FONOLEXIKA
LANGENSCHEIDT

pour Voyage, Lecture, Conversation
et à l'usage des Écoles

□ □

LANGENSCHEIDTS
TASCHENWÖRTERBÜCHER

für Reise, Lektüre, Konversation
und den Schulgebrauch

Méthode Toussaint-Langenscheidt

Dictionnaire de Poche

des

langues française et allemande

Indiquant la Prononciation d'après le Système phonétique de la Méthode Toussaint-Langenscheidt

---

Seconde Partie

Allemand-Français

Par

Prof. Dr. Jacob Schellens

Treizième Édition revue

Marque déposée

BERLIN-SCHÖNEBERG
LANGENSCHEIDTSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG
(Prof. G. Langenscheidt) G. m. b. H.

Methode Toussaint-Langenscheidt

Taschenwörterbuch

der

französischen und deutschen Sprache

Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt

---

Zweiter Teil

Deutsch-Französisch

Zusammengestellt von

Prof. Dr. Jacob Schellens

Dreizehnte revidierte Auflage

Eingetragene Schutzmarke

BERLIN-SCHÖNEBERG
LANGENSCHEIDTSCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG
(Prof. G. Langenscheidt) G. m. b. H.

Alle Rechte,
insbesondere das der Übersetzung
in fremde Sprachen, vorbehalten

Copyright 1911
by Langenscheidtsche Verlagsbuchhandlung
(Prof. G. Langenscheidt) Berlin-Schöneberg

Gedruckt in der Buchdruckerei der Langenscheidtschen
Verlagsbuchhandlung (Prof. G. Langenscheidt) G. m. b. H.,
Berlin-Schöneberg, Bahnstraße 28-30.

Kn. IV. Ro. 88.

Avertissements aux lecteurs français.

Pour mieux répondre aux besoins des Français qui voudront se servir de cette partie de notre dictionnaire, l'éditeur y a fait ajouter un abrégé de la déclinaison et de la conjugaison allemandes, contenant les règles à observer pour ces formations et tous les modèles nécessaires pour en assurer l'application facile. Dans le corps du livre on trouvera à chaque mot reçu dans la nomenclature sa prononciation figurée à l'aide d'un système phonétique facile à comprendre. Cette figuration représente en général la prononciation réglée pour l'usage des théâtres allemands par un comité composé d'hommes le plus compétents (voyez SIEBS, *Deutsche Bühnenaussprache*). L'orthographe des mots français est celle des meilleurs dictionnaires français, surtout celle du *Dictionnaire général de la langue française par* HATZFELD, DARMESTETER *et* THOMAS; pour l'orthographe allemande nous avons suivi la *Rechtschreibung der Buchdruckereien deutscher Sprache par* DUDEN.

Autant que la place dont il pouvait disposer, le permettait, l'auteur du texte a indiqué la syntaxe de dépendance là où il y avait différence

entre les deux langues. En montrant comment se rendent en français beaucoup des préfixes et certains suffixes à l'aide desquels la langue allemande peut former un nombre illimité de dérivés et de composés, il a mis les lecteurs français à même de traduire dans leur langue bien des mots qui n'ont pu être reçus dans notre vocabulaire comme têtes d'article. Vu ces qualités de notre petit dictionnaire nous osons affirmer qu'il pourra rendre de grands services aux Français désirant apprendre l'allemand; mais pour s'en servir avec le plus de fruit possible, il faut soigneusement prendre connaissance du système employé pour figurer la prononciation, des Signes et Abréviations et des avertissements qui suivent.

1. La prononciation, la déclinaison ou la conjugaison des mots composés ne sont indiquées que si leurs simples ne sont pas reçus comme têtes d'articles. Pour les mots formés avec des suffixes fréquemment usités tels que bar, heit, keit voyez ces suffixes à leur place alphabétique.

2. Quand le signe marquant l'accent tonique (') se trouve sur deux syllabes, il faut ou accentuer toutes les deux également ou appuyer sur l'une ou sur l'autre selon leur importance pour le sens de la phrase. Le signe " marque l'accent tonique prédominant. Dans les mots composés c'est la première partie qui a l'accent tonique, à moins qu'on n'ait indiqué le contraire.

3. Les chiffres et lettres placés après les substantifs et les verbes, p. e. ①a., renvoient aux tableaux de déclinaison et de conjugaison.

4. Le signe (!) et l'abréviation (*gr.*) ne s'adressent qu'aux lecteurs allemands.

5. Quand un des signes ☞, ⚔ etc. suit immédiatement la tête d'article, il se rapporte à tout l'article. En général ces signes ne sont employés que là où ils semblaient être nécessaires pour éviter

des erreurs. Parfois en cas d'incertitude sur l'acception d'un mot on fera bien de consulter ce qui précède ou ce qui suit le mot ou l'article en question.

6. Dans les indications concernant la syntaxe de dépendance les formes masculines de ein, p. e. einen, servent d'exemples pour tous les genres de ein et souvent aussi pour les cas obliques de etwas (eine Sache).

7. a. (= auch, aussi) veut dire: a) placé devant des mots ou expressions allemands, que ces mots ou expressions sont en général moins usités; b) placé devant des traductions précédées d'autres, que les traductions qui suivent correspondent moins à l'acception du mot ou de l'expression à traduire; c) placé devant une première traduction, qu'une autre traduction, soit indiquée par ce qui précède, soit facile à former par la traduction littérale, correspond en premier lieu au mot ou à l'expression à traduire.

8. Faute de place on n'a souvent pu donner, pour les mots reçus dans la nomenclature, qu'un nombre restreint des traductions possibles; souvent aussi, quand des dérivés d'un même radical se suivaient immédiatement ou à courte distance, on a dû renoncer à indiquer plusieurs fois les différences de sens entre des mots synonymes. Mais dans ces cas-là l'auteur a pris soin de donner le plus grand nombre de traductions et le plus de renseignements possible, en les distribuant entre les articles en question.

9. On trouvera la traduction de la plupart des substantifs en **ung** tels que „Erbauung“ aux articles consacrés aux infinitifs correspondants. Ces substantifs ne sont traités à part (ce qui est d'ordinaire indiqué par „Su.!“ dans l'article consacré à l'infinitif) que lorsque des dérivés de ces substantifs le rendaient nécessaire.

10. Quand les additions mises entre parenthèses sont imprimées en caractères ordinaires, elles peuvent ou remplacer ce qui précède ou être jointes aux autres parties de la traduction.

11. Les mots composés tels que Außenhafen, Außenhandel ou Ballfest, Ballsaal, Ballspiel, sont joints

sans interruption au mot déterminant (Außen..., Ball...); quelquefois leur ordre généralement alphabétique a été interrompu pour éviter des répétitions.

12. Ont été laissées de côté plusieurs catégories de substantifs, dont la formation est facile pour les Français comme leur traduction en français l'est pour les Allemands:

a) la plupart des substantifs féminins en **in**, dérivés de noms d'hommes ou d'animaux masculins (Exemples de formation: Müller, Müllerin, Esel, Eselin, Arzt, Ärztin, Franzose, Französin, Hund, Hündin);

b) la plupart des substantifs formés d'un infinitif par le changement de **en** ou **n** en **er**, lesquels désignent, comme les noms français en **eur**, tels que parleur, rieur, l'agent de l'action exprimée par l'infinitif (Exemples de formation: fliegen, Flieger, wandeln, Wandler, wandern, Wanderer (pour éviter la cacophonie drer); schlafen, Schläfer, stoßen, Stößer, kaufen, Käufer);

c) les substantifs diminutifs en **chen** et **lein**, quand le sens de ces suffixes se rend en français par l'addition de l'adjectif „petit";

d) beaucoup de substantifs et d'adjectifs composés, la faculté de la langue allemande d'en former étant illimitée. Les Français qui sauront le sens des parties composantes, n'auront aucune difficulté ni à comprendre ces composés ni à les rendre en français (v. des exemples aux numéros 16 et 17 des remarques préliminaires allemandes). Quand des compositions ou des dérivations formées à l'aide de préfixes, surtout de prépositions, ou des suffixes **bar**, **lich**, **lei** ne sont pas reçues dans le lexique comme têtes d'article, on trouvera souvent les renseignements recherchés à l'article consacré au mot simple ou dans ce qui est dit sur ces préfixes etc. à leur place alphabétique

Prof. Dr. Schellens.

Vorwort.

Der französische Wortschatz zu dem vorliegenden deutsch-französischen Taschenwörterbuch ist den besten Quellen entnommen. Für die Auswahl und Behandlung der Wörter ist der Unterzeichnete verantwortlich; indessen hat die Verlagsbuchhandlung sowohl einige Zusätze gemacht, als besonders die vom Unterzeichneten unter Anwendung des Toussaint-Langenscheidtschen Systems fast durchweg nach „Siebs, Deutsche Bühnenaussprache" bezeichnete Aussprache mit der in ihren andern Wörterbüchern und Sprachwerken gegebenen in Übereinstimmung gebracht.

Die beigegebenen Deklinations- und Konjugationstabellen, auf deren Muster bei den als Titelkopf gegebenen Haupt- und Zeitwörtern durch eingekreiste Zahlen mit dahinterstehenden Buchstaben verwiesen wird, rühren ebenfalls von der Verlagsbuchhandlung her.

Für die Orthographie ist „Duden, Rechtschreibung der Buchdruckereien deutscher Sprache" zugrunde gelegt worden.

Bei der Auswahl ist die Absicht maßgebend gewesen, unter tatsächlicher Wahrung der Größe und des Charakters eines Taschenwörterbuchs und

unter Vermeidung eines die Augen verderbenden Drucks möglichst große Reichhaltigkeit des Inhalts zu erzielen. Zur Erreichung dieses Zweckes hat der Verfasser verschiedene Mittel angewandt, die, soweit es nötig schien, in den hiermit der Aufmerksamkeit des Benutzers besonders empfohlenen Vorbemerkungen besprochen werden. Unter anderem wird die Kenntnis der elementarsten Grammatik vorausgesetzt; denn ohne diese Kenntnis benutzt wohl höchst selten jemand ein Wörterbuch, das doch dem Interesse möglichst vieler Rechnung tragen muß. Dadurch und durch die Nichtberücksichtigung von Wörtern, die in beiden Sprachen gleich sind, von Doppelschreibungen desselben Wortes, von Provinzialismen usw., sowie von solchen technischen Wörtern und Ausdrücken, die voraussichtlich nur für sehr wenige Benutzer Wert hätten, ist es möglich geworden, sowohl eine ziemlich große Zahl von den neuerdings für ein größeres Publikum wichtig gewordenen technischen Ausdrücken, z.B. aus dem Gebiet der Luftschiffahrt, aufzunehmen, als auch für eine genauere Begriffsbestimmung und die Unterscheidung synonymer Wörter, wodurch in vielen Fällen eine Übersetzung erst verwertbar wird, sowie für die Angabe der Konstruktionen von Verben, Präpositionen usw. den Raum nützlicher zu verwenden. Langjährige Erfahrungen im Unterricht befähigten den Verfasser, besonders den Schülern manchen nützlichen Wink zu geben und sie und überhaupt alle Benutzer durch den Text des Wörterbuchs und die Vorbemerkungen instand zu setzen, den bei der geringen Ausdehnung des Buches zwar sehr reichhaltigen, aber doch notwendig beschränkten Wortschatz durch eigene Tätigkeit bedeutend zu vermehren.

Das Wörterbuch ist naturgemäß an erster Stelle für Deutsche bestimmt; es ist aber auch auf Ausländer, namentlich Franzosen, sowohl in der Fassung des Textes als besonders durch die Aussprachebezeichnung weitgehende Rücksicht genommen. Kein einsichtiger Deutscher wird verkennen, daß schon wegen des immer stärker werdenden Verkehrs mit dem Auslande und wegen der immer größer werdenden Zahl von Ausländern, die Deutsch lernen wollen oder müssen, möglichste Vereinheitlichung der Aussprache des Deutschen wünschenswert ist. Daß in diesem Sinne die deutschen Benutzer des Wörterbuchs die Aussprachebezeichnung nicht als für sie überflüssig ansehen, sondern durch ihre Beachtung für die Erreichung dieses Zweckes nutzbar machen mögen, ist ein besonderer Wunsch des Verfassers.

Heidelberg, im Juni 1911.

Prof. Dr. Schellens.

Vorbemerkungen

über die Einrichtung des Wörterbuchs und einige Winke für die Findung und Bildung von Wörtern, die des Raummangels wegen nicht aufgenommen werden konnten.

1. Die Aussprache und Deklination einiger häufig vorkommenden Endsilben wie bar, heit, keit usw. ist meistens nicht bei den einzelnen Wörtern, sondern an alphabetischer Stelle angegeben. Sonst sind beide bei jedem einfachen Wort, bei den zusammengesetzten Wörtern aber nur dann angegeben, wenn das Grundwort nicht als besonderer Titelkopf vorkommt.
2. Die Betonung ist bei jedem mehrsilbigen Titelkopf und ebenso bei der Aussprachebezeichnung durch den einfachen Akzent (') angegeben. Steht der Akzent auf zwei Silben, so bedeutet dies, daß das Wort entweder überhaupt, oder je nach der Bedeutsamkeit seiner Bestandteile für den Gedanken verschieden betont wird. In zusammengesetzten Wörtern hat der erste Bestandteil den Ton, wenn nicht das Gegenteil durch den Akzent angezeigt ist. Bei Wörtern mit zwei betonten Silben ist der Hauptton durch den Doppelakzent (") bezeichnet.
3. Die zu den Substantiven und Verben gesetzten Zahlen und Buchstaben verweisen auf die dem Buche beigegebenen Deklinations- und Konjugationstabellen (s. 1).
4. Beigesetztes (!) soll darauf aufmerksam machen, daß eine orthographische, grammatische oder andere Besonderheit vorliegt; beigesetztes (*gr.*!) verweist wegen weitergehender Belehrung an die Grammatik.
5. Steht ein Zeichen, z. B. ♀, gleich nach dem Titelkopf, so gilt es für den ganzen Artikel. Solche Zeichen sowie zur Erläuterung dienende Zusätze sind in möglichst großem Umfange, aber dann nicht angewendet, wenn der unmittelbare Zusammenhang sie überflüssig machte; manchmal ist aus dem kurz vorher oder nachher Gesagten die genauere Bedeutung

eines als Übersetzung gegebenen Wortes oder Ausdrucks zu entnehmen.

6. Wenn bei den Substantiven das Geschlecht im Französischen dasselbe ist wie im Deutschen, so ist dies nur in besonderen Fällen bezeichnet. Dasselbe Verfahren ist beobachtet bei Übereinstimmung der Konstruktion von Substantiven, Adjektiven und Verben; dem deutschen Genitiv entspricht de, dem Dativ à. Geschlecht und Konstruktion sind auch dann nicht ausdrücklich bezeichnet, wenn sie an anderm erkennbar sind. Kann in einer Konstruktion als Objekt sowohl eine Person, z.B. „einem, à q.“, als eine Sache, „*dat.* S., à qc.“, eintreten, so ist sie oft nur durch z.B. „einem, à q.“ gekennzeichnet; ebenso vertritt „einer“ und „q.“ das Femininum, auch wo dieses allein in Betracht zu kommen scheint.
7. a. (= auch) bedeutet: a) vor deutschen Ausdrücken und vor Übersetzungen, denen andere vorangehen, daß die so eingeführten im allgemeinen die weniger geeigneten sind; b) vor einer ersten Übersetzung, daß diese zu einer andern, durch den Zusammenhang gegebenen, etwa zu der bei Zusammensetzungen oft anwendbaren wörtlichen Übersetzung hinzukommt (s. 16).
8. Manchmal ist eine Übersetzung als selbstverständlich weggelassen, besonders bei etwa zur Veranschaulichung einer Konstruktion oder sonst zur Verdeutlichung gemachten Zusätzen; zumal wenn es sich um mehrere nahe aufeinander folgende Wörter desselben Stammes handelte, mußte darauf verzichtet werden, die oft zahlreichen Übersetzungen und deren Unterscheidung wiederholt anzugeben; es sind dann oft die neben den Grundbedeutungen möglichen Übersetzungen verteilt worden, so daß es sich in vielen Fällen lohnen wird, außer den zunächst aufgesuchten auch die nahestehenden Wörter desselben Stammes zu berücksichtigen.
9. Die Substantiva auf „ung“ sind zu den betreffenden Verben gesetzt, wenn nicht Weiterbildungen von ihnen ihre besondere Behandlung empfahlen; darauf ist dann durch die bloße Hinzufügung von „Su.!“ beim Verbum aufmerksam gemacht.
10. Sind die in Klammern eingeschlossenen Zusätze nicht kleiner gedruckt, so sind sie nicht bloße Erläuterungen,

sondern können z.B. entweder mit den so bestimmten Ausdrücken verbunden werden, oder als synonym für sie eintreten.

11. Die Wiedergabe von häufig für die Wortbildung verwendeten Präfixen ist mehrfach zu Anfang der mit ihnen beginnenden Wortreihen, die von ähnlichen Suffixen an alphabetischer Stelle besprochen.
12. Die zu Völkernamen gehörigen Adjektiva sind oft nicht angegeben, weil sie sich von jenen gewöhnlich nur in der Schrift durch den kleinen Anfangsbuchstaben unterscheiden.
13. Das regelmäßig gebildete Femininum der französischen Substantiva mobilia ist gewöhnlich nicht angegeben. Seine Bildung, die mit der des Femininums der Adjektiva übereinstimmt, sei durch einige Beispiele veranschaulicht:

    Gehilfe aide *m*, Gehilfin aide *f*; Lehrling, Lehrjunge apprenti *m*, Lehrmädchen apprentie *f*; Fläme Flamand *m*, Flämin Flamande *f*; Spanier(in) Espagnol(e); Wiener(in) Viennois(e); Kölner(in) habitant(e) de Cologne; Türke Turc *m*, Türkin Turque *f*; Jude juif *m*, Jüdin juive *f*; Kaninchen lapin *m*, Mutterkaninchen lapine *f*; Hund (Hündin) chien(ne *f*) *m*; ein (weiblicher) Techniker un(e) technicien(ne); Bürger(in) citoyen(ne); ein(e) Pfau (=henne) un(e) paon(ne); Müller(in) meunier (meunière); s. auch 14.
14. Einem deutschen Substantiv auf „er", z.B. Lacher, Läufer, entspricht sehr oft ein vom *p. pr.* auf ant leicht zu bildendes Substantiv auf eur, z.B. radotant faselnd, radoteur Schwätzer; blanchisseur (von blanchir) Bleicher; receveur Empfänger (nur von Steuern u. dgl.), Einnehmer; vendeur Verkäufer; faiseur Macher. Diese französischen Substantiva, die auch adjektivisch gebraucht werden, haben ein Femininum auf euse, z.B. radoteuse Schwätzerin, blanchisseuse Wäscherin, receveuse Einnehmerin, Frau des Einnehmers, une promesse trompeuse ein trügerisches Versprechen, colombe rieuse Lachtaube. (Anderer Art sind die unmittelbar aus dem Lateinischen stammenden oder in Anlehnung an das Lateinische gebildeten auf teur, trice, z.B. tuteur Vormund, tutrice Vor-

münderin, système protecteur Schutzzollsystem, roue motrice Triebrad, Hinterrad des Fahrrads.) Solche Substantiva sind oft weggelassen.

15. Mit demselben Bestimmungswort gebildete Zusammensetzungen sind, besonders auch um durch Veranschaulichung die selbständige Bildung von nicht aufgenommenen zu ermöglichen, in ununterbrochener Folge gegeben. In einigen Fällen wird dabei, wenn für verschiedene deutsche Ausdrücke derselbe französische zu verwenden ist, zum Zweck der Raumersparnis die alphabetische Reihenfolge unterbrochen.

16. Ein aus zwei Substantiven zusammengesetztes Substantiv (z. B. Stadttor) ist französisch sehr oft so wiederzugeben, daß das erste, das Bestimmungswort, gewöhnlich mit einer Präposition, hinter das zweite, das Grundwort, tritt. Die Präposition ist sinngemäß zu wählen, meist de, um allgemein eine Beziehung, die Zugehörigkeit, die Herkunft u. dgl., dann à, um einen begleitenden Umstand, eine Bestimmung, ein Mittel zu bezeichnen, aber auch en, par, pour usw. Ebenso ist nach dem Sinne entweder kein Artikel vor das zweite Wort zu setzen oder der bestimmte oder der unbestimmte; das Nähere darüber lehrt die Grammatik. Manchmal erfordert die Übersetzung eine umständlichere Ausdrucksweise. Beispiele: Schlangenmensch homme(-)serpent (so auch homme(-) oiseau der fliegende Mensch), Schneidermeister maître tailleur; Adlerblick *m* regard d'aigle, Affenart *f* espèce de singe, Eichenholz *n* (bois *m* de) chêne *m*, Erbsenbrei *m* purée *f* de pois, Anlagekapital *n* capital *m* d'établissement oder capital nécessaire pour l'établissement; Milchtopf *m* (für Milch) pot à lait, (mit [der] Milch) pot au lait, Milchkur *f* traitement *m* par le lait, Erbsensuppe *f* potage *m* aux (!) pois, Kaffeemühle *f* moulin *m* à café, Windmühle *f* moulin *m* à vent, Steinkohlenheizung *f* chauffage *m* à la (!) houille; Eisenarbeiter ouvrier en fer, Goldgeld *n* (monnaie *f* en) or *m*; Goldagio *n* agio *m* sur l'or; Herrenbad *n* bain *m* pour hommes; Wasserbauten constructions *f* faites dans oder sous l'eau; vgl. Wein... Ähnlich ist zu verfahren, wenn das Bestimmungswort einer

andern Wortart entnommen ist, z. B. Mahlrecht *n* droit *m* de moudre, Nähmaschine *f* machine à coudre. Solche leicht zu bildende Zusammensetzungen sind weggelassen, ebenso Adjektiva wie hölzern de oder en bois, eichen, buchen, fichten (en bois) de chêne usw., golden, bleiern, eisern d'or oder en or usw.

17. Wörter wie: zweistündig (de deux heures), zweistündlich (*adv.* toutes les deux heures), dreiarmig (à trois bras), viersitzig (à quatre places), fünfprozentig (à cinq pour cent), einschläfrig (pour un coucheur od. une personne), achtmalig (huit fois répété); oder wie: hausähnlich (semblable à une maison), mannshoch (de la hauteur d'un homme), löwenmutig (courageux comme un lion), literweise (par litres), ausdruckslos (sans expression), Arbeitslosigkeit (*f* manque *m* d'ouvrage), achtungsvoll (plein de respect), straßenwärts (du côté de la rue), Hammelbraten (*m* mouton [rôti] oder rôti de mouton), Schlosserlehrling (apprenti serrurier), Zuckerzoll (*m* droit sur le sucre), das Finanzwesen (*n* [tout ce qui concerne] les finances *f*/*pl.*) usw. (sowie die gewöhnlich mit Hilfe von petit wiederzugebenden Verkleinerungswörter auf chen und lein), sind einzeln oder unter dem Titel ihres Bestimmungswortes (zwei, Finanz), wenn überhaupt, nur dann berücksichtigt, wenn sie hinreichende Wichtigkeit und eine Besonderheit an sich hatten, z. B. einarmig, Zehneck, gefühllos. Denn ihre Zahl ist unendlich und einzelne im Wörterbuch verstreute Beispiele können nur von zufälligem Nutzen sein. Soweit es tunlich war, ist im Anschluß an das Grundwort (Braten, Wesen) oder das diesem zugrunde liegende (Prozent, mal) die Art der Wiedergabe solcher Wörter veranschaulicht. Dasselbe gilt von Wörtern auf bar, lich und lei.

18. In vielen Fällen ist die deutsche Präposition in der Zusammensetzung für den französischen Ausdruck bedeutungslos; z. B. Anfrage, anfüllen; durch-, vorlesen (oft nur lesen). Solche Wörter sind im Wörterbuch manchmal weggelassen.

Der Verfasser.

Figuration de la prononciation allemande à l'usage des Français d'après le système phonétique Toussaint-Langenscheidt.

I. Principes généraux.

Sont employés:

Des caractères romains (a, f, m etc.) pour les sons communs aux deux langues.

Des caractères allemands (ɪ, a͡u, ɸ etc.) pour les sons allemands étrangers au français.

Des caractères italiques avec le signe ‿ souscrit (a‿, a‿, ɛ‿, ɔ‿) pour les voyelles nasales françaises.

Des caractères plus petits (ᵉ, ʸ) pour les sons prononcées très faiblement.

II. Signes spéciaux.

Les signes marqués sur les voyelles en indiquent la quantité, les signes souscrits la qualité.

˘ signe de brièveté: ă, ĕ, ĭ etc.

¯ signe de longueur: ā, ē, ī etc.

. marque la voyelle fermée: ạ, ẹ, ị etc.

‿ marque la voyelle ouverte: ɛ‿, ɔ‿, ʊ‿ etc.

͡ marque les diphtongues.

' indique la syllabe accentuée; quand il y a deux syllabes accentuées, dont l'une a un accent tonique principal, indiqué par ", le signe ' marque l'accentuation secondaire.

III. Tableau des signes employés pour figurer les sons.

A. Voyelles.

Signes			Explication des signes	Exemples
long	demi-long	bref		
ā			a long comme dans âme	ſam (kām) Paar (pār) laḥm (lām)
	ą		a demi-long comme dans bas	Laterne (laṭę'rn^{e})
		ă	a bref comme dans patte	Kamm (kăm)
	ą̄		a nasal comme dans sans	avancieren (ąvg-ç'r^{e}n)
ē			e fermé long, un peu plus long que le deuxième e dans été	geben (ghē'b^{e}n) See (zē) nehmen (nē'm^{e}n)
	ę		e fermé demi-long comme le premier e dans été	Theater (tęā't^{e}r)
ē			e ouvert long comme dans reine	Käſe (kē'z^{e}) Chaiſe (šē'z^{e}) Mähne (mē'n^{e})
	ę		e ouvert demi-long comme dans paix	lädieren (lędj'r^{e}n)
		ĕ	e ouvert bref comme dans ennemi	wenn (vĕn) Kämme (kĕ'm^{e})
		e	e très faiblement prononcé et parfois presque muet comme dans se	Gelage (gh^{e}lā'gh^{e})
	ę̃		e nasal comme dans satin	Terrain (tĕrę̃')
ī			i fermé long comme dans église	Bibel (bī'b^{e}l) Dieb (dīp) ihn (īn)
	ɨ		i fermé demi-long comme dans dit	Minute (mɨnɔ̄'t^{e})

Signes			Explication des signes	Exemples
long	demi-long	bref		
		ĭ	i ouvert bref	in (ĭn)
ō			o fermé long comme dans **rose**	Bote (bō'ᵗᵉ) Boot (bōt) ohne (ō'nᵉ)
	o̩		o fermé demi-long comme dans **poser**	Moral (mo̩ra'l)
		ŏ	o ouvert bref comme dans **poste**	Stoff (štŏf)
	o̧		o nasal comme dans **son**	Flakon (flakǫ̃')
ǿ			eu fermé long comme dans **jeune**	Töne (tǿn'ᵉ) Goethe (gheǿ'tᵉ)
	eu̩		eu fermé demi-long comme dans **feu**	Diözese (dieu̩tçǿ'zᵉ)
		œ̆	eu ouvert bref comme dans **neuf**	Schöffe (šœ̆'fᵉ)
	œ̧		eu nasal comme dans **chacun**	Parfum (părfœ̧')
o͡u			ou fermé long comme dans **blouse**	Haut (ho͡ut) Tour (to͡ur) Uhr (o͡ur)
	ou̩		ou fermé demi-long comme dans **fou**	Suave (tçou̯ā'ᵛᵉ)
		ŭ	ou ouvert bref	Hund (hŭnt)
u			u fermé long comme dans **buse**	Hüte (hū'tᵉ)
	u̩		u fermé demi-long comme dans **duché**	Bureau (buro̩')
		ŭ	u ouvert bref	Hütte (hŭ'tᵉ)

B. Diphtongues.

	a͡ĭ		ă + ĭ	Mai (ma͡ĭ) Bayer (ba͡ĭ'ᵉr) Leib (la͡ĭp) Meyer (ma͡ĭ'ᵉr)
	a͡u		ă + ŭ	Haus (ha͡uç)
	o͡ĭ		ŭ + ĭ	Häuser (ho͡ĭ'zᵉr) Beute (bo͡ĭ'tᵉ) Boykott (bo͡ĭ'kŭt)

C. Consonnes.

Signes	Explication des signes	Exemples
b	comme b dans bon	Bahn (bān)
d	comme d dans don	Donner (dŏ'nᵉr)
f	comme f dans fin	fein (fa͡in) Vater (fā'tᵉr) Affe (ă'fᵉ) Philoſoph (fḭlozō'f)
gh	comme g dans gant	geben (ghē'bᵉn)
j	comme g dans génie ou j dans Jaquette	Genie (jeni') Jakett (jakĕ't)
h	aspiration très forte	Habe (hā'bᵉ)
ch	fricative palatale sourde, son de ich	ſtechen (ſtĕ'chᵉn) Chemie (chemi') bildlich (bi'ltlich) luſtig (lŭ'ſtich) Löcher (lœ̆'chᵉr) Züchter (tsy̆'chtᵉr) euch (oich)
ch	fricative gutturale sourde, son de ach	machen (mă'chᵉn) Loch (lŏch) Zucht (tsŭcht) rauchen (rau'chᵉn)
k	comme c dans car	Karl (kărl) Chlor (klōr) Lachs (lăkс) fix (fḭkс) Trog (trōk)
l	comme l dans la	Land (lănt)
m	comme m dans midi	mein (ma͡in)
n	comme n dans nord	nein (na͡in)
ng	n nasal	lang (lăng) bange (bă'nge)
y	comme ill dans bouillon	ja (yā)
y	comme i dans flacre	Präſidium (preſi'dy-ŭm)
p	comme p dans passer	ab (ăp) paſſen (pă'ſᵉn)

Signes	Explication des signes	Exemples
r	r lingual	Rad (rāt) bar (bā̆r) Rheuma (roi̯'ma) Katarrh (kătă'r)
z	comme z dans zèle ou s dans vase	Sonne (zŏ'nᵉ) Baſe (bā̆'zᵉ)
ç	comme c dans cédille ou s dans son	groß (ghrōç) ganz (ghănntç) Sauce (zō'çᵉ) deß (dĕç) küſſen (kŭ̆'çᵉn)
š	comme ch dans cheval	Schein (šai̯n) raſch (răš) Speiſe (špai̯'zᵉ) Stuhl (štoo̯l) Chaiſe (šē'zᵉ)
t	comme t dans te ou th dans thé	Tau (tau̯) Thereſe (terē'zᵉ) Rad (rāt)
tç	t + ç	Cäſar (tçē'zar) kurz (kŭrtç) putzen (pŭ'tçᵉn)
v	comme le v français	wahr (vār) Vampir (vă'mpir)

Zeichen und Abkürzungen.

F Familiär, vertraulich.
P Populär, Sprache des (ungebildeten) Volkes.
☄ (Komet) selten, wenig gebräuchlich.
* (Stern) neu.
⚘ (Blume) Botanik.
⚙ (Zahnrad) Technik.
⚒ (Hämmer) Bergbau.
⚔ (Degen) militärisch.
⚓ (Anker) Marine, Schiffahrt.
⚜ (Geldstück) Handel.
🚂 (Lokomotive) Eisenbahn.
🚲 (Fahrrad) Radfahren, Automobilwesen.
♪ (Note) Musik.
= (Gleichheitszeichen) gleich, ebenso wie.
~ (die Tilde, das Wiederholungszeichen) vertritt 1. den Titelkopf, d. h. das zu Anfang des Artikels stehende fettgedruckte Wort; 2. eine, nicht immer unmittelbar, vorangehende Aussprachebezeichnung

Signes et Abréviations.

F familier.
P populaire.
☄ (comète) rare, peu usité.
* (étoile) néologisme.
⚘ (fleur) botanique.
⚙ (roue dentée) technique.
⚒ (marteaux de mineurs) mines.
⚔ (épées) militaire.
⚓ (ancre) marine, navigation.
⚜ (pièce de monnaie) commerce.
🚂 (locomotive) chemin de fer.
🚲 (bicycle) cyclisme, automobilisme.
♪ (note) musique.
= (signe d'égalité) égal à, de même que.
~ (tilde, employé comme signe de répétition) rappelle: 1° la *tête d'article* en tant qu'elle est imprimée en caractères gras; 2° une figuration de prononciation donnée précédemment; dans ce

oder einen Teil davon. Die Tilde iſt oft weggelaſſen, wo ſich die betreffende Wiederholung von ſelbſt verſteht.

Das Zeichen ℒ bedeutet, daß das dadurch vertretene oder das zuſammengeſetzte Wort entweder groß oder klein zu ſchreiben iſt, d. h. immer entgegengeſetzt wie der Titelkopf.

- (das Trennungszeichen) zerlegt die Wörter in ihre Beſtandteile und vertritt immer einen Teil der Ausſprachebezeichnung.

cas ce signe a souvent été omis, s'il paraissait être superflu.

ℒ signifie que l'initiale *majuscule* de la tête d'article doit être remplacée par la *minuscule*, et *inversement*.

- Le tiret sert à séparer les unes des autres les parties d'un mot composé; en écrivant il ne faut pas le mettre. Employé dans la prononciation figurée, ce signe remplace une partie d'une figuration précédente.

---

a.	auch, aussi.
a.	adjectif, Eigenſchaftswort.
abr.	abrégé, abgekürzt.
abs.	absolu, unabhängig.
acc.	accusatif, Akkuſativ.
acc. P.	Akkuſativ der Perſon, accusatif désignant la personne.
acc. S.	Akkuſativ der Sache, accusatif désignant la chose.
adv.	adverbe, Umſtandswort.
advt	adverbialement, in adverbialer Bedeutung.
aér.	aéronautique, Luftſchiffahrt.
agr.	agriculture, Ackerbau.
alg.	algèbre, Buchſtabenrechnung.
an.	anatomie, Anatomie.
arch.	architecture, Baukunſt.
artill. *art.*	artillerie, Artillerie.
astr.	astronomie, Sternkunde.
av.	adjectif verbal; le participe présent (*p. pr.*) s'emploie aussi comme adjec-

tif, ...wird auch adjektiviſch gebraucht.

bibl. biblique, bibliſch.

bisw. bisweilen, quelquefois.

bl. blason, Wappenkunde.

bo. p. en bonne part, in gutem Sinne.

bſd. beſonders, principalement, particulièrement.

ch. chasse, Jagd.

chir. chirurgie, Chirurgie.

chm. chimie, Chemie.

cj. conjonction, Konjunktion.

cmpr. comparatif, Komparativ.

co. comique, komiſch, ſcherzhaft.

coll. collectif, Sammelname; im kollektiven Sinne.

cond. conditionnel, Konditionalis.

cuis. cuisine, Kochkunſt.

dat. datif, Dativ.

dat. P. Dativ der Perſon, datif désignant la personne.

dat. S. Dativ der Sache, datif désignant la chose.

drt. droit, Rechtskunde.

e. ein, un, une.

ea. einander, l'un l'autre, l'une l'autre, etc., réciproquement.

és. école, écolier, Schülerſprache.

e-e eine, une, un.

ehm. ehemals, autrefois.

électr. électricité, Elektrizität, Elektrotechnik.

él.

ell. elliptique, elliptiſch.

enf. enfantin, Kinderſprache.

engS. im engeren Sinne, dans un sens plus restreint.

e-m einem, à un, à une; à quelqu'un(e).

e-n einen, un, une; quelqu'un(e).

e-r einer, à une, d'une; à un, d'un; à quelqu'un(e), de quelqu'un(e).

e-s eines, d'un, d'une; de quelqu'un(e).

et. etwas, quelque chose.

etc. et cætera,

&c. uſw., und ſo weiter.

f féminin, weiblich.

Fernſpr. Fernſprechweſen, Fſpr. téléphonie.

fig. (au) figuré, (im) bildlich(en Sinne).

for. forêts, Forſtweſen.

Gbd. Grundbedeutung, sens primitif.

gén. génitif, Genitiv.

gén. P. Genitiv der Perſon, génitif désignant la personne.

gén. S. Genitiv der Sache, génitif désignant la chose.

géogr. géographie, Erdkunde.

gr. grammaire, Grammatik.

h. haben, avoir.

Hdlg. Handlung, action.
id. idem, dasſelbe.
imp. {impératif, Imperativ.
impf. {imparfait, Imperfektum.
inf. infinitif, Infinitiv.
int. {interjection, Empfindungswort.
inv. {invariable, unveränderlich.
ir. {ironiquement, ironiſch, ſpöttiſch.
j-s {jemandes, de quelqu'un(e).
kath. {katholiſch, catholique.
Kl. Kleidung, vêtements.
l. laſſen, laisser(, faire).
m masculin, männlich.
m. machen, faire.
mach. {machines, Maſchinenweſen.
math. {mathématiques, Mathematik.
méd. {médecine, Arzneikunde.
mét. {métrique, Verskunſt.
mfort {moins fort, ſchwächer(er Begriff).
min. {minéral(ogie), Mineral(ogie).
mſt {meiſt, le plus souvent.
mv. p. {en mauvaise part, in üblem Sinne.
n neutre, ſächlich.
nég. {négation, Verneinung.
npr. {nom propre, Eigenname.
od. oder, ou.
o. pl. {ohne Plural, sans pluriel.
P. {Perſon(en), Menſchen, personne(s), hommes.
part. p. {participe passé,
p. p. {Partizipium Perfekti.
path. {pathologie, Krankheitslehre.
p. e. {par exemple, zum Beiſpiel.
peint. peinture, Malerei.
pfort {plus fort, ſtärker(er Begriff).
phm. {pharmacie, Apotheke.
phot. {photographie, Photographie.
phys. physique, Phyſik.
pl. pluriel, Plural, Mehrzahl. (*m/pl* = masculin pluriel.)
poét. poétique, dichteriſch.
pol. politique, Politik.
pos. positif, Poſitiv.
p. p. ſ. *part. p.*
p. pr. participe présent, Partizip der Gegenwart.
pr. pronom, Fürwort.
pr. indef. pronom indéfini, unbeſtimmtes Fürwort.
pr. int. {pronom interrogatif, fragendes Fürwort.
pr. p. {pronom personnel, perſönliches Fürwort.
pr. poss. pronom possessif, beſitzanzeigendes Fürwort.
pr. rel. {pronom relatif, bezügliches Fürwort.

prp. préposition, Präpoſition.
prv. proverbe, Sprichwort.
q. quelqu'un(e), (jemand) einer, einen; eine.
qc. quelque chose, etwas.
rel. relativement, beziehungsweiſe.
rl. religion, Religion.
S. Sache(n), chose(s).
ſ. ſiehe, voir, voyez.
s. substantif, Hauptwort (bſd. beiderlei Geſchlechts, wie concierge, Heilige(r); *s/m.*, *s/f.* substantif masculin, subst. féminin.
sg. singulier, Singular, Einzahl.
ſn ſein, être.
Su. Subſtantiv auf „ung", substantif en „ung".
subj. subjonctif, Konjunktiv.
sup. superlatif, Superlativ.
tél. télégraphie, Telegraphie.
thé. théâtre, Theater.
typ. typographie, Buchdruckerkunſt.
u. und, et. [rable.
untr. untrennbar, inſépa-
v. verbe, Zeitwort.
v/a. verbe actif, tranſitives Zeitwort.
v/imp. verbe impersonnel, unperſönl. Zeitwort.
v/n. verbe neutre, intranſit. Zeitwort.
vét. vétérinaire, Tierarzneikunde.
vo. voyelle, Vokal.
w. werden, devenir(, être).
z.B. zum Beiſpiel, par exemple.
zo. zoologie, Tierkunde.
zſ. zuſammen, ensemble.
Zſſg Zuſammenſetzung, composition.

Déclinaison et Conjugaison allemandes.

A. Déclinaison.

I. Notions générales.

Les mots allemands déclinables suivent ou la déclinaison *forte,* ou la déclinaison *faible,* ou la déclinaison *mixte,* c'est à dire forte au singulier et faible au pluriel. Quelques mots sont irréguliers, d'autres (, qui ont en général deux sens,) se déclinent de deux manières.

Suivent encore des règles particulières les adjectifs et participes employés substantivement, les noms propres et les noms empruntés à une langue étrangère.

1. Selon leur *genre* les substantifs ont aux *Nom.*, *Gén.*, *Dat.* et *Acc.* des flexions différentes.

A. Masculins.

a) Décl. forte *Sg.*: —, (e)s, (e), —
Pl.: (e), (e), (e)n, (e)
et: er, er, ern, er.

Souvent le pluriel prend *l'inflexion* (v. 2, d).

b) Décl. faible: partout (e)n, *Nom. Sg.* excepté.

c) Décl. mixte: forte au *Sg.*, faible au *Pl.*

B. Féminins.

Sg. invariable*, *Pl.* comme dans les masculins.

C. Neutres.

a) Décl. forte } = à celles des masculins.
b) Décl. mixte }

2. *Aperçu des déclinaisons et Particularités.*

a) Suivent la déclinaison *forte*:
au *Sg.* des masculins et des neutres;
au *Pl.* des noms de tous les genres.

*Exception: Quand le substantif féminin sans article précède le mot dont il dépend, il prend souvent s au génitif; p. e. Mutters Liebling, an Zahlungs Statt; comparez Zahlungsbefehl, vorsichtshalber et des Nachts = nachts.

b) Suivent la déclinaison *faible*:
au *Sg.* des masculins;
au *Pl.* des noms de tous les genres.

c) Les féminins sont invariables au *Sg.*

d) Prennent au *Pl. l'inflexion*, c'est à dire changent **a** et **aa** en **ä**, **o** et **oo** en **ö**, **u** en **ü**, **au** en **äu**, beaucoup de masculins et les féminins de la déclinaison forte à l'exception de ceux en **ſal** (Drangſal, Mühſal, Trübſal) et les neutres Floß et Kloſter. Parfois ce n'est que par *l'inflexion* que le *Pl.* diffère du *Sg.* Dans d'autres cas l'usage est incertain, ou les pluriels ont un sens différent, selon qu'ils prennent ou ne prennent pas *l'inflexion*.

e) Quelques masculins et neutres prennent au *Pl.* **-er**. En général, quand cette formation se trouve à côté d'une autre, les deux formes diffèrent par le sens.

f) Quelques noms terminés par une voyelle prennent **-s** au *Pl.*; cette formation s'emploie encore parfois dans le langage populaire.

II. Terminaisons de déclinaison.

A. Singulier.

1. v. I, 2, c.

2. *Génitif.*

a) Prennent toujours **-es** tous les noms en **s**, **ſch**, **ſt**, **ß**, **ß** et **ʒ** ainsi que généralement les noms terminés par plusieurs consonnes; ceux en **s** changent alors **s** en **ſ**, ceux en **ß** gardent **ß** après une voyelle longue, mais le changent en **ff** après une brève.

b) Prennent toujours **-s** les polysyllabes à syllabe finale atone, particulièrement ceux en **e**, **el**, **em**, **en**, **er**, **ig**, **ing**, **lein**, **ling**, **ſal**, **ſel**, **tum**.

c) Les autres noms prennent tantôt **-s**, tantôt **-es**.

d) Quelques-uns prennent **-n**, **-en** ou **-ens**.

3. *Datif.*

a) Prennent **-e** le plus souvent les noms au génitif en **-es**.

b) Cet **-e** se supprime, quand on indique la matière dont une chose est faite (aus Gold), ou l'espèce à laquelle elle appartient, ou le motif d'une action (vor Zorn); il ne se met pas non plus dans des locutions comme mit Gut und Blut, dans les noms d'origine étrangère et les noms propres.

c) L'omettre en cas d'incertitude.

d) Quelques noms prennent **-n** ou **-en**.

4. *Accusatif.*

D'ordinaire l'accusatif est semblable au nominatif; quelques noms prennent **-n** ou **-en**.

B. Pluriel.

a) Le nominatif, le génitif et l'accusatif ont la même forme.

b) Le datif garde la terminaison plurielle **-ſ** du nominatif; dans tous les autres cas il prend **-n** ou **-en**.

c) Les noms étrangers font exception.

Rem. Pour les adjectifs pris substantivement voir ⑨l.

III. Modèles déclinés.

A. L'article.

①a. L'article défini.

		Nom.	*Gén.*	*Dat.*	*Acc.*
Sg.	*m*	der	des	dem	den
	f	die	der	der	die
	n	das	des	dem	das
Pl. m, f, n		die	der	den	die

①b. L'article indéfini.

		Nom.	*Gén.*	*Dat.*	*Acc.*
Sg.	*m*	ein	eines	einem	einen
	f	eine	einer	einer	eine
	n	ein	eines	einem	ein

B. Déclinaison forte des substantifs.

Gén. Sg. **(e)ſ**; *Nom. Pl.* jamais **n**.

②a. *Pl.* **-er**, avec *inflexion*: seulement *m* et *u*.

Mann *m*	*~(e)s	~(e)	~	Männer	*~	~n	~
Haus *n*	Hauſes	Hauſe ou ~	~	Häuſer	~	~n	~

* Le tilde (~) remplace au *Sg.* le *Nom. Sg.*, au *Pl.* le *Nom. Pl.*

②b. Comme ②a, au *Gén. Sg.* seulement **-s**.

Denkmal *n*	~s	~	~	Denkmäler*	~	~n	~

* *Pl.* aussi sur ②g.

②c. Comme ②a, sans *inflexion*.

Bild *n*	~(e)s	~(e)	~	Bilder	~	~n	~
Reis *n*	Reiſes	Reiſe ou ~	~	Reiſer	~	~n	~

②d. *Pl.* **-e**, avec *inflexion*; *m* et *n*.

Alta'r *m*	~s	~	~	Altä're*	~	~n	~
Baum *m*	~(e)s	~(e)	~	Bäume	~	~n	~
Baß *m*	Baſſes	Baſſe ou ~	~	Bäſſe	~	~n	~

**Pl.* aussi sur ②g.

②e. Comme ②d, *Gén. Sg.* seulement **-s**.

Biſchof *m*	~s	~	~	Biſchöfe	~	~n	~

②f. Féminins, *Sg. inv.**, *Pl.* comme ②d.

Hand *f*	~	~	~	Hände	~	~n	~
Gans *f*	~	~	~	Gänſe	~	~n	~
Nuß *f*	~	~	~	Nüſſe	~	~n	~

* *inv.* = invariable(s).

②g. Comme ②d, sans *inflexion*.

Aal *m*	~(e)s	~(e)	~	Aale	~	~n	~
Hund *m*	~es	~(e)	~	Hunde	~	~n	~
Greis *m*	Greiſes	Greiſe ou ~	~	Greiſe	~	~n	~

Knie *n* a au *Gén.* ~s et ~es (deux syllabes), au *Pl.* Knie et ~e (deux syllabes).

②g[1]. Comme ②g, au *Gén. Sg.* seulement **-s**.

Enzian *m*	~s	~	~	Enziane	~	~n	~

②h. Les neutres comme ②g, les masculins *inv.* au *Sg.*

Erkenntnis *n*	...ſſes	...ſſe et ~	~	Erkenntniſſe	~	~n	~
Bramarbas *m*	~	~	~	Bramarbaſſe	~	~n	~

②i. Féminins, *inv.* au *Sg.*

Drangſal *f*	~	~	~	Drangſale	~	~n	~
Kenntnis *f*	~	~	~	Kenntniſſe	~	~n	~

②j. Sans terminaison plurielle (noms en **er**, **el**, **en**, **e**), avec *inflexion*.

Vater *m*	~s	~	~	Väter	~	~n	~
Graben *m*	~s	~	~	Gräben	~	~	~

②k. Féminins, *Sg. inv.*, *Pl.* comme ②j.

Mutter *f*	~	~	~	Mütter	~	~n	~

②l. Comme ②j, sans *inflexion*; seulement *m* et *n*.

Maler *m*	~s	~	~	~	~	~n	~
Gebirge *n*	~s	~	~	~	~	~n	~
Mädchen *n*	~s	~	~	~	~	~	~

C. Déclinaison faible.

Gén. Sg. m et *n*: **en** ou **n**; *f*: *inv.*; *Pl.*: (**e**)**n** ou **nen**.

③a. *Pl.* **-en** (seulement **-n** dans les noms en **e**); sans *inflexion*.

Menſch *m*	~en	~en	~en	Menſchen	~	~	~
Ochs *m*	Ochſen	Ochſen	Ochſen	Ochſen	~	~	~
Herr* *m*	~n	~n	~n	Herren	~	~	~
Knabe *m*	~n	~n	~n	Knaben	~	~	~

* Bayer, Ungar *m* font au *Pl.* Bayern, Ungarn.

③b. Féminins, *Sg. inv.*, *Pl.* comme ③a.

Frau *f*	~	~	~	Frauen	~	~	~
Meſſe (Meß)* *f*	~	~	~	Meſſen	~	~	~

* Kirmes *f* fait au *Pl.* Kirmeſſe et Kirmſen.

③c. Comme ③b, au *Pl.* **-nen**.

Freundin *f*	~	~	~	Freundinnen	~	~	~

③d. Comme ③b, au *Pl.* **-n**.

Leiter *f*	~	~	~	Leitern	~	~	~
Schaufel *f*	~	~	~	Schaufeln	~	~	~

D. Déclinaison mixte.

(Seulement *m* et *n*.)

④a. *Sg.* décl. forte, *Pl.* décl. faible.*

Hemd *n*	~(e)s	~(e)	~	Hemden	~	~	~
Schmerz *m*	~es	~(e)	~	Schmerzen	~	~	~

* Sporn fait au *Pl.* Sporen.

④b. Comme ④a, *Gén. Sg.* seulement **-s**, *Pl.* seulement **-n**.

Auge *n*	~s	~	~	Augen	~	~	~
Stachel *m*	~s	~	~	Stacheln	~	~	~

④c. *Sg.* décl. forte, *Pl.* décl. forte et faible.

Maſt *m*	~es	~(e)	~	Maſte(n)	~	Maſten	~

④d. *Sg.* décl. forte et faible, *Pl.* décl. faible.

Ahn *m*	~s et ~en	~ et ~en	~ et ~en	Ahnen	~	~	~
Bauer *m*	~s et ~n	~ et ~n	~ et ~n	Bauern	~	~	~

④e. Comme ④d, irrégulier, *Gén. Sg.* **-ens** et **-ns**.

Herz *n*	~ens	~en	~	Herzen	~	~	~
Name *m*	~ns	~n	~n	Namen	~	~	~

E. Pluriel en -s.

(v. I, 2, f.)

⑤a. Noms terminés par une voyelle.

Kolibri *m* ~s ~ ~ Kolibris* ~ ~ ~

* En Autriche et en Bavière Pony et les noms semblables font au *Pl.* Ponies etc.

⑤b. Usage populaire.

Kerl *m* ~s ~ ~ Kerls* ~ ~ ~

* La forme correcte est Kerle.

F. Noms étrangers.

a) Nous ne donnons de modèles ni pour ceux de ces noms qui se déclinent comme des noms allemands ni pour des noms invariables comme Korps.

b) La plupart des noms étrangers prennent au *Nom. Pl.* **e**, **-n**, **-en** ou **-ien**, au *Dat. Pl.* ils se terminent alors toujours par **-n**.

c) Quelques-uns empruntent la terminaison du *Nom. Pl.* à la langue étrangère; ce *Nom.* reste invariable aux autres cas.

⑥a. *Pl.* **-e**, avec *changement d'accentuation.*

Dia'konus *m* ~ ~ ~ Diako'ne* ~ ~n ~

* Aussi Diakonen.

⑥b. Comme ⑥a, mais sans *changement d'accentuation.**

Kultus *m* ~ ~ ~ Kulte ~ ~n ~
Dualis *m* ~ ~ ~ Duale ~ ~n ~

* Dolmetsch prend aussi **-en** au *Gén. Sg.* et au *Pl.*

⑥c. *Pl.* **-e**, *Gén. Sg.* **-s** et **-en**.

Magnet *m* ~s et ~en ~ et ~en ~ Magnete ~ ~n ~

⑥d. *Gén. Sg.* **-s***, *Pl.* **-en**, avec *changement d'accentuation.*

Au'tor *m* ~s ~ ~ Auto'ren ~ ~ ~

* Au'gur fait aussi **Au'gurn** et **Augu'ren** au *Gén.* et *Dat. Sg.*, et Au'gurn au *Pl.*

⑧e. Comme ⑥d, sans *changement d'accentuation*. Les terminaisons étrangères **a, i, o, on, um [ium]** sont changées au *Pl.* en **-en [-ien]**.

Drama* *n*	**~s**	~	~	**Dramen**	~	~	~
Konto *n*	**~s**	~	~	**Konten**	~	~	~
Studium *n*	**~s**	~	~	**Studien**	~	~	~
Kolle'g[ium]	**~s**	~	~	**Kollegien**	~	~	~

* Do'gma fait aussi Do'gmata, Thema: Themata. Material fait Materialien, Konzil: Konzile et Konzilien.

⑧f. *Sg. inv., Pl.* **-en**.

Harmonie' *f*	~	~	~	**Harmoni'en**	~	~	~
Idee' *f*	~	~	~	**Ide'en**	~	~	~

⑧g. *Sg. inv., Pl.* **-en**, à la place des terminaisons étrangères **a, is, os*, us**.

Firma *f*	~	~	~	**Firmen**	~	~	~
Globus *m*	~	~	~	**Globen**	~	~	~
Epos *n*	~	~	~	**Epen**	~	~	~

*He'ros fait au *Pl.* Hero'en.

⑧h. *Sg. inv., Pl.* **-ien** avec *changement d'accentuation*; **s** final devient **z**.

A'gens *n*	~	~	~	**Age'nzien**	~	~	~

⑧i. *m* et *n* prennent au *Gén. Sg.* **-s**, *f inv.* au *Sg.*; *Pl.* **-s***.

Album *n*	**~s**	~	~	**Albums****	~	~	~
Genie *n*	**~s**	~	~	**Genies**	~	~	~
Brigg *f*	~	~	~	**Briggs**	~	~	~
Donna *f*	~	~	~	**Donnas**	~	~	~

* Komma fait aussi Kommata. — ** Aussi Alben.

⑥j. Noms grecs, latins, italiens, quelques-uns anglais, *inv.* au *Sg.*, le *Pl.* garde la forme étrangère.

Muſikus *m*	~	~	~	**Muſizi**	~	~	~
Jus *n*	~	~	~	**Jura** (seulement dans: ~ ſtudieren.)			
Lady *f*	~	~	~	**Ladies** (en Autriche; d'ordinaire: Ladys.)			

⑧k. Comme ⑥j, *Gén. Sg.* **-s**.

Neutrum *n*	**~s**	~	~	**Neutra**	~	~	~
Pronomen *n*	**~s**	~	~	**Pronomina**	~	~	~
Kollo *n*	**~s**	~	~	**Kolli**	~	~	~

G. Substantifs composés.

a) Les noms composés de substantifs (et de particules prises substantivement) ne déclinent que la dernière partie d'après la déclinaison qui lui est propre. Au *Gén. Sg.* **-s** est le plus souvent préférable à **-es**; ⑦a.

b) Dans les substantifs composés d'un substantif et d'un adjectif les deux parties se déclinent sans être séparées; ⑦b etc.

c) Dans les noms composés d'adjectifs la deuxième partie seule se décline; ⑦d.

⑦a. Prahlhans *m*	~ſen	~	~	Prahlhänſe	~	~n	~
Habenichts *m*	~	~	~	Habenichtſe	~	~n	~
Nimmerſatt *m*	~(s)	~	~	Nimmerſatte	~	~n	~

⑦b. der Hohepriester, des Hohenpriesters, dem Hohenpriester, den Hohenpriester; *Pl.* die Hohenpriester, der ~ den ~n, die ~; ein, kein etc. Hoherpriester; zwei, viele, etc., Hohepriester.

⑦c. die Lang(e)weile, der Langenweile, der Langenweile, die Langeweile; aus Langerweile ou aus Lang(e)weile.

⑦d. der, dieser, jener Einjährig-Freiwillige, des (dem, den, *Pl.* die, der, den, die) Einjährig-Freiwilligen, ein, kein etc. Einjährig-Freiwilliger, zwei, viele, etc. Einjährig-Freiwillige.

H. Noms propres.

Dans les combinaisons d'un nom de famille avec un prénom le nom seul se décline; p. e. Otto von Bismarcks, Maria Stuarts. Voyez aussi les adjectifs (J.).

I. *Sans article.*

1. Prennent au *Gén. Sg.*

a) **-s** tous les noms propres qui ne sont pas exceptés par b et c.

b) **-s** ou **-ns** ceux terminés en **e** atone.

c) **-ens** les prénoms allemands en **s, ſch, ß, tz, x, z** et les noms étrangers en **z**; les autres noms étrangers et les noms de famille allemands se terminant par ces consonnes prennent alors une apostrophe. Pour les noms géographiques on se sert d'une périphrase (p. e. die Umgegend der Stadt Mainz ou von Mainz).

2. Le datif et l'accusatif sont d'ordinaire semblables au *Nom.*; la terminaison **-en** au *Dat.* (Fritzen) est tombée en désuétude.

3. Prennent au *Pl.*

a) **-s** la plupart des noms terminés par une voyelle* et Karl.

* Les noms historiques tels que D'tto et Sci'pio font sous l'influence du latin, Otto'nen et Scipio'nen.

b) -e les prénoms masculins terminés par une consonne; peu d'exceptions.

c) -n (-en) les prénoms féminins terminés par une consonne ou par e atone.

d) point de terminaison les noms de personnes en s et ß.

II. *Avec l'article.*

a) Les noms de personnes sont invariables au *Sg.*, les noms de géographie prennent au *Gén. Sg.* -s ou -es.

b) *Pl.* comme I, 3.

III. *Noms propres précédés d'un titre.*

Quand ils sont précédés de l'article, le titre seul se décline, et le nom seul au cas contraire.

⑧a.	Friedrich ~s	~	~	Friedriche	~	~n	~
⑧b.	Paula ~s	~	~	Paulas	~	~	~
⑧c.	Hans ~	~	~	Hanſe	~	~n	~
⑧d.	Marie' ~(n)s	~(n)	~(n)	Mari'en	~	~	~
⑧e.	Fritz ~ens	~(en)	~	Fritze	~	~n	~
⑧f.	Alexander ~s	~(n)	~(n)	Alexander	~	~n	~
⑧g.	Gretchen ~s	~	~	Gretchen	~	~	~
⑧h.	Eliſabeth ~(en)s	~(en)	~	Eliſabethen	~	~	~

⑧i. Jeſus Chriſtus *Gén.* Jeſu Chriſti *Dat.* Jeſu Chriſto *Acc.* Jeſum Chriſtum.

⑧j. König Friedrich II.* König ~s II. König ~ II. König ~ II.
*Cela se lit: der Zweite, des Zweiten, dem Zweiten, den Zweiten!

⑧k. der Kaiſer Karl der Große, des ~s ~ des ~n, dem ~ ~ dem ~n, den ~ ~ den ~n.

Rem. 1. Herr se décline toujours: Herrn Richters Briefe, die Briefe des Herrn Richter.

Rem. 2. De deux noms combinés le deuxième seul se décline; p. e. Ludwig Uhlands Gedichte; Friedrich von Schillers Werke; die Werke Wolframs von Eſchenbach; puisque von Eſchenbach, indiquant le lieu de naissance, n'appartient pas au nom; mais Wolfram von Eſchenbachs Werke.

Rem. 3. On devrait distinguer entre Frau Direktorin Schulz (quand Mme Schulz est directrice) et Frau Direktor Schulz (pour désigner la femme du directeur Schulz); mais pour ces combinaisons l'usage est incertain.

J. Pronoms et Adjectifs.

1. Pronoms personnels.

⑨a.

	1. personne	2. personne	3. personne		
	(*m, f, n*)	(*m, f, n*)	*m*	*f*	*n*
Sg. *Nom.*	ich	**du	er	ſie	es
Gén.	*meiner	*deiner	*ſeiner	*ihrer	*ſeiner
Dat.	*mir	*dir	ihm *ſich	ihr *ſich	ihm *ſich
Acc.	*mich	*dich	ihn *ſich	ſie *ſich	es *ſich
Pl. *Nom.*	wir	ihr		ſie	
Gén.	*unſer	*euer		*ihrer	
Dat.	*uns	*euch		ihnen *ſich	
Acc.	*uns	*euch		ſie *ſich	

*Ces formes s'emploient aussi dans le sens réfléchi; ſich n'est que réfléchi. Pour plus grande clarté l'on ajoute alors souvent ſelbſt.

**Par politesse on remplace le pronom de la deuxième personne par le pluriel de la troisième, même quand on parle à une seule personne. Autrefois on se servait par la même raison de Ihr, Euer etc., et même de Er, pour Du; par politesse aussi l'on écrit tous ces mots avec la majuscule.

2. Adjectifs (pronominaux) possessifs.

a) Pour un seul possesseur.

Quand le nom du possesseur est du genre féminin, il faut, au lieu de ſein, employer les formes de la troisième personne données dans b) ihr etc.

⑨b.

	m	*f*	*n*		*m*	*f*	*n*
Sg. *Nom.*	*(m)ein	*(b)eine	*(ſ)ein	*Pl.*	*(m)eine	*(b)eine	*(ſ)eine
Gén.	~es	~r	~es		~r	~r	~r
Dat.	~em	~r	~em		~n	~n	~n
Acc.	~en	~	~		~	~	~

*Les parentheses () sont mises pour faire remarquer que ces mots ne se distinguent que par les initiales.

b) Pour plusieurs possesseurs.

⑨c.

	Sg. *m*	*f*	*n*	*Pl. m,f,n*
1. pers. *Nom.*	unſer	†unſere	unſer	†unſere
Gén.	†~es	†~r	†~es	†~r
Dat.	†~em	†~r	†~em	†~n
Acc.	†~en	~	~	~
2. pers. *Nom.*	euer	eure	euer	eure
Gén.	eures	~r	eures	~r
Dat.	eurem	~r	eurem	~n
Acc.	euren	~	euer	~
3. pers. *Nom.*	ihr	ihre	ihr	ihre
Gén.	~es	~r	~es	~r
Dat.	~em	~r	~em	~n
Acc.	~en	~	~	~

†Les formes unſeres, unſere etc., dites formes *longues*, s'emploient surtout dans le style soutenu; dans la conversation l'on se sert des formes brèves unſres, unſre, unſrer, unſerm, unſern. Voyez aussi 1**.

Employés sans substantif comme *sujets* ces adjectifs prennent au *Nom. Sg.* les terminaisons **er, e, (e)s**; mais on dit souvent dieſer Hut iſt mein, das iſt unſer etc. Précédés de l'article défini ces mots correspondent aux pronoms possessifs français; alors ils se déclinent comme les adjectifs qualificatifs précédés de l'article défini (v. ⑨l); au lieu de der meine, der unſere etc. on dit aussi der meinige, der unſrige etc.

3. Pronoms et adjectifs démonstratifs. Se décline comme dieſer, à l'exception de la forme dies: jener (de même jeder, ſolcher, welcher).

⑨d.

	m	*f*	*n*		*m, f, n*
Sg. Nom.	dieſer	dieſe	dieſes, dies	*Pl.*	dieſe
Gén.	dieſes	dieſer	dieſes		dieſer
Dat.	dieſem	dieſer	dieſem		dieſen
Acc.	dieſen	dieſe	dieſes, dies		dieſe

⑨e.

	m	*f*	*n*		*m, f, n*
Sg. Nom.	der	die	das	*Pl.*	die
Gén.	deſſen (des)	deren	deſſen (des)		deren
Dat.	dem	der	dem		denen
Acc.	den	die	das		die

⑨f.

Sg.	*m*	*f*	*n*	*Pl. m, f, n*
Nom.	*derſelbe	*dieſelbe	*dasſelbe	*dieſelben
Gén.	deſſelben	derſelben	deſſelben	derſelben
Dat.	demſelben	derſelben	demſelben	denſelben
Acc.	denſelben	dieſelbe	dasſelbe	dieſelben

*De même derjenige, desjenigen etc., qui au *Gén. Pl.* fait aussi derer; dans derartig, dérivé de „der Art“, der est *inv.*

4. Pronom relatif.

⑨g. *Sg.* welcher welche welches *Pl.* welche v. 3.; ordinairement ce pronom est remplacé par le pronom plus bref der, die, das, décliné comme ⑨e.

⑨h. **5. a)** Pronom interrogatif.

	Nom.	*Gén.*	*Dat.*	*Acc.*
m et *f*	wer	weſſen, wes	wem	wen
n	was	" "	"	was

b) Adjectif interrogatif: welcher, **-e, -es** comme ⑨g.

6. Adjectif qualificatif sans article devant un substantif.†

⑨i.

	m	*f*	*n*
Sg. Nom.	guter Mut	gute Hoffnung	ſächliches Geſchlecht
Gén.	gutes ~(e)s*	guter ~	ſächlichen ~(e)s
Dat.	gutem ~(e)	guter ~	ſächlichem ~(e)
Acc.	guten ~	gute ~	ſächliches ~

*Aussi guten Mut(e)s.

		m	*f*	*n*
Pl.	*Nom.*	edle Männer	ſchöne Frauen	artige Kinder
	Gén.	edler ~	ſchöner ~	artiger ~
	Dat.	edlen ~n	ſchönen ~	artigen ~n
	Acc.	edle ~	ſchöne ~	artige ~

†Exemples: **von** ganzem Herzen, **aus** tiefſter Seele; ich alter Mann (le *Gén.* manque), dir guter Frau, dich liebes Kind; wir arme (plus souvent armen) Leute. Puis après les formes raccourcies invariables ſolch, welch: ſolch, welch gutes Herz; de même: andere (einige, einzelne, etliche, gewiſſe, manche, mehrere, verſchiedene, viele, wenige, zwei, drei etc.) reiche Leute; *Gén.*: einiger etc., zweier, dreier reicher (ou reichen) Leute etc., toujours vier etc. reicher Leute; *Dat.*: vielen, zwei etc. reichen Leuten; *Acc.*: wenige, zwei etc. reiche Leute. Plusieurs adjectifs coordonnés ont les mêmes terminaisons: p. e. nach langem, ſchwerem Leiden.

7. Adjectifs qualificatifs précédés de l'article défini.*

⑨j.		*m*	*f*	*n*
Sg.	*Nom.*	der gute Mann	die gute Frau	das gute Kind
	Gén.	des guten ~es	der guten ~	des guten ~es
	Dat.	dem guten ~e	der guten ~	dem guten ~e
	Acc.	den guten ~	die gute ~	das gute ~
Pl.	*Nom.*	die guten Männer	die guten Frauen	die guten Kinder
	Gén.	der „ ~	der „ ~	der „ ~
	Dat.	den „ ~n	den „ ~	den „ ~n
	Acc.	die „ ~	die „ ~	die „ ~

*Ces formes restent les mêmes, quand au lieu de l'article il y a: dieſer, jener, jeder, ſolcher, welcher (mais pour ſolch, welch v. ⑨i†), derſelbe, derjenige: derartige ſchwierige Fragen, (bei-) folgendes kleine (point: ...nes) Buch. Plusieurs adjectifs réunis ont les mêmes flexions: p. e. der gute, brave Mann; des guten, braven Mannes etc.

8. Adjectifs qualificatifs après l'article indéfini.

⑨k. *Sg.*	*m*	*f*
Nom.	ein guter (edler) Mann	eine gute (edle) Frau
Gén.	eines guten (edeln) ~es	einer guten (edeln) ~
Dat.	einem guten (edeln) ~e	einer guten (edeln) ~
Acc.	einen guten (edeln) ~	eine gute (edle) ~

	n
Nom.	ein gutes (edles) Kind
Gén.	eines guten (edeln) ~es
Dat.	einem guten (edeln) ~e
Acc.	ein gutes (edles) ~

	Pl. *m*	*f*
Nom.	alle guten (edeln) Männer	eure guten (edeln) Frauen
Gén.	aller guten (edeln) ~	eurer guten (edeln) ~
Dat.	allen guten (edeln) ~n	euren guten (edeln) ~
Acc.	alle guten (edeln) ~	eure guten (edeln) ~

n

Nom.	ihre guten (edeln) Kinder
Gén.	ihrer guten (edeln) ~
Dat.	ihren guten (edeln) ~n
Acc.	ihre guten (edeln) ~*

*De même après les autres adjectifs possessifs, et après kein, beide, alle, sämtliche.

9. Adjectifs qualificatifs pris substantivement.

⑨ **a)** Avec l'article défini.

	Sg. *m*	*f*	*n*	*Pl. m, f, n*
Nom.	der Bekannte	die Kleine	das Gute	die Bekannten
Gén.	des ~n	der ~n	des ~n	der Kleinen
Dat.	dem ~n	der ~n	dem ~n	den Guten
Acc.	den ~n	die ~	das ~	die

b) Avec l'article indéfini.

	Sg. *m*	*f*	*n*	*Pl. m, f, n*
Nom.	ein Bekannter†	eine Schöne	ein Ganzes†	alle Bekannten
Gén.	eines ~en	einer ~n	eines ~en	aller Schönen
Dat.	einem ~en	einer ~n	einem ~en	allen Ganzen
Acc.	einen ~en	eine ~	ein ~es	alle

†Le tilde (~) ne remplace que la partie du mot imprimée en caractères ordinaires.

c) Sans article: Solch guter Bekannter, dir ungetreuem Beamten, von schönem Äußeren (oder Äußerem), liebe Bekannte, wir Wilden, wir Deutschen (plus rarement: wir Deutsche); *Gén. Pl.* großer Gelehrten (mieux que: großer Gelehrter); uns Deutsche.

K. Degrés de comparaison.

Remarque sur les adjectifs en el, en, er, s et ß.

⑩ Modèles pour la formation du comparatif et du superlatif.

	Pos.	*Comp.*	*Sup.*
[1] sans inflexion	bunt	bunter	buntest
	gerade	gerader	geradest
[2] avec inflexion	alt	älter	ältest
	grob	gröber	gröbst
[3] sans ou avec inflexion	glatt	glatter	glattest
		glätter	glättest
[4] suppression d'un e au *Sup.*	reich	reicher	reichst
[5] suppression d'un e au *Comp.* et au *Sup.*	edel	edler	edelst
	sauer	sau(e)rer	sauerst

[6] Sont irréguliers: groß, (größer,) größt; gut, **beſſer, beſt**; **hoch, höher**, (höchſt); nahe, **näher, nächſt**; viel, **mehr** (*inv.*), **meiſt**; **minder, mindeſt** appartiennent par le sens aux adjectifs wenig ou klein, dont le *Comp.* et le *Sup.* sont réguliers. Les adjectifs polysyllabes en iſch prennent **ſt** au *Sup.*

Le comparatif et le superlatif se déclinent comme le positif.

[7] Employés comme adverbes les adjectifs ne prennent pas de terminaison au positif et au comparatif; au *Sup.* l'on dit le plus souvent p. e. **am** bunteſten (ou bien p. e. aufs beſte, beſtens qui signifient pourtant plutôt un degré très haut de même que p. e. **höchſtſtehend, möglichſt** ſchnell).

[8] Notez: bald, eher, am eheſten;
gern, lieber, am liebſten.

Remarque. Devant des terminaisons commençant par un e les adjectifs en el, en, er suppriment souvent leur e, p. e. edel, **edle**, eben, **ebnere**, wacker, **wackre**, **wackrere**; mais l'on préférera p. e. wackern, härtern. Devant ces mêmes terminaisons ſ devient ſ, p. e. kraus, krauſer; ß précédé d'une voyelle brève devient ſſ (blaß, blaſſer), tandis qu'après une voyelle longue ß est conservé (groß, größer). Notez aussi: gelaſſen, gelaſſener et gelaßner.

B. Conjugaison.

Les verbes allemands simples suivent à l'actif ou la conjugaison dite forte ou la conjugaison faible. Quelques verbes sont irréguliers; de ce nombre sont haben, ſein, werden, qui, dits pour cela verbes auxiliaires, servent à former les temps composés de tous les verbes (à savoir haben et ſein: le Parfait et le Plusque-parfait, werden: le Futur présent et le Conditionnel présent, haben et ſein avec werden: le Futur parfait et le Conditionnel parfait). Werden sert encore à former le Passif. Les verbes composés nécessitent quelques règles particulières.

Remarque. Quand un infinitif dépend d'un temps composé des verbes brauchen, dürfen, heißen, helfen, hören, können, laſſen, lehren, lernen, machen, mögen, müſſen, ſehen, ſollen, wollen le participe passé de ces verbes est remplacé par leur infinitif; p. e. ich habe ihn ſingen hören, du hätteſt es tun können, ich hätte ihn laufen laſſen ſollen.

Les tableaux qui suivent contiennent la conjugaison complète des verbes auxiliaires et d'un verbe ordinaire modèle; à partir de ⑬a nous nous bornons à indiquer l'Infinitif, le Présent de l'Indicatif, l'Imparfait de l'Indicatif et du Subjonctif, l'Impératif et le Participe passé, puisque la connaissance de ces formes suffit alors pour trouver toutes les autres.

I. Verbes auxiliaires.

ⓐa. **sein,** être: ce verbe sert à faire le Parfait et le Plusqueparfait de lui-même, de werden et de beaucoup d'autres verbes neutres, surtout de ceux qui expriment un mouvement (p. e. laufen, fliegen) ou la transition d'un état à un autre (p. e. wachſen, ſterben); geweſen se remplace alors par le Participe passé de ces verbes.

Temps simples.

Indicatif.

Présent.

Sg.	ich bin	du biſt	er (ſie, es, man) iſt
Pl.	wir ſind	ihr ſeid	ſie (Sie) ſind

Imparfait.

Sg.	ich war	du warſt	er (ſie, es, man) war
Pl.	wir waren	ihr warf	ſie (Sie) waren

Impératif.

Sg. ſei! *Pl.* ſeid!

Infinitif présent.

ſein

Subjonctif.

Présent.

Sg.	ich ſei	du ſeieſt (ſeiſt)	er (ſie uſw.) ſei
Pl.	wir ſeien	ihr ſeiet	ſie (Sie) ſeien

Imparfait.

Sg.	ich wäre	du wär(e)ſt	er (ſie uſw.) wäre
Pl.	wir wären	ihr wär(e)t	ſie (Sie) wären

Participe présent.

ſeiend

Participe passé.

geweſen

Temps composés.

Parfait.
ich bin geweſen

Plusqueparfait.
ich war geweſen

Futur présent.
ich werde ſein

Futur parfait.
ich werde geweſen ſein

Infinitif parfait.
geweſen ſein

Infinitif futur.
ſein werden

Parfait.
ich ſei geweſen

Plusqueparfait.
ich wäre geweſen

Conditionnel présent.
ich würde ſein

Conditionnel parfait.
ich würde geweſen ſein

Participe parfait.
geweſen ſeiend

Participe futur.
ſein werdend

ⓐb. haben, avoir; ce verbe sert à faire le Parfait et le Plusqueparfait des verbes transitifs (*v/a.*), y compris les verbes dits réfléchis, puis de ces verbes neutres qui ne se conjuguent pas avec „être“; gehabt se remplace alors par le Participe passé du verbe en question.

Temps simples.

Indicatif.

Présent.

Sg.	ich habe	du hast	er (sie, es, man) hat
Pl.	wir haben	ihr habt	sie (Sie) haben

Imparfait.

Sg.	ich hatte	du hattest	er (sie etc.) hatte
Pl.	wir hatten	ihr hattet	sie (Sie) hatten

Subjonctif.

Présent.

Sg.	ich habe	du habest	er (sie etc.) habe
Pl.	wir haben	ihr habet	sie (Sie) haben

Imparfait.

Sg.	ich hätte	du hättest	er (sie etc.) hätte
Pl.	wir hätten	ihr hättet	sie (Sie) hätten

Impératif.

Sg. habe!, hab!; *Pl.* habt! (habet!)

Infinitif présent.

haben

Participe présent.

habend

Participe passé.

gehabt

Temps composés.

Parfait.

ich habe gehabt

Plusqueparfait.

ich hatte gehabt

Futur présent.

ich werde haben

Futur parfait.

ich werde gehabt haben

Infinitif parfait.

gehabt haben

Parfait.

ich habe gehabt

Plusqueparfait.

ich hätte gehabt

Conditionnel présent.

ich würde haben

Conditionnel parfait.

ich würde gehabt haben

Participe parfait.

↖ gehabt habend

ⓝc. **werden,** devenir; ce verbe sert à faire le Futur et le Conditionnel de tous les verbes et, comme „être“, le Passif; dans ce cas son Participe passé est „worden“.

Temps simples.

Indicatif.

Présent.

Sg.	ich werde	du wirſt	er (ſie, es, man) wird
Pl.	wir werden	ihr werdet	ſie (Sie) werden

Imparfait.

Sg.	ich wurde (ward)	du wurdeſt (wardſt)	er (etc.) wurde (ward)
Pl.	wir wurden	ihr wurdet	ſie (Sie) wurden

Impératif.

Sg. werde! *Pl.* werdet!

Infinitif présent.

werden

Subjonctif.

Présent.

Sg.	ich werde	du werdeſt	er (etc.) werde
Pl.	wir werden	ihr werdet	ſie (Sie) werden

Imparfait.

Sg.	ich würde	du würdeſt	er (etc.) würde
Pl.	wir würden	ihr würdet	ſie (Sie) würden

Participe présent.

werdend

Participe passé.

geworden (worden)

Temps composés.

Parfait.

ich bin geworden

Plusqueparfait.

ich war geworden

Futur présent.

ich werde werden

Futur parfait.

ich werde geworden ſein

Infinitif parfait

geworden ſein

Parfait.

ich ſei geworden

Plusqueparfait.

ich wäre geworden

Conditionnel présent.

ich würde werden

Conditionnel parfait.

ich würde geworden ſein

Participe parfait.

geworden ſeiend

II. Conjugaison forte.

1. Les verbes forts forment l'Imparfait de l'Indicatif en rejetant la terminaison **en** de l'Infinitif et en changeant la voyelle du radical, p. e. **brechen, brach**; la première et la troisième personne du *Sg.* n'ont point de terminaison.

2. Ils forment le Participe passé en mettant l'augment **ge** devant l'Infinitif; beaucoup de ces verbes changent aussi la voyelle du radical, p. e. **brechen, gebrochen.**

3. Les voyelles **a, o, u** au radical de l'Imparfait de l'Indicatif prennent l'inflexion (**ä, ö, ü**) au Subjonctif, p. e. **brach, bräche.**

4. La plupart des verbes avec la voyelle radicale **e** à l'Infinitif changent cet **e** en **i** ou **ie** à la 2e et 3e personne de l'Indicatif présent et au *Sg.* de l'Impératif qui rejette alors la terminaison personnelle **e**, p. e. **brechen, brichſt, bricht, brich** (sans apostrophe!), **ſtehlen, ſtiehlſt** etc.; un seul, **gebären**, fait **gebierſt** etc.

5. Quelques verbes dont la voyelle radicale à l'Infinitif est **a, o** ou **au**, prennent l'inflexion à la 2e et 3e personne du *Sg.* de l'Indicatif présent, p. e. **fallen, fällſt, fällt.**

A. Verbes à trois voyelles radicales différentes: i, a, u etc.

⑫a. binden.

Actif.

Temps simples.

Indicatif. Présent.			Subjonctif. Présent.		
Sg. ich binde	du bindeſt	er (ſie, es, man) bindet	*Sg.* ich binde	du bindeſt	er (etc.) binde
Pl. wir binden	ihr bindet	ſie (Sie) binden	*Pl.* wir binden	ihr bindet	ſie (Sie) binden
Imparfait.			**Imparfait.**		
Sg. ich band	du bandeſt	er (etc.) band	*Sg.* ich bände	du bändeſt	er (etc.) bände
Pl. wir banden	ihr bandet	ſie (Sie) banden	*Pl.* wir bänden	ihr bändet	ſie (Sie) bänden

Impératif. *Sg.* bind(e)! *Pl.* bindet!

Infinitiv présent. binden

Participe présent. bindend

Participe Passé. gebunden

☛ Pour les temps composés de binden v. ⑫b et pour les verbes qui se conjuguent avec „ſein“ v. ⑪a. ☚

Passif.

Présent.	Plusqueparfait.	Présent.	Plusqueparfait.
ich werde gebunden	ich war gebunden worden	ich werde gebunden	ich wäre gebunden worden
Imparfait.	**Futur présent.**	**Imparfait.**	**Conditionnel présent.**
ich wurde (ward) gebunden	ich werde gebunden werden	ich würde gebunden	ich würde gebunden werden
Parfait.	**Futur parfait.**	**Parfait.**	**Conditionnel parfait.**
ich bin gebunden worden	ich werde gebunden worden sein	ich sei gebunden worden	ich würde gebunden worden sein

Impératif.
Sg. werde gebunden!
Pl. werdet gebunden!

Infinitif présent: gebunden werden
Infinitif parfait: gebunden worden sein
Infinitif futur: ↖werden gebunden werden

Participe présent: gebunden werdend
Participe parfait: gebunden worden

Inf.	*Prés. Ind.*	*Impf. Ind.*	*Impf. Subj.*	*Impér.*	*Part. P.*
⑫b. bringen	bringe, bringſt, bringt	brang	dränge	bring(e)!	gebrungen
⑫c. ſinnen	ſinne, ſinnſt, ſinnt	ſann	ſänne (ſönne)	ſinn(e)!	geſonnen
⑫d. brechen	breche, brichſt, bricht	brach	bräche	brich!	gebrochen
⑫e. ſchelten	ſchelte, ſchiltſt, ſchilt	ſchalt	ſchölte	ſchilt!	geſcholten
⑫f. werfen	werfe, wirfſt, wirft	warf	würfe	wirf!	geworfen
⑫g. befehlen	befehle, befiehlſt, befiehlt	befahl	beföhle	befiehl!	befohlen
⑫h. ſtehlen	ſtehle, ſtiehlſt, ſtiehlt	ſtahl	ſtähle	ſtiehl!	geſtohlen
⑫i. gebären	gebäre, gebierſt, gebiert	gebar	gebäre	gebier!	geboren
⑫j. bitten	bitte, bittſt, bittet	bat	bäte	bitte! bitt'!	gebeten
⑫k. ſitzen	ſitze, ſitzeſt u. ſitzt, ſitzt	ſaß	ſäße	ſitze! ſitz'!	geſeſſen
⑫l. liegen	liege, liegſt, liegt	lag	läge	liege! lieg'!	gelegen

B. Verbes à deux voyelles radicales différentes:

a) celle de l'Imparfait est gardée au Participe passé.

Inf.	*Prés. Ind.*	*Impf. Ind.*	*Impf. Subj.*	*Impér.*	*Part. P.*
⑬a. klimmen	klimme, klimmſt, klimmt	klomm	klömme	klimm(e)!	geklommen
⑬b. fechten	fechte, fichtſt, ficht	focht	föchte	ficht!	gefochten
⑬c. riechen	rieche, riechſt, riecht	roch	röche	riech(e)!	gerochen
⑬d. gießen	gieße, gießeſ)t, gießt	goß	göſſe	gieß(e)!	gegoſſen
⑬e. ſieden	ſiede, ſiedeſt, ſiedet	ſott	ſötte	ſied(e)!	geſotten
⑬f. ſaufen	ſaufe, ſäufſt, ſäuft [(beut)]	ſoff	ſöffe	ſauf(e)!	geſoffen
⑬g. bieten	biete, bieteſt (beutſt), bietet	bot	böte	biet(e)! (beut!)	geboten
⑬h. ziehen	ziehe, ziehſt (zeuchſt), zieht	zog	zöge	zieh(e)! (zeuch!)	gezogen
⑬i. lügen	lüge, lügſt, lügt [(zeucht)]	log	löge	lüg(e)	gelogen
⑬j. gären	gäre, gärſt, gärt	gor (gärte)	göre (gärte)	gär(e)!	gegoren (gegärt)
⑬k. ſchwören	ſchwöre. ſchwörſt, ſchwört	ſchwor (ſchwur)	ſchwüre	ſchwör(e)!	geſchworen [ben)]
⑬l. ſchrauben	ſchraube, ſchraubſt, ſchraubt	ſchraubte (ſchrob)	ſchraubte (ſchröbe)	ſchraub(e)![heb'!)]	geſchraubt (geſchro-)
⑬m. weben	webe, webſt, webt [(ſchert)]	wob	wöbe	web(e)! (hebe,)	gewoben, gewebt
⑬n. ſcheren	ſchere, ſchierſt (ſcherſt), ſchiert	ſchor (ſcherte)	ſchöre	ſchier! (ſcher[e]!)	geſchoren (geſchert)
⑬o. ſchinden	ſchinde, ſchindeſt, ſchindet	ſchund	ſchünde	ſchind(e)!	geſchunden
⑬p. beißen	beiße, beißeſ)t, beißt	biß	biſſe	beiß(e)!	gebiſſen
⑬q. leiden	leide, leideſt, leidet	litt	litte	leid(e)!	gelitten
⑬r. bleiben	bleibe, bleibſt, bleibt	blieb	bliebe	bleib(e)!	geblieben
⑬s. preiſen	preiſe, preiſeſ)t, preiſt	pries	prieſe	preiſe! u. preis!	geprieſen
⑬t. pfeifen	pfeife, pfeifſt, pfeift	pfiff	pfiffe	pfeif(e)!	gepfiffen
⑬u. meiden	meide, meideſt, meidet	mied	miede	meid(e)!	gemieden

C. Verbes à deux voyelles radicales différentes:

b) celle du Présent est gardée au Participe passé.

Inf.	*Prés. Ind.*	*Impf. Ind.*	*Impf. Subj.*	*Impér.*	*Part. P.*
⑭a. eſſen	eſſe, iſſeſt od. ißt, ißt	aß	äße	ißt! *Pl.* eßt! eſſet!	gegeſſen*
⑭b. geneſen	geneſe, geneſ(eſ)t, geneſt	genaß	genäſe	geneſe!	geneſen
⑭c. ſehen	ſehe, ſiehſt, ſieht	ſah	ſähe	ſieh(e)!	geſehen
⑭d. leſen	leſe, lieſ(eſ)t, lieſt	las	läſe	lies!	geleſen
⑭e. geben	gebe, gibſt, gibt	gab	gäbe	gib!	gegeben
⑭f. treten	trete, trittſt, tritt	trat	träte	tritt!	getreten
⑭g. kommen	komme, kommſt, kommt	kam	käme	komm(e)!	gekommen
⑭h. ſchaffen	ſchaffe, ſchaffſt, ſchafft	ſchuf	ſchüfe	ſchaff(e)!	geſchaffen
⑭i. waſchen	waſche, wäſchſt, wäſcht	wuſch	wüſche	waſch(e)!	gewaſchen
⑭j. fangen	fange, fängſt, fängt	fing	finge	fang(e)!	gefangen
⑭k. fallen	falle, fällſt, fällt	fiel	fiele	fall(e)!	gefallen
⑭l. blaſen	blaſe, bläſ(eſ)t, bläſt	blies	bliefe	blaſe! od. blas!	geblaſen
⑭m. laſſen	laſſe, läßt (läſſeſt), läßt	ließ	ließe	laß!	gelaſſen
⑭n. ſtoßen	ſtoße, ſtößt, ſtößt	ſtieß	ſtieße	ſtoß(e)!	geſtoßen
⑭o. rufen	rufe, rufſt, ruft	rief	riefe	ruf(e)!	gerufen
⑭p. hauen	haue, hauſt, haut	hieb	hiebe	hau(e)!	gehauen
⑭q. heißen	heiße, heiß(eſ)t, heißt	hieß	hieße	heiß(e)!	geheißen

* Ce participe irrégulier se compose du préfixe ge et de geſſen, contraction qui a vieilli de la forme inusitée geeſſen; geſſen s'emploie encore dans le patois et, le cas échéant, dans la littérature.

III. Conjugaison faible.

1. Les verbes faibles forment l'Imparfait en intercalant (e)t entre le radical de l'Infinitif et les terminaisons personnelles, et le Participe passé en ajoutant au radical le préfixe **ge** (excepté dans les verbes en **ieren**† empruntés pour la plupart à des langues étrangères et dans quelques autres verbes semblables comme **tartätſchen, poſaunen, rumoren, trompeten**) et le suffixe (e)t.

2. En poésie et dans le langage populaire la 2e pers. *Sg.* de l'Impératif rejette souvent la terminaison **e**, qu'en écrivant il faut remplacer par l'apostrophe.

Inf.	*Prés. Ind.*	*Impf. Ind.*	*Impf. Subj.*	*Impér.*	*Part. P.*
(15)a. bauen	baue, bauſt, baut	baute	bau(e)te	baue!	gebaut
(15)b. donnern	donnere, donnerſt, donnert	donnerte	donnerte	donnere!	gedonnert
(15)c. beten	bete, beteſt, betet	betete	betete	bete!	gebetet
(15)d. paſſen	paſſe, paßt (paſſeſt), paßt	paßte	paßte	paſſe! od. paß'!	gepaßt
(15)e. reiſen	reiſe, rei(ſe)ſt*, reiſt	reiſte	reiſte	reiſe!	gereiſt
(15)f. wandeln**	wand(e)le, wandelſt, wandelt	wandelte	wandelte	wand(e)le!	gewandelt
(15)g. ſtudieren	ſtudiere, ſtudierſt, ſtudiert	ſtudierte	ſtudierte	ſtudiere!	ſtudiert

† Ce *suffixe* se trouve aussi dans quelques verbes à radical allemand, p. e. **halbieren, halbiert**; mais: **zieren, geziert**; **ſchmieren, geſchmiert**.

* Notez p. e.: **wünſchen, wünſch(e)ſt**; **ſpaßen, ſpaßeſt (ſpaßt)**; **ritzen, ritzeſt (ritzt)**; **hexen, hexeſt (hext)**; **heizen, heizeſt (heizt)**.

** Quand les verbes en **ſſeln** rejettent l'**e** de l'Inf., **ſſ** devient **ß**, p. e. **boſſeln, ich boßle**.

IV. Verbes irréguliers.

La liste qui suit n'est pas complète; mais on trouvera au corps du dictionnaire toutes les indications qui manquent ici.

Inf.	*Prés. Ind.*	*Impf. Ind.*	*Impf. Subj.*	*Impér.*	*Part. P.*
⑮a. geh(e)n	gehe, gehſt, gehṭ	ging	ginge	geh(e)!	gegangen
⑮b. ſteh(e)n	ſtehe, ſtehſt, ſtehṭ	ſtand (ſtund)	ſtände (ſtünde)	ſteh(e)!	geſtanden
⑮c. tun (tuen)	tue, tuſt, tut	tat (poet. „tät“)	täte	tu(e)!	getan
⑮d. nennen	nenne, nennſt, nennt	nannte	nenn(e)te	nenne!	genannt
⑮e. ſenden	ſende, ſendeſt, ſendet	ſandte	ſendete	ſende!	geſandt
⑮f. bringen	bringe, bringſt, bringt	brachte	brächte	bring(e)!	gebracht
⑮g. denken	denke, denkſt, denkt	dachte	dächte	denk(e)	gedacht
⑮h. dünken	mich (a. mir) uſw. dünkṭ (deucht)	dünkte (deuchte)	dünkte (deuchte)	dünke!	gedünkṭ (gedeucht)
⑮i. dürfen	darf, darfſt, darf	durfte	dürfte	dürfe!	gedurft
⑮j. können	kann, kannſt, kann	konnte	könnte	könne!	gekonnt
⑮k. mögen	mag, magſt, mag	mochte	möchte	möge!	gemocht
⑮l. müſſen	muß, mußt, muß	mußte	müßte	müſſe!	gemußt
⑮m. wiſſen	weiß, weißt, weiß	wußte	wüßte	wiſſe! od. wiß!	gewußt
⑮n. ſollen	ſoll, ſollſt, ſoll	ſollte	ſollte	ſolle!	geſollt
⑮o. wollen	will, willſt, will	wollte	wollte	wolle! will!	gewollt

V. Verbes composés.

Les verbes *composés* sont formés ou 1) d'un verbe *simple* et d'un ou de plusieurs préfixes ou 2) d'un verbe et d'un substantif ou d'un adjectif.

1. Les préfixes sont ou *inséparables* ou *séparables*.

a) Les préfixes *inséparables* **be, emp, ent, er, ge, ver, zer** ne prennent pas l'accent tonique, à moins qu'on ne

veuille appuyer sur le sens spécial du préfixe. Les verbes formés avec ces préfixes se conjuguent comme les verbes simples, mais ils ne prennent pas l'augment **ge** au Participe passé. Quand l'Infinitif exige la particule **zu**, celle-ci précède le verbe.

b) Le préfixe *inséparable* **mißּ** est tantôt accentué, tantôt inaccentué. Mißּbilden fait au *Part. p.* mißּgebildet, mißּſtimmen, mißּgeſtimmt; tous les autres verbes composés avec **mißּ** ne prennent pas **ge**. La particule **zu** précède le verbe, p. e. zu mißּtrauen, excepté seulement mißּzuſtimmen et mißּzuverſtehen.

c) Les particules *séparables*: ab, an, auf, aus, bei, dar, ein, empo'r, entge'gen, fort, ge'gen, her, hin, mit, nach, nie'der, ob, vor, weg, zu, zurü'ck, zuſa'mmen et leurs composés, p. e. hera'b, hinau'ß, darei'n etc. et bazwi'ſchen, vorwe'g, ont toujours l'accent tonique. Elles sont séparées et placées après le verbe et généralement après les autres parties de la phrase à l'Indicatif et au Subjonctif du Présent et de l'Imparfait ainsi qu'à l'Impératif, à moins qu'il n'y ait rejet du verbe à la fin de la proposition (incidente!). L'augment **ge** et, à l'Infinitif, la particule **zu** s'intercalent entre le préfixe et le verbe. Exemple: anfangen, ich fange an (zu leſen), ich fange (ſchon) zu leſen an, als ich zu leſen anfing; angefangen, anzufangen.

d) Les mots durch, hi'nter, ü'ber, um, u'nter, wi'der, wie'der employés comme préfixes sont *tantôt accentués, tantôt inaccentués. Accentués* ils sont *séparables* et les verbes se conjuguent d'après les règles données dans **c**; au cas contraire les verbes sont *inséparables* et suivent les règles données dans **a**.

e) Si, en cas de surcomposition, un préfixe toujours inséparable (v. **a**) précède une particule séparable, il faut suivre les règles données sous **a**, p. e. vera'bfolgen, ich vera'bfolge, vera'bfolgt, zu vera'bfolgen; de même dans überanſtrengen, übervorteilen etc., si c'est la particule séparable qui précède, p. e. dans a'bverlangen, il faut dire ich verlange a'b, habe a'bverlangt (sans **ge**!), a'bzuverlangen. Notez encore p. e. wiederhe'rſtellen, (v. **c** et **d**) ich ſtelle wieder he'r, wiederhe'rgeſtellt, wiederhe'rzuſtellen.

2. Dans les verbes composés avec des substantifs, des adjectifs ou des adverbes (p. e. fehl, heim, klar, offen, wohl etc.) ou formés de substantifs, adjectifs ou adverbes composés c'est en général la première partie qui a l'accent tonique; alors ces verbes se conjuguent presque toujours d'après les règles données dans 1 c; dans le cas contraire, ce qui se trouve p. e. dans quelques verbes composés avec voll, ces verbes suivent les règles données dans 1 a. Exemples: hei'mgehen, ich gehe hei'm, hei'mgegangen, hei'mzugehen; vo'llgießen, ich gieße vo'll, v'ollgegoſſen, vo'llzugießen; mais vollbri'ngen, ich vollbri'nge, vollbra'cht, zu vollbri'ngen.

A

A ♪ (ā) *n inv.* la *m.* [Chapelle *m.*]
Aa'chen (ā'ch^{e}n) *n* ⑧g. Aix-la-Chapelle *f.*
Aal (āl) *m* ②g. anguille *f*; **~behälter** *m*, **~teich** *m* anguillière *f.*
Aar (ār) *m* ②g. aigle.
Aas (āç) *n* ②a., ②g. charogne *f*; **~fliege** *f* mouche dorée commune.
ab (ăp): Hut **~**! chapeau bas! **~** Berlin pris à B.; von gestern **~** à partir d'hier, dès hier; **~** und zu de temps à autre; **~** und zu gehen aller et venir; s. auf.
a'b (ă'p)... = los..., her..., fort..., weg... u. dgl. bez. Trennung, Entfernung, Beseitigung, Erlangung u. dgl. Franz. ausgedrückt durch dé..., dés..., é..., ex..., en... usw.; oft mit *v.*, z.B. **~beißen** détacher avec les dents, **~betteln** obtenir en mendiant, **~feilen** enlever en limant; manchmal nicht zu übersetzen, z.B. **~pflücken** = pflücken cueillir. [fiable.]
a'b-änderlich (-ĕnd^{e}rl[ch]) modifiable.
a'b-ändern modifier; changer.
A'b-änderung *f* modification; changement *m*; **~s-antrag** *m* oder **~s-vorschlag** *m* amendement.
a'b-arbeiten fatiguer ou épuiser par le travail; acquitter (p. e. une dette) par le travail.
A'b-art *f* variété; espèce bâtarde. [cher, élaguer.]
a'b-ästen (-ĕst^{e}n) ⑯c. ébran-
A'b-bau *m* exploitation *f.*
a'b-beeren (-bēr^{e}n) ⑯a. égrapper, égrener.
a'b-befehlen s. abbestellen.
a'b-beißen s. ab... [pel *m.*]
a'b-berufen rappeler. ⑤u. rap-
a'b-bestellen décommander, contremander. ⑤u. contre-ordre *m.*
a'b-betteln s. ab...
a'b-bezahlen payer par acomptes, s'acquitter (et. de qc.).
A'b-bild *n* image *f*, copie *f*, portrait *m.*
a'b-bilden figurer, représenter. ⑤u. *typ.* illustration.
A'b-bitte *f* excuse, amende honorable, réparation d'honneur; e-m für et. **~** tun (= e-m et. Zu) demander pardon ou faire des excuses de qc.
a'b-blättern: *v/a.* effeuiller; *v/n.* s'effeuiller.
a'b-blitzen manquer son coup; **~** lassen éconduire.
a'b-blühen (se) défleurir, se faner. [ou à q.).]
a'b-borgen emprunter (qc. de)
a'b-brechen rompre; (Haus) démolir; (Blumen) cueillir; interrompre; *v/n.* cesser, s'arrêter; abgebrochen *a.* (Rede) décousu.
a'b-brennen brûler; (Geschütz) décharger; *v/n.* être consumé par le feu; Abgebrannte(r) incendié.
a'b-bringen détourner.
a'b-bröckeln (Brot) émietter.
A'b-bruch *m* rupture *f*, démolition *f*; dommage, tort, préju-

dice; ~ leiden être lésé; ~ tun nuire, porter atteinte (*f*) ou préjudice.

a'b-brühen échauder; F gegen alles abgebrüht sein n'avoir plus honte de rien.

a'b-büßen (Schuld) expier; (Strafe) subir. [phabet *m*.]

Abc' (abetsē') *n inv.* abc *m*, al-

a'b-dachen (-dăχ^{e}n) ⓣa. taluter; (teil) ~ escarper; (sich) ~ aller en pente. Sn. pente, talus *m*.

a'b-dämmen arrêter ou détourner par une digue; endiguer.

a'b-dampfen s'évaporer; *v/a.* faire évaporer.

a'b-danken congédier, renvoyer; *v/n.* donner sa démission; abdiquer. Sn. démission; abdication. [bouche.]

a'b-darben épargner sur sa

a'b-decken découvrir; (Tisch) desservir (la table). [cheur.]

A'b-decker (-dĕk^{e}r) *m* ②l. écor-

a'b-dienen (z.B. sein Jahr) faire, finir (son an); (z.B. Schuld) acquitter (z.B. en servant).

a'b-drehen: das Gas ~ fermer le robinet du gaz.

a'b-dringen extorquer.

A'b-druck *m* impression *f*; copie *f*; empreinte *f*; épreuve *f*; tirage. [duire.]

a'b-drucken imprimer, repro-

a'b-drücken (Flinte) décharger; (Herz) fendre.

A'bend (ā'b^{e}nt) *m* ②g^{1}. soir; (bedeutungsvolleres Wort) soirée *f*; occident, ouest; gestern ~ hier (au) soir; ~ vorher (~ vor ...) veille *f* (v. de ...); zu ~ essen souper (et. de qc.).

A'bend...: **~blatt** *n* journal *m* du soir; **~dämmerung** *f* crépuscule *m*; **~essen** *n* souper *m*; **~gesellschaft** *f* soirée; **~gottesdienst** *m* service du soir; (kath.) vêpres *f/pl.*; **~land** *n* Occident *m*; **~länder** *m* (auch Ländisch) occidental; **~mahl(zeit** *f*) *n* souper *m*; **~mahl** *n rl.* communion *f*, la sainte Cène; **~mahls-gänger** (~mālsgĕng^{e}r) *m* communiant; **~musik** *f* sérénade; **~röte** *f* (erstes Durch) coucher *m* de soleil; **~sonne** *f* soleil *m* couchant; **~zeit** *f* soirée.

a'bendlich (~lich) z.B. du soir.

a'bends (ā'b^{e}nts) le soir, dans la soirée. [aventure *f*.]

A'benteuer (ā'b^{e}ntoi^{e}r) *n* ②l.

a'benteuerlich (~lich) aventureux; *fig.* étrange.

A'benteurer (~toi^{e}r) *m* ②l. aventurier.

a'ber (ā'b^{e}r) mais; oder ~ ou bien; ~ dennoch néanmoins; nun ~ or; *adv.* de nouveau.

A'ber...: **~glaube** *m* superstition *f*; **~gläubisch** (~ghloibisch) superstitieux; **~malig** (~mālich) nouveau, réitéré; **~mals** (~mālz) de nouveau, encore; **~witz** *m* déraison *f*, démence *f*; **~witzig** absurde, déraisonnable.

a'b-erkennen (e-m et.) priver ou déposséder (q. de qc.) z.B. par arrêt.

a'b-fahren *v/a.* charrier; *v/n.* partir z.B. en voiture; oft nur partir (abreisen, fortgehen).

A'b-fahrt *f* départ *m*; ⚓ partance; (= Hinzu) descente.

A'b-fall *m* chute *f*; défection *f*; désertion *f*; *rl.* apostasie *f*; (S.) déchet, rognures *f/pl.*

a'b-fallen tomber; aller en pente, être incliné; maigrir, dépérir; abandonner (von e-m od. et. q., qc.), faire défection.

a'b-fällig (Urteil) défavorable.

a'b-fangen attraper, intercepter, prendre; tuer à l'épieu.

a'b-färben (se) déteindre.

a'b-fassen saisir; prendre sur le

fait; (verfaſſen) rédiger. Su. rédaction, composition. [tēte.]
a'b-fegen balayer; *ch.* frayer sa
a'b-feilen ſ. ab...
a'b-fertigen expédier; (eilig) bâcler; F envoyer promener q. Su. expédition, renvoi *m.*
a'b-feuern décharger, tirer.
a'b-finden satisfaire, payer; ſich ~ (mit e-m) s'arranger ou s'accommoder à l'amiable (avec q.).
A'b-findung (-fĭndŭŋ) *f* ③b. accommodement *m*, arrangement *m*; **~s-ſumme** *f* indemnité.
a'b-flachen (-flăχən) ⑯a. aplatir.
a'b-fließen découler; s'écouler.
A'b-fluß *m* écoulement; (Stelle) égout.
a'b-fordern réclamer, demander.
a'b-fragen poser des questions, interroger; faire réciter (e-m et. qc. à q.).
a'b-freſſen brouter; (Herz) ronger.
A'b-fuhr (-fōr) *f* ③b. charriage *m*, transport *m*; enlèvement *m*; (Fäkalien) vidange *f*.
a'b-führen emmener q.; transporter, enlever qc.; purger, évacuer. Su. transport *m*; enlèvement *m*; purgation.
a'b-führend (z.B. Mittel) laxatif, purgatif (beide auch *s/m.* = **Ab-führ[ungs]mittel** *n*).
a'b-füllen soutirer, mettre en bouteilles.
a'b-füttern donner à manger à...
A'b-gabe *f* livraison, remise; droit *m*, impôt *m*, contribution(s).
A'b-gang *m* départ, sortie *f*; (Verkauf) débit; diminution *f*, perte *f*; (Abfall) déchet.
a'b-geben (dé)livrer, remettre; donner; céder; se défaire de qc.; ſich mit et. (mit e-m) ~ s'occuper de qc. (fréquenter q.).
a'b-gedroſchen (-ghᵉdrŏšᵉn) rebattu, banal.
a'b-gefeimt (-ghᵉfaimt) astucieux, rusé.
a'b-gehen s'en aller, partir; se détacher; s'écarter; quitter qc.; davon geht nichts ab il n'y a rien à rabattre; ſich nichts ~ laſſen ne se faire faute de rien; ~ se vendre, se débiter.
a'b-gelebt (-ghᵉlēpt) décrépit.
a'b-gelegen écarté, retiré, isolé.
a'b-geneigt défavorable; ~ ſein (*dat.*) avoir de l'aversion (pour); nicht ~ assez disposé, prêt à qc.; **Abneigung** *f* aversion, éloignement *m*.
A'b-geordneten-haus (-ghᵉŏrdnᵉtᵉn-) *n* Chambre *f* des députés.
a'b-geſagt (-ghᵉzākt) (z.B. Feind) déclaré, juré.
a'b-geſchieden (-ghᵉšīdᵉn) retiré, isolé; (tot) décédé, défunt; **Abgeſchiedenheit** *f* retraite, isolement *m*.
a'b-geſchmackt (-ghᵉšmăkt) insipide, fade; (widerſinnig) absurde; **Abgeſchmacktheit** *f* insipidité; absurdité.
a'b-gewinnen (e-m et.) gagner (qc. de ou sur q.).
a'b-gewöhnen (e-m et.) désaccoutumer ou déshabituer (q. de qc.).
a'b-gießen verser (ce qui est de trop); ⊕ couler en fonte, jeter en moule.
A'b-glanz *m* reflet.
a'b-gleiten, a'b-glitſchen glisser.
A'b-gott *m* idole *f*.
Ab-götterei' (-ghĕtᵉraī') *f* ③b. idolâtrie.
a'b-göttiſch (-ghĕtĭš) idolâtre; ~ verehren idolâtrer.
a'b-graben détourner (par un fossé).
a'b-grämen: ſich ~ se consumer de chagrin.
a'b-graſen (z.B. Wieſe) brouter l'herbe (d'un pré). [manier.]
a'b-greifen user (à force de)
a'b-grenzen délimiter.

Ab-grund *m* (tief) abîme, (jäh) précipice.
Ab-guß *m* jet en moule, moulage; ouvrage moulé, in Gips: plâtre; (Pfeife) pompe *f*.
ab-haaren ébourrer, *v/n.* lâcher le poil.
ab-hacken enlever (à coups de [hache ou de bec).
ab-halten retenir, détourner; empêcher; (z.B. Gottesdienst) faire, (Sitzung) tenir; (Truppenschau über) passer en revue. Su. empêchement *m*; tenue.
ab-handeln (Thema) traiter, discuter; acheter; (Preis) rabattre. Su. traité *m*, dissertation.
ab-han'den (-hă'nd^{e}n) kommen s'égarer, se perdre.
Ab-hang *m* pente *f*; côte *f*, penchant, versant.
ab-hangen dépendre.
ab-hängen détacher, dépendre.
ab-hängig (-hĕ̈ngĭch) mit aller en pente; dépendant; (Kasus) oblique; (Satz) subordonné; **2keit** *f* (-kait) ⓑ. déclivité; dépendance, subordination. [men.
ab-härmen: sich ~ = sich abgrä-
ab-härten endurcir, aguerrir (gegen à qc.).
ab-haspeln dévider.
ab-hauen abattre, couper.
ab-häuten dépouiller.
ab-heben enlever (de dessus); (Karten) couper; sich ~ se détacher.
ab-helfen remédier à qc.; (e-m von et.) débarrasser (q. de qc.).
ab-hetzen mettre aux abois; sich ~ F s'éreinter. Su. tracas *m*, éreintement *m*.
Ab-hilfe *f* remède *m*.
ab-hobeln raboter; dégrossir; fein ~ replanir. [(pour).
ab-hold (*dat.*) mal disposé
ab-holen aller chercher; aller (ou venir) prendre; ~ lassen envoyer chercher.
ab-holzen (Ort) déboiser; (Wald) abattre.
ab-hören faire réciter (qc. à q.)
Ab-hub *m* (Speisen) desserte *f*; (Wertloses) rebut.
ab-irren s'égarer, se fourvoyer. Su. égarement *m*; (Sternlicht) aberration.
Abiturie'nt (abitourĭ̈e'nt) *m* ⓝa. aspirant au diplôme de bachelier; bachelier.
ab-jagen (Pferd) harasser; faire lâcher prise. [monner.
ab-kanzeln (-kă̈ntzᵉln) ⓘ*t.* ser-
ab-karten (-kă̈rtᵉn) ⓘc. concerter (secrètement); abgekartete Sache coup *m* monté.
ab-kaufen acheter. [complot *m*.
ab-kehren (wenden) détourner; (fegen) balayer.
Ab-klatsch *m* copie *f*; *typ.* cliché.
ab-klatschen clicher; tirer une épreuve à la brosse.
ab-klingeln Fernspr. faire cesser la communication.
ab-klopfen (herab) abattre; **2.** épousseter.
ab-knöpfen déboutonner.
ab-kochen cuire, faire bouillir, ✕ faire la soupe.
ab-kommandieren détacher.
Ab-komme (-kŏ̈mᵉ) *m* ⓝa. descendant.
ab-kommen s'écarter; (vom Wege) perdre son chemin, (vom Thema) perdre le fil de son discours; ~ können avoir le loisir de venir, être disponible: gut ~ en être quitte à bon marché; passer de mode, vieillir. **2** *n* désuétude *f*; (gütliches) arrangement *m*.
Ab-kömmling (-kĕ̈mlĭng) *m* ②g¹. descendant; rejeton.
ab-kratzen gratter, racler; (Schuhe) décrotter.
ab-kriegen avoir sa part de qc.; *mv.p.* attraper qc.

a'b-kühlen rafraîchir. Sn. rafraîchissement *m*.

A'b-kunft (-kŭnft) *f* ②f. (o. *pl.*) origine, descendance.

a'b-kürzen (r)accourcir; abréger. Sn. (r)accourcissement *m*; (Schrift) abréviation.

a'b-laden décharger. ℒ *n* déchargement *m*. [chargeur.]

A'b-lader (-lāde'r) *m* ②l. dé-

a'b-lagern déposer; *v/n.* (se) reposer; ~ laſſen laisser vieillir; abgelagert: (Zigarre) bien sec; (Wein) mûr, reposé.

A'b-laß (-lăç) *m* ②d. écoulement; (e-s Teiches) décharge *f*; *rl.* indulgence(s *pl.*) *f*; ~jahr *n* jubilé *m*; ~handel *m* oder ~kram *m* trafic des indulgences.

a'b-laſſen lâcher; (Blut) tirer; (vom Preiſe) rabattre (du prix); céder, vendre; F̈ faire partir; *v/n.* cesser; von et. ~ se départir de qc.; ohne abzulaſſen sans relâche (*m*).

a'b-lauern épier.

A'b-lauf *m* écoulement; (Zeit) expiration *f*; (Wechſel) échéance *f*; nach ~ von ... au bout de ...

a'b-laufen partir; découler; se terminer; (Zeit) expirer; (Wechſel) échoir; *v/a.* (e-m den Rang) l'emporter (sur q.); user en courant; parcourir.

A'b-leben *n* mort *f*, décès *m*.

a'b-legen déposer, ôter; se défaire de qc.; (Prüfung) faire; einen Eid ~ prêter serment; Rechenſchaft, Zeugnis ~ rendre compte, témoignage. Sn. (Eid) prestation; (Rechenſchaft) reddition; (Bekenntnis) profession (de foi). [cotte *f*, provin.]

A'b-leger (-lēghe'r) *m* ②l. mar-

a'b-lehnen refuser. Sn. refus *m*.

a'b-leiten détourner; (herleiten) dériver. Sn. détournement *m*; dérivation.

a'b-lenken détourner, écarter. Sn. diversion; *phys.* déflexion.

a'b-lernen (e-m et.) apprendre (qc. de q.) à (le) voir faire.

a'b-leſen lire; (von e-m z.B. sur le cahier de q.). [Sn. désaveu *m*.]

a'b-leugnen nier, désavouer.

a'b-liefern livrer, remettre. Sn. livraison, remise.

a'b-liſten (-lĭçte'n) Ⓚc. (e-m et.) obtenir (qc. de q.) par la ruse.

a'b-locken (e-m et.) soutirer (qc. à q.) par flatterie ou par ruse.

a'b-lohnen payer (le salaire dû à) q.; congédier.

a'b-lösbar (-lēnçbār) séparable; (durch Kauf) rédimible. ℒkeit *f* rédimibilité.

a'b-löſen détacher; dégager; racheter; (Poſten) relever, (Arbeiter) relayer. Sn. séparation; rachat *m*; (Schuld) amortissement; relèvement, (Mannſchaft) garde montante.

a'b-machen détacher, ôter; terminer, arranger, stipuler. Sn. arrangement *m*, stipulation.

a'b-magern (-măghe'rn) Ⓘf. (a)maigrir, devenir maigre.

a'b-mahnen (e-m von et.) dissuader (q. de qc.).

a'b-malen copier, peindre.

A'b-marſch *m* départ.

a'b-marſchieren se mettre en marche, partir.

a'b-matten (-măte'n) Ⓚc. fatiguer, harasser.

a'b-melden annoncer (ou déclarer) que q. z.B. quittera l'école; ſich ~ prendre congé.

a'b-meſſen mesurer; (Worte) peser; abgemeſſen *fig.* mesuré, compassé. Sn. mesurage *m*; dimension.

a'b-mühen = abmatten.

a'b-müßigen (-mŭçighe'n) Ⓚa.: ſich e-e Stunde ~ se donner une heure de loisir.

a'b-mustern diaprer, gaufrer; (Schiffsvolk) licencier.
A'b-nahme (-nāmᵉ) *f* ③b. mit öter, enlever, accepter, etc.; (Kreuz) descente (de croix); (Siegel, Verband) levée; *chir.* amputation; (Bauten) réception; (z.B. der Kräfte) diminution, décadence; ~ finden trouver acheteur, être de débit.
a'b-nehmen öter, enlever; prendre; acheter (de q.); (Bauten) recevoir; (Rechnung) examiner; *v/n.* diminuer; décroître; maigrir.
A'b-nehmer *m* acheteur; client.
A'b-neigung *f* éloignement *m*; aversion; ſtarke ~ répulsion.
abno'rm (ăpnǒ'rm) ano(r)mal.
Abnormitä't (~nǒrmitē't) *f* ③b. anomalie.
abnorm'lich [quer.]
a'b-nötigen arracher, extor-
a'b-nutzen, -nützen user, détériorer par l'usage. Sn. usure, détérioration.
Abonne'nt (abǒnē'nt) *m* ⑧a. [abonné.]
abonnie'ren (~nī'rᵉn) ⑮g. abonner (auf à).
a'b-ordnen déléguer; députer.
A'b-ort *m* lieux *pl.* (d'aisances).
a'b-pachten (e-m od. von e-m) prendre à bail (de q.).
a'b-paſſen compasser; (lauern) guetter; (die Zeit) prendre (bien) son temps. [de q.).
a'b-pfänden saisir (les effets
a'b-pflücken ſ. ab...
a'b-plagen tourmenter.
a'b-platten aplatir. Sn. aplatissement *m*.
A'b-prall *m* rebond(issement), rejaillissement.
a'b-prallen rebondir, rejaillir.
a'b-preſſen arracher, extorquer.
a'b-protzen öter l'avant-train.
A'b-puz *m* crépi, enduit.
a'b-putzen nettoyer; (Naſe) moucher; (Haus) crépir, enduire.
a'b-rackern (-răkᵉrn) ⑮t.: ſich ~ s'échiner.
a'b-rahmen écrémer.
a'b-raten (e-m [von] et.) déconseiller (qc. à q.), dissuader (q. de qc.).
A'b-raum *m* ②a. (o. *pl.*) décombres *pl.*, déblais *pl.*
a'b-räumen (enlever pour) débarrasser, (Schutt) déblayer; (den Tiſch) desservir.
a'b-raupen écheniller.
a'b-rechnen déduire; gegen ea. ~ faire la balance de ...; *v/n.* (mit einem) régler un compte (avec q.). Sn. déduction; liquidation; règlement *m* de compte.
A'b-rede *f* (Vereinbarung) convention; (Beſtreitung) contestation; et. in ~ ſtellen disconvenir de qc., contester, nier.
a'b-reiben öter ou user ou nettoyer en frottant; frotter. Sn. friction, frottement *m*.
A'b-reiſe *f* départ *m*.
a'b-reiſen partir (nach B. pour B.).
a'b-reißen arracher, enlever; (niederreißen) abattre, démolir; déchirer; *v/n.* (se) rompre.
A'b-reiß-kalender *m* calendrier à effeuiller ou en feuilles.
a'b-reiten partir, parcourir (à cheval); (z.B. Front) passer (à cheval) devant (le front).
a'b-richten dresser; (Stück Arbeit) ajuster. Sn. dressage *m*; ajustage *m*. [cer, décortiquer.
a'b-rinden (-rĭndᵉn) ⑮c. écor-
A'b-riß *m* (Zeichnung) plan, dessin; (kurze Darſtellung) abrégé.
a'b-rollen dérouler; *v/n.* rouler (du haut en bas).
a'b-rücken retirer, reculer; *v/n.* partir, reculer. [crier.
a'b-rufen rappeler; (ausrufen)
a'b-rühren: die Suppe mit einem Ei ~ délayer un œuf dans la soupe.

a'b-runden arrondir.
a'b-rupfen arracher; plumer.
a'b-rüſten désarmer; démobiliser. Su. désarmement *m*; démobilisation.
a'b-rutſchen glisser.
A'b-ſage *f* refus *m*; défi *m*; contre-ordre *m*.
a'b-ſagen e-m défier q., rompre avec q.; (Einladung) s'excuser; (abbeſtellen) contremander, décommander; (*dat.* S.) renoncer (à qc.).
a'b-ſatteln desseller; débâter.
A'b-ſatz *m* interruption *f*; (Treppe) palier, repos; (Stiefel) talon; (Schrift) alinéa; débit, vente *f*; **~gebiet** *n* (od. **~markt** *m*) débouché *m*, marché *m*.
a'b-ſchaben gratter, racler; (Brot) chapeler.
a'b-ſchaffen abolir, supprimer; se défaire de qc. Su. abolition, suppression.
a'b-ſchätzen estimer; évaluer; taxer. Su. estimation, taxation, évaluation.
A'b-ſchaum *m fig.* écume *f*, rebut.
a'b-ſchäumen écumer.
a'b-ſcheiden séparer; *v/n.* partir; mourir, décéder; ſ. abgeſchieden.
A'b-ſcheu *m* ②g. (*o.pl.*) horreur *f*.
a'b-ſcheuern écurer; user (ou ôter) par le frottement (ou en écurant).
ab-ſcheu'lich (-ʃɔi'liç) horrible, abominable; **Zkeit** *f* horreur, atrocité.
a'b-ſchicken envoyer, expédier.
a'b-ſchieben: die Schuld von ſich ~ se disculper; *v/n.* F filer.
A'b-ſchied (-ʃi:t) *m* ②g. départ; adieux *pl.*; congé, démission *f*.
a'b-ſchießen tirer; (Gewehr) décharger, emporter (d'un coup de feu); abattre; den Vogel ~ *fig.* remporter la victoire.
a'b-ſchinden écorcher; ſich ~ s'échiner.
a'b-ſchirren (-ʃi'rən) ⑳a. déharnacher.
a'b-ſchlachten tuer, égorger.
A'b-ſchlag *m* rebondissement; refus; (Preis) baisse *f*, diminution *f*: auf ~ à compte.
a'b-ſchlagen abattre, trancher; (das Waſſer) lâcher; (Angriff) repousser; (Bitte) refuser; *v/n.* rebondir; (im Preiſe) baisser (de prix).
a'b-ſchlägig (-ʃlɛ:giç): **~e** (~ghigə) Antwort refus *m*; ~ beſchieden werden essuyer (ou éprouver) un refus, être refusé.
a'b-ſchläglich (-ʃlɛ:kliç) à compte.
A'b-ſchlags-zahlung (-ʃla:kç-) payement *m* en acompte(s), acompte *m*.
a'b-ſchließen fermer (à clef); achever; (Vertrag) conclure; (Rechnung) régler; (Anleihe) contracter; ſich ~ s'enfermer, s'isoler; *v/n.* se terminer.
A'b-ſchluß *m* conclusion *f*; clôture *f* (a. e-r Rechnung); bilan.
a'b-ſchnallen déboucler.
a'b-ſchneiden couper, trancher.
A'b-ſchnitt *m* morceau coupé ou détaché; coupon; division *f*; (Kreis) segment; (Geſchichte) période *f*; chapitre. [gnure *f*.
A'b-ſchnitzel *n* copeau *m*; ro-
a'b-ſchöpfen (Schaum) écumer; (Fett) dégraisser; (Milch, *fig.* das Fett von ...) écrémer.
a'b-ſchrauben dévisser.
a'b-ſchrecken intimider, décourager; ſich ~ laſſen se rebuter.
a'b-ſchreiben copier, transcrire; (Geld) décompter, amortir. Su. transcription; amortissement *m*. [plagiaire.
A'b-ſchreiber *m* copiste; *mv.p.*
A'b-ſchrift *f* copie, transcription.
a'b-ſchriftlich en copie.

ab-ſchüſſig (-šüçiç) escarpé; ~ ſein aller en pente.
a'b-ſchütteln secouer.
a'b-ſchwächen affaiblir; (Ausdruck) atténuer.
a'b-ſchweifen s'écarter (de ...); faire une digression (Su. !).
a'b-ſchwenken faire une conversion (Su. !).
a'b-ſchwören abjurer, renier.
a'b-ſegeln mettre à la voile.
a'b-ſe'hbar (-zē'bār) à portée de vue; (Zeit) plus ou moins rapproché.
a'b-ſehen atteindre du regard; concevoir; apprendre en voyant faire; *v/n. fig.* von et. ~ faire abstraction de qc., renoncer à qc.; es auf et. ab(ge)ſehen (haben) avoir en vue qc., viser à qc.; abgeſehen von ... abstraction faite de ...; abgeſehen davon à part cela.
a'b-ſeits (-zaitç) à l'écart, à part.
a'b-ſenden envoyer, expédier; députer; Abgeſandter envoyé, député. Su. envoi *m*, expédition; députation.
A'b-ſender (-zẽnd^{e}r) *m* ②l. expéditeur; ~ A. envoi de A.
a'b-ſenken marcotter, (Reben) provigner.
A'b-ſenker (-zẽŋk^{e}r) *m* ②l. marcotte *f*, provin.
a'b-ſetzen déposer; (z.B. von einer Rechnung) retrancher; jeter par terre; (Waren) vendre, débiter; *v/n.* s'arrêter, faire une pause. Su. déposition; destitution.
A'b-ſicht *f* intention, dessein *m*.
a'b-ſi'chtlich (fait) à dessein, exprès. [sinthe *f*.]
Abſi'nth (ăpzi'nt) *m* ②g. ab-
a'b-ſitzen descendre de cheval; (Strafe, Zeit) faire.
abſolu't (ăpzolū't) absolu.
abſolvie'ren (ăpzŏlvi'r^{e}n) ⑮g. absoudre; (Studien) achever.
ab-ſo'nderlich particulier; étrange.
a'b-ſondern séparer, isoler.
a'b-ſpannen détendre; (Pferd) dételer; *fig.* fatiguer. Su. *fig.* affaiblissement *m*.
a'b-ſparen: ſich et. ~ économiser qc. sur soi-même.
a'b-ſpeiſen: *fig.* mit leeren Worten ~ payer de (belles) paroles.
a'b-ſpenſtig (-špẽnçtiç) infidèle; ~ m. (Arbeiter ꝛc.) débaucher.
a'b-ſperren barrer; isoler; (Dampf) couper. [tenue.]
A'b-ſperr-hahn *m* robinet de re-
A'b-ſperrungs-ſyſtem *n* système *m* prohibitif.
a'b-ſpiegeln refléter.
a'b-ſpielen: vom Blatte ~ jouer à première vue; ſich ~ se passer. [par éclats.]
a'b-ſplittern *v/n.* se détacher
a'b-ſprechen (beſtreiten) contester; (Beſitz) déposséder (e-m et. q. de qc.); (verabreden) concerter; *v/n.* prononcer ou trancher (sur qc.); ~d tranchant.
a'b-ſpringen sauter (z.B. à bas du cheval); se détacher; rebondir.
a'b-ſpulen dévider.
a'b-ſpülen rincer; laver.
a'b-ſtammen descendre de ...; *gr.* dériver. Su. origine; dérivation, étymologie.
A'b-ſtand *m* distance *f*; contraste; von et. ~ nehmen renoncer à qc., se désister de qc.
A'b-ſtands-geld *n* indemnité *f*.
a'b-ſtatten (-štăt^{e}n) ⑮c. faire, rendre.
a'b-ſtäuben épousseter, housser.
A'b-ſtäuber (-štoibe^{r}) *m* ②l. (Gerät) houssoir.
a'b-ſtechen couper; (Tier) tuer; *v/n.* contraster (gegen avec).
A'b-ſtecher (-štẽçe^{r}) *m* ②l. excursion *f*.

A'b-ſteck...: ~**fähnchen** *n* guidon *m*; ~**pfahl** *m* fiche *f*, jalon, piquet. [tracer.]
a'b-ſtecken détacher; jalonner;
a'b-ſtehen être distant; se désister, renoncer (von *et.* à qc.); (verderben) s'altérer; abgeſtanden (Waſſer) mit avoir perdu sa fraîcheur; (Wein) éventé.
a'b-ſteifen arc-bouter; étançonner.
a'b-ſteigen descendre.
A'b-ſteige-quartier *n* ②g¹. pied-à-terre *m*.
a'b-ſtellen éloigner; *fig.* redresser, supprimer; (Maſchinen) arrêter, stopper.
a'b-ſtempeln marquer, timbrer.
a'b-ſterben dépérir; se mourir; abgeſtorben mort; die Füße ſind mir wie abgeſtorben mes pieds sont comme engourdis.
A'b-ſteg (-ſtēk) *m* ②g. descente *f*.
a'b-ſtimmen voter; aller aux voix; ~ laſſen über *et.* mettre qc. aux voix. Su. vote *m*, scrutin *m*. [②l. antialcoolique.]
Abſtine'nzler (ăpçtinē'ntçlər) *m*
a'b-ſtoßen emporter en heurtant; repousser; (nur *fig.*) dégoûter; ~**d** repoussant, rebutant.
abſtra'kt (ăpçtrā'kt) abstrait.
a'b-ſtreifen dépouiller; ôter.
a'b-ſtreiten contester, disputer.
a'b-ſtufen (-ſtūfᵉn) ⑮a. graduer, nuancer. Su. gradation; nuance.
a'b-ſtumpfen (-ſtŭmpfᵉn) ⑮a. émousser; abgeſtumpft: auch épointé; tronçonnique; *fig.* blasé, indifférent. [cipice.]
A'b-ſturz *m* chute *f*; (Stelle) pré-
a'b-ſtürzen précipiter; tomber.
Abt (ăpt) *m* ②d. abbé.
a'b-takeln (-tākᵉln) ⑮f. ⚓ dégréer.
Abtei' (ăptāi') *f* ③b. abbaye.
A'b-teil *m* compartiment.
A'b-teilung *f* division; section.
a'b-teufen ⚒ creuser. [besse.]
Äbti'ſſin (ĕptī'çĭn) *f* ③c. abba-
a'b-töten amortir; mortifier.
a'b-tragen emporter, enlever; démolir; desservir; Kl. user; (Schuld) acquitter.
a'b-träufeln dégoutter.
a'b-treiben chasser; déposséder; (Leibesfrucht) faire avorter (le fœtus); (übertreiben) surmener; *v/n.* ⚓ dériver. [découdre.]
a'b-trennen séparer; (Genähtes)
a'b-treten user (tracer) avec les pieds; céder (qc. à q.); *v/n.* sortir; quitter la scène. Su. cession.
A'b-tritt *m* sortie *f*; lieux *pl.* (d'aisances); ~**leerer** (-lēr°r) *m* ②l. vidangeur. [*v/n.* sécher.]
a'b-trocknen essuyer; sécher;
A'b-tropf-bank *f* égouttoir *m*.
a'b-tröpfeln dégoutter.
a'b-tropfen s'égoutter; ~ laſſen égoutter.
a'b-trumpfen (sur)couper avec un atout; *fig.* rembarrer q.
a'b-trünnig (-trŭnĭç) révolté, infidèle; ~ werden renier sa foi; **Ze(r)** (~nighᵉ[r]) *m* ⑨l. *rl.* apostat (nur *m*); **Zkeit** (~nĭçkāit) *f* ③b. apostasie.
a'b-urteilen juger (en définitive). Su. jugement *m* définitif.
a'b-verlangen demander (qc. à q.).
a'b-wägen peser; considérer.
a'b-wälzen rouler en bas; *et.* von ſich ~ se décharger de qc.
a'b-wandeln décliner; conjuguer. Su. flexion.
a'b-warten attendre; avoir soin de ... Su. soin(s) *m* donné(s) (à ...). [en descendant.]
a'b-wärts (-vĕrtç) vers le bas,
a'b-waſchen nettoyer en lavant. Su. lavage *m*; *phm.* etc. lotion; *rl.* ablution.
a'b-wechſeln changer, varier;

v/n. mit et. ~ changer de qc.; mit e-m ~ alterner avec q., se relayer; ~d changeant, alternant; varié. Su. changement *m*; variété.

A'b-weg *m* faux chemin; détour.

A'b-wehr *f* défense, (Schutz) préservation.

a'b-wehren (et. von e-m) parer; détourner; défendre (q. de qc.).

a'b-weichen s'écarter; *phys.* décliner; (verschieden sn) différer. Su. écart *m*; *art.*, ⚓, *astr.* déviation; déclinaison; différence. [faire brouter.]

a'b-weiden (Herde) brouter; (Hirt)

a'b-weisen renvoyer, rebuter; refuser. Su. renvoi *m*; refus *m*.

a'b-wenden détourner.

a'b-wendig (-vɛndiç) machen détourner, *fig.* aliéner.

a'b-werfen jeter; abattre; (Reiter) démonter; (Gewinn) rapporter.

a'b-wesend (-vē:zənt) absent.

A'b-wesenheit (~zənhait) *f* ③b. absence. [bonne fin; régler.]

a'b-wickeln dévider; mener à

a'b-wischen essuyer.

a'b-zahlen payer (un acompte). Su. payement *m* par acompte(s); acompte *m*.

a'b-zählen (zɛ:lən) compter; (davon) soustraire, ôter.

A'b-zahlungs-geschäft *n* maison *f* de vente par acomptes.

a'b-zapfen (Faß) vider; (Wein (sou)tirer; e-m das Wasser ~ faire la ponction à q.

a'b-zäumen débrider.

a'b-zehren consumer; amaigrir. Su. amaigrissement *m*; atrophie; marasme *m*.

A'b-zeichen *n* marque *f*.

a'b-zeichnen dessiner; copier. Su. copie (d'un dessin).

a'b-ziehen (re)tirer; ôter, soustraire, (Messer) repasser; *typ.* imprimer, tirer; *v/n.* s'en aller.

a'b-zielen auf etwas viser à qc.

a'b-zirkeln compasser.

A'b-zug *m* départ, retraite *f*; décompte; déduction *f*; *typ.* épreuve *f*.

a'b-züglich (-tsy:klıç) déduction faite de, moins.

A'b-zugs-röhre *f* tuyau *m* à décharge ou d'écoulement.

a'b-zweigen (-tsvaigᵊn) ⑯a. séparer; *v/n.* u. sich ~ se détacher; (Wege, ⛕) se bifurquer, s'embrancher. Su. bifurcation, embranchement *m*.

a'b-zwingen extorquer.

ach! (ax) ah!; ha!; ach so! ah! c'est ça!

Acha't (axa:t) *m* ②g. agate *f*.

Achi'lles-ferse (axi'lɛs-) *f* talon (ou tendon=Sehne) *m* d'Achille.

A'chse (a:ksᵊ) *f* ③b. essieu *m*; per ~ par voiture; (z.B. der Erde) axe *m*.

A'chsel (a:ksəl) *f* ③d. épaule.

A'chsel...: **~band** *n* épaulette *f*; **~höhle** *f* (creux *m* de l')aisselle; **~klappe** ✕ *f* patte d'épaule; **~schnur** ✕ *f* aiguillette; **~stück** *n* épaulette *f*; patte *f*; **~träger** *m* homme faux; **~zucken** *n* haussement *m* d'épaules.

acht (axt) huit; **~eck** *n* ②g. octogone *m*; **~eckig** octogone; **~flächig** (-flɛçiç) *min.* octaèdre, octaédrique; **~flächner** (-flɛçnər) *m* ②l. octaèdre; **~zehn** dix-huit.

Acht[1] (~) *f* ③b. (Bann) ban *m*; proscription; in die ~ erklären = ächten.

Acht[2] (~) *f* ③b. (*o. pl.*) attention, soin *m*; ~geben (auf) faire attention (à), prendre garde (à), prendre soin (de); sich in ~ nehmen prendre garde.

a'chtbar (a:chtba:r) estimable; honorable; **~keit** *f* honorabilité.

A'chtel (a:chtəl) ...: **~note** *f* croche;

~pause *f* demi-soupir *m*; ~takt *m* mesure *f* d'une croche.

a'chten (~t^{e}n) ⑮c. estimer, respecter; croire, juger; *v/n.* auf et. ~ faire attention à qc.

ä'chten (ɛ̈'ct^{e}n) ⑮c. mettre au ban, proscrire. Su. = Acht[1].

a'cht-los inattentif, négligent; **Acht-loſigkeit** *f* inattention, manque *m* d'attention.

a'chtſam (-zaːm) attentif, soigneux; **2keit**(~kait) *f* ③b. attention, soin *m*.

A'chtung (ä'chtuŋ) *f* ③b. éstime, respect *m*; attention.

a'chtungs-voll respectueux.

a'chtungs-wert estimable.

a'chtzig (~tsiç) quatre-vingt(s).

A'chtziger (~tsiçh^{e}r) *m* ②l. octogénaire. [*n* gémissement *m*.]

ä'chzen (ɛ̈'ctsɛ^{e}n) ⑮e. gémir. 2

A'cker (ä'k^{e}r) *m* ②j. champ; (*Maß*) acre *f*.

A'cker...: ~**bau** agriculture *f*; ~**bau-kunde** *f* agronomie; 2**bautreibend** agricole; ~**boden** *m* terroir; ~**gaul** *m* cheval de labour; ~**gerät** *n* instruments *m/pl.* aratoires; ~**geſetz** *n* loi *f* agraire; ~**land** *n* terre *f* labourable ou arable; ~(**s**)**mann** *m* laboureur, cultivateur.

a'ckern (~^{e}rn) ⑮f. labourer. 2*n* labourage *m*. [tionner.]

addie'ren (ädi'r^{e}n) ⑮g. addi-

A'del (ä'd^{e}l) *m* ②l. (o. *pl.*) noblesse *f*; nobles *m/pl.*; von ~ sein être noble.

a'd(e)lig (~liçh) noble; nobiliaire; 2**e(r)** (~liçh^{e}[r]) *m* ⑨l. gentilhomme; 2**e** *f* ⑨l. dame (ou femme) noble.

a'deln (ä'd^{e}ln) ⑮f. anoblir.

A'dels...: ~**brief** *m* lettre *f* de noblesse, parchemins *pl.*; ~**buch** *n* nobiliaire *m*; ~**herrſchaft** *f* aristocratie.

A'der(ä'd^{e}r) *f* ③d. veine; (**Schlag-**2) artère; zur ~ laſſen saigner; ~**laß** (~lɑs̈) *m* ②d. saignée *f*.

A'derchen (ɛ̈'d^{e}rçh^{e}n) *n* ②l. veinule *f*. [veiné; veineux.]

a'd(e)rig (ä'd[^{e}]riçh), **a'der-reich** veiné;

a'dern (ä'd^{e}rn), **ä'dern** (ɛ̈'~) ⑮f. veiner.

Adju'nkt (ätyŭ'ŋkt) *m* ③a. adjoint. [aide de camp.]

Adjuta'nt (ätyoutä'nt) *m* ③a.

A'dler (ä'dl^{e}r) *m* ②l. aigle; (**Feldzeichen**) aigle *f*; ~**naſe** *f* nez *m* aquilin; ~**orden** *m* ordre de l'Aigle (rouge, etc.). [ral.]

Admira'l(ätmirä'l) *m* ②g[1]. ami-

Admiralitä't (~ralitɛ̈'t) *f* ③b. amirauté. [adopter.]

adoptie'ren (adɔptsi'r^{e}n) ⑮g.

Adopti'v (~ti'f) ... adoptif *a.*

Adre'ß (ädrɛ̈'ç) ...: ~**buch** *n*, ~**kalender** *m* almanach *m* des adresses ou du commerce; ~**debatte** *f* discussion de l'adresse. [tinataire.]

Adreſſa't (ädrɛçä't) *m* ③a. des-

Adre'ſſe (ädrɛ̈'ç^{e}) *f* ③b. adresse; per ~ chez ..., aux soins de ...

Adve'nt (ätvɛ̈'nt) *m* ②g. avent.

Advoka't(ätvokä't)*m* ③a. avocat.

Advokatu'r (~katoŭ'r) *f* ③b. (**Beruf**) profession d'avocat; (**Stand**) barreau *m*.

A'ffe (ä'f^{e}) *m* ③a. singe.

Affe'kt (äfɛ̈'kt) *m* ②g. émotion *f*, passion *f*. [ter.]

affektie'ren (~ti'r^{e}n) ⑮g. affec-

affektie'rt (~ti'rt) affecté, maniéré.

A'ffen (ä'f^{e}n) ...: 2**artig** *a.* simiesque; ~**liebe** *f* amour *m* aveugle; ~**pinſcher** *m* chien griffon; ~**weibchen** *n* guenon *f*.

ä'ffen (ɛ̈'f^{e}n) ⑮a. singer; (**foppen**) berner.

a'ffig (ä'fiçh) F maniéré.

affizie'ren (äfitsi'r^{e}n) ⑮g. affecter; émouvoir.

Ä'ffin (ɛ̈'fin) *f* ③c. guenon.

A'frika (ā'frikạ) *n* ⑧b. l'Afrique *f*; **~forſcher** *m*, **~reiſende(r)** *m* africaniste.

Afrika'ner (afrikā'nᵉr) *m* ②l. Africain; **afrika'niſch** (~nĭſch) africain. [rière.

A'fter (ā'ftᵉr) *m* ②l. anus; der-

A'fter...: **Zmieten** sous-louer; **~mieter** *m* sous-locataire; (z.B.) **~weisheit** *f* fausse sagesse. [tuel *m*; liturgie.

Age'nde (aghĕ'ndᵉ) *f* ③b. ri-

A'gens (ā'ghĕnç) *n* ⑥h. agent *m*.

Age'nt (aghĕ'nt) *m* ③a. agent, chargé d'affaires.

Age'ntſchaft (~ſchăft) *f*, **Agentu'r** (aghĕntʊū'r) *f* ③b. agence.

Agglomera't (ăghlomērā't) *n* ②g. a(g)glomération *f*.

agglomerie'ren (~rī'rᵉn) ⑮g. a(g)glomérer.

aggreſſi'v (ăghrĕçĭ'f) agressif.

A'gio (ā'jʏo) *m* ⑥i. agio *m*, prime *f*.

Agra'ffe (agrā'fᵉ) *f* ③b. agrafe.

Agra'r (aghrā'r) ... (*a.* **agra'riſch** [~rĭſch]) agraire *a*.

Agra'rier (~rʸᵉr) *m* ②l. agrarien.

Ägy'pten (eghĭ'ptᵉn) *n* ⑧g. l'Égypte *f*. [[~tĭſch] *a.*) Égyptien.

Ägy'pter (~tᵉr) *m* ②l. (**ägy'ptiſch**)

ah (ā) (ah) tiens. [voyez bien.

aha' (ahā', ahạ') haha u. z.B. vous

A'hle (ā'lᵉ) *f* ③b. alène.

Ahn (ā'n) *m* ④d. (**Ahne** [~ᵉ] *f* ③b.) aïeul(e *f*) *m*; **~en** *pl.* ancêtres, aïeux.

a'hnden (ā'ndᵉn) ⑮c. châtier; venger. ⑤u. châtiment *m*; vengeance. [(un peu).

ä'hneln (ē'nᵉln) ⑯b. ressembler

a'hnen (ā'nᵉn) ⑮a. se douter de ...; pressentir.

A'hn-frau *f* aïeule.

A'hn-herr *m* aïeul.

ä'hnlich (ē'nlĭch) ressemblant; semblable, analogue; **~ ſehen** ressembler; **Zkeit** (~kăit) *f* ③b. ressemblance; analogie.

A'hnung (ā'nŭng) *f* ③b. pressentiment *m*; idée, soupçon *m*; **~s-los** ſein ne se douter de rien.

A'horn (ā'hŏrn) *m* ②g. érable.

A'hre (ā'rᵉ) *f* ③b. épi *m*; **~n** leſen glaner. [**~leſer** *m* glaneur.

A'hren...: **~leſe** glan(ur)e, *a. fig.*; **Akademie'** (akadḛmī') *f* ⑥f. académie. [②l. académicien.

Akade'miker (akadḛ'mikᵉr) *m*

akade'miſch (~mĭſch) académique.

Aka'nthus (akā'ntŭç) *m inv.* acanthe *f*.

Aka'zie (akā'tçʸᵉ) *f* ③b. acacia *m*.

akklimatiſie'ren (ăklĭmatizĭ'rᵉn) ⑮g. acclimater. ⑤u. acclimation.

Akko'rd (akŏ'rt) *m* ②g. accord; harmonie *f*; (Bergleich) arrangement; **~arbeit** *f* travail *m* à forfait ou à la tâche.

akkordie'ren (~dĭ'rᵉn) ⑮g. faire un accord; s'arranger avec ses créanciers; marchander.

Akkrediti'v (ăkrḛditī'f) *n* ②g[1]. lettres *f/pl.* de créance ou de crédit. [gneux.

akkura't (ăkourā't) exact, soi-

Akkurate'ſſe (~ratḛ'çᵉ) *f* ③b. exactitude, soin *m*.

Akroba't (akrobā't) *m* ③a. acrobate, gymnaste. [pose *f*.

Akt (ăkt) *m* ②g. acte; (Kunſt)

A'kten (ă'ktᵉn) *f/pl.* ③b. actes *m/pl.*, pièces, dossier *m* (d'un procès); *fig.* et. zu den ~ legen ne plus parler (ou s'occuper) de qc.; **~heft** *n*, **~ſtoß** *m* dossier *m*; **~menſch** *m* bureaucrate; **~ſtück** *n* pièce *f*, document *m*.

A'ktie (ă'ktçʸᵉ) *f* ③b. action; **~n-abſchnitt** *m* coupon (d'action); **~n-geſellſchaft** *f* société (par actions); **~n-händler** *m* agioteur, courtier; **~n-kapital** *n* fonds *m* social; **~n-ſpekulation** *f* agiotage *m*. [actionnaire.

Aktionä'r (ăktçʸonḛ'r) *m* ②g[1].

a'ktiv (ă'ktī'f) actif; en activité (de service). **2(um)** *n* actif *m*.
A'ktivba (ă'ktī'vă) *pl.* ⑥k. actif *m/sg.*, masse *f* active.
Aktua'r (ăktŏuā'r) *m* ②g¹. greffier.
aku't (akŏū't) aigu; **~er Zuſtand** *m* acuité *f*. **2m** ②g. accent aigu.
Akze'pt (ăktçĕ'pt) *n* ②g. acceptation *f*.
Akzepta'nt (ăktçĕptă'nt) *m* ③a. acceptant, accepteur.
Akzeſſi'ſt (ăktçĕçī'çt) *m* ③a. surnuméraire.
Akzide'nzien (ăktçidĕ'ntçʸĕn) *pl. inv.* casuel *m/sg.*
Akzi'ſe(~ī'zᵉ) *f* ⑤b. contributions *pl.* indirectes, octroi *m*.
Alaba'ſter (alăbă'çtᵉr) *m* ②l. albâtre.
Ala'rm (ălă'rm) *m* ②g¹. alarme *f*; **~glocke** *f* (cloche du) tocsin *m*; *électr.* timbre *m*, trembleur *m*; **~ ſchlagen** *ob.* **~ blaſen** donner (ou sonner) l'alarme, battre la générale.
Alau'n (alāŭ'n) *m* ②g¹. alun; **2artig** alu(mi)neux; **~erde** *f* terre alumineuse, alumine; **~werk** *n* alunière *f*.
a'lbern (ă'lbᵉrn) niais, sot; **2heit** *f* niaiserie, sottise.
Alema'nne (alᵉmă'nᵉ) *m* ③a. (**alema'nniſch** [~nĭš]) Aleman.
Alfanzerei' (ălfăntçᵉrāī') *f* ③b. jonglerie; bouffonnerie.
A'lge (ă'lgʰᵉ) *f* ③b. algue.
A'lgebra (ă'lghĕbrą) *f* ⑥g. algèbre.
algebra'iſch (ălghĕbrā'ĭš) algébrique.
A'lgier (ă'lghĭr) *n* ⑧g. (Stadt) Alger *m*; **~ ob. Alge'rien** (ălghĕ'rʸᵉn) *n* ⑧g. l'Algérie *f*.
Alime'nte (alimĕ'ntᵉ) *pl.* ②g. pension *f* alimentaire.
Alk (ălk) *m* ②g., ③a. alque, pingouin.
alka'liſch (ălkă'lĭš) alcalin.
A'lkohol(ă'lkoḫōl)*m* ②g¹.alcool.
alkoho'liſch (ălkoḫō'lĭš) alcoolique, spiritueux. [cŏve *f.*]
Alko'ven (ălkō'vᵉn) *m* ②l. alcôve
all (ăl) tout; **~e Menſchen** tous les hommes; **Alles** *n* tout *m*; **das All** l'univers *m*.
all...: **~beka'nnt** connu de tout le monde, notoire, public; **~'deutſch** pangermanique; **2'deutſcher** *m* pangermaniste; **2'deutſchland** *n* l'Allemagne toute entière; **2'deutſchtum** *n* pangermanisme *m*; **2ge'genwart** *f* présence en tout lieu, omniprésence; **~gema'ch** insensiblement; **~gemei'n** général, universel; **2gemei'nheit** *f* généralité; universalité; **~gewa'ltig** tout-puissant; **~gü'tig** souverainement bon; **der ~gütige Gott** le Dieu de bonté; **~jä'hrlich** annuel; (de) tous les ans; **2'macht** *f* toute-puissance; **~'mä'hlich** successif, graduel; *adv.* peu à peu; **~tä'glich** (de) tous les jours, quotidien; *fig.* banal; **2tä'glichkeit** *f* trivialité; **2'tags** les jours ouvrables; **~'tags...** journalier, de tous les jours; **2'tags-koſt** *f* ordinaire *m*; **~wei'ſe** souverainement sage; **~wi'ſſend** mit savoir tout; omniscient; **2wi'ſſenheit** *f* omniscience; **~zu, ~zuviel'** trop.
Allee' (ălē') *f* ⑥f. allée, avenue.
allei'n (ălāī'n) seul; **mit e-m ~ ſein** (*ob.* ſprechen) être (ou parler) en particulier ou en tête-à-tête avec (à) q.; **~ *cj.*** mais, cependant.
Allei'n...: **~beſitz** *m* possession exclusive; **~betrieb, ~handel** *m* monopole; **~herrſchaft** *f* monarchie, autocratie; **~herrſcher** *m* monarque, autocrate; **2ſtehend** seul, isolé. [exclusif.]
allei'nig(ălāī'nĭç) seul, unique;

a'lle-ma'l (ä'l^{le}-) toutes les fois (wenn que!), toujours; ein für ~ une fois pour toutes.
a'llen-fa'lls à la rigueur.
a'llent-ha'lben partout.
a'ller... mit *sup.*: *sup.*, meiſt mit de tous, od. très mit *pos.*, z.B. **~be'ſt** (erſt, letzt) le meilleur (premier, dernier) de tous; **~chri'ſtlichſt** (gnädigſt, heiligſt, höchſt) très chrétien (gracieux, saint, haut); **~neu'eſt** le plus nouveau (!); ſ. a. d. folg. Art.
a'ller...: **~di'ngs** sans doute, en effet; zu ~e'rſt avant tout, tout d'abord; **~ha'nd** (*inv.*) toutes sortes de ...; **Zhei'ligen** *n* la Toussaint; das **Zhei'ligſte** le sanctuaire; le saint sacrement; **~let'** = ~hanb; zu ~le'tzt en (tout) dernier lieu; **~lie'bſt** charmant, ravissant; **~mei'ſt** la plupart de ...; *adv.* le plus souvent; am ~meiſten le plus; **~or'ten** en tous lieux, partout; **Zee'len** *n* jour *m* des Morts; **~ſei'ts** de tout côté; **~wä'rts, ~we'gen** partout.
a'lle-ſa'mt tous ensemble.
a'lle-zei't toujours, en tout temps.
Alliga'tor (ä'lighä'tŏr) *m* ⑥d. [alligator.]
Alm (älm) *f* ③b. alpe.
A'lmoſen (ä'lmoz^{e}n) *n* ②l. aumône *f*; um (e.) ~bitten demander l'aumône ou la charité; **~büchſe** *f* tronc *m* (des aumônes ou des pauvres); **~empfänger** *m* mit vivre de l'assistance publique; **~pfleger** *m* aumônier.
A'loe (ä'lo^{e}) *f* ③b. aloès *m*.
Alp (älp) *m* ②g., **A'lp-drücken** *n* cauchemar *m*. [les Alpes.]
A'lpe (ä'lp^{e}) *f* ③b. alpe; die ~n
A'lpen...: **Zartig** *a.* alpestre; **~bahn** *f* chemin *m* de fer alpin; **~führer** *m* guide (dans les Alpes); **~glühen** *n* (seconde) coloration *f* (des Alpes); **Alp(en)-horn** *n* trompe *f* (cor *m*) des Alpes; **~klub** *m* club alpin.
alphabe'tiſch (älfabē'tiš) (par ordre) alphabétique.
alpi'niſch (älpi'niš) alpin, alpestre, des Alpes.
Alrau'n (älrau'n) *m* ②g. mandragore *f*; (~ *m* et) **Alr(a)u'ne** (~rou'n^{e}) *f* ③b. alrune *f*.
als (älç) comme; (Zeit) quand, lorsque, (le jour) que; ~ ob comme si; ~ (vergleichend) que; als z.B. Freund en ami.
als...: **~ba'ld** aussitôt; **~da'nn** alors, (darauf) puis.
a'lſo (ä'lzo) ainsi, de la sorte; donc, par conséquent.
alt (ält) ⑩ âgé; vieux; ancien; (nt.~) antique; zehn Jahre ~ âgé de dix ans; wie ~ iſt er? quel âge a-t-il? er iſt zehn Jahre ~ il a dix ans.
Alt (~) ♪ *m* ②g. alto.
a'lt...: **~backen** rassis; **~deutſch** ancien allemand; **~fränkiſch** F gothique; **~gläubig** orthodoxe; **Zkatholik** *m* vieux-catholique; **~klug** sage avant l'âge; den ~klugen ſpielen faire le barbon; **~modiſch** passé de mode; de l'ancien régime; **Zſprachler** (~ſprāch^{le}r) *m* ②l. linguiste classique; **Zſtadt** *f* cité; **Zſtimme** *f* (voix d') alto *m*; **Zvater** *m* patriarche; aïeul; **Zweiber-märchen** *n* conte *m* de ma mère l'oie; **Zweiber-ſommer** *m* été de la Saint-Martin; (S.) filandres *f/pl.*
Alta'n (ältā'n) *m* ②g^{t}. plate-forme *f*; balcon.
Alta'r (ältā'r) *m* ②d. autel; **~blatt** *n* retable *m*.
A'lter (ä'lt^{e}r) *n* ②l. âge *m*; (Greiſen2) vieillesse *f*; (Amts2) ancienneté *f*; (von Sachen) hohes ~ vétusté *f*; von alters her de

toute ancienneté, vor älters anciennement, jadis.

ä'lter (ɛ̈'ltɐr) (von Geſchwiſtern) aîné; er iſt ~ als ich il est mon aîné.

a'ltern (ă'ltɐrn) ⓘf. vieillir.

A'lters...: **~genoß** *m* contemporain; **2ſchwach** affaibli par l'âge; **~ſchwäche** *f* caducité; **~verſorgung** *f* pension de retraite; **~verſorgungs-haus** *n* asile *m* de vieillards; **~zulage** *f* augmentation de traitement par droit d'ancienneté. [quité *f*.]

A'ltertum (~tōum) *n* ②a. anti-

a'ltertümlich (~tümlĭch) antique.

A'ltertums...: **~forſcher** *m*, **~kundige(r)** *m* antiquaire; archéologue; **~kunde** *f* archéologie.

ä'lteſt (ɛ̈'ltɛst) (von Geſchwiſtern) aîné; **2e(r)** (z.B. e-r Gemeinde) *m* ⑨l. ancien; doyen, syndic.

Alti'ſt(in *f*) (ăltĭ''ſt[ĭn]) *m* ③a. (③c.) haute-contre *f*.

ä'ltlich(ɛ̈'ltlĭch) z.B. mit n'être plus du premier âge. [amazone.

Amazo'ne (ămatsō''nᵉ) *f* ③b.

A'mber (ă'mbɐr) *m* ②l., **Ambra** (~bra) *m*, *n* u. *f* ⑥i. ambre *m*.

A'mboß (~bŏs) *m* ②g. enclume *f*.

Ambro'ſia (ămbrō''zʸa) *f* *inv.* ambroisie.

ambro'ſiſch (~zĭ̈š) ambrosiaque.

Ambula'nz (~boulă'ntsᵉ) *f* ③b. ambulance.

A'meiſe (ā'maĭzᵉ) *f* ③b. fourmi; **~n-bär** *m*, **~n-freſſer** *m* fourmilier, tamanoir; **~n-haufen** *m* fourmilière *f*; **~n-löwe** *m* fourmilion; **~n-ſäure** *f* acide *m* formique.

A'men (ā'mĕn) *n* ②l. (u. *adv.*) amen *m*; ainsi soit-il.

Ame'rika (ămē'rĭkă) *n* ⑧b. l'Amérique *f*.

Amerika'ner (ămerĭkā'nɐr) *m* ②l., **(amerikaniſch** [~nĭ̈š]) Américain, (américain).

A'mme (ă'mᵉ) *f* ③b. nourrice; **~n-märchen** *n* conte *m* bleu, conte de bonne femme.

A'mmer (~r) *f* ③d. (Vogel) bruant *m*. [gaz *m* ammoniac.]

Ammonia'k (ămǫnʸă'k) *n* ②g¹.

Amneſtie' (ămnĕſtĭ') *f* ⑥f. amnistie. [nistier.]

amneſtie'ren (~tĭ''rᵉn) ⑮g. am-

Amortiſatio'n(amŏrtĭzătsʸō''n) *f* ③b. amortissement *m*.

amortiſie'ren(amŏrtĭzĭ''rᵉn) ⑮g. amortir. [suspension.]

A'mpel (ă'mpᵉl) *f* ③d. (lampe à)

A'mpfer (~pfᵉr) *m* ②l. oseille *f*.

Amphi'bie (ămfĭ''bʸᵉ) *f* ③b. od. **Amphi'bium** (~bʸŭm) *n* ⑥e. amphibie *m*.

amphi'biſch (~bĭ̈š) amphibien.

A'mſel (ă'mzᵉl) *f* ③d. merle *m*.

Amt (ămt) *n* ②a. emploi *m*, fonction *f*, charge *f*; (Bezirk) bailliage *m*; bureau *m*; station *f* (z.B. téléphonique); **Auswärtiges ~** ministère *m* des affaires étrangères; **von ~s wegen** d'office; service *m* divin, messe *f*.

amtie'ren (ămtĭ''rᵉn) ⑮g. être en fonctions. [fice.]

a'mtlich (ă'mtlĭch) officiel, d'office

A'mt-mann *m* ⑥m. bailli.

A'mts...: **~alter** *n* ancienneté *f*; **~antritt** *m* entrée *f* en charge; **~anwalt** *m* procureur (cantonal); **~befugnis** *f* compétence; **~bewerber** *m* candidat; **~bezirk** *m* district, juridiction *f*; **~blatt** *n* feuille *f* officielle; **~bruder** *m* collègue; **~eid** *m* serment (d'entrée en charge); **~führung** *f* gestion; **~geheimnis** *n* secret *m* professionnel; **~gehilfe** *m* commis; adjoint; **~gericht** *n* tribunal *m* cantonal de première instance; **~gewalt** *f* autorité; **~richter** *m* juge au tribunal etc. (ſ. ~gericht); **~ſchreiber** *m* greffier; **~ſiegel**

n sceau *m* (officiel); **~tracht** *f* costume *m* officiel ou de cérémonie; (der Gerichtspersonen ꝛc.) robe; **~verrichtung** *f* fonction; **~verschwiegenheit** *f* discrétion (de fonctionnaire).

an (ăn) *prp.* (mit *dat.* u. *acc.*) à; ~ (z.B. der Tür, die Tür, Ihnen, Sie) à; ~ = in (z.B. e-m Ort) dans; reich (u. bgl.) ~ et. riche en qc.; ~ = gegen (z.B. die Mauer lehnen) contre; (gelegen) ~ (z.B. der Donau) (situé) sur (le Danube); ~ für von (her) (z.B. leiden, hindern ~ et., rächen ~ e-m) de; ~ und für ſich en (ou par) soi-même; am Tage (= während der Tageszeit) dans la journée; am Abend = abends le soir; am fünften Mai le cinq mai; ~ (die) z.B. dreißig à peu près trente, environ tr., une trentaine; ~ *adv.* von (z.B. geſtern) ~ dès (hier), à partir (ou à dater) d'(hier).

a'n(ă'n)...bez.manchmal „anfangen", z.B. **~faulen** commencer à pourrir; od. „befeſtigen", z.B. **~ſchnallen** attacher (ou fixer) avec une courroie (ou une boucle), **~ſchmieden** joindre en forgeant; manchmal nicht zu überſetzen, z.B. **~füllen** remplir, **~leimen** coller.

analo'g (ạnalō'k) analogue.

Analogie' (ạloghī') *f* ⑥f. analogie.

Anämie' (ạnęmī') *f* ⑥f. anémie.

anä'miſch (ạnę'mĭſch) anémique.

Anato'm (ạnạtō'm) *m* ③a. anatomiste. [(à ...).]

a'n-bahnen frayer le chemin

A'n-bau *m* culture *f*; (Gebäude) annexe *f*.

a'n-bauen cultiver; ajouter, adosser; ſich ~ s'établir.

A'n-bauer *m* défricheur; colon.

a'n-befehlen ordonner; recommander.

A'n-beginn *m* début, origine *f*.

a'n-behalten (Kleider) garder.

an-bei' ci-joint.

a'n-beißen mordre (à l'hameçon); et. ~ mordre dans.

a'n-belangen concerner; was mich anbelangt quant à moi, pour moi.

a'n-bellen aboyer contre.

a'n-bequemen: ſich ~ s'accommoder. [fixer; *drt.* préfinir.]

a'n-beraumen (-bᵉrâumᵉn) ⑯a.

a'n-beten adorer.

A'n-beter *m* adorateur.

An-betracht, (**Anbetreff**): in ~ en considération de ...; in ~, daß attendu que.

a'n-betreffen ſ. anbelangen.

a'n-betteln aborder en mendiant; demander l'aumône à q.

A'n-betung (-bĕtŭng) *f* ⑧b. adoration.

a'n-betungs-würdig adorable.

a'n-bieten offrir; *v/n.* faire la première offre.

A'n-bietung (-bītŭng) *f* ⑧b. offre; proposition.

a'n-binden attacher (à ...); *v/n.* mit e-m ~ chercher à entrer en relations avec q.; chercher querelle à q.

a'n-blaſen souffler (sur) qc.; (z.B. Hochofen) mettre en feu.

A'n-blick *m* aspect, vue *f*; regard, coup d'œil.

a'n-blicken regarder.

a'n-blinzeln regarder en clignant les yeux. [cer.]

a'n-bohren (commencer à) per-

a'n-braten *v/a.* (commencer à) rôtir; rôtir légèrement; *v/n.* (commencer à) brûler.

a'n-brechen entamer; *v/n.* (Tag) commencer à paraître, poindre. ♀ *n* naissance *f* du jour.

a'n-brennen *v/a.* mettre le feu à ..., allumer qc.; *v/n.* s'allumer; brûler; angebrannt

riechen sentir le brûlé; angebrannt ſchmecken avoir un goût de brûlé.

a'n-bringen appliquer, placer; trouver à placer ou à vendre; (Klage) porter; dénoncer.

A'n-bruch *m* entamure *f*; (des Tages) naissance *f*, pointe *f*; (der Nacht) tombée *f*.

a'n-brüllen *v/a.* (von Tieren) rugir contre q.; (von Menſchen) tonner contre q., F engueuler q.

Ancho'vis (ãnšō'vīç) *f inv.* anchois *m* (= Anſchove).

A'n-dacht (ã'ndãçt) *f* ③b. recueillement *m*; dévotion, prière; ſeine ~ halten faire ses dévotions ou sa prière; **~s-buch** *n* livre *m* de piété ou de prières.

a'n-dächtig (-dĕçtiç), **-dachtsvoll** dévot, recueilli; (aufmerkſam) attentif.

a'n-dauern durer, continuer.

A'n-denken *n* mémoire *f*, souvenir *m*.

a'nder (ã'ndər), **andere(r)** autre; e-r um den ~n tour à tour; e-n Tag um den ~n tous les deux jours; etwas and(e)res autre chose; nichts ~es rien d'autre.

a'nder...: ~n-falls autrement, au cas contraire; **~ſeits** (-zaitç) d'autre part, d'un autre côté; **~wärts** (-vĕrtç) ailleurs; **~weitig** (-vaitiç) autre, ultérieur; *adv.* ailleurs.

ä'ndern (ĕ'ndərn) ⑮f. changer; (beſſern) corriger. Su. changement *m*, modification; correction.

a'nders (ã'ndərç) autrement; (ſein, w., ſcheinen) autre; **~wie** de quelque autre manière; **~wo, ~wohin** ailleurs, autre part; **~woher** de quelque autre part.

a'ndert-ha'lb un et demi; ~ Stunden une heure et demie.

a'n-deuten indiquer; donner à entendre. Su. indication; allusion.

a'n-dichten attribuer faussement; e-n ~ adresser un poème (une poésie) à q.

A'n-drang *m* foule *f*, presse *f*; (Blut) congestion *f*.

a'n-dringen s'avancer (impétueusement) vers ...; affluer vers ...

a'n-drohen (e-m et.) menacer (q. de qc.). Su. menace.

a'n-eignen: ſich ~ s'approprier.

an-eina'nder l'un à (ou près de) l'autre.

a'n-ekeln dégoûter.

Anemo'ne (ạnemō'nᵉ) *f* ③b. anémone.

A'n-erbieten *n* ſ. Anbietung.

a'n-erkennen reconnaître; apprécier. Su. reconnaissance, approbation, estime.

a'n-erſchaffen inné, naturel.

a'n-fachen (-fãχᵉn) ⑮a. souffler; attiser.

a'n-fahren amener, charrier; rudoyer (ou brusquer); *v/n.* descendre (chez q.); heurter contre ...

A'n-fahrt *f* approche; rampe.

A'n-fall *m* attaque *f*; (Krankheit) accès; (Erbſchaft) succession *f*.

a'n-fallen assaillir; (auch = zufallen) échoir ou revenir.

A'n-fang *m* commencement; zu ~ au comm., d'abord; **~s-buchſtabe** (u. bgl.) *m* lettre *f* initiale; **~s-gründe** *m/pl.* éléments, rudiments, principes.

a'n-fangen commencer; se mettre à ...; faire.

A'n-fänger (-fĕŋᵍər) *m* ②l. commençant; novice.

a'n-fänglich (~liç) primitif, originaire; *adv.* = anfangs.

a'n-faſſen saisir, prendre.

a'n-faulen ſ. an... [table.

a'n-fechtbar (-fĕçtbār) contes-

a'n-fechten attaquer; (beſtreiten) contester; inquiéter. Sn. contestation; (Verſuchung) tentation; tribulation.
a'n-feinden (-faĭnd^{e}n) ℞c. attaquer, poursuivre. Sn. persécution.
a'n-fertigen faire, fabriquer.
a'n-feuchten (-foĭchtᵉn) humecter; tremper.
a'n-feuern chauffer; enflammer.
a'n-flehen implorer, supplier.
A'n-flug *m* approche *f* (au vol); (Anflug)essor; (Färbung) teinte *f*.
A'n-forderung *f* exigence; pré-
A'n-frage *f* demande. [tention.]
a'n-fragen s'informer (nach de, bei auprès de). [gelant.]
a'n-frieren s'attacher en (se)
a'n-fügen joindre, ajouter.
a'n-fühlen toucher, tâter; ſich hart ~ être dur au toucher.
A'n-fuhr (-fuːr) *f* ③b. charriage *m*; An- und Abfuhr camionnage *m*.
a'n-führen conduire, marcher à la tête de ...; (Stellen) citer, (Zeugen) alléguer; (betrügen) attraper, duper. Sn. conduite; commandement *m*; citation, allégation.
A'n-führer *m* chef, commandant.
A'n-führungs-zeichen *n* guil-
a'n-füllen ſ. an... [lemet *m*.]
A'n-gabe *f* déclaration, indication. [ante.]
a'n-gaffen regarder bouche bé-
a'n-gängig (-gʰĕŋ̯ĭch) possible.
a'n-geben déclarer, indiquer; dire, nommer; dénoncer; donner l'idée de qc.
A'n-geber *m* mit proposer (von et. qc.); dénonciateur.
An-geberei' (-gʰēbᵉraĭ') *f* ③b. métier *m* de délateur; délation.
A'n-gebinde *n* cadeau *m*.
a'n-geblich (-gʰēplĭch) prétendu, soi-disant.
a'n-geboren inné, naturel.
A'n-gebot *n* (première) offre *f*.
a'n-gebracht (-gʰᵉbrāːcht) bien placé, convenable; ~ ſein être de mise.
a'n-gebunden: kurz ~ brusque; kurz ~ ſein y aller sans façon.
a'n-gedeihen laſſen accorder, donner, faire donner.
a'n-gegoſſen (-gʰᵉgʰöçᵉn): wie ~ ſitzen aller comme un bas de soie.
a'n-gegriffen (-gʰᵉgʰrĭfᵉn) ausſehen avoir l'air fatigué ou souffrant. [breloque *f*.]
A'n-gehänge *n* pendeloque *f*;
a'n-gehen *v/n.* commencer; (verderben) se gâter, pourrir; être passable; être possible, se pouvoir (faire); (Stiefel) entrer. se mettre; *v/a.* aborder, s'adresser à qc.; regarder ou concerner
a'n-gehören appartenir, être.
a'n-gehörig appartenant; Zu(r) *m* ⑨l. proche parent.
A'n-geklagte(r) (-gʰᵉklāktᵉ[r]) *m* ⑨l. prévenu, accusé; incriminé.
A'ngel (ăŋ̯ᵉl) *f* ③d. (Tür2) gond *m*; (a. **~punkt** *m*) pivot *m*; **~fiſcherei** *f* pêche à la ligne; **~haken** *m* (a. ~ *f*) hameçon; **~rute** *f* perche; **~ſchnur** *f* ligne.
a'n-gelangen arriver.
A'n-geld *n* arrhes *f/pl.*
a'n-gelegen intéressant; ſich et. ~ ſein laſſen prendre soin de qc.; **Zheit** *f* affaire.
a'n-gelegentlich instant, *adv.* instamment, avec empressement.
a'ngeln (ăŋ̯ᵉrgᵉln) ℞f. pêcher à la ligne.
a'n-geloben promettre solennellement, jurer. [lennelle.]
A'n-gelöbnis *n* promesse *f* so-
a'n-gemeſſen convenable; proportionné; **Zheit** convenance; proportion.

a'n-genehm agréable.

a'n-genommen (-gheⁿnǒmᵉn) *a.* conventionnel; **~es Kind** enfant *m* adoptif; **~er Name** nom *m* de guerre; **~ daß ...** supposé que mit *subj.* [pelouse *f.*]

A'nger (ǎ'ngᵉr) *m* ②l. pâturage; [cilié.]

A'n-geschuldigte(r) (-gheˢǔldigtᵉ[r]) *m* ⑨l. inculpé.

a'n-gesehen (-gheˢēᵉn) considérable, notable; **~ sein** être considéré. [domi-

a'n-gesessen (-gheˢēçᵉn)

A'n-gesicht *n* visage *m*, figure *f*, face *f*; **Zs** (mit *gén.*) en vue de ...

A'n-gestellte(r) (-gheˢštĕltᵉ[r]) *m* ⑨l. employé(e *f*) *m*.

a'n-getan (-gheᵗǎn): **danach ~, daß ...** fait pour ... [peu) grisé.

a'n-getrunken (gheᵗrǔngᵏᵉn) (un-

a'n-gewöhnen e-m et. accoutumer (ou habituer) q. à qc.

A'ngler (ǎ'ngᵏlᵉr) *m* ②l. pêcheur à la ligne. [grands yeux.]

a'n-glotzen regarder avec de

a'n-greifbar attaquable.

a'n-greifen prendre, saisir; se prendre à qc.; attaquer, assaillir; (Gesundheit) affaiblir, épuiser; sich **~** *fig.* se mettre en frais.

A'n-greifer (-ghrâifᵉr) *m* ②l. agresseur, assaillant, attaquant.

a'n-grenzen confiner (à ou avec qc.); **~d** voisin (de qc.); (Grundstück) adjacent; (Land) limitrophe.

A'n-griff *m* attaque *f* (auf contre); charge *f*; atteinte *f* (z.B. à l'honneur); in **~** nehmen commencer, se mettre à qc.; **~s-krieg** *m* guerre *f* offensive; **Zs-weise** agressivement, offensivement.

a'n-grinsen regarder en ricanant.

Angst (ǎngçt) *f* ②t. angoisse, anxiété, peur; **Zerfüllt** transi de peur; **~gefühl** *n* angoisse *f*; **~schweiß** *m* sueur *f* froide.

angst (**~**): **j-m ist ~** j'ai peur.

ä'ngstigen (ĕ'ngçtigᵉn) (56)a. faire peur; inquiéter, *pfort* tourmenter.

ä'ngstlich (**~**lĭçh) peureux; inquiet; (peinlich) minutieux, scrupuleux; **Zkeit** (**~**kaît) *f* ③b. anxiété; (Schüchternheit) timidité.

a'n-haben avoir (sur soi), porter; e-m et. **~** wollen en vouloir à q.

a'n-haften adhérer (à qc.); **~d** adhérent, inhérent.

a'n-haken accrocher (an à).

A'n-halt *m* appui, soutien; arrêt; **~e-punkt** *m* 🚃 station *f*; **~s-punkt** *m* indice.

a'n-halten arrêter, suspendre; zu et. **~** exhorter à qc.; *v/n.* s'arrêter; continuer, durer; um et. demander qc.; um e-n rechercher q. en mariage; (sehr bitten) solliciter (um et. qc.).

a'n-haltend continuel; persévérant, persistant; soutenu.

A'n-hang *m* (Schrift) appendice, supplément; (Partei) adhérents *pl.*, parti, coterie *f*.

a'n-hangen être suspendu; adhérer; être attaché ou dévoué (à q.).

a'n-hängen (an *ob.dat.* à) pendre, attacher; (mit Haken) accrocher; ajouter. [hérent; partisan.]

A'n-hänger (-hĕngᵉr) *m* ②l. ad-

A'n-hänge-wagen *m* voiture *f* supplémentaire, remorque *f*.

a'n-hängig (-hĕngĭçh) attaché; (bei Gericht) pendant; eine Sache bei e-m Gerichtshofe **~** machen saisir un tribunal d'une affaire; intenter un procès.

a'n-hänglich (-hĕnglĭçh) attaché, dévoué; **Zkeit** (**~**kaît) *f* ③b. attachement *m*; dévouement *m*.

A'n-hängsel (-hĕngzᵉl) *n* ②l. = Angehänge.

A'n-hauch *m* teinte *f*.
a'n-hauchen souffler contre ...
a'n-häufen amasser, entasser, amonceler, accumuler. Su. amoncellement *m*, accumulation.
a'n-heben (anfangen) commencer.
a'n-heften attacher (an à), fixer (sur); coudre (avec).
a'n-heilen *v/a.* rejoindre ou recoller (en guérissant); *v/n.* se rej., etc.; auch (s')agglutiner.
an-hei'm (-haĭ'm) ...: **~fallen** échoir (en partage); **~geben** od.~**stellen** (e-m et.) s'en remettre ou s'en rapporter (à q. de qc.).
a'n-heimeln (-haĭmᵉln) ⓗ f. rappeler la patrie ou le foyer domestique (e-n à q.).
a'n-heischig (-haĭšiç): ſich ~ machen s'engager (à ...), se faire fort (*inv.*) (de ...).
a'n-herrſchen apostropher (ou parler à q.) d'un ton impérieux.
a'n-hetzen exciter.
A'n-höhe *f* éminence, élévation, hauteur, colline.
a'n-hören écouter; entendre; ſich gut ~ z.B. mit paraître acceptable, flatter l'oreille.
A'n-hörung *f*: nach ~ der Parteien entendu les parties.
Anili'n (aniliˈn) *n* ②g¹. (o. *pl.*) aniline *f*. [kör *m*) anisette *f*.
Ani's (aniˑç) *m* ②g. anis; ~(li-
a'n-kämpfen lutter.
A'n-kauf *m* achat, acquisition *f*.
a'n-kaufen acheter, acquérir; ſich ~ acheter une propriété.
A'nker (ǎˈnkerˌ) *m* ②l. ancre *f*; ~**boje** *f* bouée; ~**grund** *m* mouillage; ~**kette** *f* câble-chaîne *m*; ~**uhr** *f* montre à ancre; ~**winde** *f* cabestan *m*. [mouiller.
a'nkern (~n) ⓗ f. jeter l'ancre,
a'n-ketten enchaîner.
A'n-klage *f* accusation; incrimination; prévention; ~**bank** *f* banc *m* des accusés; ~**rede** *f* réquisitoire *m*. [qc.).
a'n-klagen (*gén.* S.) accuser (de
A'n-kläger *m* accusateur; öffentlicher ~ procureur. [à).
a'n-klammern cramponner (an
A'n-klang *m* accord; assonance *f*; réminiscence *f*; ~ finden être bien accueilli, réussir.
a'n-kleben coller; (Plakat) afficher; *v/n.* se coller, adhérer.
a'n-kleiden habiller.
A'n-kleide-zimmer *n* cabinet *m* de toilette.
a'n-klingeln (Fernſpr.) avertir.
a'n-klopfen frapper (bei e-m à la porte de q.).
a'n-knüpfen attacher; nouer; (Geſpräch) entamer; *v/n.* mit e-m entrer en relation(s) avec q.
A'n-knüpfungs-punkt *m* point de départ pour la conversation; intérêt commun.
a'n-kommen arriver; (z.B. gut) être (bien) accueilli; es kommt ihm die Luſt an il lui prend envie; auf e-n od. et. dépendre de; es darauf ~ laſſen risquer; es kommt darauf an (= es handelt ſich darum) il s'agit de ...; es kommt viel darauf an il importe (beaucoup).
A'n-kömmling (-kœmlĭŋ) *m* ②g¹. nouveau venu.
a'n-kündigen annoncer; déclarer. Su. annonce; déclaration; avertissement *m*.
A'n-kunft (-künft) *f* ②f. arrivée.
a'n-lächeln: e-n ~ sourire à q.
a'n-lachen regarder (q.) en riant; rire à (q.).
A'n-lage *f* placement *m*; établissement *m*; ~*n pl.* jardins *m*, promenades; (Zeichnung) plan *m*, ébauche; (Fähigkeit) disposition (a. ~ z.B. eines Aufſatzes), talent *m*, aptitude (zu

à); (Beilage) annexe, pièce annexée.

A'n-lage-kapital *n* capital *m* d'établissement; fonds placés ou à placer.

a'n-landen aborder; arriver.

a'n-langen arriver; auch = anbelangen.

A'n-laß (-läß) *m* ②d. occasion *f*; motif; ~ geben zu et. donner lieu à qc.

a'n-lassen (Kleider) garder; (Feuer) laisser brûler; (in Bewegung setzen) mettre en train; e-n Hund ~ rudoyer q.; sich ~ avoir l'apparence de, paraître; se présenter ou s'annoncer, z.B. bien.

a'n-läßlich à l'occasion de ...

A'n-lauf *m* course *f* vers qc.; élan; assaut; im ersten ~ d'emblée.

a'n-laufen commencer à courir; (e-n Hafen) aborder; heurter (contre qc.); übel ~ s'adresser (ou réussir) mal; (z.B. Beule) s'enfler; (Rechnung) se monter (auf à); (Metall) se ternir.

A'n-laut *m* son initial.

a'n-legen mettre (an contre ou à); (Gewehr) coucher en joue (auf e-n q.); (Siegel) apposer; (Kleider) mettre; Trauer ~ prendre le deuil; (z.B. Fabrik) établir; (z.B. 🚢) construire; (Geld) placer; es darauf ~ zu ... prendre à tâche de .... Su. apposition; construction etc.

A'n-lehen *n* emprunt *m*.

a'n-lehnen appuyer (an contre); (Tür) entre-bâiller.

A'n-leihe (-laⁱə) *f* ③b. emprunt *m*.

a'n-leimen f. an...

a'n-leiten diriger; instruire. Su. direction; instruction.

a'n-liegen être contigu à qc.; (Kleider) être juste, coller; solliciter (e-m q.). ♀ *n* désir *m*, demande *f*; ~d joignant; adjacent; (beigefügt) ci-joint.

a'n-locken attirer; séduire. Su. séduction.

a'n-lügen (e-n) mentir en face (de q.); (e-m et.) imputer faussement.

a'n-machen attacher; mettre à qc.; (Feuer) allumer; (z.B. Salat) faire.

A'n-marsch *m* approche *f*.

a'n-maßen (-mäßən) Ⓡe.: sich ~ s'arroger; s'aviser (zu de); ~d arrogant, prétentieux. Su. arrogance, présomption.

a'n-melden annoncer; déclarer; (Schüler) faire inscrire. Su. annonce; déclaration; notification; inscription.

a'n-merken remarquer; s'apercevoir (e-m et. de qc. chez q.); noter. Su. remarque; note.

a'n-messen (e-m et.) prendre (la) mesure (de qc. à q.); f. angemessen.

a'n-mustern (Schiffsvolk) enrôler.

A'n-mut *f* ③b. (o. *pl.*) grâce; douceur; aménité; ♀ig gracieux, charmant.

a'n-nähen coudre (à ...); (z.B. Knöpfe) mettre.

a'n-nähern approcher (*dat.* oder an de); ~d approchant, approximatif. Su. approche, rapprochement *m*.

A'n-nahme (-nāmᵉ) *f* ③b. acceptation; (Kind, Meinung) adoption; (z.B. Schüler) admission; réception; (Unterstellung) supposition. [table; admissible.

a'n-nehmbar (-nēmbār) accep-

a'n-nehmen accepter; adopter; admettre; recevoir; prendre, supposer; (z.B. eine Konfession) embrasser; Vernunft entendre raison; sich e-r Sache ~ se charger de qc.

A'n-nehmlichkeit (-nēmlı̈chkaⁱt) *f* ③b. agrément *m*. [annexer.

annektie'ren (ănĕktī'rᵉn) Ⓥg.

A'nno (ă'nǫ) en, l'an, en l'an.
Anno'ncen (ănǫ'çᵉn) ...: **~bureau** (-burō) *n* ⑥i. office *m* de publicité; **~weſen** *n* publicité *f*, service *m* des annonces.
annullie'ren (ănŭlī'rᵉn) ⑯g. annuler.
anony'm (ănǫnū'm), **2us** (ănǫ'-nŭmŭç) *m* ⑥g., j. anonyme.
Anonymitä't (ănǫnŭmitē't) *f* ③b. (o. *pl.*) anonyme *m*.
a'n-ordnen disposer; arranger; ordonner; arrêter. Su. disposition; arrangement *m*; ordre *m*, arrêt *m*.
a'n-packen empoigner, saisir.
a'n-paſſen ajuster; adapter; (anprobieren) essayer; ſich ~ s'accommoder.
A'n-paſſungs-vermögen *n* faculté *f* d'adaptation ou d'accommodation. [tation.]
a'n-pflanzen planter. Su. plan-
a'n-picken picoter, becqueter.
A'n-prall *m* choc. [(an contre).]
a'n-prallen donner ou heurter
a'n-preiſen vanter; prôner. Su. recommandation, réclame.
a'n-probieren essayer.
a'n-raten conseiller.
a'n-rauchen enfumer; (Pfeife) allumer; (Pfeifenkopf) culotter.
a'n-räuchern fumer un peu.
a'n-rechnen compter, mettre en compte; attribuer, imputer.
A'n-recht *n* droit *m*; titre *m*.
A'n-rede *f* apostrophe; harangue; titre *m*; e-e ~ halten an e-n haranguer q.
a'n-reden adresser la parole à q., parler à q.; donner un titre.
a'n-regen exciter, animer; donner à penser; (et.) appeler l'attention (sur qc.); proposer; ~d intéressant; *méd.* stimulant. Su. impulsion; incitation; mention; proposition.
a'n-reihen joindre; enfiler.
A'n-reiz *m* impulsion *f*; incitation *f*, stimulation *f*. [muler.]
a'n-reizen exciter, inciter, sti-
a'n-rennen (gegen) donner (en courant) (contre); fondre (sur).
A'n-richte (-rĭçhtᵉ) *f* ③b. (od. **~tiſch** *m*) dressoir *m*.
a'n-richten apprêter, dresser; servir; causer, faire.
a'n-riechen (beriechen) flairer; e-n et. ~ sentir que q. ...
a'n-rüchig (-rüçhĭç) mal famé.
a'n-rücken *v/a.* approcher; *v/n.* (s')approcher, avancer.
A'n-ruf *m* appel, appellation *f*; (z.B. Gottes) invocation *f*; ✕ cri.
a'n-rufen appeler (auch au téléphone); crier qui-vive; invoquer; (e-s Hilfe) réclamer; (Schiff) héler.
a'n-rühren toucher (et. qc.; aber: an et. rühren toucher à qc.); (Eier) délayer (dans).
a'n-ſagen annoncer, déclarer, faire part (de qc.); (Kartenſpiel: Farbe) déclarer, (Spiel) accuser.
a'n-ſammeln amasser, accumuler.
a'n-ſäſſig (-zĕçĭç) domicilié; établi; ſich ~ machen s'établir.
A'n-ſatz *m* pièce *f* ajoutée; (Tiſch) rallonge *f*; (Rechenaufgabe) disposition *f*, arrangement; article (d'un mémoire); (Schätzung) évaluation *f*; ♀ pousse *f*; (Bewegung) élan.
a'n-ſchaffen acheter; procurer.
a'n-ſchauen regarder, contempler.
a'n-ſchaulich (-ſăulĭçh) clair.
A'n-ſchauung (-ſăuŭŋ) *f* ③b. vue; contemplation; intuition; manière de voir, opinion; **~s-unterricht** *m* enseignement intuitif.
A'n-ſchein *m* apparence *f*; ſich den ~ geben faire semblant (de), se donner l'air (de).

a'n-ſcheinend (-ſchāin^{e}nt) apparent; *adv.* en apparence.

a'n-ſchicken: ſich ~ se disposer (zu à). [*v/n.* avoir la boule.]

a'n-ſchieben pousser (an contre).

a'n-ſchirren (-ſchĭr^{e}n) (en)harnacher; atteler.

A'n-ſchlag *m* choc (an contre); ♪ touche *f*; ~ (od. ~s-zettel *m*) affiche *f*, placard; (Schätzung) évaluation *f*; taxe *f*; in ~ bringen mettre en ligne de compte; projet; complot.

a'n-ſchlagen fixer (en frappant); afficher; frapper (à qc.); (Glocke) sonner, (Saite) toucher, faire vibrer; (Gewehr) auf e-n coucher q. en joue; (ſchätzen) faire l'estime (de qc.), taxer; hoch ~ faire grand cas (de qc.); *v/n.* heurter (contre qc.); résonner; (Hunde) aboyer; (nützen) profiter; (*méd.* wirken) opérer.

A'n-ſchläger *m* poseur de portes, de fenêtres, etc.

a'n-ſchlägig (-ſchlēghĭch) ingénieux, inventif.

a'n-ſchließen attacher; enchaîner; joindre; Fernſpr. donner la communication; ſich ~ se joindre; se rattacher; suivre (an e-n q.); *v/n.* joindre; eng ~ St. coller.

A'n-ſchluß *m* pièce *f* annexée; jonction *f*; ✉ correspondance *f*; Fernſpr. communication *f*.

a'n-ſchmecken reconnaître (par le goût).

a'n-ſchmieden ſ. an...

a'n-ſchmiegen: ſich ~ se serrer (an e-n contre q.).

a'n-ſchmieren barbouiller; *fig.* duper. [an...]

a'n-ſchnallen (Degen) ceindre; ſ.

a'n-ſchnauben, a'n-ſchnauzen rudoyer, engueuler.

a'n-ſchneiden entamer (a. *fig.*).

A'n-ſchnitt *m* entamure *f*; coupe *f*.

Anſcho've (ąnſchō'v^{e}) ③b., **Anſcho'vis** (~vĭç) *inv. f* anchois *m*.

a'n-ſchreiben noter; porter en compte. [q.).]

a'n-ſchreien crier (e-n à ou vers

a'n-ſchuhen (-ſchōu^{e}n) ⑯a. remonter.

a'n-ſchuldigen (-ſchŭldigh^{e}n) ⑯a. accuser.

a'n-ſchwärzen noircir; *fig.* dénigrer. Su. dénigrement *m*.

A'n-ſchwärzer *m* dénigreur.

a'n-ſchwellen s'enfler, se gonfler; (Füße) croître; *v/a.* enfler. Su. gonflement *m*; crue.

A'n-ſchwemmung (-ſchvĕmŭng) *f* ③b. alluvion.

a'n-ſegeln (ein Schiff) courir sur...; gegen et. donner contre qc.

a'n-ſehen regarder; examiner; prendre (als pour); envisager.

A'n-ſehen *n* vue *f*; apparence *f*, air *m*; (Rückſicht) égard *m*; (Schätzung) considération *f*; autorité *f*, crédit *m*.

a'n-ſehnlich de belle apparence, beau; considérable, important.

A'n-ſehung (-zēŭng) *f* ③b.: in ~ mit *gén.* en considération de ...

a'n-ſengen flamber, passer à la flamme.

a'n-ſetzen mettre (an à ou contre); ♀ produire, pousser; (abſetzen) déposer; (z.B. Eiſig) préparer, faire; (Termin) fixer; noter; taxer; *v/n.* faire un effort, essayer, commencer.

A'n-ſicht *f* vue; manière de voir; opinion, avis *m*; ~s-(poſt)karte *f* carte (postale) illustrée; ~s-ſache *f*: z.B. mit affaire de goût, manière de voir.

a'n-ſichtig (-zĭchtĭch) werden apercevoir (j-s q.).

a'n-ſiedeln (-zīd^{e}ln) ⑱t. domicilier, établir. Su. établissement *m*; colonie.

A'n-ſiedler (-zīdl^{e}r) *m* ②l. colon.

a'n-ſinnen (s'aviser de) demander. ℭ *n* prétention *f*.
a'n-ſpannen tendre; (Pferde) atteler. ℭu. tension (auch *fig.*).
a'n-ſpeien cracher sur ...; conspuer.
a'n-ſpielen jouer le premier; ~ auf ... faire allusion à ...
a'n-ſpießen embrocher; enferrer.
a'n-ſpinnen ſ. an...; (Geſpräch) lier; (Verrat) ourdir; ſich ~ s'engager. [guillonner, stimuler.]
a'n-ſpornen éperonner; *fig.* ai-
A'n-ſprache *f* discours *m*, harangue; (Papſt) allocution.
a'n-ſprechen adresser la parole à, aborder; demander (e-n um et. qc. à q.); réclamer; plaire à ..., intéresser; ~d propre à plaire. [(auf e-n sur q.).]
a'n-ſprengen lancer son cheval
A'n-ſpruch *m* prétention *f*; *drt.* ~ machen (od. erheben) prétendre (auf à), réclamer (qc.); ℭ-los sans prétentions, modeste; ~s-loſigkeit *f* modestie; ℭ-voll prétentieux.
a'n-ſpucken = anſpeien.
a'n-ſtacheln aiguillonner; *fig.* a. stimuler.
A'n-ſtalt (-ſtält) *f* ⓢb. établissement *m*, institution; préparatifs *m/pl.*; ~ en machen zu (z.B. fliehen) se préparer (ou se disposer) à (fuir).
A'n-ſtand *m* bienséance *f*, convenances *f/pl.*; décence *f*; maintien; manières *f/pl.*; (Aufſchub) délai; (Bedenken) hésitation *f*, scrupule; ~ nehmen hésiter à ...; *ch.* affût.
a'n-ſtändig convenable, bienséant; (ſittſam) décent; honnête; ℭkeit *f* décence, honnêteté.
A'n-ſtands...: ~dame *f* chaperon *m*; ℭhalber pour la forme, convenablement; ℭlos sans hésitation.
a'n-ſtarren regarder fixement.
an-ſta'tt mit *gén.* au lieu de ..., à la place de ...; *cj.* ~ daß (od. zu mit *inf.*) au lieu que (od. de mit *inf.*). [avec étonnement.]
a'n-ſtaunen admirer, regarder
a'n-ſtechen piquer; (Faß) mettre en perce; (Butter ꝛc.) entamer.
a'n-ſtecken attacher (z.B. avec une épingle); (Licht ꝛc.) allumer; communiquer un mal (à q.); ~d ſein être contagieux.
A'n-ſteckung (-ſtɛkuŋ) *f* ⓢb. contagion, infection; ~s-fähigkeit *f* contagiosité; ~s-ſtoff *m* contage, virus.
a'n-ſtehen être (bien)séant; convenir; (Aufſchub) être différé; (Bedenken) hésiter (à); noch ~ laſſen différer.
a'n-ſtellen assigner un poste (à q.); placer, employer; arranger, faire; ſich ~ se poster; *fig.* s'y prendre; ſich ~, als ob ... feindre de ... (mit *inf.*), affecter l'air de ... ℭu. placement *m*; emploi *m*, place.
a'n-ſtellig (-ſtɛlɪç) adroit, habile; ℭkeit (~kait) *f* ⓢb. adresse, habileté.
A'n-ſtich *m* piqûre *f*; (Faß) mise *f* en perce. [bété.]
a'n-ſtieren regarder d'un air hé-
a'n-ſtiften causer, provoquer; exciter (zu à), (verführen) suborner. ℭu. instigation, provocation.
A'n-ſtifter *m* auteur, instigateur.
a'n-ſtimmen entonner.
A'n-ſtoß *m* choc; impulsion *f*; obstacle; ohne ~ sans hésiter; scandale; Stein des ~es pierre *f* d'achoppement ou de scandale; ~ nehmen être choqué (an par).
a'n-ſtoßen pousser, heurter; choquer; *v/n.* donner contre ...; (ſtrauchelu) broncher; bei

e-m scandaliser q.; hésiter; (ſtottern) bégayer; (mit den Gläſern) choquer (les verres), trinquer; (angrenzen) toucher (an à), confiner (an avec); ~d contigu, adjacent, joignant (an à).

a'n-ſtößig (-ſtø̈ſ̧ıç̧) choquant, indécent.

a'n-ſtreben (et.) aspirer (à qc.).

a'n-ſtreichen peindre; (Stelle) marquer; F e-m et. ~: mit faire q. repentir de qc., se souvenir de qc. [peintre (en bâtiments).

A'n-ſtreicher (-ſtraıç̧ᵉr) *m* ②i.

a'n-ſtrengen (-ſtrɛŋᵍᵉn) ℞a. fatiguer; (Geiſt) appliquer fortement; (Klage) intenter; ſich ~ faire des efforts, s'appliquer fortement. Su.effort *m*; fatigue.

A'n-ſtrich *m* peinturage; couche *f* (de peinture); *fig.* semblant; teinture *f*. [a.) enter.

a'n-ſtricken rempiéter; (Strümpfe)

a'n-ſtücke(l)n ajouter une (petite) pièce à, rallonger.

A'n-ſturm *m* assaut; im erſten ~ d'emblée.

a'n-ſtürmen (auf oder gegen) fondre (sur), assaillir (q.).

a'n-ſuchen (um et. bei e-m) demander (qc. à q.), requérir (qc. de q. ou q. de qc.). ♀ *n* demande *f*, sollicitation *f*.

a'n-taſten toucher, tâter: (Rechte, Ehre) porter atteinte à ...

A'n-teil *m* part *f*, portion *f*: intérêt; (Lebhaften) ~ nehmen (an mit *dat.*) prendre (une vive) part (à), s'intéresser (à).

a'n-telephonieren (Amt) demander la communication (avec); (e-n) appeler (au téléphone).

Antialkoho'liker (ǟntiǟlkoho'lı̈ᵏᵉr) *m* ②l. antialcooliste.

Antichri'ſt (ǟntı...) *m* Antéchrist.

anti'k (ǟntı̈'k) antique; ♀ *f* ⑤b. (Kunſt) l'(art *m*) antique *m*; (Sache) antiquité.

Antiqua'r (ǟntıkvā'r) *m* ②g[1]. F antiquaire; marchand de livres d'occasion, bouquiniste.

Antiquaria't (~kvarıā't) *n* ②g. librairie *f* ancienne ou en vieux.

Antiſemi't (~zemı̈'t) *m* ⑤a. antisémite. [figure *f*.

A'nſtalt (ǟ'nſtalt) *n* ②g. face *f*,

A'n-trag (-trāk) *m* ②d. (z.B. Heiratsꝛ) proposition *f*; motion *f*; offre *f*; ~ſteller *m* proposant.

a'n-tragen proposer, offrir; auf et. faire une proposition, une motion, proposer.

a'n-treffen rencontrer; trouver.

a'n-treiben pousser, stimuler (zu à); (den Hut) enfoncer; ~de Kraft *f* force d'impulsion.

A'n-treiber *m* promoteur, instigateur.

a'n-treten ✕ se mettre en rang; *v/a.* commencer; (Amt) entrer (en fonction); (Erbſchaft) recueillir.

A'n-trieb *m* impulsion *f*; (natürlicher) instinct; aus eigenem ~ de mon, ton, etc. propre mouvement.

A'n-tritt *m* entrée *f* (en fonction); commencement, début; ~s-predigt *f* sermon *m* de début; ~s-rede *f* discours *m* d'ouverture ou d'inauguration.

a'n-tun (Kleider) mettre; (e-m et.) faire (z.B. honneur); es e-m jeter un charme sur q.; angetan mit revêtu de.

A'ntwe'rpen (ǟ'ntvē'rpᵉn) *n* ⑧g Anvers *m*. [ponse; réplique.

A'ntwort (ǟ'ntvȯrt) *f* ③b. ré-

a'ntworten (~ᵉn) ⑱c. répondre (auf à), répliquer; (ſchnell) repartir.

a'n-vertrauen confier.

a'n-verwandt parent; (durch Heirat) allié.

a'n-wachſen prendre racine; s'accroître, (s')augmenter.

A'n-walt (-vălt *m* ②d., ②g. avocat; avoué; **~ſchaft** (~ſăft) *f* ③b. fonction d'avocat; (Anwälte) barreau *m*.

a'n-wandeln (e-n) prendre (à q.). Su. (Krankheit) atteinte; (Wille) velléité. [ment.]

a'n-wärmen chauffer légère-

A'n-wärter *m* expectant, (nach j-s Tod) survivancier; (Militär-)~ ancien militaire ayant l'expectative d'un emploi civil.

A'n-wartſchaft (-vărtſăft) *f* ③b. expectative; survivance; droit *m*.

a'n-wehen (e-n) souffler contre.

a'n-weiſen (e-n) instruire; (et.) ordonner; (e-m et.) assigner; angewieſen ſein auf et. dépendre de qc., être réduit à qc.; n'avoir que qc. Su. instruction; ordre *m*; assignation, bon *m*, chèque *m*. [cable.]

a'n-wendbar (-vĕntbā'r) appli-

a'n-wenden (gebrauchen) employer; (z.B. Regel auf et.) appliquer (à). Su. emploi *m*; (z.B. Geſetz) application.

a'n-werben enrôler; lever; ſich ~ laſſen s'engager. Su. enrôlement *m*, engagement *m*.

A'n-weſen *n* propriété *f*.

a'n-weſend (-vē'zᵉnt) présent, assistant; **Le(r)** *m* ⑨l. assistant *m*; personne présente.

A'n-weſenheit (~zᵉnhāit) *f* ③b. présence. [répugner à.]

a'n-widern (-vĭdᵉrn) ⑮f. (e-n)

A'n-wohner (-vō'nᵉr) *m* ②l. voisin; (Ufer, Straße) riverain.

A'n-wuchs *m* croissance *f*, accroissement; *for.* jeunes taillis *pl*.

A'n-wurf *m* jet; (Mauer)crépi; den ~ haben avoir la boule ou le dé.

a'n-wurzeln prendre racine; (wie) angewurzelt (comme) cloué.

A'n-zahl *f* nombre *m*.

a'n-zahlen donner en acompte; etwas ~ (= e-e Anzahlung m.) donner un acompte.

a'n-zapfen (Faß) mettre en perce; (F e-n) soutirer de l'argent à.

A'n-zeichen *n* signe *m*; indice *m*; symptôme *m*.

A'n-zeige (-tçāigᵉ) *f* ③b. indication; avertissement *m*, avis *m*; dénonciation; annonce; (Familien2) lettre de faire part.

a'n-zeigen (e-m et.) indiquer; avertir (q. de qc.), notifier, dénoncer, annoncer, faire part (à q. de qc.).

A'n-zeiger *m* indicateur, dénonciateur; (Titel) *Moniteur, Petites Affiches*. [tramer.]

a'n-zetteln (-tçĕtᵉln) ⑮f. ourdir,

a'n-ziehen *v/a.* tirer, attirer; (Seil) tendre; die Zügel ~ tenir la main; (Kleider) mettre; (e-n) habiller; (Betweiſe, Stellen) alléguer, citer; (feſſeln) intéresser, attirer; *v/n.* (z.B. Schach) avoir le trait; (Aufenthalt nehmen) venir s'établir; (Preiſe) hausser; **~d** attrayant, intéressant; piquant. Su. attraction; citation.

A'n-ziehungs-kraft/**,-vermögen** *n* force *f* (vertu *f*) attractive.

A'n-zug *m* vêtement; costume; habillement, toilette *f*; (Annäherung) approche *f*; im ~ ſein approcher, être imminent; (Spiel) premier trait.

a'n-züglich (-tçūklĭçh) choquant, offensant; **Lkeit** (~kāit) *f* ③b. allusion blessante; propos *m* offensant; équivoque.

a'n-zünden allumer; mettre le feu à ... [à part.]

apa'rt (apă'rt) particulier; *adv.*

apa'thiſch (apā'tĭš) apathique, indolent.

A'pfel (ă'pfᵉl) *m* ②j. pomme *f*;

~baum *m* pommier; **~kuchen** *m* gâteau (ou tarte *f*) **aux** pommes; **~mus** *n* marmelade *f* de pommes; **~ſchimmel** *m* cheval gris pommelé; **~wein** *m* cidre. [(douce).]

Apfelſi'ne (~zī'nᵉ) *f* ③b. orange.

Apo'ſtel (ăpǫ̈'ctᵉl) *m* ②l. apôtre; **~amt** *n* apostolat *m*; **~geſchichte** *f* Actes *m/pl.* des Apôtres.

apoſto'liſch (~tǫ̈'lĭš) apostolique.

Apothe'ke (ăpǫtǫ̈'kᵉ) *f* ③b. pharmacie.

Apothe'ker (~r) *m* ②l. pharmacien; (verächtlich) apothicaire; **~kunſt** *f* pharmaceutique; **~ordnung** *f* dispensaire *m*; **~rechnung** *f* (= übermäßig hohe) mémoire *m* d'apothicaire; **~ware** *f* drogue. [pareil.]

Appara't (ăpărā't) *m* ②g. ap-

Appe'll (ăpĕ'l) *m* ②g¹. appel.

Appellatio'n (ăpĕlatʏǫ̈'n) *f* ③b. ſ. Berufung.

appellie'ren (~lī'rᵉn) ⑮g. ſ. Berufung; *fig.* en appeler.

Appeti't (ăpĕtī't) *m* ②g. appétit; **~brötchen** *n* (petit) sandwich *m* garni (pour aiguiser l'appétit); **~lich** (~lĭch) appétissant.

Appeti'tloſigkeit *f* manque *m* d'appétit. [applaudir.]

applaudie'ren (ăplaudī'rᵉn) ⑮g.

Applau's (ăplau'ç) *m* ②g. applaudissement. [rapporter.]

apportie'ren (ăpǫrtī'rᵉn) ⑮g.

Appretu'r (ăprĕtʊ̈'r) *f* ③b. apprêtage *m*, apprêt *m*.

Apriko'ſe (aprikǫ̈'zᵉ) *f* ③b. abricot *m*; (Baum) abricotier *m*.

April (aprī'l) *m* ②g¹. (mois d')avril; in den ~ ſchicken donner (ou faire avaler) un poisson d'avril (ɛ-n à q.); **~wetter** *n* temps *m* changeant.

Apſi'de (ăpçī'dᵉ) *f* ③b., **Apſis** (ă'pçĭç) *f sg. inv.*, *pl.* Apſi'den abside.

Aquare'll (ăkvarĕ'l) *n* ②g¹. aquarelle *f*; **~maler** *m* aquarelliste. [aquarium *m*.]

Aqua'rium (ăkvā'rʏ̈m) *n* ⑥e.

Äqua'tor (ĕkvā'tǫ̈r) *m* ⑥d. (*o. pl.*) équateur.

Äquivale'nt (ĕkvivălĕ'nt) *n* ②g. équivalent *m*.

Ar (ār) *n* (*a. m*) ②g¹. are *m*.

Ä'ra (ĕ'ra) *f* ⑨g. ère.

A'raber (ă'rabᵉr) *m* ②l., **ara'biſch** (arā'bĭš) Arabe, arabe.

Ära'r (erā'r) *n* ②g¹. trésor *m* public, Trésor *m*.

A'rbeit (ă'rbaĭt) *f* ③b. travail *m*; (Werk) ouvrage *m*; (Schul-) ~en *pl.* devoirs *m/pl.*; **~geber** *m* patron; employeur; **~nehmer** *m* ouvrier.

a'rbeiten (~ᵉn) ⑮c. travailler.

A'rbeiter (~ᵉr) *m* ②l. travailleur; ouvrier; **~klaſſe** *f* classe ouvrière.

A'rbeits...: **~biene** *f* abeille ouvrière; **~einſtellung** *f* grève; **~haus** *n* maison *f* de correction; **~lohn** *m* salaire, paye *f*; **~loſe(r)** (-lǫ̈zᵉ[r]) *m* ⑨l. sans-travail; **~loſigkeit** *f* manque *m* d'ouvrage; **~mann** *m* (*pl.* ~leute) journalier, homme de peine; **~pferd** *n* cheval *m* de fatigue; **~ſaal** *m* (in Schulen) salle *f* d'études; **~ſcheu** paresseux; **~ſcheu** *f* paresse; **~tag** *m* jour ouvrable; **~unfähigkeit** *f* incapacité de travailler, invalidité; **~zeug** *n* outils *m/pl.*; **~zimmer** *n* cabinet *m* de travail ou d'étude.

a'rbeitſam (~zām) laborieux, assidu (au travail), travailleur, actif; **~keit** (~kaĭt) *f* ③b. activité, assiduité.

Archäolo'g (ărçhĕǫlǫ̈'k) *m* ③a. archéologue; **~ie'** (~lǫghī') *f* ⑥f. archéologie.

A'rche (ă'rçhᵉ) *f* ③b. arche.

Archi'v (ărçhĭ'f) *n* ②g¹. archives *f/pl.*, dépôt *m*. [chiviste.]
Archiva'r (~çhīvā'r) *m* ②g¹. ar-
Area'l (arẹā'l) *n* ②g¹. espace *m* (de terre), emplacement *m*.
arg ⑩ (ărk) méchant, malicieux; (Fehler) grave; das iſt zu ~c'est trop fort; nichts Arges rien de mal; im ~en liegen être (se trouver) en mauvais état; ~ *adv.* mal; fort; **ärger** (-ĕ'rgh^{e}r) pire; *adv.* pis; **ärgſt** (ĕrkçt) (der, das ~e) le pire; das Ärgſte auch le pis.
Arg (~) *n* ②g¹. malice *f*; **~liſt** *f* astuce, perfidie; **2liſtig** astucieux, perfide; **2los** candide, ingénu, sans malice; **~loſigkeit** *f* candeur, ingénuité; **~wohn** ꝛc. ſ. die beſondern Artikel.
Ä'rger (ĕ'rgh^{e}r) *m* ②l. (*o. pl.*) dépit, colère *f*.
ä'rgerlich (~lĭch) (⑤.) fâcheux, vexant; (⑧.) fâché, contrarié; ~ w. se fâcher. [en colère.]
ä'rgern (~n) ⑮f. fâcher, mettre
Ä'rgernis (~nĭç) *n* ②h. scandale *m*, esclandre *m*; (Ärger) dépit *m*; ~ geben faire un scandale; ~ nehmen se scandaliser.
Ä'rgwohn (ĕ'rkvōn) *m* ②g. (*o. pl.*) soupçon; défiance *f*.
a'rgwöhnen (~vẹ̄n^{e}n) ⑮a. avoir du soupçon, soupçonner.
a'rgwöhniſch (~nĭs) soupçonneux, ombrageux. [ariette.]
A'rie (ā'r^{y}^{e}) *f* ③b. air *m*; (kleine)
Arithme'ti'k (arĭtmē'tĭk, a. ~mẹtĭ'k) *f* ③b. (*o. pl.*) arithmétique, calcul *m*; **~er** (~mē'tĭk^{e}r) *m* ②l. arithméticien.
arm (ărm) ⑩ pauvre; **2e(r)** (~e[r]) *m* ⑨l. homme pauvre; die Armen les pauvres; **~ſelig** misérable, pitoyable; (ſchwächlich ausſehend) chétif; **2ſeligkeit** *f* état *m* pitoyable; mesquinerie.
Arm (~) *m* ②g. bras; ~ in ~ bras dessus, bras dessous; ein ~ voll une brassée.
A'rm...: ~band *n* bracelet *m*; **~binde** *f* écharpe; (Erkennungszeichen) brassard *m*; **~bruſt** *f* (*pl.* a. ~brüſte) arbalète; **~lehne** *f* accoudoir *m*; **~leuchter** *m* chandelier à bras; (großer) candélabre; **~ſeſſel** *m*, **~ſtuhl** *m* siège à bras; fauteuil.
Armee' (ărmē') *f* ③b. armée; **~befehl** *m* ordre du jour; **~korps** (kōr) *n inv.* corps *m* d'armée.
Ä'rmel (ĕ'rmĕl) *m* ②l. manche *f*; **~aufſchlag** *m* parement; **~loch** *n* emmanchure *f*.
A'rmen...: ~anſtalt *f* établissement *m* de charité; **~büchſe** *f* tronc *m* des pauvres; **~pflege** *f* charité, assistance publique; **~pfleger** *m* aumônier.
A'rm(e)-ſünder...: ~glocke *f* glas *m* du condamné; **~miene** *f* mine penaude. [bras.]
...armig (~ĭch) z.B. ſieben~ à sept
ä'rmlich (ĕ'rmlĭch) pauvre; mesquin. [té, indigence.]
A'rmut (ă'rmūt) *f* ③b. pauvre-
Arre'ſt (ărĕ'çt) *m* ②g. arrêt, (Beſchlagnahme) saisie *f*; ✕ und Schule arrêts *pl.*; **~lokal** *n*, **~zimmer** *n* arrêts *m/pl.*, poste *m*, F violon *m*.
Arreſta'nt (ărĕçtă'nt) *m* ⑧a. détenu, prisonnier. [rêter.]
arretie'ren (ărẹtĭ'r^{e}n) ⑮g. ar-
Arſena'l (ărzẹnā'l) *n* ②g¹. arsenal *m*. [nic *m*.]
Arſe'nik (ărzē'nĭk) *n* ②g¹. arse-
Art (ărt) *f* ③b. (Weiſe) manière, (Machart) façon; sorte, espèce, nature; aus der ~ ſchlagen dégénérer; von der ~, daß tel que.
Arte'rie (ărtē'r^{y}^{e}) *f* ③b. artère.
arte'riſch (~rĭš) artésien.
a'rtig (ă'rtĭch) (Kind) sage; honnête; aimable; (Ausſehen) gentil, mignon, joli.

A'rtigkeit (~kaĭt) *f* ③b. sagesse; amabilité; gentillesse, grâce; **~s-bezeigung** *f* galanterie.
Arti'kel (ărtĭ'k^{e}l) *m* ②l. article.
A'rtillerie' (ă'rtĭl^{e}rĭ') *f* ⑥f. artillerie; reitende à cheval.
A'rtilleri'ſt (ă'rtĭl^{e}rĭ'ſt) *m* ③a. artilleur. [artichaut *m.*]
Artiſcho'cke (ărtĭſšŏ'k^{e}) *f* ③b.
Arz(e)nei' (ărtſ[^{e}]naĭ') *f* ③b. médecine; **~buch** *n* dispensaire *m*, pharmacopée *f*; **~kunde** *f* médecine, science *f* médicale; **~mittel** *n* médicament *m*, remède *m*; **~mittel-lehre** *f* pharmaceutique; **~taxe** *f* tarif *m* des drogues; **~trank** *m* potion *f*; tisane *f*; **~ware** *f* drogue.
Arzt (ārtst) *m* ②d. médecin; **Ä'rztin** (ē'rtstĭn) *f* ③c. femme médecin. [médical.]
ä'rztlich (ē'rtstlĭch) de médecin;
As (ăs) *n* ②h. as *m*.
Aſbe'ſt (ăſbē'ſt) *m* ②g. asbeste.
A'ſche (ă'š^{e}) *f* ③b. cendre, meiſt *pl.* cendres.
A'ſch...: ~(en-)becher *m* cendrier; **~en-brödel** (~brœnd^{e}l) *m*, *n* ②l. Cendrillon *f*; **~en-krug** *m* urne *f* cinéraire; **2farbig** cendré; **2grau** gris cendré.
Aſcher-mi'ttwoch (ăš^{e}r-) *m* mercredi des Cendres.
Aſia't (ązyă't) *m* ③a. habitant de l'Asie; **2iſch** (~ĭš) asiatique.
Aſpha'lt (ăſfă'lt) *m* ②g. asphalte; **~arbeiter** *m* asphalteur; bitumeur; **2haltig** asphaltique.
Aſſekura'nz (ăſ^{e}kourā'ntſ) *f* ③b. assurance. [surer.]
aſſekurie'ren (~rĭ'r^{e}n) ⑮g. as-
A'ſſel (ă'ſ^{e}l) *f* ③d. cloporte *m*.
Aſſe'ſſor (ăſš'ſŏr) *m* ⑥d. assesseur. [sistant, (sous-)aide.]
Aſſiſte'nt (ăſĭſtē'nt) *m* ③a. as-
Aſſiſte'nz-arzt (~tē'ntſ-) *m* aide-médecin; interne (des hôpitaux); ✕ aide-major.
Aſt (ăſt) *m* ②d. branche *f*; (im Holze) nœud; **~werk** *n* branchage *m*.
A'ſter (ă'ſt^{e}r) *f* ③d. aster *m*.
Äſthe'tik (ĕſtē'tĭk) *f* ③b. (*o. p.*) esthétique.
A'ſthma (ă'ſtma)*n* ⑥l. asthme *m*.
ä'ſtig (ĕ'ſtĭch) branchu, rameaux; noueux.
Aſy'l (ązū'l) *n* ②g¹. asile *m*.
Aſze'ſe (ăſtsē'z^{e}) *f* ③b. (*o. pl.*) ascétisme *m*, vie ascétique.
Atelie'r (ătēlĭ^{e}') *n* ⑥i. atelier *m*.
A'tem (ā't^{e}m) *m* ②l. (*o. pl.*) haleine *f*; respiration *f*; souffle; **~ holen** (ob. ſchöpfen) prendre haleine; respirer; außer **~** kommen perdre h.; **~beſchwerde** *f* difficulté de respiration, étouffement *m*; **~holen** *n* respiration *f*; **2los** hors d'haleine; **~loſigkeit** *f* essoufflement *m*; **~zug** *m* souffle. [(~šš) athée.]
Athei'ſt (ătĕĭ'ſt) *m* ③a., **2iſch**
Ä'ther (ē't^{e}r) *m* ②l. éther: mit **~** verbinden (oder behandeln) étheriser. [éthérique;]
ätheriſch (ętē'rĭš) éthéré; *chm.*
A'tlas (ă'tlăs) *m* ②h. (Karten; *pl.* a. Atla'nten) atlas; (Zeug) satin.
Zartig satiné; **~glanz** *m* satiné.
a'tmen (ā'tm^{e}n) ⑮c. respirer; (feuchen) haleter. **Sn.** respiration; **A'tmungs-organ** (~ŭngç) *n* appareil *m* respiratoire.
Atmoſphä're (ătmoçfē'r^{e}) *f* ③b. atmosphère.
Ato'm (ătō'm) *n* ②g¹. atome *m*; **~theorie** *f* atomisme *m*; **Anhänger der ~th.** atomiste.
Attentä'ter (ătęntē't^{e}r) *m* ②l. auteur d'un attentat. [*m.*]
Atte'ſt (ătę'ſt) *n* ②g. certificat
atteſtie'ren (ătęçtĭr^{e}n) ⑮g. certifier, attester.
Ä'tz (ē'tç) ...: **~kunſt** *f*, **~manier** *f* gravure à l'eau-forte; **~mittel** *n* caustique *m*.

ä'tzen (ɛ'tsᵉn) Ⓚe. corroder, ronger; *méd.* cautériser; graver à l'eau-forte; ~d corrosif; caustique. Su. gravure à l'eau-forte, *méd.* cautérisation.

auch (auch) aussi; nicht nur ... ſondern ~ non seulement ..., mais encore (ou aussi); ~ nicht ne ... pas non plus; z.B. mir ~ nicht ni à moi non plus; oder ~ ou bien; iſt es ~ z.B. wahr? est-ce (bien) vrai? ou mais est-ce vrai?; wenn ~ quoique (mit *subj.*), quand même; ſo groß er ~ iſt quelque (ou pour) grand qu'il soit. [dience.

Audie'nz (audɣ'nts) *f* Ⓢb. au-

Au'(e) (au[ᵉ]) *f* Ⓢb. plaine verdoyante; prairie; champ *m*.

Au'er (au'ᵉr) ...: **~hahn** *m* coq de bruyère; **~ochs** *m* ure, (a)urochs.

Au'er-brenner *m* bec Auer.

auf (auf) 1. *prp.* mit *dat.* u. *acc.*: (= unmittelbar über) sur; (= in) dans ou en (z.B. dans la rue, dans la fuite, en voyage, en français); (ungefähr = bei od. zu) à (z.B. au bal, à l'université, répondre à); (= gegen) vers (z.B. le soir); (= für) pour (z.B. huit jours); ~ Befehl par ordre; ~ z.B. dieſe(r) Seite (od. dieſſeits) de ce côté; ~ dieſe Weiſe de cette manière. 2. *adv.* ~ ſein être ouvert(e); (P.) être levé ou debout; ~ und ab de haut en bas, de long en large; ~ und ab gehen aller et venir, se promener; ~ und ab ſteigen monter et descendre; ~ daß afin que ou pour que (beide mit *subj.*); ~! allons! debout!

au'f (au'f) ...: 1. (= offen) z.B. **~beißen** ouvrir avec les dents; **~ſtoßen** (z.B. Tür) ouvrir en poussant; **~halten** tenir ouvert; 2. (= los) z.B. **~ſchnallen** déboucler; 3. (= unmittelbar über) z.B. **~leimen** coller sur; 4. (= in die Höhe) z.B. **~blicken** regarder en haut; manchmal nicht zu überſetzen, z.B. **~graben** bêcher.

au'f-arbeiten (Kleider) remettre à neuf; achever.

au'f-atmen respirer.

au'f-bauen construire, élever.

au'f-bäumen: ſich ~ se cabrer (auch *fig.*).

au'f-behalten garder; réserver.

au'f-beißen ſ. auf...

au'f-beſſern améliorer; (Gehalt) augmenter. Su. amélioration, augmentation. [der.

au'f-bewahren conserver, gar-

Au'f-bewahrungs-ort *m*, **-raum** *m* dépôt, (Speiſe) garde-manger, (Kl.) garde-robe *f*, vestiaire, Ⓚ garage *m*.

au'f-bieten (Verlobte) proclamer; publier les bans de ...; appeler aux armes; (Mittel) employer.

au'f-binden (losbinden) délier; e-m et. en faire accroire à q.

au'f-blaſen gonfler; *fig.* ſ. aufgeblaſen.

Au'f-blick *m* regard porté en haut; élévation *f* de l'âme.

au'f-blicken lever les yeux, élever le regard (zu vers); ſ. a. auf ...

au'f-blühen éclore, s'épanouir.

au'f-brauchen consommer, épuiser; z.B. user le tout.

au'f-brauſen bouillir; (Zorn) s'emporter; ~d effervescent; fougueux. Ƨ *n* ébullition *f*, effervescence *f*, emportement *m*.

au'f-brechen rompre, enfoncer; *v/n.* s'ouvrir; s'épanouir; (fortgehen) partir.

au'f-bringen parvenir à ouvrir; (Tiere) élever; (z.B. Moden) introduire; (z.B. Gewinn) fournir; produire; (Schiff) capturer; courroucer, mettre en colère.

Au'f-bruch *m* départ; *ch.* entrailles *f/pl.*

au'f-brühen faire bouillir.

au'f-bügeln repasser; (Hut) donner un coup de fer à ...

au'f-bürden (e-m et.) charger (q. de qc.); *fig.* imputer (qc. à q.).

au'f-decken étendre ou mettre (auf sur); découvrir; (Geheimnis) dévoiler.

au'f-drängen: e-m et. ~ presser q. d'accepter qc.; sich e-m ~ s'imposer à q.

au'f-drehen détordre; ouvrir.

au'f-dringlich importun.

Au'f-dringlichkeit *f* importunité.

au'f-drucken imprimer (auf sur).

au'f-drücken appuyer (sur); empreindre; (Siegel) apposer ou appliquer (sur).

auf-eina'nder folgen se succéder; ~folgend consécutif.

Au'f-enthalt (-ɛntˌhalt) *m* ②g. arrêt; retard; séjour; demeure *f*; domicile.

au'f-erlegen imposer.

au'f-erstehen ressusciter (auch se ressusciter). Su. résurrection.

au'f-erwecken réveiller; (Tote) ressusciter.

au'f-fahren *v/a.* (Geschütz) mettre en ligne, établir; *v/n.* s'ouvrir (ou se lever) brusquement; (z.B. Luftschiff) monter; *fig.* s'emporter; ~d emporté; fougueux, irascible.

Au'f-fahrt *f* ascension; (feierliche) entrée solennelle; (Platz) abords *m/pl.*; rampe.

au'f-fallen tomber sur; *fig.* (*dat.* q.) frapper, étonner, surprendre; se faire remarquer.

au'f-fallend, au'f-fällig frappant; surprenant; bizarre.

au'f-fangen saisir (à la volée); (Briefe, Strahlen) intercepter.

au'f-färben reteindre.

au'f-fassen saisir, comprendre. Su. manière de concevoir, interprétation; opinion.

Au'f-fassungsvermögen *n* faculté *f* de concevoir, conception *f*.

au'f-finden trouver; découvrir.

au'f-fischen pêcher.

au'f-fliegen prendre son vol, s'élever; (Mine) sauter.

Au'f-flug *m* volée *f*, essor; (Luftschiff) montée *f*.

au'f-fordern inviter, engager (zu à); (zum Kampfe) provoquer; (energisch) sommer. Su. invitation, sommation.

au'f-forsten (-fɔ̈rstᵊn) ⑮c. reboiser.

au'f-fressen dévorer.

au'f-frischen (-frɪšᵊn) ⑮e. rafraîchir; renouveler.

au'f-führen construire, élever; (Verzeichnis) porter ou énumérer; *thé.* représenter, jouer, donner; sich ~ se conduire. Su. construction; énumération; représentation; conduite.

Au'f-gabe *f* (z.B. zur Post) remise; (Arbeit) tâche; (mündliche) leçon, (schriftliche) devoir *m*; (zu lösen) problème *m*; (Verzicht) abandon *m*; (Geschäfts2) cessation.

Au'f-gang *m* montée *f*; (Gestirne) lever; *thé.* ouverture *f*.

au'f-geben (re)mettre à la poste, (Telegramm) expédier; e-m et. donner à q. à faire qc., charger q. de qc.; (z.B. Rätsel) proposer; renoncer à ..., abandonner.

au'f-geblasen (-gheˌblāzᵊn) présomptueux; 2heit (-ˌhaɪt) *f* ③b. présomption, suffisance.

Au'f-gebot *n* publication *f*, proclamation *f* des bans; (Truppen2) conscription *f*, levée *f*.

au'f-gedunsen (-gheˌdŭnzᵊn) bouffi, boursouflé.

au'f-gehen (Saat) pousser; (Gestirne, Vorhang, Teig) se lever; s'ouvrir; (z.B. Gebundenes) se

défaire; être divisible (sans reste); se réduire (en); se consommer; ~ lassen dépenser.

Auf-geld *n* agio *m*, change *m*.

auf-gelegt (-gh^{e}lēgt) disposé (à qc.), en humeur (de faire qc.).

auf-geräumt (-gh^{e}roĭmt) de bonne humeur.

auf-geweckt (-gh^{e}vĕkt) vif, intelligent.

auf-gießen verser (sur); (Tee) infuser.

auf-graben ſ. auf...

auf-greifen saisir (au passage).

Auf-guß *m* infusion *f*.

auf-haben avoir (sur la tête); avoir ouvert; avoir à faire ou à apprendre.

auf-hacken décrocher, dégrafer.

auf-halten ſ. auf...; arrêter, retarder; ſich ~ s'arrêter, demeurer, séjourner; ſich ~ (über e-n) se moquer (de q.), critiquer (q.).

auf-hängen pendre; suspendre.

auf-häufen entasser; amonceler. Sw. entassement *m*.

auf-heben ramasser; soulever; lever; (aufbewahren) conserver, garder; (z.B. Geſetze) faire cesser, abolir, annuler; (ausgleichen) compenser; (Tafel, Sitzung) lever; (Verſammlung) dissoudre; aufgehoben (Abonnement) suspendu; gut aufgehoben en bonnes mains. Sw. conservation; suppression; abolition, annulation.

auf-heitern (-haĭtern) ⑯ f. éclaircir, rasséréner; (Gemüt) égayer.

auf-helfen (e-m) aider (q.) à se relever, relever (q.), secourir (q.).

auf-hellen (-hĕlen) ⑮ a. éclaircir.

auf-hetzen exciter, acharner, ameuter. Sw. excitation, provocation.

Auf-hetzer *m* instigateur, provocateur.

auf-horchen écouter.

auf-hören cesser, finir.

auf-jagen lancer; faire lever.

auf-jauchzen, -jubeln pousser des cris d'allégresse.

Auf-kauf *m* achat (en masse); *mv.p.* accaparement.

auf-kaufen acheter (en masse); *mv.p.* accaparer.

Auf-käufer *m* acheteur; accapareur.

auf-klären éclaircir (auch *fig.*); (über e-n Irrtum) tirer d'erreur, désabuser; ✕ reconnaître. Sw. éclaircissement *m*; progrès *m* des lumières; reconnaissance.

Auf-klärer (-klēr^{er}) ②l. *m* ✕ éclaireur.

auf-klinken (-klĭŋk^{en}) ⑮a. [(Tür) déclencher.

auf-knöpfen déboutonner.

auf-knüpfen (z.B. Knoten) défaire, dénouer; (hängen) pendre.

auf-kochen bouillir (*v/a.* faire bouillir) (de nouveau).

auf-kommen se lever (de terre); (genesen) se remettre; faire fortune, réussir; croître, prospérer; (z.B. Sitten) naître; (für et.) répondre (de), garantir (qc.).

auf-kratzen (wund) égratigner; (Wolle) carder.

auf-kreischen pousser des cris [perçants.

auf-krempe(l)n retrousser.

auf-kündigen (e-m) donner congé (à q.); (e-n Vertrag) se dédire de; (Gehorſam) refuser; (Kauf) révoquer; (Miete) dénoncer. Sw. congé *m*; refus *m*; révocation; dénonciation.

auf-lachen (laut) éclater de rire.

Auf-lader (-lādˢr) *m* ②l. chargeur.

Auf-lage *f* impôt *m*; *typ.* édition.

auf-lassen (Hut) garder; (Eigentum) céder. Sw. cession.

auf-lauern e-m épier q.; guetter q.

Auf-lauf *m* rassemblement, attroupement; (Mehlſpeiſe) soufflé.

auf-laufen s'enfler, monter; s'accumuler; (Schiff) échouer.

auf·leben revivre; se ranimer.
auf·legen poser (sur), imposer; (z.B. Pflaster) appliquer (un emplâtre); charger; faire imprimer; (Faß) mettre en perce. Sn. imposition; application.
auf·lehnen appuyer; sich ~ gegen ... se révolter (ou se soulever) contre .... Sn. soulèvement *m*, *pfort* révolte.
auf·leimen ſ. auf... [glaner.]
auf·lesen ramasser; (Ähren) glaner.
auf·liegen être posé ou reposer (sur); être étalé ou en vente; sich ~ s'écorcher.
auf·lockern ramollir; (Bett) secouer la plume de ... [ber.]
auf·lodern s'enflammer, flam-
auf·lösbar (ré)soluble.
auf·lösen(Gebundenes) délier, dénouer, défaire; (Aufgabe, Klammern) résoudre; réduire (z.B. in nichts à rien); (zerſetzen) résoudre, décomposer, (zerſtörend) dissoudre (a. *fig.*, z.B. Verſammlung); (Truppen) licencier. Sn. dénouement *m*; solution; réduction; décomposition; dissolution.
auf·machen ouvrir; (z.B. Knoten) défaire; sich ~ se mettre en chemin. [ploiement.]
Auf·marſch *m* marche *f*; dé-
auf·marſchieren se déployer, se ranger en bataille.
auf·merken faire attention.
auf·merkſam(-mĕrkzām) attentif, plein d'attention(s); e-n ~ machen auf et. faire remarquer qc. à q.; **Keit** (~kait) *f* ③b. attention.
auf·muntern (-mŭnt°rn) ⑮f. ranimer; encourager. Sn. encouragement *m*.
Auf·nahme (-nām°) *f* ③b. (in e-e Geſellſchaft) réception; (Schule) admission; (z.B. eines Gaſtes) accueil *m*; (Geld) emprunt *m*; (e-r Gegend) lever *m*, croquis *m*; (z.B. Warenlager) inventaire *m*; reproduction (photographique), pose; in ~ bringen faire prospérer, mettre en vogue.
auf·nehmen lever; ramasser; wieder ~ reprendre; recevoir, admettre; accueillir; interpréter, prendre; emprunter; (Akt) dresser; (von Flüſſigkeiten) absorber; *phot.* reproduire; es mit e-m ~ se mesurer avec q.
auf·nötigen (e-m et.) imposer.
auf·opfern sacrifier, immoler. Sn. sacrifice *m*, dévouement *m*.
auf·packen charger (sur).
auf·päppeln élever au biberon.
auf·paſſen faire (ou écouter avec) attention; beim z.B. Schreiben ~ écrire avec attention; faire le guet; e-m épier q., guetter q.; aufgepaßt! attention! [teur.]
Auf·paſſer (-păçºr) *m* ②l. guet-
auf·pflanzen planter, arborer; dresser.
auf·picken (Krümchen) becqueter.
auf·polſtern renouveler la rembourrure de...
auf·prallen rebondir.
auf·protzen (Geſchütz) embreler.
Auf·putz *m* parure *f*; ⊕ apprêt.
auf·putzen parer; (reinigen) nettoyer; (z.B. Alfenide) aviver.
auf·quellen jaillir; (se) gonfler.
auf·raffen ramasser (avec précipitation); (Kleider) relever, retrousser; sich ~ se lever brusquement, ramasser toutes ses forces; (von Krankheit) se relever.
auf·ragen s'élever.
auf·räumen (Zimmer) faire la chambre; mettre en ordre; a. mit (wegſchaffen) enlever, (frei machen) débarrasser; ſ. a. räumen. [par). Sn. compensation.]
auf·rechnen compenser (gegen

au'f-recht debout, droit; ~ halten: (ſich) tenir debout, (Behauptung) soutenir, (Ordnung) maintenir; Z(er)haltung *f* maintien *m*.

au'f-regen agiter; (Leidenſchaften) exciter; ſich ~ s'altérer; ~d émouvant, alarmant. Su. agitation, émotion.

au'f-reiben (Boden) frotter, nettoyer; (wund) écorcher; (Geſundheit) miner, consumer; ſich ~ s'exténuer.

au'f-reißen (Erdboden) (faire) crevasser; (Schienen, Pflaſter) enlever; die Augen weit ~ ouvrir de grands yeux; *v/n.* se fendre.

au'f-reizen exciter; irriter.

au'f-richten élever, ériger; (wieder ~) relever, redresser; (tröſten) consoler; ſich ~ se lever; *fig.* reprendre courage.

au'f-richtig sincère, franc; Z**keit** *f* sincérité, franchise.

au'f-riegeln déverrouiller.

Au'f-riß *m* dessin, construction *f*.

au'f-ritzen égratigner.

au'f-rollen mettre en rouleau; dérouler; (Frage) entamer.

au'f-rücken avancer en grade.

Au'f-ruf *m* appel; sommation *f*.

au'f-rufen appeler.

Au'f-ruhr (-rūr) *m* ②g. tumulte; révolte *f*, insurrection *f*.

au'f-rühren remuer; agiter; réveiller.

Au'f-rührer (-rūrᵉr) *m* ②l., Z**iſch** (-rūrᵉrĭš) séditieux, rebelle, insurgé. [gen.

au'f-sagen réciter; ſ. aufkündi-

au'f-ſäſſig (-zĕçĭch) ennemi; rebelle.

Au'f-ſatz *m* (Tafel) plateau, garniture *f*; (z.B. *éc.*) composition *f*; article, mémoire.

au'f-saugen absorber; aspirer.

au'f-scharren gratter; déterrer.

au'f-schauen lever les yeux (vers ...); prendre garde.

au'f-scheuchen faire lever ou fair partir; effaroucher.

au'f-scheuern (wund) écorcher.

au'f-schichten entasser (par couches). [mettre (auf à).

au'f-schieben *fig.* différer, re-

au'f-schießen monter (grandir, pousser) rapidement.

Au'f-ſchlag *m* (Fall) chute *f*; (Geſchoß) bond, ricochet; (Kleid) parement; (Preis) renchérissement, hausse *f*.

au'f-ſchlagen (Augen) lever; (Ärmel) retrousser; (Wohnung) établir; fixer (sur); (Buch) ouvrir, consulter; (Wort) chercher; (Karte) tourner; ein Gelächter ~ éclater de rire; *v/n.* bondir, faire ressort; (teurer w.) enchérir; mit z.B. der Butter hausser le prix du beurre.

au'f-ſchlitzen fendre; éventrer.

Au'f-ſchluß *m* éclaircissement; e-m ~ geben éclaircir q., renseigner q.

au'f-ſchnallen ſ. auf...

au'f-ſchneiden couper; découper; *chir.* inciser, faire une incision; *v/n.* fanfaronner, gasconner. [con.

Au'f-ſchneider *m* blagueur, gas-

Auf-ſchneiderei' *f* fanfaronnade, blague, gasconnade.

au'f-ſchnellen rebondir.

Au'f-ſchnitt *m* entaille *f*; coupe *f*; kalter ~ assiette *f* assortie.

au'f-ſchnüren délier, délacer.

au'f-schrauben (losſchrauben) dévisser. [frayer.

au'f-schrecken effaroucher, ef-

Au'f-ſchrei *m* cri (subit).

au'f-schreiben mettre par écrit, noter. [s'écrier.

au'f-schreien pousser un cri,

Au'f-ſchrift *f* adresse, inscription; (Flaſche) étiquette; (Münze) légende.

Au'f-ſchub *m* délai, remise *f*.

au'f-schürzen retrousser; détrousser. [relève-jupe, page.]
Au'f-schürzer (-šürtsᵉr) *m* ②l.
au'f-schütten verser (sur); (z.B. Getreide) emmagasiner; (Damm) élever. Su. (von Erde) remblai *m*, digue. [son essor.]
au'f-schwingen: sich ~ prendre
au'f-sehen lever les yeux.
Au'f-sehen erregen faire sensation. [specteur.]
Au'f-seher *m* surveillant, in-
au'f-setzen mettre, poser, appuyer (sur); (z.B. Kegel) (re-)planter, dresser; (z.B. [sich] im Bette) (se) mettre sur son séant; (Miene) prendre; seinen Kopf s'entêter; (schriftlich) mettre par écrit, rédiger; (z.B. Kontrakt) dresser.
Au'f-sicht *f* surveillance, inspection; **~s-beamte(r)** *m* surveillant; **~s-behörde** *f* inspection; **~s-rat** *m* conseil de surveillance.
au'f-sitzen se mettre (sur); se tenir sur son séant; monter à cheval; (Geflügel) se percher; aufgesessen! à cheval!
au'f-spalten fendre; *v/n.* se fendre.
au'f-spannen (Schirm) ouvrir, (Segel) déployer.
au'f-sparen réserver, remettre.
au'f-speichern emmagasiner, amasser.
au'f-sperren ouvrir largement; F Mund und Nase ouvrir de grands yeux.
au'f-spielen jouer; sich ~ faire l'important; sich ~ als se donner l'air de. [cher.]
au'f-spießen enferrer, embro-
au'f-sprengen faire sauter, enfoncer.
au'f-sprießen pousser, germer.
au'f-springen se lever en sursaut; (z.B. Ball, vor Freude) bondir; (berſten) se crevasser; (Haut) se gercer.
au'f-sproſſen pousser, germer.
au'f-sprudeln bouillonner, jaillir. [soubresaut.]
Au'f-sprung *m* bond(issement),
au'f-spünden débond(onn)er.
au'f-spüren dépister; découvrir.
au'f-stacheln aiguillonner, exciter.
Au'f-stand *m* (Aufſtehen) levée *f*; (Aufruhr) révolte *f*, insurrection *f*, sédition *f*.
au'f-ständiſch ſ. aufrühreriſch.
au'f-stapeln empiler, entasser.
au'f-stechen percer.
au'f-stecken (befeſtigen) attacher, fixer; Kl. retrousser; (Miene) prendre; die Flagge hisser le pavillon, faire p.; (aufgeben) renoncer (et. à qc.); e-m ein Licht ouvrir les yeux à q., éclaircir ou éclairer q.
au'f-stehen se lever; (z.B. Propheten) paraître, surgir; (auf et.) reposer (sur qc.); (ſich empören) se soulever, s'insurger.
au'f-steigen s'élever; monter (à cheval); (Geſtirne) se lever; (Gedanken) venir.
au'f-stellen mettre debout, placer; (in Ordnung) ranger; (Säule) ériger; ⚔ poser, poster, établir; (Schach) dresser; (Kandidat) porter (ou présenter comme); (Satz) proposer. Su. placement *m*; arrangement *m*; établissement *m*; présentation; proposition; (Auseinanderſetzung) exposé *m*. [*f*, ascension *f*.]
Au'f-stieg (-štiːk) *m* ②g. montée
au'f-stören effaroucher.
au'f-stoßen ſ. auf...; enfoncer; (Faß) défoncer; heurter (contre); *v/n.* (Speiſen) revenir; se présenter, survenir; frapper (e-m q.).
au'f-streben (zu et.) aspirer (à qc.).

au'f-ſtreifen retrousser.
au'f-ſtreuen répandre (sur); Salz (auch z.B. Mehl) saupoudrer (de farine).
au'f-ſtülpen (z.B. Hoſe) retrousser; (z.B. Hut) mettre (sur), enfoncer. [(ou venir) trouver.]
au'f-ſuchen (re)chercher; aller
au'f-ſummen: ſich ~ s'accumuler.
au'f-takeln gréer; *fig.* accoutrer.
au'f-tauchen se montrer à la surface (de l'eau); émerger; *fig.* apparaître, surgir.
au'f-tauen *v/a.* dégeler; *v/n.* (se) dégeler (auch *fig.*).
au'f-teilen partager (complètement); (ein Land) démembrer.
au'f-tiſchen (-tiſ^{e}n) ⓔ e. servir; e-m et. régaler q. de qc.; (Neuigkeiten) débiter.
Au'f-trag (-trāk) *m* ②d. (v. Farbe) couche *f*; commission *f*; (Beſtellung) commande *f*, ordre; ~**geber** *m* commettant mandant.
au'f-tragen mettre sur la table, servir; (Farbe) appliquer; *fig.* ſtark ~ charger, exagérer; e-m et. charger q. de qc.
au'f-treiben gonfler; faire lever; (= finden) trouver, procurer; (= aufſtöbern) dénicher.
au'f-trennen découdre, défaire.
au'f-treten mettre le pied sur le sol; marcher; se présenter, se conduire, se poser (als ... en ...); entrer en scène; naître; s'élever; apparaître. ♀ *n* manière *f* d'agir; conduite *f*; entrée *f* en scène, (erſtes) début *m*; apparition *f*.
Au'f-trieb *m* (z.B. Luftballon) force *f* (pouvoir) ascensionnelle (-nel).
Au'f-tritt *m* scène *f*; (zum Aufſteigen, a. Ofen) marchepied; (Erhöhung) estrade *f*.
au'f-tun ouvrir; ſich ~ surgir; s'établir.
au'f-türmen amonceler.
au'f-wachen s'éveiller; se réveiller.
au'f-wachſen croître, grandir.
au'f-wägen = aufwiegen.
au'f-wallen bouillonner; (z.B. im Zorn de colère) s'emporter. Su. bouillonnement *m*; ébullition; (Leidenſchaft) transport *m*. [luxe.]
Au'f-wand *m* ②d. dépense *f*;
au'f-wärmen réchauffer; *fig.* réveiller; (immer wieder) rabattre.
au'f-warten servir (à table); mit et. offrir qc. Su. service *m*; visite; e-m ſeine Aufwartung machen rendre visite (ou ses devoirs) à q., présenter ses respects à q.
Au'f-wärter *m* garçon, domestique (a. *f*); ~**in** *f* servante, femme de ménage.
au'f-wärts (-wĕrtſ) en (ou vers le) haut; ſtrom~ (en) amont; ſtrom~ fahren monter.
au'f-waſchen laver, récurer.
au'f-wecken (r)éveiller.
au'f-weichen amollir, (z.B. Boden) détremper; *v/n.* s'a., se d.
au'f-weiſen présenter, produire.
au'f-wenden employer; (Geld) dépenser. Su. emploi *m*, dépense.
au'f-werfen jeter en l'air; (sou-)lever; (Erde) amonceler; (Damm) élever; (Graben) creuser; (Würfel) jeter (sur la table); (Karten) étaler; *fig.* (Frage) poser, soulever; ſich ~ als s'ériger en.
au'f-wickeln pelotonner, enrouler; (die Haare) papilloter; (losw.) défaire; (Garn abw.) dévider; (Kind) démailloter.
au'f-wiegeln (-vigᵉln) ⓔ f. mutiner, soulever, insurger. Su. soulèvement *m*.
au'f-wiegen contre-balancer; z.B. mit Gold payer au poids de l'or. [mutin; émeutier.]
Au'f-wiegler (-vigᵉlr) *m* ②l.

au'f-wieglerisch (‿ɪʃ) séditieux.
au'f-winden guinder, soulever avec un cric; (loswinden) détortiller.
au'f-wirbeln *v/a.* soulever (*v/n.* s'élever) en tourbillons.
au'f-wischen essuyer, torcher.
au'f-wühlen fouiller, *fig.* remuer.
au'f-zählen énumérer; compter.
Au'f-zählung *f* énumération.
au'f-zäumen brider.
au'f-zehren (vernichtend) consumer; (verbrauchend) consommer.
au'f-zeichnen dessiner; noter. Su. annotation, liste, tableau *m*.
au'f-zeigen = aufweisen.
au'f-ziehen tirer en haut; (Fahne) hisser, (re)lever; (Uhr) remonter; tendre (sur); (z.B. Kinder) élever, nourrir; (verspotten) railler, plaisanter; *v/n.* (Wache) monter (la garde); marcher en cortège ou en procession; (Gewitter) s'élever.
Au'f-zug *m* (Lift) (appareil) élévateur, ascenseur, (für Lasten auch) monte-charge(s), (für Speisen) monte-plats; (Weberei) chaîne *f*; *thé.* acte; (Kleider) accoutrement; (öffentlicher) cortège, procession *f*.
au'f-zupfen effiler, défaire.
au'f-zwingen e-m et. forcer q. de prendre ou d'accepter qc., imposer qc. à q.
Au'g-apfel (aŭ'k-) *m* globe de l'œil; prunelle *f*; *fig.* favori.
Au'ge (aŭ'ghᵉ) *n* ④b. œil *m*; (z.B. schwache) ‿n vue *f*; mit bloßem ‿ à l'œil nu, à simple vue; aus den ‿n lassen perdre de vue; (Karten) point *m*; ♀ bouton *m*, œil *m*.
äu'geln (oĭ'ghᵉln) ⑯f. lancer des œillades; f. okulieren.
Au'gen...: ‿arzt *m* (médecin) oculiste; **‿blick** *m* clin d'œil, instant; moment; **‿lichter** ‿ intervalle lucide; **‿blicklich** momentané, instantané; *adv.* (sofort) à l'instant, tout à l'heure; **‿blicklichkeit** *f* ③b. instantanéité; **‿blicks-bild** *n* instantané *m*; **‿braue** *f* sourcil *m*; **‿diener** *m* flatteur, faux complaisant; **‿entzündung** *f* ophtalmie; **‿fällig** évident; **‿glas** *n* verre *m*; lorgnon *m*; lorgnette *f*; (Brille) lunettes *f/pl.*; **‿heilkunde** *f* oculistique; **‿höhle** *f* orbite *m*; **‿klappe** *f* (Pferd) œillère *f*; **‿lehre** *f* ophtalmologie; **‿leiden** *n* affection *f* des yeux; **‿licht** *n* (*o. pl.*) vue *f*; **‿lid** *n* paupière *f*; **‿maß** *n* mesure *f* à vue d'œil; coup *m* d'œil (guteś juste); **‿merk** *n* ②g. (*o. pl.*) attention *f*, intention *f*, but *m*, vue *f*; fein ‿merk auf et. gerichtet h. avoir qc. en vue; **‿nerv** *m* nerf optique; **‿schein** *m* vue *f*, apparence *f*; examen; in ‿schein nehmen inspecter, examiner; **‿scheinlich** évident; *adv.* a. à vue d'œil; **‿scheinlichkeit** *f* évidence; **‿schirm** *m* garde-vue; **‿spiegel** *m* ophtalmoscope; **‿stern** *m* pupille *f*, prunelle *f*; **‿täuschung** *f* illusion d'optique; **‿triefen** *n* lippitude *f*; **‿weide** *f* plaisir *m* des yeux; spectacle *m* ravissant; **‿wimper** *f* cil *m*; **‿zahn** *m* dent *f* canine; **‿zeuge** *m* témoin oculaire. [d')août.]
Augu'st (aŭghŭ'çt) *m* ②g. (mois
Auktio'n (aŭktçyō'n) *f* ③b. vente publique, v. aux enchères, v. à l'encan, encan *m*.
Auktiona'tor (‿onā'tōr) *m* ⑥d., **Auktio'ns-kommissar** *m* commissaire-priseur.
Au'la (aŭ'la) *f* ⑥g., ⑥i. salle des actes ou des fêtes. [d'ours.]
Auri'kel (aŭrĭ'kᵉl) *f* ③d. oreille
aus (aŭç) 1. *prp.* mit *dat.* de; (z.B., Holz) de, en; (schöpfen, trinken, ter-

nen ~) dans; ~ dem Fenſter ſehen regarder par la fenêtre; ~ z.B. Liebe par amour; ~ Gründen pour des raisons; wählen ~ choisir parmi, d'entre; ~ ... heraus hors de. 2. *adv.* von ... ~ de, dès; von Grund ~ (z.B. kennen) à fond; ~ ſein être fini, passé, sorti uſw.; ~ h. avoir lu, vidé, ôté uſw.; auf et. ~ ſein chercher qc. ou à mit *inf.*

au's (aŭ's) ... bez. manchmal „zu Ende, ganz" (= tout, entier, complètement, suffisamment, achever de, cesser de); od. „heraus, weg, ab" (= enlever, ôter, arracher, z.B. ~ brechen enl. en rompant, ausharken arracher avec une pioche); manchmal nicht zu überſetzen (z.B. ausbürſten brosser).

au's-arbeiten perfectionner; achever; élaborer; composer. Su. achèvement *m*, composition, élaboration.

au's-arten (-ārt°n) ⓘc. dégénérer. Su. dégénération.

au's-äſten (-ĕçt°n) ⓘc. ébrancher.

au's-atmen expirer; (Düfte) exhaler.

au's-baden porter la peine de ...

au's-baggern curer, draguer.

Au's-bau *m* achèvement (d'une construction), couronnement; avance *f*, saillie *f*.

au's-bauen achever (de bâtir); restaurer; couronner.

au's-bedingen stipuler; se réserver.

Au's-beſſerer (-bĕçºrºr) *m* ②l. raccommodeur, restaurateur.

Au's-beſſerin (~rĭn) *f* ⑧c. (Wäſche) repriseuse.

au's-beſſern raccommoder, réparer. Su. raccommodage *m*, réparation.

Au's-beute *f* produit *m*, profit *m*.

au's-beuten (-boĭtºn) ⓘc. exploiter; profiter de, abuser de.

Au's-beuter (~ºr) *m* ②l. exploiteur. [payer.

au's-bezahlen (achever de)

au's-biegen plier en dehors; vor e-m (se ranger pour) laisser passer q., faire place à q.

au's-bieten mettre en vente; offrir.

au's-bilden former, développer; cultiver; ſich zu et. ~ se faire qc. Su. formation, développement *m*; culture; instruction.

au's-bitten (ſich et. von e-m) demander (qc. à q.); ausgebeten ſein dîner (ou souper) en ville.

au's-blaſen souffler; (Hochofen) mettre hors feu.

au's-bleiben ne pas (ou tarder à) venir; manquer.

au's-bleichen faire disparaître par le blanchissage; (Farben) décolorer; *v/n.* disparaître par le bl.; se décolorer.

au's-blühen cesser de fleurir.

au's-bluten cesser de saigner; perdre tout son sang.

au's-bohren forer, creuser.

au's-braten extraire en rôtissant; Schmalz ~ faire fondre de la graisse; bien rôtir; *v/n.* sortir, découler.

au's-brechen arracher; (Speiſen) vomir, rendre; *v/n.* sortir; s'évader; in Lachen ~ éclater de rire; in Tränen ~ fondre en larmes; (Feuer) se déclarer; ſ. a. aus...

au's-breiten étendre, déployer; répandre, (Lehren) propager. Su. extension, déploiement *m*; propagation.

au's-brennen faire consumer par le feu (ou brûler) l'intérieur de qc.; *méd.* cautériser; *v/n.* (erlöſchen) s'éteindre.

au's-bringen: e. Hoch ~ porter la santé de q. (auf e-n), porter un toast.

Au's-bruch *m* éruption *f*, explosion *f*, éclat; accès d'une maladie; vin de la première goutte. [éclore; *fig.* machiner.]
au's-brüten couver, faire
au's-bügeln (Kleider) repasser.
Au's-bund *m* type; prodige, la fine fleur.
au's-bürsten f. aus...
au's-dampfen s'évaporer; *v/a.* faire évaporer. [durance.]
Au's-dauer *f* persévérance, en-
au's-dauern persévérer, persister; (Pflanzen) être vivace; **~d** persévérant, endurant; vivace.
au's-dehnen étendre; dilater; élargir; allonger. Sn. extension; étendue; (durch Wärme) dilatation; (Dampf) expansion; *math.* dimension.
au's-denken imaginer, inventer.
au's-dienen faire son temps (de service); ausgedient émérite, en retraite. [dessécher.]
au's-dorren (-dŏr°n) ⓘa. se
au's-dörren (des)sécher.
au's-drehen (Lampe) éteindre.
au's-dreschen battre (en grange).
Au's-druck *m* expression *f*; (Wort) terme; **2s-voll** expressif, avec expression; **~s-weise** *f* manière de s'exprimer; élocution.
au's-drücken exprimer; (z.B. Zitrone) pressurer. [mel, exprès.]
aus-drü'cklich (-drŭklĭch) for-
au's-dunsten, -dünsten s'évaporer; (schwitzen) transpirer; *v/a.* exhaler, faire évaporer.
Au's-dünstung (-dŭnctŭng) *f* Ⓑb. évaporation; exhalation; (Dunst) exhalaison.
aus-eina'nder, ~... oft mit séparer; **~bringen** (parvenir à) séparer; **~fallen** tomber en morceaux; **~gehen** se séparer; (von Meinungen) être partagé; **~halten** *fig.* distinguer; **~laufen** *math.* diverger; **~nehmen** démonter, défaire; **~setzen** exposer; expliquer, détailler; sich **~setzen** s'arranger; **2setzung** (-zĕtcŭng) *f* Ⓑb. explication, exposé *m*; arrangement *m*; **~stieben** se disperser; **~treiben** disperser (en tous sens); **~ziehen** étirer, étendre.
au's-erkoren (-ĕrkō°n) élu, choisi. [quis.]
au's-erlesen élire; *a.* élu, ex-
au's-ersehen destiner.
au's-erwählen élire, choisir; prédestiner.
au's-essen vider (le plat).
au's-fädeln (-fē̆d°ln) ⓘf. dé-(sen)filer; sich **~** s'effiler.
au's-fahren sortir (ou se promener) z.B. en voiture; (abfahren) partir; *v/a.* (faire) promener (en ...); (Straße) user, creuser d'ornières.
Au's-fahrt *f* promenade z.B. en voiture; (Tor) porte cochère.
Au's-fall *m* manque, déficit, perte *f*; résultat; ✕ sortie *f*.
au's-fallen tomber, se détacher; n'avoir pas lieu; prendre une (z.B. bonne) tournure; gut **~** réussir; faire une sortie; *v/a.* sich et. **~** se casser ou se disloquer qc. en tombant; **~d** insultant; **~d** w. faire une sortie.
au's-fasern ẽfaufiler, effiler, *v/n.* s'ẽfaufiler, s'effiler.
au's-fechten décider par les armes; vider. [fectionner.]
au's-feilen *fig.* retoucher, per-
au's-fertigen expédier, rédiger; (Kontrakt) passer. Sn. expédition, rédaction; document *m*.
au's-findig machen découvrir.
au's-fischen dépeupler.
au's-fliegen s'envoler; F prendre la clef des champs. [émaner.]
au's-fließen (s'é)couler; *fig.*

Au's-flucht *f* subterfuge *m*, prétexte *m*. [*f*, tour.]
Au's-flug *m* sortie *f*; excursion
Au's-flügler (-flügl^{e}r) *m* ②l. excursio(n)niste, touriste.
Au's-fluß *m* écoulement; issue *f*; (Mündung) embouchure *f*; *fig.* émanation *f*.
au's-folgen livrer.
au's-forſchen (chercher à) découvrir; (e-n) pressentir ou sonder. Su. recherche, perquisition. [roger.]
au's-fragen questionner, inter-
au's-freſſen (z.B. Geſtein) creuser, ronger. [tation.]
Au's-fuhr (-fūr) *f* ⑧b. exporau's-führbar praticable; exécutable, possible; exportable; 2-keit *f* possibilité.
au's-führen faire sortir; exporter; (Auftrag) exécuter, accomplir; (Bauwerk) construire; (Rede) développer, expliquer. Su. exportation; exécution; développement *m*; explication.
aus-fü'hrlich détaillé; *adv.* (z.B. erzählen) tout au long.
au's-füllen remplir, combler; *fig.* (Stellung) occuper.
au's-füttern (Kleider) doubler.
Au's-gabe *f* dépense; (Verteilung) distribution; (z.B. Aktien) émission; (Buch) édition.
Au's-gang *m* sortie *f*; issue *f*; fin *f*; résultat; ~s-punkt *m* point de départ. [ment.]
au's-gären fermenter suffisam-
au's-geben (Geld) dépenser; (verteilen) distribuer; (z.B. Aktien) émettre; ſich ~ épuiser ses ressources; ~ (z.B. ſich) für (e-n od. et.) (se) faire passer pour.
Au's-gebot *n* mise *f* en vente.
au's-gehen sortir; frei ~ rester exempt de charge, rester impuni; venir à manquer; (Fleck) s'en aller; (Haar) tomber; (Licht) s'éteindre; finir, se terminer (z.B. auf e-n Vokal par une voyelle); von et. ~ partir, émaner de qc.
au's-gelaſſen très gai; turbulent; 2heit *f* gaîté exagérée; turbulence. [abondant.]
au's-giebig (-gībĭch) ample,
au's-gießen verser, répandre; (Herz) épancher. Su. épanchement; *rl.* des heil. Geiſtes descente.
Au's-gleich *m* ②g. arrangement; compensation *f*; a. compromis.
au's-gleichen égaliser, aplanir; (Streit) accommoder; (Rechnung) régler; compenser. Su. aplanissement *m*; nivellement *m*; (r)accommodement *m*; compensation.
au's-gleiten glisser.
au's-graben déterrer; (Leiche) exhumer; creuser. Su. fouilles *pl.*; exhumation.
Au's-guck (-ghŭk) *m* ②g. vigie *f*.
au's-gucken être en vigie; être à la découverte.
Au's-guß *m* (Waſſerſtein) évier; (Tülle) bec; (d. Herzens) épanchement.
au's-haken décrocher, dégrafer.
au's-halten soutenir; endurer, supporter; *v/n.* persévérer; durer, y tenir; faire (son temps); rester (chez q.).
au's-händigen (-hĕndĭgh^{e}n) ⑯a. remettre, (dé)livrer. Su. remise, livraison.
Au's-hang *m* (marchandises *f/pl.* d')étalage, devanture *f*.
au's-hangen être suspendu en dehors; être étalé ou affiché.
au's-hängen mettre à l'étalage; afficher; (loshaken) décrocher.
Au's-hänge...: ~ſchild *n* enseigne *f*; ~zettel *m* écriteau.
au's-harken ſ. aus...
au's-harren persévérer.
au's-hauchen exhaler, expirer.
au's-hauen creuser à coups

de hache; e-n faire la statue de q., sculpter; (Wald) éclaircir; (Schlachtvieh) détailler; (prügeln) fustiger.

au's-heben enlever; (z.B. Tür) ôter des gonds; (Truppen) lever. Su. enlèvement *m*; levée.

au's-hecken couver (*a. fig.*); *fig.* imaginer.

au's-heilen guérir; *v/n.* (se) guérir complètement.

au's-helfen e-m assister q., tirer q. d'embarras; e-m mit et. aider

Au's-helfer *m* aide. [q. de qc.]

Au's-hilfe *f* secours *m* (dans l'embarras); moyen *m* provisoire.

au's-hilfs-weise provisoirement.

Au's-höhlung *f* excavation; cavité, creux *m*.

au's-holen lever le bras (pour frapper); (in der Erzählung) weit ~ commencer (son récit) de bien loin; *v/a.* e-n sonder q.

au's-holzen déboiser; éclaircir.

au's-horchen e-n surprendre les secrets de q., sonder q.

au's-hülsen (-hülz^{e}n) ⓗ e. f. ausschälen.

au's-hungern affamer; réduire par la famine.

au's-husten cracher (en tous- [sant).

au's-kämmen enlever en peignant; démêler, peigner.

au's-kämpfen terminer (par un combat). [provision).

au's-kaufen acheter tout(e la

au's-kegeln et. jouer qc. au jeu de quilles. [neler.

au's-kehlen (-kē^{l}e^{l}n) ⓗ a. can-

au's-kennen: sich in et. ~ se connaître à ou en qc.

au's-kernen (-kĕrn^{e}n) ⓗ a. ôter (Kirschen) les noyaux, (Äpfel) les pépins; (Nüsse) cerner; (Gurken) égrener.

au's-klagen poursuivre devant les tribunaux ou en justice.

au's-klatschen divulguer (en bavardant).

au's-klauben éplucher; trier.

au's-kleben revêtir z.B. de papier l'intérieur de ...

au's-kleiden déshabiller.

Au's-kleide-raum *m* garde-robe *f*. [clochette.]

au's-klingeln publier à la

au's-klingen (Töne) se perdre (ou s'éteindre) insensiblement; (Verse) finir (auf par).

au's-klopfen battre; den Staub von et., et. épousseter qc.

Au's-klopfer *m* baguette *f* (à épousseter). [de raffiner).]

au's-klügeln découvrir (à force

au's-kneifen F s'esquiver.

au's-kneten pétrir (suffisamment); (die Molken) délaiter.

au's-kochen extraire (*v/n.* sortir) par la cuisson; (genügend) cuire à point; (Wäsche) faire bouillir.

au's-kommen sortir; (Vögel) éclore; (Feuer) éclater; devenir public; mit et. avoir assez de qc., se tirer d'affaire avec qc., mit e-m s'accorder avec q. Z *n* nécessaire *m*; sein Z haben avoir de quoi vivre.

au's-kömmlich (-kœ̈mlĭch) mit nourrir son homme; suffisant.

au's-körnen égrener.

au's-kosten et. jouir de qc. jusqu'au bout.

au's-kramen étaler.

au's-kratzen gratter, effacer, (Augen) arracher.

au's-kriechen (Vögel) éclore.

au's-kugeln décider (ou élire) par le ballottage.

au's-kundschaften (-kŭntšăft^{e}n) ⓗ c. explorer; (finir par) découvrir; ✕ reconnaître. Su. exploration, reconnaissance.

Au's-kunft (-kŭnft) *f* ② f. renseignement *m*.

Aus-kunftei^{1} (aŭ̯sk-) *f* ③ b.,

Au's-kunfts-bureau (-burō) *n* ⑧l. agence *f*, bureau *m* de renseignements.
Au's-kunfts-mittel *n* ressource *f*; (Verlegenheitsm.) expédient *m*.
au's-kurieren guérir à fond.
au's-lachen e-n se rire de q.; ſich ~ rire à son aise.
au's-laden décharger; débarquer; *arch.* faire saillir. Su. déchargement *m*; saillie.
Au's-lade-ort *m* débarcadère.
Au's-lader (-lādᵉr) *m* ②l. déchargeur.
Au's-lage *f* (Geld) déboursé *m*, (Koſten) frais *m/pl.*; (Waren) étalage *m*; (Fechtkunſt) garde.
Au's-land *n*(pays *m*)étranger *m*.
Au's-länder (-lɛndᵉr) *m* ②l. étranger.
au's-ländiſch (-dɪ̈ſ) étranger; exotique; ~e Produkte marchandises *f/pl.* de provenance étrangère. [étendre le bras.]
au's-langen (ausreichen) suffire;
au's-laſſen omettre, oublier; (kundgeben) manifester; (Fett) fondre; (z.B. Ärmel) (r)élargir; ſich über et. exprimer ses sentiments, ses idées, s'expliquer sur qc. Su. omission; manifestation, explication. [*f*; départ.]
Au's-lauf *m* écoulement; bouche
au's-laufen (s'é)couler; se terminer (en pointe); partir (en courant), sortir (z.B. ⚓.
Au's-läufer *m* garçon (de comptoir ou de bureau), (Laufburſche) galopin; (Abzweigung) ramification *f*; prolongement.
Au's-laut *m* son final.
au's-lauten se terminer.
au's-lecken *v/n.* s'écouler goutte à goutte, fuir; *v/a.* lécher, vider en léchant.
au's-leeren vider; (Gruben) vidanger; (Briefkaſten) faire la levée. Su. évacuation, vidange; levée.
au's-legen (f. Auslage); débourser, avancer; étaler; se mettre en garde; (z.B. Möbel) incruster; (Fußboden) marqueter; (erklären) expliquer, interpréter. Su. étalage *m*; interprétation, (Bibel) exégèse. [prête.]
Au's-leger (-lēgʰᵉr) *m* ②l. inter-
au's-lernen apprendre à fond; ausgelernt haben avoir fini son apprentissage.
Au's-leſe *f* choix *m*; (vin *m*) du meilleur cru; *fig.* élite. [trier.]
au's-leſen choisir; (z.B. Erbſen)
au's-liefern (dé)livrer; remettre; (politiſch) extrader. Su. livraison; expédition; extradition.
au's-liegen être étalé; être en garde. [(Schrift) effacer.]
au's-löſchen (Licht) éteindre;
au's-loſen (verloſen) mettre en loterie; ✕ tirer (ou libérer) au sort.
au's-löſen (Pfand) dégager; (Wechſel) acquitter; (loskaufen) racheter. Su. dégagement *m*; rachat *m*.
au's-lüften (et.) donner de l'air à, aérer, éventer; ventiler. Su. aérage *m*, ventilation.
au's-machen faire; (Flecken) effacer; (Licht) éteindre; (Streit) vider, arranger; (feſtſetzen) décider, arrêter, convenir de faire qc.; ausgemacht *a.* certain, sûr; (abgemacht) entendu; achevé.
au's-malen peindre, enluminer; *fig.* dépeindre; ſich et. se figurer qc.
Au's-marſch *m* départ.
au's-marſchieren sortir, partir.
au's-mergeln épuiser, amaigrir.
au's-merzen (-mɛ̈rtsᵉn) ⑯e. retrancher; éliminer; abolir.
au's-meſſen mesurer; (Land) arpenter. Su. mesurage *m*; arpentage *m*.

au's-mieten faire déloger.
au's-mitteln Ⓑf. découvrir.
au's-münzen monnayer.
au's-mustern rejeter; ⚔ réformer. Su. épuration; réforme.
Au's-nahme (-nāmᵉ) *f* Ⓢb. exception; mit ~ von à l'exception de, excepté; **~gesetz** (u. bgl.) *n* loi *f* exceptionnelle.
au's-nahms-weise par exception, exceptionnellement.
au's-nehmen ôter; (Vögel) dénicher; (Fische) éventrer; (Geflügel) habiller; excepter; sich z.B. gut ~ avoir bon air; sich ~ wie ... avoir l'air de ...; ausgenommen (= außer) excepté (*gr.*!), hors.
au's-nehmend *adv.* mit extraordinaire, extrême, particulier.
au's-nutzen (et.) tirer profit de, exploiter.
au's-packen dépaqueter, déballer, défaire (sa malle).
au's-peitschen fouetter.
au's-pfänden e-n saisir les biens de q. Su. saisie.
au's-pfeifen siffler, huer.
au's-pichen poisser, (Schiff) goudronner. [vard.]
Au's-plauderer *m* indiscret, ba-
au's-plaudern redire, divulguer. [publier à son de trombe.]
au's-posaunen (-pōzaunᵉn) Ⓗa.
au's-prägen (Münze) monnayer; (Bild) empreindre; ausgeprägt prononcé, marqué. [torquer.]
au's-pressen pressurer; *fig.* ex-
au's-probieren éprouver, mettre à l'épreuve.
au's-pumpen pomper, vider; (die Luft) faire le vide.
au's-putzen (Bäume) élaguer; (schmücken) parer, décorer; nettoyer. [Ⓗg. déloger.]
au's-quartieren (-kvārtīrᵉn)
au's-quetschen pressurer; faire sortir (en pressurant).
au's-radieren gratter.
au's-rangieren 🚃 mettre hors de service.
au's-rasen se calmer; sich ~ donner un libre cours à sa fureur.
au's-räuchern (en)fumer.
au's-raufen arracher.
au's-räumen (Wohnung) déménager; (Zimmer) démeubler; (Möbel) ôter; (Kanal) curer.
au's-raupen écheniller.
au's-rechnen calculer; supputer.
au's-recken étendre; étirer.
Au's-rede *f* excuse; détour *m*, subterfuge *m*.
au's-reden e-m et. dissuader q. de qc.; sich ~ s'en tirer par des détours. [avoir assez de qc.]
au's-reichen suffire; mit et. ~
au's-reißen arracher; *v/n.* se déchirer, se découdre; *fig.* se sauver à toutes jambes; ⚔ déserter. [serteur.]
Au's-reißer (-rāiçᵉr) *m* Ⓖl. dé-
au's-reiten sortir (ou partir) à cheval.
au's-renken (-rĕŋkᵉn) Ⓗa. démettre, disloquer. Su. luxation, dislocation.
au's-reuten = ausroden.
au's-richten (re)dresser; ⚔ aligner; (Auftrag) faire, s'acquitter de; (Befehl) exécuter; Grüße ~ mit saluer, faire des compliments; et. ~ réussir, mit obtenir. Su. alignement *m*; exécution.
au's-rippen (Tabak) écôter.
Au's-ritt *m* sortie *f* (ou promenade *f*) à cheval.
au's-roden essarter; déraciner; déboiser. [leau.]
au's-rollen étendre avec le rou-
au's-rotten (-rŏtᵉn) Ⓗc. extirper; (vernichten) exterminer. Su. extirpation; extermination.
au's-rücken (z.B. Zahnrad) dé-

(sem)brayer; *v/n.* se mettre en marche, partir.

Au's-ruf *m* exclamation *f*; cri; proclamation *f*.

au's-rufen s'écrier; *v/a.* crier; publier; e-n als et. proclamer (z.B. roi).

Au's-rufer (-roufer) *m* ②l. crieur (public); (Zeitungs②) colporteur.

Au's-rufungs (-roufungs) ...: **~wort** *n* interjection *f*; **~zeichen** *n* point *m* d'exclamation.

au's-ruhen und sich ~ (se) reposer. [poser.]

au's-rupfen arracher.

au's-rüsten munir (mit et. de qc.); (Schiff) équiper, (Festung) armer. Su. équipement *m*, armement *m*.

au's-rutschen glisser.

Au's-saat *f* ensemencement *m*; semailles *f/pl.*

Au's-sage *f* dire *m*, rapport *m*; déposition; *gr.* attribut *m*.

au's-sagen énoncer; déposer (de qc.); rapporter; déclarer.

Au's-satz *m* (Krankheit) lèpre *f*.

au's-sätzig (-zetsich) lépreux (auch *s.*). [épuiser; exploiter.]

au's-saugen sucer; (den Boden)

Au's-sauger (-zaugher) *m* ②l. exploiteur, *pfort* sangsue *f*.

au's-schalen (-schalen) ⑯a. (Austern) écailler; (Boden) planchéier.

au's-schälen dépouiller de son enveloppe; (Eier, Nüsse ꝛc.) écaler, (Erbsen, Bohnen) écosser.

au's-schalten séparer; Fernspr. mettre hors de communication (ou hors du circuit).

Au's-schalter *m électr.* disjoncteur. [pe-circuit *m*.]

Au's-schalte-vorrichtung *f* cou-

Au's-schank *m* vente *f* (de boissons) en détail; débit (auch Ge-)

au's-scharren déterrer. [schäft).]

au's-schauen nach e-m chercher q. des yeux.

au's-scheiden séparer (*chm.* dégager) (de qc.); *méd.* sécréter; *math.* éliminer; *v/n.* sortir de, (z.B. aus dem Dienst) quitter (le service). [débiter.]

au's-schenken verser; (verkaufen)

au's-schicken (nach e-m) envoyer chercher (q.).

au's-schießen enlever ou crever (d'un coup de feu); tirer à qui aura (le prix); (Minderwertiges aussondern) rejeter, mettre au rebut.

au's-schiffen (u. sich ~) débarquer.

au's-schimpfen accabler d'injures. [(s)harnacher.]

au's-schirren (~schirren) ⑮a. dé-

au's-schlachten habiller; revendre en détail; (Güter) parceller.

au's-schlafen dormir assez; *v/a.* faire passer en dormant, (Rausch) cuver (son vin).

Au's-schlag *m* (Pflanzen) pousses *f/pl.*; (Haut) éruption *f*, croûtes *f/pl.*, élevure *f*; (Wage) trait; den ~ geben emporter la balance; décider qc.; **2gebend** décisif.

au's-schlagen (Ball) servir; éteindre (en frappant dessus); faire sortir (en frappant); (z.B. Auge) crever; garnir, revêtir (mit et. de qc.); refuser qc.; *v/n.* frapper le premier; (Pferd) ruer, lancer une ruade; (Wage) pencher d'un côté; ♀ pousser, (knospen) bourgeonner; (Wände) suinter, suer; se terminer (de telle ou telle manière); gut ~ réussir.

au's-schlämmen débourber.

au's-schließen fermer la porte à q.; *fig.* exclure; excepter; ausgeschlossen (a. = unbenkbar) impossible.

au's-schließlich exclusif.

Au's-schließung *f*, **Au's-schluß** *m* exclusion *f*; unter ~ der Öffentlichkeit à huis clos.

au's-schlüpfen (Vögel) éclore.
au's-schmelzen extraire par la fonte; fondre.
au's-schmieren remplir, calfater; (Fugen) rejointoyer; (abschreiben *mv.p.*) compiler, voler.
au's-schmücken orner, parer, décorer; (Geschichte) embellir, amplifier. Sn. ornement *m*, parure; amplification.
au's-schneiden couper; (Baum) élaguer; (z.B. Ärmel) évider; (Holz, Papier) découper; **ausgeschnittenes Kleid** robe *f* décolletée.
Au's-schnitt *m* coupe *f*; élagage; découpage; décolletage; coupon; **~handel** *m* commerce de détail; **~händler** *m* détaillant.
au's-schöpfen puiser; vider.
au's-schreiben écrire tout au long; (abschreiben) transcrire; *mv.p.* compiler, piller; publier; (z.B. Sitzung) convoquer; (Wettbewerb) mettre au concours. (⚲ *n* u.) Sn. copie; publication, convocation, mise au concours.
au's-schreien crier; für et. faire passer pour qc.
au's-schreiten marcher à grands pas, allonger le pas; *fig.* passer les bornes. Sn. excès *m*.
Au's-schuß *m* (Abfall) déchet; (minderwertige Ware) rebut; comité, commission *f*.
au's-schütten verser, répandre; (Herz) épancher; (füllen) combler.
au's-schwärmen (Bienen) essaimer; ⚔ se déployer en tirailleurs ou éclaireurs.
au's-schwatzen trahir en bavardant.
au's-schweifen ⓖ échancrer; *v/n.* s'écarter (de son sujet), dévier; **~d** débauché, libertin; **ein ~des Leben führen** se livrer à la débauche. Sn. échancrure; digression; débauche, libertinage *m*.
au's-schwenken rincer.
au's-schwitzen suinter, transpirer; (Krankheit) se guérir de ... en transpirant; *méd.* exsuder. Sn. suintement *m*; transpiration; exsudation; (= Ex-sudat) exsudat *m*.
au's-sehen (nach et.) chercher des yeux; ~ wie ... avoir l'air de ..., paraître, ressembler à; gut **~d** de bonne mine. ⚲ *n* aspect *m*, air *m*, mine *f*, apparence *f*.
au'ßen (au'ßen) (an) dehors; a. mit extérieur; von ~ (her) de (ou du) dehors; nach ~ (hin) en dehors.
Außen...: **~hafen** *m* avant-port; **~handel** *m* commerce d'exportation; **~linie** *f* contour *m*; **~seite** *f* face extérieure; extérieur *m*; **~stände** *m/pl.* créances *f/pl.*; **~welt** *f* monde *m* extérieur ou externe; **~werk** *n* ⚔ ouvrage *m* avancé; **~winkel** *m* angle extérieur.
au's-senden = ausschicken.
au'ßer (~r) hors de ..., au (ou en) dehors de ...; (dazu) outre; (davon) excepté, hormis; ~ daß sinon (ou excepté) que; ~ wenn à moins que ... ne mit *subj.*
au'ßer...: **~de'm** en outre, de plus; **~e'helich** hors du mariage, illégitime; **~gerichtlich** extrajudiciaire; **~gewöhnlich** extraordinaire; **~halb** (mit *gén.*) hors de, *adv.* au dehors; **~ordentlich** extraordinaire; prodigieux.
äu'ßer (oi'çer), **äu'ßere(r)** extérieur; **Äe(s)** *n* ⓖl. extérieur *m*, dehors *m/pl.*; *pol.* affaires *f/pl.* étrangères.
äu'ßerst (~çt) extrême; (fernst) le plus éloigné; **Äe(s)** *n* ⓖl. (cas *m*) extrême *m*; extrémité *f*.

äu'ßerlich extérieur, externe; superficiel; ~(es Mittel *phm.*) pour l'usage externe; 2keiten *f/pl.* ③b. formalités.

äu'ßern (oi'çᵉrn) ⑯t. manifester, montrer; dire, déclarer; ſich ~ über se prononcer sur. Su. manifestation; propos *m.*

au's-ſetzen mettre dehors; (Poſten) poser; ⚓ débarquer; (preisgeben) exposer; den Ball (od. ſich) donner l'acquit; (beſtimmen) destiner, allouer; (Preis) proposer; (Teſtament) léguer; (unter- od. abbrechen) discontinuer, suspendre; et. auszuſetzen haben trouver à redire à qc.; *v/n.* cesser et reprendre par intervalles; faire une pause; ~d *méd.* intermittent.

Au's-ſetzung (-zɛ̈tçuŋ) *f* ③b. ⚔ u. Spiel pose; débarquement *m*; exposition; proposition; suspension; intermittence.

Au's-ſicht *f* vue; perspective; espérance, chance; 2s-los sans chance de succès.

Au's-ſichts-turm *m* belvédère.

au's-ſinnen imaginer; inventer.

au's-ſöhnen (-zœ̈nᵉn) ⑯a. réconcilier. Su. réconciliation.

au's-ſondern séparer; éliminer.

au's-ſpähen nach et. chercher qc. du regard; *v/a.* épier, espionner. [berge *f.*]

Au's-ſpann *m* ②g. relais; au-

au's-ſpannen étendre; (losſp.) détendre; (Pferde) dételer; *fig.* prendre du repos, se détendre l'esprit. [lancer, vomir.]

au's-ſpeien cracher; *fig.* jeter,

au's-ſperren e-n fermer la porte à q.; (Arbeiter) etwa congédier.

au's-ſpielen (Karte) jouer; mettre en loterie; *v/n.* (auszuſpielen haben) être en main, avoir la main.

au's-ſpinnen étendre; *fig.* amplifier, (weitläufig) délayer.

au's-ſpionieren espionner.

au's-ſpotten se moquer de ...

Au's-ſprache *f* prononciation; accent *m*; explication.

au's-ſprechen prononcer; exprimer; (zu Ende ſprechen) achever; ſich ~ s'exprimer (über sur), se déclarer (für pour); (ſich zeigen) se manifester.

au's-ſpreiten étendre.

au's-ſpreizen (Beine) écarquiller, (Finger) écarter. [guer.]

au's-ſprengen répandre; divul-

au's-ſpringen sauter, se détacher; ſich et. se disloquer qc. en sautant.

au's-ſprützen faire jaillir, (Feuer) éteindre; *méd.* seringuer.

Au's-ſpruch *m* parole *f*; (gehaltvoller) sentence *f*; (Gericht) décision *f*; arrêt. [lir.]

au's-ſprühen vomir; faire jail-

au's-ſpüren dépister, découvrir.

au's-ſtaffieren (Kleider) garnir; (e-n) accoutrer.

Au's-ſtand *m* (Forderung) créance *f*; (Aufſchub) délai; (Streik) grève *f*. [gréviste (auch *s.*).]

au's-ſtändig (Schulden) arriéré;

au's-ſtatten (-ſtätᵉn) ⑯c. garnir, équiper; pourvoir (mit de); (Tochter) faire un trousseau à, (mit Mitgift) doter. Su. équipement *m*; *thé.* décors *m/pl.*; trousseau *m*, dot.

Au's-ſtattungs-ſtück *n* pièce *f* à décors; féerie *f*.

au's-ſtäuben épousseter.

au's-ſtechen enlever, graver (en creux), creuser; (Auge) crever; e-n supplanter q., l'emporter sur q. [(Fahne) déployer.]

au's-ſtecken mettre dehors;

au's-ſtehen *v/a.* supporter, endurer; nicht ~ können ne pouvoir souffrir; *v/n.* (Geld) être

dû; ~ haben avoir dehors; ~de Forderung *f* dette active; ~de Gelder *n/pl.* sommes *f/pl.* à recouvrer. [quer.

au's-ſteigen descendre; débar-

au's-ſtellen exposer; (Waren) étaler; (Netze) tendre; (Poſten) poser; (Paß) délivrer; (Urkunde) dresser; (Zeugnis) donner; (Wechſel) tirer; (= tadeln) blâmer.

Au's-ſtellung *f* exposition; étalage *m*; expédition; traite; critique; ~s-tag *m* date *f*.

Au's-ſteller (-ſtɛ̈l^{e}r) *m* ②l. exposant; tireur.

au's-ſterben s'éteindre; périr; se dépeupler.

Au's-ſteuer *f* (Möbel u. dgl.) trousseau *m*, (Geld) dot.

au's-ſteuern = ausſtatten.

au's-ſtopfen rembourrer; (Tiere) empailler, naturaliser.

Au's-ſtopfer (-ſtɔ̈pf^{e}r) *m* ②l. empailleur, naturaliste.

au's-ſtoßen pousser (dehors); expulser; (Auge) crever; *gr.* supprimer, élider; rejeter, exclure; (Worte) proférer. Su. expulsion; exclusion; suppression, élision.

au's-ſtrahlen rayonner; *v/a.* répandre. Su. rayonnement *m*; émanation.

au's-ſtrecken étendre.

au's-ſtreichen (Schrift) rayer, biffer; (glatt) aplanir; (mit Fett) graisser.

au's-ſtreuen disséminer; (Gerüchte) répandre, propager.

au's-ſtrömen s'écouler; jaillir; s'échapper; *v/a.* verser; (Düfte) exhaler; *phys.* émettre.

au's-ſtudieren étudier à fond; achever ses cours; ausſtudiert haben avoir terminé (ou fini) ses études.

au's-ſuchen choisir; ausgeſucht *a.* exquis.

Au's-tauſch *m* échange.

au's-tauſchen échanger; (Gedanken) se communiquer.

au's-teilen distribuer; partager; (Befehle) donner; (Sakramente) administrer. Su. distribution; administration.

Au'ſter (au'ſt^{e}r) *f* ③d. huître.

Au'ſtern...: ~zucht *f* ostréiculture; ~züchter *m* ostréiculteur.

au's-tiefen ⑮a. approfondir; creuser; ⊕ emboutir.

au's-tilgen effacer; extirper.

au's-toben = austoben.

Au's-trag *m* ②d. (gütlich) arrangement; solution *f*; fin *f*; zum ~ bringen vider (z.B. une querelle).

au's-tragen porter dehors ou aux pratiques; (Briefe) distribuer; (Neuigkeiten) débiter, divulguer.

Auſtra'lien (auſtrɑ̃'lyen) *n* ③g. l'Australie *f*, l'Océanie *f*.

Auſtra'lier *m* ②l. Australien; **auſtraliſch** (~liſch) australien.

au's-treiben expulser; faire passer (e-m et.); (Vieh) mener paître; (Geiſter) exorciser.

au's-treten aus sortir de; se retirer de; se séparer de ou quitter (z.B. une société); (Fluß) déborder; *v/a.* (z.B. Getreide) fouler; mit élargir, creuser, user (par l'usage); (Feuer) éteindre (z.B. avec le pied).

Au's-tritt *m* sortie *f*, abandon; retraite *f*; débordement.

au's-trocknen dessécher; *v/n.* se dessécher; (Quelle) s'épuiser.

au's-tun (Kind) mettre en pension; (Geld) placer.

au's-üben exercer, pratiquer; ~de Gewalt pouvoir *m* exécutif. Su. exercice *m*; pratique.

Au's-verkauf *m* vente *f* totale; liquidation *f*.

au's-verkaufen vendre son

fonds; ausverkauft ſein être épuisé; (*thé.*) être comble.

au's-wachſen prendre toute sa croissance; atteindre l'âge adulte; (Korn) germer dans l'épi; ausgewachſen développé; adulte; fait. [faire); recueil *m.*

Au's-wahl *f* choix *m* (treffen

au's-wählen choisir. [émigré.

Au's-wanderer *m* émigrant,

au's-wandern émigrer. Su. émigration. [extérieur.

au's-wärtig (-vɛ̈rtiç) étranger;

au's-wärts (-vɛ̈rtç) en dehors; à l'étranger; ~ eſſen dîner (ou souper) en ville.

au's-waſchen laver; (Flecken) enlever (en lavant); (Erde) emporter; (Felſen) creuser.

au's-wechſeln échanger; ⚙ débrayer. Su. échange *m*; remplacement *m*; débrayage *m*.

Au's-weg *m* sortie *f*, issue *f*; (Mittel) moyen, expédient.

Au's-weich(e)...: ~geleiſe *n* voie *f* de garage; ~ſchiene *f* rail *m* mobile, aiguille; ~ſtelle *f* (= ~platz *m*) gare d'évitement.

au's-weichen se ranger ou se détourner (pour laisser passer q.); se garer; *fig.* e-m od. e-r S. (chercher à) éviter q. ou qc.; échapper à qc.; éluder qc.; ~d évasif; élusif. Su. évitement *m*; (Pendel) élongation.

au's-weiden éventrer, vider.

au's-weinen soulager en pleurant; ſich s'épuiser en larmes.

Au's-weis (-vaiç) *m* ②g. renseignements *pl.*, (Aufſtellung) état; preuve *f*; légitimation *f*.

au's-weiſen démontrer, constater, légitimer; (fortweiſen) chasser, mettre à la porte; expulser. Su. expulsion.

au's-wendig (-vɛ̈ndiç) extérieur; ~ lernen (od. können) apprendre (ou savoir) par cœur.

au's-werfen jeter, lancer; (Auge) crever, z.B. d'un coup de pierre; *méd.* cracher, (Vulkan) vomir; (anweiſen) assigner.

au's-wetzen: e-e Scharte ~ prendre sa revanche; réparer une faute. [(Kind) démailloter.

au's-wickeln développer;

au's-wirken: ſich et. ~ obtenir qc.; e-m et. faire obtenir qc. à q.; procurer qc. à q.

au's-wiſchen (z.B. Augen) essuyer; (Schrift) effacer.

au's-wittern flairer; (*v/n.* ═ verwittern) s'altérer, se décomposer. Su. décomposition.

Au's-wuchs *m* excroissance *f*; *fig.* aberration *f*.

Au's-wurf *m* (Unrat) immondices *f/pl.*; *méd.* expectorations *f/pl.*, crachat; *fig.* rebut, lie *f*.

au's-würfeln jouer ... aux dés.

au's-wüten ſich assouvir sa rage.

au's-zacken denteler; (ränbern) créneler. Su. dentelure; crénelage *m*, crénelure.

Au's-zahlung *f* payement *m*.

au's-zanken gronder, quereller.

au's-zehren consumer; épuiser; *v/n.* se c., s'é. Su. consomption; phtisie.

au's-zeichnen distinguer; (Waren) étiqueter, noter le prix de; ausgezeichnet *a.* auch fameux, délicieux. Su. distinction; marque, étiquette.

au's-ziehen aus tirer de; (Zähne) arracher; (Säfte, Buchſtellen, Rechnungen, Wurzeln) extraire; (dehnen) étendre; (Tiſch) allonger; (Kleider) ôter; ſich se déshabiller; *fig.* c-n dépouiller q. de son bien; *v/n.* déménager; partir. [longe(s).

Au's-zieh-tiſch *m* table *f* à ral-

au's-ziſchen siffler, huer.

Au's-zug *m* extrait; (Tiſch) rallonge *f*; (kurzer ~ e-r Schrift)

abrégé; (Hauptgehalt) essence *f*, quintessence *f*; déménagement; sortie *f*, départ.

au's-zugs-weise par extrait.

au's-zupfen arracher; effiler.

authe'ntiſch (au̯tē'ntiʃ) authentique.

Authentizitä't (au̯tɛntitsitɛ't) *f* ③b. (o. *pl.*) authenticité.

Au'tler (au̯'tlər) *m* ②l. automobiliste. [teufteuf *m.*]

Au'to (au̯'to) *n* ⑥i. auto *f*; F

Automa't (au̯tomā't) *m* ③a. automate; distributeur automatique.

Automobi'l (‿mobī'l) *n* ②g¹., automobile *f* (a. *m*).

Automobili'ſt (‿bilī'ſt) *m*, ③a. **Liſch** (‿tiʃ) automobiliste.

Au'tor (au̯'tōr) *m* ⑧d. auteur; **‿ſchaft** *f* qualité d'auteur u. mit être l'auteur.

avancie'ren (avɑ̃sī'rᵉn) ⑮g. avancer; (z.B. zum Hauptmann) passer (capitaine).

Avantageu'r (avɑ̃taʒɛ̃'r) *m* ②g¹. aspirant officier.

Ave'rs (avɛ'rs) *m* ②g. face *f*, effigie *f*.

aviſie'ren (avizī'rᵉn) ⑮g. donner avis (et. de qc.); aviser (e-n q.). [ſchiff *n* aviso *m.*]

Avi'ſo (avī'zo) *m* ⑥i., **Avi'ſo-**

Axt (ăkt) *f* ②f. hache, cognée.

Aza'lie (atsā'liᵉ) *f* ③b. azalée.

Azetyle'n (atsɛtylɛ'n) *n* ②g¹. (o. *pl.*), **‿gas** *n* acétylène *m.*

azu'rn (atsū'rn) azuré, d'azur.

B

Ba'by (bē'bi) *n* ⑤a. bébé *m.*

Baccha'ntin (băchă'ntīn) *f* ③c. bacchante, (rasend) ménade.

Bach (băch) *m* ②d. ruisseau; **‿ſtelze** *f* bergeronnette, hoche-queue *m*; **‿weide** *f* osier *m* bleu. [glier *m* femelle.]

Ba'che (‿ᵉ) *f* ③b. laie, san-

Ba'ck(bă'k)...: ‿blech *n* plaque *f* d'office; **‿bord** *n* bâbord *m*; **‿fiſch** *m* poisson frit ou à frire; F jeune fille *f*; **‿haus** *n* boulangerie *f*; **‿hitze** *f fig.* fournaise; **‿hühnchen** (-hünchᵉn) *n* ②l. (Gericht) friture *f* de poulet; **‿ofen** *m* four; **‿obſt** *n* fruits bons à cuire (ou séchés au four); **‿pfanne** *f* poêle à frire; **‿pfeife** *f* F gifle; **‿pflaume** *f* pruneau *m*; **‿ſtein** *m* brique *f*; **‿trog** *m* pétrin; **‿werk** *n* articles *m/pl.* de boulangerie; pâtisserie *f*.

Ba'cke (‿ᵉ) *f* ③b., **‿n** (‿ᵉn) *m* ②l. joue *f*; **‿n-bart** *m* favoris *pl.*; **‿n-ſtreich** *m* soufflet; **‿n-zahn** *m* dent *f* molaire.

ba'cken ⑭i., ⑮a. *v/a.* (Ofen) (faire) cuire; (Pfanne) (faire) frire; *v/n.* cuire, frire.

Bä'cker (bɛ̈'kᵉr) *m* ②l. boulanger; **‿geſell** *m* garçon boulanger; **‿laden** *m* boulangerie *f*.

Bäckerei' (bɛ̈kᵉrī') *f* ③b. boulangerie.

Bad (bāt) *n* ②a. bain *m*; (Ort) eaux *f/pl.*

Ba'de(bā'dᵉ)...: ‿anſtalt *f* bains *m/pl.*; **‿arzt** *m* médecin des eaux; **‿gaſt** *m* baigneur; **‿hoſe** *f* caleçon *m* (de bain); **‿kur** *f* traitement *m* par les eaux; **‿mantel** *m* baigneuse *f*; **‿meiſter** *m* maître baigneur; **‿ort** *m* ville *f* d'eaux, station *f* balnéaire; **‿reiſe** *f* voyage *m* aux eaux; **‿ſtube** *f* cabinet *m* de bain; étuve; **‿wanne** *f* baignoire; **‿wäſche** *f* linge *m*; **‿zeit** *f* (= ‿jahreszeit) saison des bains.

ba'den (‿n) ⑮c. baigner; *v/n.* se baigner, prendre un bain.

Ba'den (bā'dᵉn) *n* ⑧g. (Land) le grand-duché *m* de Bade.

Ba'dener (bā'dᵉnᵉr) *ob.* **Bade'nſer** (bādē'nzᵉr) *m* ②l. (*a.* badiſch) Badois (badois).

Bä'der (bē'dᵉr) *m* ②l. chirurgien

Bä'der-kunde (bē'dᵉr-) *f* balnéographie.

Baga'ge (bagā'jᵉ) *f* ③b. bagage *m*.

Ba'gger (bā'gᵉr) *m* ②l. dragueur.

ba'ggern (-n) ⑮ f. curer, draguer.

bä'hen (bē'ᵉn) ⑮a. (mit Umſchlägen) fomenter; (im Waſſer) bassiner.

Bahn (bān) *f* ⑧b. voie, route; chemin *m* de fer; *astr.* orbite; (Lauf) carrière; (Zeug)lé *m*; **~aufſeher** *m* garde-voie; **~brecher** (-brḗᶜʰᵉr) *m* ②l. pionnier; **~brücke** *f* viaduc *m*; **~hof** *m* gare *f*, station *f*; **~hofs-inſpektor** *m* chef de gare; **~körper** *m* (assiette *f* de la) voie *f*, terre-plein; **~linie** *f* voie, ligne; **~reiten** *n* manège *m*; **~ſteig** *m* quai (de la gare); **~ſteig-karte** *f* carte (ou billet *m*) d'accès (au quai); **~ſtrecke** *f* section; **~wärter** *m* garde-barrière, garde-voie; **~häuschen** *n* guérite *f* de garde.

ba'hnen (-ᵉn) ⑮a. frayer, percer; (ebnen) aplanir; préparer.

Ba'hre (bā'rᵉ) *f* ③b. civière, brancard *m*; (Sarg) cercueil *m*; **Bahrtuch** *n* drap *m* mortuaire.

Bai (bāi) *f* ③b. baie.

Baiſe'r (bɛzḗ') *n* (*a. m*) ⑥i. meringue *f* à la crème.

Bajone'tt (bayonḗ't) *n* ②g. baïonnette *f*. [térie, microbe *m*.

Bakte'rie (bāktḗ'rʸᵉ) *f* ③b. bac-

balancie'ren (balãsi'rᵉn) ⑮g. balancer.

Balancie'r-ſtange *f* balancier *m*.

bald (bālt) ⑩ bientôt; sous peu; (faſt) presque; ~ ... ~ tantôt ... tantôt; ~ wäre ich z.B. gefallen j'ai failli tomber.

Ba'ldachin (bā'ldaχīn) *m* ②g¹. **ba'ldig** (-dɪç) prochain. [dais.]

Ba'ldrian (bā'ldrɪãn) *m* ③g¹. valériane *f*.

Balg (bālk) *m* ②d. peau *f*, (Schlangen) dépouille *f*; F (P) (Kind) moutard, bambin; **~geſchwulſt** *f* tumeur enkystée.

ba'lgen (bā'lghᵉn) ⑮a.: ſich ~ se colleter, se chamailler.

Balgerei' (bālghᵉrāi') *f* ③b. batterie, rixe.

Ba'lken (bā'lkᵉn) *m* ②l. poutre *f*, solive *f*; **~lage** *f* charpente; **~träger** *m* pointal, sommier; **~werk** *n* poutrage *m*.

Ball (bal) *m* ②d. balle *f*; (Billard②) bille *f*; (Erd②) globe; (Tanz) bal; **~feſt** *n* (grand) bal *m*; **~ſaal** *m* salle *f* de danse; **~ſpiel** *n* (jeu *m* de) paume *f*.

Ba'lla'ſt (bā'lā'ſt) *m* ②g. lest, ballast; bagage inutile; fatras.

Ba'llen (bā'lᵉn) *m* ②l. balle *f*, ballot; **~binder** *m* emballeur.

ba'llen ⑮a. former en balle ou en pelote; die Fauſt ~ serrer le poing; ſich ~ (Schnee) tenir.

Balle'tt (bālḗ't) *n* ②g. (corps *m* de) ballet *m*; **~kunſt** *f* chorégraphie; **~länzer(in** *f*) *m* danseur (,danseuse) (de l'Opéra); **~truppe** *f* corps *m* de ballet.

Ba'lſam (bā'lzām) *m* ②g¹. baume; **~baum** *m* balsamier; **~duft** *m* souffle embaumé.

balſamie'ren (-zamī'rᵉn) ⑮g. embaumer.

balſa'miſch (-ā'mīʃ) balsamique.

ba'lzen (bā'ltsᵉn) ⑮e. (z.B. Auerhahn) être en amour.

Ba'mbus (bā'mbūç) *m inv.* *ob.* ②h. bambou.

Band (bant) 1. *n* ②a. lien *m* (z.B. de paille); *an.* ligament *m*; (Buch) ruban *m*. 2. *m* ②d. (Buch) volume; (Einband) reliure *f*. 3. **~e** *n/pl.* liens *m/pl.*, fers *m/pl.*; **~**

eiſen *n* fer *m* feuillard; **~handel** *m* rubanerie *f*; **~macher** *m* rubanier; **~weberei** *f* rubanerie; **~wurm** *m* ver solitaire.

Ba'nde (bā'ndᵉ) *f* ③d. bande (a. Billard②); troupe.

Bandelie'r (~liˈr) *n* ②g¹. bandoulière *f*, baudrier *m*.

bä'ndigen (bɛ̈'ndigʰᵉn) ⑯a. dompter, maîtriser. Sn. domptement *m*.

Bä'ndiger (~gʰᵉr) *m* ②l. dompteur.

Bandi't (bandiˈt) *m* ③a. bandit, brigand.

ba'ng(e) (bā'ng[ᵉ]) craintif, peureux; mir iſt ~ j'ai peur; ~ m. faire peur.

ba'ngen (~ᵉn) ⑯a. craindre.

Ba'ngigkeit (bā'ngikʰ-) *f* crainte, angoisse, anxiété.

Bank (bank) *f*: a) ②f. banc *m*; (ohne Lehne) banquette; auf die lange ~ ſchieben traîner en longueur; b) (Geld②) ③b. banque; **~anweiſung** *f* chèque *m*; **2fähig** bancable; **~geſchäft** *n*, **~haus** *n* maison *f* de banque; **~halter** (-hältᵉr) *m* ②l. banquier; **~note** *f* billet *m* (de banque).

Bä'nkel-ſänger (bɛ̈'nkᵉl-) *m* chanteur de foire.

bank(e)ro'tt (bank[ᵉ]rōˈt) insolvable, en état de faillite. 2 *m* ②g. faillite *f*, banqueroute *f*.

Bank(e)rottie'rer (~rōtiˈrᵉr) *m* ②l. failli, banqueroutier.

Banke'tt (~kēˈt) *n* ②g. (Zweckeſſen) banquet *m*.

Banke'tte *f* ③b. trottoir *m*.

Bankie'r (bankvēˈ) ⑥i. = Bankhalter.

Bann (ban) *m* ②g. ban; excommunication *f*; *fig.* (Zauber) charme *m*; in den ~ tun mettre au ban, excommunier; **~fluch** *m* anathème; **~mühle** *f* moulin *m* banal.

ba'nnen (bāˈnᵉn) ⑯a. bannir; mettre au ban; (feſſeln) captiver; (Zauber) ensorceler; (Geiſter) conjurer. [*f*, drapeau *m*.

Ba'nner (~ᵉr) *n* ②l. bannière

Bar (bār) *f* ⑥i. bar *m*.

bar nu; dépourvu (de qc.); pur, véritable; (Geld) comptant; gegen ~ payable au comptant; **~fuß** nu-pieds; **2füßer** (-fūsᵉr) *m* ③l. cordelier déchaussé; **2geſchäft** *n* marché *m* au comptant; **2vorrat** *m* réserve *f* métallique; **2zahlung** *f* payement *m* en argent comptant.

...bar (-bār) z.B. et. Zerbrechbares chose qu'on peut (ou qui peut se) rompre (briser uſw.), (qui est) brisable; das iſt (un)leſebar on (ne) peut (pas) lire cela; cela est (il)lisible; f. ...lich.

Bär(bɛ̄r) *m* ③a. ...in(bɛ̄rin) *f* ③c ours(e *f*) *m*; (Sternbild) Ourse *f*.

Bara'cke(barāˈkᵉ) *f* ③b. baraque.

Barba'r (bārbāˈr) *m* ⑧a., **barba'riſch** (~iš) barbare.

Barbarei' (bārbarīˈ) *f* ③b. barbarie; vandalisme *m*.

Barbaro'ſſa (~rōˈça) *m* ⑧b. Barberousse.

Ba'rbe (bāˈrbᵉ) *f* ③b. barbeau.

Barbie'r(~biˈr) *m* ②g¹. (barbier), coiffeur; **~becken** *n* bassin *m* à barbe; **~meſſer** *n* rasoir *m*.

barbie'ren (~ᵉn) ⑯g. faire la barbe (e-n à q.), raser.

Ba'rchent (bāˈrçᵉnt) *m* ②g. futaine *f*. [poète, chanteur.

Ba'rde (bāˈrdᵉ) *m* ③a. barde.

Bä'ren (bɛ̈'rᵉn) ...: **~beißer** *m* bouledogue; **~häuter** (-hɔitᵉr) *m* ②l. fainéant; **~mütze** *f* bonnet *m* à poil; **~klau** (-klau) *f* ③b. (o. *pl.*) acanthe; **~zwinge** *m* fossé aux ours. [toque *f*.

Bare'tt (barēˈt) *n* ②g. barette *f*,

Ba'rriton(iˈ ſſ) (bāˈritōn, bariˈtōnˈiçt) *m* ②g¹. (③a.) baryton.

Ba'rke (bāˈrkᵉ) *f* ③b. barque.

...barkeit (...bārkā́it) *f* ③b. ſ. z.B. Ablösbarkeit.

Bā'rme (bē'rmᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) levain *m*; (Bier) levure.

barmherzig (bārm-) miséricordieux, charitable; **~keit** *f* miséricorde, charité.

baro'ck (barǫ́'k) baroque; (wunderlich) bizarre.

Barome'ter (barǫmē'tᵉr) *n* (*a. m*) ②l. baromètre *m*.

Baro'n (barō'n) *m* ②g¹. baron; **~in** *f* ③c. baronne.

Barone'sse (~ronḛ́'sᵉ) *f* ③b. (Frau) baronne; (Fräulein) fille d'un baron, (ma)demoiselle. [ron.]

baronisie'ren ⑮g. nommer ba-

Ba'rre (bā'rᵉ) *f* ③b., **~n** (~n) *m* ②l. barre *f*; (z.B. Gold) lingot *m*.

Ba'rren *m* ②l. (Turnerei) parallèles *f/pl.* [perche *f*.]

Barſch (bārš) *m* ②g., ②d.

barſch brusque, bourru; **~heit** *f* ③b. brusquerie. [comptant.]

Ba'rſchaft (bā'r-) *f* ③b. argent *m*

Bart (bārt) *m* ②d. barbe *f*; e-n **~** bekommen prendre de la barbe; e-m um den **~** gehen courtiser q.; **~binde** *f* relève-moustache *m*; **~kratzer** F *m* barbier; **~los** imberbe; **~wachs** *n*, **~wichſe** *f* cire à moustaches.

Bartholomä'us (bārtǫlǫmē'ụs) *m inv.* Barthélemy.

bā'rtig (bē'rtiç) barbu.

Baſa'lt (bazā'lt) *m* ②g. basalte.

Ba'ſe(bā'zᵉ) *f* ③b. tante; cousine.

Ba'ſel (bā'zᵉl) *n* ③g. Bâle *f*.

Ba'ſis (bā'ziç) *f* ⑥g. base.

ba'ſiſch (~iš) basique.

Baß (bāç) *m* ②d. basse *f*; zweiter od. tiefer **~** basse-contre *f*; **~geige** *f* basse de viole; **~poſaune** *f* trombone *m*; **~ſchlüſſel** *m* clef *f* de fa. [bassiste.]

Baſſi'ſt (~i'çt) *m* ③a. basse *f*,

Baſt (bāçt) *m* ②g. liber; écorce *f*; **~ſeide** *f* soie écrue.

Ba'ſtard (bā'çtārt) *m* ②g. bâtard; enfant naturel.

Ba'ſtardſchaft *f* ③b. bâtardise, hybridité, hybridisme *m*.

Baſtei' (bāçtai') *f* ③b. bastion *m*.

Bati'ſt (batī'çt) *m* ②g. batiste *f*.

Bau (bau) *m* ②g. construction *f* (*a.* konkret); structure *f*, organisation *f*; (Acker) culture *f*; (Bergbau) exploitation *f*; bâtiment, édifice; (Füchſe ꝛc.) terrier; **~amt** *n* bureau *m* de l'architecte; intendance *f* des bâtiments; **~anſchlag** *m* devis; **~art** *f* structure, architecture; **~fach** *n* architecture *f*; **~fällig** caduc, délabré; **~fälligkeit** *f* caducité; **~flucht** *f* alignement *m*; **~führer** *m* constructeur; **~gefangene(r)** *m* forçat; **~hof** *m* chantier; **~holz** *n* bois *m* de construction; **~kaſten** *m* boîte *f* de construction; **~kunſt** *f* architecture; **~meiſter** *m* architecte; **~ſtelle** *f* terrain *m* à bâtir; **~werk** *n* construction *f*, édifice *m*, bâtiment *m*; **~weſen** *n* travaux *m/pl.* de construction.

Bauch (bauç) *m* ②d. ventre; (Schiffs②) fond; **~entzündung** *f* inflammation abdominale; **~fell** *n* péritoine *m*; **~fell-entzündung** *f* péritonite; **~grimmen** *n* tranchées *f/pl.*; **~krampf** *m* colique *f*; **~redner** *m* ventriloque. [(se) forjeter.]

bau'chen (~en) ⑮a. (ſich *arch.*)

bau'chig, bäu'chig (boï'çiç) (geſchwollen) renflé; convexe.

Bau'chung *f* ③b. bombement *m*.

bau'en (bau'en) ⑯a. bâtir, construire; élever; cultiver; exploiter; auf e-n **~** compter sur q.

Bau'er[1] (~ᵉr) *m* (*a. n*) ②l. (Vogel-② cage *f*; volière *f*.

Bau'er[2] *m* ④d. (**Bäuerin** [boï'ᵉrịu] *f* ⑧c.) paysan (*f* paysanne), villageois; *mv.p.* rustre; (Karten)

valet; (Schach) pion. **Bauern...:** ~**bengel** *m* jeune paysan (ou rustre); ~**bursche** *m* jeune paysan; ~**dirne** *f* jeune paysanne; *mv.p.* rustaude; ~**fänger**(-fĕŋᵉr) *m* ②l. filou, bonneteur; (im Spiel) grec; ~**gut** *n* propriété *f* rurale; ~**pferd** *n* cheval *m* de labour; ~**stolz** *m* sot orgueil.

bäu'(e)risch (boĭ'[ᵉ]rĭš) rustique, de paysan; rustre, grossier.

bau'lich architectural; in ~em Zustand en bon état; ~**keit** *f* bâtiment *m*; édifice *m*.

Baum (baŭm) *m* ②d. arbre; ~**eule** *f* chat-huant *m*; ~**gang** *m* allée *f*; ~**garten** *m* verger; ~**gärtner** *m* arboriste; ~**kuchen** *m* gâteau en pyramide; ~**läufer** *m* grimpereau, (Gattung) grimpeur; ~**marder** *m* martre *f* des bois; ~**öl** *n* huile *f* d'olives; ~**pfahl** *m* tuteur; ~**schere** *f* ébrancheur *m*, sécateur *m*; ~**schlag** *m* (Malerei) feuillé; ~**schröter** *m* cerf-volant; ~**schule** *f* pépinière; ~**stark** extrêmement fort; ~**stumpf** *m* souche *f*; ~**wachs** *n* cire *f* à greffer; ~**wolle** *f* coton *m*; ~**wollen-industrie** *f* industrie cotonnière; ~**wollen-staude** *f* cotonnier *m*; ~**wollen-stoff** *m* cotonnade *f*; ~**zucht** *f* arboriculture.

bau'meln (baŭ'mᵉln) ⑮b. pendiller, pendre, se balancer.

bäu'men (boĭ'mᵉn) ⑮a.: sich ~ se dresser; (Pferd) se cabrer.

Bausch (baŭš) *m* ②g., d. bourrelet, coussinet; in ~ und Bogen en bloc.

Bäu'schchen (boĭ'šchᵉn) *n* ②l. tampon *m*, bouchon *m*.

bau'schen (baŭ'šᵉn) ⑮e. bouffer.

Bau'ten (baŭ'tᵉn) *f/pl.* ③b. bâtiments *m/pl.*, édifices *m/pl.*; travaux *m/pl.*

Bay'er (baĭ'ᵉr) *m* ⑧a. Bavarois.

Bay'ern *n* ⑧g. la Bavière.

Bazi'llus (bäzĭ'lŭç) *m* ⑥g. bacille.

be (bᵉ)... bez. manchmal „auf, gegen" z.B. ~kleben coller sur; ~werfen jeter sur ou contre; daher manchmal mit couvrir zu geben, z.B. ~stäuben couvrir de poussière.

be-a'bsichtigen (bᵉa'pzĭchtighᵉn) ⑮a. avoir en vue, se proposer.

be-a'chten faire attention à ..., tenir compte de ... Su. (prise en) considération.

be-a'chtenswert remarquable.

Be-a'mte(r) *m* ⑨l. fonctionnaire.

be-ä'ngstigen alarmer, inquiéter. Su. inquiétude.

be-a'nspruchen ⑮a. demander, réclamer, prétendre (à) qc.

be-a'nstanden ⑮c. (et. contre) élever des doutes, réclamer.

be-a'ntworten et. répondre à qc. Su. réponse (à qc.)

be-a'rbeiten travailler, façonner; traiter; (z.B. Boden) cultiver; neu ~ remanier, refaire, renouveler. Su. travail *m*, façon, façonnement *m*; traitement *m*; culture; rédaction.

be-au'fsichtigen (-aŭ'fzĭchtighᵉn) ⑮a. surveiller; contrôler. Su. surveillance; contrôle *m*. [de).

be-au'ftragen ⑮a. charger (mit)

Be-au'ftragte(r) *m* ⑨l. mandataire, commissionnaire; délégué. [bâtiment sur.

be-bau'en cultiver; élever un

be'ben (bē'bᵉn) ⑮a. trembler;

be-brü'ten couver. [tressaillir.

Be'cher (bĕ'chᵉr) *m* ②l. gobelet; (mit Fuß) coupe *f*; (Würfel②) cornet.

Be'cken (bĕ'kᵉn) *n* ②l. bassin *m* (a. *an.*); (Waschᵓ) cuvette *f*; ♪ ~ *pl.* cymbales *f/pl.*

be-da'chen (-dä'chᵉn) ⑮a. couvrir (d'un toit). Su. couverture; (Dachwerk) toiture.

Be-da'cht (-dä'cht) *m* ②g. (o. *pl.*) réflexion *f*; considération *f*; ♀ réfléchi; attentif (auf à).
be-dä'chtig (-dä'chtich), **be-da'chtſam** (-dä'chtzām) circonspect, prudent; **♀keit** *f* ③b. circonspection, prudence.
be-da'nken: ſich ~ dire merci; bei e-m remercier q.
Be-da'rf (bᵉdä'rf) *m* ②g. (o. *pl.*) besoin; meinen ~ ce qu'il me faut; **~s-artikel** *m/pl.* (tout) ce qu'il faut (pour z.B. le voyage), articles de (voyage); **~s-fall**: im ~falle au besoin. [cheux.]
be-dau'erlich regrettable, fâ-
be-dau'ern (ɛ-n) plaindre q., avoir pitié de q.; (et.) regretter qc., être fâché de qc. ♀ *n* regret *m*; **~s-wert, -würdig** digne de pitié; regrettable, déplorable.
be-de'cken couvrir. ☉u. couverture; ✕ (Bedeckungsmannſchaft) escorte.
be-de'nken considérer, penser ou réfléchir à ...; songer (que ...); e-n mit et. pourvoir q. de qc.; donner ou léguer qc. à q.; ſich ~ délibérer; hésiter; ſich anders ~ se raviser. ♀ *n* considération *f*; hésitation *f*; doute *m*, scrupule *m*.
be-de'nklich digne de réflexion, critique, grave; (P.) pensif; **♀keit** *f* hésitation; scrupule *m*; difficulté. [flexion.]
Be-de'nk-zeit *f* temps *m* de ré-
be-de'uten signifier; et. ~ être de conséquence; indiquer; (Zukunft) présager; (e-m od. e-n) intimer (à q.), déclarer; ſich ~ laſſen entendre raison; **~d** important; considérable.
be-deu'tſam significatif.
Be-deu'tung (-doi'tŭng) *f* ③b. signification; (Wortſinn a.) acception; (Wichtigkeit) importance; (Zukunft) augure *m*; **♀los** insignifiant; **♀voll** d'une grande importance. [nir.]
be-die'nen servir; (Karten) four-
Be-die'nſtete (-dī'nçtᵉtᵉ) *pl.* gens *m* de service.
Be-die'nten (-dī'ntᵉn) **...: ~geſchwätz** *n* propos *m/pl.* d'antichambre; **~pack** *n* valetaille *f*; **~ſtand** *m* domesticité *f*.
Be-die'nte(r) (-dī'ntᵉ[r]) *m* ⑨l. domestique, laquais.
Be-die'nung (-dī'nŭng) *f* ③b. service *m*; domestiques *m/pl.* **~s-mannſchaft** ✕ *f* (canonniers *m/pl.*) servants *m/pl.*
be-di'ngen ⑲a. stipuler; ⑮a. (eine Folge) impliquer.
be-di'ngt (-dī'ngt) conditionnel; ~ ſein durch et. être la conséquence nécessaire de qc.
Be-di'ngung (-dī'ngŭng) *f* ③b. condition; **♀weiſe** sous condition.
be-drä'ngen presser vivement; affliger; obséder; bedrängt (oder in bedrängter Lage) ſein être gêné (ou dans la gêne).
Be-drä'ngnis (-drĕ'ngnĭç) *f* ②i. détresse; affliction.
be-dro'hen menacer. ☉u. menace.
be-dro'hlich menaçant.
be-drü'cken opprimer, (niederdr.) accabler. ☉u. oppression.
Be-drü'cker *m* oppresseur.
Beduï'ne (bĕdoui'nᵉ) *m* ③a. Bédouin. [meines ♀s à mon avis.]
be-dü'nken sembler (ɛ-n à q.);
be-dü'rfen avoir besoin de ...
Be-dü'rfnis (-dŭ'rfnĭç) *n* ②h. besoin *m*; **~anſtalt** *f* cabinet *m* (d'aisances), vespasienne; **♀los** frugal, simple; **~loſigkeit** *f* frugalité.
be-dü'rftig indigent, nécessiteux; **♀keit** *f* indigence.
Bee'fſteak (bī'fçtēk) *n* ⑥i. bifteck *m*.
be-e'hren honorer (mit de).
be-ei'digen (-ai'dighᵉn) ⑮a. af-

firmer par serment. Su. affirmation par serment.

be-ei'fern: ſich ~ s'empresser.

be-ei'len hâter. [influencer.]

be-ei'nfluſſen (-ai'nflʊſ͡ſə̆n) ⓭d. **be-ei'nträchtigen** ⓭a. faire tort (ou porter préjudice) à ... Su. préjudice *m* (porté à ...). [fin.]

be-e'nd(ig)en finir,terminer. Su.

be-e'ngen ⓭a. (res)serrer; restreindre; (beklemmen) oppresser.

be-e'rben hériter de q. [terrer.]

be-e'rdigen (-ə̆'rdigʰən) ⓭a. enBe-e'rdigung (~ŭŋ) *f* ③b. enterrement *m*; ~s-feier *f* funérailles *f/pl.*; ~s-kosten *pl.* frais *m/pl.* funéraires.

Bee're (bə̆'rᵉ) *f* ③b. baie; (Wein2) grain *m* (de raisin); ~n-wein *m* vin de fruits ou de baies.

Beet (bə̆t) *n* ②g. planche *f*, (länglich-ſchmal) plate-bande *f*; carré *m*, parterre *m*.

be-fä'higen ⓭a. qualifier,rendre apte. Su. qualification; capacité; befähigt *a.* capable (zu de).

be-fa'hren (et.) passer (z.B.) en voiture sur ...; naviguer sur; (Schacht) descendre dans ...; e-e Straße (mit Kies) charrier (du gravier) sur une route; ~e Straße *f* route (ou rue) fréquentée.

be-fa'llen attaquer; surprendre; ~ ſein von ... être saisi de ...

be-fa'ngen (verlegen) gêné, embarrassé; (parteiiſch) prévenu.

Be-fa'ngenheit *f* (o. *pl.*) embarras *m*; prévention. [de).]

be-fa'ſſen: ſich ~ s'occuper (mit)

be-fe'hden (-fē'dᵉn) ⓭c. e-n faire la guerre à q.

Be-fe'hl (-fē'l) *m* ②g. commandement, ordre; ~buch ⚔n livre *m* d'ordres.

be-fe'hlen (~ᵉn) ⓬g. ordonner, commander; (anempfehlen) recommander. [commander.]

be-fe'hligen (-fē'lighen) ⓭a.

Be-fe'hlshaber (-hā́bᵉr) *m* ②l. commandant; Ⅱſch (~ĭš) impérieux.

be-fe'ſtigen (-fḗſtigʰən) (feſt[er] m.) affermir, consolider; ⚔ fortifier; (et. an et.) attacher. Su. (z.B. Geſundheit) affermissement *m*; consolidation; fortification.

be-feu'chten (-fɔi'ch̆tᵉn) ⓭c. humecter.

Be'ffchen (bḗſ͡ſchᵉn) *n* ②l. rabat *m*.

be-fi'nden trouver; ſich ~ être, se trouver; (geſundheitlich) se porter. Ⅱ *n* (Anſicht) avis *m*; état *m* de (la) santé. [vant.]

be-fi'ndlich (-fĭ'ntlĭch) se trou-

be-fle'cken tacher, salir; (Ruf) entacher, flétrir, souiller; (Schuhzeug) mettre des hausses à ... Su. salissure, souillure.

be-flei'ßigen ⓭a.: ſich ~ (*gén.* S.) s'appliquer à ...; étudier (qc.).

be-fli'ffen (-flĭ'ſ͡ſᵉn) appliqué; ein z.B. Rechts,er *m* élève (ou étudiant) en droit.

Be-fli'ffenheit *f* ③b. application.

be-flü'geln donner des ailes à ...; (beſchleunigen) accélérer.

be-fo'lgen suivre; exécuter; obéir à. Su. obéissance (à).

Be-fö'rderer *m* ②l. promoteur; protecteur.

be-fö'rdern expédier; accélérer; (begünſtigen) favoriser, seconder; (e-n in e-r Stellung) faire avancer (z.B. en grade); (zu et.) élever à ... Su. expédition; accélération; avancement *m*.

be-fra'chten (-frā́ch̆tᵉn) ⓯c. charger; (Schiff) affréter.

be-fra'gen (e-n um od. über et.) demander (qc. à q.), consulter (q. sur qc.); ſich ~ s'informer (nach od. um et. de qc.).

be-frei'en délivrer; affranchir; (von e-r Pflicht) exempter, dispenser. Su.!

Be-frei'er *m* ②l. libérateur.

Be-frei'ung *f* ③b. délivrance; affranchissement *m*; **~s-krieg** *m* guerre *f* de l'indépendance.

be-fre'mden ⑮c. surprendre, paraître étrange à q. Sn surprise *f*. [étrange.]

be-fre'mdlich (-frɛ́'mtlɪçh) **be-freu'nden** (-froi'ndᵉn) ⑮c. familiariser; ſich **~** auch lier amitié ou se lier d'amitié; **be-freundet** ami (mit de).

be-frie'digen (-fri'dighᵉn) ⑮a. contenter, satisfaire. Sn. contentement *m*, satisfaction.

be-fru'chten féconder, (fruchtbar m.) fertiliser. Sn. fécondation.

be-fu'gen ⑮a. autoriser.

Be-fu'gnis (-fó͡u'knɪç) *f* ②i. autorisation, droit *m*.

be-fu'gt (-fó͡u'kt) autorisé (à); compétent. [Stoff) manier.

be-fü'hlen toucher, tâter; (z.B.

Be-fu'nd *m* constatation *f*, chose *f* constatée, état.

be-fü'rchten craindre (que qc. n'arrive). Sn. crainte. [der.

be-fü'rworten ⑮c. recommander

be-gа'ben (-ghā'bᵉn) ⑮a. douer (mit de). Sn. don *m* de la nature, talent *m*. [grands talents.

be-gа'bt (-ghā'pt) fein avoir de

be-gа'tten (-ghā'tᵉn) ⑮c.: ſich **~** s'accouplер. Sn. accouplement

be-gau'nern ⑮f. friponner. [*m*.

be-ge'ben (Aktien, Anleihen) émettre, négocier; ſich **~** se rendre, aller; (geſchehen) arriver, se passer; ſich e-r S. renoncer à qc., se désister de qc.

Be-ge'benheit *f* ③b., **Be-ge'bnis** (-ghē'pnɪç) *n* ②h. événement *m*.

be-ge'gnen (-ghē'ghnᵉn) ⑮c. e-m rencontrer q.; arriver à q.; **e-m** z.B. übel en user mal avec q.; (abhelfen) remédier à qc. Sn. rencontre.

be-ge'hen passer sur; parcourir; célébrer; (z.B. Fehler) commettre, faire. Sn. (Feſt) célébration; (Verbrechen) perpétration. [*pl.*) demande *f*; désir *m*.

Be-ge'hr (-ghē'r) *m* u. *n* ②g. (o.

be-ge'hren ⑮a. demander, exiger, désirer; (lüſtern) convoiter.

be-ge'hrens-wert désirable.

be-ge'hrlich exigeant; convoiteux; **Be-ge'hrlichkeit** *f* ③b. exigence; convoitise.

be-gei'fern ⑮f. couvrir de bave.

be-gei'ſtern (-ghaī'ſtᵉrn) ⑮f. enthousiasmer; (lebhaft) enflammer. Sn. enthousiasme *m*.

Be-gie'r(de) *f* ③b. appétit *m* (déréglé); envie, désir *m*.

be-gie'rig avide; désireux.

be-gie'ßen mit et. verser ou répandre qc. sur; (Blumen) arroser. [commencement.

Be-gi'nn (-ghi'n) *m* ②g. (o. *pl.*)

be-gi'nnen ⑫c. commencer.

be-glau'bigen (-ghlaū'bighen) ⑮a. attester; légaliser. Sn. attestation; légalisation.

Be-glau'bigungs (**~**ghüngç) ...: **~ſchein** *m* certificat; **~ſchreiben** *n* lettres *f*/*pl.* de créance.

be-glei'chen solder, régler.

be-glei'ten ⑮c. accompagner. Sn. accompagnement *m*; suite.

Be-glei'ter (-ghlaī'tᵉr) *m* ②L compagnon, auch mit accompagner; ♪ accompagnateur.

Be-glei't-ſchein *m* lettre *f* d'envoi, feuille *f* de route.

be-glü'cken rendre heureux.

be-glü'ckwünſchen (-ghlü̇'kvü̇nſᵉn) ⑮e. féliciter, (zu de).

be-gna'digen (ghnā'dighen) ⑮a. e-n faire grâce à q.; amnistier. Sn. grâce, pardon *m*; amnistie.

be-gnü'gen (-ghnü̇'ghᵉn) ⑮a.: ſich **~** se contenter (mit de).

be-gra'ben enterrer; ensevelir.

Be-grа'bnis (-ghrē'pnɪç) *n* ②h. enterrement *m*; (z.B. Erb2) tombeau *m* (de famille).

be-grei'fen comprendre, concevoir; (enthalten) contenir, renfermer; begriffen in (= beſchäftigt mit) occupé à.

be-grei'flich compréhensible; ~er-weiſe bien entendu.

be-gre'nzen borner, limiter.

Be-gri'ff *m* idée *f*, notion *f*; im ~ ſein zu ... être sur le point de ..., aller ...

be-grü'nden fonder, établir; fonder sur des raisons, motiver.

be-grü'ßen saluer. Su. salutation; salut *m*.

be-gü'nſtigen (-gŭ'nçtigen) ⓣa. favoriser; seconder. Su. protection; faveur; *drt.* complicité.

be-gu't-achten (-ghū'tăchtᵉn) ⓣc. et. donner son avis sur qc.

be-gü'tert (-gŭ'tᵉrt) mit poſſeder des biens-fonds; riche.

be-haa'rt (-hā'rt) (Kopf) chevelu; poilu, (Wollhaar) velu.

be-hä'big (-hē'bĭch) à son aise; (Geſtalt) cossu.

be-ha'cken (Boden) bêchotter.

be-ha'ffet atteint (mit de).

be-ha'gen (-hā'ghᵉn) ⓣa. plaire, convenir. ℒ *n* agrément *m*, plaisir *m*.

be-ha'glich (-hā'klĭch) agréable; confortable; ſich ~ fühlen se sentir à son aise; ℒkeit *f* bien-être *m*; (von Sachen) confort *m*.

be-ha'lten garder, retenir; recht ~ avoir raison; gagner sa cause. [pient, réservoir.

Be-hä'lter (-hē'ltᵉr) *m* ②l. réci-

Be-hä'ltnis (-hē'ltnĭç) *n* ②h. z.B. endroit *m* qui renferme qc.; (a. = Behälter).

be-ha'ndeln traiter; (Maſchine) manier. Su. traitement *m*; maniement *m*. [per.

be-hä'ngen garnir (de qc.); dra-

be-ha'rren persévérer (bei dans, à faire qc.); persister (dans qc.).

be-ha'rrlich persévérant; constant; ℒkeit *f* ⑤b. (o. *pl.*) persévérance; insistance.

be-hau'en tailler; équarrir.

be-hau'pten (-hau'ptᵉn) ⓣc. affirmer, prétendre; maintenir; ⚔ rester maître de. Su. assertion; maintien *m*. [demeure.

Be-hau'ſung (-hau'zŭng) *f* ③b.

Be-he'lf *m* ②g. ressource *f*; expédient.

be-he'lfen:ſich ~ se tirer d'affaire; s'arranger; ſich ~ ohne et. se passer de qc.

be-he'ligen (-hē'lĭghᵉn) ⓣa. importuner. Su. importunité.

be-he'nde (bᵉhē'ndᵉ) agile, expéditif.

Be-he'ndigkeit (-dĭch-) *f* agilité.

be-he'rbergen loger; héberger.

be-he'rrſchen régner sur ...; gouverner; (Leidenſchaft) maîtriser; dominer (auch eine Örtlichkeit); (Sprache) posséder. Su. gouvernement *m* domination; empire *m*. [maître.

Be-he'rrſcher *m* souverain;

be-he'rzigen ⓣa. prendre à cœur. Su. prise en considération.

be-he'rzt (bᵉhē'rtçt) courageux; ℒheit *f* bravoure, courage *m*.

be-he'xen ensorceler.

be-hi'lflich ſein aider (e-m à q.; e-m bei et. q. à faire qc.).

be-hi'ndern empêcher; gêner.

be-ho'rchen épier.

Be-hö'rde (-hē'rdᵉ) *f* ⑤b. autorité; chefs *m/pl.* ou supérieurs *m/pl.* de q.

Be-hu'f *m* ②g. usage; effet.

be-hu'fs (-hŏ'fç) en vue de ...

be-hü'ten garder, préserver (vor de); (Gott) behüte! à Dieu ne plaise! jamais!

Be-hü'ter *m* gardien, protecteur.

be-hu'tſam prudent, circonspect.

Be-hu'tſamkeit *f* ③b. prudence, circonspection.

bei (bai, bai'...) (Nähe) près de; (~ z.B. der Mutter) auprès de; (~ z.B. mir [zu Hause], ~ den Franzosen) chez; (~ z.B. Schiller) dans; (liegen ~ M., in ~ z.B. der Arbeit) à; (Schlacht ~) de; ~ sich haben: (z.B. Waffen) sur, (Diener) avec, (Regenschirm) nur avoir; ~ (z.B. seiner Abreise) à, lors de; ~ Tage, ~ Nacht (= nachts) de jour, de nuit; (schwören ~) par; ~ Strafe sous peine de ...; (= trotz) malgré, avec.

bei'-behalten garder, conserver.

Bei'-blatt *n* supplément *m*.

bei'-bringen apporter; fournir, produire; (Stoß) porter; apprendre, faire comprendre.

Bei'cht (bai'çt) ...: **~kind** *n* pénitent(e *f*) *m*; **~stuhl** *m* confessionnal; **~vater** *m* confesseur.

Bei'chte (~ᵉ) *f* ③b. confession; zur ~ gehen aller à la confesse.

bei'chten (~ᵉn) ⑮c. confesser; *v/n.* se confesser.

beide (bai'dᵉ) *pl.* les deux, l'un et l'autre; keiner von ~n ni l'un ni l'autre; **~s** *n/sg.* ②l. l'un et l'autre *m*.

bei'der-seitig (*adv.* auch **bei'derseits**) mutuel, réciproque; des deux côtés, de part et d'autre.

bei-drücken (z.B. Siegel) apposer.

bei-einander *a.* ensemble.

Bei'-effen *n* hors-d'œuvre *m*.

Bei'-fall *m* approbation *f*, assentiment; applaudissements *pl.*; ~ finden être approuvé, avoir du succès; ~ klatschen od. spenden applaudir. [moire.]

bei'-fallen (re)venir à la mé-

bei'-fällig approbateur, flatteur.

bei'-folgend ci-joint.

bei'-fügen ajouter, joindre. Su. addition; unter 2 en ajoutant.

bei'-geben ajouter; (K.) attacher; (Karte) servir; klein ~ baisser le ton, filer doux.

Bei'-geordnete(r) *m* ⑨l. adjoint.

Bei'-geschmack *m* goût particu-

bei'-gesellen associer. [lier.]

Bei'-guß *m* sauce *f*.

bei-he'r à côté; incidemment; à propos. [*m*.]

Bei'-hilfe *f* assistance; secours

bei'-kommen (e-m, e-r S.) s'approcher (de q., de qc.); avoir prise sur ...; égaler q., atteindre (q., qc.); joindre q.

Beil (bail) *n* ②g. hache *f*.

Bei'-lage *f* pièce ajoutée; supplément *m*; feuilleton *m*.

Bei'-lager *n* noces *f/pl.*

Bei'-laft *f* (der Matrosen) pacotille.

bei'-läufig (-loifiç) incident; ~ gesagt soit dit en passant.

bei'-legen ajouter; attribuer; (Streit) accommoder, terminer; (Schiff) mettre (*v/n.* se mettre) à la cape. Su. attribution; accommodement *m*. [du tout!]

bei-lei'be (bailai'bᵉ) nicht! (pas)

Bei'-leid *n* condoléance(s *pl.*) *f*; ~ bezeigen faire (ou exprimer) ses condoléances; **~s-bezeigung** *f* compliments *m/pl.* de condoléance. [joint.]

bei'-liegen être joint ...; ~d ci-

bei'-meſſen attribuer; Glauben ~ ajouter foi.

bei'-miſchen ajouter.

Bein (bain) *n* ②g. jambe *f*; (das dicke ~) cuisse *f*; (Tisch) pied *m*; (Knochen) os *m*; auf die ~e bringen mettre sur pied; ſich auf die ~e machen se mettre en chemin; ein ~ ſtellen (*fig.*) tendre le pied (ou un piège).

Bei'n...: ~haus *n* ossuaire *m*; **~kleid(er** *pl.*) *n* pantalon *m*, (kurzes) culotte *f*; **~ſchiene** *f chir.* éclisse; ehm. ⚔ cuissard *m*; **~ſtellen** *n* F croc-en-jambe *m*.

bei-na'he presque, à peu près; ich wäre ~ gefallen j'ai failli tomber.

Bei'-name *m* surnom; (Spitzname) sobriquet. [donner.]
bei'-ordnen adjoindre; coor-
Bei'-pferd *n* cheval *m* de réserve.
bei'-pflichten ⓑ c. (*dat.* S.) consentir à qc., approuver (qc.); e-m se ranger de l'avis de q.
be-i'rren: sich ~ lassen se laisser déconcerter. [ble, réuni.]
bei-sa'mmen (-zǎ'm^{e}n) ensem-
Bei-sa'mmen-sein *n* réunion *f*.
Bei'-schlaf *m* acte conjugal, coït.
Bei'-schläfer *m* compagnon de lit; ~*in f* concubine.
bei'-schließen ajouter, joindre; beigeschlossen ci-joint.
Bei'-schluß *m* annexe, pièce (ou lettre) *f* incluse.
bei'-schreiben écrire à côté de ..., écrire en marge.
Bei'-sein *n* présence *f*.
bei-sei't(e), **-sei'ts** (-zaı̯'t(ç)) à part; à l'écart. [tre au feu.]
bei'-setzen enterrer; (Topf) met-
Bei'-sitzer *m* ②l. assesseur.
Bei'-spiel *n* (zum par) exemple *m*.
bei'-spiel-los sans exemple, inouï.
bei'-spiels-weise par exemple.
bei'-springen e-m accourir au secours de q., secourir q.
beißen (baı̯'ç^{e}n) ⑬p. mordre; (Gewürm, Insekten) piquer; (= kauen) mâcher.
Beißer (~ç^{e}r) *m* ②l. mordeur; *enf.* (a. ~chen [~ch^{e}n] *n* ②l.) petite dent *f*. [assistant; avocat.]
Bei'-stand *m* assistance *f*; (R.)
bei'-stehen e-m prêter assistance à q., secourir q.
Bei'-steuer *f* contribution, secours *m*. [à ...]
bei'-steuern (zu et.) contribuer
bei'-stimmen = beipflichten.
Bei'-stimmung *f* assentiment *m*.
Bei'-trag *m* ②d. contribution *f*; quote-part *f*; cotisation *f*.
bei'-tragen contribuer.
bei'-treiben recouvrer; exiger; ✕réquisitionner. Su. recouvrement *m*; ✕ réquisition.
bei'-treten e-m passer (ou se ranger) du côté de q.; (Meinung, Vorschlag) accéder (à ...); (e-r Gesellschaft) entrer (dans ...).
Bei'-tritt *m* accession *f* (à ...); entrée *f* (dans ...). [mentaire.]
Bei'-wagen *m* voiture *f* supplé-
Bei'-werk *n* accessoires *m*/*pl*.
bei'-wohnen (*dat.*) assister (à ...); (geschlechtlich) cohabiter (avec); (ehelich) consommer le mariage (avec ...). [*gr.* adjectif *m*.]
Bei'-wort *n* ②a. épithète *f*;
bei'-zählen (*dat.*) mettre au nombre de ...
Bei'ze[1] (baı̯'tç^{e}) *f* ③b. (= Beizen) corrosion, macération; (Mittel) caustique *m*.
Bei'ze[2] *f* ③b. chasse au vol.
bei-zei'ten (~tçaı̯'t^{e}n) à temps; de bonne heure.
beizen (~n) ⑮d. corroder, mordre; (Fleisch) macérer; *ch.* voler.
be-ja'hen (-yā'^{e}n) ⑮a. (et.) répondre oui à; affirmer; ~d affirmatif. Su. réponse affirmative.
be-ja'hrt (-yā'rt) avancé en âge.
be-ja'mmern déplorer.
be-ja'mmerns-wert, **-würdig** déplorable, digne de pitié.
be-kä'mpfen combattre (q., qc.). Su. lutte contre.
be-ka'nnt (-kǎ'nt) connu; (= allgemein ~: von Sachen) notoire, public; ~ machen annoncer, publier; sich ~ machen se faire connaître; e-n mit e-m ~ machen faire faire la connaissance de q. à q., faire connaître q. à q.; e-n mit et. ~ m. faire connaître qc. à q.; ~ sein mit (e-m od. et.) connaître; ~ sein in z.B. Paris = Paris kennen connaître; Se(r) *s.* ⑨l. (quelqu'un[e *f*] de) connaissance *f*; Se *pl.* gens de

connaissance; ein Ler von mir un z.B. monsieur de ma connaissance; une de mes connaissances.

be-ka'nntlich comme on (le) sait.

Be-ka'nntmachung *f* ③b. publication; proclamation; annonce; avis *m*. [sance.]

Be-ka'nntſchaft *f* ③b. connais-

be-ke'hren convertir.

Be-ke'hrer *m* ②l. convertisseur, missionnaire. [prosélyte.]

Be-ke'hrte(r) *s.* ⑨l. converti(e),

Be-ke'hrung *f* ⑧b. conversion; ~s-eifer *m* prosélytisme.

be-ke'nnen (z.B. Chriſtum, Sünden) confesser; avouer; (anerk.) reconnaître; (Karten) donner de la (même) couleur, nicht ~ renoncer; ſich zu et. (offen) ~ se déclarer partisan de qc.; *rfl.* professer qc.

Be-ke'nner *m* mit faire profession (de qc.); (Urkirche) confesseur.

Be-ke'nntnis *n* ②h. confession *f*, aveu *m*; profession *f* (de foi).

be-kla'gen plaindre; déplorer; ſich(bei e-m über ...)~ se plaindre (à q. de ...). [(S.) déplorable.]

be-kla'gens-wert(ꝛ.)à plaindre,

Be-kla'gte(r) (-klā'kt^{e}[r]) *m* ⑨l. *dr't.* inculpé; défendeur (deresse *f*). [(Nachrede) médire de ...]

be-kla'tſchen (Beifall) applaudir;

be-kle'ben (et.) coller sur qc.

be-kle'iden revêtir; couvrir; (Amt) remplir; (mit e-m Amte) investir (de ...). Su. revêtement *m*; (Kleider) vêtement *m*, habillement *m*; investiture.

be-kle'mmen serrer; oppresser.

Be-kle'mmung *f* ③b.(res)serrement *m* (de cœur); oppression.

be-klo'mmen (-klǭ'm^{e}n) serré, oppressé. [klemmung.]

Be-klo'mmenheit *f* ③b. = Be-

be-knei'pen: ſich ~ F se griser.

be-ko'mmen recevoir, (commencer à) avoir, obtenir; trouver; fertig ~ parvenir à faire; *v/n.* (z.B. gut) faire un (bon) effet (faire du bien).

be-kö'ſtigen (b^{e}kǫ̈'ſtig^{e}n) ⑮a. nourrir, donner la table à ... Su. nourriture.

be-krä'ftigen affirmer; confirmer. Su. affirmation; confirmation.

be-krä'nzen couronner (de qc.).

be-kreu'z(ig)en ſich se signer, faire le signe de la croix. [à q.]

be-krie'gen e-n faire la guerre

be-kri'tteln ⑮t. critiquer.

be-kü'mmern affliger; donner du souci à; ſich um et. (= ſorgen für) avoir soin de qc.

Be-kü'mmernis *f* ②i. affliction.

be-kü'nden (-kǖ'nd^{e}n) ㉕c. déclarer; manifester, révéler.

be-lä'cheln sourire de.

be-la'chen rire de.

be-la'den charger (mit et. de qc.).

Be-la'g (-lā'k) *m* ②d. = Beleg.

Be-la'gerer *m* ②l. assiégeant.

be-la'gern assiéger. Su. siège *m*.

Be-la'ng *m* ②d. (o. *pl.*): von ~ d'importance. [poursuivre.]

be-la'ngen traduire en justice,

be-la'ng-reich considérable; important.

be-la'ſten peser sur ...; charger; e-n od. e-s Konto ~ mit et. porter qc. au débit de q. ou charger le compte de q. de qc.

be-lä'ſtigen ⑮a. importuner, molester. Su. importunité.

Be-la'ſtung *f* ③b. chargement *m*; charge; ~s-zeuge *m* témoin à charge. [vrir de feuilles.]

be-lau'ben (-lau'b^{e}n) ⑮a. cou-

Be-lau'f *m* (o. *pl.*) montant, total.

be-lau'fen: ſich ~ se monter ou s'élever (auf à).

be-lau'ſchen épier.

be-le'ben vivifier; animer; (Hoffnungen neu ~) raviver. Su.!

be-le'bt(-lē'pt) animé, vif; (Straße) fréquenté.
Be-le'bung (-lē'bŭŋ) *f* ⑧b. animation; **~s-mittel** *n* stimulant *m*, régénérateur *m*.
Be-le'g (-lē'k) *m* ②g. pièce *f* à l'appui; document; (Zunge) empâtement.
be-le'gen mettre sur ...; garnir ou enduire (de qc.); (Platz) marquer; (Platz beſtellen) retenir; (Kolle'g) prendre une inscription; (beweiſen) prouver (par des citations); (Rechnungen) justifier.
be-le'gt (-lē'kt) (Zunge) chargé, (Brötchen) garni, (Stimme) voilé.
be-le'hnen investir (mit de). Su. investiture.
be-le'hren instruire (über de); e-n e-s beſſern ~ ouvrir les yeux à q. (über sur). Su. instruction.
be-lei'bt (-laī'pt) corpulent; ~ w. prendre de l'embonpoint.
Be-lei'btheit *f* ⑧b. corpulence.
be-lei'digen (-laī'dighᵉn) ⑮a. offenser; blesser. Su. offense; injure. [fenseur.
Be-lei'diger (~gherˢ) *m* ②l. of-
be-le'ſen mit avoir de la lecture; versé; Zheit *f* ⑧b. instruction acquise par la lecture.
Be'l-etage (bĕ'lętājᵉ) *f* ⑧b. premier (étage) *m*.
be-leu'chten éclairer; (feſtlich) illuminer; *fig.* éclaircir; examiner. Su. éclairage *m*, illumination; éclaircissement *m*.
be'lfern (bĕ'lfᵉrn) ⑮f. clabauder (a. *fig.*). [Belgique.
Be'lgien (bĕ'lgʲᵉn) *n* ⑧g. la
Be'lgier *m* ②l., **belgiſch** *a.* Belge.
be-lie'ben (S.) plaire; (P.) être disposé à ..., vouloir; wenn's beliebt s'il vous plaît. Zn *n* plaisir *m*, gré *m*, volonté *f*; nach Z à discrétion; nach Ihrem Z à votre gré.
be-lie'big (-lī'bĭch) quelconque.
be-lie'bt (-lī'pt) aimé; recherché, en vogue; (beim Volke) populaire; Zheit *f* ⑧b. faveur, vogue, popularité.
be'llen (bĕ'lᵉn) ⑮a. aboyer.
Belletri'ſt (bĕlętrī'çt) *m* ⑧a. homme de lettres.
Belletri'ſtik (~ĭk) *f* ⑧b. les belles lettres. [b. l.
belletri'ſtiſch (~ĭš) relatif aux
be-lo'hnen récompenser; **~d** rémunératif. Su. récompense.
be-lü'gen mentir (à q.).
be-lu'ſtigen ⑮a. amuser, divertir. Su. amusement *m*, divertissement *m*. [parer (de qc.).
be-mä'chtigen ⑮a. : ſich ~ s'em-
be-malen peindre.
be-mängeln critiquer.
be-mä'ntteln (-mĕ'ntᵉln) ⑮f. *fig.* pallier, voiler.
be-ma'ſten (-mă'çtᵉn) ⑮c. mâter.
be-mei'ſtern maîtriser; ſich ~ se posséder; ſich e-r S. ~ s'emparer de qc.
be-me'rkbar perceptible, sensible; ſich ~ m. se faire remarquer.
be-me'rken remarquer, apercevoir, s'a. de; e-m ~ faire à q. observer qc.; mit dem Bemerken, daß ... en faisant observer que. Su. remarque.
be-me'rkens-wert remarquable.
be-mi'tleiden (-mĭ'tlaidᵉn) ⑮c. avoir pitié de ...
be-mi'ttelt (-mĭ'tᵉlt) aisé.
be-moo'ſen (-mō'zᵉn) ⑮e. couvrir de mousse.
be-mü'hen donner de la peine (à q.); ſich ~ s'efforcer (zu de ou à); faire des efforts (um et. pour obtenir qc.); se déranger; ſich zu e-m ~ se donner la peine d'aller trouver q. Su. peine, effort *m*.
be-mu'ſtern échantillonner.
be-na'chbart (-nā'chbārt) voisin.
be-na'chrichtigen (bᵉnā'chrĭchtĭ-

gh^en) Ⓣa. informer (von de); (im voraus) prévenir. Su. information, avis *m*. [judice à ...]

be-na'chteiligen Ⓣa. faire pré-

be-ne'beln (-nē'b^eln) Ⓣf. couvrir de brouillard; *fig.* (z.B. Verstand) offusquer, troubler; F (berauschen) griser, benebelt a. gris.

benedei'en (bənēdai'ən) Ⓣa. bénir, glorifier. Su. bénédiction.

Beneſi'z-vorſtellung (‿fi'tsə-) *f* représentation au bénéfice (für de). [bénéficiaire.]

Beneſi'ziant (‿fitsjā'nt) *m* ⑧a.

be-ne'hmen ôter, enlever; ſich ‿ se conduire, mit e-m se concerter, se mettre en rapport avec q. ♀ *n* conduite *f*.

be-nei'den porter envie (à q.); (e-n um et.) envier (qc. à q.).

be-nei'dens-wert digne d'envie.

be-ne'nnen (dé)nommer; appeler; benannte Zahl nombre *m* concret. Su. nom *m*, dénomination, qualification.

be-ne'tzen mouiller; arroser.

Be'ngel (bē'ŋ^el) *m* ②l. (Knüppel) bâton; (Ⓑ.) gamin.

be'ngelhaft gamin, grossier.

be-no'mmen (-nō'm^en) engourdi; e-n ‿en Kopf haben avoir la tête prise; ♀heit *f* ⑧b. engourdissement *m*; embarras *m*.

be-nö'tigt (-nœu'tiçt) ſn (*gén.* S.) avoir besoin (de).

be-nu'tzen (et.) profiter de ...; utiliser; employer. Su. usage *m*, emploi *m*. [observer. Su.!]

be-o'bachten (-ō'bāχt^en) Ⓣc.

Be-o'bachter *m* ②l. observateur.

Be-o'bachtung *f* ⑧b. observation; ‿s-gabe *f* talent *m* observateur. [mander.]

be-o'rdern (-ō'rd^ern) Ⓣf. com-

be-pa'cken charger (de paquets, de bagages, etc.). [(qc. dans).]

be-pflа'nzen (et. mit et.) planter]

be-pi'nſeln badigeonner.

be-pi'ſſen (et.) pisser sur ou contre.

be-que'm (b^ekvē'm) (für e-n) commode; (für ſich) prenant ses aises, paresseux.

be-que'men (‿^en) Ⓣa.: ſich ‿ s'accommoder comme on peut; (zu et.) se résigner (à qc.); (nach et.) se conformer (à qc.).

Be-que'mlichkeit *f* commodité; nonchalance, paresse.

be-ra'ppen (-rą'p^en) Ⓣa. ⊖ crépir; F payer.

be-ra'ſen Ⓣe. (en)gazonner.

be-ra'ten: e-n conseiller q.; et. od. ſich über et. ‿ od. über et. ‿ (od. beratſchlagen) délibérer sur qc.; ‿d délibératoire; ‿de Stimme *f* voix consultative. Su. conseil *m*; (Ärzte) consultation, délibération.

be-rau'ben (*gén.* S.) dépouiller; piller; *mfort* priver(a.se p. de qc.). Su. dépouillement *m*; privation.

be-räu'chern encenser.

be-rau'ſchen enivrer, griser.

Berberi'tze (bərbər'i'tsə) *f* ⑧b. épine-vinette.

be-re'chnen calculer, compter; évaluer; combiner; ſich mit e-m ‿ compter avec q. Su. calcul *m*, compte *m*; combinaison.

be-re'chtigen (-rə'çtigh^en) Ⓣa. autoriser (zu à); berechtigt ſn (S.) être fondé (en droit), (Ⓑ.) être autorisé, avoir qualité (zu pour). Su. autorisation; droit *m*.

be-re'den et. parler de qc.; discuter qc.; e-n décider q. (zu à); ſich ‿ mit e-m conférer avec q. (über sur). Su. discussion, conférence. [éloquence.]

Be-re'dſamkeit (-rē't-) *f* ⑧b.

be-re'dt (-rē't) éloquent.

Be-rei'ch *m* ②g. (z.B. Wiſſenſchaft) domaine, sphère *f*; (Amts♀) ressort; (Reich- u. Tragweite) portée *f*.

be-rei'chern (-raı̯'çʰərn) ⑮f. enrichir. Su. enrichissement *m*.
be-rei'fen ⑮a. (Reif) couvrir de gelée blanche; (Reifen) cercler.
be-rei'fen parcourir, voyager dans ...; (z.B.Märkte) fréquenter.
be-rei't (-raı̯'t) prêt ou disposé (zu à).
be-rei'ten[1] ⑮c. préparer; faire. Su. préparation, apprêt *m*.
be-rei'ten[2] parcourir à cheval; (zureiten) dresser.
Be-rei'ter (-ᵗᵉr) *m* ②l. dresseur.
be-rei'ts (-raı̯'tç) déjà.
Be-rei'tſchaft *f* (o. *pl.*): in ~ halten tenir prêt; in ~ ſetzen préparer.
be-rei't-willig prêt, disposé; empressé; **2keit** *f* bon vouloir *m*, empressement *m*.
be-re'nnen attaquer; (einſchließen) cerner.
be-reu'en (et.) se repentir (de qc.), (bedauern) regretter.
Berg (bɛrk) *m* ②g. montagne *f*; der ~ Ätna le mont Etna; zu ~e ſtehen (die Haare) se dresser; **2a''b** en descendant; **~akademie** *f* école des mines; **2a''n, 2au''f** en montant; **~arbeiter** *m* mineur; **~bau** *m* exploitation *f* des mines; **~bewohner** *m* montagnard; **~fahrt** *f* remontage *m*; **~fex** (-fɛkç) *m* ②g., ③a. ascensio(n)niste; **~fexerei** (-fɛkçᵉraı̯) *f* ③b. ascensio(n)nisme *m*; **~geiſt** *m* gnome; **~gipfel** *m* sommet; **~gut** *n* minerai *m*; **~keſſel** *m* vallée *f* encaissée, cirque; **~kette** *f* chaîne de montagnes; **~kunde** *f* orognosie; **~land** *n* pays *m* montagneux; **~leder** *n* tablier *m* (des mineurs); **~leute** *pl.* mineurs; **~mann** *m* mineur; **2männiſch** (-mɛnıʃ) mit (selon l'usage) des mineurs; **~meiſter** *m* maître des mines; **~predigt** *f* sermon *m* de la Montagne; **~recht** *n* code *m* des mineurs; **~rücken** *m* arête *f*, croupe *f*, dos (de la montagne); **~ruſch** *m* glissement de montagne; **~ſchule** *f* école des mines; **~ſpitze** *f* sommet *m*, pic *m*; **~ſtrom** *m* torrent; **~ſturz** *m* éboulement; **2u''nter** = **2ab**; **~volk** *n* peuple *m* montagnard; **~werk** *n* mine *f*; ſ. Gebirgs...
Be'rge-geld (bɛ̈'rgʰe-) *n* prix *m* de sauvetage.
be'rgen (~n) ⑫f. sauver (d'un danger); mettre en sûreté; geborgen a. à l'abri de la misère.
be'rgig (bɛ̈'rgiç) montueux, montagneux.
Be-ri'cht (-rɪ̈'çt) *m* ②g. rapport; récit, relation *f*; compte rendu; laut ~ suivant avis; **~erſtatter** (-ɛrſtɑ̈tᵉr) *m* ②l. rapporteur; reporter; (auswärtiger) correspondant; **~erſtattung** *f* = Bericht.
be-ri'chten (e-m et. od. über et.) rapporter (à q. sur qc.), référer; faire savoir (qc. à q.); avertir (q. de qc.).
be-ri'chtigen (-rɪ̈'çtigᵉn) ⑮a. rectifier, redresser; corriger; (Rechnungen) régler; **~d** rectificatif. Su. rectification, redressement *m*; correction; règlement *m*.
be-rie'chen sentir, flairer.
be-rie'ſeln irriguer, arroser.
Be-rie'ſelung (-rɪ̈'zᵉlʊŋ) *f* ③b. irrigation, arrosage *m*; épandage *m* des eaux d'égout; **~sfeld** *n* champ *m* d'épandage.
Be-ri'tt *m* ⚔ escouade *f*.
be-ri'tten monté; à cheval; **~m.** monter; ~ ſein avoir un cheval.
Berlo'cke (bɛrlɔ̈'kᵉ) *f* ③b. breloque. [ambre jaune.]
Be'rn-ſtein (bɛ̈'rnſtaı̯n) *m* ②g.
be'rſten (bɛ̈'rçtᵉn) ⑫e. crever, se fendre; (in Stücke) éclater.
be-rü'chtigt (bᵉrʏ̈'çtiçt) mal famé; fameux. [attraper.]
be-rü'cken surprendre; captiver;
be-rü'ckſichtigen (bᵉrʏ̈'kzıçtiᵹᵉn)

gh^en) ⑮a. (et.) avoir égard à; prendre (qc.) en considération, tenir compte de ... ⑤u. considération, égard *m*. [vocation *f*.]

Be-ru'f *m* profession *f*; (innerer)

be-ru'fen mander; appeler (q. à qc.); ſich auf e-n s'en rapporter à q., en appeler à q. ⑤u.!

Be-ru'fs...: ~genoſſenſchaft *f* chambre syndicale, syndicat *m*; **~leben** *n* vie *f* professionnelle; **2mäßig** professionnel.

Be-ru'fung (-rōu'fuŋ) *f* ③b. nomination; appel *m*, pourvoi *m* (*ārt.*); **~ einlegen** appeler d'un jugement, interjeter appel.

Be-ru'fungs-gericht *n*, **-kammer** *f* cour (ou chambre) d'appel.

be-ru'hen (auf) reposer (sur ...), dépendre (de ...); être la suite (de); et. auf ſich **~laſſen** laisser qc. où il en est; es dabei **~** laſſen en demeurer là.

be-ru'higen (-rōu'ighᵉn) ⑮a. tranquilliser, calmer; rassurer; ſich bei et. acquiescer à qc.

Be-ru'higung *f* ③b. tranquillisation, rassurement *m*; **~s-mittel** *n* calmant *m*. [nommé.]

be-rü'hmt (-rū'mt) célèbre, re-

Be-rü'hmtheit *f* ⑧b. célébrité.

be-rü'hren ⑮a. toucher; (erwähnen) mentionner.

Be-rü'hrung *f* ③b. attouchement *m*; contact *m*; rapport *m*; **~s-punkt** *m* point de contact.

be-ſä'en (et. mit et.) semer qc. dans ...; ensemencer; *fig.* (par-) semer de qc.

be-ſa'gen dire; signifier; **beſagt** (-zā'kt) susdit; ledit, ladite *f*.

be-ſai'ten (-zāi'tᵉn) ⑮c. mettre des cordes à (z.B. un violon); monter; **zart beſaitet** sensible.

be-ſä'uftigen (-zĕ'nftighᵉn) ⑮a. adoucir, apaiser. ⑤u. adoucissement *m*, apaisement *m*.

Be-ſa'tz *m* garniture *f*.

Be-ſa'tzung *f* ③b. garnison.

be-ſau'fen: ſich **~** P se soûler.

be-ſchä'digen endommager; (P.) blesser. ⑤u. endommagement *m*; dommage *m*; blessure.

be-ſcha'ffen[1] ⑮a. procurer; faire.

be-ſcha'ffen[2] (ainsi) fait; gut **~** en bon état; ſo **~** tel; **Zheit** *f* ③b. qualité; état *m*, condition (où se trouve qc.).

be-ſchä'ftigen (-šĕ'ftighᵉn) ⑮a. occuper (mit de ou à); (zu arbeiten geben) employer. ⑤u. occupation; emploi *m*. [monte.]

be-ſchä'len monter, faire la

be-ſchä'ler *m* ②l. étalon.

Be-ſchä'l-platz *m*, **-zeit** *f* monte *f*.

be-ſchä'men rendre honteux, confondre. ⑤u. confusion.

be-ſchä'mt *a.* a. honteux, confus.

be-ſcha'tten ⑮c. ombrager.

be-ſchau'en regarder; examiner.

be-ſchau'lich contemplatif; **Zheit** *f* ③b. contemplation.

Be-ſchei'd (-šai't) *m* ②g. (Entſcheidung) décision *f*; réponse *f*, (Auskunft) renseignements *pl.*; **~ ſagen** renseigner; **~ tun** faire raison; **~ wiſſen** être au fait.

be-ſchei'den[1] (-šai'dᵉn) ⑬u. (e-n in od. über et.) instruire (q. de qc.); répondre; (hinbeſtellen) mander (q. quelque part); ſich **~** se modérer; se résigner.

be-ſchei'den[2] modeste; discret.

Be-ſchei'denheit *f* ⑧b. (*o. pl.*) modestie; discrétion. [rayons).]

be-ſchei'nen éclairer (de ses)

be-ſchei'nigen (-šai'nighᵉn) ⑮a. certifier, attester; den Empfang **~** (Summe) donner un reçu, (Brief) accuser réception. ⑤u. attestation; certificat *m*; reçu *m*.

be-ſche'nken (e-n) faire un cadeau à q.; (mit et.) faire cadeau à q. de qc.

be-ſche'ren (e-n mit et.) donner (en présent) qc. à. q.).

Be-sche'rung (-šē'rŭng) *f* ③b. (distribution de) cadeaux *m/pl.*; Weihnachts⁂ étrennes *f/pl.*

be-schi'cken (et.) envoyer des députés à ...; se faire représenter à.

be-schie'ben (-šī'dᵉn): es ist e-m ~ il est échu à q.; q. est destiné; ~es Teil part *f*, *drt.* légitime *f*. [rails.]

be-schie'nen ⑮a. 🚃 poser des

be-schie'ßen canonner, bombarder. Su. bombardement *m*.

be-schi'ffen (mit *acc.*) naviguer sur... [Su. insulte; affront *m*.]

be-schi'mpfen insulter, injurier.

be-schi'rmen abriter; protéger, défendre.

be-schla'fen (eine Frau) coucher avec ...; eine Sache ~ prendre conseil de son oreiller.

Be-schla'g *m* garniture *f*; ferrure *f*; (Flasche) couche *f* de rosée; (Fenster) buée; *drt.* saisie *f*, confiscation *f*; in ~ nehmen saisir, s'approprier.

be-schla'gen garnir (de qc.), (z.B. Pferd) ferrer; in et. gut ~ sn être ferré sur (ou versé dans) qc.; *ch.* couvrir; *v/n.* u. sich ~ se couvrir d'efflorescences, (Wände) suer; se moisir. [saisie.]

Be-schla'g-nahme (-nāmᵉ) *f* ③b.

be-schlei'chen s'approcher (de q.) à pas de loup; surprendre.

be-schleu'nigen ⑮a. accélérer, hâter. Su. accélération.

be-schlie'ßen résoudre; (entscheiden) décider; (endigen) terminer.

Be-schlu'ß *m* résolution *f*, décision *f*; conclusion *f*; ⁂fähig sein être en nombre; ~fähigkeit *f* nombre *m* légal; ~fassung *f* résolution, décision.

be-schmie'ren enduire; graisser, beurrer; barbouiller.

be-schmu'tzen salir, souiller.

be-schnei'den (z.B. Papier) rogner; (Bäume) couper, tailler; (Kind) circoncire. Su. coupe, taille; circoncision. [palliation.]

be-schö'nigen ⑮a. pallier. Su.

be-scho'ttern ⑮f. caillouter. Su. cailloutage *m*; cailloutis *m*.

be-schrä'nken ⑮a. borner, restreindre. Su. restriction.

be-schrä'nkt borné, étroit; ⁂heit *f* ③b. étroitesse d'esprit.

be-schrei'ben écrire sur ...; (darstellen) décrire. Su. description.

be-schrei'en décrier; (behexen) ensorceler.

be-schrei'ten mettre le pied sur ou dans; den Rechtsweg avoir recours au tribunal. [ser.]

be-schu'hen (-šūᵘᵉn) ⑮a. chaus-

be-schu'ldigen ⑮a. (*gén.*S.) imputer (qc. à q.), accuser (q. de qc.). Su. imputation, accusation, incrimination.

be-schu'mmeln (-šŭ'mᵉln) ⑯b. F tromper; (im Spiel) tricher.

be-schü'tten (e-n mit et.) verser qc. sur q., couvrir.

be-schü'tzen protéger. [tecteur.]

Be-schü'tzer (-šÿ'tçᵉr) *m* ②l. pro-

be-schwa'tzen enjôler.

Be-schwe'rde (-švē'rdᵉ) *f* ③b. (Unbequemlichkeit) peine, inconvénient *m*; (Klage) plainte, réclamation; ~buch *n* cahier *m* des plaintes ou des réclamations; ~führer *m* réclamant.

be-schwe'ren ⑮a. peser sur ..., charger; sich ~ se plaindre.

be-schwe'rlich onéreux, fatigant; (P.) importun; e-m ~ fallen être à charge à q.; gêner ou importuner q.; ⁂keit *f* ③b. peine; difficulté; fatigue; incommodité.

be-schwi'chtigen (-švĭ'chtighᵉn) ⑮a. faire taire, apaiser, calmer.

be-schwi'ndeln tromper, duper.

be-schwi'ngt (-švĭŋt) ailé.

be-schwö'ren affirmer par ser-

ment; (Frieden) jurer; (Geiſter rufen) évoquer, (bannen) conjurer, exorciser; (dringend bitten) obsécrer. Su. affirmation par serment; évocation, conjuration, exorcisme *m*; obsécration.

be-fee'len (-zē'len) ⟨b⟩a. animer.

be-fe'hen regarder; examiner, visiter; voir.

be-fei'tigen (-zai'tigh^{e}n) ⟨b⟩a. mettre de côté, écarter, lever; se débarrasser de ... [heureux.]

be-fe'ligen ⟨b⟩a. rendre (bien)

Be'fen (bē'z^{e}n) *m* ②l. balai; (Feder2) plumeau; **~binder** *m* ②l. faiseur de balais. [diable.]

be-fe'ſſen (-zē'ç^{e}n) possédé (du

be-fe'tzen (et.) mettre sur; garnir; peupler; (Amt) nommer (ou pourvoir) à; (z.B. Feſtung) occuper; **beſetzt** (!) (nous sommes au) complet; il y a quelqu'un; z.B. Fernſpr. occupé; (Karte) gardé. Su. garnissage *m*; peuplement *m*; nomination (à); occupation; *thé.* (Rollen) distribution des rôles.

be-fi'chtigen ⟨b⟩a. faire l'inspection de; examiner. Su. in-

be-fie'geln sceller. [spection.]

be-fie'gen vaincre. Su. victoire remportée (sur ...).

be-fi'ngen chanter, célébrer.

be-fi'nnen ſich auf et. chercher qc. dans ses souvenirs; se rappeler qc.: (nachſinnen) réfléchir; ſich eines Beſſern **~** se raviser. ♀ *n* réflexion *f*; **ohne ~** (Bögern) sans hésitation.

Be-fi'nnung (-zi'nŭng) *f* ③b. connaissance; **zur ~ kommen** reprendre connaissance; *fig.* revenir à la raison; **~s-loſigkeit** *f* ③b. perte de la connaissance; évanouissement *m*.

Be-fi'tz *m* possession *f*; **~ergreifung** (-ergraifŭng) *f* prise de possession; occupation; **~ſtand** *m* (état de) possession *f*; **~titel** *m* titre de propriété.

be-ſi'tzen posséder, avoir; occuper. Su. propriété. [priétaire.]

Be-ſi'tzer *m* ②l. possesseur; pro-

Be-ſi'tztum *n* ②a. propriété *f*.

be-ſo'ffen P(-zŏ'f^{e}n) = betrunken.

be-ſo'hlen ⟨b⟩a. mettre des semelles à; neu **~** ressemeler.

be-ſo'lden (-zŏ'ld^{e}n) ⟨b⟩c. solder; salarier. Su. solde; salaire *m*; (Beamte) appointements *m/pl.*

be-ſo'nder particulier; spécial; singulier. [rité.]

Be-ſo'nderheit *f* ③b. particula-

be-ſo'nders en particulier; particulièrement; surtout.

be-ſo'nnen réfléchi, circonspect.

Be-ſo'nnenheit *f* ③b. réflexion, circonspection.

be-ſo'rgen ⟨b⟩a. (et.) avoir soin (de qc.); faire; s'occuper (de qc.); (beſchaffen) procurer; (befürchten) craindre. Su.!

be-ſo'rglich inquiétant.

Be-ſo'rgnis (-zŏ'rknĭs) *f* ②i. appréhension, inquiétude, *pfort* crainte. [cieux.]

be-ſo'rgt (-zŏ'rkt) inquiet, sou-

Be-ſo'rgung (-zŏ'rghŭng) *f* ③b. soins *m/pl.* (donnés à ...); eine **~** machen faire une commission, faire une course.

be-ſpa'nnen (Wagen) atteler (z.B. un cheval) à ...; (z.B. Bogen) mettre une corde à (un arc).

be-ſpie'geln: ſich **~** se mirer.

be-ſpö'ttteln railler.

be-ſpre'chen (et.) parler de ...; guérir par des formules magiques; ſich mit e-m conférer avec q. Su. discussion; conjuration; conférence.

be-ſpre'ngen arroser; (Weihwaſſer) asperger. Su. arrosement *m*; aspersion. [(Hengſt) saillir.]

be-ſpri'ngen couvrir; (Stier,)

be-ſpri'tzen (et.) répandre (z.B. de

l'eau) sur; arroser; (mit Rot) éclabousser.

be-ſpü'len arroser, baigner.

be'ſſer (bĕ'ſ̧er) meilleur, *adv.* mieux.

be'ſſern(⁓n)ⓥf.rendre meilleur, améliorer; corriger; réparer; ſich ⁓ devenir meilleur, s'amender; (Geſundheit) se rétablir.

Be'ſſerung (⁓ŭng) *f* ③b. amélioration; amendement *m*; rétablissement *m*; ⁓s-anſtalt *f* maison de correction, pénitencier *m*; (Kinder) disciplinaire *m*; ⁓s-fähig susceptible de s'amender, etc.; corrigible.

beſt (bĕſt): der ⁓e (mein ⁓er) (z.B. Freund) le meilleur (mon meilleur) (ami); die erſte ⁓e (z.B. Gelegenheit) la première (occasion) venue; mein ⁓er! mon cher! das ⁓e le meilleur; ce qu'il y a de mieux à faire; es iſt das ⁓e (od. am ⁓en), zu ... le mieux est de ...; das gemeine ⁓e le bien public; zum ⁓en z.B. der Armen au profit des pauvres; e-m et. zum ⁓en geben régaler q. de qc.; einen zum ⁓en haben plaisanter ou railler q.; ⁓ens, aufs ⁓e, zum ⁓en le mieux, au mieux; danke ⁓ens bien des remerciements; ⁓möglich le meilleur (*adv.* le mieux) possible.

be-ſta'llen ⓥa. installer; nommer.

Be-ſta'nd *m* existence *f*; durée *f*, stabilité *f*; effectif, état; ⁓ **aufnahme** *f* vérification d'inventaire; ⁓**liſte** *f* inventaire *m*; ⁓**teil** *m* partie *f* (intégrante), élément.

be-ſtä'ndig (-ſtĕ'ndiç) stable (a. Wetter), durable; constant; (fortgeſetzt) continuel, (immerwährend) permanent; **Keit** *f* stabilité, durée; constance; perpétuité; permanence.

be-ſtä'rken affermir. Su. affermissement *m*.

be-ſtä'tigen (-ſtĕ'tigh^{e}n)ⓥa. (bekräftigen) confirmer, (beweiſen) constater; (geſetzlich) légaliser. Su. confirmation, constatation; légalisation.

be-ſta'tten ⓥc. enterrer. Su. enterrement *m*.

be-ſtäu'ben(mit Blütenſtaub) féconder avec du pollen; ſ. a. be...

be-ſte'chen corrompre, suborner; *fig.* séduire. Su. corruption, subornement *m*; séduction.

be-ſte'chlich corruptible; vénal; **Keit** *f* corruptibilité; vénalité.

Be-ſte'ck (-ſtĕ'k) *n* ②g. étui *m*; couvert *m* (z.B. en argent).

be-ſte'cken piquer, garnir(mitde).

be-ſte'hen soutenir (avec succès), subir; (Examen) passer; *v/n.* exister, subsister; se maintenir; in etwas ⁓ (nicht unterliegen) soutenir qc., se tirer de qc.; (auf et.) persister, insister (sur qc.); aus od. in et. ⁓ se composer de, consister en qc.; **d** existant. **K** *n* existence *f*.

be-ſte'hlen voler.

be-ſtei'gen monter sur ..., faire l'ascension de ...; (Pferd) monter à; (Rad) a. enfourcher. Su. montée, ascension; (Thron) avènement *m*.

Be-ſte'll...: ⁓**geld** *n* factage *m*; ⁓**zettel** *m* bulletin (ou feuille *f*) de commande.

be-ſte'llen (ordnen) arranger, donner ordre à ...; (Feld) cultiver; (Auftrag ꝛc.) s'acquitter de ...; commander (qc. à q.); donner rendez-vous (à q.); e-n zum Richter ⁓ (einſetzen) constituer q. juge. Su. arrangement *m*; culture, commande, ordre *m*.

be-ſteu'erbar z.B. propre à être soumis à une taxe.

be-ſteu'ern imposer, taxer. Su. imposition, impôt *m*.

bestialisch (bɛ̈ç'tɪa̯'lɪš) bestial.
Be'stie (bɛ'ʃtɪᵛe) *f* ③b. bête féroce, brute.
be-sti'mmen (ə-n zu et.) engager ou décider; (festsetzen) fixer; (erklären) définir; (bezeichnen) désigner; (verfügen) disposer (über de); für et. destiner à; (anordnen) arrêter, ordonner. Sn. détermination; destination; (Schicksalsbestimmung) destinée.
be-sti'mmt(-štɪ'mt):(genau) déterminé; (entschieden) décidé; (sicher) certain, sûr; (kurz u. genau) précis; (feststehend, z.B. Stunde) fixe.
Be-sti'mmtheit *f* ③b. assurance; certitude; précision.
be-stra'fen punir. Sn. punition.
be-stre'ben: sich ~ tâcher (de), s'appliquer (à). ♀ *n* application *f*; es wird mein ♀ sein, zu ... je m'efforcerai de ...
be-stre'ichen enduire; (Küste) raser; (schießend) balayer, ~ (können) dominer.
be-stre'itbar contestable.
be-stre'iten (Behauptung) contester; (z.B. Kosten) suffire à, fournir (à la dépense).
be-streu'en (et.) répandre (mit et. qc.) sur ..., (par)semer (mit de).
be-stri'cken *fig.* enlacer; captiver.
be-stü'rmen assaillir (auch mit Bitten). Sn. assaut *m*; *fig.* obsession.
be-stü'rzt (-štʏ'rtst) consterné, interdit; ~ machen consterner.
Be-stü'rzung (-štʏ'rtsʊŋ) *f* ③b. consternation.
Be-su'ch (-zo͡ʊ'ch) *m* ②g. visite *f*; du monde; (z.B. eines Lokals) fréquentation.
be-su'chen aller (ou venir) voir, rendre visite à (q.); (Arzt) visiter; oft ~ fréquenter; (Schule) fréquenter, aller à. [visite *f*.]
Be-su'cher (~ᵉr) *m* ⑨l. visiteur,
Be-su'chs-zeit *f* heure de visite.
be-su'deln ⑮f. salir, souiller.
Be't (bɛ'ːt) ...: ~bruder *m* bigot, cafard; ~haus *n* chapelle *f*; ~pult *n* prie-Dieu *m*; ~saal *m* (z.B. im Kloster) oratoire; ~schwester *f* bigote. [nées.]
be-ta'gt (-tɑ̈'kt)âgé; chargé d'an-
be-ta'ten tâter; manier.
be-tä'tigen (-tɛ'tɪgʰən) ⑮a. prouver, z.B. par des actions; (offenbaren) manifester; sich bei et. prendre part à qc.
be-täu'ben (-tɔɪ'bᵉn) ⑮a. assourdir; étourdir; *med.* stupéfier, éthériser, amortir. Sn. étourdissement *m*; stupeur; éthérisation. [tique *m*.]
Be-täu'bungs-mittel *n* narco-
be-tei'ligen(-tɑ͡ɪ'lɪgʰən) ⑮a. faire participer (bei od. an à), intéresser (q. dans qc.); sich bei et. participer à qc. Sn. participation.
be'ten (bɛ̈'tᵉn) ⑮c. prier (zu Gott Dieu). ♀ *n* prière *f*.
be-teu'ern (-tɔɪ'ᵉrn) ⑮f. (et.) protester de qc. Sn. protestation.
be-ti'teln (-tɪ'tᵉln) ⑮f. donner un titre à ...; (Buch) intituler.
be-to'nen ⑮a. appuyer sur, accentuer. Sn. accentuation.
be-tö'ren (-tɛ̈'rᵉn) ⑮a. séduire, égarer; duper. [ment *m* d'esprit.]
Be-tö'rtheit (-tɛ̈'rt-) *f* égare-
Be-tra'cht *m* ②g. (o. *pl.*) considération *f*, égard; in ~ kommen entrer en considération; in ~ z.B. f-r Mittel vu ses moyens.
be-tra'chten (besehen) regarder; (z.B. Gestirne) contempler; (erwägend) considérer. Sn. contemplation; considération.
be-trä'chtlich (-trɛ̈'ch-) considérable. [~ erhalten pour acquit.]
Be-tra'g (-trɑ̈'k) *m* ②d. montant;
be-tra'gen (z.B. Rechnung) se monter à ...; sich ~ (Führung) se comporter, se conduire. ♀ *n* conduite *f*.

be-trau'en (e-n mit et.) confier (qc. à q.), charger (q. de qc.)
be-trau'ern déplorer; regretter; porter le deuil (e-n de q.)
Be-tre'ff: in diesem ~ sous ce rapport; in 2 od. Bs à l'égard (ou au sujet ou à propos) de.
be-tre'ffen (überraschen bei) attraper, surprendre; (z.B. Unglück) atteindre, frapper; (angehen) concerner was mich betrifft quant à moi; **~d** en question, intéressé; *prp.* concernant.
be-tret'ben poursuivre, accélérer; (Beruf) faire, exercer; (z.B. Bergwerk) exploiter.
be-tre'ten mettre le pied sur ou dans; ~ *a.* (Weg) battu; *fig.* confus, frappé, interdit.
Be-tre'tungs-fall (b^{e}trē'tŭŋs-): im ~e en cas de contravention.
Be-trie'b *m* poursuite *f*; exercice; culture *f*; exploitation *f*; (🚂 Züge usw.) mouvement; (Maschine) activité *f*.
Be-trie'bs...: ~inſpektor *m* chef du matériel; **~gebäude** *n* bâtiment *m* de service; usine *f*; **~jahr** *n* exercice *m*; **~kapital** *n* capital *m* d'exploitation; **~material** *n* matériel *m* roulant; **~ſtörung** *f* troubles *m/pl.* dans l'exploitation; **~unfall** *m* accident (pendant le travail).
be-trie'bſam actif; industrieux.
Be-trie'bſamkeit *f* ③b. activité; industrie.
be-tri'nken: ſich ~ s'enivrer.
be-tro'ffen (-trŏ'f^{o}n) *a.* = betreten *a fig.*
be-trü'ben affliger, attrister; tief ~ désoler; **~d** *a.* triste.
Be-trü'bnis (-trü'pnĭç) *f* ②i. affliction, tristesse; (untröſtliche) désolation.
Be-trug *m* fraude *f*, tromperie
be-trü'gen tromper, décevoir; (Spiel) tricher.
Be-trü'ger (-trü'gh^{e}r) *m* ②l. trompeur, escroc.
Be-trügerei' (-trügh^{e}raī') *f* ③b. tromperie, friponnerie.
be-trü'geriſch trompeur; frauduleux.
be-trü'glich (-trü'klĭç) trompeur; décevant.
be-tru'nken ivre, F gris, P soûl.
Be-tru'nkenheit *f* ③b. ivresse.
Bett (bĕt) *n* ④a. lit *m*; zu ~e gehen (aller) se coucher; **~decke** *f* (gesteppte) courte-pointe; **~gurt** *m* sangle *f*; **~(kopf)kiſſen** *n* oreiller *m*; **2lägerig** (-lēgh^{e}rĭch) alité; **~laken** *n* drap *m* de lit; **~näſſen** *n* ②l. incontinence *f* d'urine; **~pfühl** *n* traversin *m*; **~ſchirm** *m* paravent; **~ſtelle** *f* bois *m* de lit; **~(=t)uch** *n* (~laken) drap *m* de lit; **~überzug** *m* taie *f*; **~vorleger** *m* descente *f* de lit; **~wärmer** *m* chauffe-lit, bassinoire *f*; **~wäſche** *f*, **~zeug** *n* linge *m* de lit, literie; reine ~wäſche des draps blancs.
Be'ttel (~l) *m* ②l. mendicité *f*; (Wertloſes) vétille *f*; **2arm** pauvre comme Job; **~armut** *f* grande pauvreté; **~brief** *m* lettre *f* de quémandeur, supplique *f*; **das ~brot** essen mendier son pain; **~bruder** *m* mendiant; **~frau** *f* mendiante; **~geld** *n* aumônes *f/pl.*; für ein ~g. pour une misère; **~junge** *m* jeune mendiant; **~kram** *m* vétilles *f/pl.*; **~mann** *m* mendiant; **~mönch** *m* religieux mendiant; frère quêteur; **~ſack** *m* besace *f*; **~ſtab** *m* bâton de mendiant; an den ~ſt. bringen réduire à la mendicité; **~ſtolz** *m* fierté *f* de gueux; sot orgueil; **~volk** *n* (tas *m* de) gueux *m/pl.*; **~weſen** *n* mendicité *f*.
Bettelei' (bĕt^{e}lī') *f* ③b. mendicité; demande importune.
be'ttelhaft gueux, misérable.

be'teln(bə̈'t^{e}ln) ⑮ f. mendier, demander l'aumône. 2 n=Bettelei.
be'tten (bə̈'t^{e}n) ⑮ c. mettre au lit; coucher; ſich ~ se coucher.
Be'ttler (bə̈'tl^{e}r) *m* ②l., **~in** (~ĭn) *f* ③c. mendiant(e *f*) *m*, gueux (nur *m*). [(muscle) fléchisseur.]
Beu'ge-muskel (boĭ'ghe-) *m*
beu'gen (~n) ⑮a. plier, courber; *fig.* abattre, accabler. Su. (in-) flexion.
Beu'le (boĭ'l^{e}) *f* ③b. bosse; tumeur; (Peſt2) bubon *m*; **~npeſt** *f* peste bubonique.
be-u'nruhigen ⑮a. inquiéter, alarmer. Su. inquiétude, alarme.
be-u'rkunden (-o͡u'rkŭnd^{e}n) ⑮ c. prouver (par des documents).
be-u'rlauben (-o͡u'rlaub^{e}n) ⑮a. donner congé à ...; ſich ~ prendre congé (bei e-m de q.); beurlaubt en congé.
be-u'rteilen juger (de); ſcharf ~ critiquer. Su. jugement *m*; critique. [juge; critique.]
Be-u'rteiler (-ŭ'rtaĭl^{e}r) *m* ②l.
Beu'te (boĭ't^{e}) *f* ③b. butin *m*; proie; 2gierig avide de butin; (*fig.*) âpre à la curée; **~zug** *m* expédition *f* pour faire du butin.
Beu'tel (~l) *m* ②l. (petit) sac; bourse *f*; poche *f*; **~ratte** *f* rat *m* à poche; **~ſchneider** *m* coupeur de bourses; *fig.* écorcheur; **~tier** *n* sarigue *m* und *f*.
beu'teln (~ln) ⑮f. bluter.
Beu'tler(boĭ'tl^{e}r) *m*②l. boursier.
be-vö'lkern (-fə̈'lk^{e}rn) ⑮f. peupler. Su. population; (Dichte) peuplement *m*.
be-vo'llmächtigen (-fŏ'lmə̈chtigh^{e}n) ⑮a. (e-n) donner (plein) pouvoir (à q.), autoriser. Su. autorisation, plein pouvoir *m*; procuration.
Be-vo'llmächtigte(r) *m* ⑨l. mandataire; chargé d'affaires; (ministre) plénipotentiaire.
be-vo'r avant que (mit *subj.*).
be-vo'rmunden (-fō'rmŭnd^{e}n) ⑮c. tenir en tutelle.
be-vo'rrechten ⑮c. privilégier.
be-vo'r-ſtehen être imminent ou en perspective; (nahe) ~d prochain, imminent. 2 *n* perspective *f*, imminence *f*.
be-vo'rteilen ⑮a. (ſchädigend) exploiter, (nützend) avantager.
be-vo'rworten ⑮c. (et.) écrire une préface (à qc.); déclarer préalablement. [préférence.]
be-vo'rzugen ⑮a. préférer. Su.
be-wa'chen garder, surveiller. Su. garde. [ment *m*.]
be-wa'ffnen armer. Su. arme-
Be-wa'hr-anſtalt *f* salle d'asile.
be-wa'hren ⑮c. (vor et.) garder ou préserver (de qc.); (aufbew.) garder, (erhaltend) conserver; (Gott) bewahre! (point) du tout! Su. préservation, garde.
be-wä'hren (als wahr) avérer, confirmer; (als gut) éprouver; ſich ~ faire ses preuves; répondre à l'attente. [dien.]
Be-wa'hrer (-vä'r^{e}r) *m* ②l. gar-
be-wa'hrheiten (~hait^{e}n) ⑮c. vérifier, confirmer.
Be-wa'hrheitung (~ŭng) *f* ③b. vérification, confirmation; zur ~ deſſen en foi de quoi.
be-wä'hrt (-vä'rt) éprouvé, *pfort* à toute épreuve; 2heit *f* ③b. authenticité; vertu éprouvée.
be-wa'lden(-vä'ld^{e}n) ⑮c. boiser.
be-wä'ltigen (-vä'ltigh^{e}n) ⑮a. venir à bout de ...; dompter.
be-wa'ndert in et. ſein être au fait de qc., versé dans qc.
be-wa'ndt (-vä'nt): bei ſo ~en Umſtänden z.B. dans cet état de choses; 2nis (~nĭç) *f* ②i. situation, état *m* ou caractère *m* (d'une chose).
be-wä'ſſern arroser, irriguer. Su. arrosage *m*, irrigation.

be-we'gen ⑬l. mouvoir; remuer; (hin und her) agiter; (Gefühl) émouvoir, attendrir; zu et. engager ou déterminer à qc.; ſich ~ in = verkehren in (z.B. guter Geſellſchaft) fréquenter (la bonne société); ſich ~ (umſtimmen) laſſen se laisser toucher, se laisser fléchir; ~de Kraft *f* force motrice; bewegtes Leben vie agitée. Su. mouvement *m*; (z.B. auf der Straße) circulation, agitation; (Achſenbewegung) rotation; (Rührung) émotion.

Be-we'g-grund (-vē'k-) *m* motif.

be-we'glich (~lĭch) mobile; (Gut, Habe) mobilier; **2keit** *f* ③b. mobilité; (Lebhaftigkeit) vivacité.

Be-we'gtheit (-vē'kthait) *f* ③b.

be-we'hren armer. [émotion.]

be-wei'bt (-vai'pt) marié.

be-wei'nen pleurer sur ..., pleurer (la perte de) q.; (bſd. S.) déplorer.

Be-wei's(-vai'ç) *m* ②g. preuve *f*; argument; (wiſſenſchaftlicher) démonstration *f*; **~antritt** *m* production *f* des preuves; **~aufnahme** *f* audition des preuves; **führung** *f* démonstration; **~grund** *m* argument; **~ſtelle** *f* passage *m* à l'appui, autorité; **~ſtück** *n* pièce (ou preuve) *f* justificative. [trable.]

be-wei'sbar prouvable, démon-

be-wei'ſen prouver, démontrer; (handelnd) faire preuve de ...

be-we'nden: es bei et. ~ laſſen s'en tenir à qc., en rester là. **2** *n*: dabei hat es ſein 2 mit s'en tenir là.

be-we'rben ſich um et. rechercher (ou solliciter) qc.; (Amt) briguer qc.; concourir pour qc. Su. recherche; sollicitation; brigue (mſt *mv.p.*); demande (en mariage); concours *m*.

Be-we'rber *m* (um) prétendant, aspirant (à qc.); concurrent (pour). [a. bc...]

be-we'rfen (z.B. Haus) crépir; ſ.

be-we'rkſtelligen (-vē'rkſtĕlighᵉn) ⑮a. effectuer, accomplir.

be-wi'lligen (-vĭ'lighᵉn) ⑮a. accorder, concéder; (ſtimmen für) voter. Su. concession; vote *m*; consentement *m*.

be-wi'llkommnen (-vĭ'lkŏmnᵉn) ⑮c. (e-n) souhaiter la bienvenue à q. (a. willkommen heißen). Su. bienvenue. [ser.]

be-wi'rken faire, effectuer; cau-

be-wi'rten (-vĭ'rtᵉn) ⑮c. (beherbergen) héberger; (mit Speiſe und Trank) traiter, régaler. Su. hospitalité; traitement *m*, régal *m*.

be-wi'rtſchaften exploiter.

be-wo'hnbar habitable.

be-wo'hnen habiter; occuper.

Be-wo'hner (-vō'nᵉr) *m* ②l. habitant. [~ *fig.* s'assombrir.]

be-wö'lken (-vœ̈'lkᵉn) ⑮a.: ſich

Be-wu'nderer (-vŭ'ndᵉrᵉr) *m* ②l. admirateur.

be-wu'ndern admirer. Su. admiration. [rable.]

be-wu'nderns-würdig admi-

Be-wu'rf ⚙ *m* crépi.

be-wu'ßt (-vŭ'ßt) (mitwiſſend) conscient; connu, dont il s'agit, que vous savez; ſich e-r S. ~ ſein avoir conscience de qc.; ſoviel mir ~ iſt que je sache; ~ *adv.* sciemment, en connaissance de cause; **~los** sans connaissance; **~loſe** *m.* perdre connaissance; **2loſigkeit** *f* ③b. perte de la connaissance, évanouissement *m*; **2ſein** *n* conscience *f*.

be-za'hlen payer. Su. payement (a. paiement) *m*.

Be-za'hler *m* payeur.

be-zä'hmen dompter, maîtriser.

be-zau'bern ensorceler; charmer, enchanter; **~d** enchan-

teur. Su. charme *m*, enchantement *m*.

be-zei'chnen marquer; *fig.* désigner; dénoter; (bedeuten) signifier; ~d significatif. Su. marque; désignation.

be-zei'gen montrer, manifester. Su. manifestation, démonstration; a. témoignage *m*.

be-zeu'gen attester; témoigner. Su. attestation; témoignage *m*.

be-zi'chtigen (-tsɪ'çtɪgʰən) ⑮a. = beſchuldigen.

be-zie'hen (et.) (Haus) aller loger dans ...; (Lager) établir; (Schule) entrer dans; couvrir (mit de), garnir; ❀(e-n) tirer sur; (Waren) faire venir, acheter; (z.B. Gehalt) recevoir, toucher; auf et. ~ rapporter ou appliquer à qc. Su. rapport *m*, relation. [tôt).

be-zie'hungs-weiſe et, ou (plu-

be-zi'ffern (-tsɪ'fʰərn) ⑮f. chiffrer; ſich ~ se monter (auf à).

Be-zi'rk (-tsɪ'rk) *m* ②g. circuit, enceinte *f*; district; circonscription *f*; arrondissement; quartier; **~s-feldwebel** *m* sergent-major d'arrondissement; **~s-kommando** *n* bureau *m* de recrutement et de mobilisation; **~s-vorſteher** *m* administrateur d'un quartier.

Be-zu'g *m* garniture *f*, étoffe *f*; = Beziehung; mit ~ auf et. relativement à qc., touchant qc.

be-zü'glich (-tsʏ'klɪç) relatif; *prp.* (mit *gén.*) touchant qc.

Be-zu'gs-nahme (-nɑ̄mᵉ) *f* ③b.: mit ~ auf référant à, relativement à.

Be-zu'gs...: ~bedingungen *f/pl.* conditions de livraison; **~quelle** *f* source, provenance.

be-zwe'cken ⑮a. avoir pour but; (Schuhe) cheviller. [douter de.]

be-zwei'feln mettre en doute,

be-zwi'ngen dompter; vaincre.

Bi'bel (bi'bᵉl) *f* ③b. la Bible, l'Écriture (sainte); **~geſellſchaft** *f* Société biblique; **~ſpruch** *m* texte, verset (de la Bible).

Bi'ber (bi'bᵉr) *m* ②l. castor; **~hut** *m* castor.

Bibliothe'k (bibliotɛ̄'k) *f* ③b. bibliothèque. [bliothécaire.]

Bibliothe'kar (~tɛkɑ̄'r) *m* ②g. bi-

bi'bliſch (bi'blɪʃ) biblique, de la Bible; (Geſchichte) saint.

Bi'ck-beere (bɪ'k-) *f* myrtille.

bie'der (bi'dᵉr) brave, honnête; loyal; intègre; **2keit** *f* ③b., **2ſinn** *m* honnêteté *f*; loyauté *f*; **2mann** *m* homme de bien.

Bie'ge (bi'gʰə) *f* ③b. courbure; fléchissure.

bie'gen (~n) ⑬g. plier, courber; *v/n.* um die Ecke ~ tourner le coin. Su. courbure; sinuosité.

bie'gſam (bi'k-) pliable, flexible; souple; **2keit** *f* ③b. flexibilité, souplesse.

Bie'ne (bi'nᵉ) *f* ③b. abeille, mouche à miel; **~n-haus** *n* rucher *m*; **~n-korb** *m* ruche *f*; **~n-ſchwarm** *m* essaim (d'abeilles); **~n-ſtand** *m* rucher; ruches *f/pl.*; **~n-ſtock** *m* ruche *f*; **~nzucht** *f* élève des abeilles, apiculture; **~n-züchter** *m* éleveur d'abeilles, apiculteur.

Bier (bir) *n* ②g. bière *f*; **~brauer** *m* brasseur; **~bruder** *m* buveur de bière; **~fiedler** *m* musicien de cabaret; **~haus** *n* brasserie *f*; **~krug** *m* broc à bière; **~reiſe** *f* vadrouille; eine ~reiſe m. faire toutes les brasseries, vadrouiller; **~wirt** *m* débitant de bière.

bie'ten (bi'tᵉn) ⑬g. offrir; faire une offre; z.B. oser dire.

bigo'tt (bighɔ̃'t) bigot, cagot.

Bila'nz (bilɑ̃'ntç) *f* ③b. bilan *m*.

Bild (bɪlt) *n* ②c. image *f*; (Stich) estampe *f*, gravure *f*; (Öl) ta-

bleau *m*; (Karten) figure *f*; (Münze) effigie *f*; description *f*; **~fläche** *f fig.*: auf der ~ à l'horizon; wieder auf der ~ erſcheinen faire sa réapparition; **~gießer** *m* statuaire fondeur; **~hauer** *m* sculpteur; **~hauerarbeit** *f*, **~hauerei** (od. **~hauerkunſt**) *f* sculpture (*a.* Ꞩ.), statuaire; **~ſäule** *f* statue; **~ſchnitzer** *m* sculpteur en bois; **2ſchön** beau comme le jour; **~ſeite** *f* (Münze) effigie, face; **~werk** *n* (ouvrage *m* de) sculpture *f*.

bi'lden (bĭ'ldᵉn) ⓗc. former; cultiver; faire; **~d** instructif; **~de Künſte** arts *m/pl.* plastiques; **gebildet** (körperlich) fait, (geiſtig) civilisé, instruit. Ꞩu.!

Bi'lder...: **~anbeter** *m a.* iconolâtre; **~bibel** *f* Bible illustrée; **~buch** *n* livre *m* d'images; **~fibel** *f* abécédaire *m* illustré; **~galerie** (-gălᵉrĭ) *f* ⑥f. galerie de tableaux; **~rätſel** *n* rébus *m*; **2reich** riche en images, plein de métaphores; **~ſprache** *f* langage *m* figuré; **~ſtürmer** *m* ②l. briseur *m* d'images, iconoclaste; **~werk** *n* ouvrage *m* illustré.

bi'ldlich (bĭ'ltlĭch) figuré, métaphorique; **~er Ausdruck** métaphore *f*. [*m*; image *f*.]

Bi'ldnis (~nĭ̈ç) *n* ②h. portrait

bi'ldſam (~zām) facile à former; souple; docile.

Bildung (bĭ'ldŭng) *f* ③b. formation; façonnement *m*; forme; culture intellectuelle, lumières *pl.*; **~s-anſtalt** *f* maison *f* d'éducation; **2s-fähig** éducable; **~s-fähigkeit** *f* éducabilité; **~s-grad** *m* degré *m* d'instruction ou de culture; **~s-mittel** *n* moyen *m* pour développer les facultés intellectuelles; **~s-verein** *m* société *f* pour la propagation de l'instruction.

Bi'llard (bĭ'lyărt) *m* ②g¹.(*a.* ⑥i.) billard; **~ball** *m* bille *f*; **~loch** *n* blouse *f*; **~ſtock** *m* queue *f*; **~zimmer** *n* (salle *f* de) billard *m*.

Bille'tt (~yĕ't) *n* ②g. billet *m*; **~ausgabe** *f* distribution des billets; **~einnehmer** *m* receveur; **~kaſſe** *f* bureau *m*; **~ſchalter** *m* guichet (à billets); **~verkauf** *m*: der ~verkauf beginnt um ... le bureau s'ouvre à ...

bi'llig (bĭ'lĭch) équitable, juste; (prix) modéré; *adv.* à bon marché; **~denkend** raisonnable, équitable.

bi'lligen (~ghᵉn) ⑮a. approuver; consentir à ... Ꞩu. approbation.

Bi'lligkeit *f* ③b. équité, justice; modicité du prix; bon marché *m*.

Billi'on (bĭlyō'n) *f* ③b. trillion *m*.

Bi'lſen-kraut (bĭ'lzᵉn-) *n* jusquiame *f*.

Bimetalli'smus (bimĕtălĭ'çmŭç) *m* ⑥g. (*o. pl.*) bimétallisme.

bi'mmeln (bĭ'mᵉln) ⑮b. carillonner, sonnailler. [ponce *f*.]

Bi'ms-ſtein (bĭ'mç-) *m* (pierre *f*)

Bi'nde (bĭ'ndᵉ) *f* ③b. bande; lien *m*; bandage *m*; écharpe; in der ~ en écharpe; (Stirn2) bandeau *m*; (Hals2) cravate.

Bi'nde...: **~band** *n* (Haube) bride *f*; **~glied** *n* lien *m*; **~mittel** *n* ciment *m* (*a. fig.*); **~ſtrich** *m* trait d'union, tiret; ♪ liaison *f*; **~wort** *n* conjonction *f*.

bi'nden (~n) ⑫a. lier, attacher; (z.B. Beſen) faire; (Buch) relier; (Noten) lier, couler; (Faß) cercler; *fig.* astreindre (an à qc.); ſich ~ s'engager; **~d** (Verſprechen) obligatoire. Ꞩu. liaison.

Bi'nd-faden (bĭ'nt-) *m* ficelle *f*.

bi'nnen (bĭ'nᵉn) au dedans de; (Zeit) dans l'espace de, d'ici à.

Bi'nnen...: z.B. **~afrika** *n* intérieur *m* de l'Afrique; **~handel** *m* commerce intérieur; **~land**

n pays *m* sans côtes; intérieur *m*; ℨländiſch méditerrané; (z.B. Klima) continental; ~meer *n* mer *f* méditerranée; ~ſee *m* lac méditerranéen; ~verkehr *m* circulation *f* intérieure.

Bi'nſe (bǐ'nzᵉ) *f* ③b. jonc *m*.

Bi'nſen-gebüſch *n* jonchère *f*.

Bi'rke (bǐ'rkᵉ) *f* ③b. bouleau *m*.

Bi'rken-wäldchen *n* boulaie *f*.

Bi'rk-hahn *m* coq de bruyère.

Bi'rn-baum (bǐ'rn-) *m* poirier.

Bi'rne *f* ③b. poire; ~n-moſt *m* poiré.

Birſch (bǐrš) *f* ③b. chasse; auf die ~ gehen aller giboyer.

bi'rſchen ⑮a. chasser, giboyer.

bis (bǐç) jusque; 7 ~ 8: 7 à 8, 7 ou 8; ~ auf et. (et. eingeſchloſſen) jusqu'à; y compris (*inv.*); (et. ausgeſchloſſen) excepté (*inv.*); ~ = ~ daß jusqu'à ce que (*gr.* !).

Bi'ſam (bǐ'zăm) *m* ②g¹. musc; ~apfel *m* pomme *f* musquée; ~katze *f* civette.

Bi'ſchof (bǐ'šŏf) *m* ②e. évêque; (Getränk) bi(s)chof. [pal.]

bi'ſchöflich (bǐ'šœuflı̆ç) épisco-

Bi'ſchofs...: ~hut *m* mitre *f*; ~mantel *m* pallium; ~ſtab *m* crosse *f*; ~würde *f* dignité épiscopale, épiscopat *m*.

bis-he'r jusqu'à présent.

bis-he'rig (-hē'rı̆ç) z.B. qui a été jusqu'à présent, actuel.

Biß (bǐç) *m* ②g. morsure *f*; coup de dent.

bi'ßchen (~ᶜʰᵉn): ein ~ un peu (de ...); ein ganz klein ~ un tant soit peu; das ~ le peu (de ...). [*f*; morceau.]

Bi'ſſen (bǐ'çᵉn) *m* ②l. bouchée]

bi'ſſig (bǐ'çı̆ç) hargneux; querelleur. [ché *m*.]

Bi'ſtum (bǐ'çtʊm) *n* ②a. évê-

bis-wei'len parfois, quelquefois.

Bi'ſt (bǐ't) ...: ~gang *m* procession *f*; ~geſuch *n*, ~ſchrift *f* pétition *f*, supplique *f*; ~ſteller *m* ②l. pétitionnaire; ℨweiſe sous forme de prière. [mande.]

Bi'tte (bǐ'tᵉ) *f* ③b. prière; de-

bi'tten (~n) ⑫j. (et. zu tun) prier (de faire qc.); (e-n um et.) demander (qc. à q.); (zu et.) inviter ou prier (z.B. à dîner).

bi'tter (bǐ'tᵉr) amer; ~e Not *f* la dure nécessité; ~böſe fort en colère (auf contre); très méchant; ~holz *n* quassia *m*; ~ſalz *n* sel *m* amer; ~ſüß doux-amer; ~waſſer *n* eau *f* purgative.

Bi'tterkeit ③b. amertume.

bi'tterlich (un peu) amer; *adv.* (weinen) à chaudes larmes.

Bi'wak (bi'văk) *m* ②g¹.biv(ou)ac *m*: ℨie'ren (bivăki'rᵉn) biv(ou)aquer. [pagne *f*.]

Bla'ſch-feld (blă'ſ-) *n* rase cam-

blä'hen (blē'ᵉn) ⑮a. gonfler; *v/n.* donner des vents; ~d venteux, flatueux. ℨu. vent *m*; flatuosité, ventosité.

bla'ken (blā'kᵉn) ⑮a. charbonner, filer. [honte.]

Blama'ge (blamā'jᵉ) *f* ③b. etwa

blamie'ren (~mi'rᵉn) ⑮g. décrier, discréditer; ſich ~ se compromettre, se rendre ridicule.

blank (blăŋk) luisant, brillant; ~e Waffen armes *f/pl.* blanches; ~ (und bloß) nu; ~ ziehen tirer l'épée. [-seing *m*.]

Blanke'tt (~ĕ't) *n* ②g. blanc-

bla'nko (blă'ŋkǫ) (z.B. Zahlen) *n* acceptation *f*) à découvert.

Bla'nk-ſcheit *n* busc *m*.

Bla's (blā'ç) ..., (a. Bla'ſe...): ~balg *m* soufflet; ~inſtrument *n* instrument *m* à vent; ~rohr *n* sarbacane *f*.

Blä'schen (blē'çᶜʰᵉn) *n* ②l. vésicule *f*.

Bla'ſe (blā'zᵉ) *f* ③b. bulle; (Haut) ampoule; (Harn2) vessie; (Retorte) alambic *m*.

bla'ſen (blā'zᵉn) Ⓐl. souffler; Flöte ~ jouer de la flûte, Horn ~ sonner du cor.

Bla'ſen-entzündung *f* cystite.

Blä'ſer (blē'zᵉr) *m* ②l. (z.B. Glas) souffleur; joueur d'un instrument à vent, musicien.

blaſſe'rt (blaz'rt) blasé (für sur).

blaß (blāc) pâle, blême; (z.B. Tinte) blanc; ~ werden pâlir; (Farben) passer. [leur.

Blä'ſſe (blē'cᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) pâ-

Blatt (blăt) *n* ②a. feuille *f*; (Papier) feuillet *m*; journal *m*; vom ~e à livre ouvert, à la première vue; (Bahn) lé *m*, pan *m*; ~floh *m* faux puceron; ~gold *n* or *m* en feuilles; ~laus *f* puceron *m*; ~pflanze *f* plante à feuilles ornementales; ~ſeite *f* page; ~ſtiel *m* tige *f* (d'une feuille); ♀ pétiole; ~wender *m* tourne-feuillet; ~werk *n* feuillage *m*; ~zeichen *n* signet *m*.

Bla'tter (~ᵉr) *f* ③b. pustule, bouton *m*; ~n *pl.* petite vérole; ~grube *f*, ~narbe *f* marque de petite vérole; 2narbig marqué de petite vérole, grêlé.

Blä'tter (blē'tᵉr) ...: ~pilz *m* agaric; 2reich feuillu; ~teig (od. ~kuchen) *m* pâte *f* feuilletée; (gâteau) feuilleté; ~werk *n* feuillage *m*. [foliacé.

blä'tt(e)rig (~[ᵉ]rich) feuilleté;

blättern (~ᵉrn) ⑮t. feuilleter.

blau (blau) bleu; (himmel~) azuré; blau(en Montag) m. faire journée blanche. 2*n* ②g¹.(*o.pl.*) bleu *m*; ins 2e hinein au hasard.

Blau'...: 2äugig (·öigich) aux yeux bleus; ~bart *npr.m.* Barbe-Bleue *f* (*a. m*); ~färben *n* teinture *f* en bleu; ~holz *n* bois *m* de Campêche; ~kehlchen *n* ②l. gorge bleue *f*; ~ſäure *f* acide *m* prussique; ~ſpecht *m* sittelle *f* d'Europe; ~ſtrumpf *m* bas-bleu.

Bläu'e (blōi'ᵉ) *f* ③b. couleur bleue; bleu *m*. [devenir bleu.

blau'en (blau'ᵉn) ⑮a. être ou

bläu'en (blōi'ᵉn) ⑮a. rendre bleu, bleuir. [livide.

bläu'lich (~lich) bleuâtre; *méd.*

Blech (blech) *n* ②g. lame *f*, plaque *f* (de métal); (Weißz) fer-blanc *m*; (Schwarz2) tôle *f*; (Geſchwätz) propos *m* absurde; ~hammer *m*, ~hütte *f*, ~walzwerk *n* laminoir *m*; ~inſtrument ♪ *n* (instrument *m* de cuivre *m*; ~ſchere *f* cisailles *pl.*, ~ſchmied *m* ferblantier; ~ware *f* ferblanterie. [nancer.

ble'chen (~ᵉn) ⑮a. F payer, fi-

ble'cken (blē'kᵉn) ⑮a. montrer (ou grincer) les dents.

Blei (blai) *n* ②g. (*o. pl.*) plomb *m*; ~arbeit *f* plomberie; ~arbeiter *m* plombier; ~eſſig *m* acétate de plomb; 2farbig couleur de plomb; livide, blafard; ~feder *f* crayon *m*; ~glätte *f* litharge, glette; 2haltig plombifère; ~hütte *f* plomberie; ~lot *n* (fil *m* à) plomb *m*, sonde *f*; ~ſiegel *n* plomb *m*; (es anlegen plomber, abnehmen déplomber); ~ſtifthalter (-ſtăltᵉr) *m* ②l. porte-crayon; ~vergiftung *f* saturnisme *m*; ~verſchluß *m* plombage; ~wage *f* (plomb *m* à) niveau *m*; ~waſſern eau *f* blanche; ~weiß *n* ②g. (*o. pl.*) céruse *f*.

blei'ben (blai'bᵉn) ⑬r. rester, demeurer; bei et. ~ persister dans; ne pas s'écarter de; et. ~ laſſen ne pas (ou plus) faire qc.; n'avoir garde de faire qc. ~d permanent, stable.

bleich (blaich) blême, pâle, blafard; ~ w. pâlir. [chisserie.

Blei'che *f* ③b. (Anſtalt, Platz) blan-

blei'chen ⑬t. pâlir; *v/a.* ⑮a. faire pâlir; (Leinwand uſw.) blanchir.

Blei'cher *m* ②l. blanchisseur.

Blei'chsucht *f* ③b. pâles couleurs *pl.*, *méd.* chlorose ; **blei'chsüchtig** (-züçhtiç) chlorotique.

Ble'nde (blę̈'ndə) ...: **~decke** *f* faux plancher *m* ; **~laterne** *f* lanterne sourde ; **~leder** *n* œillère *f* ; **~rahmen** *m* châssis ; **~werk** *n fig.* fantasmagorie *f*, illusions *fpl.*

Ble'nde (blę̈'ndə) *f* ③b. fausse fenêtre ; porte feinte ; (Bildere.) niche ; *phys.*, *phot.* diaphragme *m* ; *min.* blende.

ble'nden (~dən) ⑮c. aveugler ; crever les yeux à ; (Schnee u. *fig.*) éblouir. Su. privation de la lumière ; éblouissement *m*.

Ble'ndling (blę̈'ntliŋ) *m* ②g[1]. bâtard ; métis.

Ble'sse (blę̈'sə) *f* ③b. (beim Pferde) chanfrein *m* blanc, marque en tête.

Bleu'el (bloi'əl) *m* ②l. battoir.

bleuen (~n) ⑮f. battre (avec le battoir).

bleu'en (bloi'ən) ⑮a. (e-m den Rücken) rosser q., meurtrir q. de coups. [d'œil.

Blick (blik) *m* ②g. regard, coup

bli'cken (bli'kən) ⑮a. (auf et.) regarder (qc.), porter ses regards (sur qc.) ; ~ lassen montrer.

blind (blint) aveugle ; auf einem Auge ~ borgne ; (farblos) terne ; (trügerisch) faux, feint ; **~laden** charger à poudre ; (z.B. Passagier) de contrebande ; **Le(r)** (bli'ndə[r]) *m* ⑨l. aveugle ; (Karten) le mort ; mit e-m Les spielen faire un mort ; **Darm** *m* cæcum ; **~geboren** aveugle-né ; **Lschleiche** (~šlaiçə) *f* ③b. orvet *m*. [-maillard *m*.

Bli'nde-kuh (bli'ndə-) *f* colin-

Bli'ndheit (bli'nthait) *f* ③b. cécité ; *fig.* aveuglement *m*.

bli'ndlings (bli'ntliŋç) en aveugle ; aveuglément.

bli'nken (bli'ŋkən) ⑮a. reluire, briller. [ses.

Bli'nk-feuer ⚓ *n* feu *m* à éclip-

bli'nzeln (bli'ntçəln) ⑮f. cligner (les yeux).

Blitz (blitç) *m* ②g. (Schein) éclair, (Schlag) foudre *f* ; **~ableiter** *m* paratonnerre ; **~strahl** *m* (coup de) foudre *f* ; **~zug** *m* train-éclair. [éclairs ; a. = blinken.

bli'tzen (bli'tçən) ⑮d. faire des

Block (blɔk) *m* ②d. bloc ; (Hackl., Henkersl.) billot ; (Metall) saumon ; **~haus** ⚔ *n* fortin *m* de madriers ; blockhaus *m* ; **~station** *f* block-station.

Blocka'de (blɔkā'də) *f* ③b. blocus *m* ; **~brecher** (-brɛçər) *m* ②l. forceur de blocus.

blockie'ren (~ki'rən) ⑮g. bloquer.

blö'd (blę̈'t) ...: **~sichtig** (-ziçtiç) mit avoir la vue faible ; **Lsichtigkeit** *f* myopie ; **Lsinn** *m* imbécillité *f* ; idiotisme *m* ; (Geschwätz) absurdités *f/pl.* ; F höherer Lsinn *m* bêtise *f* ; **~sinnig** imbécile, idiot (*a. s.*).

blö'de (blę̈'də) timide, honteux ; (Augen *n/pl.* vue *f*) faible.

Blö'digkeit (~diç-) *f* timidité ; faiblesse. [(Rind) beugler.

blö'ken (blę̈'kən) ⑮a. bêler ;

blond (blɔ̃nt) blond (*a. s.*).

Blo'nde (blɔ̃'ndə) *f* ③b. dentelle de soie, blonde ; blond(in)e.

bloß (blɔ̃ç) seul, simple ; découvert, nu ; dépourvu ; **~stellen** exposer, compromettre ; **~legen** dénuder ; mettre à nu.

Blö'ße (blę̈'sə) *f* ③b. nudité ; côté *m* faible.

blü'hen (blü'ən) ⑮a. fleurir ; prospérer ; **~d** en fleur ; *fig.* florissant.

Blu'me (blü'mə) *f* ③b. fleur ; bouquet *m* (du vin) ; durch die ~ en mots couverts, en langage figuré.

Blumen...: **~beet** *n* parterre *m*(de fleurs); **~binder** *m* bouquetier; **~blatt** *n* pétale *m*; **~erde** *f* terreau *m*; **~garten** *m* jardin fleuriste; **~gewinde** *n* feston *m*, guirlande *f*; **~kelch** *m* calice; **~kohl** *m* choux-fleurs *pl.*; **~korb** *m a* jardinière *f*; **~korſo** (-kŏrzo) *m* ⑥i. bataille *f* (ou fête *f*) des fleurs; **~krone** *f* corolle; **~leſe** *f* morceaux *m/pl.* choisis, anthologie; **~mädchen** *n* bouquetière *f*; **~maler** *m* (peintre) fleuriste; **~ſtengel** *m* tige *f*; **~ſtiel** *m* pédoncule; **~ſtrauß** *m* bouquet; **~tiſch** *m*, **~tiſchchen** *n* ②l. jardinière *f*, porte-fleurs *m*; **~zucht** *f a.* floriculture; **~zwiebel** *f* oignon *m* à fleurs; bulbe. [émaillé de fleurs.]

blu'micht, blu'mig (bloū'miĉht)

Blut (bloūt) *n* ②g. (o. *pl.*) sang *m*; **~ader** *f* veine; **~andrang** *m* congestion *f*; **~arm** anémique; z.B. **blu'ta'rm** très (ou fort ou extrêmement) pauvre; **~bad** *n* boucherie *f*, carnage *m*, massacre *m*, tuerie *f*; **~buche** *f* hêtre *m* rouge foncé; **~dürſtig** altéré de sang, sanguinaire, (bſd. Tiere) cruel; **~egel** *m* sangsue *f*; **~farben** (ob. ~farbig) *a.* sanguin, sanguinolent; **~feind** *m* ennemi mortel; **~fink** *m* bouvreuil; **~fluß** *m* flux de sang, hémorrhagie *f*; menstruation *f*; **~gefäß** *n* vaisseau *m* sanguin; **~gericht** *n* juridiction *f* criminelle; **~gerüſt** *n* échafaud *m*; **~geſchwür** *n* clou *m*, furoncle *m*; **~gier** *f* soif de sang; **~hänfling** *m* linotte *f* rouge; **~hochzeit** *f*: Pariſer ~. (massacre *m* de) la Saint-Barthélemy; **~mangel** *m* manque de sang, anémie *f*; **~rache** *f* vengeance d'un meurtre; vendetta; **~reich** sanguin; **~reinigend**(es Mittel) dépuratif (*m*); **~rot** rouge sanguin; **~rünſtig** (-rünçtiĉh) meurtri, sanglant; **~ſauger** *m* ②l. F sangsue *f*, vampire; **~ſchande** *f* inceste *m*; **~ſchänder** *m* ②l., **~ſchänderiſch** incestueux; **~ſchuld** *f* (crime *m* d')homicide *m*; **~ſtillend**(es Mittel) hémostatique (*m*); **~ſtockung** *f* stagnation du sang; hémostase; **~ſturz** *m* hémorrhagie *f*; **~triefend** sanglant; **~urteil** *n* arrêt *m* de mort; **~vergießen** *n* effusion *f* de sang; **~vergiftung** *f* septicémie; **~wärme** *f* chaleur du sang ou naturelle; **~waſſer** *n méd.* sérum *m*; **~wurſt** *f* boudin *m* (noir); **~zeuge** *m* (...gin *f*) martyr(e *f*).

Blü'te (blū'te) *f* ③b. fleur; (Blühen) fleuraison; *fig.* état *m* florissant; ſ. *a.* Blütezeit.

blu'ten (bloū'tən) ⑭c. saigner; verser son sang.

Blü'ten...: **~baum** *m* arbre en fleurs; **~blatt** *n* pétale *m*; **~knoſpe** *f* bouton *m*; **~ſtand** *m* inflorescence *f*; **~ſtaub** *m* pollen; **~ſtengel** *m* tige *f* florale.

Blü'te-zeit *f* fleuraison, floraison; *fig.* prospérité, apogée *m*.

blu'tig (bloū'tiĉh) sanglant; (Braten) saignant.

Blu'ts...: **~freund** *m*, **~verwandte(r)** (-fĕrvănt^{e}[r]) *m* ⑨l. proche parent; **~verwandtſchaft** *f* proximité du sang.

Bö (bœū) ⚓ *f* ③b. rafale.

Bo'a (bō'a) *f* ⑥i. *zo.* boa *m*; (a. m ⑥i.) Kl. palatine, *a.* boa *m*.

Bock (bŏk) *m* ②d. mâle; (Ziegen2) bouc; (Kaninchen 2) bouquin; e-n ~ ſchießen F faire une bévue; (Turnen) cheval de bois; (Kutſcher2) siège; (Gerüſt) chevalet, tréteau; ~ ſpringen (Spiel) jouer au cheval fondu; **~bier**

n bière *f* de mars; ~leiter *f* échelle double; ~sprung *m* cabriole *f*; ~sprünge machen sauter comme un cabri.

Bö'ckchen (bœ̈'kch^en) *n* ②l. chevreau *m* mâle.

bo'cken (bŏ'k^en) ⑯a. sauter comme un bouc; *fig.* se mutiner, être revêche. [obstiné.]

bo'ckig qui sent le bouc; (störrig)

Bo'cks...: ~**bart** ♀ *m* salsifis; ♀**beinig** (-bainich) revêche; ~**beutel** *m* (id., bouteille *f* en forme de) bourse *f* de bouc; id., vin des environs de Wurzbourg; ~**beutelei** (-bœitəlai') *f* ③b. chinoiserie; ~**horn** *n* corne *f* de bouc; s-n ins ~horn jagen intimider q.

Bo'den (bŏ'd^en) *m* ②j., ②l. terre *f*; terrain, sol; Grund u. ~ fonds (de terre); (Faß, Flasche usw.) fond; (Zimmer) plancher; (Dach♀) grenier, galetas.

Bo'den...: ~**fenster** *n* lucarne *f*; ~**kammer** *f* mansarde, galetas *m*; ~**kredit** *m*, ~**kr.-Anstalt** *f* crédit *m* foncier; ♀**los** sans fond, *fig.* immense; ~**raum** *m* grenier; ~**satz** *m* dépôt, résidu, sédiment; ~**wohnung** *f* galetas *m*.

Bodmerei' (bōdm^erai') *f* ③b. prêt *m* à la grosse (aventure).

Bo'fist (bō'fĭçt) *m* ②g. boviste.

Bo'gen (bō'gh^en) *m* ②l., a. ②j. arc; courbure *f*; *arch.* cintre, (Spitz♀) ogive *f*; (Brücken♀) arche *f*; (Fiedel♀) archet; (Papier) feuille *f*.

Bo'gen...: ~**brücke** *f* pont *m* à arches; ♀**förmig** arqué, en arc; ~**gang** *m* arcade *f*; ~**gewölbe** *n* voûte *f* en plein(-)cintre; ~**halle** *f* portique *m*; ~**lampe** *f* lampe à arc; ~**laube** *f* berceau *m*; ~**licht** *n* lumière *f* à arc (voltaïque); ~**pfeiler** *m* arc-boutant; ~**rundung** (-rŭndŭng) *f* ③b. voussure; ~**schuß** *m* coup d'arc; tir indirect; ~**schütze** *m* archer; ~**strich** ♪ *m* coup d'archet.

Bo'hle (bō'l^e) *f* ③b. planche épaisse, madrier *m*. [ches.]

bo'hlen (~n) ⑯a. garnir de plan-

Bö'hme (bœ̈'m^e) *m* ③a., **Bö'hmin** (~mĭn) *f* ③c. Bohême *s*.

Bö'hmen (~n) *n* ③g. la Bohême.

Bo'hne (bō'n^e) *f* ③b. (grüne ~n) haricot(s) *m* (verts); (Pflanze und Frucht) fève.

bo'hnen (~n) ⑯a. frotter, cirer.

Bo'hnen...: ~**fest** *n* jour *m* des Rois; ~**könig** *m* roi de la fève; ~**stange** *f* rame; F *fig.* (lange Person) grande perche. [reur.]

Bo'hner (~r) *m* ②l. frotteur, ci-

Bo'hr (bō'r) **...:** ~**loch** *n* foure *f*; trou *m* de mine; ~**maschine** *f* perforateur *m*. [cer.]

bo'hren (~^en) ⑯a. forer, per-

Bo'hrer (~^er) *m* ②l. foret, perçoir; (Person) foreur, perceur.

Boja'r (bōyǯ'r) *m* ③a. boyard.

Bo'je (bō'y^e) ⚓ *f* ③b. bouée, balise. [gnon *m*.]

Bo'lle (bŏ'l^e) *f* ③b. bulbe; oi-

Bö'ller (bœ̈'l^er) *m* ②l. petit mortier. [*fig.* rempart *m*.]

Bo'll-werk (bŏ'l-) *n* bastion *m*;

Bo'lzen (bŏ'ltç^en) *m* ②l. (Schießen) carreau, trait; ⚙ boulon; cheville *f*; (Plätt♀) fer (à repasser).

Bombardie'r (bŏmbārdī'r) *m* ②g[1]. brigadier d'artillerie.

bombardie'ren ⑯g. bombarder.

Bomba'ſt (~bā'ſt) *m* ②g. (o. *pl.*) pathos, emphase *f*; ♀**isch** (~ĭſch) emphatique.

Bo'mbe (bŏ'mb^e) *f* ③b. bombe.

bo'mben-feſt à l'épreuve de la bombe. [(großes) chaloupe *f*.]

Boot (bōt) *n* ②g., ②d. bateau *m*;

Boo'ts...: ~**führer** *m* canotier; ~**haken** *m* gaffe *f*; ~**knecht** *m* rameur; ~**leute** *pl.* équipage *m*.

Bord (bȯrt) *m* ②g. bord *m*; über ~ werfen jeter à la mer; *fig.* rejeter; an ~ gehen aller à bord, s'embarquer. [del *m.*]

Borde'll (bȯrdə'l) *n* ②g[1]. bor-

bordie'ren (~di'rən) ⑮g. passementer; border. [dit; emprunt.]

Borg (bȯrk) *m* ②g. (o. *pl.*) cré-

bo'rgen (bȯ'rghən) ⑮a. prendre à crédit, emprunter; donner à crédit, prêter. [teur; (prêteur).]

Bo'rger (~ghər) *m* ②l. emprun-

Bo'rke (bȯ'rkə) *f* ③b. écorce.

Born (bȯrn) *m* ②g. puits; source *f.* [*pl.*) bourrache *f.*]

Bo'rretſch (bȯ'rətš) *m* ②g. (o.

Bö'rſe (bə̈'rzə) *f* ③b. bourse.

Bö'rſen...: **~bericht** (od. **~zettel**) *m* bulletin de la Bourse; **~krach** *m* débâcle *f*, krach; **~makler** *m* agent de change; **~wucher** *m* agiotage.

Borſt (bȯrçt) *m* ②g. crevasse *f.*

Bo'rſte' ③b. (Schwein) soie, poil *m.*

Bo'rſten...: **~beſen** *m* balai de soies de porc; **~vieh** *n* bêtes *f/pl.* porcines. [*fig.* rébarbatif.]

bo'rſtig (~ſtiç) hérissé; séteux;

Bo'rte (bȯ'rtə) *f* ③b. bord *m*; galon *m*, passement *m.* [tier.]

Bo'rten-macher *m* passemen-

bö's (bə̈'s) **...:** **~artig** malin; méchant; **Ձartigkeit** *f* malignité; méchanceté; **~willig** malveillant; **Ձwilligkeit** *f* malveillance. [*m*; escarpe.]

Bö'ſchung (bə̈'šuŋ) *f* ③b. talus

bö'ſe (bə̈'zə) mauvais; méchant; (verderbt) pervers; malin; (z.B. Nachricht) fâcheux; (erzürnt) fâché, irrité; **Ձ(r)** *m* ⑨l. méchant; (le) malin (esprit); **Ձ(s)** *n* ⑨l. (du) mal *m.*

Bö'ſe-wicht *m* vaurien, *pfort* scélérat. [cieux.]

bo'shaft (bȯ'çhäft) malin, mali-

Bo'sheit *f* malignité, malice; méchanceté.

bö'slich (bə̈'sliçh) méchant, malintentionné.

bo'ſſeln (bȯ'çəln) ⑯f., **boſſie'ren** (bȯçi'rən) ⑮g. bosseler; modeler. [tanique.]

Bota'nik (botā'nik) *f* ③b. bo-

Bota'niker (~ər) *m* ②l. botaniste.

botaniſie'ren (botanizi'rən) ⑮g. herboriser.

Botaniſie'r-trommel *f* boîte à herboriser, coquette.

Bo'te (bō'tə) *m* ③a. messager.

bo't-mäßig sujet, tributaire.

Bo't-mäßigkeit *f* domination.

Bo'tſchaft (bō'tšäft) *f* ③b. message *m*; *pol.* ambassade; **~er** (~ər) *m* ②l. ambassadeur.

Bö'ttcher (bə̈'tçhər) *m* ②l. tonnelier; **~lohn** *m* tonnelage.

Böttcherei' *f* ③b. tonnellerie.

Bo'ttich (bō'tiçh) *m* ②g. cuve *f.*

Bo'viſt ſ. Boviſt.

Bo'wle (bō'lə) *f* ③b. bol *m.*

bo'xen (bō'kšən) ⑮e. und ſich ~ boxer, weitS. lutter à coups de poing. Ձ *n* boxe *f*, lutte *f* à coups de poing.

Boy'kott (boi'kȯt) *m* ②g. interdiction *f*; **Sie'ren** (boikȯti'rən) ⑮g. boycotter.

brach (brāch) en friche; ~ liegen *fig.* chômer, se reposer.

Bra'ch...: **~acker** *m*, **~feld** *n* (terre *f* en) friche *f*; **~ſchnepfe** *f* courlis *m.* [friche.]

Bra'che (~ə) *f* ③b. jachère,

bra'chen (~ən) ⑮a. jachérer.

bra'ckig (brā'kiçh) saumâtre.

Bra'ck-waſſer *n* eau *f* saumâtre.

Bra'm-ſtange (brām-) *f* mât *m* de perroquet. [②h. fanfaron.]

Brama'rbas (bramā'rbāš) *m*

bramarbaſie'ren (bramārbazi'rən) ⑮g. faire le fanfaron.

Brand (brant) *m* ②d. embrasement; incendie; in ~ ſtecken mettre le feu à ...; (Ziegel) cuite *f*, (ein Ofenvoll) fournée *f*;

(Zeichen) marque *f*; (Feuer⸗) brandon; *path.* gangrène *f*; ♀ rouille *f*, nielle *f*.

Bra'nd...: ⸗**aſſekuranz** *f* assurance contre l'incendie; ⸗**blaſe** *f* ampoule (par suite de brûlure); ⸗**brief** *m* lettre *f* de menaces; lettre pressante; ⸗**fackel** *f* torche incendiaire; *fig.* brandon *m*; ⸗**fleck(en)** *m* brûlure *f*; *méd.* tache *f* gangréneuse; ⸗**fuchs** *m* alezan brûlé; ⸗**geruch** *m* odeur *f* de brûlé; ⸗**giebel** *m* pignon mitoyen; ⸗**kugel** *f* balle incendiaire; ⸗**mal** *n* brûlure *f*; marque *f*; *fig.* flétrissure *f*; ⸗**malerei** *f* pyrogravure; ⸗**marken** ⑮a.(untr.) marquer d'un fer chaud; stigmatiser; ⸗**mauer** *f* mur *m* mitoyen; ⸗**meiſter** *m* inspecteur des pompes à feu, capitaine des pompiers; ⸗**opfer** *n* holocauste *m*; ⸗**ſchaden** *m* dommage causé par l'incendie; ⸗**ſchatzen** ⑮e. (untr.) mettre à contribution, rançonner; ⸗**ſchatzung** *f* ③b. contribution de guerre; ⸗**ſohle** *f* seconde semelle; ⸗**ſteuer** *f* prime d'assurance contre l'incendie; ⸗**ſtifter** *m* incendiaire; ⸗**ſtiftung** *f* crime *m* d'incendiaire; wegen ⸗ſtiftung pour incendie; ⸗**wunde** *f* brûlure.

bra'nden (brä'nd⁽e⁾n) ⑮c. (an, gegen) se briser (contre). ⑤u. (mouvement *m* de la) mer qui se brise contre les écueils; brisants *m/pl.*, lames *pl.*

Bra'nder (⸗d⁽e⁾r) *m* ②l. ⚓ brûlot; ✕ fusée *f*.

bra'ndig (⸗dïch) (⸗ riechen sentir le) brûlé; *méd.* gangréneux; ♀ rouillé.

Bra'nnt-wein (brä'nt-) *m* eau-de-vie *f*; ⸗**brenner** *m* distillateur; ⸗**brennerei** *f* distillerie; ⸗**ſchenke** *f* débit *m* d'eau-de-vie.

Braſi'lien (braſï'l⁽y⁾en) *n* ⑧g. le Brésil.

Bra't (brä't) ... (z.B. Äpfel) à cuire ou cuit(e); (z.B. Kartoffel) à frire ou frit(e); (z.B. Ofen) à rôtir; (z.B. Pfanne) à frire; ⸗**ſpieß** *m* broche *f*; ⸗**wurſt** *f* saucisse.

bra'ten (⸗⁽e⁾n) ⑭k. rôtir (a. *v/n.*); (Äpfel) cuire; (in der Pfanne) (faire) frire; (auf dem Roſte) griller; braun ⸗ faire rissoler.

Bra'ten *m* ②l. rôti; (bſd. als Gang) rôt; ⸗**brühe** *f* jus *m* de rôti; sauce; ⸗**wender** (-wĕnd⁽e⁾r) *m* ②l. tourne-broche.

...braten *m* z.B. Haſen⸗ lièvre *m* rôti; Kalbs⸗ auch rôti de veau.

Bra'tſche (brä'tšᵉ) ♪ *f* ③b. basse [de violon, alto *m.*]

Brau' (brau') ...: ⸗**gerechtigkeit** *f* droit *m* de brasser; ⸗**haus** *n* brasserie *f*; ⸗**keſſel** *m* chaudière *f* (à brasser); ⸗**meiſter** *m* maître brasseur.

Bräu (broi) *m* ②g. etwa bière *f*.

Brauch (brauch) *m* ②d. usage.

brau'chbar (⸗bär) mit pouvoir servir; utile; (nur P.) habile.

brau'chen (⸗⁽e⁾n) ⑮a. (et.) se servir ou user de ...; employer; (nötig h.) avoir besoin de ...; (verbrauchen) consommer.

Brau'e (brau'ᵉ) *f* ③b. sourcil *m*.

brau'en ⑮a. faire; (Bier) brasser.

Brau'er (⸗⁽e⁾r) ②l. brasseur.

Brauerei' (brauᵉrai') *f* ③b. art *m* de brasser; métier *m* de brasseur; brasserie.

braun (braun) brun; (Geſicht) hâlé, basané; (Pferd) bai; (Butter) noir; ⸗ braten roussir, faire rissoler; ⸗**e(r)** *m* ⑨l. brun, brunet; (Pferd) cheval bai; ⸗**äugig** (-oigïch) aux yeux bruns; ⸗**gelb** (jaune) feuille-morte; ⸗**kohl** *m* chou rouge; ⸗**kohle** *f* houille brune, lignite *m*; ⸗**rot** mor-

doré; **~fcheckig** pie bai; **~ſtein** *m* manganèse; **~werden** *n* brunissement *m*.

Bräu'ne (brɔ́i'nᵉ) *f* ⑤b. (*o. pl.*) couleur brune; (Hals~) angine; häutige ~ angine couenneuse, croup *m*.

bräu'ne-artig angineux.

bräu'nen (~n) ⑮a. brunir; hâler; (Braten) roussir.

bräu'nlich brunâtre.

Brau'nſchweig (brau̯'nšvai̯k) *n* ⑧a. Brunswick *m*.

Braus (brau̯ç) *m* ②g. vacarme; *f.* Saus. [livide; contusion.]

Brau'ſche (brau̯'šᵉ) *f* ⑤b. bosse

Brau'ſe (brau̯'zᵉ) *f* ⑤b. (Gärung) fermentation; (pomme d'arrosoir *m*; (Bad) douche; **~kopf** *m fig.* tête *f* chaude; **~pulver** *n* poudre *f* effervescente.

brau'ſen (~n) ⑮e. bruire, mugir; (wallen) bouillonner, entrer en effervescence. ℒ *n* mugissement *m*; (im Ohre) bourdonnement *m*; effervescence *f*.

Braut (brau̯t) *f* ②f. fiancée, future: (nouvelle) mariée.

Brau't... (z.B. Bett, Kranz) mit *a.* nuptial; **~gabe** *f* cadeau *m* de noces, corbeille; **~jungfer** *f* demoiselle d'honneur; **~leute** *pl.* (*a.* **~paar** *n*) fiancés *m/pl.*; nouveaux mariés *m/pl.*; **~nacht** *f* nuit des noces; **~ring** *m* bague *f* nuptiale; (aus zwei Ringen) alliance *f*; **~ſchatz** *m* dot *f*.

Bräu'tigam (brɔi̯'tigam) *m* ②g¹. fiancé, futur; nouveau-marié. [fiancée; nuptial.]

bräu'tlich (brɔi̯'tlič) comme une

brav (brāf) brave, honnête; **das iſt ~** (daß) c'est bien (que).

Bra'vheit *f* ③b. honnêteté.

Bre'ch (brᵉč) ...: **~bohnen** *f/pl.* haricots *m/pl.* verts; **~durchfall** *m* choléring *f*; **~eiſen** *n* levier *m*; **~mittel** *n* vomitif *m*, émétique *m*; **~nuß** *f* noix vomique; **~ruhr** *f* cholérine; **~weinſtein** *m* tartre émétique.

bre'chbar (Lichtſtrahlen) réfrangible.

bre'chen (brᵉ'čᵉn) ⑫d. rompre, casser, briser; (Flachs) broyer; (Obſt) cueillir; (Papier) plier; (Lichtſtrahlen) réfléchir, réfracter; (verletzen) violer, enfreindre; *v/n.* se casser, se briser, se rompre; (Stimme) muer; ſich (er)~ vomir; gebrochen Deutſch ſprechen F écorcher l'allemand; gebrochene Worte *n/pl.* paroles *f/pl.* entrecoupées. Su. *phys.* réfraction, réflexion.

Bre'gen (brᵉ'ghᵉn) *m* ②l. (*o. pl.*) cervelle *f*. [purée *f*.]

Bret (brai̯t) *m* ②g. bouillie *f*;

breit (brai̯t) large; (style) diffus; ſich ~ machen poser, se pavaner; e-n ~ ſchlagen F finir par persuader q.; weit und ~ *adv.* partout; **~ſchulterig** (-šu̯ltᵉrič) carré des épaules.

Brei'te (brai̯'tᵉ) *f* ⑤b. largeur; *géogr.* latitude; (Stil) prolixité.

brei'ten (~n) ⑮c. (ſich s')étendre.

Bre'mſe (brᵉ'mzᵉ) *f* ⑤b. *zo.* taon *m*; (Klemme) tord-nez *m*; 🚃 uſw. frein *m*.

bre'mſen (~n) ⑮e. enrayer; serrer le frein; (Pferd) morailler.

Bre'mſer (~r) *m* ②l. garde-frein.

Bre'nn (brᵉ'n) ...: **~apparat** *m* appareil distillatoire; appareil à pyrogravure; **~eiſen** *n* fer *m* rouge; fer à coiffer; **~glas** *n* loupe *f*; **~holz** *n* bois *m* de chauffage; **~material** *n* combustibles *m/pl.*; **~(n)eſſel** *f* ortie; **~öl** *n* huile *f* d'éclairage; **~punkt** *m* foyer; **~ſpiegel** *m* miroir ardent. [flammable.]

bre'nnbar combustible; in-

bre'nnen (~ᵉn) ⑯d. brûler; marquer avec un fer chaud; gril-

ler; (z.B. die Haare) donner un coup de fer à ....; (z.B. Branntwein) distiller; (Metzl) roussir; (Kaffee) torréfier; (Wunde) cautériser; *v/n.* (z.B. Lampe, Ofen) être allumé, aller, éclairer, chauffer. [tillateur; bec (de gaz).]

Bre'nner (~er) *m* ②l. (P.) distil-

Brennerei' (~ai') *f* ⑧b. distillerie. [ßen battre en brèche.]

Bre'sche (brę̈'šᵉ) *f* ⑧b.: ~ (ſchießen)

Bre̊t (brę̈t) *n* ②c. planche *f*; ais, tableau *m* (z.B. noir); ~ **ſchneider** *m* scieur de long; ~ **ſpiel** *n* jeu *m* de dames ou de trictrac; ~**ſtein** *m* dame *f*. [*m*.]

Bre've (brę̈'vę) *n* ④b., ⑥i. bref

Brevie'r (brę̈vi̯'r) *n* ②g¹. bréviaire *m*. [lin *m*.]

Bre'zel (brę̈'tçᵉl) *f* ⑧d. craque-

Brief (bri̯'f) *m* ②g. lettre *f*; (Epiſtel) épître *f*; document; ~ **abholung** *f* levée des lettres; ~**auffſchrift** *f* adresse; ~**ausgabe** *f* distribution des lettres; ~**beſchwerer** *m* serre-papiers; ~**bote** *m* facteur; ~**kaſten** *m* boîte *f* aux lettres; ~**mappe** *f* portefeuille *m*; ~**marke** *f* timbre-poste *m*; ~**marken-anfeuchter** *m* ②l. lèche-timbre; ~**markenſammler** *m* philatéliste; ~**porto** *n* port *m* (de lettre); ~**ſteller** *m* ②l. auteur d'une lettre; (Buch) Guide épistolaire; ~**ſtil** *m* style épistolaire; ~**taſche** *f* portefeuille *m*; ~**taube** *f* pigeon *m* voyageur; ~**träger** *m* facteur; ~**umſchlag** *m* enveloppe *f*; ~**wage** *f* pèse-lettres *m*; ~**wechſel** *m* correspondance *f*.

brie'flich (~li̯ch) par lettre(s).

Brie'ffchaften *f/pl.* lettres, papiers *m/pl.* [chef de brigade.]

Brigadie'r (brigadi̯ᵉ') *m* ⑥i.

Brigg (bri̯k) *f* ⑥i. brick *m*.

Brike'tt (bri̯kę̈'t) *n* ②g., ⑥i. briquette *f*.

Bri'lle (bri̯'lᵉ) *f* ⑧b. lunettes *pl.*; eine ~ une paire de lunettes; ~**n-einfaſſung** *f* châsse de lunettes; ~**n-macher** *m* lunetier.

bri'ngen (bri̯'ŋᵉn) ⑯f. (tragend) (ap)porter; (führend) (a)mener; (erzeugen) produire, faire; mettre; e-n dahin ~, daß er ... amener q. à ... (*inf.*); et. fertig~ (parvenir à) terminer qc.; herein~ faire entrer; hinauf~ monter; es weit ~ aller loin; zuſammen~ amasser; an ſich ~ acquérir; auf die Seite ~ mettre de côté, écarter; aus z.B. dem Hauſe ~ faire sortir de ...; in Erfahrung ~ apprendre; e-n um et. ~ faire perdre qc. à q.; ums Leben ~ tuer; zum Lachen (zum Schweigen) ~ faire rire (faire taire); es zu etwas ~ faire son chemin (dans le monde). [cheur.]

Bri'ſe (bri̯'zᵉ) *f* ⑧b. brise, fraî-

Britan'nien (bri̯tä̆'nⁱᵛᵉn) *n* ⑧g. la (Grande-)Bretagne.

Bri'te (bri̯'tᵉ) *m* ⑧a. Anglais.

brö'ck(e)lig (brę̈u̯'k[ᵉ]li̯ch) cassant, friable.

brö'ckeln (~ᵉln) ⑮t. émi(ett)er.

Bro'cken (brǫ̈'kᵉn) *m* ②l. morceau; fragment; miette *f*.

bro'cken ⑮a. morceler, rompre.

bro'deln (brǫ̈'dᵉln) ⑮f. bouillonner. [peur *f* chaude; fumée *f*.]

Bro'dem (~dᵉm) *m* ②l. (o.*pl.*) va-

Broka't (brǫkä̆'t) *m* ②g. brocart. [mûre sauvage.]

Bro'm-beere (brǫ̈'mbę̈rᵉ) *f* ⑧b.

Bro'mbeer-ſtrauch *m* ronce *f*.

bronchia'l (brǫ̈nchi̯ä̆'l) bronchial.

Bro'nchien (brǫ̈'nchi̯ᵉn) *f/pl. inv.* bronches. [chite.]

Bronchi'tis (~chi̯'tiç) *f inv.* bron-

Bro'nze (brǫ̈'çᵉ) *f* ⑧b. bronze *m*.

bronzie'ren (~i̯'rᵉn) ⑮g. bronzer.

Bro'ſame (brǫ̈'zä̆mᵉ) *f* ⑧b. miette *f*.

Bro'sche (brǒ'šᵉ) *f* ③b. broche.
Brö'schen (breṇ'çchᵉn) *n* ②l. ris *m* de veau. [cher.]
broschie'ren (brǒšĭ'rᵉn) ⑮g. brocher.
Brot (brōt) *n* ②g. pain *m*; **~bäckerei** *f* boulangerie, ⚔ manutention (= Proviantamt); **~baum** *m* arbre à pain; **~beutel** *m* filet à pain; ⚔ sachet à vivres, musette *f*; **~brei** *m* panade *f*; **~erwerb** *m* gagne-pain; **~herr** *m* maître, patron; **~kammer** *f* paneterie; *fig.* e-m den **~korb** höher hängen serrer la courroie à q.; **~kuchen** *m* galette *f*; **2los** *a.* sans ressource; (z.B. Kunst) peu lucratif, ingrat; **~neid** *m* jalousie *f* de métier; **~suppe** *f* panade; **~tasche** *f* der Hirten panetière; **~wasser** *n* eau *f* panée. [②a. marais *m*.]
Bruch[1] (brṵch) *m* ②d., *n* ②d.,
Bruch[2] (brṵch) *m* ②d. rupture *f*; *chir.* fracture *f*; *path.* hernie *f*; (Spalte) fente *f*, crevasse *f*; (im Papier) pli; *math.* fraction *f*; (Stein2) carrière *f*; **~band** *n* ②a. bandage *m* herniaire; **~fläche** *f* cassure; **~schaden** *m* (an Waren) casse *f*; **~stein** *m* moellon; **~strich** *m* barre *f* de fraction; **~stück** *n* fragment *m*; **~ziffer** *f* nombre *m* rompu, fraction.
brü'chig (brṵ'chĭçh) fragile, cassant.
Brü'cke (brṵ'kᵉ) *f* ③b. pont *m*; **~n-bogen** *m* arche *f*; **~n-geld** *n* pontonage *m*, péage *m*; **~n-steg** *m* passerelle *f*; **~n-wage** *f* pont *m* (ou balance) à bascule; **~n-zoll** *m* = ~n-geld.
Brü'der (brṵ'dᵉr) *m* ②j. frère; (Genossenschaft) collègue; ~ Liederlich débauché; ~ Lustig joyeux compère; **~herz** *n* cœur *m* fraternel, ami de mon cœur; **~kuß** *m* baiser de fraternité; **~liebe** *f* amour *m* fraternel; **~mord** *m*, **~mörder** *m* fratricide.
Brü'der-gemeinde (brṵ'dᵉr-) *f* der Herrnhuter (communauté des) frères *m/pl.* moraves.
brü'derlich (~lĭçh) fraternel.
Brü'derlichkeit *f* ③b. fraternité.
Brü'derschaft *f* ③b. (con)fraternité; communauté; *rl.* congrégation.
Brü'h (brṵ') ...: **~kartoffeln** *f/pl.* pommes de terre bouillies; **2(siedend)heiß, 2warm** tout chaud, bouillant; *fig.* tout frais.
Brü'he (~ᵉ) *f* ③b. bouillon *m*; sauce. [(Waschen) lessiver.]
brü'hen (~ᵉn) ⑮a. échauder; **brü'llen** (brṵ'lᵉn) ⑮a. (Rind) mugir, (Löwe) rugir; (zornig schreien) vociférer.
Bru'mm (brṵ'm) ...: **~bär** *m*, **~bart** *m* grognard; **~baß** *m* bourdon; **~eisen** *n* guimbarde *f*; **~kreisel** *m* toupie *f* bourdonnante.
bru'mmeln (~ᵉln) ⑮f. marmotter. [donner; F être en prison.]
bru'mmen ⑮a. gronder; bour-
Bru'mmer (~ᵉr) *m* ②l. mouche-bourdon *f*. [grommeleux.]
bru'mmig (brṵ'mĭçh) grondeur,
Brunft (brṵnft) *f* ②f. chaleur; (Hirsch) rut *m*.
Bru'nnen (brṵ'nᵉn) *m* ②l. (Sieb2) puits; fontaine *f*; source *f* (d'eau minérale); eaux *f/pl.* minérales; **~geländer** *n* margelle *f*; **~gräber** *m* puisatier; **~kresse** *f* cresson *m* des prés; **~kur** *f* cure d'eaux minérales; **~meister** *m* (maître) fontenier, inspecteur des eaux; **~rand** *m* margelle *f*; **~schwengel** *m* levier; **~zeit** *f* saison des eaux.
Brunst (brṵnçt) *f* ②f. ardeur; *a.* = Brunft.
brü'nstig (brṵ'nçtĭçh) avec ardeur; en chaleur.
Brust (brṵçt) *f* ②f. poitrine,

(Buſen) **sein** *m*, gorge, (Mutter⸗) mamelle, sein *m*; (*an.*, Inſekten) thorax *m*; (Pferde) poitrail *m*; (Geflügel) estomac *m*; Kl. corps *m*, devant *m*; *fig.* cœur *m*, âme.

Bru'ſt...: ~bild *n* (portrait *m* en) buste *m*; **~bohrer** *m* vilebrequin; **~fell** *n* plèvre *f*; **~fellentzündung** *f* pleurésie; **~floſſer** *m/pl.* (poissons) thoraciques; **~harniſch** *m* (corps de) cuirasse *f*; **~höhe** *f* hauteur d'appui; **~kaſten** *m*, **~korb** *m* thorax; **~krank** poitrinaire; **~latz** *m* corset; **~lehne** *f* balustrade; appui *m*; **~ſchild** *n* plaque *f*; **~ſtimme** *f* voix de poitrine; **~ſtreif(en)** *m* jabot; **~ſtück** *n an.* poitrine *f*; ſ. **~bild**; **~tee** *m* tisane *f* pectorale; **~warze** *f* mamelon *m*; **~wehr** *f* parapet *m*.

brü'ſten (brÿ̈'ſtᵉn) ⑮c.: ſich ~ se rengorger; (mit et.) faire parade (de qc.). [*m*; appui *m*.

Brü'ſtung (~tŭŋ) *f* ③b. parapet

Brut (brūt) *f* ③b. couvée; (Inſekten⸗) couvain *m*; (Fiſch⸗) alevin *m*; böſe ~ mauvaise engeance.

Brü't (brÿ̈'t) **...: ~apparat** *m* incubateur, couveuse *f* (artificielle); **~henne** *f* (poule) couveuse; **~hitze** *f* chaleur nécessaire à l'incubation, *fig.* chaleur tropicale; **~ofen** *m* four d'incubation; **~zeit** *f* couvaison.

brü'ten (~ᵉn) ⑮c. couver; *fig.* **bru'tto** (brÿ̈'tō) brut. [méditer.

Bu'be (bū'bᵉ) *m* ③a. garçon, gamin; (Karten) valet; *mv. p.* coquin *m*; **Bü'bin** (bÿ̈'bin) *f* ③c. *mv. p.*, gamine, coquine.

Bu'ben-ſtreich *m*, **Büberei'** (bū-bᵉrai') *f* ③b. gaminerie, polissonnerie *f*.

bü'biſch (bÿ̈'biš) fourbe.

Buch (bōūch) *n* ②a. livre *m*; (Papier) main *f*; **~binder** *m* relieur; **~binderei'** *f* ③b. métier *m* de relieur, reliure; **~druck** *m* impression *f*; imprimé; **~drukker** *m* imprimeur, typographe; **~druckerei'** *f* imprimerie, typographie; **~druckerei-beſitzer** *m* (maître) imprimeur; **~druckfarbe** (od. **-ſchwärze**) *f* encre ou noir *m* (d'imprimerie); **~druck-preſſe** *f* presse typographique; **~ecker** *f* faîne; **~fink** *m* pinson; **~führer** *m*, **~halter** *m* ②l. teneur de livres; **~führung** *f*, **~haltung** *f* tenue des livres; **~handel** *m* commerce de livres, librairie *f*; **~händler** *m* libraire; **~handlung** *f* (magasin *m* de) librairie; **~macher** *m* (Wettrennen) book(-) maker; **~maſt** *f* faîne; **~ſtabe** ſ. bſd. Artikel; **~weizen** *m* (blé) sarrasin; **~zeichen** *n* signet *m*.

Bu'che (~ᵉ) *f* ③b. hêtre *m*.

bu'chen (~ᵉn) ⑮a. passer écriture ou prendre note (de qc.).

Bü'cher (bū'chᵉr) **...: ~abſchluß** *m* clôture *f* des livres; **~brett** *n* tablette *f*, rayon *m*, étagère *f*; **~freund** *m* bibliophile; **~kunde** *f* bibliographie; **~narr** *m* bibliomane; **~reviſor** 🏛 *m* contrôleur; **~ſaal** *m* bibliothèque *f*; **~ſchrank** *m* (corps de) bibliothèque *f*; **~trödel** *m* bouquinerie *f*; **~wurm** *m* (Milbe) chéylète *f*; *fig.* homme toujours couché sur les livres; *éc.* piocheur.

Buchs (bŭkç) *m* ②g., **~baum** *m* buis.

Bü'chſe (bŭ'kçᵉ) *f* ③b. boîte; carabine, fusil *m* (rayé); ehm. arquebuse.

Bü'chſen...: ~gemüſe *n* légumes *m/pl.* conservés; **~macher** *m* armurier; **~ſchütze** *m* carabinier, ehm. arquebusier; **~ſpanner** (~ſpănᵉr) *m* ②l. chargeur.

Bu'chſtabe (bo͡u'chſtā͡bᵉ) *m* ④e. lettre *f*, caractère; großer ~ majuscule *f*; kleiner ~ minuscule *f*; **~n-rätſel** *n* logogriphe *m*; **~n-rechnung** *f* calcul *m* algébrique, algèbre; **~n-ſchloß** *n* cadenas *m* (ou serrure *f*) à combinaisons. [épeler.]

buchſtabie'ren (~ſtabi'rᵉn) ⑮g. **bu'chſtäblich** (~ſtɛ̄plich) littéral; au pied de la lettre.

Bucht (bŭcht) *f* ③b. anse, golfe *m*.

Bu'ckel (bŭ'kᵉl) *m* ②l. bosse *f*; (Rücken) dos; saillie arrondie.

bu'ck(e)lig (bŭ'k[ᵉ]lich) bossu.

bü'cken (bŭ'kᵉn) ⑮a. baisser; gebückt gehen marcher courbé.

Bü'cking (bŭ'king) *m* ②g¹. hareng saur ou fumé. [a. = Bücking.]

Bü'ckling *m* ②g¹. révérence *f*;

Bu'ckſkin (bŭ'kçkin) *m* ⑥i. cuir de laine. [(la terre).]

bu'ddeln (bŭ'dᵉln) ⑮f. fouiller]

Bu'de (bo͡u'dᵉ) *f* ③b. boutique (de foire); baraque; F chambre.

Bu'den-geld *n* étalage *m*.

Budge't-recht (bŭdjē'-) *n* droit *m* budgétaire.

Bü'ffett (buf͡ē't) *n* ②g. buffet *m*.

Bü'ffel (bŭ'fᵉl) *m* ②l. buffle.

bü'ffeln F ⑮f. piocher, bûcher.

Bü'ffler F *m* ②l. piocheur.

Bug (bo͡uk) *m* ②d. courbure *f*; (Gelenk) jointure *f*, (am Knie) jarret; (Bordes) épaule *f*; (Schiffs) proue *f*; **Zahm** déhanché; épaulé; **~ſpriet** (~ſprīt) *n* ②g. beaupré *m*.

Bü'gel (bū'ghᵉl) *m* ②l. pièce *f* recourbée en arc; (Steig) étrier; (Korb) anse *f*; **~eiſen** *n* fer *m* à repasser, carreau *m*; **~riemen** *m* étrivière *f*.

bü'geln ⑮f. (Wäſche) repasser; (Nähte) rabattre; (Schneider) passer le carreau sur qc.

Bugſie'r-boot (bŭkçī'r-) *n* (bateau *m*) remorqueur *m*.

bugſie'ren (bŭkçī'rᵉn) ⑮g. remorquer. [amant(e *f*) *m*.]

Bu'hle (bo͡u'lᵉ) *s.* ③a., ③b.]

bu'hlen (~n) ⑮a. um e-e P. faire l'amour (ou la cour) à q.; um et. briguer (ou rechercher) qc.

Buhlere'i (bo͡ulᵉrāi') *f* ③b. amour *m*; coquetterie. [courtisane.]

Bu'hlerin *f* ③c. femme galante,]

bu'hleriſch (~riſch) coquet; lascif.

Bü'hne (bū'nᵉ) *f* ③b. scène, théâtre *m*; (Gerüſt) estrade, tribune; **~n-dichter** *m* auteur dramatique; **~n-feſtſpiel** *n* représentation *f* solennelle; **~n-gerecht** adapté à la scène; **~n-vorhang** *m* rideau, toile *f*. [*f* ③b. bulle.]

Bu'lle (bŭ'lᵉ) *m* ③a. taureau; ~,

Bu'llen-beißer *m* ②l. (boule-)dogue. [rie *f*; promenade *f*.]

Bu'mmel (bŭ'mᵉl) *m* ②l. flâne-

Bummelei' (bŭmᵉlāi') *f* ③b. flânerie, vie de bohême; paresse, négligence.

bu'mmeln ⑮f. flâner, fainéanter; être lent (ou négligent).

Bu'mmel-zug *m* train de petite vitesse, train omnibus. [bond.]

Bu'mmler *m* ②l. flâneur; vaga-

bu'mmlig flâneur; paresseux.

Bund (bŭnt) 1. *m* ②d. union *f*, alliance *f*; confédération *f*, ligue *f*; Testament; (Binde) lien; (Kopf) turban. 2. *n* ②g., ②d. (z.B. Ruten) faisceau *m*; (Heu) botte *f*; ~ Reiſighol3 fagot *m*; (Schüſſel) trousseau *m*.

Bü'ndel (bŭ'ndᵉl) *n* ②l. paquet *m*; (Akten) liasse *f*; (Ruten) faisceau *m*; fein ~ ſchnüren faire ses paquets.

Bu'ndes (bŭ'ndᵉs)...: **~feſtung** *f* forteresse fédérale; **~genoſſe** *m* allié, confédéré; **~lade** *f* arche d'alliance; **~ſtaat** *m* confédération *f*; état(s) (con)fédéré(s) (*pl.*); Deutſcher **~tag** diète *f* germanique.

bü'ndig (bÿ'ndĭch) (bindend) valide; (Beweis) concluant; (Redeweise) concis. [dité; concision.]
Bü'ndigkeit *f* ③b. (o. *pl.*) validité; **Bü'ndnis** (bÿ'ntnĭç) *n* ②h. alliance *f*, pacte *m*.
Bu'nker (bÿ'ŋkᵉr) *m* ②l. soute *f*.
bunt (bŭnt) de couleurs variées; (-ſcheckig) bariolé, bigarré; varié; (verworren) confus. [fardeau *m*.]
Bü'rde (bÿ'rdᵉ) *f* ③b. charge,
Burg (bŭrk) *f* ③b. château *m* (fort); *fig.* asile *m*; **-flecken** *m* petit bourg; **-graf** *m* burgrave; **-herr** *m* (seigneur) châtelain; **-verlies** *n* oubliettes *f/pl.*; **-vogt** *m* châtelain.
Bü'rge (bÿ'rgheᵉ) *m* ③a. (für Zahlung) caution *f*, (allgemein) garant(e *f*).
bü'rgen (-n) ⑮a. für se porter caution (ou garant) de ...; garantir qc.; répondre de ...
Bü'rger (-r) *m* ②l. bourgeois; (Staats②) citoyen; **-brief** *m* lettre *f* de bourgeoisie; **-eid** *m* serment civique; **-könig** *m* roi citoyen; **-krieg** *m* guerre *f* civile; **-meiſter** *m* maire; bourgmestre; **-meiſterei'** (-maiſtᵉrai') *f* ③b. mairie; **-recht** *n* droit *m* de bourgeoisie, droit de citoyen; **-ſchule** *f* école bourgeoise; höhere **-ſch.** école primaire supérieure; **-ſinn** *m* civisme; **-ſtand** *m* bourgeoisie *f*; **-ſteig** *m* trottoir; **-wehr** *f* garde nationale (sédentaire).
bü'rgerlich bourgeois; (verächtlich) roturier, plébéien; (z.B. Geſetzbuch) civil; **Le(r)** *m* ⑨l. roturier.
Bü'rgerſchaft *f* ③b. bourgeoisie.
Bü'rgſchaft (bÿ'rk-) *f* ③b. caution, garantie; ~ leiſten = bürgen. [Bourgogne.]
Burgu'nd (bŭrgŭ'nt) *n* ⑧g. la
Bu'rſch(e) (bŭ'rš[ᵉ]) *m* ⑧a. jeune homme; garçon; camarade; étudiant; apprenti; ⚔ ordonnance *f*, brosseur; gaillard, drôle. [gaillard, dégagé.]
burſchiko's (-jkō'ç) sans-gêne,
Bü'rſte (bÿ'rçtᵉ) *f* ③b. brosse.
bü'rſten (-n) ⑮c. brosser.
Bü'rſten...: -binder *m* ②l. brossier; **-binderei'** *f* ③b. fabrication de(s) brosses; **-handel** *m*, **-waren** *f/pl.* brosserie *f*.
Bü'rzel (bÿ'rtçᵉl) *m* ②l. croupion.
Buſch (bŭš) *m* ②d. (Strauch) buisson; (baumartig) arbuste, arbrisseau; (Gebüſch) bosquet; bois; (z.B. Haare) touffe *f*, (Feder②) panache.
Bu'ſch... manchmal mit des bois: **-holz** *n* (Dickicht) broussailles *f/pl.*; (-wald) taillis *m*; **-klepper** *m* brigand, bandit; **-menſch** *m* orang-outang; **-werk** *n* broussailles *f/pl.*
Bü'ſchel (bÿ'šᵉl) *m* (*n*) ②l. touffe *f*; (Kopf der Vögel) houppe *f*; ♀ fascicule *m*; *él.* aigrette *f*.
bu'ſchig (bÿ'šĭch) (z.B. Haare) touffu; (Gegend) buissonneux; embroussaillé.
Bu'ſen (bo͡ŭ'zᵉn) *m* ②l. sein; gorge *f*; *fig.* cœur; (Meer②) golfe; **-freund** *m* ami intime; **-nadel** *f* broche, (für Männer) épingle; **-ſchleier** *m* voile de gorge; **-ſtreif(en)** *m* jabot; **-tuch** *n* fichu *m*.
Bu'ße (bo͡ŭ'ç)...: **-fertig** pénitent, repentant; **-fertigkeit** *f* pénitence; **-geld** *n* amende *f*; **-hemd** *n* haire *f*; **-pſalmen** *m/pl.* Psaumes pénitentiaux; **- und Bet-tag** *m* jour de jeûne (ou de pénitence) et de prières.
Bu'ffard (bŭ'fart) *m* ②g. buse *f*.
Bu'ße (bo͡ŭ'çᵉ) *f* ③b. pénitence; (Reue) repentance; (Geld②) amende.
büßen (bÿ'çᵉn) ⑮e. (et. od. für et.) expier (ac.); porter la peine

(de qc.); seine Luſt ~ satisfaire ses désirs. Su. expiation.

Büßer (bŭ'ßər) *m* ②l. pénitent.

Büſte (bŭ'ßtə) *f* ③b. buste *m*; **~n-halter** *m* corset de maintien. [(Fiſch) barbue *f*.]

Butt (bŭt) *m* ②g., **~e** *f* ③b.]

Bu'tte, Bü'tte (bŭ'tə) *f* ③b. cuve; (Waſch2) baquet *m*; (Trag2) hotte.

Bü'ttel (bŭ'təl) *m* ②l. (Gericht) huissier; sergent (de ville).

Bu'tter (bŭ'tər) *f* ③b. (*o. pl.*) beurre *m*; **~birne** *f* beurré *m*; **~blume** *f* renoncule; **~brot** *n* tartine *f* au beurre; beleg tes beurrée *f* garnie, sandwich *m*; **~faß** *n* baratte *f*; **~händler** *m* beurrier; **~kammer** *f* beurrerie; **~kühler** (-kūlər) *m* ②l. rafraîchissoir; **~maſchine** *f* baratte, beurrière; **~milch** *f* lait *m* de beurre, babeurre *m*; **~ſtulle** *f* tartine; **~weck(en)** *m*. **~wecke** *f* coin *m* de beurre; petit pain (blanc) au beurre.

bu'ttern(~n) ⑯f. battre le beurre, baratter; se changer en beurre.

Bu'tzen-ſcheiben (bŭ'tsən-) *f/pl.* vitraux *m/pl.* en culs de bouteille.

C

(Vgl. K, Sch und Z.)

C ♪ (tsē) *n inv.* ut *m*. [Kaffee.]

Café (kăfē') *n* ⑥i. café *m*; (vgl.)

Ca'mera obſcu'ra (kă'məra ŏbskū'ra) *f* ⑥j. chambre obscure.

Cäſa'rentum (tsezā'rentūm) *n* ②a. (*o. pl.*) césarisme *m*.

cäſa'riſch (~riš) césarien.

Ce'llo (tšĕ'lo) *n* ⑥i., ⑥k. violoncelle *m*. [caméléon *m*.]

Chamä'leon (kamē'leən) *n* ⑥i.

Champagnerni'ſt (šambərghărnī'st) *m* ③a. locataire (en garni).

Champa'gner (šămpă'nyər) *m* ②l. vin de Champagne, champagne.

Cha'os (kā'ŏs) *n inv.* chaos *m*.

Chara'kter (kară'ktər) *m* ⑥a. caractère; **~bild** *n* portrait *m*; **Feſt d'un caractère ferme**; **~figur** *f* caractère *m*; **Los** auch versatile; **~loſigkeit** *f* ③b. manque *m* de caractère, versatilité; **~zug** *m* trait caractéristique. [ter.]

cha'rtern (tšă'rtərn) ⑯f. affré-

Chauffee' (šŏçō') *f* ⑥f. chaussée, (grande) route; **~arbeiter** (od. **~wärter**) *m* cantonnier; **~geld** *n* droits *m/pl.* de barrière, péage *m*; **~haus** *n* bureau *m* de perception (du péage).

chauffie'ren (šŏçī'rən) ⑯g. empierrer. [chimie.]

Chemie' (çemī') *f* ③b. (*o. pl.*)

Chemika'lien (çemikā'liən) *pl.* produits (ou articles *m/pl.* ou substances *f/pl.*) *m/pl.* chimiques. [chimiste.]

Che'miker (çē'mikər) *m* ②l.

che'miſch (çē'miš) chimique ou de chimie; **~e Fabrik** fabrique de produits chimiques; auf **~em** Wege chimiquement; et. **~** unterſuchen faire l'analyse (chimique) de qc.

Che'rub (çē'rŭp) *m* ⑥i., *pl.* a. **Che'rubi'm** (~ubī'm) chérubin.

Chi'ffre-ſchrift (šī'fər-) *f* écriture chiffrée ou en chiffres.

Chi'na (çī'na) *n* ⑧b. la Chine.

Chi'na-rinde *f* quinquina *m*.

Chine'ſe (çinē'zə) *m* ③a. Chinois.

Chiru'rg (çirŭ'rk) *m* ④d. chirurgien. [gical.]

chiru'rgiſch (~rŭ'rgiš) chirur-

Chlor (klōr) *n* ②g. (*o. pl.*) chlore *m*.

Cho'lera (kō'lera) *f inv.* choléra *m*; **~kranke(r)** *m* cholérique;

~tropfen *m/pl.* gouttes *f/pl.* anticholériques.

Chor (kōr) *m* ②d.(*n*②g[1].,a.②d.) chœur; (~ = Emporkirche mſt *n*) tribune *f*; im ~ einfallen faire chorus; ~altar *m* maître-autel; ~gesang *m* (chant du) chœur; plain-chant; ~hemd *n* surplis *m*; ~herr *m* chanoine; ~mantel *m*, ~rock *m* chape *f*; ~sänger *m* choriste; ~stuhl *m* stalle *f*.

Chora'l (korā'l) *m* ②d.cantique; plain-chant.

Chriſt (kriſt) *m* ③a. chrétien; le Christ; der heilige ~ Noël; ~abend *m* veille *f* de Noël; ~bescherung *f* distribution des cadeaux de Noël; ~kind *n* l'enfant *m* Jésus; ~tag *m* Noël.

Chri'ſten...: ~liebe *f* charité chrétienne; ~menſch *m*, ~ſeele *f* (homme) chrétien; ~pflicht *f* devoir *m* du chrétien. [tienté.

Chri'ſtenheit *f* ③b. (o. *pl.*) chré-

Chri'ſtentum *n* ②a. (o. *pl.*) christianisme *m*. [ment.

chri'ſtlich chrétien; chrétienne-

Chri'ſtus (kri'ſtuſ) *m* ③i. Jésus-Christ, le Christ. [nique.

Chro'nik (kro'nik) *f* ③b. chro-

Chronolo'g (kronolō'k) *m* ③a. chronologiste. [clique.

Cli'que (kli'kə) *f* ③b. coterie, F

Cour (kūr) *f* ③b.: (e-m) die ~ machen faire la cour (à q.), courtiser (q.).

Cou'r-macher *m* conteur de fleurettes, flirteur.

D

D ♪ (dē) *n inv.* ré *m*.

da (dā) *adv.* là, ici; ~ iſt od. ſind voilà, voici; ~ bin ich me voilà ou voici; ihr ~ vous autres; ~ ſein être présent, y être, exister; ſieh ~! voyez (donc)!, tiens!; nichts ~! nenni!; wer ~? ⚔ qui vive? der Mann ~ cet homme-là; (Zeit) alors, à ce moment; dans ce cas; ~ *cj.* lorsque, quand; comme; (= ~ ja, ~ nun einmal) puisque.

da... (da), **dar...** in der Zuſammenſetzung mit Präpoſitionen vertreten das (= dieſes) und es und ſind ſinngemäß, und, wenn ſie nur auf ein Folgendes hinweiſen, (oft mitſamt der Präp.) nicht zu überſetzen.

da'-bei': ſ. da...; ~ ſein être présent, y être; être en train de ou occupé à; à cela, y; es bleibt ~ c'est convenu; avec (ou malgré) cela; (= dazu) en outre, de plus.

da ca'po (da kā'po) bis; ~ verlangen a. bisser.

Dach (dăch) *n* ②a. toit *m*; ~ und Fach abri *m*; unter ~ à l'abri, à couvert; ~boden *m* grenier; ~decker(-dĕk^{er}) *m* ②l.couvreur; ~fenſter *n* lucarne *f*; ~firſt *m*, ~firſte *f* faîte *m*; ~kammer *f* mansarde, galetas *m*; ~luke *f* lucarne; ~pappe *f* carton *m* bitumé (pour toiture); ~rinne *f* gouttière; ~ſchiefer *m* ardoise *f*; ~ſchindel *f* échandole; ~ſparren *m* chevron; ~ſtroh *n* chaume *m*; ~ſtuhl *m* ferme *f*; comble; ~ſtuhl-brand *m* incendie dans les combles; ~traufe *f* égout *m* (du toit); ~werk *n* toiture *f*; ~ziegel *m* tuile *f*.

Dachs (dăkſ) *m* ②g.,a. ②d. blaireau; ~bau *m* terrier de blaireau; ~hund *m* (chien) basset.

da'-du'rch ſ. da...; par là; par ce moyen; ~ daß... meiſt gérondif d.h. en mit *part. prés.*

da'-fü'r ſ. da...; pour (ou à, de) cela, y, en; à la place, en revanche; ~ u.

dagegen pour et contre; ~ sein approuver; ich kann nichts ~ ce n'est pas ma faute; ~halten, daß être d'avis que.

Da-für-halten *n* ②l. opinion *f*, avis *m*; nach meinem ~ à mon avis.

da'-ge'gen ſ. da...; *adv.* contre cela, là-contre; ~ ſn. être d'un avis contraire: nichts ~ h. vouloir bien, permettre; en comparaison, auprès de cela; ~ *cj.* au contraire; en échange; par contre.

da-hei'm chez ɜ.B.moi, dans mon pays; à la maison. ℒ *n* ②g. (*o. pl.*) chez-soi *m*, foyer *m* domestique; (Familienleben) intérieur *m*.

da'-he'r ſ. da...; *adv.* de là, de ce côté-là; ~ *cj.* c'est pourquoi; par conséquent.

da'-hi'n ſ. da...; là, vers ce lieu-là; y; ~ſein être parti, perdu, passé, mort; ne plus exister; es ~geſtellt ſein laſſen laisser indécis; ~gehen s'en aller, s'envoler; ~gehören faire partie de, se rapporter à; ~ſiechen dépérir, aller en dépérissant.

da'-hina'b (en descendant) par là.

da'-hinau'f (en montant) par là.

da'-hinau's de ce côté-là, par là.

da'-hinei'n (en entrant) par là, là-dedans.

da-hi'nten en arrière; là-bas.

da'-hi'nter (là-)derrière; ~kommen découvrir (le secret); ſich ~machen se mettre à l'œuvre.

Da'hlie (dā'lᵛe) *f* ③b. dahlia *m*.

Daka'po (dakā'pǫ) *n* ⑥i. bis *m*; ~ruf(e) *m*(/*pl.*) cri(s) de bis; ~zeichen *n* signe *m* de répétition.

Da'm (dā'm) ...: ~geiß *f* daine; ~hirſch *m*, ~hirſch-leder *n* daim *m*; ~wild *n* gros gibier *m*.

Da'm (dā'm) ... (od. ~en): ~brett *n* damier; ~ſpiel *n* jeu *m* de dames; ~ſtein *m* pion.

da'-malig (dā'mālich) d'alors, de ce temps-là. [dès lors.]

da'-mals (~mālç) alors; ſchon ~

Da'ma'ſt (dama'ſt) *m* ②g. damas; ~arbeit *f* damassure; ~fabrik *f* damasserie; ~weber *m* damasseur; ~weberei' *f* damasserie. [massé.]

Da'ma'ſten (~en) de damas, da-

damaszie'ren (damaſzçi'rᵉn) ⑮g. damasquiner.

Da'me (dā'mᵉ) *f* ③b. dame; ~nkleid *n* robe (de femme) *f*; ~n-reitanzug *m* amazone *f*; ~nſtiefel *m* bottine *f*.

damit' ſ. da...; avec (de, à) cela, en, y; par cela, par là; ~ *cj.* afin que (*subj.*), pour que (*subj.*); afin de (ou pour) mit *inf.*

dä'mlich F (dē'mlich) imbécile, stupide.

Damm (dăm) *m* ②d. digue *f*; chaussée *f*; (Hafen2) jetée *f*, quai; *fig.* barrière *f*; ~bruch *m* rupture *f* d'une digue; ~erde *f* humus *m*, terreau *m*; ~weg *m* chaussée *f*.

dä'mmen (dē'mᵉn) ⑮a. élever une digue; arrêter par une digue.

Dä'mmer (dē'mᵉr) ...: ~licht *n* lueur (ou lumière *f*) *f* crépusculaire ou faible; ~ſchein *m* demi-jour; ~ſtunde *f* heure du crépuscule. [laire; *fig.* vague.]

dä'mmerig (~ich) crépuscu-

dä'mmern ⑮b. répandre une faible lueur; (morgens) mit venir à poindre; commencer à faire nuit; *fig.* être dans un état d'inertie, sommeiller; *a.* mit avoir un vague pressentiment.

Dä'mmerung *f* ③b. crépuscule *m*; (Morgen2) aube (du jour).

Dä'mon (dē'mǫn) *m* ⑥d. démon; ~iſch (dᵉmǭ'niš) *fig.* diabolique.

Dampf (dămpf) *m* ②d. vapeur

f; (von Speisen) fumée *f*; ~bad *n* bain *m* de vapeur; ~boot *n* (bateau *m* à) vapeur *m*; ~(druck)meſſer *m* manomètre; ~heizung *f* chauffage *m* à la vapeur; ~maſchine *f* machine à v.; ~ſchiff *n* = ~boot; ~wagen *m* locomotive *f*; ~walze *f* rouleau *m* compresseur à vapeur.

Da'mpfen (dă'mpfᵉn) ⓗa. dégager des vapeurs; fumer; aller par le bateau à vapeur ou en chemin de fer.

dä'mpfen (dĕ'mpfᵉn) ⓗa. réprimer, affaiblir; (Töne) assourdir; (Glänzendes) amortir; (Brand) étouffer; (Fleiſch) (en-)dauber, étuver. Su. répression.

Da'mpfer (dă'mpfᵉr) *m* ②l. (bateau à) vapeur.

Dä'mpfer (dĕ'mpfᵉr) *m* ②l. modérateur; ♪ sourdine *f* (a. *fig.*).

dä'mpfig (~ich) poussif; **Keit** (~kait) *f* ⑤b. (a. **Dampf** *m*) der Pferde pousse; asthme *m*.

da'-na'ch ſ. da...; après (ou à, d'après) cela; y; (Zeit) après cela, puis; *rel.* u. *cj.* selon que.

Dä'ne (dĕ'nᵉ) *m* ⑤a. Danois *m*.

da-ne'ben à côté, auprès (de cela); (dazu) outre cela, en même temps.

Dä'nemark *n* ⑤a. le Danemark.

da-nie'der en bas, à terre; ~liegen être alité, *fig.* languir.

Dank (dăŋk) *m* ②g. (o. *pl.*) remerciement ou remercîment; haben Sie ~! merci!; récompense *f*; zum ~ en reconnaissance (Erkenntlichkeit), en récompense (Belohnung); ~ ſagen (e-m für et.) remercier (q. de qc.); ~ wiſſen savoir gré; *prp.* grâce à; ~adreſſe *f* adresse de remerciements; ~feſt *n* fête *f* d'action de grâces; ~gebet *n* action *f* de grâces; ~gefühl *n* (sentiment *m* de) reconnaissance (ou gratitude) *f*; ~ſagung (-zāgĕuŋ) *f* ⑤b. remerciements *m/pl.*, *rl.* action de grâces.

da'nkbar (~bār) reconnaissant; **Keit** (~kait) *f* ⑤b. reconnaissance, gratitude.

da'nken (dă'ŋkᵉn) ⓗa. (e-m für et.) remercier (q. de qc.); rendre grâces; (Grüßen) rendre le salut; récompenser (q. de qc.); (ver)~ devoir; danke merci; danke beſtens bien des remerciements.

da'nkens-wert digne de reconnaissance.

dann (dăn) (damals) alors; (darauf) puis, ensuite; ~ und wann de temps à autre.

da'nnen (~ᵉn): von ~ de là; von ~ gehen s'en aller.

d(a')ra'n (dă'răn od. d[a]ră'n) ſ. da...; à cela, y; de cela, en; neben dran tout (au) près; ich bin dran c'est mon tour; ~geben quitter; ~gehen zu (mit *inf.*) se mettre à (mit *inf.*); ~kommen avoir son tour; ~ſetzen risquer.

d(a')rau'f ſ. daran u. da...; (là-)dessus, sur cela; à cela, y; en; (Zeit) après cela, ensuite; ~gehen coûter; périr; darauf hin sur ce; drauf! en avant!, ~ u. dran ſein être sur le point (zu de). [là; en.]

d(a')rau's ſ. daran u. da...; de

da'rben (dă'rbᵉn) ⓗa. être dans l'indigence. [ter. ♀ *n* offre *f.*]

da'r-bieten (dă'r-) offrir, présen-

da'r-bringen offrir, présenter. Su. offre; offrande.

d(a)rei'n ſ. daran u. da...; en cela, là-dedans, y.

d(a')ri'n ſ. daran u. da...; là-dedans, dans (ou en) cela, y.

da'r-legen exposer (à la vue); expliquer. Su. exposition; explication; exposé *m*.

Da'r-leben *n* ②l. prêt *m*; ~skaſſe *f* caisse de prêts.

Da'r-leihen prêter.
Da'r-leiher *m* prêteur.
Darm (dărm) *m* ②d. boyau, (Wurſthülle) *a.* robe *f*; (Eingeweide) intestin; ~... oft mit *a.* intestinal; **~bruch** *m* entérocèle *f*; **~entzündung** *f a.* entérite; **~faite** *f* corde de boyau.
da'r-na'ch, dar-nie'der = danach, danieder.
Da'rre (dă'rᵉ) *f* ③b. four *m* à sécher; (Brauerei) touraille.
da'r-reichen offrir, présenter, tendre. ⊂u. présentation.
da'rren (~n) ⑮a. sécher au four; torréfier. ♀ *n* torréfaction *f*.
da'r-ſtellbar représentable.
da'r-ſtellen représenter; (mit Worten) exposer, décrire; (Rolle) jouer; **~d** descriptif. ⊂u. (re-) présentation; exposition, description.
da'r-tun prouver, démontrer.
d(a')rü'ber ſ. daran u. da...; au-dessus (de cela), dessus; **~ hin** par-dessus; **~ hinaus** au delà; (= davon) de cela, en; pendant ce temps; là-dessus; **ein Viertel *n* ~** un quart en sus.
d(a')ru'm ſ. daran u. da...; autour de cela; pour cela; de cela, en; *cj.* voilà pourquoi.
d(a')ru'nter ſ. daran u. da...; là-dessous; par-dessous; au-dessous (de cela), (Preis) à (= für) moins; du nombre, dans ce nombre. [présence.]
Da'-ſein *n* existence *f*, vie *f*; **da-ſe'ibſt** en ce lieu, là, y.
daß (dăç) que; (ſo) ~ de sorte que; (auf) ~ afin (ou pour) que (*subj.*), afin de (ou pour) mit *inf.*
Da'ta (dā'tą) *pl. inv.* données *f/pl.*, faits *m/pl.*; *a.* dates *f/pl.*
datie'ren (dątī'rᵉn) ⑮g. dater.
da'to (dā'tǫ) actuellement; **bis ~** jusqu'à ce jour; ✱ *a dato* à dater de ce jour.
Da'ttel (dă'tᵉl) *f* ③d. datte; **~baum** *m*, **~palme** *f* dattier *m*.
Da'tum (dā'tŭm) *n* ⑥e., k. date *f*; quantième *m* (du mois).
Dau'be (dau̇'bᵉ) *f* ③b. douve.
Dau'er (dau̇'ᵉr) *f* ③d. (*o. pl.*) durée; auf die ~ (z.B. mieten) à demeure, (z.B. nicht zu ertragen) à la longue; von ~ ſein être durable, durer; **~...** (z.B. Obſt) d'hiver, de conserve; **~fahrer** ⚓ *m* stayer. [Friede) stable.]
dau'erhaft durable, solide; (z.B.
Dau'erhaftigkeit *f* ③b. durée, solidité, stabilité.
dau'ern ⑮f. durer; se conserver; *v/a.* faire pitié à (ſ. be~); **~d** fixe, stable.
Dau'men (dau̇'mᵉn) *m* ②l. pouce; **~lieder** *n* poucier *m*; **~ſchrauben** *f/pl.* poucettes.
Däu'mling (dȯi̇'mlĭŋ) *m* ②g¹. doigtier du pouce; (Märchen) Petit-Poucet.
Dau'ne (dau̇'nᵉ) *f* ③b. plume légère; **~n** (= Bett *n*) *pl.* duvet *m/sg.*
Daus (dau̇ç) *m* ②g., ②a. (Würfelſpiel) le deux; (Karten) as.
da'-vo'n ſ. daran u. da...; de cela, en; (von hier ab davo'n) auf und ~ ſein être parti; **~eilen** partir à la hâte; s'enfuir; **~fliegen** s'envoler; **~laufen** s'enfuir; **~tragen** (r)emporter.
da'-vo'r ſ. daran u. da...; devant cela, y; de cela, en.
da-wi'der = dagegen.
da'-zu' ſ. daran u. da...; à cela, y, en; pour cela, dans ce but; (ferner) en outre, avec (ou outre) cela, de plus.
da-zu'-gehörig y appartenant.
da'-zumal alors.
da-zwi'ſchen entre ces objets, entre (les) deux; **~kommen, ~treten** intervenir; (unvermutet) survenir; **~legen** interposer.

Da-zwi'ſchen-kunft (-kŭnft) *f* ②f. intervention; arrivée.

da-zwi'ſchen-liegend intermédiaire. [*m*, discussion.]

Deba'tte (deba'tə) *f* ③b. débat

debattie'ren (‿ī'rən) ⑮g. (über et.) débattre, discuter (qc.).

Decha'nt(deçā'nt) *m* ③a. doyen.

Decha'rge (deſā'rjə) *f* ③b. règlement *m* de compte; ~ erteilen donner décharge, accorder des décharges.

Deck[1] (dĕk) *n* ②g. ⚓ pont *m*; **~offizier** *m* sous-officier (de marine); **~** (Omnibus uſw.) impériale *f*; **~platz** *m* (place *f* d')impériale *f*.

De'ck[2]**...: ~bett** *n* édredon *m*; **~blatt** *n* (Zigarre) robe *f*; ❦ brac, tée *f*; **~mantel** *m fig.* manteau masque, voile; **~name** *m* pseudonyme. [plafond *m*.]

De'cke (‿ə) *f* ③b. couverture; **De'ckel** *m* ②l. couvercle; (Buch) couverture *f*; (Uhr) cuvette *f*.

de'cken ⑮a. couvrir; (Tiſch) mettre le couvert; ſich **~** *fig.* prendre ses sûretés; *math.* coïncider.

De'ckung (dĕ'kŭŋ) *f* ③b. ❦ couverture; remboursement *m*; sûreté *f*; ✕ **~** ſuchen se couvrir, se mettre à l'abri. [dier.]

dedizie'ren (dedi̯tſi'rən) ⑮g. dé-

defe'kt (defĕ'kt) défectueux: (beſchädigt) endommagé. ♀ *m* ②g. manque. [ler.]

defilie'ren (defi̯lī'rən) ⑮g. défi-

definie'ren (‿nī'rən) ⑮g. définir.

De'fizit (dē'fitſit) *n* ②g. déficit *m*. [③a. fraudeur.]

Defrauda'nt (defraudā'nt) *m*

defraudie'ren (‿dī'rən) ⑮g. frauder (la douane).

De'gen (dē'ghən) *m* ②l. épée *f*; **~gefäß** *n* garniture *f* d'épée; **~gehenk** *n* ceinturon *m*, baudrier *m*; **~knopf** *m* pommeau d'épée; **~quaſte** *f* dragonne.

de'hnbar (dē'n-) extensible; (Gaſe) expansible; *phys.* ductile; *fig.* élastique; **Dehnbarkeit** *f* ③b. extensibilité; expansibilité, ductilité; élasticité.

de'hnen ⑮a. étendre, dilater; allonger, traîner, prolonger. Su. extension: dilatation; allongement *m*.

Deich (dāi̯ch) *m* ②g. digue *f*.

Dei'chſel (dāi'kçəl) *f* ③b. timon *m*; **~gabel** *f* limons *m/pl.*; **~nagel** *m* attelоire *f*; **~pferd** *n* timonier *m*; **~ſtange** *f* timon *m*.

dein (dāin) ich bin ~ je suis à toi (ou à vous). [cagramme *m*.]

Dekagra'mm (dekа-) *n* ②g. dé-

Deka'n (dekā'n) *m* ②g. doyen.

dekatie'ren (dekatī'rən) ⑮g. décatir.

Deklama'tor (deklamā'tōr) *m* ⑥d. déclamateur, diseur.

deklamie'ren (‿mī'rən) ⑮g. déclamer, réciter.

Deklinatio'n (deklinatsyō'n) *f* ③b. déclinaison. [coction *f*.]

Deko'kt (dekō'kt) *m* ②g. dé-

Dekoratio'n(dekoratsiō'n)*f* ③b. ornement *m*; décoration; *théâ.* décor *m*; **~s-maler** *m* peintre décorateur ou en décors; **~ſtück** *n* pièce *f* à machines.

dekretie'ren (dekretī'rən) ⑮g. décréter.

delika't (delikā't) délicat; délicieux; (heikel) difficile.

Delikate'ſſe (‿katɛ'çə) *f* ③b. délicatesse (a. *fig.* = Zartgefühl); (Leckerbiſſen) friandise; ❦ comestible *m* (fin). [lire *m*.]

Deli'rium (deli'rɣum) *n* ⑧e. dé-

Delphi'n(dĕlfī'n)*m*②g[1]dauphin.

Demago'g (demaghō'k) *m* ③a. démagogue; **Demagogiſch** (‿ghō'ghiſ) démagogique. [mant.]

Dema'nt (demā'nt) *m* ②g. dia-

de'm-entſpre'chend conforme à cela, relatif; *adv.* ſ. demgemäß.

demgemäß conformément à cela; en conséquence, par conséquent.
dem-nach d'après cela; donc.
dem-nächst bientôt; sous peu.
Demokra't (demokrā't) *m* ③a. démocrate. [molir.]
demolie'ren (~lī'rᵉn) ⑮g. dé-
demonſtrie'ren (demŏnctrī'rᵉn) ⑮g. démontrer; *v/n.* faire une démonstration.
dem-u'ngeachtet malgré cela.
De'mut (dē'mut) *f* ③b. (*o. pl.*) humilité. [soumis.]
demütig (dē'mütich) humble,
demütigen (~ighᵉn) ⑮a. humilier. Su. humiliation.
dem-zufo'lge en conséquence; par conséquent. [marteler.]
den'geln (dĕ'ngᵉln) ⑮f. chapler,
De'nk (dē'ngk) ...: **~art** *f* manière de penser; **~lehre** *f* logique; **~mal** *n* monument *m*; **~münze** *f* médaille (commémorative); **~ſchrift** *f* mémoire *m*; **~ſpruch** *m* sentence *f*; **~ſtein** *m* pierre *f* commémorative; **~würdig** mémorable; **~würdigkeit** *f* fait *m* mémorable; **~würdigkeiten** *pl.* (Titel) *Mémoires m/pl.*; **~zeichen** *n* (marque *f* en) souvenir *m* de qc.; **~zettel** *m* mémento; avertissement; correction *f*.
de'nkbar imaginable.
de'nken (~ᵉn) ⑯g. penser; raisonner; (vorhaben) compter; ſich ~ s'imaginer, se figurer; auf et. ~ songer à qc.; méditer qc.
De'nker (~ᵉr) *m* ②l. penseur.
De'nkungs-art *f* = Denkart.
denn (dĕn) car; nach *cmpr.*: que; wo iſt er ~? où est-il donc?; es ſei denn, daß à moins que (mit ne u. *subj.*). [pourtant.]
dennoch (dĕ'nŏch) cependant,
Denunzia'nt (denŭntcy̆ā'nt) *m* ③a. dénonciateur.
Depe'ſche (depĕ'ſᵉ) *f* ③b. dépêche.
deponie'ren (depoṇī'rᵉn) ⑮g. déposer, mettre en dépôt.
Depo'ſitum (depō'zitŭm) *n* ⑥e., ⑥k., *pl.* mſt **Depoſi'ten** (depozī'tᵉn) dépôt *m*; **...ſiten-kaſſe** *f* caisse des dépôts; **...ſiten-ſchein** *m* reconnaissance (d'une banque) *f*. [⑨l. député.
Deputie'rte(r) (depoutī'rtᵉ[r]) *m*
de'r-art (dē'r-) de telle manière; tel.
de'r-artig tel, pareil.
derb (dĕrp) (feſt) solide, ferme; fort; (rüſtig) vigoureux; (grob, hart) rude, grossier, dur.
De'rbheit *f* ③b. solidité, fermeté; vigueur; grossièreté.
der-ei'nſt un jour.
der-ei'nſtig futur.
de'r-geſtalt de telle manière, tellement; ~ daß a. de sorte
der-gleichen pareil, tel. [que.
de'r-lei (-lāi) = dergleichen.
der-mal-ei'nſt un jour. [sent.
de'r-malig (-mālich) actuel, pré-
de'r-maßen = dergeſtalt.
De'rwiſch (dē'rvi̯ſ) *m* ②g. derviche, dervis.]à cet égard.
de's-falls (dē'ç-) dans ce cas-là;
des-gleichen pareillement, de même. [cette raison.
de's-ha'lb à cause de cela, pour
desinfizie'ren (dezĭnfitcī'rᵉn) ⑮g. désinfecter.
Deſpo't (dĕçpō't) *m* ③a. despote; tyran. [gré cela, néanmois.
deſſen-u'ngeachtet (dē'çᵉn-)mal-
Deſtillie'r (dĕcti̯lī'r) ...: **~appara't** *m* appareil distillatoire; **~blaſe** *f*, **~kolben** *m* alambic *m*.
deſtillie'ren (~ᵉn) ⑮g. distiller.
de'ſto (dē'cto) d'autant; ~ beſſer tant mieux; je mehr ..., ~ mehr plus ..., plus ...
de's-wegen = deshalb.
Detai'l (detā'y[l]) ...: **~handel** *m* commerce en détail.

Detailli'ſt (detą̈[l]yī'çt) *m* ③a. (marchand) détaillant; marchand en détail. [détective.]
Detektī'v (detę̈ktī'f) *m* ②g¹.,⑥i.
Deut (dōit) *m* ②g.liard. [forcée.
Deutelei' *f* ③b. interprétation
deu'teln (dōi't[e]ln) ⑮f.subtiliser.
deu'ten (dōi't[e]n) ⑮c. (auf et.) indiquer (du doigt ou des yeux); annoncer, présager (qc.); et. ~ (= erklären) interpréter. Su.!
deu'tlich distinct, clair; (freimütig) franc; **~keit** *f* clarté; franchise.
deutſch (dōitš) allemand, d'Allemagne; germanique; **~er Ritterorden** ordre *m* teutonique; **~e(r)** (~e[r]) *m* ⑨l. Allemand; **die alten ~en** les Germains. [*f.*
Deu'tſchland *n* ⑧a. l'Allemagne
Deu'tſchtum (-tǭm) *n* ②a. (*o.pl.*) nationalité *f* allemande; génie (ou caractère) *m* allemand.
Deu'tſchtümler (-tǖmlᵉr) *m* ②l. teutomane. [prétation.
Deu'tung (dōi'tŭŋ) *f* ③b. inter-
Dezе'mber (detsē'mbᵉr) *m* ②l. (mois de) décembre.
dezima'l (detsimā'l) décimal; **~e** *f* ③b. décimale. [dème *m*.
Diade'm (diadē'm) *n* ②g¹. diа-
Diako'n ②g¹.,③a., **Dia'konus** ⑥a. (~kō'n, ~ā'konŭs) *m* diacre.
Diakoni'ſſin (diakǫnī'çin) *f* ③c. diaconesse, sœur de charité.
dialo'giſch (~lō'ghiš) dарſtellen traiter en forme de dialogue.
Diama'nt (~mą̈'nt) *m* ③a. diamant. [brouillon *m*.
Dia'rium (diā'rʏŭm) *n* ⑥e.
Diä't (diē't) *f* ③b. régime *m*; diète; **~ halten** vivre de régime, faire diète; **~fehler** *m* écart de régime. [méraire.
Diäta'r (~etā'r) *m* ②g¹. surnu-
Diä'ten (~ē't[e]n) *pl. inv.* salaire *m* journalier; indemnité *f* (quotidienne).
dicht (diçt) compacte; épais; (Stoff) serré; bien joint; *phys.* dense; **~ bei tout près (de).**
di'chten[1] (dī'çht[e]n) ⑮c. rendre compacte; boucher ou fermer hermétiquement, ⚓ rendre étanche, calfater.
di'chten[2] ⑮c. faire (ou composer) des vers; inventer; auf et. **~** und trachten songer (ou ne songer qu') à faire qc. Su. poésie; poème *m* (nur = Gedicht).
Di'chter (~t[ē]r) *m* ②l. poète; **~in** (~ĭn) *f* ③c. (femme *f*) poète *m*.
di'chteriſch (~t[ē]riš) poétique.
Di'chtheit, Di'chtigkeit (~ĭçh-) *f* ③b. compacité; épaisseur; étanchéité; *phys.* densité.
Di'chtigkeits-meſſer *m* densimètre, aréomètre.
dick (dĭk) épais, gros; corpulent; (geſchwollen) enflé; (Milch) caillé; **~tun** F se rengorger; **~bäckig** (-bę̈kiçh) joufflu; **~bändig** (-bę̈ndiçh) volumineux; **~bäuchig** ventru; **~bein** *n* cuisse *f*; **~fellig** (-fęliçh) mit avoir la peau épaisse ou dure; *fig.* insensible; **~häuter** (-hoitᵉr) *m* ②l. pachyderme; **~kopf** *m* grosse tête *f*; (eigenſinnig) tête carrée; **~köpfig** (-kę̈pfiçh) *fig.* entêté, têtu; **~leibig** (-laibiçh) corpulent, obèse; **~leibigkeit** *f* corpulence, embonpoint *m*; **~tuer** (-tǭᵉr) *m* ②l. vantard; **~wanſt** *m* gros ventre; **~wanſtig** (-vą̈nçtiçh) pansu.
...dick de l'épaisseur de, gros comme.
Di'cke (dī'kᵉ) *f* ⑥k. épaisseur, grosseur. [ré *m*, taillis *m*.
Di'ckicht (dī'kiçht) *n* ②g. four-
Dieb *m* ②g., **~in** *f* ③c. (dīp, dī'bĭn) voleur (euse).
Diebere'i' (dībᵉrai') *f* ③b. volerie.
Die'b(e)s (~bᵉç oder ~pç) ...: **~herberge** *f*, **~höhle** *f* coupe-gorge *m*; **~laterne** *f* lanterne sourde;

~neſt *n* coupe-gorge *m*; ~ſchlüſſel *m* fausse clef *f*; ~signal; 2ſicher à l'abri des voleurs, (z.B. Schloß) incrochetable; ~ſprache *f* argot *m* (des voleurs).

die'biſch (di'biš) enclin au vol, voleur. [larcin.]

Die'b ſtahl (di'p-) *m* ②d. vol;

Die'le (di'le) *f* ③b. planche; (Boden) plancher *m*; (Flur) vestibule *m*.

die'len (~n) ⑮a. planchéier.

die'nen (di'nən) ⑮a.e-m servir q., être au service de q.; zu et. servir à qc., für et. servir de qc.; zu dienen! à votre service.

Die'ner (~ər) *m* ②l. serviteur; (Bediente) domestique; *fl.* ministre (de la parole de Dieu); (Verbeugung) révérence *f*; ſtummer ~ table *f* volante, servante *f*.

Die'nerin (~in) *f* ⑧c. servante; domestique.

Die'nerſchaft *f* ③b. le (ou les) domestique(s), les gens *m/pl.*

die'nlich convenable; (Geſundheit) salutaire.

Dienſt (dinst) *m* ②g. service; ~ haben être de service; emploi, place *f*; a. D. = außer ~ en retraite; ~abzeichen ⚔ *n* chevron *m*; ~alter *n* ancienneté *f*; ~antritt *m* entrée *f* en service; ~bote *m* domestique; ~eid: z.B. auf ſeinen ~eid nehmen etwa prendre sous sa responsabilité (de fonctionnaire juré); ~eifer *m* zèle; 2eifrig empressé, zélé; 2fertig officieux, serviable (a. *s.*); den ~fertigen ſpielen faire l'empressé; ~fertigkeit *f* empressement *m* (à rendre service); 2frei exempt de service, libre; ~herr *m* maître; ~knecht *m* valet; ~leiſtung *f* service (a. ⚔) *m* (rendu), (bon) office; ~lohn *m* gages *pl.*: ~mädchen *n* domestique *f*, bonne *f*; ~magd *f* servante; ~mann *m* commissionnaire; 2mäßig réglementaire; ~pflicht *f* devoir *m* attaché à une charge; obligation de servir; ⚔ allgemeine ~pflicht service *m* (militaire) obligatoire; 2pflichtig (-pflɪçtɪç) obligé de servir, obligé au service; ~reiſe *f* tournée (réglementaire); ~rock *m* uniforme; 2tuend de service, du jour; en fonctions; 2untauglich incapable de servir; ~vorſchrift *f* réglement *m*; 2willig prêt à servir; ~zweig *m* service.

Die'ns-tag (di'nç-) *m* mardi.

die'nſtbar sujet; serviable; 2keit *f* ③b. sujétion, servitude.

die'nſtlich officiel.

die's (di'ç) ...: ~bezüglich à cet effet; ~falls dans ce cas; ~jährig de cette année; ~mal cette fois(-ci); ~ſeit(s) en deçà (de!); ~ſeitig (-zaɪtɪç) (qui est) en deçà; citérieur; de notre pays.

Die'trich (di'trɪç) *m* ②g. crochet (de serrurier), rossignol; mit e-m ~ öffnen crocheter.

Differe'nz (dɪfəre'nts) *f* ③b. différence; (Streit) différend *m*.

Dikta't (dɪkta't) *n* ②g. dictée *f*.

diktie'ren (~ti'rən) ⑮g. dicter.

Diletta'nt (dɪlɛta'nt) *m* ③a. amateur. [⑧g. dilettantisme.

Dilettanti'smus (~i'smʊs) *m*

Dill (dɪl) *m* ②g. aneth.

Ding (dɪŋ) *n* ②g. chose *f*, objet *m*; affaire *f*; guter ~e sein être de bonne humeur.

di'ngen (~ən) ㉘b. louer; engager; *v/n.* marchander.

di'ng-feſt machen mettre en état d'arrestation.

Di'ngs-da, -kirchen: Herr ~ monsieur *** (geſprochen) Trois-Étoiles; F Chose.

Di'nkel (dĭ'ŋkᵉl) *m* ②l. épeautre. [cèse *m.*]
Diöze'se (diœutsē'zᵉ) *f* ③b. diocèse.
Diphtherie' ⑥f.,...ri'tis *inv.* (dĭftᵉrī', ~rī'tĭs) *f* diphtérite(t)e.
Diplo'm (diplō'm) *n* ②g¹. diplôme *m*, brevet *m*. [plomate.]
Diploma't (~ōmā't) *m* ③a. di-
diploma'tisch diplomatique; Der Agent chargé *m* d'affaires; (schlau) diplomate. [droit.]
dire'kt (dirē'kt) direct; (tout)
Dire'ktor ⑥d., **Dirige'nt** ③a. (~ŏr, dirigē'nt) *m* directeur, chef. [~ fille perdue.]
Di'rne (dĭ'rnᵉ) *f* ③b. fille; feile
Disko'nt (dĭskŏ'nt) *m* ②g., ~o (~ō) *m* ⑥i. ob. ⑥k. escompte.
diskontie'ren ⑮g. escompter. [déprécier.]
diskreditie'ren ⑮g. discréditer,
Dispe'ns (dĭspē'nç) *m* ②g., **Dispensatio'n** (~pĕnzatsyō'n) *f* ③b. dispense *f*. [gérant.]
Dispone'nt (~ponē'nt) *m* ③a.
disponie'ren ⑮g. disposer (über de). [disputer (über de).]
disputie'ren (~poutī'rᵉn) ⑮g.
Distan'z (~tă'ntç) *f* ③b. distance; ~ritt *m* course *f* à cheval à grandes distances.
Di'stel (dĭ'stᵉl) *f* ③d. chardon *m*; ~fink *m* chardonneret.
Disziplin' (dĭstsĭplī'n) *f* ③b. discipline; branche d'enseignement.
Divide'nd *m* ③a., ~e *f* (dividē'nt, ~dē'ndᵉ) ③b. dividende *m*.
dividie'ren ⑮g. diviser. [seur.]
Divi'sor (divi'zŏr) *m* ⑥d. diviseur.
doch (dŏch) cependant, pourtant, mais; donc; (bejahend) si, si fait.
Docht (dŏcht) *m* ②g. mèche *f*.
Dock (dŏk) *n* ②g¹., ⑥i. bassin *m*, dock *m*.
Do'cke (dŏ'kᵉ) *f* ③b. pilier *m*; balustre *m*; (Bündel, z.B. Garn) écheveau *m*; (Puppe) poupée.
do'cken (~n) ⑮a. mettre en écheveaux; ⚓ faire entrer au(x) dock(s).
Do'gge (dŏ'ghᵉ) *f* ③b. dogue *m*.
Do'hle (dō'lᵉ) *f* ③b. (Vogel) choucas *m*.
Do'hne (dō'nᵉ) *f* ③b. collet *m*; ~n-fang *m* chasse *f* au(x) collet(s).
Do'ktor (dŏ'ktŏr) *m* ⑥d. docteur (en médecine, etc.); (= Arzt) médecin; ~examen *n* (examen *m* de) doctorat *m*.
Dolch (dŏlch) *m* ②g. poignard; ~meſſer *n* couteau-poignard *m*.
Do'lde (dŏ'ldᵉ) *f* ③b. ombelle.
Do'le (dō'lᵉ) *f* ③b. puisard *m*, égout *m*. [⑥b. (②l.) interprète.
Do'lmetſch(er) (dŏ'lmĕtš[ᵉr]) *m*
Dom (dōm) *m* ②g. cathédrale *f*; (Kuppel) dôme; ~herr *m* chanoine; ~herrn-würde *f* canonicat *m*; ~kapitel *n* chapitre *m*; ~pfaff *m* (Vogel) bouvreuil.
Domä'ne (dōmē'nᵉ) *f* ③b. domaine *m*. [nube.]
Do'nau (dō'nau) *f inv.* (le!) Da-
Do'nner (dŏ'nᵉr) *m* ②l. tonnerre; (= Blitz) foudre *f*; vom ~ gerührt foudroyé; ~gekrach *n* ②g. fracas *m* du tonnerre; ~keil *m* (Jupiters) foudre; bélemnite *f*; ~ſchlag *m* éclat de tonnerre; *fig.* coup de foudre; ~wetter *n* orage *m*; *int.* ~w., zum ~w.! tonnerre de Dieu! [tempêter.
do'nnern (~n) ⑮b. tonner; *fig. a.*
Do'nners-tag *m* jeudi.
Do'ppel (dŏ'pᵉl) ...: ~adler *m* aigle *f* impériale ou à deux têtes; ~bier *n* bière *f* double; ~buchſtabe *m typ.* ligature *f*; ~dekker (-dĕkᵉr) *m* ②l. *aér.* biplan; ~ehe *f* bigamie; ~fenſter *n* (= Vorf.) contre-fenêtre *f*; ~flinte *f* fusil *m* à deux coups; ~laut(er) *m* ②l. diphtongue *f*; ~punkt *m* deux-points; ~ſinn *m* double

sens, ambiguïté *f*; **2sinnig** ambigu; équivoque; **~währung** *f* bimétallisme *m*; **~zentner** *m* quintal métrique; **2züngig** (~tsʏ́ŋiç̣) bilingue; *fig.* dissimulé; **~züngigkeit** *f* ③b. duplicité. [jouer aux dés.]

do'ppeln (dɔ́'pəln) ⑮f. doubler; **do'ppelt** (das 2e) (le) double.

Dorf (dɔrf) *n* ②a. village *m*; **~bewohner** *m* villageois *m*; **~gemeinde** *f* commune rurale; **~krug** *m* guinguette *f*.

Do'rfschaft *f* (habitants *m/pl.* du) village *m*, commune rurale.

Dorn (dɔrn) *m* ④c., ②a. épine *f*; (in Schnallen) ardillon; **~busch** *m* arbuste épineux, épine *f*; **~gebüsch** *n* hallier *m* d'épines; **~röschen** (~rø̃ʏçç̣ə*n*) *n* ②l. la Belle au bois dormant; **~strauch** *m* = **~busch**.

Do'rnen (dɔ́'rnə*n*) ...: **~krone** *f* couronne d'épines; **~pfad** *m* sentier semé d'épines; **2voll** *fig.* hérissé d'épines ou de difficultés. [épineux.]

do'rnicht, do'rnig (dɔ́'rniç̣[t]) **dö'rren** (dœ̃'rə*n*) ⑯a. (des-) sécher, torréfier.

Dorsch (dɔrš) *m* ②g. dorsch.

dort (dɔrt) là; y; par là; **~her** de là; **~hin** (de ce côté-)là; vers ce lieu.

do'rtig (dɔ́'rtiç̣) (qui se trouve) en ce lieu-là; de ce pays-là.

Do'se (dó'zə) *f* ③b. boîte; (Schnupftabak²) tabatière.

Do'sis (~zis) *f* ⑥g. dose.

Do'tter (dɔ́'tər) *m* ②l. jaune d'œuf. [seur, chargé de cours.]

Doze'nt (dotsɛ́'nt) *m* ③a. professeur, enseigner.

Dra'che (drá'çə) *m* ③a. dragon; (Papier²) cerf-volant. [dragon.]

Drago'ner (dragó'nər) *m* ②l.

Draht (drá:t) *m* ②d. fil (métallique); (Messing², Eisen²) fil de archal ou de fer; *fig.* **télégraphe.**

Dra'ht...: ~antwort *f* réponse télégraphique; **~eisen** *n* filière *f*; **~geflecht** *n* treillis *m* (en ou de fil de fer), grillage *m*; **~gewebe** *n* tissu *m* métallique; **~gitter** *n* = **~geflecht**; **2los** Telegraphie *f* télégraphie sans fil, radiotélégraphie, radioconduction; **~puppe** *f* marionnette; **~saite** *f* corde métallique; **~(schnelde)zange** *f* coupe-fils *m*; **~seil-bahn** *f* (chemin *m* de fer) funiculaire *m*; **~zieh-bank** *f* filière; **~zieher** (-tsi:ər) *m* ②l. tréfileur; **~zieherei'** (-tsi:əraí') *f* ③b. tréfilerie.

dra'hten (~ə*n*) ⑮c. télégraphier.

Draisi'ne (draizí'nə) *f* ③b. wagonnet *m* de tournée.

drall (dral) bien tordu, raide; ferme; vigoureux. [*m.*]

Dra'ma (drá'ma) *n* ⑧e. drame

drama'tisch (dramá'tiš) dramatique. [tique.]

Drang (dran) *m* ②d. (o. *pl.*) presse *f*, foule *f*; pression *f*; urgence *f*; désir impétueux.

drä'ngen (drɛ́'ŋə*n*) ⑮a. serrer, presser; pousser; coudoyer; *fig.* obséder; **sich durch die Menge ~** fendre la foule; *v/n.* presser.

Dra'ngsal (drá'ŋzal) *f* ②i. und *n* ②g. peine *f*, tourment *m*.

dränie'ren (drɛnií'rə*n*) ⑮g. drainer. Su. drainage *m*. [(e-m q.).]

drän'en (drɔí'ə*n*) ⑮a. menacer

drauf (draúf), **drauf** (draúç) = darauf, daraus. [*f pl.*]

Drau'f-geld (draú'f-) *n* arrhes

drau'ßen (draú'sə*n*) dehors, à l'étranger. [*m.*]

Dre'chsel-bank (drɛ́ksəl-) *f* tour

dre'chseln (~n) ⑯f. faire au tour, tourner. [tourneur.]

Dre'chsler (drɛ́ksl̥ər) *m* ②l.

Drechslerei' (drɛ̈kṣlᵉrai̯') *f* ③b. art *m* du tourneur; (Werkſtatt) atelier *m* du tourneur, tour *m*.
Dreck (drɛk) *m* ②g. (*o.pl.*) ordure *f*; boue *f*, crotte *f*; excréments *pl.*, merde *f*; **~fink** *m* saligaud; **~kerl** *m* misérable. [merdeux.]
dre'ckig sale; boueux, crotté;
Dre'h (drē') ...: **~achſe** *f* axe *m* de rotation; **~bank** *f* tour *m*; **~brücke** *f* pont *m* tournant; **2krank** avertineux; **~krankheit** *f* tournis *m*; **~kreuz** *n* tourniquet *m*; **~orgel** *f* orgue *m* de Barbarie; **~rolle** *f* calandre; **~ſcheibe** *f* 🚃 plaque tournante; (Töpfer) tour *m*; **~ſtuhl** *m* (*a.* chaise *f* à vis), **~tiſch, ~turm** mit tournant(e).
dre'hen (~ᵉn) ⑮a. (u. ſich ~) tourner; (Tabak) corder; (Seil) filer; (Schiff) virer de bord; faire. Su. rotation; tour *m*; ✕ conversion.
drei (drai̯) trois; 2 ③b. trois *m*.
Drei'...: ~blatt *n* trèfle *m*; **~bund** *m* triplice *f*, triple alliance *f*; **~decker** ⚓ *m*②l. trois-ponts *m/pl.* **~eck** *n* ②g. triangle *m*; **~eckig** triangulaire; **~einigkeit** *f* (la sainte) Trinité; **2fach, 2fältig** triple; **~faltigkeit** *f* ③b. = **~einigkeit**; **2farbig** a. tricolore; **~fuß** *m* trépied; **2jährig** auch triennal; **~maſter** (-mäſtᵉr) *m* ⚓ trois-mâts; (Hut) tricorne; **~rad** *n* tricycle *m*; tricyclette *f*; **2ſeitig** a. trilatéral; **~ſitzer** 🚲 *m* ②l. triplette *f*; **2ſprachig** en trois langues, triglotte; **~teilung** *f* tripartition; **~zack** *m* ②g. trident; **2zehn** treize.
Drei'er (~ᵉr) *m* ②l. (le chiffre) trois; pièce *f* de trois fenins; *fig.* sou.
drein (drai̯n) = darein.
drei'ßig (drai̯'ſiç) trente; die **~**, gegen (od. etwa, rund) **~** la (ou une) trentaine.
Drei'ßiger (~ſigᵉr) *m* ②l. ſein (od. in den **~**n ſein) avoir atteint (ou passé) la trentaine.
dreiſt (drai̯ſt) hardi; effronté.
Drei'ſtigkeit *f* ③b. hardiesse; effronterie.
Drell (drɛl) *m* ②g. treillis.
drelliᵉren (~ji̯'rᵉn) ⑮g. tordre.
Dre'ſch (drɛ̄'ſ) ...: **~flegel** *m* fléau; **~lohn** *m* battage; **~maſchine** *f* batteuse; **~tenne** *f* aire.
dre'ſchen (~ᵉn) ⑫e., ⑬b. battre (le blé). 2 *n* battage *m*.
Dre'ſcher (~ᵉr) *m* ②l. batteur (en grange). [sage *m*.]
Dreſſu'r (drɛçʊ̄'r) *f* ③b. dres-
Dri'll (dri̯'l) ...: **~bohrer** *m* drille *f*; **~häuschen** *n* tournette *f*; **~maſchine** *f* semoir *m* en lignes.
dri'llen (~ᵉn) ⑮a. faire tourner; (Seide) croiser; (Rekruten) dresser; *mv.p.* vexer. [treillis.]
Dri'l(li)ch (dri̯'l[l̃]ç) *m* ②g.
Dri'lling (~liŋ) *m* ②g¹. trijumeau (trijumelle *f*); **~e** *pl.* trois jumeaux; **~** fusil à trois coups.
drin (dri̯n) ſ. darin.
dri'ngen (dri̯'ŋᵉn) ⑫b. durch et. pénétrer (à travers) qc.; auf et. insister sur qc.; *abs.* presser. [pressant, urgent.]
dri'ngend, dri'nglich (dri̯'ŋlić)
Dri'nglichkeit *f* ③b. urgence.
dri'nnen (dri̯'nᵉn) dedans.
dritt (dri̯t): der **~e** Stand le tiers-état; (jede andere) **~e** Perſon tiers *m*, tierce personne *f*; aus **~er** Hand haben tenir d'un tiers ou de seconde main.
Dri'ttel (dri̯'tᵉl) *n* ②l., **Drit-teil** *n* tiers *m*. [haut.]
dro'ben (drō'bᵉn) là-haut, en
Dro'ge (drō'gᵉ) *f* ③b. drogue; **~n-geſchäft** *n*, **~n-handel** *m*, **~n-handlung** *f* droguerie *f*; **~n-händler** od. **Drogi'ſt** (drogi̯'ſt) ③a. *m* droguiste; **~n-waren** *f/pl.* droguerie *sg.*

Dro'ḫ-brief (drō'-) *m* lettre *f* de menaces ou d'intimidation.
dro'ḫen (~ᵉn) ⑮a. (ɛ-m et.) menacer (q. de qc.). Su. menace.
Dro'ḫne (drō'nᵉ) *f* ③b. faux-bourdon *m*; F fainéant *m*.
drö'ḫnen (drœ̄'nᵉn) ⑮a. résonner en vibrant; retentir; (Donner) gronder.
dro'llig (drō'lɪ̈ç) plaisant, drôle.
Dro'medа'r (drō'medɑ̄'r) *n* ②g. dromadaire *m*. [trompette.
Dromme'te (drǫ̈mē'tᵉ) *f* ③b.
Dro'ſchke (drō'ſkᵉ) *f* ③b. voiture de place, fiacre *m*.
Dro'ffel (drō'ɛ̈ᵉl) *f* ③d. grive.
drü'ben (drü'bᵉn) de l'autre côté.
drü'ber (~bᵉr) ſ. darüber.
Druck (drǔk) *m* ②g., ②d. pression *f*; (z.B. Magen2) pesanteur *f*, poids; oppression *f*; *typ.* impression *f*, édition *f*; **~bogen** *m* feuille *f* imprimée; **~fehler** *m* faute *f* d'impression; **~fehlerverzeichnis** *n* errata *m/pl.*; **~fertig** bon à tirer; **~meſſer** *m* manomètre; **~papier** *n* papier *m* à imprimer; **~pumpe** *f* pompe foulante; **~ſache** *f* imprimé *m*; **~werk** *n* ouvrage *m* imprimé; = ~pumpe.
Drü'ckeberger (drǔ'kᵉbĕrgᵉr) *m* ②l. F caroteur; ✕ embusqué.
dru'cken ⑮a. imprimer, tirer.
drü'cken (drǔ'kᵉn) ⑮a. presser, serrer; accabler; gêner, blesser; opprimer; affliger; F ſich ~ s'esquiver, filer. [meur.
Dru'cker (drǔ'kᵉr) *m* ②l. imprimeur.
Drü'cker (drǔ'kᵉr) *m* ②l. (Schloß) loquet; (Gewehr) détente *f*.
Druckerei' (drǔkᵉraī') *f* ③b. imprimerie.
drum (drǔm) = darum. [primerie.
dru'nten (drǔ'ntᵉn) en bas, là-bas.
dru'nter (~tᵉr) = darunter. [bas.
Dru'ſe (drǫ̈'zᵉ) *f* ⑤b. *min.* druse; *vét. a.* gourme.
drü'ſe (drü'zᵉ) *f* ③b. glande.
drü'ſicht, drü'ſig glandulaire.
Dſcha'ngeln (djɑ̄'ŋᵉln), **Dſchu'ngeln** (djǔ'ŋᵉln) *f/pl.* jungles *f/pl.* [(djǔ'ŋkᵉ) *f* ③b. jonque.
Dſcho'nke (djǫ̈'ŋkᵉ), **Dſchu'nke**
Duble'tte (doublĕ'tᵉ) *f* ③b. double *m*; coup *m* double.
du'cken (dǔ'kᵉn) ⑮a. baisser; humilier; ſich ~ baisser la tête; se tapir, se blottir; se soumettre. [sournois.
Du'ckmäuſer (dǔ'kmoizᵉr) *m* ②l.
Dudelei' (doudᵉlaī') *f* ③b. musique traînante.
du'deln (dǫ̈'dᵉln) ⑮f. jouer de la cornemuse; faire de la musique traînante et importune.
Du'del-ſack *m* cornemuse *f*.
Due'll (douĕ'l) *n* ②g¹. duel *m*, affaire *f* d'honneur; **~forderung** *f* provocation au duel.
Duella'nt (~ɑ̄'nt) *m* ③a. duelliste; meiſt combattant. [en duel.]
duellie'ren ⑮g.: ſich ~ se battre
Due'tt (douĕ't) *n* ②g. duo *m*.
Duft (dǔft) *m* ②d. (Dunſt) vapeur (fine) *f*; odeur *f*, parfum, arome.
du'ften (dǔ'ftᵉn) ⑮c. exhaler une odeur, un z.B. doux parfum.
du'ftig vaporeux; odorant; léger.
Duka'ten (doukɑ̄'tᵉn) *m* ②l. ducat.
du'lden (dǔ'ldᵉn) ⑮c. souffrir; tolérer. Su. souffrance, tolérance.
Du'lder *m* ②l., **~in** *f* ③c. martyr(e *f*); souffre-douleur *m*.
du'ldſam (dǔ'lt-) tolérant.
Du'ldſamkeit *f* ③b. tolérance.
dumm (dǔm) sot, bête, stupide; **~dreiſt** impertinent; **2dreiſtigkeit** *f* impertinence; **2kopf** *m* sot, imbécile; **~ſtolz** sottement orgueilleux. [dité.
Du'mmheit *f* ③b. bêtise, stupi-
dumpf (dǔmpf) sourd, mat; (z.B. Schweigen) morne; (Luft) accablant; (= dumpfig) moisi; **~(ig)er** Geruch odeur *f* de renfermé.

Dü'ne (dǖ'nᵉ) *f* ③b. dune.

Dung (dŭŋ) *m* ②g. (o. *pl.*) engrais, fumier. [ser, fumer.

dü'ngen (dǖ'ŋᵍᵉn) ⑮a. engrais-

Dü'nger *m* ②l. (o. *pl.*) = Dung.

du'nkel (dŭ'ŋᵏᵉl) obscur, sombre; (Farbe) foncé; (Vorstellungen) vague, confus; ♀ *n* obscurité *f*, ténèbres *f/pl.*; **~braun** brun foncé; (Hautfarbe) basané; (Pferd) bai foncé; **~farbig** de couleur sombre, foncé; **♀kammer** *f phot.* chambre obscure; **♀werden** *n* obscurcissement *m*; beim Zwerden à la nuit tombante; Zwerden (von Möbeln) rembrunissement *m*.

Dü'nkel (dǖ'ŋᵏᵉl) *m* ②l. (o. *pl.*) présomption *f*, vanité *f*.

dü'nkelhaft présomptueux, suffisant. [scurité.

Du'nkelheit *f* ③b. (o. *pl.*) ob-

du'nkeln (dǖ'ŋᵏᵉln) ⑮f. s'obscurcir; commencer à faire nuit; brunir. [ſich ~ sē croire.

dü'nken (dǖ'ŋᵏᵉn) ⑯h. sembler;

dünn (dǖn) mince, grêle, fin, maigre; rare; (Flüſſiges) clair, allongé; (z.B. Bier) subtil.

Dü'nne *f* ③b., **Dü'nnheit** *f* ③b. (beide o. *pl.*) minceur; maigreur; rareté; (Luft) *phys.* raréfaction; subtilité.

dü'nn-leibig (à la taille) grêle; (Pferd) efflanqué; *ch.* étriqué.

Dunſt (dŭnçt) *m* ②d. exhalaisons *f/pl.*, vapeur *f*, fumée *f*; **~kreis** *m* atmosphère *f*; **~obſt** *n* compote *f*.

du'nſten (dǖ'nçᵗᵉn) ⑮c. dégager des vapeurs; s'évaporer.

dü'nſten (dǖ'nçᵗᵉn) ⑮c. (Fleiſch) dauber, étuver.

du'nſtig chargé de vapeurs; vaporeux; enfumé. [douze *m*.

Duode'z (douodē'tç) *n* ②g. in-

Dur (dōr) ♪ *n inv.* mode (ou ton) *m* majeur; z.B. **~ton-leiter** *f* gamme majeure; **~ton-ſtück** *n* air *m* en majeur.

durch (dŭrch) *prp.* 1. (Ort) par, (quer ~) à travers, (mitten ~) au travers de; 2. (Mittel) par z.B. la poste; au moyen de; ~ z.B. Leſen in lisant; ~ vieles z.B. Arbeiten à force de travailler; 3. (Zeit) pendant, durant. ~ *adv.* ~ ſein ſinngemäß z.B. mit avoir passé (un examen, un endroit), avoir réussi, être hors de danger; ~ und ~ d'un bout à l'autre; tout à fait, à fond.

durch... mit Verben manchmal zu geben mit 1. (z.B. ~'gleiten glisser) par ou à travers; (z.B. ~'galoppieren, ~'wei'nen) passer (au galop, à pleurer); parcourir, traverser; 2. (z.B. ~'leſen lire) en entier, jusqu'au bout; (~'bohren forer) de part en part; bien; 3. manchmal nicht zu überſetzen, z.B. ~lüften aérer, éventer, ~'ſieben tamiser, cribler.

durch-arbeiten travailler avec soin ou sans interruption; étudier à fond; ſich ~ arriver jusqu'au bout (à force de travailler); se frayer un passage.

durch-au's entièrement, tout à fait, absolument; ~ nicht nullement. [en mordant.

durch-beißen couper ou percer

durch-betteln: ſich ~ gagner sa vie en mendiant; (ein Land) parcourir (un pays) en mendiant.

durch-blä'ttern feuilleter.

durch-blicken paraître (à travers); percer; ~ laſſen faire entendre, laisser entrevoir.

durch-bo'hren (trans)percer.

durch-brechen briser, rompre; (z.B. Straße) percer; *v/n.* éclore; percer; se rompre; se faire jour; (⌒) ouvrir en rompant, enfoncer, percer; durchbrochen (percé) à jour.

du'rch-brennen trouer ou percer à l'aide du feu; *v/n.* brûler (de manière à faire un trou); F s'esquiver.

du'rch-bringen conduire à travers; faire passer ou réussir; (Vermögen) dissiper; ſich ~ se tirer d'affaire, gagner sa vie.

Du'rch-bruch *m* percement; rupture *f*; irruption *f*; débordement; zum ~ kommen se faire jour, percer.

du'rch-de'nken approfondir.

du'rch-de'nken examiner à fond.

du'rch-drängen pousser à travers; ſich ~ fendre la presse.

du'rch-dringen pénétrer à travers; se frayer un passage; réussir; ~d pénétrant, perçant; *v/a.* et. ~ (ᵛᵘ) pénétrer qc.

durch-dri'nglich pénétrable.

durch-du'ften parfumer.

durch-ei'len parcourir (rapidement); passer à la hâte.

durch-eina'nder confusément, sens dessus dessous; F pêle-mêle; indifféremment; ſ. *a.* einander.

du'rch-fahren *a. v/a.* (ᵛᵘ) passer par qc. ou traverser z.B. en voiture.

Du'rch-fahrt *f* traversée; passage *m*; porte cochère.

Du'rch-fall *m* chute *f*; diarrhée *f*; *fig.* échec.

du'rch-fallen tomber à travers ...; (im Examen ꝛc.) échouer, être refusé, essuyer un échec.

du'rch-fechten *fig.* défendre victorieusement.

du'rch-finden: ſich ~ trouver son chemin, s'orienter.

durch-fle'chten entrelacer (mit de).

durch-flie'gen traverser en volant; parcourir rapidement; lire à la hâte.

durch-flie'ßen traverser; arroser.

durch-fo'rſchen explorer.

du'rch-freſſen corroder entièrement, percer en rongeant.

du'rch-frieren geler entièrement; *v/a.* (ᵛᵘ) transir, glacer.

Du'rch-fuhr *f* passage *m*; transit *m*.

du'rch-führen conduire à travers; faire passer ou réussir; (Vermögen) dissiper; ſich ~ se tirer d'affaire, gagner sa vie.

Du'rch-gang *m* passage; (Waren) transit.

du'rch-gängig (-gēngiç) général, universel.

Du'rch-gangs...: ~verkehr *m* (commerce de) transit; ~wagen *m* wagon à couloir; ~zug *m* (= D-Zug) grand express, train D ou à couloirs.

du'rch-gehen passer; être adopté ou accepté; e-m et. ~ laſſen passer qc. à q.; (Pferd) prendre le mors aux dents; s'esquiver; *v/a.* user, blesser (en marchant); (a. ᵛᵘ) parcourir (d'un bout à l'autre); *fig.* examiner; ~d (Ware) passant, de transit; (Fahrkarte) de correspondance; (Zug, Wagen) direct; *fig.* général.

du'rch-gehends (-gē⁰ntç) généralement.

durch-glü'hen enflammer.

du'rch-greifen passer la main par ...; *fig.* user d'autorité, prendre des mesures énergiques.

Du'rch-hau *m* ②g. percée *f*.

du'rch-hauen couper en deux, fendre z.B. d'un coup de hache; den Knoten ~ trancher le nœud; e-n ~ étriller q.

du'rch-hecheln sérancer; *fig.* critiquer, faire passer par l'étamine.

du'rch-helfen aider q. z.B. à fuir.

du'rch-jagen (a. ᵛᵘ) passer ou traverser rapidement.

durch-kä'lten transir ou pénétrer de froid; réfrigérer.

du'rch-kommen passer par ..., traverser; se tirer d'affaire, se sauver; échapper à une maladie; (im Examen) passer, réussir, être reçu.

durch-kreu'zen croiser; (Pläne) contrarier. [(Waſſer) rigole *f*.
Du'rch-laß(-läß)*m* ②d. passage;
du'rch-laſſen laisser passer.
Du'rch-laucht (-lau̯cht) *f* ③b. Altesse sérénissime; (Anrede) Monseigneur *m*.
durch-lau'chtig(ſt) sérénissime.
du'rch-laufen passer à la hâte; *v/a.* (Schuhe) user; (Füße) blesser; (⌣⌣) parcourir.
durch-le'ben (eine Zeit) traverser, vivre; et. assister à qc.; voir qc.
du'rch-le'ſen lire en entier; (flüchtig) parcourir (des yeux).
durch-leu'chten pénétrer de lumière; mit Röntgenſtrahlen ~ éclairer (l'intérieur de) qc. au moyen des rayons X (ou rayons Rœntgen); radioscoper. Su.(mit R.) radioscopie, radiographie; (⌣⌣) *fig.* se faire entrevoir, se trahir. [force d'être couché).
du'rch-liegen: ſich ~ s'excorier (à
durch-lo'chen (-lo̯ch°n) Ⓣa. perforer. [trouer.
durch-lö'chern (-lœ̈'ch°rn) Ⓣf.
du'rch-machen achever; passer par z.B. des épreuves; éprouver.
Du'rch-marſch *m* passage.
Du'rch-meſſer *m* diamètre.
du'rch-mu'ſtern passer en revue. [ler.
du'rch-nä'ſſen tremper, mouil-
du'rch-nehmen (et.) s'occuper (de qc.); expliquer (qc.).
du'rch-pauſen poncer, calquer.
du'rch-peitſchen fouetter; *fig.* parcourir à la hâte.
du'rch-prügeln rosser. [verser.
durch-que'ren (-kvē'r°n) Ⓣa. tra-
du'rch-raſſeln passer avec fracas par (ou à travers) qc.; F (im Examen uſw.) échouer.
durch-räu'chern (en)fumer.
du'rch-rechnen calculer jusqu'au bout; noch einmal ~ repasser (un compte).
Du'rch-reiſe *f* passage *m*; auf der ~ en passant; auf der ~ ſein être de passage.
durch-rei'ſen parcourir.
Du'rch-reiſende(r) *m* passant.
du'rch-reißen déchirer; *v/n.* se déchirer.
du'rch-reiten (Hoſe) déchirer (en allant à cheval); ſich ~ s'écorcher (en allant à cheval).
du'rch-ſä'gen couper à la scie, scier.
durch-ſchau'en pénétrer (du regard); voir le fond (de qc.).
durch-ſchau'ern Ⓣf. faire frissonner.
du'rch-ſcheinen luire à travers; ~d translucide, diaphane.
du'rch-ſchießen tirer par ...; passer rapidement; *v/a.* (⌣⌣) percer d'un trait (ou d'une balle); mit Papier ~ interfolier.
Du'rch-ſchlag *m* (Stich) passoire *f*; (zum Durchbohren) poinçon.
du'rch-ſchlagen *v/n.* pénétrer à travers; percer; (Papier) boire; être efficace, opérer; ſich ~ se frayer un passage (les armes à la main); *fig.* gagner sa vie; *v/a.* percer; faire passer; filtrer; couper en deux.
Du'rch-ſchlags-kraft *f* e-s Geſchoſſes (force de) pénétration.
du'rch-ſchleichen: ſich ~ u. **du'rch-ſchlüpfen** se glisser par ou à travers ...; échapper. [écluser.
du'rch-ſchleuſen (-ſlöi̯z°n) Ⓣe.
du'rch-ſchmuggeln faire passer furtivement ou par contrebande.
du'rch-ſchneiden couper en deux; trancher; (⌣⌣) *fig.* croiser; traverser; fendre (les vagues); *math.* couper.
Du'rch-ſchnitt *m* (Zeichnung) coupe

f, profil; intersection *f*; (z.B. e-s Dammes) tranchée *f*; terme moyen, moyenne *f*; im ~ en moyenne, l'un portant l'autre.

du'rch-ſchnittlich moyen; *adv.* en moyenne.

Du'rch-ſchnitts... meiſt mit moyen(ne); **~anſicht** *f* profil *m*; **~menſch** *m* homme de capacités moyennes; **~punkt** *m* point d'intersection.

durch-ſchrei'ten traverser.

du'rch-ſchwelgen (*a.* ◡◡) passer en orgies. [verser à la nage.]

du'rch-ſchwimmen (*v/a.*◡◡) tra-

du'rch-ſchwindeln: ſich ~ z.B. vivre d'expédients.

durch-ſe'geln traverser (z.B. à la voile ou en ballon); fendre (les airs).

du'rch-ſehen regarder à travers; *v/a.* parcourir (du regard), examiner, faire la revision (de qc.); corriger.

du'rch-ſetzen (et.) venir à bout (de qc.); faire passer; es ~ l'emporter; ſeinen Willen ~ faire (ou imposer) sa volonté.

Du'rch-ſicht *f* échappée de vue; examen *m*; revision; **~ig** (-zɪçtɪç) transparent, diaphane, limpide, clair; **~igkeit** transparence, clarté.

du'rch-ſickern suinter.

du'rch-ſpielen jouer d'un bout à l'autre; passer ... à jouer.

du'rch-ſprechen discuter à fond.

du'rch-ſprengen passer au ga-

durch-ſte'chen percer. [lop.]

Durch-ſtecherei' (-ʃtɛçəraɪ') *f* intrigues *pl.*, connivences *pl.*, F manigances *pl.*

du'rch-ſtecken passer par ...

du'rch-ſtehlen: ſich ~ passer à la dérobée.

Du'rch-ſtich *m* percement, percée *f*; tranchée *f*; tunnel.

durch-ſtö'bern fouiller.

du'rch-ſtoßen pousser à travers; (◡◡) percer, trouer.

durch-ſtra'hlen (Röntgenſtrahlen) traverser; et. faire la radiographie (ou ...oscopie) de qc.

dur'ch-ſtreichen (*a.* ◡◡) rayer, biffer; (◡◡) (auch **durch-ſtrei'fen**) parcourir, roder par ...

du'rch-ſu'chen fouiller, visiter; ✕ faire une battue dans. Su. fouille; visite; perquisition.

du'rch-tanzen danser jusqu'au bout; trouer (ou déchirer) à force de danser; (◡◡) passer à danser. [par un entonnoir.]

du'rch-trichtern ⑮ f.faire passer

durch-trie'ben (-trɪ'bən) fin, rusé.

Durch-trie'benheit *f* ③b. ruse, finesse. [(z.B. toute la nuit).]

durch-wa'chen passer à veiller

durch-wa'chſen: **~es Fleiſch** viande *f* entrelardée; **~er Speck** lard *m* maigre.

durch-wa'ndeln se promener à travers ... [verser à pied.]

durch-wa'ndern parcourir, tra-

durch-wä'rmen bien chauffer; (z.B. Bett) bassiner. [... à gué.]

du'rch-waten (*v/a.* ◡◡) passer

durch-we'ben entrelacer (mit)

Du'rch-weg *m* passage. [de).]

durch-we'g toujours et partout, sans exception.

du'rch-wei'chen amollir, tremper; *v/n.* s'amollir.

durch-wi'ntern ⑮ f. conserver (nourrir) pendant l'hiver.

du'rch-wü'hlen fouiller.

du'rch-zählen compter jusqu'au bout ou un à un. [calque *m.*]

du'rch-zeichnen calquer. Su.

du'rch-ziehen tirer par ou à travers; tracer une ligne; *v/n.* passer par ...; pénétrer dans ...; *v/a.* (mit ◡◡) parcourir; traverser; pénétrer (de qc.).

Du'rch-zug *m* passage; (Vögel) passée *f*; (Luft) courant d'air.

durch-zwängen faire passer de force par ...; ſich ~ fendre la foule.

dürfen (dʏ́rfən) ⑯i. avoir le droit (ou la permission) de ...; pouvoir; nur (z.B. wünſchen) ~ n'avoir qu'à (désirer); (ſich erdreiſten) oser.

dürftig (dʏ́rftiç) indigent, nécessiteux; insuffisant; (Nachricht) incomplet; (armſelig) mesquin.

Dürftigkeit *f* ③b. indigence, insuffisance, mesquinerie.

dürr (dʏr) sec; (Holz) mort; (Boden) aride, stérile; *fig.* maigre, décharné.

Dürre (dʏ́rə) *f* ③b. sécheresse; aridité; maigreur.

Durſt (durst) *m* ②g. (o. *pl.*) soif *f*; envie *f* de boire.

durſten, dürſten (dʊ́rstən) ⑮c. mit avoir soif. [den s'altérer.

durſtig (dʊ́rstiç) altéré; ~ wer-

Duſel (dóʊ̯zəl) *m* ②l. F vertige; rêverie *f*; inadvertance *f*; (Glück) veine *f*. [soupi; étourdi.

duſelig (~liç) vertigineux, as-

düſter (dʏ́stər) sombre, ténébreux; (Schweigen) morne.

Düſterheit *f* ③b. ténèbres *f/pl.*, obscurité; air *m* sombre.

Dutzend (dʊ́tsənt) *n* ②g¹. douzaine *f*.

dutzend-weiſe par douzaines.

Duz (dóʊ̯ts) ...: **~bruder** *m* ami intime (qu'on tutoie); wir ſind ~brüder od. wir ſtehen miteinander auf dem ~fuß nous nous

duzen (dú:tsən) ⑮e. tutoyer. [tutoyons.

Dynamit (dynamí:t) *n* ②g. (o. *pl.*) dynamite *f*; **~attentat** *n* attentat *m* à la dynamite; **~held** *m* dynamitard.

Dynamo(-maſchine) (dú:namo-) *f* (od. **Dynamo** *m*) machine dynamo-électrique, dynamo.

D-Zug *m* grand express, train D.

E

E (e:) ♪ *n inv.* mi *m*.

Ebbe (ɛ́bə) *f* ③b. reflux *m*, marée basse. [refoule.

ebben (~n) ⑮a.: es ebbt la mer

eben (é:bən) uni, plat; plain; égal; zu ~er Erde au rez-de-chaussée; *adv.* justement, précisément; (kaum) à peine; ~ z.B. angekommen ſein venir d'arriver; ich wollte ~ z.B. ſagen j'allais dire; **~daſelbſt** là même; **~daher** du même lieu; **~derſelbe** le même; **~ſo** de même; **~ſo z.B. groß** aussi grand; **~ſoſehr, ~ſoviel** autant; **~ſowenig** (tout) aussi peu, ne ... pas plus; ich ebenſowenig (ich auch nicht) ni moi non plus.

Eben...: ~bild *n* portrait *m*; **2~bürtig** (-bʏrtiç) égal (par la naissance); **2falls** pareillement, de même; **~maß** *n* (belle) proportion *f*; **2mäßig** (bien) proportionné, symétrique.

Ebene (~ə) *f* ③b. plaine; (*a. math.*) plan *m*. [(*a. fig.*); niveler.

eb(e)nen ⑮c. égaliser, aplanir

Ebenheit *f* ③b. égalité.

Eben-holz *n* bois *m* d'ébène.

Eber (é:bər) *m* ②l. sanglier; (Zuchtmeer) verrat; **~eſche** *f* sorbier *m*.

Echo (ɛ́ço) *n* ⑥i. écho *m*.

echt (ɛçt) véritable, vrai; naturel; pur; authentique.

Echtheit *f* ③b. vérité, pureté; authenticité.

Ecke (ɛ́kə) ... (z.B. ~haus) du coin; **~pfeiler** *m* pilastre cornier; **~ſtein** *m* pierre *f* d'enco(i)gnure; (Straße) borne *f*; **~zahn** *m* (dent *f*) canine *f*. [*m.*

Ecke (~ə) *f* ③b. coin *m*; angle

E'cker (‿er) *f* ③b. = Eichel und Bucheder. [grossier, peu poli.]
e'ckig angulaire; anguleux; *fig.*]
e'del (ē'dĕl) noble; généreux (a. Wein); (Metall) noble, précieux; **Frau** *f* dame noble, femme d'un gentilhomme; **‿gesinnt, ‿herzig** généreux; **Hirsch** *m* cerf; **Knabe** *m* page; **Mann** *m* gentilhomme, noble; **Mut** *m* générosité *f*; **‿mütig** généreux, noble; **Reis** *n* ente *f*; greffe *f*; **Sinn** *m* noblesse *f* de sentiment; **Sitz** *m* résidence *f* seigneuriale; **Stein** *m* pierre *f* précieuse, *fig.* bijou; **Steinhändler** *m* joaillier; **Steinschleifer, Steinschneider** *m* lapidaire; **Weiß** *n* ②g. (*sg. a. inv.*) edelweiss *m*; **Wild** *n* cerfs *m/pl.*, gros gibier *m*.
Edi'kt (ĕdĭ'kt) *n* ②g. édit *m*.
E'feu (ē'foi) *m* ⑥i. lierre.
Effe'kt (ĕfĕ'kt) *m* ②g. effet.
Effe'kten *pl.* ④a. (Habseligkeiten) effets *m/pl.*; (Staatspapiere) effets (publics), valeurs *f/pl.*
effektuie'ren (‿quĭ'rᵉn) ⑯g. effectuer, exécuter.
E'gel (ē'ghᵉl) *m* ②l. sangsue *f*.
E'gge (ĕ'ghᵉ) *f* ⑤b. herse.
e'ggen (‿n) ⑯a. herser. **2** *n* hersage *m*.
e'he, eh' (ē'ᵉ, ē) (daß) avant que (mit *subj.*), avant de (mit *inf.*).
E'he (‿) *f* ③b. mariage *m*; **wilde ‿** faux ménage *m*, concubinage *m*; in erster ‿ en premières noces; (Rind) erster Ehe du premier lit; die ‿ brechen violer la foi conjugale; **‿band** *n* lien *m* conjugal; **‿bett** *n* lit *m* nuptial; **Ehebrechen** (nur *inf.*) *v/n.* commettre un adultère; **‿brecher** (-brĕchᵉr) *m* homme adultère; **Ehebrecherisch** (-brĕchᵉrĭš) adultère; **‿bruch** *m* adultère; **‿bund** *m* union *f* conjugale; **‿frau** *f* femme (mariée); **‿gatte** (a. Eh(e)gemahl, Eh(e)genoß) *m* mari, époux; **‿gattin** *f* femme, épouse; **‿hälfte** *f* moitié; **‿herr** *m* époux; **‿leute** *pl.* époux *m/pl.*; **Los** non marié; garçon; fille; **‿losigkeit** *f* célibat *m*; **‿mann** *m* homme marié; mari; **‿paar** *n* couple *m*; **‿recht** *n* droit *m* matrimonial; **‿sache** *f* cause matrimoniale; **‿scheidung** *f* divorce *m*; **‿stand** *m* mariage; **‿stifter** *m* auteur d'un mariage; **‿verlöbnis** *n* fiançailles *f/pl.*; **‿vertrag** *m* contrat de mariage.
e'hedem (ē'ᵉdĕm) autrefois.
e'helich (‿lĭch) conjugal; né dans le mariage, légitime.
e'helichen (‿ᵉn) ⑯a. épouser.
e'hemalig (‿mālĭch) ancien; d'autrefois. [autrefois.]
e'hemals (‿mālᵉ) anciennement,
e'her (ē'ᵉr) (= früher) plus tôt; (= lieber) plutôt; um so eher d'autant plus vite; d'autant plus facilement.
e'hern (ē'ᵉrn) d'airain, de bronze.
e'hestens (ē'ᵉstᵉnç) au premier jour.
E'hr (ē'r) ...: **‿abschneider** *m* diffamateur; **‿begier(de)** *f* ambition; **Ehrgierig** ambitieux; **Ehrbietig** (‿brĭtĭch) respectueux; **‿erbietigkeit** *f* ③b., **‿erbietung** *f* ③b., **‿furcht** *f* (profond) respect *m*, vénération; **‿furchts-bezeigung** *f* témoignage *m* de respect; **Ehrfurchts-voll** respectueux; **‿gefühl** *n* point *m* d'honneur; **‿geiz** *m* ambition *f*; **Ehrgeizig** ambitieux; **‿liebe** *f* ambition honnête; loyauté; **Ehrliebend** loyal; **Los** *a.* infâme; **‿losigkeit** *f* déshonneur *m*, infamie; **‿sucht** *f* ambition; **Ehrsüchtig** (-züchtĭch) ambitieux;

~würden: Euer ~w. Votre Révérence; **2würdig** vénérable, respectable; révérend.

e'hrbar honorable; honnête; chaste; **2keit** *f* ③b. honnêteté; décence; chasteté.

E'hre (ē'rᵉ) *f*③b. honneur *m*; auf ~! (parole) d'honneur; zu ~n en l'honneur. [*m* (rendu).]

e'hren ⑮a. honorer. Su. honneur]

E'hren...: ~**amt** *n* charge *f* honorifique; ~ämter *pl.* honneurs *m/pl.*; ~**bürger** *m* bourgeois honoraire; ~**erklärung** *f* réparation d'honneur; **2fest** très honorable; ~**geleit** *n* escorte *f* d'honneur, cortège *m*; **2halber** par (point d')honneur; pour la forme; ~**mann** *m* homme d'honneur; ~**mitglied** *n* membre *m* honoraire; ~**pforte** *f* arc *m* de triomphe; (bürgerliche) ~**rechte** *n/pl.* droits *m/pl.* civils et politiques; ~**rettung** *f* réhabilitation; **2rührig** injurieux, infamant; ~**stelle** *f* = ~amt; ~**strafe** *f* peine infamante; ~**titel** *m* titre honorifique; **2voll** honorable, glorieux; ~**wort** *n* parole *f* (d'honneur); ~**zeichen** *n* décoration *f*.

e'hrenhaft (-häft) honorable.

E'hrenhaftigkeit (-häftiç-) *f*③b. caractère *m* honorable.

e'hrlich honnête, probe, loyal; honorable; **2keit** *f* honnêteté, probité. [lons donc!]

ei! (ai) eh!, tiens!; ~ was al-

Ei (~) *n* ②c. œuf *m*; ~**dotter** *m*, ~**gelb** *n* jaune *m* d'œuf; **2rund** ovale; ~**weiß** *n* blanc *m* d'œuf, (roh) glaire *f*; tierisches ~weiß albumine *f* animale, Pflanzeneiweiß albumine végétale; **2weiß-haltig** albumineux.

Ei'be (ai'bᵉ) *f*③b. if *m* commun.

Ei'bisch (~iš) *m* ②g. guimauve *f*.

Ei'ch[1] (ai'ch) ...: ~**amt** *n* bureau *m* de vérification des poids et mesures; ~**maß** *n* échantillon *m*, étalon *m*; (Fäßer) jauge *f*; ~**meister** *m* vérificateur, rajusteur.

Ei'ch[2] (ai'ch) ...: ~**apfel** *m* noix *f* de galle; ~**baum** *m* chêne; ~**horn** *n*, ~**hörnchen** *n*, ~**katze** *f*, ~**kätzchen** *n* écureuil *m*.

Ei'che (~ᵉ) *f*③b. chêne *m*.

Ei'chel (~el) *f*③d. gland *m*; ~**masf** *f* glandée; ~**n** (~eln) *n* ②l. (Karten) trèfle *m*.

ei'chen (~en) ⑮a. jauger, échantillonner. **2** *n* étalonnage *m*, jaugeage *m*; vérification *f*.

Ei'chen...: ~**holz** *n* (bois *m* de) chêne *m*; ~**wald(ung** *f*) *m* auch chênaie *f*. [lonneur, rajusteur.]

Ei'cher (~er) *m* ②l. jaugeur, éta-

Eid (ait) *m* ②g. serment; e-n ~ leisten prêter s.; ~**bruch** *m*, **2brüchig** parjure; ~**genoß** *m* confédéré; ~**genossenschaft** *f* confédération.

Ei'dam (ai'dăm) *m* ②g. gendre.

Ei'dechse (ai'dĕkçᵉ) *f*⑥b. lézard *m*.

Ei'der (ai'dᵉr) ...: ~**daunen** *f/pl.* édredon *m*, duvet *m*; ~**ente** *f* canard *m* (~**gans** *f*, ~**vogel** *m* oie *f*) à duvet, eider *m*.

ei'dlich (ai'tlich) *a.*: mit ~ (*adv.*) versichern od. bekräftigen affirmer par serment; sich ~ verpflichten, et. zu tun jurer de faire qc.

Ei'er (ai'er) ...: ~**becher** *m* coquetier (*a.* ~**händler** *m*); ~**kocher** (-kŏçᵉr) *m* ②l. (Gerät) œufrier (*a.* ~**schüffel** *f*); ~**kuchen** *m* omelette *f*; **2legend** ovipare; ~**schale** *f* coque (ou coquille) d'œuf; ~**stock** *m* ovaire.

Ei'fer (ai'fᵉr) *m* ②l. zèle, ardeur *f*; vivacité *f*; (Aufregung) emportement; ~**sucht** *f* jalousie; **2süchtig** jaloux (auf de).

Ei'ferer (~er) *m* ②l. zélateur.

ei'fern (‿n) ⑮f. s'emporter; (mit Worten) déclamer, tonner.
ei'frig (aī'frĭch) zélé; empressé; ardent.
ei'gen (aī'ghᵉn) propre; particulier; étrange, singulier; (anſpruchsvoll) exigeant; (peinlich ſorgfältig) exact; ‿**artig** particulier, singulier; **Dünkel** *m* présomption *f*; ‿**händig** (-hĕndĭch) de ma(sa,&c.)propre main; ‿**h.** geſchrieben autographe; **Liebe** *f* amour-propre *m*; **Lob** *n* éloge *m* de soi-même; ‿**mächtig** arbitraire, de ɜ.B. ma propre autorité; **Name** *m* nom propre; **Nutz** *m* ②g. (*o. pl.*) intérêt personnel, égoïsme; ‿**nützig** (‿nützĭch) intéressé, égoïste; **Sinn** (oder **Wille**) *m* entêtement; opiniâtreté *f*; caprice; ‿**ſinnig** (oder ‿**willig**) entêté; opiniâtre; capricieux.
Ei'genheit *f* ③b. propriété; particularité; singularité.
ei'gens (aī'ghᵉnç) exprès, particulièrement.
Ei'genſchaft *f* ③b. qualité; propriété; attribut *m*.
Ei'genſchafts-wort *n* adjectif *m*.
ei'gentlich (aī'ghᵉntlĭch) véritable, vrai; (Sinn) propre; *adv.* expressément, au fond; proprement dit. [priété *f*.]
Ei'gentum (‿tōūm) *n* ②a. pro-
Ei'gentümer (‿tūmᵉr) *m* ②l. propriétaire.
ei'gentümlich propre; particulier; (ſeltſam) étrange; (unterſcheidend) distinctif; **keit** *f* ③b. particularité, propriété; caractère *m* (distinctif).
ei'gnen (aī'ghnᵉn) ⑮c.: ſich ‿ être propre (zu à).
Ei'l (aī'l) ...: ‿**bote** *m* courrier; durch ‿boten par exprès; **fertig** pressé, *adv.* à la hâte; ‿**fertigkeit** *f* hâte; ‿**gut** *n* marchandises *f/pl.* expédiées par grande vitesse; ‿**marſch** *m* marche *f* forcée; ‿**wagen** *m* diligence *f*; ‿**zug** *m* train de grande vitesse.
Ei'land (aī'lănt) *n* ②g. île *f*.
Ei'le (aī'lᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) hâte, promptitude.
ei'len (‿n) ⑮a. *v/n.* u. ſich ‿ se hâter, se dépêcher; courir; **ds** (‿tç) à la hâte.
ei'lig (℞.) pressé; (℈.) pressant; ‿**ſt** à la hâte, en grande hâte.
Ei'mer (aī'mᵉr) *m* ②l. seau.
ei'n (aī'n) ... mit Verben iſt oft nicht zu überſetzen (ɜ.B. ‿**blauen** bleuir, ‿**ſalzen** saler), ɔfd. bei „ci'n ... in et." (ɜ.B. ‿**beißen** in mordre dans, ‿**nähen** in coudre dans).
Ei'n-akter (‿ăktᵉr) *m* ②l. pièce *f* en un acte; (vor e-m größeren Stück) lever de rideau.
ein-a'nder l'un l'autre, les uns les autres; ɜ.B. zu‿ l'un à l'autre, les uns aux autres; gegen‿ l'un contre l'autre, les uns uſw.: auch mit s'entre-, ɜ.B. ‿ helfen s'entr' aider; ‿ ſchaden s'entre-nuire.
ei'n-arbeiten: ſich ‿ se mettre au courant (in et. de qc.); se familiariser (avec qc.).
ei'n-armig (‿ărmĭch) (Menſch) manchot(e *f*) a. *s.*; à un bras.
ei'n-äſchern (‿ĕšᵉrn) ⑮f. réduire en cendres; (Leichen) incinérer.
ei'n-atmen aspirer, respirer.
ei'n-äugig (‿oighĭch) borgne.
ei'n-balſamieren embaumer. Su. embaumement *m*.
Ei'n-band *m* reliure *f*.
ei'n-bedingen comprendre dans le marché.
ei'n-begreifen (y) comprendre.
ei'n-behalten retenir.
ei'n-berufen appeler, ɜ.B. à son poste; (ɜ.B. Reichstag, unter die Fahnen) convoquer. Su. appel *m*; convocation.

ei'n-biegen plier en dedans; *v/n.* (in e-n Weg) entrer, s'engager.
ei'n-bilden: sich ~ s'imaginer, se figurer; sich viel auf et. tirer vanité de qc.
Ei'n-bildung *f* imagination; (täuschende) illusion; (Anmaßung) présomption; **~s-vermögen** *n* faculté *f* imaginative.
ei'n-binden envelopper et lier; (Buch) relier.
ei'n-blasen souffler (dans); sug-gérer.
ei'n-bleuen ⑮a. inculquer.
Ei'n-blick *m* coup d'œil; aperçu; idée *f*.
ei'n-brechen (Tür) enfoncer; *v/n.* se rompre, s'écrouler; entrer de force (dans); in ein Land envahir un pays; pénétrer (ou commettre un vol) avec effraction; (Nacht) approcher.
Ei'n-brecher (-brɛçᵊr) *m* ②l. effracteur.
ei'n-brennen marquer (d'un fer chaud).
ei'n-bringen (Antrag) proposer, (schriftlich) déposer; (Getreide) rentrer; (Gewinn) rapporter; wieder ~ (Verlust) réparer; (in die Ehe) apporter.
Ei'n-bruch *m* rupture *f*; entrée *f* (ou vol) avec effraction; invasion *f*; ~ der Nacht tombée *f*.
Ei'n-buchtung *f* ③b. baie.
ei'n-bürgern (-bʏrgʰərn) ⑮f. naturaliser; (Sitten) introduire.
Ei'n-buße *f* dommage *m*, perte.
ei'n-büßen perdre. [diguer.]
ei'n-dämmen, -deichen ⑮a. en-
Ei'n-decker (-dɛkᵉr) *m aér.* monoplan.
ei'n-drängen faire entrer (ou introduire) de force; fourrer. ♀ *n* u. Su. intrusion *f*.
ei'n-dringen pénétrer; (als Feind) envahir (in ein Land un pays).
ei'n-dringlich émouvant; pressant, énergique. [②g¹. intrus.]
Ei'n-dringling (-drɪŋlɪŋ) *m*
Ei'n-druck *m* impression *f*; (Spur) empreinte *f*.
ei'n-drucken imprimer (dans).
ei'n-drücken (z.B. Tür, Sporen) enfoncer; empreindre; *fig.* graver.
ei'nen (aɪ'nᵉn) ⑯a. unir.
ei'n-engen ⑮a. resserrer.
einer (aɪ'nᵉr) *m* quelqu'un; on, (im *gén.*, *dat.*, *acc.*, a. *nom.*) vous; **ein(e)s** *n* une chose.
Einer (~) *m* ②l. unité *f*.
ei'nerlei' (~laɪ') de la même espèce; (das ist) ~! c'est égal ou indifférent. ♀ *n* monotonie *f*, uniformité *f*.
ei'ner-seits (~zaɪtç) d'une part,
ei'n-fach simple; modeste; (Mahl) frugal; **Ɂheit** *f* ③b. simplicité; frugalité. [*fig.* tramer.]
ei'n-fädeln (-fɛ̄dᵉln) ⑮f. enfiler;
ei'n-fahren entrer (en voiture, &c.); ⚒ descendre; *v/a.* charrier, rentrer; (Pferde) dresser à la voiture. [porte cochère.]
Ei'n-fahrt *f* entrée; descente;
Ei'n-fall *m* chute *f*; écroulement; ⚔ irruption *f*, invasion *f*; (Lichtstrahlen) incidence *f*; idée *f*, (launenhafter) caprice *m*.
ei'n-fallen (z.B. Haus) s'écrouler, tomber en ruine; faire incidence; faire irruption (ou invasion) dans, envahir (un pays); (in die Rede) interrompre; (Gedanken) venir à l'idée, se présenter à la mémoire; ~ wollen (z.B. Haus) menacer ruine; sich et. ~ lassen s'aviser de qc.; eingefallen (z.B. Wangen) creux, amaigri; (Augen) enfoncé.
Ei'n-falt (-fält) *f* ③b. (*o. pl.*) simplicité; ingénuité; (Dummheit) niaiserie. [niais.]
ei'n-fältig (-fɛltɪç) simple; naïf;
Ei'n-falts-pinsel *m* nigaud.
ei'n-fangen prendre, arrêter.
ei'n-farbig d'une seule couleur.

ei'n-fassen border, garnir; (Edelsteine) enchâsser. Sn. bordure; clôture; (Rahmen) cadre *m*; enchâssure.

ei'n-fetten (-fɛ́tᵊn) ⓗc. graisser.

ei'n-feuern chauffer.

ei'n-finden: ſich ~ se trouver (à l'endroit indiqué); venir; (z.B. beim Gericht) comparaître.

ei'n-flechten natter (dans); entrelacer; *fig.* insérer.

ei'n-fließen couler ou se jeter (dans); ~ laſſen *fig.* mentionner en passant.

ei'n-flößen faire prendre; insinuer; *fig.* (Gedanken) inspirer, (e-m Bewunderung) remplir q. de; e-m Teilnahme ~ intéresser q. [influence *f*, crédit.]

Ei'n-fluß *m* embouchure *f*; *fig.*

ei'n-fluß-reich (très) influent.

ei'n-flüſtern insinuer; souffler.

ei'n-fordern exiger, demander.

ei'n-förmig uniforme; monotone, 2keit *f* uniformité, monotonie.

ein-friedigen (-frídighᵉn) ⓗa. (en)clore. Sn. enceinte, enclos *m*. [rêté par la glace.]

ei'n-frieren geler; être z.B. ar-

ei'n-fügen insérer.

Ei'n-fuhr (-fo͡ur) *f* ③b. importation; **~verbot** *n* défense *f* d'importer.

ei'n-führen introduire; (Waren) importer; (in ein Amt) installer. Sn. introduction; importation; installation.

Ei'n-gabe *f* pétition, requête.

Ei'n-gang *m* entrée *f*; (Aufnahme) accès; arrivée; (Geld) recouvrement; commencement; **~zoll** *m* droit d'entrée.

ei'n-gangs au commencement.

ei'n-geben (Arznei) faire prendre; *fig.* inspirer, suggérer; (Vittſchrift) présenter. Sn. inspiration, suggestion.

ei'n-gebildet imaginaire; (dünkelhaft) vaniteux; (anmaßend) présomptueux.

ei'n-geboren indigène; (= angeboren) inné; **~er Sohn** (Gottes) fils *m* unique. [nir (de).]

ei'n-gedenk ſein (*gén.*) se souve-

ein-gefleiſcht (-ghᵉflaĭšt) incarné.

ei'n-gehen entrer (dans); passer (à); **auf et. ~** consentir à qc.; arriver; (Geber) rentrer; s'éteindre, (abſterben) dépérir, (z.B. Zeitungen) cesser de paraître; (Geſellſchaft) se dissoudre; *v/a.* (Bedingungen) souscrire à; (Vertrag) conclure; (Wette) faire; **~d** détaillé; **~d behandeln** traiter à fond.

Ei'n-gemachte(s) (-ghᵉmăχtᵉ[ç]) *n* ⑨l. confitures *f/pl.*

ei'n-gemeinden ⓗc. réunir à (ou recevoir dans) une commune. Sn. réunion à (ou réception dans) la commune.

ei'n-genommen (-ghᵉnǫ̈mᵉn) prévenu (pour); **von ſich ~** suffisant. [muniqué *m*.]

Ei'n-gesandt (-ghᵉzănt) *n* com-

ei'n-geſchränkt (-ghᵉšrĕnkt) étroit, restreint; **2heit** *f* ③b. étroitesse, restriction.

ei'n-geſtehen avouer.

Ei'n-geweide *n* ②l. viscères *m/pl.*, intestins *m/pl.*, entrailles *f/pl.* [⑨l. initié, adepte.]

Ei'n-geweihte(r) (-ghᵉvaĭtᵉ[r]) *m*

ei'n-gewöhnen (ſich s') acclimater. [raciné.]

ei'n-gewurzelt (-ghᵉvŭrtçᵉlt) en-

ei'n-gezogen (-ghᵉtçōghᵉn) retiré; ſ. **einziehen**; **2heit** *f* ③b. vie retirée.

ei'n-gipſen sceller en plâtre; *chir.* mettre un bandage plâtré à. [le, griller.]

ei'n-gittern entourer d'une gril-

ei'n-gliedern incorporer.

ei'n-graben enterrer, enfouir; graver (sur ou dans).

ei'n-greifen mettre la main (in dans); ⊕ s'engrener; *fig.* se mêler (de qc.), intervenir; (widerrechtlich) empiéter (sur).
Ei'n-griff *m* intervention *f*; empiètement.
Ei'n-halt *m* arrêt; ~ tun arrêter.
ei'n-halten arrêter, retenir; (z.B. Vorschriften) observer exactement; *v/n.* s'arrêter; (z.B. mit dem Lesen) suspendre (la lecture).
ei'n-handeln acheter. (chot(e*f*).)
ei'n-händig (aĭ'nhĕndĭch) man-/
ei'n-händigen (~dĭgh^{e}n) ⓥa. remettre (en mains propres). Su. remise.
ei'n-hängen (sus)pendre (dans); accrocher.
ei'n-hauchen aspirer; inspirer.
ei'n-hauen (z.B. Tür) enfoncer; (Loch) percer; (auf z.B. Stein) graver (sur la pierre); auf den Feind fondre sur l'ennemi le sabre à la main; (auf e-n) battre (q.); (Fleisch) dépecer; F (beim Essen) jouer bien de la mâchoire.
ei'n-heimisch du pays, indigène, naturel; (Krankheit) endémique.
Ei'n-heit *f* Ⓢb. unité; ensemble *m*; **~lich** centralisé, uniforme; conforme à l'ensemble. [(à) q.]
ei'n-helfen aider (q.); souffler/
ei'n-hellig (~hĕlĭch) unanime; **~keit** *f* Ⓢb. unanimité.
ein-he'r z.B. **~fahren**, **~fliegen** s'avancer (z.B. en voiture, en volant); **~stolzieren** se pavaner.
ei'n-holen aller(solennellement) au-devant de (q.); (erreichen) atteindre, rejoindre; (im Lernen) rattraper; (Versäumtes) wieder ~ réparer; (Rat, Befehle, Nachrichten) prendre (conseil, les ordres, des informations).
Ei'n-horn *n* licorne *f*.
ei'n-hüllen envelopper.
ei'nig (aĭ'nĭch) d'accord.
ei'nige (~ighᵉ) z.B. 20 quelque (!) vingt; **~s** (~ç) quelque chose
ei'nigen (~n) ⓥa. mettre d'accord, unir; concilier.
einiger-ma'ßen (~rmā'ßen) en quelque façon. [union.]
Ei'nigkeit *f* accord *m*, concorde,/
Ei'nigung (~ghŭngᵍ) *f* Ⓢb. arrangement *m*, conciliation: **~s-amt** *n* bureau *m* de conciliation.
ei'n-impfen inoculer.
ei'n-jagen inspirer; Furcht ~ faire peur.
Ei'njährig-Freiwillige(r) (-vĭlighᵉ[r]) *m* Ⓣd. volontaire d'un an; **~n-Dienst** *m* service volontaire (ou volontariat *m*) d'un an.
ei'n-kapseln (-käpçᵉln) ⓥr. *méd.* enkyster. Su. enkystement *m*.
ei'n-kassieren encaisser.
Ei'n-kauf *m* achat; emplette *f*.
ei'n-kaufen acheter; faire des emplettes.
Ei'n-kaufs-preis *m* prix coûtant.
Ei'n-kehr (-kēr) *f* Ⓢb. (*o. pl.*) entrée (z.B. dans un hôtel); auberge; **~ in sich selbst** recueillement *m*; ~ halten rentrer en soi-même. [descendre (chez).]
ei'n-kehren aller loger (dans),/
ei'n-kerben entailler.
ei'n-kerkern (-kĕrkᵉrn) ⓥt. mettre au cachot, incarcérer, emprisonner. Su. incarcération, emprisonnement *m*. [tice.]
ei'n-klagen poursuivre en jus-/
ei'n-klammern cramponner; mettre entre parenthèses ( ) ou crochets [].
Ei'n-klang *m* unisson *f*; accord.
ei'n-kleiden vêtir; donner l'habit ou l'uniforme (à q.). Su. vêtement *m*, habillement *m*; (Nonnen) prise du voile.
ei'n-klemmen pincer; étrangler.
ei'n-klinken (-klĭngᵏᵉn) ⓥa. fermer au loquet. [demi).]
ei'n-knicken (*v/n.* se) briser (à/

ei'n-kochen (*v/n.* se) réduire par l'ébullition; (faire) épaissir.
ei'n-kommen (z.B. Geld) rentrer; venir à l'esprit; faire une demande; um et. demander qc.
Ei'n-kommen *n* ②l. revenu *m*; **~ſteuer** *f* impôt *m* sur le revenu. [nus *m/pl.*]
Ei'n-künfte (-künftə) *f/pl.* revei
ei'n-laden charger (dans); inviter, convier. Su. chargement *m*; invitation.
Ei'n-lage *f* (chose ou lettre) incluse; (Kapital) mise (de fonds); enjeu *m*; (Zigarre) intérieur *m*; (Konzert) morceau *m* inséré.
Ei'n-laß (-läç) *m* ②d. (o. *pl.*) admission *f*, entrée *f*.
ei'n-laſſen laisser entrer, admettre; ſich auf (od. in) et. s'engager dans qc.; ſich mit einem entrer en relation avec q., in ein Geſpräch entrer en conversation avec q.
ei'n-laufen entrer; arriver; (Stoff) se rétrécir.
ei'n-läuten annoncer au son des cloches. [familiariser.]
ei'n-leben: ſich **~** s'acclimater, se
ei'n-legen mettre ou loger (dans); verser (des fonds); (z.B. ein Lied) insérer; (Fleiſch) saler; (Möbel) incruster, marqueter; (Berufung) interjeter (appel); Fürbitte **~** intercéder; Ehre **~** retirer de la gloire.
ei'n-leiten introduire; préparer; (Prozeß) instruire. Su. introduction; préface; ♪ prélude *m*.
ei'n-lenken rentrer dans la voie; se raviser. [fond.]
ei'n-lernen: ſich **~** apprendre à
ei'n-leuchten paraître ou être évident; **~d** évident, clair.
ei'n-liefern (dé)livrer, remettre. Su. livraison; remise.
ei'n-liegen être inclus; être logé.
ei'n-löſen dégager; retirer; honorer, payer. Su. dégagement *m*; remboursement *m*.
ei'n-machen confire.
ei'n-mal une fois; **~** über (um) das andere deux fois l'une, (fortgeſetzt) coup sur coup; auf **~** tout d'un coup, tout à coup. **~** (**-l**) autrefois, un jour, une fois; (z.B. hör **~** écoute) un peu, donc; nicht **~** ne ... pas même.
Ein-mal-ei'ns *n inv.* table *f* de multiplication.
Ei'n-marſch *m* entrée *f*.
ei'n-marſchieren entrer (dans), faire son entrée (dans).
ei'n-mauern murer; sceller.
ei'n-mengen mêler (dans); ſich in et. se mêler de qc., intervenir dans qc.; s'ingérer.
ei'n-mieten e-n arrêter un logement pour q.; ſich **~** prendre un l.
ei'n-miſchen = einmengen.
ei'n-münden se jeter; déboucher (dans) (a. Straßen, Täler).
ei'n-mütig (-müt͡ſich) unanime.
Ei'n-mütigkeit *f* ③b. unanimité.
ei'n-nähen (= enger m.) rétrécir.
Ei'n-nahme (-nämə) *f* ③b. (Stadt) prise; (z.B. Tages**②**) recette, (Einkommen) revenu *m*.
ei'n-nehmen prendre; recevoir, (Geld a.) toucher; (Stellung) occuper; (e-n für) prévenir en faveur de; (den Kopf) alourdir; **~d** engageant, séduisant.
Ei'n-nehmer *m* receveur, percepteur.
ei'n-nicken s'assoupir.
ei'n-niſten: ſich **~** se nicher; s'installer.
Ei'n-öde *f* désert *m*, solitude.
ei'n-ölen huiler, lubrifier.
ei'n-packen emballer; *v/n.* faire sa malle; détaler.
ei'n-paſſen ajuster. [tête de q.]
ei'n-pauken e-m fourrer dans la
ei'n-pfählen palissader.
ei'n-pfarren (-pfar'ən) ⑮a. an-

nexer (ou faire appartenir) à une paroisse.

ein-pferchen parquer.

ei'n-pflanzen planter; ſich ~ s'implanter (a. *fig.*).

ei'n-pfropfen inoculer, enter.

ei'n-pökeln saler; mariner; eingepökelt ſn *fig.* être encaqués.

ei'n-prägen empreindre (dans), graver (dans).

ei'n-quartieren (-kvārtī'rᵉn) ⑮g. loger. Sn. logement *m*; mise en cantonnement; soldats (lo-)

ei'n-rahmen encadrer. [gés ...).

ei'n-rammen enfoncer (avec le mouton ou la pie); ficher.

ei'n-räuchern (en)fumer.

ei'n-räumen (Zimmer) ranger, (Wohnung) emménager; (überlaſſen) céder; (zugeſtehen) accorder (qc.), (zugeben) convenir (de qc.). Sn. z.B. concession.

ei'n-rechnen comprendre dans un compte. [tion.]

Ei'n-rede *f* objection; contradic-

ei'n-reden faire croire; *v/n.* auf e-n chercher à persuader q.

ei'n-reiben frictionner; frotter. Sn. friction (a.S.); frottement *m*

ei'n-reichen présenter; offrir.

ei'n-reihen ranger, ✕ enrôler.

ei'n-reißen déchirer; (=niederr.) démolir; *v/n.* se déchirer; *fig.* se répandre, faire des progrès.

ei'n-renken (-rĕŋkᵉn) ⑮a. remboîter, remettre. [rant.]

ei'n-rennen enfoncer (en cou-)

ei'n-richten arranger; organiser; établir; (Haus) monter; z.B. ſchön eingerichtet ſein avoir de beaux meubles; a. = einrenken. Sn. arrangement *m*; organisation. [mer au verrou.]

ei'n-riegeln (-rīgᵉln) ⑮f. enfer-

ei'n-roſten s'enrouiller.

ei'n-rücken insérer; *v/n.* entrer (dans); in e-s Stelle remplacer q.

ei'n-rühren délayer.

Eins (aĭnç) *f* ③b. un *m*; ♀ une heure; ♀ (= eines) une chose; ~ (Würfel) as *m*; ♀ ſn être d'accord, (= auf ♀ hinauskommen od. -laufen) revenir au même.

ei'n-sacken ensacher; F empocher; embourser. [retiré.]

ei'n-sam (-zām) solitaire; isolé;

Ei'n-samkeit *f* ③b. solitude; isolement *m*.

ei'n-sammeln recueillir.

Ei'n-sammler *m* ②l. collecteur.

Ei'n-satzelung (-zătˢlŭŋ) *f* ③b. abaissement *m*, pas *m*.

Ei'n-satz *m* enjeu, mise *f*; (Becher) pile *f*; (Hemd) devant (de chemise); ♪ rentrée *f*.

ei'n-säuern mettre du levain dans. [biber (de qc.).]

ei'n-saugen sucer; humer; s'im-

ei'n-ſchalten (z.B. Wort, Tag) intercaler; *mv.p.* interpoler; *el.* mettre dans le circuit. Sn. intercalation; interpolation; mise dans le circuit.

ei'n-ſchärfen enjoindre.

ei'n-ſcharren enfouir, enterrer.

ei'n-ſchenken verser.

ei'n-ſchieben glisser (dans); intercaler, *mv. p.* interpoler.

ei'n-ſchienig (-ſĭnĭç) monorail.

ei'n-ſchießen démolir à coups de canon; exercer au tir; (Gewehr) éprouver; (Geld) verser.

ei'n-ſchiffen embarquer.

Ei'n-ſchiffung *f* ③b. embarquement *m*; ~s-platz *m* embarcadère. [harnacher, atteler.]

ei'n-ſchirren (-ſĭrᵉn) ⑮a. (en-)

ei'n-ſchläfern s'endormir; (Teig w.) s'engourdir. [pir.]

ei'n-ſchläfern endormir, assou-

Ei'n-ſchlag *m* poignée *f* de main; enveloppe *f*; (Weberei) trame *f*.

ei'n-ſchlagen enfoncer; briser; envelopper (in dans ou de); mettre, serrer; (Kleid) plisser;

(Weg) prendre, suivre; *v/n.* toper dans la main; auf e-n fondre sur q.; es hat eingeſchlagen la foudre est tombée (sur ...); gut ~ tourner bien.

ei'n-ſchleichen: ſich ~ se glisser furtivement (dans).

ei'n-ſchleppen traîner (dans); importer.

ei'n-ſchließen enfermer; serrer; (umringen) entourer; (z.B. Feſtung) cerner; *fig.* renfermer, comprendre. [inclusivement.

ei'n-ſchließlich y compris, inclus;

ei'n-ſchlucken avaler.

ei'n-ſchlummern s'assoupir.

ei'n-ſchlürfen humer.

Ei'n-ſchluß *m* (lettre *f*) incluse *f*.

ei'n-ſchmeicheln: ſich bei einem s'insinuer dans l'esprit de q.

ei'n-ſchmieren enduire; graisser.

ei'n-ſchmuggeln introduire par fraude ou par contrebande.

ei'n-ſchneiden inciser, entailler; (z.B. Inſchriften) graver; ~d incisif, radical.

Ei'n-ſchnitt *m* incision *f*, entaille *f*; (Erdb.) tranchée *f*.

ei'n-ſchränken borner, limiter; restreindre; ſich ~ réduire ses dépenses, vivre avec économie. Sn. limitation; restriction; réduction. [serrer à vis.

ei'n-ſchrauben visser (dans),

ei'n-ſchreiben inscrire, écrire, mettre; (Poſt) charger (ou recommander).

ei'n-ſchreiten intervenir.

ei'n-ſchrumpfen se ratatiner.

ei'n-ſchüchtern ⓘ f. intimider. Sn. intimidation.

Ei'n-ſchuß *m* (eingeſchoſſenes Geld) versement; (Weberei) trame *f*.

ei'n-ſchütten verser (dans).

ei'n-ſegnen consacrer; confirmer. Sn. confirmation.

ei'n-ſehen (z.B. Bücher) examiner, voir; comprendre, reconnaître; sentir; ein 2 haben se rendre à la raison.

ei'n-ſeitig (-zaitiç) mit un côté; unilatéral; *fig.* superficiel; exclusif; partial.

ei'n-ſenden envoyer; Eingeſandt *n* ⑥ i. communiqué *m*.

ei'n-ſenken enfoncer, descendre (dans). Sn. (Boden) dépression.

ei'n-ſetzen mettre ou placer (dans); insérer; instituer, établir; installer; (z.B. zum Richter) constituer (juge); nommer; ♪ (= einfallen) rentrer. Sn. mise, pose; insertion; institution, établissement *m*; installation; nomination.

Ei'n-ſetzungs-worte *n/pl.* paroles *f/pl.* sacramentelles.

Ei'n-ſicht *f* inspection, examen *m*; intelligence, connaissance (de cause).

ei'n-ſichtig (-ziçtiç), **ei'n-ſichtsvoll** intelligent. [mitage *m*.

Ein-ſiedelei' (-zidəlai') *f* ③ b. er-

Ei'n-ſiedler (-zidlər) *m* ② l. ermite.

ei'n-ſilbig (-zilbiç) monosyllab(iqu)e; avare de paroles, silencieux, taciturne.

ei'n-ſinken s'enfoncer.

ei'n-ſpannen (Pferd) atteler.

Ei'n-ſpänner (-špɛnər) *m* ② l. voiture *f* à un cheval. [sonner.

ei'n-ſperren enfermer, empri-

ei'n-ſpielen exercer à jouer.

ei'n-ſpinnen: ſich ~ coconner.

Ei'n-ſprache *f* objection; ſ. Einrede, Einſpruch.

ei'n-ſprechen: bei e-m rendre visite à q.; e-m Mut relever le courage de q.; e-m Troſt consoler q.

ei'n-ſpringen (Einbug machen) rentrer; sauter ou entrer (dans); für e-n remplacer q. [tion.

ei'n-ſpritzen injecter. Sn. injec-

Ei'n-ſpruch *m* opposition *f*, protestation *f*; réclamation *f*; ~

erheben s'opposer (gegen à), protester ou réclamer (contre).

einſt (aĭnſt), **~mals** (aĭ'nçtmālç) un jour, autrefois.

ei'n-ſtampfen enfoncer; faire entrer en foulant; (Buch) ~, a. ~ laſſen mettre au pilon.

ei'n-ſtechen (z.B. Stachel) enfoncer, piquer (dans); (Löcher) percer.

ei'n-ſtecken ficher (dans); mettre dans z.B. la poche; empocher; (Schwert) rengainer; (e-n) emprisonner; (Beſchimpfung) boire.

ei'n-ſtehen répondre (für de).

ei'n-ſteigen monter (en voiture); entrer par escalade; ~! en voiture.

ei'n-ſtellen mettre (dans); prendre à son service; (z.B. Rekruten) incorporer; (unterbrechen) discontinuer, suspendre; die Arbeit ~ se mettre en grève; (z.B. Mißbräuche) abolir; ſich ~ se montrer; (plötzlich) survenir; ſ. ſich einfinden.

ei'nſtig (aĭ'nçtĭç̈) futur; (ehemalig) ancien. [à qc.

ei'n-ſtimmen in et. consentir

ei'n-ſtimmig (-ſtĭmĭç̈) a. unanime; **Ɛkeit** *f* unanimité.

ei'n-ſtoßen enfoncer; (hinab) défoncer. [(Geld) empocher.

ei'n-ſtreichen (reibend) frotter;

ei'n-ſtreuen répandre (dans); (z.B. den Pferden) faire la litière; (z.B. Verſe in die Rede) entremêler (le discours de vers).

ei'n-ſtrömen affluer (dans).

ei'n-ſtürmen fondre (auf e-n sur q.). [reich) éboulement.

Ei'n-ſturz *m* écroulement; (Erd-

ei'n-ſtürzen s'écrouler; fondre (sur); *v/a.* renverser, démolir.

ei'nſt-weilen en attendant.

ei'nſt-weilig (-vaĭlĭç̈) provisoire.

ei'n-ſudeln salir, souiller.

ei'n-tägig (-tēghĭç̈) d'un jour, éphémère.

Ei'n-tags-fliege (aĭ'ntakç-) *f* éphémère *m*.

ei'n-tauchen plonger, tremper.

ei'n-tauſchen échanger (contre).

ei'n-teilen diviser; partager; classer. Sn. division; classification. [Ɛkeit *f* monotonie.

ei'n-tönig (-tœnĭç̈) monotone;

Ei'n-tracht *f* concorde, union.

ei'n-trächtig d'accord, en bonne intelligence; unanime.

Ei'n-trag (-trāk) *m* ②d. (Nachteil) préjudice, tort; inscription *f*; ~ tun (*dat.*) préjudicier à, porter préjudice à.

ei'n-tragen porter; (in eine Liſte) inscrire, enregistrer; (= einbringen, z.B. viel) rapporter, produire; eingetragene Schutzmarke *f* marque déposée. Sn. inscription, enregistrement *m*.

ei'n-träglich (-trēklĭç̈) lucratif.

ei'n-träufeln instiller.

ei'n-treffen arriver; (Vorausſetzung) s'accomplir, se réaliser.

ei'n-treiben (z.B. Nagel) enfoncer, (Vieh) ramener; (Geld) faire rentrer.

ei'n-treten entrer; für e-n remplacer q.; prendre fait et cause (ou s'engager) pour q.; défendre q.; (Ereigniſſe) avoir lieu, se faire; survenir; commencer; *v/a.* fouler (dans); enfoncer (d'un coup de pied).

ei'n-trichtern (-trĭchtᵉrn) ⑮ f. *fig.* inculquer.

Ei'n-tritt *m* entrée *f*; arrivée *f*; **~s-geld** *n* entrée *f*.

ei'n-trocknen sécher; tarir.

ei'n-tröpfeln instiller.

ei'n-tunken tremper; die Feder prendre de l'encre.

ei'n-üben exercer; étudier.

ei'n-verleiben (-fĕrlaĭbᵉn) ⑮ a. incorporer; annexer (à l'empire, etc.). Sn. incorporation; annexion.

Ei'n-vernehmen *n* accord *m*, entente *f*, intelligence *f*.
e'in-verſtanden (-fɛ̈rſtȁndᵉn) d'accord; ~ ſein mit et. approuver qc. [intelligence *f*.]
Ei'n-verſtändnis *n* accord *m*;
ei'n-wachſen pénétrer (dans) (en croissant); (Nagel) s'incarner. [(erheben faire).]
Ei'n-wand *m* ②d. objection *f*
Ei'n-wanderer *m* immigrant.
ei'n-wandern immigrer. Su. immigration.
ei'n-wärts (-vɛ̈rtç) en dedans.
ei'n-wäſſern tremper; dessaler.
ei'n-weben tisser (dans); entrelacer (et. de qc., in et. qc.).
ei'n-wechſeln acquérir par échange; (é)changer.
ei'n-weichen amollir, tremper.
ei'n-weihen (z.B. Kirche) consacrer; (z.B. Denkmal) inaugurer; in et. initier à qc. Su. consécration; inauguration; initiation. [jection.]
ei'n-wenden objecter. Su. ob-
ei'n-werfen casser z.B. à coups de pierre; objecter.
ei'n-wickeln envelopper; (Kind) emmaillot(t)er.
ei'n-willigen consentir (in à). Su. consentement *m*.
ei'n-wirken agir, influer (sur). Su. influence.
ei'n-wohnen *fig.* être inhérent (à qc.); ſich ~ s'habituer.
Ei'n-wohner *m* (-vō̃nᵉr) ②l. habitant *m*; **~meide-amt** *n* bureau *m* de déclaration (de séjour etc.); **~zahl** *f a.* population.
Ei'n-wohnerſchaft *f* ③b.(totalité des) habitants *m/pl.*, population.
Ei'n-wurf *m* objection; (Briefkaſten) (ouverture *f* de la) boîte *f* aux lettres.
ei'n-wurzeln prendre racine; s'enraciner.
Ei'n-zahl *f* nombre *m* singulier, singulier *m*.
ei'n-zahlen verser, payer. Su. versement *m*, payement *m*.
ei'n-zäunen (-tçoinᵉn) ⑮a. entourer d'une clôture. Su. clôture.
ei'n-zeichnen inscrire, souscrire.
Ei'nzel (aī'ntçᵉl) ... : **~ding** *n* individu *m*; **~fall** *m* cas isolé; **~haft** *f* détention cellulaire; **~verkauf** *m* (commerce en) détail; **~weſen** *n* individu *m*.
Ei'nzelheit *f* particularité; détail *m*.
ei'nzeln (~n) seul, particulier; séparé, isolé; ein ~er un homme seul; jeder ~e chacun en particulier; im ~en en détail.
ei'n-ziehbar (-tçībār) (Forderung) recouvrable.
ei'n-ziehen retirer, rentrer; (Geld) encaisser, faire rentrer; (Soldaten) appeler (sous les armes); gefänglich ~ arrêter; (Güter) confisquer; (Erkundigungen) prendre; (die Luft) aspirer; (beſeitigend) retrancher, supprimer; *v/n.* entrer (dans); (in eine Wohnung) emménager; (bei od. zu e-m) aller loger (chez q.). Su. encaissement *m*; appel *m*; arrestation; confiscation; suppression; f. Einzug.
ei'nzig (aī'ntçiç) unique, seul.
Ei'n-zug *m* entrée *f* (halten faire); emménagement.
ei'n-zwängen serrer (dans).
Eis (aīs) *n* ②g. (o. *pl.*) glace *f*; (= **~ſcholle**) glaçon; **~bahn** *f* glissade *f*; place de patinage; **~bär** *m* ours blanc; **~bein** *n* pied *m* de cochon; **~berg** *m a.* glacier; **~brecher** *m* brise-glace; **2frei** débarrassé des glaces; **~gang** *m* débâcle *f*; **2grau** blanc (de vieillesse), chenu; **2kalt** glacial, glacé; **~keller** *m* glacière *f*; **~kühler** *m* z.B. frappe-cham-

pagne *m*; **~maſchine** *f* glacière; **~meer** *n* Mer *f* Glaciale; **~ſcholle** *f* glaçon *m*; **~ſchrank** *m* armoire *f* glacière; **~ſporn** *m* crampon; **~vogel** *m* alcyon; **~zapfen** *m* glaçon; **~zeit** *f* époque glaciale.

Ei'ſen (aĭ'zᵉn) *n* ②l. fer *m*; **~bahn** *f* chemin *m* de fer, voie ferrée; **~bahn-wagen** *m* wagon; **~bahn-zug** *m* train, convoi; **~beſchlag** *m* ferrure *f*; **~blech** *n* tôle *f*; **~feile** *f* (= **~ſpäne** *m/pl.*) limaille de fer; **~freſſer** *m* (Freſſeriſch) fanfaron(ne *f*); *pfort* F avaleur de charrettes ferrées; **~gießer** *m* fondeur en fer; **~guß** *m* fonte *f*; **Haltig** ferrugineux; **~hammer** *m* forge *f*; **~handel** *m a.* ferronnerie *f*; **~händler** *m a.* ferronnier; **~hut** ♀ *m* aconit; **~hütte** *f* usine; forge; **~kram** *m* ferronnerie *f*; alter **~kram** ferraille *f*; **~quelle** *f* source ferrugineuse; **~ und Kurz-waren-handel** *m* (-händler *m*) quincaillerie *f* (quincaillier).

ei'fern (~ern) de ou en fer; *fig.* inaliénable, inaltérable.

ei'ſig (aĭ'zĭch) glacial.

ei'tel (aĭ'tᵉl) vain, (eingebildet) vaniteux; (putzſüchtig) coquet; ne ... (rien) que ...

Ei'telkeit *f* vanité.

Ei'ter (aĭ'tᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) pus, virus; **Hartig** purulent; **~beule** *f* abcès *m*; **~pfropf** *m* bourbillon; **~ſack** *m* poche *f* (d'un abcès).

ei'terig (~ĭch) purulent; suppurant. [suppuration.]

ei'tern (~n) ⑯t. suppurer. Su.

E'kel (ē'kᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) mal de cœur, *méd.* nausée *f*; (Widerwille) dégoût. H (S.) dégoûtant; (P.) dégoûté; difficile (à manier); délicat.

e'kelhaft (~hăft) dégoûtant, rebutant. [fâcheux.]

e'k(e)lig (ē'k[ᵉ]lĭch) dégoûtant;

e'keln (ē'kᵉln) ⑯f.: es ekelt e-n vor et. qc. dégoûte q.; ſich vor et. ~ avoir du dégoût pour ou contre qc. [raten s'extasier.]

Ekſta'ſe (ĕkçtă'zᵉ) *f* ③b.: in ~ ge-

ela'ſtiſch (elă'çtĭſch) élastique.

Elaſtizitä't (~tĭtçitē't) *f* ③b. élasticité. [phant.]

Elefa'nt (elefă'nt) *m* ③a. élé-

Elefa'nten...: ~führer *m* cornac; **~rüſſel** *m* trompe *f*.

ele'giſch (elē'ghĭš) élégiaque; *fig.* mélancolique.

ele'ktriſch (elē'ktrĭš) électrique.

elektriſie'ren (~trizĭ'rᵉn) ⑯g. électriser. Su. électrisation.

Elektriſie'r-maſchine *f* machine ou appareil *m* électrique.

Elektrizitä't (~tritçitē't) *f* ③b. électricité; **~s-meſſer** *m* électromètre; **~s-werke** *n/pl.* usine *f* électrique; **~s-zähler** *m* compteur (d'électricité).

Elektro (elĕktrō) ... électro(-); **~te'chniker** *m* électricien.

Eleme'nt (elemē'nt) *n* ②g. élément *m*.

elementa'r (~tă'r) élémentaire.

Elementa'r-lehrer *m* (-ſchule *f*) instituteur (école) primaire.

E'len (ē'lĕn) *n* ②l. **~tier** *n* élan *m*.

E'lend (ē'lĕnt) *n* ②g. (*o. pl.*) misère *f*, détresse *f*; H a. misérable; pitoyable. [onze.]

elf (ĕlf) onze; die H f ③b. le (!)

Elf (~) *m* ③a. sylphe; **~e** *f* ③b. sylphide.

E'lfen-bein (ē'lfᵉn-) *n* ivoire *m*.

E'll-bogen, *a.* **E'llen-bogen** (ē'l-) *m* coude; mit den **~** ſtoßen coudoyer. [aune.]

E'lle (ē'lᵉ) *f* ③b. aune. [doyer.]

E'ller (~r) ♀ *f* ③d. aune *m* (=Erle).

E'lſaß (ē'lzăç) *n* (*m*) *inv. ob.* ②h. Alsace *f*. [sacien.]

E'lſäffer (ē'lzĕçᵉr) *m* ②l. Al-

E'lsbeere (ɛ́lsˌ-) *f* alise.
E'lster (ɛ́lstər) *f* ③d. pie.
e'lterlich (ɛ́ltərˌ-) des parents, paternel (et maternel).
E'ltern (ˌn) *pl. inv.* parents *m*, (mes) père et mère. [émailler.]
emaillie'ren (emaˌ[l]jíːrən) ⑮g.
Emanzipatio'n (emantsipatsjoˈnˌ) ... mit émancipateur (trice *f*) ou d'émancipation; ~**bestrebung** *f* tendance émancipatrice. [traite.]
emeritie'rt (emeritiˈrt) en re-
emittie'ren (emɪtiˈrən) ⑮g. émettre. Sn. émission.
Empfa'ng (ɛmpfáˈŋ) *m* ②d. réception *f*; (z.B. guter) accueil; den ~ bescheinigen accuser réception; ~**s-anzeige** *f* accusé de réc.; ~**s-apparat** *m* appareil de réc.; ~**s-bescheinigung** *f* (Geld) quittance, reçu *m*, ⚒ récépissé *m*; ~**s-station** *f* station destinataire; ~**s-zimmer** *n* salon *m* (de réception).
empfa'ngen (ˌən) ⑭j. recevoir; accueillir; (befruchtet w.) concevoir, devenir enceinte.
Empfä'nger (ˌfɛˈŋər) *m* ②l. mit recevoir; (z.B. ⚒) destinataire; *électr.* récepteur.
empfä'nglich susceptible; **2keit** *f* susceptibilité. [ception.]
Empfä'ngnis (ˌnɪç) *f* ②i. con-
empfe'hlen (ɛmpfeˈlən) ㉒g. recommander; ~ Sie mich usw. (faites) mes compliments à ...; ich empfehle mich Ihnen j'ai l'honneur de vous saluer; sich ~ (= gehen) se retirer, battre en retraite. Sn. recommandation; compliments *m/pl.*; ~**s-wert** recommandable.
Empfindelei' (ˌfɪndəlaɪˈ) *f* ③b. sensiblerie; sentimentalité.
empfi'nden (ɛmpfɪˈndən) ㉒a. sentir, éprouver; et. schmerzlich ~ se ressentir de qc. Sn.!
empfi'ndlich (ˌfɪˈntlɪç) sensible (z.B. gegen die Kälte au froid; ~er Verlust *m* perte *f* sens.); (Kälte, Schmerz) sensible, vif; (sehr leicht verletzt) susceptible; (zartfühlend) délicat; **2keit** *f* sensibilité, susceptibilité; délicatesse.
empfi'ndsam (ˌfɪˈntzaːm) sensible; sentimental; **2keit** *f* sensibilité; sentimentalité.
Empfindung (ˌdʊŋ) *f* ③b. sensation; sentiment *m*; ~**s-los** insensible; ~**s-losigkeit** *f* insensibilité, anesthésie; ~**s-losigkeit erzeugend** (z.B. Mittel) anesthétique (*a. s.*); ~**s-vermögen** *n* faculté *f* (de sentir ou) sensitive.
empo'r (ɛmpoˈr) en haut, vers le haut; sich ~arbeiten s'élever (ou parvenir) par de grands efforts ou à force de travailler; ~**blicken** *a.* lever les yeux; ~**bringen** élever, faire prospérer; ~**heben** lever; e-m ~**helfen** aider q. à s'élever; **2kirche** galerie d'église; jubé *m*; ~**kommen** parvenir; **2kömmling** (-kœmlɪŋ) *m* ②g[1]. homme nouveau, parvenu; ~**ragen** über s'élever au-dessus de; ~**richten** (aufrichten) dresser; ~**schweben** s'élever dans l'air.
empö'ren (ɛmpœˈrən) ⑮a. soulever; révolter; ~**d** révoltant, *a.* indigne; empört sein être indigné (ou révolté). Sn. rébellion, insurrection; (Entrüstung) indignation. [insurgé.]
Empö'rer (ˌrər) *m* ②l. rebelle,
e'msig (ɛˈmzɪç) assidu, appliqué, diligent.
E'msigkeit assiduité, empressement *m*; diligence; activité; application.
E'nd (ɛˈnt) ... mit final; ~**ergebnis** *n* résultat *m*; **2gültig** définitif; ~**punkt** *m* bout, extré-

mité *f*; **~station** *f* (station) terminus *m*; **~zweck** *m* but (final), fin *f*; cause *f* finale.

E'nde (ɛ́'ndə) *n* ④b. (von Sachen und [Zeit-]Raum) bout *m*; (von Zeit und Handlung) fin *f*; zu dem ~ dans ce but, à cet effet.

E'ndes-unterſchriebene(r), -unterzeichnete(r) *m* ⑨l. soussigné.

end(ig)en(ɛ́'nd[ig]ən) ⑮c.(⑮a.) finir, terminer; *v/n.* finir (mit par); cesser; (auf et.) se terminer (en); expirer; ſ. Endung.

Endi'vie (ɛndi'vjə) *f* ③b. laitue romaine.

endlich (ɛ́'ntlɪç) (begrenzt) limité, borné; (ſchließlich) final; (ſpät eintretend) tardif; *adv.* enfin.

E'ndſchaft *f* fin, conclusion.

E'ndung (~dʊŋ) *f* ③b. terminaison; désinence.

ene'rgiſch (enɛ́'rgɪʃ) énergique.

e'ng (ɛ́'ŋ) ...: **~brüſtig** asthmatique; **2brüſtigkeit** *f* asthme *m*; **~herzig** mit avoir le cœur étroit; peu généreux; **2herzigkeit** *f* ③b. étroitesse (d'esprit, etc.); **2paß** *m* défilé.

e'ng(e) étroit; serré; **~(er)** *w.* se rétrécir. Engerwerden *n* rétrécissement *m*.

E'nge (ɛ́'ŋə) *f* ③b. (Eigenſchaft) étroitesse; lieu ou passage *m* étroit, défilé *m*.

E'ngel (~əl) *m* ②l. ange.

e'ngelhaft, e'ngel-gleich angélique.

E'ngerling (ɛ́'ŋərlɪŋ) *m* ②g[1]. ver blanc; larve *f*.

E'ngland (ɛ́'ŋlant) *n* ⑧g. l'Angleterre *f*. [Anglais.]

E'ngländer (~lɛndər) *m* ②l.

e'ngliſch[1] (~lɪʃ) anglais; **~e Kirche** *f* église anglicane; die **~e Krankheit** rachitisme *m*; **~es Pflaſter** taffetas *m* d'Angleterre. [tion *f*) angélique.]

e'ngliſch[2] (z.B. Gruß *m* saluta-

engliſie'ren (ɛŋglɪzi'rən) ⑮g. (Pferd) anglaiser, niqueter.

E'nkel (ɛ́'ŋkəl) *m* ②l., **~in** (~ɪn) *f* ③c. petit-fils, petite-fille; **~** *pl.* petits-enfants, descendants.

ent-a'rten (ɛntā'rtən) ⑮c. dégénérer. Su. dégénération.

ent-äu'ßern (*gen.* S.): ſich **~** se défaire (de), se dessaisir (de); aliéner (qc).

ent-be'hren (-bē'rən) ⑮a. être privé de; **~** können (pouvoir) se passer de; (vermiſſen) regretter. Su. privation.

ent-be'hrlich superflu.

ent-die'nen enjoindre; notifier; e-m ſeinen Gruß **~** faire ses compliments à q.; zu ſich **~** mander.

ent-bi'nden (von de) dégager, dispenser; (z.B. ſeines Eides) délier, décharger; (vom Amte) relever; (Frau) accoucher (a. = entbunden werden). Su. dégagement *m*; décharge; accouchement *m*, délivrance.

ent-blä'ttern effeuiller.

ent-blö'den (-blœ̄'dən) ⑮c.: ſich nicht **~**, et. zu tun ne pas rougir, ne pas avoir honte de faire qc.

ent-blö'ßen (-blœ̄'sən) ⑮d. découvrir (ſein Haupt se); mettre à nu; von et. dépouiller, priver de qc. Su. dénudation; dénuement *m*; privation.

ent-bre'nnen s'enflammer, s'allumer. [couverte.]

ent-de'cken découvrir. Su. dé-

Ent-de'cker (-dɛ̄'kər) *m* ②l. mit découvrir od. découverte.

E'nte (ɛ́'ntə) *f* ③b. canard *m* (auch *fig.*); (weibliche) cane.

ent-e'hren ⑮a. déshonorer (*av.* ~d). Su. diffamation; déshonneur *m*. [propriation.]

ent-ei'gnen exproprier. Su. ex-

ent-ei'len s'enfuir, s'envoler.

E'nten (ɛ̆'ntᵉn) ...: **~braten** *m* canard rôti; **~ei** *n* œuf *m* de cane; **~flinte** *f* canardière; **~teich** *m* étang à canards.

E'nter (ɛ̆'ntᵉr) ... d'abordage; **~haken** *m* grappin(d'abordage).

ent-e'rben déshériter. Su. exhérédation.

E'nterich (ɛ̆'ntᵉrɪç̆) *m* ②g. canard (mâle). [abordage *m*.]

e'ntern (~n) ⑮t. ⚓ aborder. ♀ *n*

ent-fa'hren échapper.

ent-fa'llen échapper à ou de; (auf e-n als Anteil) revenir à.

ent-fa'lten déplier, déployer; développer; ſich ~ (Blumen) s'épanouir. Su. déploiement *m*; développement *m*; épanouissement *m*.

ent-fä'rben décolorer; ſich ~ auch changer de couleur, *pfort* pâlir.

ent-fe'rnen (-fɛ̆'rnᵉn) ⑮a. éloigner; écarter; (Strafe) reléguer. Su. éloignement *m*; distance; relégation.

ent-fe'rnt (-fɛ̆'rnt) éloigné; lointain; distant; weit ~ daß od. zu bien loin que (mit *subj.*) ou de (mit *inf.*).

ent-fe'ſſeln dégager des liens, déchaîner. Su. déchaînement *m*.

Entfe'ttungs-kur (-fɛ̆'tʊŋs-) *f* cure d'amaigrissement.

ent-flа'mmen enflammer; embraser.

ent-flie'hen s'enfuir. [aliéner.]

ent-fre'mden (-frɛ̆'mdᵉn) ⑮c.

ent-fü'hren enlever, ravir. Su. enlèvement *m*; (e-r Frau) rapt *m*.

Ent-fü'hrer *m* ravisseur.

ent-ge'gen (mit Verben der Bewegung) au devant de, à la rencontre de (z.B. dem Vater ~ à la rencontre du père, mit ~ à ma rencontre), vers; **~arbeiten** (mit *dat.*) s'opposer à, contrarier (mit *acc.*); tapfer **~gehen** (mit *dat.*) braver (mit *acc.*); **~geſetzt** opposé, contraire; **~halten** présenter; (vergleichend) comparer; objecter; **~handeln** contrevenir; **~kommen** *fig.* faire des avances à q.; **~nehmen** recevoir; accepter; **~ſehen** (mit *dat.*) attendre qc.; **~ſein** être contraire à, être contre; **~ſetzen, ~ſtellen** opposer; dazu Su. opposition *f*; **~ſtehen** être contraire; **~treten** s'opposer.

ent-ge'gnen (-ghɛ̆'ghnᵉn) ⑮c. répliquer. Su. réponse, réplique.

ent-ge'hen échapper.

Ent-ge'lt *m* ②g. (o. *pl.*) dédommagement; taxe *f*; ohne ~ gratis.

ent-ge'lten porter la peine de; e-n et. ~ laſſen s'en prendre à q. de qc.

ent-gleі'ſen (-ghlaі'zᵉn) ⑮e. dérailler; sortir des rails.

ent-gleі'ten s'échapper; glisser.

ent-haa'ren (d)épiler.

Ent-haa'rungs-mittel (-hɑ̈'rʊŋs-) *n* (d)épilatoire *m*.

ent-ha'lten contenir, renfermer; ſich ~ (z.B. e-s Genuſſes) s'abstenir de; (der Tränen) retenir (les larmes).

ent-ha'ltſam sobre, tempérant; (geſchlechtlich) continent; **Keit** *f* abstinence; sobriété, tempérance; continence.

ent-hau'pten (-hau'ptᵉn) ⑮c. décapiter. Su. décapitation.

ent-he'ben dispenser; délivrer; (z.B. des Amtes) relever; destituer. [fanation.]

ent-hei'ligen profaner. Su. pro-

ent-hü'llen découvrir, dévoiler; (= einweihen) inaugurer. Su. dévoilement *m*; inauguration.

ent-hü'lſen (-hʏ̈'lzᵉn) ⑮e. ſ. ausſchälen.

enthuſia'ſtiſch (ɛntʊzyä'ſtɪʃ) enthousiaste; *adv.* avec enthousiasme.

ent-ju'ngfern (-yŭ'ngfᵉrn) ⟨15⟩f. déflorer.

ent-kleⁱ'den déshabiller; (*fig. gén.* S.) dépouiller (de qc.).

ent-ko'mmen s'échapper, se sauver.

ent-ko'rken déboucher.

ent-krä'ften (-krę̈'ftᵉn) ⟨15⟩c. débiliter, affaiblir; exténuer; énerver; (Beweis, Zeugnis) infirmer, invalider. Su. débilitation, affaiblissement *m*; *pfort.* inanition; annulation.

ent-la'den décharger; ſich ~ (Gewitter) éclater, (Flinte) partir.

ent-la'ng: z.B. den od. (an) dem Fluß ~ le long de la rivière; den Fluß ~ gehen longer la rivière.

ent-la'rven (-lą̈'rvᵉn) ⟨15⟩a. démasquer.

ent-la'ſſen renvoyer, congédier. Su. renvoi *m*, congé *m*.

ent-la'ſten ⟨15⟩c. décharger.

Ent-la'ſtungs-zeuge (-lą̈'ſtuŋs-tsoygᵉ) *m* témoin à décharge.

ent-lau'fen s'enfuir; déserter.

ent-le'digen (-lē'dighᵉn) ⟨15⟩a. débarrasser; ſich ~ (mit *gén.*) se défaire (de), (vollbringend) s'acquitter (de qc.).

ent-le'gen éloigné, lointain.

ent-le'hnen emprunter (von à).

ent-leⁱ'ben (-laⁱ'bᵉn) ⟨15⟩a.: ſich ~ se suicider.

ent-lo'cken soutirer (par flatterie); (Tränen) arracher.

ent-ma'nnen (-mą̈'nᵉn) ⟨15⟩a. châtrer; *fig.* énerver. [abrutir.]

ent-me'nſchen (-mę̈'nšᵉn) ⟨15⟩e.

ent-mü'ndigen (-mŭ'ndighᵉn) ⟨15⟩a. interdire, mettre en tutelle.

ent-mu'tigen (-mo͞u'tighᵉn) ⟨15⟩a. décourager. Su. découragement *m*.

Ent-na'hme (-nä̈'mᵉ) *f* ⟨3⟩b.: mit/ **ent-ne'hmen** prendre; (durch Weſchſel) tirer (auf sur); (folgern) conclure.

ent-ne'rven (-nę̈'rfᵉn, -nę̈'rvᵉn) ⟨15⟩a. énerver.

ent-pu'ppen (-pŭ'pᵉn) ⟨15⟩a.: ſich ~ sortir de l'état de chrysalide; *fig.* se dévoiler.

ent-rä'tſeln (-rę̈'tsᵉln) ⟨15⟩f. déchiffrer.

Entree' (ąŋtrē') *n* ⟨6⟩l. entrée *f*, (= Vorzimmer) antichambre *f*.

ent-rei'ßen arracher; enlever.

ent-ri'chten payer; acquitter.

ent-ri'nnen s'échapper.

ent-ro'llen dérouler; *v/n.* z.B. partir en roulant.

ent-rü'cken écarter; éloigner.

ent-rü'ſten indigner; irriter. Su. indignation; irritation.

ent-ſa'gen renoncer à ... Su. renonciation.

Ent-ſa'tz *m* déblocus; secours.

ent-ſchä'digen dédommager (für de). Su. dédommagement *m*; indemnité.

ent-ſcheⁱ'den décider (über de); ~d décisif. Su. décision.

ent-ſchie'den (-šī'dᵉn) décidé, résolu; Heit *f* résolution.

ent-ſchla'fen s'endormir; (= ſterben) expirer.

ent-ſchla'gen: ſich ~ (*gén.* S.) se défaire ou se débarrasser de qc.

ent-ſchleⁱ'ern (-šlaⁱ'ᵉrn) ⟨15⟩f. dévoiler. Su. mſt *fig.* dévoilement *m*.

ent-ſchlie'ßen: ſich ~ se résoudre ou se décider (zu à). Su. dafür mſt **Entſchluß**.

ent-ſchlo'ſſen (-šlǫ̈'ſᵉn) résolu, décidé; Heit *f* résolution.

ent-ſchlu'mmern = entſchlafen.

ent-ſchlü'pfen s'échapper.

Ent-ſchlu'ß *m* résolution *f*; parti.

ent ſchu'ldbar excusable.

ent-ſchu'ldigen (-šŭ'ldighᵉn) ⟨15⟩a. excuser; ſich ~ mit et. s'excuser sur qc., prendre qc. pour excuse, prétexter qc. (= vorſchützen); ~ Sie excusez ou (ich bitte um Entſchuldigung) je

vous demande) pardon. Su. excuse, pardon *m*.

ent-ſchwe'feln dessoufrer.

ent-ſchwi'nden disparaître.

ent-ſee'lt (-zē'lt) inanimé, mort.

ent-ſe'nden envoyer, députer.

ent-ſe'tzen (e-n ſeines Amtes) démettre (q. d'un emploi); (erſchrecken) effrayer, épouvanter; (Feſtung) dégager, débloquer. ♀ *n* effroi *m*, épouvante *f*. Su. (Amt) destitution, (Feſtung) déblocus *m*.

ent-ſe'tzlich (-zē'tsłich) horrible, épouvantable.

ent-ſie'geln décacheter.

ent-ſi'nnen: ſich ~ (*gén.*) se souvenir (de qc.).

ent-ſi'ttlichen (-zi'tlichᵉn) ⑮a. démoraliser (*av.*). [naître.]

ent-ſpi'nnen: ſich ~ s'engager,

ent-ſpre'chen correspondre (*av.*), répondre à; ~d *a.* analogue.

ent-ſprie'ßen naître.

ent-ſpri'ngen (z.B. Gefangene) s'évader; (Fluß) prendre sa source; (herrühren) provenir.

ent-ſte'hen naître, prendre naissance, se former (aus de); résulter (de); s'élever, arriver. Su. naissance, origine.

ent-ſte'llen défigurer; dénaturer, altérer.

ent-täu'ſchen désabuser.

ent-thro'nen détrôner. Su. détrônement *m*.

ent-völ'kern (-fēlk'ern) ⑮f. dépeupler. Su. dépeuplement *m*; dépopulation. [armement *m*.]

ent-wa'ffnen désarmer. Su. dés-

ent-wa'lden (-vă'ldᵉn) ⑮c. déboiser. Su. déboisement *m*.

ent-wä'ſſern priver d'eau; drainer. [drainage *m*.]

Ent-wä'ſſerung(s-anlage) *f* ③b.

ent-we'der ... oder ou (bien) ... ou (bien). [der.]

ent-wei'chen s'échapper, s'éva-

ent-wei'hen profaner.

ent-we'nden détourner; dérober. Su. détournement *m*; vol *m*.

ent-we'rfen tracer; (Plan) concevoir; (flüchtig) esquisser.

ent-we'rten (-vē'rtᵉn) ⑮c. déprécier; (Marken) oblitérer.

ent-wi'ckeln développer. Su. développement *m*.

ent-wi'nden arracher des mains.

ent-wi'rren (-vi'rᵉn) ⑮a. débrouiller. [der.]

ent-wi'ſchen s'échapper, s'éva-

ent-wö'hnen (-vēn'nᵉn) ⑮a. (*gen.* S. od. von) déshabituer (de qc.); (ein Kind) sevrer.

ent-wö'lken (-vēl'kᵉn) ⑮a.: ſich ~ (= aufhellen) s'éclaircir.

ent-wü'rdigen dégrader, avilir.

Ent-wu'rf *m* plan, projet; (z.B. eines Gemäldes) esquisse *f*, ébauche *f*; (Brief) brouillon.

ent-wu'rzeln déraciner.

ent-zau'bern désensorceler.

ent-zie'hen soustraire, retirer; (wegnehmen) enlever, retrancher.

ent-zi'ffern (-tsi'fᵉrn) ⑮f. déchiffrer. Su. déchiffrement *m*.

ent-zü'cken ravir (*av.*); charmer (*av.*). ♀ *n* ravissement *m*; transport *m*; extase *f*.

ent-zü'gelt (-tsü'ghᵉlt) effréné.

ent-zü'ndbar inflammable.

ent-zü'nden enflammer; allumer. Su. inflammation.

ent-zwei' en deux, en pièces, ~machen (~gehen se) rompre, casser, briser; ~reißen (*v/n.* se) déchirer.

ent-zwei'en (-tsvai'ᵉn) ⑮a. brouiller, désunir. Su. désunion. [tiane *f*.]

E'nzian (ē'ntsyān) *m* ②g¹. gen-

E'pik (ē'pik) *f* ③b. (*o. pl.*) poésie épique; ~er (~ᵉr) *m* ②l. poète épique. [sode *m*.]

Epiſo'de (epizō'dᵉ) *f* ③b. épi-

Epi'ſtel (epi'ſtᵉl) *f* ③d. épître.

Epo'che (epǫ́'χe) *f* ③b. époque; ~ machen faire sensation.
E'pos (ē'pɔ̈ç) *n* ⑥g. poème *m* épique; épopée *f*.
Equipa'ge (ekipā'jᵊ) *f* ③b. voiture (de maître).
er (ēr) (Anrede) vous ou tu.
er (ɛr) ... manchmal zu geben mit obtenir, gagner, acquérir; z.B. ~betteln o., g., acqu. en mendiant, ~heiraten par mariage; manchmal nicht zu übersetzen, z.B. ~glänzen briller.
er-a'chten croire, estimer.
E'rb (ɛ́'rp) ... (z.B. Adel, Feind, Prinz) héréditaire *a.*; **~begräbnis** *n* tombeau *m* de famille; **~fähig** apte à succéder; **~folge** (~folgeordnung) *f* (ordre *m* de) succession; **~laffer** *m* (-läçᵉr) ②l. testateur; **~pacht** *f* bail *m* emphytéotique; **~recht** *n* droit *m* concernant l'hérédité; droit d'h.; **~schleicher** *m* captateur (d'héritage[s]); **~schleicherei** (-šlāi̯χᵉrai̯) *f* ③b. captation (d'h.); **~sünde** *f* péché *m* originel; **~teil** *n* part *f* (d'un héritage); *fig.* partage *m*; **~vergleich** *m* convention *f* d'hérédité.
er-ba'rmen (-bɛ́'rmᵉn) ⑮a. faire pitié à; sich ~ avoir pitié de ... ℌ *n* u. Su. pitié *f*, compassion *f*, miséricorde *f*; **erbarmungsvoll** miséricordieux.
er-ba'rmens-wert, -würdig digne de pitié ou de compassion.
er-bä'rmlich (-bɛ́'rmlɪχ) pitoyable, misérable; **ℌkeit** *f* état *m* pitoyable, misère; (des Charakters) bassesse.
er-bau'en bâtir, construire; *fig* édifier. Su. construction, édification.
er-bau'lich édifiant (*a. iron.*).
E'rbe (ɛ́'rbᵉ) *m* ③a., **E'rbin** (~bɪn) *f* ③c. héritier (ère *f*). ~ *n* ②g¹. (*o. pl.*) héritage *m*, succession *f*.
er-be'ben trembler, tressaillir.
e'rben (ɛ́'rbᵉn) ⑮a. hériter (et. de qc.; et. von e-m qc. de q.); *v/n.* u. sich ~ (auf à) passer, se transmettre.
er-beu'ten (-bɔi̯'tᵉn) ⑮c. capturer. [offrir (de).]
er-bie'ten: sich ~ s'offrir (à),
er-bi'tten demander, solliciter; obtenir (z.B. par des prières); e-n ~ fléchir; sich ~ lassen céder aux prières (de q.).
er-bi'ttern (-bɪ'tᵉrn) ⑮f. aigrir; exaspérer. Su. aigreur; irritation. [bleichen pâlir.]
er-bla'ssen (-blä'çᵉn) ⑮d., **er-e'rblich** (ɛ́'rplɪχ) héréditaire; **ℌkeit** *f* hérédité.
er-bli'cken apercevoir, voir.
er-bli'nden (-blɪ'ndᵉn) ⑮c. devenir aveugle. Su. perte de la vue; mst mit perdre la vue.
er-blü'hen s'épanouir. [irriter.]
er-bo'sen (-bō'zᵉn) ⑮e. fâcher,
er-bö'tig (-bɛ̈'tɪχ) prêt, disposé.
er-bre'chen briser, forcer, enfoncer; (Brief) décacheter, ouvrir; vomir (*a. v/n.* u. sich ~). ℌ *n* vomissement *m*.
E'rbschaft (ɛ́'rp-) *f* héritage *m*, succession.
E'rbse (~ᵉ) *f* ③b. pois *m*.
E'rbs-wurst *f* saucisson *m* aux pois.
Erd (ē'rt) ... oft mit de (la) terre, terrestre, souterrain (*a.*); **~arbeiten** *f/pl.* travaux *m/pl.* de terrassement; **~arbeiter** *m* terrassier; **~ball** *m* globe terrestre; **~beben** *n* tremblement *m* de terre; **~beben-messer** *m* sismomètre, sismographe; **~beere** *f* fraise, (Pflanze) fraisier *m*; **~beschreibung** *f* géographie; **~boden** *m* terre *f*; sol, terrain; **~brand** *m* feu souterrain; **~damm** *m* remblai; **ℌfahl, ℌfarben** terreux; **~ferne** *f* apo-

gée *m*; ~**flоh** *m* altise *f*; ~**geiſt** *m* gnome; ~**geſchoß** *n* rez-de-chaussée *m*; ~**gürtel** *m* zone *f*; ~**hälfte** *f* hémisphère *m*; ~**harz** *n* bitume *m*; ~**karte** *f* mappemonde; ~**kreis** *m* globe; univers; ~**kugel** *f* globe *m* (ou sphère) terrestre; ~**kunde** *f* géographie; ~**leitung** *f tél.* ligne souterraine; ~**meß-kunſt** *f* géodésie; ~**nahe, ~nähe** *f* périgée *a. u. m*; ~**nuß** *f* gland *m* de terre; ~**öl** *n* naphte *m*; (huile *f* de) pétrole *m*; ~**pech** *n* bitume *m* (solide); ~**reich** *n* la terre; ſ. ~**boden**; ~**rutſch** *m* éboulement de terre; ~**ſchicht** *f* couche, assise; ~**ſcholle** *f* motte (de terre), glèbe; ~**ſtrich** *m* région *f*, zone *f*; ~**teil** *m* partie *f* du monde; ~**umſegler** *m* circumnavigateur; ~**umſchiffung** *f* tour *m* du monde, circumnavigation.

E'rde (ē'rdᵉ) *f* ③b. terre; auf ~n ici-bas. [monde.]

E'rden... mit terre, terrestre,

er-de'nken imaginer.

er-de'nklich imaginable. [reux.]

e'rdicht, e'rdig (ē'rdiçt(ig)) terreux.

er-di'chten imaginer, inventer. Su. invention; fiction.

er-do'ſchen (-dǫ̈'ſchᵉn) ⑮a. poignarder. [~ oser.]

er-drei'ſten (-draī'ſtᵉn) ⑮c.: ſich ~

er-dröhnen retentir.

er-dro'ſſeln (-drǫ̈'ſᵉln) ⑮f. étrangler. [ſticken) étouffer (*av.*).

er-drü'cken écraser (*av.*); (er-)

er-du'lden souffrir, endurer.

er-ei'fern: ſich ~ s'échauffer, se passionner. [passer.]

er-ei'gnen: ſich ~ arriver, se

Er-ei'gnis (-aī'ghniç) *n* ②h. événement *m*. [surprendre.]

er-ei'len atteindre (en courant); **Eremi't** (ęremī't) *m* ③a. ermite.

er-fa'hren éprouver; apprendre, savoir. ~ *a.* expérimenté, expert; ~ *a.* in *a.* versé.

Er-fa'hrung (-fā'rūŋ) *f* ③b. expérience; aus~ par expérience; in ~ bringen apprendre.

er-fa'ſſen saisir; concevoir.

er-fe'chten gagner (en combattant, en mendiant).

er-fi'nden inventer; imaginer. Su. invention; *mv.p.* fiction.

Er-fi'nder *m* inventeur; **Erfi'ndungs** (-fī'ndŭŋs-)... z.B. ~**gabe** *f* talent *m* inventif; ~**patent** *n* brevet *m* d'invention.

er-fle'hen (an'flehen) implorer; ſonſt mit obtenir. [guter ~ succès.]

Er-fo'lg (-fǫ̈'lk) *m* ②g. résultat; **er-fo'lgen** résulter, s'ensuivre; avoir lieu, arriver, suivre.

er-fo'rderlich (-fǫ̈'rdᵉrlich) requis; ~**enfalls** (~li'chᵉnfa'ls) en cas de besoin.

er-fo'rdern exiger, demander.

Er-fo'rdernis (-fǫ̈'rdᵉrniç) *n* ②h. exigence *f*; besoin *m*.

er-fo'rſchen chercher à découvrir; explorer; étudier. Su. recherche, exploration; investigation.

Er-fo'rſcher *m* explorateur.

er-fra'gen: z.B. apprendre par des questions; zu ~ bei ... s'adresser à ...

er-fre'chen (-frę'chᵉn) ⑮a.: ſich ~ avoir le front de ...

er-freu'en réjouir; faire plaisir à q.; erfreut bien aise, charmé.

er-freu'lich (-frǫ̈'li'ch) agréable, ſonſt mit erfreuen.

er-frie'ren mourir (ou périr) de froid, geler.

er-fri'ſchen (-frį'ſᵉn) ⑮e. rafraîchir (*av.*). Su. rafraîchissement *m*.

er-fü'llen remplir, *a. fig.*: nur *fig.* accomplir. Su. accomplissement *m*.

er-gä'nzen (-gĕ'ntsᵉn) ⑮c. compléter, suppléer; (herſtellend) restaurer; ~d complémentaire, supplémentaire.

Er-gä'nzung *f* ③b. complément *m*, supplément *m*; **~s-winkel** *m* angle complémentaire (zu 90°), a. supplémentaire (zu 180°).

er-ge'ben[1] donner, prouver; ſich ~: ⚔ se rendre; (widmen) se dévouer; (z.B. den Laſtern) s'abandonner; (fügen) se résigner (in à); (als Folge) s'ensuivre. Su. résignation, soumission.

er-ge'ben[2] dévoué; (ganz ~) très humble; résigné; **Ⅎheit** *f* dévouement *m*; résignation.

Er-ge'bnis (-ghē'pniſ) *n* ②h. résultat *m*; produit *m*.

er-ge'hen (z.B. Befehl) être publié; ~ laſſen publier; über ſich ~ laſſen souffrir patiemment, subir; es ergeht e-m mit se trouver, devenir; ſich ~ se promener; (z.B. in Klagen) se répandre.

er-gie'big (-ghī'biſch) fertile, productif, lucratif; abondant; **Ⅎkeit** *f* bon rapport *m*, fertilité, abondance.

er-gie'ßen répandre; ſich ~ (Fluß) [se jeter.]

er-glä'nzen briller, réjouir.

er-gö'tzen (-ghœ̈'tsᵉn) ⑮d. réjouir, divertir; amuser.

er-gö'tzlich divertissant, amusant; **Ⅎkeit** *f* divertissement *m*, réjouissance.

er-grei'fen saisir, prendre; (rühren) émouvoir (*av.*), toucher (*av.*), saisir (*av.*).

er-gri'mmen (-ghrĭ'mᵉn) ⑮a. entrer en fureur.

er-grü'nden sonder; approfondir. [chement.]

Er-gu'ß *m* effusion *f*; *fig.* épan-

er-ha'ben élevé; en relief; (nur *fig.*) sublime; ~ über ... au-dessus de ...; **Ⅎheit** *f* élévation; supériorité.

er-ha'lten conserver; (aufrecht~) maintenir; (unterhalten) entretenir; (bekommen) recevoir; (durch Bemühung) obtenir. Su. conservation; maintien; entretien. [servateur, soutien.]

Er-ha'lter (-hă'ltᵉr) *m* ②l. con-

er-ha'ndeln acheter (en marchandant).

er-hä'ngen: ſich ~ se pendre.

er-hä'rten prouver; affirmer.

er-ha'ſchen attraper.

er-he'ben lever, élever; (rühmend) exalter; ériger (z.B. en royaume); (Gelder) toucher; (Steuern) percevoir; ſich ~ (empören) se soulever. Su. élévation; exaltation; érection (zu en); perception; soulèvement *m*.

er-he'blich (-hē'plĭch) considérable, important; **Ⅎkeit** *f* im-

er-hei'ſchen exiger. [portance.]

er-hei'tern (-hăi'tᵉrn) ⑮f. égayer.

er-he'llen (-hĕ'lᵉn) ⑮a. éclairer; *v/n.* résulter (aus de).

er-heu'cheln simuler, feindre.

er-hi'tzen (-hĭ'tsᵉn) ⑮d. chauffer; ſich ~ s'échauffer, s'exalter.

er-hö'hen (-hœ̈'ᵉn) ⑮a. hausser, élever; rehausser. Su. haussement *m*; élévation; hauteur.

er-ho'len: ſich ~ (von Krankheit) se rétablir; reprendre des forces; (von Anſtrengung) se délasser ou se reposer; ſich Rats bei e-m ~ consulter q. Su. rétablissement *m*; récréation.

er-hö'ren exaucer.

er-i'nnerlich présent à l'esprit.

er-i'nnern (-ĭ'nᵉrn) ⑮f. (e-n an et.) rappeler qc. à q., faire souvenir q. de qc.; faire observer; ſich ~ (an et. od. *gén.*) se souvenir de qc., se rappeler qc.

Er-i'nnerung *f* ③b. souvenir *m*; avertissement *m*; **~s...** z.B. **~s-tafel** *f* plaque commémorative.

er-ka'lten ⓑc. (-kă'ltᵉn) (se) refroidir.
er-kä'lten ⓑc. refroidir; ſich ~ a. prendre froid. Su. refroidissement *m*. [corrompre.]
er-kau'fen (r)acheter; (beſtechen)
er-ke'nnbar (re)connaissable.
er-ke'nnen (re)connaître; *v/n.* juger; auf et. ~ condamner à qc. Su. reconnaissance.
er-ke'nntlich reconnaissant; 2keit *f* reconnaissance. Su.
Er-ke'nntnis *f* ②i. (o. *pl.*) connaissance; (Verſtändnis) entendement *m*. ~ *n* ②h. jugement *m*; sentence *f*, **~vermögen** *n* intelligence *f*.
Er-ke'nnungs (-kĕ'nŭŋç-) ...: **~karte** *f* (carte de) légitimation; **~wort** *n* mot *m* de passe; **~zeichen** *n* signe *m* caractéristique; marque *f*.
E'rker (ĕ'rkᵉr) *m* ②l. cul-de-lampe. [cable.]
er-klä'rbar (-klē'rbār) expli-
er-klä'ren expliquer; déclarer. Su. explication; déclaration.
er-kle'cklich (-klĕ'klĭch) considérable.
er-kle'ttern, er-kli'mmen grimper (et. sur ou à); (Berg) gravir.
er-kli'ngen sonner, retentir.
er-kra'nken tomber malade.
er-kü'hnen (-kŭ'nᵉn) ⓑa.: ſich ~ avoir l'audace (zu de).
er-ku'ndigen (-kŭ'ndighᵉn) ⓑa.: ſich ~ s'informer, se renseigner. Su. information.
er-kü'nſteln feindre; affecter.
er-la'hmen devenir estropié; (z.B. Eifer) diminuer.
er-la'ngen obtenir, atteindre.
Er-la'ß (-lă'ç) *m* ②g., ②d. dispense *f*; ⚖ rabais, remise *f*; rescrit, ordonnance *f*, décret.
er-la'ſſen (e-m et.) remettre qc. à q., dispenser q. de qc.; (z.B. Verordnung) émettre; publier.
er-lau'ben (-lau̯'bᵉn) ⓑa. permettre; ſich ~ prendre la liberté.
Er-lau'bnis (-lau̯'pnĭç) *f* ②i. permission. [guste.]
er-lau'cht (-lau̯'cht) illustre, au-
er-läu'tern expliquer, interpréter. Su. éclaircissement *m*.
E'rle (ĕ'rlᵉ) *f* ③b. aune *m*.
er-le'ben (vivre assez longtemps pour) voir; parvenir à; (erleiden) éprouver.
Er-le'bnis (-lē'pnĭç) *n* ②h. événement *m* (dont on a été témoin), aventure *f*.
er-le'digen (-lē'dighᵉn) ⓑa. finir; (Fragen) vider. [vacant.]
er-le'digt (-lē'dĭcht) (Stelle)
er-le'gen payer; tuer.
er-lei'chtern (-lai̯'chtᵉrn) ⓑt. (Laſt) alléger, décharger; (Leiſtung) faciliter. Su. allégement *m*; soulagement *m*.
er-lei'den subir, éprouver.
er-le'rnen apprendre.
er-le'ſen choisir.
er-leu'chten éclairer; feſtlich ~ illuminer; *fig.* éclaircir. Su. éclairage *m*; illumination; éclaircissement *m*.
er-lie'gen succomber. [songer.]
er-lo'gen (-lō'ghᵉn) faux, men-
Er-lö's (-lœ̄'ç) *m* ②g. recette *f*; produit.
er-lö'ſchen s'éteindre; cesser d'exister; (Schrift) s'effacer.
er-lö'ſen délivrer, sauver. Su. délivrance; rédemption.
Er-lö'ſer (-lœ̄'zᵉr) *m* ②l. libérateur; Rédempteur, Sauveur.
er-lü'gen controuver.
er-mä'chtigen (-mĕ'chtighᵉn) ⓑa. autoriser (zu à). Su. autorisation. [exhortation.]
er-ma'hnen exhorter (zu à). Su.
er-ma'ngeln manquer.
Er-ma'ng(e)lung (-mă'ŋ[ᵉ]lŭŋ) *f* ③b. manque *m*; in ~ faute de, à défaut de.

er-ma'nnen (-mă'n^{e}n) ⓗa.: ſich ~ reprendre courage.
er-mä'ßigen modérer; réduire. Sw. modération; (z.B. Preis) réduction.
er-ma'tten (-mă't^{e}n) ⓗc. lasser, épuiser, affaiblir; *v/n.* se lasser, etc. Sw. lassitude, affaiblissement *m.*
er-me'ſſen mesurer; juger; considérer. 2*n* jugement *m*, avis *m.*
er-mi'tteln (-mĭ't^{e}ln) ⓗf. découvrir, trouver; nicht zu ~(d) introuvable. Sw. découverte; recherche.
er-mö'glichen (-mœ'klĭ(ch^{e})n) ⓗa. rendre possible. [sassinat *m.*]
er-mo'rden assassiner. Sw. as-
er-mü'den (-mü'd^{e}n) ⓗc. fatiguer, (*v/n.* se) lasser. Sw. fatigue, lassitude.
er-mu'ntern (-mŭ'nt^{e}rn) ⓗf. éveiller; égayer; ranimer; encourager. Sw. réveil *m*; encouragement *m.*
er-mu'tigen (-mū'tigh^{e}n) ⓗa. encourager (zu à).
er-nä'hren nourrir; ſich ~ gagner sa vie. Sw. nourriture; alimentation, entretien *m.*
Er-nä'hrer (-nē'r^{e}r) *m* ②l., **-in** (~ĭn) *f* ③c. soutien (nur *m*).
er-ne'nnen nommer (z.B. zum König roi). Sw. nomination.
er-neu'e(r)n ⓗa. (ⓗf.) renouveler. Sw. renouvellement *m.*
er-nie'drigen (-nī'drigh^{e}n) ⓗa. abaisser; dégrader; avilir. Sw. abaissement *m*; humiliation.
ernſt (ĕrnſt) sérieux; grave; (ſtreng) sévère. 2 *m* sérieux; das iſt mein 2 je parle sérieusement; gravité *f*; sévérité *f.*
e'rnſthaft (~hăft), **E'rnſthaftigkeit** (~hăftĭchkait) *f* ③b. = ernſt, Ernſt.
e'rnſtlich sérieux; formel.
E'rnte (ĕ'rnt^{e}) *f* ③b. récolte; (nur Getreide2) moisson; **~lied** *n* chanson *f* du moissonneur; **~ſegen** *m* (riche) moisson *f*; **~zeit** *f* (temps *m* de la) moisson.
e'rnten (~n) ⓗc. récolter, moissonner; *fig.* recueillir.
Er-o'berer (-ō'b^{e}r^{e}r) *m* ②l. conquérant.
er-o'bern (-ō'b^{e}rn) ⓗf. (Land) conquérir; (Stadt) prendre, enlever. Sw. conquête; prise.
er-ö'ffnen ouvrir; inaugurer; commencer; faire savoir, notifier. Sw. ouverture; commencement *m*; communication.
er-ö'rtern (-œ̆'rt^{e}rn) ⓗf. discuter, débattre.
er-pi'cht (-pĭ'cht) (auf et.) acharné (à qc.), avide (de qc.).
er-pre'ſſen extorquer. Sw. extorsion. [tage.]
Er-pre'ſſungs-verſuch *m* chan-
er-pro'ben éprouver; erprobt a. à toute épreuve.
er-qui'cken (-kvĭ'k^{e}n) ⓗa. récréer, ranimer; rafraîchir; **~d** (u. erquicklich) récréant, réconfortant. Sw. récréation, rafraîchissement *m.*
er-ra'ten deviner.
er-re'gbar (-rē'kbār) irritable; susceptible; excitable.
Er-re'gbarkeit *f* irritabilité, susceptibilité; *méd.* incitabilité.
er-re'gen exciter; émouvoir; agiter. Sw. excitation; émotion; agitation.
er-rei'chbar mit pouvoir atteindre; à la portée de (z.B. la main).
er-rei'chen atteindre, parvenir à.
er-re'tten sauver, délivrer. Sw. délivrance.
Er-re'tter *m* sauveur, libérateur.
er-ri'chten (in die Höhe) élever, ériger; (einrichten) établir. Sw. érection; établissement *m.*
er-ri'ngen remporter (en luttant); obtenir par ses efforts.

er-rö'ten rougir (über, vor de). ♀ *n* rougeur *f*. [acquisition.]
Er-ru'ngenſchaft (-rŭ'ŋᵉnšäft) *f*]
Er-ſa'tz *m* (*o. pl.*) compensation *f*; équivalent; remplacement; ✕ recrue *f*; ~anſpruch *m* recours; ~bataillon *n* bataillon *m* de dépôt; ~geſchäft *n* recrutement *m*; ~mann *m* remplaçant; ~pflicht *f* responsabilité; ~ſtück *n* pièce *f* de rechange.
er-ſchaffen créer. Sn. création.
er-ſchallen résonner; retentir; (Gelächter) éclater.
er-ſcheinen paraître; (Zeit) arriver; (z.B. Geiſter) apparaître; (vor Gericht) comparaître. ♀ *n* arrivée *f*; apparition *f*; comparution *f*. Sn. apparition, vision; aspect *m*, phénomène *m*.
er-ſchießen tuer d'un coup de feu; fusiller.
er-ſchlaffen (-šlä'fᵉn) ⑮a. (*v/n.* se)relâcher. Sn. relâchement *m*.
er-ſchlagen tuer (à force de coups), assommer; (Blitz) frapper; ~ *a.* mort.
er-ſchleichen surprendre; *drt.* capter. Sn. surprise; obreption; captation.
er-ſchließen ouvrir.
er-ſchöpfen épuiser; pousser à bout. Sn. épuisement *m*.
er-ſchrecken ⑮a. (*v/n.* ⑫d. s')effrayer, (s')épouvanter. ♀ *n* effroi *m*; frayeur *f*.
er-ſchrecklich effrayant, terrible.
er-ſchüttern ébranler; émouvoir. Sn. ébranlement *m*; secousse.
er-ſchwe'ren (-švē'rᵉn) ⑮a. rendre plus difficile; aggraver (*av.*). [quer.]
er-ſchwi'ndeln (Gaunerei) escro-
er-ſchwi'ngen obtenir, gagner par un grand effort.
er-ſe'hen voir, juger; choisir.
er-ſe'tzbar remplaçable, réparable.
er-ſe'tzen remplacer; suppléer (et. à qc.); (Schaden) réparer.
er-ſi'chtlich visible, évident.
er-ſi'nnen imaginer.
er-ſi'nnlich imaginable.
er-ſpä'hen épier, guetter.
er-ſpa'ren épargner; éviter.
Er-ſpa'rnis (-špa'rnïç) *f* ②i. épargne.
er-ſprie'ßlich (-šprī'ßlïch) avantageux; salutaire; ♀keit *f* avantage *m*.
erſt (ē'rçt) premier; principal; das ~e la première chose. ~ *adv.* d'abord; auparavant; (nur) seulement, ne... que; ~ geſtern pas plus tôt qu'hier.
er-ſta'rken (-štä'rkᵉn) ⑮a. se fortifier; se raffermir.
er-ſta'rren (se) raidir; s'engourdir: (Flüſſigkeit) se figer; ~ m. transir, raidir, engourdir, faire figer. Sn. raideur; engourdissement *m*; figement *m*.
er-ſta'tten (-štä'tᵉn) ⑮c. restituer, rendre; faire. Sn. restitution.
erſtau'nen étonner; *v/n.* s'étonner, être étonné. ♀ *n* étonnement *m*. [nant; prodigieux.]
erſtau'nlich (-štaŭ'nlïch) éton-
er-ſte'chen mit tuer (d'un coup de z.B. poignard).
er-ſte'hen acheter; ressusciter.
er-ſteigen monter à (ou sur); faire l'ascension de, escalader.
e'rſtens (ē'rçtᵉnç) premièrement, d'abord.
e'rſt-geboren premier-né, aîné.
E'rſt-geburt *f drt.* primogéniture.
er-ſti'cken étouffer, suffoquer (beide *a. v/n.*); (durch Gaſe) asphyxier. Sn. étouffement *m*, suffocation; asphyxie.
E'rſtlinge (ē'rçtlïŋᵉ) *m/pl.* ②g¹. prémices *f/pl.* [briguer (qc.).]
er-ſtre'ben (et.) aspirer (à qc.),
er-ſtre'cken: ſich ~ s'étendre.

er-ſtü'rmen prendre d'assaut.
er-ſu'chen (e-n um et.) demander (qc. à q.). [per.]
er-ta'ppen (sur)prendre; attra-
er-tei'len donner, accorder.
er-tö'nen sonner, retentir.
er-tö'ten *fig.* étouffer, mortifier.
Er-tra'g (-trā'k) *m* ②d. rapport, produit.
er-tra'gen supporter, endurer.
er-trä'glich (-trē'klīch) supportable; passable. [vité.]
Er-tra'gs-fähigkeit *f* productivi-
er-trä'nken noyer; ſich ~ se jeter à l'eau.
er-tri'nken se noyer.
er-ü'brigen (-ü'brigh^{e}n) ⑮a. épargner; die Zeit ~ trouver le loisir; *v/n.* rester.
er-wa'chen s'éveiller; se réveiller. ♀ *n* réveil *m*.
er-wa'chſen croître, grandir; résulter (aus de); ~ *a.* (u. ♀e[r]t *s.*) adulte (*s.*), grand(e personne), (homme) fait.
er-wä'gen peser, considérer.
Er-wä'gung (-vē'gŭng) *f* ③b. considération; in ~ ziehen prendre en c.; in ~, daß vu (ou attendu) que.
er-wä'hlen élire; choisir; embrasser. [mention.]
er-wä'hnen mentionner. Su.
er-wa'rmen (-vā'rm^{e}n) ⑮a. s'échauffer.
er-wä'rmen échauffer.
er-wa'rten attendre; s'attendre à qc. Su. attente.
er-we'cken (r)éveiller; (vom Tode) ressusciter; *fig.* exciter, provoquer. Su. réveil *m*; résurrection. [fendre (de).]
er-we'hren: ſich ~ (*gén.*S.) se dé-
er-wei'chen (r)amollir; *fig.* fléchir; ~d(es Mittel) émollient (*m*). Su. (r)amollissement *m*.
er-wei'ſen prouver; (Dankbarkeit) témoigner; (Ehre, einen Dienſt) rendre (honneur, [un] service); faire; ſich ~ se montrer.
er-wei'slich (-vāi'ç-) prouvable.
er-wei'tern (-vāi't^{e}rn) ⑮f. élargir; agrandir. Su. élargissement *m*; agrandissement *m*; extension.
Er-we'rb (-vē'rp) *m* ②g. acquisition *f*; gain; produit; industrie *f*. [Su. acquisition.]
er-we'rben acquérir, gagner.
Erwe'rbs...: ♀fähig capable de gagner son pain; ~quelle *f* ressource; ~zweig *m* branche *f* d'industrie.
er-wi'dern (-vī'd^{e}rn) ⑮f. rendre; répliquer. Su. retour *m*; réplique, réponse.
er-wi'ſchen attraper; F pincer.
er-wü'nſcht (-vŭ'nšt) désiré; *adv.* à souhait.
er-wü'rgen étrangler; égorger; suffoquer. Su. étranglement *m*; égorgement *m*; suffocation.
Erz (ērtç) *n* ②g. *min.* minerai *m*; métal *m*; ✿ airain *m*, bronze *m*.
E'rz[1] (ē'rtç) ...: ~ader *f* veine *f* métallique; ~arbeiter *m* ouvrier en bronze; ♀artig minéral, métallique; ~gang *m* filon, veine *f*; ~gebirge *n* montagne *f* métallifère; l'Erzgebirge *m*; ~gießer *m* fondeur en bronze; ~kunde *f* minéralogie.
E'rz[2] (ē'rtç) ...: ~biſchof *m* archevêque, métropolitain; ♀biſchöflich archiépiscopal, métropolitain; ~bistum *n* archevêché *m*, (nur Würde) archiépiscopat *m*; ~engel *m* archange; ~herzog(in *f*) *m* archiduc (uchesse); ~herzogtum *n* archiduché *m*; ~prieſter *m* archiprêtre; ~ſtift *n* archevêché *m*; ~vater *m* patriarche; ♀väterlich patriarcal.
E'rz[3] (ē'rtç) ... z.B. ~böſewicht *m*

scélérat achevé; ~dummkopf *m* maître sot; ~lügner *m* menteur fieffé; ~scherzhaft auch z.B. ~schurke *m* archifourbe; sonst Zschlau extrêmement (ou très) rusé; ~spieler *m* joueur enragé.

er-zä'hlen raconter; (bsd. Erdichtetes) conter; dire. Sw. (Bericht) récit *m*; (bsd. das Z) narration; histoire, (z.B. Märchen) conte *m*.

Er-zä'hler *m* (ra)conteur(euse *f*); narrateur (trice *f*).

er-zei'gen témoigner; montrer.

er-zeu'gen procréer; produire; faire naître. Sw. procréation, *fig.* production.

Er-zeu'ger (-tsɔi'gh^{e}r) *m* ②l. père; ⚙ générateur.

Er-zeu'gnis *n* produit *m*; (geistiges a.) production *f*.

er-zie'hen élever. Sw.!

Er-zie'her (-tsi'^{e}r) *m* ②l., ~in (~in) *f* ③c. instituteur (institutrice *f*); (Hauslehrer) précepteur (gouvernante *f*); pédagogue.

Er-zie'hung *f* éducation; ~s-anstalt *f* a. pension(nat *m*); ~skunde *f* pédagogie; ~s-methode *f* méthode pédagogique.

er-zie'len atteindre, obtenir; ~ wollen viser à, avoir en vue.

er-zi'ttern trembler, frémir.

er-zür'nen fâcher, irriter; sich mit e-m ~ se brouiller avec q.

er-zwu'ngen (-tsvŭ'ng^{e}n) forcé; (unwahr) affecté, feint.

es (ĕs): ~ ist z.B. gewiß, daß il est certain que; ~ (= das) ist gewiß c'est certain; ~ ist z.B. eine Schande (daß) c'est une honte (que); ~ (= das) ist wahr c'est vrai (a. il est vrai).

E'sche (ĕ'shĕ) *f* ③b. frêne *m*.

E'sel (ē'z^{e}l) *m* ②l. âne; baudet; wilder ~ onagre; ~in *f* ③c. ânesse; ~treiber *m* ânier.

E'selchen (~ch^{e}n) *n* ②l. ânon *m*.

Eselei' (ēz^{e}lī') *f* ③b. ânerie, bêtise. [gaud.

e'selhaft (ē'z^{e}lhäft) en âne, ni-

E'sels...: ~brücke *f* pont *m* aux ânes; ~milch *f* lait *m* d'ânesse; ~ohr *n* (im Buche) corne *f*.

Espar'sette (ĕspărzē't^{e}) *f* ③b. esparcette.

E'spe (ĕ'sp^{e}) *f* ③b. tremble *m*.

E'ß (ĕ'ç) ...: ~gabel *f* fourchette ~gelage *n* festin *m*; ~löffel *m* cuiller *f* (à bouche); ein ~löffelvoll une cuillerée; ~lust *f* appétit *m*, (krankhafte) malacie; ~waren *f/pl.* comestibles *m/pl.*, denrées alimentaires; ~zimmer *n* salle *f* à manger.

e'ßbar mangeable, comestible, esculent; Zkeit *f* comestibilité, esculence. [foyer *m*; forge.

E'ße (ĕ'ç^{e}) *f* ③b. cheminée;

e'ßen (~n) ⑭a. manger; faire son repas; (zu Mittag) dîner; (zu Abend) souper. Z *n* manger *m*; repas *m*, dîner *m*, souper *m*; (Gericht) mets *m*, plat *m*.

E'sser (ĕ'ç^{e}r) *m* ②l. mangeur.

E'ssig (ĕ'çĭch) *m* ②g^{1}. vinaigre; ~brauer (a. ~händler) *m* vinaigrier; ~fabrik *f* vinaigrerie; ~flasche *f* vinaigrier *m*; ~gurke *f* cornichon *m*; ~säure *f* acide *m* acétique.

E'ßtrich (ĕ'çtrĭch) *m* ②g^{1}. aire *f*, (Fließen) carrelage.

e'tliche (ĕ'tlĭch^{e}): *a.* quelques, *s.* quelques-uns (ou unes); ~s (z.B. Geld) quelque, (z.B. Talent) un certain; quelque chose, une partie.

Etsch (ĕtsh) *f inv.* Adige *m*.

e'twa (ĕ'tvă) peut-être; environ, à peu près; ~ z.B. 30: manchmal une trentaine.

e'twas (ĕ'tvăç) une chose; ~ z.B. Schönes quelque chose de beau, une belle chose; ~ z.B. Geld quelque argent, un peu

d'argent; ~ z.B. ſchwer un peu lourd; ohne ~ zu ſagen sans rien dire; ~ anderes autre chose.

eu'er (oi'er): wieviel ſind euer? combien êtes-vous?; iſt das euer? est-ce à vous?; unſer und euer Haus notre maison et la vôtre. [ette.

Eu'le (oi'le) *f* ③b. hibou *m*, chou-

Eu'len-ſpiegel *m* espiègle; ~ſtreich *m* espièglerie *f*, farce *f*.

Eunu'ch (oinu'ch) *m* ③a. eunuque. [rope *f*.

Euro'pa (oiro'pa) *n* ⑧b. l'Eu-

Europä'er (~opɛ'er) *m* ②l. Européen. [tetine *f*.

Eu'ter (oi'ter) *n* ②l.pis *m*;(Spritze)

E'va (e'va) *f* ③b. Ève.

evange'liſch (evangheˈliſch) évangélique, protestant. [géliste.

Evangeli'ſt (~eli'ſt) *m* ③a.évan-

Evange'lium (~ghe'liüm) *n* ⑥e. Évangile *m*; ~ Matthäi Évangile selon saint Ma(t)thieu.

E'wer (e'ver) *m* ②l. gabare *f*; ~führer *m* gabarier.

e'wig (e'vich) éternel; perpétuel.

E'wigkeit *f* éternité; in alle ~ à tout jamais.

e'wiglich (e'vikli ch) éternellement. [tude.

Exa'ktheit (ɛkza'kt-) *f* exacti-

Exa'men (ɛkza'men) *n* ⑥k. examen *m*; (ſchriftliches) épreuve(s) *f* écrite(s); ein ~ machen passer (ou subir) un examen; ~aufgabe *f* sujet *m* (ou problème *m*) proposé à l'examen.

Examina'nd (ɛkzaminä'nt) *m* ③a. mit subir l'examen.

Exempla'r (ɛkzɛmpla'r) *n* ②g¹. exemplaire *m*; modèle *m*.

exempla'riſch (~ri'ſch) exemplaire.

Exerzie'r (~ɛrtzi'r) ...: ~haus *n* salle *f* de manœuvre; ~platz *m* place *f* d'armes; champ de manœuvre.

exerzie'ren (~e'n) ⑮g. exercer; *v/n.* faire l'exercice, manœuvrer. [⑥e. (Schule) thème *m*.

Exerzi'tium (ɛkzɛrtzi'tzyüm) *n*

exiſtie'ren (~i'ſtie'ren) ⑮g. exister, vivre. [expéditionnaire.

Expedie'nt (ɛkzpedyɛ'nt) *m* ③a.

expedie'ren (~di'ren) ⑮g. expédier. [expérience *f*.

Experime'nt (~rimɛ'nt) *n* ②g.

Expe'rte (~pɛ'rte) *m* ③a. expert.

explodie'ren (~plodi'ren) ⑮g. faire explosion, éclater.

Expo'rt (~pɔ'rt) *m* ②g. exportation *f*.

expre'ß (~prɛ'ç) exprès (*a. adv.*) (expresse *f*); ~zug *m* (train) express.

Extempora'le (~tɛmporɑ'le) *n* ⑥e. (*pl. a.* -lia) z.B. thème fait en classe (sous la dictée).

extempori'eren (~pori'ren) ⑮g. improviser.

E'xtra (ɛ'kzira) ...: ~ausgabe *f* dépense extraordinaire; ~beilage *f*, ~blatt *n* supplément *m*; (ausgefertigtes) dépêche *f*; ~fein extra-fin; ~poſt *f* poste; ~zug *m* train spécial. [*m*.

Extre'm (~trɛ'm) *n* ②g¹. extrême

Extremitä'ten (~trɛmitɛ'ten) *f/pl.* ③b. extrémités. [*m*.

Exze'rpt (~tzɛ'rpt) *n* ②g. extrait

Exze'ß (~tzɛ'ç) *m* ②g. excès.

F

F ♪ (ɛf) *n inv.* fa *m*.

Fa'bel (fɑ'bel) *f* ③d. fable; (Erdichtung) fiction; ~dichter *m* fabuliste; ~land *n* pays *m* fabuleux; ~ſammlung *f* recueil *m* de fables, fablier *m*.

Fabelei' (fɑbelɑi') *f* ③b. conte *m*, fable.

fa'belhaft (fā'bᵉlhäft) fabuleux.
fa'beln (fā'bᵉln) Ⓗf. faire des contes; extravaguer.
Fabri'k (fabri'k) *f* ③b. fabrique, manufacture; **~arbeiter** *m* ouvrier (de fabrique); **~besitzer** *m a.* manufacturier; **~ſtadt** *f* ville manufacturière; **~zeichen** *n* marque *f.* [bricant.]
Fabrika'nt (~ikā'nt) *m* ③a. fa-
Fabrika't (~kā't) *n* ②g. produit *m* de fabrique; objet *m* fabriqué ou manufacturé.
fabrizie'ren (~tçi'rᵉn) Ⓗg. fabriquer, faire; produire.
Fach (fäch) *n* ②a. (Schrank) compartiment *m*; case *f*; (Bücherbrett) tablette *f*, rayon *m*; *arch.* pan *m*; (von Holz) panneau *m*; *fig.* branche *f*, partie *f*; spécialité *f*; profession *f*; **~bildung** *f* éducation (ou instruction) professionnelle; **~genoſſe** *m* confrère; **~mann** *m* spécialiste, homme de métier; **~ſchule** *f* école spéciale ou professionnelle; **~wand** *f* cloison; **~werk** *n* cloisonnage *m.*
...fach (~) z.B. neunfach neuf fois autant; das Neunfache *a.* nombre (ou quantité) neuf fois aussi grand(e).
fä'cheln (fä'chᵉln) Ⓗf. éventer.
Fä'cher (~ᵉr) *m* ②l. éventail.
Fa'ckel (fa'kᵉl) *f* ③d. flambeau *m*; (Pech~) torche; **~träger** *m* porte-flambeau; **~zug** *m* promenade (✕ retraite *f*) *f* aux flambeaux.
fa'ckeln (~n) Ⓗf. F hésiter.
fa'de (fā'dᵉ) fade, insipide; **~s Geſchwätz** od. **Fadheiten** (fā't-) *f/pl.* ③b. fadaises *f/pl.*
Fa'den (~n) *m* ②j., l. fil (*a. fig.*); (Maß) brasse *f*; ein (Näh~)~ une aiguillée (de z.B. soie); **~gerade** aligné; **~halter** *m* (Nähmaſchine) arquet; **~nudel** *f* vermicel(le), **beides** *m*; **~ſcheinig** mit montrer la corde, râpé; usé; **~ſpanner** *m* ②l. (Nähmaſchine) tendeur; **~weiſe** fil à fil.
fä'hig (fē'ich) (*gén.* S. u. zu) capable de, apte à; **~keit** *f* ③b. capacité; aptitude; talent *m.*
fahl (fāl) terne, blafard, blême, pâle. [(Zaun~) fanion *m.*]
Fä'hnchen (fē'nchᵉn) *n* ②l.
fa'hnden (fā'ndᵉn) Ⓗc. auf e-n poursuivre q.
Fa'hne (fā'nᵉ) *f* ③b. drapeau *m*; (Reiter~) étendard *m*; ⚓ (meiſt Flagge) pavillon *m*; (Kirchen~) gonfalon *m*; (Schwanz) queue; (e-r Feder) barbe.
Fa'hnen...: **~band** *n* écharpe *f*; **~eid** *m* serment (de fidélité) au drapeau; **~flucht** *f* désertion; **~flüchtig** werden déserter; **~junker** *m* (porte-)enseigne, (Reiterei) cornette; **~ſtock** *m* lance *f* de drapeau ou d'étendard, hampe *f*; **~träger** *m* porte-drapeau; (Kirche) gonfalonier.
Fä'hnrich (fē'nrich) *m* ②g. enseigne.
Fa'hr (fā'r)...: **~damm** *m* chaussée *f*; **~gaſt** *m* voyageur; **~karte** *f* billet *m*; **~läſſig** négligent, insouciant; **~läſſigkeit** *f* négligence, insouciance; **~park** *m* matériel roulant; **~plan** *m* indicateur, horaire; **~planmäßig** régulier; **~poſt** *f* diligence; **~rad** *n* (bi)cycle *m*, bicyclette *f*, vélo(cipède) *m*, tricycle *m*; **~radſtänder** *m* support; **~ſchein-heft** *n*: (zuſammenſtellbares) carnet *m* (combiné); **~ſtraße** *f* grande route; **~ſtuhl** *m* chaise *f* roulante; vgl. Aufzug; **~taxe** *f* tarif *m*; **~weg** *m* chemin carrossable, charrière; **~zeit** *f* temps *m* de parcours; **~zeug** *n* véhicule *m*; ⚓ bâtiment *m.*

Fä'hr(fɛ̈'r)...: ~geld *n* passage *m*; **~mann** *m* passeur; bachoteur. **fa'hrbar** praticable; (Wagen) carrossable, ⚙ cyclable, ⚓ navigable; **2keit** *f* viabilité, navigabilité. **Fä'hre** (fɛ̈'rə) *f* ③b. bac *m*; fliegende ~ pont *m* volant, traille. **fa'hren** (fa'rən) ⑭l. aller (en voiture, en bateau, etc.); (z.B. aus dem Bette) s'élancer (hors de); ~ durch (z.B. die Stadt) traverser (la ville) ou passer par; (über den Fluß) passer ou traverser (la rivière); (in ... hinein) entrer (dans); nach et. porter la main sur qc.; ~ lassen lâcher, abandonner; gut bei et. se trouver bien de qc.; *v/a.* conduire, mener; voiturer; charrier; transporter. **Fa'hrer** (~ər) *m* ②l.: (Artillerie) conducteur; (Automobile ꝛc.) chauffeur. **fa'hrig** (~iç) inconstant, volage. **Fahrt** (fart) *f* ③b. excursion ou voyage *m* z.B. en voiture; (e-r Droschke) course; (= Fahren) parcours *m*. **Fä'hrte** (fɛ̈'rtə) *f* ③b. voie, trace; piste. **fa'ktisch** (fa'ktiʃ) effectif, réel. **Fa'ktor** (~tor) *m* ⑥d. facteur; gérant; contre-maître; *typ.* prote; *fig.* élément. [torerie.] **Faktorei'** (faktorai') *f* ③b. fac-**Fa'ktum** (fa'ktum) *n* ⑥k. fait *m*. **Faktu'r** (faktu'r) *f* ③b. facture, mémoire *m*. **falb** (falp) pâle; (Pferd) aubère. **Fa'lbel** (fa'lbəl) *f* ③d. volant *m*. **Fa'lke** (fa'lkə) *m* ③a. faucon; **~n-beize** *f* chasse à l'oiseau; **~n-blick** *m* regard perçant; **~n-haube** *f* chaperon *m*. **Fa'lkner** (~nər) *m* ②l. fauconnier. **Falknerei'** (falknərai') *f* ③b. fauconnerie.

Fall (fal) *m* ②d. chute *f*; (Wasser2) cascade *f*; (= Gefälle) pente *f*; *fig.* cas; zu ~(e) bringen faire tomber; von ~ zu ~ d'une éventualité à l'autre; suivant les cas; ruine *f*, faillite *f*; **~beil** *n* guillotine *f*; **~brücke** *f* pont-levis *m*; **~gatter** *n* herse *f*; **~schirm** *m* parachute; **~strick** *m* piège; **~sucht** *f* épilepsie; **~tür** *f* trappe. [trappe.] **Falle** (fa'lə) *f* ③b. piège *m*; **fa'llen** (~ən) ⑭k. tomber; baisser; (Barometer) descendre; (Fluß) se jeter; *fig.* périr; faillir; es fällt mir schwer, zu ... j'ai de la peine à ...; (Schuß) être entendu; venir und anderes, z.B. gefallen (Engel) déchu, (Mädchen) déshonorée; mort, tué. **fä'llen** (fɛ̈'lən) ⑮a. abattre, couper; (die Lanze) baisser; (Rot) tirer; (Urteil) rendre, prononcer (une sentence), porter (un jugement). [faillite, faillir.] **fallie'ren** (falī'rən) ⑮g. faire **fä'llig** (fɛ̈'liç) payable; (Schiff) attendu; ~ werden échoir. **Fallime'nt** (faliməŋ't) *n* ②g. faillite *f*. **Falli't** (~lī't) *m* ③a. failli. **falls** (falç) en cas que (mit *subj.*); dans le cas où (mit *cond.*). **falsch** (falʃ) faux; (z.B. Zahn) artificiel, (Haar) postiche; incorrect; perfide. **fä'lschen** (fɛ̈'lʃən) ⑯e. fausser, falsifier; altérer, corrompre; (Wein) frelater. Su. falsification; frelatage; faux *m*. **Fä'lscher** (~ər) *m* ②l. falsificateur; faussaire. **Fa'lschheit** *f* fausseté; perfidie. **Fa'lsch-münzer** *m* faux monnayeur. **Fa'lte** (fa'ltə) *f* ③b. pli *m*; (Runzel) ride; die Stirn in ~n ziehen froncer les sourcils, rider le

front; runde ~ godet *m*; *fig.* repli *m*. [froncer.]

fä'lteln (fɛ́'ltəln) ⑮f. plisser,

fa'lten (fa'ltən) ⑮c. plier; (die Hände) joindre. [papillon.]

Fa'lter (~tər) *m* ②l. lépidoptère,

fa'ltig (~tiç) plissé; (Haut) ridé.

...fältig (fɛltiç) = ...fach.

Falz (falts) *m* ②g. rainure *f*, coulisse *f*; **~bein** *n* plioir *m*.

fa'lzen (~ən) ⑮e. rainer; plier.

Fa'ma (fa'ma) *f inv.* la Renommée.

Fami'lie (famí'liə) *f* ③b. famille; **~n...** de famille z.B. **~n-ähnlichkeit** *f* air *m* de famille; **~n-glück** *n* bonheur *m* domestique; **~n-krankheit** *f* maladie héréditaire. [lent; chic.]

famo's (famō'ç) fameux, excel-

Fana'tiker (fana'tikər) *m* ②l., **fana'tiſch** (~tiš) *a.* fanatique.

Fang (faŋ) *m* ②d. prise *f*, capture *f*; *ch.* Fänge (fɛ́'ŋə) *pl.* (Eber) défenses *f/pl.*, (Vögel) serres *f/pl.*; **~arm** *m* bras; **~ball** *m* (jeu de) balle *f*; **~ball ſpielen** mit e-m se jouer de q.; **~eiſen** *n* chausse-trape *f*; **~zähne** *m/pl.* crocs; défenses *f/pl.*

fa'ngen (~ən) ⑭j. prendre, attraper. [léger ou frivole.

Fant (fant) *m* ②g. jeune homme

Fa'rbe (fa'rbə) *f* ③b. couleur; **~ bekennen** donner de la même couleur; *fig.* lever la visière.

Fa'rben...: **~druck** *m* impression *f* en couleur(s); **~gebung** (-gəbuŋ) *f* ③b. coloris *m*; **~kleckſer** *m* barbouilleur; **~lehre** *f peint.* science du coloris, *phys.* théorie des couleurs; **~näpfchen** *n* godet *m*; **~reiber** (-raibər) *m* ②l. broyeur; **~ſtift** *m* pastel.

fä'rben (fɛ́'rbən) ⑮a. colorer; teindre; z.B. rot **~** teindre en rouge. Su. coloration, teinte.

Fä'rber (~ər) *m* ②l. teinturier.

Färberei' (fɛrbəraí') *f* ③b. teinturerie; teinture.

fa'rbig (fa'rbiç) de couleur.

fa'rb-los (fa'rp-) *a.* décoloré, incolore. [cassonade *f.*

Fari'n(-zucker) (farí'n) *m* ②g[1].

Farm (farm) *f* ③b. ferme.

Fa'rm-beſitzer, Fa'rmer (~ər) *m* ②l. fermier. [fougère *f.*

Farn (farn) *m* ②g., **~kraut** *n*

Fa'rre (fa'rə) *m* ③a. taureau.

Fä'rſe (fɛ́'rzə) *f* ③b. génisse.

Faſa'n (fazā'n) *m* ②g., ④c. faisan; **~en-garten** *m*, **Faſanerie'** (~anəri') *f* ⑥f. faisanderie *f*.

Faſchi'ne (faši'nə) *f* ③b. fascine, ⚔ fagot *m* de sape; **~n-meſſer** *n* serpette *f*; **~n-werk** *n* fascinage *m*. [naval.

Fa'ſching (fa'šiŋ) *m* ②g[1]. car-

Faſelei' (fazəlaí') *f* ③b. (Rede) radoterie; (Handlung) étourderie.

Fa'ſeler (fa'zelər) *m* ②l., **Fa'ſelhans** *m* ③a. (*pl.* ②g. u. ②f.) radoteur; étourdi.

fa'ſelig (~liç) étourdi, volage.

fa'ſeln (~n) ⑮f. radoter; folâtrer.

Fa'ſer (~zər) *f* ③d. (Fleiſch, Bohnen) filandres *f/pl.*; (z.B. Flachs) fil *m*; *an.*, ♀ fibre; ♀ filament *m*.

fa'ſerig (~riç) filandreux.

fa'ſern (~n) ⑮b. effiler.

Faß (fas) *n* ②a. tonneau *m*; (großes) tonne *f*; (z.B. Wein②) fût *m*, barrique *f*; (z.B. Heringe) baril *m*; **nach dem ~ ſchmecken** sentir le fût; **~binder** (-bindər) *m* ②l. tonnelier; **~daube** *f* douve; **~hahn** *m* robinet. [let *m*, barillet *m*.

Fä'ßchen (fɛ́'sçən) *n* ②l. tonne-

fa'ſſen (fa'sən) ⑮d. prendre, saisir; (Zuneigung, Plan) concevoir, former; (enthalten) contenir; (begreifen) comprendre; (Steine) monter, sertir; **ins Auge ~** envisager **ſich ~** se contenir, se

calmer, se résigner; sich kurz ~ se résumer. Su. !

fa'ßlich compréhensible; **2keit** *f* compréhensibilité.

Fa'ſſung (fă'çũŋ) *f* ③b. contenance, résignation; aus der ~ kommen (bringen faire) perdre contenance; monture, sertissure; **~s-gabe** *f* faculté de concevoir, intelligence; **2s-los** sans contenance, déconcerté; **~s-loſigkeit** *f* manque *m* de contenance ou perte de la c. **~s-vermögen** *n* compréhension *f*.

faſt (fă̆çt) presque, à peu près; ~ nur ne ... guère que.

Fa'ſt...: **~nacht** *f* mardi *m* gras, carnaval *m*; **~tag** *m* jour de jeûne; jour maigre.

Faſta'ge (fă̆çtā'jᵊ) *f* ③b. futaille.

fa'ſten (fă̆'çtᵊn) ⑮c. jeûner; faire maigre. 2 *n* jeûne *m*.

Fa'ſten *pl. inv.* (= **~zeit** *f*) carême *m*; **~ſpeiſe** *f* plat *m* maigre.

fata'l (fătā'l) fâcheux, vexant; (unheilvoll) fatal.

fau'chen (fau̯'χᵊn) ⑮a. (Katze) félir; (Lokomotive) souffler.

faul (fau̯l) pourri, gâté; (Zahn) carié; *fig.* mauvais; (träge) paresseux, fainéant.

Fau'l...: **~baum** *m* bourdaine *f*; **~bett** *n* lit *m* de repos; **~fieber** *n* fièvre *f* putride; **~pelz** *m* paresseux, fainéant; **~tier** *n* *zo.* u. *fig.* paresseux *m*. [Fäulnis.]

Fäu'le (foi̯'lᵊ) *f* ③b. (*o. pl.*) =

fau'len (fau̯'lᵊn) ⑮a. pourrir; (Fleiſch) se corrompre.

fau'lenzen (fau̯'lĕntçᵊn) ⑮e. fainéanter. [seux, fainéant.]

Fau'lenzer (-ᵊr) *m* ②l. pares-

Faulenzerei' (fau̯lĕntçᵊrai') *f* ③b. fainéantise.

Fau'lheit *f* paresse. [putride.]

fau'lig (fau̯'lĭç) pourrissant,

Fäu'lnis (foi̯'lnĭ̆ç) *f* ②i. (*o. pl.*) pourriture, corruption.

Fauſt (fau̯ſt) *f* ②f. poing *m*; main *f*; auf eigene ~ de son (propre) chef; **~handſchuh** *m* mitaine *f*; **~kampf** *m* combat à coups de poing; pugilat; **~pfand** *n* gage *m* mort; **~recht** *n* droit *m* du plus fort.

Fa'xe (fă'kᵊ) *f* ③b., **Faxerei'** (fă̆kᵊrai') *f* ③b. farce, bouffonnerie. [fon.]

Fa'xen-macher *m* farceur, bouf-

Fa'zit (fā'tçĭt) *n* ②g¹., ⑥i. résultat *m*, total *m*.

Fe'bruar (fē'brou̯ar) *m* ②g¹. (mois de) février. [cotte *f*.]

Fe'chſer (fē'kᵊᵊr) *m* ②l. mar-

Fe'cht (fē'çht)...: **~boden** *m* salle *f* d'armes; **~bruder** *m* *fig.* mendiant; **~kunſt** *f* escrime; **~meiſter** *m* maître d'armes; **~ſtunde** *f* leçon d'escrime.

fe'chten (-ᵊn) ⑱b. combattre; faire (ou tirer) des armes; auch = betteln. [gladiateur.]

Fe'chter (-ᵊr) *m* ②l. escrimeur;

Fe'der (fē'dᵊr) *f* ③d. plume; ⚙ ressort *m*; **~ball** *m* volant; **~beſen** *m* plumail, plum(ass)eau; **~bett** *n* lit *m* de plumes; **~büchſe** *f* étui *m* à plumes; **~buſch** *m* panache, ⚔ plumet; (Vögel) crête *f*, huppe *f*; **~deckbett** *n* édredon *m*; **~fuchſer** (-fŭkᵊr) *m* ②l. écrivassier; **~halter** (-hăltᵊr) *m* ②l. porte-plume; **~kiel** *m* tuyau de plume; tige *f*; **~kraft** *f* ressort *m*, élasticité; **~krieg** *m* polémique *f*; **~leſen** *n* épluchement *m* des plumes; nicht viel ~leſens machen ne point faire de cérémonies; **~meſſer** *n* canif *m*; **~ſchmuckarbeit** *f* plumasserie; **~vieh** *n* = Geflügel; **~wage** *f* balance à ressort; **~wild** *n* gibier *m* à plume(s); **~wiſcher** *m* essuie-plumes; **~wolke** *f* cirrus *m*; **~zeichnung** *f* dessin *m* à la plume.

fe'derig (fē'derich) couvert de plumes; plumeux.

fe'dern (~n) ⑮t. (Bett) lâcher le duvet; ⚙ faire ressort; (ſich) ~ (Vögel) muer.

Fee (fē) *f* ③b. fée; **~n** (fē'en) ...: **~n-märchen** *n* conte *m* de fées; **~n-ſtück** *n* féerie *f*.

fee'nhaft (~hăft) féerique.

Fe'ge-feuer (fē'ghe-) *n* purgatoire *m*.

fe'gen (~n) ⑮a. (Beſen) balayer; (z.B. Gräben) (ré)curer; (Schornſtein) ramoner; (Abort) vidanger; *ch.* frayer.

Fe'hde (fē'de) *f* ③b. hostilité, guerre; **~brief** *m* défi; **~handſchuh** *m* gant.

Fehl (fēl) *m* ②g. défaut; **~betrag** *m* déficit, manque; **~bitte** *f* prière inutile; eine ~ tun essuyer un refus; **~farbe** *f* (Kartenſpiel) renonce; **~geburt** *f* avortement *m*; fausse couche; **2gehen, 2reiten** uſw. se tromper de chemin, s'égarer; **2greifen** *v/n.* se méprendre; **~griff** *m* méprise *f*, bévue *f*; **2ſchießen** *v/n.* manquer le but; se tromper; **~ſchlag** (**~ſchuß, ~ſtoß**) *m* coup manqué; **2ſchlagen** manquer son coup; échouer; **~tritt** *m* faux pas.

fe'hlbar faillible.

fe'hlen (fē'len) ⑮a. *v/a.* manquer; *v/n.* manquer; faire défaut; être absent; faire une faute; es fehlt uns an nous manquons de; es fehlt wenig daran, daß il s'en faut de peu que ... ne (mit *subj.*); was fehlt Ihnen? (Befinden) qu'avez-vous?

Fe'hler (~er) *m* ②l. (Handlung) faute *f*, erreur *f*; (Eigenſchaft) défaut, infirmité *f*; **2haft** (~hăft) fautif, défectueux, vicieux; incorrect.

Fei'er (fāi'er) *f* ③d. célébration; fête; (Ausruhen von der Arbeit) repos *m*, relache *m*; (Ausſetzen der Arbeit) chômage *m*; **~abend** machen cesser de travailler; **~ſtunde** *f* heure de repos; **~tag** *m* jour de fête; jour chômable; **~tags-kleid** *n* habit *m* de fête.

fei'erlich solennel, cérémonieux; **2keit** *f* solennité; fête.

fei'ern ⑮t. célébrer, fêter; *v/n.* prendre du repos; chômer.

fei'g, feige (fāik, fāi'ghe) lâche, poltron.

Fei'ge (fāi'ghe) *f* ③b. figue; **~n-baum** *m* figuier; **~n-blatt** *n* (Kunſt) feuille *f* de vigne; **~n-kaffee** *m* café de figues (grillées).

Fei'gheit (fāi'k-) *f* lâcheté, poltronnerie.

fei'g-herzig lâche, poltron.

Fei'gling (fāi'klĭng) *m* ②g. lâche, poltron.

Fei'g-warze *f* fic *m*.

feil (fāil) à vendre, en vente; *mv. p.* vénal; **~bieten** mettre (ou offrir) en vente.

Fei'le (fāi'le) *f* ③b. lime.

fei'len (~en) ⑮a. limer; *fig.* (Stil) châtier.

Fei'len-hauer *m* tailleur de limes.

Fei'lheit *f* vénalité.

Fei'licht (fāi'lĭcht) *n* ②g. (o. *pl.*) (**Fei'l-ſpäne** *m/pl.*) limaille *f*.

fei'lſchen (fāi'lsch-en) ⑮e. marchander.

fein (fāin) fin; (dünn) menu, délié; (zart) délicat; beau, distingué; **2bäckerei** *f* boulangerie-pâtisserie; **~fühlig** (**~fülĭch**) délicat, sensible; **2gehalt** *m* (Münzen) titre; **2gold** *n* or *m* fin; **2machen** *n* (der Metalle) affinage *m*; **2ſchmecker** (~ſchmĕk-er) *m* ②l. gourmet, friand.

Feind (fāint) *m* ②g. (**Fei'ndin** [fāi'nd-in] *f* ③c.) ennemi(e *f*); der böſe ~ l'esprit *m* malin; e-m 2 ſein être hostile à q.

fei'ndlich (fāi'nt-) ennemi, hostile.

Fei'ndſchaft *f* inimitié; hostilité.

feindselig (faĭ'nt-) hostile; **2keit** *f* hostilité.
Fein'heit (faĭ'n-) *f* finesse.
feist (faĭst) gras; (von Menschen a.) replet, obèse. [son.]
Feist-zeit *f* (époque de la) venai-
Fe'lbel (fē'lbəl) *m* ②l. (auch *f* ③d.) panne *f*, petite peluche.
Fe'lchen (fē'lçən) (a. **Felch**) *m* ②l. (②g.) terra *f*.
Feld (fɛlt) *n* ②c. champ *m* (auch *fig.*); campagne *f* (auch ⚔); *arch.* compartiment *m*; (Füllung) panneau *m*; (Schach) case; aufs ~ gehen aller aux champs; ins ~ od. zu ~e ziehen ⚔ u. *fig.* entrer en campagne; auf freiem ~e en pleine campagne; **~arbeit** *f* travail *m* **des champs**; **~artillerie** *f* artillerie **de campagne**; **~bäcker** *m* boulanger militaire; **~bau** *m* agriculture *f*; **~bett** *n* lit *m* **de camp**; **~binde** *f* écharpe; **~brief** *m* lettre *f* transmise par la poste militaire ambulante; **~dienst** ⚔ *m* service de campagne; **~flasche** *f* bidon *m*; **~frevel** *m* délit **champêtre**; **~früchte** *f/pl.* fruits *m/pl.* des champs; **~gepäck** *n* bagages *m/pl.* de guerre; **~gerät** *n* outils *m/pl.* de labourage; ⚔ matériel *m* de guerre; **~geschrei** *n* cri *m* de guerre; mot *m* d'ordre; **~herr** *m* général (en chef); (grand) capitaine; **~herrn-kunst** *f* stratégie; **~huhn** *n* perdrix *f*, (junges) perdreau *m*; **~hüter** *m* garde champêtre; **~jäger** *m* courrier; **~kessel** *m* marmite *f*; **~lager** *n* camp *m*; **~lazarett** *n* ambulance *f*; **~marschall** *m* maréchal, (deutscher) feldmaréchal; **2marschmäßig** en tenue de campagne; **~messer** *m* arpenteur; **~meßkunst** *f* arpentage *m*; **~mütze** *f* bonnet *m* de police; **~polizei** *f* gendarmerie de l'armée; **~prediger** *m* aumônier; **~scher(er)** (-šēr[ᵉr]) *m* ②g¹ (②l.) chirurgien; **~schlacht** *f* bataille rangée; **~soldat** *m* soldat en campagne; **~stein** *m* grand galet, borne *f*; **~stuhl** *m* (siège) pliant; **~wache** *f* ⚔ grand'garde; **~webel** (-vēbᵉl) *m* ②l. sergent-major; **~weg** *m* chemin vicinal; **~wirtschaft** *f* économie rurale; **~zeichen** *n* enseigne *f*; **~zeugmeister** *m* général d'artillerie; maréchal; **~zug** *m* campagne *f*; expédition; **~zulage** *f* supplément *m* de solde pour le pied de guerre.
Fe'lge (fē'lgᵉ) *f* ③b. jante; **~n-bremse** *f* frein *m* sur jante.
Fell (fɛl) *n* ②g. (mit Haaren) peau *f*; fourrure *f*; (Pferd) robe *f*.
Fe'll-eisen *n* valise *f*, (Post) malle *f*.
Fels (fɛlç) *m* ③a., **Fe'lsen** (fē'lzᵉn) *m* ②l. (Felsmasse) roc; (Block) roche *f*; meist rocher; *fig.* ehemer Fels rocher de bronze.
Fe'ls (fē'lç) ...: **~gebirge** *n* montagne *f* rocheuse; **~wand** *f* paroi d'un rocher.
Fe'lsen...: **~keller** *m* cave *f* creusée dans le roc; **~klippe** *f* écueil *m*; **~riff** *n* récif *m*; s. a. Fels...
fe'lsig (fē'lzĭç) rocheux; couvert de rochers.
Fe'me (fē'mᵉ) *f* ③b., **Fe'm-gericht** *n* vehme, cour *f* (ou tribunal *m*) vehmique.
Fe'nchel (fē'nçəl) *m* ②l. fenouil.
Fe'nier (fē'nvᵉr) *m* ②l., **fe'nisch** (fē'nĭš) fénian.
Fe'nster (fē'nçtᵉr) *n* ②l. fenêtre *f*, croisée *f*; (Wagen2) glace *f*, (Laden2) devanture *f*, vitrine *f*, (Kirchen2) vitrail *m*; **~brett** *n* accoudoir *m*; **~brüstung** *f* appui *m* de fenêtre; **~flügel** *m*

battant (de f.); ~glas *n* verre à vitres; ~kreuz *n* croisée *f*; ~laden *m* (innerer) volet, (äußerer) contrevent; ~nische *f* embrasure; ~pfeiler *m* trumeau; ~rahmen *m* châssis; ~riegel *m* targette *f*; ~scheibe *f* (carreau *m* de) vitre.

Fe'rien (fē'rʏᵉn) *pl. inv.* (~zeit *f*) vacances *f/pl.*; (Gericht) vacations *f/pl.*; ~kolonie *f* colonie sanitaire (d'enfants [pauvres] en vacances), (an der Seeküste) asile *m* maritime. [cochon *m.*]

Fe'rkel(chen) (fē'rkᵉl)(-chən) *n* ②l. petit

fe'rkeln (~n) ⑮f. cochonner.

fern (fɛrn) éloigné; lointain; distant; *adv.* loin; von ~ à distance, de loin; einer S. ~ bleiben rester étranger à qc.

Fe'rn...: ~glas *n* lunette *f*; Her de loin; Hin au loin; ~rohr *n* lunette *f* d'approche, télescope *m*; ~sicht *f* perspective, vue; ~sprech-amt *n* station *f* téléphonique; ~sprecher *m* téléphone; ~verkehr *m* service des grandes lignes.

Fe'rne (fē'rnᵉ) *f* ③b. éloignement *m*, distance; aus der ~ de loin; aus weiter ~ de très loin.

fe'rner (~r) ultérieur; *adv.* plus longtemps; de plus, encore, en outre; ~hin à l'avenir; ~weitig ultérieur.

Fe'rner (~) *m* ②l. glacier.

Fe'rse (fē'rzᵉ) *f* ③b. (a. am Strumpf usw.) talon *m*; ~ngeld geben montrer les talons, lâcher pied.

fe'rtig (fē'rtiç) (bereit) prêt; fini, achevé; habile, exercé; ~w. mit venir à bout de (qc.), avoir raison de (q.); ~ sprechen parler couramment; Heit *f* dextérité, routine; facilité; (der Zunge) volubilité. [fabriquer.]

fe'rtigen (~tigᵉn) ⑮a. faire,

Fe'ffel (fē'çᵉl) *f* ③d. lien *m*; chaîne; (Hemmnis) entrave; ~n *pl. fig. a.* fers *m/pl.*; (Fußteil, z.B. des Pferdes) jointe, paturon *m.* [ballon captif.]

Fe'ffel-ballon (-bälɔ̃) *m* ⑥i.

fe'ffeln (fē'çᵉln) ⑮f. enchaîner, lier; entraver; (z.B. den Leser) captiver; (den Blick) fixer.

feſt (fɛçt) ferme; robuste; solide; fixe; fortifié, fort; *fig.* constant, persévérant; in et. ~ ſein être fort en qc.; gegen et. ~ ſein à l'épreuve de qc.

fe'ſt (fē'çt)...: ~bannen fasciner; ſich ~fahren s'embourber, ⚓ toucher le fond; ~halten arrêter, retenir; an et. tenir à qc.; ~ z.B. kleben an od. auf coller (v/n. être collé) sur; Land *n* terre *f* ferme, continent *m*; ~ländiſch (~lɛndiʃ) continental; ~machen fixer; ~nahme (~nām[ᵉ]) *f* ③b. arrestation; ~nehmen arrêter; ~ſetzen (~ſtellen) établir, fixer; régler; Feſtzung (Feſtellung) *f* établissement *m*, fixation; ~ſtehen *fig.* être certain.

Feſt (fɛçt) *n* ②g. fête *f*.

Fe'ſt (fē'çt)...: oft mit de (la)fête, solennel, z.B. ~ordnung *f* programme *m* de la fête, ~rede *f* discours *m* (solennel), ~tag *m* jour de fête; ~zug *m* cortège; ~gedicht *n* poésie *f* de circonstance ou faite pour la fête; ~geſang *m a.* hymne; ~mahl *n* (bſd. Zuſammenkunft) banquet *m*; festin *m*.

Fe'ſte (~ᵉ) *f* ③b. = Feſtung; auch firmament *m*. [dité.]

Fe'ſtigkeit (~içkait) *f* fermeté, soli-

fe'ſtlich de fête, solennel; Heit *f* caractère *m* solennel; solennité; fête. [place forte.]

Fe'ſtung (~ŭŋ) *f* ③b. forteresse,

Fe'ſtungs...: ~arbeit *f* travail *m* aux fortifications; ~arreſt *m*

arrêts *pl.* dans une forteresse; **~artillerie** *f* artillerie de place; **~bau** *m* fortification *f*; **~haft** *f*, (**~strafe** *f*) détention (dans une forteresse); **~krieg** *m* guerre *f* de siège; **~werk** *n* (ouvrage *m* de) fortification *f*.

fett (fɛt) gras; (Boden) fertile; ~ drucken imprimer en gros caractères. [*m* gras.]

Fett *n* ②g. graisse *f*; *chm.* corps

Fe'tt (fɛ't) ...: **~auge** *n* (Suppe) œil *m*; **~bauch** *m* gros ventre; **2bäuchig** ventru; **~darm** *m* (Speise) grasdouble; **~gans** *f* pingouin *m*; **~geſchwulſt** *f* lipome *m*; **2haltig** (-hältiç) contenant de la graisse, adipeux; **~händler** *m* graissier; **~hering** *m* hareng blanc; **2leibig** (-laibiç) obèse, pansu; **~leibigkeit** *f*, **~ſucht** *f* obésité; **~ware** *f* graisses *pl.*, charcuterie.

fe'ttig (~iç) graisseux, onctueux.

Fe'ttigkeit *f* graisse, obésité; onctuosité. [haillon.]

Fe'tzen (fɛ'tsən) *m* ②l. lambeau,

feucht (foiçt) humide; ~ m. (od. anfeuchten) humecter; *typ.* tremper; ~ w. s'humecter.

Feu'chtigkeit (foi'çtiç-) *f* humidité; moiteur; **~s-meſſer** *m* hygromètre.

feuda'l (foidā'l) féodal; *s.* réactionnaire; **2herrſchaft** *f* système *m* féodal, féodalité *f*.

Feu'er (foi'ər) *n* ②l. feu *m*; (Brand) incendie *m*; *fig.* chaleur *f*, ardeur *f*; fougue *f*.

Feu'er...: ~anbeter *m* a. pyrolâtre; **~anzünder** *m* (S.) allume-feu; **2beſtändig** *phys.* fixe; **~beſtattung** *f* crémation; **~bock** *m* chenet; **~brand** *m* tison, brandon; **~eifer** *m* zèle ardent; **~eſſe** *f* cheminée; **2fangend** inflammable; **2farbig** couleur de feu, ardent; **2feſt** à l'épreuve du feu; **~freſſer** *m* ignivore; **~gabel** *f* fourgon *m*; **~gewehr** *n* arme *f* à feu; **~glocke** *f* tocsin *m*; **~glut** *f* braise *f*; **~haken** *m* (Feuerwehr) croc à feu; **~herd** *m* foyer; **~lärm** *m* cris *pl.* au feu; **~löſch-apparat** *m* extincteur; **~melder** (-mɛldər) *m* avertisseur (d'incendie); **~meldung** *f* avertissement *m* d'incendie; **~probe** *f* épreuve du feu; *fig.* die ~p. beſtehen (müſſen) passer par le creuset; **~rad** *n* girandole *f*; **~raum** *m* foyer; **2rot** rouge ardent; **~ſchirm** *m* écran, garde-feu; **~ſchlund** *m* gouffre de feu; bouche *f* à feu; **~ſchwamm** *m* amadou; **2ſpeiender Berg** volcan *m*; **~ſpritze** *f* pompe à incendie; **~ſtahl** *m* briquet; **~ſtätte** *f* lieu *m* de l'incendie; foyer *m*; **~ſtein** *m* pierre *f* à fusil ou à briquet, silex; **~verſicherung** *f* assurance contre l'incendie; **~wache** *f* poste *m* de pompiers; **~waffe** *f* arme à feu; **~wehr** *f* corps *m* des (sapeurs-)pompiers; **~werk** *n* feu *m* d'artifice; **~werker** (-vɛrkər) *m* ②l. artificier; sergent d'artillerie; **~werker-ſchule** *f* école pyrotechnique; **~werkerei** *f* ③b. pyrotechnie; **~werks-körper** *m* pièce *f* d'artifice; **~zange** *f* pincettes *pl.*; **~zeug** *n* briquet *m*.

feu'ern (foi'ərn) ⑮f. faire du feu, chauffer; ✕ faire feu, tirer. 2 *n* décharge *f*, feu *m*. 2**ung** *f* chauffage *m*; (Material) combustible *m*.

Feu'ers...: ~brunſt *f* incendie *m*; embrasement *m*; **~gefahr** *f* danger *m* d'incendie.

feu'rig (foi'riç) ardent (a. *fig.*), de feu, enflammé, en feu; (Augen) étincelant; (Wein) capiteux; (Pferd) fougueux.

Fla'ker (flą̈'kᵉr) *m* ②l. voiture *f* (de place).
Fl'bel (fl'bᵉl) *f* ③d. abécédaire *m*.
Fl'ber (fl'bᵉr) *f* ③d. fibre.
Fl'chte (fl'çtᵉ) *f* ③b. épicéa *m*.
Fl'chten...: **~nadel** *f* aiguille d'épicéa; **~nadel-bad** *n* bain de bourgeons d'épicéas; **~zapfen** (a. **~apfel**) *m* pomme *f* d'épicéa.
fide'l (fidē'l) gai, jovial.
Fl'bius (fl'biŭç) *m inv.* ob. ②h. fidibus.
Fie'ber (fl'bᵉr) *n* ②l. fièvre *f*; **~frost** *m* (**~hitze** *f*) frisson (chaleur) de fièvre ou fébrile; **Skrank** malade de la fièvre, fiévreux; **~mittel** *n* fébrifuge *m*; **~rinde** *f* quinquina *m*.
fie'berhaft (~hąft) fiévreux, fébrile.
Fie'del (fl'dᵉl) *f* ③d. (oft *mv. p.* mauvais) violon *m*; **~bogen** *m* archet.
fie'deln (~n) ⑮f. racler du violon.
Fie'dler (fl'dlᵉr) *m* ②l. racleur du violon.
Figu'r (fighū'r) *f* ③b. figure; taille; (Schach) pièce.
figü'rlich (~ghū'r-) figuré; *adv.* au figuré.
Filia'l (flląl') ...: **~geſchäft** *n*, **~kirche** *f* succursale *f*.
Filia'le (~ᵉ) *f* ③b. succursale.
Film (flm) *m u. n* ②g¹. pellicule *f*, rouleau à instantané.
Fi'lter (fl'ltᵉr) *m u. n* ②l. filtre.
Filtrie'r (flltrī'r) ... mit à filtrer; **~trichter** *m* filtre; **~tuch** *n* étamine *f*.
filtrie'ren (~ᵉn) ⑮g. filtrer. **S** *n* filtrage *m*; *chm.* filtration *f*.
Filz (fltç) *m* ②g. feutre; (Geizhals) ladre; **~hut** *m* (chapeau de) feutre; **~laus** *f* morpion *m*; **~macher** *m* feutrier.
fi'lzen (fl'ltçᵉn) ⑮e. feutrer; *v/n.* F lésiner.
fi'lzig (~tçlch) mit ressembler au feutre; F (knauſerig) ladre, crasseux; **Skeit** *F f* lésinerie.
Fina'nz (flną̈'ntç) ...: **~frage** *f* question financière; **~mann** *m* financier; **~miniſter** *m* ministre des finances; **~welt** *f* finance; **~weſen** *n* finances *f/pl.*
Fina'nzen (~ᵉn) *pl.* finances *f/pl.*
finanzie'll (flnąntçʸē'l) financier; *adv.* mit finances *f/pl.*
fi'ndbar (fl'ntbār) trouvable.
Fi'ndel (fl'ndᵉl) ...: **~haus** *n* hospice *m* des enfants trouvés; **~kind** *n* (a. **Fi'ndling** [fl'ntlĭŋ] *m* ②g¹.) enfant *m* trouvé.
fi'nden (fl'ndᵉn) ㉒a. trouver; (antreffen) rencontrer; ſich in et. s'accommoder de qc.; **Beifall ~** avoir du succès; être applaudi.
Fi'nder (~dᵉr) *m* ②l. trouveur; **~lohn** *m* mit récompense *f u.* trouver ou trouveur.
fi'ndig (~dĭch) ingénieux, habile à trouver; **Skeit** *f* ③b. (*o. pl.*) ingéniosité, adresse.
Findling ſ. Findel...
Fi'nger (fl'ŋᵉr) *m* ②l. doigt; **Sfertig** habile des doigts; **~fertigkeit haben** avoir du doigté; **~glied** *n* phalange *f*; **~handſchuh** *m* gant à doigts; **~hut** *m* dé (à coudre); **♀** digitale *f*; **~hut-voll** *m* (z.B. Wein) doigt (de vin); **~ring** *m* anneau, bague *f*; **~ſatz** ♪ *m* doigter ou doigté; mit **~ſatz verſehen** doigter; **~ſprache** *f* langage *m* des doigts; **~übung** ♪ *f* exercice *m* de doigté; **~zeig** (~tçaĭk) *m* ②g. indication *f*, avis.
Fi'ngerling (~lĭŋ) *m* ②g¹. doigt.
fi'ngern (~n) ⑮f. jouer des doigts; tâter.
fingie'ren (flŋghī'rᵉn) ⑮g. feindre, simuler.
Fi'nk(e) (fl'ŋk(ᵉ)) *m* ③a. pinson.
Fi'nne (fl'nᵉ) *f* ③b. bouton *m*, bourgeon *m*; (der Schweine)

grain *m* de ladrerie; (Fluss nageoire.

fi'nnig (fi'nig) (Schwein) ladre; (Gesicht) couvert de boutons.

fi'nster (fi'nctər) sombre (*a. fig.*), ténébreux. [scurant (-iste).]

Fi'nsterling (-liŋ) *m* ②g[1]. ob-

Fi'nsternis (-nis) *f* ②i. ténèbres *f/pl.*, obscurité; (Mond ꝛc.) éclipse.

Fi'nte (fi'ntə) *f* ③b. feinte, ruse, finesse. [niaiserie *f.*]

Fi'rlefanz (fi'rlefants) *m* ②g.

Fi'rma (fi'rma) *f* ⑥g. raison sociale; die ~ N.: la maison N.

fi'rme(l)n (fi'rmə[l]n) ⑮a. (⑮b.) confirmer. Sw. confirmation.

Firn (firn) *m* ②g. névé; cime *f* couverte de neiges éternelles.

Fi'rnis (fi'rnis) *m* ②h. vernis.

fi'rnissen (fi'rnisən) ⑮d. vernir; vernisser.

First (first) *m* ②g. u. -e *f* ③b. (Berg) cime *f*; (Haus) faîte *m*; **-ziegel** *m* (tuile *f*) faîtière *f.*

Fisch (fiʃ) *m* ②g. poisson; **-adler** *m* aigle pêcheur; **-angel** *f* hameçon *m*; **-band** *n* fiche *f*; **-behälter** *m* (Kasten) huche *f*, banneton, vivier; **-bein** *n* (barbe *f* de) baleine *f*; **-bein-händler** *m* a. baleinier; **-blase** *f* vessie de poisson; **-brut** *f* alevin *m*; frai *m*; **-esser** *m* amateur de poissons; ichtyophage; **-fang** *m* pêche *f*; **-flosse** *f* nageoire; **-gerät** *n* attirail *m* de pêche; **-gräte** *f* arête (de poisson); **-halle** *f* = **-markt**; **-händler** *m* a. poissonnier; **-kasten** *m* ſ. **-behälter**; **-kelle** *f* truelle à poisson; **-kessel** *m* poissonnière *f*; **-köder** *m* amorce *f*; **-kunde** *f* ichtyologie; **-laich** *m* frai; **-leim** *m* colle *f* de poisson, ichtyocolle *f*; **-markt** *m* marché (ou halle *f*) aux poissons; **-milch** *f* laite, laitance; **-netz** *n* filet *m*, rets *m*; **-otter** *m u. f* loutre *f*; **-park** *m* parc; **-ragout** (-rägō) *n* ⑥i. matelote *f*; **-reich** poissonneux; **-reiher** *m* héron cendré; **-rogen** *m* œufs *pl.* de poisson; **-schuppe** *f* écaille; **-teich** *m* vivier; **-tran** *m* huile *f* de baleine; huile de foie de morue; **-weib** *n* poissarde *f*; **-zucht** *f* pisciculture; **-züchter** *m* pisciculteur; **-zug** *m* coup de filet; pêche *f.*

fi'schen (fi'sən) ⑮e. pêcher.

Fi'scher (fi'sər) *m* ②l., **-in** (-in) *f* ③c. pêcheur (euse *f*); **-stechen** *n* joute *f* sur l'eau.

Fischerei' (fiʃərai') *f* ③b. pêche; métier *m* de pêcheur; (Ort) pêcherie. [sentir le poisson.]

fi'schicht, fi'schig de poisson; mit

Fiska'l (fiskā'l) *m* ②g[1]. (avocat) fiscal. [fisc, Trésor.]

Fi'skus (fi'skus) *m inv.* od. ⑥g.

Fi'stel (fi'stəl) *f* ③d. fistule; (Stimme) fausset *m*; durch die ~ singen (sprechen) chanter en fausset (parler d'un ton de fausset).

Fi'ttich (fi'tiç) *m* ②g. aile *f.*

Fitze (fi'tsə) *f* ③b. écheveau *m.*

fi'tzen (-n) ⑮e. mettre en écheveaux.

fix (fiks) prompt, alerte; (Gehalt, Idee) fixe; ~ und fertig tout prêt; ~! vite! [baisse.]

fi'xen (-ən) ⑮e. jouer à la

Fi'xer (-ər) *m* ②l. baissier.

fixie'ren (fiksi'rən) ⑮g. (festsetzen) fixer; regarder fixement.

Fi'x-stern *m* étoile *f* fixe.

Fi'xum (fi'ksum) *n* ⑥k. somme *f* fixe; appointements *m/pl.* fixes.

flach (flax) plat, plain; die **-e** Hand le plat de la main.

Fläche (flɛ'çə) *f* ③b. superficie, surface; plat *m*; plan *m.*

Flä'chen...: ~**inhalt** *m* superficie *f*; (Feldmeßkunst bsd.) aire *f*; ~**messung** (-mĕßŭng) *f* ③b. *math.* planimétrie.

Fla'chheit (flă'ch-) *f* aplatissement *m*; *fig.* platitude.

Fla'ch-land *n* pays *m* plat.

Flachs (flăks) *m* ②g. (*o. pl.*) lin; ~**bau** *m* culture *f* du lin; **Zblond** blond de filasse; ~**breche** (~brĕchᵉ) *f* ③b. macque, brisoir *m*; ~**brechen** *n* broyage *m*; ~**feld** *n* linière *f*; ~**haar** *n* cheveux *m/pl.* blonds; ~**hechel** *f* affinoir *m*; ~**hechler** (-hĕchlᵉr) *m* ②l. affineur; ~**kopf** F *m* blondin; ~**köpfe** *f* rouissage *m*.

fla'chern (flă'kᵉrn) ⑯f. (Licht) vaciller, (Feuer) flamb(oy)er.

Fla'den (flă'dᵉn) *m* ②l. flan, (Brot) galette *f*; (Kuh) bouse *f*.

Flagg (flăk) ...: ~**kapitän** *m* capitaine du vaisseau commandant; ~**offizier** *m* officier supérieur. [*m.*]

Fla'gge (flă'ghᵉ) *f* ③b. pavillon]

fla'ggen (~ᵉn) ⑯a. *v/a.* pavoiser; geflaggt haben être pavoisé.

Fla'gg(en)-schiff *n* vaisseau *m* amiral.

Fla'mänder (flă'mĕndᵉr) *m* ②l., **Flä'me** (flē'mᵉ) *m* ③a., *a.* **fla'mändisch, flä'misch** (~ĭsch) Flamand, flamand. [flamant.]

Flami'ngo (flamĭ'ngghō) *m* ⑥i.]

Fla'mme (flă'mᵉ) *f* ③b. flamme.

fla'mmen (~n) ⑯a. jeter des flammes; être en flammes; flamber; flamboyer; (glänzen) briller; *fig.* étinceler; *v/a.* (Gewebe) flamber; ⚙ moirer, marbrer.

fla'mmig (flă'mĭch) flamboyant; moiré.

Flane'll (flănĕ'l) *m* ②g¹. flanelle *f*.

Fla'nke (flă'ngkᵉ) *f* ③b. (Seite) flanc *m*; e-m in die ~ fallen prendre q. en flanc; ~**n-angriff** *m* attaque *f* par le flanc; ~**ndeckung** *f* flanquement *m*.

flankie'ren (flănkī'rᵉn) ⑯g. flanquer.

Fla'nsche (flă'nšᵉ) *f* ③b. bourrelet *m*. [**fla'ppig** (~ĭch) grossier.]

Flaps (flăpç) *m* ②g. F rustre;]

Fläschchen (flĕ'schᵉn) *n* ②l. *a.* fiole *f*; carafon *m*; flacon *m*; (Saug2) biberon *m*.

Fla'sche (flă'šᵉ) *f* ③b. bouteille; (Wasser2) carafe; (Wein) mit der ~ (taufen) avec le verre; (ein Kind) mit der ~ nähren nourrir au biberon.

Fla'schen...: ~**bier** *n* bière *f* en bouteilles; ~**hals** *m* goulot *m*; ~**kühler** (-kūlᵉr) *m* ②l. seau à rafraîchir; ~**kürbis** *m* calebasse *f*; ~**pfropf-maschine** *f* bouche-bouteille(s) *m*; **Zreif** bon à mettre en bouteilles; ~**spül-apparat** *m* rince-bouteilles *m*; ~**ständer** *m* porte-bouteilles; ~**zug** *m* moufle *m u. f*; poulie *f* mouflée.

Fla'tter (flă'tᵉr)...: ~**geist** *m* esprit volage; ~**mine** *f* fougasse.

fla'tterhaft (~hăft) volage, inconstant; **Zigkeit** (~ĭchkait) *f* légèreté, inconstance.

fla'ttern (~n) ⑯f. (Vögel &c.) voltiger; (Haare, Fahnen) voltiger (ou flotter), (im Winde) au (gré du) vent; *fig.* voltiger, folâtrer, papillonner.

flau (flau) faible, languissant; mir ist od. wird ~ je me sens défaillir; ⚓ ~ w. mollir.

Flau'heit (flau'-) *f* langueur, faiblesse. [duvet; f. Flom.]

Flaum (flaum) *m* ②g. (*o. pl.*)

Flau'm(en)...: ~**bart** *m* (jeune homme à) barbe *f* naissante; ~**feder** *f* duvet *m*; plumule *f*; ~**haar** *n* duvet *m*; **Zweich** très mou.

Flaus (flaũç), **Flausch** (flaũš) *m* ②g. (redingote *f* de) frise *f*.

Flau'se (flaũ'zᵉ) *f* ③b. bourde, blague; ~n machen blaguer.

Flau'sen-macher *m* conteur de chansons ou de bourdes.

Fle'chse (flɛ́'kçᵉ) *f* ③b. tendon *m*.

Fle'cht (flɛ́'çt) ...: **~weide** *f* osier *m*; **~werk** *n* treillis *m*.

Fle'chte (~ᵉ) *f* ⑧b. tresse, natte; *méd.* dartre; ♀ lichen *m*.

fle'chten (~n) ⑱b. tresser, natter; (Kranz) faire; (hinein)~ entrelacer (in et. qc., et. de qc.).

Fleck (flɛ́k) *m* ②g. (Stelle) endroit, place *f*; (Schmutz) tache *f*; pièce *f*; (Schuh) hausse *f*; **~fieber** *n* fièvre *f* pourpreuse; **~feife** *f* savon *m* à dégraisser.

Fle'cken (flɛ́'kᵉn) *m* ②l. (Schmutz②) tache *f*; (Markt②) bourg, (bourgade *f*); **~reiniger** (~raĩnigʰᵉr) *m* ②l. dégraisseur.

fle'cken ⑯a. (Flecken machen) tacher; (Fl. annehmen) se salir (facilement); (mit Fl. versehen) tacheter, moucheter.

fle'ckig (flɛ́'kiç) taché, sali; tacheté.

Fle'der (flē'dᵉr)...: **~maus** *f* chauve-souris; **~wisch** *m* aile *f* d'oie; plum(ass)eau; *iron.* épée *f*.

Fle'gel (flē'ghᵉl) *m* ②l.: (Dreſch②) fléau; *fig.* rustre, lourdaud, impertinent; **~jahre** *pl.* âge *m* de la gourme.

Flegelei' (flēghᵉlaĩ') *f* ③b. impertinence, grossièreté.

fle'gelhaft (flē'ghᵉlhäft) insolent; rustre.

fle'hen (flē'ᵉn) ⑯a. supplier; zu Gott prier Dieu ardemment; zu e-m um z.B. Hilfe ~ implorer le secours de q. ♀ *n* supplication *f*.

fle'hentlich (flē'ᵉnt-) suppliant; **~e** Bitte *f* prière instante; *adv.* avec instance, instamment.

Fleiſch (flaĩš) *n* ②g. (*o. pl.*) chair *f* (a. von Früchten); (Schlächterei) viande *f*; ins ~ wachſen s'incarner; **~bank** *f* étal *m* (de boucher); **~(be)ſchau** *f* examen *m* des viandes de boucherie; **~(be)ſchauer** *m* employé chargé d'examiner etc.; **~brühe** *f* bouillon *m*; **~extrakt** (~ɛkçträkt) *m u. n* ②g. extrait de viande; **~farbe** *f*, **♀farben** couleur de chair; **♀freſſend** carnassier, carnivore; **~gewächs** *n* excroissance *f* charnue; **~hackmaſchine** *f* hachoir *m*; **~kammer** *f* charnier *m*; **~kloß** *m* pâté (de viande) en pot; **~klößchen** (~klœçᵉn) *n* ②l. boulette *f*; **~koſt** *f* alimentation animale, *rl.* gras *m*; **♀los** décharné; **~ſpeiſe** *f* (plat *m* de) viande; *rl.* gras *m*; **~ſuppe** *f* soupe grasse; **~topf** *m* pot(-au-feu), marmite *f*; **~ware** *f* charcuterie; **~warze** *f*, **~wärzchen** (~vɛ̈rtçᵉn) *n* ②l. caroncule *f*; **~werdung** (~vɛ̈rdŭŋ) *f* ③b. incarnation.

Flei'ſcher (flaĩ'šᵉr) *m* ②l. boucher. [sirs) *m/pl.* charnels.]

Flei'ſches-luſt *f* désirs (ou plai-

flei'ſchig (~iç) charnu, potelé; ♀ pulpeux.

flei'ſchlich charnel, de la chair.

Fleiß (flaĩç) *m* ②g. application *f*, assiduité *f*, diligence *f*, soins *pl.*; mit ~ (abſichtlich) à dessein, exprès.

flei'ßig (flaĩ'çiç) appliqué, diligent; (Arbeit) fait avec soin.

flektie'ren (flɛktī'rᵉn) ⑮g. décliner, conjuguer.

fle'nnen (flɛ́'nᵉn) ⑯a. pleurnicher. [grincer.]

fle'ſchen (flɛ́'šᵉn) ⑯e. (die Zähne)

Flī'ck (flĩ'k)...: **~arbeit** *f* rapiéçetage *m*; **~ſchneider** *m* tailleur qui raccommode; **~ſchuſter** *m* savetier; **~werk** *n* ravaudage

m, (z.B. Buch) compilation *f*; **~wort** *n* cheville *f*.

fli'cken (~en) ⑮a. raccommoder, rapiécer; (Strümpfe) ravauder. ♀ *n* = Flickerei.

Flicken *m* ②l. pièce *f* (de raccommodage), morceau.

Fli'cker (~er) *m* ②l. raccommodeur, ravaudeur.

Flickerei' (flɪkərai') *f* ③b. raccommodage *m*, reprise; (größere Arbeit) rapetassage *m*.

Flie'der (fli:'dər) *m* ②l. (*o. pl.*) sureau; lilas.

Flie'ge (fli:'gə) *f* ③b. mouche; (spanische ~ cantharide, *phm.* vésicatoire *m*.

flie'gen (~n) ⑱g. voler (*av.*).

Flie'gen...: **~dreck** *m* chiure *f* (de mouches); **~klappe** *f* tue-mouches *m*; **~schrank** *m* garde-manger; **~stock** *m* attrape-mouches; **~wedel** *m* chasse-mouches, (für Pferde) émouchoir.

Flie'ger (~r) *m* ②l. *ch.* voleur; ☠ coureur; (Luftschiffer) aviateur; pilote; *a.* = Flugmaschine.

flie'hen (fli:'ən) ⑱i. et., einen u. vor et. od. e-m fuir q., qc., (vermeiden) éviter; *v/n.* fuir, s'enfuir. [(für Böden) dalle.

Flie'se (fli:'zə) *f* ③b. carreau *m*;

Fließ (fli:s) *n* ②g. courant *m* d'eau; **~papier** *n* papier *m* brouillard ou buvard.

flie'ßen ⑱d. couler (*av.*); (z.B. ins Meer) se jeter; (durch z.B. die Stadt) traverser (la ville); (Papier) boire; **~d** (Wasser) courant, (~d sprechen) couramment.

Fli'mmer (fli:'mər) *m* ②l. lumière *f* tremblotante.

fli'mmern (~n) ⑮b. scintiller; vibrer; es flimmert e-m vor den Augen les yeux papillotent à q.

flink (flɪŋk) agile, leste, alerte.

Fli'nkheit (fli:'ŋkhait) *f* agilité, prestesse.

Fli'nte (fli:'ntə) *f* ③b. fusil *m*.

Fli'nten...: **~kolben** *m* crosse *f* (de fusil); **~kugel** *f* balle; **~lauf** *m* canon; **~schaft** *m* fût; **~schloß** *n* batterie *f*. [flirtation *f*.

Flirt (flœrt) *m* ⑥i. flirt, flirtage,

fli'rten (~en) ⑮c. flirter. ♀ *n* = Flirt.

Fli'tter (fli:'tər) *m* ②l. ä. *f* ③d. paillette *f* (d'or); *fig.* clinquant; **~glanz** *m* faux brillant; **~gold** *n* oripeau *m*; **~kram** *m* colifichets *pl.*; **~wochen** *f/pl.* lune *f* de miel.

Fli'tz-bogen (fli:'tsə-) *m* arc.

Flock (flɔk-) ...: **~seide** *f* bourre de soie, filoselle; **~wolle** *f* bourre *f* lanice.

Flo'cke (flɔ'kə) *f* ③b. flocon *m*.

flo'ckicht, flo'ckig (flɔ'kɪçt, -ɪç) floconneux.

Floh (flo:) *m* ②d. puce *f*.

flö'hen (fløː'ən) ⑮a. chercher les puces, épucer.

Flo'h(en) (flo:'h[ən]) *m* ②g. (②l.) (*o. pl.*) (Nierenfett) panne *f*.

Flor (flo:r) *m* ②g[1]. fleuraison *f*; assortiment de fleurs; *fig.* état florissant, prospérité *f*; im ~ sein prospérer; (Stoff) crêpe; *fig.* (Schleier) voile.

Flore'tt (florɛ't) *n* ②g. (Rapier) fleuret *m*.

florie'ren (flori:'rən) ⑮g. être florissant, prospérer.

Flo'skel (flɔ'skəl) *f* ③d. fleur de rhétorique.

Floß (flo:s) *n* ②d. radeau *m*, train *m* de bois (flotté); **~holz** *n* bois *m* flotté.

Flo'sse (flɔ'sə) *f* ③b., **Flo'ß-feder** (flɔ's-) *f* nageoire.

flö'ßen (fløːsən) ⑮e. faire flotter. ♀ *n* flottage *m*.

Flo'ssen-fische *m/pl.* pinnifères.

Flö'te (fløːtə) *f* ③b. flûte; **~bläser, ~n-spieler** *m* (joueur de) flûte *f*, flûtiste.

flö'ten (fleū'tən) ⑮c. jouer de la flûte; (pfeifen) siffler; (Vögel) chanter.

flott (flǫt) à flot; *fig.* relâché, prodigue; ~ leben mener grand train. [~ flottille.]

Flo'tte (flǫ'tə) *f* ③b. flotte; (kleine)

Flöz (fleūts) *n* ②g. couche *f* horizontale; ~... mit stratifié *a.* ou sédimentaire *a.*

Fluch (floūx) *m* ②d. malédiction *f*; (~wort) jurement, juron; **2beladen** maudit; **2würdig** exécrable, abominable.

flu'chen (floū'xən) ⑮a. maudire (e-m q.); jurer; pester (auf contre). [blasphémateur.]

Flu'cher (~ər) *m* ②l. jureur,

Flucht (flūxt) *f* ③b. fuite; (Bau2) alignement *m*; Zimmer in einer ~ une enfilade de pièces.

flü'chten (flÿ'xtən) ⑮c. sauver; *v/n.* u. sich ~ se sauver.

flü'chtig (~iç) fugitif, fuyard; passager; *fig.* (P.) frivole; (S.) fait à la hâte, peu soigné; *chm.* volatil; **2keit** *f* passage *m* rapide, rapidité; frivolité, légèreté; distraction; volatilité.

Flü'chtling (~liŋ) *m* ②g¹. fugitif; réfugié.

Flug (floūk) *m* ②d. vol; (Schar) volée *f*; **~bahn** *f* der Geschosse trajectoire; **~blatt** *n* feuille *f* volante, pamphlet *m*; **~feuer** *n* brandons *m/pl.*; **~haut** *f* der Fledermäuse membrane alaire; **~maschine** *f* (a. **~zeug** *n*) machine *f* volante, aéroplane *m*; **~sand** *m* sable mouvant; **~schrift** *f* brochure, pamphlet *m*.

Flü'gel (flÿ'gəl) *m* ②l. aile *f*; piano à queue; (Tür-, Fenster2) battant; **~adjutant** *m* aide de camp z.B. du roi; **~mann** *m* chef de file; **~für(e)** *f* porte à deux battants.

flü'gge (flÿ'gə) dru; ~ werden prendre sa volée. [suite.]

flugs (floūks) aussitôt; tout de

Flu'nder (flÿ'ndər) *m* ②l. und *f* ③d. flet *m*; turbot *m* bouclé.

flu'nkern (flÿ'ŋkərn) ⑮f. hâbler; blaguer.

Flur (floūr) *f* ③b. campagne, champs *m/pl.*; territoire *m*; ~ *m* ②g. (a. *f*) (Scheune) aire *f* pavée; (Haus2) vestibule, corridor; **~buch** *n* cadastre *m*; **~hüter, ~schütz(e)** *m* garde champêtre.

Fluß (flūs) *m* ②d. rivière *f*, (großer) fleuve; (Fließen) écoulement; flux (de paroles); rhumatisme, fluxion *f*; **weißer ~** fl(u)eurs *f/pl.* blanches; (Schmelzen) fusion *f*; **~ ...** mit de (la) rivière, fluvial; **~bett** *n* lit *m*; **~netz** *n* réseau *m* fluvial; **~pferd** *n* hippopotame *m*; **~schiffer** *m* batelier; **~schiffahrt** *f* navigation fluviale.

flüs'sig (flÿ'siç) liquide; (Gase) fluide; **2keit** *f* (Stoff) liqueur, liquide *m*; (Zustand) liquidité; fluidité; **2keits-wage** *f* pèse-liqueur *m*.]ter; murmurer.

flüs'tern (flÿ'stərn) ⑮f. chuchoter

Flut (floūt) *f* ③b. flux *m*, haute-marée; flots *m/pl.*; inondation; (große) déluge *m*; *fig.* flux *m*, flot *m*, torrent *m*.

flu'ten (floū'tən) ⑮c. se gonfler, monter; s'agiter à grands flots; flotter.

föderati'v (fœdəratī'f) fédératif.

Fo'hlen (fō'lən) *n* ②l. poulain *m*.

fo'hlen ⑮a. pouliner.

Föhn (fœn) *m* ②g. vent du midi, fœhn. [mun ou sylvestre).]

Fö'hre (fœ'rə) *f* ③b. pin *m* (com-

Fo'lge (fō'lgə) *f* ③b. suite; (z.B. Erb2) succession; (Reihe) série; continuation; résultat *m*, effet *m*; conséquence; (= **~zeit**) avenir *m*; ~ leisten obéir; **2recht,**

Richtig conséquent; ~richtigkeit *f* conséquence; ~satz *m* conséquent; ~widrigkeit *f* inconséquence; ~zeit *f* avenir *m*.

fo'lgen (~gh^{e}n) ⓑa. (e-m) suivre (q.); succéder (e-m *od.* auf e-n à q.); (gehorchen) obéir (à); aus et. ~ résulter de qc.; ~d suivant; subséquent; der ~de Tag a. le lendemain; aufeinander ~d consécutif, successif.

fo'lgern (~gh^{e}rn) ⓑf. tirer une conséquence; inférer; conclure: (aus de). Su. conséquence, conclusion. [donc.]

fo'lglich (fǫ́'lk-) par conséquent,

fo'lgsam docile. obéissant; Keit *f* docilité, obéissance.

Folia'nt (fǫlyä̆'nt) *m* ③a. (livre) in-folio.

Fo'lie (fǫ́'lyᵉ) *f* ③b. feuille (de métal), paillon *m*; (Spiegel2) tain *m*; zur ~ dienen donner du relief; servir de prétexte.

Fo'lter (fǫ́'ltᵉr) *f* ③d. torture; ~bank *f* chevalet *m*; ~kammer *f* chambre de la question; ~knecht *m* questionnaire, bourreau; ~qual *f* torture.

fo'ltern (~n) ⓑf. mettre à la torture; donner la question (à q.); (quälen) tourmenter.

fo'ppen (fǫ́'pᵉn) ⓑa. railler; mystifier. [lerie; moquerie.]

Fopperei' (fǫpᵉräi') *f* ③b. rail-

Fö'rderer (fœ̈'rdᵉrᵉr) *m* ②l. protecteur; Fö'rderin (~dᵉrĭn) *f* ③c. protectrice.

fö'rderlich profitable, utile.

fö'rdern (fœ́'rdᵉrn) ⓑf. (et. von e-m) demander (qc. à q.); exiger (qc. de q.); réclamer; (e-n zu oder vor sich) mander (q.); provoquer en duel. Su. demande, réclamation; citation (en justice); provocation; (Geld) créance.

fö'rdern (fœ̈'rdᵉrn) ⓑf. (faire) avancer, hâter; faire réussir; ⚒ exploiter ou extraire; zu Tage ~ *fig.* mettre au jour. Su. avancement *m*; encouragement *m*; extraction.

Fore'lle (fǫrĕ'lᵉ) *f* ③b. truite.

Fo'rke (fǫ́'rkᵉ) *f* ③b. fourche.

Form (fǫrm) *f* ③b. forme; façon; ~fehler *m* vice de forme; Los *fig.* sans façons; ~losigkeit *f fig.* manque *m* de formes, sans-gêne *m*, inconvenance.

Forma'lien (fǫrmä̆'lyᵉn) *pl. inv.* formalités *f/pl.* [mat *m*.]

Forma't (fǫrmä̆'t) *n* ②g. for-

Fo'rmel (fǫ́'rmᵉl) *f* ③d. formule; ~buch *n* formulaire *m*; ~wesen *n* formalisme *m*.

fo'rmen (~ᵉn) ⓑa. former, façonner; modeler; (Formerei) mouler. Q *n* formation *f*, façonnement *m*; modelage *m*; moulage *m*.

Fo'rmer (~ᵉr) *m* ②l. modeleur; mouleur.

...förmig (...fœ̈rmĭch), ...förmigkeit (...kait) *f* ③b. ſ. z.B. einförmig, Einförmigkeit.

fö'rmlich (fœ̈'rmlĭch) dans les formes; formel; cérémonieux.

Fö'rmlichkeit *f* ③b. formalité; (hergebrachte) ~en *pl.* cérémonial *m/sg.*, étiquette.

Formula'r (fǫrmoulä̆'r) *n* ②g[1]. formulaire *m*; modèle *m*.

formulie'ren (~lĭ'rᵉn) ⓑg. formuler; exprimer.

Fo'rſch-begierde (fǫ́'rš-) *f* esprit *m* d'investigation.

fo'rſchen (~šᵉn) ⓑe. faire des recherches; chercher à découvrir; s'informer, s'enquérir.

Fo'rſcher (~šᵉr) *m* ②l. investigateur, explorateur; ~blick *m* regard scrutateur.

Fo'rſchung (~šŭŋ) *f* ③b. recherche; investigation; ~sreiſe *f* voyage *m* d'exploration; ~s-reiſender *m* explorateur.

Forst (fɔrst) *m* ②g. ä. *f* ③b. forēt *f*; ~... meist mit forestier *a.* ou des forêts; **~akademie** *f* école forestière; **~amt** *n* administration *f* des (eaux et) forêts; **~fach** *n* science *f* forestière; **~frevel** *m* délit forestier; **~meister** *m* inspecteur des forêts; **~revier** *n* district *m*; **~wirtschaft** *f* économie forestière. [forestier, *a.* forestier.]

Fö'rster (fœ̈'rstər) *m* ②l. garde]

Försterei' (fœ̈rstərai') *f* ③b. maison de forestier, m. forestière.

Fort (fōr) *n* ⑥i. fort *m.*

fort (fɔrt) *en* avant; (= weiter) mit continuer; in einem ~ sans relâche; und so ~ et ainsi de suite; ~ und ~ toujours; absent, loin, parti; ~! partez!, sortez; allons!

fort... mit Verben bezeichnet 1. „weiter" (z.B. **~arbeiten**), zu geben mit continuer de (ou à) (travailler); 2. „davon", zu geben mit z.B. s'en aller, partir, s'éloigner; z.B. **~hinken** s'éloigner en boitant.

fo'rt...: **~a'n** désormais; sich **~begeben** s'en aller, partir; **~bewegen** déplacer; mouvoir, avancer; **2bewegung** *f* locomotion, mouvement *m* progressif; **~bleiben** ne pas (ou ne plus) venir; **~bringen** emporter, emmener, faire partir; **2dauer** *f* continuation, durée; **~dauern** *a.* durer; **~dauernd** permanent, continuel; **~eilen** partir à la hâte; **~fahren** *v/n.* partir (en voiture, etc.); (z.B. mit Lesen) continuer de ou à; *v/a.* emmener, emporter, voiturer; **~fallen** z.B. ne plus avoir lieu; **~fliegen** *v/n.* s'envoler; **~führen** *v/a.* emmener; continuer; **2gang** *m* départ; progrès; (guter) succès; (Verlauf) cours; **~gehen** *v/n.* s'en aller, partir; continuer son chemin; durer; e-m **~helfen** *v/n.* aider q. à continuer (son chemin), aider q. dans sa fuite; *fig.* secourir ou pousser q.; **~jagen** *v/a.* chasser; **~kommen** *v/n.* partir; s'évader; avancer; gagner son pain; (= verlorengehen) mit perdre; **2kommen** *n* avancement *m*, succès *m*; **~laufen** *v/n. a.* se sauver; **~laufend** suivi, continu; sich **~machen** s'en aller; **~marschieren** *a.* se mettre en marche; **~nehmen** ôter, enlever; **~pflanzen** propager; sich se reproduire; **2pflanzung** (-pflăntsŭng) *f* ③b. propagation; reproduction; **~reisen** *v/n.* partir; **~reißen** emporter avec violence; entraîner; **~rücken** *v/a.* déplacer; avancer; *v/n.* reculer; **~schaffen** emporter; transporter; ôter, enlever; sich **~scheren** décamper; **~schicken** faire partir; renvoyer; (sich) **~schleichen** se dérober furtivement, filer; **~schleppen** emporter (avec peine), traîner; **~schreiten** marcher, avancer; **~schreitend** progressif; **2schritt** *m* progrès; **2schritts-mann** *m* progressiste; sich **~sehnen** soupirer après le départ; **~setzen** continuer; **2setzung** (-zĕtsŭng) *f* ③b. continuation; suite; **~stoßen** repousser; **~stürzen** *v/n.* z.B. sortir précipitamment; **~tragen** emporter; **~treiben** *v/a.* faire partir, chasser; *v/n.* être entraîné par le courant; **~während** continuel; *adv. a.* toujours; **~weisen** renvoyer, (barsch) rebuter; **~werfen** (re-) jeter; **~ziehen** *v/a.* tirer, entraîner; *v/n.* partir; déménager; émigrer. [piano *m.*]

Fortepia'no (fōrtepiā'nō) *n* ⑥i.

fossi'l (fŏsi'l) *a. u. n* fossile (*m*).

Fracht (frăçht) *f* ③b. (Ladung) voiture, charge, ⚓ fret *m*; (Lohn) prix *m* de transport, port *m*, voiturage *m*, roulage *m*; fret *m*; **~brief** *m* lettre *f* de voiture, ⚓ connaissement; **~ fuhrmann** *m* roulier, camionneur; **~fuhrwesen** *n* roulage *m*, camionnage *m*; **~gut** *n* marchandise(s) *f* (*pl.*) à petite vitesse; **~satz** *m* taux, tarif; **~stück** *n* coli(s) *m*; **~wagen** *m* voiture *f* de roulage, camion.

Frack (frăk) *m* ⑥i. u. ②d. habit (noir); (Gala) habit habillé.

Fra'ge (frā'gh^{e}) *f* ③b. question, demande; *gr.* interrogation; **~bogen** *m*, **~buch** *n* questionnaire *m*; **~kasten** *m* (Zeitungen) correspondance *f*; **~satz** *m* phrase *f* interrogative; **~stellung** (-štĕlŭng) *f* ③b. *f* (z.B. bei Gericht) position de la question; *gr.* construction interrogative; **~wort** *n* particule *f* interrogative; **~zeichen** *n* point *m* d'interrogation.

fra'gen (~^{en}) ⑯a. (e-n et., nach od. um et.) demander (qc. à q.); (aus~) questionner; (befragen, verhören) interroger (über sur); nach e-m ~ demander q.; nichts nach et. ~ se moquer de qc.; **~d** interrogatif. [douteux.

fra'glich (frā'klĭch) en question;

Fraktio'n (frăktçyō'n) *f* ③b. fraction; (Abgeordnete) groupe *m*.

Fraktu'r (frăktōū'r) *f* ③b., **~schrift** *f* caractères *m/pl.* allemands. [frei *adv.* franchement.

frank (frăngk) franc, libre; **~und**

Frankatu'r (frăngkatōū'r) *f* ③b. affranchissement *m*.

Fra'nke (frā'ngk^{e}) *m* ③a. (*a.* fränkisch [frē'ngkĭš] franc) Franc; (Bayern) Francon, Franconien; (*a.* Franzose). [Franconie.

Fra'nken (frā'ngk^{e}n) *n* ⑧g. la

frankie'ren (frăngkī'r^{e}n) ⑯g. affranchir.

fra'nko (frā'ngkō) franco, franc de port; **~ B.** rendu à B.; **~ ab B.** pris à B. [la France.

Fra'nkreich (frā'ngkraĭch) *n* ⑧a.

Fra'nse (frā'nz^{e}) *f* ⑤b. frange.

Franz (frāntç) *m* ⑧e. François; **~branntwein** *m* eau-de-vie *f* de France; **~mann** *m* Français.

Franzi'ska (~ī'çka) *f* ⑧b. Françoise.

Franzo'se (~ō'z^{e}) *m* ⑧a., **Franzö'sin** (~ēū'zĭn) *f* ③c. Français(e); **franzö'sisch** (~ēū'zĭš) français(e). [mangeaille.

Fraß (frāç) *m* ②g. pâture *f*;

Fra'tze (frā'tç^{e}) *f* ⑧b. grimace; caricature; visage *m* grotesque.

fra'tzenhaft (frā'tç^{e}nhăft) grotesque. [grimacier.

Fra'tzen-macher, -schneider *m*

Frau (frau) *f* ③b. femme; maîtresse de la maison; (z.B. de Staël od. Baronin) madame (de St., m. la baronne).

Frau'en...: ~arzt *m* médicin pour femmes; **~bewegung** *f* mouvement *m* féministe; **~kloster** *n* couvent *m* de religieuses; **~rechtler** (-rĕchtl^{er}) *m* ②l. féministe; **~stimmrechtlerin** (~ĭn) *f* ③c. suffragette; **~zimmer** *n* (mit *mv.p.*) femme *f*, fille *f*, demoiselle *f*. [(ma)demoiselle *f*.

Fräu'lein (froi'laĭn) *n* ②l.

frech (frĕch) insolent, effronté.

Fre'chheit *f* insolence, effronterie. [gate.

Frega'tte (freghă'tt^{e}) *f* ③b. frégate.

frei (fraĭ) libre; (z.B. von Abgaben) exempt; (*mv. p.* z.B. Rede) leste, licencieux; (unentgeltlich) gratuit, sans frais; *a.* = **franko**; (z.B. Augenblick) de loisir; *éc.* (z.B. Jour) de vacance(s); (avoir) congé; **~ heraus** franchement; **im ~en** en plein air.

Frei'...: ~beuter (-bɔ̈it°r) *m* ②l. flibustier, aventurier, forban (littéraire); **~billett** *n* billet *m* de faveur; **~brief** *m* lettre *f* de franchise; privilège; **~denker** *m* libre penseur; **~frau** *f* baronne; **2geben** affranchir, congédier, *éc.* donner congé; **2gebig** (-gḥēbi̯ç) libéral, généreux; **~gebigkeit** *f* libéralité, générosité, (große) munificence; **~gebung** (-gḥēbūŋ) *f* ③b. affranchissement *m*, mise en liberté; **~geist** *m* libertin, esprit fort; **~gelassene(r)** *m* ⑨l. affranchi; **2halten** défrayer, régaler; **~handel** *m* libre(-)échange; **~händler** *m* libre(-)échangiste; **~herr** *m* baron; **2herrlich** de baron; seigneurial; **2konservativ** (*a. s.*) conservateur libre; **2lassen** mettre en liberté, (Sklaven) émanciper; **~lassung** (-läc̣ūŋ) *f* ③b. mise en liberté, émancipation; **2legen** dégager, Su. dégagement; **~licht-maler** *m* pleinairiste; **~licht-malerei** *f* pleinair *m*, (als Richtung) pleinairisme *m*; **2machen** délivrer, affranchir (*a.* Brief); (*z.B.* Straße, Besitztum von Schulden) dégager; sich (*z.B.* von Vorurteilen) s'émanciper; **~marke** *f* timbre-poste *m*; **~maurer** *m* franc-maçon; **~maurerei'** (-mau̯r°rai̯') *f* ③b. franc-maçonnerie; **~mut** *m*, **~mütigkeit** (-mūtiç-) *f* franchise *f*, sincérité *f*; **2mütig** franc, sincère; **~schar** *f* corps *m* franc; **~schärler** (-šɛ̄rl°r) *m* ②l. franc-tireur; **~schule** *f* école gratuite; **~schütz** *m* franc-tireur; Oper: Robin des bois, le Freischutz; sich **2schwimmen** faire une pleine eau; **~sinn** *m* esprit libéral, libéralisme; **2sinnig** éclairé; libéral; **2sprechen** absoudre, *drt.* acquitter; Su. absolution, acquittement *m*; **~staat** *m* république *f*; **~statt** *f*, **~stätte** *f* (lieu *m* d')asile *m*; refuge *m*; **~stelle** *f* place gratuite, bourse; **2stellen** (e-m et.) laisser q. le maître de qc.; **~stunde** *f* (heure de la) récréation, heure d'intervalle; **~tisch** *m* table *f* gratuite; bourse *f*; **~treppe** *f* perron *m*; **~werber** *m* entremetteur (de mariages); **2willig** volontaire, spontané; **~willigen-Dienst** *m* service volontaire; **~willigkeit** *f* bonne volonté; spontanéité; **~zügigkeit** (-tsüghiç-) *f* liberté de domicile.

frei'en (frai̯'°n) ⑮a. rechercher ou demander en mariage (um oder *acc.*: *acc.*).

Frei'er (~°r) *m* ②l. prétendant.

Frei'heit *f* liberté; (Steuer) franchise; **~s-baum** *m* arbre de la liberté; die deutschen **~skriege** *m/pl.* les guerres *f/pl.* de l'indépendance allemande; **~sstrafe** *f* privation de la liberté.

frei'lich assurément; il est vrai que ...; sans doute.

Frei'tag *m* vendredi.

fremd (frɛ̄mt) étranger; **~artig** hétérogène; étrange, bizarre; **2artigkeit** *f* étrangeté, bizarrerie; **2herrschaft** *f* domination étrangère; **~ländisch** (-lɛ̄ndiš) étranger, exotique (bsd. ♀); **2wörterbuch** *n* dictionnaire *m* *z.B.* d'une langue étrangère.

Fre'mde (frɛ̄'md°) *f* ③b. pays *m* étranger; in der ~ à l'étranger.

Fre'mde(r) *m* ⑨l. étranger.

Fre'mden...: ~blatt *n* Journal *m* des Étrangers; **~buch** *n* livre *m* des voyageurs; **~führer** *m* guide; **~verkehr** *m* mouvement de(s) voyageurs; **~zimmer** *n* salle *f* des voyageurs, chambre *f*; (Privathaus) chambre d'ami.

Fre'mdling (frɛ̃'mtlĭŋ) *m* ②g¹. étranger.

Fre'sko (frɛ̃'çkǫ-) ...: **~gemälde** *n* fresque *f*; **~maler** *m* peintre à fresque; **~malerei** *f* (peinture à) fresque.

Fre'ß (frɛ̃'ç-) ...: **~beutel** *m* (Pferd) musette *f*; **~gier** *f* gloutonnerie; **2gierig** glouton; **~näpfchen** *n* auget *m*; **~trog** *m* auge *f*.

fre'ſſen (frɛ̃'ç^{e}n) ⑭a. manger; dévorer; (vernichten) détruire; um ſich **~** (Geſchwüre, Laſter) se répandre. **2n** manger *m*, pâture *f*.

Fre'ſſer (**~**^{e}r) *m* ②l. gourmand, glouton.

Freſſerei' (frɛ̃ç^{e}rai') *f* ③b. mangerie; F (Schmauſerei) grand repas *m*.

Frett (frɛ̃t) *n* ②g., **Fre'ttchen** (frɛ̃'tch^{e}n) *n* ②l. furet *m*.

Freu'de (froi'd^{e}) *f* ③b. joie, plaisir *m*.

Freu'den...: ~feſt *n* fête *f* (joyeuse); **~geſchrei** *n* cris *m/pl.* a. d'allégresse; **~leben** *n* vie *f* joyeuse; **~ſtörer** *m* rabat-joie, trouble-fête; **~tag** *m* jour d'allégresse.

freu'dig (froi'dĭç) joyeux; **2keit** *f* sentiment *m* de joie; allégresse.

freu'en (froi'^{e}n) ⑮a. réjouir, faire plaisir (e-n à q.); es freut e-n mit ſich **~**; ſich **~** être bien aise, se réjouir (über et. de qc.); (an et.) trouver plaisir à qc.; (auf et.) se réjouir d'avance (de, que, de ce que).

Freund (froint) *m* ②g., **~in** (**~**dĭn) *f* ③c. ami *m*, amie *f*; **~** ſein von et. aimer qc.

freu'ndlich affable, bienveillant; aimable; amical; (von Sachen) agréable; **2keit** *f* affabilité, bienveillance; amabilité.

Freu'ndſchaft *f* amitié; amis *m/pl.*; **2lich** amical, d'ami(tié); *adv.* a. en ami.

Fre'vel (frɛ̃'f^{e}l) *m* ②l. contravention *f*, délit; crime, attentat; sacrilège; **~mut** *m* pétulance *f*, témérité *f*; **~tat** *f* crime *m*, forfait *m*.

fre'velhaft (**~**hăft), **fre'ventlich** (frɛ̃'f^{e}ntlĭch) criminel; insolent.

fre'veln (**~**n) ⑮i. se rendre coupable d'un crime, commettre un attentat; gegen das Geſetz **~** violer la loi.

Fre'vler (**~**l^{e}r) *m* ②l. malfaiteur, criminel.

frie'd(ſam) (frĭ't-) ...: **~fertig** pacifique; **2fertigkeit** *f* humeur (ou caractère *m*) pacifique; **2hof** *m* cimetière; **~liebend** pacifique.

Frie'de(n) (frĭ'd^{e}[n]) *m* ④e.(②l.) paix *f*; **~ns-...** mit de (la) paix z.B. **~ns-bruch** *m* violation de la p.; **~s-vertrag** *m* traité de paix; **~s-pfeife** *f* calumet *m* (de paix); **~s-ſtifter** *m* pacificateur; **~s-ſtörer** *m* a. trouble-fête.

frie'dlich (frĭ't-) pacifique; paisible. [déric.]

Frie'drich (frĭ'drĭch) *m* ⑧a. Fré-

frie'ren (frĭ'r^{e}n) ⑱c. geler; es friert mich j'ai froid. [*arch.*].

Fries (frĭç) *m* ②g. frise *f* (auch)

Frie'ſe (frĭ'z^{e}) *m* ③a. Frison.

Frie'ſel-fieber (**~**z^{e}l-) *n*, **Frie'ſeln** (**~**n) *pl.* (fièvre *f*) miliaire *f*.

Frie'sland (frĭ'ç-) *n* ⑧a. la Frise.

friſch (frĭš) frais; nouveau; neuf; (z.B. Schmerz) récent; (Wäſche) blanc; (Obſt) fraîchement cueilli; (P.) vif, alerte; auf **~**er Tat sur le fait; **~auf!**, **~** daran! allons!; **~weg** sans hésiter. [vigueur.]

Fri'ſche (frĭ'š^{e}) *f* ③b. fraîcheur;

Fri'ſchling (**~**lĭŋ) *m* ②g¹. marcassin. [coiffeur.]

Friſeu'r (frizǿ'r) *m* ②g¹.

Friſie'r (frizĭ'r) ...: **~mantel** *m* peignoir; **~ſalon** (-zalǫ) *m* ⑥i. salon de coiffure.

frisie'ren (frizi'r°n) Ⓑg. (e-n) coiffer; (z.B. Haare) friser.
Frist (frist) *f* ③b. temps *m*, époque; terme *m*; (Aufschub) délai *m*, répit *m*.
fri'sten (~°n) Ⓑc.: sein Leben ~ gagner sa vie; e-m das Leben ~ conserver (ou prolonger) la vie de q. Sn. prolongation, conservation.
Frisu'r (frizu'r) *f* ③b. coiffure.
froh (frō) bien aise, heureux.
frö'hlich (frœ'-) gai, joyeux; **2keit** *f* gaieté, enjouement *m*.
fro'h-locken pousser des cris d'allégresse, triompher.
Fro'h-sinn *m* gaieté *f*, belle humeur *f*.
fromm (frɔm) pieux, religieux; (a. Miene) dévot; (Pferd) doux.
Frömmelei' (frœmºlai') *f* ③b. bigoterie, fausse dévotion.
frö'mmeln (frœ'mºln) Ⓑb. faire le bigot.
fro'mmen (frɔ'mºn) Ⓑa. être profitable ou utile.
Frö'mmigkeit (frœ'mi̯ç-) *f* ③b. piété, dévotion.
Frö'mmler (frœ'mlºr) *m* ②l. faux dévot, bigot.
Fron (frōn) *f* ③b. corvée; **~arbeiter** corvéieur; **~dienst** *m* = Fron; **~leichnam(s-fest)** *n* Fête-Dieu *f*.
fro'nen (frō'nºn) Ⓑa. faire des corvées, travailler à la corvée.
frö'nen (frœ'nºn) Ⓑa. = fronen; *fig.* se livrer (ou s'adonner, être l'esclave (de qc.).
Front (frɔnt) *f* ③b. front *m*, face; façade; ~ m. faire front; ~ m. gegen faire face à (a. *fig.*); ~! face!
Frosch (frɔš) *m* ②d. grenouille *f*; **~keule** *f* cuisse de grenouille; **~teich** *m* grenouillère *f*.
Frost (frɔçt) *m* ②d. gelée *f*; (Kälte) froid; **~(-beule** *f*) engelure *f*; **~wetter** *n* temps *m* de gelée. [ner, avoir le frisson.
frö'steln (frœ'çtºln) Ⓑf. frisson-
fro'stig (frɔ'çtiç) froid, glacial.
Fro'stigkeit *f fig.* froideur.
Frö'stling (frœ'çtliŋ) *m* ②g[1]. homme frileux. [ter.
frottie'ren (frɔti̯'rºn) Ⓑg. frot-
Frucht (frʊçt) *f* ②f. fruit *m*; les blés *m/pl.*; **~baum** *m* arbre fruitier; **2bringend** fructifère; *fig.* fructueux, fécond; **~eis** *n* glace *f* aux fruits; **~gehäuse** *n*, **~hülle** *f* péricarpe *m*; **~keim** *m* germe; **2los** *fig.* infructueux; **~losigkeit** *f* inutilité, stérilité; **2reich** abondant en fruits; fructueux; **~schale** *f* coupe à fruits; peau; **~stück** *n* (Malerei) tableau *m* représentant des fruits *m/pl.* (a. blos fruits); **~wechsel** *m* rotation des récoltes.
fru'chtbar (Tiere) fécond; (Boden u. *fig.*) a. fertile, productif; **2keit** *f* fécondité, fertilité; productivité. [fructifier, profiter.
fru'chten (frʊ'çtºn) Ⓑc. *fig.*
früh (frʏ) de bonne heure; (ziemlich, zu usw. ~) tôt; heute ~ ce matin; gestern ~ hier (au) matin; ~ und spät matin et soir; ~ (auf) zu être matinal; ~ aufstehen (ein Frühaufsteher zu) être matineux; a. = zeitig; *cmpr.* **~er** de meilleure heure, plus tôt; précédent; (ehemalig) ancien; *sup.* **~est** le premier, le plus ancien; **~estens** au plus tôt.
Früh...: **~apfel** *m* pomme *f* hâtive; **~geburt** *f* accouchement *m* précoce; (Fehlg.) fausse couche; **~jahr** *n* printemps *m*; **2klug** précoce; **~konzert** *n* concert *m* matinal, matinée *f*; **~mette** *f* matines *pl.*; **2mo"rgens** de bon matin; **~obst** *n* premiers fruits *m/pl.*, primeurs *f/pl.*; **2reif** hâ-

tif, précoce, prématuré; **~reife** *f* précocité, prématurité; **~schoppen** *m* chopine *f* du matin; **~stück** *n* déjeuner *m*; (zweites) déjeuner à la fourchette; **2~stücken** *v/n.* déjeuner; **2zeitig** (morgens) matinal, (z.B. Obst) précoce, hâtif, (vorzeitig) prématuré; **~zeitigkeit** *f* précocité.

Frü'he (frü'ᵉ) *f* ③b. matin *m*, point *m* du jour; in aller ~ de grand matin.

Frü'hling (~liŋ) *m* ②g¹. printemps; **~s...** (z.B. Blume, Luft) mit printanier *a.*; **~s-zeichen** *n astr.* signe *m* vernal.

Fuchs (fuks) *m* ②d. (**Fü'chsin** [fü'kṣin] *f* ③c.) renard(e); (Pferd) alezan; étudiant du premier semestre; (Billard) raccroc; **~baum** terrier du renard, renardière *f*; **~eisen** *n*, **~falle** *f* traque-nard *m*; **2rot** roux; **~schwanz** *m* (Säge) scie *f* à manche; **2~schwänze(l)n** *v/n.* flagorner; **~schwänzer** (-švɛntṣᵉr) *m* ②l. flagorneur; **~schwänzerei'** (~rai') *f* ③b. flagornerie.

fu'chsen (fu'kṣᵉn) F ⑮e. vexer; (Billard) faire une bille par raccroc. [ben roussir.]

fu'chsig (fu'kṣiç) roux; ~ wer-

Fu'chtel (fu'chtᵉl) *f* ③d. férule.

fu'chteln (~n) ⑮f. (mit etwas) agiter qc.

Fu'der (fo͡u'dᵉr) *n* ②l. (Holz) charretée *f*, voie *f*; (Faß) foudre *m*. [und Recht à bon droit.]

Fug (fu:k) *m* ②g. (o. *pl.*): mit ~

Fu'ge (fo͡u'gᵉ) *f* ③b. joint *m*, jointure; emboiture; ♪ fugue; aus den ~n bringen déboîter, disloquer. [boîter.]

fu'gen (~ᵉn) ⑮a. joindre, em-

fü'gen (fü'gᵉn) ⑮a. assembler; aneinander~ joindre, adapter; *fig.* disposer, régler; sich ~ se soumettre (in à); es fügt sich il arrive. Su. assemblage *m*, jonction; décret *m* (ou volonté) du ciel; soumission.

Fu'gen-werk ⚙ *n* assemblage *m*.

fü'glich (fü'k-) avec raison; convenablement.

fü'gsam docile; accommodant.

fü'hlbar (fü'l-) palpable, sensible.

fü'hlen (fü'lᵉn) ⑮a. toucher, tâter; sentir, éprouver. Su. attouchement *m*; ⚔ (im Gliede) accoudement, (mit dem Feinde) contact *m*. [tenne *f*.]

Fü'hl-horn *n* der Insekten an-

Fu'hr (fo͡u'r) ...: **~geld** *n* (od. **~lohn** *m*) frais *m/pl.* de transport; **~halterei** (-hältᵉrai') *f* ③b. location de voitures; **~herr** *m* voiturier, remiseur; **~mann** *m*, (**~leute** *pl.*) voiturier(s), charretier(s); **~werk** *n* voiture *f*; chariot *m*; **~wesen** *n* charriage *m*; location *f* de voitures; ⚔ train *m* (des équipages militaires).

Fu'hre (fo͡u'rᵉ) *f* ③b. charriage *m*, roulage *m*; (Ladung) charretée, voie; per ~ par voiture, par le roulage.

fü'hren (fü'rᵉn) ⑮a. conduire, mener; (leiten, als Wegzeiger) guider; (eine Dame) donner le bras à; (Truppen) commander; bei sich ~ porter avec (ou sur) soi; (Amt, Geschäft) gérer, diriger; die Aufsicht ~ avoir l'inspection; (Beweis) donner; (Damm) faire; (Feder) manier; Klage ~ porter plainte; Krieg gegen e-n ~ faire la guerre à q.; e-n Prozeß ~ être en procès, plaider (une cause); (Rechnung, Reden, Bücher) tenir; (Ware) tenir, vendre; weiter~ continuer. Su. !

Fü'hrer (~ᵉr) *m* ②l. (**Fü'hrerin** [~in] *f* ③c.) conducteur *m* (trice

f), guide (nur *m*, a. Buchtitel); ✕ chef; (Geschäfts-) directeur; gérant; (Automobil ꝛc.) chauffeur; *aér.* pilote.

Fü'hrerschaft *f* ③b. direction; commandement *m*; (die Fremdenführer) les guides *m/pl.*

Fü'hrung (fü'rung) *f* ③b. conduite; commandement *m*; gestion, direction; tenue (des livres); **~s-atte'st** *n*, **~s-zeugnis** *n* certificat *m* de conduite.

Fü'll (fÿ'l) ...: (z.B. Erde, Wein) mit de remplage; **~eimer** *m* seau à puiser; **~feder** *f* plume à réservoir; **~horn** *n* corne *f* d'abondance; **~ofen** *m* calorifère se chargeant par le haut.

Fü'lle (fÿ'le) *f* ③b. abondance.

Fü'llen (~n) *n* ②l. poulain *m*.

fü'llen ⑮a. remplir; (Küche) farcir; (z.B. Wein) in et. verser dans, aus et. tirer de. Sn. (Hdlg) rempl(iss)age *m*; farcissure, a. = Füllsel; (z.B. e-r Tür) panneau.

Fü'llsel (fÿ'lze'l) *n* ②l. farce *f*.

Fund (funt) *m* ②g. trouvaille *f*; objet trouvé; **~grube** *f* mine, source; **~unterschlagung** (-ungterschlägung) *f* ③b. détournement *m* d'une trouvaille.

Fundame'nt (funtamę'nt) *n* ②g. fondement *m*.

fundamentie'ren (~męntĭ'ren) ⑮g. poser les fondements. Sn. (Hdlg) fondation; maçonnerie de fondement.

fundie'ren (funtĭ'ren) ⑮g. fonder, établir; fundierte Schuld dette *f* consolidée.

Fü'nen (fü'nen) *n* ③g. la Fionie.

fünf (fünf) cinq (*m*=2*f* ③b.); **2eck** (-ek) *n* ②g. (**~eckig**) pentagone *m u. a.*; **~fach** (**2fache** [-fache]) *n* ③a.) quintuple (*m*), *adv.* cinq fois; **2flach** (-flach) *n* ②g., **2flächner** (-flechner) *m* ②l. pentaèdre *m*; **~jährlich** quinquennal; **~seitig** (-zaitich) à cinq côtés ou faces, pentagonal.

fü'nfte (fü'nfte) cinquième; der Kaiser Karl der 2 l'empereur Charles-Quint; der Papst Sixtus der 2 le pape Sixte-Quint.

fü'nfzehn quinze; eine Anzahl von ~ (eine Mandel), etwa ~ une quinzaine.

fü'nfzig (~tsich) cinquante; eine Anzahl von ~, etwa ~ une cinquantaine; **~jährig** (~jährig, 2er *m*) quinquagénaire.

fungie'ren (fungghi'ren) ⑮g. fonctionner; (als od. für) faire les fonctions (de).

fu'nkeln (fu'nkeln) ⑮l. étinceler, briller. [tant] neuf.

fu'nkel(na'gel)neu' tout (bat-)

Fu'nke(n) (fu'nke[n]) *m* ③a., (②l.) étincelle *f*; (fliegender) flammèche *f*; *fig.* lueur *f*; **~n-fänger** (-fengər) *m* ②l. pare-étincelles; **~n-telegraphie** *f* radiotélégraphie; **~n-zieher** (-tsiər) *m* ②l. *phys.* excitateur.

funktionie'ren (funktsyoni'ren) ⑮g. fonctionner.

Fu'nsel (fu'nzel) *f* ③d. mauvaise lampe ou chandelle.

für (für) pour; ~ diesen Preis (zu diesem Preis) à ce prix; (danken, bürgen) ~ de; ~ z.B. tapfer halten croire brave; Mann ~ Mann l'un après l'autre; a. tous sans exception; Stück ~ Stück pièce par pièce; Wort ~ Wort mot à mot; ~ und ~ continuellement, sans cesse; ~ sich sein (leben) être (vivre) seul, s'isoler.

Fü'r...: ~bitte *f* (**~sprache** *f*) intercession; ~bitte einlegen intercéder; **~bitter** *m* ②l. intercesseur; **2lieb** (vorlieb) mit et. nehmen se contenter de qc.; **~sorge** *f* sollicitude; **~sprech**

m ②g., ③a. avocat; **~ſprecher** *m* = **~bitter**; **Zwa'r** vraiment, certes; **~witz** uſw. ſ. Vorwitz ꝛc.; **~wort** *n* pronom *m*. [rage *m*.]

Fura'ge (fura'ʒe) *f* ③b. four-

Fu'rche (fu'rçhe) *f* ③b. sillon *m*; (Rinne) cannelure; (Runzel) ride.

fu'rchen (fu'rçhen) ⑮a. sillonner, rider. [crainte, peur (vor de).]

Furcht (furçht) *f* ③b. (o. *pl.*)

fu'rchtbar redoutable, formidable; **Zkeit** *f* caractère *m* redoutable ou formidable.

fü'rchten (fü'rçhten) ⑮c. (e-n, et. und ſich ~ vor e-m, et., ~ daß ...) craindre (q., qc., que ... ne mit *subj.*), avoir peur (de qc.).

fü'rchterlich (~terlich) effroyable; horrible.

fu'rchtlos *a.* intrépide.

Fu'rchtloſigkeit *f* intrépidité.

fu'rchtſam craintif, timide, peureux; **Zkeit** *f* timidité.

Fu'rie (fou'rye) *f* ③b. Furie; furie, mégère.

Furnie'r (fürnï'r) *n* ②g[1]. plaque *f* (en bois), feuille *f* de placage.

furnie'ren (~en) ⑮g. plaquer. Zu *n* placage *m*.

Fürſt (fürçt) *m* ⑧a. prince *m* (princesse *f*); **~biſchof** *m* prince évêque; **~en-geſchlecht** *n* dynastie *f*; **~en-ſtand** *m* dignité *f* de prince, principauté *f*; **~en...** *a.* mit fürſtlich.

Fü'rſtentum (fü'rçtentum) *n* ②a. principauté *f*.

fü'rſtlich princier, de prince(s); **Zkeiten** *f/pl.* princes *m/pl.*

Furt (furt) *f* ③b. gué *m*; passage *m*. [clou, furoncle.]

Furu'nkel (fouru'nkel) *m* ②l.

Fü'rwitz *m* = Vorwitz. [jeu).]

fu'ſchen (fu'ſchen) ⑮e. tricher (au

Fu'ſel(ſchnaps) (fou'zel) *m* ②l. mauvaise eau-de-vie *f*, P tord-boyaux. [ſilier.]

Füſilie'r (fuzili'r) *m* ②g[1]. fu-

Fuß (fouç) *m* ②d. pied; (z.B. einer Bildſäule) base *f*, piédestal; feſten ~ faſſen prendre pied; e-m auf dem ~e folgen suivre q. de près; auf großem ~e leben mener grand train; auf freien ~ ſetzen mettre en liberté; auf geſpanntem ~ ſtehen être brouillé.

Fu'ß...: ~angel *f* chausse-trape; **~artillerie** *f* artillerie à pied; **~arzt** *m* pédicure; **~ball(ſpiel** *n*) *m* foot-ball *m*; **~bank** *f* tabouret *m*, escabeau *m*; **~bekleidung** *f* chaussure; **~boden** *m* plancher; **~decke** *f* couvre-pied *m*; **~fall** *m* prosternation *f*; einen ~fall tun vor e-m se jeter aux pieds de q., se prosterner devant q.; **Zfällig** à genoux, prosterné; **~gänger(in** *f* ⑧c.) *m* ②l. (-ghĕngĕr(in)) piéton(nne *f*) *m*; (z.B. guter) marcheur(se *f*); **~gänger-brücke** *f* passerelle; **~geſtell** *n* piédestal *m*; pieds *m/pl.*; (= Bock) tréteau *m*; **~gicht** *f* goutte aux pieds, podagre; **~kiſſen** *n* coussin *m* pour les pieds; **Zlahm** perclus de la jambe; **~lappen** *m* linge de pied; **~pfad** *m* sentier; **~reiniger** (-rainigher) *m* ②l. décrottoir; **~reiſe** *f* voyage *m* à pied; **~ſack** *m* chancelière *f*; **~ſchemel** *m* = **~bank**; **~ſohle** *f* plante du pied; **~ſoldat** *m* fantassin; **~ſpur** *f*, **~(ſ)tapfe** *f* trace, vestige *m*; in e-s ~(ſ)tapfen treten marcher sur les traces de q.; **~ſteig** *m* = **~weg**; **~teppich** *m* descente *f* de lit; **~volk** *n* infanterie *f*; **~wärmer** (-vĕrmer) *m* ②l. chaufferette *f*, chauffe-pied; **~weg** *m* chemin des piétons; sentier.

fu'ßen (fou'ßen) ⑮d. se fonder (sur qc). [chausson.]

Fü'ßling (fü'ßling) *m* ②g[1]. (⊜ocke)

futſch F (fŭtſch) disparu, perdu.

Fu'tter (fŭ'ter) *n* ②l. nourriture *f*; pâture *f*; mangeaille *f*; (Vieh⸗, auch ⚔) fourrage *m*; (Kleider) doublure *f*, (Tier⸗) fourrure *f*; ~ holen ⚔ fourrager; **~beutel** *m* musette *f*; **~geld** *n* (frais *m/pl.* d'}affourragement *m*; **~gras** *n* fourrage *m* vert; **~holen** *n* ②l. ⚔ fourrage(ment) *m*; **~kammer** *f* chambre (ou magasin *m*) au fourrage; **~kaſten** *m* coffre z.B. à avoine; **~ſchneide(-maſchine)** *f* hache-paille *m*; **~ſchneider** *m* hacheur; **~ſchwinge** *f* vannette; **~trog** *m* auge *f*, mangeoire *f*; **~zeug** *n* étoffe *f* pour (ou à) doublure.

Futtera'l (~rä'l) *n* ②g¹. étui *m*; (Degen, Schirm) fourreau *m*.

fu'ttern (fŭ'tern) ⑮t. F manger.

fü'ttern (fü'tern) ⑯t. donner à manger à..., affourager; (Kinder) faire manger; (Raubvögel) donner la becquée à; (Kleider) doubler; mit Pelz ~ fourrer; mit Watte ~ ouater; ⚙ revêtir, garnir. Su. affouragement *m*; fourrage *m*; doublure.

G

G ♪ (ghē) *n inv.* sol *m*.

Ga'be (ghä'be) *f* ③b. don *m*; présent *m*; (milde) aumône; *méd.* dose, ration; (Anlage) don *m*, talent *m*.

Ga'bel (~l) *f* ③d. fourche; (Tiſch⸗) fourchette; ♀ main, (Rebe) vrille; **~arm** *m* limon; **~beichſel** *f* brancard *m*, limonière; **~förmig** fourchu; **~frühſtück** *n* déjeuner *m* à la fourchette, lunch(eon) *m*; **~gehörn** *n ch.* enfourchure *f*; **~hirſch** *m* cerf qui est à la seconde tête; **~pferd** *n* (cheval *m*) limonier *m*; **~teilung** *f* bifurcation; **~zacke** *f*, **~zinke** *f* dent de fourchette, fourchon *m*.

Ga'b(e)ler (ghä'b[e]le'r) *m* ②l. = Gabelhirſch.

ga'beln (~b°ln) ⑮t. enfourcher; **gegabelt** fourchu, bifurqué; ſich ~ se bifurquer. Su. bifurcation.

ga'ckern (ghä'k°rn) ⑮t. caqueter; (Henne) crételer.

ga'ffen (ghä'f°n) ⑮a. regarder bouche béante, badauder.

Ga'ffer (ghä'fer) *m* ②l. badaud.

Ga'ge (ghä'je) *f* ③b. traitement *m*; ⚔ paie, solde.

gä'hnen (ghē'n°n) ⑮a. bâiller; **~der Schlund** gouffre *m* béant. ♀ *n* bâillement *m*.

Ga'la (ghä'la) *f inv.* gala *m*; **~...** de gala; **~anzug** *m* habit *a.* de cérémonie; **~uniform** *f* grande tenue; in ~ en grande tenue.

Galanterie' (ghalängtərī') *f* ⑥f. galanterie, compliment *m*; **~arbeit** *f* bijouterie; (Leder) maroquinerie; **~degen** *m* épée *f* de parade; **~waren** *f/pl.* bijouterie; articles *m/pl.* de fantaisie ou de luxe.

Galee're (ghalē'rᵉ) *f* ③b. galère; **~n-ſklave** *m* galérien, forçat; zu **~n-ſtrafe** verurteilen condamner aux galères.

Ga'lgen (ghä'lgh°n) *m* ②l. potence *f*, gibet; **~friſt** *f* quart *m* d'heure de grâce; **~geſicht** *n* figure *f* patibulaire; **~ſtrick** *m* ob. **~vogel** F *m* pendard.

Galilä'er (ghalilē'er) *m* ②l. Galiléen.

Ga'll-apfel (ghä'l-) *m* (noix *f* de) [galle *f.*]

Ga'lle (~°) *f* ③b. bile; (v. Tieren u. *fig.*) fiel *m*; (Fiſche) amer *m*; **~n-blaſe** *f* vésicule biliaire;

~n-fieber *n* fièvre *f* bilieuse; **~n-stein** *m* calcul biliaire.

Ga'llert (gă'lĕrt) *n* ②g., **Galle'rte** (gălĕ'rtə) *f* ③b. gélatine *f*; *cuis.* gelée *f*. [Gaule(s).]

Ga'llien (gă'lʸən) *n* ⑧g. la (les)

Ga'llier (~lʸər) *m* ②l. Gaulois.

ga'llicht (~lĭçt), **ga'llig** (~lĭç) (Galle enthaltend) fielleux; *anat.* biliaire; *méd.* bilieux; *fig.* bilieux, plein de fiel, atrabilaire. [*pl.*) calamine *f*.]

Galmei' (gălmaĭ') *m* ②g. (o.)

Galo'pp (gălo'p) *m* ②g¹. galop (auch Tanz). [galoper.]

galoppie'ren (gălŏpĭ'rən) ⑮g.

galva'nisch (gălvā'nĭš) galvanique. [galvaniser.]

galvanisie'ren (~anizĭ'rən) ⑮g.

Galvano-pla'stik (~anoplă'stĭk) *f* ③b. galvanoplastie.

Gama'nder (gamă'ndər) *m* ②l. germandrée *f*.

Gama'sche (gamă'šə) *f* ③b. guêtre; **~n-dienst** *m*, **~ntum** (-tūm) *n* ②a. (o. *pl.*) chinoiseries *f* du service, culte *m* du bouton de guêtre.

Gang (găng) *m* ②d. marche *f*; (Geschäfts2) course *f*, commission *f*; (~art) démarche *f* (nicht von Tieren), allure *f*; (Lauf, z.B. der Gestirne) cours; (Maschine) jeu, mouvement; in ~ bringen mettre en train; (Durchgang) passage, (gedeckter) galerie *f*; (Flur) corridor; (Weg) chemin; *min.* filon; (Fechter) assaut; (Speisen) service, erster ~ entrée *f*.

gang (a. **gäng**) **und gäbe** (gĕng ŭnt gē'bə) ordinaire, reçu.

gang'bar (gă'ngbār) (Weg) praticable; (Münze) mit avoir cours; (gebräuchlich) usité; (Waren) de bon débit.

Gä'ngel-band (gĕ'ngəl-) *n* lisière *f*.

gä'ngeln (~n) ⑯f. mener à la lisière.

Gans (găns) *f* ②f. oie; bumme ~ *fig.* auch dinde; **Gä'nschen** (gĕ'nçhən) *n* ②l. oison *m*.

Gä'nse (gĕ'nzə) **...: ~blümchen** (~blūmçhən) *n* ②l. pâquerette *f*; marguerite *f*; **~füßchen** (~fūçhən) *n* ②l. guillemet *m*; **~haut** *f fig.* chair de poule; **~klein** *n* ②g. abattis *m/pl.* d'oie; **~leber-paſtete** *f* pâté *m* de foie gras; **~marſch** *m* file *f* indienne, monôme *m*; im ~marſch F à la queue leu leu; **~wein** *m* F vin de grenouilles.

Gä'nserich (~rĭç) *m* ②g. jars.

Gant (gănt) *f* ③b. vente publique; (vente à l'encan *m*; **~maſſe** *f* masse de la faillite.

ganz (găntc) entier, tout; die ~e Stadt toute la ville ou la ville entière; ~ z.B. Rom (war da) tout Rome (était là); die ~e Welt le monde entier; ein ~er Anzug un (habillement) complet; *adv.* ~ (und gar) entièrement, tout à fait; absolument; ~ und gar nicht point du tout, nullement, pas le moins du monde; (er [sie] ist) ~ z.B. fröhlich tout(e) gai(e), z.B. betrübt tout affligé(e), z.B. Ohr tout oreille; ~ vor *adv.* tout, fort, bien, (schmälernd) assez; im ~en au total, en tout; en bloc; das Ze, ein Zes ⑨l. le (un) tout; un entier; le total, l'ensemble *m*.

gä'nzlich (gĕ'ntçlĭç) entier, total; *adv.* a. tout à fait.

gar (gār) assez cuit ou rôti; (fertig) prêt; ~ machen (Leder) tanner; *adv.* bien, fort; ~ nicht (nichts) point (rien) du tout (mit ne beim *v.*); ~ zu par trop; (so)~ même; warum nicht ~! allons donc!

Ga'r...: ~au's *m inv.*: e-m den

~aus machen donner le coup de grâce à q., *pfort* achever q.; ~koch *m* (zu billigen Preisen) gargotier; ~küche *f* gargote.

Gä'r (ghē'r-)...: mit fermentation *f* od. fermenter; ~stoff *m* ferment.

Ga'rbe (ghă'rbᵉ) *f* ③b. gerbe; in ~n binden engerber.

Ga'rde (ghă'rdᵉ) *f* ③b. garde.

Gardero'be (~rō'bᵉ) *f* ③b. (= Kleidung) garde-robe, vêtements *m/pl.*; (Aufbewahrungsraum) garde-robe, vestiaire *m*; (cabinet *m* de) toilette *f*; ~aufseher *m thé.* costumier; ~frau *f* préposée au vestiaire; ſ. a. Kleider...

Gardi'ne (ghărdī'nᵉ) *f* ③b. rideau *m*; ~haken *m* auch patère *f*; ~halter *m* embrasse *f*; ~predigt *f* semonce conjugale; ~stange *f* tringle.

Gardi'ſt (~dī'ſt) *m* ③a. garde (du corps).

gä'ren (ghē'rᵉn) ⓫j. fermenter; (Teig) auch lever; (Wein) bouillonner. Sw.!

Garn (ghărn) *n* ②g. fil *m*; (Netz) filet *m*, (Hasen, Hirſche) panneau *m*; ins ~ (Netz) gehen *fig.* donner dans le filet ou panneau.

Garne'le (~nē'lᵉ) *f* ③b. crevette.

Garniſo'n (~niſō'n) *f* ③b. (Beſatzung) garnison, (Ort) (ville de) garnison; ~... mit garnison, place, militaire *a.*

ga'rſtig (ghă'rctiç̈) vilain, (körperlich) laid; (abſtoßend) repoussant; *adv.* vilainement.

Gä'rtchen (ghē'rtchᵉn) *n* ②l. jardinet *m.*

Ga'rten (ghă'rtᵉn) *m* ②j. jardin; ~arbeit *f*, ~bau *m* jardinage, horticulture *f*; ~erde *f* terreau *m*; ~gewächs *n* plante *f* jardinière; ~haus *n* pavillon *m*; ~häuschen *n* gloriette *f*; ~laube *f* berceau; ~meſſer *n* serpette *f*. [dinier *m.*]

Gä'rtner (ghē'rtnᵉr) *m* ②l. jar-

Gärtnerei' (~rāi') *f* ③b. jardinage *m*, horticulture; propriété d'un jardinier.

Gä'rung (ghē'rŭng) *f* ③b. fermentation; *fig.* ~s-mittel *n* ferment *m*; ~s-prozeß *m* (phénomène *m* de la) fermentation *f.*

Gas (ghāç) *n* ②g. gaz *m*; ~anſtalt *f* usine à gaz; ~anzünder *m* a. allume-gaz; ~arbeiter *m* gazier; 2artig gazeux, gazéiforme; ~behälter *m* gazomètre; ~beleuchtung *f* éclairage *m* au gaz; ~brenner (od. ~flamme *f*) *m* bec (de gaz); ~glüh-licht (beleuchtung *f*) *n* éclairage *m* au gaz par l'incandescence; ~maſchine (od. ~motor *m*) *f* gazomoteur *m*; ~meſſer *m* gazomètre, (in den Wohnungen = ~uhr *f*) compteur; ~ſtrumpf *m* manchon. [elle *f.*]

Gä'ſtchen (ghē'ſtchᵉn) *n* ②l. ru-

Ga'ſſe (ghă'çᵉ) *f* ③b. rue (étroite); ruelle; (z.B. zwiſchen Hecken) chemin *m*; e-e ~ bilden former une haie; ~n-bube *m* (~n-junge *m*) gamin; *mv.p.* polisson; ~n-dirne *f* coureuse; ~n-hauer *m* ②l. chanson *f* triviale, pont-neuf; ſ. a. Straßen...

Gaſt (ghăçt) *m* ②d. hôte, étranger; (eingeladen) invité; Gäſte *pl.* auch du monde; zu ~(e) bitten inviter z.B. à dîner; acteur étranger; (Stamm2) habitué; personne *f*; 2frei (od. 2freundlich) hospitalier; ~freiheit *f* hospitalité; ~freund *m* hôte; ~geber *m* amphitryon; ~haus *n* auberge *f*; ~hof *m* hôtel; ~mahl *n* festin *m*, banquet *m*; ~recht *n* (droit *m* d')hospitalité *f*; ~reiſe *f* tournée; ~rolle *f* rôle *m* joué par un ac-

teur étranger; **~ſtube** *f*, (**~zimmer** *n*) pièce commune, salon *m*, salle des voyageurs; **~vorſtellung** *f* représentation de passage; **~wirt(in** *f*) *m* hôte *m*, hôtesse *f*, (geringeren Ranges) aubergiste *m*; **~wirtſchaft** betreiben tenir auberge.

Gaſterei' (ghặçtᵉrāī') *f* ③b. = Gaſtmahl.

gaſtie'ren (~tī'ʳen) ⑮g. *v/n.* banqueter; *thé.* jouer comme étranger.

ga'ſtlich hospitalier.

Ga'ſtlichkeit *f* hospitalité.

Ga'ſte (ghặ'tᵉ) *m* ③a. mari, **Ga'ſtin** (~tĭn) *f* ③c. femme; époux, épouse; **Ga'ſten** *pl.* époux *m/pl.* [accoupler.]

ga'ſten (~tᵉn) ⑮c. apparier,

Ga'ſter (~teʳ) *n* ②l. grille *f*; **~tor** *n* porte *f* à claire-voie; **~werk** *n* treillage *m*.

Ga'ſtung (~tŭng) *f* ③b. genre *m*; espèce.

Gau (ghau) *m* ②g. (Bezirk) district, canton; (Landſchaft) province *f*, région *f*; **~...** mit cantonal, provincial, z.B. **~verband** *m* association *f* provinciale.

Gau'kel (ghau'kᵉl) ...: **~bild** *n* image *f* trompeuse, illusion *f*, (Blendwerk) fantasmagorie *f*; **~kunſt** *f*, **~ſpiel** *n* jonglerie *f*, tours *m/pl.* de passe-passe ou de prestidigitation.

Gaukelei' (ghaukᵉlaī') *f* ③b. = Gaukelſpiel.

gau'kelhaft (ghau'kᵉlhặft) fantasmagorique, trompeur.

gau'keln (~n) ⑮f. voltiger; faire des tours de passe-passe ou de prestidigitation; jongler.

Gau'kler (~lᵉr) *m* ②l. jongleur; *mv.p.* charlatan.

Gaul (ghaul) *m* ②d. cheval, monture *f*; alter **~** rosse *f*.

Gau'men (ghau'mᵉn) *m* ②l. palais; **~laut(er)** *m* consonne *f* palatale.

Gau'ner (ghau'ner) *m* ②l. escroc, filou; **~ſprache** *f* argot *m*.

Gaunerei' (ghaunᵉraī') *f* ③b. escroquerie.

gau'nern (ghau'nᵉrn) ⑮f. escroquer, filouter.

Ga'ze (ghā'zᵉ) *f* ③b. gaze.

Gaze'lle(ghặtçĝ'lᵉ) *f* ③b.gazelle.

Ge (ghᵉ) ... bez. 1. die (meiſt wiederholte) Vollziehung einer Handlung; z.B. ſummen bourdonner, (das Summen,) das Geſumm(e)le(s) bourdonnement(s) *m(/pl.)*; das Keifen la gronderie, das Gekeife gronderies *f* continuelles; 2. das mehrfache Vorkommen e-r S., z.B. Horn *n* corne *f*, das Gehörn les cornes.

ge... 1. bez. oft das Verſehenſein mit einer S.; z.B. Schwanz *m* queue *f*, geſchwänzt muni d'une queue; 2. z.B. gekrümmt ſiehe krümmen.

Ge-ä'chze (ghᵉĕ'çhtçᵉ) *n* ②l. gémissements *m/pl.*

Ge-ä'der (-ē'dᵉr) *n* ②l. système *m* veineux, veines *f/pl.*, (Marmorierung) marbrure *f*.

ge-a'rtet (-ā'rtᵉt) z.B. wohl~ d'un bon naturel. [chage *m*.]

Ge-ä'ſte (ghᵉĕ'çtᵉ) *n* ②l. bran-

ge-ä'ſtelt (ghᵉĕ'çtᵉlt) branchu, ramifié.

Ge-bä'ck (-bĕ'k) *n* ②g. pâtisserie *f*. [pente *f*, poutrage *m*.]

Ge-bä'lk (-bĕ'lk) *n* ②g. char-

Ge-bä'r (-bē'r) ...: **~mutter** *f* matrice; utérus *m*; **~mutter-entzündung** *f* métrite; **~zeit** *f* terme *m* des couches; *f. a.* Geburts...

Ge-bä'rde(-bē'rdᵉ) *f* ③b.geste *m*.

ge-bä'rden (~n) ⑮c.: ſich **~** se conduire; (z.B. ernſt) prendre un air (sérieux); (wie ein Kind, kindiſch) faire (l'enfant.

Gebä'rden...: ~ſpiel *n* jeu *m* mi-

mique ou (bſd. *théˊ.*) muet; ~ spieler *m* pantomime; ~sprache *f* langage *m* d'action, pantomime.

ge-baˊren (-bɑ̄ˊrᵉn) ⑮a.: ſich ~ se conduire. ♀ *n* air(s *pl.*) *m*, agissements *m/pl.*; conduite *f* (étrange).

ge-bäˊren (-bɛ̄ˊrᵉn) ㉒i. mettre au monde, accoucher de ...; *fig.* faire naître, produire; engendrer. ſ. geboren.

Ge-bäuˊde (-boiˊdᵉ) *n* ②l. bâtiment *m*, (größeres) édifice *m*; construction *f*; (z.B. Lehr~) système *m*.

Ge-beiˊn *n* ②g., ~e *pl.* ossements *m/pl.* [*m/pl.*]

Ge-beˊll(-bɛ̄ˊl)*n* ②g.aboiements

geˊben (ghēˊbᵉn) ⑭e. donner; produire; rendre; (mit Worten) exprimer; viel auf et. faire grand cas de qc.; (z.B. in Pension, unter die Presse) mettre; von ſich ~ se séparer de ..., (Speiſe) rendre; ſich ~: (= ſich fügen) devenir plus traitable, (in et.) se résigner (à qc.); (Schmerz) s'apaiser; *v/imp.* es gibt il y a.

Geˊber (~bᵉr) *m* ②l. donneur, (Schenker) donateur; *tél.* transmetteur.

Ge-beˊt (-bēˊt) *n* ②g. prière *f*; des Herrn oraison *f* dominicale; verrichten faire (sa p.).

Ge-bieˊt (-biˊt) *n* ②g. territoire *m*; (ſtädtiſches) banlieue *f*; *fig.* domaine *m*.

ge-bieˊten (~ᵉn) ⑬g.: (mehr befehlend) commander; (mehr auftragend) ordonner; über etwas (e-n) (herrſchend) commander à, (verfügend) disposer de.

Ge-bieˊter (~ᵉr) *m* ②l., ~in (~in) *f* ③c. maître *m*, (maîtresse *f*), souverain(e *f*) *m*.

ge-bieˊteriſch (~iš) impérieux; (herriſch) impératif.

Ge-biˊlde (-biˊldᵉ) *n* ②l. création *f*, produit *m*; (Geſtaltung) formation *f*; ⚒ terrain *m*.

Ge-biˊnde *n* ②l.(Bündel) faisceau *m*; (Faß) futaille *f*.

Ge-biˊrge(-biˊrghᵉ) *n* ②l.(chaîne *f* de) montagnes *f/pl.*; les monts *m/pl.*

ge-biˊrgig (~ig) montagneux.

Ge-biˊrgs (-biˊrkš) ...: ~bewohner *m* montagnard; ~gegend *f* contrée montagneuse; ~kamm *m* crête *f*, faîte; ~kunde *f* orognosie; ~paß *m* défilé; gorge *f*; col; ~rücken *m* crête *f*, (ligne *f* de) faîte; ~ſtock *m* massif (de montagnes); ~volk *n* peuple *m* montagnard; ſ. a. Berg...

Ge-biˊß *n* ②g. dents *f/pl.*, denture *f*; künſtliches: dentier *m*, F râtelier *m*; (am Zaum) mors *m*.

Ge-bläˊſe (-blēˊzᵉ) *n* ②l. machine *f* soufflante, soufflets *m/pl.*, soufflerie *f*.

Ge-bläˊk(e) (-bleu̯ˊk[ᵉ]) *n* ②g. (②l.) bâlement *m*.

ge-blūˊmt (-blūˊmt) parsemé de fleurs; ~es (Tiſch-)Zeug du linge ouvré.

Ge-blūˊt (-blūˊt) *n* ②g. sang *m*, race *f*; Prinz von ~ prince du sang.

ge-boˊren (-bōˊrᵉn) né; ~er z.B. Deutſcher a. natif d'Allemagne, de nationalité allemande.

Ge-boˊt (-bōˊt) *n* ②g., commandement *m*, ordre *m*; (Angebot) offre *f*; höheres ~ enchère *f*.

Ge-bräuˊ (-broiˊ) *n* ②g. (auf einmal gebrautes Bier) brassin *m*; z.B. *méd.* breuvage *m*.

Ge-brauˊch *m* usage; coutume *f*; (Verwendung) emploi; ~s-anweiſung *f* emploi *m*, instruction.

ge-brauˊchen (et.) faire usage de qc., employer qc. [usité.]

ge-bräuˊchlich(-broiˊch-)d'usage,

ge-breˊchen: es gebricht z.B. mir

an et. je manque de qc. 2 *n* défaut *m*, infirmité *f*.

ge-bre'chlich fragile; caduc.

Ge-bre'chlichkeit *f* fragilité; caducité. [(les) frères.]

Ge-brü'der (-brŭ'dər) *m/pl.* ②j.

Ge-brü'll (-brŭ'l) *n* ②g. rugissement(s *pl.*) *m*.

Ge-bü'hr (-bŭ'r) *f* ③b. devoir *m*; (Verpflichtung) obligation; (Schicklichkeit) convenance; ~en *pl.* rétribution; salaire *m*, taxe; droits *m/pl.*; prime *f*.

ge-bü'hren (-bŭ'rən) ⑮a. (e-m) être dû (à q.); ſich ~ convenir; ~d dû, convenable.

ge-bü'hrender-maßen (~dər'mäßə'n) comme de droit, comme il faut.

Ge-bu'ndenheit(-bŭ'ndə'n-)*f* contrainte; (demütigende) sujétion.

Ge-bu'rt (-bʊ'rt) *f* ③b. naissance; vor Chriſti ~ avant Jésus-Christ; (Gebären) accouchement *m*; fruit *m*; *fig.* production, produit *m*.

ge-bü'rtig (-bŭ'rtiç) natif (in, zu, aus de).

Gebu'rts...: **~fehler** *m* défaut naturel; **~helfer** *m* accoucheur *m*; **~hilfe** *f* assistance d'accoucheur; science obstétricale; **~jahr** *n* année *f* de la naissance; **~ort** *m* lieu de naissance (ou lieu natal); **~ſchein** *m* acte de naissance; **~tag** *m* (= Jahrestag) anniversaire de z.B. ma naissance; **~wehen** *f/pl.* douleurs de l'enfantement.

Ge-bü'ſch (-bŭ'ſ) *n* ②g. bocage *m*; bosquet *m*. [vaniteux.]

Geck (gek) *m* ③a. fat; eitler ~

ge'ckenhaft (gé'kənhäft) fat; ~es Weſen, **Zigkeit** (~çiç-) *f* fatuité.

Gedä'chtnis (-dä'çtnĭs) *n* ②h. mémoire *f*; zu z.B. meinem ~ en ma m.; aus dem ~ de m. ou de souvenir; **~feier** *f* fête commémorative, (jährliche) anniversaire *m*, *rl.* commémoration; **~kunſt** *f* mnémo(tech)nique; **~ſchwäche** *f* amnésie; **~tafel** *f* plaque commémorative.

Ge-da'nke (-dä'ŋkə) *m* ④e. pensée *f*; idée *f*; (Meinung) avis; (Abſicht) dessein; (Vermutung) soupçon; (Betrachtung) réflexion *f*, méditation *f*; in ~n ſein être préoccupé ou distrait.

Geda'nken...: **~blitz** *m* saillie *f*; **~folge** *f*, **~gang** *m* suite *f* des idées; **~leſer** *m* lecteur de la pensée; **2los** irréfléchi, étourdi; **~loſigkeit** *f* étourderie; **~ſpäne** (-ſpɛnə) *m/pl.* pensées *f/pl.* détachées, aphorismes; **~ſtrich** *m* trait suspensif, tiret; **~übertragung** *f* transmission de la pensée, suggestion; **2voll** pensif.

Ge-dä'rm (-dɛ'rm) *n* ②g. boyaux *m/pl.*; **~e** *pl.* intestins *m/pl.*

Ge-de'ck (-dɛ'k) *n* ②g. (für e-n) couvert *m*; (Tiſchzeug) garniture *f* de) linge *m* de table.

ge-dei'hen (-daĭ'ən) ⑬r. prospérer, profiter; réussir; grandir, se développer. **~n** prospérité *f*, réussite *f*; succès *m*; accroissement *m*.

ge-dei'hlich prospère; profitable.

Ge-de'nk (-dɛ'ŋk) ...: oft mit commémoratif; **~buch** *n* mémorial *m*; **~ſtein** *m* pierre *f* monumentale.

ge-de'nken penser; (e-m et. *mv.p.*) garder rancune (à q. de qc.); (*gen.* G.) faire mention de; (vorhaben) se proposer (zu de). **~n** mémoire *f*, souvenir *m*.

Ge-di'cht *n* ②g. poème *m*, (kleineres) poésie *f*.

ge-die'gen (-di'gə'n) solide; (z.B. Gold) natif, pur; **2heit** *f* solidité; pureté.

Ge-drä'nge (-drɛ̈'ŋᵉ) *n* ②l. presse *f*, foule *f*; *fig.* embarras *m*. [concis.]

ge-drä'ngt (-drɛ̈'ŋt) serré; (Stil) ~

ge-drü'ckt (-drʏ̈'kt) *fig.* affligé; gêné; (Preise) bas.

ge-dru'ngen (-drʊ'ŋᵉn) (Gestalt) ramassé, *pfort* trapu; ſich ~ führen éprouver le besoin.

Ge-du'ld (-dʊ'lt) *f inv.* patience.

ge-du'lden (-dʊ'ldᵉn): ſich ~ prendre patience. [durant.]

ge-du'ldig (-dʊ'lɪç) patient, en-

ge-du'nſen (-dʊ'nzᵉn) bouffi, enflé. [propre (à qc.).]

ge-ei'gnet (-aɪ'gnᵉt) (zu et.)

Ge-fa'hr (-fa'r) *f* ③b. danger *m*, péril *m*; auf e-s ~ aux risques (*m/pl.*) (et périls *m/pl.*) de q.; ~ laufen courir risque, c. la chance; **Zudrohend** menaçant; **Zlos** auch sûr.

ge-fä'hrden (-fɛ̈'rdᵉn) ⑯c. mettre en danger, exposer.

ge-fä'hrlich dangereux, (von S.a.) périlleux; grave.

Ge-fä'hrt (-fɛ̈'rt) *n* ②g. voiture *f*; véhicule *m*.

Ge-fä'hrte (~tᵉ) *m* ③a. **(Gefä'hrtin** [~tɪn] *f* ③c.) compagnon (compagne *f*), camarade.

Ge-fä'lle (-fɛ̈'lᵉ) *n* ②l. inclinaison *f*, pente *f*; ~ *pl.* (Einkünfte) revenus *m/pl.*, rente *f/sg.*; (Gebühren) droits *m/pl.*

Ge-fa'lle(n) (-fa'lᵉ[n]) *m* ④e.(②l.) complaisance *f*, service, plaisir; e-m zu Gefallen pour faire plaisir à q.

ge-fa'llen plaire; es gefällt z.B. mir (hier) je me plais (ici); ſich in et. ~ se complaire en (ou se plaire à) qc.; ſich et. ~ laſſen consentir à qc.; supporter qc.

Ge-fa'llene(r) (-fa'lᵉnᵉ[r]) *m* ③l. mit être tombé, *fig.* mit la vertu de q.) a failli; ⚔ die Gefallenen *m/pl.* les morts.

ge-fä'llig (-fɛ̈'lɪç) (dienſtfertig) complaisant, obligeant; prévenant; (gefallend) agréable u. mit plaire; ~ſt s'il vous plaît; **Z-keit** *f* complaisance (aus par c.).

Ge-fa'll-ſucht (-fa'lzʊxt) *f* coquetterie.

ge-fa'll-ſüchtig (~zʏ̈çtɪç) coquet.

ge-fa'ngen, Ze(r) (-fa'ŋᵉnᵉ[r]) *m* ⑨l. prisonnier, (Haft) détenu; ~ nehmen arrêter, ⚔ faire prisonnier; ſich ~ geben se rendre.

Ge-fa'ngen...: ~haltung *f* détention; **~haus** *n* maison *f* de détention, prison; **~nahme** (-naᵉmᵉ) *f* ③b. (Verhaftung) arrestation; emprisonnement *m*; **~wärter** *m* geôlier.

Ge-fa'ngenſchaft *f* captivité, (Haft) détention; ⚔ in ~ geraten être fait prisonnier.

ge-fä'nglich (-fɛ̈'ŋlɪç) einziehen mettre en état d'arrestation.

Ge-fä'ngnis (~nɪs) ②h. prison; **~...** mit de (la) prison.

Ge-fä'ß (-fɛ̈'s) *n* ②g. vase *m*, vaisseau *m* (a. im Körper); (Griff) poignée *f*. [résolu.]

ge-fa'ßt (-fa'st) calme, résigné;

Ge-fe'cht (-fɛ'çt) *n* ②g. combat *m*, engagement *m*; (unvermutet) rencontre *f*. [mage *m*.]

Ge-fie'der (-fi'dᵉr) *n* ②l. plu-

ge-fie'dert (~t) emplumé.

Ge-fi'lde (-fi'ldᵉ) *n* ②g. campagne *f*, champs *m/pl.* [gité.]

ge-fl'ngert (-fɪ'ŋᵉrt) ⚲ u. *zo.* di-

Ge-fle'cht (-flɛ'çt) *n* ②g. entrelacement *m*; (Hürde) claie *f*; (netzartig) réseau *m*. [sein.]

ge-fli'ſſentlich (-flɪ'sᵉnt-) à des-

Ge-flü'gel *n* ②l. volaille *f*; **~händler** *m* volailler.

ge-flü'gelt (-flʏ'gᵉlt) ailé; (Wort) a. célèbre ou en vogue.

Ge-flü'ſter (-flʏ'stᵉr) *n* ②l. chuchotement *m*; *fig.* murmure *m*.

Ge-fo'lge *n* ②l. suite *f*, (Ehren⚲)

cortège *m*; et. im ~ ℌ. entraîner (après soi).

ge-frä'ßig (ghᵉfrē'ç[ɪ]ch) vorace, glouton; **2keit** *f* ③b. voracité, gloutonnerie.

Ge-frei'te(r) ⚔ (-frai'tᵉ[r]) *m* ⑨l. *etwa* caporal.

Ge-frie'r (-fri'r) ...: de congélation; auf dem **~punkt** (Thermometer) à zéro; **~raum** *m* chambre *f* réfrigérante.

ge-frie'rbar congelable.

ge-frie'ren (se) geler; ~ m. congeler, faire geler.

Ge-fro'rene(s) (-frō'rᵉnᵉ[ç]) *n* ⑨l. glace *f*. [ture *f*.

Ge-fü'ge (-fü'ghᵉ) *n* ②l. struc-

ge-fü'gig (~ghɪch) souple; (willführig) accommodant; **2keit** *f* souplesse; docilité.

Ge-fü'hl (-fü'l) *n* ②g. sentiment *m*; f. **~sinn**; **2los** insensible; dur; **~losigkeit** *f* insensibilité; dureté; **2voll** *a.* sensible; (liebevoll) affectueux, tendre; **~smensch** *m* homme à sentiments; **~sinn** *m* toucher, tact.

ge'gen (ghē'ghᵉn): ~ (Norden, 11 Uhr) vers; (z.B. Verhalten, freundliche od. unbestimmte Empfindungen) envers, pour; (~ die Mauer, den Feind) contre; (Tausch) contre, en échange de; (Vergleich) auprès de, au prix de.

Ge'gen...: mit contre(-), (anti...), contraire, opposé; **~angriff** *m* contre-attaque *f*; **~antwort** *f* réplique; **~befehl** *m* contre-ordre; **~beschuldigung** *f* récrimination; **~besuch** *m* m. (e-m od. bei e-m) rendre sa visite à q.; **~beweis** *m* preuve *f* du contraire; **~bild** *n* pendant *m*; **~dienst** *m* service rendu en échange d'un autre, revanche *f*; **~druck** *m* contre-pression *f*; **~forderung** *f* demande reconventionnelle; **~füßler**(-fü'ç[ɪ]lᵉr) *m* ②l. antipode; ein **~geschenk** *n* m. rendre un cadeau; **~gewicht** *n* contrepoids *m*; **~gift** *n* contrepoison *m*, antidote *m*; **~kaiser** *m* anticésar; **~klage** *f* reconvention; eine **~klage** erheben reconvenir; **~kläger** *m* reconvenant; **~leistung** *f* équivalent *m* (d'un service rendu); **~liebe** *f* retour *m* d'amour; amour *m* mutuel; keine **~liebe** finden être refusé; **~mittel** *n* remède *m*; **~papst** *m* antipape; **~partei** *f* parti *m* opposé; **~probe**(contre-épreuve; **~rechnung** *f* (Prüfung) vérification; décompte *m*; **~rede** *f* réplique, objection; **~satz** *m* contraire, opposé; contradiction *f*; contraste; **~schrift** *f* réfutation; **~seite** *f* côté *m* opposé; **2seitig**(-zaɪtɪch) mutuel, réciproque; **~seitigkeit** *f* ③b. réciprocité; **~stand** *m* objet; sujet; **~stück** *n* pendant *m*; **~teil** *n* contraire *m*, opposé *m*; **im ~teil** au contraire; **2ü''ber** (mit *dat.*) vis-à-vis (de ...); **~ü''berstellung** *f* confrontation, opposition; (Vergleichung) comparaison; **~unterschrift** *f* contreseing *m*; **~versprechen** *n* promesse *f* réciproque; **~vormund** *m* subrogé(-)tuteur; **~vorstellung** *f* objection, remontrance; **~wart** (-vɑ̈rt) *f* ③b. (o. *pl.*) présence; temps *m* présent; **2wärtig** (-vɛ̈rtɪch) présent, *adv.* à présent; (zeitlich a.) actuel; **~wehr** *f* défense; résistance; **~wind** *m* vent contraire; **~wirkung** *f* réaction; **~zeichnen** contresigner; **~zeuge** *m* témoin contraire ou à décharge; **~zug** *m* contre-coup.

Ge'gend (ghē'ghᵉnt) *f* ③b. contrée, région; ~ um environs *m/pl.* de; in z.B. meiner ~ dans mon pays.

Ge'gner (ghē'ghnᵉr) *m* ②l. adversaire; **~ſchaft** *f* (tous) les adversaires *m/pl.*; antagonisme *m*.

Ge'h (ghē') „, : mit marche, marcher; **~rock** *m* redingote *f*; **~werk** *n* (Uhr) mouvement *m*.

Ge-ha'lt[1] (ghᵉhä'lt) *m* ②g. (o. *pl.*) *min.* contenu métallique; (Münzen) titre; *chm.* teneur *f*; (Raum) capacité *f*, contenance; *fig.* valeur *f*, mérite; **2los** (von Erzen) pauvre; *fig.* a. insignifiant; **~loſigkeit** *f* pauvreté; insignifiance; **2reich** (von Erzen) riche.

Ge-ha'lt[2] *n* (a. *m*) ②g., ②a. ſ. Beſoldung; **~s-aufbeſſerung** *f*, **~s-zulage** *f* augmentation de traitement ou des émoluments.

Ge-hä'nge (-hē'nᵍᵉ) *n* ②l. (Berg) pente *f*; z.B. Blumen) guirlande *f*; festons *m/pl.*; (Ohr②) pendant *m*; (Uhr) pendeloque *f*; (Hund) oreilles *f/pl.*

ge-ha'rniſcht (-hä'rniſcht) cuirassé; (Worte) énergique.

ge-hä'ſſig (-hä'ſſich) haineux; (Haß erregend) odieux: **2keit** *f* haine; caractère *m* haineux ou odieux.

Ge-häu'ſe (-hȫi'zᵉ) *n* ②l. étui *m*, (Uhr) boîte *f*; (Schnecke) coquille *f*; capsule *f*.

Ge-he'ge (-hē'ghᵉ) *n* ②l. enclos *m*; e-m ins **~** kommen aller (ou chasser) sur les brisées (ou terres) de q. [privé.

ge-hei'm secret; caché; intime,

Ge-hei'm...: **~bund** *m* alliance *f* secrète; **~mittel** *n* arcane *m*; **~poliziſt** *m* détective; **~rat** *m* conseiller intime ou privé; **~ſchreiber** *m* secrétaire privé; **~ſchrift** *f* écriture chiffrée; **~ſecret'** (-ſᵉᵒᵉrä'i) *f* ③b. cachotterie.

Ge-hei'mnis (-nïſ) *n* ②h. secret *m*, (tiefes) mystère *m*; ins **~** eingeweiht ſein être du (ou dans le) secret; **~krämer** *m* cachotier; **~krämerei'** (-krᵉmᵉräi') *f* ③b. cachotterie; **2voll** mystérieux. [injonction *f*.

Ge-heiß (-hai'ß) *n* ②g. ordre *m*,

ge'hen (ghē'ᵉn) ⑯a. aller, (z.B. ſchnell, im Schritt) marcher, (von Maſchinen) a. fonctionner; (Zeig) lever; es geht e-m (geſundheitlich) q. se porte (a. va) z.B. bien; (= fort.) s'en aller, partir, sortir. [ceinturon *m*.

Ge-he'nk (-hᵉ'nk) *n* ②g. (Degen②)

ge-heu'er rassurant, sûr; nicht ganz **~** suspect; da iſt es nicht recht **~** manchmal il y a là des revenants. [ment(s *pl.*) *m*.

Ge-heu'l (-hȫi'l) *n* ②g. hurle-

Ge-hi'lfe *m* ③a. aide; employé, commis; (Handwerker) compagnon; (Amts②) adjoint.

Ge-hi'rn *n* ②g. cerveau *m*; cervelle *f* (auch von Tieren); **~...** meiſt cérébral *a.*; z.B. **~erſchütterung** *f* commotion cérébrale; **~erweichung** *f* ramollissement *m* du cerveau; **~haut** *f* méninge; **~haut-entzündung** *f* méningite.

gehn (ghēn) = gehen.

Ge-hö'ft (-hȫi'ft) *n* ②g. métairie *f*, ferme *f*. [bocage *m*.]

Ge-hö'lz (-hȫi'ltᵉ) *n* ②g. bois *m*,

Ge-hö'r (-hȫi'r) *n* ②g. (Sinn) ouïe *f*; (= Ohr, a. muſikaliſches) oreille *f*; **~** finden être écouté; **~** geben donner audience, (der Vernunft) céder.

ge-ho'rchen (e-m) obéir (à q.); e-m wird gehorcht q. est obéi; nicht **~** désobéir.

ge-hö'ren (e-m) être à q.; appartenir (a. zu et. à qc.); (gebühren) être dû; **~** u. ſich **~** être nécessaire, falloir; ſich **~** = ſich ſchicken convenir.

ge-hö'rig (-hȫi'richʃ): (**~** zu) appartenant (à), faisant partie

(de); requis, dû, convenable; bon, grand; comme il faut.

Ge-hö'rn (-hə̈'rn) *n* ②g. cornes *f/pl.*; *ch.* bois *m.* [*zo.* cornu.]

ge-hö'rnt (-hə̈'rnt) à cornes;

ge-ho'rſam(-hō'rzām) obéissant; *m* ③g. (*o. pl.*) obéissance *f.*

Ge'hre (ghē'rᵉ) *f* ③b. *arch.* coin *m*; (Zwickel) chanteau *m*, (Falte) pli *m*; (Schoß) pan *m*; (ſchräge Richtung) biais *m.*

Ge'hrung (ghē'rŭng) *f* ③b. (*a.* Gehre) onglet *m.* [diable.

Gei'er (ghāi'ᵉr) *m* ②l. vautour;

Gei'fer (ghāi'fᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) bave *f*; (bſd. von Tieren) écume *f*; *fig.* venin; **~tuch** *n* bavette *f.*

gei'fern (ghāi'fern) ⑮f. baver; écumer (de rage).

Gei'ge (ghāi'ghᵉ) *f* ③b. violon *m*; *fig.* die erſte ~ ſpielen jouer le premier rôle. [violon.]

gei'gen (~n) ⑮a. jouer du

Gei'gen...: ~bogen *m* archet; **~fabrikant** *m* (ou **~macher**) auch luthier; **~harz** *n* colophane *f.*

Gei'ger (~r) *m* ②l. violoniste.

geil (ghāil) (Boden) trop gras; ♀ luxuriant; (wollüſtig) lascif.

Gei'lheit exubérance; lascivité.

Gei'ſel (ghāi'zᵉl) *m* ②l. u. *f* ③d. otage *m.*

Geiß (ghāiç) *f* ③b. chèvre; **~blatt** *n* chèvrefeuille *m*; **~bock** *m* bouc; **~fuß** *m* (Werkzeug) pied-de-biche; ſ. Ziegen...

Gei'ßel (ghāi'çᵉl) *f* ③d. fouet *m*; *rl.* discipline; *fig.* fléau *m*; **~bruder** *m* flagellant.

gei'ßeln ⑮f. fouetter; flageller. Su. fustigation; flagellation.

Geiſt (ghāiçt) *m* ②c. esprit; (z. B. e-r Sprache) génie; (Geſpenſt) revenant, spectre, fantôme; den ~ aufgeben rendre l'âme ou le dernier soupir; **2los** *a.* privé d'esprit, fade; **~loſigkeit** *f* manque *m* d'esprit; fadeur; **2reich** spirituel; ingénieux; **2tötend** (-tœtᵉnt) abrutissant, assommant.

Gei'ſter (~ᵉr) ...: **~banner** *m*, **~beſchwörer** (-ſvœrᵉr) *m* ②l. (ber) nécromancien; (weg, bſd. *rl.*) exorciste; **~beſchwörung** *f* nécromancie; exorcisme *m*; **~erſcheinung** *f* apparition (d'un spectre), (Geſicht) vision; **~ſeher** *m* visionnaire; **~ſtunde** *f* heure des revenants; **~welt** *f* monde *m* des esprits.

gei'ſterhaft(~hăft) mit esprit, fantôme; surnaturel; (geiſterbleich) auch pâle comme un linceuil.

Gei'ſtes (ghāi'çtᵉç) ...: **2abweſend** absent, *mfort* distrait; **~abweſenheit** *f* absence d'esprit, *mfort* distraction; **~gabe** *f* faculté, talent *m*; **~gegenwart** *f* présence d'esprit; **~größe** *f* élévation de l'esprit, grandeur du caractère; **2krank** atteint d'aliénation mentale; **~kranker** (-krăngkᵉr) *m* aliéné; **2ſchwach** faible d'esprit, *pfort* imbécile; **~ſchwäche** *f* faiblesse d'esprit, imbécillité; **2verwandt** (gleichgeſtimmt) sympathique; **~verwandtſchaft** *f* affinité d'esprit; sympathie; **2verwirrt** ſin avoir l'esprit égaré; **~verwirrung** *f*, **~zerrüttung** *f* désordre *m* (ou égarement *m*) de l'esprit.

gei'ſtig (~ich) spirituel; intellectuel; (Getränke) spiritueux.

gei'ſtlich (Muſik, Bücher) spirituel; clérical, ecclésiastique; (Orden) religieux; **~er Stand** clergé *m.* [⑨l. ecclésiastique.]

Gei'ſtliche(r) (ghāi'çtlichᵉ[r]) *m*

Gei'ſtlichkeit *f* clergé *m.*

Geiz (ghāiç) *m* ②g. avarice *f*; ♀ rejeton; (Rebe) tendron.

gei'zen (~ᵉn) ⑮e. être avare (mit de); nach et. être avide

de qc.; rejetonner, ôter les tendrons.

Geiz-hals *m* avare, ladre.

geizig (ghaĭtsiç) avare, (ſchmutzig ~) ladre.

Ge-jammer *n* ②l. lamentations *f/pl.*, *fig.* jérémiades *f/pl.*

Ge-kicher (-kĭçər) *n* ②l. rires *m/pl.* étouffés.

Ge-klätſch (-klɛçʃ) *n* ②g. jappement *m*, clabaudage *m*.

Ge-klapper *n* ②l. (Lärm) tintamarre *m*; (Storch) craquètement *m*.

Ge-klimper *n* ②l. mauvais jeu *m*; tapotage *m* sur le piano.

Ge-klingel *n* ②l. sonnerie *f*; (der Schelle) drelin *m*. [tis *m*.

Ge-klirr (-klĭr) *n* ②g. clique-

Ge-knirſter (-knĭrʃtər) *n* ②l. crépitation *f*.

Ge-kollер *n* ②l. glouglou *m*; (in den Eingeweiden) gargouillement *m*.

Ge-kreiſch (-kraĭʃ) *n* ②g. cris *m/pl.* aigus; criaillerie *f*.

Ge-kritzel (-krĭtsəl) *n* ②l. griffonnage *m*.

Ge-krös(e) (-krøz(ə)) *n* ②l. fraise *f*.

ge-künſtelt (-kʏnʃtəlt) affecté, recherché.

Ge-lächter (-lɛçtər) *n* ②l. rire *m*, éclat *m* de rire; zum ~ w. être la risée; zum ~ machen tourner en ridicule; ein ~ erheben éclater de rire.

Ge-lag(e) (-laːk, -laːgə) *n* ②g. (②l.) festin *m*; (Trinkg) orgie *f*; ins Gelag hinein à tort et à travers.

Ge-lände (-lɛndə) *n* ②l. étendue *f* de pays; ✕ terrain *m*.

Ge-länder (gəlɛndər) *n* ②l. (Treppe) balustrade *f*, (Brücke) garde-fous *m*.

ge-langen parvenir, arriver; atteindre (zu et. qc.).

Ge-laß (-laːs) *n* ②g. pièce *f*.

ge-laſſen calme; (ergeben) résigné; *adv.* de sang-froid, avec calme ou résignation; **Heit** *f* calme *m*, sang-froid *m*; résignation.

ge-läufig familier; (z.B. ſprechen) couramment; **keit** *f* ③b. facilité; routine.

ge-launt (-laʊnt) disposé; de z.B. bonne humeur.

Ge-läut(e) *n* ②g. (②l.) sonnerie *f* (a. = cloches); carillon *m*; unter dem ~ der Glocken au son des cloches.

gelb (gɛlp) jaune (*a. s.*); ~ *m.* jaunir; **~braun** jaune tirant sur le brun; **Gießer** *m* fondeur de laiton; **~rot** rouge jaunâtre; **Schnabel** *m* blanc-bec; **Sucht** *f* jaunisse; **~ſüchtig** mit avoir la jaunisse.

gelblich jaunâtre.

Geld (gɛlt) *n* ②c. argent *m*; kleines ~ monnaie *f*; **~er** *pl.* fonds *m/pl.*; **~angelegenheit** *f* affaire pécuniaire; **~ariſtokratie** *f* aristocratie de finance; **~ausgabe** *f* dépense (en argent comptant); **~beutel** *m* bourse *f*; ſ. a. **~ſack**; **~brief** *m* lettre *f* chargée; **~briefträger** *m* facteur distributeur de mandats; **~entſchädigung** *f* indemnité; **~forderung** *f* créance; **~geſchäft** *n* affaire *f* d'argent; **~geſchäfte machen** *a.* faire la banque; **~gier** *f* soif de l'argent, cupidité; **~kaſten** *m* coffre-fort; **~klemme** *f* pénurie d'argent; **~kriſis** *f* crise financière; **~leute** *pl.* (gens *m* de) finance *f*; **~makler** *m* courtier, agent de change; **~mann** *m* financier, capitaliste; **~mittel** *pl.* ressources *f/pl.*; **~preis** *m* cours (du change); **~ſack** *m* (verſteckter) group; **~ſchinder** *m* usurier, arabe; **~ſchrank** *m* coffre-fort;

~forte *f* espèce; ~forten-zettel *m* bordereau; ~ſtrafe *f* amende; ~täſchchen (-tɛ̈ſchᵉn) *n* ②l. porte-monnaie *m*, (Bruſtbeutelchen) sachet *m*; ~taſche *f* (in der Hoſe) gousset *m*, (Umhängetaſche) sacoche; ~tiſch *m* bureau, comptoir; ~umlauf *m* circulation *f* monétaire; ~verluſt *m* perte *f* pécuniaire; ~wage *f* trébuchet *m*; ~wechſel *m* change (des monnaies); ~wechſler *m* changeur; ~wucher *m* agiotage.

ge-le'gen situé, assis, *drt.* sis; nach (z.B. Süden) exposé à; (paſſend) convenable, à point; (zeitlich) *a.* opportun, à propos; mir iſt daran ~ j'ai intérêt à ..., il m'importe de ... (*inf.*).

Ge-le'genheit *f* occasion; ⊕ (Weg) voie; bei der od. dieſer ~ par occasion, en passant; ~sgedicht *n* poésie *f* de circonstance; ~s-kauf *m* (achat d')occasion *f*.

ge-le'gentlich (-lē'gʰentlɪ̈ch) occasionnel, (zufällig) de rencontre; *adv.* à l'occasion, en passant; par hasard.

ge-le'hrig (-lē'rɪ̈ch) docile; Ꝛkeit *f* docilité. [dition.]

Ge-le'hrſamkeit *f* savoir *m*; éru-

ge-le'hrt (-lē'rt), Ge(r) (~ᵉ[r]) *m* ③l. savant; (Buchgelehrter) érudit, (homme) lettré.

Ge-le'hrten...: ~ſchule *f* collège *m*; ~verein *m* société *f* littéraire.

Ge-lei'ſe (auch **Gleis** [ghlaɪ̈ſ]) *n* ②l. (②g.) (Wagen) ornière *f*; 🚂 voie *f*, rails *m/pl.*

Ge-lei't (-laɪ̈'t) *n* ②g. (re)conduite *f*; escorte *f*; freies ~ sauf-conduit *m*. [corter.]

ge-lei'ten (re)conduire; ⚔ es-

Ge-lei'ts-brief (-laɪ̈'tſ-) *m* sauf-conduit.

Ge-le'nk (-lē'ŋk) *n* ②g. articulation *f*, jointure *f*; ~entzündung *f méd.* arthrite; ~rheumatismus *m* rhumatisme articulaire.

ge-le'nk(ig) (-lē'ŋk[ɪ̈ch]) flexible, souple. [souplesse; agilité.]

Ge-le'nkigkeit *f* flexibilité,

Ge-li'chter (-lɪ̈'chtᵉr) *n* ②l. espèce *f*, engeance *f*.

Geli'ebte(r) (-lɪ̈'ptᵉ[r]) *m* ③l. f. Liebſte(r).

ge-li'nd(e) doux; (Kälte) modéré.

Ge-li'ndigkeit (-lɪ̈'ndɪ̈chkaɪ̈t) *f* douceur; indulgence.

ge-li'ngen (-lɪ̈'ŋᵉn) ⑫b.: es gelingt e-m q. réussit ou parvient (à mit *inf.*); ge-lu'ngen *a.* réussi, F fameux. Ꝛ *n* réussite *f*, succès *m*.

Ge-li'ſpel (-lɪ̈'ſpᵉl) *n* ②l. (doux) murmure *m*.

ge'llen (ghē'lᵉn) ⑮a. rendre un son aigu; (Ton) résonner; ~d perçant, aigu; ~des Gelächter éclat(s) *m*(/*pl.*) de rire.

ge-lo'ben promettre solennellement, faire vœu.

Ge-lö'bnis (-lœ̈'pnɪ̈ç) *n* ②h. promesse *f*(solennelle), vœu *m*.

gelt (ghɛlt) *adv.* n'est-ce-pas?

ge'lten (~ᵉn) ⑫e. valoir; (gültig ſein) être valable; (Münzen) avoir cours; être permis; (vermögen) avoir du crédit; für et. passer pour qc.; das gilt mir gleich cela m'est égal; es gilt zu ... il s'agit de mit *inf.*; es gilt z.B. das Leben il s'agit (il y va) de la vie; ~ laſſen admettre.

Ge'ltung (~ŭŋ) *f* ③b. valeur; importance; cours *m*; et. zur ~ bringen faire valoir qc.

Ge-lü'bde (-lŭ'pdᵉ) *n* ②l. vœu *m*.

Ge-lü'ſt(e) (-lŭ'ſt[ᵉ]) *n* ②g., ②l. envie *f*; convoitise *f*.

ge-lü'ſten (~ᵉn) ⑮c. es gelüſtet e-n (od. er läßt ſich ~) nach et.

q. a (grande) envie de qc., q. convoite qc. [tout doux!]

ge-ma'ch (-mā'ch) doucement!,

Ge-ma'ch *n* ②a. chambre *f*; die Gemächer les appartements *m*; kleines ~ cabinet *m*.

ge-mä'chlich (-mē'ch-) à z.B. mon aise; commode; confortable; ~ leben vivre dans l'aisance; 2keit *f* aise, confort *m*.

Ge-ma'hl *m* ②g. = Gatte.

Ge-mä'lde (-mē'ldᵉ) *n* ②l. tableau *m*, peinture *f*; ~... mit de tableau(x).

ge-mä'ßigt (-mē'ç) conforme; *adv.* mit *dat.* conformément à qc., suivant qc.; 2heit *f* conformité; in ~ mit *gen.* selon qc.

Ge-mäu'er (-mȯi'ᵉr) *n* ②l. maçonnerie *f*; altes ~ vieille masure *f*.

ge-mei'n commun; (gewöhnlich) vulgaire; (niedrig) bas, (häßlich) vilain; (roh) grossier; ~er Soldat, a. Le(r) *m* simple soldat; ~faßlich à la portée de tous, populaire; ~gefährlich mit offrir un danger général; 2geist (od. 2sinn) *m* esprit public; esp. de corps; ~gültig généralement reçu; 2gut *n* bien *m* commun; zum 2gut machen (z.B. Wissenschaften) populariser; 2gut werden (Eigentum) tomber dans le domaine public; ~hin communément; ~nützig (-nü̲tzi̯ch) d'utilité générale; 2platz *m* lieu commun, trivialité *f*; ~schädlich nuisible au bien public, 2wesen *n* chose *f* publique; communauté *f*; 2wohl *n* bien *m* public.

Ge-mei'nde (-mai'ndᵉ), (a. Gemei'nᵉ) *f* ③b. communauté; commune; (geistliche) paroisse; ~... mit communal *a.*, municipal *a.*, de la commune usw.; ~haus *n* mairie *f*; ~ordnung *f* loi sur les municipalités; ~rat *m* conseil(ler wenn P.) municipal; ~vorsteher *m* maire.

Ge-mei'nheit *f* bassesse.

ge-mei'niglich (-mai'nig-) communément.

ge-mei'nsam commun; *adv.* en commun, ensemble.

Ge-mei'nschaft *f* communauté; (Verkehr) commerce *m*, relation; (der Gläubigen) communion; 2lich f. gemeinsam.

Ge-me'nge *n* ②l. mélange *m*, *phm.* mixtion *f*; (Getümmel) mêlée *f*.

Ge-me'ngsel *n* mélange *m*.

ge-me'ssen (Worte) mesuré, (ernst) grave; (Befehl) précis, catégorique; (Wesen) réservé.

Ge-me'ssenheit *f* gravité, précision, réserve.

Ge-me'tzel (-mē'tsᵉl) *n* ②l. boucherie *f*, carnage *m*; massacre *m*, tuerie *f*.

Ge-mi'sch (-mi̯'š) *n* ②g. mélange *m*.

Ge'mme (ghē'mᵉ) *f* ③b. gemme.

Ge'ms (ghē'mç) ...: ~bock *m* chamois mâle; ~horn *n* corne *f* de ch.; ~leder *n* chamois *m*; ~ziege *f* chamois *m* femelle.

Ge'mse (ghē'mzᵉ) *f* ③b. chamois *m*.

Ge-mu'nkel (-mū'ŋkᵉl) *n* ②l. bruits *m/pl.* sourds.

Ge-mu'rmel *n* ②l. murmure *m*.

Ge-mü'se (-mü'zᵉ) *n* ②l. légume *m*; ~garten *m* jardin potager; ~gärtner *m* maraîcher; ~händler *m* fruitier, marchand des quatre saisons.

Ge-mü't (-mü't) *n* ②c. âme *f*, cœur *m*; die ~er *pl.* les esprits *m/pl.*

ge-mü'tlich (Ort) où l'on se sent à l'aise, confortable; (Benehmen, P.) cordial, affectueux; 2keit *f* confortable *m*; cordialité, bonhomie.

Gemü'ts...: ~art *f* caractère *m*; tempérament *m*; **~bewegung** *f* émotion; **~krankheit** *f* mélancolie; **~menſch** *m* homme à sentiments; **~ruhe** *f* tranquillité de l'esprit, calme *m*; **~ſtimmung** *f*, **~verfaſſung** *f*, **~zuſtand** *m* disposition *f* (ou état *m*) d'âme, humeur *f*. [nord).

gen (ghĕn) (z.B. Norden) vers (le)

ge-nau' (-nāu') exact; précis; (z.B. Preis, Kleiderſitz) juste; (ſparſam) économe, (faſt *mv.p.*) parcimonieux; **2igkeit** (~ĭch-) *f* exactitude; précision; justesse; parcimonie. [gendarme.

Genda'rm (jăndă'rm) *m* ③a.

Genealo'g (ghẹnẹalō'k) *m* ③a. généalogiste.

ge-ne'hm (-nē'm) agréable; mit convenir, plaire.

ge-ne'hmigen (~ighen) ⑮a. agréer (auch Briefſchluß); (gutheißen) approuver; permettre; (Vertrag) ratifier. Su. agrément *m*; approbation; (Einwilligung) consentement *m*; permission; ratification.

ge-nei'gt (-nāi'kt) incliné, penché; (wohlgeſinnt) bienveillant (e-m pour q.); disposé ou (meiſt *mv.p*) enclin (à qc.); zu et. ~ ſein incliner à qc.; **2heit** *f* pente; bienveillance; inclination (à qc.). [général.

Genera'l (ghẹnẹrā'l) *m* ②g¹.

Genera'l... meiſt mit général *a.*; **~arzt** *m* médecin en chef (d'un corps d'armée); **~baß** *m* basse *f* fondamentale; **~befehl** *m* ordre du jour; **~bevollmächtigter** *m* fondé de pouvoirs; **~feldmarſchall** *m* feld-maréchal, maréchal de France; **~feldzeug-meiſter** *m* grand maître de l'artillerie; **~intendant** *m* intendant de l'armée; **~leutnant** *m* général de division; **~major** *m* général de brigade; **~marſch** *m* générale *f*; **~nenner** *m* dénominateur commun; unter den ~nenner bringen réduire au même dénominateur; **~poſtmeiſter** *m* maître des postes; **~quittung** *f* quittance finale; **~ſtaaten** *m/pl.* États-Généraux; **~ſtab** *m* état-major (général); **~ſtabs-arzt** *m* médecin-inspecteur; **~ſtabs-chef** *m* major-général; **~vollmacht** *f* plein pouvoir *m*; procuration générale. [généraux *m/pl.*

Generalität (~alităt') *f* ③b. les

Genera'ls-würde *f* a. généralat *m*. [se rétablir.

ge-ne'ſen (-nē'zẹn) ⑭b. guérir,

Ge-ne'ſung (~ŭng) *f* ③b. guérison, rétablissement *m*; (Zeit der ~) convalescence.

Genf (ghĕnf) *n* ⑧g. Genève *f*; der ~er See *a.* le (lac) Léman.

geniā'l (ghẹnyā'l) génial, de génie.

Ge-nick (-nĭ'k) *n* ②g. nuque *f*; (brechen) cou *m*; **~ſtarre** (~ſtăr[e]) *f* ③b. (o. *pl.*) méningite cérébro-spinale.

Genie' (jẹnī') *n* ⑥i. génie *m*; (P.) homme de génie; **~truppe** *f* (corps *m* du) génie *m*; **~weſen** *n* génie *m*.

genie'ren (~rẹn) ⑮g. gêner; ſich vor e-m se gêner pour q.

ge-nie'ßbar (-nī'ç-) mangeable, potable; (P.) supportable.

ge-nie'ßen (~ẹn) ㉓d. manger, boire; goûter, (ſo recht) savourer; (ſich erfreuen) jouir (et. de qc.); nicht zu ~ (a. *fig.*) insupportable. [nichée *f*.

Ge-ni'ſte (-nĭ'ſtẹ) *n* ②l. (Brut)

Ge'nius (ghē'nyŭç) *m* ⑥g. génie; dieu (ou ange) tutélaire.

Ge-no'ß, Ge-no'ſſe (ghẹnŏ'ç[ẹ]) *m* ⑧a. compagnon *m*, (compagne *f*); *drt. pl.*...ſſen consorts.

Ge-no'ssenschaft *f* ③b. camaraderie, association, société; syndicat *m*.

ge-nu'g (-nǭ'k) assez (de ...); ~ sein suffire; ~tun satisfaire (à) q.; das ist gut ~ c'est assez bon.

Ge-nü'ge (-nǖ'gʰə) *f* ③b. (o. *pl.*) (*a.n*)suffisance; zur ~suffisamment; sein ~ h. (finden) an être content de; ~tun satisfaire (à).

ge-nü'gen (~n) ⑮a. e-m ~ suffire à q.; satisfaire (ou contenter) q.; sich et. ~ lassen se contenter de qc.; ~d suffisant, satisfaisant; assez bien. [assez.]

ge-nu'gsam (-nǭ'k-) suffisant;

ge-nü'gsam (-nǖ'k-) facile à satisfaire; sobre; **~keit** *f* sobriété.

Ge-nu'gtuung (-nǭ'ktǭŭŋ) *f* ③b. satisfaction; ~ fordern für et. demander raison de qc.

Ge'nus (gʰē'nŭç) *n sg. inv., pl.* **Ge'nera** (~nᵉrā) genre *m*.

Ge-nu'ß (-nŭ'ç) *m* ②d. jouissance *f*; (Besitz) possession *f*; **~sucht** *f* avidité des jouissances.

Geo (ghēǫ) ... géo ... z.B. **~grapʰie'** (~ghrafī'ᵉ) *f* ⑥f. géographie. [dahlia *m*.]

Georgi'ne (ghēǫrghī'nᵉ) *f* ③b.

Ge-pä'ck (-pē'k) *n* ②g. bagage *m*, effets *m/pl.*; **~aufgabe** *f* enregistrement *m* des bagages; **~ausgabe** *f* distribution des bagages; **~schalter** *m* guichet des bagages; **~schein** *m* billet des bagages; **~träger** *m* homme d'équipe, commissionnaire; **~wagen** *m* fourgon; **~zimmer** *n* (od. ~raum *m*) dépôt *m* ou consigne *f* des bagages. [ſ. Gewohnheit.]

Ge-pflo'genheit (-pflǭ'ghᵉn-) *f*

Ge-pla'pper (-plą'pᵉr) *n* ②l. babil *m*. [piallerie *f*.]

Ge-plä'rr (-plē'r) *n* ②g.

Ge-plä'tſcher (-plē'tšᵉr) *n* ②l murmure *m*, ⚓ clapotage *m*; pluie *f* forte. [causerie *f*.]

Ge-plau'der (-plǫū'dᵉr) *n* ②l.

Ge-po'lter (-pǫ'ltᵉr) *n* ②l. tapage *m* ou vacarme *m* (continuel).

Ge-prä'ge (-prē'ghᵉ) *n* ②l. empreinte *f*. [pompe *f*.]

Ge-prä'nge (-prē'ŋᵉ) *n* ②l.

Ge-pra'ſſel (-prą'ſᵉl) *n* ②l. pétillement *m*; (Krachen) craquement *m*. [coassement *m*.]

Ge-qua'ke (-kvą'kᵉ) *n* ②l.

Ge-quie'ke (-kvī'kᵉ) *n* ②l. cris *m/pl.* aigus.

Ger (ghēr) *m* ②g. javelot; **~werfen** *n* exercice *m* du javelot.

ge-ra'd (ghᵉrą't-) ...: **~linig** (-lī'nīç) en ligne droite, rectiligne; **~sinnig** sincère, franc.

ge-ra'de (-rą'dᵉ) droit; direct; (Zahlen) pair; (Charakter) franc, sincère; **~richten** dresser; *adv.* justement, précisément, ~ heraus franchement; ~ als wenn (tout) comme si.

Ge-ra'd(e)-halter *m* appareil orthopédique.

ge-rades-we'gs, ge-rade-zu' tout droit, directement.

Ge-ra'dheit (-rą't-) *f* rectitude; (Linie) droiture; (Charakter) franchise. [*m*; (Ketten) cliquetis *m*.]

Ge-ra'ſſel *n* ②l. (Wagen) bruit

Ge-rä't (-rē't) *n* ②g. ustensile *m*; meubles *m/pl.*; (z.B. Handwerks2) outillage *m*; (Ausrüstung) attirail *m*.

ge-ra'ten[1] ⑭k. arriver (ou parvenir) par le hasard, tomber (dans, entre, sur, etc.); donner (dans); rencontrer qc.; außer ſich ~ s'exaspérer, (vor Freude) ne pas se sentir de joie; (gut) ~ réussir; ſchlecht ~ mal tourner. [pos.]

ge-ra'ten[2] *a.* convenable, à pro-

Ge-rate-wo'hl: aufs ~ au hasard; (leichtſinnig) à l'étourdie.

Ge-rä'tſchaft *f* = Gerät.

ge-rau'm: ~e Zeit long espace *m* de temps.

ge-räu'mig (-rɔ͡ɪ'mɪç) spacieux; vaste; **2keit** *f* spaciosité, ampleur.

Ge-räu'ſch (-rɔ͡ɪ'ʃ) *n* ②g. bruit *m*; **2los** *a.* tranquille; **2voll** bruyant, tumultueux.

ge'rben (gɛ̈'rbᵉn) ⑮a. (rot) tanner; (weiß) mégisser.

Ge'rber (~ᵉr) *m* ②l. tanneur; mégissier; **~lohe** *f* tan *m*.

Gerberei' (gɛ̈rbᵉraɪ') *f* ③b. tannerie, mégisserie.

ge-re'cht juste; équitable; (Strafe a.) mérité.

Ge-re'chtigkeit (-rɛ̈'çtɪçkaɪt) *f* justice; ~ **widerfahren laſſen** rendre justice; (auch **Ge-rechtſame** [~zɑ̈mᵉ] *f* ③b.) droit *m*, privilège *m*.

Ge-re'de *n* ②l. discours *m/pl.*; bruit *m*; **ins ~ bringen** faire parler de, compromettre q.

ge-reu'en ſ. reuen.

Ge-ri'cht *n* ②g. (Speiſe) mets *m*, plat *m*; **vor ~ fordern** citer en justice *f*; **von ~s wegen** par ordre de la justice; (Behörde) tribunal *m*, cour *f*; (jüngſte ~) jugement *m* dernier. [que.]

ge-ri'chtlich judiciaire; juridi-

Ge-ri'chts...: **~aktuar** *m* greffier; **~diener** *m* huissier; **~gebäude** *n* palais *m* de justice, tribunal *m*; **~ferien** *pl.* vacations *f/pl.*; **~hof** *m* cour *f* (de justice), tribunal; **~ordnung** *f* règlements *m/pl.* judiciaires; **~perſonal** *n* parquet *m*; **~pflege** *f* administration de la justice; **~ſaal** *m* salle *f* d'audience; **~ſchreiber** *m* greffier; **~ſchreiberei** *f* greffe *m*; **~ſitzung** *f* séance ou audience (d'une cour de justice); **~ſtil** *m* style (ou langage) de (ou du) palais; **~tag** *m* jour d'audience; **~termin** *m* ajournement; **~verfahren** *n* procédure *f*; **~verfaſſung** *f* organisation judiciaire; **~verhandlung** *f* débats *m/pl.* (ou actes *m/pl.*) d'un procès; **~vollzieher** (-fɔ̈ltsi̯'ᵉr) *m* ②l. huissier; **~weſen** *n* justice *f*, affaires *f/pl.* judiciaires.

Ge-ri'chtsbarkeit *f* juridiction.

ge-rie'ben (-ri'bᵉn) ſ. durchtrieben.

Ge-rie'ſel *n* ②l. ruissellement *m*.

ge-ri'ng (-ri̯'ŋ) petit; (Wert) peu considérable, de peu de valeur; (z.B. Preis) bas; (Umfang) borné, mince; **~er** moindre; **nicht im ~ſten** (ne ...) pas le moins du monde; **~achten** (**~ſchätzen**) (et.) faire peu de cas de ...; **2achtung** (**2ſchätzung**) *f* dédain *m*; **~fügig** (-fy:gɪç) peu important, futile; **2fügigkeit** *f* futilité; **~haltig** (-haltɪç) (z.B. Münzen) de bas aloi; **~ſchätzig** (-ʃɛtsɪç) dédaigneux.

ge-ri'nnen ⑫c. se coaguler; se cailler; *geronnene* Milch *f* lait *m* caillé.

Ge-ri'ppe *n* ②l. (Knochengerüſt) charpente *f*; squelette *m*; ⚓ carcasse *f*.

ge-ri'ppt (-ri̯'pt) muni de côtes, (Stoff) côtelé; ♀, *so.* costé; (bid.) ♀ nerveux. [Germain.]

Germa'ne (gɛrmɑ̈'nᵉ) *m* ③a.

Germa'nien (~nʸᵉn) *n* ⑧g. Germanie *f*. [germanique.]

germa'niſch (~niʃ) germain,

ge'rn(e) (gɛ̈'rn[ᵉ]) ⑩ volontiers, avec plaisir; (gutwillig) de bon gré; **~ oder un~** bon gré, mal gré.

Ge-rö'll(e) (-rɛ̈'l[ᵉ]) *n* ②g. (②l.) cailloux *m/pl.* roulés; galet *m*.

Ge-rö'll-ablagerung(-lą̈gʰeṛų̈ŋ) *f* ③b. éboulis *m*.

Ge'rſte (ghę̈'rçtᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) orge; **~n-graupen** *f/pl.* orge *m* (!) mondé; **~n-korn** *n* grain *m* d'orge (*a. méd.*); **~n-ſaft** *m* (Bier) bière *f*; **~n-ſchleim** *m* crème *f* d'orge; **~n-trank** *m* tisane *f* d'orge; (Bier) bière *f*.

Ge'rte (ghę̈'rtᵉ) *f* ③b. verge; (Reit2) gaule.

Ge-ru'ch (-ṛų̈'ɕ) *m* ②d. odeur *f*; in gutem ~ ſtehen être en bonne odeur, avoir une bonne réputation; (Sinn) odorat; **2los** inodore; **~s-ſinn** *m*, **~s-vermögen** *n* odorat *m*; **~s-werkzeuge** *n/pl.* organes *m/pl.* olfactifs.

Ge-rü'cht (-ṛų̈'ɕt) *n* ②g. bruit *m*; (das ~) geht (od. iſt im Umlauf) court; renommée *f*.

ge-ru'hen daigner, vouloir bien.

Ge-rü'mpel (-ṛų̈'mpᵉl) *n* ②l. (*o. pl.*) vieilleries *f/pl.*; (Plunder) défroque *f*.

Ge-rü'ſt (-ṛų̈'çt) *n* ②g. (Bau2) échafaudage *m*; (Schau2) tréteau *m*, tribune *f*.

ge-ſa'mt tout, entier; total; **2...** mit total, général, commun, ensemble *m* de; **2ausgabe** *f* (édition des) œuvres *pl.* complètes; **2begriff** *m* notion *f* générale; **2betrag** *m* (montant) total; **2bild** *n* ensemble *m* d'un tableau, aperçu *m* général; **2gut** *n* bien *m* commun; **2petition** *f* pétition collective; **2zahl** *f* a. totalité.

Ge-ſa'mtheit *f* totalité; total *m*, ensemble *m*; masse.

Ge-ſa'ndte(r) (-zą̈'ntᵉ[r]) *m* ⑨l. envoyé; ambassadeur.

Ge-ſa'ndtſchaft *f* ambassade (a. Gebäude), légation; (päpſtliche) nonciature.

Ge-ſa'ng *m* ②d. chant; (Kirchenlied) cantique; **~...**(, a. **~s...**) mit de (ou du) chant u. chanter; **~buch** *n rl. a.* cantique *m*; **~ſchule** *f* (Buch) solfège *m*; **~verein** *m* société *f* chorale, orphéon; **~weiſe** *f* air *m*, mélodie.

Ge-ſä'ß (-zę̈'ç) *n* ②g. derrière *m*, fesses *f/pl.* [murmure *m*.

Ge-ſäu'ſel (-zoi'zᵉl) *n* ②l. (doux)

Ge-ſchä'ft (-šę̈'ft) *n* ②g. affaire *f*; in ~en reiſen voyager pour affaires; (Unternehmen) opération *f*; commerce *m*; (Gewerbe) métier *m*; maison *f* de commerce, établissement *m*, magasin *m*.

ge-ſchä'ftig (-šę̈'ftiɕ) actif; (dienſtfertig) officieux; (eifrig) empressé; *adv.* avec empressement (ou zèle).

Ge-ſchä'ftigkeit *f* empressement *m*. [affaires.]

ge-ſchä'ftlich commercial; a. mit

Ge-ſchä'fts...: **~angelegenheit** *f* affaire; **~aufgabe** *f* cessation de commerce; **~bericht** *m* compte rendu; **~betrieb** *m* exploitation *f*; administration *f*; **~buch** *n* livre *m* de comptes; **~freund** *m* correspondant; **~führer** *m* gérant, agent (ou homme) d'affaires; **~führung** *f* gestion; **~gegend** *f* quartier *m* marchand; **~kreis** *m* champ *m* (ou sphère *f*) d'activité; **~lokal** *n* bureau *m*, comptoir *m*; (Laden) magasin *m*; **~mann** *m* homme d'affaires, commerçant; **~mann ſein** être dans les affaires; **2mäßig** selon l'usage (établi dans les affaires); **~ordnung** *f* règlement *m*; **~reiſender** *m* commis-voyageur; **~ſtunde** *f* heure de bureau; **~teilhaber** (-ɦą̈bᵉr) *m* ②l. associé; **~träger** *m pol.* chargé d'affaires; **~zweig** *m* branche *f*; spécialité *f*.

ge-ſche'hen (-šē'ən) ④c. arriver, se passer; se faire; oft mit faire, pratiquer; ~ laſſen laisser faire; souffrir (que qc. se fasse); es geſchehe! soit!; es iſt um mich ~ c'en est fait de moi.

ge-ſchei't (-šaī't) mit avoir de l'esprit; judicieux; raisonnable; ~ w. aus et. z.B. comprendre qc.

Ge-ſchen'k(-šē'ŋk)*n*②g.présent *m*, (kleineres) cadeau *m*; (Gabe) don *m*; e-m ein ~ mit et. m. faire présent (!) à q. de qc.

Ge-ſchi'chte (-šī'çtə) *f* ③b. histoire; (erdichtet) conte *m*; (Vorgang) affaire.

ge-ſchi'chtlich historique.

Ge-ſchi'cht-ſchreiber *m* historien.

Ge-ſchi'chts...: ~maler *m* peintre d'histoire; **~malerei** *f* peinture (ou genre *m*) historique.

Ge-ſchi'ck *n* ②g. = Schickſal; ~ (Form) façon *f*, chic *m*; ~ = **Ge-ſchi'cklichkeit** *f* adresse *f*, habileté *f*, talent *m*.

ge-ſchi'ckt (-šī'kt) adroit, habile; zu et. propre ou apte à; ~ ſein (vom Arzt) avoir de la main.

Ge-ſchi'rr (-šī'r) *n* ②g. = Gerät; a. vase *m*, vaisseau *m*; (Küchen2) batterie *f* de cuisine; irdenes ~ poterie *f*; (Tiſch2) vaisselle *f*; (Pferde2) harnais *m*; **~meiſter** *m* ✕ conducteur des fourgons de bagage; **~zeug** *n* harnachement *m*.

Ge-ſchle'cht *n* ②c., a. ②g. espèce *f*, genre *m* (auch *gr.*); (natürliche) sexe *m*; race *f*, famille *f*; (z.B. jetziges) génération *f*; von ~ zu ~ d'âge en âge; **2lich** sexuel; générique.

Geſchle'chts...: ~adel *m* noblesse *f* de race; **~baum** *m* arbre généalogique; **~kunde** *f* généalogie; **~liebe** *f* amour *m* physique ou sexuel; **~name** *m* nom de famille, nom générique; **~teil** *m* partie *f* génitale; **~wort** *n* article *m*.

Ge-ſchma'ck (-šmǎ'k) *m* ②d. goût; *chm.* saveur *f*; ~ finden an et. trouver goût à qc., goûter qc.; **2los** a. fade; *fig.* de mauvais goût, plat; **~loſigkeit** *f* manque *m* de goût, fadeur; platitude; **2voll** (anmutig) gracieux.

Ge-ſchmei'de (-šmaī'də) *n* ②l. bijoux *m/pl.*, (koſtbares) joyaux *m/pl.*; (Schmuck) parure *f*.

ge-ſchmei'dig (~dič) souple; flexible; *fig.* a. docile; (behnbar) ductile; (hämmerbar) malléable. **2keit** *f* souplesse; flexibilité; docilité; ductilité; malléabilité.

Ge-ſchmei'ß (-šmaī'ç) *n* ②g. (o. *pl.*) (Gewürm) vermine *f*; *fig.* canaille *f*.

Ge-ſchme'tter *n* ②l.(Trompeten-2) fanfares *f/pl.* [bouillage *m*.]

Ge-ſchmie'r(e) *n* ②g. (②l.) bar-

Ge-ſchna'tter *n* ②l. barbotage *m*; (Schwatzen) caquetage *m*.

Ge-ſchö'pf *n* ②g. créature *f* (a. *fig.*). [tile *m*; (Haus) étage *m*.]

Ge-ſcho'ß (-šǫ'ç) *n* ②g. projec-

Ge-ſchrei' *n* ②g. cris *m/pl.*

Ge-ſchü'tz *n* ②g.: das ~ l'artillerie *f* (das große ~ la grosse a.); ein ~ bouche *f* à feu, canon *m*; ~ auffahren, aufpflanzen dresser une batterie; **~donner** *m* bruit du canon; **~führer** *m* chef de pièce; **~kugel** *f* boulet *m*; **~zug** *m* parc d'artillerie.

Ge-ſchwa'der (-švǎ'dər) *n* ②l. escadre *f*.

Ge-ſchwä'tz (-švɛ̌'tç) *n* ②g. (dummes) bavardage *m*; (harmloſes) babil *m*; (Klatſch) commérage *m*; **2ig** (~jič) bavard, babillard; (viel ſprechend) ver-

beux, *mv. p.* loquace; **~igkeit** *f* verbosité; loquacité.

ge-ſchwei'ge (-švaĭ'gh^{e}) (~ denn) et bien moins encore, et encore moins.

ge-ſchwi'nd (-švĭ'nt) prompt, *adv.* vite; rapide; **Schreiber** *m* tachygraphe; sténographe; **Schrift** *m* pas accéléré.

Ge-ſchwi'ndigkeit (-švĭ'ndĭç-) *f* vitesse, promptitude; rapidité; **~s-meſſer** *m* tachymètre; ⚓ sillomètre.

Ge-ſchwi'ſter (gh^{e}švĭ'çt^{e}r) *pl.* frère(s) et sœur(s); **~kind** *n* cousin(e *f*) *m* germain(e); (= Neffe, Nichte) neveu *m*, nièce *f*; **~liebe** *f* amour *m* fraternel; **~paar** *n* frère et sœur.

ge-ſchwi'ſterlich fraternel.

Ge-ſchwu'lſt *f* ②f. enflure, tumeur.

Ge-ſchwü'r (-švŭ'r) *n* ②g. abcès *m*, (offene kranke Stelle) ulcère *m*. [werden s'ulcérer.]

ge-ſchwü'rig (~ĭç) ulcéreux; **~**

Ge-ſe'll (-zĕ'l) *m* ③a. compagnon; ouvrier; **~en-herberge** *f* pension ouvrière; **~en-verein** *m* association *f* (ou cercle *m*) d'ouvriers; **~en-zeit** *f* compagnonnage *m*. [associer.]

ge-ſe'llen (~^{e}n) ⑮a. réunir,

ge-ſe'llig (~ĭç) (P.) sociable; ſ. geſellſchaftlich.

Ge-ſe'lligkeit *f* sociabilité.

Ge-ſe'llſchaft *f* société, compagnie; **~** leiſten tenir (ou faire) compagnie; du monde; soirée.

Ge-ſe'llſchafter (-šăft^{e}r) *m* ②l. (Geſchäft) associé; ſtiller **~** commanditaire; compagnon *m*; guter **~** homme de bonne compagnie; **~in** ſ. Geſellſchaftsdame. [(bonne) société.]

ge-ſe'llſchaftlich social, de la

Ge-ſe'llſchafts...: **~anzug** *m* habillement de cérémonie; **~dame** *f* dame (ou demoiselle) de compagnie; **~firma** *f* raison sociale; **~glied** *n* sociétaire *m*; **~handlung** *f* (société en) commandite; **~reiſe** *f* voyage *m* en compagnie, caravane; **~tag** *m* jour de ȝ.B. soirée; (beſtimmter) jour fixe; **~zimmer** *n* salon *m*.

Ge-ſe'tz *n* ②g. loi *f*; et. zum **~** m. faire une loi de qc.; **~blatt** *n Bulletin m des Lois*; **~buch** *n* code *m*; **Segebend** (ȝ.B. Verſammlung) législatif; **~geber** *m* législateur; **~gebung** (-ghēbŭng) *f* ③b. législation; **~es-kraft** *f* force de loi; **Slos** anarchique; **~loſigkeit** *f* anarchie; **Smäßig** (geſetzlich) légal; (rechtmäßig) légitime; **~mäßigkeit** *f* légalité; légitimité; **~ſammlung** *f* recueil *m* de(s) lois, code *m*; (Titel) bulletin *m* des lois; **Swidrig** illégal; **~widrigkeit** *f* illégalité.

ge-ſe'tzlich ſ. geſetzmäßig.

ge-ſe'tzt (-zĕ'tçt) (ruhig) posé, (ernſt) grave; (gereift) mûr; (anſtändig) convenable; **~** daß supposé (le cas) que mit *subj.*; **~enfalls** le cas posé; **Sheit** *f* ③b. caractère *m* posé ou grave.

Ge-ſi'cht *n* ②c., ②g. (Sinn) vue *f*, yeux *m/pl.*; (Körperteil) visage *m*, figure *f*, face *f*; (Ausdruck) mine *f*; grimace *f*; (Erſcheinung) apparition *f*, vision *f*; **~er** ſchneiden faire des grimaces; grimacer (a. *m* = das **~er-**ſchn.).

Ge-ſi'chtchen (-zĭ'çtçh^{e}n) *n* ②l.: hübſches **~** minois *m*.

Ge-ſi'chts...: **~bildung** *f* physionomie; **~farbe** *f* teint *m*; **~kreis** *m* horizon; **~muskel** *m* muscle facial; **~punkt** *m* point de vue; *phys.* point visuel; **~ſchmerz** *m* (nervöſer) tic douloureux; **~winkel** *m an.* angle facial; *phys.* angle visuel; **~zug** *m* trait (du visage).

Ge-ſi'ms (-zĭ'mç) *n* ②g. moulure *f*; corniche *f*; (Kamin, Tür) chambranle *m*.

Ge-ſi'nde (-zĭ'nd^{e})*n* ②l. domestiques *m/pl.*; **~bureau** (-bū'rō) *n* ⑥i. bureau *m* de placement; **~ordnung** *f* règlement *m* pour les domestiques; **~ſtube** *f* salle du commun, office *m*.

Ge-ſi'ndel (-zĭ'nd^{el}) *n* ②l. canaille *f*, (tas *m* de) vagabonds *m/pl.* [tentionné.

ge-ſi'nnt (-zĭ'nt) pensant; in-

Ge-ſi'nnung (-zĭ'nŭŋ) *f* ③b. sentiments *m/pl.*; (Meinung, bſd. polit.) opinion; **Ge-los** sans caractère; **~s-loſigkeit** *f* manque *m* de caractère; **Ge-ſüchtig** animé de(s) bons sentiments.

ge-ſi'ttet (-zĭ'tət) (fein) mit avoir des manières (distinguées); poli, civil; ~ m. civiliser.

Ge-ſi'ttung (-zĭ'tŭŋ) *f* ③b. civilité; (bei Völkern) civilisation.

Ge-ſpa'nn *n* ②g. attelage *m*.

ge-ſpa'nnt (-ſpă'nt) *fig.* (Verhältnis) tendu; (Aufmerkſamkeit) soutenu; auf et. ~ ſein attendre qc. avec impatience.

Ge-ſpe'nſt (-ſpē'nçt) *n* ②c. fantôme *m*, (Schreckbild) spectre *m*; revenant; **~er-glaube** *m* croyance *f* aux revenants.

Ge-ſpie'le (-ſpĭ'l^{e}) *m* ③a. camarade de jeu.

Ge-ſpi'nſt (-ſpĭ'nçt) *n* ②g. filage *m*; (gewebt) tissu *m*.

Ge-ſpö'tt(-ſpœ̄'t) *n* ②g. ſ. Spott.

Ge-ſprä'ch (-ſprē'ç) *n* ②g. conversation *f*, entretien *m*; discours *m*; dialogue *m*; das (ob. zum) ~ w. devenir la fable de (toute) la ville ...; **Zig(~ſch)** causeur; **~igkeit** *f* don *m* de la conversation, humeur causeuse.

Ge-ſta'de (-ſtă'd^{e}) *n* ②l. bord *m*, rivage *m*.

Ge-ſta'lt (-ſtă'lt) *f* ③b. forme, figure; façon; (Wuchs) taille; manière, face.

ge-ſta'lten (~^{e}n) ⑮c. former, façonner; développer. Su. formation; tournure, état *m* de choses; développement *m*.

ge-ſtä'ndig (-ſtē'ndĭç): ~ ſein (*gén.*) avouer qc.

Ge-ſtä'ndnis (-ſtē'ntnĭs) *n* ②h. aveu *m*; ein ~ von et. ablegen faire l'aveu de qc.

Ge-ſtä'nge (-ſtē'ŋ^{e}) *n* ②l. (bſd. ⚒) tiges *f/pl.*

Ge-ſta'nk (-ſtă'ŋk) *m* ②d. (o. *pl.*) mauvaise odeur *f*, Fpuanteur *f*.

ge-ſta'tten (-ſtă't^{en}) ⑮c. permettre.

Ge'ſte (ghē'ſt^{e}) *f* ③b. geste *m*.

ge-ſte'hen avouer; (zugeben) convenir (et. de qc.); offen geſtehen à vrai dire.

Ge-ſtei'n *n* ⑥g. masses *f/pl.* de pierre; roche *f*; edle ~e pierreries *f/pl.*

Ge-ſte'll *n* ②g. tréteau *m*, chevalet *m*; (Fuß) piédestal *m*.

Ge-ſte'llung *f* ⚔ présentation.

ge'ſtern (ghē'ſt^{e}rn) hier; (das) ~ le temps passé.

ge-ſtie'felt (-ſtĭ'f^{el}t) botté, en bottes. [♀ pétiolé.

ge-ſtie'lt (-ſtĭ'lt) emmanché;

geſtikulie'ren (ghē̆ç-tĭ-kŏ-lĭ'r^{e}n) ⑮g. faire des gestes; bſd. *mv.p.* gesticuler. [constellation *f*.

Ge-ſti'rn *n* ②g. astre *m*; (Bild)

ge-ſti'rnt (-ſtĭ'rnt) étoilé, constellé.

Ge-ſtö'ber (-ſtœ̄'b^{er}) *n* ②l. tourbillon *m*.

Ge-ſträu'ch (-ſtrœ̄'ç) *n* ②g.; (touffe *f* d'arbustes *m/pl.* broussailles *f/pl.* [rayé.

ge-ſtrei'ft (-ſtraĭ'ft) (mit Streifen)

ge-ſtre'ng: **~er Herr!** (~e Frau!) Monseigneur (Madame); die **~en Herren** les trois saints de glace; a. = ſtreng sévère.

ge'ſtrig (gh̬ẽ'çtrı̯ch) d'hier; um ~en Tage hier. [sailles *f/pl.*]
Ge-ſtrü'pp (-ſtrÿ'p) *n* ②g. brous-
Ge-ſtü't (-ſtȳ't) *n* ②g. haras *m*; **~hengſt** *m* étalon.
Ge-ſu'ch (-zo͡ȳ'ch) *n* ②g. demande *f*; (ſchriftliches) pétition *f*.
Ge-ſu'del *n* ②l. barbouillage *m*.
ge-ſu'nd (-zȳ'nt) (P.) bien portant; (P. u. S.) sain; (S.) salubre, *fig.* (heilſam) salutaire; ~ ſein (P.) être en bonne santé, se porter bien; ~ m. guérir, rétablir; wieder ~ w. ſ. geſunden; die ~e Vernunft la saine raison; **~er** Menſchenverſtand le bon sens, le sens commun.
Ge-ſu'nd-brunnen *m* eaux *f* minerales.
ge-ſu'nden (-zȳ'nd^{e}n) ⓘc. recouvrer sa santé, se rétablir.
Ge-ſu'ndheit (-zȳ'nt-) *f* ③b. santé; salubrité; **~s-amt** *n* office *m* de santé; **~s-pflege** *f* hygiène; **~s-polizei** *f* police sanitaire; **aus ~s-rückſichten** *f/pl.* pour cause de santé; **~s-ſchädlich** malsain, insalubre.
ge-ſu'ndheitlich sanitaire, hygiénique.
Ge-tä'fel (-tē'f^{e}l) *n* ②l. boiserie *f*, lambris *m*; (Fußboden) parquet *m*.
ge-ti'gert (-tı̯'gh^{e}rt) tigré.
Ge-tö'ſe (-tœ̄'z^{e}) *n* ②l. bruit *m*, fracas *m*.
Ge-trä'nk (-trē'ŋk) *n* ②g. boisson *f*; *vét.* breuvage *m*; geiſtiges ~ liqueur *f* spiritueuse, spiritueux *m*.
ge-trau'en: ſich ~ oser mit *inf.*; se faire fort (zu de).
Ge-trei'de (-trɑ̄ı̯'d^{e}) *n* ②l. blé *m*, grains *m/pl.*; **~boden** *m* sol propre à la culture des blés; auch = ~ſpeicher; **~brand** *m* rouille *f*; **~keller** *m* silo *m*; **~pflanzen** *f/pl.* (plantes) céréales; **~ſchwinge** *f* van *m*; **~ſchwinger** (-ſvı̯'ŋ^{e}r) *m* ②l. vanneur; **~ſpeicher** *m* grenier.
ge-treu' fidèle; loyal.
Ge-trie'be (-trı̯'b^{e}) *n* ②l. (Räderwerk) rouage(s) *m(pl.)*, engrenage *m*; mécanisme *m*; *fig.* a. agitations *f/pl.*
ge-tro'ſt rassuré; courageux; *adv.* avec confiance.
ge-trö'ſten: ſich ~ (*gen.* S.) espérer qc. (avec confiance).
Ge-tü'mmel (-tÿ'm^{e}l) *n* ②l. (Lärm) tumulte *m*; (Gedränge) presse *f*; (Schlacht2) mêlée *f*.
Ge-va'tter (-fā't^{e}r) *m* ④d. compère *m* (commère *f*); ſ. Pate.
Ge-va'tterſchaft *f* ③b. (Amt) compérage *m*, commérage *m*; les compères et les commères.
Ge-vie'rt (-fı̯'rt) *n* ②g. (auch *a.*) carré *m*; *astr.* quadrature *f*.
Ge-wä'chs (-vē'kṣ) *n* ②g. végétal *m*, plante *f*; (Wein) cru *m*; (Auswuchs) excroissance *f*; **~haus** *n* serre *f*.
ge-wa'hr werden (mit *acc.* u. *gen.*) s'apercevoir de, voir (*acc.*).
Ge-wä'hr (-vē'r) *f* ③b. garantie; ~ leiſten für, a. et. gewährleiſten ſ. bürgen; **~leiſtung** *f* garantie; **~s-mann** *m* autorité *f*; (a. = Bürge).
ge-wa'hren = gewahr werden.
ge-wä'hren accorder; offrir, procurer; ~ l. laisser faire.
Ge-wa'hrſam *m* u. *n* ②g. garde *f*; (Haft) détention *f*; prison *f*; ſicheres ~ lieu *m* de sûreté; in ~ nehmen prendre sous sa garde.
Ge-wa'lt (-vă'lt) *f* ③b. pouvoir *m*, (tatſächliche) puissance; (moraliſche) autorité; (zwingende) force; (verletzende) violence; **~haber** (-hă'b^{e}r) *m* ②l. souverain, maître; **~herrſchaft** *f* despotisme *m*, tyrannie; **~herrſcher**

m despote, tyran; ~maßregel *f* mesure violente; ~streich *m* (acte de) violence *f*; ⚔ coup de main; ~tat *f* acte *m* de violence, (Tätlichkeit) voie de fait; ~tätigkeit *f* violence.

ge-wa'ltig (~ltĭch) puissant, fort; (erstaunlich groß) prodigieux, énorme.

ge-wa'ltsam violent; *adv.* par (ou de vive) force; 2keit *f* ③b. violence.

Ge-wa'nd (-vă'nt) *n* ②a. habit [*m*, vêtement *m*.]

ge-wa'ndt (-vă'nt) (körperlich) leste, agile; (geschickt) habile, adroit; 2heit *f* ③b. agilité; habileté, adresse.

Ge-wa'ndung (-vă'ndŭng) *f* ③b. (Malerei) draperie.

ge-wä'rtig (-vĕ'rtĭch): e-m ~ prêt à servir q.

ge-wärtigen (~tigʰen) ⑯a. et. s'attendre à qc. [biage *m*.]

Ge-wä'sch (-vĕ'š) *n* ②g. ver-

Ge-wä'sser (-vĕ'çᵉr) *n* ②l. (eau *f*), eaux *f/pl.* [*m*; tissage *m*.]

Ge-we'be (-vē'bᵉ) *n* ②l. tissu

Ge-we'hr (-vē'r) *n* ②g. (Waffe) arme *f*; fusil *m*; (bei Kommandos meist) les armes; ~fabrik *f* fabrique d'armes; ~feuer *n* feu *m* (d'infanterie).

Ge-wei'h (-vaĭ') *n* ②g. bois *m*, (Hirsch auch) ramure *f*.

Ge-we'rb (-vĕ'rp) ...: ~fleiß *m* industrie *f*; 2fleißig industrieux; ~tätigkeit *f* activité industrielle; 2treibend industriel (*a. s.*).

Ge-we'rbe (-vĕ'rbᵉ) *n* ②l. (Gesamtheit u. Industriezweig) industrie *f*; (einzelnes) profession *f*, métier *m*; ein ~ betreiben exercer un métier; ~ausstellung *f* exposition industrielle; ~gericht *n*, ~kammer *f* conseil *m* des prud'hommes; ~schein *m* patente *f*, licence *f*; ~schule *f* école industrielle; ~steuer *f* patente; ~treibend = gewerbtreibend; ~verein *m* société *f* industrielle. [sionnel.]

ge-we'rblich (-vĕ'rp-) profes-

ge-we'rbsam industrieux. [nel.]

ge-we'rbs-mäßig profession-

Ge-we'rk *n* ②g. (~schaft *f*) corps *m* de métier.

Ge-wi'cht (-vĭ'cht) *n* ②g. poids *m*; nach dem ~ verkaufen vendre au poids; *fig.* importance *f*.

ge-wi'chtig pesant; de poids, important.

Ge-wie'her (-vĭ'ᵉr) *n* ②l. hennissement(s *pl.*) *m*.

ge-wi'llt (-vĭ'lt) fein zu ... avoir l'intention de ...

Ge-wi'mmel (-vĭ'mᵉl) *n* ②l. fourmillement *m*, foule *f*; F fourmilière *f*.

Ge-wi'nde *n* ②l. (Blumen2) guirlandes *f/pl.*; (Schrauben) filet *m*.

Ge-wi'nn (-vĭ'n) *m* ②g. gain; bénéfice, profit; lot gagnant; schmutziger ~ lucre *m*; ~ bringen rapporter un bénéfice, être profitable; ~anteil *m* part *f* de bénéfice; 2bringend profitable, avantageux; ~liste *f* liste des lots (ou numéros) gagnants; ~sucht *f* avidité du gain; 2süchtig (-zŭchtĭch) avide de gain, intéressé; *pfort* âpre au lucre.

ge-wi'nnen (~ᵉn) ⑫c. gagner; acquérir; lieb ~ prendre en affection.

Ge-wi'nner (~ᵉr) *m* ②l. gagnant.

Ge-wi'nst (-vĭ'nçt) *m* ②g. = Gewinn.

Ge-wi'rr(e) (-vĭ'r[ᵉ]) *n* ②g. (②l.) embrouillement *m*, confusion *f*.

ge-wi'ß (-vĭ'ç) (sicher) sûr, certain; (unbestimmt) certain; *adv.* auch à coup sûr. [science *f*.]

Ge-wi'ssen (-vĭ'çᵉn) *n* ②l. con-

ge-wi'ssenhaft (~hăft) conscien-

cieux, (peinlich) scrupuleux; **Gewi'ſſenhaftigkeit** *f* (délicatesse de) conscience, scrupulosité.

Ge-wi'ſſens...: ~biß *m* remords; **~zwang** *m* contrainte *f* morale, intolérance; **~zweifel** *m* scrupule.

ge-wi'ſſer-ma'ßen (-vĭ'ſçᵉrmā'-ſçᵉn) en quelque sorte, pour ainsi dire.

Ge-wi'ßheit *f* certitude; (die) ~ haben être sûr ou certain.

Ge-wi'tter (-vĭ'tᵉr) *n* ②l. orage *m*; das ~ hat (z.B. bei uns) eingeſchlagen la foudre est tombée sur notre maison; **~...** (z.B. Himmel) orageux *a.*, (Regen) d'orage; **~luft** *f* air *m* chargé d'électricité; **~ſchwüle** *f* chaleur étouffante (ou lourde) qui annonce l'orage.

ge-wi'tzigt (-vĭ'tçĭçt) rendu prudent.

ge-wi'tzt (-vĭ'tçt) ingénieux, (pfiffig) déluré.

ge-wo'gen (-vō'gᵉn) affectionné, bienveillant; e-m ~ ſein avoir de l'affection (ou de la bienveillance) pour q.

ge-wö'hnen (-vœ̄'nᵉn) ⑮a. accoutumer, habituer (an, zu à).

Ge-wo'hnheit (-vō'nhaĭt) *f* ③b. habitude; (Herkommen) coutume; zur ~ werden tourner (ou passer) en habitude.

ge-wö'hnlich (-vœ̄'n-) ordinaire, habituel; (gemein) vulgaire.

ge-wo'hnt (-vō'nt) (P.) habitué, accoutumé (et. od. an et. à qc.); (S.) d'usage.

Ge-wö'lbe (-vœ̄'lbᵉ) *n* ②l. voûte *f*; (unterirdiſch) cave *f*, souterrain *m*; (Grab) caveau *m*. [*pl.*) nuages *m/pl.*]

Ge-wö'lk (-vœ̄'lk) *n* ②g. (o.

Ge-wü'hl (-vū'l) *n* ②g. foule *f*; (Kampf) mêlée *f*.

Ge-wü'rm (-vŭ'rm) *n* ②g. vers *m/pl.*, (kriechende Tiere) reptiles *m/pl.*; *fig.* vermine *f*.

Ge-wü'rz (-vŭ'rtç) *n* ②g. épice *f*; (Würzung) assaisonnement *m*; (Ware) (wohlriechend) aromate *m*.

Ge-wü'rz...: ~artig aromatique; **~handel** *m* a. épicerie *f*; **~händler** *m* épicier; **~nelken** *f/pl.* clous *m/pl.* de girofle; **~waren** *f/pl.* épiceries, aromates *m/pl.*; **~wein** *m* vin aromatisé ou épicé.

ge-wü'rzhaft (~hăft) aromatique.

ge-zie'men (-tçī'mᵉn) ⑮a. (e-m) u. ſich ~ (für e-n) convenir, être convenable ou bien séant; **~d** convenable, décent; comme il faut.

ge-zie'rt (-tçī'rt) affecté; maniéré; **~heit** *f* ③b. affectation, maniéré *m*. [*f*, engeance *f*.]

Ge-zü'cht (-tçŭ'çt) *n* ②g. race]

Ge-zwi'tſcher (-tçvĭ'tšᵉr) *n* ②l. gazouillement *m*.

Gicht (ghĭçt) *f* ③b. (o. *pl.*) goutte; (Hand) chiragre (*f'*), (Fuß) podagre (*f'*).

Gi'cht...: ~anfall *m* attaque *f* de goutte; **~brüchig** (Leidend) goutteux; *bibl.* paralytique; **~knoten** *m* nœud articulaire; **~ſchmerz** *m* douleur *f* arthritique.

gi'chtiſch (ghĭ'çhtĭš) goutteux, arthritique.

Gie'bel (ghī'bᵉl) *m* ②l. (Seitenwand) pignon; (Firſt) faîte.

Gier (ghīr), **~de** (~dᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*) avidité; (Freß) gloutonnerie.

gie'rig (ghī'rĭç) avide; glouton.

Gie'ß (ghī'ç) **...: ~bach** *m* ravine *f*, torrent; **~bad** *n* douche *f*; **~form** *f* moule *m*; **~kanne** *f* arrosoir *m*.

gie'ßen (~ᵉn) ⑮d. verser; mettre; (verſchütten, aus~, über) répandre (sur); (formen) fondre, jeter en moule, couler; es gießt il pleut à verse. [mouleur.]

Gie'ßer (~ᵉr) *m* ②l. fondeur,

Gießerei (ghîçəraĭ') *f* ③b. (Gießhaus *n*) fonderie.
Gift (ghĭft) *n* ②g. poison *m*; (tierisches) venin *m*; **~becher** *m* coupe *f* empoisonnée; **~mischer** (-mĭšər) *m* ②l. empoisonneur *m*; **~mord** *m* empoisonnement; **~pflanze** *f* plante vénéneuse; **~schlange** *f* serpent *m* venimeux; **~stoff** *m* principe virulent; toxine *f*.
gi'ftig (ghĭ'ftĭç) (Tiere) venimeux; (Pflanze, Mineral) vénéneux; (Ansteckung) virulent; (~ gemacht) empoisonné; *fig.* envenimé, plein de malice ou de fiel; (zornig) courroucé. [ant.]
Giga'nt (ghighä'nt) *m* ③a. géant.
giga'ntisch (~ĭš) gigantesque.
Gi'gerl (ghĭ'ghərl) *m* ②l., ②g. élégant, pschutteux.
Gi'lde (ghĭ'ldə) *f* ③b. corporation, corps *m*.
Gi'mpel (ghĭ'mpəl) *m* ②l. bouvreuil; *fig.* dupe *f*, sot.
Gi'nster (ghĭ'nçtər) *m* ②l. (*o. pl.*) genêt; **~gebüsch** *n* genêtière *f*.
Gi'pfel (ghĭ'pfəl) *m* ②l. (Berg) sommet, (Baum, Berg) cime *f*; *fig.* faîte, comble (z.B. du bonheur), apogée; **~punkt** *m* point culminant, *fig.* = Gipfel.
gi'pfeln (~n) ⑮f. z.B. mit point culminant; *fig.* parvenir à son apogée.
Gips (ghĭpç) *m* ②g. plâtre; a. gypse; **~abguß** *m* plâtre; **~arbeiter** *m* plâtrier; **2artig** plâtreux; **~boden** *m* terrain gypseux; **~bruch** *m* (~grube *f*) gypsière *f*, plâtrière *f*; **~figur** *f* (figure en) plâtre *m*; **~verband** *m* appareil plâtré. [plâtrer.]
gi'psen (~ən) ⑮e. (Boden, Wein)
Gira'ffe (ghirä'fə) *f* ③b. girafe.
Gira'nt (jirä'nt) *m* ③a. endosseur.
Gira't (~rä't) *m* ③a. endossé.
girie'ren (jirĭ'rən) ⑮g. endosser.
Gi'ro (jĭ'rọ) *n* ⑥i. endossement *m*; **~bank** *f* banque de (ou à) virement; **~verkehr** *m* (opérations *f/pl.* de) virements *pl.*
gi'rren (ghĭ'rən) ⑮a. roucouler (a. *fig.*).
Gischt (ghĭšt) *m* ②g. écume *f*, mousse *f*. [tare.]
Gita'rre (ghitä'rə) *f* ③b. guis
Gi'tter (ghĭ'tər) *n* ②l. grille *f*, treillis *m*; **~brücke** *f* pont *m* à treillis; **~fenster** *n* fenêtre *f* treillissée; **2förmig** treillissé, grillé; **~werk** *n* treillage *m*, grillage *m*. [treillisser.]
gi'ttern (~n) ⑮f. grill(ag)er,
Glacé-handschuh (glä̆çē'-) *m* gant glacé; gelbe **~e** gants paille.
Glanz (ghlänç) *m* ②g. (*o. pl.*) éclat, brillant, lustre; (Herrlichkeit) splendeur *f*; (Gepränge) pompe *f*; **~bürste** *f* brosse à lustrer; (für Metall) polissoire; **~kattun** *m* indienne *f* glacée; **~leder** *n* cuir *m* verni; **~leinwand** *f* toile gommée; **2los** a. mat, terne; **~losigkeit** *f* manque *m* d'éclat; *fig.* obscurité; **~papier** *n* papier *m* satiné; **~periode** *f* époque brillante; (höchste) apogée *m*; **~punkt** *m* le plus beau moment; apogée; **~taf(fe)t** *m* taffetas glacé; **~wichse** *f* cirage *m* luisant.
glä'nzen (ghlę'ntçən) ⑮e. briller; resplendir; (leuchten) (re)luire; (strahlen) rayonner; **alle** mit *av.*
Glas (ghlä̆ç) *n* ②a. verre *m*; ⚓ (Sanduhr) sablier *m*; **~arbeiter** *m* (ouvrier) verrier; **2artig** vitreux; **~auge** *n* œil *m* artificiel; (bei Pferden) vairon; **2äugig** (-oĭghĭç) (Pferd) vairon; **~birne** *f* der Glühlampe ampoule; **~bläser** *m* souffleur de verre;

~elektrizität *f* électricité vitrée; ~fabrik *f* a. verrerie; ~fenſter *n* fenêtre *f* garnie de vitres, (Wagen) glace *f*; ~glocke *f* cloche; (auf Lampen) globe *m*; Sgrün vert bouteille, vitreux; ~handel *m* (commerce de) verrerie *f*; ~haus *n* (Treibhaus) serre *f*; ~hütte *f* verrerie; ~kaſten *m* (über Pflanzen) verrière *f*, (über Waren) vitrine *f*; ~kirſche *f* griotte; ~koralle *f* grain *m* de verre; ~körper *m* (Auge) corps vitré; ~linſe *f* lentille; ~maler *m* peintre sur verre, peintre verrier; ~malerei *f* peinture sur verre; ~maſſe *f* a. fritte; ~perle *f* perle fausse ou artificielle; ~ſcheibe *f* (carreau *m* de) vitre; (Schaufenſter) vitrine; ~ſchleifer *m*, ~ſchneider *m* tailleur de verre; ~ſchrank *m* armoire *f* vitrée; (zur Schau) vitrine *f*; ~träne *f*, ~tropfen *m* larme *f* batavique; ~waren *f/pl.* verrerie *sg.*; (kleine) gobeleterie *sg.*; ~warenhändler *m* verrier; gobeletier, verrotier.

Gla'ſer (ghlā'zᵉr) *m* ②l. vitrier; ~arbeit *f* vitrage *m*.

Glaſerei' (ghlāzᵉrāi') *f* ③b. vitrerie.

gläſern (ghlē'zᵉrn) de verre; (z.B. Blick) vitreux. [treux.

gla'ſicht, gla'ſig (ghlā'zịch[t]) vi-

glaſie'ren (ghlązī'rᵉn) ⑮g. vernir; (Töpfe) vernisser; (z.B. Gemälde, Kuchen) glacer.

Glaſu'r (ghlązōū'r) *f* ③b. vernis *m*; glaçure.

glatt (ghlạt) ⑩ lisse; uni, poli; (ſchlüpfrig) glissant; (Kinn) ras; (z.B. Worte) doux, insinuant; (z.B. Geſchäft) simple; *adv.* ~(weg) nettement, sans façon; comme sur des roulettes.

Gla'tt-eis *n* verglas *m*; e-n aufs ~ führen tendre un piège à q.

Glä'tte (ghlē'tᵉ) ...: ~bein *n*, ~holz *n*, ~ſtahl *m* (po)lissoir *m*; ~hobel *m* rabot plat; ~preſſe *f* satineuse.

Glä'tte (~ᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) lisse *m*, uni *m*; état *m* glissant des rues.

glä'tten (~ᵉn) ⑮c. lisser; polir; (eben machen) planer; (Papier) satiner; *fig.* limer.

Gla'tze (ghlā'tsᵉ) *f* ③b. tête chauve; (geſchorene) tonsure; er bekommt eine ~ les cheveux lui commencent à tomber.

gla'tz-köpfig (-kᵉpfịch) chauve.

Glau'be (ghlaū'bᵉ) *m* ④e., ~n (~ᵉn) *m* ②l. (beide *o. pl.*) (z.B. an Gott) croyance *f* (an Dieu); (z.B. der chriſtliche) foi *f*; ~n ſchenken ajouter foi; Treu u. ~n bonne foi; aus gutem ~n de bonne foi.

glau'ben (~bᵉn) ⑮a. croire (et. qc., e-m q.) (nicht e-m et.!); an et. à qc., an Jeſus Chriſtus en Jésus-Christ; (meinen) penser.

Glau'bens...: ~artikel *m* article de foi; ~bekenntnis *n* profession *f* de foi; confession *f*; symbole *m*; ~freiheit *f* liberté religieuse; ~genoß *m* coreligionnaire; ~lehre *f* (Teil der Religionslehre) dogmatique; (= ~ſatz *m*) dogme *m*; ~ſchwärmer *m* fanatique; ~ſchwärmerei *f* fanatisme *m*; ~ſpaltung *f* schisme *m*; ~ſtreit *m* controverse *f* religieuse ou dogmatique. [glaubwürdig.

glau'bhaft (ghlaū'phạft) =

gläu'big (ghlȯ'bịch) plein de foi; croyant, fidèle (beide *a. s.*).

Gläu'biger (~bịgᵉr) *m* ②l. créancier.

glau'blich (ghlaū'plịch) croyable.

glau'b-würdig (P. u. S.) digne de foi; (verbürgt) authentique; ~keit *f* ③b. (S.) authenticité.

gleich (ghlaịch) égal; (le) même;

(gleichkommend) pareil; zu ~er Zeit en même temps; ~kommen (mit *dat.*) égaler (mit *acc.*); ~machen égaler, aplanir, niveler; (mit *acc.* u. *dat.*) égal(is)er qc. à qc.; dem Erdboden ~machen raser; ~stellen mettre en parité; ~ *adv.* (auf der Stelle) à l'instant, sur-le-champ; (sogleich) aussitôt, tout à l'heure; z.B. ich komme ~, ich werde ~ kommen (*impf.* ich wollte gerade *od.* eben kommen) je vais venir (j'allais v.); wenn ~, ob ~ (*a.* wenn ... ~, ob ... ~) bien que, quoique (beide mit *subj.*); ~ als wenn (*od.* ob) comme si.

glei'ch... oft mit même, égal; **~alterig** (-ăltərïch) égal en âge, du même âge; **~artig** auch homogène; **Ձartigkeit** *f* homogénéité; **~bedeutend** (Wörter) synonyme; identique; **Ձberechtigung** *f* égalité de droits; **~falls** pareillement, de même; **~förmig** conforme (à qc.); égal; uniforme; *mv.p.* monotone; **Ձförmigkeit** *f* ③b. conformité; uniformité; **~gestimmt** ♪ à l'unisson; (Ⓟ.) sympathisant, sympathique; **Ձgewicht** *n* équilibre *m*; **Ձgewichts-lehre** *f* statique; **~gültig** indifférent; **Ձgültigkeit** *f* indifférence; **Ձklang** *m* accord; (Wörter) homonymie *f*, (Endungen) consonance *f*; **~klingendes** Wort homonyme *m*; **~laufend** parallèle; **~lautend** consonant; (z.B. Abschrift) conforme, de même teneur; **Ձmacher** *m* égaliseur, niveleur; **Ձmaß** *n* proportion *f*, symétrie *f*; **~mäßig** proportionné; **Ձmut** *m*, **Ձmütigkeit** *f* égalité *f* d'âme; (Ruhe) calme *m*; **~mütig** (-mütïch) d'une humeur égale; calme, impassible; **~namig** (-nāmïch) **machen** (Brüche) réduire au même dénominateur; **~schenk(e)lig** (-šĕnk[ə]lïch) isocèle; **~seitig** (-zaitïch) équilatéral; **~stehend** placé au niveau (de qc.), égal (de droit) à q.; **Ձstellung** *f* assimilation; **Ձstrom** *m* courant continu; **Ձtritt** *m* cadence *f* du pas; **~viel** (tout) autant; c'est égal; n'importe; **~(viel) wer** n'importe qui; **~wertig** (-vērtïch) équivalent; **~wie** comme, de même que; **~wink(e)lig** équiangle; **~wohl** cependant, toutefois; **~zeitig** simultané; contemporain; **Ձzeitigkeit** *f* simultanéité; contemporanéité.

glei'chen (ghlai'ch^{e}n) ㉓p. (mit *dat.*) égaler (mit *acc.*); ressembler à. Su. équation.

Glei'che(r[1]) (ghlai'ch^{e}[r]) *m* ⑨l. égal, pair; seinesgleichen son pareil, son semblable; **Gleiche(s)** (~^{e}[ç]) *n* ⑨l. la même chose; Gleiches mit Gleichem vergelten rendre la pareille.

Glei'cher[2] (ghlai'ch^{e}r) *m* ②l. (*o. pl.*) équateur.

glei'cher-gestalt, glei'cher-weise pareillement, de la même manière, de même. [parité.]

Glei'chheit *f* ③b. (*o. pl.*) égalité;

Glei'chnis (~nïç) *n* ②h. allégorie *f*, parabole *f*.

glei'chsam pour ainsi dire.

Gleis (glaïç) *f.* Geleise.

Glei'sner (ghlai'ç^{n}r) *m* ②l. hypocrite. [(*o. pl.*) hypocrisie.]

Gleisnerei' (ghlaïç^{n}rai') *f* ③b.

glei'snerisch (ghlai'ç^{n}rïš) hypocrite; faux.

glei'ßen (ghlai'ç^{e}n) ㉓p., ⑮e. luire, briller; ~d *a.* faux, trompeur.

Glei't (ghlai't) ...: **~bahn** *f* (Eis) glissoire; ⚙ glissoir *m*, (Schiene) glissière; **~flieger** *m aér.* (Flug-

maſchine) aéroplane; im ~flug (*m*) en vol plané.

glei'ten (ghlaı̯'tᵉn) ⑬q. glisser.

Glei'ſcher (ghlaı̯'šᵉr) *m* ②l. glacier; ~artig glaciaire.

Glied (ghlīt) *n* ②c. membre *m*; *math.* a. terme *m*; (= Geſchlecht) génération *f*; ✕ rang *m*, file *f*.

Glie'der (ghlī'dᵉr) ...: ~bau *m* structure *f* des membres; von ſtarkem ~bau membru; ~kette *f* chaîne articulée; ~lahm perclus; ~mann *m* mannequin; ~weiſe ✕ par files.

glie'dern (~n) ⑮f. diviser; (Rede) disposer; (ordnen) organiser. Gu. division; structure; articulation.

Glie'dmaßen *pl.* membres *m/pl.*

gli'mmen (ghlī'mᵉn) ⑬a., ⑮a. brûler sans flamme; (unter Aſche) couver; répandre une faible lueur.

Gli'mmer (~ᵉr) *m* ②l. mica.

gli'mmern (~n) ⑮b. scintiller.

gli'mpflich (ghlī'mpf-) modéré; (davonkommen) à bon compte.

gli'tſchen (ghlī'tšᵉn) ⑮e. = gleiten. [ler.]

gli'tzern (ghlī'tçᵉrn) ⑮f. étince-

Glö'ckchen (ghlœ̈'kçᵉn) *n* ②l. clochette *f*.

Glo'cke (ghlŏ'kᵉ) *f* ③b. cloche; (Lampe) globe *m*; (Verſammlungen) sonnette; (Turmuhr) horloge.

Glo'cken...: ~blume *f* campanule; auf den ~ſchlag à l'heure sonnante; ~ſpiel *n* carillon *m*; ~ſtuhl *m* beffroi; ~turm *m* clocher. [sonneur.]

Glö'ckner (ghlœ̈'knᵉr) *m* ②l.

Glo'rie (ghlō'rʸe) *f* ③b. (o. *pl.*) **glo'r-reich** glorieux. [gloire.]

Glo'ſſe (ghlŏ'çe) *f* ③b. glose; ~ machen (zu oder über et.) commenter (qc.); F gloser (sur qc.).

Glo'tz-auge (ghlŏ'tç-) *n* F œil *m* de veau.

glo'tzen (~ᵉn) ⑮e. ouvrir de grands yeux.

Glück (ghlük) *n* ②g. (o. *pl.*) bonheur *m*; (äußeres) fortune *f*, prospérité *f*; ~ haben avoir de la chance; ~ wünſchen féliciter (e-m zu et. q. de qc.); ~auf! bonne chance; ~felig bienheureux, ivre de bonheur; ~ſeligkeit *f* bonheur *m* suprême; *rl.* béatitude; ~verheißend de bon augure; ~wunſch *m* félicitation *f*.

Glu'cke (ghlŭ'kᵉ) (a. Glückhenne) *f* ③b. (poule) couveuse.

glü'cken (ghlü'kᵉn) ⑮a. mit gelingen; doch: alles glückt z.B. ihm tout lui réussit.

glü'cklich heureux; fortuné; ~e Reiſe! bon voyage!; ~er-weiſe heureusement, par bonheur.

Glü'cks...: ~fall *m* chance *f*, hasard; ~göttin *f* Fortune; ~gut *n* bien *m*, richesse *f*; ~kind *n*, ~pilz *m* favori *m* de la fortune; a. parvenu; ~ritter *m* chevalier d'industrie; ~ſpiel *n* jeu *m* de hasard; ~ſtern *m* étoile *f*; ascendant; ~zufall *m* coup de hasard. [ser.]

glu'cksen (ghlŭ'kçᵉn) ⑮d.glous-

Glü'h (ghlü') ...: ~hitze *f* chaleur torride; ☉ chaude; ~(licht)lampe *f* lampe à incandescence; ~ſtrumpf *m* manchon; ~wein *m* vin chaud; ~wurm *m*, ~würmchen *n* ver *m* luisant.

glü'hen (~ᵉn) ⑮a. être ardent, brûler, être enflammé ou rouge; *v/a.* (faire) rougir, chauffer; ♪ ardent; ♪ heiß torride.

Glut (ghlūt) *f* ③b. ardeur; *fig.* a. ferveur; feu *m*, (Kohlen) brasier *m*.

Glyzeri'n (ghlütçᵉrī'n) *n* ②g. [(o. *pl.*) glycerine *f*.]

Gna'de (ghnā'dᵉ) *f* ③b. grâce;

clémence, miséricorde; um ~ bitten demander grâce, ✕ demander quartier; Euer ~n monsieur, madame; ohne ~ (u. Barmherzigkeit) sans pitié.

Gna'den... de grâce; (z.B. Monat) de faveur; **~bild** *n* image *f* miraculeuse; **~brot** *n* pain *m* de la retraite; **~gehalt** *n* pension *f* (de retraite); **~geschenk** *n* gratification *f*; **~gesuch** *n* recours *m* en grâce; ein ~gesuch einreichen se pourvoir en grâce; **~weg** *m* voie *f* de la grâce; auf dem ~wege à titre de grâce.

gnä'dig (gnɛ̄'dɪç) propice, clément, gracieux; ~e Frau! madame.

Gold (gŏlt) *n* ②g. (*o. pl.*) or *m*.

Go'ld... d'or (z.B. **~aber** ✕ *f* veine d'or), doré (z.B. **~käfer** *m* hanneton doré); **~agio** *n* agio *m* sur l'or; **~ammer** *f* bruant *m*; **~arbeit** *f* orfèvrerie, bijouterie; **~arbeiter** *m* orfèvre; **~blech** *n* or *m* en lames; **~farben** couleur d'or, doré; **~finger** *m* (doigt) annulaire; **~fuchs** *m fig.* pièce *f* d'or; **~gelb** jaune doré; **~gier** *f* soif de l'or; **~gräber** *m* (~sucher) chercheur d'or; **~grube** *f fig.* source de richesses; **~haar** *n* cheveux *m/pl.* d'un blond doré; **~haltig** (-hältiç) aurifère; **~klumpen** *m min.* pépite *f*; **~macher** *m* alchimiste; **~macher-kunst** *f* alchimie; **~münzfuß** *m* titre des monnaies d'or; **~regen** *m* ♀ cytise; **~sachen** *f/pl.* orfèvrerie *sg.*; **~sand** *m* sable aurifère; **~scheider** (-šaidər) *m* ②l. affineur d'or; **~schmied** *m* orfèvre; **~schnitt** *m* dorure *f* sur tranche; **~stickerei** *f* broderie en or; **~stoff** *m* drap d'or; **~wage** *f* trébuchet *m*; **~währung** *f* étalon *m* d'or, or *m*; **~wirker** (-virkər) *m* ②l. fabricant de drap d'or.

go'lden (ghŏ'ldən) d'or; doré; précieux.

Golf (ghŏlf) *m* ②g. golfe.

Go'ndel (ghŏ'ndəl) *f* ③d. gondole; (Luftschiffer²) nacelle; **~führer** *m* gondolier.

gö'nnen (ghɛ̈'nən) ⓜa. ne pas envier; nicht ~ envier; (verstatten) accorder.

Gö'nner (~ər) *m* ②l. protecteur; bienfaiteur; **~miene** *f* air *m* protecteur ou de protection.

Gö'pel (ghɛ̈'pəl) *m* ②l. (**~werk** *n*) manège.

Gori'lla(-affe) (ghorĭ'lla) *m* ⑥i. [gorille.]

Go'ffe (ghŏ'çə) *f* ③b. (Küche) évier *m*; (Straße) ruisseau *m*.

Go'ffen-stein *m* (pierre *f* d')évier, dalle *f*.

Go'te (ghō'tə) *m* ③a. Goth(e *f*).

Go'tik (ghō'tĭk) *f* ③b. (*o. pl.*) (art *m* ou style *m*) gothique *m*.

Gott (gŏt) *m* ②a. Dieu; *myth.* dieu.

Go'tt...: ~ähnlichkeit *f* ressemblance à Dieu, divinité; **~ergeben** soumis à la volonté divine; **~ergebenheit** *f* soumission etc.; **~gefällig** agréable à Dieu; **~lo'b!** Dieu soit loué!; **~los** athée; (verruchter) impie; *adv.* d'une manière impie; **~losigkeit** *f* athéisme *m*; impiété; **~mensch** *m* Homme-Dieu; **~sei-bei-uns** *m inv.* diable; **~selig** pieux, dévot; **~seligkeit** *f* piété, dévotion; **~vergessen** impie; **~voll** *fig.* délicieux, impayable.

Gö'tter (ghɛ̈'tər) ... mit z.B. des dieux, (göttlich) divin, (köstlich) délicieux; **~lehre** *f* mythologie; **~speise** *f myth.* ambroisie; **~trank** *m myth.* nectar.

Go'ttes (ghō'təç) ... mit z.B. de Dieu, divin; **~acker** *m* cime-

tière; ~dienſt *m* service (ou office) (divin), culte; ~friede *m* trêve *f* de Dieu; ~furcht *f* crainte de Dieu; piété; 2fürchtig (-fʏ̈rçtiç) craignant Dieu, pieux; ~gelehrſamkeit *f* théologie; ~gelehrte(r) *m* théologien; ~glaube *m* croyance en Dieu; ~haus *n* a. église *f*, temple *m*; ~läſterer *m* blasphémateur (trice *f*); 2läſterlich blasphématoire, sacrilège; ~läſterung *f* blasphème *m*; ~leugner *m* 2leugneriſch (-lɔ̈ignᵉrɪš) athée; ~leugnung *f* athéisme *m*; ~urteil *n* a. ordalie *f*; ~verehrung *f* a. culte *m*.

Go'tthard (gɔ̊́tʰart): die ~bahn a. le Gothard. [dieu.

Go'ttheit *f* ③b. divinité; Dieu,

Gö'ttin (gʰɛ̈ú̯tɪn) *f* ③c. déesse.

gö'ttlich divin; 2keit *f* divinité, nature divine.

Gö'tze (gʰɛ̈ú̯tsᵉ) *m* ③a. idole *f*; ~n-bild *n* idole *f*; ~n-diener *m*, 2n-dieneriſch (dɪ̈nᵉrɪš) idolâtre; ~n-dienſt *m* idolâtrie *f*; ~n-tempel *m* temple païen.

Gö'tzentum (~ntoʊ̯m) *n* ②a. (o. *pl.*) idolâtrie *f*.

Grab (ghrɑ̄p) *n* ②a. fosse *f*; (Gruft) tombe *f*; (= ~mal *n*) tombeau *m*; (Altertum, das heilige ~) sépulcre *m*.

Gra'b...[1]: (z.B. Geſang) funèbre *a.*, (z.B. Säule) funéraire *a.*, sépulcral *a.*; ~geläute *n* glas *m* (funèbre); ~gewölbe *n* caveau *m*, sépulture *f*; ~hügel *m* tombe *f*; ~legung (-lēghʊ̈nᵏ) *f* ③b. inhumation; ~ſchrift *f* épitaphe; ~ſtätte *f* (lieu *m* de) sépulture; ~ſtein *m* pierre *f* tumulaire ou sépulcrale; ~tuch *n* drap *m* mortuaire.

Gra'b...[2]: ~ſcheit *n* bêche *f*; ~ſtichel *m* ciselet, poinçon.

Gra'ben (ghrɑ̄́bᵉn) *m* ②j. fossé.

gra'ben ⑭i. creuser; (z.B. Fundament) fouiller; (Brunnen) foncer; graver (mit dem Grabſtichel au burin); (z.B. Kohlen) tirer, extraire; (Garten) bêcher.

Grä'ber (ghrɛ̄́bᵉr) *m* ②l. bêcheur. [*f* voix sépulcrale.]

Gra'bes... du tombeau; ~ſtimme

Grad (ghrɑ̄t) *m* ②g. degré; *fig.* grade; ~(ein)teilung *f* division par degrés, graduation; ~meſſer *m* échelle *f* (graduée); 2weiſe graduel, *adv.* a. par degrés, successivement.

gradie'ren (ghrɑdí̯rᵉn) ⑮g. faire la graduation (du sel).

graduie'ren (~doʊ̯í̯rᵉn) ⑮g. graduer.

Graf (ghrɑ̄f) *m* ③a., **Grä'fin** (ghrɛ̄́fɪn) *f* ⑧c. comte *m*, comtesse *f*.

grä'flich comtal; mit comte(s).

Gra'fſchaft *f* ③b. comté *m*.

Gram (ghrɑm) *m* ②g. (o. *pl.*) chagrin, affliction *f*.

gram ſein garder rancune; e-m ~ werden prendre q. en aversion. [griner.

grä'men (ghrɛ̄́mᵉn) ⑮a. cha-

grä'mlich chagrin, morose.

Gramm (ghrɑm) *n* ②g. gramme *m*. [grammaire.

Gramma'tik (ghrɑmɑ̄́tɪk) *f* ③b.

grammatika'liſch (ghrɑmɑ̄tɪkɑ̄́lɪš) grammatical; ~er Fehler faute *f* de grammaire. [rien.

Gramma'tiker *m* ②l. grammai-

gramma'tiſch (~mɑ̄́tɪš) = grammatikaliſch.

Gran (ghrɑn) *m* ②g. grain.

Grana't (ghrɑnɑ̄́t) *m* ②g., ④a. (= ~ſtein *m*) grenat.

Grana't-apfel *m*, **Grana'te**[1] *f* ③b. ♀ grenade *f*.

Grana'te[2] ⚔ (~tᵊ) *f* ③b. obus *m*; **Grana't(en)feuer** *n* tir *m* à obus. [nit.

Grani't (ghrɑnɪ̯́t) *m* ②g. gra-

Gra'nne (ghrǎ'nᵉ) *f* ③b. barbe, arête. [bagine *f*, graphite.
Graphi't (ghrafi't) *m* ②g. plom-
Gras (ghrās) *n* ②a. herbe *f*; ins ~ beißen mordre la poussière; Gräſer *pl.* (plantes *f/pl.*) graminées *f/pl.*
Gra's...: ~anger *m* pré, pelouse *f*, gazon *m*; **~art** *f* espèce de graminées; **~decke** *f* gazon *m*; **~freſſend** herbivore; **~futter** *n*, **~fütterung** *f* fourrage *m* vert; **~garten** *m* pré clos; **~grün** vert d'herbe; **~hüpfer** (-hüpfᵉr) *m* ②l. sauterelle *f*; **~land** *n* herbage *m*; **~mücke** *f* fauvette; **~platz** *m* pelouse *f*; **~reich** herb(ag)eux; **~weide** *f* herbage *m*, pâturage *m*. [brouter (l'herbe), paître.
gra'ſen (ghrā'zᵉn) ⑯e. (Vieh)
gra'ſig (~zi̯ch) herb(ag)eux.
graſſie'ren (ghrǎçi̯'rᵉn) ⑯g. régner; sévir (= wüten).
grä'ßlich (ghrē'çli̯ch) horrible, atroce; **~keit** *f* ③b. horreur; atrocité.
Grat (ghrāt) *m* ②g. arête *f*, crête *f*. [poisson).
Grä'te (ghrē'tᵉ) *f* ③b. arête (de
gra'tis (ghrā'ti̯s) gratis, gratuitement; **~...** (z.B. Beilage *f* supplément *m*) gratuit *a*.
Gratulatio'n (ghratoulatçyō'n) *f* ③b. félicitation.
gratulie'ren (-li̯'rᵉn) ⑯g. (e-m zu et.) féliciter (q. de qc.).
grau (ghrau) gris; etwas ~ grisâtre; *fig.* z.B. pâle, nébuleux; ~ w. grisailler, (Haare, P.) grisonner.
Grau'...: ~bart *m* barbe *f* grise, barbon; **~blau** gris bleuâtre; **~ſchimmel** *m* cheval grison; **~tier** *n* âne *m*, F grison *m*; **~wacke** (-wǎkᵉ) *f* ③b. grès *m* des houillères; **~werk** *n* petit-gris *m*.
grau'en[1] (ghrau'ᵉn) ⑮a. grisonner; es graut le jour commence à poindre. ♀ *n* aube *f* du jour.
grau'en[2] ⑮a.: es graut e-m q. a peur, dor et. q. a peur de qc. ou qc. fait peur à q. ♀ *n* peur *f*; horreur *f*.
grau'enhaft (~hǎft) effrayant.
grau'lich[1] od. **grau'lich** (ghrau'li̯ch) grisâtre.
grau'lich[2] (z.B. eine ~e Geſchichte) mit faire dresser les cheveux; ~ ſein = grauen[2].
Grau'pen (ghrau'pᵉn) *pl.* ⑤b. (z.B. Gerſten♀) (orge) mondé ou perlé. [*m/sg.*
Grau'peln (~ᵉln) *pl. inv.* grésil
grau'peln ⑮f. grésiller.
Graus (ghrauç) *m* ②g. (o. *pl.*) effroi, épouvante *f*.
grau'ſam (ghrau'zām) cruel, barbare; **~keit** *f* ③b. cruauté; inhumanité.
grau'ſen (ghrau'zᵉn) ⑮e.: (z.B.) mir graut je frémis d'horreur.
grau'ſenhaft (~hǎft), **grau'ſig** (~zi̯ch) horrible, épouvantable.
gravie'ren (ghravi̯'rᵉn) ⑰g. graver; *drt.* ♁ aggravant. ♁u. gravure; aggravation.
gravitä'tiſch (ghravitē'ti̯ſch) grave, solennel. [Grâce.
Gra'zie (ghrā'tçyᵉ) *f* ③b. grâce;
graziö's (ghratçyē'n̥ç) gracieux.
Greif (ghrāi̯f) *m* ②g. od. ③a. (Fabel u. Hch.) griffon.
grei'fbar saisissable, palpable.
grei'fen (ghrāi̯'fᵉn) ⑬t. saisir, prendre; toucher (a. ♪); um ſich ~ se propager, gagner (du terrain); e-m unter die Arme ~ donner un coup de main à q.
grei'nen (ghrāi̯'nᵉn) ⑮a. F pleurnicher.
Greis (ghrāi̯ç) *m* ②g., vieillard; ♀ grison, vieux, (Alter) fort avancé.

Grei'fen (ghrai'fᵉn) ..., **grei'fenhaft** (~hăft) sénile.

Grei'fen-alter *n* vieillesse *f*.

Grei'fin (ghrai'fin) *f* ③c. vieille femme.

grell (ghrĕl) (Ton) perçant, aigu; (Augen) vif; (Licht) éblouissant; (Farben) tranchant.

Gre'nz (ghrĕ'ntç)...: z.B. **~bach** *m* ruisseau frontière; **~bevölkerung** *f*, **~bewohner** *m/pl.* habitants des frontières; **~dorf** *n* village *m* limitrophe; **~jäger** *m* douanier; **~linie** *f* ligne de démarcation; frontière; **~mauer** *f* mur *m* mitoyen; **~nachbar** *m* voisin; **~station** *f* station frontière; **~stein** *m* borne *f*; **~verkehr** *m* relations *f/pl.* (commerce *m*) entre les (ou des) populations limitrophes.

Gre'nze (~ᵉ) *f* ③b. limite; frontière; borne; extrémité.

gre'nzen (~ən) ⑮e. an et. confiner ou toucher à qc.; *fig.* approcher (ou tenir) de qc.

gre'nzen-los sans bornes, sans limites, illimité; infini.

Greu'el (ghroi'ᵉl) *m* ②l. horreur *f*, abomination *f*; **~tat** *f* atrocité.

greu'lich horrible, affreux.

Grie'be (ghrī'bᵉ) *f* ③b.: **~n** *pl.* cretons *m/pl.*

Grie'che (ghrī'çᵉ) *m* ③a. Grec *m*, (Grecque *f*); König der **~n**, K. von Griechenland, roi des Hellènes.

Grie'chenland *n* ⑧a. la Grèce.

grie'chisch (ghrī'çiš) grec, *f* grecque; (Feuer) grégeois.

Grie'sgram (ghrī'ç-) *m* ②g. humeur *f* morose; (P.) grognard. [rose, grognard.]

grie'sgrämig (~ghrɛ̈miç) mo-

Grieß (ghriç) *m* ②g. (Sand) gravier; (Kohlen) houille *f* menue; *path.* gravelle *f*; (Weizen2) semoule *f*.

Griff (ghrif) *m* ②g. mit saisir, empoigner; coup de main; ✕ (a. **~e** *pl.*) maniement des armes; (Stiel) manche; (Henkel) anse *f*; (Degen, Hobel) poignée *f*; (Kralle) griffe *f*, serre *f*; **~brett** *n* (z.B. Geige) touche *f*.

Gri'ffel (ghrĭ'fᵉl) *m* ②l. crayon d'ardoise; (Radiernadel) burin; (alte Geschichte u. ♀) style.

Gri'lle (ghrĭ'lᵉ) *f* ③b. grillon *m*; *fig.* caprice *m*, lubie, chimère; **~n-fänger** (-fɛ̈ŋᵉr) *m* ②l. songe-creux. [cieux, fantasque.]

gri'llenhaft (~lᵉnhăft) capri-

Grima'sse (ghrimă'sᵉ) *f* ③b. grimace. [courroux, rage *f*.]

Grimm (ghrim) *m* ②g. (*o. pl.*)

Gri'mmen (~ᵉn) *n* ②l. tranchées *f/pl.* [(Kälte) excessif.]

gri'mmig (~ĭç) courroucé;

Grind (ghrint) *m* ②g. teigne *f*; croûtes *f/pl.*

gri'ndig (-ndiç) teigneux (*a. s.*).

gri'nsen (ghrĭ'nzᵉn) ⑮e. ricaner.

grob (ghrōp) ⑩ grossier; (Brot) bis, noir; (Stimme, Arbeiten) gros; **~heit** *f* grossièreté.

Gro'bian (ghrō'bjān) *m* ②g. rustre, brutal.

grö'blich (ghrɛ̄'p-) grossier.

Gro'b-schmied *m* forgeron.

Groll (ghrŏl) *m* ②g. (*o. pl.*) rancune *f*.

gro'llen (~ᵉn) ⑮a. garder rancune; (Donner) gronder.

Gros (ghrōç) *n* ②h. (12 Dutzend) grosse *f*.

Gro'schen (ghrō'šᵉn) *m* ②l. gros.

groß (ghrōç) ⑩ grand; vaste; gros; **~** tun faire l'important, se vanter; im **~en** en grand, en gros; **~artig** grandiose; **~eltern** *pl.* grands parents *m/pl.*, aïeuls *m/pl.*; **~enkel** *m* arrière-petit-fils *m*, **~fürst** *m* grand-duc; **~handel** *m* commerce en gros; **~herzig** magnanime; **~herzig-**

keit *f* magnanimité; **Herzog** *m* grand-duc *m*, (grande-duchesse *f*); **~herzoglich** grand-ducal; **Herzogtum** *n* grand-duché *m*; **~jährig** majeur; **Ø~jährigkeit** *f* majorité; **~mächtigster** (Titel) haut et puissant; **Ø~maul** *n* hâbleur *m*; **~mäulig** (-mōilich) vantard; **Ø~mut** *f* ③b. (*o. pl.*) générosité; **~mütig** (-mūtich) généreux; **Ø~mutter** *f* grand'mère, aïeule; **Ø~neffe** *m* petit-neveu; **Ø~sprecher** *m* fanfaron, hâbleur; **Ø~sprecherei'** (-šprechᵉrai') *f* ③b. hâblerie; **Ø~staat** *m* grande puissance; **Ø~tat** *f* haut fait *m*; **Ø~tuer** (-tūᵉr) *m* ②l. vaniteux, hâbleur; **Ø~vater** *m* grand-père, aïeul; **Ø~vater-stuhl** *m* grand fauteuil, fauteuil Voltaire.

Grö'ße (ghrēu'çᵉ) *f* ③b. grandeur (*a. fig.*); (Weite) ampleur; (Dicke) grosseur; (Rauminhalt) volume *m*; (Leibes2) taille; stature; quantité (bſd. *math.*); (P.) célébrité. [grande partie.]

gro'ßen-teil's (ghrō'çᵉn-) en|**grö'ßten-teil's** (ghrēu'çtᵉn-)pour la plupart, en majeure partie; le plus souvent.

Grö'ßen-wahn (ghrēu'çᵉn-) *m* délire des grandeurs.

Gro'tte (ghrō'tᵉ) *f* ③b. grotte.

Gro'tten-werk *n* rocaille *f*.

Grü'bchen (ghrū'pchᵉn) *n* ②l. fossette *f*.

Gru'be(ghrū'bᵉ) *f* ③b. fosse; ⚒ meist mine; (Vertiefung) creux *m*.

Grübelei' (ghrūbᵉlai') *f* ③b. rêverie; (Spitzfindigkeit) raffinement(s) *m*. [creuser la tête.]

grü'beln (ghrū'bᵉln) ⑮f. se|**Grü'bler** (~lᵉr) *m* ②l. subtiliseur, rêveur. [*m*; fosse.]

Gruft (ghrūft) *f* ②f. caveau|

Gru'm(me)t (ghrū'm[ᵉ]t) *n* ②g. (*o. pl.*) regain *m*.

grün (ghrūn) vert; **~ w.** (re-) verdir; (Bäume) verdoyer; **~** (frisch) frais. **Ø** *n* ②g[1]. (*o. pl.*) vert *m*; verdure *f*; **Ø(s)** (~ᵒ[ç]) *n* ③l. (de l')herbage *m*; légumes *m/pl.* verts.

Grü'n...: ~donnerstag *m* jeudi saint; **~futter** *n* herbage *m*; **~kohl** *m* chou vert; **~kram** *m* légumes *pl.* verts ou frais; **~kram-händler** *m a.* marchand des quatre saisons, fruitier; **~schnabel** *m* blanc-bec; **~span** *m* ②g. vert-de-gris; **~specht** *m* pivert.

Grund (ghrunt) *m* ②d. fond; vallée *f*; (Erdboden) sol, terrain; liegende Gründe biens-fonds *pl.*; (~lage) fondement, base *f*; (Beweis2) raison *f*, (Beweg2) motif, cause *f*; **aus dem ~e** à fond; **im ~e** au fond, au fait; **von ~ aus** radicalement; **de fond en comble**; **zu ~e richten** ruiner, **zu ~e gehen** périr.

Gru'nd... mit *s.* fondamental, principal, radical, *a.* mit fond *m*; mit *a.* meist très, extrêmement, (gründlich) foncièrement, (im Wesen) essentiellement; **~bau** *m* fondement; substruction *f*; **~bedeutung** *f* sens *m* primitif; **~begriff** *m* idée *f* fondamentale; **~besitz** *m* propriété *f* territoriale; **~besitzer** *m* propriétaire foncier; **~buch** *n* cadastre *m*; **Ø~ehrlich** foncièrement honnête; **~eis** *n* glace *f* de fond; **~farbe** *f* couleur primitive; **~feste** *f* fondement *m*; **~fläche** *f* base; **~herr** *m* propriétaire; **~lage** *f* base; **~legung** (-lēghung) *f* ③b. fondation; **~linie** *f* base; **Ø~los** *a.* dénué de fondement, frivole; **~mauer** *f* embasement *m*; **~rente** *f* rente foncière; **~riß** *m* (Zeichnung) plan; (kurze Darstellung)

abrégé, précis; ~satz *m* principe; axiome; 2sätzlich (-zɛ̈tç-) fondé sur un (ou des) principe(s); *adv.* par principe; 2schlecht *a.* détestable; ~stein *m* pierre *f* fondamentale; ~steinlegung (-lēgʰũŋ) *f* ③b. pose de la première pierre; ~steuer *f* impôt *m* foncier; ~stoff *m* corps simple, élément; ~strich *m* plein (d'une lettre); ~stück *n* fonds *m* de terre; terrain *m* à bâtir; immeuble *m*; ~text *m* (texte) original; ~wasser *n* nappe *f* souterraine; ~zahl *f* nombre *m* cardinal; ~zins *m* redevance *f*, rente *f*; ~zug *m* trait principal, caractère principal.

grü'nden (ghrɣ̈'ndᵉn) ⑮c. fonder (a. Bank); établir; (stützen) appuyer; e-e Gesellschaft ~ *mv.p.* monter une compagnie. Su. fondation; établissement; création.

Grü'nder (~ᵉr) *m* ②l. fondateur; *mv.p.* flibustier; ~schwindel *m* brigandage financier.

grundie'ren (ghrʊ̃ndi'rᵉn) ⑮g. donner la première couche.

grü'ndlich (ghrɣ̈'ntlıç) solide; profond; radical; *adv.* a. à fond; 2keit *f* solidité; profondeur.

Grü'ndling (~lıŋ) *m* ②g¹. goujon. [dir, verdoyer (*av.*).]

grü'nen (ghrɣ̈'nᵉn) ⑮a.(re)ver-
grü'nlich verdâtre.

gru'nzen (ghrʊ̃'ntçᵉn) ⑮e. grogner. 2 *n* grognement *m*.

Gru'nz-ochs *m* ya(c)k. [*m*.]

Gru'ppe (ghrʊ̃'pᵉ) *f* ③b. groupe]

gruppie'ren (ghrʊ̃pi'rᵉn) ⑮g. grouper. [menu charbon.]

Grus (ghrʊ̃ç) *m* ②g. (o. *pl.*)]

Gruß (~) *m* ②d. salut; Grüße *pl.* compliments; (= Grüßen) salutation *f*; freundlichen ~! mille amitiés.

grü'ßen (ghrɣ̈'çᵉn) ⑮e. saluer; militärisch ~ faire le salut militaire. [gruau *m*.]

Grü'tze (ghrɣ̈'tçᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*)]

Gu'ck (ghʊ̃'k) ...: ~fenster *n* vasistas *m*; ~kasten *m* boîte *f* d'optique.

gu'cken (~ᵉn) ⑮a. nach et. regarder qc.; (S.) z.B. aus der Tasche sortir de la poche.

Gu'lden (ghʊ̃'ldᵉn) *m* ②l. florin.

gü'ltig (ghɣ̈'ltıç) valable; *dr.t.* valide; (gesetzlich) légitime; (Münzen) mit avoir cours; ~ m. valider, légitimer, sanctionner; 2keit *f* (o. *pl.*) validité; cours *m*.

Gu'mmi (ghʊ̃'mi) *n* (a. *m*) ⑥i. (o. *pl.*) gomme *f*; caoutchouc *m*; ~... mit (z.B. ~schuh) de (ou en) caoutchouc, (z.B. ~zelle) caoutchouté; 2artig gommeux; ~ball *m* balle *f* élastique; ~baum *m* gommier; ~rad *n* roue *f* caoutchoutée; ~rock *m* imperméable; ~schuh *m* (soulier en) caoutchouc; ~zug *m* élastique.

gummie'ren (~i'rᵉn) ⑮g. gommer. [~bezeigung *f* ③b. faveur.]

Gunst (ghʊ̃nçt) *f* ③b. (o. *pl.*),]

gü'nstig (ghɣ̈'nçtıç) favorable.

Gü'nstling (~lıŋ) *m* (kein *f*!) ②g¹. favori, favorite *f*.

Gu'rgel (ghʊ̃'rgʰᵉl) *f* ③d. gorge; ~ton *m* ton guttural; ~wasser *n* gargarisme *m*. [gargariser.]

gu'rgeln (~n) ⑮f. ob. sich ~ (se)]

Gu'rke (ghʊ̃'rkᵉ) *f* ③b. concombre *m*; kleine (saure) cornichon *m*.

Gurt (ghʊ̃rt) *m* ②g. (z.B. Bett2) sangle *f*; (Gürtel) ceinture *f*.

Gü'rtel (ghɣ̈'rtᵉl) *m* ②l. ceinture *f*; ✕ ceinturon; (Festung) enceinte *f*; ~tier *n* armadille *m*.

gü'rten (~ᵉn) ⑮c. ceindre; (Pferd) sangler.

Guß (ghʊ̃ç) *m* ②d. (Regen2) averse *f*; (Backwerk) glace *f*; (Metall) fonte *f*; (gegossene Flüssig-

heit) jet; ~arbeit *f* ouvrage *m* de fonte; ~eisen *n* (fer *m* de) fonte *f*; ~form *f* moule *m*; ~stahl *m* acier fondu; ~stahlwerk *n* fonderie *f* d'acier.

gut (ghūt) 1. *a.* ⓜ bon; *adv.* bien; ~ riechen sentir bon(!); e-m ~ sein aimer q.; (zu) ~ haben mit z.B. rester à payer; im ~en à l'amiable, (freiwillig) de son gré; s. a. Gut... und zugute. 2. Le(r) (~e[r]) *m* ⑨l. homme de bien; Le(s) (~e[ç]) *n* ⑨l. bien *m*.

Gut *n* ②a. bien *m*; terre *f*; liegende Güter biens-fonds *m*; marchandise *f*.

Gu't... oft mit bon; ~achten *n* ②l. avis *m*, opinion *f*; (schriftlich) rapport *m*; 2artig de bon naturel, *path.* bénin; ~artigkeit *f path.* bénignité; ~dünken *n* ②l. avis *m*; nach ~dünken à volonté; ~edel *m* ②l. (Weinrebe) chasselas; ~haben *n* avoir *m*; 2heißen approuver; ~heißung (-haĭßŭng) *f* ③b. approbation; ~herzigkeit *f*(, ~mütigkeit [-mūtich-] *f*) bonté de cœur; wieder 2machen réparer; 2sagen (2stehen) für répondre de; ~sagung (-zägŭng) *f* ③b. garantie; 2schreiben e-m et. créditer q. de qc.; ~tat *f* bienfait *m*; 2willig de bonne volonté; de son (bon) gré; ~willigkeit *f* bonne volonté, complaisance; caractère *m* serviable.

Gü'te (ghū'tᵉ) *f* ③b.(o. *pl.*) bonté; (Beschaffenheit) qualité; in (aller) ~ par douceur, à l'amiable.

Gü'ter (~r) ...: ~bahnhof *m* gare *f* des marchandises; ~boden *m* (~halle *f*, ~schuppen *m*) halle *f* aux marchandises, entrepôt; ~gemeinschaft *f* communauté de biens; ~wagen *m* fourgon, (ungedeckter) fardier *m*; ~zug *m* train de marchandises ou de petite vitesse; ~zug mit Personenbeförderung train mixte.

gü'tig (ghū'tich) bon, bienveillant, affable; 2keit *f* bonté, bienveillance; affabilité.

gü'tlich à l'amiable; sich ~ tun s'en donner à cœur joie.

Gu'ts (ghūn'tç-) ...: ~besitzer(in *f*) *m*, ~herr(in *f*) *m* propriétaire *s.* (d'une terre); ~verwalter *m* régisseur.

Gymnasia'l (ghŭmnazyă'l) ...: ~bildung *f* instruction classique; ~direktor *m* (~lehrer *m*) directeur d'un (professeur de) gymnase (= lycée ou collège); ~schüler *m* a. lycéen, collégien; ~unterricht *m* enseignement classique. [Gymnasialschüler.]

Gymnasia'st (~ă'çt) *m* ③a. =

Gymna'sium (~ă'zyŭm) *n* ⑥e. (in Deutschland) gymnase *m* (= in Frankreich dem lycée *m* [staatlich] od. dem collège *m* [städtisch]).

Gymna'stik (~ă'çtik) *f* ⑤b. (o. *pl.*) gymnastique. [naste.]

Gymna'stiker (~ᵉr) *m* ②l. gym-

gymna'stisch (~ĭs) gymnastique.

H

H *n inv.* ♯ si *m*.

Haag (hāk) *n* ⑧a. la Haye.

Haar (hār) *n* ②g.(Haupt2) cheveu *m*; (Gesamtheit) cheveux *m*/*pl.*, chevelure *f*; (z.B. Bart2, Tier2) poil *m*; (z.B. Roß2) crin *m*; mit Haut und ~ avec chair et os.

Haa'r...: ~aufsatz *m* tour (de cheveux), perruque *f*; ~ausfall *m* chute *f* des cheveux; ~besen *m* balai de crins; 2breit de l'épaisseur d'un cheveu; ~bürste *f* brosse à cheveux; ~büschel *m* touffe *f* de che-

veux; toupet; ~färbe-mittel *n* teinture *f* **pour les** cheveux; **Fein** délié comme un cheveu; *fig.* très subtil; **Förmig** capillaire; ~klauberei (-klaubᵉrai) *f* ③b. subtilités *pl.*; **Klein** jusqu'aux moindres détails; ~kräusler (-kroizlᵉr) *m* ②l. coiffeur *m*; ~künstler *m* (artiste) coiffeur; ~matratze *f* matelas *m* de crin; ~nadel *f* épingle à cheveux, (mit einem Knopf) épingle-boule; ~netz *n* filet *m*; ~pinsel *m* pinceau fin; ~röhrchen (-røurçᵉn) *n* ②l. tube *m* capillaire; ~röhrchen-anziehung *f* capillarité, attraction capillaire; ~putz *m* coiffure *f*; **Scharf** fort tranchant; très précis; très près (de qc.); ~schneide-kabinett *n*, -salon (-zalɔ̃) *m* ⑥i. salon *m* pour la coupe des cheveux; ~schneider *m* coiffeur; ~sieb *n* tamis *m* de (ou en) crin; **Spaltend** extrêmement minutieux; **Sträubend** mit Haare dresser les cheveux, F horripilant; ~strich *m* délié; ~tracht *f* coiffure; ~wickel *m* papillote *f*; ~wuchs *m* (pousse *f* des) cheveux *pl.*, chevelure *f*; ~wulst *m* bourrelet de cheveux; (im Genick) chignon; ~zopf *m* queue *f*; (Flechte) tresse *f*.

haaren (hâ'rᵉn) ⑮a. u. sich ~ se peler; perdre son poil, (mausern) muer; (Pelz) lâcher le poil.

haarig (hâ'rïç) = behaart.

Haar'b (hâ'p) ...: ~gier *f* avidité, cupidité; **Sgierig** avide, cupide; ~seligkeiten *f/pl.* tout z.B. son avoir *m*. [avoir *m*, bien *m*.]

Haar'be (hâ'bᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*)

haben (~n) ⑪b. avoir; tenir; ~ wollen vouloir, exiger; es eilig ~ être bien pressé. **S** *n* avoir *m*; Soll und Haben doit et avoir, le débit et le crédit.

haben'bhaft (hâ'phäft) werden (mit *gén.*) se saisir (de).

Haben'bhaft-werdung (-vêrdung) *f* ③b. saisie, arrestation. [tour.]

Haben'bicht (hâ'bïçt) *m* ②g. au-

Haben'cke (hâ'kᵉ) ...: ~bank *f* hachoir *m*; ~beil *n* hachette *f*; ~block *m* billot; ~brett *n* hachoir *m*; ♪ tympanon *m*; ~fleisch *n* hachis *m*; ~maschine *f*, ~(e)-messer *n* couperet *m*.

Haben'cke (hâ'kᵉ) *f* ③b. (Karst) pioche; houe; (Picke[l]) pic *m*.

Haben'cken (~n) *m* ②l. talon.

haben'cken ⑮a. (z.B. Fleisch) hacher; gehacktes Fleisch hachis *m*; (Holz) fendre; (Erde) piocher, houer; (von Vögeln) becqueter.

Häben'kerling (hê'kᵉrlïng) *m* ②g¹. = Häckfel. [paille *f* hachée.]

Häben'kfel (~çᵉl) *m* u. *n* ②l. (o. *pl.*)

Häben'kfel-bank *f* hache-paille *m*.

Haben'der¹ (hâ'dᵉr) *m* ②l. (o. *pl.*) dissension *f*, querelle *f*; **Sfüchtig** querelleur.

Haben'der² *m* ④b. chiffon; (~lumpen *m*) guenille *f*.

haben'dern (~n) ⑮f. quereller (mit e-m q.), disputer.

Haben'fen¹ (hâ'fᵉn) *m* ②j. port; *fig.* asile; ~arbeiter *m* ouvrier du port; ~damm *m* môle, jetée *f*; ~sperre *f* embargo *m*; ~stadt *f* ville maritime; port *m*; ~wächter *m* garde-port; ~zoll *m* droits *m/pl.* de port. [pot.]

Haben'fen² *m* ②j. vase (de terre).

Haben'fer (~fᵉr) *m* ②l. (o. *pl.*) avoine *f*; ~grütze *f* gruau *m* d'avoine; (= ~brei *m*) bouillie *f* de gr. d'av.; ~s(chl)eim *m* crème (dünn auch tisane *f*) *f* d'avoine.

Haben'fner (hâ'fnᵉr) *m* ②l. potier.

Haft (häft) *f* ③b. (o. *pl.*) emprisonnement *m*; détention; zur ~ bringen mettre en prison (*f*); ~befehl *m* mandat d'arrêt; ~pflicht *f*: mit beschränkter ~

pflichtà responsabilité limitée; Pflichtig (-pflichtich) (auch Pflicht) responsable.

ha'ften (hă'ftᵉn) ⓘc. tenir ou être fixé (an à); répondre (für de).

Hag (hāk) *m* ②g. haie *f*; (Eingehegtes) enclos; (Buschwerk) buisson; (Hain) bosquet.

Ha'ge (hā'ghᵉ) ...: **~buche** *f* charme *m*; **~buchen-gang** *m* charmille *f*; **~butte** *f* fruit *m* d'églantier; **~butten-strauch** *m* églantier; **~dorn** *m* aubépine *f*; **~stolz** *m* ②g., ③a. célibataire, vieux garçon.

Ha'gel (hā'ghᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) grêle *f*; *ch.* dragée *f*; **Dicht** *a. u. adv.* dru et menu; **~korn** *n* grêlon *m*; *ch.* grain *m* de dragée; **~schaden** *m* dommage causé par la grêle; **~schauer** *m* giboulée *f* de grêle; **~schlag** *m* grêle *f*; **~versicherung** *f* assurance contre la grêle; **~wetter** *n* orage *m* accompagné de grêle.

ha'gein (~n) ⓘf. grêler.

ha'ger (hā'ghᵉr) maigre; sec; **Keit** *f* ③b. (*o. pl.*) maigreur.

Hä'her (hē'ᵉr) *m* ②l. geai.

Hahn (hān) *m* ②d. coq; (Männchen der Vögel) mâle; (Faß) robinet; (Gewehr) chien; den ~ spannen armer le fusil (!).

Ha'hnen (~ᵉn)...: **~fuß** ⚘ *m* renoncule *f*; **~(ge)schrei** *n* chant *m* du coq; **~tritt** *m* germe de l'œuf.

Ha'hnrei (~rāi) *m* ②g. cocu.

Hai (hāi) *m* ②g., **~fisch** *m* requin; squale. [rer) bocage.]

Hain (hain) *m* ②g. bois, (kleiner-

Hain... z.B. **~butte** f. Hage...

Hä'kchen (hē'kchᵉn) *n* ②l. (petit) crochet *m*; (Kleider) agrafe *f*.

Hä'kel (~ᵉl) ...: **~arbeit** *f* ouvrage *m* au crochet; **~nadel** *f* crochet *m*. [Häkelarbeit.

Hä'kelei' (hēkᵉlāi') *f* ③b. =

hä'k(e)lig (hē'k[ᵉ]lich) (empfindlich von P.) susceptible, chatouilleux; (von S.) = heikel.

hä'keln (hē'kᵉln) ⓘf. broder au crochet.

Ha'ken (hā'kᵉn) *m* ②l. crochet; (größerer) croc; (zu Ofen) agrafe *f*; (zum Kleideraufhängen) patère *f*, portemanteau.

ha'ken ⓘa. (an, in usw. et.) accrocher; attacher, fixer (z.B. avec un croc).

halb (hălp) 1. *a.* demi; e-e ~e Stunde *f* une demi-heure; ein(e) und eine ~e Stunde une heure et demie; ~ 11 (Uhr) dix heures et demie; ~ (od. das ~e) Paris *n* la moitié de Paris; auf ~em Weg à moitié chemin, à mi-chemin; ein ~es Jahr six mois; *adv.* à demi, (à) moitié; (unbestimmter) z.B. presque; ~ ..., ~ ... moitié..., moitié. 2. *s.* **Ha'lb** *n*: **~er**, **~e**, **~es** (hă'lbᵉr usw.) demi *m*, demie *f*.

Ha'lb...: meist demi-; **~amtlich** semi-officiel; **~bildung** *f* demi-savoir *m*; **~bruder** *m* frère consanguin, (mutterseits) frère utérin; **~dunkel** *n a.* clair-obscur; **~geschwister** *pl.* enfants *m/pl.* de deux lits (consanguins ou utérins); **~insel** *f* presqu'île; péninsule; **~jahr** *n* six mois *m/pl.*, semestre *m*; **~jährig** de six mois; **~jährlich** mit tous les six mois, semestriel; **~kreis** *m a.* hémicycle; **~kugel** *f* hémisphère *m*; **~laut** à demi-voix; auf **~mast** *a.* en berne; **~messer** *m* rayon; **~mond** *m a.* croissant; **~offen** entr'ouvert; **~part!** part à deux; **~part machen** se mettre de moitié; **~rechts** ⚔ oblique à droite; **~schuh** *m* soulier découvert; **~starr** *aér.* (type) semi-rigide; **~stiefel** *m* bottine *f*.

...halben, ...halber (~b^{e}n, ~b^{e}r) à cause de, par égard pour, pour.

Ha'lbheit (hä'lp-) *f* mit imparfait *a.*, insuffisant *a.*; auch z.B. demi-mesure *f.*

halbie'ren (hälbi'r^{e}n) ⑮g. partager en deux (parties égales).

Ha'lde (hä'ld^{e}) *f* ③b. coteau *m*, colline.

Hä'lfte (hä'lft^{e}) *f* ③b. moitié.

Ha'lfter (hä'lft^{e}r) *f* ③d. licou *m*.

Hall (häl) *m* ②g. son, retentissement.

Ha'lle (~^{e}) *f* ③b. galerie; (Säulen2) portique *m*; (z.B. Turn2) salle; (Markt2) halle; bazar *m*.

Halleiu'ja(h) (hälelo̯u'ya) *n* ⑥i. alléluia *m*. [retentir.]

ha'llen (hä'l^{e}n) ⑮a. résonner,

Halm (hälm) *m* ②g. (Stengel) tige *f*, tuyau; (Stroh2) brin (de paille); (Getreide) chaume.

Hals (hälç) *m* ②d. cou; (Flasche) a. col, (enger) goulot; (Kehle) gorge *f*; (Kragen) collet; (Pferde2) encolure *f*; über ~ und Kopf précipitamment; auf dem Halse haben avoir sur les bras; et. auf dem Halse haben auch F avoir qc. sur le dos.

Ha'ls...: ~abschneider *m* coupe-tête; *fig.* sangsue *f*; **~band** *n* (~kette *f*) collier *m*; **~binde** *f* cravate; **~bräune** *f* angine, häutige ~bräune croup *m*; **2brecherisch** (-brɛçʰe^{r}iʃ) très dangereux od. mit se casser le cou; **~entzündung** *f* inflammation de la gorge (!); **~kragen** *m* collet, (loser) faux-col; **~krause** *f* collerette; **2starrig** (-ʃtärıç) opiniâtre, entêté; **~starrigkeit** *f* opiniâtreté; **~tuch** *n* cravate *f*; (Frauen) fichu *m*; **~weh** *n* mal *m* de gorge.

Halt (hält) *m* ②g. (*o. pl.*) (temps d'arrêt, halte *f*; (Stütze) appui; soutien; consistance *f*; 2! halte!, un moment!

Ha'lt...: 2los sans consistance; **~losigkeit** *f* (*o. pl.*) manque *m* de consistance, inconsistance; **2machen** s'arrêter.

ha'ltbar tenable; solide; (Farbe) fixe; **2keit** *f* solidité; fixité.

Ha'lte (hä'lt^{e}) ...: **~platz** *m* halte *f*, station *f*; **~signal** *n* signal *m* d'arrêt.

ha'lten (~^{e}n) ㊷k. tenir; (festhalten) arrêter, retenir; (fassen) contenir; ~ für tenir pour; croire (z.B. für tapfer brave); (denken) penser; (beobachten) observer, garder; Frieden ~ mit e-m vivre en paix avec q.; Hochzeit ~ célébrer son mariage; Mahlzeit ~ prendre son repas; den Mund ~ se taire; (Rede) prononcer; Schule ~ faire la classe; e-e Stunde ~ donner une leçon; große Stücke auf e-n ~ faire grand cas de q.; es mit e-m ~ tenir pour q.; sich an et. ~ *fig.* s'en tenir à qc.; *v/n.* tenir, être solide; (haltmachen) s'arrêter; (seinen Stand haben) stationner; auf et. ~ tenir à qc.; dafür~ être d'avis; es hält schwer il est difficile; gehalten (verpflichtet) tenu (à), obligé (de); (Benehmen) réservé.

Ha'ltung (~ŭŋ) *f* ③b. tenue; maintien *m*, port *m*; *fig.* (z.B. einer Zeitung) ligne de conduite.

Halu'nke (halŭ'ŋk^{e}) *m* ③a. coquin, gredin.

Halu'nken-streich *m* coquinerie *f*, *pfort* canaillerie *f*.

Ha'men (hä'm^{e}n) *m* ②l. hameçon; (Fischnetz) tr(o)uble *f*.

hä'misch (hɛ'miʃ) malicieux; malin.

Ha'mmel (hä'm^{e}l) *m* ②j., ②l. mouton; **~sprung** *m* auch *fig.* saut de moutons.

Ha'mmer (hă'mᵉr) *m* ②j. marteau; (=~werkn) forge *f*; **~ſchlag** *m* battitures *f/pl.* [léable.
hä'mmerbar (hĕ'mᵉr-) mal-
Hä'mmerchen (~chᵉn) *n* ②l. *a.* martelet *m*; (z.B. im Klavier) sautereau *m*.
hä'mmern (~n) ⑮b. *v/a.* marteler. ♀ *n* martelage *m*.
Ha'mpelmann (hă'mpᵉl-) *m* pantin. [hamster.
Ha'mſter (hă'mſtᵉr) *m* ②l.
Hand (hănt) *f* ②k. main; (=~ſchrift) écriture *f*; hohle ~ creux *m* de la main; e-e ~voll une poignée; an die ~ geben *fig.* suggérer; auf eigene ~ de son chef; et. aus der ~ geben se dessaisir de qc.; von der ~ in den Mund (leben) au jour le jour; von der ~ weiſen repousser; vor der ~ provisoirement; ~ und Fuß haben être bien emmanché; weder ~ noch Fuß haben n'avoir ni queue ni tête.
Ha'nd...: ~arbeit *f* travail *m* manuel; weibliche ~arbeiten ouvrages *m/pl.* à l'aiguille; **~ausgabe** *f* **petite** édition; **~becken** *n* cuvette *f*; **~bewegung** *f* geste *m*; **~buch** *n* manuel *m*; **♀feſt** robuste; **~feuergewehr** *n* arme *f* à feu **portative**; **~geld** *n* arrhes *f/pl.*; **~gelenk** *n* poignet *m*; **♀gemein werden** en venir aux mains; **~gemenge** *n* mêlée *f*; **~gepäck** *n* petits bagages *m/pl*; **♀greiflich** palpable; (augenſcheinlich) évident; **~griff** *m* manipulation *f*, pratique *f*; ſ. Griff; **♀haben** manier, *fig.* exercer, maintenir; **~habung** (-hăbŭng) *f* ③b. maniement *m*; maintien *m*; **~karren** *m* charrette *f* **à bras**; **~käſe** *m* (petit) fromage **fait à la main**; **~korb** *m* panier **à bras**; **~krauſe** *f* manchette; **~kuß** *m* baisemain; **~langer** (-lăngᵉr) *m* ②l. manœuvre; (Maurer) aide-maçon; **~leuchter** *m* bougeoir; **~pferd** *n* cheval *m* de main; **~reichung** (-răichŭng) *f* ③b. assistance, coup *m* de main; **~ſchelle** *f* menotte; **~ſchlag** *m fig.* promesse *f* solennelle, (zum Gruß) poignée *f*; **~ſchrift** *f* écriture, main; (z.B. Schnellverſchreibung) billet *m*, signature; (Schriftwerk) manuscrit *m*; **♀ſchriftlich** écrit, manuscrit *a.*; *adv.* par écrit; **~ſchuh** *m* gant; **~ſchuh-(aus)weiter** (-vaitᵉr) *m* ②l. ouvre-gants, demoiselle *f*; **~ſchuh-laden** *m* ganterie *f*; **~ſchuh-macher** *m* gantier; **~ſtreich** *m* coup de main; **~tuch** *n* serviette *f*, (Küche) essuie-main *m*; **~verkauf** *m* ⑤b. *phm.* vente *f* en détail; **~voll** *f* poignée; **~werk** *n* métier *m*; profession *f*; corps *m* de métier; **~werker** (-vĕrkᵉr) *m* ②l. artisan, ouvrier; **~werksburſch(e)** *m* garçon de métier, compagnon; **♀werks-mäßig** technique; machinal; **~werkszeug** *n* outils *m/pl.*; **~wörterbuch** *n* petit dictionnaire *m*; **~wurzel** *f* poignet *m*; **~zeichnen** *n*, **~zeichnung** *f* dessin *m* (fait) à la main.
Hä'nde-druck (hĕ'ndᵉ-) *m* serrement de main.
Ha'ndel (hă'ndᵉl) *m* ②j.: (o. *pl.*) (einzelner) affaire *f*, marché; (~sverkehr) commerce; (⑤b, im großen und mit dem Ausland) trafic; ~ treiben faire le (!) commerce (mit et. de qc.); ~ (*pl.* Händel) querelle *f*; Händel ſuchen mit e-m chercher querelle à q.
ha'ndeln (~n) ⑮f. agir; (von et.) traiter (de qc.); (feilſchen) marchander; mit et. ~ = Handel treiben; es handelt ſich

um il s'agit (ou il est question) de. Su.!

Ha'ndels...: ~**agent** *m* agent **commercial**; ~**brauch** *m* auch usance *f*; **Einig** sein (werden), être (tomber) d'accord, convenir du prix; ~**flotte** *f* flotte **marchande**; ~**gärtner** *m* horticulteur; ~**genossenschaft** *f* auch compagnie; ~**gericht** *n* tribunal *m* **de commerce**; ~**herr** *m* négociant; chef d'une maison de commerce; ~**mann** *m* marchand; ~**minister** *m* ministre **du** commerce; ~**sperre** *f* interdiction du commerce; ~**stadt** *f* ville marchande ou **commerçante**; ~**stand** *m* état de marchand; corps des marchands; ~**volk** *n* peuple *m* commerçant; ~**weg** *m* voie *f* commerciale; débouché pour le commerce.

ha'ndel-treibend, 2e(r) *m* ⑨l. commerçant, négociant.

Hä'ndler (hɛ́'ndlɐr) *m* ②l. (~**in** [~ĭn] *f* ③c.) marchand(e *f*); (re)vendeur (deuse *f*).

ha'ndlich (hă'nt-) maniable; *fig.* traitable.

Ha'ndlung (hă'ndlŭŋ) *f* ③b. action, acte *m*; (Handel) commerce *m*, trafic *m*; (Laden) boutique, magasin *m*.

Ha'ndlungs...: ~**gehilfe** *m* commis (marchand); ~**reisende(r)** *m* commis voyageur; ~**weise** *f* manière d'agir, (Verfahren) procédé(s *pl.*) *m*.

Hanf (hănf) *m* ②g. (*o. pl.*) chanvre; ~**acker** *m* chènevière *f*; ~**samen** *m* chènevis.

Hä'nfling (hɛ́'nflĭŋ) *m* ②g¹. linot, meist linotte *f*.

Hang (hăŋ) *m* ②d. pente *f*, penchant (*a. fig.* = Neigung); (Neigung a.) inclination *f*.

Hä'nge (hɛ́'ŋᵉ) ...: ~**boden** *m* soupente *f*; ~**brücke** *f* pont *m* suspendu; ~**gerüst** *n* échafaud *m* volant; ~**lampe** *f* (lampe à) suspension; ~**leiter** *f* échelle oblique; ~**leuchter** *m* lustre; ~**matte** *f* hamac *m*; ~**schloß** *n* cadenas *m*.

ha'ngen (hă'ŋᵉn) ⑭j. *v/n.* être suspendu ou accroché, pendre; an et. ~ *fig.* tenir à qc., (Neigung) être attaché à.

hä'ngen (hɛ́'ŋᵉn) ⑮a. *v/a.* pendre, suspendre; (Haken) accrocher; attacher.

Hans (hănç) *m* ⑧c. Jean; ~**na'rr** *m* (Spaßmacher) farceur; (Dummkopf) maître sot; ~**wu'rst** *m* bouffon, arlequin.

Ha'nsa (hă'nzą) *f* ⑧g. la Hanse; ~**stadt** *f* ville hanséatique.

hä'nseln (hɛ́'nzᵉln) ⑮f. e-n se railler de q. [*m.*]

Ha'ntel (hă'ntᵉl) *m* ②l. haltère

hantie'ren (hăntĭ'rᵉn) ⑮g. être occupé; exercer une profession; (et. u. mit et.) manier qc. Su. travail *m*, occupation; métier *m*.

ha'pern (hă'pᵉrn) ⑮f. avoir de la peine à avancer; da **hapert** es voilà le nœud de l'affaire.

Ha'ppen (hă'pᵉn) *m* ②l. bouchée *f*.

ha'ppig (~ĭç) F avide.

hä'ren (hɛ́'rᵉn) de cheveux, de poil(s), de crin.

Ha'rfe (hă'rfᵉ) *f* ③b. harpe.

Ha'rfen-spieler, Ha'rfner (~nᵉr) *m* ②l. joueur de harpe, harpiste.

Ha'rke (hă'rkᵉ) *f* ③b. ſ. Rechen.

Ha'rlekin (hă'rlᵉkĭn) *m* ②g¹. arlequin.

Harm (hărm) *m* ②g. (*o. pl.*) affliction *f* (profonde).

hä'rmen (hɛ́'rmᵉn) ⑮a.: ſich ~ s'affliger. [souci).

ha'rmlos inoffensif; (sans

Ha'rmlosigkeit *f* ③b. candeur.

harmonie'ren(harmoni'rən)⑮g. s'accorder; s'entendre bien. **Harmo'nika** (‿mō'nika) *f* ⑥g., i. accordéon *m*. [nieux.]
harmo'nisch (‿mō'niš) harmo-
Harn (harn) *m* ②g. (*o.pl.*) urine *f*; **‿blase** *f* vessie; **‿glas** *n* urinal *m*; **‿grieß** *n* gravelle *f*; **‿röhre** *f* urèt(h)re *m*; **‿ruhr** *f* diabète *m*; **‿stein** *m* calcul urinaire; **‿strenge** *f*, **‿zwang** *m* strangurie *f*.
ha'rnen (‿ən) ⑮a. uriner, pisser.
Ha'rnisch (‿niš) *m* ②g. armure *f*; (Brust) cuirasse *f*; *fig.* colère *f*.
Harpu'ne (harpū'nə) *f* ③b. harpon *m*. [harponner.]
harpunie'ren (‿pūni'rən) ⑮g.
ha'rren (ha'rən) ⑮a. attendre (mit *gén.* ob. auf e-n, et. q., qc.).
harsch (harš) dur et rude.
hart (hart) dur; **‿** m. (en)durcir; **‿** w. (se) durcir; *fig.* rude; pénible; difficile; (streng) rigoureux; *adv.* **‿** au tout près de; **‿gekocht** dur; **‿herzig** dur, insensible; **Herzigkeit** *f* dureté (de cœur); **‿hörig** (‿hörič) mit avoir l'oreille dure; **Hörigkeit** *f* dureté d'oreille; **‿köpfig** (‿köpfič) entêté; **‿leibig** (‿laibič) constipé; **Leibigkeit** *f* constipation; **‿mäckig** (‿mečič) opiniâtre, obstiné; **Näckigkeit** *f* opiniâtreté, obstination.
Ha'rte (ha'rtə) *f* ③b. dureté; (Haut) rudesse; (Stahl) trempe.
ha'rten (‿n) ⑮c. durcir; Stahl **‿** donner la trempe à (ou tremper) l'acier.
Harz (harts) *m* ②g. résine *f*.
ha'rzig (‿ič) résineux.
Hasa'rd-spiel (hazā'rt-) *n* jeu *m* de hasard.
ha'schen (ha'šən) ⑮e. attraper; nach et. rechercher (avidement) qc.; viser à qc. [vraut *m*.]
Ha'schen (hə'čən) *n* ②l. le-
Hä'scher (hə'šər) *m* ②l. agent (de police), *mv.p.* janissaire.
Ha'se (ha'zə) *m* ③a. lièvre; *fig.* poltron.
Ha'sel *f* ③d. coudrier *m*, noisetier *m*; **‿gebüsch** *n* coudraie *f*; **‿huhn** *n* gelinotte *f* (des bois); **‿nuß** *f* noisette; **‿rute** *f* baguette de coudrier.
Ha'sen...: **‿fuß** *m* *fig.* poltron; **‿herz** *n* *fig.* cœur *m* de lièvre, peureux *m*; **‿klein** *n* ⑥g. civet *m* de lièvre; das **‿panier** *n* ergreifen prendre la fuite; **‿scharte** *f* bec-de-lièvre *m*.
Hä'sin (hə'zin) *f* ③c. hase.
Ha'spe (ha'spə) *f* ③b. gond *m*; penture.
Ha'spel (‿l) *m* ②l. *u.f* ③d. (Garn-2) dévidoir *m*; (zum Aufwinden) treuil *m*; **‿rad** *n* moulinet *m* à roue; **‿welle** *f* (cylindre *m* du) treuil *m*; ⚓ guindal *m*.
ha'speln (‿ln) ⑮f. dévider; guinder. [(gegen de).
Haß (haç) *m* ②g. (*o.pl.*) haine *f*
ha'ssen (‿ən) ⑮d. haïr; **‿s-wert** haïssable, (verhaßt) odieux.
hä'ßlich (hə'ç- (körperlich) laid; *fig.* a. vilain; **Keit** *f* laideur.
Haſt (hačt) *f* ③b. (*o. pl.*) hâte, précipitation.
ha'stig (ha'çtič) précipité; *adv.* à la hâte, précipitamment; **‿** (reizbar) emporté, irascible.
hä'tscheln (hə'tšəln) ⑮f. caresser.
Hatz(e) (hatç[ə]) *f* ③b. = Hetze.
Hau (hau) *m* ②g. coup; (Holzschlag) coupe *f*; **‿degen** *m* espadon; (P.) sabreur; alter **‿** degen vieux soudard; **‿klotz** *m* billot; **‿zahn** *m* défense *f*.
Hau'be (‿bə) *f* ③b. bonnet *m*, coiffe; (Vögel) huppe; unter die **‿** bringen (kommen se) marier.
Hau'ben... z.B. **‿ente** *f* canard *m* huppé; **‿schachtel** *f* carton *m*; **‿stock** *m* tête *f* de bois, poupée *f*.

Haubi'tze (haubi'tsə) *f* ③b. obusier *m*. [obus *m*.]

Haubi'tz-granate *f*, **-kugel** *f*

Hauch (hauχ) *m* ②g. souffle; (Atem) haleine *f*; (Aussprache) aspiration *f*; **~laut** *m* son aspiré. [aspirer.]

hau'chen (~ən) ⑮a. souffler;

Hau'derer (hau'dərər) *m* ②l. voiturin; loueur de voitures.

Hau'e (hau'ə) *f* ③b. houe.

hau'en (~n) ㊽p. frapper; battre, donner des coups à q.; (Holz spalten) fendre, couper; (fällen) abattre; (z.B. ein Loch) faire.

Hau'er (~r) *m/pl.* ②l. *ch.* défenses *f/pl.* [abatteur.]

Häu'er ⚒ (hoi'ər) *m* ②l. mineur,

Hau'fe (hau'fə) ④e., **~n** (~n) ②l. *m* tas; (ungeordnet) amas; monceau; (aufgeschützt) pile *f*; *fig.* (a. z.B. der große ~) foule *f*; quantité *f*; (Schar) troupe *f*; über den **~n** werfen culbuter; **in-weise** par tas. [en tas.]

häu'feln (hoi'fəln) ⑮*f* mettre

häu'fen (~ən) ⑮a. amonceler, entasser. Su. amoncellement *m*; accumulation. [souvent.]

häu'fig (~fiç) fréquent; *adv.* a.

Haupt (haupt) *n* ②a. tête *f*; *fig.* chef *m*; aufs **~** schlagen défaire entièrement.

Hau'pt... oft mit principal, grand u. dgl.; **~altar** *m* maître-autel; **~anstalt** *f* établissement central; **~armee** *f* a. gros *m* de l'armée; **~buch** *n* 🖩 grand-livre *m*; **~gewinn** *m* gros lot; **~haar** *n* cheveux *m/pl.*, chevelure *f*; **~inhalt** *m* substance *f*; sommaire; **~mann** *m* capitaine; chef; **~masse** *f* gros *m*; **~messe** *f* grand'messe; **~nenner** *m* dénominateur commun; **~ort** *m* chef-lieu; **~postamt** *n* bureau *m* central de poste; **~quartier** *n* quartier *m* général; **~sache** *f* a. essentiel *m*; **~sächlich** principal, capital; *adv.* principalement, avant tout; **~schlacht** *f* bataille décisive; **~schlüssel** *m* passe-partout; **~schriftleiter** *m* rédacteur en chef; **~sehenswürdigkeit** *f* a. clou *m*; **~spaß** *m* fameuse plaisanterie *f*; **~stadt** *f* capitale; **~streich** *m* grand coup; coup de maître; **~stück** *n rl.* principal article *m*; (Buchteilung) chapitre *m*; **~treffen** *n* (Heeresteil) corps *m* de bataille; **~wort** *n* substantif *m*.

Häu'ptling (hoi'ptliŋ) *m* ②g¹. chef (de tribu).

Haus (hauç) *n* ②a. maison *f*; (Wohnung) logis *m*, domicile *m*; Chambre *f*; *thé.* salle *f*; (Heimat) pays *m* (natal); famille *f*, race *f*; dynastie *f*; (Schnecke) coquille *f*; zu Hause sein être à la maison ou chez soi; *fig.* zu Hause sein in et. être au fait de qc., savoir où connaître qc. à fond; besten Gruß von **~** zu **~** nos meilleurs compliments aux vôtres; fide'les **~** F joyeux gaillard *m*.

Hau's...: **~apotheke** *f* pharmacie de famille; **~arbeit** *f* travaux *m/pl.* domestiques, (Schule) devoir *m*; **~arrest** *m* ℌ. être confiné dans sa maison; **~arzt** *m* médecin de la famille; **~backen** (Brot) de ménage; *fig.* prosaïque; **~bedarf** *m* le nécessaire; **~besitzer** *m* propriétaire; **~bibliothek** *f* bibliothèque particulière; **~flur** *m* vestibule; **~frau** *f* maîtresse de la maison; (gute) **~**frau (bonne) ménagère; **~freund** *m* familier (ou ami) de la m.; **~geflügel** *n* volaille *f* de basse-cour; **~genoß** *m* z.B. mit habiter dans la même maison; **~gerät** *n* ustensiles *m/pl.* de ménage, meubles *m/pl.*; **~gesetz**

n loi *f* de famille; ~gesinde *n* domestiques *m/pl.*; ~hahn *m* coq domestique; ~halt *m* ménage; Haushalten *v/n.* tenir ménage; mit et. Haushalten être économe de qc; ~hälterin (-hɛltᵉrɪn) *f* ③c. ménagère; Haushälterisch (~lɪʃ) ménager, économe; ~haltung *f* (gestion d'un) ménage *m*; ~herr *m* maître de la m.; Hochhoch *fig.* colossal; ~hofmeister *m* maître d'hôtel; ~kleid *n* habit ordinaire; (der Frauen) négligé *m*; déshabillé *m*; ~knecht *m* homme de peine; domestique de l'hôtel; ~kreuz *n* chagrins *m/pl.* domestiques; ~lehrer *m* précepteur; ~macht *f* domaine *m* privé; ~manns-kost *f* cuisine bourgeoise; ~meister *m* concierge; ~ministerium *n* ministère *m* de la maison z.B. du roi; ~mittel *n* remède *m* de famille ou de bonne femme; ~mutter *f* mère de famille; ~recht *n* droit *m* domestique; ~schuh *m* pantoufle *f*; ~suchung (-zuːxʊŋ) *f* ③b. perquisition ou visite à domicile ou domiciliaire; ~tier *n* animal *m* domestique; ~tor *n* porte *f* cochère; ~verwalter *m* intendant; ~wesen *n* (train *m* de) maison *f*, ménage *m*; ~wirt *m* = ~herr; (als Vermieter) hôte, bourgeois; guter ~wirt habile économe; ~zins *m* loyer.

Häu'schen (hɔɪ'ʃçᵉn) *n* ②l. maisonnette *f*.

hau'sen (haʊ'zᵉn) ⑯e. demeurer, loger; (z.B. sparsam, in Frieden mit e-m) vivre; fürchterlich ~ faire des ravages.

Hau'sen *m* ②l. grand esturgeon; ~blase *f* ❀ colle de poisson.

Hausie'r (haʊzɪ'r) ... de colportage; ~handel *m* colportage.

hausie'ren (~ᵉn) ⑯g. (mit et.) colporter (qc).

Hausie'rer (~ᵉr) *m* ②l. marchand ambulant, colporteur.

Häu'sler (hɔɪ'slᵉr) *m* ②l. journalier rural.

häu'slich domestique; (haushälterisch) ménager; ([zu]viel im Hause) casanier; sich ~ niederlassen s'établir.

Häu'slichkeit *f* ③b. intérieur *m*, vie de famille; goût *m* pour la vie domestique.

Haut (haʊt) *f* ②ü. peau; (z.B. Obst) pelure; *fig.* gute ~ bonne pâte d'homme; ~farbe *f* a. teint *m*; ~jucken *n* démangeaisons *f/pl.*; ~pflege *f* hygiène de la peau. [cule *f*; membrane *f*.

Häu'tchen (hɔɪ'tçᵉn) *n* ②l. pelli-

häu'ten (~ᵉn) ⑮c.: sich ~ changer de peau, (Schlangen) muer. Su. mue. [pelliculaire.

häu'tig (~ɪç) membraneux,

Hava'nna (hava'na) *f* ⑥i. (Zigarre) havane *m* (!).

Havarie' (havarɪ') *f* ⑥k. avarie; ~ erleiden s'avarier.

He'b-amme (hɛ'p-)*f* sage-femme.

He'be (hɛ'bᵉ-) ...: ~baum *m* levier; ~rolle *f* liste des impôts; ~stelle *f* (bureau *m* de) perception; (bureau d')octroi *m*; ~vorrichtung *f* (appareil *m*) élévateur *m*. [*fig. a.* ressort.

He'bel (hɛ'bᵉl) *m* ②l. levier;

he'ben (~ᵉn) ⑬m. lever; élever, soulever; ⚓ renflouer; (erhöhen) (re)hausser; *fig.* faire ressortir; (beseitigen) enlever, aplanir; (Brüche) simplifier; (ausgleichen) compenser; gehobene Sprache style *m* soutenu; in gehobener Stimmung sein être très animé. Su. élévation; ⚓ renflouage *m*; ♪ u. Verskunst a. arsis; augmentation, relèvement *m*.

He'ber (~ᵉr) *m* ②l. siphon.

Hebrä'er (hebrē'ᵉr) *m* ②l. Hébreu (fein *f*'). [hébraïque.]
hebrä'iſch (‿jiš) hébreu (fein *f*'),
He'chel (hē'chᵉl) *f* ③d. séran *m*.
he'cheln (‿n) ⑯t. ſ. durchhecheln.
Hecht (hĕcht) *m* ②g. brochet.
Heck (hĕk) *n* ②g. ⚓ poupe *f*.
He'ck...: **‿bauer** *m* (*n*) nichoir; z.B. **‿pfennig** *m* pièce *f* d'argent qui fait loin des petits.
He'cke (‿ᵉ) *f* ③b. haie *f*; (Vogel2) nichoir *m*; (Brut) nichée.
he'cken (‿ᵉn) ⑮a. s'accoupler; pondre et couver les œufs.
He'cken-feuer *n* feu *m* de tirailleurs. [-bas)!]
he'da ! (hē'da) holà ho!, hé (là-)
He'de (hē'dᵉ) *f* ③b. étoupe.
Heer (hēr) *n* ②g. armée *f*; *fig.* foule *f*; (Schwarm) nuée *f*; **‿bann** *m* ban et arrière-ban; **‿führer** *m* chef de l'armée, général; **‿ſchar** *f* armée; **‿ſtraße** *f* route militaire; grand'route; **‿weſen** *n* (tout ce qui concerne) l'armée *f*. [lie.]
He'fe (hē'fᵉ) *f* ③b. levure; *fig.*
Heft (hĕft) *n* ②g. (= Griff) manche *m*, poignée *f*; (Schreib2) cahier *m*; brochure *f*; (Lieferung) livraison *f*; **‿nadel** *f* aiguille à (Kl.) faufiler, (Buch) relier; **‿naht** *f* faufilure; **‿pflaſter** *n* emplâtre *m* agglutinatif, sparadrap *m*; engliſches taffetas *m* d'Angleterre.
He'ftel (hē'ftᵉl) *m* ②l. agrafes *f*/*pl.*; (Spange) épingle *f*.
he'ften (‿n) ⑯f. agrafer.
he'ften (hē'ftᵉn) ⑮c. attacher; (heften) agrafer; (vornähen) faufiler; (Buch) brocher; (Blicke) fixer, (Aufmerkſamkeit) diriger.
he'ftig (‿ich) véhément; (gewaltätig) violent; *méd.* intense; (aufbrauſend) emporté; **2keit** *f* véhémence, violence; intensité; brusquerie.
He'ge-meiſter (hē'ghᵉ-) *m* garde-bois, garde-chasse.
he'gen (‿n) ⑮a. (pflegen) soigner; (Hoffnung, Zweifel) avoir.
Hehl (hēl) *n* ②g. (o. *pl.*) dissimulation *f*; fein ‿ *m.* aus et. ne pas dissimuler qc.
he'hlen (‿ᵉn) ⑮a. (verbergen) cacher; *drt.* recéler.
He'hler (‿ᵉr) *m* ②l. receleur *m*.
Hehlerei' (hēlᵉraï') *f* ③b. recèlement *m*; *drt.* recel *m*.
hehr (hēr) auguste, sublime.
Hei'de[1] (haï'dᵉ) *m* ③a. païen; ‿n *pl.* a. gentils.
Hei'de[2] *f* ③b. lande, bruyère (a. = ‿kraut *n*); **‿blume** *f* fleur de bruyère; **‿honig** *m* miel des landes (ou bruyères); **‿röslein** (-reūçlain) *n* ②l. petite églantine *f*. [myrtille.]
Hei'del-beere (haï'dᵉl-) *f* airelle,
Hei'den...: **‿angſt** *f* peur extrême; **‿bekehrer** *m* missionnaire; **‿geld** *n* argent *m* fou; **‿lärm** *m* train infernal; **2mäßig** (ſteigernd) énorme. [*pl.*) paganisme *m*.
Hei'dentum (‿toūm) *n* ②a. (o.
hei'diſch (haï'diš) païen; mécréant. [brebis des landes.
Hei'dſchnucke (haï'tšnŭkᵉ) *f* ③b.
hei'kel, hei'klig (haï'kᵉl, ‿liçh) (S.) scabreux, épineux; (B.) difficile.
heil (haïl) sain et sauf; (wieder ‿) guéri; ‿ w. (se) guérir; *fig.* intact, entier. [= Glück.
Heil *n* ②g. (o. *pl.*) salut *m*; a.
Hei'l...: **‿anſtalt** *f* maison de santé; **2bringend** salutaire; **‿gehilfe** *m* aide chirurgien; **‿gymnaſtik** *f* gymnastique hygiénique; **‿kraft** *f* puissance curative; **2kräftig** curatif; médicamenteux; actif; **‿kraut** *n* simple *m*; **‿kunde** *f* thérapeutique; **2los** désespéré; impie; énorme; **‿mittel**

n remède *m* (gegen à); ~ferum *n* sérum *m* antitoxique; ~verfahren *n* procédé (ou traitement *m*) *m* thérapeutique. [veur.]

Hei'land (haĭ'lănt) *m* ②g. Sau-

heil'bar guérissable, curable.

heil'en (~ən) ⑮a. guérir; *v/n.* (se) guérir. Sn. guérison.

heil'ig (~ĭç) saint; (geheiligt) sacré; ~er Abend veille *f* (bfb. de Noël); ~ sprechen canoniser; 2e(r) (~ighᵉ[r]) *m* ⑥l. saint; nichts 2es rien de sacré (mit ne beim *v.*).

Hei'lig...: ~haltung *f* (Sonntag) sanctification; ~sprechung (-šprĕçʊŋ) *f* ③b. canonisation.

heil'igen (haĭ'lighᵉn) ⑮a. sanctifier; consacrer.

Hei'ligen...: ~geſchichte *f*, ~ſage *f* légende; ~glanz *m*, ~ſchein *m* auréole *f* (*a. fig.*); (*peint. a.*) nimbe; ~ſchrein *m* écrin.

Hei'ligkeit (haĭ'lĭç-) *f* sainteté.

Hei'ligtum (~tʊm) *n* ②a. sanctuaire *m*; 2s-ſchänder *m* ②l., 2s-ſchänderiſch sacrilège; ~s-ſchändung (-šĕndʊŋ) *f* ③b. sacrilège *m*.

heil'ſam (haĭ'lzam) salutaire; utile. [tère *m* salutaire; utilité.

Heil'ſamkeit *f* ③b. (o. *pl.*) caractè-

Heil's-armee (haĭ'lç-) *f* armée du salut; Mitglied *n* der ~ salutiste *m*. [chez-soi *m*.

Heim (haĭm) *n* ②g. domicile *m*,

heim (nach Hauſe) à la maison, chez ɜ.B. soi; (in die Heimat) au (ou dans son) pays.

Hei'm... ɜ.B. ~arbeiter *m* ouvrier à domicile; ~fahrt *f* ſ. ~gang; ~fall *m dri.* dévolution *f*; 2führen ramener; épouser; ~gang *m*, ~kehr (-kēr) *f* ③b. (o. *pl.*), ~kunft (-kŭnft) *f* ②f. (o. *pl.*) rentrée *f* ou retour *m* chez soi ou dans son pays ou sa patrie; 2leuchten (e-m) *fig.* envoyer promener q.; ~ſtätte *f* propriété familiale; 2ſuchen *rfl.* visiter; (Unglück) affliger, frapper; ~ſuchung (-zʊçʊŋ) *f* ③b. (Mariä) Visitation; épreuve; 2wärts (-vĕrtç) vers la maison ou la patrie; ~weh *n* mal *m* du pays, nostalgie *f*; 2zahlen rendre la pareille.

Hei'mat (haĭ'māt) *f* ③b. pays *m* (ou lieu *m*) natal, pays; patrie.

Hei'mat... (*a.* ~s...): 2berechtigt mit avoir son domicile légal; ~land *n* ſ. Heimat; 2los sans asile; vagabond; ~recht *n* (droit *m* de) domicile *m*; ~ſchein *m* certificat d'origine. [patrie.]

hei'matlich natal u. mit pays,

Hei'mchen (haĭ'mçᵉn) *n* ②l. grillon *m*.

hei'melig (~ᵉlĭç) mit être (ɜ.B. ici) à son aise ou comme chez soi; *a.* paisible.

hei'miſch (~ĭš) du pays, de la patrie; natal; (ſich ~ fühlen) chez soi; ~ ſein demeurer; croître.

hei'mlich secret, caché; clandestin; *a.* = heimelig; 2keit *f* secret *m*, mystère *m*. [(cachée).

Hei'm-tücke *f* perfidie; malice

Hei'nzel-männchen (haĭ'ntçᵉl-) *n* (petit) lutin *m* familier et travailleur. [*m*.

Hei'rat (haĭ'rāt) *f* ③b. mariage

hei'raten (~ən) ⑮c. épouser q.; *v/n.* se marier, prendre femme.

Hei'rats...: ~antrag *m* proposition *f* de mariage; 2fähig bon(ne) à marier; (Mädchen) nubile; ~gut *n* dot *f*; ~kandidat *m* prétendant.

hei'ſchen (haĭ'šᵉn) ⑮e. exiger.

hei'ſer (haĭ'zᵉr) enroué; ~ werden s'enrouer. [ment *m*.

Hei'ſerkeit *f* ③b. (o. *pl.*) enroue-

heiß (haĭç) chaud; (glühend) brûlant; (Zone) torride; (ɜ.B. Wunſch) ardent.

Hei'ß...: ~**hunger** *m* faim *f* dévorante, F fringale *f*; *fig.* avidité *f*; **2hungrig** *fig.* affamé (nach de); ~**sporn** *m* homme impétueux; (Partei) ultra.

hei'ßen (haĭ'sən) ㉔q. e-n et. ordonner (à q. de faire qc.); (nennen) appeler, nommer; (bedeuten) signifier, vouloir dire; das heißt c'est-à-dire; es heißt on dit, le bruit court; (sich nennen) s'appeler, se nommer.

...heit (...haĭt) *f* ③b. ſ. z.B. Geneigtheit. [enjoué.]

hei'ter (haĭ'tər) serein; *fig.* gai,

Hei'terkeit *f* (*o. pl.*) sérénité; gaieté; (Gelächter) hilarité.

Hei'z (haĭts) ...: ~**körper** *m* radiateur (z.B. électrique); ~**kraft** *f* puissance calorifique; ~**material** *n* combustibles *m/pl.*; ~**raum** *m* foyer, chauffe *f*; ~**vorrichtung** *f* appareil *m* de chauf-

hei'zbar chauffable. [fage.]

hei'zen (haĭ'tsən) ⑮e. chauffer; faire du feu. Su. chauffage *m*.

Hei'zer (~ər) *m* ②l. chauffeur.

He'ktiker (hɛ'ktikər) *m* ②l., **he'ktiſch** (~tiʃ) hectique.

Held (hɛlt) *m* ③a. héros; ~**in** (~din) *f* ③c. héroïne.

He'lden (hɛ'ldən) ...: mit héroïque, de (ou des) héros; ~**gedicht** *n* poème *m* épique, épopée *f*; ~**mut** *m* héroïsme; **2mütig** (-mytiç) héroïque; ~**tat** *f* a. exploit *m*; ~**tod** *m* a. mort *f* des braves; ~**weib** *n* héroïne *f*.

he'ldenhaft (~haft) héroïque.

He'ldentum (~tum) *n* ②a. (*o. pl.*) héroïsme *m*.

he'lfen (hɛ'lfən) ⑫f. e-m aider q., secourir (ou assister) q.; (nützen) servir, être bon (à qc., pour qc.). [sistant(e *f*) *m*.]

He'lfer (~ər) *m* ②l. aide *s.*, as-

He'lfers-helfer *m* complice; (bſd. bei Taſchenſpielern) compère.

hell (hɛl) clair; (Stimme) a. sonore; (Haar) blond; (Wetter) serein; (Kopf) intelligent; **am** ~**en** Tage en plein jour.

He'll...: **2blau** bleu clair; **2blond** blond pâle; ~**dunkel** *n* und *a.* clair-obscur (*m*); ~**ſeher** *m* clair-voyant.

He'lle *f* ③b. (*o. pl.*) clarté.

Helleba'rde (hɛlebardə) *f* ③b. hallebarde. [*fig.* sou.]

He'ller (hɛ'lər) *m* ②l. denier;

He'lligkeit (hɛ'liç-) *f* clarté.

Helm (hɛlm) *m* ②g. casque; (= ~**dach** *n*) dôme, coupole *f*; ⚓ barre *f*; ~**buſch** *m* panache; ~**ſchmuck** *m* cimier; crête *f* (d'un casque).

Helo'te (helōtə) *m* ③a. ilote.

He'md(e) (hɛmt, hɛ'mdə) *n* ④a. (④b.) chemise *f*.

He'mden...: ~**fabrikant** *m*, ~**händler** *m* chemisier; ~**fabrikation** (-fabrikatsyōn) *f* chemiserie.

He'mm (hɛ'm) ...: ~**kette** *f* chaîne d'enrayure ou à enrayer; ~**ſchuh** *m* sabot (d'enrayure); den ~**ſchuh** anlegen enrayer (la! voiture), *fig.* mettre un frein à; ~**vorrichtung** *f* enrayure, (bſd. ⛟) frein *m*.

he'mmen (hɛ'mən) ⑮a. arrêter, entraver; ralentir; (Wagen) enrayer. Su. arrêt *m*; enrayure; (Uhr) échappement *m*.

He'mmnis (~niç) *n* ②h. entrave *f*, empêchement *m*.

Hengſt (hɛŋçt) *m* ②g. cheval entier, (Zucht-) étalon.

He'nkel (hɛ'ŋkəl) *m* ②l. anse *f*.

he'nken (hɛ'ŋkən) ⑮a. pendre.

He'nker (~ər) *m* ②l. bourreau; (z.B. daß dich der ~!) (que le) diable (t'emporte!); ~**s-friſt** *f fig.* délai *m* très court; ~**s-mahlzeit** *f* dernier repas *m* (d'un condamné).

He'nne (hĕ'nᵉ) *f* ③b. poule; junge ~ poulette.

her (hēr) de ce côté(-ci); ici; oft nicht zu überſetzen; von da ~ de là; neben ... ~ à côté de ...; neben et. ~ (= entlang) gehen longer qc.; hinter et. ~ ſein poursuivre qc. avec ardeur; ſ. hin; von je ~ de tout temps.

he'r...: ~bemühen z.B. engager q. à venir (ici); ſich ~bemühen se donner la peine de venir; **~beſtellen** mander; **~beten** réciter machinalement; **~bringen** apporter; (führen) amener; **~fahren** *v/n.* venir (en voiture, &c.); vor e-m ~fahren précéder q.; über et. ~fahren, über et., über e-n ~fallen se ruer sur, assaillir q.; **~führen** amener; **2gang** *m* venue *f*; beim 2gang en venant; *a.* = Verlauf; **~geben** donner; (ſich) se prêter; **~gebracht** (-ghᵉbrächt) traditionnel; usité, d'usage; **~gehen** venir; (geſchehen) se passer; **~gehören** être à sa place ou à propos; **~halten** tendre; *v/n.* (z.B. leiden) souffrir; **~holen** aller chercher; **~kommen** venir; provenir, dériver; **2kommen** *n* usage *m*, coutume *f*; **~kömmlich**(-kœm-) = ~gebracht; **2kunft** (-kŭnft) *f* ②f. (*o. pl.*) arrivée; origine; naissance; (Waren) provenance; **~leiten** conduire vers; dériver; ſich ~machen über ... se mettre après (se jeter sur); **~nehmen** prendre, tirer; **~nennen** énumérer; **~plappern** débiter machinalement; **~rechnen** énumérer; **~richten** apprêter; **~rücken** approcher; *v/n. a.* se rapprocher; **~rühren** provenir; **~ſagen** réciter; **~ſchaffen** amener q., procurer qc.; ſich ~ſchreiben = ~rühren; **~ſehen** regarder (de ce côté-ci); ſich **~ſehnen** désirer vivement venir; **~ſtammen** tirer son origine; descendre (de q.); (Wörter) dériver; **~ſtellen** placer; (machen) faire, fabriquer; (wieder) rétablir, réparer; **2ſtellung** *f* fabrication; (Wiederherſtellung) rétablissement *m*; ſich **~wagen** oser venir; **~zählen** énumérer.

hera'b en bas, vers le bas; von oben ~ d'en haut.

hera'b...: ſich ~begeben descendre; **~bringen** descendre; **~drücken** (Preis) réduire; **~eilen** descendre en hâte; **~fahren** descendre (z.B. en voiture); **2fahrt** *f* descente; **~fallen** tomber; **~führen** conduire en bas; **~gehen** descendre; **~kommen** descendre; *fig.* baisser; ſehr ~gekommen tombé bien bas; **~laſſen** (laisser) descendre; (z.B. Vorhänge) baisser; ſich ~l. (*fig.* ſich herablaſſen zu etwas) condescendre à qc.; **~laſſend** *fig.* gracieux, condescendant; **2laſſung** (-läſŭng) *f* ③b. affabilité, condescendance; **~nehmen** (Öter et) descendre; **~reißen** arracher (de dessus ...); **~ſchlagen** abattre; **~ſehen** regarder du haut en bas (auf e-n q.); **~ſetzen** mettre plus bas; (Preis) abaisser, diminuer; (geringſchätzig) déconsidérer, parler avec dédain de; **2ſetzung** (-zĕtçŭng) *f* ③b. (r)abaissement *m*; diminution; déconsidération; **~ſteigen** descendre; **~wollen** vouloir descendre; **~würdigen** déprécier, *pfort* ravaler.

Hera'ldik (herä'ldik) *f* ③b. (*o. pl.*) blason *m*, héraldique.

hera'n par ici, de ce côté; nur ~! approchez toujours!

heran'...: meist mit (s')approcher (z.B. ~schwimmen s'app. à la nage; zu od. an et. de qc.); ~**bilden** former; ~**bringen** approcher; ~**gehen** (se r)approcher; ~**kommen** a. arriver; **Knaben** *n* approche *f*; ~**reichen** atteindre (an et. [à] qc.); ~**treten** an e-n s'approcher de q., aborder q.; ~**wachsen** croître, se développer; ~**ziehen** attirer; *v/n.* approcher.

He'rauch (hē'rauch) *m* ②g. (o. *pl.*) (a. Höllenrauch) brouillard sec.

heraus' vers le haut; en haut; mit monter; ebenso ~..., z.B.: ~**bitten** prier de monter; ~**kommen** monter; sonst oft mit en haut; z.B. ~**fahren** *v/a.* amener en haut; *v/n.* (Fluß) remonter; manchmal = auf, empor.

heraus' (en) dehors; aus et. ~ od. ~ aus et. hors de, du fond de, de; (z.B. zum Fenster ~) par ou à travers; a. mit sortir; ~! ⚔ aux armes!

heraus'...: oft mit (faire) sortir, enlever; ~**bekommen** (parvenir à) faire sortir; (entdecken) découvrir; (Geld) avoir du retour; Sie bekommen ... heraus il vous revient ...; ~**brechen** enlever (en rompant); ~**bringen** porter dehors, sortir; enlever; (z.B. ein Wort aus e-m) tirer, (aus sich) dire, proférer; deviner, découvrir; ~**dürfen** avoir la permission de sortir; ~**eilen** sortir à la hâte; ~**finden** démêler; sich ~finden trouver la sortie; s'y reconnaître; ~**fordern** (Kampf) provoquer; **Forderung** *f* demande de restitution; provocation; ~**fühlen** démêler, sentir; **Gabe** *f* remise, restitution; ~**geben** (reichen) tendre, remettre; sortir; (ausliefern) délivrer; (zurück) restituer; (Geld) rendre (auf sur); (Buch) publier, faire paraître; **Geber** *m* éditeur; ~**helfen** aider à sortir; tirer d'embarras; ~**kommen** sortir; se tirer; (Buch) être publié, paraître; auf eins **K.** revenir au même; ~**können** pouvoir sortir; ~**lassen** laisser sortir; (Gefangene) relâcher; ~**nehmen** retirer; sich et. se permettre qc.; ~**platzen** éclater; ~**putzen** parer; frei ~**reden** parler librement; sich ~reden se disculper; ~**reißen** arracher; sich ~reißen se tirer d'affaire; ~**rufen** (faire) dire (à q.) de sortir, appeler; ⚔ crier aux armes; ~**schaffen** faire sortir; sich ~**stellen** apparaître; mit reconnaître; ~**streichen** vanter; ~**suchen** choisir; ~**treiben** chasser; sich ~**wickeln**, sich ~**winden** se tirer d'embarras; ~**zahlen** donner ... de retour.

herb, ~e (hērp, hē'rbə) âcre, âpre, rude, amer. (âpreté, rudesse.

He'rbe *f* ③b. (o. *pl.*) âcreté;

herbei' (vers ou par) ici, de ce côté-ci; auch mit approcher.

herbei'...: oft = her..., heran...; ~**eilen** accourir; ~**führen** (= verursachen) causer; sich ~lassen consentir (à ...); ~**schaffen** faire venir, procurer.

He'rberge (hē'rbērgə) *f* ③b. (Unterkunft) logement *m*; (Zufluchtsort) asile *m*; (Wirtshaus) auberge, (für Handwerksgesellen a.) maison commune; (für Fußreisende a.) loge-à-pied *m*.

he'rbergen (~n) ⑯a. loger (bei chez), être logé (bei par).

He'rbergs-vater (hē'rbērkç-) *m* père des compagnons.

He'rbheit (hē'rp-) *f*, **He'rbigkeit** (hē'rbiç-) *f* (o. *pl.*) = Herbe.

Herbst (hērpçt) *m* ②g. automne; (Ernte) récolte *f*, (Wein) ven-

dange *f*; ~... ſ. herbſtlich; ~ **zeitlose** *f* colchique *m* commun ou d'automne. [nal.]
he'rbſtlich d'automne; autom-
Herd (hɛ̈rt) *m* ②g. foyer; häuslicher ~ coin du feu. [*m.*]
He'rde (hē'rdᵉ) *f* ③b. troupeau
he'rden-weiſe par troupeaux.
herei'n ici dedans, vers l'intérieur; mit ~, bſd. entrez!
herei'n...: oft mit entrer; a. = ein...; **~brechen** (Nacht) se faire: arriver subitement; ſ. einbrechen; ſich **~drängen** entrer z.B. en perçant la foule; **~gehen** entrer; **~holen** faire entrer (q.); aller chercher (qc.); ſich **~ſchleichen** se glisser (dans ...).
He'ring (hē'rĭŋ) *m* ②g¹. hareng.
He'rings...: **~boot** *n* chasseur *m*; **~einleger** (-aĭnlēgᵉr) *m* ②l. caqueur; **~fang** *m* harengaison *f* (auch Zeit); **~lake** *f* saumure; **~ſalat** *m* salade *f* italienne; **~tonne** *f* caque.
Hermeli'n (hɛ̈rmelī'n) *n* ②g¹. (= **~pelz** *m* u. *fig. m*) hermine *f*.
herna'ch après, puis.
hernie'der = herunter.
He'rold (hē'rŏlt) *m* ②g. héraut.
Herr (hɛr) *m* ③a., **~in** (hē'rĭn) *f* ③c. (Meiſter) maître (maîtresse *f*); (Geſchäft) chef, patron (patronne, bourgeoise *f*); (eines Volkes) souverain (souveraine *f*); (hochadelige[r]) seigneur (dame *f*); ~ *rl.* le Seigneur; (gewöhnlicher Titel) monsieur; (für) Herren (côté des) hommes.
He'rren...: manchmal d'homme(s), pour homme(s) (z.B. **~anzug**, **~rad**, **~ſchneider**); **~dienſt** *m* service (d'un maître); **~fahrer** *m* cycliste amateur; **~gunſt** *f* faveur des grands; **~haus** *n* château *m*; chambre *f* des seigneurs; **2los** sans maître; abandonné, *dr.t.* épave; **~moral** *f* morale des maîtres; **~reiten** *n* course *f* de gentlemen; **~ſitz** *m* propriété *f* seigneuriale, château, manoir.
He'rr-gott *m*: (der ~) Dieu, (le) Seigneur; **~s-käferchen** (-kɛ̄fᵉrchᵉn) *n* bête *f* du bon Dieu; **~s-ſchnitzer** *m* sculpteur de crucifix (et de figures de saints).
he'rriſch (hɛ̈'rĭš) de (*adv.* en) maître, impérieux, despotique.
he'rrlich magnifique; délicieux; **2keit** *f* magnificence, splendeur; (Anrede) Votre Seigneurie.
He'rrnhuter (hɛ̈'rnhūtᵉr) *m* ②l. frère morave, hernute.
He'rrſch (hɛ̈'rš) ... mit de régner, de dominer, de commander en maître; z.B. **~ſucht** *f* désir *m* immodéré de régner ou de dominer, etc.; **2ſüchtig** (-züchtĭch) possédé du désir de régner ou de dominer, etc.; (Charakter) despotique.
He'rrſchaft *f* ③b. domination; règne *m*, (bſd. Kaiser2) empire *m*; souveraineté; die ~ führen exercer le pouvoir; die ~ le maître, la dame, les maîtres; die ~en monsieur et madame; meine ~en! mesdames, messieurs; (Beſitz) domaine *m*.
he'rrſchaftlich de maître; seigneurial; ~e Wohnung grand et bel appartement *m*.
he'rrſchen (hɛ̈'ršᵉn) ⑮e. régner, dominer, commander en maître. |*f* ③c.) souverain(e *f*).
He'rrſcher (~ᵉr) *m* ②l. (**~in** [~ĭn])
herü'ber de ce côté-ci; en deçà.
heru'm autour; rings ~ tout autour; im Kreiſe ~ à la ronde; die Reihe ~ chacun à son tour; um ... herum autour de, (= bei) auprès de, (= ungefähr) environ; **~ſein** = **~gegangen ſein** avoir fait le tour (de qc.); (Zeit) être écoulé.

heru'm...: (z.B. [an]bieten) à la ronde; (z.B. irren) çà et là; manchmal nicht ausgedrückt (z.B. sich ~balgen); (z.B. um et. [~] fliegen) autour de od. mit faire le tour de ou tourner qc.; sich um et. **~bewegen** tourner autour de qc.; **~bringen** faire tourner; faire changer (q.) d'idée; (z.B. Nachrichten) répandre, colporter; **~gehen** a. se promener; **~gehen** lassen faire circuler; **~laufen** a. flâner; **~liegen** a. (unordentlich) traîner (pêle-mêle); **~reichen** *v/a.* faire circuler; **~reisen** (in einem Lande a.) parcourir (un pays); **~schlendern** flâner; **~stehen** (müßig) F muser; **~stöbern** fouiller; **~streichen, ~streifen** *v/n.*, sich **~treiben** rôder, flâner; **~tummeln**: (Pferd) travailler; sich ~tummeln se donner de l'exercice; F prendre ses ébats; **~wenden** retourner; **~ziehen** *v/a.* (u. sich ~ziehen) um et. entourer (= umgeben) qc. (de qc.); *v/n.* faire le tour, se promener; **~ziehend** ambulant; *mv.p.* vagabond.

heru'nter en ou à bas.

heru'nter...: ~ s. herab...; **~hauen** abattre; **~machen** descendre; (z.B. Kragen) rabattre; (heftig schelten) chapitrer, (eine Arbeit) déprécier; **~schlucken** avaler; **~schrauben** (die Lampe) baisser; *fig.* en rabattre.

hervo'r dehors; en avant.

hervo'r...: oft = vor ... od. heraus ...; **~arbeiten** faire sortir; sich ~arbeiten se faire jour; **~brechen** *v/n.* s'échapper tout à coup, éclater; **~bringen** produire, faire naître; (Worte) proférer; Su. production; **~drängen** pousser en avant; sich ~drängen sortir de vive force; *fig.* se faire remarquer; **~bringen** *v/n.* percer; **~gehen** sortir (aus de); naître, provenir; résulter; **~heben** faire ressortir, appuyer sur; sich ~heben ressortir, se mettre en évidence; **~kommen** sortir; percer; **~leuchten** briller (d'un vif éclat); résulter (aus de); **~ragen** saillir, avancer; (vor od. über) dépasser (q., um de); *fig.* se distinguer; **~ragend** saillant; éminent; **~rufen** appeler, *théâ.* redemander; faire naître ou éclore; provoquer; **~stechen** *v/n.* faire saillie; *fig.* = sich ~tun; **~treten** s'avancer; faire saillie; *fig.* ressortir, se détacher; sich **~tun** se distinguer.

he'rwärts (hḗ rvɛ̈rtç) de ce côté (-ci).

Herz (hɛ̈rtç) *n* ④e. cœur *m*; *fig.*

He'rz...: **~beklemmung** *f* serrement *m* de cœur; **~blatt** *n* feuille *f* centrale; *fig.* personne *f* chérie, mignon *m* (onne *f*); **2brechend** navrant; **2erfreuend** mit réjouir le cœur; **2ergreifend** saisissant; **~geliebte(r)** *m* bien-aimé *m*; **2innig** cordial, intime; **~kirsche** *f* guigne; **~klopfen** *n* battements *m/pl.* ou palpitations *f/pl.* de cœur; **2krank** fein avoir une affection cardiaque; **~lähmung** *f* paralysie du cœur; **2los** sans cœur, insensible; **~losigkeit** *f* insensibilité; **2schlächtig** (-ślɛçtiç) poussif; **~schlächtigkeit** *f* ③b. pousse; **~schlag** *m* battement de cœur; apoplexie *f* du cœur; **2stärkend** cordial, cardiaque; *fig.* réconfortant; **~stärkung** *f* réconfortation; (Mittel) cordial *m*, cardiaque *m*; **2zerreißend** déchirant, navrant.

He'rze-leid *n* (profond) chagrin *m*; (grande) affliction *f*.

he'rzen (hĕ'rtsᵉn) ⑮d. presser sur son cœur; caresser.

He'rzens...: **~angelegenheit** *f* affaire de cœur; **~angſt** *f* angoisse; **~bruder** *m* frère chéri; **~freund** *m* ami intime; **2froh** bien aise, enchanté; **2gut** très bon (de cœur); ich bin ihm 2. gut je l'aime de tout mon cœur; **~güte** *f* bonté de cœur, grande bonté; **~junge** *m* enfant chéri; **~luſt** *f*: nach ~luſt à discrétion, à cœur joie; **~wunſch** *m* désir ardent.

he'rzhaft (hĕ'rtshăft) courageux; résolu; **2igkeit** (~ĭch-) *f* ③b. (*o. pl.*) courage *m*; résolution.

he'rzig (hĕ'rtsĭch) chéri; charmant.

he'rzlich cordial, (aufrichtig) sincère; (liebevoll) affectueux; *adv.* (ſteigernd) mit bien, extrême(ment), grand.

He'rzlichkeit *f* ③b. cordialité.

He'rzog (hĕ'rtsōk) *m* ②g., ②d., **~in** (~oghĭn) *f* ③c. duc *m*, duchesse *f*. [duc (duchesse).]

he'rzoglich ducal, du duc, de]

He'rzogtum (~tōūm) *n* ②a. duché *m*. [(...).]

herzu'(...) = heran(...), herbei

He'ſſe (hĕ'ſᵉ) *m* ③a. Hessois.

He'ſſen *n* ⑧g. la Hesse.

He'tz (hĕ'tsᵉ)...: **~artikel** *m* article excitateur (*ob. z.B.* qui excite à ...); **~peitſche** *f* fouet *m* de piqueur; *fig.* mit der ~peitſche hinter e-m her ſein talonner (ou aiguillonner) q.

He'tze (~ᵉ) *f* ③b. chasse à courre; *fig.* poursuite (ou persécution) acharnée; précipitation; meute de chiens à courre; (Unmenge) troupe, F kyrielle (d'enfants).

he'tzen (~ᵉn) ⑮d. (Hunde) lancer ou lâcher (auf après); (*z.B.* Haſen) courir; *fig.* persécuter; exciter (contre).

He'tzer (~ᵉr) *m* ②l. *ch.* piqueur; *fig.* instigateur.

Hetzerei' (hĕtsᵉrāĭ') *f* ③b. tracasseries ou instigations *pl.* (continuelles).

Heu (hoĭ) *n* ②g. (*o. pl.*) foin *m*; ~... oft de foin; **~boden** *m* grenier à foin; **~ernte** *f* fenaison; **~gabel** *f* fourche (à faner); **~haufen** *m* (~miete *f*, ~ſchober *m*) meule *f* (de foin); **~machen** *n* ſ. heuen; **~ſchrecke** (ſhrĕkᵉ) *f* ③b. sauterelle; **~ſchuppen** *m* fenil; **~(wende)maſchine** *f* faneuse.

Heuchelei' (hoĭchᵉlāĭ') *f* ③b. hypocrisie; (Verſtellung) feinte, dissimulation.

heu'cheln (hoĭ'chᵉln) ⑮f. (erheucheln) feindre; faire l'hypocrite.

Heu'chler (~lᵉr) *m* ②l. hypocrite.

heu'chleriſch (~lᵉrĭſh) hypocrite, feint. [fanage *m.*]

heu'en (hoĭ'ᵉn) ⑮a. faner. 2 *n*

Heu'er (~ᵉr) *m* ②l. faneur.

heuer *adv.* cette année.

heuern (~ᵉrn) ⑮f. louer; (Schiff) affréter; (Matroſen) engager.

heu'len (hoĭ'lᵉn) ⑮a. hurler; F pleurer; (Wind) mugir; pleurnicher.

heu'rig (hoĭ'rĭch) de cette année.

heu'te (hoĭ'tᵉ) aujourd'hui; ~ z.B. morgen ce matin; ~ über acht Tage (d')aujourd'hui en huit (jours); ~ vor acht Tagen il y a huit jours; noch ~ oder ~ noch (= auch ~ noch) encore auj., (= ſchon ~) aujourd'hui même, dès aujourd'hui.

heu'tig (hoĭ'tĭch) d'aujourd'hui; der ~e Tag ce jour; am ~en Tage = heute; (jetzig) actuel, moderne; **~eStags** (a. ~entags), heutzutage aujourd'hui, de nos jours.

He'xe (hĕ'kſᵉ) *f* ③b. sorcière; (Schimpf auch) mégère; (Koſewort) coquine, friponne.

he'xen (hĕ'kṣ^{e}n) Ⓘe. user de sorcellerie; ~ (können) être sorcier ou sorcière.

He'xen...: **~kunſt** *f* sorcellerie; **~meiſter** *m* sorcier; **~ſchuß** *m* lombago. [cellerie, magie.]

Hexerei' (hĕkṣ^{e}rai') *f* Ⓢb. sor-

Hieb (hip) *m* ②g. coup; marque *f* (d'un coup); (Wunde) plaie *f*; *fig.* coup, invective *f*; **~waffe** *f* arme tranchante.

hienie'den (hi|ni'd^{e}n) ici-bas.

hier (hir) ici; b(ieſ)er Mann ~ cet homme-ci; ~ bin ich (biſt du uſw.) me (te, le, les) voici; ~ und da çà et là; ~ zu Lande dans ce pays-ci; (beim Appell) ~! présent!; (auf Briefen) en ville; (= da, dort) là; (= jetzt, da) dans ce moment, à ces mots.

hie'r (hi'r) ...: in Zſgn mit *prp.* vertritt oft (ſ. a. da..., dar...) die *pr.* es (il), das (cela); z.B. denke ~an pense à cela ou penses-y; erinnert euch ~an souvenez-vous-en ou rappelez-le-vous; ~für pour cela, (z.B. danken) en; ~auf a. là-dessus, ensuite; **~au's** a. d'ici, (= ~durch) par là; **~bei'** (ein- od. anliegend) ci-joint, ci-inclus, ci-annexé; **~du'rch** par ici; par ce moyen, par là; **~he'r** ici, de ce côté-ci; **~hi'n** par ici; ~ und dorthin de çà et de là; **~i'n** a. là-dedans; **~ländiſch** de ce pays-ci; **~mi't** par la présente (zu ergänzen lettre); **~nä'chſt** tout près (d'ici), (zeitlich) tantôt, (immédiatement) après; **~ne'ben** à côté (d'ici); **~orts** dans ce pays; **Oſein** *n* présence *f* (en ce lieu); **~ſelbſt** ici; en ville; **~u'nten** ici (en) bas; **~u'nter** ci-dessous; **~zu'** a. en outre; **~zwi'ſchen** entre ces objets.

hie'ſig (hi'zich) d'ici, de ce lieu, indigène.

Hi'ff-horn (hĭ'ft-) *n* cor *m* de chasse.

hi'lf (hĭ'lf) ...: **~los** privé de secours, abandonné; **Oloſigkeit** *f* abandon *m*, détresse; **~reich** secourable.

Hi'lfe (~^{e}) *f* Ⓢb. aide, (z.B. in Armut, Krankheit) assistance, (Rettung) secours *m*; mit ~ (mit *gén.*) à l'aide de; mir zu ~ à mon secours; (zu) ~! au secours!; **~ruf** *m* cri de détresse.

Hi'lfs (hĭ'lfs) ...: **~arbeiter** *m* aide; suppléant; **Obedürftig** nécessiteux; **~bedürftigkeit** *f* besoin *m*, dénuement *m*; **~gelder** *n/pl.* (zum Kriegführen) subsides *m/pl.*; **~heer** *n* armée *f* auxiliaire (ou de secours); **~lehrer** *m* instituteur adjoint, (wiſſenſchaftlicher) professeur adjoint; **~leiſtung** *f* = Hilfe; **~maſchine** *f* machine de renfort; **~mittel** *n* moyen *m* (de secours); ressource *f*; **~quelle** *f* ressource; **~ſchreiber** *m* commis-aide; **~wiſſenſchaft** *f* science accessoire; **~zeitwort** *n* verbe *m* auxiliaire.

Hi'm-beere (hĭ'm-) *f* framboise; (Strauch) framboisier *m*.

Hi'mmel (hĭ'm^{e}l) *m* ②l. ciel; oft Dieu; dem ~ ſei Dank! (daß z.B. wir ...) grâce au C(!)iel! (nous!); verhüte der ~! à Dieu ne plaise! (= Altar2) dais; unter freiem ~ en plein air.

Hi'mmel (hĭ'm^{e}l) ...: **Oa'n** vers le ciel; **~bett** *n* lit *m* à ciel; **~blau** *n* bleu de ciel (*a. a.*), azur (*a.*: d'azur, azuré); **~fahrt** *f* (Christi) ascension, (Mariä) assomption (de la Vierge); als Feſte l'Asc., l'Ass.); **Ohoch** mit s'élever jusqu'au ciel; **~reich** *n* royaume *m* des cieux; **O~ſchreiend** criant, révoltant; **O~weit** bien loin; énorme.

Hi'mmels...: mſt du ciel; **~achſe** *f* axe *m* du monde; **~burg** *f* résidence **céleste**; **~erſcheinung** *f phys.* météore *m*; **~feſte** *f* firmament *m*; **~gegend** *f géogr.* point *m* cardinal; **~königin** *f* reine **des cieux**; **~körper** *m* corps céleste; **~ſtrich** *m* zone *f*, climat; **~zeichen** *n* constellation *f* zodiacale. [vin.]

hi'mmliſch (hĭ'mlĭſch) céleste; di-

hin (hĭn) (= in dieſer Richtung) (vers ce lieu-)là, de ce côté-là, y; nach (z.B. Norden) ~ vers; **es iſt noch lange ~** (= bis dahin) d'ici là; **~ ſein** être perdu, disparu, ganz **~ ſein** n'en pouvoir plus; **~ und her** ſ. unten; **~ und wieder** çà et là, parfois; **~ und zurück** 🚌 aller et retour.

hi'n (hĭ'n) ...: die durch ~ angedeutete Richtung wird oft durch *prp.* (z.B. auf, zu, über à, vers, chez, sur) genauer beſtimmt; **~arbeiten** auf et. viser à qc.: **Ablick** *m fig.* considération *f*, im **Ablick** auf en cons. de, eu égard à; **~bringen** porter; conduire (q.); (die Zeit) passer; **~deuten** (auf et.) désigner (qc.); indiquer (qc.); **~fahren** *v/n. a. fig.* s'en aller; mourir; **~fallen** tomber par terre; **~fällig** mal assuré, caduc; **Fälligkeit** *f* caducité, faiblesse; **~fo"rt** désormais; **Gabe** *f* abandon *m*; **Gang** *m* aller; mort *f*; **~geben** donner, livrer, abandonner; ſich **~geben** se dévouer; **Gebung** (-gēbŭng) *f* ③b. dévouement *m*, résignation; **~gehen** über et. passer sur qc.; **~gehen** ſ. passer (qc. à q.); **~geraten** être conduit par hasard; **~halten** présenter; (verzögern) faire traîner (qc.), amuser (q.); (mit Bezahlen) faire attendre (pour le paiement); **~helfen** (e-m) aider (q.) à arriver (à un lieu); **~kränkeln** languir; **~länglich** suffisant, *adv.* a. assez; **Länglichkeit** *f* ③b. suffisance; **~neigen** incliner, *v/n.* a. pencher (zu vers); **Neigung** *f* inclination, propension; **~reichen** *v/a.* tendre; (genug ſein) suffire; **~reichend** = **~länglich**; **~reißen** entraîner, ravir; **~richten** auf et. diriger sur ou vers; (Strafe) exécuter; **Richtung** *f* exécution; **N- und Rückfahrt** *f* voyage *m* d'aller et (de) retour; **~ſcheiden** décéder; **~ſchlagen** tomber rudement par terre; **~ſchwinden** dépérir; **Sicht** *f* ſ. Blick; in dieſer Sicht à cet égard, sous ce rapport; **~ſichtlich** (mit *gén.*) à l'égard de ...; **~ſtellen** placer; (als et.) proposer (pour ...); **~ſtrecken** tendre; étendre par terre; **Tritt** *m* décès, trépas; **Weg** *m* aller; **~we"g** *adv.* au loin, arrière; **~weg!** od. **~weg mit ...!** mit ôter de là; **~weg(...)** auch = fort(...); **Weis** (-vaĭs) *m* ②g. indication *f*; renvoi; **~weiſen** auf et. indiquer qc., e-n auf et. renvoyer q. à qc.; **~werfen** jeter (vers ou à); renverser; (Gedanken, Zeichnung) esquisser (rapidement); **~wie"der(um)** en revanche: de nouveau: **~ziehen** (at)tirer (vers ...); traîner en longueur; *v/n.* aller (s'établir à ...); **~zielen** viser (auf à).

hina'b en bas; en descendant (den Fluß ~ a. en aval); **~...** = herab...

hina'n vers, sur, dans la direction de; vers le haut; den Berg ~ (= bergan) en montant; **~ſteigen** monter; (einen Berg) gravir (une montagne).

hinau'f vers le haut; en montant; (den Fluß ~ a. en amont);

~... mit en haut, jusqu'en haut, monter (*v/a. u. v/n.*), élever u. s'él.; ~bringen *a.* monter; ~fahren, ~gehen, ~laufen, ~steigen meist nur monter; ~treiben (Preis) faire hausser.

hinau's vers le dehors; (z.B. zum Hause ~) hors de; (zum Fenster ~) par; *a.* mit sortir; ~... oft = heraus...; sich ~begeben sortir; ~bringen porter (P. conduire) en dehors; faire sortir (q.); ~gehen sortir; ~gehen auf (z.B. Fenster) donner sur; ~laufen sortir en courant; ~laufen auf *fig.* aboutir à; ~schieben (z.B. ein Geschäft) ajourner, différer; ~sein über et. (an et. vorbei) avoir dépassé qc.; (erhaben über) être au-dessus de qc.; ~werfen mettre à la porte, chasser; ~wollen auf et. viser à qc.; hoch ~wollen porter haut ses vues.

hi'nderlich (hĭ'ndər-) embarrassant, gênant; contraire.

hi'ndern Ⓔf. empêcher; entraver; gêner.

Hi'ndernis *n* ②h. empêchement *m*, obstacle *m*; ~rennen *n* course *f* à obstacles; steeplechase *m*.

Hi'ndin (hĭ'ndĭn) *f* ③c. biche.

hindu'rch (od. durch ... ~) à travers (qc.), au travers de (qc.); par; (Zeit) pendant, durant; ~... = durch...

hinei'n en dedans; in ... ~ oder ~ in (...) dans; zu ... ~ par; *a.* mit entrer; ~... oft = herein... od. ein...; sich ~begeben, ~gehen, ~kommen entrer; in den Tag ~leben vivre au jour le jour; sich ~leben od. ~lesen in se familiariser avec.

hinge'gen au contraire, par contre.

hi'nken (hĭ'ŋkən) Ⓗa. boiter (mit: de); être boiteux; (bsd. *fig.*) clocher.

hi'nkend boiteux.

hi'nnen (hĭ'nən): von ~ d'ici.

hint-a'n (hĭntă'n) en arrière; de côté.

hint-a'n...: ~setzen, ~stellen mettre de côté; (vernachlässigen) négliger, (geringschätzen) mépriser; mit Ⓢsetzung (-zĕtsŭŋ) *f* ③b. au mépris (de).

hi'nten (hĭ'ntən) derrière; von ~ par derrière; (im Hintergrund) au fond; nach ~ hin sur le derrière, en arrière; ~a''n derrière, à la queue; ~drei''n, ~na''ch = ~an; (zeitlich) après (coup); ~ü''ber à la renverse.

hi'nter[1] (hĭ'ntər) *prp.* mit *dat.* u. *acc.* derrière; ~ sich lassen (= überholen) dépasser; ~ et. kommen (= entdecken) découvrir.

hi'nter[2] *a.* de derrière, (Hintergrund) du fond; (bsd. Körperteile) postérieur; *sup.* ~ste dernier; zu ~st derrière, en dernier lieu, à la queue; **Hintere(r)** (~ə[r]) *m* ⑨l. (Körperteil) derrière.

hi'nter...: f. ~ *a.*; Ⓢbacke *f* fesse; Ⓢblie''benen *m/pl.* survivants, famille *f*; ~bri''ngen rapporter; dénoncer; ~drei''n = hintendrein; Ⓢfront *f* façade postérieure; Ⓖedanke *m* arrière-pensée *f*; ~ge''hen *v/a.* abuser, tromper; Ⓖestell *n* (Ⓗand *f* [Pferd]) train *m* de derrière; Ⓖrund *m* fond; Ⓗalt *m* embuscade *f*; embûche *f*; (Spiel) die Ⓗand *f* haben être en dernier; Ⓗaupt *n an.* occiput *m*; ~he''r mit après, (*a.* = hinterdrein); Ⓗof *m* arrière-cour *f*; Ⓛader (-lādər) *m* ②l. arme *f* à feu (, fusil, canon) se chargeant par la culasse; Ⓛage *f* dépôt *m*; ~la''ssen laisser (en partant, en mourant), léguer:

a.: ~laſſenes Werk ouvrage *m* posthume; ~la'ſſenſchaft *f* succession, héritage *m*; ~le'gen déposer, (gerichtlich, Handgepäck) consigner; ~liſt *f* ruse, artifice *m*, ~liſtig artificieux, perfide; ~mann *m* celui qui z.B. est derrière (ou après) q.; ✕ (letzter) serre-file; (Wechſel) endosseur subséquent; (Spiel) après; ~rad *n* roue *f* de derrière, 🚲 a. roue arrière ou roue motrice; ~rücks par derrière, traîtreusement; ~teil *m* u. *n* derrière *m*; ⚓ a. poupe *f*; ~treffen *n* arrière-garde *f*; ~trei'ben faire échouer, contrecarrer; ~treppe *f* escalier *m* de service.

hinü'ber au delà (über de), de l'autre côté (über de); auch mit passer, franchir; über et. ~ a. par-dessus qc.; ~ ſein *fig.* être trépassé.

hinü'ber...: ſ. hinüber; z.B. über den Fluß ~blicken od. ~bringen de l'autre côté du fleuve; ~gehen passer le fleuve; ~ziehen *gr.* faire la liaison, lier; ſ. auch über...

hi'n und he'r...: de côté et d'autre; ~ bedenken considérer à différents points de vue; ~ bewegen agiter; ſich ~ bewegen (= ~ gehen) aller et (re)venir; (Pendel) osciller; Su. (mouvement *m* de) va-et-vient; ~ fahren (mit der Hand) gesticuler; passer et repasser la main; ~fahrt *f* aller *m* et retour *m*; ~gehen *n* circulation *f*, des allées *f* et des venues *f*; ~gerede *n* longs débats *m*; ~ſchwanken ballotter; (taumeln) chanceler; *fig.* hésiter (longtemps); ~ſchwanken *n* ballottement *m*, hésitation(s) *f* (*pl.*); ~ wogen = wogen.

hinu'nter en bas, en descendant; à (ou par) terre; ſ. (hinab... u.) herab...

hinzu' vers ou à cela, y; (Vermehrung) de plus, en outre u. mit ajouter.

hinzu'...: ~bekommen recevoir de plus; ~denken ajouter dans sa pensée; ~fügen (~ſetzen, ~ tun) ajouter, joindre; ~fügung *f* adjonction, addition; ~treten *fig.* se joindre (à qc.); ~ziehen (Arzt) appeler ou consulter; e-n zu et. ~ziehen (beteiligen an Sk.) faire participer q. à qc.

Hi'obs (hĭ'ɔpç) ...: ~geduld *f* patience de Job; ~poſt *f* nouvelle fatale.

Hi'ppe (hĭ'pᵉ) *f* ③b. serpe(tte); (Senſe z.B. des Todes) faux; (Kuchen) oublie.

Hirn (hĭrn) *n* ②g. = Gehirn.

Hi'rn (hĭ'rn) ...: ~geſpinſt *n* chimère *f*; ~los *fig.* écervelé; ~maſſe *f* matière cérébrale; ~ſchädel *m*, ~ſchale *f* crâne *m*; ~ſchlag *m* (coup d')apoplexie *f*; ~verbrannt complètement fou.

hirſch (hĭrš) *m* ②g. cerf; ~kuh *m* cerf mâle; ~fänger (-fɛŋᵉr) *m* ②l. couteau de chasse, coutelas; ~farbe *f* couleur fauve; ~garten *m* parc aux cerfs; ~geweih *n* bois *m*, ramures *f/pl.* de cerf; ~käfer *m* cerf-volant; ~kalb *n* faon *m*; ~kuh *f* biche; ~leder *n* peau *f* de cerf; ~talg *m* axonge *f* de cerf. [*m*.]

Hi'rſe (hĭ'rzᵉ) *f* ③b. (*o.pl.*) millet

Hirt (hĭrt) *m* ③a. (~in [hĭ'rtĭn] *f* ③c.) (Großvieh) pâtre, nur *m*, (Schaf2) berger *m*, (Rinder2) bouvier *m*, (Kuh2) vacher *m*; *f* bergère usw.; *fig.* pasteur.

Hi'rten...: mit de(s) pâtre(s), pastoral (*a.* = ~artig, ~mäßig); ~brief *m* *rl.* (lettre *f*) pasto-

rale *f*, mandement; ~flöte *f* flûte de Pan; chalumeau *m*; ~gedicht *n* poème *m* bucolique; églogue *f*; ~junge, ~knabe *m* jeune pâtre; ~mädchen *n* jeune bergère; ~schauspiel *n* pastorale *f*; ~stab *m* houlette *f*; ~tasche *f* panetière; ~volk *n* peuple *m* pasteur ou de pâtres.

hi'ffen (hĭ'fən) ⓑd. hisser.

Hifto'rie (hĭſtō'rjə) *f* ⓢb. histoire. [torien.]

Hifto'riker (~rikər) *m* ②l. his-

hifto'riſch (~rĭſ) historique.

Hi'tze (hĭ'tsə) ...: ~bläschen *n*, ~blatter *f* bouton *m* de chaleur: ~kopf *m* tête *f* chaude; 2köpfig (~köpfiç) emporté; ~pickel *m/pl.* élevures *f/pl.*; ~ſchlag *m* insolation *f*.

Hi'tze (~ə) *f* ⓢb. (*o. pl.*) chaleur; *fig.* a. ardeur, fougue; (Zähzorn) emportement *m*.

hi'tzig (~ĭç) chaud; ardent, fougueux; emporté; (Krankheit) inflammatoire.

Ho'bel (hō'bəl) *m* ②l. rabot; ~bank *f* établi *m* de menuisier; ~ſpan *m* copeau; ~ſpäne *pl. a.* raboture *f/sg.*

ho'beln (~n) ⓑf. raboter. [*m.*]

Hobo'e (hobō'ə) *f* ⓢb. hautbois

Hobo'iſt (hobōĭſt) *m* ⓢa. (joueur de) hautbois; ✕ ~en *pl.* musiciens.

hoch (hōç) ⑩ haut, élevé; ~ fliegen voler haut; 1000 Meter hoher Berg montagne haute de mille mètres ou mont. de m. m. de haut (ou de hauteur); (Alter) avancé; (Ehre) grand; hohe Schule (Reitkunſt) haute école; (Spiel, Zinſen) gros; z.B. vier Mann ~ au nombre de quatre; ✕ (placés) sur quatre rangs ou à quatre hommes de profondeur; als *adv.* oft: beaucoup, bien, extrêmement; zu ~ hinauswollen vouloir l'impossible; ~ und niedrig les grands et les petits; 2 *n* vivat *m*; ſ. ausbringen; ſ. auch höher, höchſt.

...hoch: (z.B. mannsh.) de la hauteur de, haut comme.

ho'ch (hō'ç) ...: z.B. ~achtbar fort estimable; ~achten = achten uſw.; größte Achtung *f* la plus haute considération; ~achtungsvoll respectueux; 2altar *m* maître-autel; 2amt *n* grand'-messe *f*; 2bahn *f* chemin *m* de fer aérien; 2bau *m* construction *f* au-dessus du sol; ~deutſch *a.* und *s/n.* haut allemand *m*; 2druck *m* haute pression *f*; 2druck-maſchine *f* machine à haute pression; 2druck-gebiet *n* aire *f* de haute pression; 2ebene *f* plateau *m*; 2edelgeboren (Titel) Monsieur; 2(ehr)würden Votre Révérence; ~fahrend hautain; ~fein superfin; ~geboren illustre; 2geborener Herr Graf monsieur (le comte); ~gelobt béni, loué; 2genuß *m* haute jouissance *f*; 2gericht *n* haute justice *f*; (Galgen) gibet *m*; ~herzig magnanime; 2herzigkeit *f* magnanimité; 2kirche *f* Église épiscopale; 2land *n* plateau *m* élevé; 2länder *m* ②l. montagnard; 2meiſter *m* grand-maître; 2mut *m* orgueil; ~mütig (~mütĭç) orgueilleux, hautain; ~näſig (~nēzĭç) F arrogant; 2ofen *m* haut-fourneau; ~rot (d'un) rouge vif, ponceau; 2ſchule *f* académie, université; ~ſchwanger dans un état de grossesse fort avancé; 2ſeefiſcherei *f* pêche en haute mer; ~ſelig feu, défunt; 2ſinn *m* sentiments élevés; ~ſtämmig à haute tige; 2ſtap-

ler (-ſtäpl°r) *m* ②l. chevalier d'industrie; **Ⴕſtift** *n* grand chapitre *m*; freies deutſches Ⴕſtift académie *f* libre allemande; **~trabend** (Pferd) au trot dur; (Stil) fastueux, (P.) emphatique; **Ⴕverräter** *m* criminel de haute trahison; **Ⴕwald** *m* (haute-)futaie *f*; **Ⴕwaſſer** *n* grande crue *f*, (Meer) haute marée; inondation *f*, **Ⴕwild** *n* gros gibier *m*; **Ⴕwohlgeboren** (Titel) Monsieur, Madame; **~würdig** révérendissime; *rl.* das Ⴕwürdigſte (~w. Gut) le saint sacrement; f. Hochzeit. [bien.]

hö'chlich (hɛɳ'chlich) très; fort,

höchſt (hɛɳchçt) le plus haut, suprême; *adv.* extrêmement; **~ens** (~°nç) tout au plus.

hö'chſt...: **~eigenhändig** = eigenhändig; **Ⴕgehalt** *n* traitement *m* maximum; **Ⴕgehalt** *m* contenance *f* maximum; **Ⴕkommandierende**(r) (-kŏmăndīr°nd°[r]) *m* ⑨l. commandant en chef.

Hō'ch-zeit (hŏ'ch-) *f* ③b. (Feſt) noce, noces *pl.*; (Trauung) mariage *m*.

Hō'ch-zeits... mſt de noce; **~gaſt** *m* invité aux noces; ~gäſte *pl.* gens de noce; **~gedicht** *n* couplets *m/pl.* de noce, épithalame *m*; **~marſch** *m* marche *f* nuptiale; **~tag** *m* jour des noces.

Hō'cke(hŏ'k°) *f* ③b. (Garben) quintau *m*; (Turnen) accroupissement *m*, position accroupie.

hō'cken (~n) ⑯a. être accroupi, se blottir; immer zu Hauſe ~ mener une vie casanière.

Hō'cker (hɛ̈'k°r) *m* ②l. bosse *f*; éminence *f*. [teux; (P.) bossu.]

hō'ckerig (~ich) bosselé; rabo-

Hō'de (hō'd°) *f* ③b. testicule *m*.

Hof (hōf) *m* ②d. cour *f*; (großes herrſchaftliches Gebäude, Gaſt2) hôtel; (~gut *n*) domaine, métairie *f*; (z.B. Mond2) halo.

Hō'f (hŏ'f) ...: **~amt** *n* charge *f* à la cour; **~brauch** *m* étiquette *f*; **~dame** *f* dame d'honneur; **Ⴕfähig** admis à la cour; **Ⴕhalten** résider; **~haltung** *f* cour (train *m*) d'un prince etc.; **~kreiſe** *m/pl.* (la) cour; **~lager** *n* résidence *f*; **~lieferant** *m* fournisseur (breveté) de la cour; **~mann** *m* courtisan; **~meiſter** *m* maître d'hôtel; (Erzieher) gouverneur; **Ⴕmeiſtern** (e-n, a. an e-m) morigéner, régenter; **~rat** *m* conseil aulique, (P.) conseiller aulique; **~ſchranz**(e) *m* (vil) courtisan; **~ſtaat** *m* maison *f* z.B. du roi.

Hō'ffart (hŏ'fărt) *f* ③b. (o. *pl.*) orgueil *m*, ostentation. [vain.]

hō'ffärtig (~ĕrtich) orgueilleux,

hō'ffen (hŏ'f°n) ⑯a. espérer (auf od. zu Gott en Dieu); (erwarten) s'attendre à (qc.).

hō'ffentlich (~tlich) z.B. kommſt du j'espère (ou nous espérons) que tu viendras.

Hō'ffnung (~nŭng) *f* ③b. (Zuſtand) espérance; (Affekt) espoir *m*; guter ~ ſein être enceinte.

Hō'ffnungs...: **Ⴕlos** a. désespéré; **~loſigkeit** *f* désespérance; **~ſtrahl** *m* rayon d'espoir; **Ⴕvoll** (vielverſprechend) mit promettre beaucoup.

hofie'ren (hofī'r°n) ⑯g. e-n faire la cour à q.; courtiser q.

hō'fiſch (hɛ̈'fĭš) de (la) cour; *mv.p.* de (ou en) courtisan(s).

hō'flich poli, honnête, civil; **Ⴕkeit**(s-bezeigung) *f* ③b. politesse, civilité. [courtisan.]

Hō'fling *m*②g¹.homme de cour,

Hō'he (hɛ̈'°) *f* ③b. hauteur, (Erhebung) élévation; in die ~ en haut, en l'air; in die ~ ſah-

ren, gehen, steigen monter, s'élever; in die ~ treiben faire monter; **~punkt** *m* point culminant; falte; (z.B. des Glücks) comble, (des Ruhmes) apogée.

Hö'hen...: ~meſſer *m* altimètre; **~rauch** *m* = Herauch.

Hoheli'e'd (hō°elī't) *n* ⑦b. le Cantique des Cantiques.

Ho'he(r)prieſter (hō'e[r]-) *m* ⑦b. grand-prêtre. [*fig.*) supérieur.

hö'her (hē̈'er) plus haut; (bſd.)

hohl (hōl) creux; *fig.* (= leer, nichtig) *a.* vide; die See geht ~ il y a de la houle; la mer est houleuse.

ho'hl (hō'l) ...: **~äugig** (~oigiç) mit avoir les yeux creux; **~geſchliffen** (~ghe°šlīfe'n) concave; **Kehle** *f* gorge; **Maß** *n* mesure *f* de capacité; **Raum** *m* (espace) creux; **Spiegel** *m* miroir concave; **Weg** *m* chemin creux.

Hö'hle (hē̈'le) *f* ③b. caverne, *poet.* antre *m*; (z.B. Löwen2) repaire *m*.

hö'hlen (~n) ⑮a. creuser, caver. Su. excavation; cavité.

Ho'hlheit *f* cavité; *fig.* nullité.

Hohn (hōn) *m* ②g. (o. *pl.*) dédain, ironie *f*; (herausfordernd) bravade *f*; e-m zum ~ en dépit de q.

Ho'hn (hō'n) ...: **~gelächter** *n* sourire *m* moqueur, ricanement *m*; **Lächeln** sourire d'un air moqueur; **Lachen** ricaner; **Sprechen** mit *dat.* (der Vernunft) insulter à; *a.* = verhöhnen.

hö'hnen (hē̈'ne'n) ⑮a. = verhöhnen. [que.

hö'hniſch (~niš) railleur, ironi-

Hö'ker (hē̈'ke'r) *m* ②l. revendeur; fruitier.

Ho'kuspo'kus (hō'kŭçpō'kŭç) *m* *inv.* jonglerie *f*.

hold (hōlt) propice; attaché, dévoué; gracieux, charmant.

ho'ld (hō'lt) ...: **~lächelnd** souriant gracieusement; **~ſelig** plein de grâces; **Seligkeit** *f* grâce (irrésistible).

ho'len (hō'le'n) ⑮a. aller (ou venir) chercher ou prendre; (z.B. aus der Taſche) sortir, tirer; ~ laſſen envoyer chercher; Atem ~ prendre haleine, respirer. [Hollande.

Ho'llanb (hō'lānt) *n* ⑧a. la

Ho'llänber (~lēnde'r) *m* ②l. Hollandais; **ho'llänbiſch** (~dīš) *a.* hollandais.

ho'llänbern (~de'rn) ⑮f. (Schlittſchuhlauf) patiner à la hollandaise. [*m*; enfers *m/pl.*)

Hö'lle (hē̈'le'') *f* ③b. (o. *pl.*) enfer

Hö'llen...: ~angſt *f* transes *pl.* mortelles; peur du diable; **~fahrt** *f* descente aux enfers; **~hund** *m myth.* Cerbère, (Teufel) Satan; oft (z.B. Lärm, Maſchine, Stein) infernal *a.* [*fig.* énorme.

hö'lliſch (~līš) infernal, d'enfer; **ho'lp(e)rig** (hō'lp[e]riç) raboteux, inégal. [sureau; lilas.

Holu'nber (holū'nde'r) *m* ②l.

Holz (hōltç) *n* ②a. bois *m*; *fig.* (= Art) trempe *f*.

Ho'lz (hō'ltç) ...: oft de (ou à, en) bois, ligneux; **~apfel** *m* pomme *f* sauvage; **Artig** ligneux; *min.* ligniforme; **~bekleidung** *f* boiserie; **~bock** *m* chevalet; (Käfer) capricorne; **~brandmalerei** *f* pyrogravure sur bois; **~bündel** *n* fagot *m*; **~eſſig** *m* (roher) acide pyroligneux; **~faſer** *f* fibre ligneuse; **~frevel** *m* délit forestier; **~hacker** (~hăke'r) *m* ②l., **~hauer** *m* fendeur de bois, (im Walde) bûcheron; **~häher** *m* geai; **~hof** *m*, **~lager** *n* chantier; **~nagel** *m* cheville *f* de bois; **~ſchlag** *m* abatage du bois; (Revier) coupe *f*, vente *f*; **~ſchneide-kunſt** *f* gravure sur

bois, xylographie; ~ſchneider *m* xylographe; ~ſchnitt *m* gravure *f* sur bois; ~ſchuh *m* sabot; ~ſchuhmacher *m* sabotier; ~ſchuppen *m*, ~ſtall *m* bûcher; ~ſtoß *m* pile *f* de bois; (Scheiterhaufen) bûcher; ~taube *f* ramier *m*; ~verſchlag *m* cloison *f* de planches; ~wärter *m* garde-bois; ~weg *m* chemin forestier; *fig.* auf dem ~ ſein faire fausse route; ~werk *n* (Zimmerei) charpente *f*; boiserie *f*.

Hö'lzchen (hǫ̈'ltsçən) *n* ②l. brin *m* de bois; (kleines Gehölz) bocage *m*.

ho'lzen (hǫ'ltsən) ⑮e. couper du bois (dans la forêt); (Reifig binden) fagoter; *v/a.* F rosser.

Holzerei' (hǫltsərai') F *f* ③b. batterie. [raide, gauche.

hö'lzern (hǫ̈'ltsərn) de bois; *fig.*

ho'lzig (hǫ'ltsiç) ligneux.

Homöopa'th (homøopa't) *m* ③a. homéopathe.

hone'tt (honɛ't) honnête.

Ho'nig (hǫ'niç) *m* ②g[1]. (*o. pl.*) miel; mit ~ beſtreichen emmieller.

Ho'nig (hǫ'niç) ...: **2artig** *a.* mielleux; ~bereitung *f* mellification; ~biene *f* abeille mellifique; **2farben** jaune de miel, miellé ~kuchen *m* pain d'épice; ~küchler (~kükçlər) *m* ②l. pain-d'épicier; ~monat *m* lune *f* de miel; ~ſeim *m* miel vierge; **2ſüß** *a.* mielleux; *fig.* emmiellé; ~tau *m* miellat; ~waſſer *n* hydromel *m*. [noraires *m/pl.*

Honora'r (honorɑ'r) *n* ②g[1]. honoraires *m/pl.*

Honoratio'ren (~ratsjǫ'rən) *pl.* notables *m/pl.*

Ho'pfen (hǫ'pfən) *m* ②l. houblon; ~feld *n*, ~garten *m* houblonnière *f*; ~ſtange *f* perche à houblon; *fig.* F grande perche.

ho'ppla (hǫ'plɑ) hop là!

Hops (hǫpç) *m* ②g. saut, gambade *f*. [sautez.

hops!, auch **hopp!** (hǫp) saute,

ho'pſen (hǫ'pçən) ⑮e. sautiller; danser une sauteuse.

Ho'pſer (~çər) *m* ②l. (valse *f*) sauteuse *f*.

Hö'r (hø̈'r) ...: ~rohr *n* cornet *m* acoustique, Fernſpr. auditif; ~ſaal *m* auditoire; ~weite *f* portée de la voix.

hö'rbar perceptible (à l'oreille).

Ho'rch (hǫ'rç) ...: ~rohr *n méd.* stéthoscope *m*; ~winkel *m* écoute *f*. [prêter l'oreille.

ho'rchen (~ən) ⑮a. écouter;

Ho'rcher (~ər) *m* ②l. F écouteur; espion. [tribu nomade; bande.

Ho'rde (hǫ'rdə) *f* ③b. horde;

hö'ren (hø̈'rən) ⑮a. entendre; (ſagen hören, erfahren) entendre (ou ouïr) dire, apprendre, (horchen) écouter (auf e-n q.); gut, ſcharf, ſchlecht ~ avoir l'oreille bonne, fine, dure; ſich ~ laſſen *fig.* être plausible; das läßt ſich ~ à la bonne heure. **2** *n* audition *f*, ouïe *f*.

Hö'ren-ſagen: von ~ (wiſſen) par ouï-dire, (e-n kennen) de réputation. [Fſpr. récepteur.

Hö'rer (hø̈'rər) *m* ②l. auditeur;

Hö'rerſchaft *f* ③b. auditoire *m*.

Hö'rige(r) (hø̈'rigə[r]) *m* ③l. corvéable, sujet. [horizon.

Horizo'nt (horitsǫ'nt) *m* ②g.

Horn (hǫrn) *n* ②a. corne *f*; ♪ cor *m*, clairon *m*; (Bergſpitze) pic *m*, aiguille *f*.

Ho'rn (hǫ'rn) ...: **2artig** *a.* corneux, corné; ~bläſer *m* (sonneur de) cor; ~haut *f* callosité; (Auge) cornée; ~muſik *f* musique d'instruments de cuivre; ~vieh *n* bêtes *f/pl.* à cornes; F *fig.* pécore *f*.

Hö'rnchen (hø̈'rnçən) *n* ②l. (Gebäck) croissant *m*.

hö'rnern (hĕ̈'rnɐn) de corne.
Ho'rnis, Horni'ffe (hŏ'rnĭç, hŏrnĭ'çɐ) *f* ②i., ③b. frelon *m*.
Horni'ſt (-ĭ'çt) *m* ③a. ✕ clairon. [(Neſt) aire *f*.]
Horſt (hŏrçt) *m* ②g. bosquet; (
ho'rſten (hŏ'rçtɐn) ⑮c. faire (ou avoir) son aire, airer.
Hort (hŏrt) *m* ②g. trésor; retraite, *f* asile; appui, rempart.
Ho'ſe (hō'zɐ) *f* ③b. pantalon *m*, (Knie2) culotte.
Ho'ſen...: meiſt de (ou du) pantalon, pour pantalon(s); **~band** *n* (Knie) jarretière *f*; **~raffer** ✂ (-răfɐr) *m* ②l. pince *f*; **~ſchneider** *m* pantalonnier; **~ſteg** *m* sous-pied; **~ſtrecker** (-ſtrĕkɐr) *m* ②l. étendeur (pour p.); **~träger** *m* bretelle *f*.
Hoſpita'l (hŏçpĭtā'l) *n* ②g., ②a. (Kranke) hôpital *m*; (z.B. Greiſe) hospice *m*. [
Hoſpi'z (~pĭ'tç) *n* ②g. hospice
Ho'ſtie (hō'ſtvɐ) *f* ③b. hostie.
Ho'ſtien...: **~gefäß** *n*, **~ſchrein** *m* ciboire *m*; **~teller** *m* patène *f*.
Hote'l (hotĕ'l) *n* ⑥i. hôtel *m*; **~beſitzer** *m* hôtelier.
Hub (hūp) *m* ②d. (= **~höhe** *f*) levée *f*; (ein Kolben2) coup (du piston).
hü'ben (hŭ'bɐn) de ce côté-ci.
hübſch (hŭpſ) joli; gentil; (*adv.* a.) bien.
Hudelei' (hūdɐlaĭ') *f* ③b. (Arbeit) bousillage *m*; (= Pfuſcherei) tracasserie. [ɛ-n ~ tracasser q.
hu'deln (hū'dɐln) ⑮f. bousiller;
Huf (hūf) *m* ②g. sabot; corne *f*, pied.
Hu'f (hū'f) ...: **~beſchlag** *m* ferrure *f*; **~eiſen** *n* fer *m* (à cheval); **~eiſen-magnet** *m* aimant en fer à cheval; **~nagel** *m* clou à ferrer; **~ſchlag** *m* coup de pied (de cheval); **~ſchmied** *m* maréchal ferrant; **~ſchmiede** *f* maréchalerie; **~ſier** *n* ongule *m*. [(de terre).
Hu'fe (hū'fɐ) *f* ③b. charrue
Hü'ft (hŭ'ft) ...: **~bein** *n* os *m* de la hanche; **2(en)lahm** déhanché; **~weh** *n* goutte *f* sciatique.
Hü'fte (hŭ'ftɐ) *f* ③b. hanche.
Hü'gel (hŭ'gɐl) *m* ②l. colline *f*, élévation *f*; coteau; **~land** *n* ſ. hügelig.
hü'g(e)lig (hŭ'gh[ɐ]lĭç) montueux, (uneben) accidenté.
Hugeno'tte (hŭghɐnŏ'tɐ) *m* ③a. huguenot.
Huhn (hūn) *n* ②a. poule *f*; junges ~ (Hühnchen *n* ②l.) poulet *m*; verſchnittenes ~ poularde *f*.
Hü'hner (hŭ'nɐr) ...: **2artige** Vögel gallinacés *m/pl.*; **~auge** *n* cor *m* (aux pieds); **~augenmeſſer** *n* coupe-cors *m*; **~augenoperateur** (-opɐratōr) *m* ②g[1] pédicure; **~braten** *m* poulet rôti; **~hof** *m* basse-cour *f*; **~hund** *m* chien d'arrêt; **~jagd** *f* chasse aux perdrix; **~leiter** *f* échelle de poulailler; **~ſtall** *m* poulailler; **~ſtange** *f* perchoir *m*.
hu'i (hŭ'ĭ) (Eile) crac!; (Vergnügen) ah! **Hui** *m inv.* clin d'œil.
Huld (hŭlt) *f* ③b. bienveillance, bonnes grâces *pl.*
hu'ldigen (hŭ'ldĭgɐn) ⑮a. (e-m Fürſten) prêter serment de fidélité, rendre (foi et) hommage; (ſonſt) offrir ses hommages; (e-r Anſicht) adhérer. **Su.** (prestation du) serment *m* de fidélité; foi et hommage *m*, hommages *m/pl.*, respects *m/pl.*
Hu'ldin (hŭ'ldĭn) *f* ③c. Grâce.
hu'ld-reich, -voll (hŭ'lt-) gracieux, clément.
Hü'lle (hŭ'lɐ) *f* ③b. enveloppe; ſterbliche ~ dépouille mortelle; (Schleier) voile *m*; (Gewand) vêtement *m*; die (od. in) ~ und Fülle en grande abondance.

hü'llen (15)a. envelopper (in et. de qc.); (sich in Schweigen ~ se renfermer dans le silence).

Hü'lse (hÿ'lzᵉ) *f* (3)b. peau, écale; (Schote) cosse, gousse; (Patrone) enveloppe.

Hü'lsen-frucht *f* légume *m* (sec); plante légumineuse.

huma'n (houmā'n) humain, bienveillant. [humanités *f/pl.*]

Humanio'ra (~manyō'rą) *pl.inv.*]

humani'tätisch (~nÿ'tętiš) (3.B. Studien, Gymnasium) classique.

Hu'mbug (hÿ'mbŭk, auch engl.) *m* (6)i. (o. *pl.*) puff. [don *m.*]

Hu'mmel (hÿ'mᵉl) *f* (3)d. bourdon; **hu'mmeln** (~n) (15)f. bourdonner.

Hu'mmer (~ᵉr) *m* (2)l., (4)b. homard.

humo'r (houmō'r) *m* (2)g¹. (o. *pl.*) (bonne) humeur *f*; humour.

humore'ske (~morę'çkᵉ) *f* (3)b. conte *m* (ou pièce) humoristique. [ter, aller clopinclopant.]

hu'mpeln (hÿ'mpᵉln) (15)f. boi-

Hu'mpen (~pᵉn) *m* (2)l. hanap, grand bocal. [*f* végétale.]

Hu'mus (hōū'mŭš) *m inv.* terre

Hund (hŭnt) *m* (2)g., **Hündin** (hÿ'ndĭn) *f* (3)c. chien *m*, chienne *f*; bunter ~ *fig.* loup blanc.

hu'nde (hÿ'ndᵉ) ...: **~abteil** 🚃 *m* cage *f* (a. loge *f*, niche *f*) à chiens; **~haus** *n*, **~hütte** *f*, **~stall** *m* chenil *m* (a. *fig.*); **~kälte** *f* froid *m* de loup; **~koch** *n fig.* chenil *m*; **~peitsche** *f* cravache; **~rasse** *f* race canine; **~sperre** *f* défense de laisser courir librement les chiens; **~wetter** *n* temps *m* de chien, chien *m* de temps.

hu'ndert (~dᵉrt) cent; die (Zahl) 2 le cent; das (genaue) 2 (3.B. Nägel) le cent (de clous); 200 Nägel deux cents (!) clous; 2 2 Nägel deux cents de clous; 2 *n* (2)g., a. = rund, etwa, gegen ~, (a. Zer *m* (2)l.) centaine *f*; (ein) ~ Soldaten cent soldats; ein 2 (etwa ~, an die ~) Soldaten une centaine de soldats; (3.B. vier) vom 2 pour cent.

hu'ndert (hÿ'ndᵉrt) ...: **~fach**, **~fältig** centuple (a. *m*); **~gradig** (~ghrādĭch) centigrade; **2-jahr-feier** *f* fête centenaire, centenaire *m*; **~jährig** a. centenaire; **~jährlich** séculaire; **~weise** (3.B. verkaufen) au cent.

hü'ndisch (hÿ'ndiš) de chien; *fig.* cynique.

Hu'nds (hÿ'ntç) ...: **~fott** P (~fŏt) *m* (2)a. coquin, canaille *f*; (feige) lâche *m*; **2gemein** très bas, abject; (P.) infâme; **~stern** *m* Sirius, Canicule *f*; **~tage** *m/pl.* jours caniculaires; mitten in den ~tagen en pleine canicule; **~tags-ferien** *pl.* vacances *f* de la canicule; **~wut** *f* rage; **~zahn** *m* dent *f* canine.

Hü'ne (hÿ'nᵉ) *m* (3)a. (**Hü'nin** *f* (3)c., **Hü'nen-weib** *n*) géant (géante *f*).

Hü'nen...: **~geistalt** *f* taille gigantesque; **~grab** *n* tombe *f* de géant, tumulus *m*.

Hu'nger (hÿ'ngᵉr) *m* (2)l. (o. *pl.*) faim *f*; **~gestalt** *f* figure famélique; **~jahr** *n* année *f* de famine; **~künstler** *m* (grand) jeûneur; **~kur** *f* (médication par une) diète absolue; **~leider** *m* souffre-faim, meurt-de-faim; **~lohn** *m* chétif salaire, misère *f*; **~tod** *m* mort *f* causée par la faim; **~tuch** *n*: am ~tuche nagen vivre de privations et de misère, mourir de faim.

hu'ng(e)rig (hÿ'ng[ᵉ]rĭch) (ausgehungert) affamé; (eßsüchtig) famélique; ~ sein avoir faim; *fig.* ~ nach avide de.

hu'ngern (~ᵉrn) (15)f. (= Hunger leiden) endurer la faim, (fasten) jeûner; faire diète; e-n hun-

gert mit hungrig sein; sich zu Tode ~ se faire (ou laisser) mourir de faim.

Hu'ngers-not *f* famine, disette.

Hu'pe(hʊu'pə) *f* cornet *m*, trompe.

hü'pfen (hÿ'pfᵉn) ⑮a. sauter(ill)er, bondir.

Hü'rde (hÿ'rdᵉ) *f* ③b. claie; (Pferch) parc *m*.

Hu're (hʊu'rə) *f* ③b. prostituée, fille de joie, P putain.

hu'ren (~ᵉn) ⑮a. (Frauen) P paillarder; se prostituer.

Hu'ren-haus *n* maison/publique ou de tolérance; bordel *m*.

Hu'rer (~ᵉr) *m* ②l. débauché.

Hurerei' (hʊurᵉraĭ') *f* ③b. prostitution; *bibl.* fornication.

hu'rtig (hʊ'rtĭch) agile, alerte; **~keit** *f* ③b. agilité, prestesse.

Husa'r (hʊuza'r) *m* ③a. hussard; **~en...** de hussard(s), à la hussarde; **~en-mütze** *f* colba(c)k *m*.

husch (hʊš) *int.* soudain; crac!

hu'schen (hʊ'šᵉn) ⑮e. glisser (ou passer) rapidement.

hü'steln (hÿ'stᵉln) ⑮t. tousso-ter. ♀ *n* petite toux.

hu'sten (hʊu'stᵉn) ⑮c. tousser.

Hu'sten *m* ②l. (o. *pl.*) toux *f*, rhume (de poitrine); den ~ haben être enrhumé.

Hut[1] (hʊut) *m* ②d. chapeau; mit dem ~ in der Hand gehen aller chapeau bas; den ~ vor e-m abnehmen se découvrir devant q.; unter e-n ~ bringen mettre d'accord; (Zucker) pain; **~krempe** *f* retroussis *m*; bord *m*; **~macher** (~händler) *m* chapelier; **~macherei** (-mächᵉraĭ) *f* ③b. (~geschäft *n*) chapellerie; **~schleife** *f* cocarde; **~schnur** *f* cordon *m* de chapeau; F *fig.* das geht über die ~schnur! cela dépasse les bornes; **~ständer** *m* porte-chapeau; **~zucker** *m* sucre en pain(s).

Hut[2] *f* ③b. garde; auf der ~ sein être (ou se tenir) sur ses gardes; (Weide[recht]) (droit *m* de) pâturage *m*.

hü'ten (hÿ'tᵉn) ⑮c. garder; veiller à; vor et. ~ préserver de qc.; sich ~ prendre garde, se garder.

Hü'ter (~ᵉr) *m* ②l. gardien, garde; (Vieh) gardeur.

Hü'tte (hÿ'tᵉ) *f* ③b. cabane; (mit Strohdach) chaumière; (bloßes Schutzdach) hutte; a. = Hüttenwerk.

Hü'tten...: **~besitzer** *m* a. maître de forge; **~bewohner** *m* hutter; **~kunde** *f* métallurgie; **~kundige(r)** (~kŭndigᵉ[r]) *m* ⑨l. métallurgiste; **~werk** *n* usine *f*; (Hammer-, Walzwerk) forge *f*; (Schmelzhütte) fonderie *f*; **~wesen** *n* z.B. les usines *f/pl.*, métallurgie *f*. [rage *m*.]

Hu'tung (hʊu'tŭng) *f* ③b. pâtu-

Hyä'ne (hyᵉ'nᵉ) *f* ③b. hyène.

Hyazi'nth (hyatsĭ'nt) *m* ②g. hyacinthe *f*; **~e** (~tᵉ) *f* ③b. jacinthe.

Hydra'nt (hydrä'nt) *m* ③a. bouche *f* à eau, bouche d'incendie.

hydrau'lisch (~drau'lĭš) *f* ③b., **hydrau'lisch** *a.* hydraulique.

Hy'mne (hÿ'mnᵉ) *f* ③b. (geistlich) hymne *f*; (weltlich) a. **Hy'mnus** (~nŭs) *m* ⑥g. hymne *m*.

hypnotisie'ren (hypnotsĭzĭ'rᵉn) ⑮g. hypnotiser.

Hypocho'nder (hypoch'ŏ'ndᵉr) *m* ②l. hypocondre. [thèque.]

Hypothe'k (~tᵉ'k) *f* ③b. hypo-

hypotheka'risch (~tᵉkä'rĭš) hypothécaire.

Hypothe'ken...: **~bank** *f* banque foncière; **~brief** *m* hypothèque *f*; **~buch** *n* livre *m* (ou registre *m*) hypothécaire.

Hypothe'se (~tᵉ'zᵉ) *f* ③b. hypothèse, supposition.

J

Ja'mbe, Ja'mbus (ʒǎ'mbᵉ, ~bŭç) *m* ③a., ⑥g. jambe.
ich (ich) je; moi; hier bin ich me voici; Ich *n* ⑥i. *ob. inv.* moi(-même) *m*; mein ♀ mon être *m*.
Ichneu'mon (ichnoĭ'mǫn) *m* u. *n* ②g¹., ⑥i ichneumon *m*.
Idea'l (idɛǎ'l) *n* ②g¹. idéal *m*, modèle *m*.
idea'l idéal; *adv.* d'une manière idéale.
Identifizie'ren (idɛntifitsī'rᵉn) ⑮g. identifier.
Idy'll (idǔ'l) *n* ②g¹., ~e (~ᵉ) *f* ③b. idylle *f*.
idy'llisch (~lĭš) idyllique; ravissant.
I'gel (ĭ'ghᵉl) *m* ②l. hérisson.
ignorie'ren (ĭghnorĭ'rᵉn) ⑮g. (mit *acc.*) dissimuler; faire semblant de ne pas connaître (ou savoir ou voir); ne tenir aucun compte de.
illuminie'ren (ĭloŭminĭ'rᵉn)⑮g. illuminer; (Zeichnungen) colorier, enluminer.
illuso'risch (~zō'rĭš) illusoire.
illustrie'ren (~çtrĭ'rᵉn) ⑮g. (mit Bildern) illustrer; *fig.* expliquer, démontrer. [=~pelz *m*).
I'ltis (ĭ'ltĭç) *m* ②h. putois; (a.
I'mbiß (ĭ'mbĭç) *m* ②g. collation *f*; kleiner ~ qc. ou morceau sur le pouce. [zücht̃er.
I'mker(ĭ'mkᵉr)*m*②l.=Bienen-
immatrikulie'ren (ĭmatrikoŭlĭ'rᵉn)⑮g. immatriculer; (Studenten) inscrire (Su. inscription *f*).
I'mme (ĭ'mᵉ) *f* ③b. abeille.
Immedia't-eingabe (ĭmedʒa't-)*f* supplique directe au souverain.
i'mmer (ĭ'mᵉr) toujours; auf ~ pour toujours, à (tout) jamais; ~ noch toujours ou encore; ~ mehr (ou *cmpr.*) de plus en plus; ~ z.B. beſſer de mieux en mieux; wer (uſw.) auch ~ qui que ce soit; **~da'r** toujours; **~fo'rt** (a. ~zu') continuellement; **~hi'n** toujours (est-il que ...); à la bonne heure; je le veux bien; **~wä'hrend** continuel, perpétuel.
I'mmer-grün *n* pervenche *f*.
Immobi'lien (ĭmobĭ'lʸᵉn) *pl.inv.* immeubles *m/pl.*
immu'n (ĭmǫu'n), **immunisie'rt** (ĭmǫunizĭ'rt) immunisé.
Impertine'nz (ĭmpɛrtinɛ'nts) *f* ⑤b. nur insolence.
I'mpf (ĭ'mpf) **...: ~arzt** *m* (médecin) vaccinateur; **~gegner** *m* anti-vacciniste; **~ſtoff** *m* lymphe *f*; **~zwang** *m* vaccination *f* obligatoire.
i'mpfen (~ᵉn) ⑮a. (♀ u. *fig.*) greffer; (Rind) vacciner; wieder ~ revacciner. Su. vaccination.
I'mpfling *m* ②g¹. enfant à vacciner ou qu'on vient de vacciner. [(e-m) imposer à q.
imponie'ren (ĭmponĭ'rᵉn) ⑮g.
Impo'rt (ĭmpō'rt) *m* ②g. importation *f*; **~en** *pl. a.* cigares importés de la Havane; **~händler** *m* importateur. [sant.
i'mpotе'nt (ĭ'mpotō'nt) impuis-
im-ſta'nde ſ. Stand.
in (ĭn) (mit *dat.* u. *acc.*) 1. Ort: in z.B. Paris (= innerhalb) dans, (= zu) à; in z.B. der (die) Kirche, dem Infinitiv (im J.) à, in dieſer od. unſrer Kirche dans; in z.B. Racine (im R.), in (der) Armut dans (la pauvreté); in z.B. England en A., in z.B. Großbritannien dans la Gr.-Br.; in z.B. Japan, Indien (les Indes), den Niederlanden à mit Art.; im z.B. Oſten à l'est; ſ. Stadt. 2. Zeit: in drei Tagen (z.B. fertig bringen: meiſt) en, (anfangen: meiſt) dans; im

Januar en janvier, au mois de; im Frühling au printemps, sonst z.B. im Sommer en été; s. Jahr. 3. im Gefängnis, Chor, in z.B. Gold, Gala, drei Teile (teilen), in et. verwandeln en. 4. in einem Ton sprechen, in unsern Tagen, sich im Wein berauschen de; gegebenenfalls auch entre, par, pour, sur u. andere.

J'n-begriff *m* somme *f*, totalité *f*; substance *f*; résumé; mit ~ (*gén.*) en y comprenant (*acc.*).

J'n-brunst *f* ferveur, ardeur.

I'n-brünstig fervent, ardent; *adv.* avec ferveur ou ardeur.

in-de'm *adv.* dans ce moment; *cj.* pendant que; comme; oft durch gérondit, z.B. ~ wir (ihr usw.) lachen en riant (*gr.*).

in-de's, in-de'ssen *adv.* pendant ce temps; *cj.* cependant, toutefois; auch = indem *cj.*

India'ner (ĭndjā'nər) *m* ②l. Indien. [*f*/*pl.*, l'Inde *f.*]

J'ndien (ĭ'ndjən) *m* ③g. les Indes]

In-die'nst-stellung *f* mise en activité; (Schiff) armement *m.*

J'ndier (ĭ'ndjər) *m* ②l. (H)indou.

J'ndigo (ĭ'ndigo) *m* ⑥i. indigo; **~bereiter** (od. **~pflanzer**) *m* indigotier; **~blau** *n* (a. *a.*) (bleu *m* d'Inde *m*; **~fabrik** (od. **~pflanzung**) *f* indigoterie.

I'ndisch (ĭ'ndĭš) (h)indou, des Indes. [⑥e. individu *m.*]

Indivi'duum (ĭndivi'douŭm) *n*

Indi'zien-beweis (ĭndi'tsjən-) *m* preuve *f* tirée d'indices.

Indossa'nt (ĭndŏsā'nt) *m* ③a. endosseur.

Indossa't (~sā't) *m* ③a. endossé. [endossement *m.*]

Indossie'rung (~si'rŭŋ) *f* ③b.

Industrie' (ĭndŭstri') *f* ⑥f. industrie; ~... *a.* mit industriel *a.*

in-eina'nder...: **~flechten** enlacer; **~fließen** se réunir, se confondre; **~greifen** s'enchaîner, (Räder) (s')engrener.

infa'm (ĭnfa'm) infâme; *adv.* d'une manière infâme.

Infanteri'st (~fantərĭ'st) *m* ③a. (soldat d'infanterie), fantassin.

J'nfel, J'nful (ĭ'nfəl, ~fŭl) *f* ③d. mitre.

Infektio'ns (~fĕktsjō'nç) ...: **~krankheit** *f* maladie infectieuse. [tif.]

Infiniti'visch (~finĭtĭ'vĭš) infini-

infizie'ren (ĭnfitsĭ'rən) ⑮g. infecter. [influenza, grippe.]

Influe'nza (~floŭe'ntsa) *f inv.*

in-fo'lge par suite de; **~dessen** ensuite de cela, par suite, en conséquence.

Ingenieu'r (ĭnjənjø̃'r) *m* ②g¹. ingénieur; **~... meist du génie; ~korps** (-kōr) *n inv. a.* génie *m* (*a.* =~funk *f*). [⑥h. ingrédient *m.*]

Ingre'diens (ĭnghre'djənts) *n*

I'n-grimm *m* rage *f* concentrée; **Zig** dévoré par une rage secrète ou concentrée. [gembre.]

I'ngwer (ĭ'ŋgvər) *m* ②l. gin-

I'n-haber (ĭ'nhābər) *m* ②l. possesseur (*a.* = **~in** [~ĭn] *f* ③c.); propriétaire *s.*; détenteur (trice *f*); (Wechsel) porteur; (Amt) titulaire; (Geschäft, Regiment) chef; **~papier** *n* effet (ou titre) *m* au porteur.

Inhalatio'ns-apparat (ĭnhalatsjō'nç-) *m* (appareil) inhalateur.

I'n-halt *m* ②g. (o. *pl.*) contenu; capacité *f*, volume; (z.B. Dreieck) aire *f*; (z.B. e-s Gespräches) sujet, matière *f*; wörtlicher ~ teneur *f*; **~s-angabe** *f* résumé *m*; **~s-verzeichnis** *n* table *f* des matières. [jecter.]

injizie'ren (ĭnyitsĭ'rən) ⑮g. in-

Inju'rien-klage (ĭnyō̃'rjən-) *f* action en réparation d'injure(s).

I'n-land *n* intérieur *m* du pays, pays *m*.

I'n-länder *m* ②l. habitant du pays, indigène (*a. a.* = inländiſch). [de.]

in-mi'tten (mit *gén.*) au milieu

i'nne (i'nᵉ) dedans; mitten ~ juste au milieu; ~behalten retenir; ~haben avoir, posséder, ✕ (z.B. Provinz) occuper; ~halten: (beobachten) observer; *v/n.* s'arrêter; z.B. mit Arbeiten cesser de travailler; ~ werden (mit *gén.* od. et.) s'apercevoir (de qc.)

i'nnen (~n) dedans, à l'intérieur; nach ~ au dedans; von ~ (heraus) du dedans.

I'nnen...: meiſt intérieur *a.*, (Welt, Winkel) interne *a.*

i'nner(!), **i'nnere**(r) (~r, ~rᵉ[r]) intérieur, (z.B. Krankheit) interne, (weſentlich) intrinsèque; auch mit sein *m*, fond *m*; Le(s) *n* ⑨l. intérieur *m*, dedans *m*; sein *m*; ~ſte(r) (~rçtᵉ[r]) *fig.* intime; Lſte(s) (~rçtᵉ[ç]) *n* ⑨l. partie la plus profonde, fond *m*.

i'nnerhalb *adv.* au dedans, à l'intérieur; ~ *prp.* mit *gén.* (Ort) au dedans de ...; (Zeit) en, dans (f. in).

i'nnerlich = inner; *adv. phm.* intérieurement, pour l'usage interne.

i'nnig (i'niç) intime; a. cordial, tendre; **Zkeit** *f* cordialité, tendresse.

I'nnung (i'nuŋ) *f* ③b. corps *m* de métier, corporation; **~szwang** *m* obligation *f* d'appartenir à une corporation.

inquirie'ren (inkviri'ʳᵉn) ⑮g. interroger.

Ins (inç)...: z.B. **Ins-le'ben-treten** *n* début *m*, naissance; od. **Ins-we'rk-ſetzen** *n* mise en œuvre *f*, organisation *f*.

ins... z.B. **~beſo'ndere** *adv.* = beſonders, **~gehei'm** *adv.* = geheim *adv.* [tant; voyageur.]

I'n-ſaſſe (i'nzäsᵉ) *m* ③a. habi-

I'n-ſchrift *f* inscription; (Grab2) épitaphe (*f*!), (Münze) légende; **~en-kunde** *f* épigraphie.

Inſe'kt (inzᵉ'kt) *n* ④a. insecte *m*; **~en-kunde** *f* entomologie; **~en-pulver** *n* (poudre *f*) insecticide *m*.

I'nſel (i'nzᵉl) *f* ③d. île; kleine (= Inſelchen *n*) îlot *m*; die ~ Sizilien l'île de Sicile; **~n** insulaire *a.*; **~bewohner** *m* insulaire; **~meer** *n* (**~welt** *f*) archipel *m*.

Inſera't (inzerä't) *n* ②g. article *m* inséré ou à insérer, annonce *f*. [insertion.]

Inſerie'rung (~ri'ruŋ) *f* ③b.

I'n-ſiegel *n* sceau *m*.

Inſi'gnie(n) (inzi'gnʲᵉ[n]) *f/pl. inv.* insigne(s) *m*(/*pl.*).

in-ſofe'rn (~zofe'rn) *cj.* en tant que; **in-ſo'fern** (~zo'fern) *adv.* jusqu'à ce point; en (ou pour) cela.

inſolve'nt(~zolve'nt) insolvable.

Inſolve'nz (~ze'ntç) *f* ③b. insolvabilité.

in-ſo'weit = inſofern.

inſpizie'ren (inçpitçi'rᵉn) ⑮g. inspecter, surveiller.

In-ſta'nd-haltung *f* maintien *m* en bon état, conservation.

I'n-ſtändig instant; **~e Bitten** *f/pl.* instances.

Inſta'nz (inçtä'ntç) *f* ③b. instance; in letzter ~ en dernier ressort; **~en-weg** *m*: voie *f* hiérarchique. [stinctif.]

inſti'nkt-mäßig (inçtiŋkt-) in-

Inſtitu't (inçtitu'ᵘt) *n* ②g. institution *f*, établissement *m*: pensionnat *m*.

Inſtruktio'n(~çtruktçʸo'n) *f* ③b. a. ordre *m*; (z.B. Wach2) con-

signe; règlement; ~(s-stunde) *f* théorie. [insulaire.]
Insula'ner (~zoulā'ner) *m* ②l.
Insurge'nt (~zŭrghē'nt) *m* ③a. insurgé. [intègre.]
inta'kt (~tă'kt) a. entier; (℞.)
Intellige'nz-blatt (~tĕlighē'ntç-) *n Petites Affiches f/pl.*
Intenda'nt (ĭntĕndă'nt) *m* ⑤a. (~in *f* ③c.) intendant(e *f*).
Intere'ffe (ĭntĕrĕ'çe) *n* ④b. intérêt *m*. [intéressé.]
Intereffe'nt (~rĕçē'nt) *m* ③a.
I'nterims (ĭ'ntĕrĭms) ...: meist provisoire *a.*; **~regierung** *f* intérim *m*, interrègne *m*; **~uniform** *f* petite tenue.
interimi'ſtiſch (ĭntĕrĭmĭ'ſtĭſch) provisoire.
Interpunktio'n (~pŭnktçyō'n) *f* ⑤b. ponctuation. [intriguer.]
intrigie'ren (ĭntrighī'rĕn) ⑮g.
Invali'de (~valī'dĕ) *m* ③a. (*a.* a. invali'd [~valī't]) invalide; **~ndank** *m* etwa œuvre *f* des invalides; **~n-rente** *f* retraite (payée aux ouvriers invalides); **~n-verſicherung** *f* assurance contre l'invalidité.
Inventa'r(tum) (~vĕntā'r[vŭm]) *n* ②g. (⑥e.) inventaire *m*.
Inventu'r (~tū'r) *f* ③b. mit faire (ou dresser) l'inventaire.
involvie'ren (~vŏlvī'rĕn) ⑮g. impliquer.
i'n-wendig (-vĕndĭch) intérieur; au (ou en) dedans. [ment ça?]
in-wiefe'rn comment; ~? com-
in-wieweit' jusqu'à quel point.
in-zwi'ſchen en attendant; d'ici là. [ionique.]
io'niſch (iō'nĭſch) ionien; (⑤til)
i'rden (ĭ'rdĕn) de terre; **~eS Geſchirr** (od. **Zeugſchirr**) *n* poterie *f*.
i'rdiſch (~ĭſch) terrestre; mondain.
i'rgend (ĭ'rghĕnt): **~ein** *a.* quelque, (beliebiger) un ... quelconque, im Sinne der Verneinung oder des Zweifels aucun; z.B. quelque arme *f* (Waffe), une arme quelconque, sans (ohne) aucune arme; **~einer, ~ jemand, ~wer** quelqu'un, quelque personne *f*, une personne quelconque; (z.B. **wagt wohl ſo etwas ~wer?**) personne, aucun; **~einmal** quelque fois: (wie bei aucun) jamais; **~(et)was** quelque chose; (wie bei aucun) rien; **~wann** en quelque temps que ce soit; **~wie** d'une manière quelconque; **~wo** (*a.* **~s**), **~woher** quelque part; **~woher** d'un lieu quelconque.
i'riſch (ĭ'rĭſch) (*a.* irländiſch) irlandais, d'Irlande.
Irr (ĭr) ...: **~fahrt** *f fig. co.* odyssée; **~garten** *m*, **~gebäude** *n* labyrinthe *m*; **Zgläubig, ~gläubige(r)** *m* hérétique; **~lehre** *f* doctrine erronée, hérésie; **~lehrer** *m* docteur hétérodoxe; **~licht** *n* feu *m* follet; **~ſinn** *m* égarement d'esprit, folie *f*; **Zſinnig** aliéné, fou; **~weg** *m* faux chemin; auf **~wege** geraten s'égarer.
i'rre (ĭ'rĕ) hors du vrai chemin, égaré; dans l'erreur; (geiſtig krank) aliéné, fou; **~führen** égarer, fourvoyer; *fig.* a. tromper; **~gehen** uſw. s'égarer; **~machen** dérouter, déconcerter; **~reden** délirer; **~werden** ne plus savoir à quoi s'en tenir, se troubler; **Z(r)** (~[r]) *m* ⑨l. aliéné, fou (folle *f*). **Z** ③b. égarement *m*, erreur; in die (der) **Z** = **~.**
i'rren (ĭ'rĕn) ⑮a. errer, aller çà et là; manquer son chemin; **~, ſich ~** se tromper, être dans l'erreur; tomber en faute. **Sn.** erreur, (Mißverſtändnis) malentendu *m*.
Irren...: ~arzt *m* aliéniste; **~haus** *n*, **~heilanſtalt** *f* maison

d'aliénés, maison de santé; ~heilkunde *f* médecine mentale, psychiatrie.

i'rrig (ĭ'rĭç) erroné, faux.

I'rrtum *m* (ĭ'rtu̯m) ②a. erreur *f*; méprise *f*.

i'rrtümlich (~tüm-) erroné; *adv.* par erreur. [grondeur.

I'fegrim (ĭ'zᵉgrĭm) *m* ②g. *fig.*

Islam ②g. (~i'smus ⑥g.) (*o. pl.*) (ĭ'çlăm u. ĭçlā'm, ~lɑmĭ'çmŭç) *m* islam(isme).

Isoba're (izo̯bā'rᵉ) *f* ③b. ligne isobarométrique.

Isolie'r (~lĭ'r) ...: ~haft *f* emprisonnement *m* solitaire, système *m* cellulaire; ~ſtuhl *m* isoloir, isolateur.

iſolie'ren (~rᵉn) ⓓg. isoler. Sn. isolation, isolement *m*.

I'ſt (ĭ'çt) ...: mit effectif *a.*; ~ſtärke *f* effectif *m*.

I'ſthmus (ĭ'çtmŭç) *m* ⑥g. isthme. [lie *f.*

Ita'lien (itā'lʸᵉn) *n* ⑤g. l'Italie

Italie'ner (italʸē'nᵉr) *m* ②l. Italien; **italie'niſch** (~nĭſ) italien.

J

ja (yā) oui, (ich glaube ja, od. er ſagte ja) que oui; o ja! mais oui; mit ja antworten répondre affirmativement; ja ſagen dire oui, consentir; (= doch!, gewiß!) si, si fait; das Ja (= Jawort *n*) le oui, le consentement.

Jacht (yăχt) *f* ③b. yacht *m*.

Ja'cke (yă'kᵉ) *f* ③b. veste; (Frauen und Kinder) jaquette.

Jacke'tt (jakĕ't) *n* ②g. (a. ⑥i.) (Herren2) veston *m*; (Kinder2) jaquette *f*.

Jagd (yākt) *f* ③b. chasse; (Hetz2) vénerie; *fig.* poursuite; ~ machen auf et. chasser qc., donner la chasse à qc.; ~ ... meiſt de chasse; ~aufſeher *m* garde-chasse; ~ausbeute *f*, ~bezirk *m*, ~gehege *n*, ~geſellſchaft *f* chasse *f*; ~gerät *n* attirail *m* de chasse; ~geſchichten *f/pl.* récits *m/pl.* de chasseur; ~polizei *f* police de la (!) chasse; ~ſchein *m* permis *m* de chasse; ~ſchloß *n*, ~ſchlößchen *n* château *m* (ou rendez-vous *m*) de chasse, *a.* muette *f*; ~ſpieß *m* épieu; ~taſche *f* gibecière, carnassière; ~zug *m* 🚂 (train) rapide.

...jagd *f*: z.B. Hühner~ chasse aux perdrix.

ja'gdbar bon à chasser.

ja'gen (yā'gʰᵉn) ⓓa. *v/a.* chasser; in die Flucht mettre en fuite; *v/n.* chasser, aller à la chasse; *fig.* courir (nach et. après qc.), aller à toute vitesse ou au grand galop. 2 *n* chasse *f* a. z.B. à la fortune; im tollſten 2 (fahren) à fond de train; (enclos *m* de) toiles *f/pl.*

Jä'ger (yē'gʰᵉr) *m* ②l. chasseur; ~haus *n*, ~hof *m* maison *f* de garde-chasse, vénerie *f*; ~kunſt *f* art *m* du chasseur, vénerie; ~latein *n* argot *m* des chasseurs; récits *m/pl.* de chasseur; ~recht *n* der Hunde curée *f*.

Jägerei' (yēgʰᵉrāi') *f* ③b. chasse; vénerie. [chasseur.

Jä'gers-mann (yē'gʰᵉrç-) *m*

jäh (yē) soudain; précipité; brusque; (abſchüſſig) escarpé, raide.

Jä'he (yē'ᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) soudaineté; (Überſtürzung) précipitation; escarpement *m*.

jäh'lings (yē'lĭŋç) soudain, précipitamment.

Jahr (yār) *n* ②g. an *m* (z.B.;

drei ~e); année *f* (z.B. drei Hungerjahre, schlimme ~e); ein viertel, ein halbes usw. ~ trois, six mois *m/pl.*; bei ~en avancé en âge; im ~e (z.B. 1908) meist en, unter 100 und zu größerem Nachdruck l'an, l'année; seltener a. en l'an, en l'année.

Jahr (yār)...: **~aus, ~ein** une année portant l'autre; tous les ans; **~buch** *n* chronique *f*; **~bücher** *n/pl.* annales *f/pl.*; **~fünft** *n* ②g. f. ~zehnt; a. lustre *m*; **~gang** *m* année *f*; **~gehalt** *n* traitement *m* annuel; **~hundert** *n* ②g. siècle *m*; **~markt** *m* foire *f*; ~martis... forain *a.*; **~tausend** *n* ②g. millénaire *m*; **~zehnt** *n* ②g. espace *m* de dix ans. [nés entières.

jahrelang mit (durer) des an-

jährig (yē'rᵉn) ⑮a.: sich ~ mit il y a z.B. un an que.

Jahres...: mit z.B. de l'année, annuel *a.*; **~feier** *f*, **~fest** (~tag *m*) *n* anniversaire *m*; **~ring** *m* (Holz) cerne; **~zahl** *f* chiffre *m* de l'année, date; millésime *m*; **~zeit** *f* saison.

jährig (yē'rich) sn = sich jähren.

...jährig z.B. ein~ d'un an.

jährlich annuel; *adv.* par an.

Jäh-zorn *m* accès de colère; emportements *pl.*; caractère emporté, humeur *f* colérique.

jäh-zornig colère, irascible.

Jakobs-stab (yā'kŏpç-) *m astr.* Baudrier d'Orion.

Jalousie' (jălouzi') *f* ⑥f. persienne, jalousie.

Jammer (yă'mᵉr) *m* ②l. (o. *pl.*) (Elend) misère *f*, détresse *f*; (Empfindung) affliction *f*, désolation *f*; (laute Äußerung) lamentations *f/pl.*

Jammer (yă'mᵉr) ...: **~bild** *n*, **~gestalt** *f* mit faire pitié à voir; **~geschrei** *n* cris *m/pl.* lamentables; **~leben** *n* (vie *f* de) misère *f*, existence *f* misérable; **~schade**: es ist ~schade c'est grand dommage; **~tal** *n* vallée *f* de misères; **~voll** plein de misère, misérable; déchirant; lamentable.

jämmerlich (yĕ'mᵉrlich) déplorable, navrant; pitoyable.

jammern (yă'mᵉrn) ⑮f. se lamenter, gémir; *v/a.* faire pitié à q. [(o. *pl.*) populace *f.*

Jammhagel (yă'mhāghᵉl) *m* ②l.

Janitscha'r (yanitsā'r) *m* ③a. janissaire. [turque.

Janitscha'ren-musik *f* musique

Jänner (yĕ'nᵉr) *m* ②l., **Januar** (yă'nouār) *m* ②g¹. (mois de) janvier.

Ja'pan (yā'păn) *n* ⑧g. le Japon.

japanisch (yapā'nisch) japonais; du Japon.

jappen (yă'pᵉn) ⑮a. F haleter, souffler. [min.

Jasmi'n (yăçmī'n) *m* ②g¹. jas-

Jaspis (yă'çpiç) *m* ②h. jaspe.

jäten (yē'tᵉn) ⑮c. sarcler.

Jät-hacke *f* sarcloir *m.*

Jauche (yau'chᵉ) *f* ③b. purin *m*; (eitrige Flüssigkeit) sanie.

jauchzen (~tçᵉn) ⑮e. pousser des cris de joie; e-m Beifall ~ acclamer q.

je (yē): von je her de tout temps; je und je toujours; de temps en temps; (= jemals) jamais; je zwei und zwei (toujours) deux à deux; je nach ... selon ...; je nachdem ... selon que .... *abs.* c'est selon; je mehr (od. weniger) ..., desto (od. um so) mehr (od. weniger) plus (moins) ..., plus (moins); je besser ..., um so mit *cmpr.* plus ... bon (ou bien), plus ... [cas.

je'den-fa'lls (yē'dᵉn-) en tout

je'der (~dᵉr) *a.* (einzelne) chaque, (allgemein) tout; jeden Augen-

blick à tout moment; ohne jeden (od. allen) Zweifel sans aucun doute; (ein) ~ chacun; ~, der ... quiconque ...; ~mann chacun; tout le monde; ~zeit z.B. en tout temps.

je'des-mal (wo od. wenn que) chaque fois, toutes les fois.

je'des-malig mit chaque fois.

jedoch cependant, toutefois.

je'dweder (yē't-), **je'glicher** (yē'klíçʰer) = jeder.

Je-lä'nger-je-lie''ber *n* ②l. (= Geißblatt) chèvrefeuille *m*.

je'mals (yē'mālç) jamais.

je'mand (~mănt) quelqu'un; (im Sinne der Verneinung und des Zweifels) personne, aucun; sonst ~ quelque autre; personne (ou aucun) autre; ein (gewisser) ♀ certaine (ou telle) personne; ~ Hohes quelque grand personnage.

je'ner (yē'nᵉr) *a.* ce (...là); *s.* celui-là; manchmal autre, z.B. bald dieser bald ~ tantôt l'un, tantôt l'autre; von diesem und jenem (sprechen) de choses et d'autres.

je'nseitig (yē'nzaitiçʰ) qui est au delà ou de l'autre côté; opposé; ultérieur.

je'nseit(s) (~zait[ç]) (als *prp.* mit *gén.*) au delà, de l'autre côté. Das ♀ *inv.* l'autre monde *m*.

Jeremia'de (yeremyā'dᵉ) *f* ③b. jérémiade.

Jesui't (yezoui''t) *m* ③a. (*fig.* a. ~er [~ᵉr] *m* ②l.) jésuite.

Jesuitentum (~ᵉntūm) *n* ②a. jésuitisme *m*. [~! bon Jésus!

Je'sus (yē'zūç) *m* ③i. Jésus;

Jett (djĕt) *n* ②g. (*o. pl.*) jais *m*; (imitiertes) jais artificiel, corail *m* noir. [actuel.

je'tzig (yĕ'tçiçʰ) (d'à) présent,

jetzt (yĕtçt) à présent, maintenant; bis ~ jusqu'ici; für ~ pour le moment; von ~ an désormais; ~ (= da) alors, en ce moment. ♀ *n*, ♀zeit *f* temps *m* actuel. [agioteur.

Jo'bber (yŏ'bᵉr) *m* ②l., ⑥i.

Jobberei' (yŏbᵉrai') *f* ③b. agiotage *m*.

Joch (yŏçʰ) *n* ②g. joug *m*; paire *f* (de bœufs); (Feldmaß) jugère *f*; (Berg♀) croupe *f*, col *m*; (Brücken♀) arche *f*, (hölzernes) travée; ~bein *n* os *m* de la pommette; ~brücke *f* pont *m* à palées. [♀haltig iod(ur)é.

Jod (yōt) *n* ②g. (*o. pl.*) iode *m*;

jo'deln (yō'dᵉln) ⑮f. iou(d)ler. ♀ *n* (a. **Jo'dler** [~lᵉr] *m* ②l.) ioulement *m*.

Johannis (yoha'nis) *inv.* (a. ~tag *m*) la Saint-Jean; ~beere *f* groseille; ~beer-strauch *m* groseillier; ~brot *n* caroube *f*; ~brot-baum *m* caroubier; ~käfer *m* (~würmchen *n*) ver *m* luisant; ~tricb *m* été de la Saint-Martin.

Johanni'ter (yohăni''tᵉr) *m* ②l. chevalier de (l'ordre de) Saint-Jean, johannite.

jo'hlen (yō''lᵉn) ⑮a. cri(aill)er.

Jo'ppe (yŏ''pᵉ) *f* ③b. casaquin *m*.

Ju'bel (yū''bᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) allégresse *f*, (Geschrei) cris *pl.* (ou transports *pl.*) de joie ou d'allégresse *f*; ~... z.B. ~braut *f* épouse jubilaire; ~fest *n* = Jubiläum; ~greis *m* (a. Jubilar) jubilaire; ~jahr *n* année *f* jubilaire, jubilé *m*.

ju'beln ⑮f. pousser des cris d'allégresse; triompher.

Jubilä'um (youbilē'ŭm) *n* ⑥e. jubilé *m*; fête *f* (demi-)séculaire; a. mit (z.B. centième) anniversaire *m*.

Juch, Juchhe'! (yūçʰ[hē']) gué!

Jucht (yūçʰt), **Juft** (yūft) *m u. n* ②g. (*o. pl.*); **Ju'chten, Ju'ft-**

ten (~en) *m* ②l. (o. *pl.*) cuir *m* de Russie.

ju'cken (yŭ'kən) ⑯a. (e-n) démanger à q.; ♀ *n* démangeaison(s) *f*; ~ (= ♀ verursachen) causer des dém.; es juckt e-m mit avoir des démangeaisons.

Ju'cker *m* ②l. petit cheval hongrois.

Ju'de (yōu'də) *m* ③a. (**Jüdin** [yū'dĭn] *f* ③c.) Juif, juif(, Juive, juive *f*); *fig.* a. usurier; **~ndeutſch** *n* jargon *m* des juifs; **~n-eid** *m* serment selon le rite juif; **~n-pech** *n* asphalte *m*; **~nſchule** *f* (Tempel) synagogue; **~ndiertel** *n* a. juiverie *f*, ghetto *m*.

Ju'denſchaft *f* (o. *pl.*) population juive; juiverie; juifs *m/pl.*

Ju'dentum (yōu'dəntōum) *n* ②a. (o. *pl.*) judaïsme *m*.

jü'diſch (yū'dĭš) juif, judaïque; *adv.* en juif, à la juive.

Ju'gend (yōu'ghənt) *f* ⑧b. (o. *pl.*) jeunesse; (Kindheit) enfance; (Jünglingsalter) adolescence; jeunes gens *m/pl.*; die ſtudierende ~ les étudiants; **~...** meiſt mit de (la) jeunesse; **~jahre** *n/pl.* (**~zeit** *f*) jeune âge *m*; **~ſchrift** *f* (**~ſchriftſteller** *m*) livre *m* (écrivain *m*) pour la jeunesse; **~ſtreich** *m* folie *f* de jeune homme; **~wehr** *f* bataillons *m/pl.* scolaires.

ju'gendlich de (la) jeunesse, jeune; (der Jugend eigen) juvénile; ~ ausſehen avoir l'air jeune. [juillet.]

Ju'li (yōu'lĭ) *m* ⑥i. (mois de)

jung (yŭng) jeune; nouveau; z.B. die junge (Ehe-)Frau la nouvelle mariée; (Gemüſe) frais, vert (a. Wein); petit; **~brunnen** *m* fontaine *f* de Jouvence; **♀frau** *f* demoiselle, jeune fille; vierge; (la [sainte]) Vierge; pucelle (d'Orléans); **~fräulich** (-froïlĭch) virginal; **♀geſell** *m* garçon, célibataire.

Ju'nge (yŭ'ngə) *m* ③a. garçon; enfant; adolescent. ~ *n* (Tier) petit *m*; ~ werfen (a. **jungen** [~n] ⑯a.) faire des petits.

ju'ngenhaft (~nhäft) puéril, (gaſſen~) (de) gamin.

jü'nger (yŭ'ngər) a. cadet, puîné; plus récent; z.B. N. der ♀e N. (le) fils. ♀ *m* ②l. disciple; sectateur. [*m/pl.*]

Jü'ngerſchaft *f* les disciples

Ju'ngfer (yŭ'ngfər) *f* ③d. (ma)demoiselle; alte ~ vieille fille; F vierge; femme de chambre.

jü'ngferlich (yŭ'ngfər-) de fille; réservé; prude.

Ju'ngfern... oft (z.B. Kloſter) de fille(s), (z.B. Kranz) virginal; z.B. **~honig** *m* miel vierge; **~raub** *m* enlèvement, rapt; **~rede** *f* discours *m* de début.

Ju'ngfer(n)ſchaft *f* (o. *pl.*) virginité; F pucelage *m*.

Jü'ngling (yŭ'nglĭng) *m* ②g[1]. jeune homme, (heranwachſender) adolescent; **~s-alter** *n* adolescence *f*, (première) jeunesse *f*.

jüngſt (yŭngſt) a. (z.B. Bruder) le cadet; (z.B. Schreiben) le dernier, (z.B. Nachrichten) tout récent; *adv.* tout récemment. [juin.]

Ju'ni (yōu'nĭ) *m* ⑥i. (mois de)

ju'nior (yōu'nyōr) fils, (le) jeune.

Ju'nker (yŭ'ngkər) *m* ②l. jeune (noble ou) gentilhomme; (*mv.p.*) hobereau; **~ſchaft** *f*, **~tum** (~tōum) *n* ②a. (o. *pl.*) noblesse *f* campagnarde; les hobereaux.

juno'niſch (yōunō'nĭš) de Junon, junonien.

Ju'ra (yōu'ra) ſtudieren faire ses études en droit, faire son droit.

Juriſt (yōurĭ'ſt) *m* ③a. jurisconsulte; étudiant en droit.

juri'ſtiſch (yoṇrɪ'ɕtɪš) juridique; (z.B. Fakultät) de droit.

juſt F (yŭçt) justement.

juſtie'ren (‿ī'rᵉn) ⑮g. ajuster.

Juſti'z (‿ī'tç) *f* ③b.(o.*pl.*)justice; ‿... de (la) justice; **‿beamte(r)** *m a.* justiciard; **‿behörde** *f* autorité judiciaire, tribunal *m*; **‿miniſter** *m a.* (Frankreich) garde des sceaux; **‿mord** *m* meurtre judiciaire; **‿pflege** *f* (administration de) la justice.

Ju'te (yo͞n'tᵉ) *f* ③b. (*a.* **‿hanf** *m*) jute *m* (*a. f*).

Juwe'l (yoṇvē'l) *n* ④a. joyau *m*, bijou *m*; **‿en** *pl.* pierreries *f/pl.*; **‿en-handel** *m* joaillerie *f*, bijouterie *f*; **‿en-käſtchen** *n* écrin *m*.

Juwelie'r (‿veḷī'r) *m* ②g¹. joaillier, bijoutier; ‿... oft de bijouterie, de joaillerie.

Jux F (yŭkç) *m* ②g. plaisanterie *f*, farce *f*.

K

Kaba'le (kąbą'lᵉ) *f* ③b. cabale, intrigue.

Ka'bel (ką'bᵉl) *n* ②l. cable *m*.

Ka'bel-depeſche *f* dépêche par câble, câblogramme *m*.

Ka'beljau (‿yāū) *m* ②g¹., ⑥i. morue *f* fraîche. [câbler.]

ka'beln (‿n) ⑮f. télégraphier,

Kabine'tt (kąbiṇē't) *n* ②g. cabinet *m*; **‿s-frage** *f* question de confiance; **‿s-juſtiz** *f* justice arbitraire; **‿s-kriſis** *f* crise ministérielle; **‿s-ſitzung** *f* séance du conseil des ministres.

Ka'chel (ką'ɕᵉl) *f* ③d. carreau *m* (de brique glacée); **‿ofen** *m* poêle en faïence. [caca, chier.]

ka'cken P (ką'kᵉn) ⑮a. faire

Kadе'tt (kądē't) *m* ③a. cadet; **‿en...** z.B. **‿en-anſtalt** *f* École de cadets, École militaire.

Kä'fer (kē'fᵉr) *m* ②l. scarabée, escarbot; coléoptère.

Kaff (kąf) *n* ②g. (o. *pl.*) (Spreu) bourrier *m*.

Ka'ffee (ką'fe) *m* ⑥i. café; ‿... de ou à café; **‿baum** *m* caf(é)ier; **‿beutel** *m* filtre à café; **‿braun** (couleur de) café; **‿brenner** *m* brûloir à café; **‿brett** *n* cabaret *m*, plateau *m*; **‿haus** *n* café *m*; **‿kanne** *f* cafetière; **‿klatſch** *m* commérage; **‿maſchine** *f* cafetière à filtre; **‿ſatz** *m* marc de c.; **‿ſchweſter** *f fig.* commère; **‿wirt** *m* cafetier.

Kä'fig (kē'fɪ̈ch) *m* ②g. cage.

kahl (kāl) (z.B. Bäume) nu; (Kopf) chauve, (Geſicht) glabre; (z.B. Tiere) ras; Kl. râpé; *fig.* pauvre, plat; **‿köpfig** (-kĕ̆pfɪch) chauve.

Ka'hlheit *f* (o. *pl.*)(=Kahlköpfigkeit) calvitie; nudité; pauvreté.

Kahm (kām) *m* ②g. (o. *pl.*) fleurs *f/pl.* [couvert de fleurs.]

ka'hmicht, ka'hmig (kā'mɪ̈ch[t])

Kahn (kān) *m* ②d. nacelle *f*, (größer) bateau; **‿fahren** *n* (od. **‿fahrt** *f*) promenade *f* en bateau; **‿fahrer** *m* canotier.

Kai (kāi, *a.* kē) *m* ⑥i. quai.

Kai'ro (kāi'rọ) *n* ⑧b. le Caire.

Kai'ſer (‿zᵉr) *m* ②l., **‿in** (‿ĭn) *f* ③c. empereur *m*, impératrice *f*; ‿... mit empereur, impérial *a.*, (Manöver) en présence de l'emp.; **‿reich** *n* empire *m*; **‿ſchnitt** *m* opération *f* césarienne; **‿Wi'lhelm-Kanal** *m* canal de Kiel.

kai'ſerlich = Kaiſer...; ‿ (geſinnt) impérialiste. [pire *m*.]

Kai'ſertum (‿tō͞m) *n* ②a. em-

Kajü'te (kąyü'tᵉ) *f* ③b. cabine; chambre; oft salon *m*.

Ka'kadu (kǎ'kadoụ) *m* ②g¹. ⑥i. cacatois.

Kaka'o (kakā'o) *m* ⑥i. cacao; **~baum** *m* cacaotier; **~pflanzung** *f* cacaotière.

Ka'kerlak (kā'kᵉrlǎk) *m* ④d. blatte *f*; (Albino) kakerlaque.

Ka'kius (kā'ktụ̈s) *m inv.* (*pl.* a. Kakte'en) *n.* a. ②g. (a. **Kakte'e** [kǎktē'ᵉ] *f* ③b.) cactier, cactus.

Ka'lauer (kā'lau̯ᵉr) *m* ②l. calembour.

Kalb (kǎlp) *n* ②a. veau *m*; *fig.* (mutwillig) folâtre, (dumm) bête *f*; **~fell** *n* peau *f* de veau; F tambour *m*; **~leder** *n* a. veau *m*.

ka'lben (kā'lbᵉn) ⑮a. vêler.

kä'lbern (kē'lbᵉrn) ⑮f. vêler; *fig.* folâtrer; F vomir.

Ka'lbs... de veau; **~brüse** *f*, **~milch** *f* ris *m* de veau; **~nierenbraten** *m* longe *f* de veau.

Kaldau'nen (kǎldau̯'nᵉn) *f/pl.* boyaux *m/pl.*, (Gericht) tripes.

Kale'nder (kalē'ndᵉr) *m* ②l. calendrier; (Buch) almanach.

kalfa'tern (kǎlfā'tᵉrn) ⑮f. calfater. [tasse *f*, kali *m*.]

Ka'li (kā'li) *n* ⑥i. (o. *pl.*) po-

Kalk (kǎlk) *m* ②g. chaux *f*; mit ~ bewerfen crépir; **~...** mit chaux, calcaire *a.*; **~alpen** *f/pl.* Alpes calcaires; **~anstrich** *m* badigeonnage; **~brenner** *m* chaufournier; **~brennerei** *f* chaufournerie, (= **~brennen** *n*) calcination; **~(stein)bruch** *m* carrière *f* de pierres à chaux; **~grube** *f* fosse à chaux; **2haltig** (-hǎltiç̈) calcaire, *min.* a. calcarifère; **~ofen** *m* a. chaufour.

ka'lken (kā'lkᵉn) ⑯a. chauler.

ka'lkig (~iç̈) calcaire; souillé de chaux.

Ka'lmus (kā'lmụ̈s) *m inv.* acore.

kalt (kǎlt) froid; (eis.) glacé; *fig.* impassible, sec; **es ist 2 il fait froid**; z.B. **mir ist ~ j'ai** froid; **~ w.** se refroidir; **~ w. lassen** laisser refr.; **e-n ~ m.** *fig* tuer; **~blütig** (-blütiç̈) mit avoir du sang-froid, *adv.* de sang-froid; **2blütigkeit** *f* sang-froid *m*; **~herzig** (au cœur) froid; insensible; **2sinn** *m* froideur *f*; **2wasser-heil-anstalt** *f* établissement *m* hydrothérapique.

Kä'lte (kē'ltᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*) froid *m*; (bsd. *fig.*) froideur; (Wetter) température froide; **~grad** *m* degré de froid.

kä'lten (~n) ⑮c. refroidir.

Kalva'rien-berg (kǎlvā'rʸᵉn-) *m* calvaire.

Kame'l (kǎmē'l) *n* ②g. chameau *m*; *fig.* F grande bête; **~garn** *n* poil *m* de chèvre; **~last** *f* chamelée; **~stute** *f* chamelle; **~treiber** *m* chamelier; **~ziege** *f* chèvre d'Angora.

Kame'lie (~ʸᵉ) *f* ③b. camélia *m*.

Kamera'd (kǎmᵉrā't) *m* ③a. camarade. [amitié.]

Kamera'dschaft *f* camaraderie,

kamera'dschaftlich mit bon(s) camarade(s); z.B. *adv.* en b. c.

Kamera'lia (~rā'lʸa) *pl. inv.*, **Kamera'l-wissenschaften** *f/pl.* sciences *f/pl.* camérales.

Kamerali'st (~ralĭ'çt) *m* ③a. financier. [mille.]

Kami'lle (kǎmĭ'lᵉ) *f* ③b. camo-

Kami'n (~mī'n) *m* u. *n* ②g¹. cheminée *f*; **~feger** *m* ramoneur; **~vorsetzer** *m* garde-feu. [sole *f*.]

Kamiso'l (~mizō'l) *n* ②g¹. cami-

Kamm (kǎm) *m* ②d. crête *f*; (zum Kämmen) peigne *m*; **~garn** *n* fil *m* d'estame; **~haar** *n* crin *m* de cheval; (ob. ~haare *pl.*) peignures *f/pl.*; **~(-m)acher** *m* peignier; **~rad** *n* roue *f* à dents; **~stück** *n* collet *m* (de bœuf); **~wolle** *f* laine longue; houppe.

kä'mmen (kĕ'mᵉn) ⑮a. peigner.
Ka'mmer (kă'mᵉr) *f* ③b. chambre; ⚔ magasin *m* d'habillement; **~diener** *m* valet de chambre; **~gericht** *n* cour *f* d'appel; **~gut** *n* domaine *m*; **~herr** *m* chambellan; **~jäger** *m* chasseur de rats; **~jungfer** *f* femme de chambre, *théᵗ.* suivante, soubrette; **~junker** *m* gentilhomme de la chambre; **~kätzchen** *n* soubrette *f*; **~musikus** *m* musicien de la chapelle; **~sänger** *m* chanteur (cantatrice *f*) de la chambre ou de la chapelle; **~ton** ♪ *m* diapason normal; **~zofe** *f* soubrette.
Kämmerei' (kĕmᵉrāi') *f* ③b. (= **~verwaltung** *f*) administration des finances (d'une commune); (= **~kasse** *f*) caisse municipale; ⚙ cardage *m*.
Kä'mmerer (kĕ'mᵉrᵉr) *m* ②l. premier gentilhomme de la chambre; (päpstlicher) camérier; trésorier (d'une commune).
Kä'mpe (kĕ'mpᵉ) *m* ③a. champion.
Kampf (kămpf) *m* ②d. combat; **~ ums Dasein** lutte *f* pour la vie; **~begier** *f* ardeur (belliqueuse); **2begierig** brûlant du désir de combattre; **2bereit** prêt à combattre; **2bereites Schiff** vaisseau *m* paré; **~hahn** *m* coq dressé au combat, *fig.* querelleur; **2lustig** combattif; **~platz** *m poét.* arène *f*; (zu **~spiel**) champ clos; **~spiel** *n* tournoi *m*.
kä'mpfen (kĕ'mpfᵉn) ⑮a. combattre.
Kam'pfer (kă'mpfᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) camphre; **~spiritus** *m* alcool camphré.
Kä'mpfer (kĕ'mpfᵉr) *m* ②l. combattant.
Kana'l (kănā'l) *m* ②d. canal; (Leitung) conduit.
kanalisie'rbar (~alizi'rbār) canalisable.
Kana'rien (kănā'rʸᵉn) ...: **~same** *m* graine *f* d'oiseau; **~vogel** *m* serin des Canaries, canari.
Kana'ster (kănă'stᵉr) ſ. Knaſter.
Kanda're (kăndā'rᵉ) *f* ③b. mors *m* (de la bride).
Kandida't (~didā't) *m* ③a. candidat; aspirant.
kandidie'ren (~dĭ'rᵉn) ⑮g. être candidat (ou se présenter) (für à) poser sa candidature.
Ka'ndis(-zucker) (kă'ndiç) *m inv.* (sucre) candi.
Kane(e)'l (kănē'l) *m* ②g¹. (*o. pl.*) cannelle *f*.
Kani'nchen (kănĭ'nchᵉn) *n* ②l. lapin *m*; **~gehege** *n* garenne *f*; **~höhle** *f* halot *m*.
Ka'nne (kă'nᵉ) *f* ③b. pot *m*; (Maß) litre *m*; **~gießer** *m* discoureur d'estaminet; **~gießerei'** *f* politique d'estaminet, commérage *m* politique; **2gießern** (-ghiçᵉrn) ⑮b. faire de la p. d'estaminet; politiquer.
kannelie'ren (kănᵉlĭ'rᵉn) ⑮g. canneler. ⊛u. cannelure.
Ka'nnen...: ~bier *n* bière *f* en cruches; **~gießer** *m* potier d'étain.
kanniba'lisch (~nibā'lĭš) de cannibale(s); F *adv.* diablement.
Ka'non (kā'nŏn) *m* ⑥i. canon.
Kano'ne (kănō'nᵉ) *f* ③b. canon *m*; **~n-boot** *n* (chaloupe *f*) canonnière *f*; **~n-donner** *m* bruit du canon, canonnade *f*; **~n-fieber** F *n* ♄. avoir la fièvre de veau; **~n-kugel** *f* boulet *m*; **~n-lauf** *m*, **~n-rohr** *n* canon *m*; **~n-schlag** *m* fusée *f* (de bombe); **~n-stiefel** *m/pl.* bottes *f/pl.* fortes.
Kanonie'r (~nŏnĭ'r) *m* ②g¹. [canonnier.]
kanonie'ren (~nŏnĭ'rᵉn) ⑮g. canonner. 2 *n* canonnade *f*.
Kano'nikus (kănō'nikŭç) *m* ⑥j. (*pl.* ...fer) chanoine.

kano'niſch (‿ō'niš) canonique.
Ka'nte (kă'ntᵉ) *f* ③b. (ſchärfe) arête, carne; (Seite) face, côté *m*; (Einfaſſung) bordure; **‿n** *pl.* (= Spitzen) dentelles.
Ka'ntel (‿l) *n* ②l. carrelet *m*.
ka'nten (‿n) ⑮c. (kantig behauen) équarrir; mettre sur la carne.
ka'ntig (kă'ntiç) à arête vive.
Kantï'nen-wirt (kăntī'nᵉn-) *m* cantinier.
kantonie'ren (‿toni'ʳᵉn) ⑮g. cantonner. ♀ *n* u. Su. cantonnement *m*.
Kantoni'ſt (‿toni'ſt) *m* ③a. homme appelé au service; das iſt ein unſicherer ‿ il faut se défier de lui.
Ka'ntor (kă'ntōr) *m* ⑥d. chantre. [knout.]
Ka'ntſchu (‿šou) *m* ②g¹., ⑥i.
Ka'nzel (kă'ntsᵉl) *f* ③d. chaire; auf der ‿, von der ‿ (z.B. verkündigen), die ‿ (beſteigen monter) en chaire; ‿..., de la chaire; **‿dach** *n* abat-voix *m*; **‿rede** *f* sermon *m*; **‿redner** *m* orateur sacré.
Kanzlei' (kăntsläi') *f* ③b. chancellerie; ‿... de (la) ou à la chancellerie, z.B. **‿bote** *ob.* **‿diener** *m* huissier de la ch.; **‿herrſchaft** *f* bureaucratie; **‿rat** *m* chef de bureau; (Titel) conseiller de la ch.; **‿ſtil** *m* auch style de palais. [celier.]
Ka'nzler (kă'ntsl̥ᵉr) *m* ②l. chan-
Kanzli'ſt (kăntsli'ſt) *m* ③a. copiste; greffier de (la) chancellerie.
Kap (kăp) *n* ②g¹., ⑥i. cap *m*, promontoire *m*. [pon.]
Kapaun' (kăpaun') *m* ②g¹. cha-
kapaun'nen (‿ᵉn) ⑮a. chaponner.
Kape'lle (‿pē'lᵉ) *f* ③b. chapelle; orchestre *m*; ⚔ musique.
Kape'll-meiſter *m* chef d'orchestre; ⚔ chef de musique.
Ka'per (kā'pᵉr) *m* ②l. ⚓ corsaire; ‿ *f* ③d. ♀ câpre; **‿brief** *m* lettre *f* de marque; **‿ſchiff** *n* navire *m* armé en course, corsaire. [course (de corsaire).]
Kaperei' (kāpᵉrai') *f* ③b.
ka'pern (kā'pᵉrn) ⑮f. aller en course; prendre.
Ka'pern-ſtrauch *m* câprier.
kapita'l (kăpitā'l) ... mit capital *a.*; z.B. **Verbrechen** *n* crime *m* capital.
Kapita'l *n* ②g¹., ⑥e. capital *m*; totes ‿ capital improductif; **‿anlage** *f* placement *m* de capitaux; **‿ſteuer** *f* impôt sur le capital; **‿vermögen** *n* capitaux.
Kapitä'l (‿tē'l) *n* ②g¹. ſ. Kapitell.
Kapitä'n (‿tē'n) *m* ②g¹. capitaine; ‿ zur See capitaine de vaisseau. [*m*.]
Kapi'tel (‿pi'tᵉl) *n* ②l. chapitre
Kapite'll (‿pitē'l) *n* ②g¹. chapiteau *m*. [rengagé.]
Kapitula'nt (‿pitulä'nt) *m* ③a.
kapitulie'ren (‿li'ʳᵉn) ⑮g. capituler; se rengager. [lain.]
Kapla'n (kăplā'n) *m* ②e. chape-
Ka'pp (kă'p) ...: **‿hahn** *m* chapon; **‿naht** *f* couture rabattue; **‿zaum** *m* caveçon.
Ka'ppe (‿ᵉ) *f* ③b. bonnet *m*, (mit Schirm) casquette; (z.B. Prieſterkäppchen) calotte; (Kapuze und *arch.*) capuchon *m*; (Kleider) pièce de renfort; (Schuh) bout *m*.
ka'ppen (‿n) ⑮a. (Bäume) étêter, écimer; (Maſt) couper; (Hähne) châtrer.
Kä'ppi (kĕ'pi) *n* ⑥i. képi *m*.
Kapriо'le (kăpriо'lᵉ) *f* ③b. cabriole. [étui *m*.]
Ka'pſel (kă'pçᵉl) *f* ③d. capsule;
Kapu'ze (kăpō'tsᵉ) *f* ③b. capuchon *m*.
Kapuzi'ner (‿outsi'nᵉr) *m* ②l. capucin; **‿predigt** *f mv.p.* capucinade.

Kar (kȧr) ... saint *a.*

Karabi'ner (kaȓabi'n^{e}r) *m* ②l. mousqueton; *a.* carabine *f.*

karambolie'ren (kaȓäm̃bolĭ'r^{e}n) ⑮g. caramboler; *fig.* avoir une rencontre (avec q.).

Kara't (kaȓä't) *n* ②g. carat *m.* **...karä'tig** (...rɛ̈'tĭç̈) à (z.B. dix-huit) carats.

Karau'sche (...rau'šᵉ) *f* ⑧b. corassin *m.*

Karawa'nen (...ravä'n^{e}n) ...: **...führer** *m* caravanier, guide (d'une caravane); **...herberge** *f* caravansérail ou caravansérai *m*; **...straße** *f* route caravanière.

Karba'tsche (kaȓbä'tšᵉ) *f* ⑧b. fouet *m* (de cuir); (Reitpeitsche) cravache. [*pl.*) phénol *m.*

Karbo'l (kaȓbō'l) *n* ②g¹. (o.

Karbo'l-säure *f* acide *m* phénique. [cōtelette.

Karbona'de (...bonä'd^{e}) *f* ⑧b.

Karbu'nkel (...bŭ'ŋkᵉl) *m* ②l. carboncle, charbon.

Kardä'tsche(...dɛ̈'tšᵉ)*f* ⑧b.carde; brosse à cheval.

kardä'tschen (...n) ⑮e. carder; brosser. [à carder.

Ka'rde (kä'rd^{e}) *f* ⑧b.chardon *m*

Kardina'l (kaȓdĭnä'l) *m* ②d. cardinal (*a. a.* = ...).

Karfu'nkel (...fŭ'ŋkᵉl) *m* ②l. *min.* escarboucle *f.* [mesquin.

karg (kȧrk) parcimonieux,

ka'rgen (kä'rgh^{e}n) ⑮a. être chiche, lésiner.

Ka'rgheit (kä'rk-) *f* ⑧b. parcimonie. [pauvre.

kärglich (kɛ̈'rklĭç̈) mesquin;

Ka'ries (kä'rĭ^{ə}ᵉç) *f inv.* carie.

Karikatu'r (kaȓikatōn'r) *f* ⑧b. caricature, charge; **...en-zeichner** *m* caricaturiste. [ger.

karikie'ren (...kĭ'r^{e}n) ⑮g. char-

Karl (kȧrl) *m* ⑧a. Charles.

Karmesi'n (kaȓmᵉzĭ'n) *n* ②g¹. (o. *pl.*) (*a. a.*) cramoisi *m.*

Karneo'l (...neǫ̈'l) *m* ②g¹. cornaline *f.* [carnaval.

Ka'rneval (kä'rn^{e}vȧl) *m* ②g¹.

Karnie's (kaȓnĭ'ç) *n* ②g. corniche *f.* [Carlovingien.

Ka'rolinger (kä'roli$_{ŋ}$^{e}r) *m* ②l.

Ka'rpfen (kä'rpf^{e}n) *m* ②l. carpe *f*; **...teich** *m a.* carpier.

Ka'rre (kä'r^{e}) *f* ⑧b., **Ka'rren** (...n) *m* ②l. brouette *f*; (Wagen) charrette *f.* [la brouette.

ka'rren ⑮a. brouetter; pousser

Ka'rren...: **...gaul** *m* cheval de charrette; (schlechtes Pferd) rosse *f*; **...ladung** *f* charretée; **...schieber** *m* brouettier; **...strafe** *f* (peine de la) brouette; travaux *m/pl.* forcés. [retier.

Kä'rrner (kɛ̈'r^{e}r) *m* ②l. char-

Karst (kȧrst) *m* ②g. houe *f*, pioche *f*; (Gegend) Karst.

Kartä'tsche (kaȓtɛ̈'tšᵉ) *f* ⑧b. cartouche à balles; **...n** *pl.* (charge à) mitraille; **...n-feuer** *n* (feu *m* de) mitraille, mitrailade *f.*

kartä'tschen (...n) ⑮e. tirer à mitraille, mitrailler.

Kartau'se (kaȓtau'z^{e}) *f* ⑧b., **Kartäuser-klo'ster** (...klōĭ'z^{e}r-) *n* chartreuse *f.*

Ka'rte (kä'rt^{e}) *f* ⑧b. carte; **...nblatt** *n* carte *f*; **...n-brief** *m* carte-lettre *f*; **...n-geben** *n* donne *f*; **...n-haus** *n* château *m* de cartes; **...n-künstler** *m* escamoteur; **...nkunststück** *n* tour *m* de cartes; **...n-papier** *n* carton *m* (fin); **...nspieler** *m* joueur (de cartes); **...n-zeichner** *m* cartographe.

Karto'ffel (kaȓtǫ̈'f^{e}l) *f* ⑧d. pomme de terre; **...klößchen** (-klɛ̈ŋçᵉn) *n* ②l. croquette *f*; **...puffer** *m* omelette *f* de pommes de terre; **...sago** *m* gruau.

Kartu'sche (...tŭ'šᵉ) *f* ⑧b. (Gewehr) cartouche; (Geschütz) gargousse.

Karuffe'll (kaȓŭfçᵉ'l) *n* ②g¹. ma-

nège *m* tournant; (Ringelstechen) carrousel *m*.

Karzer (kär'tsər) *m* u. *n* ②l. cachot *m*. [chemire.

Kaschmir (kä'ʃmir) *m* ②g¹. ca-

Käse (kɛ'zə) *m* ②l. fromage; Schweizer ~ fromage de Gruyère, gruyère; **~bereitung** *f* fromagerie; **~blatt** *n* F feuille *f* de chou; **~fabrik** *f*, **~handel** *m* a. fromagerie *f*; **~fabrikant, ~händler** *m* a. fromager; **~hütte** *f* fromagerie; (Alpen) chalet *m*; **~kuchen** *m* tarte *f* au fromage; **~stoff** *m* caséine *f*.

Kasema'tte (kazəma'tə) *f* ③b. casemate. [se cailler.

kä'sen (kɛ'zən) ⑮e. cailler; *v/n.*

Käserei' (kɛzərai') *f* ③b. fromagerie.

Kase'rne (kazɛ'rnə) *f* ③b. caserne, quartier *m* (bsd. für Berittene); **~n-arrest** *m* salle *f* de police; **~n-wärter** *m* casernier.

kä'sig (kɛ'zich) fromageux, caséeux; F (Milch) pâle.

Kasi'no (kazi'no) *n* ⑥l. casino *m*, cercle *m*, club *m*.

Kasse (ka'sə) *f* ③b. caisse; (z.B. Bahnhof) bureau *m*, guichet (Schalter); **~n-abschluß** *m* clôture de la caisse; **~n-anweisung** *f* (~nschein *m*) billet *m* de banque; **~n-bestand** *m* encaisse *f*, solde en caisse; **~n-führer** (a. Kassier[er]) *m* caissier; **~nschrank** *m* caisse *f*; **~n-sturz** *m* revision *f* de la caisse.

Kassero'lle (kasərɔ'lə) *f* ③b. casserole.

Kassi'er(er) (kasi'r[ər]) *m* ②g¹. (②l.) caissier.

Kasta'nie (~ta'nyə) *f* ③b. châtaigne; (zahme) marron *m*; (= **~n-baum** *m*) châtaignier; marronnier; **~n-braun** *n* (2n-braun *a.*) châtain *m*; **~n-wald** *m*, **~nwäldchen** *n* châtaigneraie *f*.

Kä'stchen (kɛ'stçən) *n* ②l. cassette *f*, coffret *m*.

kasteien (kastai'ən) ⑮g. mortifier, macérer. Su. mortification.

Kaste'll (kastɛ'l) *n* ②g¹. (château *m*) fort *m*, citadelle *f*.

Kastella'n (kastɛla'n) *m* ②g¹. (Schloß) châtelain; concierge.

Kas'ten (ka'stən) *m* ②l. caisse *f*; (z.B. Feder2) boîte *f*. [trat.

Kastra't (kastra't) *m* ③a. cas-

kastrie'ren (~tri'rən) ⑮g. châtrer. [catafalque.

Katafa'lk (katafa'lk) *m* ②g¹.

Katako'mbe (~kɔ'mbə) *f* ③b. catacombe. [logue.

Katalo'g (~lo'k) *m* ②g¹. cata-

Kata'rrh (kata'r) *m* ②g¹. catarrhe. [(Flurbuch) cadastre *m*.

Kata'ster (~ta'stər) *m* u. *n* ②l.

Katechi'smus (~tɛçhi'smus) *m* ⑥g. catéchisme.

Ka'ter (ka'tər) *m* ②l. matou, chat (mâle); F mal aux cheveux.

Kathe'der (katɛ'dər) *m* u. *n* ②l. chaire *f*; **~weisheit** *f* sagesse de professeur.

Kathe'te (~tɛ'tə) *f* ③b. côté *m* de l'angle droit (d'un triangle).

Kathe'ter (~tɛ'tər) *m* ②l. sonde *f*.

Katholi'k (~tolī'k) *m* ③a., **katholisch** (~tō'lǐš) *a.* catholique.

Kattu'n (~tōu'n) *m* ②g¹. toile *f* de coton; calicot; (fein, gedruckt) indienne *f*; **~...** (a. **kattunen** [~ən] *a.*) a. de coton; **~stoffe** *m/pl.* cotonnade *f*.

Kä'tzchen (kɛ'tsçən) *n* ②l. F minet *m*, minette *f*; ♀ chaton *m*.

Ka'tze (ka'tsə) *f* ③b. chat *m*, (weibliche) chatte; **~n-buckel** *m* (von der Katze) gros dos; e-n **~n**buckel machen *fig.* faire des courbettes; **2n-freundlich** mit faire la chattemite; câlin; **~n**freundlichkeit *f* F chattemite-

rie; ~n-geſchlecht *n* race *f* féline; ~n-geſchrei *n* miaulements *m/pl.*; ~n-glimmer *m* mica; ~n-jammer *m* déboire, mal aux cheveux; moraliſcher ~jammer malaise moral; ~n-muſik *f* (Ständchen) charivari *m*; ~n-pfötchen (-pfœtçən) *n* ②l. *fig.* patte *f* de velours; ~n-ſprung *m fig.* pas.

Kau' (kaū') ...: ~**fabak** *m* tabac à chiquer; ~**muskel** *m* (muscle) masticateur.

Kau'derwelſch (kaū'dᵉrvɛlš) *n* ②g. (o. *pl.*) jargon *m*; 2en (~ᵉn) baragouiner.

kau'en (kaū'ᵉn) ⑮a. mâcher; (an den Nägeln) ronger (les ongles); (Tabak) chiquer. Su. mastication.

kau'ern (kaū'ᵉrn) ⑮f.: ſich ~ s'accroupir, (zum Verſtecken) se tapir, se blottir.

Kauf (kaūf) *m* ②d. achat; acquisition *f*; (e-n ~ abſchließen conclure un) marché; mit in den ~ gehen passer par-dessus le marché; ~**brief** *m* lettre *f* d'achat; contrat de vente; ~**fahrer** *m*, ~**fahrteiſchiff** (-fɑ̈rtaī'-) *n* navire *m* marchand; ~**geld** *n* prix *m* d'achat; ~**haus** *n* (grand) magasin *m*, bazar *m*; 2kräftiges Publikum acheteurs *m/pl.*; ~**laden** *m* boutique *f*, magasin; ~**mann** *m* marchand; épicier; commerçant, négociant; ~**mannſchaft** *f* corps *m* des marchands, &c.; ~**ſchilling** *m* arrhes *f/pl.*; prix d'achat.

kau'fen (kaū'fᵉn) ⑮a. acheter.

Käu'fer (kɔ̈ī'fᵉr) *m* ②l. acheteur; acquéreur.

käu'flich à vendre; achetable; vénal; 2keit *f* vénalité.

Kau'l (kaū'l) ...: ~**barſch** *m* petite perche *f*; ~**kopf** *m* (Fiſch) chabot; ~**quappe** *f* têtard *m*.

kaum (kaūm) à peine (ba ob. als que); ~ glauben können avoir peine à croire.

Kautio'n (kaūtsyō'n) *f* ③b. caution(nement *m*).

Kau'tſchuk (kaū'tšuk) *m* u. *n* ②g¹. caoutchouc.

Kauz (kaūts) *m* ②d. chouette *f*; *fig.* (homme) original.

Kavalie'r (kăvălī'r) *m* ②g¹. cavalier; gentilhomme.

Ka'vallerie' (kă'văl^{e}rī') *f* ⑥f. cavalerie; ~**poſten** *m* vedette *f*.

Ka'valleriſt (~rī'ſt) *m* ③a. cavalier.

Ka'viar (kă'vyăr) *m* ②g¹. caviar; ~**brötchen** (-brœtçᵉn) *n* ②l. sandwich *m* au caviar.

kavie'ren (kăvī'rᵉn) ⑮g. (für) garantir (qc.), répondre (de.)

Ke'bs (kē'pç) ...: ~**ehe** *f* concubinage *m*; ~**weib** *n* concubine *f*.

keck (kɛk) hardi; (frech) effronté.

Ke'ckheit *f* ③b. hardiesse; effronterie.

Ke'gel (kē'ghᵉl) *m* ②l. quille *f*; *math.* cône; (Berg) pic, ballon.

Ke'gel (kē'ghᵉl) ...: ~**bahn** *f* jeu *m* de quilles; ~**brett** *n* quillier *m*; 2förmig conique; ~**ſchieber** *m* joueur (guter: abatteur) de quilles; ~**ſchnitt** *m* section *f* conique. [quilles.]

kc'geln (~n) ⑮f. jouer aux

Ke'hl (kē'l) ...: ~**buchſtabe** *m* (lettre *f*) gutturale *f*; ~**kopf** *m* nœud de la gorge, larynx; ~**kopf-entzündung** *f* laryngite; ~**kopf-ſpiegel** *m* laryngoscope; ~**laut** *m* son guttural; ~**leiſte** *f*, ~**ſtoß** *m* talon *m*. [*m*.]

Ke'hle (~ᵉ) *f* ③b. gorge, gosier

Ke'hr (kē'r) ...: ~**au's** *m inv.* branle, dernière danse *f*; ~**beſen** *m* balai; ~**maſchine** *f* a. balayeuse; ~**reim** *m* refrain; ~**ſeite** *f* revers *m*; *fig.* revers

de la médaille; ~wiſch *m* houssoir.

ke'hren (~en) ⑮a. (fegen) balayer; (wenden) (re)tourner; das Oberſte zu unterſt ~ mettre tout sens dessus dessous; ſich an et. ~ tenir compte de qc.

Ke'hricht (~ĭçt) *m* u. *n* ②g. (*o. pl.*) balayures *f/pl.*; ~kaſten *m* ordurier; ~winkel *m* décharge *f.*

ke'hrt-machen (kē'rt-) revenir sur ses pas; ✕ faire demi-tour.

kei'fen (kaĭ'fən) ⑮a. gronder, criailler. [a. = Prügel.]

Keil (kaĭl) *m* ②g. coin; ~e *pl.*

Kei'l(kaĭ'l) ...: **Sförmig** en (forme de) coin, cunéiforme; ~hacke *f* hoyau *m* en coin; ~kiſſen *n* traversin *m*; ~ſchrift *f* caractères *m/pl.* cunéiformes.

kei'len (~ən) ⑮a. (feſt~) fixer avec des coins; cogner; *fig.* rosser.

Kei'ler (~ər) ②l. sanglier mâle.

Keilerei' (kaĭlərraĭ') *f* ③b. batterie, rixe.

Keim (kaĭm) *m* ②g. germe; **Sfähig** germinatif; **Sfrei machen** stériliser.

kei'men (kaĭ'mən) ⑮a. germer (*a. fig.*); (treiben) pousser. **S** *n* u. **Su.** germination *f*, naissance *f.*

kein (kaĭn): z.B. (er hat il n'a [!]): ~ Geld pas d'argent, *pfort* point d'argent, ~ Geld mehr plus d'argent; ~Schüler hat ſein Buch aucun élève (*pfort* nul élève, [=nicht ein] pas un élève) n'a son livre; ~er (weiß [es]) personne ou aucun ou pas un (ne [le] sait). [cas (*v.* mit ne).]

kei'nen-, kei'nes-falls en aucun

kei'ner-ſeits (-zaĭtç) d'aucun côté (*v.* mit ne).

kei'nes-wegs (-vēkç) en aucune façon (*v.* mit ne). [terfeit.]

...keit (-kaĭt) *f* ③b. ſ. z.B. Hei-

Kelch (kĕlch) *m* ②g. coupe *f*, calice.

Ke'lle (kĕ'lə) *f* ③b. cuiller; (Maurer2) truelle.

Ke'ller (~ər) *m* ②l. cave *f*; (= ~geſchoß *n*) sous-sol, souterrain; ~affel *f* cloporte *m*; ~hals *m* échappée *f*; ~loch *n* soupirail *m*; ~meiſter *m* sommelier; ~wechſel *m* effet fictif.

Kellerei' (kĕlərraĭ') *f* ③b. caves *pl.*; (bei Höfe) échansonnerie.

Ke'llner (kĕ'lnər) *m* ②l. garçon (d'hôtel, de café); ~in (~ĭn) *f* ③c. servante (de z.B. restaurant); garçonne. [*m.*]

Ke'lter (kĕ'ltər) *f* ③d. pressoir

ke'ltern (~n) ⑮f. pressurer.

ke'nnbar (kĕ'nbār) (re)connaissable. [savoir.]

ke'nnen (~ən) ⑯d. connaître;

Ke'nner (~ər) *m* ②l. connaisseur; ~blick *m* œil connaisseur. [sable; sensible.]

ke'nntlich (kĕ'nt-) (re)connais-

Ke'nntnis (~nĭç) *f* ②i. connaissance; ...niſſe *pl.* savoir *m*, instruction *f*; ~nahme (-nāmə) *f* ③b. (*o. pl.*): zur (geneigten) ~nahme pour (vouloir bien) en prendre connaissance.

Ke'nn-zeichen *n* marque *f* (distinctive); indice *m.*

ke'nn-zeichnen caractériser; ~d caractéristique.

ke'ntern (kĕ'ntərn) ⑮f. chavirer, sombrer.

Ke'rb (kĕ'rp) ...: ~holz *n* taille *f*; ~ſchnitzer *m* sculpteur sur bois, encocheur; ~ſchnitzerei' (-šnĭtçəraĭ') *f* ③b. sculpture à l'encoche; ~tier *n* insecte *m.*

Ke'rbe (~bə) *f* ③b. coche, entaille.

Ke'rbel (~bəl) *m* ②l. cerfeuil.

ke'rben (~bən) ⑮a. entailler, faire une coche. [insecte(s).]

Kerf (kĕrf) *m* ②g. (meiſt ~e *pl.*)

Ke'rker (kĕ'rkər) *m* ②l. cachot; ~meiſter *m* geôlier.

Kerl (kĕrl) *m* ②g. homme, individu; (oft *mv.p.*) personnage; (z.B. kräftiger) gaillard; (oft = Schlingel) drôle; elender ~ misérable; guter ~ bon diable, bonne pâte *f* d'homme; liederlicher ~ mauvais sujet.

Kern (kĕrn) *m* ②g. noyau; (z.B. Apfel⸗) pépin; (z.B. Haselnuß, innerer Kirſchkern) amande; (z.B. Melone) graine *f*; cœur; (Weſen) substance *f*; fleur *f*, crème *f*, perle *f*; élite *f*.

Ke'rn ...: **~ausdruck** *m* expression *f* énergique; **2brav foncièrement** honnête; **2feſt très** ferme, robuste; **~fleiſch** *n* chair *f* ferme; **~frucht** *f* fruit *m* à pépins; **~gehäuſe** *n* cœur *m*; (Apfel) trognon *m*; **2geſund** plein de santé; **~holz** *n* cœur *m* du bois; excellent bois *m*; **~obſt** *n* fruits *m/pl.* à pépins; **~punkt** *m* point **essentiel**; **~ſchatten** *m* ombre *f* pure; **~ſchuß** *m* coup de but en blanc; **~ſpruch** *m* sentence *f* (d'or); **~truppen** *f/pl.* troupes d'élite.

ke'rnhaft (~hăft) solide; robuste.

ke'rnig (~ĭç) plein de z.B. pépins; *fig.* z.B. Worte énergique; auch = kernhaft.

Ke'rze (kē'rtsᵉ) *f* ③b. bougie; (Wachs⸗, bſd. Kirchen⸗) cierge *m*; **2n-gerade** droit comme un cierge; **~n-gießer** *m* ciergier, fondeur de bougies; **~n-leuchter** *m* chandelier.

Ke'ſcher (kē'ſᵉr) *m*②l.tr(o)uble *f*.

Ke'ſſel (kē'ſᵉl) *m* ②l. chaudron; großer ~ chaudière *f*; vallée *f* encaissée; (z.B. Dachbau) fond; **~flicker** *m* chaudronnier (ambulant); **~haken** *m* crémaillère *f*; **~jagd** *f*, **~jagen** *n* battue *f* concentrique; **~pauke** *f* timbale; **~ſchmied** *m* chaudronnier; **~ſtein** *m* incrustation *f*; **~treiben** *n* = ~jagd. [nette *f*.

Ke'ttchen (kē'tᶜhᵉn) *n* ②l. chaî-

Ke'tte (~ᵉ) *f* ③b. chaîne; (Hunde) attache; (Blumen) guirlande; (z.B. Rebhühner) compagnie; ⚔ chaîne, cordon *m*.

ke'tten (~n) ⑮c. attacher avec une chaîne, enchaîner.

Ke'tten...: **~bruch** *m* fraction *f* continue; **~brücke** *f* pont *m* suspendu; **~gebirge** *n* cordillère; **~gelenk** *n*, **~glied** *n* chaînon *m*; **~hund** *m* chien d'attache; **~kugel** *f* boulet *m* à chaîne; **~regel** *f* règle conjointe; **~ſchiffahrt** *f* touage *m*; **~ſchutz** ⚓ *m* garde-chaîne; **~ſtich** *m* point de chaînette.

Ke'tzer (kē'tçᵉr) *m* ②l., **2iſch** (~ĭš) *a.* hérétique; **~richter** *m* inquisiteur; **~verbrennung** *f* autodafé *m*. [sie.

Ketzerei' (kētçᵉrai') *f* ③b. héré-

keu'chen (koi'ᶜhᵉn) ⑮a. haleter; respirer avec difficulté; (Pferde) siffler.

Keu'ch-huſten *m* coqueluche *f*.

Keu'le (koi'lᵉ) *f* ③b. massue; (Mörſer⸗) pilon *m*; (Schlachtvieh) cuisse; (Hammel⸗) gigot *m*.

keuſch (koiš) chaste, pudique; (enthaltſam) continent; **2heit** *f* chasteté, pudicité.

Ki'cher-erbſe (kĭ'ᶜhᵉr-) *f* pois *m* chiche, cicerole. [F rioter.

ki'chern (~n) ⑮f.rire sous cape,

Kicks (kĭkç) *m* ②g. fausse queue *f*; e-n ~ m. (= **ki'cſen** [kĭ'kçᵉn] ⑮e.) faire fausse queue. [neau.

Kie'bitz (kī'bĭtç) *m* ②g. van-

Kie'fer (kī'fᵉr) *m* ②l. mâchoire *f*; (Inſekten) mandibule *f*; **~ſ** ③d. pin *m* (commun ou sylvestre).

Kiel (kīl) *m* ②g. tuyau de plume; plume *f*; ⚓ quille *f*, carène *f*: **2holen** ⚓ caréner;

(Strafe) donner la grande cale (c-n à q.); **~waſſer** *n* sillage *m*.

Kie'me (kĭ'mᵉ) *f* ③b. branchie, (außen) ouïe.

Kien (kĭn) *m* ②g. (*o. pl.*) bois résineux; **~...** oft de pin; **~holz** *n* bois *m* résineux; **~ruß** *m* noir de fumée, suie *f*; **~ſpan** *m* éclat de bois résineux; facule *f*.

kie'nig (~ĭç) résineux. [hotte.]

Kie'pe (kĭ'pᵉ) *f* ③b. (Rücken2)

Kies (kĭç) *m* ②g. gravier, (grober) pierraille *f*; *min.* pyrite *f*.

Kie's (kĭ'ç) ...: **2artig** graveleux, pyriteux; **~boden** *m* terrain graveleux; **~grube** *f* gravière; **~weg** *m* chemin de cailloutage. [silex.]

Kie'ſel (kĭ'zᵉl) *m* ②l. caillou; **Kie'ſel** (kĭ'zᵉl) ...: **2artig** siliceux; **~erde** *f chm.* silice, *min.* terre silicée ou siliceuse; **2haltig** (-hältĭç) silicifère; **2reich** caillouteux. [✕ vue.]

Kī'mme(kĭ'mᵉ) *f* ③b. entaillure,

Kind (kĭnt) *n* ②c. enfant *m*; an **~es** Statt annehmen adopter; **~bett** *n* couche(s *pl.*) *f*; **~beterin** (-bĕtᵉrĭn) *f* femme en couche, accouchée; **~taufe** *f* baptême *m*.

Kī'ndel-bier (kĭ'ndᵉl-) *n* F repas *m* de baptême.

Kī'nder (kĭ'ndᵉr) ...: **~bewahranſtalt** *f* crèche; salle d'asile; **~brutanſtalt** *f* couveuse; **~frau** *f* bonne (d'enfants); **~garten** *m* (a. **~ſchule** *f*) école *f* enfantine; **~gärtnerin** (-gĕrtnᵉrĭn) *f* ③c. institutrice d'une école enfantine; **~heilanſtalt** *f* dispensaire *m*; **~klapper** *f* hochet *m*; **~lehre** *f* catéchisme *m*; **2leicht** extrêmement facile; **~loſigkeit** *f* absence d'enfants; **~mädchen** *n* bonne *f* (d'enfants); **~ſchutz** *m* protection *f* de l'enfant; **~ſtreich** *m* tour d'enfant, enfantillage; **~ſtuhl** *m* chaise *f* à bébé; **~wagen** *m* (Schiebewagen) poussette *f*. [fantillage *m*.]

Kinderei' (kĭ'ndᵉrāĭ') *f* ③b. en-

Kī'ndes (kĭ'ndᵉç) ...: **~alter** *n* enfance *f*; **~beine** *pl.*: von **~beinen** an dès la plus tendre enfance; **~kind** *n* petit-fils *m*, petite-fille *f*; **~liebe** *f* piété filiale; **~mord** *m*, **~mörder** *m* infanticide; **~nöte** *pl.* travail *m* d'enfant.

Kī'ndheit (kĭ'nt-) *f* ③b. enfance.

kī'ndiſch (kĭ'ndĭš) (B.) enfant, niais; (z.B. Rede) puéril; **~ w.** tomber en enfance.

Kī'ndlein (kĭ'ntlāĭn) *n* ②l.: die unſchuldigen **~** les (saints) Innocents.

kī'ndlich (~lĭch) (d'enfant, enfantin; (z.B. Liebe) filial; naïf.

Kinn (kĭn) *n* ②g. menton *m*; **~backen** *m* mâchoire *f*; **~kette** *f* gourmette; **~lade** *f* = **~backen**.

Kio'sk (kĭǫ'ck) *m* ②g. kiosque.

Kī'ppe (kĭ'pᵉ) *f* ③b.: auf der **~** ſtehen être près de tomber, de faire bascule.

kī'ppen (~ᵉn) ⓘa. perdre l'équilibre, chanceler; basculer; (Wage) trébucher; *v/a.* faire la bascule à ...: (Münzen) rogner; **~** und wippen billonner.

Kī'pp-karren *m* tombereau.

Kī'rch (kĭ'rch) ...: **~dorf** *n* (=Pfarrdorf) paroisse *f*; **~gang** *m* (zur Trauung) cortège nuptial, (Wöchnerin) relevailles *f/pl.*; **~hof** *m* cimetière; **~ſpiel** *n* paroisse *f*; **~ſprengel** *m* diocèse; **~turm** *m* clocher (a. z.B. **~turmpolitik** *f* politique de clocher); **~weihe** *f* (a. **~weih-feſt** *n*) fête *f* patronale.

Kī'rche (kĭ'rchᵉ) *f* ③b. église, (als Inſtitution) Église; service *m* (ou office *m*) divin.

Kī'rchen...: **~älteſte(r)** *m* ancien, (erſte Zeiten) presbytre; **~bann**

m (einzelner) excommunication *f*; interdit; **~buch** *n* registre *m* paroissial; **~buße** *f* pénitence imposée par l'Église; **~chor** *m* société *f* chorale; **~diener** *m* sacristain; bedeau; suisse; **~fahne** *f* gonfalon *m*; **~fenster** *n/pl.* vitraux *m/pl.*; **~gebet** *n* prière *f* (publique); **~gebrauch** *m* rite; **~gehen** *n* fréquentation de l'ég. ou du service divin; **~gemeinde** *f* paroisse; **~geſchichte** *f* histoire ecclésiastique ou de l'É.; **~kaſſe** *f a.* fabrique; **~konzert** *n* concert *m* spirituel; **~lied** *n* cantique *m*; **~muſik** *f* musique sacrée; **~rat** *m* (membre du) consistoire; **~recht** *n drt.* droit *m* canon; **2~rechtlich** canonique; **~ſpaltung** *f* schisme *m*; **~ſtaat** *m* États *pl.* de l'Église; **~ſtuhl** *m* banc de l'œuvre, banc d'église; **~vorſteher** *m* marguillier; **~zettel** *m* tableau des prédications ou de l'office divin de la semaine; **~zucht** *f* discipline ecclésiastique. [tique; religieux.]

kirchlich d'église, ecclésias-

Kirmes (kĭ'rmᵉs) *f* ③b. fête patronale; foire; kermesse.

kirre (kĭ'rᵉ) apprivoisé, familier; docile, soumis.

kirren (~n) ⑮a. (= kirre m.) apprivoiser; (= ködern) amorcer.

Kirſch (kĭrš) *m* ②g. kirsch; eau *f* de cerises.

Kirſch...: **~baum** *m* cerisier; **~branntwein** *m* = Kirſch; **2rot** rouge-cerise; (couleur de) cerise; **~waſſer** *n* = Kirſch.

Kirſche (kĭ'rše) *f* ③b. cerise.

Kiſſen (kĭ'sᵉn) *n* ②l. coussin *m*; (kleines) coussinet *m*.

Kiſte (kĭ'stᵉ) *f* ③b. caisse.

Kitt (kĭt) *m* ②g. mastic; ciment (*a. fig.*). [quenille *f.*]

Kittel (~ᵉl) *m* ②l. blouse *f*, sou-

kitten (~ᵉn) ⑯c. mastiquer, cimenter.

Kitzel (kĭ'tsᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) chatouillement; (Sinnen2) volupté *f*; (Gelüſt) démangeaison *f*, envie *f*.

kitz(e)lig (~lĭch) chatouilleux; *fig.* délicat. [*fig. a.* flatter.]

kitzeln (~n) ⑯f. chatouiller;

Klabbe (klă'bᵉ) *f* ③b. brouillon *m*, ✱ a. brouillard *m*.

klaffen (klă'fᵉn) ⑮a. être béant, s'entr'ouvrir.

klaffen (klă'fᵉn) ⑯a. japper, glapir; *ch. u. fig.* clabauder; F crailler. [deur; aboyeur.]

Klaffer (~fᵉr) *m* ②l. clabau-

Klafter (klă'ftᵉr) *f* ③d. brasse, toise; (Holzmaß) corde.

klaftern (~n) ⑮f. toiser; (Holz) corder.

klagbar (klā'k-): **~ w.** porter plainte en justice.

Klage (klā'gh ᵉ) *f* ③b. plainte; complainte; *drt.* a. action; **~gedicht** *n* élégie *f*; **~geſchrei** *n* lamentation(s *pl.*) *f*; **~grund** *m* base *f* de (la) plainte, motif de pl.; **~laut** *m* son plaintif; **~lied** *n* chant *m* funèbre; complainte *f*; **~lieder ſingen** F faire des jérémiades; **~punkt** *m* chef d'accusation; **~ruf** *m* cri lamentable; **~ſchrift** *f* plainte, libelle *m*; **~weib** *n* pleureuse *f*.

klagen (~n) ⑮a. se plaindre, se lamenter; porter plainte en justice; *v/a.* e-m et. ~ se plaindre à q. de qc.; ſein Leid ~ conter (ou confier) ses chagrins; **~d** plaintif; *drt.* plaignant (*a. m*).

Kläger (klē'ghᵉr) *m* ②l. (Zivilprozeß) demandeur *m*, ...deresse *f*; plaignant *m*.

klaglich (klē'klĭch) (flagend) plaintif; (beklagenswert) déplorable; (ſchlecht) pitoyable.

klamm (klăm) serré; (erſtarrt) engourdi; rare.

Klamm *f* ③b. ravine.

Kla'mmer (‿er) *f* ③d. crampon *m*; (Wäſche2) fichoir *m*, pince; ‿n *pl. alg.* parenthèses, (eckige) crochets *m*; die ‿(n) wegſchaffen résoudre la parenthèse. [ner.

kla'mmern (‿n) ⑮f. crampon-

Klamo'tten (klămǒ'tən) *f/pl.* briquaillons *m/pl.*

Klang (klăŋ) *m* ②d. son, (metalliſcher) timbre; (Stimme) auch ton; **‿farbe** *f* timbre *m*; **‿lehre** *f* acoustique; **2los** sourd, insonore; **2reich, 2voll** sonore.

Kla'pp(klă'p)...: **‿horn** *n* cornet *m* à piston; **‿hut** *m* chapeau claque, gibus; **‿ſitz** *m thé.* strapontin; **‿ſtuhl** *m* (ſiège) pliant; **‿tiſch** *m* table *f* brisée ou à abattants; **‿verdeck** *n* (Wagen) soufflet *m*.

Kla'ppe (klă'pə) *f* ③b. (Tiſch) abattant *m*; (z.B. Schlüſſelloch) fermant *m*; (Brief-, Nachtaſche) patte; (Fliegen2) tue-mouches *m*; ♪ clef, (Ventil) clapet *m*, soupape; *an., zo.* u. ♀ valvule; F (= Bett) portefeuille.

kla'ppen (‿n) ⑮a. faire clac, claquer; F bien s'adapter, aller bien ensemble; *v/a.* in die Höhe ‿ relever; auseinander(-)‿ ouvrir (*v/n.* s'ouvrir).

Kla'pper (‿r) *f* ③d. crécelle; (Tanz2) castagnette; (Schlange) sonnette; **‿kaſten** F *m* (ſchlechtes Klavier) chaudron; **‿mühle** *f* moulin *m* à claquet; **‿ſchlange** *f* serpent *m* à sonnettes; **‿ſtorch** *m* cigogne *f*. [très faible.

kla'pp(e)rig (‿riç) *fig.* fragile,

kla'ppern (‿rn) ⑮f. cliqueter; claquer (des dents); (Storch) craqueter. [*f*, claque *f*.

Klaps (klăps) *m* ②g., ②d. tape;

klar (klar) clair; (Wetter) serein; ‿ *m.* = **klären**, *fig.* expliquer; **‿blickend** clairvoyant; **2legung** (-lēgŭŋ) *f* ③b. *od.* **2ſtellung** *f* éclaircissement *m*.

klä'ren (klē'rən) ⑯a. éclaircir; (Flüſſigkeit) clarifier; (Zucker) claircer. [(des Geiſtes) lucidité.

Kla'rheit *f* ⑱b. clarté; pureté;

Klarine'tte (klarinĕ'tə) *f* ③b. clarinette.

Klarinettiſ'ſt (‿nĕtĭ'çt) *m* ③a. (joueur de) clarinette *f*.

Kla'ſſe (klă'çə) *f* ③b. classe; in der z.B. zweiten ‿ (ſitzen être) en seconde; **‿n-buch** *n* journal *m* de classe; **‿n-einteilung** *f* a. classement *m*, classification; **‿n-lehrer** *m* régent; **‿n-lotterie** *f* loterie en plusieurs tirages; **‿n-ſteuer** *f* impôt *m* classifié; **‿n-wahl** *f* élection à plusieurs degrés. [(auteur) classique.

Kla'ſſiker (klă'çikər) *m* ②l.

kla'ſſiſch (‿çiš) classique.

klatſch (klătš) *int.* flic flac.

Klatſch (‿) *m* ②g. = **Klaps** commérage.

Kla'tſch...: ‿baſe *f* commère; **‿blatt** *n* journal *m* cancanier; **‿geſchichten** *f/pl.* commérages *m/pl.*; **‿maul** *n* commère *f*; **‿roſe** *f* coquelicot *m*; **2ſüchtig** (-züçtiç) cancanier (*a. m*).

Kla'tſche (klă'tšə) *f* ③b. tue-mouche(s) *m*; (Papier2) claque *m*; (Klatſchweib) commère; (Ankläger) rapporteur *m*.

kla'tſchen (‿ən) ⑯e. claquer; battre des mains, applaudir; bavarder, caqueter; *mv.p.* jaser.

Kla'tſcher (‿er) *m* ②l. applaudisseur; (gedungener) claqueur; (Klätſcher) jaseur; rapporteur.

Klatſcherei' (klătšərai') *f* ③b. commérage *m*; *mv.p.* propos *m* malveillants. [F cancanier.

kla'tſchhaft (klă'tšhäft) bavard,

klau'ben (klau̯'b^{e}n) ⓑa. éplucher.

Klau'e (klau̯'^{e}) *f* ③b. griffe, ongle *m*; (Raubvögel a.) serre; (Huf) sabot *m* fendu, a. ongle *m* **~n-fett** *n* huile *f* de pied de bœuf; **~n-hieb** *m* coup de griffe etc., griffade *f*; **~n-seuche** *f* maladie de la corne, (Schafe) fourchet *m*; (Schweine) rougeole.

Klau'se (klau̯'z^{e}) *f* ③b. défilé *m*, cluse; cellule, ermitage *m*.

Klau'sel (~z^{e}l) *f* ③d. clause.

Klau'sner (klau̯'zn^{e}r) *m* ②l. ermite, solitaire.

Klaviatu'r (klav̯ja̯tū'r) *f* ③b. clavier *m*.

Klavie'r (~v̯ī'r) *n* ②g^{1}. piano *m*: **~schlüssel** *m* clef *f* de piano ou d'ut; **~spieler** *m* pianiste.

Kle'be (klē'b^{e}) ...: **~gesetz** *n* F loi *f* de collage; **~marke** *f* timbre *m* (de l'assurance ouvrière contre l'invalidité); **~mittel** *n* glutinant *m*; **~pflaster** *n* emplâtre *m* collant.

kle'ben (~n) ⓑa. coller; (Zettel) afficher; *v/n.* se coller, être collé, tenir, adhérer. **2** *n* collage *m*, adhésion *f*.

Kle'ber (~r) *m* ②l. (B.) colleur; (Pflanzenleim) colle *f* végétale, gluten.

kle'b(e)rig (~ǰ(ǰ)) gluant, (leimartig) glutineux; visqueux.

Kle'brigkeit *f* (*o. pl.*) glutinosité; viscosité. [(d'encre), pâté.]

Klecks (klēkç) *m* ②g. tache *f*]

kle'cksen (~^{e}n) ⓑe. faire des taches; (Feder) cracher; (schlecht z.B. malen) barbouiller. [leur.]

Kle'cksер (~^{e}r) *m* ②l. barbouil-]

Klee (klē) *m* ②g^{1}. (*o. pl.*) trèfle; **~blatt** *n fig.* trio *m*; **~salz** *n* sel *m* d'oseille.

Klei (klai̯) *m* ②g. (*o. pl.*) argile *f*; **~...** (a. **2ig** [klai̯'ǰ(ǰ)]) argileux *a.*, gras *a.*

Kleid (klai̯t) *n* ②c. habit *m*; vêtement *m*; (z.B. Frauen) robe *f*.

klei'den (klai̯'d^{e}n) ⓑc. habiller; vêtir; (= sitzen, stehen) aller ou seoir (e-n à q.).

Klei'der (~d^{e}r) ...: **~bügel** *m* suspensoir, porte-habit; **~haken** *m* patère *f*; **~kammer** *f* garde-robe; **~riegel** *m* porte-manteau; **~schoner** *m* garde-robe; **~schrank** *m* garde-robe *f*; **~ständer** *m* porte-habit; **~tracht** *f* costume *m*; **~trödler** *m* fripier. [(ou seoir) bien.]

klei'dsam (klai̯'tzām) mit aller]

Klei'dung (klai̯'dūŋ) *f* ③b. habillement *m*, habits *m/pl.*, vêtements *m/pl.*; **~s-stück** *n* pièce *f* d'habillement; **~stücke** *pl.* vêtements *m/pl.*, habits *m/pl.*

Klei'e (klai̯'^{e}) *f* ⑤b. son *m*; **~nbrot** *n* pain *m* de recoupe; **~nmehl** *n* recoupe *f*.

klein (klai̯n) petit; (= zu ~) exigu; (fein z.B. hacken) menu; (Buchstabe) minuscule (*a. f*); ein **~** wenig un petit peu; **~er m.** rapetisser; groß und **~** grands et petits; von **~** auf dès le bas âge; im **~en** en petit, en détail.

Klei'n (klai̯'n) ...: **~bahn** *f* chemin *m* de fer à voie étroite; **~geld** *n* monnaie *f*; **~gewehrfeuer** *n* fusillade *f*; **2gläubig** de peu de foi, pusillanime; **~gläubigkeit** *f* pusillanimité; **~handel** *m* commerce en détail; **~händler** *m* détaillant; **2kalibrig** (-kalībrīǰ) à petit calibre; **~kinder-bewahranstalt** *f* crèche, salle d'asile; **~kram** *m* regratterie *f*; **~krämer** *m* regrattier; **2laut** décontenancé, découragé; **~mut** *m* pusillanimité *f*; **2mütig** (-mūtǰ) pusillanime; **~schmied** *m* taillandier; **~staat** *m* État secondaire; **~staaterei'** (-štāt^{e}rai̯') *f* particu-

larisme *m*; **~städter** *m* habitant d'une petite ville, provincial; **~vieh** *n* menu bétail *m*.

Klei'nheit *f* (*o. pl.*) petitesse.

Klei'nigkeit (klaı̯'nı̯çk-) *f* bagatelle, rien *m*.

Klei'nigkeits-krämer *m* esprit minutieux; **~ei'** (-krɛ̃me'raı̯') *f* ③b. a. pédanterie.

klei'nlich minutieux; mesquin.

Klei'nod (klaı̯'nō:t) *n* ②g. (*pl.* a. **~ien**) bijou *m*, joyau *m*.

Klei'ster (klaı̯'çte'r) *m* ②l. colle *f* d'amidon.

klei'stern (~n) ⑮k. coller; pâter.

Kle'mme (klɛ̃'me) *f* ③b. pince, (Pferd) morailles *pl.*; (Ort u. Zustand) gêne, embarras *m*; in der ~ (Geldnot) à court d'argent.

kle'mmen (~n) ⑮a. serrer; pincer. [nez.]

Kle'mmer (~r) *m* ②l. pince-

Kle'mm-schraube (klɛ̃'m-) *f* vis de pression.

Kle'mpner (klɛ̃'mpne'r) *m* ②l. ferblantier; **~waren** *f/pl.*, **~werkstatt** (auch **Klempnerei'** [klɛ̃mpnerai̯']) *f* ③b. ferblanterie *f*.

Kle'pper (klɛ̃'pe'r) *m* ②l. (kleines Pferd) bidet, (schlechtes) rosse.

Kle'riker (klɛ̃'rı̯ke'r) *m* ②l. ecclésiastique.

Klerisei' (klɛ̃rı̯zaı̯') *f* ③b., **Klerus** (klɛ̃'rũç) *m inv.* clergé *m*.

Kle'tte (klɛ̃'te) *f* ③b. bardane; glouteron *m*.

Kle'tter (~er)...: **~eisen** *n* grappin *m*; **~gerüst** *n* portique *m* de gymnase; **~mast** *m* (mit Preisen) mât de cocagne; **~vogel** *m* (oiseau) grimpeur.

kle'ttern (~n) ⑮k. (auf) grimper (à ou sur); (= erklimmen) gravir (z.B. une montagne).

Kli'ma (klı̯'ma) *n* ⑥l. (*pl.* **Kli'mate**) climat *m*. [tern.]

klimmen (klı̯'me'n) ⑬a. = klet-

Kli'mper-kasten (klı̯'mpe'r-) *m* = Klapperkasten.

kli'mpern (~n) ⑮k. faire sonner (mit dem Gelde son argent); tapoter (du piano).

Kli'nge (klı̯'ŋe) *f* ③b. lame; épée.

Kli'ngel (~l) *f* ③d. sonnette; *fig.* sonnerie; **~beutel** *m* bourse *f* à quêter; **~zug** *m* (cordon de) sonnette *f*. [(e-m q.).]

kli'ngeln (~ln) ⑮k. sonner

kli'ngen (klı̯'ŋe'n) ⑫b. sonner; tinter (a. die Ohren); mit **~dem** Spiel musique en tête.

Kli'nke (klı̯'ŋke) *f* ③b. loquet *m*.

Kli'nker (~r) *m* ②l. brique *f* hollandaise.

Kli'pp (klı̯'p) ...: **~fisch** *m* chétodon; **~klapp** *n* tictac *m*; **~schule** *f* école d'abécédaires.

Kli'ppe (~e) *f* ③b. écueil *m*.

kli'rren (klı̯'re'n) ⑮a. cliqueter; (mit den Waffen) faire retentir (les armes).

Klistie'r (klı̯ştı̯'r) *n* ②g¹. lavement; e-m e. ~ geben (= e-n Zen [~e'n] ⑮a.) administrer un l. à q.; **~spritze** *f* seringue à lavement. [*m*; cloaque *m*.]

Kloa'ke (klo̯ā'kə) *f* ③b. égout]

Klo'ben (klō'be'n) *m* ②l. (Holz) bûche *f*; (Rolle) poulie *f*. [sier.]

klo'big (~ıç) massif; *fig.* gros-

Klo'pf (klɔ̄'pf) ...: **~fechter** *m* spadassin; **~fechterei'** (-fɛ̄çtə'raı̯') *f* ③b. F rodomontade; **~geist** *m* esprit frappeur; **~holz** *n* batte *f*; *typ.* taquoir *m*; **~peitsche** *f* martinet *m*. [battre.]

klo'pfen (klɔ̄'pfe'n) ⑮a. frapper;

Klo'pfer (~er) *m* ②l. (Tür) marteau; (Schlegel) battoir; *tel.* parleur.

Klö'ppel (klœ̄'pe'l) *m* ②l. (Glocke) battant; (Spitzen) fuseau; ~... z.B. **~nadel** *f* aiguille à dentelle(s).

klö'ppeln (‿n) ⓜf. travailler au fuseau; Spitzen ~ faire de la dentelle.

Klops (klǫps) *m* ②g. gascalope *f*.

Klose'tt (kloze't) *n* ②g. cabinet *m* (d'aisances).

Kloß (klǫ̈ç) *m* ②d. boule *f*; (Erbs) glèbe *f*; (Fleiſch uſw.) boulette *f*.

Klo'ſter (klǫ̈ ç t^er) *n* ②j. couvent *m*, cloître *m*; **~bruder** *m* religieux; **~fräulein** *n* chanoinesse; **~gelübde** *n/pl.* vœux *m/pl.*; **~gang** *m* cloître; **~kirche** *f* église conventuelle; **~leben** *n* vie *f* monastique; **~regel** *f* discipline claustrale.

klö'ſterlich (klǫ̈n ç t^erlich) conventuel; (= Mönchs...) monastique.

Klotz (klǫtç) *m* ②d. bloc (de bois); (Hack) billot; (vom Stamm) souche *f*; (P.) rustre, butor.

klo'tzig (‿tzich) grossier, rustre.

Klub (klǫ̈p) *m* ⑥i. club; cercle.

Kluft (klǫ̈ft) *f* ②f. fente; gouffre *m*, abîme *m*.

klug (klǫ̈k) intelligent; judicieux; (praktiſch) prudent; (vernünftig) sage; (ſchlau) rusé.

klü'geln (klǫ̈'gh^eln) ⓜf. raffiner.

Klu'gheit (klǫ̈n'k-) *f* ③b. (*o. pl.*) intelligence; prudence.

klü'glich (klǫ̈'k-) prudemment; sagement.

Klu'mpen (klǫ̈'mp^en) *m* ②l. masse *f*; boule *f*, pelote *f*; (Haufen) tas.

klü'mpern (klǫ̈'mp^ern) ⓜf. u. ſich ~ se grumeler.

Klu'mp-fuß *m* pied bot.

Klu'nker (klǫ̈'nk^er) *f* ③b. u. *m* ②l. pendeloque *f*; (Kot) crotte *f*.

Klü'ver ⚓ (klǫ̈'v^er) *m* ②l. foc.

kna'bbern (kna'b^ern) ⓜf. grignoter.

Kna'be (kna'b^e) *m* ③a. garçon, enfant; jeune adolescent; **~nalter** *n* enfance *f*; âge *m* puéril; **~nſtreich** *m* gaminerie *f*.

kna'benhaft (‿nhaft) enfantin; *mv.p.* puéril.

Kna'ck (knak) ...: **~mandel** *f* amande à coque tendre; **~wurſt** *f* (saucisse dite) knackvourste. [*v/a.* casser.

kna'cken (‿^en) ⓜa. craquer;

Knall (knal) *m* ②g., ②d. éclat; détonation *f*; (Peitſche) claquement; ~ u. Fall sur le coup, tout à coup; **~...** (z.B. **~bonbon** *m*) (bonbon) fulminant; **~büchſe** *f* canonnière; **~effekt** *m* coup de théâtre; **~ſignal** *n* pétard *m*.

kna'llen (‿^en) ⓜa. éclater; détonner; claquer; tirer des coups de fusil; (mit der Peitſche) faire claquer (son fouet).

knapp (knap) (trop) juste; étroit; à peine suffisant; (ärmlich) mesquin; mit **~er** Not à grand' peine; (zu) ~ halten traiter chichement.

Kna'ppe (kna'p^e) *m* ③a. (Schildk) écuyer; (Geſell) garçon; ⚒ mineur. [modicité; mesquinerie.

Kna'ppheit *f* (*o. pl.*) étroitesse;

Kna'ppſchaft *f* ③b. corps *m* des mineurs.

Kna'rre (kna'r^e) *f* ③b. crécelle.

kna'rren (‿n) ⓜa. craquer; (Tür) crier.

Kna'ſter (kna'ç t^er) *m* ②l. canastre (a. Kanaſter); **~bart** *m* grognard.

kna'ttern (kna't^ern) ⓜf. pétiller, crépiter. ♀ *n* pétillement; das ♀ der Gewehre bruit *m* de la fusillade.

Knäu'el (knoi'^el) *n* (*m*) ②l. pelote *f*, peloton *m*; *fig.* amas; ♀ agrégation *f*. [chapiteau.

Knauf (knauf) *m* ②d. bouton;

Knau'ſer (knau'z^er) *m* ②l. avare, ladre. [lésinerie, ladrerie.

Knauſerei' (knauz^erai') *f* ③b.

knau'serig (knaū'zᵉrɪ̯ch) parcimonieux, chiche.
knau'sern (~n) ⓑb. lésiner.
knau'tschen (knaū'tšᵉn) ⓑe. froisser, chiffonner.
Kne'bel (knē̆'bel) *m* ②l. garrot; (Mundᵔ) bâillon; **~bart** *m* moustache *f*. [bâillonner.]
kne'beln (~n) ⓑt. garrotter; bâillonner.
Knecht (knē̆cht) *m* ②g. valet; garçon de ferme; (Gottes) serviteur; (= Unfreier) serf.
kne'chten (~ᵉn) ⓑc. asservir.
kne'chtisch (~tɪš) *mv.p.* servile.
Kne'chtschaft *f* (*o. pl.*) servitude.
Kneif (knaɪ̯f) *m* ②g. couteau.
kneifen (~ᵉn) ⓑt. pincer. ♀ *n* pincement *m*.
Kneifer (~ᵉr) *m* ②l. F pincer; pince-nez. [*pl.*]
Kneif-, Kneifzange *f* tenailles.
Kneip (knaɪ̯p) ...: **~bruder** *m*, **~genie** *n* (bon ou grand) buveur, **~tag** *m* jour de réunion; **~wirt** *m* cabaretier. [borgne.]
Kneipe (~ᵉ) *f* ⑧b. cabaret *m*.
kneipen (~ᵉn) ⓑa. pincer; (mit Zangen) tenailler; *v/n.* boire, chopiner. [b(e)uverie.]
Kneiperei' (knaɪ̯pᵉraɪ̯') *f* ⑧b.
Kneip-kur *f* kneippisme *m*.
Kne'ller (knē̆'lᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) (schlechter Rauchtabak) caporal, mauvais tabac.
kne'ten (knē̆'tᵉn) ⓑc. pétrir; (den Körper) masser. ♀ *n* pétrissage *m*; (a. Kneifur) massage.
Kne'fer (~r) *m* ②l. pétrisseur; masseur.
Knick (knɪk) *m* ②g. (Sprung) fêlure *f*; (Biegung) coude; (Buschwerk) buisson.
knicken (~ᵉn) ⓑa. se fêler; *v/a.* briser; affliger profondément.
Knicker (~ᵉr) *m* ②l. usw. = Knauser usw.
Knicks (knɪ̆ks) *m* ②g. révérence *f*.
knicksen (~ᵉn) ⓑe. faire une révérence.
Knie (knɪ̯) *n* ②g. genou *m*; auf den ~n liegen, auf die ~ fallen = knien; **~beugung** *f* génuflexion; **~hose(n)** *f*(*pl.*) culotte(s); **~kehle** *f* jarret *m*; **~leder** *n* ⚒ genouillère *f*; **~scheibe** *f* rotule; **~schiene** *f* genouillère. [mettre) à genoux.]
knie(e)n (~[ᵉ]n) ⓑa. être (ou se)
Kniff (knɪ̯f) *m* ②g. (Papier) pli, (Tuch) pincure *f*; (Kunstgriff) artifice, manigance *f*, truc.
Kniffel' (~ᵉlaɪ̯') *f* ③b. subtilité.
kniffen (~ᵉn) ⓑa. pli(ss)er.
knipfen (knɪ̯'pᶜᵉn) ⓑe. (mit den Fingern) faire claquer les doigts; (Fahrkarten) perforer.
Knirps (knɪ̯rps) *m* ②g. bout d'homme, mioche.
knirschen (knɪ̯'rše̊n) ⓑe. craquer; (Sand) crier; (mit den Zähnen) grincer (les ou des dents). [piter, pétiller.]
knistern (knɪ̯'ṣtᵉrn) ⓑt. crépi-
knittern (knɪ̯'tᵉrn) ⓑf. froisser.
Knoblauch (knō̆'plaūch) *m* ②g. (*o. pl.*) ail; **~brühe** *f* aillade; **~zehe** *f* gousse d'ail.
Knöchel (knē̆'ch̊el) *m* ②l. (Finger) nœud, (Fuß) cheville *f*; (Würfel) dé. [os *m*, osselet *m*.]
Knöchelchen (~ch̊en) *n* ②l. petit
knöcheln (~n) ⓑf. jouer aux dés.
Knochen (knō̆'ch̊en) *m* ③l. os; **~bildung** *f* ossification; **~brand** *m* gangrène *f* osseuse, nécrose *f*; **~bruch** *m* fracture *f*; **~fäule** *f*, **~fraß** *m* carie *f*; **~gerüst** *n* charpente *f* du corps, ossature *f*; **~kohle** *f* noir *m* animal; **~lehre** *f* ostéologie; **~splitter** *m* a. esquille *f*; **~system** *n* système *m* osseux.
knöchern (knē̆'ch̊ern) d'os, en os.
knochig (knō̆'ch̊ɪch) osseux; (stark~) ossu.

Knö'del (knǿ̄'dᵉl) *m* ②l. boulette *f*.

Kno'ſle (knǭ'lᵉ) *f* ③b. tubercule *m*; (zwiebelartig) bulbe.

Kno'llen (‿n) *m* ②l. masse *f* (ronde); (Auswuchs) tubérosité; *a.* = Knolle. [bulbeux.

kno'llig (knǭ'lɪ̣ch) tuberculeux;

Knopf (knǭpf) *m* ②d. bouton; (z.B. Stock, Turmſpitze) pomme *f*; (Degen) pommeau; **‿fabrik** *f* boutonnerie; **‿gabel** *f* ⚔ patience; **‿haken** *m* tire-bouton(s); **‿loch** *n* boutonnière *f*; **‿macher** *m* boutonnier.

knö'pfen (knǿ̄'pfᵉn) ⑮a. boutonner. [tilage.

Kno'rpel (knǭ'rpᵉl) *m* ②l. car-

kno'rpelig (‿ɪ̣ch) cartilagineux.

Kno'rren (knǭ'rᵉn) *m* ②l. (Holz) nœud. [boteux.

knorrig (knǭ'rɪ̣ch) noueux, ra-

Knoſpe (knǭ'ſpᵉ) *f* ③b. (Blüten2) bouton *m*; (Blatt2, Holz2) bourgeon *m*; œil *m*; *fig.* (z.B. Kind) tendre fleur.

kno'ſpen (‿n) ⑮c. pousser des boutons; bourgeonner; s'épanouir.

Kno'ſpen-ſtand *m*, **-treiben** *n* gemmation *f*. [manant.

Kno'te (knǭ'tᵉ) *m* ③a. F rustre,

Kno'ten (‿n) *m* ②l. nœud; **‿punkt** *m* point de jonction; **‿ſtock** *m* bâton noueux, gourdin.

kno'tig (knǭ'tɪ̣ch) noueux; *fig.* grossier. [ner.

knüllen (knǖ'lᵉn) ⑮a. chiffon-

knüpfen (knǖ'pfᵉn) ⑮a. nouer, lier: (Knoten) faire; (r)attacher.

Knüppel (knǖ'pᵉl) *m* ②l. rondin: (zum Schlagen) gourdin; **‿damm** *m* chemin de rondins; **‿holz** *n* rondins *m/pl*.

knurren (knǖ'rᵉn) ⑮a. gronder, murmurer (beide *a. fig.*); (Gedärme) grouiller.

Knu'te (knǭ'tᵉ) *f* ③b. knout *m*.

knu'ten (‿n) ⑮c. (e-n) donner le knout (à q.).

Knüttel (knǖ'tᵉl) *m* ②l. = Knüppel; **‿verſe** *m/pl.* prose *f* rimée; vers burlesques.

Ko'balt (kǭ'bȧlt) *m* ②g. cobalt.

Ko'ben (kǭ'bᵉn) *m* ②l. (= Schweine2) étable *f* à porcs.

Ko'ber (kǭ'bᵉr) *m* ②l. cabas.

Ko'bold (kǭ'bȯlt) *m* ②g. lutin; (Irrwiſch) farfadet. [la culbute.

Kobo'lz (koƀǭ'ltç) ſchießen laire

Koch (kǭch) *m* ②d. cuisinier; Kö'chin (kǿ̄'ch̨ɪn) *f* ③c. *co.* a. cordon *m* bleu; **‿(z.B.) birne** *f* poire (bonne) à cuire; **‿buch** *n* livre *m* de cuisine, (Titel) La Cuisine; **‿geſchirr** *n* batterie *f* de cuisine, ⚔ marmite *f*, bidon *m*; **‿kunſt** *f* art *m* culinaire; **‿löffel** *m* cuiller *f* à pot; **‿maſchine** *f* fourneau *m* (de cuisine); **‿ſalz** *n* sel *m* (commun); **‿ſchule** *f* cours *m* de cuisine (familiale); **‿topf** *m* pot, marmite *f*.

ko'chen (‿ᵉn) ⑮a. *v/n.* (gar w.) cuire; (z.B. Waſſer) bouillir; *v/a.* (faire) cuire, faire bouillir; (= bereiten) faire; *abs.* faire la cuisine. [quois.

Kö'cher (kǿ̄'ch̨ᵉr) *m* ②l. car-

Kö'der (kǿ̄'dᵉr) *m* ②l. appât, amorce *f*; mit e-m ‿ verſehen amorcer. [amorcer, leurrer.

kö'dern (‿dᵉrn) ⑮f. appâter;

Ko'dex (kǭ'dɛkç) *m* ②g. (*pl.* a. ...dizes) (alte Handſchrift) manuscrit (ancien); (Geſetzbuch) code.

Ko'ffer (kǭ'fᵉr) *m* ②l. coffre; (Reiſe2) malle *f*; **‿träger** *m* portefaix.

Kohl (kǭl) *m* ②g. chou; (*o. pl.*) *fig.* (Geſchwätz) bavardage; **aufgewärmter ‿** du réchauffé; **‿gemüſe** *n* des choux; **‿ra"bi** (-rā"bi) *m* chou-rave; **‿rübe** *f* (chou-)navet *m*.

Ko'hle (kō'lᵉ) *f* ③b. charbon *m*; mit ~ schwärzen od. zeichnen charbonner; (Stein2) houille; glühende ~n braise *f*.

ko'hlen (~ᵉn) ⑮a. charbonner; (Holz) carboniser; *fig.* bavarder.

Ko'hlen (kō'lᵉn) ...: **~anzünder** *m* allume-feu; **~arbeiter** *m* houilleur; **~becken** *n* réchaud *m*; brasier *m*; bassin *m* houiller; **~bergwerk** *n* (a. **~grube** *f*) mine *f* de houille, houillère *f*; **~blende** *f* anthracite *m*; **~brenner** *m* charbonnier; **~bunker** ⚓ *m* soute *f* aux charbons; **~feuer** *n* a. (= **~glut** *f*) braise *f*; **~gebiet** *n*, **~gegend** *f* district *m* houiller; **~haltig** (-hältiç) carbonifère; **~händler** *m* a. charbonnier; **~heizung** *f* chauffage *m* à la houille; **~kasten** *m* caisse *f* à charbon; **~lager** *n* dépôt *m* de charbon, charbonnerie *f*; *min.* gisement *m* houiller; **~meiler** *m* meule *f*; **~sauer** carbonique; **~saures Wasser** eau *f* gazeuse; (doppelt) **~saures Natron** (bi-) carbonate *m* de soude; **~säure** *f* acide *m* carbonique; **~schiff** *n* bateau *m* charbonnier; **~station** *f* (bis. ⚓) dépôt *m* de charbon; **~staub** *m* poussier; **~stift** *m* crayon de charbon; **~stoff** *m* carbone; **~topf** *m* chaufferette *f*; **~träger** *m* charbonnier; **~wagen** 🚃 *m* wagon à houille, tender; **~zeichnung** *f* fusain *m*, charbonnée. [bonnier.

Kö'hler (kēu'lᵉr) *m* ②l. char-

Ko'je ⚓ (kō'yᵉ) *f* ③b. cabine.

Kokai'n (kokaï'n) *n* ②g¹. (*o. pl.*) cocaïne *f*.

kokettie'ren (kokĕtiᵉr'ᵉn) ⑮g. F coqueter. ♀ *n* coquetage *m*.

Ko'kos (kō'kōç) ...: **~baum** *m* cocotier; **~nuß** *f* coco *m*.

Koks (kōks) *m* ②g. coke.

Ko'la-nuß (kō'la-) *f* noix de kola.

Ko'lben (kō'lᵇn) *m* ②l. (Streit2) massue *f*; (Gewehr2) crosse *f*; *chm.* alambic; (Maschinen2) piston; **~verschluß** *m* (Gewehr) obturation *f* à piston.

Kolibri (kō'libri) *m* ⑥a. colibri, oiseau-mouche.

Kolik (kolī'k) *f* ③b. (*o. pl.*) colique, tranchées *pl.*

Kolle'g (kolĕ'gᵏ) *n* ⑥e. cours *m*; (ein ~) hören suivre, belegen se faire inscrire pour.

Kolle'ge (kolĕ'gʰᵉ) *m* ③a. collègue; (Fachgenosse) confrère.

Kolle'gium (kolĕ'gʰyŭm) *n* ⑧e. conseil *m*; corps *m*.

Kolle'kte (kolĕ'kᵗᵉ) *f* ③b. quête.

kollektie'ren (kolĕktiᵉr'ᵉn) ⑮g. faire une quête.

Ko'ller (kō'lᵉr) ②l. *n* (collet *m* de) buffle *m*; ~ *m vét.* vertigo; *fig.* délire, rage *f*.

ko'llern (~n) ⑮b. (Pferd: = tollerig sein) avoir le vertigo; (Puter) glouglouter; (Reh) grouiller.

Ko'lli (kō'li) (*pl.* von Kollo [-lo]) *n* colis *m*; **~dieb** *m* a. roulottier; **~diebstahl** *m* roulottage.

kollidie'ren (kolidiᵉr'ᵉn) ⑮g. être en collision; se rencontrer.

Köln (kĕuln) *n* ⑧g. Cologne *f*.

Ko'lon (kō'lŏn) *n* ⑥i. (*pl.* a. ...la) deux(-)points *m/pl.*

Kolonia'l (kolonyā'l) ...: **~gesellschaft** *f* société coloniale; **~handel** *m* commerce des colonies; **~waren-geschäft** *n*, **-handel** *m* commerce *m* de denrées coloniales, épicerie *f*; **~warenhändler** *m* épicier.

Kolonie' (~ni') *f* ⑥f. colonie.

Koloni'st (~ni'ᵍst) *m* ③a. colon.

Kolopho'nium (~fō'nyŭm) *n* ⑥e. (*o. pl.*) colophane *f*.

Koloratu'r (~ratoᵘr') ♪ *f* ③b.: **~en** *pl.* roulades. [rier.

kolorie'ren (~riᵉr'ᵉn) ⑮h. colo-

Kolori't (~ri'ᵗ) *n* ②g. coloris *m*.

Kolo'ß (kǫlǫ'ç) *m* ②g. colosse.
Kolu'mne (kǫlū'mnᵉ) *f* ③b. *typ.* page. [*f* ③b. combinaison.]
Kombinatio'n (kǫmbinatsyǫ'n)
Kome't (kǫmē't) *m* ③a. comète *f.*
Komfo'rt (kǫmfǫ'rt) *m* ②g. (*o. pl.*) confort.
Ko'mik (kǫ'mik) *f* ③b. (*o. pl.*), **Ko'miker** (‿mikᵉr) *m* ②l., **ko'misch** (‿miš) comique *m u. a.*
Ko'mma (kǫ'ma) *n* ⑥i. virgule *f* (*a. math.*).
Kommandantu'r (kǫmändăntǫū'r) *f* ③b. charge (hôtel *m*, bureau *m*) du commandant (de place).
Kommandeu'r ⚔ (‿dęū'r) *m* ②g¹. commandant, chef.
Komma'ndo (‿ma'ndǫ) *n* ⑥i. commandement *m*; (Abteilung Soldaten) détachement *m*; baß ‿ führen (über) (= kommandieren) commander (qc.); **‿brücke** ⚓ *f* banc *m* de quart.
ko'mmen (kǫ'mᵉn) ㊹g. venir; ‿ laſſen faire venir, envoyer chercher; aller; arriver; parvenir; durch eine Stadt ‿ passer par ...; hinter et. ‿ découvrir qc.; nach Hauſe ‿ rentrer; um etwas ‿ perdre qc.; von e-m ‿ sortir de chez q.; zu etwas ‿ parvenir (à qc.), obtenir qc.; zu ſtehen ‿ (auf) coûter qc., revenir à qc.; der ‿de Mann l'homme de l'avenir.
Komme'rs (kǫmē'rç) *m* ②g. banquet (d'étudiants); **‿buch** *n* recueil *m* de chants d'étudiants.
Komme'rzien-rat (kǫmē'rtsyᵉn-) *m* conseiller de commerce, conseiller commercial.
Kommilito'ne (kǫmilitǫ'nᵉ) *m* ③a. camarade.
Kommi'ß (kǫmī'ç) ...: oft de soldat ou d'uniforme; **‿anzug** *m* petite tenue *f*; **‿bäckerei** *f* manutention; **‿brot** *n* pain *m* de munition; **‿gegenſtände** *m/pl.* effets de troupe; **‿mäßig** réglementaire.
Kommiſſa'r, ...ſſa'r ②g¹., **...ſſa'rius** ⑥g. (kǫmiçā'r, ‿çǫ'r, ‿çā'ryŭç) *m* commissaire.
Kommiſſiona'r (‿çyǫnę'r) *m* ②g¹. commissionnaire, agent.
Kommitte'nt (kǫmitę'nt) *m* ③a. commettant.
Kommuna'l (kǫmǫunā'l) ...: communal ou municipal.
Kommunika'nt (kǫmǫunikā'nt) *m* ③a. communiant.
Komödia'nt (kǫmędyā'nt) *m* ③a. comédien.
Komö'die (kǫmę̈'dyᵉ) *f* ③b. comédie; **‿zettel** *m* affiche *f* (de comédie), programme.
Ko'mpaß (kǫ'mpāç) *m* ②g. boussole *f*, ⚓ compas; **‿häuschen** *n* habitacle *m*; **‿nadel** *f* aiguille aimantée; **‿roſe** *f* cadran *m* de boussole, rose des vents.
Komple'x (kǫmplę'kç) *m* ②g. ensemble; (Häuſer) pâté, carré.
Komplime'nten macher (‿plimę'ntᵉn-) *m* faiseur de compliments, complimenteur.
Komplo'tt (‿plǫ't) *n* ②g. complot *m.*
komponie'ren (‿pǫnī'rᵉn) ⑮g. composer. [positeur.]
Komponi'ſt (‿nī'çt) *m* ③a. com-
Kompo'tt (‿pǫ't) *n* ②g. compote *f*; confitures *f/pl.*; **‿ſchale** *f*, **‿ſchüſſel** *f*, **‿teller** *m* compotier *m.*
Kompromi'ß (‿prǫmī'ç) *m u. n* ②g. compromis(sion *f*) *m*, transaction *f*; ein(en) ‿ ſchließen oft transiger.
kompromittie'ren (‿prǫmitī'rᵉn) ⑮g. compromettre.
Komtu'r (‿tǫū'r) *m* ②g¹. commandeur. [manderie.]
Komturei' (‿tǫurāi') *f* ③b. com-

Konchy'lien (kŏnçhŭ'lyĕn) *f/pl.* coquillages *m/pl.*

Kondi'tor (kŏndí'tŏr) *m* ⑥d. confiseur; (Kuchenbäcker) pâtissier.

Konditorei' (~dítŏraí') *f* ③b. confiserie; pâtisserie.

Kondole'nz (~dŏlē'ntç) *f* ③b. = Beileid.

Konfe'kt (~fē'kt) *n* ②g. sucrerie(s *pl.*) *f*, dragées *f/pl.*; **~schachtel** *f* drageoir *m*.

Konfektio'ns (~fĕktçyō'nç) ... de confection; **~geschäft** *n* magasin *m* de nouveautés.

Konferе'nz (~ferē'ntç) *f* ③b. conférence; (Lehrer2) conseil *m* des professeurs.

Konfirma'nd (~fírmă'nt) *m* ⑤a., **~in** (~mă'ndĭn) *f* ⑤c. catéchumène.

Konfirma'nden-unterricht *m*: (kath.) catéchisme; (protestantisch) instruction *f* des catéchumènes.

Konfirmatio'n (~matçyō'n) *f* ③b. confirmation; première communion.

konfirmie'ren (~mī'rĕn) ⑮g. confirmer; **konfirmiert w.** (kath.) faire sa première communion.

konfiszie'ren (~fĭçtçī'rĕn) ⑮g. confisquer.

Konfitü'ren (kŏfitū'rĕn) *f/pl.* confitures.

Konflí'kt (kŏnflĭ'kt) *m* ②g. conflit.

Kongre'ß (~ghrĕ'ç) *m* ②g. congrès; **~besucher** *m* congressiste.

kongru'ent (~ghrŏuē'nt) coïncident; (Geometrie) égal.

Kö'nig (kē'nĭç) *m* ②g. roi, **~in** (~nĭghĭn) *f* reine; (Kegel2) dame *f*.

kö'niglich (kē'nĭklĭç) royal, mit roi, digne d'un roi ou d'une reine; *adv.* en roi.

Kö'nigreich *n* royaume *m*; z.B. **~ Preußen** r. de Prusse.

Kö'nigs (~nĭçç) ... meist royal *a.*; **~freund** *m* royaliste; **~mord** *m*, **mörder** *m*, **~mörderisch** régicide: **~tiger** *m* a. grand tigre; **~wasser** *n* eau *f* régale; **~würde** *f* a. royauté. [royauté *f.*]

Kö'nigtum (~tūm) *n* ②a.]

Konjugatio'n (kŏnyŏughatçyō'n) *f* ③b. conjugaison.

konjugie'ren (~ghĭrē'n) ⑮g. conjuguer.

Konjunktio'n (~yŭnghtçyō'n) *f* ③b. conjonction (*a. astr.*).

Ko'njunktiv (kō'nyŭnghtī'f) *m* ②g[1]. (mode) subjonctif.

Konjunktu'r (kŏnyŭnghtū'r) *f* ③b. conjoncture.

konka'v (~kă'f) concave.

Konkurre'nz (~kŭrē'ntç) *f* ③b. concurrence, concours *m*; **~ ausschreiben** *n* mise *f* au concours.

Konku'rs (~kŭ'rç) *m* ②g. faillite *f* ouverte; **~ anmelden** se déclarer en état de faillite; in **~ geraten** faillir; **~gläubiger** *m* créancier du failli; **~masse** *f* actif *m* de la f.; **~verfahren** *n* procédé *m* en matière de f.; **~verwalter** *m* syndic de la f.

kö'nnen (kē'nĕn) ⑯j. pouvoir; (z.B. Deutsch, Klavier spielen) savoir. [recteur adjoint.]

Ko'nrektor (kō'nrĕktŏr) *m* di-

Konse'ns (~zē'nç) *m* ②g. consentement.

Konsequ'enz (~zĕkvē'ntç) *f* ③b. conséquence. [servateur.]

konservati'v (~zĕrvatī'f) con-

Konservato'rium (~tō'rўŭm) *n* ⑥e. conservatoire *m*.

Konse'rven (~zē'rvĕn) *f/pl.* viande de (ou fruits *m/pl.* en) conserve; **~büchse** *f* boîte à conserves. [⑥e. consistoire *m*.]

Konsisto'rium (~zĭçtō'rўŭm) *n*

Konsona'nt (kŏnzŏnă'nt) *m* ③a. consonne *f*. [solidés *m/pl.*]

Ko'nsols (kō'nçŏlç) *pl. inv.* con-

Ko'nsul (kō'nzŭl) *m* ④b. consul.

konſula'riſch (kŏnzoulā'riš) consulaire.
Konſu'l m (~zū'l) *m* ②g¹. (o. *pl.*) consommation *f*; **~verein** *m* société *f* d'approvisionnement.
Ko'nſer (kō'nſr) ... contre-. [*m.*]
Ko'nſerfei (~fai) *n* ②g¹. portrait
Kontine'nt (kŏntinē'nt) *m* ②g. continent, terre *f* ferme.
Ko'nto (~to) *n* ⑥e., ⑥i. compte *m*; laufendes ~ compte ouvert; auf ~ nehmen prendre à crédit.
Konto'r (~tō'r) *n* ②g¹. bureau *m*, comptoir *m*. [mis.
Kontori'ſt (~torī'çt) *m* ③a. com-
Ko'ntra (kō'ntra) ...: (z.B. **~baß, ~punkt**) contre.
Kontra'kt (kŏntrăkt) *m* ②g. contrat; **~bruch** *m* violation de c.; ~brüchig werden violer le (ou son) contrat. [contractuel.
kontrakt'lich conforme au c.,
Kontra'ſt (~trăç't) *m* ②g. contraste. [tröle *m.*
Kontro'lle (~trŏ'lə) *f* ③b. con-
Kontro'll-verſammlung *f* etwa réulon de contrôle des cadres et de la réserve. [convenance.
Konvenie'nz (~vənjē'nts) *f* ③b.
Konve'nt (~vē'nt) *m* ②g. assemblée *f*; (Geſchichte) la Convention.
Konventiona'l-ſtrafe (~vĕntçjonă'l-) *f* amende contractuelle.
Konverſatio'ns-lexikon (~vĕrzatçjō'nç-) *n* dictionnaire *m* encyclopédique.
konve'x (~vē'kç) convexe, bombé.
Konvi'kt (~vi'kt) *n* ②g. internat *m*, séminaire *m*.
Konze'pt (~tçē'pt) *n* ②g. = Klabde; aus dem ~ bringen déconcerter.
Konze'rt (~tçē'rt) ②g. concert *m*.
konzeſſionie'ren (~tçēçjonī'rən) ⑮g. e-n donner une concession à q. [cile *m.*
Konzi'l (~tçī'l) *n* ②g¹., ⑥e. con-
Kö'per (kē'pər) *m* ②l. (o. *pl.*) croisé (a. = geköpert).
Kopf (kŏpf) *m* ②d. tête *f*; (Pfeife) fourneau; (Depeſche) préambule; aus dem ~e (Gedächtnis) par cœur; de mémoire; von ~ bis zu Fuß de pied en cap; vor den ~ ſtoßen brusquer (e-m q.); **~arbeit** *f* travail *m* de tête; **~bedeckung** *f* coiffure; **~binde** *f* bandeau *m*; **~ende** *n* (Bett) chevet *m*; **~hänger** (-hĕnər) *m* ②l. hypocrite, cagot; **~kiſſen** *n* oreiller *m*; **~kohl** *m* chou pommé; **~los** *fig.* étourdi; **~loſigkeit** *f fig.* étourderie; **~nicken** *n* signe *m* affirmatif; **~pfühl** *m* u. *n* traversin; **~puß** *m* coiffure *f*; **~rechnen** *n* calcul *m* mental; **~ſalat** *m* laitue *f* pommée; **~ſcheu** (Pferd) ombrageux; **~ſcheu** *m. fig.* effaroucher; **~ſchmerz** *m* mal de tête; ~ſchmerzen *h. a.* avoir mal à la tête; einſeitiger **~ſchmerz** migraine *f*; **~ſprung** *m* plongeon; **~ſtation** *f* tête de ligne; **~ſteuer** *f* impôt *m* personnel, capitation; **~tuch** *n* mouchoir *m* de tête; **Über** la tête la première; **Zerbrechende** Arbeit casse-tête *m*. [ter.
kö'pfen (kē'pfən) ⑮a. décapi-
kopie'ren (kopī'rən) ⑮g. copier.
Ko'ppe (kŏ'pə) *f* ③b. cime, sommet *m*.
Ko'ppel (~l) *f* ③d. (Strick) lien *m*, laisse *f*; (Hunde) couple; ✕ ceinturon *m*; (= ~weide *f*) pâturage *m* commun(al); enclos *m*.
ko'ppeln (~ln) ⑮f. coupler; (Pferde) attacher ... les uns aux autres. [copra *m.*
Ko'pra (kō'pra) *f* ⑥i. (o. *pl.*)
kopulie'ren (kopulī'rən) ⑮g. marier; greffer.
Kopulie'r-reis *n* greffe *f*.

Kora'lle (koʀä'lᵊ) *f* ③b. corail *m*; **~n...** mst mit *sg.* corail; **~n-bank** *f* banc de coraux; **~n-fiſcher** *m* (pêcheur) corailleur.

Korb (kɔʀp) *m* ②d. panier, corbeille *f*; (Säbel) garde *f*; (abſchlägige Antwort) refus; **~flaſche** *f* z.B. flacon *m* clissé; **~flechter** (-flɛ̈chtᵊr) *m* ②l. vannier; **~macher-arbeit** *f*, **-geſchäft** *n*, **-waren** *f/pl.* vannerie *f*; **~möbel** *n* meuble *m* en osier; **~wagen** *m* chariot *m* à banne; manne *f* d'enfant; **~weide** *f* osier *m*.

Kori'nthe (koʀĭ'ntᵊ) *f* ③b. raisin *m* de Corinthe.

Kork (kɔʀk) *m* ②g. (Stoff) liège; (Pfropfen) bouchon.

Ko'rk (kō'rk) ...: **2artig** liégeux; **~baum** *m*, **~eiche** *f* chêne-liège *m*; **~maſchine** *f* presse-bouchons *m*; **~pfropf(en)**, **~ſtöpſel** *m* bouchon (de liège); **~zieher** (-tsīᵊr) *m* ②l. tire-bouchon.

ko'rken (~ᵉn) ⑯a. boucher.

Korn (kɔʀn) *n* ②a., ②g. (*pl.* **~e** = **~arten**) grain *m*; les grains, le(s) blé(s) *m*; (Roggen) seigle *m*; (Samen2) graine *f*; (Münze) aloi *m*, titre *m*; ⚔ guidon *m*, (point *m* de) mire *f*; **aufs ~ nehmen** viser (q., a. *fig.*), viser (à qc.); **~ähre** *f* épi *m* de blé; **~blume** *f* bluet *m*; **~boden** *m* grenier (à blé); **~branntwein** *m* eau-de-vie *f* de grain; **~feld** *n* champ *m* de blé; **~handel** *m* commerce des grains ou des blés; **~kammer** *f* (für Notzeiten) grenier *m* (d'abondance); **~keller** *m* silo; **~wucherer** *m* accapareur (de blés); **~wurm** *m* charançon.

Korne'l-kirſche (koʀnē'l-) *f* cornouille; (Baum) cornouiller *m*.

kö'rnen (kɛ̈'rnᵉn) ⑮a. (Pulver) grener, (Leder) *a.* chagriner; (z.B. Blei) granuler; *v/n.* (Getreide) grener, monter en graine; (z.B. Zucker, *a.* ſich ~) se grener.

kö'rnicht, ~ö'rnig (kɛ̈'rnĭçht[ĭg]) grenu; granuleux.

Kö'rper (kɛ̈'rpᵉr) *m* ②l. corps; **~anlage** *f* constitution; **~bau** *m* conformation *f* du corps; **~haltung** *f* port *m*, maintien *m*; **~kraft** *f* force physique; **2los** *a.* incorporel; **~maße** *n/pl.* mesures *f/pl.* de volume et de capacité; **~meſſung** (-mɛ̈ſʊŋ) *f* stéréométrie; (Erkennungsdienſt) anthropométrie; **~wuchs** *m* taille *f*. [puscule *m*.]

Kö'rperchen (~çᵉn) *n* ②l. cor-

kö'rperlich corporel; matériel.

Kö'rperſchaft *f* ③b. corporation, corps *m*; **2lich** corporatif.

Korpora'l (kɔʀporä'l) *m* ②g¹. caporal; **~ſchaft** *f* escouade, chambrée.

Korpule'nz (kɔʀpʊlē'ntsᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) embonpoint *m*; *a.* corpulence.

Korrektu'r (kɔʀrɛktʊ'r) *f* ③b. correction; (= **~bogen** *m*) épreuve *f* (ſolche leſen corriger, reviser); (Schüler) corrigé *m*.

Korreſponde'nz (kɔʀrɛſpɔndē'ntsᵉ) *f* ③b. correspondance.

korreſpondie'ren (~dī'rᵉn) ⑲g. mit ... correspondre (ou être en correspondance) avec ...; miteinander ~ s'écrire.

Ko'rridor (kō'rĭdōʀ) *m* ②g¹. corridor, couloir.

Korſa'r (kɔʀzä'r) *m* ③a. corsaire, pirate. [*m*.]

Korſe'tt (kɔʀzɛ't) *n* ②g. corset

Ko'rſika (kō'rzĭka) *n* ⑧b. la Corse. [monde.]

ko'ſcher (kō'šᵉr) pur; *bibl.*

Ko'ſe-form (kō'zᵉ-) *f*, **-name** *m* nom *m* de caresse, petit nom.

ko'ſen (~n) ⑲e. caresser; miteinander ~ se caresser.

Koffa't, Koffä'te (kŏçä't, ~çē'tᵉ) *m* ③a. propriétaire d'un petit fonds rural, petit paysan.

Koft (kŏçt) *f* ③b. (*o. pl.*) nourriture; table, pension; gute ~ bonne chère; in ~ en pension.

Koft (kŏ'çt) ...: **Frei**: e-n Frei halten donner la table à q.; **~gänger** (-ghĕŋᵉr) *m* pensionnaire; **~geld** *n* pension *f*; **~haus** *n*, **~ſchule** *f* pension *f*, (Bſd. Gebäude) pensionnat *m*; **Spielig** (-špīlĭch) coûteux, dispendieux; **~verächter** *m* (homme) difficile sur la nourriture; kein ~verächter ſein n'être pas dégoûté.

ko'ſtbar précieux; superbe; **2keit** *f* prix *m*; objet *m* précieux.

Ko'ſten (kŏ'çtᵉn) *pl. inv.* frais *m*, dépense *f/sg.*; (Bſd. *ārt.* u. *fig.* [Schaden]) dépens *m*.

ko'ſten (~) ⑮c. (z.B. Geld) coûter, revenir à ...; (z.B. Speiſen) goûter; essayer; (Vergnügen) jouir de qc.

Ko'ſten (kŏ'çtᵉn) ...: **~anſchlag** *m* évaluation *f* des frais; (Bauten) devis; **~aufwand** *m* frais *pl.*; **~berechnung** *f* compte *m*, état *m* des frais; **Frei** sans frais, gratuit; *adv. a.* gratis; Frei halten défrayer; **~preis** *m* prix (de revient ou) coûtant; **~punkt** *m* prix, frais *pl.*

kö'ſtlich (kĕ'çtlĭch) délicieux.

Kot (kōt) *m* ②g. (*o. pl.*) boue *f*, crotte *f*; (mit ~ beſpritzen éclabousser, crotter; von ~ reinigen décrotter); fange *f* (Bſd. *fig.*); excréments *pl.*, merde *f*; **~lache** *f* bourbier *m*; **~ſchützer** (-šŭtçᵉr) *m* garde-boue.

Kotelet'te (kotᵉlĕ'tᵉ) *n* ②g¹. côtelette *f*.

Kö'ter (kē'tᵉr) *m* ②l. mâtin; *mv.p.* roquet. [fangeux.

ko'tig (kō'tĭch) boueux, crotté;

Kra'bbe (krä'bᵉ) *f* ③b. crevette; (Rind) marmot *m*.

kra'bbeln (~ln) ⑮f. grouiller; *v/a.* chatouiller.

krach (krăch) crac!

Krach (~) *m* ②g. craquement; *fig.* krach, débâcle *f*.

kra'chen (~ᵉn) ⑮a. faire crac, éclater avec fracas; (z.B. Gebäck) croquer; (Geſchütz) tonner.

krä'chzen (krĕ'chtçᵉn) ⑮e. croasser.

Kraft (krăft) *f* ②f. force; (Lebens2, Gültigkeit) vigueur; (geiſtige) faculté; pouvoir *m*; (Wirkſamkeit) vertu; 2 *prp.* mit *gen.* en vertu de ...

Kra'ft (krä'ft) ...: **~aufwand** *m* déploiement de forces; **~ausdruck** *m* expression *f* énergique; **~brühe** *f* consommé *m*; **~einheit** *f* unité dynamique; **~leiſtung** *f* tour *m* de force, ⚙ rendement *m* dynamique; **~loſigkeit** *f* manque *m* de vigueur, faiblesse; **~mehl** *n* amidon *m*; **~menſch** *m* homme doué d'une grande force (auch d'esprit), athlète; **~meſſer** *m* dynamomètre; **2voll** *a.* vigoureux; **~wagen** *m* (ob. **~fahrzeug** *n*) automobile *f* (*a. m.*).

krä'ftig (krĕ'ftĭch) fort, vigoureux, robuste; (Speiſe) substantiel. [fier; restaurer.

krä'ftigen (~tigʰᵉn) ⑮a. forti-

Kra'gen (krä'ghᵉn) *m* ②l. collet; (Hemd2) col; (loſer) faux col; (z.B. von Geiſtlichen) rabat; (Frauen2) collerette *f*; **~ſchoner** *m* protège-col.

Krä'he (krē'ᵉ) *f* ③b. corneille.

krä'hen (~n) ⑮a. chanter; *fig.* crier. [tes *f/pl.* de mouche.

Krä'hen-füße *m/pl.* (Schrift) pat-

Kra'ke (krä'kᵉ) *m* ③a. pieuvre *f*.

Krakee'l (krakē'l) *m* ②g¹. querelle *f*, F grabuge.

krakeelen (~ᵉn) ⑮g. chercher querelle; se quereller.
Kra'lle (krăl'ᵉ) *f* ③b. (einzelne) serre *f*, ongle *m*; *coll.* griffe.
kra'llen (~n) ⑮a. saisir (égratigner) avec la griffe.
Kra'llen-hieb *m a.* griffade *f*.
Kram (krąm) *m* ②d. commerce en détail, débit; boutique *f*; marchandise *f*; (Plunder) fatras; e-m in den ~ paſſen aller (bien) à q.; **~bude** *f*, **~laden** *m* boutique *f* (de mercier), échoppe *f*; **~markt** *m* foire *f*. [qc.).
kra'men (~ᵉn) ⑮a. fouiller (dans)
Krä'mer (krē'mᵉr) *m* ②l. détaillant (détailleur), débitant; (Schnittwaren) mercier; (Kolonialwaren) épicier. [*m* grive *f*.]
Kra'm(me)ts-vogel (kră'm[ᵉ]tç-)
Kra'mpe (kră'mpᵉ) *f* ③b. crampon *m*; (Schließhaken) moraillon *m*.
Krampf (krămpf) *m* ②d. crampe *f*, spasme; (epileptiſche) convulsions *f/pl.* (épileptiques); ich bekomme e-n ~ (Krämpfe) il me prend une crampe (je tombe en convulsion[s]); **~ader** *f* varice. [convulsif.]
kra'mpfhaft (~hăft), **Krampf...**
Kran (krān) *m* ②d., ②g., ③a. (Hebewerk) grue *f*; (Zapfen) robinet.
Kra'nich (krā'nĭch) *m* ②g. grue *f*.
krank (krăŋk) malade; ~ w. tomber malade; **Le(r)** (krā'ŋkᵉ[r]) *m* ⑨l. malade.
krä'nkeln (krē'ŋkᵉln) ⑮f. être maladif, languir. **L** *n* état *m* (maladif ou) de langueur (*f*).
kra'nken (krā'ŋkᵉn) ⑮a. (an et.) être affecté (de qc.).
krä'nken (krē'ŋkᵉn) ⑮a. blesser, mortifier. **Su.** injure; mortification.
Kra'nken...: **~anſtalt** *f* maison de santé; **~bericht** *m* bulletin; **~beſucher** *m* inspecteur, visiteur (des malades); **~bett** *n*: auf dem ~bett liegen être alité; **~haus** *n* hôpital *m*, infirmerie *f*; **~kaſſe** *f* caisse de secours en cas de maladie; **~korb** *m* brancard; **~koſt** *f* diète, régime *m*; **~pfleger** *m* ⚔ infirmier; ambulancier; **~ſaal** *m* auch infirmerie *f* (*a.* = **~ſtube** *f*); **~träger** *m* brancardier; **~tranſport** ⚔ *m* convoi d'ambulance; **~wache** *f* veillée; **~wärter** *m* garde-malade; **~weſen** *n* service *m* sanitaire ou hospitalier.
kra'nkhaft (-hăft) maladif.
Kra'nkheit *f* ③b. maladie.
Krankheits...: **~erreger** (-ĕrrēgʰᵉr) *m* ②l. agent pathogène; **~lehre** *f* pathologie; **~ſtoff** *m* principe morbifique; **~zeichen** *n* symptôme *m*.
krä'nklich (krē'ŋklĭch) maladif; infirme; **Krä'nklichkeit** *f* ③b. (*o. pl.*) état *m* maladif.
Kranz (krănç) *m* ②d. couronne *f*; (Trag2) coussinet; (= Kreis) cercle; (Geſims) corniche *f*; **~binder** *m* tresseur de couronnes.
Krä'nzchen (krē'nçchᵉn) *n* ②l. (Geſellſchaft) cercle *m*, réunion *f*.
krä'nzen (~ᵉn) ⑮e. couronner.
Kra'pfen (kră'pfᵉn) *m* ③l. beignet.
Krapp (krăp) *m* ②g. (*o. pl.*) garance *f*; **~färber** *m* garanceur; **~färberei** *f*, **~feld** *n* garancière *f*; **~rot** *n* garance *f* (*a. a. inv.*).
Kra'ter (krā'tᵉr) *m* ②l. cratère; **Lförmig** cratériforme.
Kra'tz(krā'tç)**...**: **~bürſte** *f* gratte-bo(ë)sse; F *fig.* récalcitrant *m*; **~eiſen** *n* (Schuhe) décrottoir *m*; **~fuß** *m* révérence *f*.
Kra'tze *f* ③b. grattoir *m*, (Schärre) ratissoire. [gale.]
Krä'tze (krē'tçᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*)
kra'tzen (krā'tçᵉn) ⑮e. gratter;

égratigner; racler (du violon); (Wolle) carder. [= Kratzeisen.]

Kra'tzer (~er) *m* ②l. gratteur; *a.*

Krä'tzer (krę̈'tsər) *m* ②l. (Wein) piquette *f*. [raclerie.]

Kratzeret' (krătsərā') *f* ③b. ♪

krä'tzig (krę̈'tsiç) galeux.

krau'en (krau'ən) ⑮a. gratter doucement.

kraus (krauſ) crépu, frisé; (Stoffe) crêpé; ~ machen, ~ werden f. kräuſeln; ~ ziehen (Stirn) froncer.

krau's (krau'ç) ...: **~haarig**, **~köpfig** (-kœpfiç) aux cheveux crépus; *a.* mit avoir les cheveux crépus.

Krau'se (krau'zə) *f* ③b. (Hals⑫) collerette; (Busen⑫) jabot *m*.

kräu'seln (kroi'zəln) ⑮f. (z.B. Haare) friser, (faire) onduler; (Stoffe) crêper; (fälteln) plisser; ſich ~ (kraus werden) friser, se crêper.

Kraut (kraut) *n* ②a. herbe *f*; (Heil⑫) simple *m*; auch chou; (z.B. Apfel⑫) gelée *f*; **~garten** *m* (jardin) potager; **~gärtner** *m* maraîcher; **~hacke** *f* houe; **~junker** *m* F gentilhomme campagnard, hobereau; **~markt** *m* marché aux herbes.

Kräu'ter (krȯi'tər) ...: **~bier** *n* bière *f* aromatique; **~händler** *m* (~ſammler) herboriste; **~käſe** *m* fromage vert; **~kur** *f* traitement *m* végétal; **~ſuppe** *f* a. julienne; **~zucker** *m phm.* conserve *f*. [émeute *f*; tumulte.]

Krawa'll (krăvă'l) *m* ②g¹.

Krawa'tte (krăvă'tə) *f* ③b. cravate: (Steife) col *m*. [ature.]

Kreatu'r (krętū'r) *f* ③b. créDrebs (krēpç) *m* ②g. écrevisse *f*; *astr.* Cancer; *path.* cancer, chancre (a. an Bäumen), carcinome, (Pferde⑫) gangrène *f*.

Kre'bs (krē'pç) ...: **~artig** *path.* cancéreux, chancreux, carcinomateux; **~butter** *f* beurre *m* aux écrevisses; **~gang** *m* marche *f* à reculons; **~ſchaden** *m* affection *f* cancéreuse; *fig.* plaie *f*, gangrène *f*; **~ſchere** *f* pince (d'écrevisse); **~ſuppe** *f* a. bisque. [écrevisses.]

kre'bſen (~ən) ⑮e. pêcher des

kre'bſig (~ſiç) = krebsartig.

krede'nzen (krędē'ntsən) ⑮e. (z.B. den Wein) (verser et) présenter. [dressoir.]

Krede'nz-tiſch *m* crédence *f*,

Kre'dit (krē'diṭ) *n* ⑥i. avoir.

Kredi't (krędi'ṭ) *m* ②g. crédit; **~bank** *f* banque de prêts; **~brief** *m* lettre *f* de crédit ou de créance.

kreditie'ren (~diṭi'rən) ⑮g. e-m et.) créditer (q. de qc.).

Kreditti'v (~diṭi'f) *n* ②g¹. lettres *f/pl.* de créance.

Krei'de (krai'də) *f* ③b. craie; ſchwarze ~ crayon *m* noir.

Krei'de (krai'də) ...: **~felſen** *m* roche *f* crétacée; **2haltig** (-hăltiç) crayeux; **~ſtift** *m* crayon blanc; **2weiß** *fig.* blanc comme un linceul; **~zeichnung** *f* (dessin *m* fait au) crayon *m*.

krei'big (krai'diç) crétacé.

Kreis (kraiç) *m* ②g. cercle; (Gebiet) *a.* sphère *f*; (Verwaltungs⑫) cercle, district, canton, arrondissement; (Familien⑫) sein; *astr.* orbe.

Krei's (krai'ç) ...: **~abſchnitt** *m* segment; **~ausſchnitt** *m* secteur; **~bahn** *f* orbite; 🚂 chemin *m* de fer vicinal; **~bogen** *m* arc (de cercle); **~drehung** *f* rotation; **~erſatz-kommiſſion** *f* ✕ conseil *m* de recensement; **2förmig** circulaire; **~lauf** *m* mouvement circulaire, révolution *f* (*a. fig.*); tour; **~linie** *f* ligne circulaire; *math.* circon-

térence; ~ordnung *f* organisation des cercles; ~phyſikus (-phūzikŭç) *m* médecin cantonal; 2rund *a.* orbiculaire; ~ſäge *f* scie circulaire; ~ſtadt *f* chef-lieu *m* (de canton, etc.); ~tag *m* diète *f* du cercle.

kreiſchen (kraĭ'šᵉn) ⑮e. pousser des cris aigus, (z.B. Säge) crier. [*f*, sabot.

Kreiſel (kraĭ'zᵉl) *m* ②l. toupie

kreiſen (~zᵉn) ⑮e. tourner; (wirbeln) tournoyer; (z.B. vom Blut) circuler. [d'enfant.

kreiſſen (~çᵉn) ⑮e. être en mal

Krematorium (krᵉmatō'rʏŭm) *n* ⑥e. crématorium *m*.

Kre'mpe (krĕ'mpᵉ) *f* ③b. rebord *m*, (Hut a.) bords *m/pl*.

Kre'mpel (~l) *f* ③d. carde; ~ *m* ②l. (*o. pl.*) friperie.

kre'mpeln (~ln) ⑯f. carder.

kre'mpen (~n) ⑯a. retrousser; munir d'un rebord.

Kre'mſer (krĕ'mzᵉr) *m* ②l. grand char à bancs; F tapissière *f*, coucou. [ver.

krepie'ren (krᵉpĭ'rᵉn) ⑮g. cre-

Krepp (krĕp) *m* ⑥l. crêpe.

Kre'ſſe (krĕ'çᵉ) *f* ③b. cresson *m*.

Kreuz (kroĭtç) *n* ②g. croix *f*; *fig. a.* z.B. chagrin *m*; (Körperteil) reins *m/pl*., (Pferd) croupe *f*; ♪ dièse *m*; (= Treff) trèfle *m*; in die ~ und Quer, kreuz und quer en zigzag, en tout sens.

Kreu'z (kroĭ'tç) ...: ~abnahme *f* descente de (la) croix; ~band *n* sous(-)bande *m*; ~bandſendung *f* (envoi *m*) sous bande *m*; 2brav très honnête; ~fahrer *m* croisé; ~feuer *n* feu *m* croisé; unter ~feuer nehmen mettre entre deux feux; 2fide'l gai comme (un) pinson; ~gang *m* (im Kloſter) cloître; ~gewölbe *n* voûte *f* en arête; 2lahm éreinté; ~otter *f* vipère commune; ~ritter *m* croisé; ~ſchmerzen *m/pl.* mal de reins; ~ſpinne *f* araignée porte-croix; ~ſprung *m* entrechat; ~ſtich *m* point croisé; ~ und Quer-züge *m/pl.* voyages en zigzag; ~verhör *n* interrogatoire *m* contradictoire; ~weg *m* carrefour; 2weiſe en (forme de) croix; 2weiſe legen uſw. croiser; ~zug *m* croisade *f*.

kreu'zen (kroĭ'tçᵉn) ⑮e. croiser; (ſchneiden) couper. Su. (Raſſen) croisement *m*; (Wege 🚗) passage *m*, embranchement *m*.

Kreu'zer (~tçᵉr) *m* ②l. (Münze) kreutzer; ⚓ croiseur.

kreu'zigen (~tçigᵉn) ⑮a. crucifier; *fig.* öfter mortifier (la chair). Su. crucifiement *m*, mortification.

kri'bbeln (krĭ'bᵉln) ⑮f. (wimmeln) fourmiller; (jucken) picoter.

krie'chen (krĭ'çᵉn) ⑬c. ramper, se traîner, z.B. *a.* se glisser, entrer, sortir uſw.; ~d rampant; *fig. a.* servile.

Krie'cher (~çᵉr) *m* ②l. homme rampant. [terie basse.

Kriecherei' (krĭçᵉraĭ') *f* ③b. flat-

Krieg (krĭk) *m* ②g. guerre *f*; ~ führen faire la guerre.

krie'gen (krĭ'gᵉn) ⑯a. *v/n.* faire la guerre (gegen à); *v/a.* F obtenir.

Krie'ger (~ᵉr) *m* ②l. guerrier; ~verein *m* association *f* d'anciens militaires. [guerrier.

krie'geriſch (~ᵉrĭš) belliqueux,

krie'g-führend belligérant.

Krie'gs (krĭ'kç) ...: meiſt mit de (la) guerre u. militaire *a.*; ~akademie *f* académie militaire; ~artikel *m/pl.* loi *f* martiale; 2bereit prêt à entrer en campagne; ~dienſt *m* service mili-

taire; ~flotte *f* marine militaire; ~fuß *m* pied de guerre; ~gefährte *m* compagnon d'armes; ~gefangene(r) *m* prisonnier de guerre; ~gefangenschaft *f* captivité; ~gericht *n* conseil *m* de guerre, cour *f* martiale; ~gesetz *n* loi *f* militaire ou martiale; ~handwerk *n* métier *m* des armes; ~heer *n* armée *f*, forces *f/pl.*; ~held *m* héros, grand guerrier; ~herr *m* souverain; ~hund *m* chien dressé pour la guerre; ~jahr *n* année *f* de guerre; ~knecht *m* (simple) soldat, troupier; ~kunst *f* a. stratégie, tactique; ~list *f* stratagème *m*; 2luftig belliqueux; ~macht *f* forces *pl.* militaires; ~mann *m* homme de guerre; ~minister *m* ministre de la guerre; 2pflichtig (-pflichtich) soumis au service militaire; ~platz *m* place *f* forte; ~rat *m* (membre du) conseil de guerre; ~ruf *m* cri de guerre; appel aux armes; ~schauplatz *m* théâtre de la guerre; ~schiff *n* bâtiment *m* de guerre, vaisseau *m*; ~schule *f* école militaire; ~stärke *f* effectif *m* du pied de guerre; ~steuer *f* contribution (de guerre); 2tüchtig (m.) aguerri(r); ~volk *n* troupes *f/pl.*; soldats; ~wesen *n* (département *m* de la) guerre; ~zucht *f* discipline militaire; ~zug *m* expédition *f* (militaire).

Krimina'l (krimina'l) ...: criminel *a.*; ~beamte(r) *m* employé de la police criminelle; ~gericht *n* tribunal *m* criminel; ~gerichtsbarkeit *f* juridiction criminelle. [lin.]

Kri'ngel (kri'ŋəl *m* ②l. craque-

Kri'ppe (kri'pə) *f* ③b. crèche, mangeoire.

Kri'ppen-beißer *m* (cheval) tiqueur. [zich) *f* ⑥g. crise.]

Kri'se (kri'zə) *f* ③b., **Kri'sis** (~) **kriſta'llen** (kriſtă'lən) de cristal; **kriſtallhell** und **kriſtalli'niſch** (~li'niš) cristallin.

Kriti'k (kriti'k) *f* ③b. critique; (Tadel) censure; (Bericht) compte rendu *m*.

Kri'tiker (kri'tikər) *m* ②l. critique.

kri'tiſch (~tiš) critique; ~es Alter années *f/pl.* climatériques.

kritiſie'ren (kritizi'rən) ⑯g. critiquer.

Kri'ttler (kri'tlər) *m* ②l. critique minutieux, chicanier.

kri'tzeln (kri'tsəln) ⑯f. griffonner; (Feder) crier, cracher.

Krokodi'l (krokodi'l, ~di'l) *n* ②g¹. crocodile *m*.

Kro'n(korō'n)..: ~bewerber *m* prétendant (à la couronne); ~erbe *m* héritier présomptif (de la couronne); ~gut *n* domaine *m* de la couronne; ~leuchter *m* lustre; ~prinz *m* prince (z.B.) royal, prince héritier (z.B. de l'empire d'Allemagne); ~räuber *m* usurpateur.

Kro'ne (~ə) *f* ③b. couronne.

krö'nen (krœ̄'nən) ⑯a. couronner (zum König roi). Su. couronnement *m*; (Weihe) sacre *m*.

Kropf (kropf) *m* ②d. jabot, gosier; *méd.* goitre; (Pferd) gourme *f*; ~kranke(r) *m* goitreux; ~taube *f* pigeon *m* grand-gosier.

kro'pfig (krō'pfich) goitreux.

Krö'te (krœ̄'tə) *f* ③b. crapaud *m*; (F = kleines Kind) z.B. mioche *m*.

Krü'cke (krü'kə) *f* ③b. béquille; (Winde) râteau *m*; (Rührz.) rabot *m*; (Geige) cheville.

Krü'ck-ſtock *m* béquillon.

Krug (krūk) *m* ②d. cruche *f*,

pot; (Dorfschenke) auberge *f*, cabaret. [cruchon *m*.]
Krü'glein (krū'klaĭn) *n* ②l. *a*.
Kru'ke (krǭ'kᵉ) *f* ③b. cruchon *m*. [miette *f*; *fig*. brin *m*.]
Krü'mchen (krū'mch⁽ᵉ⁾n) *n* ②l.
Kru'me (krǭ'mᵉ) *f* ③b. mie (de pain). [s'émietter.]
krü'm(e)lig (krū'm(ᵉ)lich) mit
krü'meln (krū'mᵉln) ⑮f. *v/a.* émietter, *v/n.* s'émietter.
krumm (krǔm) (gebogen) courbe, courbé; (hakig) crochu; (verdreht) tortu, (gewunden) tortueux, (gewölbt) voûté; sich ~ halten se tenir courbé; ~ werden se courber; se tortuer; se voûter.
Kru'mm...: ~**bein** *n*, 2**beinig** (-baĭnich) *a*. cagneux, bancal; ~**biegen** *n* recourbement *m*; 2~**linig** (-lĭnich) curviligne; ~**stab** *m* crosse *f*; ~**werden** *n* recourbement *m*; déjettement *m* (z.B. Rückgrat).
krü'mmen (krū'mᵉn) ⑯a. courber; (biegen) plier; (verbiegen) contourner; (knieförmig) couder; sich ~ (Wurm) se tordre (*a. fig.*). Su. courbe; (Stelle) courbure; Krümmungen *pl.* (Bach) tours et retours *m/pl.*, sinuosités.
Krupp (krǔp) *m* ⑥i. (o. *pl.*) croup; **kru'pphaftig** croupal.
Kru'ppe (~ᵉ) *f* ③b. croupe.
Krü'ppel (krŭ'pᵉl) *m* ②l. (kein *f*) homme (femme *f*) estropié(e); (zwerghaft verkümmert) avorton; zum ~ machen estropier.
krü'ppelhaft (~hăft) estropié; (z.B. Baum) rabougri.
Kru'ste (krŭ'ᶜtᵉ) *f* ③b. croûte.
Kru'sten-tiere *n/pl.* crustacés *m/pl.* [croûte.]
kru'stig (~tich) couvert d'une
Kru'zifi'x (krǫutçifĭ'kç, krǭ'tçifĭkç) *n* ②g. crucifix *m*.
Kü'bel (kū'bᵉl) *m* ②l. baquet, cuveau; (Pflanzen2) caisse *f*.
kubie'ren (koubĭ'rᵉn) ⑮g. cuber. 2 *n* u. Su. cubage *m*.
Kubi'k (~bĭ'k) ... (z.B. in ~meter) cube *a*.; ~**berechnung** *f* cubage *m*; ~**wurzel** *f* racine cubique; ~**zahl** *f* (nombre *m*) cube *m*.
Ku'chen (kōu'chᵉn) *m* ②l. gâteau; (kleiner) *a*. tarte *f*; ~**bäcker** *m* pâtissier; ~**bäckerei'** *f* pâtisserie; ~**blech** *n* plafond *m*; ~ **brett** *n* plateau *m*; ~**rad** *n* videlle *f*.
Kü'che (kŭ'chᵉ) *f* ③b. cuisine; kalte ~ viandes *pl.* froides; gute ~ bonne chère.
Kü'chen...: ~**brett** *n* étagère *f*; ~**garten** *m* jardin potager; ~**gerät** *n*, ~**geschirr** *n* ustensiles *m/pl.* (ou batterie *f*) de cuisine; ~**junge** *m* F marmiton; ~**kräuter** *n/pl.* herbes *f/pl.* potagères; ~**meister** *m* chef de cuisine; ~**schrank** *m* buffet de c.; garde-manger; ~**zettel** *m* menu. [sin *m*.]
Kü'chlein (kŭ'chlaĭn) *n* ②l. pous-
Ku'ckuck (kŭ'kŭk) *m* ②g. coucou (*a.* ~**suhr** *f*).
Ku'fe (kōu'fᵉ) *f* ③b. cuve; ~*n pl.* (Schlitten) barres.
Kü'fer (kū'fᵉr) *m* ②l. tonnelier.
Ku'gel (kōu'ghᵉl) *f* ③d. boule; (Billard ɪc.) bille; (Flinten2) balle; (Geschütz2) boulet *m*: *math.* sphère; ~**abschnitt** *m* segment de la sphère; ~**ausschnitt** *m* secteur sphérique; ~**fang** *m art.* butte *f*; pare-balles; 2**fest** à l'épreuve de la balle; ~**form** *f* (Gießform) moule *m* à balles; 2**förmig** *a.* globulaire, sphérique; ~**förmigkeit** *f* *a.* sphéricité, globosité; ~**spritze** *f* mitrailleuse; ~**wahl** *f* ballottage *m*; ~**zieher** (-tçiᵉr) ②l. *m* tire-balle.
ku'geln (~n) ⑮f. rouler; (runden) arrondir; *fig.* über e-n ~ ballotter q.; sich ~ vor Lachen se tordre de rire. Su. ballottage *m*.

Kuh (kōū) *f* ②ſ. vache (*a.* ~fleiſch *n*); ~**fladen** *m* bouse *f* de vache; ~**glocke** *f* sonnaille; ~**haar** ⊕ *n* bourre *f* rouge; ~**hirt** *m* vacher; ~**pocken** *f/pl.* vaccine; ~**pocken-impfung** *f* vaccination; ~**reigen** *m* ranz des vaches; ~**ſtall** *m a.* vacherie *f*.

kühl (kūl) frais; *fig.* froid, sec.

Kü'hl...: ~**apparat** *m* appareil réfrigérant, frappe-boissons; ~**gefäß** *n* refroidissoir *m*, condenseur *m*; réfrigérant *m*; ~**mittel** *n méd.* rafraîchissant *m*, réfrigérant *m*; ~**trank** *m* boisson *f* rafraîchissante.

Kü'hle (kū'lᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) fraîcheur; in der ~ au frais.

kü'hlen (~n) ⑮a. rafraîchir; (in Eis) frapper; (ſeine Rache) satisfaire. ⊜u. rafraîchissement *m*.

kühn (kün) hardi, audacieux; **Sheit** *f* ③b. hardiesse, audace.

Kü'ken (kü'kᵉn) *n* = **Kücklein**.

kula'nt (koulä'nt) *a.* prévenant; *adv.* d'une manière coulante, rondement.

Kula'nz (~lä'ntç) *f* ③b. (*o. pl.*) facilité.

Kuli'e (koū'li) *m* ⑥i. coolie, couli.

Kuli'ſſe (koulī'ſᵉ) *f* ③b. coulisse; in die ~n (ſprechen) à la cantonnade.

Kultu'r (kültōū'r) *f* ③b. (Anbau, Züchtung, Pflege) culture; (Bildung) civilisation; **Sfähig** cultivable; ~**kampf** *m* conflit politico-religieux; *a.* kulturkampf; ~**volk** *n* peuple *m* civilisé.

Kul'tus (kü'ltüç) *m* ⑥b. culte; ~**miniſter** *m* ministre de l'instruction publique et des cultes.

Kü'mmel (kü'mᵉl) *m* ②l. cumin; (= ~**branntwein** *m*) eau-de-vie *f* de cumin; ~**blättchen** (-blᵉtchᵉn) *n* ②l. (jeu *m* de) bonneteau *m*.

Ku'mmer (kü'mᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) chagrin, peine *f*; (Sorge) souci.

kü'mmerlich (kü'mᵉrlich) misérable; pauvre; (z.B. Baum) rabougri.

kü'mmern (~n) ⑮ſ. regarder (q.); ſich um et. ~ se soucier (ou se mêler) de qc.

Kü'mmernis (~niç) *f* ②i. chagrin *m*, affliction.

Ku'm(me)t (kü'[mᵉ]t) *n* ②g. collier *m* (de cheval); ~**kiſſen** *n* faux-collier *m*; ~**macher** *m* bourrelier. [camarade.

Kumpa'n F (kümpä'n) *m* ②g[1]. **kund** (künt) connu, public; ~ geben déclarer, révéler; ~ machen, ~tun publier, faire savoir; ~werden *a.* s'ébruiter; **2gebung** (-ghēbüng) *f* ③b. démonstration; manifestation; **2machung** (-mächüng) *f* ③b. publication.

ku'ndbar (~bār) notoire, connu.

kü'ndbar (kü'nt- z.B. «er Vertrag) dont on peut se dédire.

Ku'nde[1] (kü'ndᵉ) *m* ③a. pratique *f*, chaland(e *f*); client(e *f*).

Ku'nde[2] (~) *f* ③b. (z.B. haben) connaissance, science; (z.B. bringen) nouvelle.

ku'ndig (~dich) (z.B. Führer) expérimenté; ~ ſein (*gén.* ⊜.) z.B. savoir (qc.) à fond.

kü'ndigen (kü'ndighᵉn) ⑮a. uſw. ſ. aufkündigen.

Ku'ndſchaft (kü'nt-) *f* ③b. pratique; clientèle; (Erkundigung) information; reconnaissance.

Ku'ndſchafter (~ſchäftᵉr) *m* ②l. explorateur; espion; ~ *pl.* ✕ éclaireurs.

kü'nftig (kü'nftich) à venir, futur; ~hin désormais, à l'avenir. [nouille.

Ku'nkel (kü'nkᵉl) *f* ③d. que-

Kunſt (künçt) *f* ②ſ. art *m*;

(Geschick) adresse; (Verfahren) procédé *m*; (schwarze ~ magie noire, (Kupferstich) manière noire; ⚙ machine (hydraulique); ~... mit art, beaux-arts, (Künstler..., künstlerisch) artistique, (künstlich) artificiel; **~akademie** *f* École des beaux-arts; **~anstalt** *f* atelier *m* artistique (de photographie, etc.); **~ausdruck** *m* terme technique; **~ausstellung** *f* exposition des beaux-arts; **~butter** *f* beurre *m* artificiel, margarine; **~dichtung** *f* poésie littéraire; **~fertigkeit** *f* habileté, adresse; **~fleiß** *m* industrie *f*; **~gärtner** *m* horticulteur; **~gärtnerei'** *f* horticulture; **Sgemäß, Sgerecht** conforme aux règles de l'art, méthodique; **~gewerbe** *n* industrie *f* artistique, art *m* industriel; **~griff** *m* procédé, artifice; F ficelles *f/pl.*; **~handel** *m* commerce d'objets d'art; **~kammer** *f* cabinet *m* de curiosités; **~kenner** *m* connaisseur; **~liebhaber** *m* amateur des arts; **Slos** *a.* naturel, simple; **~neid** *m* jalousie *f* d'artiste; **Sreich** plein d'art, ingénieux; **~reiter** *m* écuyer; **~richter** *m* juge (ou critique) en fait d'art, membre du jury; **~sinn** *m* sentiment des arts, goût; **~sprache** *f* langage *m* technique; **~springer** *m* voltigeur; **~stück** *n* tour *m* de force ou d'adresse; (mit Karten) tour (de cartes); **~trieb** *m* instinct d'artiste; **~verlag** *m* librairie *f* artistique; **Sverständig** expert (*a. m*); **Svoll** ingénieux; **~werk** *n* œuvre *f* d'art. [finement *m.*]

Künstelei' (kỹnçtᵉlaí') *f* ③b. raf-
künsteln (kỹ'nçtᵉln) ⑮f. raffiner (an et. sur qc.); *v/a.* produire à force de raffinement.

Künstler(kỹ'nçtlᵉr)*m*②l.artiste.
künstlerisch (~lš) d'artiste; artiste; *adv.* artistement.
künstlich fait avec art, ingénieux; (nachgemacht) artificiel, (unecht) factice. [teinture.]

Küpe (kỹ'pᵉ) *f* ③b. cuve de
Kupfer (kṷ'pfᵉr) *n* ②l. cuivre *m*; (= ~stich *m*) estampe *f*, gravure *f* (en taille-douce); **~ausschlag** *m path.* couperose *f*; **~druck** *m* impression *f* en taille-douce; **Sfarben** cuivré; **~geld** *n* monnaie *f* de cuivre; **~gold** *n* similor *m*; **Shaltig** (-hältiç) cuivreux; **~nase** *f* nez *m* couperosé; **~platte** *f* ⚙ (planche de) cuivre *m*; **~schmied** *m* chaudronnier; **~schmiede-arbeit** *f* chaudronnerie; **~stecher** (-štèçᵉr) *m* ②l. graveur (en taille-douce); **~stich** *m* estampe *f*, gravure *f*; **~werk** *n* livre *m* d'estampes; (*a.* ~hammer *m*) forge *f* à cuivre.

kupferig (~iç) cuivreux; couperosé. [de clou.]
Kupfe (kṷ'pᵉ) *f* ③b. cime; tête
Kuppel (~l) *f* ③d. (innen, *a.* = ~raum *m*) coupole; (äußere) dôme *m*; **~dach** *n* (comble *m* en) dôme *m*.

Kuppelei' (kṷpᵉlaí') *f* ③b. entremise (en fait de mariage); *m.v.p.* maquerellage *m*.
kuppeln (kṷ'pᵉln) ⑮f. s'entremettre d'un mariage; procurer une fille à q.; (Wagen) réunir. Su. ⚙ couplage *m*; 🚂 attelage *m*. [metteur.]
Kuppler (kṷ'plᵉr) *m* ②l. entre-
Kur (kṷr) *f* ③b. traitement *m*, cure; eine ~ gebrauchen suivre un tr., faire une cure.

Kur¹...: ~anstalt *f* sanatoire *m*, établissement (z.B. de bains) *m*; **~gast** *m* étranger; **Sgemäß** selon les règles (ou conforme

aux r.) diététiques; ~haus *n* kurhaus *m*; ~saal *m* redoute *f*.

Kur[2] (kōu'r) ... meiſt mit électoral *a.* z.B. ~hessen *n* la Hesse électorale; ~brandenburg (-brăn-dᵉnbŭrk) *n* ⑧a. l'Électorat *m* de Brandebourg; ~fürſt *m*(, -fürſtin *f*) électeur (trice *f*); ~fürſtentum *n* électorat *m*; 2fürſtlich électoral; (die) ~pfalz le Palatinat. [rasse *f*.]

Kü'raß (kǖ'răß) *m* ②g. cui-

Küraſſie'r (kuraßçi'r) *m* ②g[1]. cuirassier. [ratelle.]

Kurate'l (kouratē'l) *f* ③b. cu-

Ku'rbel (kǔ'rbᵉl) *f* ③d. manivelle; ~ſtange *f* bielle.

Kü'rbis (kǖ'rbiç) *m* ②h. citrouille *f*; courge *f*; ~flaſche *f* calebasse. [du palais.]

Kuria'l-ſtil (kouryā'l-) *m* style

Kurie'r (kouri'r) *m* ②g[1]. courrier.

kurie'ren (~ᵉn) ⑮g. (e-m et.) traiter (q. de qc.); (heilen) guérir. [drôle; F curieux.]

kurio's (kouryō'ç) singulier,

Kurre'nt-ſchrift (kŭrē'nt-) *f* (écriture) courante.

Kurs (kŭrç) *m* ②g. cours; (Umlauf) circulation *f*; ⚓ u. *fig.* route *f*; ~bericht *m* bulletin de la Bourse; ~buch *n* indicateur *m* des chemins de fer, horaire *m*; ~notierung (-nōtīrŭng) *f* ③b. cote; ~verluſt *m* perte *f* au change.

Kü'rſchner (kǖ'ršnᵉr) *m* ②l. pelletier; ~ware *f* fourrures *pl.*

Kürſchnerei' (kŭršnᵉrāi') *f* ③b. pelleterie.

kurſie'ren (kurzī'rᵉn) ⑮g. (Geld) circuler, être en circulation; (Gerücht) courir. [lique *m*.]

Kurſi'v-ſchrift (kŭrzī'f-) *f* ita-

Ku'rſus (kǔ'rzŭç) *m* ⑥b., *a. inv.* cours. [courbe.]

Ku'rve (kŭ'rvᵉ) *f* ③b. (ligne)

kurz (kŭrtç) court; (z.B. Zaut) bref; (flüchtig) fugitif; ~ und bündig concis, succinct; ~ *adv.* bref, en peu de mots, enfin; in ~em sous peu; vor ~em il y a peu de temps; über ~ oder lang tôt ou tard; zu ~ kommen ne pas trouver son compte, être désavantagé; den kürzeren ziehen avoir le désavantage.

Ku'rz (kŭ'rtç) ...: 2atmig (-ātmiç) asthmatique; ~atmigkeit *f* asthme *m*; ~ſchluß *m* court-circuit; 2ſichtig (-ziçhtiç) myope; *fig.* borné; ~ſichtigkeit *f* vue basse; vue bornée; ~ware *f* menues marchandises *pl.*, (Metall) quincaille(rie); ~waren-geſchäft *n* mercerie *f*, quincaillerie *f*; ~weil (-vāil) *f* ③b. (*o. pl.*) passe-temps *m*, amusement *m*; 2weilig (~liç) amusant, divertissant.

Kü'rze (kǖ'rtçᵉ) *f* ③b. le peu de longueur; brièveté; (Stil) concision; (= kurze Silbe) brève.

kü'rzen (~n) ⑯e. abréger; raccourcir.

kü'rzlich dernièrement.

Kuß (kŭç) *m* ②d. baiser.

kü'ſſen (kǖ'çᵉn) ⑮d. embrasser; (Hand, Fuß) baiser.

Kü'ſte (kǖ'ſtᵉ) *f* ③b. côte, rivage *m*; littoral *m*.

Kü'ſten...: ~fahrer *m* cabotier; ~fahrt *f* cabotage *m*; ~fluß *m* fleuve côtier; ~land *n*, ~ſtrich *m* côte *f*, littoral *m*; ~telegraph *m* sémaphore; ~wächter *m* garde-côte. [marguillier.]

Ku'ſter (~r) *m* ②l. sacristain;

Ku'tſch (kǔ'tš) ...: ~bock *m* siège; ~kaſten *m* corps de voiture.

Ku'tſche (~ᵉ *f* ③b. voiture; (Prachtz.) carrosse *m*; ~n... ſiehe Wagen...

Ku'tſcher (~ᵉr) *m* ②l. cocher; (Wein) piquette *f*; ~bock *m*, ~ſitz *m* siège.

kutſchie'ren (kŭtšī'rən) ⑮g. aller en voiture; (lenken) conduire.
Ku'tte (kŭ'tə) *f* ③b. froc *m*, bure.
Ku'tter (‿ər) ⚓ *m* ②l. cutter, cotre.
Kuve'rt (kuvē'rt) *n* ②g. (Tiſch). couvert *m*; (Brief⊇) enveloppe *f*.
kuvertie'ren (‿vĕrtī'rən) ⑮g. envelopper. [mine.]
Kux (kŭks) *m* ②g. part *f* de

L

Lab (lāp) *n* ②g. présure *f*; **‿magen** *m* caillette *f*.
La'be (lā'bə) *f* ③b. (*o. pl.*) rafraîchissement *m*; **‿trunk** *m* boisson *f* rafraîchissante.
la'ben (‿n) ⑮a. rafraîchir; (die Seele) ranimer (l'esprit); ſich ‿ F se délecter. [morue *f* salée.]
Laberda'n (labərdā'n) *m* ②g[1].
Laborato'rium (labŏratō'rĭŭm) *n* ⑥e. laboratoire *m*, officine *f*.
laborie'ren (‿rī'rən) ⑮g. souffrir (an et. de qc.).
La'bſal (lā'pzāl) *n* ②g. rafraîchissement *m*; *fig.* consolation *f*. [labyrinthe *m*.]
Labyri'nth (labŭrī'nt) *n* ②g.
La'ch (lā'ch) ...: **‿gas** *n* gaz *m* hilarant; **‿krampf** *m* rire convulsif; **‿taube** *f* colombe rieuse. [mare, bourbier *m*.]
La'che[1] (lā'chə) *f* ③b. (Pfütze)
La'che[2] (lā'chə) *f* ③b. (*o. pl.*) rire *m*; eine helle ‿ auffchlagen éclater de rire. [sourire (*m*).]
lä'cheln (lĕ'chəln) ⑮f., ⊇ *n* ②l.
la'chen (lā'chən) ⑮a. rire; laut ‿ r. aux éclats; e-n ‿ ſe rire (ou ſe moquer) de q.; **‿d** riant *a.*, (Erben) joyeux; mit **‿dem** Munde en riant. ⊇ *n* rire *m*, ris *m*. [(rieuse *f*).]
La'cher (lā'chər) *m* ②l. rieur
lä'cherlich (lĕ'chərlĭch) ridicule; (Lachen erregend) risible; **‿** m. (e-n) tourner en ridicule, (ſich) rendre ridicule. [risibilité.]
Lä'cherlichkeit *f* ②b. ridicule *m*;
Lachs (lăkŝ) *m* ②g. saumon; **‿forelle** *f* truite saumonnée; **‿reich** saumoneux; **‿ſchinken** *m* filet de porc fumé.
Lack (lăk) *m* ②g. laque *f*, (Firnis) laque *m* (a. **‿arbeit** *f*), vernis; ⚔ cirage; **‿firnis** *m* vernis à l'alcool; **‿leder** *n* (cuir *m*) verni *m*; **‿ſtiefel** *m* botte *f* vernie; **‿ware** *f* laque *m*.
lackie'ren (‿ī'rən) ⑮g. laquer, vernir; ⚔ cirer. [seur.]
Lackie'rer (‿ī'rər) *m* ②l. vernis-
La'ckmus (lā'kmŭs) *m inv.* tournesol; **‿...(Papier)** de (ou au) t.
La'de (lā'də) *f* ③b. coffre *m*; (Schub⊇) tiroir *m*; caisse.
La'de...: ‿geſchwindigkeit *f* rapidité de charge; **‿rampe** 🚃 *f* rampe découverte; **‿raum** *m* capacité *f*; **‿ſtock** *m* baguette *f*; ſ. a. Ladungs...
La'den (‿n) *m* ②l., ②j. boutique *f*, (großer) magasin; a. = Fenſter⊇; **‿diener** *m* garçon (de boutique); **‿einrichtung** *f* mobilier *m* (ou installation) de magasin; **‿fenſter** *n* devanture *f*; **‿gehilfe** *m* commis (marchand); **‿hüter** F *m* garde-magasin, rossignol; **‿preis** *m* prix de vente; **‿tiſch** *m* comptoir.
la'den (‿) ⑭i. charger; auf ſich ‿ (auferlegen) s'imposer, (anziehen) s'attirer, (übernehmen) se charger (de qc.); (Schuld) se rendre coupable; ‿ (= einladen) inviter; *drt.* citer.
La'dung (lā'dŭng) *f* ③b. chargement *m*; charge; invitation; citation; **‿s...** (od. **Lade...**): **‿platz** *m* embarcadère.

Lafe'tte (laf̃ẽ'tᵉ) *f* ③b. affût *m*.
La'ffe (lã'fᵉ) *m* ③a. fat, niais.
La'ge (lã'ghᵉ) *f* ③b. situation, position; (Zuſtand) état *m*, condition; (Schicht) couche; (Papier) cahier *m*; ⚓ rang *m* (de canons); **volle ~** bordée.
La'ger (~r) *n* ②l. couche *f*, lit *m*; (Nachtherberge und z.B. des Haſen) gîte *m*; ⚔ camp *m*; (Faß⸗, Holz⸗) chantier *m*; magasin *m*; entrepôt *m*; **~aufſeher** *m* garde-magasin; **~beſtand** *m* (a. **~verzeichniß** *n*) inventaire; **~bier** *n* bière *f* de donserve; **~geld** *n* droit *m* d'emmagasinage; **~haus** *n* entrepôt *m*; **~keller** *m* cave *f*, dépôt; **~korn** *n* grains *m/pl.* emmagasinés; **~obſt** *n* fruits *m/pl.* de garde; **~platz** *m* couche *f*; gîte; ⚔ assiette *f* d'un camp; **~raum** *m* (lieu de) dépôt; **~ſtatt** *f*, **~ſtätte** *f* campement *m*, gîte *m*; **~verwalter** *m* chef de magasin, magasinier.
Lageri'ſt ⚲ (~rĩ'ſt) *m* ③a. magasinier.
la'gern (lã'ghᵉrn) ⑮f. *v/a.* coucher (par terre); emmagasiner; ⚔ faire camper; *v/n* être couché, reposer, ⚔ camper; être en magasin; (z.B. Wein) être sur le chantier; ſich **~** (Getreide) verser, ⚔ se camper.
lahm (lãm) perclus; boiteux; estropié; *fig.* (**~gelegt**) paralysé, (matt) languissant.
la'hmen (**~ᵉn**) ⑮a. être z.B. boiteux; languir.
lä'hmen (lẽ'mᵉn) ⑮a. paralyser. Su. paralysie. [etc.).]
Lahn (lãn) *m* ②g. lame *f* (d'or,)
Laib (laĩp) *m* ②g. (Brot) miche *f*; (Käſe) pain.
Laich (laĩch) *m* ②g. frai; **~platz** *m* frayère *f*; **~zeit** *f* frai *m*, frayère.
lai'chen (laĩ'chᵉn) ⑮a. frayer.
Lai'e (laĩ'ᵉ) *m* ③a. laïque; (uneingeweiht) profane; *fig.* novice, dilettante; **~n...** meiſt laïque *a.*; **~n-bruder** *m* frère lai ou convers; **~n-prieſter** *m* prêtre séculier.
Lakai' (lakaĩ') *m* ③a. laquais.
La'ke (lã'kᵉ) *f* ③b. saumure.
La'ken (**~n**) *n* ②l. toile *f*; drap *m* (de lit). [glisse.]
Lakri'tze (lakrĩ'tçᵉ) *f* ③b. ré-
la'llen (lã'lᵉn) ⑮a. **bégayer**; balbutier.
lamentie'ren (lamẽntĩ'rᵉn) ⑮g. se lamenter, gémir.
Lamm (lam) *n* ②a. agneau *m*.
La'mm (lã'm) **...: Fromm** doux comme un agneau; **~sgeduld** *f* patience d'ange; **~wolle** *f* laine agneline.
la'mmen (**~ᵉn**) ⑮a. agneler.
Lä'mmer-geier (lẽ'mᵉr-) *m* gypaète.
Lä'mpchen (lẽ'mpchᵉn) *n* ②l. petite lampe *f*, lampion *m*.
La'mpe (lã'mpᵉ) 1. *f* ③b. lampe; bei der **~** à la lueur de la lampe; **~n-fabrikant** *m* a. lampiste; **~n-raum** 🚂 *m* lampisterie *f*; **~n-reihe** *f* (a. die **~n**) *thé.* rampe; **~n-ruß** *m* noir de fumée; **~nſchirm** *m* abat-jour. 2. *m* (*gén.* **~n**) *co.* le lièvre. [lamproie.]
Lampre'te (lampreᵉtᵉ) *f* ③b.
Land (lant) *n* ②a., *poét.* ②g. terre *f*; feſtes **~** terre ferme; (Boden) sol *m*; (Feld) champ *m*, (Landſtück) terrain *m*; (*géogr. u. pol.*) pays *m*; (Gegenſatz zu Stadt) campagne *f*.
La'nd (lã'nt) **...: ~adel** *m* noblesse *f* **de** (la) **campagne**; noblesse médiate; **~armee** *f* armée **de terre**; **~bau** *m* agriculture *f*; **~baumeiſter** *m* inspecteur général des édifices **publics**; **~briefträger** *m* facteur

rural; **~edelmann** *m* gentilhomme **campagnard**; **~enge** *f* isthme *m*; **~fracht** *f* transport *m* **par terre**; **~friede** *m* paix *f* publique; **~friedens-bruch** *m* rupture *f* de la paix publique; **~gemeinde** *f* commune rurale; **~gericht** *n* tribunal *m* **régional** (ou de première instance); **~graf** *m* landgrave; **~gut** *n* terre *f*, campagne *f*; **~häuschen** *n a.* cottage *m*; **~jäger** *m* gendarme; **~karte** *f* carte (géographique); **~kundig** notoire; **~kutsche** *f* diligence; **~läufig** d'usage dans le pays, généralement reçu; **~leben** *n* vie *f* **champêtre** ou de campagne; **~leute** *pl.* siehe **~mann**; **~macht** *f* puissance **continentale**; armée de terre; **~mann** *m* (*pl.* ~leute) habitant (*pl. a.* gens *m/pl.*) de la campagne, paysan; (Beruf) cultivateur; **~mark** *f* territoire; **~partie** *f* partie de campagne; **~pflanze** *f* plante **terrestre**; **~plage** *f* calamité publique; **~rat** *m* landrat (etwa = sous-préfet); **~ratte** F ⚓ *f* terrien *m*; **~recht** *n* code *m* civil; allgemeines ~recht le droit commun; **~regen** *m* pluie *f* **générale**; **~rücken** *m* z.B. hauteurs *f/pl.*; **~schule** *f* école **de village**; **~sitz** *m* campagne *f*, villa *f*; **~spitze** *f a.* cap *m*; **~stadt** *f* ville **de province**; **~stände** *m/pl.* états provinciaux; **~straße** *f* grand chemin *m*, route; **~streicher** (-ſtreicher) *m* ②l. vagabond; **~strich** *m* pays, contrée *f*; **~sturm** *m* ⚔ landsturm, arrière-ban; **~tag** *m* assemblée *f* des états, diète *f*; **~vogt** *m* bailli; **~volk** *n* = ~leute; **~wehr** *f* landwehr, armée **territoriale**; **~weg** *m* chemin vicinal; voie *f* de terre; **~weg nach** ... route *f* de ... par terre; **~wein** *m* vin **du pays** ou du cru; **~wirt** *m* agriculteur; **~wirtschaft** *f* agriculture; **~zunge** *f* langue de terre.

La'ndauer (lă'ndauer) *m* ②l. (Wagen) landau.

La'nde (lă'ndᵉ) ... oder **La'ndungs...**: **~brücke** *f* débarcadère *m*; **~platz** *m* (lieu de) débarquement.

la'nden (lă'ndᵉn) ⑮c. *v/a.* mettre à terre, débarquer; *v/n.* (Schiff[er]) aborder, (Luftſchiff) atterrir; (Paſſagiere) descendre à terre. Su. débarquement *m*; atterrissage *m*; descente (à terre).

Länderei' (lĕndᵉrai') *f* ③b. fonds *m* de terre. [de conquêtes.]

Lä'nder-ſucht (lĕ'ndᵉr-) *f* soif

La'ndes (lă'ndᵉs) ...: **~angehörigkeit** *f* ③b. nationalité; **~beſchreibung** *f* topographie; **~farben** *f/pl.* couleurs **nationales**; **~fürſt** *m*, **~herr** *m* prince régnant, souverain; **~hoheit** *f* souveraineté; **~kind** *n* enfant *m* **du pays**, indigène *m*; **~kirche** *f* Église nationale; **~ſchuld** *f* dette **publique**; **~ſprache** *f* langue du pays; **~trauer** *f* deuil *m* national ou général; **~vater** *m* père **du peuple**; **~verrat** *m* trahison *f* (envers **la patrie**); **~verräter** *m* traître à son pays; **~verweiſung** *f* exil *m*, bannissement *m*.

lä'ndlich (lĕ'ntlich) champêtre; rural; villageois; (einfach) simple, rustique.

La'nds (lă'ntᵉs) ...: **~knecht** *m* lansquenet; **~mann** *m* (**~männin** [-mĕnin] *f* ③c, **~leute** *pl.*); compatriote, P *a.* pays (payse *f*); was iſt er für ein ~mann? de quel pays est-il?

La'ndſchaft (lă'ntſăft) *f* ③b.

province, district *m*; (Landstände) états *m/pl.* ¿.B. provinciaux; (¿.B. schöne) paysage *m* (a. Bild), site *m*; **2lich** provincial; mit états, paysage, site.

La'ndschafts-maler *m* paysagiste; **~ei** *f* (peinture de) paysage *m*.

La'ndungs... ſ. Lande...

lang (läŋ) ⑩ long; drei Fuß ~ ſein avoir trois pieds de long (-gueur); drei Jahre ~ pendant trois ans; ~ (od. länger) machen allonger; ~ (od. länger) werden s'allonger, (Tag) augmenter.

La'ng (läŋ) ...: **2armig** à (ou aux) bras longs od. mit avoir les bras longs; **2atmig** (-ātmiç) *fig.* de longue haleine; **~finger** F *m* voleur; **2haarig** a. chevelu; **2jährig** mit durer de longues années; (¿.B. Erfahrung) long, (Freund) vieux; **~mut** *f* longanimité; **2mütig** (-mütiç) longanime; **~ohr** *m* (*n*) oreillard *m*; (Esel) maître aliboron; **2ohrig** (-öriç) auch oreillard; **~ſchiff** *n* grande nef *f*; **~ſchläfer** *m* dormeur; **2ſichtig** (-ziçtiç) (Wechſel) à longue échéance; **2weilen** ⑮a. ennuyer; **2weilig** (-vailiç) ennuyeux; **~weiligkeit** *f* caractère *m* ennuyeux; **2wierig** (-viriç) de longue durée, long.

la'nge (~ᵉ) longtemps; noch ~ nicht pas de sitôt; wie ~? combien de temps, jusqu'à quand?; ~ gut assez bon; ~(aus)bleiben tarder à venir; ſo ~ als tant (ou tandis) que; (ſchon ~ =) längſt depuis longtemps; längſtens au plus tard.

Lä'nge (läᵉŋᵉ) *f* ③b. longueur; in die ~ = der Länge nach (¿.B. ſpalten) en long; *géogr.* longitude.

la'ngen (läᵉŋᵉn) ⑮a. suffire; atteindre à qc.; nach et. ~ étendre la main vers qc.; *v/a.* tendre, passer.

Lä'ngen-durchſchnitt (läᵉŋᵉn-) *m* section *f* longitudinale.

Langewei'le) ⑦c. ennui *m*.

lä'nglich (läᵉŋliç) un peu long, allongé; oblong; **~rund** ovale.

längs (läᵉŋç) (mit *dat.* u. *gén.*) le long de ...

la'ngſam (läᵉzām) lent, tardif; *adv.* lentement; **2keit** *f* lenteur.

La'nze (läᵉntᶜᵉ) *f* ③b. lance; e-e ~ für e-n einlegen F rompre une l. pour q.; **~n-reiter** *m* lancier, uhlan. [cette.]

Lanze'tte (läntçᵉtᵉ) *f* ③b. lan-

lanze'ttlich (~tliç) lancéolé.

Lappa'lie (läpāᵉlʲᵉ) *f* ③b. bagatelle, (un) rien.

La'ppen (läᵉpᵉn) *m* ②l. pièce *f* d'étoffe, chiffon; (Fetzen) lambeau; (Wiſch2) torchon; (¿.B. Gehirn2) lobe.

la'ppen (~) ⑮a. = flicken.

lä'ppern (läᵉpᵉrn) ⑮t.: ſich ~ s'amasser petit à petit.

la'ppig (läᵉpiç) flasque; ♀ lobé.

lä'ppiſch (läᵉpiš) (albern) niais; (tindiſch) puéril.

Lä'rche (läᵉrçᵉ) *f* ③b. mélèze *m*.

Lärm (lɛrm) *m* ②g. (*o. pl.*) bruit, tapage; ~ ſchlagen, blaſen uſw. donner l'alarme.

lä'rmen (läᵉrmᵉn) ⑮a. faire du bruit; **~d** bruyant.

Lä'rmer (~ᵉr) *m* ②l. tapageur.

La'rve (läᵉrfᵉ) *f* ③b. masque *m*; *zo.* larve; F (a. Lärvchen [läᵉrfçᵉn] *n* ②l.) visage *m*.

La'ſche (läᵉšᵉ) *f* ③b. 🚗 éclisse; (Hemd) gousset *m*; (Schuh) oreille.

la'ſſen (läᵉçᵉn) ⑭m. (zulaſſen) laisser; ne pas empêcher; (veranlaſſen) faire, ¿.B. (ſich) m. ~ faire faire; et. bleiben (oder ſein) ~ s'abstenir (de qc.); *v/n.* von et. ~ renoncer à qc.; (aus-

ſehen) avoir tel ou tel air, das läßt ſchön c'est beau à voir.

La'ßheit (lä'ßhait) *f* ③b. (*o. pl.*) mollesse, indolence.

lä'ſſig (lę'ſiç) négligent, indifférent; **~keit** *f* insouciance, paresse.

lä'ßlich (lę'ßliç) *rl.* véniel.

Laſt (lăſt) *f* ③b. charge; (Bürde) fardeau *m*, (drückend) faix *m*; *fig.* poids *m*; ✱ e-m zur ~ ſchreiben (od. zu Laſten) porter au débit de q.; **~fuhrwerk** *n* camion *m*, fardier *m*; **~pferd** *n* cheval *m* de somme, sommier *m*; **~ſchiff** *n* bateau *m* de charge ou de transport; **~träger** *m* portefaix. [ſchwer (~b)].

laſten (lă'ſtən) ⑮c. peser [*av.*]

La'ſter (lă'ſtər) *n* ②l. vice *m*; *fig.* homme infâme.

Lä'ſter (lę'ſtər) ...: **~chronik** *f* chronique scandaleuse; **~maul** *n* (a. **~zunge** *f*) mauvaise langue *f*; **~ſucht** *f* médisance; **~ſüchtig** (~züçtiç) médisant.

Lä'ſterer (~ər) *m* ②l. médisant, diffamateur.

laſterhaft (lă'ſtərhăft) vicieux; (verderbt) dépravé; **~keit** *f* (*o. pl.*) perversité, dépravation.

läſterlich (lę'ſtərliç) médisant, calomnieux.

läſtern (~rn) ⑮t. (e-n) médire (de q.), diffamer (q.); blasphémer (Dieu). Su. médisance, calomnie; blasphème *m*.

läſtig (lę'ſtiç) importun; incommode; (verdrießlich) fâcheux, e-m ~ werden od. fallen importuner (ou gêner, a. *av.*) q.; **~keit** *f* importunité.

Laſu'r (lăzu'r) *m* ②g¹. azur; **~blau** *n* azur *m*, outre-mer *m*; **~blau** azuré; **~ſtein** *m* pierre *f* d'azur, lazulite. [latin *m*.]

Latei'n (lătai'n) *n* ②g¹. (*o. pl.*)

latei'niſch (~iſ) latin; **~e Buchſtaben** *m/pl.* (od. Schrift *f*) *typ.* romain *m*, (Kursiv) italique *m*.

Late'rne (lătę'rnə) *f* ③b. lanterne; (Straßen~) réverbère *m*; **~n-mann** *m* lanternier (auch **~nfabrikant**).

La'tſche (lă'tšə) *f* ③b. (Schuh) savate; (Weib) salope. [jambe.

la'tſchen (~n) ⑯e. traîner la

La'tte (lă'tə) *f* ③b. latte; **~n-verſchlag** *m* cloison *f* lattée, lattage; **~n-zaun** *m* clôture *f* en lattis (*m*).

La'ttich (lă'tiç) *m* ②g. laitue.

Latwe'rge (lătvę'rgə) *f* ③b. *pharm.* confection, électuaire *m*.

Latz (lăts) *m* ②g. corset; (= Kinder-Lätzchen *n* ②l.) bavette *f*; (Hoſen~) pont; **~ſchürze** *f* tablier *m* montant (ou à bavette).

lau (lau) (**~warm**) tiède; *fig.* indifférent; ~ werden tiédir, s'attiédir.

Laub (laup) *n* ②g. feuillage *m*; feuilles *f/pl.*; **~froſch** *m* grenouille *f* verte; **~holz** *n* bois *m* feuillu; **~hütte** *f* (Juden) tabernacle *m*; **~ſäge** *f* scie à chantourner; **~ſäge-arbeit(en** *pl.*) *f* chantournage *m*.

Lau'be (lau'bə) *f* ③b. berceau *m*; tonnelle; **~n-gang** *m* allée *f* en berceau; (Bogen) arcade *f*.

lau'big (lau'biç) feuillu, touffu.

Lauch (lauç) *m* ②g. poireau; ail. [aguets *m/pl.*]

Lau'er (lau'ər) *f* ③d. (*o. pl.*)

lau'ern (~n) ⑯f. (auf e-n od. et.) guetter (q., qc.).

Lauf (lauf) *m* ②d. (bſd. lebender Weſen) course *f*; cours, marche *f*; (z.B. Waſſer, Monat) courant; ♪ roulade *f*; (z.B. Gewehr2) canon; (Bein) jambe *f*, pied; **~bahn** *f* carrière; **~brücke** *f* passerelle; **~burſche** *m* garçon, F galopin; **~feuer** *n* traînée *f* de poudre (wie comme); ✕ feu

m roulant; ~graben *m* tranchée *f*; ~paß *m* congé; ~schritt *m* pas de course; ~zettel *m* circulaire *f*.

lau'fen (laŭ'fᵉn) ④n. courir; (Flüssiges) couler; (uhr) avancer; (Zeit) s'écouler; (z.B. Gebirge) s'étendre, se diriger; (Bahnzüge) circuler; (Räder) tourner; (Maschinen) aller, fonctionner; (Hündin) être chaude; ~d courant.

Läu'fer (loĭ'fᵉr) *m* ②l. coureur; (Schach) fou; tapis z.B. d'escalier, (Zimmer2) chemin; ♪ roulade *f*. [chaleur.

läu'fig (~fĭch), **läu'fisch** (~fĭš) en

Lau'ge (laŭ'ghᵉ) *f* ③b. lessive.

lau'gen (~n) ⑯a. lessiver. ~ *n* lessivage *m*.

Lau'gen...: **Lartig** alcalin; ~asche *f* cendres *pl.* lavées; ~bad *n* bain *m* de potasse.

Lau'heit, Lau'igkeit (laŭ'ĭch-) *f* ③b. tiédeur.

Lau'ne (laŭ'nᵉ) *f* ③b. humeur; (Grille) caprice *m*.

Lau'nenhaftigkeit (~nhäftĭch-) *f* ③b. (*o. pl.*) humeur capricieuse ou changeante.

lau'nig (laŭ'nĭch) d'une humeur enjouée; divertissant. [geant.

lau'nisch (~ĭš) capricieux, chan-

Laus (laŭç) *f* ②f. pou *m*.

lau'schen (laŭ'šᵉn) ⑯e. écouter, prêter l'oreille. [ré, discret.

lau'schig (~ĭch) (z.B. Laube) reti-

Läu'se (loĭ'zᵉ) ...: **~krankheit** *od.* **~sucht** *f* maladie pédiculaire.

lau'sen (laŭ'zᵉn) ⑯e. épouiller.

lau'sig (~zĭch) couvert de poux, pouilleux; F misérable.

laut (laŭt) haut; sonore, bruyant; *adv.* à haute voix, (~ sprechen a.) haut; ~ *prp.* mit *gén.* (*a. dat.*) aux termes de, suivant; (kraft) en vertu de.

Laut (~) *m* ②g. son.

Lau't (laŭ't) ...: **~lehre** *f* théorie des sons, phonétique; **Llos** muet; Llose Stille *f* silence *m* (absolu); **~zeichen** *n* signe *m* phonique.

lau'tbar public; ~ werden s'ébruiter. [**macher** *m* luthier.

Lau'te ♪ (~ᵉ) *f* ③b. luth *m*; **~n-**

lau'ten (~ᵉn) ⑯c. sonner (*a. gr.*), rendre un son; (Wortlaut) être conçu en z.B. ces termes.

läu'ten (loĭ'tᵉn) ⑯c. sonner (e-m q., zur Messe la messe); (roßweise) tinter.

lau'ter (laŭ'tᵉr) *a.* pur; clair; sincère; (= nur) ne ... que; **~keit** *f* pureté; clarté; sincérité.

läu'tern (loĭ'tᵉrn) ⑯f. purifier, épurer. Su. purification (*auch fig.*); (Zucker) raffinage *m*.

Läu'te-werk *n* sonnerie *f*.

lautie'ren (laŭtĭ'rᵉn) ⑯g. épeler en faisant sonner les consonnes. [**artig** lavique.

La'va (lā'va) *f* ⑥g. lave; **L-**

Lave'ndel (lavę'ndᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) lavande *f*. [voyer (*a. fig.*).

lavie'ren (lavĭ'rᵉn) ⑯g. lou-

Lawi'ne (lavĭ'nᵉ) *f* ③b. avalanche. [ché.

lax (läkç) lâche; (Sitten) relâ-

laxie'ren (~ĭ'rᵉn) ⑯g. se purger. L *n* purgation *f*.

Lazare'tt (latsarę't) *n* ②g. hôpital *m* (militaire); fiegendes ~ ambulance *f*.

Le'b[1] (lē'p) ...: **~kuchen** *m* pain d'épice(s); **~küchler** (-kŭchlᵉr) *m* ②l. fabricant (ou marchand) de pain d'ép., a. pain-d'épicier.

Le'b[2] (lē'p) ...: **Llos** *a.* inanimé; **~losigkeit** *f* ③b. absence de vie; **~tag** *m* (meist *pl.*) vie; *advt* mein ~tag de ma vie; **~zeiten** *f/pl.*: bei z.B. meinen ~zeiten de mon vivant.

Le'be (lē'bᵉ) ...: **~hoch** *n* vivat *m*; toast *m*; **~mann** *m* vivеur;

die ~welt les viveurs *m/pl.*; les êtres vivants; ~wo"hl *n* adieu *m*.

le'ben (~n) ⓘa. vivre, être en vie; gut ~ faire bonne chère; (genug) zu ~ haben avoir de quoi vivre; kümmerlich ~ vivoter; e-n ~ lassen boire à la santé de q., porter un toast à q.; ~ Sie wohl! adieu, portez-vous bien!; ~d vivant.

Le'ben (~) *n* ②l. (o. *pl.*) vie *f*; (z.B. auf Straßen) mouvement *m*, agitation *f*; nach dem ~ (malen) au naturel, d'après nature.

lebe'ndig (lebḗndiç) vivant; vif; (Straße) très fréquenté; ~keit *f* ⑧b. (o. *pl.*) vivacité.

Le'bens ...: meist de (ou à, pour) (la) vie; ~alter *n* âge *m*; ~art *f* manière de vivre; (gute) savoir-vivre *m*; ~bedingung *f* condition vitale; ~beschreibung *f* biographie; 2fähig vital; *med.*, *ârt.* viable; ~fähigkeit *f* vitalité (a. Vitalität *f inv.*, ~wahrscheinlichkeit); viabilité; ~frage *f* question vitale; ~gefahr *f* danger *m* de mort; mit ~gefahr au péril de z.B. sa vie; 2gefährlich très dangereux, (Krankheit) grave; ~geister *m/pl.* esprits vitaux; ~größe *f* grandeur naturelle; ~kraft *f* force vitale, vigueur; 2länglich perpétuel, (Rente) viager; *adv.* à perpétuité; ~lauf *m* carrière *f*; 2luftig attaché à la vie, heureux de vivre; ~mittel *n* aliment *m*, vivres *m/pl.*; ~prozeß *m* fonctions *f/pl.* vitales; ~regel *f* règle de conduite; 2satt las de vivre; ~stellung *f* position (sociale); ~strafe *f* peine de mort; ~unterhalt *m* subsistance *f*; *ârt.* aliments *m/pl.*; ~versicherung *f* assurance sur la vie; ~wandel *m* vie *f*, conduite *f*; ~weisheit *f* philosophie (pratique); ~zeit *f* durée de la vie; auf ~zeit pour la vie, a. = 2länglich.

Le'ber (lḗ'bər) *f* ⑧d. foie *m*; ~anschwellung *f* ampliation du foie; ~flecken *m/pl.* taches *f/pl.* de rousseur; ~tran *m* huile *f* de foie de morue; ~wurst *f* saucisson *m* de foie haché.

le'bhaft (lḗ'phaft) vif, animé; (Straße) très fréquenté; 2igkeit (~içk-) *f* vivacité, animation.

le'chzen (lḗ'çtsᵉn) ⓘe. languir de sécheresse, brûler de soif; nach et. ~ être avide de qc.

Leck (lɛk) *m u. n* ②g. fuite *f*; fente *f*; ⚓ voie *f* d'eau; 2n couler, avoir une fuite; ⚓ faire eau.

le'cken[1] (~ᵉn) ⓘa. = leck sein; (Flüssigkeiten) (s'é)couler, (s'en)fuir.

le'cken[2] ⓘa. lécher.

le'cker (~ᵉr) (B. u. S.) friand, délicat; (nur B.) gourmet; 2bissen *m* (auch Leckerei' [lɛkᵉrai'] *f* ⑧b.) friandise *f*; 2maul *n* gourmet (nur) *m*; friand(e *f*).

le'ckerhaft (~hăft) = lecker; 2igkeit (~içk-) *f* friandise.

Le'der (lḗ'dᵉr) *n* ②l. cuir *m*; (weiches) peau *f*; 2artig ❦ *zo.* coriace; ~band *m* a. (reliure *f* en) veau; ~bereiter *m* ②l. corroyeur; ~brandmalerei' *f* pyrogravure sur cuir; ~handel *m* a. peausserie *f*; ~händler *a.* peaussier; ~zeug ⚔ *n* buffleterie *f*: ~zurichterei' (-tsurıçtᵉrai') *od.* ~zurichtung *f* ⑧b. corroi *m*, corroyerie.

le'dern (~n) de (ou en) cuir; (z.B. Handschuhe) de ou en peau; *fig.* coriace; ennuyeux.

le'dig (lḗ'dıç) (mit *gén.* od. von) dégagé de ...; libre; (Stelle) vacant; non marié; der ~e

Stand le célibat; ~(lich) *adv.* purement. [sous le vent.]

Lee (lē) ⚓ *f* ③b. (*o. pl.*) côté *m*

leer (lēr) vide; vacant; inoccupé; (unbeschrieben) blanc *fig.* insignifiant, vain.

Lee're (lē'rᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) vide *m.*

lee'ren (~n) ⑮a. vider; évacuer.

Lega't (leghā't) 1. *m* ③a. légat. 2. ~ *n* ②g. legs *m.*

le'gen (lē'gᵉn) ⑮a. mettre, poser; (z.B. schlafen ~) coucher; (Eier) pondre; sich ~ (wegen Krankheit) s'aliter; *fig.* auf et. ~ s'appliquer à qc.; (nachlassen) se calmer, s'apaiser.

Lege'nde (leghē'ndᵉ) *f* ③b. (Heiligen2) légende; (sonst) tradition.

lege'ndenhaft (-hăft) légendaire.

legie'ren (leghī'rᵉn) ⑮g. (Metalle) allier. Su. alliage *m.*

Le'h(e)n (lē'[ᵉ]n) *n* ②l. fief *m*; **~s-eid** *m* serment hommagial; den ~seid leisten prêter foi et hommage; **~gut** *n* fief *m*; **~sherr** *m* (seigneur) suzerain; **~s-mann** *m* vassal, homme lige; **~recht** *n* droit *m* féodal.

Lehm (lēm) *m* ②g. (*o. pl.*) (a. = Ton) terre *f* glaise, argile *f*; **~boden** *m* terrain glaiseux; **~grube** *f* glaisière; **~hütte** *f* cabane en torchis (*m* = Strohlehm); ~ **mauer** *f*, **~wand** *f* mur *m* de bousillage. [leux.]

le'hmig (~ich) glaiseux, argi-

Le'hn (lē'n) ...: **~sessel** *m*, **~stuhl** *m* fauteuil; **~wort** *n* mot *m* emprunté.

Le'hne (~ᵉ) *f* ③b. dos *m*, dossier *m*; (Treppe) rampe; (Berghang) pente (douce).

le'hnen (~n) ⑮a. appuyer, adosser (an contre).

Le'hr (lē'r) ...: **~amt** *n* charge *f* z.B. de professeur, professorat *m*; **~anstalt** *f* établissement *m* d'instruction, école; **~brief** *m* lettres *f/pl.* d'apprentissage; **~buch** *n* livre *m* d'instruction; (Titel) z.B. cours *m*; **~fach** *n* enseignement *m*; (einzelnes) branche *f* d'ens.; **~gebäude** *n* système *m*; **~gedicht** *n* pièce *f* (grösseres poème *m*) didactique; **~geld** *n* apprentissage; **~herr** *m* maître, patron; **~jahr** *n* année *f* d'apprentissage; **~junge** *m* apprenti; **~meister** *m* = ~herr; **~meisterlich** préceptoral, *mv.p.* pédantesque; **~plan** *m* plan d'étude; **~reich** instructif; **~satz** *m* thèse *f*; théorème; principe; **~spruch** *m* sentence *f*, aphorisme; **~stand** *m* corps enseignant; professorat; **~stoff** *m* matière *f* d'enseignement; **~stuhl** *m* chaire *f*; **~stunde** *f* leçon, classe; **~ton** *m* ton dogmatique ou doctoral; **~zeit** *f* (temps *m* de l')apprentissage *m.*

Le'hre (lē'rᵉ) *f* ③b. leçon; (Vorschrift) précepte *m*; instruction; enseignement *m*; (Inhalt) doctrine, système *m*; ⚙ u. ♆ apprentissage *m*; (Warnung) avis *m*, avertissement *m*; ⚙ modèle *m*, échantillon; *arch.* cintre *m* (de charpente).

le'hren (~ᵉn) ⑮a. (e-n et.) enseigner ou apprendre (qc. à q.), instruire (q. dans qc.), z.B. lesen ~ montrer à lire à q.

Le'hrer (~ᵉr) *m* ②l. professeur, maître; (Elementar2) instituteur; **~in** (~in) *f* ③c. maîtresse, institutrice; **~bildungs-anstalt** *f* (a. **~seminar** *n*) école normale; **~kollegium** *m* (a. **~schaft** *f*) corps *m* enseignant; **~konferenz** *f* conseil z.B. des professeurs. [prenti.]

Le'hrling (lē'rĭŋ) *m* ②g¹. ap-

...lei (...erlei) (ᵉrlaĭ) beg. espèce(s), sorte(s); z.B. dreierlei (Bücher)

trois sortes (de livres), ou (des livres) de trois sortes, a. nur trois; keinerlei d'aucune espèce (ou point) (v. mit ne!).

Leib (laip) m ②c. corps; bei lebendigem ~e tout vif; (Bauch) ventre; ~arzt m médecin ordinaire od. z.B. du roi; ~binde f (a. ~gurt m) ceinture; ~eigene(r) (-aigʰnᵉ[r]) m ⑧l. serf (serve f); ~eigenschaft f servage m, servitude; ~garde f (~gardist m) garde f (garde m) du corps; ~gericht n plat (ou mets m) m (favori ou) de prédilection; ~rente f rente viagère; ~rock m habit; ~schmerzen m/pl. mal de ventre (ou d'estomac); ~schmerzen h. avoir mal au v.: ~schneiden n tranchées f/pl., colique f; ~wäsche f linge m (de corps); ⊕ lingerie. [m.]

Lei'bchen (~ᶜʰᵉn) n ②l. corsage]

Lei'bes (lai'bᵉs) ...: ~beschaffenheit f constitution, complexion; ~erbe m héritier naturel; ~frucht f fruit m, fœtus m; ~gestalt f, ~größe f taille, stature; aus ~kräften de toutes z.B. mes forces; (laufen) à toutes jambes; ~nahrung f nourriture; ~notdurft f besoins m/pl. de la vie; ~stärke f force physique; ~strafe f peine corporelle; ~übung f exercice m (du corps ou) gymnastique; ~übungen pl. gymnastique.

leib'haft(ig) (lai'bʰäft[ɪç]) en personne, personnifié; vivant.

leib'lich (~lɪç) corporel; (z.B. Kind) propre; (Geschwister, Vetter) germain. [pied.]

Leib-born (laib-) m cor (au

Leich'e (~ᵉ) f ③b. mort m, corps m mort; (an. u. Tier②) cadavre m; (Bestattung) enterrement m, funérailles f/pl.

Lei'chen (lai'ᶜʰᵉn) ...: **~artig** cadavéreux; **~bahre** f civière; **~begängnis** (-bᵉgʰɛ̈ŋnɪ̯ç) n ②h. funérailles f/pl.; **~bestatter** (-bᵉstätᵉr) m ②l. entrepreneur des pompes funèbres; **~bitter** m ②l. mi inviter à un enterrement; **~blaß** blême, livide; **~feier** f solennité funèbre; **~gebühr** f frais m/pl. funéraires; **~geruch** m odeur f cadavéreuse; **~gift** n sanie f cadavérique; **~halle** f dépôt m mortuaire; **(~schauhaus** n) morgue f; **~hemd** n suaire m; **~rede** f oraison funèbre; **~schau** f visite des cadavres; **~stein** m pierre f tumulaire; **~träger** m porteur de la bière; P croque-mort; **~tuch** n linceul m; **~verbrennung** f crémation; **~verbrennungs-halle** f temple m d'incinération, crématorium m; **~verbrennungs-ofen** m (four) crématoire; **~wagen** m char funèbre, corbillard; **~zug** m convoi funèbre. (Vgl. a. Toten...). [corps; cadavre.]

Lei'chnam (lai'ᶜʰnaːm) m ②g.]

leicht (laiçt) (Gewicht, a. fig.) léger; (~ zu m.) facile, (bequem) aisé; **~fertig** léger, étourdi; (moralisch ~fertig) frivole; **2fertigkeit** f légèreté, étourderie; frivolité; **2fuß** m étourdi; **~füßig** (-fyːsɪç) aux pieds légers; (fig.) étourdi; **~gläubig** crédule; **2gläubigkeit** f crédulité; **~hin** (a. **~sinnig** adv.) à la légère; **2sinn** m légèreté f, insouciance f. [gèreté; facilité.]

Lei'chtigkeit(lai'ᶜʰtɪçkait-)f(o.pl)lé-

leid (lait) es tut (od. ist) mir ~ (mit daß od. zu) je regrette ou je suis fâché (mit que u. subj. od. de u. inf.); das tut mir ~ j'en suis fâché.

Leid (laĭt) *n* ②g. (o. *pl.*) mal *m*; (Unrecht) tort *m*; (Kummer) chagrins *m/pl.*, peines *f/pl.*; ~ tragen (um e-n Toten) porter le deuil de q. (pleurer la mort de q.); die ~tragenden la famille du défunt; **~wesen** *n* désolation *f*; zu meinem (großen) ~ wesen à mon (grand) regret.

lei'den (laĭ'dən) ⑬q. *v/n.* u. *v/a.* souffrir; (erdulden) endurer, supporter; (z.B. Strafe) subir; **~d** souffrant; *gr.* passif. **2** *n* ②l. souffrance *f*; douleur *f*; peines *f/pl.*; *path.* affection *f*; (Christi) passion *f*.

Lei'dens...: **~gefährte** *m* compagnon d'infortune; **~geschichte** *f* (Jesu) passion.

Lei'denschaft *f* ③b. passion; **~lich** passionné. [reusement.

lei'der! (laĭ'dər) hélas! malheu-

lei'dig (~ĭç) fâcheux; désolant.

lei'dlich (laĭ'tlĭç) supportable, passable.

Lei'er (laĭ'ər) *f* ③b. lyre; (Dreh2) vielle; *fig.* die alte ~ la même chanson; **~kasten** *m* orgue de Barbarie; **~mann** *m* vielleur.

lei'ern (~n) ⑮f. jouer de la vielle, vieller; e-m die Ohren voll ~ rompre les oreilles à q.

Leih (laĭ') ...: **~bibliothek** *f* cabinet *m* de lecture; **~haus** *n* mont-de-piété *m*.

lei'hen (~ən) ⑬r. (e-m et.) prêter; (et. von e-m) emprunter (qc. à q.); (mietweise verpachten) louer. [louer.

Leih'her (~ər) *m* ②l. prêteur; [

Leim (laĭm) *m* ②g. colle *f* (forte); (Vogel2) glu; **2artig** gluant, glutineux; **~farbe** *f* (couleur en) détrempe; **~rute** *f* gluau *m*.

lei'men (~ən) ⑮a. coller; (Rute, Vogel, a. *fig.*) engluer; F e-n ~ attraper q.

Lein[1] (laĭn) *m* ②g. lin; **~öl** *n* huile *f* de lin; **~samen** *m* graine *f* de lin, linette *f*; **~tuch** *n* toile *f*; drap *m* de lit; **~wand** *f* ③b. (o. *pl.*) toile; **~wand-geschäft** *n*, **~wand-handel** *m* toilerie *f*, lingerie *f*; **~wand-händler** toilier, linger; **~weber** *m* tisserand (nur *m*); **~weberei** *f* tisseranderie. [halage.

Lei'n[2]...: **~pfad** *m* ⚓ chemin de

Lei'ne (~ə) *f* ③b. corde; *man.* longe; (Lenkseil) guide; *ch.* laisse (a. *fig.*).

Lei'nen (~ən) *n* ②l. toile *f*; (= Leinenzeug *n*) linge *m*; **2** a. de fil; **~damast** *m* linge damassé; **~garn** *n* fil *m* (de lin); **~industrie** *f* industrie toilière; **~ware** *f* toilerie.

lei'se (laĭ'zə) bas; (z.B. Schlaf) léger; (Gehör) fin; *adv.* à voix basse; doucement.

Lei'se-treter F (~trē̆tər) *m* ②l. sournois; **~ei'** (~aĭ') *f* ③b. sournoiserie.

Lei'ste (laĭ'çtə) *f* ③b. liteau *m*; (Tuch2) lisière; ~ *an.* aine.

lei'sten (~n) ⑮c. faire; s'acquitter (de qc.); exécuter; accomplir; prêter (serment). Sn.!

Lei'sten *m* ②l. (Schuhe) forme *f*.

Lei'sten-bruch *m* hernie *f* inguinale.

Lei'stung (laĭ'çtŭŋ) *f* ③b. accomplissement *m*; (Darbietung) prestation; (Arbeits2) travail *m* (effectué); *éc.* ~en *pl.* résultats *m/pl.* obtenus; **2s-fähig** capable z.B. de produire, de fournir un cautionnement, etc.; productif; **~s-fähigkeit** *f* capacité (ou énergie) productive, productivité; puissance.

Lei't(laĭt)...: **~artikel** *m* premier Paris (Berlin, etc.), article de fond; **~faden** *m* guide; **~hammel** *m* clocheman; *fig.* chef de bande; **~hund** *m* limier; ~

motiv ♪ *n* motif *m* dominant; **~seil** *n* laisse *f*; **~stern** *m* étoile *f* conductrice, étoile polaire; *fig.* guide.

lei'ten (lāi'tᵉn) ⑮c. conduire; (Weg zeigend) guider; (Richtung) diriger; **~d** conducteur (auch *phys.*); **~der Gedanke** idée *f* rectrice. Su.!

Lei'ter[1] (~ᵉr) *m* ②l. conducteur; guide (nur *m*); directeur, chef.

Lei'ter[2] (~) *f* ③d. échelle (anlegen placer ou planter); (Wagen2) ridelle; **~sprosse** *f* échelon *m*.

Lei'tung (lāi'tŭŋ) *f* ③b. conduite (auch Gas, Waſſer); *él.* fil *m* conducteur (aérien ou souterrain), ligne; direction; **~s-fähigkeit** *f* conductibilité; **~s-röhre** *f* conduit *m*; **~s-vermögen** *n* pouvoir *m* conducteur.

Lektio'n (lĕktsjo'n) *f* ③b. leçon; **~s-katalog** *m* programme des cours; **~s-plan** *m* tableau des leçons.

Le'nde (lĕ'ndᵉ) *f* ③b., **~n** *pl.* reins *m/pl.*; (Hüfte) hanche; **~n-braten** *m* filet; **~n-gegend** *f* région lombaire, reins *m/pl.*; **2n-lahm** (d)éhanché; **~n-ſtück** *n* longe *f*.

Le'nk (lĕ'nk) ...: **~seil** *n* laisse *f*; **~ſtange** ⚓ *f* guidon *m*.

le'nkbar dirigeable; **2keit** *f* ③b. dirigeabilité.

le'nken (~ᵉn) ⑮a. = leiten; (z.B. nach rechts) tourner; (Staat, Schiff) gouverner. [directeur.]

Le'nker (~ᵉr) *m* ②l. conducteur,

le'nkſam facile à z.B. conduire; docile, traitable; **2keit** *f* ③b. flexibilité, souplesse.

Lenz (lĕntç) *m* ②g. printemps, renouveau. [léopard.]

Leopa'rd (leopă'rt) *m* ③a., ②g.

Le'rche (lĕ'rçᵉ) *f* ③b. alouette.

le'rn-begierig (lĕ'rn-) désireux d'apprendre, studieux.

le'rnen (~ᵉn) ⑮a. apprendre (mit à u. *inf.*); étudier; ein Ober (*m*) oft écolier, élève; gelernter (z.B. Schloſſer) de profession.

Le's-art (lē'ç-) *f* leçon; **verſchiedene ~** variante; *fig.* gewöhnliche ~ version ordinaire.

le'sbar lisible; **2keit** *f* ③b. (*o. pl.*) lisibilité.

Le'ſe (lē'zᵉ) *f* ③b. récolte; cueillette; (Wein2) vendange; **~buch** *n* livre *m* de lecture; morceaux *m/pl.* choisis de lecture (a. = **~früchte** *f/pl.*); **~geſellſchaft** *f* société littéraire; **~holz** *n* menu bois *m* mort; **~probe** *f* lecture; **~pult** *n* pupitre *m*; **~ſchüler** *m* abécédaire; **~ſtoff** *m* lecture *f*; **~zeichen** *n* (Buchzeichen) signet *m*.

le'ſen (~n) ⑭d. lire; (Meſſe) dire (la! messe); (Profeſſor) faire un cours; (Holz) ramasser; (Ähren) glaner; (pflücken) cueillir; (Traubenernte) vendanger; (z.B. Erbſen, Lumpen) trier; (Gemüſe) éplucher; 2 *n* lecture *f*; a. = Leſe.

Le'ſer (~r) *m* ②l. lecteur (tricef); (Viel2) liseur; ramasseur, etc.

le'ſerlich lisible. [glaise *f*.]

Le'tten (lĕ'tᵉn) *m* ②l. (terre *f*)

letzt (lĕtzt) dernier, extrême; **~erer** ce dernier; **das ~e** la (ou cette) dernière chose; la fin; in den **~en** Zügen liegen être à toute extrémité ou à l'agonie; *adv.* **~ens** en dernier lieu; am **~en** (= ſchließlich) finalement; **zu guter Letzt** à la fin des fins. [l'autre jour.]

le'tzthi'n, le'tztlich dernièrement,

Leu (loi) *m* ③a. *poét.* lion.

Leu'cht (loi'çt) ...: **~feuer** *n* fanal *m*; **~gas** *n* gaz *m* d'éclairage; **~käfer** *m* coléoptère luisant, lampyre; **~kraft** *f* pouvoir *m* éclairant; **~kugel** *f* bombe lumineuse; **~turm** *m* phare; **~turm-wächter** *m* garde-phare.

Leu'chte (loi̯'ɕtə) *f* ③b. flambeau *m*; lanterne.

leu'chten (~ən) ⑯c. luire; *e-m* ~ éclairer q.; **~d** *a.* lumineux.

Leu'chter (~ər) *m* ②l. chandelier; (**hohler**) flambeau; **~einsatz** *m* bobèche *f*; **~knecht** *m* binet, brûle-bout; **~tisch** *m* guéridon.

leu'gnen (loi̯'ghnən) ⑯c. nier; contester. **2 n** *n.* **Su.** dénégation *f.* [teur; *a.* mit nier.]

Leu'gner (~nər) *m* ②l. dénéga-

Leu'mund (loi̯'mŭnt) *m* ②g. (*o. pl.*) réputation *f*; **~s-zeugnis** *n* certificat *m* de bonne conduite.

Leu'te (loi̯'tə) *pl.* gens *m/pl.* *ob. f/pl.* (*a.* = Dienstboten); monde *m*; **~bett** *n* lit *m* de domestiques; **~not** *f* pénurie d'ouvriers; **~schinder** *m* écorcheur.

Leu'tnant (loi̯'tnănt) *m* ②g¹.,⑥i. lieutenant, sous-lieutenant.

leu'tselig affable; populaire; **2keit** *f* ③b. (*o. pl.*) affabilité.

Leva'nte (levă'ntə) *f* ③b. (*o. pl.*): die ~ le Levant.

Levkoi'e (lĕfkoi̯'ə) *f* ③b. giroflée; **~n-stock** *m* pied de giroflée.

Le'xikon (lĕ'kçikŏn) *n* ⑥k., ⑥e. dictionnaire *m*.

Libe'lle (libĕ'lə) *f* ③b. ⊕ niveau *m*; *zo.* demoiselle, libell(ul)e.

Libre'tto-schreiber (librĕ'tǫ-) *m* librettiste.

...lich (...lɪ̈ch) *z.B.* etwas Zerbrechliches chose qu'on peut *z.B.* casser (ou qui se casse) facilement, (qui est) fragile; das ist (un)leserlich cela (n')est (pas) aisé à lire (ou [il]lisible!) *f.* ...bar.

...lichkeit (...lɪ̈chkait) *f* ③b. *f.* *z.B.* Zerbrechlichkeit.

Licht (lɪ̈cht) *n* ②c., ②g. lumière *f*; (**Helle**) clarté *f*; (**Tages2**) jour *m*; (**Talg2**) chandelle *f*; (**Wachs-2**) bougie *f*. [Tag grand jour.]

licht (~) lumineux, clair; **~er**

Li'cht(lɪ̈'cht)...: **~arbeit** *f* ouvrage *m* de veille; **~bad** *n* bain *m* vitalisé de lumière; Behandlung durch ~bäder photothérapie *f*; **~bild** *n* photographie *f*; **~blick** *m* *fig.* moment de bonheur, rayon d'espoir; **~druck** *m* phototypie *f*; **~gießer** *m* chandelier; **~hof** *m* cour *f* vitrée; **~hütchen** (hŭtchən) *n* ③b. éteignoir *m*; **~kreis** *m* cercle lumineux; **~malerei** *f* photopeinture; **~mast** *m él.* pylône; **~meß** *f* ③b. la Chandeleur; **~(putz)-schere** *f* mouchettes *pl.*; **~schein** *m* lueur *f*; **2scheu** mit craindre le jour (*a. fig.*), ténébreux; **~schirm** *m* écran, garde-vue; **~schnuppe** (-šnŭpə) *f* ③b. lumignon *m*; **~strahl** *m* rayon (de lumière); **2voll** *a.* lumineux; *fig. a.* lucide; **~zieher** *m* ②l. chandelier.

li'chten (~ən) ⑯c. éclaircir; ⚓ alléger; lever (l'ancre).

li'chterloh (lɪ̈chtərlō') brennen être tout en feu (*a. fig.*).

Lid (lɪt) *n* ②c. paupière *f*.

lieb (lip) cher, chéri; bon (Dieu); aimable; (**angenehm**) agréable; es ist mir ~ je suis bien aise; **~äugeln** *v/n.* ⑯f. lancer des œillades; **2frauenkirche** *f* (église) Notre-Dame; **~gewinnen** prendre en affection; **~haben** aimer; **2haber** (-hābər) *m* ②l. amoureux, *thé.* jeune premier; (*z.B. e-r* Kunst) amateur; **2haberei'** (-hābərai') *f* ③b. goût *m*, fantaisie, caprice *m*; **~kosen** caresser; **Su.** caresse; **~los** peu charitable, dur; égoïste; **2losigkeit** *f* ③b. dureté, égoïsme *m*; **~reich** affectueux, affable; **2reiz** *m* charmes *pl.*, grâces *f/pl.*; **~reizend** charmant, plein de grâces.

Lie'bchen (lī'pchən) *n* ②l. bien-aimée *f*.

Lie'be (li'b^{e}) *f* ③ b. (*o. pl.*) amour *m*; affection, tendresse; kindliche ~ piété filiale; christliche ~ charité; **~dienerei'** (-dinərai') *f* ③ b. basse complaisance; **2voll** affectueux, tendre.

Liebelei' (li'b^{e}lai') *f* ③ b. F amourette; flirtage *m*.

lie'beln (li'b^{e}ln) ⑮ f. avoir une amourette; flirter.

lie'ben (~b^{e}n) ⑮ a. aimer; affectionner; **~d:** die 2den les amants; geliebt (Anrede) cher, chéri; bien aimé. [*f* amabilité.]

lie'bens-würdig aimable; **2keit**

lie'ber (~b^{e}r) *adv.* (= eher) plutôt; ~ wollen aimer mieux.

Lie'bes (~b^{e}ç) ...: **~apfel** *m* tomate *f*; **~brief** *m* billet doux, poulet; **~dienst** *m* obligeance *f*; (*a.* **~werk** *n*) œuvre *f* charitable ou de charité; **~gaben** *f/pl.* dons *m/pl.* (charitables), ✕ dons patriotiques; **~handel** *m* affaire *f* galante; **~mahl** *n* agape *f*; (bei Offizieren ꝛc.) repas *m* de corps; **~paar** *n* couple *m* amoureux; **~pfand** *n* (Kind) gage *m* d'amour; **~rausch** *m* ivresse *f* amoureuse; **~trank** *m* philtre; **~verhältnis** *n* liaison *f*.

lie'blich (li'plich) agréable, gracieux; suave; charmant; **2keit** *f* ③ b. charmes *m/pl.*; agréments *m/pl.*; suavité.

Lie'bling (~ling) (nur) *m* ②g^{1}. favori(te *f*); **~s...:** mit favori *a.* ob. de prédilection.

Lie'bschaft *f* ③ b. amourette.

Lie'bste(r) (li'pçte[r]) (ob. Geliebte[r]) *m* ⑨ l. bien-aimé.

Lied (lit) *n* ② c. (bsd. heiteres) chanson *f*; (Gesang, Gedicht) chant *m*; romance *f*; (Kirchen2) cantique *m*.

Lie'der (li'd^{e}r) ...: **~buch** *n* a. chansonnier *m*, cantique *m*; **~dichter** *m* poète lyrique; chansonnier; **~tafel** *f* société de chant.

lie'derlich (li'd^{e}rlich) négligent; libertin, déréglé; **2keit** *f* ⑤ b. négligence, désordre *m*; libertinage *m*.

Lie'fer (li'f^{e}r) ... = Lieferungs...

Liefera'nt (lifərã'nt) *m* ⑤ a. fournisseur.

lie'ferbar livrable.

lie'fern (li'f^{e}rn) ⑯ f. livrer; (Waren) fournir. Su. livraison; fourniture; remise.

Lie'fer(ungs)...: **~geschäft** *n* affaire *f* à terme; **~schein** *m* reçu, décharge *f*; **~zeit** *f* délai *m* (de livraison).

lie'gen (li'gh^{e}n) ㉒ l. (= in ~der Lage sein) être couché; (Stelle, Ort) être placé ou situé, se trouver, être; ~ bleiben rester couché (ou en chemin); (z. B. Arbeit) être interrompu, (Waren) ne pas se vendre; ~ lassen laisser, ne pas toucher (à qc.,) abandonner; mir liegt an et. je tiens à (*a. inf.*); mir liegt daran, daß (ob. zu mit *inf.*) il m'importe que (mit *subj.*) oder de; was liegt daran? qu'importe?; an e-m ~ dépendre de q.; an et. ~ tenir à qc.; **~de Güter** immeubles *m/pl.*, biens-fonds *m/pl.* [seur.]

Lift (lift) *m* ②g., ⑥ i. ascen-

Li'ga (li'gha) *f* ⑥ i. ligue.

Likö'r (likö'r) *m* ②g^{1}. liqueur *f*; **~fabrikant** *m* liquoriste.

Li'lie (li'lyᵉ) *f* ③ b. lis *m*.

Limona'de (limonã'dᵉ) *f* ③ b. limonade; **~n-verkäufer** *m* limonadier.

Limo'ne (limō'nᵉ) *f* ③ b. limon *m*; (= **~nbaum** *m*) limonier.

li'nd(e) (lint, li'ndᵉ) = gelind.

Li'nde *f* ③ b. tilleul *m*; **~n...** de tilleul(s); **~n-bast** *m* tille *f*.

li'ndern (li'ndᵉrn) ⑮ f. adoucir;

soulager. Su. adoucissement *m*; soulagement *m*. [gon.]

Li'nd-wurm (lĭ'nt-) *m* ②a. dra-

Linea'l (linɛā'l) *n* ②g[1]. règle *f*.

linea'r (‿ā'r) linéaire (a. ⊇...).

Li'nie (lĭ'nʸe) *f* ③b. ligne (a. ✕); (Äquator a.) équateur *m*; (Geſchlecht = Zweig) branche; **‿blatt** *n* transparent *m*; **‿n-ſchiff** *n* vaisseau *m* de ligne; **‿ziehen** *n* ②l. (o. *pl.*) réglure *f*.

linlie'ren (lĭnlĭ'rᵉn) ⑮g. régler.

link (lĭŋk) gauche; **‿s** (ſein ßtre gaucher (ère *f*); die **Linke** (‿ᵉ) ③b. la (main) gauche; le parti gauche, la gauche; Mitglied *n* der Linken gauchier *m*.

Li'nk-hand *m* gaucher (ère *f*).

li'nkiſch (‿ĭš) gauche; maladroit.

links (lĭŋkṣ) à (main) gauche; (z.B. ſchreiben) de la main gauche; e-n ‿ liegen laſſen *fig.* tourner le dos à q.

Li'nnen (lĭ'nᵉn) *n* ②l. = Leinen.

Li'nſe (lĭ'nzᵉ) *f* ③b. lentille.

Li'ppe (lĭ'pᵉ) *f* ③b. lèvre; **‿n-buchſtabe** *m* (lettre *f*) labiale *f*; **‿n-blüter** (-blütᵉr) *m* ②l. labiée *f*.

li'ſpeln (lĭ'ṣpᵉln) ⑯f. murmurer; (Sprachfehler) F zézayer.

Li'ſſabon (lĭ'ṣąbɔ̃n) *n* ⑧g. Lisbonne *f*. [(Kunſtgriff) artifice *m*.]

Liſt (lĭṣt) *f* ③b. ruse, finesse;

Li'ſte *f* ③b. liste, (Aufſtellung) relevé *m*; (z.B. Steuer⊇) rôle *m*.

li'ſtig (lĭ'ṣtĭç) rusé, fin; artificieux. [(z.B. Wein **de** vin).]

Li'ter (lĭ'tᵉr) *n* (*m*) ②l. litre

litera'riſch (lĭtᵉrā'rĭš) littéraire.

Litera't (‿rā't) *m* ③a. homme de lettres.

Literatu'r (‿ratūr') *f* ③b. littérature; lettres *pl.* [reuse.]

Lite'wka (litɛ̃'ſka) *f* ⑥g. va-

Li'tze (lĭ'tṣᵉ) *f* ③b. cordon *m*; (platte) soutache; (Vorſtoß) passepoil *m*.

Li'vius (lĭ'vʸuç) *m inv.* Tite-Live.

Lizentia't (lĭtṣɛntṣʸā't) *m* ③a. licencié.

Lo'b (lō̃p) *n* ②g. (*o.pl.*) louange *f*; (‿rede) éloge *m*; **‿geſang** *m rl.* hymne *f*; **‿hudelei'** *f* ③b. adulation; **Lobhudeln** ⑯f. aduler; **Lopreiſen** glorifier, exalter; **‿rede** *f* éloge *m*; panégyrique *m*; **‿redner** *m* panégyriste; **‿ſpruch** *m* éloge.

lo'ben (lō̃'bᵉn) ⑮a. louer, faire l'éloge de ...; **‿s-wert** digne d'éloge. [ges.]

Lo'bes-erhebung *f* (grands) éló-

lö'blich (lœ̄'plĭç) louable.

Loch (lɔ̄ç) *n* ②a. trou *m*; ouverture *f*; F cachot *m*; (Billard) blouse *f*, (Schaden) accroc *m*; **‿maſchine** *f* perforeuse; (dé-)coupoir *m*; **‿ſäge** *f* scie à guichet; **‿zange** *f* (Schaffner) perforateur *m*, pince *f* à contrôler. [poreux.]

lö'cherig (lœ̄'cherĭç) troué;

Lo'ck (lɔ̄'k) ...: **‿mittel** *n* appât *m*; **‿pfeife** *f* appeau *m*, pipeau *m*; **‿ſpeiſe** *f* leurre *m*, appât *m*; **‿ſpitzel** (-ṣpĭtçᵉl) *m* ②l. agent provocateur; **‿vogel** *m* appeau; amorceur.

Lo'cke (‿ᵉ) *f* ③b. boucle; **‿n** brennen friser les cheveux; **‿n-kopf** *m* tête *f* à cheveux bouclés.

lo'cken[1] (‿ᵉn) ⑮a. boucler.

lo'cken[2] (‿ᵉn) ⑮a. attirer (par quelque appât); *ch.* allécher, appâter; (den Vogel, den Hund) appeler; *fig. a.* séduire.

lo'cker (‿ᵉr) lâche; peu cohérent; poreux; (Brot) tendre; *agr.* (terre) meuble; *fig.* relâché, dissolu; **‿werden** (Zähne) se déchausser.

lo'ckern (‿ᵉrn) ⑮f. relâcher.

lo'ckig (‿ĭç) bouclé. [loden.]

Lo'den (lō̃'dᵉn) *m* ②l. drap brut,

lo'dern (lō'dᵉrn) ⓗf. flamber; *fig.* brûler.

Lö'ffel (lœ̈'fᵉl) *m* ②l. cuiller *f*; *ch.* oreille *f*; **~ente** *f* souchet *m*; **~kraut** *n* cochléaria *m*; ein **~voll** (*m*) une cuillerée.

lö'ffeln (~n) ⓗf. z.B. manger à petites cuillerées.

Lo'ge (lō'jᵉ) *f* ③b. loge; **~nbruder** *m* frère, franc-maçon; **~n-schließer** *m* ouvreur; **~n-zeichen** *n* salut *m* maçonnique.

lo'ggen (lō'ghᵉn) ⓗa. jeter le loch. [ⓗg. loger.]

logie'ren (loji'rᵉn) *v/a.* u. *v/n.*

Lo'gik (lō'ghik) *f* ③b. (*o. pl.*), **lo'gisch** (~ghiš) logique.

Logi's (loji') *n inv.* (Wohnung) logement *m*, (kleine u. F) logis *m*.

Lo'h (lō') ...: **~eiche** *f* chêne *m* rouvre; **~farbe** *f a.* tanné *m*; **Lgar machen** tanner; **~gerber** *m* tanneur; **~gerberei'** *f* tannerie; **~grube** *f* fosse à tan; **~kuchen** *m* motte *f* de tan; **~mühle** *f* moulin *m* à tan.

Lo'he[1] (lō'ᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) tan *m*, écorce.

Lo'he[2] (~) *f* ③b. flamme(s) (*pl.*); embrasement *m*. [boyer.]

lo'hen ⓗa. 1. tanner. 2. flam-

Lohn (lōn) *m* ②d. récompense *f*, prix; (Arbeits2) salaire; (Dienstboten) gages *pl.*; **~arbeit** *f* travail *m* salarié; **~arbeiter** *m* ouvrier salarié; *fig.* mercenaire; **~bewegung** *f* agitation pour faire monter les salaires; **~diener** *m* domestique de louage; **~herr** *m* patron; **~kutscher** *m* cocher de fiacre.

lo'hnen (~ᵉn) ⓗa. récompenser (e-m et. q. de qc.); (e-n od. et.) payer, salarier; es **lohnt** sich der Mühe cela en vaut la peine; ~ = **~d** sein être profitable, avantageux, lucratif.

lö'hnen (lœ̈'nᵉn) ⓗa. (e-n) payer le salaire à q.; ✕ distribuer la solde; Su. (distribution de la) solde.

Lö'hnungs-tag *m* jour de paye.

Loka'l (lokā'l) *n* ②g[1]. local *m*; établissement *m*, bureau *m*; (Tanz2) salle *f* (de danse).

loka'l (~) local; Lgs (Überschrift) chronique *f* du jour.

Lokalität' (lokalitē't) *f* ③b. localité; **~en** *pl.* (eines Hauses) les êtres *m/pl.*

Lokomoti'v (lokomotī'f) ...: **~führer** *m* mécanicien; **~schuppen** *m* dépôt des locomotives.

lombardie'ren (lombardi'rᵉn) ⓗg. prêter sur gages.

Lo'ndon (lō'ndǫn) *n* ⑧g. Londres *m*.

Lo'rbeer (lō'rbēr) *m* ④a. laurier.

Lorgne'tte (lōrnyē'tᵉ) *f* ③b. binocle *m*; (für ein Auge) lorgnon *m*, monocle *m*.

Los (lōç) *n* ②g. sort *m*; (Geschick) destinée *f*, lot *m*; billet *m* de loterie; das große ~ le gros lot.

los (~) détaché, dégagé; libre; ~ von et. od. et. ~ sein être débarrassé ou quitte de qc.; ~ sein = geschehen, vor sich gehen se passer, y avoir, être; ~! z.B. allons!; *aér.* lâchez tout!

lo's (lō'ç) ...: s. ab ...; z.B. **~arbeiten** détacher (à force de travail); **~binden** délier, détacher; **~brechen** *v/a.* détacher (en rompant); *v/n.* éclater; **~drücken** (Gewehr) tirer; **~gehen** relâcher; **~gehen** (auf e-n) aller droit (sur q.); commencer; (Feuerwaffen) partir; se détacher, se dénouer; **~haken** décrocher; **Lkauf** *m* rachat; **~kaufen** racheter; **~ketten** déchaîner; **~knüpfen** dénouer; **~kommen** *v/n.* parvenir à se

dégager; **~koppeln** dé(sac)coupler; **~lassen** lâcher; (Gefangene) élargir; **~machen** défaire, détacher; dégager; **~reißen** arracher de force; sich **~sagen** von se désister de; se détacher de q.; renier q.; **2~sagung** (-zāghŭng) *f* ⑤b. désistement *m*; **~schießen** décharger; **~schlagen** *fig.* vendre à vil prix; *v/n.* commencer l'attaque; auf e-n **~schlagen** frapper sur q.; **~schnallen** déboucler; **~schrauben** dévisser; **~sprechen** absoudre; affranchir; Su. absolution, affranchissement *m*; **~sprengen** *v/a.* faire sauter; *v/n.* s'élancer au galop (auf e-n vers q.); **~springen** sauter; **~trennen** détacher; découdre; **~ziehen** *v/n.* (auf) marcher (sur); (mit Worten) se déchaîner (über, gegen contre).

...los (...lōç) mſt mit sans, z.B. **führer~** sans guide.

Lö'sch (lę̄ų'ſ) ...: z.B. **~anſtalt** *f* établissement *m* de secours contre l'incendie; **~arbeit** *f* travail *m* pour l'extinction du feu; **~blatt** *n* papier *m* brouillard; **~horn** *n*, **~hütchen** (-hūtçhęn) *n* éteignoir *m*; **~mannſchaft** *f* (corps *m* des) pompiers *m/pl.*

lö'ſchen (~en) ⑮e. éteindre; (Kohlen) étouffer; (Durſt) étancher; (z.B. Schrift) effacer, rayer; (Schiff) décharger, (Waren) débarquer.

lo'ſe (lō'zə) lâche; peu cohérent; mobile; sans emballage; (trop) libre; *mv.p.* relaché, frivole; (z.B. Zunge) mauvais; **~ſein** (Hufeiſen) locher; (Zähne) branler.

Lö'ſe-geld (lę̄ų'zə-) *n* rançon *f*.

lo'ſen (lō'zən) ⑮e. tirer au sort. **~ n** u. Su. tirage *m* au sort; nur Su. *ch.* fumée; ✕ mot *m* (de ralliement ou) d'ordre.

lö'ſen (lę̄ų'zən) ⑮e. délier, desserrer; dénouer; (Kanone) lâcher un coup de canon; (Vertrag) annuler; (z.B. Schleim, Zucker, Aufgabe) résoudre; (Rätſel) deviner; (Fahrkarte) prendre; (Geld) toucher. Su. séparation, (Schauſpiel) dénouement *m*; annulation, solution, (Gleichung) résolution. [ſ. z.B. Gedanken~.

...loſigkeit (...lōzíçkait) *f* ⑤b.

lö'slich (lę̄ų'çlíçh) soluble.

Lot (lōt) *n* ②g. demi-once *f*; (ligne *f*) perpendiculaire *f*; (fil *m* à) plomb *m*; (zum Löten) soudure *f*: **2recht** à plomb, vertical.

Lö't (lę̄ų't) ...: à souder; **~kolben** *m* soudoir *m*; **~ſtelle** *f* brasure. [plomb; ↓ sonder.

lo'ten (lō'tən) ⑯c. prendre l'a-

lö'ten (lę̄ų'tən) ⑯c. souder.

Lo'thringen (lō'trĭŋən) *n* ⑧g. la Lorraine.

Lo'thringer (~ər) *m* ②l. Lorrain.

Lo'tſe (lō'tçə) *m* ⑤a. pilote, lamaneur.

lo'tſen (~n) ⑮e. piloter.

Lo'tſen...: ~boot *n* bateau *m* pilote; **~geld** *n* pilotage *m*; **~gewerbe** *n* lamanage *m*.

Lo'tter (lŏ'tər) ...: **~bube** *m* coquin, vaurien; **~leben** *n* vie *f* oisive et déréglée.

Lotterie' (lŏtərī') ...: **~anleihe** *f* emprunt *m* avec lots; **~einſatz** *m* mise *f* à la loterie. [dissolu.

lo'tterig (lŏ'tərĭçh) négligent;

Lö'we (lę̄ų'və) *m* ⑤a. lion(ne *f*); **~n-anteil** *m* part *f* du lion; **~n-jagd** *f* chasse au(x) lion(s); **~n-zahn** ♀ *m* a. F pissenlit.

Loyalitä't (loąyalitę̄'t) *f* ⑤b. loyauté. [vier, lynx.

Luchs (lŭks) *m* ②g. loup-cer-

Lü'cke (lŭ'kə) *f* ⑤b. vide *m*; solution de continuité; (Text2) lacune; (Zahn2, Mauer2) brèche: trou *m*; déficit *m*; **~n-büßer** F

m (a. P.) bouche-trou; (in Versen) cheville *f*.

lü'ckenhaft (-hăft) plein de lacunes; défectueux. [*f*.]

Lu'der (lōn'dĕr) *n* ②l. charogne

Luft (lŭft) *f* ②f. air *m*; in frischer ~ en plein air; (fr.) ~ schöpfen prendre l'air; keine ~ bekommen étouffer; wieder ~ bekommen reprendre haleine, *fig.* se sentir soulagé; ~ m. (e-m q.) F soulager, décharger.

Luft (lŭft) ...: **~abzug** *m* évent; **~ballon** (-băl'g) *m*⑥i. ballon (aérostatique), aérostat; **~bild** *n* fantôme *m*; **Zdicht** hermétique; **~dichtigkeits-meſſer** *m* manomètre; **~druck** *m* pression *f* atmosphérique; **~druck-bremſe** *f* frein *m* à air comprimé; **~erſcheinung** *f* phénomène *m* atmosphérique; météore *m*; **~fahrt** *f* voyage *m* aérien; **~heizung** *f* chauffage *m* à air chaud; **~kreis** *m* atmosphère *f*; **~kur** *f* cure d'air; **~kur-ort** *m* station *f* climatérique; **~linie** *f* ligne aérienne, ligne directe; **~loch** *n* soupirail *m*; évent *m*; **~meſſer** *m* aéromètre; **~pumpe** *f* machine pneumatique; pompe à air; **~reifen** 🚲 *m* pneu(matique); **~reinigung** *f* ventilation; **~röhre** *f* conduit *m* à air; *an.* trachée (-artère); **~röhren-entzündung** *f* trachéite; **~ſchacht** ⚒ *m* puits d'aérage; **~ſchiff** *n* aérostat *m*, aéronat *m*; dirigeable *m* (*a.* lenkbar); **~ſchiffahrt** *f* navigation aérienne, (mit aéroplane *m* = Flugmaſchine) aviation; **~ſchiffer** *m* aéronaute, aérostier; (= Flieger) aviateur; **~ſchiffer-abteilung** *f* section aérostatique ou (section d')aéros(at)iers; **~ſchiff-hafen** *m* hangar (d'attache); **~ſchlauch** 🚲 *m* chambre (à air); **~ſchloß** *n* château *m* en Espagne; **~ſpiegelung** (-ſpī'ghelūng) *f* ③b. mirage *m*; **~ſprung** *m* saut (en l'air); **~ſtrömung** *f* courant *m* atmosphérique; **~veränderung** *f a.* déplacement *m*; **~zug** *m* courant d'air (*a.* = Zugluft).

Lü'ftchen (lŭ'ftchen) *n* ②l. (*o. pl.*) souffle *m*, vent *m* léger.

lü'ften (~en) ⑮c. aérer; ventiler; (ɜ.B. Schleier) (sou)lever.

lu'ftig (lŭ'ftĭch) aérien; exposé à l'air; bien aéré; léger comme l'air; *fig.* volage. [Lüge.]

Lug (lōnk) *m* ②g. (*o. pl.*) =

Lü'ge (lū'ghe) *f* ③b. mensonge *m*; e-n ~n ſtrafen donner un démenti à q., démentir q. (in et. de qc.); **~n-gewebe** *n* tissu *m* de mensonges; **~n-prophet** *m* faux prophète. [controuver.]

lü'gen (~n) *v/n.* ⑬i. mentir; *v/a.*

lü'genhaft (~hăft) menteur; (Z.) mensonger. [teur (euse *f*).]

Lü'gner (lū'ghner) *m* ②l. men-

lü'gneriſch (~ĭſch) = lügenhaft.

Lu'ke (lōn'ke) *f* ③b. lucarne; ⚓ écoutille.

lu'llen (lŭ'len) ⑮a.: in den Schlaf ~ endormir doucement ɜ.B. en fredonnant un air.

Lü'mmel (lŭ'mel) *m* ②l. lourdaud. [F gredin.]

Lump (lŭmp) *m* ②g.,③a. gueux; F

Lu'mpen (~en) *m* ②l. haillon, guenille *f*; (Lappen) chiffon, torchon. [faire tirer l'oreille.]

lu'mpen ⑮a.: ſich ~ (laſſen) F se

Lu'mpen...: **~ding** *n* vétille *f*; **~geld** *n* vil prix *m*; **~geſindel** *n* (**~pack** *n*, **~volk** *n*) canaille *f*; **~hund** *m*, **~kerl** *m* gueux, canaille *f*; **~kram** *m* commerce mesquin; vétille *f*; **~papier** *n* papier *m* de chiffons; **~parade** *f* F ⚔ revue de détail; **~ſammler** *m* chiffonnier.

Lumperei' (~ᵉraɪ') *f* ③b. bagatelle, vétille.

lu'mpig (lŭ'mpɪç) déguenillé; (armſelig, knickerig) mesquin.

Lu'nge (lŭ'ŋᵉ) *f* ③b. poumon *m*; (Schlächterei) mou *m*; **~n-entzündung** *f* a. pneumonie; **~nflügel** *m* (aile *f* du) poumon; **Lu-krank** a. pulmonique; **~nkranker**(-krăŋkᵉr)*m*⑨l. oſtpoitrinaire; **~n-krankheit** *f* affection pulmonaire; **~n-ſchwindſucht** *f*(~n-tuberkuloſe *f*) phtisie pulmonaire ou tuberculeuse; **Lu-ſchwindſüchtig** (-ſvĭntzŭçtɪç) phtisique. [fainéanter.]

lu'ngern (~ᵉrn) ⑮f. (herum~)

Lu'nte (lŭ'ntᵉ) *f* ③b. mèche; ~ riechen éventer la mèche.

Lu'pe (lōu'pᵉ) *f* ③b. loupe.

Lupi'ne (loupī'nᵉ) *f*③b. lupin *m*.

Luſt (lŭçt) *f* ②f. plaisir *m*, agrément *m*, joie; (Verlangen) envie, (Neigung) goût *m* (zu de); (ſinnliche) désir *m* (charnel), (Begehrlichkeit) concupiscence.

Lu'ſt (lŭ'çt) ...: **~dirne** *f* fille de joie, prostituée; **~fahrt** *f* promenade, excursion; **~garten** *m* jardin d'agrément, parc; **~haus** *n* maison *f* de plaisance; **~häuschen** *n* gloriette *f*; **~mord** *m* assassinat avec viol; **~ſchloß** *n* château *m* de plaisance; **~ſeuche** *f* mal *m* vénérien; **~ſpiel** *n* comédie *f*; **~ſpiel-dichter** *m* auteur (de comédie[s] ou) comique; **~wäldchen** *n* bosquet *m*, bocage *m*; **Zwandeln** se promener, déambuler; **~wandler** (-vă̆ndlᵉr) *m* ②l. promeneur.

Lu'ſtbarkeit *f* ⑧b. divertissement *m*.

lü'ſten (lŭ'çtᵉn) ⑮c. = gelüſten.

Lü'ſter (~ᵉr) *m* ②l. lustre (Glanz, Kronleuchter, Kleiderſtoff).

lü'ſtern (~ᵉrn) *a.* cupide; (ſinnlich ~) lascif; nach et. ~ ſein convoiter qc.; **Zheit** *f* ③b. convoitise, lascivité.

lu'ſtig (lŭ'ſtɪç) gai, joyeux; de belle humeur; (beluſtigend) réjouissant, drôle; ſich ~ machen se moquer (über de); **Zkeit** *f* ③b. gaieté ou gaîté, humeur joyeuse; **Zmacher** *m* bouffon, farceur. [luptueux, débauché.]

Lü'ſtling (lŭ'ſtlɪŋ) *m* ②g¹. vo-

Lu'ſtrum (lŭ'ſtrŭm) *n* ⑥e., k. lustre *m*.

Luthera'ner (loutᵉrā'nᵉr) *m* ②l. luthérien (a. = lutheriſch [lŭ'tᵉrɪſ, mſt lŭtẽ'rɪſ]).

Lu'thertum (lŭ'tᵉrtōŭm) *n* ②a. (o. *pl.*) luthéranisme *m*.

Lu'tſch-beutel (lŭ'tš-) *m* suçon.

lu'tſchen (~ᵉn) ⑮e. F suçoter.

luxuriö's (lŭkçourvẽ'ç) luxueux, somptueux.

Lu'xus (lŭ'kçŭç) *m inv.* luxe, somptuosité *f*; **~...** de luxe; **~geſetz** *n* loi *f* somptuaire.

Ly'mph (lĭ'mf) ...: **z.B. ~gefäß** *n* vaisseau *m* lymphatique.

Ly'mphe (~ᵉ) *f* ③b. lymphe; (Impfſtoff) vaccin *m*.

Ly'nch (lĭ'nç, lĭ'ntš) ...: **z.B. ~geſetz** *n* loi *f* de lynch.

ly'nchen (~ᵉn) ⑮e. lyncher.

Ly'rik (lŭ'rĭk) *f* ③b. (o. *pl.*), **~er** (~ᵉr) *m* ②l., **ly'riſch** (~rĭš) lyrique *f u. m.* [*m*.]

Lyze'um (lŭtsē'ŭm) *n* ⑥e. lycée

M

Maas (mā̆ç) *f inv.* Meuse.

Maa'tjes-hering (mā̆'tyᵉsç-) *m* hareng vierge.

Ma'che (mă̆'çᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*) façon; travail *m*.

ma'chen (~n)⑮a. faire; (z.B. traut)

rendre; z.B. rein ~ nettoyer; Licht ~ allumer z.B. la lampe; ein Ende ~ mettre fin; ſich an et. ~ se mettre à qc.; ſich auf den Weg ~ se mettre en route; ſich aus e-r Sache et. (nichts) ~ faire cas (ne pas se soucier) de qc.; gemacht (unecht) factice.

Ma'chenſchaft *f* ③b. (mſt im *pl.*) machination, intrigue.

Ma'cher (mä'ch*e*r) *m* ②l. faiseur; **~lohn** *m* main-d'œuvre *f*, façon *f*; **~...** fabricant de.

Macht (mächt) *f* ②k. puissance (tatſächliche, a. *pol.*); pouvoir *m*; (geſetzmäßige) autorité; (über Gemüt und Geiſt) ascendant *m*, empire *m*; force; ⚔ forces *pl.*, troupes *pl.*; bewaffnete ~ force armée; **~befugnis** *f* pouvoir *m*, autorité; **~gebot** *n* ordre *m* suprême; ordre despotique; **~haber** (-hä*b*er) *m* ②l. maître souverain; **~haberiſch** (~ſch) despotique; **~los** impuissant, faible; **~ſpruch** *m* décision *f* souveraine, acte d'autorité; **~vollkommenheit** *f* pleine puissance.

mä'chtig (mä'chtich) puissant; *min.* large, épais; *fig.* grand, énorme; ſeiner ~ ſein se poſſéder; **Zkeit** *f* ③b. (o. *pl.*) *min.* puissance, étendue, etc.

Ma'ch-werk (mächw-) *n* mauvais ou méchant ouvrage *m*.

Mä'dchen (mä'tch*e*n) *n* ②l. (jeune) fille *f*, jeune personne *f*; bonne *f*; (für alles à tout faire); bien-aimée *f*; **~heim** *n*, **~hort** *m* asile *m* de jeunes filles; **~name** *m* nom de demoiselle.

Ma'de (mä'd*e*) *f* ③b. ver *m*; mite.

ma'dig (mä'dich) (Früchte) véreux.

Mado'nna (mado'na) *f* ⑥g., i. Vierge; (Bild) madone.

Magazi'n (maghatzi'n) *n* ②g[1]. magasin *m*, dépôt *m*; **~gewehr** *n* fusil *m* a. à répétition; **~verwalter** *m* chef de magasin, ⚓ chef de dépôt, magasinier.

Magd (mâkt) *f* ②l servante; bonne. [lette *f*.]

Mä'gdlein (mä'ktlain) *n* ②l. fil-

Ma'gen (mä'gh*e*n) *m* ②l. P oft ②j. estomac; ſich den ~ verderben ſe donner une indigestion; **~beſchwerde** *f* dérangements *m/pl.* d'estomac; **~bitter** *m* ②l. amer stomachique; **~drücken** *n* oppression *f* d'estomac; **~gegend** *f* épigastre *m*; **~katarrh** *m* gastrite *f* catarrhale; **~krampf** *m* a. gastralgie *f*; **~ſaft** *m* suc gastrique; **~ſäure** *f* (übel) aigreurs *f/pl.*; **Zſtärkend** (a. Zſtärkendes Mittel) cordial (*m*), stomachique (*m*), tonique (*m*).

ma'ger (~*e*r) maigre; (dürr) sec; *fig.* mesquin; ~(er) w. a. maigrir; ~ m. amaigrir; **Zmilch** *f*. lait *m* écrémé.

Ma'gerkeit *f* maigreur; (Boden) aridité; *fig.* pauvreté.

Ma'gier (mä'ghy*e*r) *m* ②l. mage; (Zauberer) magicien.

Magiſ'ter (maghi'çtr*e*) *m* ②l. maître (ès arts).

Magiſtra't (maghiçträ't) *m* ②g. conseil municipal; **~s-perſon** *f* magistrat *m*.

Magne't (mäghnē't) *m* ⑥c. aimant; **~eiſen** *n*, **~eiſen-erz** *n*, **~(eiſen)ſtein** *m* aimant *m* naturel; **~nadel** *f* aiguille aimantée ou de boussole.

magne'tiſch (~ſch) magnétique.

magnetiſie'ren (~netizi'r*e*n) ⑤g. aimanter; (e-n) magnétiser. Zu. aimantation, magnétisation.

Mä'h (mē') ...: **~maſchine** *f* (machine) moissonneuse; (Gras) faucheuse; **~zeit** *f* fauchaison.

Mahago'ni (mahaghō'ni) *n* ⑥i. (*o. pl.*) (bois *m* d'acajou *m*.

mä'hbar (mē'bār) fauchable.

Mahd (māt) *f* ③b. (= Mähen) fauchage *m*; (Zeit) fauchaison.

mä'hen (mē'ən) ⑮a. (bsd. Gras) faucher; (ernten) moissonner.

Mahl[1] (māl) *n* ②g., ②a. repas *m*; **~zeit** *f* repas *m*; **~zeit!** etwa bon appétit; gesegnete **~zeit!** etwa grand bien vous fasse.

Mahl...: **~gang** *m* tournant; **~gast** *m* chaland (de meunier); **~gebühr** *f* mouture *f*; **~mühle** *f* moulin *m* (à blé); **~steuer** *f* (impôt *m* sur) la mouture.

mahlen (mā'lən) ⑮a. (*p.p.* ge~) moudre.

Mahn...: **~brief** *m* ⑱ réclamation *f*; **~zettel** *m* avertissement, (Aufforderung) sommation *f*.

Mähne (mē'nə) *f* ③b. crinière.

mahnen (mā'nən) ⑮a. (e-n an et.) avertir (q. de qc.), rappeler (qc. z.B. une dette à q.); (zu et.) exhorter; (um et.) réclamer qc. z.B. une dette à q. Su. avertissement *m*; réclamation; sommation.

Mähre (mē'rə) *f* ③b. rosse.

Mai (mai) *m* ③b. od. ②g. (mois de) mai; *fig.* printemps, fleur *f*; **~blume** *f* (a. **~glöckchen** *n*) muguet *m*; **~feier** *f* fête du premier mai; **~käfer** *m* hanneton; **~lüftchen** *n fig.* vent *m* doux, zéphyr *m*; **~trank** *m* boisson *f* de mai, a. maitrank.

Maid (mait) *f* ③b. (*o. pl.*) (jeune) fille(tte).

Mai'e (mai'ə) *f* ⑤b. (a. *m* ③a.) branche *f* verte, mai *m*.

Mai'land *n* ⑧a. Milan *m*.

Mainz (maintç) *n inv.* Mayence *f*.

Mais (maiç) *n* ②g. maïs, blé de Turquie.

Mai'sche (mai'šə) *f* ③b. trempe.

mai'schen (~n) ⑮e. encuver le malt; démêler.

Majestä't (mayĕçtē't) *f* ③b. majesté; Sire!, Madame!; **~beleidigung** *f*, **~verbrechen** *n* crime *m* de lèse-majesté.

majestä'tisch (~tiš) majestueux.

Majo'r (mayō'r) *m* ②g[1]. commandant.

Majora'n (~yorā'n) *m* ②g[1]. marjolaine *f*.

Majora'ts-herr (~rā'tç-) *m* [jorataire.]

majore'nn (~rĕ'n) majeur.

Ma'kel (mā'kəl) *m* ②l. tache *f*, souillure *f*; **~losigkeit** *f* pureté.

mä'keln (mē'kəln) ⑮f. (an et.) critiquer qc. ♀ *n* critique *f* mesquine.

Ma'kler (mā'klər) *m* ②l. (auch **Mäkler**[1] [mē'k~]) (Waren) courtier; (Geld) agent de change; **gebühr** *f*, **~geschäft** *n* courtage *m*.

Mä'kler[2] (mē'klər) *m* ②l. censeur, gloseur.

Makre'le (makrē'lə) *f* ③b. maquereau *m*.

Makro'ne (~krō'nə) *f* ③b. macaron *m*.

Makulatu'r (~koulatū'r) *f* ③b. maculature, (papier *m* de) rebut *m*.

Mal[1] (māl) *n* ②g., ②a. (z.B. Körper♀) tache *f*, marque *f*, (blaues) contusion *f*; (zum Kennzeichnen) signe *m*, marque *f*; (Spiel) terme *m*; **~stein** *m* borne *f*.

Mal[2] *n* ②g. fois *f*; **ein für allemal(!)** une fois pour toutes.

ma'len (~ən) ⑮a. peindre.

Ma'ler (~ər) *m* ②l. peintre; **~akademie** *f* académie de peinture; **~stock** *m* appui-main.

Malerei' (mālərai') *f* ③b. peinture. [resque.]

ma'lerisch (mā'lərišš) pitto-

...malig (-mālič) mit avoir lieu ou se faire z.B. une fois; *a.* z.B. zehn~ dix fois répété.

maliziö's (maliţcʏɐ̈n̰'ç) malicieux.

Ma'lve (mă'lvᵉ) *f* ③b. mauve.

Malz (mălţ) *n* ②g. (*o. pl.*) malt *m*; **~darre** *f* touraille; **~keller** *m*, **~lenne** *f* germoir *m*.

ma'lzen(~ᵉn), **mä'lzen** (mĕ'ltçᵉn) ⑮e. malter. [teur.]

Mä'lzer (mĕ'ltçᵉr) *m* ②l. malt-

Mälzerei' (mĕltçᵉraĭ') *f* ③b. maltage *m*.

Mama' (mămă') *f* ⑥i. maman.

Mamſe'll (mămzĕ'l) *f* ③b. mademoiselle.

manch (mănch) plus d'un, tel; **~e** *pl.* plusieurs, bien des ...; ſo **~er** (*ob. pl.*) tant de ȝ.B. soldats; tant d'hommes; **~es Mal** F mainte(s) fois; **wie ~es Mal** combien (ou que) de fois.

ma'ncherlei' (~ᵉrlaĭ') *a.* divers; (*abs.*) toutes sortes de choses.

ma'nchmal quelquefois; plus d'une fois. [commettant.]

Manda'nt (mănda'nt) *m* ③a.

Mandata'r (~dătă'r) *m* ②g[1]. mandataire.

Ma'ndel (mă'ndᵉl) *f* ③d. (Frucht u. Kern) amande; gebrannte ~ praline; *an.* amygdale; (15 Stück) quinzaine; **~baum** *m* amandier; **~krähe** *f* corneille bleue; **~milch** *f* lait *m* d'amandes, orgeat *m*; **~ſeife** *f* a. amandine.

Ma'nen (mā'nᵉn) *pl. inv.* mânes *m/pl.* [(③d.) calandre.]

Ma'nge(l[1]) (mă'ŋᵉ[l]) *f* ③b.

Ma'ngel[2] (~) *m* ②j. (Fehler) défaut; (Fehlen) absence *f* (de qc.), manque; (großer) pénurie *f*, (an Lebensmitteln) disette *f*; (Not) indigence *f*; **aus ~ an** et. faute de; **⁂** *prp.* mit *gén.* à défaut de; **~ h.** an manquer de.

ma'ngelhaft (~hăft) défectueux, incomplet; bſd. *gr.* défectif; (ſehr fehlerhaft) vicieux; (*éc.* Genſur) médiocre; **Zigkeit** *f* défectuosité; défectivité; médiocrité.

ma'ngeln[1] (~n) ⑮f. es mangelt e-m (an) et. q. manque de qc.; (fehlen) faire défaut, manquer.

ma'nge(l)n[2] (mă'ŋᵉ[l]n) ⑮a. (⑯f.) calandrer.

Ma'ngold (mă'ŋgholt) *m* ②g. (*o. pl.*) bette *f*.

Manie'r (manĭ'r) *f* ③b. manière; (Verfahren) procédé *m*; (Kunſt) *a.* style *m*; **~en** *pl.* (gute) savoir-vivre *m*.

manierie'rt (~nĭrĭ'rt) maniéré.

manie'rlich (~nĭ'rlĭch) civil, poli; **Zkeit** *f* ③b. civilité; politesse.

Ma'nko (mă'ŋko) *n* ⑥i. manque *m*, déficit *m*.

Mann (măn) *m* ②a., *poét.* ④a. homme; (Ehe2) mari.

Ma'nna (mă'nă) *f u. n* ⑥i. (*o. pl.*) manne *f*.

ma'nnbar (Mädchen) nubile; (Jüngling) pubère; **Zkeit** *f* ③b. (*o. pl.*) âge *m* nubile, puberté.

Mä'nnchen (mĕ'nchᵉn) *n* ②l. petit homme *m*; (animal *m*) mâle *m*.

Ma'nnes (mă'nᵉs) ...: **~alter** *n* âge *m* adulte; **~kraft** *f* force virile.

ma'nnhaft (~hăft) viril; résolu; **Zigkeit** *f* virilité; *fig.* énergie.

Ma'nnheit/masculinité; virilité.

ma'nnigfach (mă'nĭchfăch), **mannigfaltig** (~fältĭch) varié, divers; **Mannigfaltigkeit** *f* variété, (Verſchiedenheit) diversité.

mä'nnlich (mĕ'nlĭch) mâle; masculin (*a. gr.*); (ȝ.B. Kleidung) d'homme; (mannhaft) viril; **Zkeit** *f* ③b. masculinité; virilité.

Ma'nns (mă'nᵉs) ...: **~bild** F *n* homme *m*; **~länge** *f* hauteur d'homme; **~leute** (*a.* **~volk** *n*) *pl.* hommes *m*; **~perſon** *f* homme *m*; **~ſtamm** *m* souche *f* masculine; **~zucht** *f* discipline.

Ma'nnschaft (③b. hommes *m/pl.*, ⚔ hommes de troupe, soldats; ⚓ équipage *m.* [manœuvre *f.*
Manö'ver (manɛu'vɐr) *n* ②l.
Mansa'rden (mănzā'rdᵉn) ...: ~dach *n* comble *m* brisé; ~stübchen *n* mansarde *f.*
ma'nschen (mā'nšᵉn) ⑮e. patrouiller. [patrouillage *m.*
Manscherei' (mănšᵉrāi') *f* ③b.
Mansche'tte (mănšē'tᵉtᵉ) *m* ②l. (Stoff) velours (de) coton.
Ma'ntel (mā'ntᵉl) *m* ②j. manteau; ⚔ capote *f*; (Deck2) voile; *math.* surface *f* (convexe); ⊖ enveloppe (*a.* Gas); den ~ nach dem Winde hängen s'accommoder aux circonstances; ~sack *m* portemanteau; ~träger *m fig.* girouette *f.* [manschen usw. f.
ma'ntschen (mā'ntšᵉn) usw.
Manufaktu'r (manuˌfăktū'r) ... de(s) manufacture(s); ~arbeiter *m* manufacturier; ~waren *f/pl.* articles *m/pl.* manufacturés; ~waren-geschäft *n* commerce *m* d'étoffes.
Manuskri'pt (manuˌnçkrī'pt) *n* ②g. manuscrit *m*; *typ.* copie *f.*
Ma'ppe (mā'pᵉ) *f* ③b. porte-cahiers *m*; (Schultasche) sac *m*; carton *m*; porte-musique *m.*
Ma'rbel (mā'rbᵉl) f. Marmel.
Mä'rchen (mɛ̄'rçᵉn) *n* ②l. conte *m*; ~erzähler *m* diseur de contes; ~welt *f* monde *m* fabuleux.
mä'rchenhaft (~hăft) fabuleux.
Ma'rder (mā'rdᵉr) *m* ②l. (~pelz *m*) mart(r)e *f*; ~falle *f* traquenard *m.*
Mä'r(e) (mɛ̄'r[ᵉ]) *f* ③b. nouvelle; (Gerücht) bruit *m*; (Sage) tradition.
Mari'en (marī'ᵉn) ...: ~fäden (~fɛ̄dᵉn) *m/pl.* fils de la Vierge; ~fest *n* fête *f* de la Vierge; ~käfer(chen [~kɛ̄fᵉrçᵉn] *n*) *m* ②l. bête *f* à bon Dieu; ~kultus *m* marianisme.
Mari'ne (marī'nᵉ) *f* ③b. marine; bei der ~ dans la m.; ~... meist de (la) marine; ~blau *n* (*a. a.*) bleu-marine *m* (*a. a.*); ~maler *m* peintre de marine; ~offizier *m* officier de la m.; ~soldaten *m/pl.* (soldats de l')infanterie *f* de m.; ~wesen *n* marine *f.*
marinie'ren (~rinī'rᵉn) ⑮g. mariner.
Mark[1] (märk) *f* ③b. (Grenze) limite; (Stadt2) banlieue; *géogr.* Marche; ~graf *m* margrave; ~grafschaft *f* margraviat *m*; ~scheider (-šaidᵉr) *m* arpenteur; ~stein *m* borne *f.*
Mark[2] (~) *f* ③b. (Gewicht u. Geldstück) marc (ou mark) *m.*
Mark[3] (~) *n* ②g. (*o. pl.*) mœlle *f*; ~knochen *m* os mœlleux.
Ma'rke (mā'rkᵉ) *f* ③b. (Zeichen) marque; (Spiel2) jeton *m*; (Speise2, Stunden2) cachet *m*; (Brief2, Klebe2) timbre *m*; (Wein) sorte.
Marketen'der (mārkᵉtē'ndᵉr) *m* ②l. vivandier; (Kaserne) cantinier.
markie'ren (~kī'rᵉn) ⑮g. marquer; (betonen) accentuer; ⚔ markierter Feind ennemi figuré.
ma'rkig (mā'rkiç) mœlleux; *fig. a.* plein d'énergie.
Markt (märkt) *m* ②d. foire *f*, (Tages2) marché; ~bericht *m* revue *f* du m., (bsd. Getreide) mercuriale *f*; ~bude *f* loge; (größere) boutique; ~flecken *m* bourg; ~geld *n* (Standgeld) étalage; ~halle *f* marché *m* couvert, halle; ~händler *m* marchand forain; ~(platz) *m* (place *f* du) marché; ~preis *m* prix courant; ~schiff *n* coche *m* d'eau; ~schreier *m* charlatan;

~schreierei' (-šraiərai') *f* ③b. charlatanisme *m*.
ma'rkten (mă'rktən) ⑯c. (um et.) marchander (qc.).
Ma'rmel (mă'rməl) *m* ②l. bille *f*.
Ma'rmor (mă'rmōr) *m* ②g¹. marbre; **~arbeiter** (jeder Art) marbrier; **~bruch** *m* marbrière *f*; **~schleiferei** *f* marbrerie; (a. **~arbeit**); **~stein** *m*, **~tafel** *f* marbre *m*; **~waren-fabrikant, -händler** *m* marbrier.
marmorie'ren (mărmorī'rən) ⑯g. marbrer. Sw. marbrure.
ma'rmorn (mă'rmōrn) de marbre; *fig.* auch marmoréen.
maro'de (mărō'də) harassé, épuisé. [marauder.]
marodie'ren (~dīrən) ⑯g.
Maro'kko (mărō'kō) *n* ⑥b. (Staat) le Maroc. [ron *m*.]
Maro'ne (marō'nə) *f* ③b. marron
Marsch¹ (mărš) *f* ③b. pays *m* marécageux (et fertile).
Marsch² (~) *m* ②d. marche *f*; auf dem ~e en marche; **~anzug** *m* tenue *f* de route; **~befehl** *m* ordre de marcher; **2bereit, 2fertig** prêt à marcher; **~kolonne** *f* colonne de route; **2mäßig** en tenue de route; **~quartier** *m* étape *f*; **~route** (-rūtə) *f* ②b. feuille de route; **~verpflegung** *f* approvisionnement *m* des troupes en route.
Ma'rschall (mă'ršăl) *m* ②d. maréchal.
Ma'rschall(s)...: ~amt *n* (a. **~würde** *f*) maréchalat *m*; **~stab** *m* bâton de maréchal. [marcher.]
marschie'ren (măršī'rən) ⑯g.
Ma'rstall (mă'rštăl) *m* ②d. écurie *f* (z.B. d'un prince).
Ma'rter (mă'rtər) *f* ③d. tourment *m*, martyre *m* (a. **~tod** *m*); (Folter) torture.
ma'rtern (~n) ⑯f. tourmenter, torturer.
martia'lisch (mărtsyă'lĭš) martial. [ma)rtyr(e *f*.]
Mä'rtyrer (mĕ'rtʊrər *m* ②l.)
Mä'rtyrer-tod *m* a. martyre.
März (mĕrts) *m* ②g., ③a., *sg.* a. *inv.* (mois de) mars.
Marzipa'n (mărtsipā'n) *m* ②g¹. massepain.
Ma'sche (mă'šə) *f* ③b. maille.
ma'schig (~ĭch) maillé; à mailles (a. ...~). [chine.]
Maschi'ne (măšī'nə) *f* ③b. ma-
Maschi'nen... oft à la machine (= an od. mit der M.); **~aufsteller** (-aufštelər) *m* monteur; **~bauer** *m* mécanicien (constructeur); **~betrieb** *m* exploitation *f* au moyen de machines; **~garn** *n* fil *m* mécanique; **~haus** *n* (a. **~raum** *m*) salle *f* des machines; (Lokomotivschuppen) dépôt *m* des locomotives; **~lehre** *f* mécanique; **2mäßig** machinal, mécanique; **~meister** *m thé.* machiniste; 🚃 ingénieur; **~webstuhl** *m* métier mécanique; **~wechsel** *m* changement de la locomotive.
Ma'ser (mā'zər) *f* ③d. (a. *m* ②l.) madre *m*; (= Maserung) madrure. [madré.]
ma'serig (~ĭch) (od. gemasert)
Ma'sern (~n) *f/pl.*, **~krankheit** *f* rougeole. [*m*.]
Ma'ske (mă'skə) *f* ③b. masque
Ma'sken...: ~anzug *m* costume, travestissement, masque; **~ball** *m* bal masqué; **~freiheit** *f* privilège *m* du masque; **~verleiher** *m* costumier; **~zug** *m* mascarade *f*.
maskie'ren (măskī'rən) ⑯g. masquer; (a. *fig.*, a. ✕).
Maß¹ (mās) *f* ②i. moss(e) *m* z.B. de bière.
Maß² (~) *n* ②g. mesure *f*; (Verhältnis) proportion *f*; (Grenzen) bornes *f/pl.*, limites *f/pl.*; (Mäßi-

gung) modération; (Eich2) jauge *f*; **nach ~** sur mesure; **in dem ~e, wie à** mesure que; **in vollem ~e** pleinement; **über die (od. alle) ~en** outre mesure (od. excessivement).

Ma'ß...: ~gabe *f* mesure; **nach ~gabe** (von od. *gen.*) en raison (de), conformément (à) ...; **2~gebend** mit servir de règle, compétent; **~lieb(chen)** *n* ②g. (②l.) pâquerette *f*; **2~los** immense; **~nahme** (-nāmᵉ) *f* ③b., **~regel** *f* mesure; **2~regeln** (e-n) sévir contre q.; **~stab** *m* règle *f* divisée, mètre; (Zeichnen) échelle *f*; *fig.* mesure *f*; **2~voll** modéré. [*f* ③b. massacre *m*.]

Maſſakrie'rung (măçakrĭ'rŭng)

Ma'ſſe (mă'çᵉ) *f* ③b. masse; **~n-armut** *f* paupérisme *m*; **~n-aufgebot** *n* levée *f* en masse; **~n-gebirge** *n* massif *m* de montagnes.

...maßen (mā'ᵉn) z.B. **anerkannter~** comme il est généralement reconnu; **folgender~** de la manière suivante; **en ces termes**; **unverdienter~** sans l'avoir mérité.

ma'ſſenhaft (mă'çᵉnhăft) en masse, énorme. [ser.]

maſſie'ren (măçĭ'rᵉn) ⑮g. mas-

mä'ßig (mē'çĭch) modéré; (einfach im Essen) frugal, (genügsam) sobre, (gering) modique.

mä'ßigen (~ghᵉn) ⑮a. modérer; (mildern) tempérer; (Bewegung) ralentir, (vermindern) diminuer. Sn. modération; ralentissement *m*.

Mä'ßigkeit *f* ③b. (*o. pl.*) modération; frugalité, tempérance; modicité; **~s-verein** *m* société *f* de tempérance.

maſſi'v (măçĭ'f) massif; *fig.* auch lourd (plump); grossier (grob).

Maſt[1] (măçt) *m* ④c. (a. **~baum** *m*) mât; **~korb** *m* hune *f*; **~wächter** *m* gabier; **~werk** *n* mâture *f*.

Maſt[2] (~) *f* ⑤b. (*o. pl.*) (=Mästung) engraissement *m*; (=~futter *n*) engrais *m*; **~darm** *m* rectum; **~huhn** *n* poularde *f*; **~vieh** *n* bétail *m* (mis) à l'engrais od. bétail gras ou engraissé. [ser.]

mä'ſten (mĕ'çtᵉn) ⑯c. engrais-

Ma'ſtix (mă'çtĭkç) *m* ②g. u. *inv.* (*o. pl.*) mastic.

Match (mătſ) *m* ②g. match.

Materia'l (matĕrȳā'l) *n* ⑥e. (Stoff) matériaux *m/pl.*; (Gerät) matériel *m*; **~waren** *f/pl.* épiceries, denrées coloniales; **~waren-geſchäft** *n* épicerie *f*; *a.* droguerie *f*; **~waren-händler** *m* épicier, *a.* droguiste.

Materiali'ſt (~alĭ'çt) *m* ③a. épicier; *phls.* matérialiste.

Mate'rie (matē'rȳᵉ) *f* ⑤b. matière.

materie'll (matĕrȳĕ'l) matériel.

Mathemati'k (matᵉmatĭ'k) *f* ⑤b. (*o. pl.*) mathématiques *pl.*

Mathema'tiker (~mā'tĭkᵉr) *m* ②l. mathématicien.

mathema'tiſch (~mā'tĭſ) mathématique. [telas *m*.]

Matra'tze (mătră'tçᵉ) *f* ③b. ma-

Mätre'ſſe (mᵉtrĕ'çᵉ) *f* ③b. maîtresse, femme entretenue.

Matri'kel (matrĭ'kᵉl) *f* ③d. matricule; **in die ~ eintragen** immatriculer.

Matrikula'r-beitrag (matrikoulă'r-) *m* contingent (matriculaire). [trice.]

Matri'ze (matrĭ'tçᵉ) *f* ③b. ma-

Matro'ne (matrō'nᵉ) *f* ③b. matrone. [telot.]

Matro'ſe (~trō'zᵉ) *m* ③a. ma-

Matro'ſen...: ~frau *f*, **~gericht** (Speiſe) *n*, **~tanz** *m* matelote *f*.

Matſch (mătſ) *m* ②g. (*o. pl.*) gâ-

chis; (Straße) boue *f*; (Spiel) Ω *a. inv.* machen (Ω werden) faire (être) capot (*inv.*). [boueux.]

ma'tſchig (mă'tſĭch) en bouillie;

matt (măt) épuisé, exténué; languissant; (trübe) mat, terne; (Kugel) mort; (Stimme) éteint; (Schach, a. Ω n) mat (*m*); *fig.* fade.

Ma'tte ...: **Zblau** bleu mourant; **Zgelb** jaune pâle; **~glas** *n* verre *m* dépoli; **~gold** *n* or *m* mat; **Zherzig** languissant, lâche.

Ma'tte[1] (~ᵉ) *f* ③b. prairie.

Ma'tte[2] (~) *f* ③b. natte; (Strohdecke) paillasson *m*; **~n-flechter** (-flĕchtᵉr) *m* ②l. nattier.

Matthäus (măthē'ŭç) *m inv.* (*gén. a.* Matthäi) Mathieu.

Ma'ttheit *f* ③b. (*o. pl.*) coloris *m* mat; (*a. fig.*) langueur; fadeur; *a.* = Mattigkeit.

Ma'ttigkeit (mă'tĭch-) *f* ③b. (*o. pl.*) épuisement *m*, fatigue.

Ma'tze (mă'tçᵉ) *f* ③b., **~n** *m* ②l. pain *m* azyme.

Mau'er (mau'ᵉr) *f* ③d. mur *m*; (Gemäuer) muraille; **~arbeit** *f* maçonnerie; **~brecher** (-brĕchᵉr) *m* ②l. ✕ bélier; **~kelle** *f* truelle; **~ritze** *f* fente de muraille, lézarde; **~ſtein** *m* (*a.* **~ziegel** *m*) brique *f*; **~werk** *n* (ouvrage *m* de) maçonnerie *f*.

mau'ern (~n) ⑮f. maçonner. Ω *n* maçonnage *m*.

Mau'ke (mau'kᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) *vét.* peigne *m*.

Maul (maul) *n* ②a. (z.B. Pferd) bouche *f*; (Rachen) gueule *f*; (Schnauze) museau *m*; (alle F a. vom Menſchen); das **~** halten ſo taire; das **~** hängen laſſen faire la moue.

Mau'l (mau'l) ...: **~affe** *m* F badaud; **~affen feilhalten** badauder; **~beer-baum** *m* mûrier; **~beere** *f* mûre; **~eſel** *m* mulet; **~eſelin** *f* mule; **~eſel-treiber** *m* muletier; **~hänger** (-hĕngᵉr) *m* ②l. boudeur; **~hängerei'** (-hĕngᵉrai') *f* ③b. bouderie; **~held** *m* fanfaron; **~- und Klauen-ſeuche** *f* fièvre aphteuse; **~korb** *m* muselière *f*; **~ſchelle** *f* F ſoufflet *m*; **Zſchell(ler)en** (-ſchl[ĭr]ᵉn) ⑮a. (⑮g.) ſoufflet; **~tier** *n* (grand) mulet *m*; **~trommel** *f* guimbarde; **~werk** *n*: ein gutes **~werk** haben avoir la langue bien pendue; **~wurf** *m* taupe *f*; **~wurfs-falle** *f* taupière; **~wurfs-grille** *f* taupe-grillon *m*; **~wurfs-hügel** *m* taupinière *f*.

Mäu'lchen (moi'lchᵉn) *n* ②l. *a.* moue *f*; (Kuß) baiser *m*.

mau'len (mau'lᵉn) ⑮a. faire la moue, bouder.

Mau're (mau'rᵉ) *m* ③a. Maure, More; Maurin *f* mſt Moreſque.

Mau'rer (~r) *m* ②l. maçon; (= Frei2) franc-maçon; **~...** oft = Mauer...; **~winkel** *m* brosse *f*.

mau'riſch (mau'rĭſch) maure, moresque.

Maus (mauç) *f* ②f. souris.

Mäu'schen (moi'ç-) *n* ②l. souriceau *m*; (Koſewort) mon rat!

mäu'ſchen-ſtill: es iſt **~** on entendrait trotter une souris; ſich **~** (ver)halten se tenir coi (coite *f*). [mue.]

Mau'ſe (mau'zᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*)

Mäu'ſe (~) ...: **~falle** *f* souricière; **Ztot** bien mort.

Mäu'ſe (moi'zᵉ) ...: **~dreck** *m* crotte *f* de souris; **~falke** *m* busard; **~gift** *n* mort *f* aux rats.

mau'ſen (mau'zᵉn) ⑮e. prendre des souris; *v/a.* F escamoter.

Mau'ſer[1] (~zᵉr) *m* ②l. escamoteur. [mue.]

Mau'ſer[2] (~zᵉr) *f* ③b. (*o. pl.*)

mau'ſern (~n) ⑮b.: ſich **~** muer.

mau'fig (mau̯'zi̯ç): ſich ~machen faire l'important.

Mauſole'um(mau̯zo̯lē'u̯m) *n* ⑧e. mausolée *m*.

Maut (mau̯t) *f* ③b. (droit *m* de) douane; (= ~amt *n*) (bureau *m* de) douane *f*; **~beamte(r)** *m* douanier.

Maxima'l (mäk̆çimä'l) ...: z.B. **~preis** *m* maximum du prix.

Ma'ximum (mä'kçimum) *n* ⑥k. maximum *m*; **~thermometer** *n* thermomètre *m* à maxima.

Mecha'nik (mẹçä'nĭk) *f* ③b. mécanique; **~er** *m* ②l. mécanicien. [machinal.

mecha'niſch (~nĭſ) mécanique,

Mechani'smus (mẹçanĭ'çmu̯ç) *m* ⑥g. mécanisme.

me'ckern (mẹ'kern) ⑮t. crier; imiter le cri de la chèvre; (fingend) chevroter.

Me'dium (mē'di̯u̯m) *n* ⑥e. (*phys. u.* Spiritismus) médium *m*; *gr.* verbe *m* moyen.

Mediži'n (mẹdi̯tçī'n) *f* ③b. médecine; z.B. Doktor *m* der ~ docteur en m.; **~er** *m* ②l. étudiant en médecine; médecin.

mediziniе'ren (~tçinī'rᵉn) ⑮g. prendre médecine.

mediži'niſch (~tçī'nĭſ) (= ärztlich) médical, (= arzneilich) médicinal; **~e Fakultät** faculté *f* de médecine.

Meer (mēr) *n* ②g. mer *f*; **~adler** *m* aigle **marin**; **~buſen** *m* golfe; **~enge** *f* détroit *m*; **~fahrt** *f* course **sur mer**; **~grün** (*a. n*) vert (*m*) **de mer**, glauque (*m*); **~katze** *f* macaque *m*; **~leuchten** *n* phosphorescence *f* **de la mer**; **~rettich** *m* raifort; **~ſchaum** *m* écume *f* de mer; **~ſchwein** *n* marsouin *m*; **~ſchweinchen** (-ſvai̯nçᵉn) *n* ②l. cochon *m* d'Inde; **~ungeheuer** *n* monstre *m* marin; ſ. *a.* See...

Mee'res...: oft wegzulaſſen, z.B. **~küſte** *f* côte; **~ſpiegel** *m* niveau de la mer; **~ſtille** *f* calme *m*, bonace. [mégère.

Megä're (mẹgē'rᵉ) *f* ③b. *fig.*

Mehl (mēl) *n* ②g. farine *f*; feinſtes ~ fleur *f* de farine; geröſtetes ~ roux *m*; mit ~ beſtreuen (en)fariner.

Me'hl (mē'l) ...: **~beutel** *m* (Mühle) blutoir; **~brei** *m* bouillie *f*; **2haltig** (-hältĭç) farineux; **~handel** *m* commerce **des farines**; (= **~fabrik** *f*) minoterie *f*; **~händler** *m* farinier; **~kaſten** *m* huche *f*; **~ſpeiſe** *f* mets *m* **de farine**; bſd. plat *m* sucré; **~ſuppe** *f* **soupe à la** farine; **~zucker** *m* cassonade *f*.

me'hlicht, me'hlig (mē'lĭç[t]) farineux.

mehr (mēr) plus; davantage; ~ als plus que (nie davantage!); ~ als z.B. 10 (= über 10) plus **de** dix; 10 ~ dix de plus; ~ und ~ de plus en plus; ~ groß als klein plutôt grand que petit; und dergleichen ~ et autres semblables.

Me'hr (mē'r) ...: **~aufwand** *m* surcroît de dépenses; **~ausgabe** *f* excédent *m* de dépense; **~betrag** *m* excédent; **2deutig** (-dɔi̯tĭç) *mv.p.* équivoque; **~einnahme** *f* excédent *m* de recette; **2fach** réitéré; (bſd. *math.*) multiple (*a.* m = ein ~faches); (Weiſe) différent; **~gebot** *n* enchère *f*; **~heit** *f* pluralité, (der Stimmen) majorité; **2malig** (-mälĭç) réitéré, fréquent; **2mals** (-mälç) plusieurs fois, à plusieurs reprises; **2ſilbig** (-zilbĭç) de plus d'une syllabe, *a.* polysyllabe; **~wert** *m* plus-value *f*; **~zahl** *f* la plupart, majorité; *gr.* pluriel *m*.

me'hren (~ᵉn) ⑮a. multiplier,

augmenter. Su. multiplication, augmentation.

me'hrere (mē'rᵉrᵉ) *pl.* plusieurs; ~s *n/sg.* diverses choses.

mei'den (mai'dᵉn) ⑬u. éviter, fuir.

Mei'er (mai'ᵉr) *m* ②l. régisseur (d'une terre); (Pachter) métayer, fermier; **~ei'** (mai-rai') *f* ③b., **~hof** *m* métairie *f*, ferme *f*.

Mei'le (mai'lᵉ) *f* ③b. mille *m*; (alte fränk.) lieue; **~n-gelder** (-ghēldᵉr) *n/pl.* indemnité *f* de route; **~n-ſtein** *m* milliaire ou pierre *f* milliaire; **~n-zeiger** *m* milliaire, (jetzt poteau kilométrique).

Mei'ler (~r) *m* ②l. meule *f* (de carbonisation), charbonnière *f*.

Mein (main) *n* mien *m*; das ~ und Dein le tien (!) et le mien.

Mei'n-eid *m* parjure.

mei'n-eidig (~aidiç) (Le(r), **~ai-dighᵉ[r]** ⑨l.) parjure (s.).

mei'nen (mai'nᵉn) ⑮a. être d'avis, croire, penser; vouloir dire, entendre; émettre une opinion; (beabſichtigen) avoir l'intention de; es gut mit e-m ~ vouloir du bien à q. Su.!

mei'ner-wegen (mai'nᵉr-) (Einräumung) soit; je le veux bien; ſ. ...wegen.

Mei'nung (mai'nŭng) *f* ⑧b. opinion, avis *m*; intention.

Mei'nungs...: ~austauſch *m* échange des opinions; **~verſchiedenheit** *f* divergence (d'opinions).

Mei'ſe (mai'zᵉ) *f* ⑧b. mésange.

Mei'ßel (mai'ſᵉl) *m* ②l. ciseau.

mei'ßeln (~n) ⑮t. ciseler.

meiſt (maiſt): ş.B. die ~e Arbeit le plus grand travail, le plus de travail; die ~en Arbeiter (kommen) la plupart des ouvriers (viennent!); das ~e le plus, la plus grande partie; ~, am ~en, ~enteils la plupart du temps, le plus souvent.

Mei'ſt...: ~begünſtigungs-klauſel *f* clause de la nation la plus favorisée; **~bietend** *adv.* au plus offrant; **~biętende(r)** *m* le plus offrant et dernier enchérisseur; **~gebot** *n* dernière enchère *f*.

Mei'ſter (mai'ſtᵉr) *m* ②l. maître (maîtresse *f*); (Sport) champion; **~recht** *n* (droit *m* de) maîtrise *f*; **~ſtück** *n*, **~werk** *n* chef-d'œuvre *m*.

...meiſter (~) *m* ş.B. Maurer~ maître maçon.

mei'ſterhaft (~hăft), **mei'ſterlich** (de main) de maître, magistral, achevé; *adv.* à la perfection.

mei'ſtern (~n) ⑮f. maîtriser; (übertreffen) surpasser; critiquer.

Mei'ſterſchaft *f* ⑧b. maîtrise; supériorité; championnat *m*.

melancho'liſch (melaŋkō'liš) mélancolique. [P belledame.]

Me'lde ♀ (mē'ldᵉ) *f* ⑧b. arroche,

Me'lde (mē'ldᵉ) ...: **~amt** *n* etwa bureau *m* de police (du recensement); **~reiter** ⚔ *m* cavalier-estafette; **~zettel** ✉ *m* lettre *f* d'avis.

me'lden (~n) ⑮c. annoncer; rapporter; ſich ~ ⚔ se présenter; ſich krank ~ se faire porter malade; ſich zu et. ~ demander qc., réclamer qc.; se présenter pour qc. Su. annonce; rapport *m*; présentation; déclaration de présence.

Me'lis(zucker) (mē'liç-) *m* inv. (②l., o. *pl.*) (sucre) mélis.

Me'lk (mēlk) ...: **~kuh** *f* vache à lait; **~ſchemel** *m* sellette *f*.

me'lken (~n) ⑮a., ⑬b. traire; friſch gemolken tout frais.

Melkerei' (~ai') *f* ③b. vacherie.

Melodie' (meloḍī') *f* ⑥f. mélodie; air *m*.
melo'disch (‿lō'dĭš) mélodieux.
Melo'ne (‿lō'nᵉ) *f* ③b. melon *m*.
Me'ltau (mē'ltau) *m* ②g. (*o. pl.*) nielle *f*. [③d.) (Flug) Niémen.
Me'mel (mē'mᵉl) *m* ②l. (a. *f*
Me'mme (mĕ'mᵉ) *f* ③b. poltron *m*, (onne *f*).
Memoi'ren-ſchreiber (memoā'-rᵉn-) *m* auteur de mémoires (*m/pl.*), mémorialiste.
memorie'ren (memorī'rᵉn) ⑯g. apprendre par cœur.
Mena'ge (menā'jᵉ) *f* ⑤b. (Einfaßſchüſſeln) plats *m/pl.* en gradins; (Dienſtboten) huilier *m*; (jetzt: Truppenküche) ordinaire *m*; **‿(n-)geider** *n/pl.* fonds *m* de l'ordinaire; **‿(n-)korb** *m* cantine *f*.
Me'nge (mĕ'nᵉ) *f* ③b. quantité; (Vielheit) multitude; (der große Haufen, Gedränge) foule.
me'ngen (‿n) ⑯a. mêler, mélanger; ſich in etwas ‿ se mêler de qc.
Me'ng-futter *n* dragée *f*.
Me'ngſel (mĕ'nᵉzᵉl) *n* ②l. mélange *m*.
Me'nnig (mĕ'nĭch) *n* ②g. (*o. pl.*), **‿e** (‿ghᵉ) *f* ③b.(*o.pl.*) minium *m*.
Menſch (mĕnš) *m* ③a. homme; kein ‿ (= niemand) personne (mit ne beim v.!); **‿en** *pl.* oft du monde; ‿ P *n* (z.B. ſchlechtes ‿) créature *f*; **‿werdung** (-vĕrdŭnᵍ) *f* ③b. incarnation.
Me'nſchen...: **Zähnlich** *a.* anthropomorphe; **‿alter** *n* âge *m* (**d'homme**), génération *f*; **‿feind (Zfeindlich)** *m* misanthrope; **‿fleiſch** *n* chair *f* **humaine**; **Zfreſſend, ‿freſſer** *m* ②l. anthropophage, cannibale, **‿freund** *m* philanthrope; **Z-freundlich** philanthropique; affable, humain; **‿freundlichkeit** *f* philanthropie; affabilité; **‿gedenken** *n*: ſeit ‿gedenken de mémoire d'homme; **‿geſchlecht** *n* genre *m* humain; **‿haß** *m* misanthropie *f*; **‿haſſer**(-häᶜᵉr) *m* ②l. = **‿feind**; **‿kenntnis** *f* connaissance **des hommes**; **Zleer** désert; **‿liebe** *f* philanthropie; amour *m* de l'humanité; **Zmöglich** humainement possible; **‿mord** *m*, **‿mörder** *m* homicide; **‿ſcheu** *f* sauvagerie; *a.* sauvage, farouche; **‿ſchinder** *m* écorcheur; **‿ſchlag** *m* race *f* (ou espèce *f*) d'hommes; **‿ſeele** *f* âme humaine ou vivante; **‿ſohn** *m rl.* Fils de l'homme; **‿verſtand** *m* entendement humain; geſunder ‿v. bon sens, sens commun.
Me'nſchheit *f* nature humaine; genre *m* humain. [humanité.)
me'nſchlich humain; **Zkeit** *f*)
Menſtruatio'n (mĕnçtrouatçyō'n) *f* ③b. règles *pl.*, menstrues *pl.*
Menſu'r (‿zōu'r) *f* ③b. mesure; auf die ‿ gehen (aller) se battre. [nuet *m*.)
Menne'tt (menouĕ't) *n* ②g. me-)
Me'rgel (mĕ'rghᵉl) *m* ②l. marne *f*; **‿boden** *m* sol marneux; **‿grube** *f* marnière.
me'rgeln (‿n) ⑯f. marner. **Z** *n* marnage *m*. [méridien.]
Meridia'n (meridȳā'n) *m* ②g¹.)
Meri'no (‿rī'nō) *m* ⑥i. (Schaf, Stoff) mérinos; **‿wolle** *f* laine mérinos.
Me'rk (mĕ'rk) ...: **‿buch** *n* carnet *m*, calepin *m*; **‿mal** *n* ②g. marque *f*, indice *m*; caractère *m*; **Zwürdig** remarquable; **‿würdigkeit** *f* chose remarquable; **‿würdigkeiten** *pl.* curiosités; **‿zeichen** *n* repère *m*.
me'rken (‿ᵉn) ⑯a. *fig.* marquer, noter; ſich et. ‿ retenir

qc.; faire attention à qc.; (bemerken) s'apercevoir de qc.; ~ laſſen trahir; ſich nichts ~ l. ne faire semblant de rien.

me'rklich sensible, visible.

Me'sner (mḛ̆'çnᵉr) *m* ②l. sacristain.

Me'ß[1] (mḛ̆'ç) ...: **~amt** *n* office *m*, messe *f*; **~buch** *n* livre *m* d'office, missel *m*; **~diener** *m* servant; **~gerät** *n* les ornements *m/pl.* sacerdotaux; **~gewand** *n* chasuble *f*; **~hemd** *n* aube *f*; **~opfer** *n* sacrifice *m* de la messe: **~prieſter** *m* prêtre qui dit la messe; **~tuch** *n* corporal *m*.

Me'ß[2] (~) ...: **~beſucher** *m* marchand forain; **~bude** *f* boutique (de foire).

Me'ß[3] (~) ...: **~kette** *f* chaîne d'arpenteur; **~rute** *f* perche; **~ſtange** *f* jalon; **~tiſch** *m* planchette *f*. [rable.]

me'ßbar mesurable; mensu-

Me'ſſe (~ᵉ) *f* ③b. *rl.* messe; (Jahrmarkt) (grande) foire.

me'ſſen (~n) ⑭a. mesurer; (Feld) arpenter; (z.B. 2 Meter in die Breite) avoir (deux mètres de large).

Me'ſſer[1] (~ᵉr) *n* ②l. couteau *m*; (ärzte) bistouri *m*; **~bänkchen** (-bḛ̆ŋkçᵉn) *n* ②l. chevalet *m*; **~beſteck** *n* boîte *f* à couteaux; **~fabrik** *f* coutellerie; **~fabrikant** *m a.* coutelier (*a.* -händler); **~griff** *m*, **~heft** *n* manche *m* (de couteau); **~held** *m* = ~ſtecher; **~klinge** *f* lame (de couteau); **~ſchmied** *m* coutelier; **~ſchmiede(-arbeit)** *f*, **-waren***f/pl.*coutellerie; **~ſtecher** (-ſtḛçᵉr) *m* ②l. homme au couteau; **~ſtecherei'** (~aī') *f* ③b. rixe avec coups de couteaux.

Me'ſſer[2] (~) *m* ②l. mesureur; arpenteur.

Meſſi'as (mḛçī'äç) *m inv.* Messie.

Me'ſſing (mḛ'çiŋ) *n* ②g[1]. (*o.pl.*) laiton *m*, cuivre *m* jaune; **~blech** *n* laiton *m* en lames; **~draht** *m* fil d'archal; **~hütte** *f* usine à laiton; **~ſchmied** *m* dinandier (*a.* -[waren]händler); **~ware** *f* dinanderie.

Meſti'ze (mḛçtī'tçᵉ) *m* ③a.métis.

Met (mḛt) *m* ②g. hydromel.

Meta'll (mḛtä'l) *n* ②g[1]. métal *m*; (der Stimme) timbre *m*.

Meta'll (mḛtä'l) ...: **2artig** métallique; **~geld** *n* espèces *f/pl.* sonnantes; **2haltig** (-hältiç) métallifère; **~kunde** *f* métallographie; métallurgie. [lique.]

meta'llen (~ᵉn) de métal, métal-

meta'lliſch (~liš) métallique.

Metamorpho'ſe (mḛtamorfo'zᵉ) *f* ③b. métamorphose, transformation. [taphore.]

Meta'pher (~tä'fᵉr) *f* ③d. mé-

Meteo'r (~teō'r) *n* ②g[1]. météore *m*; **~eiſen** *n* fer *m* météorique; **~ſtein** *m* aérolithe.

Me'ter (mē'tᵉr) *n* (*a. m*) ②l. mètre *m*; **~...** métrique *a.*; **~maß** *n* (Gerät) mètre (pliant).

Metho'dik (mḛtō'dik) *f* ③b. (*o. pl.*) méthodologie.

Me'trik (mē'trik) *f* ③b. (Lehre) traité *m* de métrique, prosodie.

Me'trum (~trum) *n* ⑥e., ⑥k. mètre *m*. [*pl.*]

Me'tte (mḛ'tᵉ) *f* ③b. matines

Me'tt-wurſt *f* saucisson *m* fumé.

Me'tze[1] (mḛ'tçᵉ) *f* ③b. (Maß) minot *m*. [tuée.]

Metze[2] (~) *f* ③b. (Hure) prosti-

Metzelei' (mḛtçᵉlaī') *f* ③b. = Gemetzel. [ger, massacrer.]

me'tzeln (mḛ'tçᵉln) ⑮k. égor-

Me'tzger (~ghᵉr) *m* ②l. boucher.

Metzgerei' (mḛtçghᵉraī') *f* ③b. boucherie.

Meu'chel (moi'ç°l) ...: **~mord** *m* assassinat; **~mörder** *m*, (**~mörderisch**) assassin(e *f*).

meu'cheln (~n) ⑮f. assassiner.

meu'chlerisch (moi'çlerɪʃ) insidieux; assassin.

meu'chlings (moi'çlɪŋs) traîtreusement.

Meu'te (moi'tᵉ) *f* ③b. meute.

Meuterei' (moitᵉrai') *f* ③b. mutinerie, révolte.

Meu'terer (moi'tᵉrᵉr) *m* ②l., **meu'terisch** (~rɪʃ) mutin, séditieux.

Me'xiko (mɛ́'kɛiko) *n* ⑧b. (Land) le Mexique; (Stadt) Mexico *m*.

miau'en (miau'ᵉn) ⑮a. miauler.

Mi'chael (mi'çaɛl) *m* ⑧a. Michel; **Michae'li(s)** (mi'çaɛ́li(s)) (à) la Saint-Michel.

Mi'chel (mi'çᵉl) *m* ⑧g. Michel; *fig.* lourdaud; **der deutsche ~** Michel bonhomme. [*m.*]

Mie'der (mi'dᵉr) *n* ②l. corsage

Mie'ne (mi'nᵉ) *f* ③b. air *m*, mine; **~n-spiel** *n*, **~n-sprache** *f* jeu *m* muet, pantomime *f*.

Mie's-muschel (mi'ç-) *f* moule.

Mie'te[1] (mi'tᵉ) *f* ③b. (Verhältnis) louage *m*; (Preis) loyer *m*, prix *m* de location; (fällige) terme *m*; **zur ~ geben** (wohnen) donner à loyer, louer (être locataire).

Mie'te[2] (~) *f* ③b. *agr.* meule.

mie'ten (~ᵉn) ⑮c. louer, prendre (à louage); (z.B. Dienstboten) engager; (Wagen) arrêter; (Schiff) affréter. [affréteur.]

Mie'ter (~ᵉr) *m* ②l. locataire;

Mie'tling *m* ②g[1]. mercenaire.

Mie'ts (mi'tç) ...: **~entschädigung** *f* indemnité de logement; **~geld** *n* arrhes *f/pl.*, denier *m* **à Dieu**; **~herr** *m* (Vermieter) loueur; **~kaserne** *f* maison-caserne; **~kontrakt** *m* bail; **~kutsche** *f* voiture de louage; **~leute** *pl.* locataires *m*; **~preis** (a. **~zins** *m*) loyer; **~truppen** *f/pl.* troupes mercenaires; **2~weise** à louage, à titre de bail; **~zettel** *m* écriteau.

Mie'z(e) (mi'ts[ᵉ]) *f* ③b. (Katze) minon *m*, minet *m*, minette *f*.

Migrä'ne (migrɛ̄'nᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*) migraine; **~stift** *m* crayon contre la migraine. [crobe *m.*]

Mikro'be (mikrō'bᵉ) *f* ③b. mi-

Mi'lbe (mi'lbᵉ) *f* ③b. mite.

Milch (milç) *f* ③b. (o. *pl.*) lait *m*; (Fische) laitance; **2artig** laiteux, lacté; **~bart** *m* barbe *f* naissante; *fig.* blanc-bec; **~brei** *m* bouillie *f* au lait; **~brot** *n*, **~brötchen** (-brœtçᵉn) *n* ②l. *a.* petit pain; **~bruder** *m* frère **de lait**; **~fieber** *n* fièvre *f* de lait; **~frau** *f* (a. **~mädchen** *n*) laitière; **~geschäft** *n* laiterie *f*, crémerie *f*; **~glas** *n* verre *m* **à lait**; (Glasart) verre dépoli; **~(güte)messer** *m* (ga)lactomètre; **~handel** *m* laiterie *f*, crémerie *f*; **~händler** *m* laitier, crémier; **~kammer** *f* laiterie; **~kuh** *f* (a. *fig.*) vache à lait; **~kur** *f* traitement *m* par le lait(age); **~pan(t)scher** (-pan[t]šᵉr) *m* ②l. sophisticateur de lait; **~saft** *m* suc laiteux; **~säure** *f* acide *m* lactique; **~schrank** *m* garde-lait; **~seihe** *f* couloir *m*; **~speise** *f* laitage *m*; **~straße** *f* voie lactée; **~zahn** *m* dent *f* de lait; **~zucker** *m* *a.* lactine *f*.

mi'lchen (~ᵉn) ⑮a. avoir (ou donner) du lait; **~de Kuh** vache *f* à lait (*a. fig.*).

mi'lchig (~ɪç) laiteux.

Mi'lch(n)er (~[n]ᵉr) *m* ②l. poisson laité.

mild, ~e (mɪlt, mɪ'ldᵉ) doux; (nachsichtig) indulgent; (wohlwollend) bienveillant; (Strafe) léger; (Wetter) tempéré; **~e(r)**

m. (w.) adoucir (se rad., s'ad.); ~e Stiftung œuvre pie; ~herzig (~tätig) charitable; ~herzigkeit *f* ⑤b. tendresse de cœur; (= ~tätigkeit) charité.

Mi'lde (~) *f* ⑤b. (o. *pl.*) douceur; clémence; humanité.

mi'ldern (~d^{e}rn) ⑮f. adoucir; (ermäßigen) modérer; (z.B. Schuld) atténuer.

Mi'lderung (mi'ldᵉrŭŋ) *f* ⑤b. adoucissement *m*; atténuation. ~s-grund *m* circonstance *f* atténuante.

Militä'r (militɛ̈'r) ⑥l.: a) *m* militaire, soldat; b) *n* (o. *pl.*) état *m* militaire; militaires *m/pl.*, troupes *f/pl.*; ~... mſt militaire (= militärisch); ~anwärter *m* ſ. Anwärter; ~dienſt *m* service militaire; ~eiſenbahn *f* chemin *m* de fer stratégique; 2fromm dressé et sage au feu; ~gericht *n* a. conseil *m* de guerre; 2pflichtig (-pflichtich) soumis au service militaire; ~vorlage *f* projet *m* de loi militaire.

Mili'z (mili'tç) *f* ⑤b. milice; ~ſoldat milicien; ~ſyſtem *n* système *m* de la milice.

Milliа'rde (mi'liar'dᵉ) *f* ⑤b. milliard *m*.

Millio'n (~ō'n) *f* ⑤b. million *m*.

Millionä'r (~onɛ'r) *m* ②g¹. millionaire; zehnfacher ~ dix fois m.; vielfacher multim.

Milz (mi'ltç) *f* ⑤b. rate; ~brand *m* charbon; 2krank splénétique; ~ſucht *f* hypocondrie, spleen *m*; 2ſüchtig (-züchtich) (~ſüchtige(r) *m* ⑨l.) hypocondriaque, splén(ét)ique.

Mi'me (mi'mᵉ) *m* ⑤a. mime; **Mi'mik**er (~ikᵉr) *m* ②l. (panto-)mime.

mi'nder (mi'ndᵉr) moindre, plus petit; *adv.* moins; 2einnahme *f* déficit *m*; 2gewicht *n* manque *m* (de poids); ~jährig (2jährige(r) *m* ⑨l.) mineur(e *f*); 2jährigkeit *f* minorité; 2wert *m* moins-value *f*; ~wertig (-vɛ̈rtich) d'une valeur inférieure; 2wertigkeit *f* infériorité; 2zahl *f* nombre *m* inférieur; minorité.

Mi'nderheit *f* minorité.

mi'ndern (~n) ⑮f. diminuer, amoindrir. Su. diminution.

mi'ndeſt (mi'ndᵉçt) le moindre; *adv.* le moins; ~ens, zum ~en au moins; nicht das ~e pas la moindre chose; nicht im ~en pas le moins du monde; ~bietend (~fordernd) le moins offrant (demandant).

Mi'ne (mi'nᵉ) *f* ⑤b. mine; ~nkrieg *m* guerre *f* souterraine.

Minera'l (minᵉrɑ'l) *n* ②g¹., ⑥e. minéral *m*; ~quelle *f* source d'eaux minérales; ~reich *n* règne *m* minéral.

minera'liſch (~liš) minéral.

Mineralo'g (~ralō'k) *m* ⑤a. minéralogiste.

Miniatu'r (minʸatʊ'r) ...: ~bild *n* (portrait *m* en) miniature *f*; ~maler *m* a. miniaturiste; ~malerei *f* miniature.

minie'ren (mini'rᵉn) ⑮g. miner.

Minie'r-kunſt *f* art *m* du mineur.

Minima'l (minimɑ'l) ...: ~gewicht *n* minimum *m* du poids.

Mi'nimum (mi'nimŭm) *n* ⑧k. minimum *m*; ~thermometer *n* thermomètre *m* à minima.

Mini'ſter (mini'ſtᵉr) *m* ②l. ministre; ~kriſis *f* crise ministérielle; ~poſten *m* ministère; ~präſident *m* président du conseil (des ministres); ~ſtelle *f* oft portefeuille *m*.

Miniſteria'l (~tᵉrʸɑ'l) ...: ministériel, de (du ou des) ministre(s); ~direktor *m* directeur au ministère. [ministère *m*.

Miniſte'rium (~tē'rʸŭm) *n* ⑥e.

Mi'nne (mĭ'nᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) *poét.* amour *m*; **~dichter** *m* troubadour; **~fänger** *m* minnesænger.
mi'nniglich (~nĭklĭch) gracieux; aimant, tendre.
minore'nn (mĭnorē'n) mineur.
Minor(enn)tä't (~r[ē]nĭtē't) *f* ③b. minorité. [nestrel.
Mi'nstrel (mĭ'nçtrᵉl) *m* ⑥i. mé-
Minue'nd (mĭnoŭē'nt) *m* ③a. nombre dont on soustrait.
mi'nus (mĭ'nŭç) *adv.* moins; *n* (= **Abtrag** *m*) différence *f* en moins, déficit *m*; (= **zeichen** *n*) moins *m*.
Minu'te(mĭnū'tᵉ) *f* ③b. minute; **~n-werk** *n* minuterie *f*; **~zeiger** *m* aiguille *f* à minutes.
Mi'nze (mĭ'ntçᵉ) *f* ③b. menthe.
mir (mĭr) nichts, dir nichts sans façons, sans se gêner.
Mi'sch (mĭ'š) ...: **~ehe** *f* mariage *m* mixte; **~korn** *n* méteil *m*; **~masch** (-măš) *m* ②g. mélange (confus); **~metall** *n* composition *f*; **~trank** *m* mélange; *phm.* mixture *f*; **~volk** *n* sang-mêlé *m*. [alliable.
mi'schbar (~bᾱr) miscible; *chm.*
mi'schen (~ᵉn) ⑮e. = **mengen**; (**Gift**) préparer; *chm.* combiner; gemischt (**Ehe**) mixte; gemischte **Gesellschaft** société mêlée; gemischter **Bruch** nombre fractionnaire. Su.!
Mi'schling (~lĭŋ) *m* ②g¹. métis.
Mi'schung (~ŭŋ) *f* ③b. mélange *m*; (Metall②) alliage *m*; **~s-gewicht** *n* équivalent *m*.
Mi'spel (mĭ'çpᵉl) *f* ③d. nèfle; (**Baum**) néflier *m*.
Mi'ß (mĭ'ç) ...: **Za'chten** dédaigner; **~a'chtung** *f* mésestime, dédain *m*; **Zbehagen** déplaire; **~behagen** *n* malaise *m*; **~bildung** *f* difformité; déformation; **Zbi'lligen** désapprouver. Su. désapprobation; **~brauch** *m* abus; **Zbrau'chen** abuser de ...; **Zbräuchlich** (-brȫ'chlĭch) abusif; **Zdeu'ten** interpréter mal ou défavorablement. Su. interprétation fausse ou défavorable; **~erfolg** insuccès, échec; **~ernte** *f* mauvaise récolte; **Zfa''llen** déplaire; **~fallen** *n* déplaisir *m*; **Zfällig** déplaisant; choquant; **Zgeartet** dégénéré; **~geburt** *f* fausse couche; enfant *m* difforme, avorton *m*; *fig.* monstre *m*; **~geschick** *n* infortune *f*, adversité *f*, contretemps *m*; **~gestalt** *f* difformité; **Ztre** *m* difforme; **Zgestalt(et)** mal fait, (**verdreht**) contrefait; monstrueux; **Zgli''cken** mal réussir, manquer; **Zgö''nnen** envier; **~griff** *m* méprise *f*; **~gunst** *f* envie, jalousie; **Zgünstig** envieux, jaloux; **Zha''ndeln** maltraiter; Su. mauvais traitement *m*, brutalité; **~heirat** *f* mésalliance; **Zhellig** (-hĕlĭch) discordant, (**uneins**) en dissension; **~helligkeit** *f* discordance; (**Zwist**) différend *m*, F brouillerie; **~jahr** *n* année *f* stérile; **~klang** *m* cacophonie *f*; ♪ dissonance *f*; **~kredit** *m* discrédit; **Zliebig** (-lībĭch) mit n'être pas bien vu; impopulaire; en disgrâce; **Zli''ngen** (-lĭ''ŋᵉn) ⑫b. ne pas réussir, échouer; **~lingen** *n* nonréussite *f*, mauvais succès *m*; **~mut** *m* mauvaise humeur *f*; découragement; **Zmutig** d'humeur sombre, découragé; **Zra''ten** ne pas réussir, manquer; **Zraten** *a.* = **ungeraten**; **~stand** *m* inconvénient; **~stimmung** *f* mauvaise humeur; **~ton** *m* son faux, ♪ dissonance *f* (*a. fig.*); **Ztrau'en** se méfier, se défier (de q.); **~trauen** *n* méfiance *f*,

défiance *f*; **Sträuſch** (-träuſch) **méfiant, défiant**; **~vergnügen** *n* déplaisir *m*, mécontentement *m*; **Sverǥnügt** (**~vergnügte(r)** *m* ⑨l.) mécontent; (mäkelnd) frondeur; **~ verhältnis** *n* disproportion *f*; **~verſtändnis** *n* malentendu *m*, (falſche Auffaſſung) méprise *f*; (Zerwürfnis) mésintelligence *f*; **Sverſtehen** mal entendre ou comprendre; **~wachs** *m* ②g. (*o. pl.*) mauvaise récolte *f*.

Mi'ſſe (mĭ'ſə) ...: **~tat** *f* méfait *m*, crime *m*; **~täter** *m* malfaiteur, criminel.

mi'ſſen (~n) ⑮d. (et.) être privé ou (a. ~ können) se passer (de qc.); nicht ~ können ne (pas) pouvoir se passer.

Miſſiona'r, Miſſionä'r (mĭſəǫnā'r, ~nē'r) *m* ②g¹. missionnaire.

Miſſio'ns (mĭſəʏō'nç) ...: **~anſtalt** *f* établissement *m* de missionnaires, maison des missions; **~geſellſchaft** *f*, **~verein** *m* société *f* des missions; **~weſen** *n* missionarisme *m*.

mi'ſtlich (mĭ'ſtlĭç) incertain, (bedenklich) critique; (heikel) délicat; **Sкeit** *f* ⑧b. incertitude; état *m* (ou situation) critique.

Miſt (mĭſt) *m* ②g. (*o. pl.*) fumier; ⚓ brume *f*; **~beet** *n* couche *f*; **~fink** P *m fig.* F saligaud; **~gabel** *f* fourche; **~jauche** *f* purin *m*; **~käfer** *m* coprophage; **~pfütze** *f* mare à fumier, bourbier *m*.

Mi'ſtel (mĭ'ſtəl) *f* ⑧d. gui *m*.

mi'ſten (~ən) ⑮c. (Tiere) fienter, (den Acker) fumer. [riétés.

Miſzellen (mĭſtsĕ'lən) *f/pl.* va-

mit (mĭt) I *prp.* mit *dat.* 1. (Begleitung) avec; z.B. ~ mir avec moi, ~ Eifer (=eifrig) avec zèle; accompagné de (z. B. deux soldats); 2. (begleitender Umſtand) à; z.B. ~ offenen Armen à bras ouverts, ~ 4 Armen (= vier) armig) à quatre bras, (Suppe~ Reis (Reisſuppe) au (!) riz, ~ (den) blauen Augen (= blauäugig) aux yeux bleus; ~ Unrecht à tort; 3. (Werkzeug, Mittel) (z.B. ~ Meſſern) avec, (~ der Eiſenbahn ankommen, mit Leſen anfangen = zuerſt leſen) par; 4. (bewirkendes Mittel) (z.B. ~ et. bedecken, bekleiden, einfaſſen) de; ~ einem Meſſerſtich d'un coup de couteau; 5. (Urſache, Ausgehen) (z.B. ~ et. zufrieden, ~ Leſen anfangen = zu leſen anf.) de; 6. erſetzt durch in, z.B. ~ dem Wagen kommen, ~ einem Wort: en voiture uſw.; 7. erſetzt durch hinzuzudenkendes ayant: z.B. ~ dem Hut in der Hand le chapeau à la main. II *adv.* z.B. aussi; manchmal wegzulaſſen, z.B. (~) dabei ſein en être, y assister.

Mi't...: z.B. **~bewohner** *m* cohabitant; **~ſchüler** *m* compagnon ou camarade d'école.

mi't...: z.B. **~arbeiten** travailler aussi ou avec z.B. les autres; s'associer au travail des autres; a. mit prendre part à; participer à. [ſ. mit...

mi't-arbeiten a. coopérer (bei à);

Mi't-arbeiter *m* (z.B. an einem Buch) collaborateur. [en dot.

mi't-bekommen (Mitgift) avoir

Mi't-bewerber *m* concurrent.

mi't-bringen amener; (tragend) apporter. [rédé) citoyens!

Mi't-bürger *m* concitoyen; (Mi-

mi't-einander *a.* ensemble.

mi't-empfinden sympathiser avec q. [tanne *f*.

Mi't-eſſer *m* commensal; *path.*

Mi't-gaſt *m* convive. [dot.

mi't-geben (Mitgift) donner en

Mi't-gefangene(r) *m* compagnon de captivité.

Mi't-gefühl *n* sympathie *f*.
mi't-gehen (mit e-m) *a.* accompagner q. [sance de ...]
mi't-genießen partager la jouis-
Mi't-geſchöpf *n* semblable *m*.
Mi't-gift *f* dot.
Mi't-glied *n* membre *m*.
Mi't-helfer *m* aide, coopérateur.
Mi't-herrſcher *m* corégent.
Mi't-hilfe *f* = Mitwirkung.
mit-hi'n donc, par conséquent.
mi't-kommen, mi't-können pouvoir suivre.
Mi't-lauter *m* ②l. consonne *f*.
Mi't-leid *n* pitié *f*, compassion *f*.
Mi't-leidenſchaft *f* communauté de souffrances; in ~ gezogen w. souffrir par réaction, être également atteint.
mi't-leidens-wert digne de pitié.
mi't-leidig compatissant, charitable. [léance.]
Mi't-leids-bezeigung *f* condo-
Mi't-leſer *m* coabonné (à un journal, etc.).
mi't-machen prendre part à ...
Mi't-menſch *m* prochain.
mi't-nehmen (führend) emmener; (tragend) emporter; arg ~ maltraiter; (Krankheit) bien éprouver; mitgenommen w. souffrir beaucoup (de). [du tout.]
mit-ni'chten nullement, point
mi't-rechnen (hinzurechnen) comprendre dans le compte; (= Bedeutung ḥ.) compter; ſ. mit...
Mi't-regent *m* corégent.
mi't-reiſen *a.* être du voyage.
Mi't-ſchuld *f* complicité.
mi't-ſchuldig, Se(r) *m* complice.
Mi't-ſchuldner *m* codébiteur.
mi't-ſpielen: e-m übel ~ faire un mauvais parti à q.
Mi't-ſpieler *m* (Karten) partenaire.
Mi't-tag *m* ②g. midi; sud; zu ~ ſpeiſen dîner; heute 2 à midi.
mi't-tägig (-tēghſch), **mi't-täglich** de midi, méridien; (ſüdlich) méridional.
mi't-tags (-tāks) à midi.
Mi't-tag(s)...: ~eſſen *n* (*a.* ~mahl *n*) dîner *m*; ~kreis *m* méridien; ~ruhe *f* cessation de (ou du) travail à midi; ſein ~ſchläfchen *n* halten faire la sieste ou sa méridienne.
Mi'tte (mĭ'te) *f* ③b. milieu *m*; centre *m*; ~ März la mi-mars.
mi't-teilbar communicable; (Krankheit) contagieux.
mi't-teilen (e-m et.) communiquer; faire part de qc. à q. Sw.!
mi't-teilſam communicatif.
Mi't-teilung *f* communication; vertrauliche ~ confidence.
Mi'ttel (mĭ'tel) *n* ②l. moyen *m*; (Heil②) remède *m*; *math.* moyenne *f*; im ~ (= Durchſchnitt) en moyenne; ſich ins ~ legen oder ſchlagen s'interposer.
mi'ttel (mſt **mi'ttel...**) du (ou situé au) milieu, central, (zwiſchen zweien) intermédiaire, (die Mitte haltend) moyen.
Mi'ttel (mĭ'tel) **...: ~alter** *n* moyen âge *m*; **2alterlich** moyen(-)âgeux; **~ding** *n* chose *f* ou être *m* intermédiaire; **~finger** *m* doigt du milieu; **~glied** *n* (Finger) phalange *f* moyenne; *math.* u. Logik moyen terme *m*; **2groß** de moyenne grandeur; **~größe** *f a.* (taille) moyenne; **2gut** de moyenne qualité; **2hochdeutſch** moyen haut allemand; **2ländiſch** (-lĕndĭſch) méditerrané; **das ~ländiſche Meer**, *a.* **~meer** *n* la (mer) Méditerranée; **2los** sans ressources (ou moyens); **~loſigkeit** *f* dénuement (ou dénûment) *m*; **2mäßig** médiocre; moyen; (mäßig) modique; **~mäßigkeit** *f* médiocrité; modicité; **~mauer** *f* mur *m* mitoyen; **~punkt** *m*

centre; ~ſchlag *m* espèce *f* moyenne ou intermédiaire; ~ſchule *f* école primaire supérieure; ~ſtand *m* classe *f* moyenne; ~ſtimme *f* voix moyenne; ~ſtraße *f fig.* (juste-)milieu *m*; ~ton ♪ *m* (vermittelnder) médiante *f*; ~treffen *n* corps *m* de bataille, centre *m*; ~weg *m fig.* a. moyen terme; ~wort *n gr.* participe *m*.

mittelbar indirect, médiat.

mittels (mĭ'tᵊlς) (a. mittelſt) *prp.* mit *gén.* moyennant, au moyen de.

Mittels-mann *m*, **-perſon** *f* médiateur *m*, médiatrice *f*.

mitten (mĭ'tᵊn): ~ in au milieu de; ~ im Winter au cœur de l'hiver; ~ ins Herz en plein cœur; ~ aus du milieu de; ~ durch au travers de; ~ unter parmi.

Mitter (mĭ'tᵊr) ...: ~nacht *f* minuit *m*, nord *m*; ~nächtig (~nĕ'çtĭç), ~nächtlich de minuit; (nördlich) septentrional; *fig.* nocturne, sombre.

Mitt-faſten *pl.* mi-carême *f*.

Mittler (mĭ'tlᵊr) *m* ②l. médiateur.

mittler *a.* = mittel u. oft = Mittel...; die ~e Proportionale la moyenne proportionnelle (*a.*!); ~weile sur ces entrefaites. [mercredi.]

Mitt-woch (mĭ'tvŏç) *m* ②g.

mit-u'nter de temps en temps.

mit-unterzeichnen signer en second, contresigner.

Mit-urſache *f* cause secondaire.

Mit-verſchworene(r) *m* conspirateur (trice *f*); conjuré.

Mit-welt *f* monde *m* contemporain, les contemporains *m/pl.*

mit-wirken concourir, coopérer. Sw. concours *m*, coopération.

Mit-wiſſen *n* connaissance *f*; ohne mein ~ à mon insu.

mit-zählen = mitrechnen.

Mit-zweck *m* but secondaire.

Mixtu'r (mĭkçtō'r) *f* ③b. composition, mixture.

Mob (mŏp) *m* ⑥i. (o. *pl.*) populace *f*, lie *f* du peuple.

Mö'bel (mē'bᵊl) *n* ②l. meuble *m*; ~arbeiter *m* ouvrier en meubles; ~händler *m* a. tapissier; ~ſtoff *m* étoffe *f* pour meubles; ~transport-geſchäft *n* entreprise *f* de déménagement; ~wagen *m* voiture *f* de déménagement, tapissière *f*.

mobil (mobĭ'l) mobile; F gai, en train; ~ m. ✕ mobiliser.

Mobil'...: ~garde *f* garde mobile; ~gardiſt *m* (garde-)mobile, F moblot; ~machung *f* ③b. mise sur pied de guerre; mobilisation.

Mobilia'r (~bĭlyā'r) *n* ②g¹. (o. *pl.*), ~nachlaß *m* mobilier *m*; ~vermögen *n* biens *m/pl.* mobiliers. [meubles *m/pl.*]

Mobi'lien (~bĭ'lyᵊn) *pl. inv.*

möblie'ren (mēublĭ'rᵊn) ⑮g. meubler; möbliertes Zimmer chambre *f* garnie.

Mo'de (mō'dᵊ) *f* ③b. mode; ~ ſein être à la mode; aus der ~ kommen passer de mode; ~artikel *m* a. nouveauté *f*; ~dame *f* femme à la mode; ~dichter *m* poète en vogue; ~geck *m* dandy; ~krankheit *f* maladie du jour; ~waren *f/pl.* modes, nouveautés.

Mode'll (modĕ'l) *n* ②g¹. modèle *m*; (zum Nachſchneiden) patron *m*.

modellie'ren (~dĕlĭ'rᵊn) ⑮g. modeler; mouler.

mo'deln (mō'dᵊln) ⑮f. façonner; modeler.

Mo'der (mō'dᵊr) *m* ②l. (o. *pl.*) (Schlamm) bourbe *f*; (Fäulnis)

pourriture *f*; **~geruch** *m* odeur *f* de pourri.

mo'd(e)rig (mō'd[°]rɪç̈) bourbeux; pourri; (feuchtdumpf) moisi.

mo'dern (~d°rn) ⑮f. pourrir, se putréfier.

mode'rn (mǫdē'rn) (neuzeitig) moderne, à la mode; **modernisie'ren** (mǫdernɪzi'r°n) ⑮g. moderniser; Kl. refaire à la mode.

mö'gen (mœ̈'gh°n) ⑯k.: z.B. sie mag 1. (vielleicht) **krank** sein il se peut qu'elle soit malade; 2. zehn Jahre alt sein elle peut avoir dix ans; 3. es (meinetwegen) **tun** qu'elle le fasse; 4. sich **noch** so sehr bemühen quoi qu'elle fasse; malgré tous ses efforts; 5. das **nicht** elle n'aime pas cela; 6. lieber spazieren gehen als arbeiten elle aime mieux se promener que de(!)travailler; sie möchte(gern) studieren elle voudrait bien étudier, elle a envie d'étudier; möge (*a.* möchte) sie glücklich sein qu'elle soit heureuse; möchte sie doch glücklicher sein, aber ... oh! qu'elle fût plus heureuse, mais ...

mö'glich (mœ̈'klɪç̈) possible; sein **~(st)es** son possible; so bald als **~** ~st bald aussi tôt que possible, le plus tôt possible; so wenig Fehler als **~** le moins de fautes possible; **~erweise** peut-être.

Mö'glichkeit *f* possibilité.

Mo'hammed (mō'hämĕt) *m* ⑧b. Mahomet; **~a'ner** (mǫhämędā'n°r) *m* ②l. (**~a'nisch**, **~nɪš**) mahométan(e *f*).

Mohn (mōn) *m* ②g. pavot.

Mohr[1] (mōr) *m* ⑧a. nègre, **Mo'hrin** *f* ⑧c. négresse.

Mohr[2] (~) *m* ②g. moire *f*; **~band** *n* ruban *m* moiré (**~mohrtl**).

Mö'hre (mœ̈'r°) *f* ③b., **Mo'hrübe** *f* carotte.

Mo'hren...: **~land** *n a.* l'Éthiopie *f*; **~sklave** *m* esclave nègre; **~wäsche** *f* peine perdue.

Molch (mǫlç̈) *m* ②g. salamandre *f*.

Mole (mō'lə) *f* ③b. môle *m*, jetée.

Molekü'l (mǫlękū'l) *n* ②g[1]. molécule *f*.

Mo'lke (mō'lkə) *f* ③b. petit-lait *m*, laiterie.

Molkerei' (mǫlkərāi') *f* ③b.

Moll (mǫl) *n inv.* ♪ mode *m* mineur; **~ton-leiter** *f* gamme mineure.

Mome'nt[1] (mǫmē'nt) *m* ②g. moment; **~aufnahme** *f*, **~bild** *n* épreuve *f* instantanée, instantané *m* (*a.* = **~photographie** *f* als Kunst). [motif *m*.

Mome'nt[2] (~) *n* ②g. raison *f*, motif *m*.

Mona'rch (mǫnā'rç̈) *m* ⑧a. monarque; **~isch**(**~ɪš**)monarchique.

Mo'nat (mō'nāt) *m* ②g. mois.

mo'natlich (~lɪç̈) mensuel; *adv.* tous les mois, par mois; **~e Reinigung** od. das Zliche règles *f/pl.*, mois *m/pl.*

Mo'nats...: mst mensuel *a.*; **~erd-beere** *f* fraise perpétuelle; **~geld** *n a.* mois *m*; **~tag** *m* quantième ou jour (du mois).

Mönch (mœ̈nç̈) *m* ②g. moine, religieux; **~isch** (**~ɪš**) de moine, monacal.

Mö'nchs...: **~geist** *m* esprit monacal; **~kappe** *f* capuchon *m*; **~kloster** *n a.* monastère *m*; **~kutte** *f* froc *m*; **~orden** *m* ordre monastique; **~wesen** *n* institut *m* monastique, *mv. p.* moinerie *f*.

Mond (mǫnt) *m* ②g. lune *f*; (z.B. Jupiter2 u. *math.*) lunule *f*; (= Monat) mois; **~bewohner** *m a.* lunicole, sélénite; **~finsternis** *f* éclipse de lune; **~hell**

éclairé par la lune; es iſt Hell il fait clair de lune; ~kalb *n* môle *f*; ~monat *m* mois lunaire; ~ſchein *m* clair de lune; beim ~ſchein au clair de la(!) lune; ~ſichel *f* croissant *m*; ~ſucht *f* lunatisme *m*; Hſüchtig (-zŭchtiſch) (*a.* ~ſüchtige(r) *m* ⑨l.) somnambule, lunatique; ~viertel *n* quartier *m* (de la lune); ~wechſel *m* phase *f* de la lune.

monie'ren (moni'r^{e}n) ⑮g. critiquer. [admonition *f.*]

Mo'nitum (mō'nitŭm) *n* ⑥k.

Monopo'l (monopō'l) *n* ②g^{1}. monopole *m*, privilège *m* exclusif. [ostensoir(e) *m.*]

Monſtra'nz (mŏnçträ'nts) *f* ③b.

monſtrö's (~çtrēū'ç) monstrueux. [mousson.]

Monſu'n (~zōū'n) *m* ②g^{1}.

Mo'ntag (mō'ntāk) *m* ②g. lundi. [monteur.]

Monteu'r (mŏntēū'r) *m* ②g^{1}.

Montie'rung (~tī'rŭng) *f* ③b. (Maſchinen) montage *m*; ✕ Kl. effets *m/pl.* d'équipement.

Montu'r (~tōū'r) *f* ③b. habillement *m*; uniforme *m*; livrée.

Moor (mōr) *n* ②g. marais *m*, (~gegend) marécage *m*; ~bad *n* bain *m* de boue; ~boden *m* sol marécageux; ~kultur *f* culture d'un terrain marécageux.

moo'rig (~ich) marécageux.

Moos (mōç) *n* ②g. mousse *f.*

Moo's (mō'ç) ...: Harlig mousseux; ~roſe *f* (Strauch) rosier *m* mousseux; rose moussue.

moo'ſig (mō'ziſch) couvert de mousse(s), moussu.

Mops (mŏpç) *m* ②d. (*a.* ~hund) (chien) carlin.

Mora'l (morā'l) *f* ③b. (Lehre) morale; (e-r Fabel) *a.* moralité (*a.* = Sittlichkeit); Hiſch moral.

Mora'ſt (~rä'çt) *m* ②g., ②d., bourbe *f*, (Loch) bourbier; *a.* = Moor; Hig (~ich) bourbeux; marécageux. [rille.]

Mo'rchel (mō'rch^{e}l) *f* ③d. mo-

Mord (mŏrt) *m* ②g. meurtre; (vorſätzlich) assassinat; (Totſchlag) homicide.

Mo'rd (mō'rt) ...: ~brenner *m* incendiaire; ~geſchrei *n* cris *m/pl.* au meurtre; ~geſell *m* assassin; ~gier *f* instincts *m/pl.* sanguinaires; Hierig sanguinaire; ~ſtahl *m* fer meurtrier; ~waffe *f* arme meurtrière; ſ. *a.* Mords...

mo'rden (mō'rd^{e}n) ⑮c. assassiner, tuer; *v/n.* commettre un meurtre.

Mö'rder (mē'rd^{e}r) *m* ②l. meurtrier, assassin(e *f* ſelten); ~grube *f* repaire *m* d'assassins. [sanglant.]

mö'rderiſch (~ĭſch) meurtrier;

mö'rderlich épouvantable; énorme. [crier au meurtre.]

mo'rdio (mō'rdyō): ~ ſchreien

Mo'rds (mō'rts) ...: ~kerl *m* fameux gaillard; ~lärm *m* tapage infernal; Hmäßig (= mörderlich) z.B. ſchreien jeter des cris épouvantables, crier à tue-tête.

mo'rgen (mō'rgh^{e}n) demain; ~ früh demain matin. H *n inv.* lendemain *m.*

Mo'rgen (~) *m* ②l. matin; (~zeit) matinée *f*; guten ~! bonjour; des ~s = morgens; (Often) orient, est; (Ackermaß) arpent de terre; ~beſuch *m* visite *f* matinale; ~blatt *n* journal du matin; ~dämmerung *f* *a.* aube; ~kleid *n* (*a.* ~rock *m*) habit *m* du matin, (der Frauen) peignoir *m*; ~land *n* l'Orient *m*, le Levant; ~länder *m* Oriental, Levantin; ~muſik *f* musique matinale; ~rot *n*, ~röte *f* aurore *f*; ~ſeite *f* côté *m*

oriental; ~sonne *f* soleil *m* levant; ~ständchen *n* aubade *f*; ~stunde *f* heure matinale.

mo'rgend (mǫ̈'rgh^{e}nt), **mo'rgig** (~gh̬ich) de demain.

mo'rgens (mǫ̈'rgh^{e}nç) le matin, dans la matinée; früh ~ de grand matin.

Mo'rphium (mǫ'rfy̬m) *n* ⑥e. (*o. pl.*) morphine *f*; ~einspritzung *f* injection de morphine; ~vergiftung *f* morphinisme *m*.

morsch (mǫrš) (verfault) pourri; (wurmstichig) vermoulu; (Zahn) carié.

Mö'rser (mæ̬'rz^{e}r) *m* ②l. mortier; ~keule *f* pilon *m*.

Mö'rtel (mæ̬'rt^{e}l) *m* ②l. mortier; mit ~ bewerfen crépir.

Mosai'k (mǫzai̯'k) *f* ③b. und *n* ②g^{1}. mosaïque *f*. [quée.

Moschee' (mǫš^{e}') *f* ⑥f. mos-

Mo'schus (mǫ'šu̯ç) *m inv.*, ~ker *n* musc *m*.

Mo'sel (mǫ'z^{e}l) *f inv.* Moselle; ~wein *m* vin de la Moselle.

Mo'ses (mǫ'z^{e}ç) *m inv.* (*gén. sg.* a. ...ſis u. ...ſe) Moïse.

Moskí'to (mǫ̈ckí̯'tǫ) *m* ⑥i. moustique; ~netz *n* moustiquaire *f*.

Mo'ſlem (mǫ'cl^{e}m) *m* ⑥i. (*pl.* a. Moſlemi'n) musulman.

Moſt (mǫ̈çt) *m* ②g. moût; (Obſtwein) cidre.

Mo'ſtrich (mǫ̈'çtri̯ch) *m* ②g. (= Senf *m*) moutarde *f*.

Motio'n (mǫtçyǫ'n) *f* ③b. mouvement *m*, exercice *m*; (Antrag) motion.

Motí'v (~tí̯'f) *n* ②g^{1}. motif *m*, mobile *m*; (Begründung) considérant *m*. [tiver.

motivie'ren (~tiv̬i̯'r^{e}n) ⑮g. mo-

Mo'tor (mǫ'tǫr) *m* ⑥d. moteur.

Mo'tor...: ~**boot** *n* (bateau *m* à) moteur *m*; ~**rad** *n* motocycle *m*; ~**wagen** *m* automobile *f* (*a. m*), (voiture *f*) remorqueuse *f*; ~**wagen-fahrer, -führer** *m* chauffeur.

Mo'tte (mǫ't^{e}) *f* ③b. teigne; ~**freß** *m* mangeure *f* de teigne(s); = ~**n-ſchaden** *m* ravages causés par les teignes.

Mo'tto (mǫ'tǫ) *n* ⑥i. épigraphe *f*; devise *f*.

mouſſie'ren (mu̯ç̬i̯'r^{e}n) ⑮g. mousser; ~**d** mousseux.

Mö'we (mæ̬n'v^{e}) *f* ③b. mouette.

Mu'cke F (mu̯'k^{e}) *f* ③b. caprice *m*, F lubie; ~n *pl. a.* difficultés.

Mü'cke (mü̯'k^{e}) *f* ③b. cousin *m*, moucheron *m*; (ſelten = Fliege) mouche.

mu'cken (mu̯'k^{e}n) ⑮a. (murren) bouder; nicht ~ ne pas souffler mot; (ſich rühren) bouger.

Mu'cker (~^{e}r) *m* ②l. bigot, F cagot; **Zi**ſch (~ǰš) cafard, de tartufe; ~tum (~tu̯m) *n* ②a. (*o. pl.*) bigotisme *m*.

mu'ckiſch F (mu̯'kǰš) capricieux.

mu'cken F (mu̯'kç^{e}n) ⑮e.: ſich ~ bouger.

mü'de (mü̯'d^{e}) fatigué, las.

Mü'digkeit (mü̯'d̬ich-) *f* (*o. pl.*) fatigue, lassitude. [manchon.

Muff^{1} (mu̯f) *m* ②g. (*a.* ~e *f* ③b.)

Muff^{2} (~) *m* ②g. (*o. pl.*) (= Schimmel) moisissure *f*; ~geruch *m* odeur *f* de moisi.

Mu'ffel ☹ (~^{e}l) *f* ③d. moufle *m*.

mu'ffen (~^{e}n) ⑮a. (= brummen) gronder. [grondeur.

mu'ffig (~ich) (= brummig)

mu'ffig^{2} (~), *a.* **mü'ffig** (mü̯'f̬ich): ~ riechen sentir le moisi, ~er Geruch od. Geſchmack (z. B. des Fleiſches) relent *m*.

Mü'h (mu̯') ...: ~**ſelig** (*a.* ~[e]voll) (S.) pénible; (P.) accablé de travail; ~**ſeligkeit** *f* ③b. peine; misère; ~**waltung** (-valtu̯ŋ) *f* ③b. peine. [tigue.

Mü'he (mü̯'^{e}) *f* ③b. peine; fa-

mü'hen (mṻ'ən) ⑮a.: ſich ~ se donner de la peine.

Mü'hl (mṻl) ...: **~bach** *m* (= **~gerinne** *n* ②l.) auge *f* (de moulin), (= **~graben** *m*) chenal; **~knappe** *m* garçon meunier; **~ſtein** *m* meule *f*; **~wehr** *n* batardeau *m*; **~werk** *n* (mécanisme *m* d'un) moulin *m*.

Mü'hle (~ə) *f* ③b. moulin *m*; ~ ſpielen jouer à la marelle; **~nzwang** *m* banalité *f* du moulin.

Mu'hme (mṻ'mə) *f* ③b. tante; cousine.

Mü'hſal (mṻ'zāl) *n* ②g. u. *f* ②i. travail *m* pénible; fatigues *f/pl.*, tourments *m/pl.*

mü'hſam (~zām) pénible, fatigant. [lâtre.]

Mula'tte (moulā'tə) *m* ③a. mu-

Mu'lde (mṻ'ldə) *f* ③b. (Backtrog) maie; (Napf) jatte; dépression du terrain, vallon *m*. [line *f*.]

Mull (mṻl) *m* u. *n* ②g. mousse-

Müll (mṻl) *n* ②g.(*o.pl.*)(a.Mull): **~abfuhr** *f* enlèvement *m* des immondices (*f*); **~haufen** *m* tas d'ordures (*f*); **~kaſten** *m* caisse *f* aux balayures (*f* Kehricht), poubelle *f*; **~verbrennung** *f* crémation des immondices.

Mü'ller (~ər) *m* ②l. meunier.

Müllerei' (mṻlərāi') *f* ③b. meunerie.

mu'lmig (mṻ'lmiç) (Erde) pulvérulent, (Holz) vermoulu.

multiplizie'ren (mṻltiplitſi'rən) ⑮g. multiplier.

Mu'mie (mū'myə) *f* ③b. momie.

mu'mmeln (mṻ'məln) ⑮b. F (tauend) mâchonner, (ſprechend) marmotter.

Mu'mmen-ſchanz (~ənſchāntſ) *m* ②g. (*o. pl.*) mascarade *f*.

Mummerei' (~ərāi') *f* ③b. mascarade; (Verkleidung) déguisement *m*; momerie (*a. fig.*).

Mü'nchen (mṻ'nçən) *n* ⑧g. Munich *m*.

Mund (mṻnt) *m* ②g., ②a. bouche *f*; den ~ halten se taire; reinen ~ halten garder le secret; reinen ~ gehalten! bouche close!; loſer ~ méchante langue *f*; **~art** *f* dialecte *m*: idiome *m*; (Bauern~art) patois *m*; **~bedarf** *m* provisions *f/pl.*; **~fäule** *f* (auch **~ſchwamm** *m*) aphtes *m/pl.*; **~höhle** *f* cavité buccale; **~koch** *m* cuisinier de la bouche; **~portion** (-pŏrtſyōn) *f* ③b. ration; **~ſchenk** *m* échanson; **~ſperre** *f* trisme *m*; **~ſpiegel** *m* stomatoscope; **~ſtück** *n* (z.B. Pfeife) bout, ♪ embouchure *f*; Fernſprecher: transmetteur *m*; **2tot** *drt.* interdit; 2tot machen faire taire, (z.B. die Preſſe) bâillonner, *drt.* interdire; **~voll** *m* bouchée *f*; **~vorrat** *m* provisions *f/pl.* de bouche, vivres *m/pl.*; **~waſſer** *n* eau *f* pour (rincer) la bouche, gargarisme *m*; **~werk** *n* bouche *f*; ein gutes ~w. haben F avoir la langue bien pendue.

Mü'ndel (mṻ'ndəl) *m* (*a. n*) ②l. pupille *s*.

Mü'ndel (mṻ'ndəl) ...: **~gelder** *n/pl.* deniers *m/pl.* pupillaires; **2ſicher** (z.B. Hypothek) offrant une sûreté absolue.

mu'nden (mṻ'ndən) ⑮c. plaire (au goût); être au goût de q

mü'nden (mṻ'ndən) ⑮c. se jeter z.B. dans la mer; (Straßen) déboucher dans. Su. embouchure; (z.B. Kanone) bouche; (Öffnung, *a. an.*) orifice *m*.

mundie'ren (mṻndī'rən) ⑮g. mettre au net.

mü'ndig (mṻ'ndiç) majeur; ~ ſprechen déclarer majeur, émanciper; ~ werden entrer en majorité; **2keit** *f* (*o.pl.*) majorité.

mü'ndlich (mÿ'nt-) de vive voix; oral; **~keit** *f* procédure orale.

Munitio'n (mounitsyō'n) *f* ③b. munition; **~s-wagen** *m* caisson à munition(s), fourgon.

mu'nkeln (mŭ'ŋkᵉln) ⑮k. murmurer, se dire à l'oreille.

Mü'nster (mÿ'nstᵉr) *n* (*a. m*) ②l. cathédrale *f*.

mu'nter (mŭ'ntᵉr) (lebhaft) vif, éveillé (auch = wach); (rasch) alerte; (fröhlich) gai; (gesund) frais; **~keit** *f* ③b. vivacité; enjouement *m*, gaieté; fraîcheur.

Mü'nz (mÿ'ntz) ...: **~einheit** *f* unité monétaire; **~fuß** *m* titre; **~gewicht** *n* taille *f*; **~kabinett** *n* cabinet *m* de médailles, médaillier; **~kenner** *m a.* médailliste; **~kosten** *pl.* (frais *m/pl.* de) monnayage *m*; **~kunde** *f* numismatique; **~kundige(r)** (-kündigᵉ[r]) *m* ⑨l. numismat(iste)e; **~liebhaber** *m* médailliste; **~meister** *m* maître monnayeur; directeur de la monnaie; **~recht** *n* droit *m* de battre monnaie; **~sammlung** *f* médaillier *m*; **~stempel** *m* coin; **~vertrag** *m* convention *f* monétaire; **~zeichen** *n* déférent *m*.

Mü'nze (~ᵉ) *f* ③b. monnaie (a. = kleine ~); klingende ~ argent *m* comptant; hôtel *m* des monnaies, la Monnaie; (Dent2) médaille.

mü'nzen (~ᵉn) ⑮e. battre monnaie; monnayer; *fig.* gemünzt sein auf e-n s'adresser à q.

Mü'nzer (~ᵉr) *m* ②l. monnayeur.

Mura'ne (mourā'nᵉ) *f* ③b. (Fisch) murène.

mü'rbe (mÿ'rbᵉ) tendre; bien cuit; = morsch; ~ machen attendrir; *fig.* (schwächen) mater q., (nachgiebig machen) rendre q. docile.

Mü'rbheit (mÿ'rphait) *f* ③b. (*o. pl.*) tendreté; (zerreiblich) friabilité; pourriture.

Mu'rmel (mŭ'rmᵉl) *m* ②l. bille *f*.

mu'rmeln (~n) ⑮b. murmurer; marmotter.

Mu'rmel-tier *n* marmotte *f*.

mu'rren (mŭ'rᵉn) ⑮a. murmurer, gronder.

mü'rrisch (mÿ'risch) de mauvaise humeur, (brummig) grondeur, (unfreundlich) maussade.

Mu'rr-kopf (mŭ'r-) *m* grondeur, grognard. [lade *f*.

Mus (mouc) *n* ②g. marme-

Mu'schel (mŭ'šᵉl) *f* ③d. coquillage *m*; (Schale) coquille; (eßbare) moule; (versteinerte) conchite; (Ohr2) conque.

Mu'schel (mŭ'šᵉl) ...: **~bank** *f* coquillier *m*; **~fang** *m* pêche *f* des moules; **~grotte** *f* grotte en rocaille; **~haltig** (-hältich) coquilleux; **~kunde** *f* conchyliologie; **~schale** *f* coquille; **~werk** *n* (z.B. in Grotten) rocaille *f*. [Muse.]

Mu'se (mouzᵉ) *f* ③b. muse,

Mu'selman (mouzᵉlmăn) *m* ③a. musulman; **~isch** (~iš), **muselmännisch** (~mᵉnič) musulman(e *f*).

Mu'sen-sohn (mouzᵉn-) *m* nourrisson des muses; étudiant.

Muse'um (mouzē'ŭm) *n* ⑥e. musée *m*.

Musi'k (~zi'k) *f* ③b. (*o. pl.*) musique; **~aufführung** *f* audition (ou séance) musicale, concert *m*; **~begleitung** *f* accompagnement *m*; **~direktor** *m* chef d'orchestre, 𝄞 chef de musique; **~dose** *f* boîte à musique; **~fest** *n* fête *f* musicale; **~institut** *n* conservatoire *m*; **~korps** *n* orchestre *m*; 𝄞 musique *f*; **~lehrer** *m* professeur de musique; **~verein** *m* société musicale.

Muſika'lien (moụzi̯kā'li̯ᵉn) *pl. inv.* notes *f/pl.*; **~handlung** *f* magasin *m* de musique.

muſika'liſch (~li̯ſ) musical; ~ ſein être musicien; s'entendre à (ou aimer) la musique.

Muſika'nt (~kä'nt) *m* ③a., **Muſiker** (moụ'zikᵉr) *m* ②l., **Muſikus** (~kụs) *m* ⑥j. musicien.

Muſi'v (moụzi̯'f) ...: **~arbeiter** *m* mosaïste; **~malerei** *f* peinture en mosaïque. [saïque.]

muſi'viſch (~vi̯ſ) musif, mo-

muſizie'ren (moụzitsi̯'rᵉn) ⑮g. faire de la musique.

Muska't (mụskā't) ...: **~(en)-baum** *m* muscadier; **~nuß** *f* (noix) muscade.

Muskate'ller (~katᵊ'lᵉr) *m* ②l. raisin (a. vin) muscat.

Mu'skel (mụ'çkᵉl) *m* ④b., *f* ③d. muscle; **~kraft** *f* force musculaire; **~ſyſtem** *n a.* musculature *f*; **~tätigkeit** *f* musculation.

mu'skelig (~li̯ç) (= muskelſtark) musculeux; (mit [viel] Muskeln) musclé.

Muske'te (mụçkē'tᵊ) *f* ③b. fusil *m*; ehm. mousquet *m*.

Muskete'r (~ketē'r) *m* ②g¹. mousquetaire.

muskulö's (mụçkoulø'ç) = muskelig. [absolue.]

Muß (mụç) *n inv.* nécessité *f*

Mu'ße (moụ'çᵉ) ③b. (o. *pl.*) loisir *m*; mit ~ à loisir.

Muſſeli'n (mụçᵉli'n) *m* ②g¹. (= Mull) mousseline *f*.

müſſen (mụ'çᵉn) ⑯l. (bſd. = ſchuldig ſein) devoir, (verpflichtet od. gezwungen ſein) être obligé ou forcé; meiſt mit falloir = nötig ſein (nicht = müſſen) z.B. ich (od. er) muß ſchlafen il faut que je (od. qu'il) dorme od. il me (lui) faut dormir; man muß ſchlafen (il faut qu'on dorme, meiſt) il faut dormir (a. = ich [er] muß ſchlafen, wenn ich [er] ſelbſtverſtändlich iſt).

müßig (mụ'ſi̯ç) oisif; (überflüſſig) oiseux, **~e Stunde** *f* (heure de) loisir *m*.

Mü'ßig...: ~gang *m* oisiveté *f*, désœuvrement; **~gänger** (-gẽŋᵊr) *m* ②l. oisif; fainéant.

Mu'ſter (mụ'ſtᵉr) *n* ②l. modèle *m*, type *m*; (Zeichnung) dessin *m*; (Schablone) patron *m*; (Warenprobe) échantillon *m*.

Mu'ſter (mụ'ſtᵉr) ...: **~anſtalt** *f* établissement *m* modèle; **~bild** *n* type *m*, idéal *m*; **~buch** *n* collection *f* de patrons ou de dessins; **2gültig** exemplaire, classique; **~karte** *f* carte d'échantillons; montre; **~kaſten** *m*, **~koffer** *m* carton, F marmotte *f*; **~reiter** F *m* commis voyageur; **~rolle** *f* ⚔ tableaux *m/pl.* du recensement, ⚓ rôle *m* d'équipage; **~ſammlung** *f* (Buch) chrestomathie, anthologie; **~werk** *n* ouvrage *m* classique; **~wort** *n gr.* paradigme *m*; **~zeichner** *m* dessinateur.

mu'ſterhaft (~hạft) exemplaire, parfait.

mu'ſtern (~n) ⑮f. (Stoffe blümen) façonner; (prüfen) examiner; inspecter, ⚔ a. passer en revue. Su. examen *m*, inspection; revue.

Mut (moụt) *m* ②g. (o. *pl.*) courage; (bſd. kriegeriſcher) bravoure *f*; (Stimmung) humeur *f*; ~ (faſſen prendre, verlieren perdre) courage; (e-m machen donner) du courage (à q., a. encourager q.); froher ~ cœur joyeux.

Mut (moụ't) ...: **2los** a. découragé; **~loſigkeit** *f* découragement *m*; **2maßen** (-mā̃ç°n) ⑮e. présumer, supposer; **2maßlich** probable, apparent; (héritier) présomptif; **~maßung** (-mā̃-

çÿn̈ŋ) *f* ③b. présomption, supposition; ~wille *m* pétulance *f*; (Kinder~w.) mièvrerie *f*; (Schelmerei) espièglerie *f*; Zwillig pétulant, mièvre; *adv.* à plaisir, de gaieté de cœur; Zwilliger Bankerott banqueroute *f* frauduleuse.

mu'ten ⚒ (~en) ⑮c. demander la concession d'une mine.

mutie'ren (mouti'ren) ⑮g. muer. [(Pferd) fringant.]

mu'tig (mū'tiç) courageux;

Mutofko'p (moutoçkō'p) *n* ②g¹. mutoscope *m*.

Mu'tter (mŭ'tər) *f* ②k. mère; (Schraubenz.) écrou *m*; ~beschwerde *f* mal *m* de mère; ~bruder *m* oncle maternel; ~brust *f* sein *m* maternel; ~gottes-bild *n* image *f* de la Vierge; ~kind *n* enfant *m* gâté; ~korn *n* seigle *m* ergoté; ~land *n* (Stammland) métropole *f*, mère *f* patrie; ~leib *m* sein de la mère; vom ~leibe an dès z.B. ma naissance; ~mal *n* marque *f* (de naissance); ~mord *m* matricide (a. ~mörder, Zmörderisch); *a.* parricide; ~schaf *n* brebis *f*; ~schaft *f* maternité; ~scheide *f* vagin *m*; ~schwein *n* truie *f*; ~seele *f* âme qui vive; Zseelen-allein (*inv.*) tout(e) seul(e); ~sprache *f* langue maternelle; (Stammsprache) langue mère; ~stelle *f* vertreten tenir lieu de mère (bei à); ~witz *m* esprit naturel.

Mü'tterchen (mŭ'tərçən) *n* ②l., **Mü'tterlein** *n* ②l. petite mère *f*; bonne vieille *f*.

mü'tterlich maternel.

Mü'tze (mŭ'tçə) *f* ③b. (mit Schirm) casquette; (ohne) bonnet *m*; ~nmacher *m* casquetier; bonnetier; ~n-schirm *m* visière *f* (de casquette).

My'rrhe (mŭ'rə) *f* ③b. myrrhe..

My'rte (mŭ'rtə, mĭ'rtə) *f* ③b myrte *m*. [rieux.]

myfteriö's (mŭçtərÿŋ'ç) mystémyftifizie'ren (~tifitçi'rən) ⑮g mystifier. [mystique.]

My'ftik (mŭ'çtĭk) *f* ③b. (o. *pl.*).

My'the (mū'tə) *f* ③b. mythe *m*; ~n-bildung *f* naissance (ou développement) z.B. des mythes.

my'thenhaft (mū'tənhäft), **my'thiſch** (~tĭš) mythique.

mytholo'giſch (mutolō'ghĭš) mythologique.

N

na! F (nä) z.B. (abweisend a. ~ ~) allons donc; ~, meinetwegen! eh bien!; ~? eh bien?

Na'be (nā'bə) *f* ③b. moyeu *m*.

Na'bel (~l) *m* ②j. nombril; ~... mſt. ombilical *a*.

Na'bob (nā'bŏp) *m* ⑥i. nabab.

nach (näch) I. *prp.* mit *dat.* 1. (Richtung): reiſen ~ z.B. Paris, Japan (le Japon *m/sg.* u. außer Europa!), Indien (les Indes *pl.*!) aller à; z.B. Portugal (Europa!), China (*f/sg.*!) en ohne Artikel (also en Portugal, en Chine); z.B. Großbritannien (*sg.* mit *a.*!), dem südlichen Frankreich dans mit Artikel; abreiſen u. dgl. ~ partir pour; Reiſe ~ der Schweiz (= Schweizerreiſe!) voyage de Suisse; ebenſo chemin de (~) Paris (aber de [von] Nancy à [~] Paris), chemin de (~) la ville; ~ dieſer Seite de ce côté, ~ dem Fluſſe (hin) du côté de la rivière; ~ Norden vers le (!) nord. 2. (zeitliche und räumliche Folge) après. 3. (= gemäß) suivant, selon, d'après; ~ der

Elle, ~ Diktat à l'aune, à la dictée. 4. auch erſetzt durch par, sous, sur uſw. II. *adv.* mir ~! suivez-moi!; ~ und ~ successivement, peu à peu; ~ wie vor après comme avant.

na'ch (nāˈch) ...: z.B. Liefern fournir plus tard, Reißen *v/n.* se déchirer davantage (ou encore), ~ſäen semer une seconde fois, sursemer, Beſtellung *f* nouvelle commande, Z(be)zahlung *f* payement *m* (subséquent ou) supplémentaire; ~eilen (*dat.*) courir après q., ~ſchleppen traîner, a. derrière soi, ~pfeifen (e-m) siffler derrière q.; imiter q. ou (et.) répéter (z.B. un air) en sifflant; ~folgen (*dat.*) suivre (*acc.*), ~fahren (*dat.*) suivre (*acc.*) z.B. en voiture, ~rennen (*dat.*) poursuivre (*acc.*) à la hâte.

Na'ch-achtung *f*: zur (gefälligen) ~ etwa veuillez vous (y) conformer. [ger q.

na'ch-äffen contrefaire, F singe

Na'ch-äffer (-ĕfᵉr) *m* ②l. singe (singesse *f*).

na'ch-ahmen (-āmᵉn) ⑮a. (mit *dat.* = zu gleichen ſuchen, mit *acc.* = darſtellen) imiter q., qc.; *mv.p.* contrefaire. Su. imitation; contrefaçon. [imitateur.

Na'ch-ahmer (-āmᵉr) *m* ②l.

Na'chbar (nāˈchbār) *m* ④d. voisin(e *f*) (a. a. = ~...); Lich de (ou en) (bon) voisin; (= benachbart) voisin; ~ſchaft *f* ③b. voisinage *m*. [coup.

na'ch-bekommen recevoir après

na'ch-beſſern retoucher.

na'ch-beſtellen faire une nouvelle commande (et. de qc.).

na'ch-beten *mv.p.* répéter machinalement.

na'ch-bewilligen voter un (ou en) supplément.

na'ch-bezahlen payer plus tard.

Na'ch-bild *n* copie *f*.

na'ch-bilden copier, imiter.

na'ch-bleiben rester en arrière; (*éc.*) être en retenue.

na'ch-blicken (e-m) suivre q. des yeux.

nach-de'm (-dēˈm) *cj.* après que, après mit *inf.*; (je ~) selon (ou suivant) que; ~ *adv.* je ~ c'est selon.

na'ch-denken réfléchir (über et. à ou sur qc.). Z n réflexion *f*.

na'ch-denklich (-dĕnklich) pensif, rêveur. [la suite de ...

na'ch-dringen (e-m) pénétrer à

Na'ch-druck *m* force *f*, énergie *f*; fermeté *f*; (den) ~ legen accentuer (auf et. qc.); *typ.* reproduction *f*; (*mv. p.*) contrefaçon *f*.

na'ch-drucken contrefaire.

Na'ch-drucker *m* contrefacteur.

na'ch-drücklich (-drücklich) énergique; vigoureux; ferme.

Na'ch-eiferer *m* émule.

na'ch-eifern (e-m) chercher à égaler q. Su. émulation.

Na'chen (nāˈchᵉn) *m* ②l. bateau, nacelle *f*, canot.

Na'ch-ernte *f* arrière-moisson.

na'ch-erzählen z.B. répéter; (z.B. dem Engliſchen ~) imiter (de l'anglais).

Na'ch-feier *f* z.B. second jour *m* (ou prolongation) d'une fête.

Na'ch-folge *f* succession.

na'ch-folgen (e-m) suivre q.; (im Amt, als Erbe) succéder à q.

Na'ch-folger (-fŏlgᵉr) *m* ②l. successeur.

na'ch-fordern demander en sus.

na'ch-forſchen (mit *dat.*) rechercher qc.; s'enquérir de ... Su. recherche; enquête.

Na'ch-frage *f* informations *pl.*; recherche; Ⓦ demande.

na'ch-fragen (mit *dat.*) s'informer de ...; (nach et.) demander qc.

na'ch-geben *v/n.* céder; (ſchlaff werden) se relâcher.

na'ch-geboren (nach dem Tode des Vaters) posthume; (nach einem andern) puîné.

Na'ch-geburt *f* arrière-faix *m*.

na'ch-gehen (e-m) suivre q.; (Uhr) retarder; *fig.* (*dat.* S.) s'occuper de qc.

na'ch-gera'de enfin.

Na'ch-geſchmack *m* arrière-goût; *fig.* bitterer ~ déboire.

na'ch-giebig (-gibiç) souple; (willfährig) accommodant; **~keit** *f* ③b. souplesse; caractère *m* accommodant.

na'ch-graben fouiller. Su. fouille. [sur qc.

na'ch-grübeln (*dat.* S.) raffiner

Na'ch-hall *m* retentissement, écho; **~en** retentir, résonner.

na'ch-haltig (-hältiç) (d'un effet) durable. [livrer à qc.

na'ch-hangen (od. **~hängen**) se

na'ch-helfen (*dat.* S.) avancer qc., (*dat.* P.) faire avancer q., venir à l'aide de q.

na'ch-he'r (Vergangenheit) ensuite, puis; après; (nächſte Zukunft) tantôt; **bis ~** à tantôt; **~ig** (-hē'riç) postérieur, suivant.

Na'ch-hilfe *f* aide, secours *m*.

na'ch-holen rattraper, réparer.

Na'ch-hut ✕ *f* arrière-garde.

na'ch-jagen (*dat.* S.) courir après qc.

Na'ch-klang *m* prolongation *f* d'un son; *fig.* souvenir, écho.

na'ch-klingen résonner; (Glocke) vibrer.

Na'ch-komme (-kŏmᵉ) *m* ③a., **Na'ch-kömmling** (-kœ̈mliŋ) *m* ②g¹. descendant.

na'ch-kommen (e-m) rejoindre q.; (einem Befehl) se conformer à; (ſeinen Verbindlichkeiten) satisfaire à. [cendance, postérité.

Na'ch-kommenſchaft *f* ③b. des-

Na'ch-laß (-lăç) *m* ②g., ②d. (e-r Anſpannung) relâchement; (e-r Forderung) remise *f*, diminution *f*; (Erbſchaft) succession *f*; (literariſcher) œuvres *f/pl.* posthumes.

na'ch-laſſen relâcher; remettre (qc. à q.); rabattre (du prix); *v/n.* z.B. (loſer w.) se détendre; (ruhig w.) se calmer; (langſamer w.) se relentir; (aufhören) cesser. [lant; **~keit** *f* négligence.

na'ch-läſſig négligent, noncha-

Na'ch-läufer *m* (Billard) coulé.

na'ch-leben (*dat.*) conformer sa vie à ...

Na'ch-leſe *f* (Ähren) glanage *m*, (Trauben) grappillage *m*; *fig.* recueil *m* complémentaire.

na'ch-leſen glaner; suivre la lecture de q.; relire, consulter.

na'ch-machen imiter, copier.

na'ch-malen copier.

na'ch-maliç (-mā̈liç) = nachherig. [dans la suite.

na'ch-mals (-mā̈lç) plus tard,

na'ch-meſſen remesurer; vérifier le mesurage.

Na'ch-mi'ttag *m* après-midi *f*, soir; **2s** (dans) l'après-midi.

Na'ch-nahme (-nāmᵉ) *f* ③b. remboursement *m*.

na'ch-nehmen ✻ se rembourser (von e-m sur q.). [nalement.

na'ch-plappern répéter machi-

na'ch-rechnen vérifier un calcul; (ausrechnen) supputer.

Na'ch-rede *f* propos *m/pl.* ♭ſb. malveillants; **üble ~** médisance; **in üble ~ bringen** décrier; **~ (im Buch)** épilogue *m*.

na'ch-reden parler comme q.; répéter: dire (♭ſb. du mal) de q.

Na'ch-richt (-riçt) *f* ③b. nouvelle; (Wink) avis *m*; **~endienſt** *m* service des renseignements. [hautes œuvres.

Na'ch-richter *m* exécuteur des

na'ch-rücken avancer (à la suite de ...). [loge; mémoire *f.*]
Na'ch-ruf *m* adieux *pl.*, nécro-
Na'ch-ruhm *m* gloire *f* (posthume); renommée *f.*
na'ch-rühmen e-m et. dire qc. à la gloire de q.
Na'ch-satz *m gr.* second membre (de la proposition); *phls.* conséquent. [suivre.]
na'ch-schicken (Briefe) faire
na'ch-schießen: Gelder ~ verser une nouvelle somme.
Na'ch-schlage-buch *n* aide-mémoire *m.*
na'ch-schlagen (Buch) consulter; (Stelle im Buch) chercher, relire; *fig.* ressembler à q.
na'ch-schleichen (e-m) suivre q. z.B. furtivement.
Na'ch-schlüssel *m* fausse clef *f.*
na'ch-schmecken laisser un arrière-goût.
na'ch-schreiben écrire sous la dictée de q.; prendre des notes; écrire (un discours); copier. [tum *m.*]
Na'ch-schrift *f* (Brief) postscrip-
Na'ch-schub *m* (Sendung) nouvel envoi; (Truppen) renfort.
Na'ch-schuß *m* (Nachzahlung) nouveau versement.
na'ch-sehen *fig.* examiner, vérifier; (aller) voir (ob si); e-m et. ~ passer qc. à q.
na'ch-setzen (*dat.* S. und *acc.* S.) mettre qc. après qc.; (hinzufügen) ajouter; *v/n.* (*dat.*) se mettre à la poursuite (de), poursuivre (q.) à la hâte.
Na'ch-sicht *f* indulgence; ~ haben user d'indulgence.
na'ch-sichtig (-zɪçtɪç) indulgent (envers q.). [(sur qc.); rêver.]
na'ch-sinnen réfléchir, méditer
na'ch-sitzen être en retenue; ~ lassen retenir. [Martin.]
Na'ch-sommer *m* été de la St-
na'ch-spähen (*dat.*) épier q.; chercher à pénétrer qc.
Na'ch-spiel *m thé.* épilogue *m*; *fig.* suite *f.*
na'ch-sprechen contrefaire (= nachmachen) la voix de q.
na'ch-spüren (*dat.*) suivre les traces de ...; *ch.* quêter qc.
nächst (nɛ̈çst) 1. *a.* (bśd. ~ gelegen) le plus proche, (bśd. ~ kommend) le (plus) prochain; le plus court; der ~e nach ... le premier après; der ~e Tag le lendemain; ~en Sonntag dimanche prochain. 2. Se(r) ~te[r] *m* ⑨l. prochain; das ~e ce qui est le plus près. 3. *adv.* am ~en le plus près; ~ens prochainement. 4. *prp.* mit *dat.* (a. ~ an, ~ bei usw.) tout près de, (= gleich nach) après; **~folgend** prochain, suivant; ~(z.B.) größt le plus grand après ...; **~liegend** situé le plus près.
na'ch-stehen (*dat.*) être placé après; être inférieur à ...
na'ch-stellen (*dat.*) placer après; (uhr) retarder; *v/n.* (*fig.* e-m ~) tendre un piège à q.; dazu Su. poursuite, piège(s) *m*(*pl.*).
Nächsten-liebe (nɛ̈çstə-) *f* amour *m* du prochain, altruisme *m.*
Na'ch-steuer *f* surtaxe.
na'ch-streben (*dat.*) tendre à ...; s'efforcer d'atteindre q. ou qc.
na'ch-stürzen (*dat.*) s'écrouler (ou tomber) après ...; (verfolgen) s'élancer après q.
na'ch-suchen rechercher; um et. ~ solliciter qc.
Nacht (naxt) *f* ②f. nuit; des ~s (= nachts), bei ~, in der Nacht pendant la n.; de nuit; gute ~! bonsoir! (spät a.) bonne nuit!; bei ~ und Nebel à la faveur de la nuit; ~... (bei ~ geschehend) a. nocturne, z.B. **~angriff** *m*

attaque *f* nocturne, sonst meist de nuit; ~arbeit *f* a. veilles *pl.*; ~bild *n* (Malerei) nocturne *f*; ~essen *n* (a. ~mahl *n*) souper *m*; ~eule *f* chouette (a. *fig.*); ~falter *m* a. phalène *f*; ~geschirr *n* vase *m* de nuit, pot *m* de chambre; ~gleiche (-glaiçə) *f* ③b. équinoxe *m*; ~lager *n* gîte *m*, couchée *f*; ~lampe *f*, ~licht *n* veilleuse *f*; ~musik *f* sérénade; ~quartier ⚔ *n* gîte *m* en route; ~schatten ♀ *m* morelle *f*; ~schwärmer *m* coureur de nuit, noctambule; ~stuhl *m* chaise *f* percée; ~tisch *m* a. toilette *f*; ~wache *f* veille, bsd. bei Kranken veillée; ~wandler (-vandlər) *m* ②l. somnambule; ~zeit *f*: zur ~zeit de nuit; ~zeug *n* vêtements *m/pl.* de nuit, (Frauen) déshabillé *m*.

Na'ch-teil *m* désavantage; (an Rechten) préjudice.

na'ch-teilig (-tailiç) désavantageux; préjudiciable; nuisible.

na'chten (naxtən) ⑮c.: es nachtet il fait nuit, la nuit tombe.

Na'chtigall (~tigal) *f* ③b. rossignol *m*.

nä'chtigen (nɛçtigən) ⑮a. [passer la nuit.]

Na'ch-tisch *m* dessert.

nä'chtlich (nɛçtliç) nocturne; *adv.* de nuit.

na'ch-tönen résonner, retentir.

Na'ch-trab *m* arrière-garde *f*.

Na'ch-trag (-traːk) *m* ②d. supplément.

na'ch-tragen *fig.* (e-m et.) garder rancune à q. de qc.; (noch hinzufügen) ajouter à ...

na'ch-träglich (-trɛklic) supplémentaire; ultérieur; *adv.* après coup, plus tard.

Na'ch-trieb *m* surpousse *f*.

na'ch-üben répéter un exercice. Su. répétition; exercice(s *pl.*) *m* supplémentaire(s).

Na'ch-urlaub *m* prolongation *f* du congé.

na'ch-wachsen repousser.

Na'ch-wahl *f* seconde élection.

Na'ch-wehen *pl.* douleurs *f/pl.* qui succèdent à l'accouchement; suites *f/pl.* fâcheuses.

na'ch-weinen: e-m (Tränen) ~ déplorer la mort ou le départ de q. [preuve *f.*]

Na'ch-weis (-vais) *m* ②g.

Na'ch-weise-amt *n* bureau *m* de renseignements ou d'adresses.

na'ch-weisen fournir des renseignements sur ...; (dé)montrer; prouver. Su. renseignement *m*, preuve.

Na'ch-welt *f* postérité.

na'ch-wiegen repeser, vérifier le poids.

Na'ch-wirkung *f* effet *m* ultérieur; unter der ~ von et. leiden se ressentir de qc.

Na'ch-wuchs *m* nouvelle pousse *f*; recrue *f* (a. *fig.*); nur *fig.* jeunesse *f*.

na'ch-zahlen (Zuschlag) payer ou prendre un supplément. Su. payement *m* ultérieur, supplément *m*.

na'ch-zählen (re)compter.

na'ch-zeichnen dessiner d'après un modèle, copier.

na'ch-ziehen (e-n) traîner après soi; entraîner; (e-m) suivre q.

Na'ch-zügler (-tsyːklər) *m* ②l. traînard; maraudeur.

Na'cken (nakən) *m* ②l. nuque *f*; chignon (a. ~haarwulst *m*).

na'ckend (~t), **nackt** (nakt) nu; mit nackten Füßen (les) pieds nus ou nu-pieds.

Na'cktheit *f* ③b. nudité.

Na'del (naːdəl) *f* ③d. aiguille; (Steck2) épingle; lange ~ broche; ~büchse *f* étui *m* à épingles ou à aiguilles, aiguillier *m*; 2förmig aciculaire:

~gelb *n* argent *m* de poche, **F** épingles *f/pl.*; **~halter** *m* (Nähmaschine) porte-aiguille; **~holz** *n* (forêt(s) *f*(*pl.*) d'arbres *m/pl.* à feuilles aciculaires; **~holzbaum** *m a.* conifère; **~kissen** *n* pelote *f*; **~öhr** *n* trou *m* d'aiguille; **~stich** *m* piqûre *f* d'aiguille ou d'épingle; *fig.* coup d'épingle; (Nähstich) point de couture. [lier; épinglier.

Na'dler (nā'dl^{e}r) *m* ②l. aiguil-

Na'gel[1] (nā'gh^{e}l) *m* ②j. (Finger-2) ongle; **~bürste** *f* brosse à ongles; **~geschwür** *n* panaris *m*; **~probe** *f fig.* (die ~probe m.) (faire) rubis sur l'ongle; **~schere** *f* ciseaux *m/pl.* pour les ongles.

Na'gel[2] (~) *m* ②j. ⚙ clou; (hölzerner) cheville *f*; *fig.* an den ~ hängen mettre au croc; den ~ auf den Kopf treffen frapper (ou deviner) juste; **~fest** cloué; **~handel** *m* clouterie *f*; **~kasten** *m* cloutière *f*; **~schmied** *m* (*a.* ~händler) cloutier.

na'geln (~n) ⑮f. clouer. Su. clouage *m*.

na'gen (nā'gh^{e}n) ⑮a. ronger (an et. qc.), *a. fig.*

Na'ger (~^{e}r) *m* ②l., **Nage-tier** *n* (animal *m*) rongeur *m*.

nah, na'he (nā'[^{e}])⑩ 1. *a.* proche; (Freund) intime; (Gefahr) imminent; *cmpr.* s. nächer; *sup.* s. nächst. 2. *adv.* près; ~ (an, bei) mit *dat.* près de; wie nahe (verwandt) à quel degré; ~ (od. näher) kommen (*dat.*) approcher de.

Nä'h (nē') ...: **~arbeit** *f* ouvrage *m* de couture; **~kissen** *n* pelote *f*; **~mädchen** *n* couturière *f*; **~maschine** *f a.* couseuse; **~nadel** *f* aiguille (à coudre); **~tischchen** (-t[š^{e}n) *n* ②l. *a.* chiffonnière *f*; **~zeug** *n* étui *m* à coudre, nécessaire *m*.

Nä'he (nē'^{e}) *f* ③b. proximité; voisinage *m*; in der ~ tout près. [approcher.

na'hen (nā'^{e}n) ⑮a. und sich ~

nä'hen (nē'^{e}n) ⑮a. coudre; (z.B. Hemden) faire. 2. *n* couture *f*.

nä'her (nē^{e}r) *cmpr.* von nahe; **~e Betrachtung** mit y regarder de plus près; **~e Umstände** *m/pl.* (*a.* Leß) détails; *gr.* (Objekt) direct. [turière.

Nä'herin (nē'^{e}rĭn) *f* ③c. cou-

nä'hern (nē'^{e}rn) ⑮b. approcher (*dat.* de); sich ~ (s')approcher Su. approche.

Nä'hr (nē'r) ...: **~boden** *m* terrain nourricier; (*fig.*) bouillon *m* de culture; **~mutter** *f* = Pflegemutter; **~stand** *m* tiers état, classe *f* ouvrière; **~wert** *m* valeur *f* nutritive.

nä'hren (~^{e}n) ⑮a. nourrir; (Kind) a. allaiter; (unterhalten) alimenter (*a. fig.*)

na'hrhaft (nā'rhăft) nutritif; (sehr ~) nourrissant, (kräftig) substantiel.

Na'hrung (nā'rŭng) *f* ③b. nourriture; aliment *m*; (Unterhalt) subsistance; **~s-losigkeit** *f* manque *m* de ressources; **~s-mangel** *m* disette *f*; **~s-mittel** *n/pl.* aliments *m/pl.*, vivres *m/pl.*; **~s-mittel-fälschung** *f* falsification des denrées (*f*) alimentaires; **~s-sorge** *f* souci *m* causé par le besoin; **~s-stoff** *m* substance *f* alimentaire; **~s-zweig** *m* branche *f* d'industrie.

Naht (nāt) *f* ②f. couture; *an.*, etc. suture.

naï'v (naĭ'f) naïf, ingénu.

Naïvität' (naĭvĭtē't) *f* ③b. naïveté, ingénuité.

Na'me (nā'm^{e}) *m* ④e., **~n** (~n) *m* ②l. nom; dénomination *f*; (Ruf) réputation *f*; **namens** du nom de; im ~n e-s (z.B.

grüßen) de la part de q.; **~liſte** *f* liste nominative, tableau *m*; **Un-los** *a.* anonyme; (ruhmlos) obscur; **~n-regiſter** *n* (**~verzeichnis** *n*) liste *f*; nomenclature *f*; **~n(s)-verwechſelung** *f* confusion de(s) nom(s).

Na'mens (nā'mᵉnç) ...: **~aufruf** *m* appel nominal; **~feſt** *n*, **~tag** *m* fête *f*; **~unterſchrift** *f* signature; **~vetter** *m* homonyme; **~zug** *m* chiffre; parafe.

na'mentlich (nā'mᵉntlıç̈) nominal; *adv.* par z.B. mon nom; (= beſonders) nommément.

na'mhaft (nā'mhäft): ~ machen nommer, dénommer; ~ *fig.* considérable; (P.) notable.

nä'mlich (nɛ̄'mlıç̈) *a.* même; das ~e la même chose; *adv.* (beſtimmend) savoir, c'est-à-dire; (begründend) c'est que ...

Napf (näpf) *m* ②d. écuelle *f*; terrine *f*. [det *m*; ♀ cupule *f*.]

Nä'pfchen (nɛ̄'pfçᵉn) *n* ②l. go-

Na'pf-kuchen *m* baba.

Na'phtha (nä'fta) *n* ⑥e. (o. *pl.*) u. *f* ⑥g. (o. *pl.*) naphte *m*.

Na'rbe (nä'rbᵉ) *f* ③b. cicatrice; *agr.* couche végétale; ♀ stigmate *m*; (Leder) grain *m*.

na'rbig (nä'rbıç̈) marqué de cicatrices, (*pfort*) balafré; grenu; ſ. Blatter.

Na'rde (nä'rdᵉ) *f* ③b. nard *m*.

Narr (när) *m* ③a., **Nä'rrin** (nɛ̄'rın) *f* ③c. fou *m*, folle *f*; zum Narren h. ſ. narren.

na'rren (nä'rᵉn) ⑮a. (e-n) se jouer ou se moquer de q.

Na'rren...: **~haus** *n* *a.* maison *f* d'aliénés; **~kappe** *f* bonnet *m* de fou, *fig.* marotte (= **~zepter** *n*); **~(s)poſſen** *f/pl.* bouffonneries; **~poſſen treiben** faire des folies; **~ſeil** *n*: e-n beim ~ſeile führen mener q. par le (bout du) nez.

Narretei' (nărᵉtaı̈') *f* ③b. folie, F faribole. [vagance.]

Na'rrheit *f* ③b. folie; extra-

nä'rriſch (nɛ̄'rıſ̈) fou; (überſpannt) extravagant; comique, drôle.

Narzi'ſſe (närtsı̈'ſᵉ) *f* ③b. narcisse *m*.

Na'ſch (na'ſ̈) ...: **~haft** friand; **~haftigkeit** (-häftıç̈-) *f*, **~ſucht** *f* friandise; **~werk** *n* friandises *f/pl.*

na'ſchen (~ᵉn) ⑮e. manger par friandise; gern ~ être friand(e *f*).

Nä'ſcher (nɛ̄'ſ̈ᵉr) *m* ②l., **~in** (~ın) *f* ③c. friand(e *f*).

Näſcherei' (~aı̈') *f* ③b. ſ. Naſchhaftigkeit u. Naſchwerk.

Na'ſe (nā'zᵉ) *f* ③b. nez *m*; durch die Naſe ſprechen od. näſeln parler du nez, nasiller; e-m vor der ~ au nez de q.; **~n-bein** *n* os *m* nasal; **~n-bluten** *n* ②l. saignement *m* du nez; **~n-buchſtabe** *m* lettre *f* nasale; **~n-kneifer** *m* pince-nez; **~n-länge** *f* (bei Rennen) (longueur d'une) tête; **~n-laut** *m* son nasal, nasale *f*; **~n-loch** *n* narine *f*; (Pferd) naseau *m*; **~n-rümpfen** *n* ②l. rechignement *m*; **~n-ſtüber** (-ſtübᵉr) *m* ②l. chiquenaude *f*; **~n-wärmer** (-vɛ̈rmᵉr) *m* ②l. cache-nez; F (kurze Pfeife) brûle-gueule.

na'ſe-weis (nā'zᵉvaı̈ç) indiscret; impertinent. [*m*.]

Na's-horn (nā'ç-) *n* rhinocéros

naß (näç) mouillé; durch und durch (od. bis auf die Haut) ~ tout trempé, trempé jusqu'aux os; ~ m. mouiller, ~ w. se mouiller. ♀ *n* liquide *m*.

Nä'ſſe (nɛ̄'çᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*) humidité.

nä'ſſen (~n) ⑮d. mouiller, humecter; (Wunde) suinter.

nationa'l (natsı̈ǫnā'l) national.

Nationa'l-ökonomie *f* économie politique.
Na'tron (nā'trŏn) *n* ⑥l. (*o. pl.*) natron *m*; (doppelt)kohlensaures ~ (bi)carbonate *m* de soude.
Na'tter (nă'tĕr) *f* ③d. couleuvre, (giftige) vipère *(a. fig)*.
Natu'r (natōn'r) *f* ⑤b. nature; nach der ~ (zeichnen) d'après nature; (natürliche Beschaffenheit) *a.* naturel *m*; von ~ od. seiner ~ nach naturellement, de (sa) nature; (Leibesbeschaffenheit) tempérament *m*, complexion; caractère *m*; ~... meist mit de la nature, naturel *a.*; **~arzt** *m* (médecin) natur(al)iste; **~dichter** *m* poète autodidacte; **~erscheinung** *f* phénomène *m*; **~erzeugnisse** *n/pl.* produits *m/pl.* naturels; **~forscher** *m* naturaliste; **~gabe** *f* don *m* naturel, talent *m*; **~geschichte** *f* histoire naturelle; **~heil-verfahren** *n* médication *f* natur(al)iste; **~kunde** *f* sciences *pl.* naturelles; physique; **~religion** *f a.* naturalisme *m*; **~trieb** *m* instinct; **~volk** *n* peuple *m* primitif; **~wissenschaften** *f/pl.* sciences physiques et naturelles.
Natura'l (~tourā'l) ...: **~leistung** *f* prestation en nature; **~verpflegung** *f* alimentation.
Natura'lien (~lyĕn) *pl. inv.* produits *m/pl.* du sol; ~... z.B. **~kabinett** *n* cabinet *m* (d'objets *m/pl.*) d'histoire naturelle.
natü'rlich (natü'rlĭch) naturel; naïf; simple; **~keit** *f* ⑧b. naturel *m*; naïveté.
Ne'bel (nē'bĕl) *m* ②l. brouillard; (dicker) brume *f*; *fig.* (verhüllender) nuage, voile; **~bilder** *n/pl.* chromotropes *m/pl.*; **~fleck** *m* (Auge) tache *f* nébuleuse; (= ~stern *m*) (étoile *f*) nébuleuse; **~horn** *n* sirène *f*; **~kappe** *f* (am Berggipfel) chapeau *m*; **~regen** *m* bruine *f*; **~wetter** *n* temps *m* brumeux.
ne'belhaft (~hăft) *fig.* vaporeux, vague.
ne'belig (~lĭch) nébuleux, brumeux.
ne'ben (nē'bĕn) *prp.* mit *dat.* u. *acc.* (bei Angabe einer Richtung): (Ort) à côté de; (= verglichen mit) auprès de; (= zu, außer) avec, outre.
Ne'ben (nē'bĕn) ...: oft mit secondaire *a.* (an zweiter Stelle), accessoire *a.* (hinzutretend); **~absicht** *f* but *m* **secondaire**; arrière-pensée; **~an** à côté, ici près; **~arbeit** *f* travail *m* **accessoire**; **~bei'** = ~an; (beiläufig) en passant, accessoirement; (noch dazu) en outre; **~buhler** (-bōōlĕr) *m* ②l. rival(e *f*); concurrent; **~buhlerschaft** *f* rivalité; **~ding** *n* accessoire *m*; **~einkünfte, ~einnahmen** *f/pl.* revenus *m/pl.* accessoires; casuel *m/sg.*; **~fluß** *m* affluent; **~gang** *m* allée *f* latérale; **~gebäude** *n* annexe *f*; **~handlung** *f* (z.B. e-r Erzählung) épisode *m*; **~he'r, ~hi'n** à côté; accessoirement, en outre; **~klage** *f* demande incidente; **~kosten** *pl. a.* faux frais *m/pl.*; **~linie** *f* (Familie) ligne collatérale; 🚂 ligne (ou voie) latérale; **~mann** *m* voisin, ✕ homme de droite (de gauche); **~mensch** *m* prochain; **~person** *f* personnage *m* secondaire; **~sache** *f* accessoire *m*; **~satz** *m* proposition *f* (*a.*) subordonnée; **~sonne** *f* par(h)élie *m*; **~stehend** ci-contre; **~stimme** *f* partie de remplissage; **~straße** *f* rue voisine ou adjacente, rue latérale; **~tisch** *m*, **~tischchen** (-tĭschĕn) *n* ②l. (petite) table *f* à

part, servante *f*; **~kreppe** *f* escalier *m* de dégagement; **~für** *f* porte à côté; **~umſtand** *m* a. détail; **~vormund** *m* subrogé tuteur; **~weg** *m* bas côté d'une route; chemin de traverse; *fig.* détour; **~winkel** *m* angle adjacent; **~zimmer** *n* chambre *f* voisine; petite pièce *f*.

nebſt (nēpçt) *prp.* mit *dat.* avec, (zu, außer) outre. [taquiner.]

ne'cken (nę'kᵉn) ⑮a. agacer, f.

Neckerei' (nękᵉraī') *f* ③b. agacerie, taquinerie. [tig] drôle.]

ne'ckiſch (nę'kiš) taquin; (drol-

Ne'ffe (nę'fᵉ) *m* ③a. neveu.

Ne'gativ (nę'gati'f) *n* ②g¹. *phot.* épreuve *f* négative.

Ne'ger (nē'ghᵉr) *m* ②l. nègre (négresse *f*), noir(e *f*); **~handel** *m* traite *f* des nègres ou des noirs; **~ſchiff** *n* (vaisseau *m*) négrier *m*.

ne'hmen (nē'mᵉn) ⑫d. prendre; (annehmen) accepter; (wegnehmen) ôter, retirer; (in Beſitz ~) s'approprier; mit ſich ~ (führend) emmener, (tragend) emporter; zu ſich ~ (Arznei) prendre; für et. ~ regarder comme qc.

Ne'hmer (~ᵉr) *m* ②l. preneur.

Neid (naīt) *m* ②g. (*o. pl.*) envie *f*; jalousie *f*; **~hammel** *m* envieux; **~nagel** (a. Niednagel) *m* envie *f*. [qc. à q.]

nei'den (naī'dᵉn) ⑮c. envier

Nei'der (~ᵉr) *m* ②l. envieux; jaloux.

nei'diſch (~iš) auf e-n jaloux de q., auf et. envieux de qc.

Nei'ge (naī'ghᵉ) ③b. (= Neigung) penchant *m*; (Abnahme) déclin *m*, fin; reste *m* (de la bouteille).

nei'gen (~n) ⑮a. pencher; incliner; ſich ~ a. aller en pente; ſich zum Ende ~ décliner, être sur son déclin.

Nei'gung (~ghŭng) *f* ③b. (Fläche) déclivité, inclinaison; (Hin2. a. *fig.*) inclination, penchant *m*; (Luſt) goût *m*; (Zu2) sympathie.

nein (naīn) non; mit (einem) Nein antworten répondre que non.

Nekrolo'g (nękrolō'k) *m* ②g¹. nécrologe; **~ſchreiber** *m* nécrologue.

Ne'lke (nę'lkᵉ) *f* ③b. ♀ œillet *m*; (Gewürz) clou *m* de girofle.

Ne'lken...: **~öl** *n* huile *f* de girofle; **~pfeffer** *m* piment de la Jamaïque; **~ſtock** *m* pied d'œillet.

Ne'nn (nę'n) ...: **~wert** *m* valeur *f* nominale; **~wort** *n gr.* nom *m*.

ne'nnen (~ᵉn) ⑯d. nommer, appeler; (anführen) citer, (z.B. e-n e-n Schurken ~) qualifier (ou traiter) q. de coquin.

ne'nnens-wert notable, considérable. [nominateur.]

Ne'nner (~ᵉr) *m* ②l. *math.* dé-

ne'rgeln (nę'rghᵉln), **Ne'rgler** (~lᵉr) f. nörgeln, Nörgler.

Nerv (nęrf) *m* ④d. nerf; die **~en** (nę'rvᵉn, a. nę'rfᵉn) angreifen donner sur les nerfs.

Ne'rven (nę'rvᵉn, ~fᵉn) ...: **~entzündung** *f* névrite; **~fieber** *n* fièvre *f* nerveuse; **~gewebe** *n* (Blatt) nervure *f*, **~heilanſtalt** *f* maison de santé pour névropathes; **~krank** malade des nerfs, nerveux; **~krankheit** *f*, **~leiden** *n* affection *f* nerveuse, névrose *f*; **~leidend** (a. ~leidende[r] *m*) névropathe; **~ſchwach** nerveux; **~ſchwäche** *f* a. nervosité; **~ſtärkend** (~ſtärkendes Mittel) nervin (*m*); **~ſyſtem** *n* système *m* nerveux; **~überreizung**, **~zerrüttung** *f* neurasthénie. [goureux.]

ne'rvig (nę'rvich) nerveux; vi-

nervö's (nęrvē'ç) nerveux.

Nerz, Nörz (nĕrtç, nĕ̈rtç) *m* ②g. mart(r)e *f* du Canada; **~fell** *n* vison *m*.

Ne'ffel (nĕ'çəl) *f* ③d. ortie; **~fieber** *n* (fièvre *f*) urticaire *f*; **~tuch** *n* toile *f* d' ortie, *a.* mousseline *f*.

Neſt (nĕçt) *n* ②c. nid *m*; (Raubvogel) aire *f*; F lit *m*; *mv.p.* (Wohnung) trou *m*, (Wohnort) bicoque *f*; **~bau** *m* construction *f* du nid, nidification; **~häkchen** *n*, **~küken** *n fig.* F culot *m*; **~voll** *n* nichée *f* (auch *fig.*).

Ne'ſtel (~əl) *f* ③d. aiguillette *f*.

ne'ſteln ⑮f. attacher avec une aiguillette.

nett (nĕt) (sauber) propre; (hübſch) joli; (niedlich) mignon, gentil.

Ne'ttigkeit (nĕ'tiçk-) *f* propreté, gentillesse.

ne'tto (nĕ'tọ) net; (genau) clair et net; **~gewicht** *n* poids *m* net.

Netz (nĕtç) *n* ②g. filet *m*; (Fiſch- u. Vogel2 a.) rets *m*; *ch.* u. *fig.* réseau *m*; **~ballſpiel** *n* lawn-tennis *m*; **~haut** *f* rétine (Auge); **~jagen** *n* chasse *f* aux filets; **~werk** *n arch.* entrelacs *m*.

ne'tzen (~ən) ⑮e. mouiller; (mit Tränen) baigner.

neu (noi) z.B. **~er Rock**: (= anderer) nouvel habit, (~artig) habit nouveau, (noch ~) habit neuf; (~zeitig) moderne; (kürzlich z.B. geſchehen) récent, frais; **~en Mut ſchöpfen** reprendre courage; **~ machen** refaire (à neuf); aufs **~e**, von **~em** de nouveau; **2e(r)** (noi'ə[r]) *m* ⑨l. nouveau venu; novice; die Neu(er)en les modernes; **2e(s)** (noi'ə[ç]) *n* ⑨l. nouveau *m*, neuf *m*, moderne *m*.

Neu' (noi') ...: mit neu *a.* und *adv.* z.B. **~franzöſiſch** (n) français (*m*) moderne; **2geſchärft** nouvellement aiguisé; *a.* mit re..., ré... = de nouveau, und mit néo...; **~bau** *m* (von neuem) reconstruction *f*; **~bekehrte(r)** *m* nouveau (nouvelle) converti(e *f*) *m*, prosélyte *s.*; **~fundländer** (-lĕndər) *m* ②l. (Hund) terre-neuve (*m*!); **2gebacken** (Brot) tout chaud; F z.B. Miniſter nouvellement créé; **~geborene(r)** *m* ⑨l. nouveau-né(e *f*); **~geſtaltung** *f* réorganisation; **~gier(de)** *f* curiosité; **2gierig** curieux; indiscret; **~jahr** *n* jour *m* de l'an, nouvel an *m*; **~jahrsgeſchenk** *n* étrennes *f/pl.*; **~jahrs-wunſch** *m* compliment de bonne année; **~katholik** *m*, **2katholiſch** néo-catholique; **2lateiniſch** néo-latin; **2modiſch** à la dernière mode; **~mond** *m* nouvelle lune *f*; **~ſilber** *n* ruolz *m*; **~ſprachler** (-ſprāçlər) *m* ②l. linguiste moderne; **~ſtadt** *f* ville neuve; **2vermählt** (-fĕrmēlt) nouvellement marié; **~vermählte(r)** (~tə[r]) *m* ⑨l. nouveau marié.

neu'erdi'ngs (noi'ərdi'ŋç) nouvellement, récemment; de nouveau.

Neu'erer (noi'ərər) *m* ②l. novateur; (Sprach2) néologiste, néologue.

neu'ern (~ərn) ⑮f. faire des innovations. Su. innovation; (ſprachliche) néologisme. [té.]

Neu'heit *f* fraîcheur; nouveau-

Neu'igkeit (noi'içk-) *f* nouvelle; **~s-krämer** *m* nouvelliste, colporteur de nouvelles.

neu'lich récent; *adv.* l'autre jour, dernièrement.

Neu'ling (noi'liŋ) *m* ②g[1]. novice, débutant.

neun (noin) neuf.

Neu'n (noi'n) ...: **~auge** *n* lamproie *f* (de rivière); **~eck** (~ĕk)

n ②g. ennéagone *m*; Eckig ennéagonal; ~köter (-tēu̯t°r) *m* ②l. lanier.

Neu'nziger (~tçigh°r) *m* ②l. (~in [~in] *f* ③c.) (= Neunzigjähr̃ige[r] ⑨l.) nonagénaire *s.*

Neuralgie' (noi̯rălghī') *f* ⑥f. névralgie.

neutra'l (noi̯trā'l) neutre; Le(r) (~°[r]) *m* ⑨l. (personne *f*) neutre *m*; ~ m. neutraliser.

Neu'trum (noi̯'trŭm) *n* ⑥e., ⑥k. (Geſchlecht) neutre *m*; ein ~ un substantif *m* neutre.

nicht (nĭçht); er ſchläft: 1. ~ il **ne** dort pas (Schritt l); 2. gar, durchaus ~ il **ne** dort point (Punkt l); 3. ~ beſonders, (= kaum) il **ne** dort guère; 4. ~ mehr il **ne** dort plus; 5. ~ länger als du il **ne** dort pas plus longtemps que toi; 6. auch ~ il **ne** dort pas non plus; (ich auch ~ [ni] moi non plus [a. = ich ebenſowenig]); (arbeitet er?) 1. ~ genug! pas assez; 2. wenn ich ~ irre, arbeitet er ~ mehr si je ne me trompe, il a cessé de travailler; 3. ich könnte es ~ (ich wage ~, es zu) ſagen je ne saurais (je n'ose) le dire; 4. ich arbeite, ~ er c'est moi qui travaille et non pas lui; wo ~ sinon; ~? n'est-ce pas.

Nicht ...: ~achtung *f* manque *m* de respect, irrévérence; ~befolgung *f* non-observation, négligence; ~erfolg *m* insuccès; ~erſcheinen *n* vor Gericht contumace *f*: ~katholik *m* acatholique; ~leiter *m* él. non-conducteur, isolateur; ~raucher *m* non-fumeur; ~wiſſen *n* ignorance *f*.

Nichte (nĭ'çht°) *f* ③b. nièce.

nichte (~) ſ. zunichte; nichten (~n) ſ. mitnichten.

nichtig (~tĭç) vain; (wertlos) futile; (ungültig) nul; Keit *f* futilité; nullité.

Nichtigkeits...: ~beſchwerde *f* demande en cassation; ~erklärung *f* annulation.

nichts (nĭçhts) rien immer mit ne beim *v.*; ~ Neues rien de nouveau; ~ anderes rien autre chose; 2 *n* néant *m*; (un) rien.

Nichts ...: Deſto weniger (-vēnigh°r) néanmoins, toutefois; ~nutz *m* ②g. vaurien; Nutzig (-nŭtçĭch) méchant; indigne; Sagend insignifiant; ~tuer (-tōu̯°r) *m* ②l. fainéant; Würdig indigne, abject; ~würdigkeit *f* indignité.

Nickel[1] (nĭ'k°l) ②l. 1. *n u. m* (o. *pl.*) (Metall) nickel *m*; (= ~geld *n*) monnaie *f* de nickel. 2. *m* (Münze) pièce *f* de dix fenins. [drôle *m.*]

Nickel[2] (~) *m* ②l. F Colas; *fig.*

nicken (~°n) ⑮a. incliner la tête; faire signe de la tête; laisser tomber la tête; (etwas ſchlummern) s'assoupir.

nie (nī) jamais mit ne beim *v.*

nieder (nī'd°r) bas; (= gemein) ignoble, vil; hoch und ~ grands et petits; *adv.* ~ mit ... à bas le(s) ..., mort à (aux).

Nieder ...: Beugen recourber vers la terre; abattre; Brennen *v/n.* brûler du haut en bas; *v/a.* réduire en cendres; Deutſch bas-allemand(e *f*); ~deutſche(r) *m* Allemand du Nord; ~druckgebiet *n* aire *f* de basse pression; Donnern foudroyer; Drücken déprimer; (Preiſe) rabaisser; Fahren descendre (rapidement); ~fahrt *f* descente; Fallen tomber par terre; (vor e-m) se jeter aux genoux de q.; ~gang *m* descente *f*; (Sonne)

coucher, déclin (*a. fig.*); **2ge|schlagen** abattu, découragé; **~geschlagenheit** *f* abattement *m*; **2hangen** pencher vers la terre; **2hauen** abattre; ⚔ massacrer; **~holz** *n* taillis *m*; **2knien** s'agenouiller; **2kommen** accoucher; **~kunft** (-kŭnft) *f* ②k., ③b. accouchement *m*, couches *pl.*; **~lage** *f* dépôt *m*, entrepôt *m*; ⚔ défaite, déroute; **die ~lande** (-lăndə) *n/pl.* les Pays-Bas *m/pl.*; **2lassen** abaisser; sich 2l. s'asseoir; s'établir; **~lassung** (-lăsʒŭŋ) *f* ③b. établissement *m*; colonie; **2legen** poser à terre; déposer, (gerichtlich) consigner; (Amt) se démettre de ...; (zum Schlafen) coucher; **~legung** (-lēghŭŋ) *f* ③b. dépôt *m*, consignation; démission; **2machen, 2metzeln** massacrer; **~metzelung** (-mĕtsəlŭŋ) *f* ③b. massacre *m*; **~rad** 🚲 *n* bicyclette *f*; **2reißen** renverser; (Gebäude) démolir; **2reiten** écraser (sous les pieds z.B. de son cheval); **2rheinisch** du Bas-Rhin; **2säbeln** sabrer; **~schießen** abattre z.B. d'un coup de feu, fusiller; **~schlag** *m chm.* sédiment, dépôt, précipité; **2schlagen** *v/n.* tomber rudement; *chm.* se déposer, se précipiter; *v/a.* abattre; (z.B. Ochsen) assommer; baisser (les yeux); *chm.* précipiter; *fig.* e-n 2schlagen affliger, désoler; (aufhören machen) supprimer, arrêter; (Kosten) remettre; **2schreiben** mettre par écrit; **2setzen** déposer; sich 2setzen s'asseoir (= einsetzen) instituer; **2sinken** (vor Schwäche) s'affaisser; descendre lentement; (im Wasser) aller au fond; **2sitzen** *v/n.* s'asseoir; **2stechen** tuer z.B. d'un coup d'épée; **2steigen** descendre; **2stoßen** renverser; *a.* = 2stechen; **2strecken** étendre par terre; **2trächtig** vil, infâme; **~trächtigkeit** *f* bassesse, infamie; **2treten** fouler aux pieds; (Schuhe) éculer; **2wärts** (-wĕrtsə) vers le bas; **2werfen** jeter à terre, renverser; sich vor e-m 2werfen se jeter aux pieds de q.

Nie'derung (nī'dərŭŋ) *f* ③b. terrain *m* bas, bas-fond *m*.

nie'dlich (nī'tlĭç) gentil, gracieux; **~keit** *f* ③b. gentillesse.

Nie'd-nagel (nī't-) *m* (a. Neidn.) envie *f*.

nie'drig (nī'drĭç) bas; (Gesinnung) *a.* vilain; (z.B. Ausdruck) vulgaire; hoch und ~ grands et petits; **2keit** *f* mit bas *a.*; (Wuchs und *fig.* Rang) petitesse; (Gesinnung) bassesse; **~keit der Geburt** basse extraction; (Preis) modicité.

nie'mals (nī'mālç) = nie.

nie'mand (~mănt) personne (selten nul) mit ne beim *v.*

Nie're (nī'rə) *f* ③b. rein *m*; Kalbs2 usw. *u.* ⚒ rognon *m*; **~nbraten** *m* longe *f* de veau; **~nentzündung** *f* néphrite; **~ngrieß** *m* gravelle *f*; **~n-krankheit** *f*, **~n-leiden** *n* maladie *f* des reins, néphrite *f*; **~n-stein** *m* calcul rénal; **~n-stück** *n* rognon *m* (de veau).

Nie's (nī'ç) ...: **~mittel** *n* sternutatoire *m*; **~wurz** *f* ellébore *m*.

nie'sen (nī'zən) ⑮e. éternuer. 2 *n* éternuement (*a.* ...nūm...) *m*.

Nie'ß (nī'ç) ...: **~brauch** *m* usufruit; **~nutzer** (-nŭtsər) *m* ②l. usufruitier.

Niet (nīt) *n* ②g. rivet *m*; rivure *f* (*a.* Nieten *n*).

Nie'te (~ə) *f* ③b. billet (ou lot) *m* blanc; *a.* = Niet.

nie'ten (‿ᵉn) ⑮c. (Nägel) river; ſ. Niet. [fer et à clou.]
niet- und na'gel-feſt tenant à
Nihili'ſt (niḫiliˈçt) *m* ③a., **Ziſch** nihiliste.
Nikoti'n (nikoti'n) *n* ②g¹. (*o. pl.*) nicotine *f*; **Zfrei** sans nicotine; **‿vergiftung** *f* intoxication par la nicotine.
Ni'l (niˈl) ...: **‿pferd** *n* hippopotame *m*; **‿pferd-peitſche** *f* cravache de peau d'hippopotame.
Ni'mbus (niˈmbŭç) *m* ②h. *peint.* nimbe; ⑤ſb. *fig.* auréole *f*; nur *fig.* prestige.
ni'mmer (niˈmᵉr) = nie; (nun und) **‿**(meḫr) en aucune façon; **‿ſatt** insatiable; **Zſatt** *m* ⑦a. goulu; **auf Zwiederſehen!** (*n*) adieu pour toujours!
ni'ppen (niˈpᵉn) ⑮a. boire à petits coups, F buvoter; *fig.* (von, an et.) effleurer qc.
Ni'pp-ſachen *f/pl.* bibelots *m/pl.*, colifichets *m/pl.*
ni'rgend(s) (niˈrgheⁿt[ç]) nulle part (ou en aucun lieu) mit ne beim *v.*
Ni'ſche (niˈšᵉ) *f* ③b. niche.
Niß (niç) ②i., **Ni'ſſe** (niˈçᵉ) *f* ③b. lente. [faire son nid.]
ni'ſten (niˈçtᵉn) ⑮c. nicher,
nivellie'ren (niveḽiˈrᵉn) ⑮g. niveler. ⊜u. nivellement *m*.
Nix (niḵ) *m* ②g. (**Ni'xe** [‿ᵉ] *f* ③b.) ondin(e *f*).
No'ah (noˈa) *m* ⑧a. (*gén.* a. ‿n. Noës) Noé.
no'bel (noˈbᵉl) (vornehm) noble; (freigebig) généreux.
noch (nɔḫ) 1. *adv.* encore; ‿ immer mſt toujours; ‿ heute aujourd'hui même, dès aujourd'hui; (ſei es) ‿ ſo z.B. klein quelque petit qu'il soit. 2. *cj.* (= und nicht, auch nicht) ni (mit ne beim *v.*): weder ... ‿ ... ni ... ni (mit ne beim *v.*); **‿mals** (-māls) encore une fois.
Roma'de (nomāˈdᵉ) *m* ③a., **no'madiſch** nomade.
Roma'dentum (‿ntōm) *n* ②a. (*o. pl.*) vie *f* nomade; *fig.* bohème *f*.
No'men (nōˈmᵉn) *n* ⑥k. nom *m*.
nomine'll (nomineˈl) nominal.
No'nne (nōˈnᵉ) *f* ③b. religieuse; (Raupe) nonne; **‿n-kloſter** *n* couvent *m* de femmes.
no'ppen (nōˈpᵉn) ⑮a. noper, épinceter.
Nord (nɔrt) *m* ②g., mſt **‿en** (‿dᵉn) *m* ②l. nord; **‿...** mſt mit du nord (ou Nord), septentrional *a.*
No'rd (nōˈrt) ...: **Zdeutſch** de l'Allemagne du Nord; **der ‿deutſche Bund** la confédération germanique du Nord; **‿licht** *n* aurore *f* boréale; z.B. **‿oſt(en)** *m* nord-est; **Zöſtlich** du (ou situé au) nord-est; **‿pol** *m* pôle nord ou arctique; **‿wind** (*poét.* a. ‿) *m* vent du nord, bise *f*.
no'rdiſch (‿dǐš) du Nord, boréal. [trional, du nord.]
nördlich (nœ̈ˈrtliḫ) septen-
nö'rgeln (nœ̈ˈrgheln) ⑮f. (bekrittelnd) ergoter; ronchonner.
Nö'rgler (‿lᵉr) *m* ②l. ergoteur; (brummen) ronchonneur.
Norm (nɔrm) *f* ③b. norme, règle. [lier.]
norma'l (‿māˈl) normal, régu-
No'rwegen (nōˈrvēgheⁿ) *n* ⑧g. la Norvège.
Nörz ſ. Nerz.
Not (nōt) *f* ②k. (zwingende Lage) nécessité, besoin *m* (pressant), urgence; (Mühe, Kummer) peine, chagrins *m/pl.*; (Gefahr) danger *m*, péril *m*; (Mangel, Elend) indigence, besoin *m*, misère; **ohne ‿** sans nécessité, sans sujet (= Grund); **zur ‿** en cas de besoin, à la rigueur; **Z ſein,**

2 tun mit nötig sein (z.B. il faut), nötig haben avoir besoin.

No't (nō't) ...: **~adreſſe** *f* @ (adresse au) besoin *m*; **~anker** *m* ancre *f* de salut; **~ausgang** *m* porte *f* de réserve; **~behelf** *m* pis-aller, (Auskunftsmittel) expédient; **~bremſe** *f* frein *m* d'alarme ou d'urgence; **~brücke** *f* pont *m* provisoire; **~durft** (~dŭrft) *f* ②f. besoin *m*; ſeine ~durft verrichten faire ses besoins; **2dürftig** à peine suffisant; indigent; **~fall** *m* cas de besoin; im ~fall au besoin; **~flagge** *f* pavillon *m* de détresse; **2gedrungen** contraint par la force; *adv.* forcément; **~groſchen** *m* (a. **~pfennig** *m*) denier de réserve; **~hafen** *m* port de salut; **~helfer** *m* sauveur, libérateur; **~jahr** *n* année *f* de disette; **~lage** *f* nécessités *pl.*; **2leidend** nécessiteux, indigent; en détresse; **~leine** *f* corde d'alarme; **~lüge** *f* (für andere!) mensonge *m* officieux; **~maſt** *m* mât de rechange; **~quartier** *n* cantonnement *m* d'alerte; **2reif** (blé) retrait; **~ſchrei** *m* cri de détresse; **~ſignal** *n* @ bouton *m* (ou sonnette *f*) d'alarme; **~ſtand** *m* état de crise, calamité *f* publique, détresse; **~taufe** *f* baptême *m* en cas d'urgence; (katholiſch) ondoiement *m*; **~verband** *m* pansement provisoire; **~wehr** *f* légitime défense; aus ~wehr à son corps défendant; **2wendig** (~vĕndĭch) nécessaire; **~wendigkeit** *f* nécessité; **~zeuge** *m* témoin nécessaire; **~zucht** *f* viol *m*; **2züchtigen** violer.

No'ta (nō'tą) *f* ⑥i. note, mémoire *m*.

Nota'r (notą'r) *m* ②g[1]. notaire.

Notaria't (~tarỹą't) *n* ②g. (Amt) notariat *m*; étude *f* (de notaire).

No'te (nō'tə) *f* ③b. note; ganze ronde, halbe blanche; ~ *éc.* point *m*; ~n *pl.* de la musique; nach ~n ſingen chanter sur la note.

No'ten...: **~bank** *f* banque d'émission; **~buch** *n* cahier *m* de musique; (Bank) **~inhaber** *m* porteur; **~mappe** *f* porte-musique *m*; **~pult** *n* pupitre *m* d'orchestre; (Kirche) lutrin *m*.

notie'ren (notī'rən) ⑮g. noter, marquer.

nö'tig (nē'tĭch) nécessaire; ~ ſein falloir (*gr.*!); et. nötig haben avoir besoin de qc.

nö'tigen (~tighən) ⑮a. (zu à) obliger; *pfort.* forcer; (höflich) inviter, prier. Su. obligation, invitation; *drt.* attentat *m* à la liberté individuelle.

nö'tigen-falls si besoin est.

Noti'z (notī'tç) *f* ③b.: ~ nehmen prendre note(ou connaissance); **~buch** *n* a. notes *f/pl.*, carnet *m*.

noto'riſch (~tō'rĭš) notoire.

Nove'lle (~vĕ'lə) *f* ③b. nouvelle.

Nove'mber (~vĕ'mbər) *m* ②l. (mois de) novembre.

Novitä't (nɔvitē't) *f* ③b. nouveauté. [novice *s.*

Novi'ze (~vī'tçə) *m* ③a., *f* ③b.

Nu (nū) *m*, *n inv.* moment *m*; im ~ en un clin d'œil.

nü'chtern (nŭ'chtərn) à jeun; mit n'avoir pas bu; (mäßig) sobre, frugal; (beſonnen) raisonnable, réfléchi; *mv. p.* insipide, plat; **2heit** *f* ③b. z.B. sobriété; platitude.

Nu'del (nū'dəl) *f* ③d.: **~n** *pl.* pâtes moulées, nouilles; italieniſche ~n macaronis *m/pl.*; (Faden-) ~n vermicel(le) *m*; (Stopf-) pâton *m*.

nu'deln (~n) ⑮t. empâter; *fig.* P gaver.
null (nŭl) nul; ♀ *f* zéro *m*; **♀punkt** *m* zéro.
numerie'ren (noumerĭ'r^{e}n) ⑮g. numéroter. **Sn.** numérotage *m*.
Nu'mmer (nŭ'm^{e}r) *f* ③d. numéro *m*.
nun (nūn) à présent; (= da) alors; von ~ an dorénavant; dès lors; ~! eh bien!; allons!; ~ aber or; *cj.* (= da ... jetzt od. jetzt, wo) puisque, maintenant que; **~mehr** = nun; **~mehrig** (-mē'rĭch) = jetzig.
Nu'nzius (nŭ'ntçʏŭç) *m* ⑥g. nonce (du pape); (beim Gericht) huissier.
nur (nōūr) 1. ne .... que (als!); ~ spielen ne faire que jouer; ~ noch ne .... plus que; wenn ~ pourvu que (*mit subj.*); ~ zu! faites (toujours)! ~ zu sehr que trop; 2. mit seul *a.*, z.B. ~ ich moi seul; seulement (z.B. ~ drei); nicht ~ ... sondern auch non seulement ... mais aussi (ebenso) ou encore (auch noch!). 3. z.B. geh ~ va (donc); laßt mich ~ m. laissez-moi faire.
Nuß (nŭç) *f* ②f. noix; ſ. Haſel♀; **~baum** m noyer; **~braun** *n* (*a. a.*) couleur *m* de bois de noyer; **~knacker** (-knăk^{e}r) *m* ②l. casse-noisettes, casse-noix; **~ſchale** *f* coquille de noix, (grüne) brou *m* de noix; **~ſtrauch** *m* noisetier.
Nü'ſter (nŭ'ſt^{e}r) *f* ③d.: ~n *pl.* narines; (der Pferde) naseaux *m/pl.* [nure.]
Nut (nōūt), **Nu'te** (~^{e}) *f*③ b. rai-
nutz (nŭtç), **nütze** (nŭ'tç^{e}) utile, profitable; zu nichts~ ſn n'être bon à rien.
Nutz: zu ~ und Frommen der Menſchheit pour le bien de l'humanité; ſich et. (zu Ze, beſſer) zunutze m. profiter de qc.; **~anwendung** *f* utilisation, (Fabel) morale; **♀bringend** profitable; (Kapital) productif; **~garten** *m* jardin d'économie; **~holz** *n* bois *m* pour usages industriels; **♀los** inutile; **~loſigkeit** *f* inutilité; **~nießer** (-nĭç^{e}r) *m* ②l. usufruitier; **~nießung** (-nĭçŭn̲g) *f* ③b. usufruit *m*.
nu'tzbar utile, productif; ~ m. utiliser, profiter de; **♀keit** *f* utilité.
Nu'tzen (nŭ'tç^{e}n) *m* ②l. utilité *f*; (Gewinn) profit, bénéfice; (Vorteil) avantage; ~ ziehen tirer profit (ou parti) (aus de).
nu'tzen (~) ⑮d., **nü'tzen** (nŭ'tç^{e}n) ⑮d. être utile ou servir (zu et. à qc.); *v/a.* etw. ~ utiliser, mettre à profit. **Sn.!**
nü'tzlich (nŭ'tçlĭch) utile, profitable; **♀keit** *f* ③b. utilité.
Nu'tzung (nŭ'tçŭn̲g) *f* ③b. mise à profit; (Ertrag) rapport *m*.
Nu'tzungs-wert *m* (valeur *f* du) rapport z.B. d'un champ.
Ny'mphe (nŭ'mf^{e}) *f* ③b. nymphe.

O

o (ō) *int.* (Anruf) ô; (ſonſt) oh!, ah!; o ja oh! (que) oui; o doch mais si; o weh! ouf!, aïe!
Oa'ſe (o̤ā'z^{e}) *f* ③b. oasis.
ob (ŏp) *cj.* si; als ob comme si; tun als ob faire semblant (ou feindre) de mit *inf.*; ~ auch quand même; ~ *prp.* mit *dat.* (ſelten) au-dessus de ...; au delà de.
O'bacht (ō'băcht) *f* ③b. attention; ~ geben auf faire attention à.
O'b-dach (ŏ'p-) *n* ②a. (*o. pl.*) abri *m*; asile *m*; **~loſigkeit** *f* manque *m* d'abri.

Obduktio'n (ɔpdʊktsjo'n) *f* ③b. autopsie.

obdu'zie'ren (ɔdoutsi'r^{e}n) ⑮g. (mit *acc.*) faire l'autopsie (de).

o'ben (o'b^{e}n) en haut; nach ~ vers le haut; von ~ (herab) d'en haut; von ~ bis unten du haut en bas; **~an** tout en haut, au haut bout, en tête; **~auf** dessus, à la surface; ~auf ſn avoir le dessus, être en train; **~(dr)ein** par-dessus le marché; **~erwähnt** ci-dessus (ou sus-)mentionné; **~hin** superficiellement; **~(hin)aus wollen** *fig.* viser trop haut.

o'ber (o'b^{e}r), **~e(r)** (~^{e}[r]) *a.* supérieur, (plus) haut, plus élevé; **~ſt** le plus haut, le premier; der ~e le supérieur(e *f*); das ~e le dessus; la (les) partie(s) supérieure(s); das Unterſte zu ~ſt kehren mettre tout sens dessus dessous.

O'ber...: mit supérieur (höher), premier (z.B. **~kellner**), en chef (z.B. **~arzt**), général (z.B. **~aufſicht** [*a.* ~aufſichtsbehörde *f*] *f* inspection), haut (z.B. **~rhein**) *m* haut Rhin, **~'Pfalz** *f* Haut-Palatinat *m*; **~arm** *m an.* bras; **~aufſeher** *m a.* gardien(-)chef; **~bau** *m* superstruction *f*, 🚂 superstructure *f*; **~befehlshaber** *m* meiſt général en chef, *a.* généralissime; **~feuerwerker** ⚔ *m* sergent-major artificier; **~fläche** *f* surface; superficie; **~flächlich** (-flɛçlıç) superficiel (meiſt *fig.*); *adv.* z.B. à la surface; **~flächlichkeit** *f* ③b. caractère *m* superficiel; **~förſter** *m* garde général des forêts; **~forſtmeiſter** *m* grand maître (des forêts); **~gärig** (-gɛ:rıç) à fermentation haute; **~gewalt** *f* pouvoir *m* suprême, **~halb** (mit *gén.*, *a.* mit von) au-dessus (de); (stromaufwärts) en amont; **~hand** *f* dos *m* (ou revers *m*) de la main; *fig.* supériorité, dessus *m*; **~haupt** *n* chef *m*; **~haus** *n pol.* chambre *f* haute; **~haut** *f* épiderme *m*; **~hemd** *n* chemise *f* (de jour); **~herr** *m* souverain(e *f*), chef; **~herrlichkeit** *f* pouvoir *m* souverain; **~herrſchaft** *f* souveraineté; **~hof...** z.B. **~hofmarſchall** *m* grand maréchal de la cour; **~hofprediger** *m* premier prédicateur d. l. c.; **~jäger** *m* ⚔ caporal dans les chasseurs; **~jägermeiſter** *m* grand veneur; **~körper** *m* partie *f* sup. du corps, F taille *f*; **~kriegsgerichtsrat** *m* ⚔ auditeur général; **~land** *n* haut pays *m*; **~landesgericht** *n* tribunal *m* suprême, cour *f* d'appel; **~leder** *n* empeigne *f*; **~lehnsherr** *m* seigneur suzerain; **~lehrer** *m* professeur titulaire (d'un collège), (Frankreich) agrégé; **~leitung** *f* commandement *m* (surveillance) général(e); *él.* fils *m/pl.* aériens; **~leutnant** *m* lieutenant (en premier); **~licht** *n* jour *m* d'en haut; **~licht-ſaal** *m* salle *f* vitrée, hall; **~matroſe** *m* quartier-maître; **~meiſter** *m* chef d'un corps de métier; **~poſtamt** *n* bureau *m* général des postes; **~präſident** *m* premier président; (Preußen) président supérieur; **~prieſter** *m* grand-prêtre, pontife; **~prima** *f* etwa première supérieure; (Frankreich) (classe de) philosophie; **~rabbiner** *m* grand rabbin; **~rechnungskammer** *f* cour des comptes; **~rock** *m* redingote *f*; **~ſatz** *m* majeure *f*, **~ſchenkel** *m* (haut de la) cuisse; **~ſchulrat** *m* inspecteur géné-

ral des écoles; **~ſtaatsanwalt** *m* procureur général; **~ſtabsarzt** *m* médecin principal ou major, médecin de première classe; **~ſtadt** *f* ville haute; **~ſteiger** ⚒ *m* maître-mineur; **~taſſe** *f* tasse; **2wärts** (-vɛ̈rtç) vers le haut; **~waſſer** *n* ♄. *fig.* avoir le dessus; **~welt** *f* terre; **~wind** *m* vent d'amont.

O'berin (o̤'bɛrɪn) *f* ③c. eines Kloſters supérieure.

O'berſt (o̤'bɛrçt) *m* ③a. colonel; **~leutnant** *m* lieutenant-colonel. [que (beide mit *subj.*).]

ob-gleich (ɔp-) quoique, bien

O'b-hut (o̤'phʊt) *f* ③b. (o. *pl.*) garde, protection.

o'big (o̤'bɪç) susdit, ledit (ladite *f*). [*m*; *gr.* régime *m*.]

O'bje'kt (o̤'pyɛ̈'kt) *n* ②g. objet

Obla'te (o̤blā'tə) *f* ③b. pain *m* à cacheter; *rl.* hostie; (= **~kuchen**) oublie; **~n-bäcker** *m* pâtissier d'oublies; **~n-bäckerei** *f* oublierie.

o'b-liegen (*dat.* S.) s'appliquer à qc.; **e-m ~** être du devoir de q.; **2heit** ③b. obligation, devoir *m*. [obligatoire.]

obligato'riſch (o̤blighatō'rɪʃ)

O'bligo (o̤'bligo) *n* ⑥i. engagement *m*, garantie *f*.

O'b-mann (o̤'p-) *m* chef (z.B. der Geſchworenen du jury); (Schiedsrichter) tiers arbitre.

O'brigkeit (o̤'brɪçkaɪt) *f* ③b. autorité publique, les magistrats *m/pl.*; **2lich** de l'autorité, des magistrats.

ob-ſchon = obgleich.

Obſe'quien (ɔpzē'kvi̯ən) *pl.* obsèques *f/pl.* [triompher de.]

o'b-ſiegen (*dat.*) prévaloir sur;

Obſt (o̤pçt) *n* ②g. (o. *pl.*) fruit *m*; fruits *m/pl.*; **~...** meiſt de(s) fruits, en fr., fruitier *a.*; **~bau** *m* culture *f* auch fruitière; **~(baum)züchter** *m* arboriculteur fruitier, pomiculteur; **~brecher** (-brɛçər) *m* ②l. cueilloir; **~ernte** *f* a. cueillette; cueillaison (a. **~erntezeit** *f*); **~garten** *m* verger, jardin fruitier; **~handel** *m* a. fruiterie *f*; **~händler** *m* fruitier; **~kammer** *f*, **~keller** *m* fruiterie *f*; **~kelter** *f* pressoir *m*; **~kern** *m* pépin; **~kunde** *f* pomologie; **~kundige(r)** (-kʊndɪgə[r]) *m* ⑨l. pomologue; **~pflanzung** *f* plantation z.B. d'arbres fruitiers; **~preſſe** *f* pressoir *m*; **~wein** *m* cidre; **~zucht** *f* = **~bau.**

Obſtruktio'ns-politik (ɔpçtrʊktçyō'nç-) *f* obstructionisme *m*.

obſzö'n (ɔpçtçɛ̈'n) obscène.

o'b-walten exister, avoir lieu.

~d actuel, ce(!). [gleich.]

ob-wo'hl (ſelten obzwar) = **ob-gleich.**

Ochs (ɔkç), **O'chſe** (o̤'kçə) *m* ③a. bœuf (a. *fig.*); (= **Dummel**) rustre, butor. [piocher.]

o'chſen F (**~e**n) ⑮e. bûcher,

O'chſen...: **~auge** *n arch.* œil-de-bœuf *m*; **~fleiſch** *n* du bœuf; **~fuhrwerk** *n*, **~geſpann** *n* chariot *m* attelé de bœufs; **~hirt** (a. **~treiber**) *m* bouvier; **2mäßig** *fig.* (plump) lourd, (dumm) stupide; F norme (*adv.* énormément); **~maulſalat** *m* salade de mufle (*m*) de bœuf; **~ſchwanzſuppe** *f* potage *m* (**à la**) queue (*f*) de b.; **~ſtall** *m* a. bouverie *f*; **~ziemer** *m* nerf de bœuf.

o'chſig (o̤'kçɪç) = ochſenmäßig.

O'cker (o̤'kər) *m* ②l. (o. *pl.*) ocre *f*.

O'de (o̤'də) *f* ③b. ode. [inculte.]

ö'de (ø̤'də) désert, (unbebaut) **O'de** (**~**) *f* ⑥f. désert *m*; (Einöde) solitude; (Leere) vide *m*.

O'dem (o̤'dəm) *m poét.* = Atem.

o'der (o̤'dər) ou, ou bien; (ſonſt) sinon, autrement. [Ulysse.]

Ody'ſſeus (ɔdy̤'ſɔi̯ç) *m inv.*

O'fen (ō'fᵉn) *m* ②j. (Stuben⊇) poêle, (eiserner) calorifère; (Back⊇, Kalk⊇) four; (Koch⊇, Schmelz⊇) fourneau; **~aufsatz** *m* dessus de poêle; **~bank** *f* banquette du poêle; **~gabel** *f* fourgon *m*; **~hocker** (-hŏkᵉr) *m* ②l. trileux qui garde le coin du feu; **~klappe** *f* clef, bascule; **~loch** *n* bouche *f* du four(neau); **~röhre** *f* tuyau *m* de poêle; (zum Warmhalten) petit four *m* de poêle; **~schirm** *m* écran; **~ſetzer** *m* poêlier; **~vorſetzer** *m* garde-cendre(s).

o'ffen (ŏ'fᵉn) ouvert; (freimütig) franc; (aufrichtig) sincère; **~er Leib** ventre *m* libre; **auf ~er Straße** en pleine rue; **~er Wagen** voiture *f* découverte; **~er Kredit** crédit illimité; **Politik der ~en Tür** politique libre-échangiste; **~e Stelle** *f* place vacante; **~ geſagt** à vrai dire; **~herzig** franc, sincère; **~herzigkeit** *f* franchise, sincérité; **~kundig** public, notoire; **⊇kundigkeit** *f* notoriété.

o'ffenba'r (~bā'r) manifeste, évident.

offenba'ren (~ᵉn) ⑮a. manifester; dévoiler; révéler (bſd. *rl.*).

Offenba'rung (~ūŋ) *f* ③b. révélation; **~ Johannis** l'Apocalypse; **~s-eid** *m* serment de manifestation; **~s-glaube** *m* croyance *f* à la révélation.

O'ffenheit (ŏ'fᵉnhāit) *f* franchise, sincérité.

ö'ffentlich (ɐ̈'fᵉntlĭch) public; *adv.* en public; **~ bekannt** m. publier; **~ verkaufen** vendre à l'encan; **⊇keit** *f* publicité; **an die ⊇keit treten** (a. ſich **~ ſehen laſſen**) paraître en public.

offerie'ren (ŏfᵉrī'rᵉn) ⑮h. offrir.

Offe'rte (ŏfē'rtᵉ) *f* ③b. offre.

Offizia'nt (ŏfĭtsyā'nt) *m* ③a. employé; *rl.* officiant. [fice.]

offizie'll (~tsyē'l) officiel, d'of-

Offizie'r (~tsyī'r) *m* ②g¹. officier; (Schach) pièce *f*; **~kaſino** *n* cercle *m* militaire; **~burſche** *m* ordonnance *f*, F brosseur; **~s-tafel** *f*, **~s-tiſch** *m* table *f* des officiers, mess *m*; **~verein** *m* société *f* de consommation pour officiers.

Offizi'n (~tsyī'n) *f* ③b. *phm.* officine, laboratoire *m*.

ö'ffnen (ɐ̈'fnᵉn) ⑮c. ouvrir; (Flaſche) déboucher; (Brief) décacheter. Su. ouverture; (Loch) trou *m*.

oft (ŏft), **o'ft-mals** (ŏ'ftmālç) souvent, fréquemment; z.B. wie ~ combien de fois.

ö'fters (ɐ̈'ftᵉrç) parfois.

O'heim (ō'hāim). a. **Ohm**¹ (ōm) ②g. oncle.

Ohm² *m*, *n* ②g., *f* ③b. muid *m*.

Ohm³ *n* ②l. *él.* ohm *m*.

o'hne (ō'nᵉ) *prp.* mit *acc.* sans; **~ daß** sans que mit *subj.*; **~ zu** (*inf.*) sans (*inf.*); **~...** sans z.B. **~ Hoſen** *m/pl.* sans-culottes; **~ die's, ~ hi'n** *a.* (= übrigens) d'ailleurs.

O'hn-macht *f* ③b. impuissance; faiblesse; *path.* défaillance, *pfort* évanouissement *m*; in **~** fallen tomber en défaillance, s'évanouir. [noui.]

o'hn-mächtig impuissant; éva-

Ohr (ōr) *n* ④a. oreille *f*; (Buch) a. corne *f*; (Gefäß) a. anse *f*.

Öhr (ɐ̄r) *n* ②g. (Nadel⊇) trou *m*, chas *m*.

O'hr...: **~eule** *f* hibou *m*, duc *m*; **~feige** *f* soufflet *m*, F gifle; **⊇feigen** (-fāigᵉn) ⑮a. souffleter; F gifler; **~gehänge** *n* pendants *m/pl.* d'oreilles; **~läppchen** (-lĕpchᵉn) *n* ②l. bout (ou lobe *m*) *m* de l'oreille; **~loch** *n*

trou *m* du lobe de l'oreille; sich ~löcher stechen lassen se faire percer les lobules; **~löffel** *m* cure-oreille; **~muschel** *f* pavillon *m* de l'oreille; **~ring** *m* boucle *f* d'oreille; **~wurm** *m* perce-oreille.

O'hren...: **~arzt** *m* auriste; **~beichte** *f* confession auriculaire; **~bläser** *m* rapporteur, *pfort* délateur; **~brausen** *n* bourdonnement *m* d'oreille(s); **~entzündung** *f* otite; **~heilkunde** *f* otiatrie; **~klappe** *f* oreillette; **~klingen** *n* tintement *m* d'oreille(s), tintouin *m*; **~reißen** *n* (a. **~schmerz** *m*) douleur *f* d'oreille(s), otalgie *f*; **~schmalz** *n* cire *f* des oreilles, cérumen *m*; **~schmaus** *m* z.B. mit flatter l'oreille; **~zeuge** *m* témoin auriculaire; **~zwang** *m* otalgie *f*.

Ökono'm (ɛǫkǫnō'm) *m* ③a. économe; cultivateur.

Ökonomie' (~nǫmí') *f* ⑥f. économie; agriculture.

ökono'misch (~nō'mǐš) économ(iqu)e. [in-octavo *m*.]

Okta'v (ǫktā'f) *n* ②g¹. (a. ~...)

Okta've (~vᵉ) *f* ③b. octave.

Okto'ber (~tǭ'bᵉr) *m* ②l. (mois d')octobre.

Okula'r (ǫkǫulā'r) *n* ②g¹.(verre *m*) oculaire *m*.

okulie'ren (~lí'rᵉn) ⑯g. enter en œillet, écussonner.

Öl (ɛǫ̈l) *n* ②g. huile *f*; in ~ (malen) à l'huile; **~baum** *m* olivier; **~berg** *m* (bibl.) mont des Oliviers; **~blatt** *n* feuille *f* d'olivier; **~druck** *m*, **~druckbild** *n* chromolithographie *f*, chromotypographie *f*; **~farbe** *f* couleur à l'huile; **~fläschchen** *n* huilier *m*; **~gemälde** *n* peinture *f* à l'huile; **~geschmack** *m* goût oléagineux; **~händler** *m* a. huilier; **~kännchen** (-kɛ̈nchᵉn) *n* ②l., **~kanne** *f* godet *m* à (l'huile); **~kuchen** *m* (Futter) pain d'olives(, de noix, de colza), tourteau; **~mühle** *f* auch huilerie; **~müller** *m* huilier; **~pflanzen** *f/pl.* plantes oléagineuses; **~stoff** *m* oléine *f*; **~zweig** *m* branche *f* (d'olivier ou) d'olive (a. *fig.*).

Olea'nder (ǫleā'ndᵉr) *m* ②l. laurier-rose, oléandre.

ö'len (ɛǫ̈'lᵉn) ⑯a. huiler. ℒ *n* ⚙ graissage *m*. ℭu. *rl.* (letzte extrême-)onction.

Ö'ler (~ᵉr) *m* ②l. (℘. u. ℭ.) graisseur; ⚙ burette *f*.

ö'lig (~ǐch) huileux, oléagineux.

O'lim (ō'lǐm): zu ~s Zeiten (au temps) jadis.

Oli've (ǫlí'vᵉ) *f* ③b. olive; (Baum) olivier *m*; **~nernte** *f* a. olivaison; **Zn-farbig** (couleur d')olive; (gelbgrün, bsd. Haut) olivâtre; **Zn-grün** (a. *n*) vert (a. *m*) d'olive; **~n-öl-fabrik** *f*, **~mühle** *f* oliverie; **~n-pflanzung** *f* olivière.

Oly'mp (ǫlÿ'mp) *m* ②g¹.Olympe; **~ier** (~ʸᵉr) *m* ②l. Olympien, **Zisch** (~ǐš) olympien, (= zu Olympia, Spiele) olympique.

ominö's (ǫmınɛǫ̈'ç) de mauvais augure.

O'nkel (ǭ'nkᵉl) ②l. *m* oncle.

Opa'l (ǫpā'l) *m* ②g¹. opale *f*.

O'per (ō'pᵉr) *f* ③d. opéra *m*.

Operatio'ns (ǫperatɛ̧ǭ'nç) ... d'opération(s); **~plan** *m* ✕ plan de campagne.

O'pern... mit opéra(s); **~dichter** *m* auteur de livrets (*m/pl.*) d'opéra (= Operntexte); **~glas** *n*, **~gucker** (-gǔkᵉr) *m* ②l. lorgnette *f*; (doppeltes) jumelles *f/pl.*; **~haus** *n* Opéra *m*, salle d'opéra; **~sänger** *m* chanteur (cantatrice *f*) d'opéra.

O'pfer (ǒ'pfᵉr) *n* ②l. sacrifice *m*; *rl.* offrande *f*; (~tier, *a.* P.) victime *f*; **~altar** *n* autel des sacrifices; **~fest** *n* sacrifice *m* solennel; **~gabe** *f* offrande; **~gefäß** *n* vase *m* sacré; **~geld** *n* offrande *f* (en argent); **~kasten** *m* tronc (d'église); **~lamm** *n* agneau *m* offert en sacrifice; *fig.* victime *f* innocente; **~priester** *m* sacrificateur; **~stock** *m* tronc (z.B. des pauvres); **2willig** dévoué; **~willigkeit** *f* dévouement *m*.

o'pfern (~n) ⑮f. sacrifier; (bſd. Tiere ſchlachten) immoler (*a. fig.*); *v/n. rl.* faire une offrande. Su. sacrifice *m*, offrande.

O'pium (ǒ'pʸŭm) *n* ⑥i. (*o. pl.*) opium *m*; **~esser** *m a.* opiophage; **~raucher** *m* opiumiste.

opponie'ren (ǒpǫnĭ'rᵉn) ⑮g. s'opposer, faire opposition.

optie'ren (ǒptĭ'rᵉn) ⑮g. opter. Su. optation, option.

O'ptik (ǒ'ptĭk) *f* ③b. (*o. pl.*) (*a.* **o'ptiſch** [~tĭſ]) optique.

O'ptiker (~tĭkᵉr) *m* ②l. opticien.

O'pus (ǒ'pŭç) *n* (*sg. inv.*, *pl.* Opera) bſd. ♪ œuvre *m*.

Ora'kel (ǫrā'kᵉl) *n* ②l., **~ſpruch** *m* oracle *m*.

ora'nge-farben (ǫra'nǧᵉ-) (couleur d')orange, orangé.

Ora'ngen...: **~baum** *m* (auch **~händler** *m*) oranger; **~blüte** *f* fleur d'oranger(r).

O'rang-U'tan (ǒ'rāṅ-ǔ'tāṅ *m* ②g¹., ⑥i. orang(-outang).

Orato'rium (ǫratǒ'rʸŭm) *n* ⑥e. (Betſaal) oratoire *m*; ♪ oratorio *m*.

Orche'ſter (ǫrkē'çtᵉr, oft *a.* ~chē'~) *n* ②l. (*a.* Raum) orchestre *m*; **~begleitung** *f a.* orchestration (= Orcheſtrierung).

O'rden (ǒ'rdᵉn) *m* ②l. ordre; (Auszeichnung) *a.* décoration *f*.

O'rdens...: **~band** *n* ruban *m* (d'un ordre); **~bruder** *m rl.* religieux, frère; **~brüderſchaft** *f* communauté religieuse; **~geiſtliche(r)** *m* religieux, régulier; **~geiſtlichkeit** *f* clergé *m* régulier; **~gelübde** *n/pl.* vœux *m/pl.* (monastiques); **~geſellſchaft** *f* (geiſtliche) congrégation; **~kleid** *n rl.* habit *m* (religieux); **~kreuz** *n* croix *f*; **~regel** *f* institut *m*, *rl.* règle; **~ſtern** *m* plaque *f*, P crachat.

o'rdentlich (ǒ'rdᵉnt-) ordinaire; (geordnet) en bon ordre; (P.) rangé, réglé, sage; (Richter) compétent; (Profeſſor) titulaire; comme il faut; **2keit** *f* ⑧b. (esprit *m* d')ordre *m*.

O'rder (ǒ'rdᵉr) *f* ③b. ordre *m* (*a.* ✠); (Befehl) *a.* commandement *m*.

Ordina'rius (ǫrdĭnā'rʸŭç) *m* ⑥g. professeur titulaire.

ordinie'ren (~nĭ'rᵉn) ⑮g. *rl.* ordonner; *méd. a.* prescrire.

o'rdnen (ǒ'rdnᵉn) ⑮c. mettre en ordre, (ar)ranger; régler.

O'rdnung (~ŭṅ) *f* ③b. arrangement *m*; ordre *m*; suite, rang *m*.

O'rdnungs (ǒ'rdnŭṅç) ...: **2gemäß, 2mäßig** conforme (conformément) à l'ordre, réglementaire, régulier; **~ruf** *m* rappel à l'ordre; **~ſtrafe** *f* peine disciplinaire; **2widrig** contraire à l'ordre; illégal; **~widrigkeit** *f* irrégularité.

Orga'n (ǫrgā'n) *n* ②g¹. organe *m*.

Organiſatio'ns-talent (ǫrgānĭzatçǒ'nç-) *n* talent *m* organisateur.

O'rgel (ǒ'rgᵉl) *f* ③d. orgue *m*, orgues *f/pl.*; **~bauer** *m* facteur d'orgues; **~pfeife** *f* tuyau *m* d'orgue; **~regiſter** *n*, **~ſtimme** *f*, **~zug** *m* jeu *m* d'orgues, registre *m*.

o'rgeln (~n) ⑮f. jouer de l'orgue (de Barbarie).

O'rient (ō'rɪɛnt, *a.* ōrɪɛ'nt) *m* ②g. (*o. pl.*) orient; **~expreß(zug)** *m* Orient-Express; **~reise** *f* voyage *m* en Orient.

orienta'lisch (orɪɛntā'lɪš) oriental; **Le Frage** *f* question d'Orient. [ter (*a. fig.*).]

orientie'ren (~tī'rən) ⑮g. orien-

originе'll (oṛighinɛ'l) original; (**eigentümlich**) singulier.

Orka'n (ōṛkā'n) *m* ②g[1]. ouragan, tourmente *f*.

Orna't (~nā't) *m* ②g. costume officiel.

Ort (ōṛt) *m* ②g., ②a. lieu, endroit (**beide** *a.* = **Ortſchaft**); place *f*. [⑥f. orthographe.]

Orthographie' (ōṛtoghrafī') *f*

ö'rtlich (ɛ̈ṛ'tlɪch) local; *méd.* topique; **Lkeit** *f* ③b. localité; lieu(x) *m*(/*pl.*).

O'rts (ō'ṛtṣ) ...: **Lanweſend** présent; z.B. **~arme(r)** *m* pauvre **de la localité**; **~behörde** *f* autorité **locale**; **~beſchaffenheit** *f* nature **des lieux**; **~beſchreibung** *f* topographie; **~gedächtnis** *n*, **~ſinn** *m* mémoire *f* locale **ou** des lieux; **Lüblich** d'après (**ou** conforme à) l'usage local; **~veränderung** *f* changement *m* **de lieu**, *a.* déplacement *m*; **~vorſteher** *m* administrateur (**ou** maire) **de la commune**.

O'rtſchaft *f* ③b. endroit *m*, localité; village *m*.

Öſe (ɛ̈'zᵉ) *f* ③b. porte (d'une agrafe).

Oſt (ōṣt) *m* ②g., **~en** (~ᵉn) *m* ②l. est, orient, levant; (= **~wind** *m*) vent d'est; **~...** (= **öſtlich**) oriental *a.*, z.B. **~preußen** *n* la (!) Prusse orientale; **~ſee** *f* (mer) Baltique; **~ſee-Provinzen** *f/pl.* provinces Baltiques.

O'ſter (ō'ṣtᵉr) ...: **~abend** *m* (**~ei** *n*) veille *f* (œuf *m*) de Pâques; **~feſt** *n* = **Oſtern**; **~lamm** *n.* agneau *m* pascal; **~luzei** (~lʊ'tṣaī) *f* ③b. aristoloche.

O'ſtern (~n) *n* ②l., *f inv.*, mit Artikel mſt im *pl.*: Pâques *m/sg.*; (**Juden**) la pâque; (zu) **~** à Pâques; **nächſte ~** à Pâques prochain. [l'Autriche *f*.]

Öſterreich (ɛ̈'ṣtᵉrəīch) *n* ⑧a.

Öſterreicher (~ᵉr) *m* ②l. Autrichien. [est *m*.]

ö'ſtlich (ɛ̈'ṣtlɪch) oriental; mit

O'ſter[1] (ō'ṣtᵉr) *f* ③d. vipère; **~n-gezücht** *n* race *f* (**ou** engeance *f*) de vipères.

O'ſter[2] (~) *m* ②l. *u. f* ③d. (**Fiſch**) loutre *f*.

ova'l (ovā'l) (*a. n* ②g[1].) ovale (*m*); *adv.* en ovale.

oxydie'ren (ōkṣudī'rᵉn) ⑮g. oxyder.

Oxyge'n-gas (ōkṣughē'n-) *n* gaz *m* oxygène.

O'zean (ō'tṣeān) *m* ②g[1]. océan.

Ozo'n (otṣō'n) *n* ⑥i. (*o. pl.*) ozone *m*; **~bildung** *f* ozonisation; **Lhaltig** (-hă'ltɪch) ozonifère; **Lreich** riche en ozone.

P

Paar (pār) 1. *n* ②g. paire *f*; (**Ehe2, Tanz2** uſw.) couple *m*; **ein 2** (= **einige**) quelques, peu de. 2. **2** *a. inv.* pair; **2 oder un2?** pair ou impair?

Paa'r...: 2weiſe *adv.* par paires, par couples; deux à deux; **~zeit** *f* = **~ungszeit**. [coupler.]

paa'ren (~ᵉn) ⑮a. apparier; ac-

Paa'rung (~ūṛg) *f* ③b. accouplement *m*; **~s-zeit** *f* temps où z.B. les oiseaux s'apparient.

Pacht (păçht) *f* ③b. ferme; bail *m*; (= **~geld** *n*) fermage *m*; **in ~** (z.B. geben) à ferme ou à bail; **~bedingungen** *f/pl.* cahier *m* des charges; **~brief** *m* bail; **~gut** *n* ferme *f*; **~kontrakt** *m*, **~vertrag** *m* bail, contrat de ferme; **Zweife** *adv.* à ferme, à bail.

pa'chten (**~e**n) ⑮c. = **in Pacht** nehmen. Sa. (prise à) ferme, (ou à) bail *m*. [mier.]

Pä'chter (pĕ'çhte^{r}) *m* ②l. fer-

Pack (păk) *m* u.*n* ②g.,②d. paquet *m*; (z.B. Briefe) liasse *f*; (Waren) ballot *m*; **~ n** canaille *f*; **~efel** *m* âne de bât; *fig.* bardot; **~haus** *n*, **~hof** *m* entrepôt *m* (de douane); **~knecht** *m* emballeur; **~leinwand** *f* toile d'emballage, serpillière; **~meifter** *m* inspecteur des bagages; **~nadel** *f* aiguille d'emballage; **~pferd** *n* cheval *m* de bât ou ✕ de bagage; **~fattel** *m* bât; **~träger** *m* portefaix; commissionnaire; **~wagen** *m* fourgon.

Pä'ckchen (pĕ'kçhe^{n}) *n* ②l. petit paquet *m*. [paquet; balle *f*.]

Pa'cken (pă'ke^{n}) *m* ②l. (gros)

pa'cken (**~**) ⑯a. (z.B. Waren) emballer; (= feine Sachen **~**) faire sa malle; **voll~** remplir; (derb faſſen) saisir, empoigner; F **ſich ~** s'en aller, décamper.

Pa'cker (**~**e^{r}) *m* ②l. emballeur.

Pädago'g (pedaghō'k) *m* ③a. pédagogue. [(o. *pl.*) pédagogie.]

Pädago'gik (**~**ghō'ghĭk) *f* ③b.

pa'ffen (pă'fe^{n}) ⑮a. F faire paf; fumer à grosses bouffées.

Pa'ge (pā'je) *m* ③a. page.

Pa'gina (pā'ghina) *f* ⑥i. page.

Pai'rs (pā'rç) **...: ~kammer** *f* (**~ſchub** *m*) chambre des (fournée *f* de) pairs; **~würde** *f* pairie.

Pake't (păkē't) *n* ②g. paquet *m*; **~beförderung** ⛴ *f* transport *m* des colis postaux; **~boot** *n* paquebot *m*; **~poſt** *f* service *m* des colis (postaux); (in Paris F) messagerie *f*.

Pakt (păkt) *m* ②g., ④a. accord, pacte (a. *mv.p.*).

Pala'ſt (pală'çt) *m* ②d. palais.

Pa'letot (pă'letō) *m* ⑥i. pardessus; **~marder** *m* F voleur de pardessus, F changeur.

Paliſa'de (palizā'dē) *f* ③b. palissade. [palissandre.]

Paliſa'nder (**~**ză'nde^{r}) *m* ②l.

Pa'llaſch (pă'lăš) *m* ②g. longue épée *f*, F latte *f*.

Palliati'v-maßregel (păljatī'f-) *f* mesure palliative, palliatif *m*.

Pa'lm (pă'lm) **...: ~baum** *m* palmier; **~blatt** *n* (Verzierung) palmette *f*; **~kohl** *m* chou palmiste; **~ſonntag** *m* dimanche des Rameaux; **~zweig** *m* a. palme *f*. [*m*; (Siegeszeichen) palme.]

Pa'lme *f* ③b. (Baum) palmier]

Pa'lmen... = **Palm...**

Palmi'n (**~**mī'n) *n* palmine *f*.

Pamphle't (pămflē't) *n* ②g. pamphlet *m*; **~ſchreiber** *m* (a. **~i'ſt** [**~**flętī'çt] *m* ③a.) *m* pamphlétaire.

Panee'l (pănē'l) *n* ②g^{1}. lambris *m*; panneau *m*. [nière *f*.]

Panie'r (pănī'r) *n* ②g^{1}. ban-

panie'ren (**~**e^{n}) ⑯g. paner.

Pa'nik (pā'nĭk) *f* ③b. (o. *pl.*) (terreur) panique. [thère *f*.]

Pa'nther (pă'nte^{r}) *m* ②l. pan-

Panti'ne (pănti'ne) *f* ③b. socque.

Panto'ffel (pănto'fe^{l}) *m* ②l. pantoufle *f*; mule *f* (du pape); **unter dem ~ ſtehen** être sous la loi de sa femme; **~held** *m* F pantouflard; **~holz** *n* liège *m*; **~macher** *m* pantouflier.

Pa'nzer (pă'ntse^{r}) *m* ②l. cuirasse *f*; **~flotte** *f* flotte cuirassée; **~hemd** *n* haubert *m*, cotte *f* de mailles; **~maſche** *f* maille;

~platte *f* (plaque de) blindage *m*; ~reiter *m* cuirassier; ~schiff *n* (vaisseau *m*) cuirassé; ~zug *m* train blindé; (mit Geschützen) train-batterie.

pa'nzern (~n) ⑮f. cuirasser, armer d'une cuirasse; (Schiffe usw.) *a.* blinder.

Pão'nie (pɛō'nʸe) *f* ③b. pivoine.

Papagei' (păpagaī') *m* ②g., ③a. perroquet.

Papie'r (păpī'r) *n* ②g[1]. papier *m*; ~drache *m* cerf-volant; ~geld *n* papier-monnaie *m*; ~fabrik(ation [-făbrikatsʸōn] *f*) *f*, (*a.* ~handel *m*, ~mühle *f*, ~waren *f/pl.*) papeterie *f*; ~fabrikant *m*, ~händler *m* papetier; ~hülse *f cuis.* papillote; in den ~korb werfen mettre au panier (à papier) ou au rebut; ~masse *f* pâte de papier, papier-mâché *m*; ~serviette *f* papier-linge *m* (*a.* ~wäsche *f*); ~tapete *f* ſ. Tapete; ~währung *f* cours *m* (ou valeur) du papier-monnaie; ~wisch *m* paperasse *f*.

papi'stisch (papī'ştiš) papiste, papalin; (beide *a. m* = Päpſtler, Römling).

Pa'pp (pă'p) ...: ~arbeit *f* cartonnage *m*, cartonnerie; ~band *m* reliure *f* en carton, livre cartonné; ~deckel *m* carton.

Pa'ppe (-ᵉ) *f* ③b. (= Pappdeckel) carton *m*; (Brei) bouillie; (Kleiſter) colle de farine, pâte.

Pa'ppel (-ᵉl) *f* ③d. peuplier *m*.

pă'ppeln (pĕ'pᵉln) ⑮f. (*acc.*) donner de la bouillie à; élever au biberon. [faire du cartonnage.

pa'ppen (pă'pᵉn) ⑮a. coller; |

Pa'ppen (-) ...: ~deckel *m* carton; ~fabrik *f* cartonnerie; ~macher *m* cartonnier; ~ſtiel F *m* bagatelle *f*, un rien.

pa'ppicht, pa'ppig (pă'pi[ç]ht) pâteux.

Papſt (pāpçt) *m* ②d. pape; ~krone *f* tiare; ~würde *f* pontificat *m*, papauté.

Pä'pſtler (pĕ'pçtlᵉr) *m* ſ. papiſtiſch.

pä'pſtlich (pĕ'pçtli[ç]h) du pape, papal; (Nuntius) apostolique *a.*; ~e Stuhl *m* saint-siège.

Pa'pſttum *n* ②a. (*o. pl.*) papisme *m* (*a. mv.p.*); (Würde) papauté *f*. [bole.

Para'bel (părā'bᵉl) *f* ③d. para-|

Para'de (~rā'dᵉ) *f* ③b. ⚔ revue; (Fechten, Prunk) parade; die ~ abnehmen passer (les troupes) en revue, faire la revue (des troupes); ~anzug *m* grande tenue *f*; ~aufſtellung *f* disposition en parade; ~marſch *m* défilé; ~platz *m* place *f* d'armes; ~ſchritt *m* pas d'école.

paradie'ren (~radī'rᵉn) ⑮g. parader; (mit et.) faire parade de qc.

Paradie's (~dī'ç) *n* ②g. paradis *m*; ~feigenbaum *m* bananier; ~vogel *m* *a.* paradisier.

paradie'ſiſch (~dī'zi[ç]š) paradisiaque, du paradis; délicieux.

parado'r (~dŏ'kç) paradoxal.

Paraffi'n (~răfī'n) *n* ②g[1]. paraffine *f*.

Paragra'ph (~raghrā'f) *m* ③a. paragraphe, (Geſetzes2) article.

paralle'l (~ralē'l) parallèle.

Paralle'le (~ᵉ) *f* ③b. *math.*, ⚔ parallèle *f*; *fig.* e-e ~ ziehen (= vergleichen) établir un (ou faire le) parallèle. [site.

Paraſi't (parazī't) *m* ③a. para-|

Pa'rdel (pă'rdᵉl) *m* ②l., ~katze *f*, **Pa'rder** (~dᵉr) *m* ②l. léopard *m*, panthère *f*.

Pardo'n (~dō') *m* ⑧i. grâce *f*; ⚔ um ~ bitten demander quartier.

Parfo'rce (părfō'rç-) ...: ~jagd *f* chasse à courre; ~kur *f* traitement *m* de cheval.

pa'ri (pā'ri) pair; ♚ (*al*) *pari* au pair; über ~ au-dessus du pair.

parie'ren (parĭ'r^{e}n) ⑮g. (gehorchen) obéir; (wetten) parier; (sein Pferd) arrêter court; (e-n Stoß) parer.

Pari'ser (părĭ'z^{e}r) *m* ②l. Parisien (*a. a.*); ~ *m/pl.* (Art Hausschuhe) babouches *f/pl.*

Park (părk) *m* ②g. parc; **~anlagen** *f/pl.* parc *m*, jardin *m* anglais.

Parke'tt (~kĕ't) *n* ②g. parquet *m*; *thé.* orchestre *m*; **~loge** *f* baignoire; **~platz** *m* stalle *f* (ou fauteuil) d'orchestre.

parkettie'ren (~k^{e}tĭ'r^{e}n) ⑮g. parqueter. [parlement *m*.]

Parlame'nt (~lămĕ'nt) *n* ②g.

Paro'le (părō'l^{e}) *f* ③b. mot *m* (d'ordre); **~befehl** *m* ordre du jour; **~buch** *n* registre *m* d'ordres.

Partei' (părtaĭ') *f* ③b. parti *m*, faction; *dr.* partie; (Haus§§[en]) ménage(s) *m* (*pl.*); **~gänger** (-ghĕnz^{e}r) *m* ②l. partisan; **~genosse** *m* ami politique; **2los** neutre, indépendant; **~losigkeit** *f* neutralité; **~nahme** (~năm^{e}) *f* ③b. prise de parti; **~sucht** *f* esprit *m* de parti; **2süchtig** (-zŭchtĭch) factieux (*a. m*); **~wut** *f* frénésie des partis.

partei'isch (~ĭš), **partei'lich** partial.

Partei'lichkeit *f* partialité.

Partei'ung (~ŭng) *f* ③b. (politische Uneinigkeit) désunion; (= Partei) faction.

Parte'rre (~tĕ'r) *n* ⑥i. *thé.* parterre *m*; (Erdgeschoß) rez-de-chaussée *m*. [rat] parti *m*.

Partie' (~tĭ') *f* ⑥f. partie; (Heirats-

Parti'kel (~tĭ'k^{e}l) *f* ③d. particule. [tition.

Partitu'r (~tĭtŏŭ'r) *♪ f* ③b. par-

Pa'rtner (pă'rtn^{e}r) *m* ②l. (Spiel) partenaire; (✱ associé.

Pa'rze (pă'rtz^{e}) *f* ③b. Parque.

Parze'lle (părtzĕ'l^{e}) *f* ⑤b. parcelle, lot *m* de terrain.

parzelle'ren (~tz^{e}lĭ'r^{e}n) ⑮g. parceller, lotir.

Pasch (păš) *m* ②g., ②d. (Dreier2) rafle *f*, (Zweier2) doublet.

pa'schen (~^{e}n) ⑯e. jouer aux dés; faire la contrebande; *v/a.* passer ... en fraude.

Pa'scher (~^{e}r) *m* ②l. contrebandier, fraudeur. [bande.]

Pascherei' (~^{e}raĭ') *f* ③b. contre-

Pasquil'l (păskvĭ'l) *n* ②g^{1}. pasquinade *f*, libelle *m*; (angeschlagenes) placard *m*.

Paß (păs) *m* ②d. (~gang) amble; (Durchgang) passage; (enger) défilé, pas; (Reise2) passeport; **~gänger** (-ghĕnz^{e}r) *m* ②l. cheval qui va l'amble; **~karte** *f* carte de légitimation; **~karten** *f/pl.* mauvaises cartes.

Passagie'r (păsçajĭ'r) *m* ②g^{1}. voyageur; ⚓ passager; **~boot** *n*, (*a.* **~schiff** *n*) paquebot *m*; **~gut** *n* effets *m/pl.*; **~stube** *f* salle d'attente.

Passa't(wind) (~çă't-) *m* ②g. vent alizé.

pa'ssen (pă'ç^{e}n) ⑯d. (Spiel) passer; (z.B. Kl.) être juste, aller bien; (genehm sein, (a. sich ~) convenir; (P.) être fait (pour); **zu** et. ~ s'accorder; **auf** et. ~ attendre qc.; **~d** juste; convenable; (Wort) propre.

passie'ren (păçĭ'r^{e}n) ⑮g. (durchgehen) passer; (sich ereignen) se passer, arriver, avoir lieu.

Passie'r-schein *m* laissez-passer; (Waren) permis (de transit).

Passio'ns (păçyō'nç) ...: **~geschichte** *f* passion; **~spiele** *n/pl.* mystères *m/pl.* (de la Passion de Notre Seigneur); **~woche** *f* semaine sainte.

Pa'ssi'va (paçĭ'va, pă'çiva) *pl.* ⑥k. passif *m*, masse *f* passive.

Paſte (pă'ştᵉ) *f* ③b. pâte; (Abdruck) plâtre *m*.

Paſtell (păştĕ'l) ...: ~**gemälde** *n* pastel *m*; ~**ſtift** *m* (crayon à) pastel.

Paſtete (~tē'tᵉ) *f* ③b. pâté *m*.

Paſteten...: ~**bäcker** *m* pâtissier; ~**bäckerei** *f* pâtisserie.

Paſtinake (~tina'kᵉ) ♀ *f* ③b. panais *m*. [teur.]

Paſtor (pă'ştŏr) *m* ⑥d. pas-

Paſte[1] (pă'tᵉ) *m* ③a. parrain.

Paſte[2] (~) *f* ③b. (a. **Patin** *f* ③c.) marraine.

Paſten...: ~**geld** *n*, ~**geſchenk** *n* cadeau *m* de baptême; ~**kind** *n* filleul(e *f*) *m*; ~**ſtelle** *f* bei e-m Kinde vertreten tenir un enfant sur les fonts de baptême.

Patent (patĕ'nt) *n* ②g. patente *f*; brevet (z.B. de lieutenant, d'invention) *m*; ~**amt** *n* bureau *m* des brevets; ~**anwalt** *m* ingénieur-conseil; ~**ſchutz** *m* protection *f* des inventions.

patent F élégant, tiré à quatre épingles. [breveter.]

patentieren (~tĕntī'rᵉn) ⑮g.

Pater (pā'tᵉr) *m* ②l. (*pl.* **Patres**) (révérend) père.

Paternoſter (~nŏ'ştᵉr) *n* ②l. F patenôtre *f*; ~**werk** *n* patenôtre *f*, chapelet *m*.

pathetiſch (patē'tĭš) pathétique.

Pathologe (~tolō'k) *m* ③a. pathologiste. [lade.]

Patient (patsyĕ'nt) *m* ③a. ma-

Patriarch (~triă'rch) *m* ③a. patriarche. [triarcal.]

patriarchaliſch (~ărchă'lĭš) pa-

Patrimonium (~mō'nyŭm) *n* ⑧e. patrimoine *m*. [ote.]

Patriot (~triō't) *m* ③a. patri-

Patrizier (~trĭ'tsᵉr) *m* ②l., **patri'-** [zisch (~tsĭš) patricien.]

Patron (~trō'n) *m* ②g[1]. patron (onne *f*); F gaillard, compère.

Patrona't (~troną't) *n* ②g. patronage *m*.

Patro'ne (~trō'nᵉ) *f* ③b. cartouche, *artill.* gargousse; (Muſter) patron *m*.

Patro'n-taſche *f* giberne, cartouchière. [trouille.]

Patrouille (~trŭ'lyᵉ) *f* ③b. pa-

patrouillieren (~lyī'rᵉn) ⑮g. aller en patrouille, patrouiller.

Patſche (pă'tšᵉ) *f* ③b. (= **Patſchhand** *f*, **Patſchhändchen** *n*) main, menotte; (Pfütze) bourbier *m*; in der ~ ſein être dans le pétrin.

patſchen (~n) ⑮e. (ſchlagend) claquer; (watend) patauger.

patt (păt) *inv.* (ſetzen faire) pat *inv.* [F discours *m*.]

Pauke (pau̯'kᵉ) *f* ③b. timbale; **pauken** (~n) ⑮a. battre la (ou des) timbale(s); (Klavier ~) taper sur; (ſchlagen) frapper; a. = fechten; ſich ~ faire assaut d'armes.

Pauken-ſchläger *m* timbalier.

Paukerei' (pau̯kᵉrai') *f* ③b. assaut *m* d'armes.

Paus (pau̯'ş) ...: ~**backe** *f* joue rebondie; **Bäckig** (-bĕkĭch) joufflu.

Pauſch-quantum (pau̯'š-) somme *f* globale. [récréation.]

Pauſe (pau̯'zᵉ) *f* ③b. pause; *éc.*

pauſieren (pau̯zī'rᵉn) ⑮g. faire une pause. [bouin.]

Pavian (pă'vyăn) *m* ②g[1]. ba-

Pazifik-bahn (pă[t]sĭ'fĭk-) *f* chemin *m* de fer du Pacifique.

Pech (pĕch) *n* ②g. poix *f*; F guignon *m*; ~ haben a. être en déveine (*f*).

Pech (pĕch) ...: ~**draht** *m* fil poissé (= mit ~ beſtrichen); ~**fackel** *f* torche de poix, torchère; **Finſter** noir comme dans un four; ~**hütte** *f* poisserie; ~**kohle** *f* jais *m*; ~**kranz**

m cercle goudronné; ~**pfanne** *f* (Beleuchtung) pot *m* à feu, torchère; ~**pflaster** *m* emplâtre *m* de poix; **2schwarz** noir comme (du) jais; ~**vogel** *m* F déveinard.

Peda'l (pedā'l) *n* ②g¹. pédale *f*; ⚙ (= ~**werk** *n*) pédalier *m*.

peda'ntisch (~dă'ntiš) (Ⓟ.) pédant, (Ⓢ.) pédantesque.

Pede'll (~dĕ'l) *m* ②g¹. *ob.* ③a. appariteur. [Pégase.

Pe'gasus (pē'ghazŭç) *m* ②i.

Pe'gel (pē'ghēl) *m* ②l. échelle *f* fluviale; ~**höhe** *f* hauteur des eaux. [Ⓢu. sondage *m*.

pei'len (pāi'lᵉn) ⑮a. sonder.

Pein (pāin) *f* ③b. (*o. pl.*) tourment *m*, supplice *m*.

pei'nigen (~ighᵉn) ⑮a. tourmenter, torturer.

Pei'niger (~ᵉr) *m* ②l. bourreau.

pei'nlich (~lich) *dr.t.* pénal, criminel; (Gefühl) pénible, douloureux; (~ genau) scrupuleux.

Pei'nlichkeit *f* ③b. méticulosité; (z.B. e-r Lage) caractère *m* pénible. [*m*; (Reit2) cravache.

Pei'tsche (pāi'tšᵉ) *f* ③b. fouet

pei'tschen (~n) ⑮e. fouetter; (aus~) fustiger. **2** *n* fouettement *m*, fustigation *f*.

Pe'lle (pĕ'lᵉ) *f* ③b. pelure.

pe'llen (~n) ⑮a. peler.

Pe'll-kartoffeln *f/pl.* pommes de terre en robe de chambre.

Pelz (pĕltç) *m* ②g. peau *f*; (Kl.) fourrure *f*, pelisse *f*; ~**futter** *n* fourrure *f*; ~**handel** *m* pelleterie *f*; ~**händler** *m* marchand pelletier; ~**kragen** *m* collet doublé de fourrure; (Damenbekleidungsstragen) palatine *f*; ~**mantel** *m* manteau fourré, pelisse *f*; ~**werk** *n* pelleterie *f*, fourrures *f/pl.*

Pe'ndel (pĕ'ndᵉl) *n u. m* ②l. pendule *m*; ~**schwingung** *f* oscillation; ~**uhr** *f* pendule.

Penna'l (pĕnā'l) *n* ②g¹. étui *m* à plumes; F (für z.B. Gymnasium) bahut *m* (Kasten).

Pensio'n (pą̆zyō'n, pą̆ç̆yō'n) *f* ③b. pension; ✕ retraite; ~**s-berechtigung** *f* droit *m* à une p. ou à la retraite. [sionnaire.

Pensiona'r (~ᵒnē'r) *m* ②g¹. pen-

Pensiona't (~nā't) *n* ②g. pension *f*; pensionnat *m*.

pensionie'ren (~nī'rᵉn) ⑮g. pensionner, mettre à la retraite; sich ~ lassen prendre sa retraite; **pensioniert** en retraite, retraité. Ⓢu. mise à la retraite.

Pe'nsum (pē'nzŭm) *n* ⑥e., ⑥k. tâche *f*; devoir; engⓈ. thème.

per (pĕr) par; ~ Wagen en voiture.

Pe'rcat (pē'rĕt) à bas.

perennie'ren (pᵉrĕnī'rᵉn) ⑮g. être vivace.

perfe'kt (pĕrfē'kt) (vollkommen) parfait, (vollendet) accompli.

Pergame'nt (~ghamē'nt) *n* ②g. parchemin *m*; ~**papier** *n* papier *m* parchemin(é). [riode.

Perio'de (pᵉriō'dᵉ) *f* ③b. pé-

Peripherie' (pᵉrifᵉrī') *f* ⑥k. circonférence; périphérie; ~**winkel** *m* angle inscrit.

Pe'rl (pē'rl) ...: **2grau** gris (de) perle; ~**graupen** *f/pl.* orge *m* perlé; ~**huhn** *n* pintade *f*; ~**muschel** *f* huître perlière; ~**mutter** *f* nacre (de perles).

Pe'rle (~ᵉ) *f* ③b. perle (a. *fig.*).

pe'rlen (~ᵉn) ⑮a. (z.B. Wein) pétiller; (Tau, Tränen) briller.

Pe'rlen...: ~**fischerei** *f* pêche (Ort pêcherie) de(s) perles; ~**schnur** *f* collier *m* de perles; ~**stickerei** *f* broderie en perles.

Perpendi'kel (pĕrpĕndī'kᵉl) *m*, *n* ②l. (ligne *f*) perpendiculaire *f*; (Uhr) pendule.

Perpe'tuum mo'bile (~pē'toųŭm mō'bilᵉ) *n* (*gén.* ~s, *pl.* ~s oder

...tua mobi'lia) mouvement *m* perpétuel.

Pe'rſer (pḛ̈'rze^{r}) *m* ②l. (perſiſch) (Mit②) Perse; (Neu②) Persan.

Pe'rſien (‿zy^{e}n) *n* ⑧g. la Perse.

Perſo'n (pḛrzṓ'n) *f* ③b. personne; (= Perſönlichkeit, Rolle) personnage *m*, rôle *m*; von ~ (kennen) de vue; ich für meine ~ quant à moi.

Perſona'l (‿zǫnā'l) *n*②g^{1}. (a. ‿...) personnel *m* (*a. a.*); (Dienſtboten) gens *m/pl.*

Perſo'nen...: ‿beförderung *f* transport *m* de(s) voyageurs; **‿poſt** *f* diligence, messagerie; **‿ſtand** *m* état civil; **‿zug** *m* train de voyageurs.

perſonifizi'eren (‿zǫnifitſi'r^{e}n) ⑮g. personnifier.

perſö'nlich (‿zœ̈'n-) personnel; en personne; en mains propres.

Perſö'nlichkeit *f* personnalité (*a.* = perſönliche Anſpielung); personnage *m*, personne.

Perſpekti'v (‿cpḛktī'f) *n* ②g^{1}. lunette *f* d'approche.

perſpekti'viſch (‿tī'viš) perspectif; *adv.* en perspective (*f*).

Perü'cke (pḛrü'k^{e}) *f* ③b. perruque; **‿n-macher** *m* perruquier; **‿n-ſtock** *m* tête *f* à perruque.

Peſt (pḛ̈ſt) *f* ③b. peste; (Seuche) contagion; **Sartig** pestilentiel, *fig.* infect; **‿beule** *f* bubon *m* pestilentiel; *fig.* plaie (hideuse); **Skrank** (*a.* ‿kranke[r]) *m* ⑨l.) pestiféré. [peste.]

Peſtile'nz (pḛ̈ctilḛ̈'ntc) *f* ⑧b.

Peta'rde (pḛtā'rd^{e}) *f* ③b. pétard *m*. [naire.]

Pete'nt (‿tḛ̈'nt) *m* ③a. pétitionnaire.

Pe'ter (pḛ̈'t^{e}r) *m* ⑧f. Pierre.

Peterſi'lie (‿zī'lỳ^{e}) *f*③b. persil *m*.

Petitio'ns (pḛtitcỳṓ'nc) ...: **‿recht** *n* droit *m* de pétition; auf dem **‿wege** par voie de requête.

Petro'leum (pḛtrṓ'leu̯m) *n* ⑥i. (*o. pl.*) pétrole *m*; **‿boot** *n* pétrolette *f*; **‿kocher** (-kǫ̈ch^{e}r) *m* ②l. fourneau à pétrole; **‿ſchiff** *n* pétrolier *m*; **‿werk** *n* pétrolerie *f*.

Pe'trus (pḛ̈'trṵc) *m* ⑧e. (*gén.* Petri) (saint) Pierre.

Pe'tſchaft (pḛ̈'tšaft) *n* ②g. cachet *m*. [cheter.]

petſchie'ren (pḛ̈tšī'r^{e}n) ⑮g. ca-

Petſch (pḛ̈tč) *m* ②g. maître ours.

Pe'tze (‿^{e}) *f* ③b. chienne; *a.* = Petzer.

pe'tzen F (‿^{e}n) ⑮e. rapporter.

Pe'tzer F (‿^{e}r) *m* ②l. rapporteur.

Pfad (pfāt) *m* ②g. sentier; *fig.* voie *f*.

Pfa'ffe (pfā'f^{e}) *m* ③a. prêtre, P calotin; **‿n-geziicht** *n* (*a.* ‿ntum *n* ②a.) (*o. pl.*) prêtraille *f*; **‿nvolk** *n* les prêtres *m/pl.*; **‿nwirtſchaft** *f* agissements *m/pl.* (ou domination) de la prêtraille.

pfä'ffiſch (pfḛ̈'fiš) *mv. p.* mit calotin *m*, prêtraille *f*; clérical *a.*

Pfahl (pfāl) *m* ②d. pieu, poteau; (Wein②) échalas; (Baum②) tuteur; (Zaun②) palis; *arch.* (Grund②) pilotis; **‿bauten** *pl.* cités *f/pl.* lacustres. palafittes *f/pl.*; **‿brücke** *f* pont *m* sur pilotis; **‿roſt** *m* patin (de charpente); **‿werk** *n* pilotage *m*, palée *f*, ✕ palissade *f*; **‿wurzel** *f* pivot *m*.

pfä'hlen (pfḛ̄'l^{e}n) ⑮a. palissader; piloter; échalasser; (ſpießen) empaler.

Pfalz (pfāltc) *f* ③b. palais *m* (impérial); (Land) palatinat (P...!) *m* (*a.* = **‿grafſchaft** aber **‿grafenwürde**); **‿...** palatin *a.* (*a.* = Zgräflich, pfälziſch).

Pfä'lzer (pfḛ̄'ltc^{e}r) *m* ②l. habitant du Palatinat; **‿...** (pfälziſch) du Palatinat.

Pfand (pfānt) *n* ②a. gage *m*; (bewegliches) nantissement *m*,

(unbewegliches) hypothèque *f*; *fig.* sûreté *f*, garantie *f*; ~brief *m* obligation *f*; ~gläubiger *m* créancier hypothécaire; ~haus *n* maison *f* de prêt, mont-de-piété *m*; ~leiher *m* prêteur sur gages; ~recht *n* droit *m* d'hypothèque; ~schein *m* reçu de nantissement, reconnaissance *f* du mont-de-piété; ~schuldner (-in *f*) *m* débiteur (...trice *f*) obligé(e) hypothécairement.

pfä'nden (pfɛ́'ndᵉn) ⑯c. faire une saisie; (et.) saisir (qc. comme gage), se nantir de qc.; (e-n) saisir les effets de q. Sn. saisie(-gagerie).

Pfä'nder-spiel (~dᵉr-) *n* jeu *m* au gage touché.

Pfa'nne (pfá'nᵉ) *f* ③b. poêle; (große) chaudière.

Pfa'nn-kuchen *m* omelette *f*; beignet (aux confitures).

Pfa'rr (pfá'r)...: ~amt *n* charge *f* de pasteur ou de curé; ~dorf *n* village *m* paroissial; ~gemeinde *f* (a. = ~bezirk *m*) paroisse; ~haus *n* presbytère *m*, cure *f*; ~kind *n* paroissien *m*; ~kirche *f* église paroissiale.

Pfa'rre (~ᵉ) *f* ③b. cure; charge de pasteur.

Pfarrei' (pfárái') *f* ③b. = Pfarrgemeinde od. -haus. [pasteur.]

Pfa'rrer (pfá'rᵉr) *m* ②l. curé;

Pfau (pfau) *m* ④d., bisw. ②g. paon; sich brüsten wie ein ~ se pavaner; ~henne *f* paon *m* femelle, paonne. [nuit.]

Pfau'en-auge *n* so. paon *m* de

Pfe'ffer (pfɛ́'fᵉr) *m* ②l. (o. *pl.*) poivre; (spanischer) piment: ~büchse *f* poivrier *m*; ~gurke *f* cornichon *m*; ~kuchen *m* pain d'épice(s); ~küchler (-kükᵉlᵉr) *m* ②l. ſ. Leb¹...; ~minz-küchelchen (-kükᵉlchᵉn) *n* ②l. pastille *f* de menthe (poivrée); ~nuß *f* pain *m* d'épice en forme de noisette; ~strauch *m* poivrier.

pfe'ff(e)rig (pfɛ́'f[ᵉ]rich) poivré, pimenté. [F a. *fig.*]

pfe'ffern (pfɛ́'fᵉrn) ⑯t. poivrer;

Pfei'fe (pfái'fᵉ) *f* ③b. sifflet *m*, (Kinder2) flûteau *m*, (Quer2) z.B. ✕ fifre *m*; (Tabaks2) pipe; (Röhre) tuyau *m*. [*ch.* piper.]

pfei'fen (~n) ㉓t. siffler; fifrer;

Pfei'fen...: ~kopf *m* a. foyer; ~räumer (~roimᵉr) *m* ②l. cure-pipe; ~rohr *n* tuyau *m* de pipe; ~spitze *f* bout *m* de pipe; ~werk *n* tuyaux *m/pl.* d'orgue.

Pfei'fer (~r) *m* ②l. siffleur; fifre.

Pfeil (pfail) *m* ②g. flèche *f*; (a. *fig.*) trait; ſchnell (rapide) comme un trait; *adv.* a. à tire-d'aile; ~schuß *m* (coup de) flèche *f*, trait; ~schütz(e) *m* archer, arbalétrier.

Pfei'ler (~ᵉr) *m* ②l. pilier; (vierediger Wand2) pilastre; (z.B. Fenſter2) montant, jambage; (zwiſchen Fenſtern) trumeau (a. = ~spiegel *m*).

Pfe'nnig (pfɛ́'nich) *m* ②g. fenin; *fig.* centime, liard; ~fuchser (-fükſᵉr) *m* ②l. grippe-sou, pince-maille.

Pferch (pfɛrch) *m* ②g. parc.

pfe'rchen (~ᵉn) ⑯a. parquer; (a. *fig.*). [au ~e à cheval.]

Pferd (pfɛrt) *n* ②g. cheval *m*;

Pferde (pfɛ́'rdᵉ) ...: ~apfel *m* crottin (de cheval); ~arbeit *f* a. travail pénible; ~bahn *f* tramway *m*; ~decke *f* caparaçon *m*; (Stalldecke) couverte (à cheval); ~futter *n* fourrage *m*; ~geſchirr *n* harnachement *m*; ~haar *n* poil *m* de cheval; (Schweif und Mähne) crin *m*; ~hals *m* encolure *f*; ~händler *m* *mv.p.* maquignon; ~huf *m* sabot; ~knecht *m* palefrenier, garçon d'écurie; ~

kraft *f* (Maſchinen) cheval-vapeur *m*; von 30 ~kraft de trente chevaux; ~**kur** *f* traitement *m* de cheval; ~**lotterie** *f* loterie hippique; ~**mähne** *f* crinière; ~**markt** *m* foire *f* aux chevaux; ~**milch** *f* lait *m* de jument; ~**narr** *m* hippomane; ~**rennbahn** *f* hippodrome *m*; ~**rennen** *n* course *f* de chevaux; ~**schwemme** *f* (auch ~**tränke** *f*) abreuvoir *m*; ~**stall** *m* écurie *f*; ~**(transport)wagen** *m* wagon-écurie; ~(**- und Wagen**)**verleiher** *m* louageur; ~**wechsel** *m* changement de chevaux; beim erſten ~wechſel au premier relais; ~**zucht** *f* élevage *m* des chevaux; (Stuterei) haras *m*.

Pfiff (pfif) *m* ②g. coup de sifflet; e-n ~ tun siffler: (Liſt) ruse *f*, truc.

Pfi'fferling (~erling) *m* ②g[1]. ♀ chanterelle *f*; *fig.* F fétu, liard.

pfi'ffig (~ič) rusé, malin; *bo. p.* ingénieux; **Pfi'ffigkeit** *f* ③b. ruse, finesse. [naud, rusé compère.

Pfi'ffikus (pfi'fikuṣ) *m* ②i. fi-

Pfi'ngſten (pfi'ŋſt^{e}n) *n* ②l., *f inv.*, mit Artikel mſt im *pl.*, das **Pfi'ngſt-feſt** *n* (la fête *f* de) la Pentecôte.

Pfi'ngſt-roſe *f* pivoine.

Pfi'rſich (pfi'rzič) *m* ②g. od. *f* ②i., *a.* ~**e** (~ič^{e}) *f* ③b. pêche *f*; ~**baum** *m* pêcher; ~**kern** *m* (Stein) noyau de pêche; ~(**kern**)**branntwein** *m* persicot.

Pfla'nz (pflã'ntç) ...: ~**holz** *n* plantoir *m*; ~**ſchule** *f* pépinière (*a. fig.*); ~**ſtadt** *f* colonie *f*; ~**ſtätte** *f* plantage *m*; bſd. *fig.* pépinière.

Pfla'nzchen (pflẽ'ntçch^{e}n) *n* ②l. *fig.* tendre fleur *f*.

Pfla'nze (pflã'ntç^{e}) *f* ③b. plante; (Setzling) plant *m*.

pfla'nzen (~^{e}n) ⑯e. planter; ♀ *n* plantation *f*. Su. plantation, plantage *m*; colonie.

Pfla'nzen...: ~beet *n* couche *f* de plants; ~**beſchreibung** *f* phytographie; ~**buch** *n* herbier *m*; ~**butter** *f* beurre *m* **végétal**; ~**erde** *f* terre végétale, terreau *m*; ~**faſer** *f* filament *m*; ~**freſſer** *m* (*a.* **freſſend**) herbivore; ~**koſt** *f* aliments *m/pl.* végétaux; ~**kunde** *f* botanique; ~**leben** *n* vie *f* végétale, végétation; ein ~leben führen végéter; ~**reich** *n* (*a.* ~**welt** *f*) règne *m* végétal; ~**ſaft** *m* sève *f*; ~**ſammler** *m* herborisateur; ~**ſammlung** *f* herbier *m*; ~**tiere** *n/pl.* zoophytes *m/pl.*

Pfla'nzer (~^{e}r) *m* ②l. planteur (ohne *f*); colon (ohne *f*).

Pfla'ſter[1] (pflã'ſt^{e}r) *n* ②l. *méd.* emplâtre *m*; engl. ~ taffetas *m* d'Angleterre; ~**kaſten** *m* P (ſchlechter Chirurg) frater.

Pfla'ſter[2] (~) *n* ②l. (Straßen②) pavé *m*; ~ treten F battre le(!) pavé; ~**arbeit** *f* pavage *m*; ~**ſtein** *m* pavé; ~**treter** (-trẽt^{e}r) *m* ②l. batteur de pavé, flâneur.

Pfla'ſterer (~^{e}r) *m* ②l. paveur, (mit Flieſen) carreleur.

pfla'ſtern[1] (~^{e}rn) ⑯t. (*acc.*) mettre un emplâtre sur ... Su. application d'un emplâtre.

pfla'ſtern[2] (~) ⑯t. paver, carreler. Su. pavage *m*, carrelage *m*; pavé *m*.

Pflau'me (pflau'm^{e}) *f* ③b. prune; (Back②) pruneau *m*; ~**n-baum** *m* prunier; ~**n-garten** *m* *a.* prunelaie *f*; ~**n-kern** *m* amande *f* de prune; ~**n-mus** *n* prunelée *f*; ~**n-ſtein** *m* noyau de prune.

Pfle'ge (pflẽ'gh^{e}) *f* ③b. (*o. pl.*) soins *m/pl.*, attentions *f/pl.*; (Unterhalt) entretien *m*; (Kunſt, Garten) culture; gute ~ *h.* être bien soigné; ~..., mſt adoptif *a.*, z.B. ~**eltern** *pl.* parents *m/pl.* adoptifs; ~**kind** *n* *a.* nourrisson

(F...onne *f*) *m*; **~vater** *m* a. père nourricier; *fig.* protecteur.

pfle'gen (15)a. (*acc.*, *a.* mit *gén.*) (e-n) soigner, donner ses soins à ...; (et.) s'appliquer à qc., exercer, cultiver; der Ruhe ~ prendre son repos, Rat(s) ~ tenir conseil, Umgang ~ entretenir commerce; *v/n.* avoir coutume de; zu geſchehen ~ arriver ordinairement.

Pfle'ger *m* (2)l *drt.* curateur; ſonſt mit „pflegen".

Pfle'gling (pflē'klĭŋ) *m* (2)g¹. enfant *m* confié à q.; *drt.* pupille (*a. f*); *a.* = Pflegekind.

Pfle'gſchaft (pflē'kšăft) *f drt.* curatelle.

Pflicht (pflĭçt) *f* (3)b. devoir *m*; **~eifer** *m* zèle; **~gefühl** *n* sentiment *m* du devoir; **2mäßig** conforme à.B. au devoir, loyal; **2ſchuldig** obligatoire, dû; **~teil** *m u. n* légitime *f*; **~vergeſſenheit** *f* oubli *m* des devoirs; **2widrig** *a.* déloyal.

Pflock (pflŏk) *m* (2)d. (Pfahl) piquet; (Nagel) cheville *f*.

pflü'cken (pflŭ'kən) (15)a. cueillir; (Salat) éplucher; (Geflügel) plumer.

Pflug (pflōuk) *m* (2)d. charrue *f*; **~eiſen** *n a.* coutre *m*; **~ſchar** *f* soc *m* (de charrue).

pflü'gen (pflū'ghᵉn) (15)a. labourer. **2** *n* labourage *m*.

Pflü'ger (~ᵉr) *m* (2)l. laboureur.

Pfö'rtchen (pfœ̆'rtçᵉn) *n* (2)l. *a.* guichet *m*.

Pfo'rte (pfō'rtᵉ) *f* (2)b. porte; die (Hohe) ~ la (Sublime) Porte.

Pfö'rtner (pfœ̆'rtnᵉr) *m* (2)l. (Haus) concierge; (Gefängnis) guichetier.

Pfo'ſten (pfō'çtᵉn) *m* (2)l. poteau; (à.B. Tür2) pied-droit.

Pfo'te (pfō'tᵉ) *f* (3)b. patte.

Pfriem (pfrim) *m* (2)g. poinçon; (Ahle) alêne *f*; **~kraut** *n* spartier *m*.

Pfro'pf(en) (pfrō'pf[ᵉn]) *m* (2)g., (2)d. ((2)l.) (Kork) bouchon; (von Holz, Scharpie uſw.) tampon; bourre *f* (de fusil).

Pfro'pf...: ~meſſer *n* entoir *m*, greffoir *m*; **~reis** *n* ente *f*, greffe *f*.

pfro'pfen (15)a. boucher, tamponner, bourrer; enter, greffer.

Pfro'pfen-zieher (~çiᵉr) *m* (2)l. tire-bouchon.

Pfrü'nde (pfrŭ'ndᵉ) *f* (3)b. bénéfice *m*, prébende; (Stift, Spital) place, lit *m*.

Pfrü'nden-wucher *m* simonie *f*.

Pfrü'ndner (~nᵉr) *m* (2)l. bénéficier, prébendé; pensionnaire.

Pfuhl (pfūl) *m* (2)g. mare *f*, bourbier.

Pfühl (pfūl) *m*, *n* (2)g. ſ. Kiſſen.

pfui! (pfŭi) fi!, fi donc! (über de). [*fig.* talent *m*.

Pfund (pfŭnt) *n* (2)g. livre *f*; **...pfünder** (-pfŭndᵉr) *m* (2)l. à.B. Sechs~ pièce *f* de six. [livre.

(...)pfü'ndig (~dĭç) à.B. d'une

Pfu'ſch (pfŭ'š) ...: **~arbeit** *f* (*a.* **~erei'** *f*) bousillage *m*; **~makler** *m* courtier marron.

pfu'ſchen (~ən) (15)e. bousiller; (Spiel) tricher. [tricheur.

Pfu'ſcher (~ᵉr) *m* (2)l. bousilleur;

Pfü'tze (pfŭ'tçᵉ) *f* (3)b. flaque, mare. [Phalangen) phalange.

Pha'lanx (fā'lăŋkç) *f* (3)b. (*pl.*

Phantaſie' (fŭntăzī') *f* (6)f. imagination; vision (fantastique), rêverie; ♪ fantaisie.

phantaſie'ren (~rᵉn) (15)g. rêver; (Fieber) délirer; ♪ improviser.

Phanta'ſt (~tă'çt) *m* (3)a. (homme) fantasque ou extravagant.

phanta'ſtiſch (~tă'štĭš) fantastique; (grillenhaft) fantasque.

Phanto'm (~tō'm) *n* (2)g¹. fantôme *m*.

Pharisä'er (farizɛ̄'ᵉr) *m* ②l. (a. **pharisä'isch** [‿zɛ̄'iš]) pharisien (a. *fig.*). ③a. pharmacien.
Pharmazeu't (fārmatsɔi't) *m*
Phili'ster (filī'ɛstᵉr) *m* ②l. *bibl.* Philistin; *fig.* (Nichtstudent) philistin, (= Hauswirt) bourgeois, (= Spießbürger) prud'homme.
philiströ's (‿trɔ̈'s) prud'hommesque.
Philolo'g(e) (filolō'k, ‿lō'ghᵉ) *m* ③a. philologue. [sophe.]
Philoso'ph (‿zō'f) *m* ③a. philo-
Phio'le (fiō'lᵉ) *f* ③b. fiole.
Phle'gma (flɛ'ghma) *n* ⑥i. (o. *pl.*) flegme *m.*
phlegma'tisch (flɛghmā'tiš) flegmatique. [phosphore.]
Pho'sphor (fō'sfɔr) *m* ②g¹.
pho'sphor-haltig (‿hɑltiç) phosphoré.
photographie'ren (fotoghrafī'rᵉn) ⑮g. photographier.
Phrenolo'g(e) (frenolō'k, ‿lō'ghᵉ) *m* ③a. phrénologiste.
Phy'siker (fū'zikᵉr) *m* ②l. physicien. [⑥f. physionomie.]
Physiognomie' (fuzʸoghnomī') *f*
Pian'no (pianī'no) *n* ⑥i. piano *m* vertical, a. pianino *m.*
pia'no (piā'no) piano; doucement.
Pia'no (‿), **‿fo'rte** (pianofō'rtᵉ) *n* ⑥i. piano *m.* [ner.]
pi'cheln (pī'chᵉln) ⑮f. F chopi-
pi'chen (pī'chᵉn) ⑮a. poisser.
Pi'ckel (pī'kᵉl) *m* ②l. petit bouton; (= Pike *f*) pic; **‿flöte** *f* petite flûte, piccolo *m*; **‿haube** *f* casque *m* à pointe; **‿hering** *m* hareng saur; bouffon.
pi'cken (‿ᵉn) ⑮a. becqueter; picoter; (Steine) repiquer.
Pi'ck(e)nick (‿[ᵉ]nik) *n* ②g¹. pique-nique *m.*
pie'pen (pī'pᵉn) ③a. piauler; (Sperling) pépier.
Pier (pir) *m* ②g¹.=Hafenbamm.
Pieti'ſt (pietī'çt) *m* ③a. piétiste; faux dévot.
Pik (pik) 1. *m* ②g¹., ⑥i. pic. 2.*m* ②g¹.(*o.pl.*)(Groll) rancune *f.* 3. *n* ⑥i. (a. *inv.*) (Karte) pique *m.*
pika'nt (pikɑ̄'nt) piquant.
Pi'ke (pī'kᵉ) *f* ③b. pique.
Pikee' (pikē') *m* ⑥i. (Stoff) piqué.
Pike'tt (pikɛ't) *n* ②g. piquet *m.*
pi'k-fein (pī'k-) de la suprême élégance. [leidigen] piquer.
pikie'ren (pikī'rᵉn) ⑮g. (leicht be-)
Pi'kkolo (pī'kolo) *m* ⑥i., a. ⑥j. galopin; piccolo.
Pi'lger (pī'lghᵉr) *m* ②l. pèlerin; **‿fahrt** *f* pèlerinage *m*; **‿ſtab** *m* bourdon.
pi'lgern (‿n) ⑮f. aller en pèlerinage; faire un pèlerinage.
Pi'lgerſchaft *f* ③b. pèlerinage *m.*
Pi'lle (pī'lᵉ) *f* ③b. pilule; **‿n-dreher** *m* pharmacopole; **2n-förmig** pilulaire.
Pilz (pilts) *m* ②g. champignon.
Pinguī'n (piŋguī'n) *m* ②g¹. manchot. [(Kern) pignon *m.*]
Pi'nie (pī'nʸᵉ) *f* ③b. pinier *m*;
Pi'nke (pī'ŋkᵉ) *f* ③b. (Spießeinsatzteller) cagnotte.
pi'nkeln (‿ln) ⑮f. uriner; P pisser. [quet.]
pi'nken (‿n) ⑮a. battre le bri-
Pi'nne (pī'nᵉ) *f* ③b. (Zwecke) broquette, cheville; (Befchlagſtift) ferret *m.* [fon.]
Pi'nſcher (pī'nšᵉr) *m* ②l. grif-
Pi'nſel (‿zᵉl) *m* ②l. pinceau; (Tünchers) brosse *f*; *fig.* niais, P bête; **‿führung** *f* marche; **‿ſtiel** *m* hampe *f* de pinceau; **‿ſtrich** *m* (Malweiſe) touche *f.*
Pinſelei' (pinzᵉlaī') *f* ③b. peinturage *m*; niaiserie. [stupide.]
pi'nſelhaft (pī'nzᵉl-) niais, *pfort*
pi'nſeln (‿n) ⑮f. manier z.B. le pinceau; peindre; *mv.p.* peinturlurer.

Pinze'tte (pĭntsĕ'tə) *f* ③b. pincettes *f/pl.*; *chir.* a. pince.
Pionie'r (pĭonĭ'r) *m* ②g¹. soldat du génie, pionnier (*a. fig.*).
Pips (pĭps) *m* ②g. (*o. pl.*) pépie *f.*
Piro'l (pĭrō'l) *m* ②g. (⑥i.) merle doré. [birschen.]
Pirsch (pĭrš), **pirschen** s. Birsch,]
Pi'fang (pĭ'zaŋ) *m* ②g¹. bananier, pisang; (Frucht) banane *f.*
Pi'ß P (pĭ'ç) ...: **~topf** *m* pot de chambre; **~winkel** *m* urinoir, F pissoir.
Pi'ffe (~ə) *f* ③b. urine, pissat *m.*
pi'ffen (~ən) ⑮d. uriner, pisser.
Piſta'zie (pĭçtā'tsyə) *f* ③b. pistache.
Piſta'zien-baum *m* pistachier.
Piſto'le (~tō'lə) *f* ③b. pistolet *m*; (Münze) pistole.
pla'cken (plă'kən) ⑮a. vexer; (bedrücken) fouler; ſich 2 se tourmenter.
Plackerei' (plăkərāĭ') *f* ③b. vexation; (Elend) misère.
Pla'ge (plā'gə) *f* ③b. tourment *m*, peine; (Land2) fléau *m*, calamité; **~geiſt** *m* esprit malfaisant; homme tracassier.
pla'gen (~ən) ⑮a. tourmenter; (beläſtigen) importuner.
Plaka't (plăkā't) *n* ②g. placard *m*, affiche *f*; **~ſäule** *f* colonne-affiche(s).
Plan (plān) *m* ②d. plan, dessein; (Vorhaben) projet; (Ebene) plaine *f*; (Kampfplatz) arène *f*, lice *f.*
plan (~) *a.* plan, uni, *fig.* simple.
Pla'n...: **2los** sans plan, irréfléchi; **~loſigkeit** *f* manque *m* de plan, irrégularité; **2mäßig** méthodique.
Pla'ne (~ə) *f* ③b. bâche, banne.
pla'nen (~ən) ⑮a. projeter; *v/n.* faire des projets.
Plane't (planē't) *m* ③a. planète *f*; **~en...** mſt planétaire *a.* (*a. m* = Planeta'rium *n* ⑥e.); **~en-ſtand** *m astrol.* aspect des astres.
planie'ren (~nī'rən) ⑮g. (ebenen) aplanir; (bſd. Metall) planer; *typ.* (en)coller.
Pla'nke (plă'ŋkə) *f* ③b. planche.
Plänkelei' (plɛŋkəlāĭ') *f* ③b. tirailleries; (Scharmützel) escarmouche.
plä'nkeln (plɛ'ŋkəln) ⑮f. tirailler; escarmoucher.
Plä'nkler (~lər) *m* ②l. tirailleur.
pla'n(t)ſchen F (plă'n[t]šən) ⑮e. patrouiller, patauger, tripoter.
Pla'num (plā'nŭm) *n* ⑥k. (*o. pl.*) 🚃 ⚔ assiette *f*; ⊕ plate-forme *f.*
Plapperei' (plăpərāĭ') *f* ③b. bavardage *m.*
Pla'pper-maul (plă'pər-) *n* bavard(e *f*) *m.* [der.]
pla'ppern (plă'pərn) ⑮f. bavar-
plä'rren (plɛ'rən) ⑮a. crailler.
Plata'ne (platā'nə) *f* ③b. platane *m.*
Platti'n (platĭ'n) *n*, **Pla'tina** (plā'tina) *f* beide ⑥i. (*o. pl.*) platine *m.*
plä'tſchern (plɛ'tšərn) ⑮f. *v/n.* (Waſſer) clapoter; (im Waſſer) barboter. 2 *n* clapotis *m*, gargouillis *m*; barbotage *m.*
platt (plăt) plat; ~ machen oder ſchlagen aplatir; 2 *n* ②g¹. sb. *inv.* (*o. pl.*) patois *m*; **~deutſch** (*a. n*) plat allemand (*m*); (= niederdeutſch) bas allemand; **~füßig** (-fūçĭç) z.B. aux pieds plats; **~naſig** (-nāzĭç) camus (*a. m* = 2naſe *f* = 2naſiger).
Plä'tt (plɛ't) ...: z.B. **~brett** *n* planche *f* à repasser; **~frau** *f* repasseuse.
Plä'ttchen (~çən) *n* ②l. petite plaque *f*; (z.B. ♀, Eis2) lamelle *f.*
Pla'tte (plă'tə) *f* ③b. (z.B. Blech, *phot.*) plaque, (dünn) lame; (Fliese) dalle, carreau *m*; (Teller) plat, plateau; (Tiſch2) dessus

m d'une table; (Boden) terrain *m* nu, petit plateau *m*; f. auch Glatze.

pla'tten (~n) ⑮c. carreler.

plät'ten (plɛ̈'tən) ⑮c. aplanir, aplatir; (Wäsche) repasser.

pla'tterdi'ngs (plă'tərdĭ'ŋs) absolument; ~ nicht en aucun cas. [*fig.* platitude.]

Pla'ttheit *f* aplatissement *m*;

plattie'ren (plătĭ'rən) ⑮g. plaquer; plattierte Waren *f/pl.* plaqué *m*, placage *m*.

Platz[1] (plătz) *m* ②d. (Stelle, Ort) place *f*; (z.B. zum Bauen) emplacement; (Raum) espace; (Art Kuchen) galette *f*; **~angst** *f* agoraphobie; **~karte** 🚃 *f* billet *m* spécial; **~kommandant** (kŏ'măndănt) *m* ③a. commandant de (la) place; **~wechsel** *m* 💲 traite *f* sur place.

Pla'tz[2] (~) ...: **~patrone** *f* cartouche à blanc; mit ~patronen ſchießen tirer à blanc; **~regen** *m* averse *f*.

pla'tzen (~ən) ⑮e. (berſten) crever, (mit Getöſe) éclater; (krachen) craquer; mit et. heraus ~ laisser échapper qc.

Plauderei' (plaudərai') *f* ③b. causerie; mehr *mv.p.* babil *m*.

Plau'd(ə)rer (plau'd[ə]rər) *m*②l., **plau'derhaft** (~dərhăft) causeur; babillard.

plau'dern (~dərn) ⑮f. causer; babiller. [jaseuse.]

Plau'der-taſche *f* jaseur *m*,

plauſi'bel (plauzĭ'bəl) plausible; ~ machen faire comprendre.

plauz! (plautz) pouf!, patatras!

Plebe'jer (plebē'yər) *m* ②l. (a. **plebe'jiſch** [~yĭš]) plébéien.

Plebs (plɛbs) *f* ③b. u. *m* ②g. (beide o. *pl.*) plèbe *f*, populace *f*.

Plei'te (plaĭ'tə) *f* ③b. (☹ *a.*) = Bankerott.

Ple'mpe F (plɛ'mpə) *f* ③b. épée.

Plena'r-ſitzung (plenā'r-) *f* etwa séance générale. [roulée.]

Pli'nſe (plĭ'nzə) *f* ③b. omelette]

Plo'mbe (plŏ'mbə) *f* ③b. plombage *m*; ⚙ *a.* plomb *m*.

plombie'ren (plŏmbĭ'rən) ⑮g. plomber.

Plö'tze (plɛ̈'tsə) *f* ③b. gardon *m*.

plö'tzlich (~lĭch) subit, soudain; *adv. a.* tout à coup; **Lheit** *f* ③b. (o. *pl.*) soudaineté.

plump (plŭmp) grossier, lourd.

plumps (plŭmps) *int.* patatras.

Lu *m* ②g. lourde chute *f*.

plu'mpſen (~ən) ⑮e. tomber lourdement.

Plu'nder (plŭ'ndər) *m* ②l. (o. *pl.*) (Gerät) fatras, (Lumpen) friperie *f*.

Plü'nderer (plŭ'ndərər) *m* ②l. pillard; ⚔ marodeur.

plü'ndern (~dərn) ⑮f. piller; (Reiſende) dévaliser; (z.B. Baum) dépouiller. Su. pillage *m*; ⚔ maraude. [*m*.]

Plus (plŭs) *n inv.* (☹ *adv.*) plus]

Plüſch (plüš) *m* ②g. peluche *f*.

Pö'bel (pɛ̈'bəl) *m* ②l. (o. *pl.*) bas peuple, populace *f*; mob; **Lhaft** populacier; grossier.

Poch[1] (pŏch) *m*②g. (a. **~brett** *n*, **~ſpiel** *n*) poque *m*. [bocard *m*.]

Po'ch[2] ...: **~mühle** *f*, **~werk** *n*]

po'chen[1] (pŏ'chən) ⑮a. jouer au poque, (im Spiel) poquer.

po'chen[2] (~) ⑮a. frapper; battre; (Erz) bocarder; auf et. ~ (prahlend) se prévaloir de qc.; (fordernd) réclamer qc. avec arrogance. [f. *a.* Impfung.]

Po'cke (pŏ'kə) *f* ③b. = Blatter.]

Po'dagra (pō'daghra) *n* ⑥i. (o. *pl.*) = Fußgicht.

Podagri'ſt (podaghrĭ'çt) *m* ③a] F podagre. [poétique.]

Poe'tik (poē'tĭk) *f* ③b. (art *m*).

Poka'l (pokā'l) *m* ②g[1]. coupe *f*.

Pö'kel (pɛ̈'kəl) *m* ②l. saumure *f*; **~faß** *n* saloir *m*; **~**

fleisch *n* viande *f* salée, salaisons *f/pl.*

pö'keln (‿n) ⑮f. = einpökeln.

pokulie'ren (pokuli'r^{e}n) ⑮g. chopiner.

Pol (pōl) *m* ②g^{1}. pôle; positiver ~ anode, negativer cathode.

Pola'r (polā'r) polaire *a.*; z.B. **~stern** *m* étoile *f* polaire.

Po'le (pō'l^{e}) *m* ③a. Polonais.

Po'len (‿n) *n* ⑧g. la Pologne.

Polie'r (poli'r) *m* ②g^{1}. contre-maître.

Polie'r...: ~bank *f*, **~stahl** *m*] polissoir *m.*

polie'ren (‿^{e}n) ⑮g. polir; (putzen) fourbir.

Polifa'nder (poliză'nd^{e}r) f. Baliſander.

Politi'k (polĭti'k) *f* ③b. politique.

Poli'tiker (‿ĭ'tik^{e}r) *m* ②l. (**poli'tiſch** [‿tĭš]) politique.

politiſie'ren (‿itizi'r^{e}n) ⑮g. parler politique; (fanatisieren) politiquer.

Politu'r (‿itū'r) *f* ③b. (Glanz) poli *m*, (Firnis) vernis *m.*

Polizei' (‿itzai') *f* ③b. (*o. pl.*) police; **~amt** *n* bureau *m* de police; **~aufſicht** *f* surveillance de la police; **~behörde** *f* police; **~diener** *m* agent de police; **~präſident** (-prezidĕnt) *m* ③a. (**~präſidium** *n*) préfet (préfecture *f*); **~ſpion** *m* mouchard; **~ſtunde** *f* heure de clôture; **Zwidrig** contraire aux règlements de la police; *fig.* intolérable.

polizei'lich (‿ĭ'lich) de (la) police; *adv.* par mesure de police.

Polizi'ſt (‿tzi'çt) *m* ③a. = Schutzmann.

po'liſch (pō'lĭš) polonais.

Po'liſter (pō'lçt^{e}r) *n* ②l. (= **~ſtuhl**) siège *m* rembourré; (Kiſſen) coussin *m*; (= **~werk** *n*) rembourrage *m*, matelassure.

po'liſtern (‿n) ⑮f. rembourrer; matelasser.

Po'lter (pō'lt^{e}r) ...: **~abend** *m* veille *f* des noces; **~geiſt** *m* lutin. [tempêteur.]

Po'lterer (‿^{e}r) *m* ②l. tapageur;

po'ltern (‿n) ⑮f. (B.) (lärmen) faire du tapage; (wettern) tempêter; (S.) z.B. rouler (ou tomber) avec fracas.

Polyp' (polū'p) *m* ③a. polype.

Polyte'chniker (polutē'chnik^{e}r) *m* ②l. polytechnicien.

Polyte'chnikum (‿kŭm) *n* ⑥e., ⑥k. école *f* polytechnique.

Poma'de (pomā'd^{e}) *f* ③b. pommade. [commode.]

poma'diq (‿dĭch) F flegmatique,

pomadiſie'ren (pomadizi'r^{e}n) pommader.

Pomera'nze (‿m^{e}rā'ntz^{e}) *f* ③b. orange; (Baum) oranger *m.*

Pomp (pŏmp) *m* ②g. (*o. pl.*) pompe *f.*

po'mphaft (‿hăft) pompeux.

Ponto'n (pŏntō') *m* ⑥i. ponton; **~brücke** *f* pont *m* de bateaux; **~karren** *m* haquet.

Po'ny (pō'ni) *m u. n* ⑥a. poney.

Po'panz (pō'păntz) *m* ②g. croquemitaine; (zum bange machen) épouvantail. [rière.]

Popo' F (popō') *m* ②g^{1}. derpopulä'r (‿polā'r) populaire.

Po're (pō'r^{e}) *f* ③b. pore *m.*

poro's (porē'ç) poreux.

Po'rphyr (pō'rfū'r) *m* ②g^{1}. porphyre.

Porree' (pŏrē') *m* ⑥i. (*o. pl.*) poireau. [*m.*]

Porta'l (pŏrtă'l) *n* ②g^{1}. portail]

Portie'r (‿tvē') *m* ⑥i. concierge.

Po'rto (pō'rto) *n* ⑥i., ⑥k. port *m* (de lettre); **~ermäßigung** *f* réduction du port; **~freiheit** *f* franchise (de port); **~gebühr** *f* port *m*; **Pflichtig** (-pflichtich) soumis à la taxe; **~ſatz** *m* port.

prix; **~vergütung** (-fɛrgḥÿtŭŋ) *f* indemnité pour frais de correspondance.

Porträ't-maler (pɔrtrɛ̄'-) *m* *a.* portraitiste. [le Portugal.]

Po'rtugal (pɔ̌'rtoughāl) *n* ⑧a.

Portugie'se (~ghi'zᵉ) *m* ③a. (**portugi'esisch** [~zĭš]) Portugais (portugais).

Po'rtulak (pɔ̌'rtoulāk) *m* ②g¹. (*o. pl.*) pourpier. [Porto, porto.]

Po'rt-wein (pɔ̌'rt-) *m* vin de

Porzella'n (pɔrtsᵉlā'n) *n* ②g¹. porcelaine *f*; (**~geschteš**) faïence *f*; **~erde** *f* terre à porcelaine, kaolin *m*; **~fabrikant** *m* (auch **~händler** *m*) *a.* porcelainier; **~geschirr** *n* porcelaine *f*; **~industrie** *f* industrie porcelainière; **~malerei'** *f* peinture sur porcelaine; **~waren** *f/pl.* porcelaines.

Posamentie'r (pɔzamĕntī'r) *m* ②g¹. passementier; **~arbeit** *f*, **~waren** *f/pl.* passementerie.

Posau'ne (~zāu'nᵉ) *f* ③b. trombone *m*; **~n-bläser** *m* trombone; **~n-engel** F *m* ange bouffi; **~n-schall** *m* son de trompe.

Po'sitiv (pɔzitī'f, pɔ̌'zitif) (auch **~bild**) *n* *phot.* épreuve *f* positive; **Elektrisch** chargé d'électricité positive. [ture.]

Positu'r (~tou'r) *f* ③b. pose, pos-

Po'sse (pɔ̌'sᵉ) *f* ③b. farce (auch *thé.*), bouffonnerie; **~n-reißer** (-raĭsᵉr) *m* ②l. farceur, bouffon; **~n-spiel** *n* farce *f*.

Po'ssen (~n) *m* ②l. (mauvais) tour; e-m e-n **~** spielen jouer un tour à q.

po'ssenhaft (~hăft) burlesque; (R.) bouffon. [burlesque.]

possie'rlich (pɔ̌sī'rlĭch) drôle,

Post (pɔ̌st) *f* ③b. poste; (**Brief~**) courrier *m*, malle; reitende **~** estafette; (**~wagen**) diligence; (= **Nachricht**) nouvelle.

Po'st...: oft mit poste *f* und postal *a.*; **~amt** *n* administration *f* **des** postes; **~amt** = **~anstalt** *f* (bureau *m* **de**) poste *f*; **~anweisung** *f* mandat-poste *m*; **~auftrag** *m* ordre de recouvrement, mandat d'encaissement; **~beamte(r)** *m* employé des postes; **~behörde** *f* administration postale; **~bote** *m* facteur; **~dampfer** *m* paquebot à vapeur; **2frei** franc de port; **~halter** (-hălt°r) *m* ②l. maître de poste; **~halterei'** (-hălt°rāĭ') *f* ③b. charge du (ou de) maître de poste, poste (aux chevaux); **~horn** *n* cor *m* de postillon; **~karte** *f* carte postale; **~kutsche** *f* diligence; **2lagernd** *adv.* poste restante; **~marke** *f* timbre-poste *m*; **~meister** *m* directeur (d'un bureau) de poste; directeur des (!) postes; **~nachnahme** *f* remboursement *m* (postal); **~paket** *n* colis *m* postal; **~paket-adresse** *f* formulaire *m* d'adresse pour colis postal; **~papier** *n* papier *m* fin; **~schaffner** *m* conducteur; **~schein** *m* bulletin **de la** poste, billet de diligence; **~schiff** *n* patache *f*; **~sekretär** *m* commis de la poste; **~stempel** *m*: Datum des **~**stempels date *f* (ou timbre) de la poste; **~tag** *m* jour de courrier; **~vorschuß** *m* avance *f* faite par la poste; **~wagen** *m* diligence *f*; 🚃 wagon-poste; **~wesen** *n* administration *f* des postes, les postes. [piédestal *m*.]

Postame'nt (pɔ̌stamḛ'nt) *n* ②g.

Po'sten (pɔ̌'stᵉn) *m* ②l. poste; ⚔ sentinelle *f* en faction, factionnaire; (auf) **~** stehen être de faction; article de compte.

postie'ren (pɔ̌stī'rᵉn) ⑮g. poster, établir.

postnumera'ndo (‿noumerā'ndo) *adv.* (bezahlen) après.

Po'sto (pǫ̈'çto) *m* ⑥i. (o. *pl.*): ~ fassen prendre poste. [sance.]

Pote'nz (potę'ntç) *f* ③b. puis-

potenzie'ren (‿i'rən) ⑮g. élever à (= erheben zu) une puissance (z.B. mit 4 à la quatrième p.).

Po'tt (pǫ̈'t) ...: ~asche *f* potasse; ~fisch *m* grand cachalot.

potz (pǫtç) ...: z.B. ~ Blitz, ~ tausend parbleu!, diantre!

Pracht (prächt) *f* ③b. (o. *pl.*) magnificence; luxe *m*; (zu große) faste *m*.

Pra'cht...: ~ausgabe *f* édition de luxe; ~bau *m* édifice magnifique; ~kind *n* enfant *m* modèle; 2liebend magnifique; 2voll = prächtig.

prächtig (prę'chtiç) magnifique; superbe; (köstlich) délicieux.

Prädika't (prędikā't) *n* ②g. *gr.* attribut *m*; (Titel) titre *m*; (Urteil) note *f*. [préfet.]

Präfe'kt (pręfę'kt) *m* ③a., ②g.

prä'gen (prę'ghən) ⑮a. empreindre; (Münzen) frapper.

Prä'ge-stempel *m* coin.

pra'hlen (prā'lən) ⑮a. se vanter (mit et. de qc.).

Pra'hler (‿lər) *m* ②l. (a. **Pra'hlhans** *m* ⑦a.) vantard, (Aufschneider) fanfaron.

Prahlerei' (prālərai') *f* ③b. hâblerie; F vanterie, (einzelne) fanfaronnade. [F gascon.]

pra'hlerisch (prā'lərię̈š) fanfaron,

Praktika'nt (prăktikā'nt) *m* ③a. (Amts2) surnuméraire.

Pra'ktiker (prā'ktikər) *m* ②l. praticien.

Pra'ktikus (‿kŭç) *m* ②h. (*pl.* a. Praktiker) homme à expédients.

praktisch (prăktiš) pratique; ~er Arzt médecin pratiquant, praticien.

praktizie'ren (prăktitçī'rən) ⑯g pratiquer.

Prä'lat (prelā't) *m* ③a. prélat.

prall (prăl) fortement tendu; ferme et élastique; ~ F rebondi. 2 *m* ②g. choc, bond.

pra'llen (‿ən) ⑮a. (gegen et.) donner contre; choquer qc.

Prä'mie (prę'mjə) *f* ③b. prix *m*; (⚽ prime; **~n-anleihe** *f* emprunt *m* à primes; **~n-schein** *m* lot.

prämie'ren (prəmję̈'rən) ⑮g. (*acc.*) accorder un prix à; (z.B. Aussteller) primer. [parader.]

pra'ngen (prā'ŋən) ⑮a. briller,

Pra'nger (‿ər) *m* ②l. pilori, carcan. [patte.]

Pra'nke (prā'ŋkə) *f* ③b. griffe,

pränumera'ndo (prənoumerā'ndo) *adv.* (bezahlen) d'avance.

pränumerie'ren (‿rī'rən) ⑮g. payer d'avance.

Präse'nt (prəzę̈'nt) *n* ②g. présent *m*, cadeau *m*.

Präsentie'r (‿zęntī'r) ...: **~brett** *n* (a. **~teller** *m*) plateau *m*, cabaret *m*; **~marsch** *m* marche *f* de présentation; den ~marsch schlagen battre aux champs.

präsentie'ren (‿ən) ⑮g. ⚔ présenter arme(s).

Prä'ses (prę̈'zęç) *m inv.* (*pl.* a. Präsi'den) président.

Präside'nten (prəzidę̈'ntən) ...: mit président *m*, présidentiel *a*.

Präsi'dium (‿zi'dyŭm) *n* ⑧e. présidence *f* (a. Präsidentschaft). [quer, pétiller.]

pra'sseln (prā'çəln) ⑮f. cra-

pra'ssen (prā'çən) ⑮d. mener joyeuse vie; *pfort* vivre dans la débauche. [F bambocheur.]

Pra'sser (‿ər) *m* ②l. débauché,

Prasserei' (prăçərai') *f* ③b. dissipation, vie débauchée.

Prätende'nt (prętəndę̈'nt) *m* ③a. prétendant.

Pra'xis (prăˈkçĭç) *f* ⑥g. (*o. pl.*) pratique; (*Klienten*) clientèle.
Präzede'nz-fall (prętçedĕˈntç-) *m* précédent.
präzi's (~tçiˈç) précis; exact.
pre'digen (prēˈdigʰn) ⑮a. prêcher. **2** *n* prédication *f*.
Pre'diger (~ʳ) *m* ②l. prédicateur; pasteur; **~wohnung** *f* presbytère *m*.
Pre'digt (~dĭçht) *f* ③b. sermon *m*; **~amt** *n* saint ministère *m*; **~buch** *n* sermonnaire *m*.
Preis (prāiç) *m* ②g. prix; (*Lob*) louange *f*, gloire *f*; **~aufgabe** *f* sujet *m* mis au concours; **~ausschreibung** *f* mise au concours; **~bewerber** *m* concurrent; **~bewerbung** *f* concours *m*; **~erhöhung** *f* augmentation (**~ermäßigung** *f* réduction) de prix, hausse, (r)enchérissement *m*; **2geben** livrer en proie; abandonner; **ſich 2geben** se livrer, s'abandonner; (*engS.*) se prostituer; **2gekrönt** (-ghʰekrœnt) couronné; **~gericht** *n* jury *m*; **~lage** *f* mit prix *m*; **~richter** *m* juge du concours; **~ſchrift** *f*, *z.B.* mémoire couronné; **~verderber** (-fĕrdĕrbʳ) *m* ②l. gâtemétier; **~verzeichnis** *n* tarif *m*, ⓦ prix *m* courant; **2wert, 2würdig** mit valoir son prix, à bon marché; digne de louanges; **~würdigkeit** *f* bon marché *m*.
Prei'ſel- (auch **Prei'ßel-**) **beere** *f* (prāiˈzʰl-, prāiˈçʰl-) airelle (rouge).
prei'ſen (~zʰn) ⑬s. vanter; louer; (*glücklich*) ~ estimer ou proclamer.
Pre'll (prĕˈl) ...: **~bock** *m* heurtoir; **~ſchuß** *m* ricochet; **~ſtein** *m* borne *f*.
pre'llen (~ʰn) ⑮a. berner; (*betrügen*) duper; (*begaunern*) escroquer. [perie, escroquerie.]
Prellerei' (prĕˈlʳāiˈ) *f* ③b. du-
Pre'ß[1] (prĕˈç) ...: **~geſetz** *n* loi *f* sur la presse; **~vergehen** *n* délit *m* de presse.
Pre'ß[2] (~)...: **~glanz** *m* (*des Tuches*) lustre, cati; **~hefe** *f* levure sèche; **~kohle** *f* briquette; **~luft** *f* air *m* comprimé.
Pre'ſſe (~ʰ) *f* ③b. presse; les journaux; (*Frucht*) pressoir *m*.
pre'ſſen (~ʰn) ⑮d. presser; (*z.B. Öl*) pressurer; (*Tuch*) apprêter, catir. [sien.]
Preu'ße (prōiˈçʰ) *m* ③a. Prus-
Preu'ßen (~ʰn) *n* ⑧g. la Prusse.
preu'ßiſch (~ĭš) prussien, de (la) Prusse.
Preziö'ſen (a. **Prettoſen**) (prętçʸōˈzʰn) *pl. inv.* objets *m/pl.* précieux. [picoter.]
pri'ckeln (prĭˈkʰln) ⑮f. piquer,
Priemchen (prīˈmçʰn) *n* ②l. chique *f*.
prie'men (~ʰn) ⑮a. chiquer.
Prie'm-tabak *m* tabac à chiquer.
Prie'ſter (prĭˈçtʳ) *m* ②l. prêtre (prêtresse *f*); **~amt** *n* sacerdoce *m*; **~herrſchaft** *f* domination des prêtres, théocratie; **~rock** *m* habit sacerdotal; soutane *f*; **~ſtand** *m* prêtrise *f*; **~weihe** *f* ordination.
prie'ſterlich sacerdotal.
Prie'ſterſchaft *f* ③b. clergé *m*.
Prie'ſtertum *n* ②a. (*o. pl.*) sacerdoce *m*.
Pri'ma (prĭˈmą) *f* ⑥g. ſ. Ober..., Unter...; ~(*waare*) de premier choix; **~wechſel** *m* première (lettre) *f* de change.
Pri'mel (~ʰl) *f* ③d. primevère.
Pri'm-zahl *f* nombre *m* premier.
Prinz (prĭnç) *m* ③a., **Prinze'ſſin** (~çĕˈçĭn) *f* ⑤c. prince *m*, princesse *f*; **~gemahl** *m* prince-consort; **~regent** *m* prince-régent. [principe *m*.]
Prinzi'p (~tçiˈp) *n* ②g[1]., ⑥o.

Prinzipa'l (~tsipā'l) *m* ②g¹. (Arbeiter) patron, bourgeois; (höher) chef.
prinzipie'll (~pyē'l) z.B. (Frage) de principe(s); *adv.* par principe.
Prinzi'pien-reiter (~tsi'pyən-) *m* F homme à cheval sur ses principes.
pri'nzlich princier, de prince.
Prioreï' (priorai') *f* ③b. prieuré *m*. [du tabac; F priser.]
pri'sen (pri'zən) ⑮e. prendre]
Pri'tsche (pri'tšə) *f* ③b. (Schlegel) batte; lit *m* de camp; siège *m* de derrière (d'un traîneau).
Priva't (privā't) ...: mſt mit privé *a.u.* particulier *a.*, z.B. ~leben *n* vie *f* privée; ~stunde *f* leçon particulière; ~erziehung *f* éducation en famille; ~lehrer *m* professeur libre; ~lektüre (-lektürə) *f* ③b. *éc.* lecture à domicile; ~dozent *m* professeur agrégé; ~mann *m* particulier.
priva'tim (~vā'tim) en particulier.
pro (prō) (*a.* ♀ *n inv.*) pour (*m*); ~ Kopf par tête. [cellent.]
proba't (probā't) éprouvé; ex-]
Pro'be (prō'bə) *f* ③b. épreuve, essai *m*; (Beweis♀) preuve; *thé.* répétition; ❀ échantillon *m*; spécimen *m*; montre.
Pro'be...: ~abzug *m*, ~bogen *m* épreuve *f*; ♀haltig (-haltiç) à l'épreuve, (Metalle) de bon aloi; ~jahr *n* année *f* d'épreuve; (amtliches) stage *m*; ~kandidat *m* stagiaire; ~nummer *f* (numéro-) spécimen *m*; ~predigt *f* sermon *m* d'épreuve; ~schuß *m* coup d'essai; ~stück *n* échantillon *m*, spécimen *m*.
pro'ben (~ən) ⑮a. *thé.* répéter.
Probie'r (probi'r) ...: ~mamsell *f* essayeuse, mannequin *m*; ~stein *m* pierre *f* de touche; ~stube *f* dégustation.
probie'ren (~ən) ⑮g. essayer, éprouver; (Speisen) goûter à; (Wein) déguster.
Probie'rer (~ər) *m* ②l. essayeur.
Probie'm (probiē'm) *n* ②g¹. problème *m*.
Produ'kt (produ'kt) *n* ②g. produit *m* (*a. math.*); production *f*; résultat *m*; ~en-börse *f* bourse des produits naturels; ~enmakler *m* courtier en denrées.
Produze'nt (~dontsē'nt) *m* ③a. producteur.
produzie'ren (~tsi'rən) ⑮g. produire; ſich ~ se produire.
Profeſſio'n (~fesyō'n) *f* ③b. métier *m*. [artisan.]
Profeſſioni'ſt (~oni'ſt) *m* ③a.]
Profeſſu'r (~fesū'r) *f* ③b. place (ou chaire) de professeur.
Progno'ſe (~ghnō'zə) *f* ③b. *méd.* prognos(t)ic; prognostic *m*.
Progra'mm (~ghra'm) *n* ②g¹. programme *m*, prospectus *m*; (Bericht) compte-rendu *m*.
Proje'kt (~yē'kt) *n* ②g. projet *m*.
Proku'ra (~kū'ra) *f* ⑥g. (*o. pl.*) procuration. [procureur.]
Prokura'tor (~kurā'tōr) *m* ⑥d.]
Prokuri'ſt (~ri'ſt) *m* ③a. fondé de procuration, gérant.
Proleta'rier (~letā'ryər) *m* ②l. prolétaire.
Prolo'g (~lō'k) *m* ②g¹. prologue.
Prolongatio'n (~lōngahatsyō'n) *f* ③b. ❀ mſt renouvellement *m*; ~s... (z.B. ~s-wechſel) renouvelable *a.* ou renouvelé(e!) *a.*
Promena'den-konzert (~menā'dən-) *n* concert-promenade *m*.
promovie'ren (~movi'rən) ⑮g. *v/a.* recevoir docteur; *v/n.* prendre le grade de docteur, passer docteur. [exact.]
prompt (prōmpt) (ſünf) prompt;]
Pro'mptheit *f* (*o. pl.*) promptitude, exactitude. [propulseur.]
Prope'ller (propē'lər) *m* ②l.

Prophe't (proфē't) *m* ③a. prophète (prophétesse *f*); **~engabe** *f* don *m* de prophétie.
prophezei'en (~fetcaī'en) ⑮g. (⑮a.) prophétiser, prédire. Su. prophétie.
Propſt (prōpçt) *m* ②d. prévôt, prieur; premier pasteur[Prō'pſtin [prəū'pçtĭn] *f* ③c. femme du p. p.). [vôté, prieuré *m*.]
Propſtei' (propçtaī') *f* ③b. pré-
Prore'ktor (prorē'ktŏr) *m* ⑥d. vice-recteur. [prose.]
Pro'ſa (prō'zə) *f* ⑥g. (o. *pl.*)
Proſa'iker (~zā'ĭkᵉr) *m* ②l. prosateur.
proſa'iſch (~zā'ĭſ) prosaïque.
Proſpe'kt (~cpē'kt) *m* ②g. vue *f*, perspective *f*; (Anzeige) prospectus. [avant-scène *f*.]
Proſze'nium(~çtcē'nyŭm) *n* ⑥e.
Proteſt' (~tē'çt) *m* ②g. protestation *f*; ~ einlegen protester; ✱ protêt. [testant.]
proteſta'ntiſch (~tă'ntĭſ) pro-
Protoko'll (~tŏkŏ'l) *n* ②g. procès-verbal *m*; (diplomatiſches) protocole *m*.
protokollie'ren (~lī'rᵉn) ⑮g. dresser procès-verbal (et. de qc.); verbaliser; enregistrer.
Protz (prŏtç) *m* ③a. gros parvenu; fanfaron. [-train *m*.]
Pro'tze (prŏ'tçᵉ) *f* ③b. avant-
Pro'tzentum *n* ②a. (o. *pl.*) manières *f/pl.* orgueilleuses; fanfaronnade *f*.
pro'tzig (~tçĭç) bouffi d'orgueil; ~ tun se donner des airs.
Provia'nt (provyā'nt) *m* ②g. provisions *f/pl.*, vivres *m/pl.*; **~amt** *n* administration *f* des vivres; **~beamte(r)** *m* commis aux vivres; **~kolonne** *f* colonne de munitions ou de vivres; **~meiſter** *m* officier comptable des subsistances; **~weſen** *n* alimentation *f*, manutention *f*.
Provi'nz (~vī'ntç) *f* ③b. province.
Provinzia'l (~tçyā'l) ... mit de province ou provincial *a.*, z.B. **~ſtadt** *f* ville de province.
Provi'ſor (~vī'zōr) *m* ⑥d. gérant (d'une pharmacie).
proviſo'riſch (~vīzō'rĭſ) provisoire (*a.* *m* = Proviſo'rium *n*).
Proze'nt (~tçē'nt) *n* ②g. pour cent *m*; ſ. Zins.
Proze'ß (~tçē'ç) *m* ②g. procès; z.B. *chm.* procédé; **~akten** *pl. a.* dossier *m*; **~führer** *m* plaideur; **~führung** *f* procédure.
prozeſſie'ren ⑮g. plaider (mit contre); être en procès.
prü'fen (prū'fᵉn) ⑮a. examiner; mettre à l'épreuve; (nach~) vérifier. Su. examen *m*, épreuve.
Prü'f-ſtein *m* pierre *f* de touche.
Prü'gel (prū'ghᵉl) *m* ②l. bâton; ~ *pl.* (Tracht ~) (volée *f* de) coups de bâton, F (b)rossée *f*.
Prügelei' (prügheläī') *f* ③b. batterie, rixe. [F rosser.]
prü'geln (prū'ghᵉln) ⑯f. battre,
Prunk (prŭnk) *m* ②g. (o. *pl.*) magnificence *f*, pompe *f*; bſd. *mv.p.* faste, parade *f*; **~bett** *n* lit *m* somptueux; **~los** *a.* simple; **~ſüchtig** (-zŭchtĭch) fastueux; **~voll** fastueux, pompeux.
pru'nken (~ᵉn) ⑮a. étaler un grand faste; mit et. ~ faire parade de qc.
Pſalm (pçälm) *m* ④a. psaume.
Pſa'lmen-dichter *m* psalmiste.
Pſa'lter (pçä'ltᵉr) *m* ②l. psautier. [(o. *pl.*) public *m*.]
Pu'blikum (pŏŭ'blĭkŭm) *n* ⑥i.
publizie'ren (pŏŭblĭtçī'rᵉn) ⑮g. publier. [dler.]
pu'ddeln (pŭ'dᵉln) ⑯f. ✿ pud-
Pu'del (pŏŭ'dᵉl) *m* ②l. caniche, barbet; (Kegelſpiel) coup manqué; einen ~ ſchieben (*ob.* pudeln) *a.* faire chou blanc.

Pu'der (~d^{e}r) *m* ②l. poudre *f*; **~mantel** *m* peignoir; **~zucker** *m* sucre en poudre.

pu'dern (~n) ⑮f. poudrer.

puff! (pŭf) *int.* pouf!, pan!

Puff (~) *m* ②g., ②d. bruit sourd; coup de poing; (Schwindelei) pouf, blagues *f/pl.*; ②g. (Möbel) pouf; **~ärmel** *m* manche *f* bouffante.

Pu'ffe (~^{e}) *f* ③b. bouillon *m*.

pu'ffen (~^{e}n) ⑮a. faire pouf; tirer des coups z.B. de fusil; bouffer; *v/a.* (Stoff) faire bouffer; e-n ~ bourrer q.

Pu'ffer[1] (~^{e}r) ②l. *m* petit pistolet; 🚃 tampon.

Pu'ffer[2] (~) *m* ②l. omelette *f* de pommes de terre crues râpées.

Puls (pŭlς) *m* ②g. pouls; **~ader** *f* artère; **~adergeschwulst** *f* anévrisme *m*; **~schlag** *m* pulsation *f*; **~stockung** *f* intermission du pouls; **~wärmer** *m* F miton.

pulsie'ren (~zī'r^{e}n) ⑮g. battre.

Pult (pŭlt) *n* ②g. pupitre *m*; (Schreib⸗) bureau *m*; (Kirche) lutrin *m*.

Pu'lver (pŭ'lf^{e}r) *n* ②l. poudre *f*; **~...** mit de poudre (z.B. **~korn** *n* grain *m*), à poudre (z.B. **~horn** *n* poire *f*); **~dampf** *m* fumée *f* de la p.; **~kammer** *f* ⚓ soute aux poudres; **~magazin** *n* *a.* poudrière *f*; **~mühle** *f* *a.* poudrerie; **~schleim** *m* crasse *f*; **~wagen** *m* caisson (à poudre).

pu'lverig (~f^{e}rĭς) (pulverförmig) pulvérulent.

pu'lvern (~f^{e}rn) ⑮f., *a.* **pulverisieren** (~f^{e}rizī'r^{e}n) ⑮g. pulvériser.

Pump (pŭmp) ...: **~hose** *f* pantalon *m* bouffant; **~werk** *n* pomperie *f*.

Pu'mpe (~^{e}) *f* ③b. pompe (à eau).

pu'mpen (~^{e}n) ⑮a. pomper; F = borgen.

Pu'mpen...: **~macher** *m* pompier; **~schwengel** *m* balancier, brimbale *f*.

Pu'mpernickel (~^{e}r-) *m* ②l. pain noir de Westphalie.

Punkt (pŭŋkt) *m* ②g. point; *fig.* *a.* article; **~ 1 Uhr** à une heure précise.

punktie'ren (~ī'r^{e}n) ⑮g. ponctuer, pointer; *chir.* faire la ponction à q.

pü'nktlich (pÜ'ŋktlĭς) ponctuel, exact; (Gehorsam) strict; **2keit** *f* (*o. pl.*) ponctualité, exactitude.

Punsch (pŭnš) *m* ②g., ②d. punch.

Pu'nzen (pŭ'ntς^{e}n) *m* ②l. poinçon.

pu'nzen ⑮e., **punzie'ren** (~tς̄i'r^{e}n) ⑮g. emboutir, *a.* ciseler.

Pu'ppe (pŭ'p^{e}) *f* ③b. poupée; (zum **~nspiel**) marionnette (*a. fig*); (enfant *m*) mignon (onne *f*); *zo.* nymphe, chrysalide; **~ngesicht** *n* visage *m* de poupée; **~n-spiel** *n* marionnettes *f/pl.*; **~n-theater** *n* théâtre *m* de(s) marionnettes.

Purgie'r (pŭrghī'r) ... mit purgatif *a.*, laxatif *a.* (beide *a. m* = **~mittel** *n*).

purgie'ren (~^{e}n) ⑮g. (*v/n.* se) purger.

Purita'ner (pourità'n^{e}r) *m* ②l. (*a.* puritaˈnisch) puritain.

Pu'rpur (pŭ'rpŭr) *m* ⑥i. (*o. pl.*) pourpre (Farbe) *m* (*u. f*), **2farben** pourpre, pourpré, purpurin; **~lippen** *f/pl.* lèvres vermeilles; **~mantel** *m* *a.* pourpre *f*; **~schnecke** *f* mollusque *m* purpurifère.

pu'rpurn (~n) = **purpurfarben**.

Pu'stel (pŭ'ςtel) *f* ③d. pustule.

pu'sten (pŏū'ςt^{e}n) ⑮c. souffler.

Pu'te (pŏū'tə) *f* ③b. dinde.

Pu'ter (~r) *m* ②l., **Put-hahn** *m* dindon.

Putsch (pŭtš) ②g. *m* échauf-

Putz (pŭtz) *m* ②g. (*o. pl.*) toilette *f*, parure *f*; (articles *pl.* de) modes *f/pl.*; *arch.* enduit, crépi; **~bürste** *f* brosse à éclaircir; **~gabel** *f* ⚔ patience; **~geschäft** *n* magasin *m* de modes ou de nouveautés; **~lappen** *m* (*a.* **~tuch** *n*) chiffon (à nettoyer), torchon; **~macherin** (-mächərĭn) *f* ③c. modiste; **~pulver** *n* poudre *f* à polir, tripoli *m*; **~sachen** *f/pl.* = **~waren**; nippes; **~schere** *f* mouchettes *pl.*; **~sucht** *f* manie de la parure; **2süchtig** (-züchtĭch) mit aimer la parure; **~tisch** *m* toilette *f*; **~waren** *f/pl.* (articles *m/pl.* de) modes, objets *m/pl.* de toilette; **~zeug** *n* ⚔ effets *m/pl.* de nettoyage ou (Pferde) de pansement; **~zimmer** *n* salon *m*.

pu'tzen (~ən) ⑮e. nettoyer (*a.* Zähne); (Gemüse) éplucher; (Licht) moucher; sich die Nase ~ se moucher; (Schuhe) décrotter, (wichsen) cirer; (Metall) polir, fourbir; ⚔ (Knöpfe usw.) astiquer; (schmücken) orner; (sich se) parer, (s'ajuster; (z.B. Pferde) panser; (Bäume) élaguer.

Pu'tzer (~ər) *m* ②l. ⚔ brosseur; F (Verweis) semonce *f*, F savon.

pu'tzig (~ĭch) drôle, F cocasse.

Pyrami'de (pyramī'də) *f* ③b. pyramide; (Geweih2) faisceau *m*; **~n...** z.B. mit de(s) pyramide(s).

Py'rrhus-sieg (pÿ'rŭs-) *m* victoire *f* trompeuse.

Q

qua'bb(e)lig (kvă'b[ə]lĭch) mollasse. [barguignage *m*.]

Quackelei' F (kvăkəlaī') *f* ③b.

Qua'ckſalber (kvă'kzălbər) *m* ②l. charlatan.

Quackſalberei' (kvăkzălbəraī') *f* ③b. charlatanerie; remède *m* de charlatan.

qua'ckſalbern (kvă'kzălbern) ⑮f. faire le charlatan.

Qua'der (kvā'dər) *m* ②l. *a. f* ③d. = **~ſtein** *m* pierre *f* de taille. [quart de cercle.]

Quadra'nt (kvadră'nt) *m* ③a.

Quadra't (~drā't) *n* ②g. carré *m*; **~...** carré *a.*, z.B. **~wurzel** *f* racine carrée. [quadratique.]

quadra'tiſch (~tĭš) carré; *math.*

quadrie'ren (kvadrī'rən) ⑮g. élever au carré. [quadrige *m*.]

Quadri'ga (kvadrī'gha) *f* ⑧g.

Quadri'lle (kădrĭ'lyə) *f* ③b. quadrille (Tanz) *m*, (Aufführung) *f*.

qua'ken (kvā'kən) ⑮a. coasser.

Quä'ker (kvē'kər) *m* ②l. quaker (quakeresse *f*).

Qual (kvāl) *f* ③b. peine, souffrance; (Folter2, *a. fig.*) tourment *m*; **2voll** *a.* cruel, atroce.

quä'len (kvē'lən) ⑮a. tourmenter; (belästigen) importuner; (beunruhigen) inquiéter.

Quälerei' (kvēlərāī') *f* ③b. tracasserie; tourments *m/pl.*

Quä'l-geiſt (kvē'l-) *m fig.* homme tracassier ou importun.

Qualifikatio'n (kvalifikatçyō'n) *f* ③b. (Befähigung) capacité, aptitude.

qualifizie'ren (~fitçī'rən) ⑮g. qualifier; sich zu et. ~ être propre à qc.

Qualität' (~litē't) *f* ③b. qualité.

Qualm (kvălm) *m* ②g. fumée *f* épaisse.

qua'lmen (~ən) ⑮a. répandre une épaisse fumée; (z.B. Fackel) fumer; (blaken) filer; (Raucher) fumer à grosses bouffées.

qua'lmig (~ĭch) (Zicht) fumeux, (Raum) rempli de fumée.

Quantität (kvanticte't) *f* ⑤b. quantité.

quantitativ (~ta'tif') *adv.* (z.B. bestimmen *chm.*) par rapport à la quantité.

Quantum (kva'ntum) *n* ⑥e., ⑥k. quantité *f*, portion *f*.

Quappe (kva'pe) *f* ⑤b. (Kal2) lot(t)e; (Karl2) têtard *m*.

Quark (kvärk) *m* ②g., ②d. fromage à la pie; *fig.* fatras, vétille *f*.

Quart[1] (kvärt) *n* ②g. (Flüssigkeitsmaß) quarte *f*; ~(...) (Papiermaß) in-quarto, z.B. **~band** *m* (livre) in-quarto; **~blatt** *n* quart *m* de papier. [quarte.]

Quart[2], (~e) *f* ⑤b. (Fechtkunst)

Quarta (~a) *f* ⑥g. (classe de) quatrième. [*m.*]

Quarta'l(~ta'l)*n*②g[1].trimestre

Quarta'nt (~ta'nt) *m* ③a. = Quartband.

Quarte *f* ⑤b. f. Quart[2]. [*m.*]

Quarte'tt (~te't) *n* ②g. quatuor

Quartie'r (~ti'r) *n* ②g[1]. quartier *m*: (Wohnung) logement *m*; **~geber** *m* logeur; **~liste** *f* (**~zettel** *m*) liste (billet *m*) de logement; **~macher** *m* sergent-fourrier; **~meister** *m* (Reiterei) maréchal des logis; **~zettel** *m* f. **~liste**.

Quarz (kvärtc) *m* ②g. quartz; **~...** (= **quarzig**) quartzeux; **Quarzig** (-ga'tcic) quartzifère.

Quast (kvast) *m* ②g., **~e** *f* ⑤b. houppe *f*.

Quate'mber (kvate'mb^{er}) *m* ②l. Quatre-Temps *pl.* [gâchis.]

Quatsch[1] (kvatc) *m* ②g. (breiig)

Quatsch[2] (~) *m* ②g. (o. *pl.*) (Gerede) F galimatias, radotage; **~kopf** *m* radoteur.

quatschen (~^{en}) ⑮e. dire des bêtises, radoter. [dent *m.*]

Que'cke (kve'k^{e}) *f* ⑤b. chien-

Que'ck-silber *n* mercure *m*, (a. bsd. *fig.*) vif-argent *m*; **~...** mit mercure a. mercuriel *a.*; z.B. **~kur** *f* traitement au mercure; **~pflaster** *n* emplâtre *m* mercuriel; **~präparate** (-prepara'te) *n/pl.* (*chm.*) mercuriaux *m/pl.*

quec'k-silbern *fig.* frétillant.

Quell (kvel) *m* ②g. source *f*; **~wasser** *n* eau *f* vive ou de source.

Que'lle (~^{e}) *f* ⑤b. source (a. *fig.*); (Brunnen) fontaine.

quellen (~^{en}) ⑬b. jaillir, sourdre; (entfließen) s'écouler; (z.B. Holz, Erbsen) (s')enfler, renfler; *v/a.* faire gonfler, (die Gerste) tremper.

Que'llen...: **~finder** (a. bgl.) *m* fontenier; **~mäßig** conforme aux sources, authentique.

Que'ndel (kve'nd^{el}) *m* ②l. (o. *pl.*) serpolet.

Quengelei' (kveŋ^{e}lai') *f* ⑤b. tracasserie, lamentations *pl.*

quengeln F (~^{e}ln) ⑯l. tracasser; larmoyer. [drachme *f.*]

Que'nchen (kve'nch^{en}) *n* ②l.

quer (kve'r) transversal; *adv.* en travers; ~ durch, ~ über à travers, au travers de; ~ (= schief) gehen *fig.* aller de travers.

Que'r...: **~balken** *m* traverse *f*; *bl.* barre *f*; **~baum** *m* barre *f*, ⚔ barre fixe; **~feld-ein** à travers champs; **~flöte** *f* flûte traversière; **~hieb** *m* coup en écharpe; z.B. **~holz** *n* traverse *f* (en bois); **~kopf** *m* esprit de travers; **~pfeife** *f* fifre *m*; **~sack** *m* bissac; **~schiff** *n* nef *f* transversale, transept *m*; **~schnitt** *m* section *f* transversale; **~schreiben** *v/n.* signer des billets; **~stange** *f* traverse, barre; **~straße** *f* rue traversière ou de traverse; **~strich** *m* trait transversal; barre *f* (transversale); *fig.* contretemps; **~treiberei'** (-traibera'i') *f* ③b. intrigue;

über en travers; ~weg *m* (chemin de) traverse *f*.

Que're (kvē'rᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) travers *m*; in die (der) ~ en (ou de) travers; in die ~ kommen (*dat.*) traverser qc., traverser les projets de q.

Querula'nt (kveroulā'nt) *m* ③a. personne *f* qui fait toujours des réclamations.

Que'tſch (kvē'tš) ...: ~laut *m* son écrasé; ~maſchine (a. ~e [~ᵉ]) *f* ③b.) *f* machine à écraser, presse; ~kartoffeln *f/pl.* purée *f* de pommes de terre; ~wunde *f* plaie contuse.

que'tſchen (~ᵉn) ⑮e. (zerdrücken) écraser, (herausdrücken) exprimer; (ſich se) meurtrir, contusionner. Sn. meurtrissure, contusion.

quie'ken (kvī'kᵉn) ⑮a. pousser de petits cris aigus; crier (comme un petit cochon).

quie'tſchen (kvī'tšᵉn) ⑮e. crier; a. = quieken.

Qui'nta (kvī'nta) *f* ⑥g. (classe de) cinquième.

Qui'nte (~tᵉ) *f* ③b. quinte.

Quinte'tt (kvīntē't) *n* ②g. quintette *m*.

Quirl (kvīrl) *m* ②g. moulinet; (Schaum2) moussoir; ♀ verticille; 2förmig ♀ verticillé.

quir'len (~ᵉn) ⑮a. battre avec le moulinet.

quitt (kvīt) quitte *a.*

Qui'tte (kvī'tᵉ) *f* ③b. (Frucht) coing *m*, (Baum) cognassier *m*.

quittie'ren (kvītī'rᵉn) ⑮g. acquitter; donner quittance; (den Dienſt) quitter.

Qui'ttung (kvī'tŭŋ) *f* ③b. quittance, acquit *m*, reçu *m*; ~s-karte *f* carte-quittance.

Quo'te (kvō'tᵉ) *f* ③b. quote-part, cote.

Quotie'nt (kvotsyē'nt) *m* ⑤a. quotient.

quotiſie'ren (~tsī'rᵉn) ⑮g. cotiser, répartir. Sn. cotisation, répartition.

R

Raba'tt (rabā't) *m* ②g. remise *f*, rabais; ~berechnung *f* calcul *m* des remises.

Raba'tte (~ᵉ) *f* ③b. (Beet) plate-bande. [bin.]

Rabbi'ner (rabī'nᵉr) *m* ②l. rab-

Ra'be (rā'bᵉ) *m* ③a. corbeau; ~n-eltern *pl.* parents *m/pl.* dénaturés; ~n-mutter *f* a. marâtre; 2n-ſchwarz noir comme (a.) du jais; ~n-ſtein *m* lieu de supplice.

rabia't (rabyā't) furieux.

Rabuli'ſt (rabulī'ſt) *m* ③a. chicaneur.

Ra'ch (rā'ch) ...: ~gier *f* soif (ou esprit *m*) de vengeance, ressentiment *m*; 2gierig avide de vengeance, vindicatif.

Ra'che (~ᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) vengeance; ~nehmen mſt se venger (für et. de qc., an e-m de q., an e-m für et. de qc. sur q.); ~durſt *m* ſ. Rachgier; ~engel *m* ange vengeur; ~geiſt *m* démon de la vengeance; ~göttin *f* déesse vengeresse.

Ra'chen (rā'chᵉn) *m* ②l. (innen) arrière-bouche *f*; (z.B. Löwen2) gueule *f* (*a. fig.*); ~katarrh *m* pharyngite *f*; ~putzer F *m* P tord-boyaux.

rä'chen (rē'chᵉn) ⑮a. *v/a.* venger; ſich ~ (= Rache nehmen) ſ. Rache; (= geſtraft w.) se payer, s'expier. [(vengeresse *f*).

Rä'cher (~ᵉr) *m* ②l. vengeur

Ra'cker (rā'kᵉr) *m* ②l. F pendard; *co.* etwa drôle.

Rad (rāt) *n* ②a. roue *f*; = Fahr-2; ein ~ schlagen faire la roue; ~ fahren = radfahren; ~**dampfer** *m* bateau (à vapeur) à roues; **Fahren** aller à bicyclette, pédaler; ~fahren *n* pédalage *m*; ~**fahrer**(in [-fāᵊrᵊĭn] *f* ③c.) *m* cycliste *s.*, pédaleur (...leuse *f*); ~**fahrer-anzug** *m* costume cycliste; ~**fahr**(lehr)**bahn** *f* vélodrome(-école) *m*; ~**fahr-sport** *m* cyclisme, vélocipédie *f*; ~**fahr-weg** *m* route *f* cyclable; ~**kasten** ⚓ *m* tambour; ~(e)**macher** *m* charron; ~**reifen** *m* bandage; ⚙ pneumatique, F pneu; ~**schaufel** *f* aileron *m*; ~**spur** *f* ornière.

Radau' (radau') *m* ②g¹. (o. *pl.*) F vacarme, tapage; ~**bruder** *m* tapageur.

ra'debrechen (rā'dᵉ-) ⑮a. (untr.) (eine Sprache) écorcher. [Rad.]

ra'deln ⑯f. = radfahren siehe!

Rä'dels-führer (rē'dᵉlç-) *m* chef d'un complot, F meneur.

Rä'der (rē'dᵉr) ...: ~**tierchen** (-tĭrçᵉn) *n/pl.* rotateurs *m/pl.*; ~**werk** *n* rouage *m* (*a. fig.*).

rä'dern (rē'dᵉrn) ⑯f. rouer, rompre sur la roue; wie gerädert F tout moulu.

Radia'l-system (radĭā'l-) *n* système *m* de canalisation rayonnante.

Radie'r (radĭ'r) ...: ~**gummi** *n* gomme-grattoir *m*; ~**kunst** *f* gravure à l'eau-forte; ~**messer** *n* grattoir *m*; ~**nadel** *f* échoppe.

radie'ren (~ᵉn) ⑮g. gratter; (Kunst) graver à l'eau-forte.

Radie'schen (radĭ'çᵉn) *n* ②l. radis *m*.

radio-aktĭ'v (radyo-) rayonnant.

Ra'dius (rā'dyŭç) *m* ⑥g. *math.* rayon.

radizie'ren (radĭtçĭ'rᵉn) ⑮g. (*acc.*) extraire la racine de.

Ra'dler (rā'dlᵉr) *m* ②l. = Radfahrer.

ra'ffen (ră'fᵉn) ⑮a. emporter, F rafler; (Kleid) relever.

Raffina'de (răfĭnā'dᵉ) *f* ③b. (o. *pl.*) sucre *m* raffiné. [a. rusé.]

raffinie'rt (~nĭ'rt) raffiné; *fig.*

Ra'he ⚓ (rā'ᵉ) *f* ③b. vergue.

Rahm (rām) *m* ②g. (o. *pl.*) crème *f*; ~**käse** *m* fromage de crème; ~**löffel** *m* écrémoire *f*; ~**torte** *f* tarte à la crème.

Ra'hmen (~ᵉn) *m* ②l. cadre; (Gestell) châssis; (Stütz) métier (à broder).

ra'hmen (~) ⑮a. *v/n.* crémer; *v/a.* (Milch) écrémer; (z.B. Bilder, Fenster) encadrer, enchâsser. [(Wald) lisière *f*.]

Rain (rain) *m* ②g. limite *f*;

Rake'te (răkē'tᵉ) *f* ③b. fusée.

Rake'tt (~kē't) *n* ②g., ⑥l., ~*e f* ③b. raquette *f*.

Ra'mme (ră'mᵉ) *f* ③b. (große) mouton *m*; (Hand2) hie, demoiselle. [bouquiner.]

ra'mmeln (~ᵉln) ⑮f. (z.B. Hafen)

ra'mmen (~ᵉn) ⑮a. = einrammen. [quin.]

Ra'mmler (~lᵉr) *m* ②l. bou-

ramponie'ren (rămponĭ'rᵉn) ⑯g. abîmer, gâter.

Ramsch (rămš) *m* ②g.: im ~ (kaufen od. verkaufen [= ramschen]) z.B. acheter en bloc.

Rand (rănt) *m* ②a. bord; (Wald) lisière *f*; (Buch) marge *f*; (Wunde) lèvre *f*; ~**bemerkung** *f* note marginale; ~**leiste** *f* rebord *m*; ~**schrift** *f* (Münzen) légende; ~**stein** *m* margelle *f*; ~**streifen** *m* bande *f*; ~**verzierung** *f* encadrement *m*; (Münzen) cordon *m*.

rä'ndern (rē'ndᵉrn) ⑯f. et. mettre z.B. des bords à qc.; (Münzen) cordonner.

Rang (răŋ) *m* ②d. rang; (Stand)

condition *f*; ✕ grade; classe (a. ~klaſſe *f*); e-m den ~ ablaufen l'emporter sur q.; ~lifte *f* annuaire *m* militaire; ~ordnung *f* ordre *m* suivant le rang; hiérarchie; nach der ~ordnung d'après le rang; ~ſtreit *m* dispute *f* sur la préséance; ~ſtufe *f* degré *m*, ✕ grade *m*.

Ra'nge (~ᵉ) *m* ③a. ä. *f* ③b. grand flandrin; grande perche; garnement *m*.

Rangier'r (rɑ̃ʒi'r) ...: ~bahnhof *m* gare *f* de manœuvre (oder d'évitement); ~maſchine *f* a. machine-tender; ~meiſter *m* chef-manœuvre; ~zug *m* train-manœuvre.

rangie'ren (~ᵉn) ⑮g. ranger; 🚂 composer (un train), *v/n.* avoir tel rang, prendre rang; 🚂 faire la manœuvre, manœuvrer.

Ra'nke (rɑ̆'ŋkᵉ) *f* ③b. (Rebe) sarment *m*; (Widel?) vrille.

Rä'nke (rɛ̈'ŋkᵉ) *pl.* ②d. artifices *m/pl.*, intrigues *f/pl.*; ~ſchmied *m* intrigant; ~ſucht *f* esprit *m* d'intrigue.

ra'nken (rɑ̆'ŋkᵉn) ⑮a. ä. ſich ~ pousser des sarments ou des vrilles; grimper.

Ra'nken (~) ...: ~gewächſe *n/pl.* plantes *f/pl.* sarmenteuses; plantes grimpantes.

ra'nkig (~kiç) (reich an Ranken) sarmenteux; (rankend) grimpant.

Rannu'nkel (rɑnʊ̈'ŋkᵉl) *f* ③d. renoncule.

Ra'nzen (rɑ̆'ntᶜᵉn) *m* ②l. sac, (bſd. Handwerker) havresac; F ventre.

ra'nzig (~iç) rance; ~ werden (se) rancir; ~keit *f* rancidité.

Rapie'r (rapi'r) *n* ②g¹. rapière *f*, espadon *m*; (Stoß?) fleuret *m*.

Ra'ppe (rɑ̆'pᵉ) *m* ③a. (cheval) noir ou moreau; Schuſters ~ haquenée *f* des cordeliers (Franziskanermönche!).

Ra'ppel F (~ᵉl) *m* ②l. (o. *pl.*) accès de folie; ~kopf *m* cerveau timbré.

ra'pp(e)lig (~[ᵉ]liç) fou, toqué.

ra'ppeln (~ᵉln) ⑮f. faire du bruit; F es rappelt bei e-m q. a le cerveau dérangé; q. est toqué.

Raps (rɑ̆pç) *m* ②g. (o. *pl.*) colza.

Rapu'nze (rapʊ̈'ntçᵉ) *f* ③b., **Rapu'nzel** (~l) *m* ②l. mâche *f*, raiponce *f*.

Rarität' (rarite't) *f* ③b. rareté; objet *m* de curiosité.

raſch (rɑ̆ſ) prompt, rapide; *adv.* promptement, rapidement, vite.

ra'ſcheln (~ᵉln) ⑮f. bruire; se glisser rapidement avec un léger bruit.

Ra'ſchheit *f* ③b. promptitude, rapidité, vitesse.

ra'ſen (ra'zᵉn) ⑮e. se démener, tempêter; (von Pf.) = ~ſein être fou, furieux ou enragé; ~ werden enrager; e-n ~ machen faire enrager; ~d (z.B. Sturm) violent.

Ra'ſen (~) *m* ②l. gazon (auch ~fläche *n*, ~decke *f*); (= ~platz *m*) pelouse *f*; ~hügel *m* tertre couvert de gazon; ~mäh-maſchine *f* tondeuse de pelouse; ~ſtecher (-ſtɛçᵉr) *m* ②l. tranche-gazon; ~teppich *m* tapis de verdure.

Raſerei' (rɑzᵉrai') *f* ③b. rage, fureur.

Raſie'r (rɑzi'r) ...: ~becken *n* plat *m* à barbe; ~meſſer *n* rasoir *m*. [la barbe à q.

raſie'ren (~ᵉn) ⑮g. raser; faire

räſonie'ren (rɛzonii'rᵉn) ⑮g. raisonner; F (ſchimpfen) ergoter.

Ra'ſpel (rɑ̆'ſpᵉl) *f* ③d. râpe.

ra'ſpeln (~n) ⑮f. râper; (Brot) chapeler.

Ra'ſſe (rɑ̆'ſᵉ) *f* ③b. race; ~n-

kampf *m* lutte *f* entre les races.

Ra'ffel *f* ③d. crécelle; **~geräuſch** *n path.* râle *m.*

ra'ffeln ⑮f. (flirren) cliqueter; se mouvoir avec bruit; mit der Kette ~ secouer ses chaînes; mit dem Säbel ~ faire un cliquetis d'armes; *path.* râler.

Raſt (răçt) *f* ③b. (o. *pl.*) repos *m*, relâche *m*; (= **~ort** *m*) station, ✕ étape, halte.

Ra'ſt ...: **2los** sans relâche; infatigable; **~loſigkeit** *f* activité infatigable; **~tag** *m* jour de repos. [halte.]

ra'ſten ⑮c. se reposer; faire

Raſu'r (razū'r) *f* ③b. effacement *m.*

Rat (rāt) *m* ②d. conseil, (bſd. warnender) avis; (B.) conseiller; (Geſamtheit von z.B. Stadträten) conseil; (Beratung) délibération *f*; um ~ fragen consulter; mit e-m ~ halten délibérer avec q.; (Ausweg) expédient; ~ ſchaffen für et. pourvoir à qc.; zu ~e halten ménager; **~geber** *m* conseiller; **~haus** *n* hôtel *m* de ville; mairie *f*; **2los** (= beſtürzt) perplexe; **~loſigkeit** *f* perplexité; **~ſchlag** *m* conseil; **2ſchlagen** ⑯a. (untr.) délibérer; **~ſchluß** *m* décret, arrêt.

Ra'te (~e) *f* ③b. quote-part; in ~n par termes; **~n-zahlung** *f* a. payement *m* partiel.

ra'ten (~en) ⑭k. conseiller (et. od. zu et. qc.); (Rat ſchaffen in oder gegen et.) porter remède à qc.; deviner (a. erraten); geraten od. zu raten (ſein) = ratſam.

ratifizie'ren (ratifitſī'reⁿ) ⑮g. ratifier.

rä'tlich (rē'tlĭch) = ratſam.

Ra'ts (rā'tſ) ...: **~diener** *m* huissier; **~herr** *m* conseiller municipal; **~keller** *m* cave *f* de l'hôtel de ville; restaurant aux caves de l'hôtel de ville; **~ſchreiber** *m* greffier de la ville; **~ſitzung** *f* (séance du) conseil *m*; **~verſammlung** *f* conseil *m*; séance.

ra'tſam (rā'tzăm) prudent, à propos, convenable.

Rä'tſel (rē'tſel) *n* ②l. énigme *f*; (kleines ~) devinette *f*; (aufgeben proposer); **~aufgabe** *f* problème *m.*

rä'tſelhaft (~hăft) énigmatique; (unbegreiflich) incompréhensible.

Ra'tte (ră'te) *f* ③b. rat *m*; **~n-falle** *f* ratière; **~n-fänger** (-fĕŋᵍer) *m* ②l. preneur de rats; (Hund) ratier; **~n-gift** *n* mort *f* aux rats.

Raub (raūp) *m* ②g. (o. *pl.*) rapine *f*; vol à main armée; (Straßen2) brigandage; (z.B. Kinder2) rapt, enlèvement; (Beute) proie *f.*

Rau'b (raū'p) ...: **~anfall** *m* attaque *f* à main armée; **~fiſch** *m* poisson rapace; **~geſindel** *n* troupe *f* de brigands; **~gier** *f* rapacité; **2gierig** rapace, *so.* carnassier; **~mord** *m* assassinat suivi de vol; **~mörder** *m* etwa assassin; **~neſt** *n* repaire *m* de brigands; **~ritter** *m* chevalier pillard; **~ſchiff** *n* corsaire *m*; **~tier** *n* animal *m* féroce; **~vogel** *m* oiseau de proie; **~zeug** *n* bêtes *f/pl.* nuisibles au gibier; **~zug** *m* razzia *f.*

rau'ben (raū'bⁿen) ⑮a. ravir, enlever, voler à main armée, piller.

Räu'ber (rōī'bᵉr) *m* ②l. (z.B. e-s Kindes, Erbes) ravisseur, spoliateur; (Straßen2) brigand, bandit; **~höhle** *f* coupe-gorge *m.*

räu'beriſch (~ĭš) z.B. de brigand; rapace, spoliateur (trice *f*) *a.*

Rauch (raūch) *m* ②g. (o. *pl.*) fu-

mée *f*; in den ~ hängen, voll ~ sein fumer.

Rau'ch[1] ...: **~abteil** 🚃 *m* compartiment pour fumeurs; **~altar** *m* autel des sacrifices; **~fang** *m* cheminée *f*; **~faß** *n* *vl.* encensoir *m*; **~fleisch** *n* viande *f* fumée; *engS.* bœuf *m* fumé; **~helm** *m* casque respiratoire; **~lokal** *n* tabagie *f*; **Schwaches** (*od.* Loses) Pulver poudre *f* sans fumée; **~tabak** *m* tabac *à* fumer; **~verbot** *n* défense *f* de fumer; **~zimmer** *n* fumoir *m*.

Rau'ch[2] ...: **~waren** *f/pl.*, (a. **~werk** *n*) fourrures, pelleteries.

rau'chen (~*e*n) ⑮a. fumer. **2** *n* habitude *f* de fumer.

Rau'cher (~*e*r) *m* ②l. fumeur (euse *f*).

Räu'cher (rɔ̈y'çh*e*r) ...: **~faß** *n* parfumoir *m*; **~kammer** *f* fumoir *m*; **~kerzchen** (-kɛrtsçh*e*n) *n* ②l. pastille *f* fumante; **~pfanne** *f* cassolette; **~pulver** *n* poudre *f* à parfumer; **~werk** *n* parfums *m/pl.*

räu'chern (~*n*) ⑮t. (Fleisch) fumer; (z.B. Bienen, Pflanzen) enfumer; parfumer; *v/n.* brûler des parfums.

rau'chig (rau'çhiç) *f* (rauchend) fumeux; (voll Rauch) enfumé.

Räu'de (rɔy'd*e*) *f* ③b. (*c. pl.*) psore; (Hunde) gale. [(Schaf!).

räu'dig (~diç) psorique; galeux

Rau'f (rau'f) ...: **~bold** (-bɔlt) *m* ②g. spadassin, bretteur; **~degen** *m* rapière *f*; **~lust** *f* humeur querelleuse; **Süchtig** (-zʏçhtiç) querelleur.

Rau'fe *f* ③b. râtelier *m*.

rau'fen (~*e*n) ⑮a. arracher; *v/n.* u. sich ~ se prendre aux cheveux; se battre.

Raufere'i (rau'fərai') *f* ③b. rixe, F batterie.

rauh (rau) (behaart) poilu, velu; (z.B. Wetter, Gemütsart) rude, âpre; (Stimme) enroué, rauque; (Gegend) z.B. sauvage; (Sitte) grossier.

Rau'heit (a. **Rauhigkeit** [rauiçkait]) *f* rudesse, âpreté, (z.B. Winter) rigueur; grossièreté. [ner.

rau'hen (rau'*e*n) ⑮a. (Tuch) lai-

Rau'h-reif *m* givre.

Raum (raum) *m* ②d. espace; étendue *f*; place *f*; (Aufenthalts-2) local, pièce *f*; ~ geben (*dat.*) admettre qc.; **~ersparnis** *f* mit gagner de la place; **~inhalt** *m* volume; capacité *f*; **~lehre** *f* géométrie; **~meter** *n* u. *m* mètre *m* cube; (Holz) stère *m*; **~verteilung** *f* disposition.

räu'men (rɔy'm*e*n) ⑮a. (weg~) ôter, écarter; *abs.* ranger ses affaires; (von Schutt) déblayer; (z.B. Kanal, Pfeife) curer; (verlassen) quitter, (z.B. Festung) évacuer. Su.!

räu'mlich de (ou dans) l'espace; local; **2keit** *f* espace *m*; localité; pièce.

Räu'mung (~mʊŋ) *f* ③b. enlèvement *m*; écartement *m*; déblaiement *m*; curage *m*; évacuation; **~s-ausverkauf** *m* liquidation *f* générale z.B. faute de place.

rau'nen (rau'n*e*n) ⑮a. murmurer; chuchoter.

Rau'pe (rau'p*e*) *f* ③b. chenille; (z.B. Generals2) cannetille.

rau'pen (~*n*) ⑮a. écheniller. **2** *n* échenillage *m*.

Rau'pen...: ~ableser *m* écheniller; **~fraß** *m* dégât fait par les chenilles; **~helm** *m* casque à chenille; **~nest** *n* a. chenillère *f*; **~schere** *f* écheniloir *m*.

Rausch (rauš) *m* ②d. (= **Räuschchen** [rɔyšçh*e*n]) *n* ②l.) pointe *f* (de vin); e-n ~ haben a. être gris; *pfort* u. *fig.* ivresse *f*.

rau'ſchen (⌣e*n*) ⓗb. bruire; (ſanft) murmurer; (Kl.) frôler; ~ *n* bruissement *m*; murmure *m*; frôlement *m*, (bſd. Seide) froufrou *m*; **~d** *fig.* bruyant.

Rau'ſch-gold *n* clinquant *m*; bſd. *fig.* oripeau *m*.

räu'ſpern (roi̯'ſpɐrn) ⓗf. u. ſich ~ tousser légèrement.

Rau'te (rau̯'tə) *f* ③b. losange *m* (*f*); (Karten) carreau *m*; ♀ rue.

rea'l (rɛa'l) effectif, réel.

Rea'lien (⌣i̯ən) *pl. inv.* choses *f/pl.* réelles; connaissances *f/pl.* spéciales. [nelle.]

Rea'l-ſchule *f* école professionnelle.

Reb[1] (rɛ̄'p) ...: **~huhn** *n* perdrix *f*.

Re'b[2] (rē'p) ...: **~land** *n* (pays *m*) vignoble *m*; **~laus** *f* phylloxéra *m*; **~ſtock** *m* cep de vigne.

Re'be (rē'bə) *f* ③b. (pied *m* de) vigne; (Ranke) sarment *m*, *poét.* pampre *m*; ſ. Reben. [révolté.]

Rebe'll (rəbɛ̆'l) *m* ③a. rebelle,

rebellie'ren (rəbɛlī'rən) ⓗg. se révolter. [lion.]

Rebellio'n (⌣lɪ̯ō'n) *f* ③b. rébel-

Re'ben...: **~blut** *n* (od. **~ſaft** *m*) vin *m*, *poét.* jus *m* de la treille; **~geländer** *n* treille *f*; **~laub** *n* *poét.* pampres *m/pl.* [tisser.]

re'chen (rɛ̆'çən) ⓗa. râteler, ra-

Re'chen *m* ②l. râteau.

Re'chen...: **~buch** *n* livre *m* d'arithmétique; **~exempel** (-ɛ̆kzɛ̆mpəl) *n* ②l. exemple *m* de calcul, opération *f* arithmétique; **~fehler** *m* erreur *f* de calcul; **~knecht** *m* barème; **~kunſt** *f* arithmétique; **~künſtler** *m* arithméticien; **~maſchine** *f* machine arithmétique ou à calculer; **~pfennig** *m* jeton.

Re'chenſchaft *f* (o. *pl.*) compte *m*, raison; ~ ablegen rendre (zur ~ ziehen demander [e-n à q.]) compte ou raison.

re'chnen (rɛ̆'çnən) ⓗc. compter, calculer. Su.!

Re'chner (⌣nər) *m* ②l. calculateur, arithméticien.

Re'chnung (⌣nʊŋ) *f* ③b. calcul *m*, compte *m*; opération (arithmétique); (zu bezahlen) mémoire *m*, note.

Re'chnungs...: **~ablage** *f* reddition de compte; **~abnahme** *f* audition de compte; **~abſchluß** *m* règlement de compte; **~beamte(r)** *m*, **~führer** *m* (agent) comptable; **~führung** *f* comptabilité; **~jahr** *n* exercice *m*; **~kammer** *f* (**~rat** *m* ¨e) cour (conseiller *m*) des comptes; **~reviſor** *m* contrôleur; **~weſen** *n* comptabilité *f*.

recht (rɛ̆çt) (Hand, Winkel) droit; (richtig, ſchicklich) juste, convenable; (geeignet) propre; (z.B. Bruder) germain; **~e Seite** *f* (Stoffſeite) endroit *m*; *adv.* bien; (= ſehr a.) fort, très; (= zur ~en Zeit) à temps, à propos; ~ haben avoir raison; ~ tun faire son devoir; es e-m ~ machen contenter q.; das iſt ~ c'est bien (fait); (ſo iſt es) ~ (= richtig)! c'est cela même; mir iſt es ~ je le veux bien; das iſt der ~e Mann für uns voilà notre homme.

Recht *n* ②g. droit *m*; die ~e (ſtudieren) le droit; (Gerechtigkeit) justice *f*; mit ~ avec raison; mit welchem ~ à quel titre; mit vollem ~(e) de plein droit, à juste titre; von ~s wegen de par la loi; ~ ſprechen rendre la justice.

Re'cht (rɛ̆'çt) ...: **~eck** (-ɛk) *n* ②g. rectangle *m*; **~eckig** rectangulaire; **~fertigen** justifier; **~fertigung** (-fɛ̆rtigʊŋ) *f* ③b. justification; **~gläubig** orthodoxe; **~gläubigkeit** *f* ortho-

doxie: ~haber (-hābᵉr) *m* ②l. (a. Zhaberisch [-iš]) ergoteur; ~haberei' (-hābᵉrai') *f* ③b. ergoterie; Zlos (Ⓟ.) a. (mis) hors la loi; (Ⓔ.) illégal; Z~mäßig légitime, juste; ~mäßigkeit *f* légalité, légitimité; Z~schaffen (ehrlich) honnête, loyal; (bieder) brave; (aufrecht) droit; ~schaffenheit *f* honnêteté, loyauté; droiture; ~schreibung *f* orthographe; ~sprechung (-šprēchung) *f* ③b. juridiction, justice; (bisherige Entscheidungen) jurisprudence; Zwink(e)lig rectangulaire; Zzeitig opportun, à temps.

Re'chte (~ᵉ) *f* ③l. (main) droite; zur ~n à droite; *pol.* droite; Mitglied der ~n droitier *m*.

re'chten (~ᵉn) ⑮c. plaider; disputer.

re'chtlich honnête, loyal; (gesetzlich) juridique; Zkeit *f* ③b. honnêteté; équité; légalité.

rechts (rēchtç) à droite; ~ (= ~händig) droitier (ère *f*).

Re'chts¹...: ~anspruch *m* droit (auf ... à ...); ~anwalt *m* (Verteidiger) avocat, (Prozeßführer) avoué; ~anwältin (-ǎnvēltin) *f* ③c. avocate; ~beflissene(r) *m* étudiant (ou élève) en droit; ~beistand *m* conseil (judiciaire), avocat; ~fall *m* cas (litigieux); ~form *f* forme judiciaire; ~gang *m* procédure *f*; marche *f* de la justice; ~gelehrsamkeit *f* jurisprudence; ~gelehrt versé dans la science du droit; ~gelehrte(r) *m* jurisconsulte, légiste; ~grund *m* titre; Zgültig valide, authentique; ~gültigkeit *f* validité, authenticité; ~handel *m* procès; ~kraft *f* force de loi; Z~kräftig valide; définitif; ~mittel *n* recours *m* de droit; ~nachfolger *m* ayant cause; ~nachteil *m* préjudice; ~pflege *f* (administration de la) justice; ~sache *f* procès *m*; ~sprache *f* langage *m* du palais; ~spruch *m* décision *f*, arrêt, jugement; ~staat *m* état constitutionnel; ~verbindlichkeit *f* obligation; ~verdreher (-fērdrēᵉr) *m* ②l. chicaneur; ~verfahren *n* procédure *f*; ~verweigerung *f* déni *m* de justice; Zwidrig illégal; ~wohltat *f* bénéfice *m* de la loi.

Re'chts²...: ~bewegung *f* mouvement *m* à droite; ~händige(r) (-hēndigᵉ[r]) *m* ⑨l. droitier; Z u''m (kehrt! demi-tour) à droite.

Reck (rēk) *n* ②g. barre *f* fixe.

Re'cke (rē'kᵉ) *m* ③a. géant, vaillant, héros.

re'cken (~ᵉn) ⑮a. étendre; (sich s')étirer.

Re'de (rē'dᵉ) *f* ③b. parole; (Ausdruck) langage *m*; (Vortrag, Unterhaltung) discours *m*, conversation; (Ansprache) allocution, harangue; e-e ~ halten prononcer (ou faire) un discours, (an e-n) haranguer (q.); wovon ist die ~? z.B. de quoi s'agit-il?; ~ stehen rendre raison; e-n zur ~ stellen demander raison à q.

Re'de...: Zfertig disert; ~figur *f* figure de rhétorique; métaphore; ~fluß *m* flux de paroles; ~freiheit *f* liberté de la parole; ~gabe *f* don *m* de la parole; ~kunst *f* art *m* oratoire (ou de bien parler); rhétorique; ~teil *m gr.* partie *f* du discours.

re'den (~n) ⑮c. parler; (ausführlich) discourir; dire; (vor Gericht) plaider.

Re'dens-art *f* façon (ou manière) de parler, locution.

re'dlich (rē'dlich) honnête, loyal; (aufrichtig) de bonne foi.

Re'dlichkeit *f* ③b. (*o. pl.*) honnêteté, loyauté; bonne foi.

Re'dner (rē'dnᵉr) *m* ②l. orateur; **~bühne** *f* tribune; **~gabe** *f* don *m* de la parole, talent *m* oratoire.

re'dneriſch (~ĭš) oratoire; *a.* mit orateur (= Redner).

re'd-ſelig causeur; *mv.p.* bavard; **~keit** *f* ③b. (*o. pl.*) démangeaison de parler; loquacité.

reduzie'ren (redoutsī'rᵉn) ⑮g. réduire; **reduziert** *fig.* réduit, misérable.

Ree'de (rē'dᵉ) *f* ③b. rade.

Ree'der (~r) *m* ②l. armateur; fréteur.

Reederei' (rēdᵉraī') *f* ③b. armement *m*; frètement *m*.

ree'll (reē'l) réel; (redlich im Handel) loyal, honnête; ❀ respectable, solide.

Reellität' (~ĕlitē't) *f* ③b. (*o. pl.*) loyauté, honnêteté; solidité.

Refera't (refeRā't) *n* ②g. rapport *m*.

Referenda'r (~rĕndā'r) *m* ②g¹. (preuß. Titel, etwa) licencié en droit.

Refere'nt (~rē'nt) *m* ③a. rapporteur. [riser.]

re'ffen (rē'fᵉn) ⑮a. (Segel) (ar-)

reflektie'ren (reflĕktī'rᵉn) ⑮g. réfléchir; *phys. a.* refléter; (auf et.) avoir qc. en vue.

Refle'x (~flē'kç) *m* ②g. reflet; **~bewegung** *f* mouvement *m* réflexe (*a.* !).

Refo'rm (~fō'rm) *f* ③b. réforme; **~beſtrebungen** (-bᵉštrēbuŋᵉn) *f/pl.* tendances réformatrices; **~gymnaſium** *n* gymnase *m* de réforme scolaire; (z.B.) **~jude** *m* juif réformiste; **~kleid** *n* costume *m* réformé.

Reformatio'n (~matsyō'n) *f* ③b. réforme (religieuse), réformation.

Reformie'rte(r) (~mī'rtᵉ[r]) *s.* ⑨l. réformé(e *f*), calviniste.

Rega'l[1] (regha'l) *n* ⑥e. *ārt.* régale *f*. [*m/pl.*]

Rega'l[2] *n* ②g. (Möbel) rayons

re'ge (rē'ghᵉ) actif, animé; éveillé; **~ machen** *a.* exciter.

Re'gel (rē'ghᵉl) *f* ③d. règle; **es iſt ~, daß** il est **de** règle que (mit *subj.*); (Menſtruation) règles *pl.*

Re'gel (rē'ghᵉl) ...: **2los** *a.* irrégulier, (unordentlich) déréglé; **~loſigkeit** *f* irrégularité, dérèglement *m*; **2mäßig** régulier, réglé; **~mäßigkeit** *f* régularité; **2recht** conforme à la règle, correct; **2widrig** *a.* anormal; **~widrigkeit** *f* irrégularité, anomalie.

Re'geldetrī' (~dᵉtrī') *f inv.* règle de trois. [riser.]

re'geln (~n) ⑮f. régler; régula-

re'gen (rē'ghᵉn) ⑮a. mouvoir, remuer; **ſich ~** *a.* naître, se faire sentir. Syn. !

Re'gen *m* pluie *f*; **~bach** *m* torrent; **~bad** *n* douche *f*; **~bogen** *m* arc-en-ciel; **~bogenhaut** *f* iris *m*; **~dach** *n* avant-toit *m*, F parapluie *m*; **~guß** *m* (*a.* **~ſchauer** *m*) ondée *f*, averse *f*; **~jahr** *n* année *f* pluvieuse; **~mantel** *m* imperméable, caoutchouc; **~meſſer** *m* pluviomètre; **~ſchirm** *m* parapluie; **~waſſer** *n* eau *f* de pluie, eau **pluviale**; **~wetter** *n* temps *m* **pluvieux**; **~wurm** *m* ver de terre; **~zeit** *f* saison des pluies.

Rege'nt (reghē'nt) *m* ③a. (Herrſcher) souverain; (Stellvertreter) régent.

Rege'ntſchaft *f* régence.

regie'ren (reghī'rᵉn) ⑮g. *v/a.* gouverner; (lenken) diriger; *v/n.* régner.

Regie'rung (~rŭng) *f* ③b. gouvernement *m*; règne *m*; zur ~ gelangen parvenir au pouvoir ou à la couronne.

Regie'rungs...: ~antritt *m* avènement (à la couronne); **~befehl** *m* ordre **du gouvernement**; **~bezirk** *m* district, régence *f*; **~blatt** *n* journal **gouvernemental**; z.B. **~präsident** (-prezidĕnt) *m* président **de (la) régence**; **~zeit** *f* règne *m*.

Regime'nt (reghimē'nt) *n* ②g., ②c.: das ~ haben od. führen commander, être le maître; ~ ✕ régiment *m*.

Regime'nts...: mſt du régiment; **~tambour** (-tămbōr) *m* tambour-major; **~unkoſten** *pl.*: F auf ~unkoſten leben vivre sur le commun.

Regi'ſter (~ghĭ'çtĕr) *n* ②l. registre *m*; (Inhaltsverzeichnis) table *f* des matières; liste *f*, rôle *m*; **~tonne** ⚓ *f* tonneau *m* officiel.

Regiſſra'tor (reghĭçträ'tŏr) *m* ⑥d. greffier.

Regiſtratu'r (~çtratū'r) *f* ③b. greffe *m*. [registrer.

regiſtrie'ren (-çtrĭ'rĕn) ⑮g. en-

re'gnen (rē'ghnĕn) ⑮c. pleuvoir.

re'gneriſch (~nĕ'rĭš), **re'gnicht** (~nĭçht) pluvieux.

Regre'ß (reghrē'ç) *m* ②g. recours; **~pflicht** *f* responsabilité; **Qpflichtig** (-pflĭçhtĭch) civilement responsable.

re'gſam (rē'kzām) mobile, actif, vif; **Qkeit** *f* activité, vivacité.

Regula'tor (reghoulā'tŏr) *m* ⑥d. (Uhr) (pendule *f* à) régulateur.

regulie'ren (~ghoulĭ'rĕn) ⑮g. = regeln.

Re'gung (rē'ghŭng) *f* ③b. mouvement *m*; (Gemüts2) émotion; **Q-los** *a.* immobile; **~s-loſigkeit** *f* immobilité.

Reh (rē) *n* ②g. chevreuil *m*, auch = **~bock** *m*; **Qbraun, Q-farben** (-fă'rbĕn) fauve (auch *m*); **~kalb** *n* (*a.* ~kitz *n* ②g.) chevrillard *m*; **~keule** *f* cuissot *m* de chevreuil; **~poſſen** *pl.* chevrotines *f/pl*; **~ziege** *f* chevrette; **~ziemer** *m* selle *f* de chevreuil.

Rei'be (rāi'bĕ) *f* ③b., **Rei'b-eiſen** [(rāi'p-) *n* râpe *f*.]

Rei'be-keule *f* pilon *m* à broyer.

rei'ben (~n) ⑬r. frotter; (z.B. Farben) broyer; (z.B. Kartoffeln) râper. Su.!

Reiberei' (rāibĕrāi') ③b. collision, conflit *m*.

Rei'bung (rāi'bŭng) *f* ③b. frottement *m*, friction; (Zwiſt) froissement *m*, collision, conflit *m*; **~s-elektrizität** *f* électricité statique ou par frottement.

reich (rāich) riche (an de, *a.* en); ~ und arm riches et pauvres *m/pl.* [Herrſchaft) règne *m*.]

Reich *n* ②g. empire *m*; (Natur2,

rei'chen (~n) ⑮a. *v/n.* (bis an, zu uſw.) aller, monter etc. jusqu'à; (z.B. Blick, Stimme, Geſchütz) porter; (aus~) suffire; *v/a.* donner, tendre, passer.

rei'ch-haltig (-hălt̆ĭch) abondant, riche, fécond; **Qkeit** *f* abondance, richesse, fécondité.

rei'chlich plus que suffisant, copieux, ample; ſehr ~ *adv.* à profusion.

Rei'chs (rāi'çhç) ... meiſt mit impérial *a.* u. Empire; **~acht** *f*: in die ~acht erklären mettre au ban de l'Empire; **~adler** *m* aigle *f* impériale; **~anzeiger** *m* Moniteur officiel de l'Empire; **~apfel** *m* globe impérial; **~bank** *f* Banque de l'Empire; **~bote** *m* = ~tagsabgeordneter; **~dampfer-linie** *f* ligne de paquebots subventionnés par l'Empire; **~eiſenbahn-amt** *n* office *m* impérial des chemins de fer;

~gericht *n* cour *f* suprême (de justice) de l'Empire; ~gesundheitsamt *n* office *m* impérial de santé; ~kanzler *m* chancelier de l'Empire; ~krone *f* couronne impériale; die ~lande *pl.* (Elsaß-Lothringen) les provinces *f/pl.* de l'Empire, l'Alsace-Lorraine *f*; ~post *f* poste impériale ou de l'Empire; ~stadt *f*: freie ~stadt ville libre; ~tag *m* diète *f* de l'Empire, mehr gbr. Reichstag; ~tags-abgeordnete(r) (-ăpgh°ŏrdn°t°[r]) *m* ⑨l. député au Reichstag; ~unmittelbar immédiat; ~versicherungs-amt *n* office *m* impérial des assurances. [richesse *f.*]

Rei'chtum (rāi'chtūm) *m* ②a.

reif (rāif) mûr; ~ werden, ~ machen mûrir.

Reif[1] *m* ②g. (o. *pl.*) frimas, gelée *f* blanche, (Rauh2) givre; (Pflaumen) pruine *f.*

Reif[2] *m* ②g. (auch **Reifen** [~°n] *m* ②l.) cercle, cerceau; siehe Rad...; (Finger2) anneau; ~rock *m* crinoline *f.*

Rei'fe (~°) *f* ③b. (o. *pl.*) maturité (a. *fig.*); ~prüfung *f* examen *m* de maturité; (Frankreich) examen du baccalauréat; ~zeugnis *n* certificat *m* de maturité, diplôme *m* de bachelier.

rei'fen[1] (~°n) ⑮a. *v/imp.*: es reift (hat gereift) il y a (eu) z.B. du givre.

reifen[2] ⑮a. *v/n.* u. *v/a.* mûrir; zum Manne ~ atteindre l'âge mûr. 2 *n* ♀ maturation *f.*

rei'flich mûr.

Rei'gen (*poét.* **Rei'hen**) (rāi'gh°n, rāi'°n) *m* ②l. (Rundtanz) ronde *f*, branle; den ~ eröffnen *fig.* mener la danse.

Reihe (rāi'°) *f* ③b. rang *m*; (hintereinander) file; (z.B. Jahre) suite; (z.B. Zahlen) série; ich bin an der ~ c'est mon tour; nach der ~ l'un après l'autre, chacun à son tour; in Reih' und Glied (z.B. sprechen) dans les rangs.

rei'hen (~°n) ⑮a. ranger, disposer par rangs; (z.B. Perlen) enfiler; (Näherei) faufiler.

Rei'hen-folge *f* suite; ordre *m.*

Rei'her (~°r) *m* ②l. héron; ~busch *m* aigrette *f.*

Reim (rāim) *m* ②g. rime *f*; ~chronik *f* chronique rimée; ~kunst *f* art *m* de rimer; ~schmied *m* rimeur, *pfort* rimailleur. [*fig.* (s')accorder.]

rei'men (~°n) ⑮a.u. sich ~ rimer;

rein (rāin) pur; (sauber) propre; (frei von Schmutz) net, a. *fig.*, z.B. ein ~es Gewissen h. avoir la conscience nette; (Wasser) clair, limpide; *fig.* vom ~sten Wasser de la plus belle eau; (Wein) naturel; (keusch) chaste; ins ~e schreiben mettre au net; mit et. im ~en sein avoir le cœur net de qc.; ins ~e bringen tirer au clair; ~ m. nettoyer, (scheuern) récurer.

Rei'n...: ~ertrag *m* (~gewinn *m*) produit (bénéfice) net; ~schrift *f* mise au net, copie.

Rei'nheit *f* ③b. (o. *pl.*) pureté; netteté; chasteté.

rei'nigen (rāi'nigh°n) ⑮a. nettoyer; (von grobem Schmutz) décrasser, écurer; (säubern, reiner m., a. *fig.*) purifier, épurer; *chm.* dépurer; = rein waschen *fig.* laver z.B. d'un crime. Sn. nettoyage *m*, affinage *m*; écurage *m*; purification; monatliche menstrues *pl.*, règles *pl.*

rei'nlich propre, net; 2keit *f* ③b. propreté, netteté.

Reis[1] (rāiç) *m* ②g. (o. *pl.*) riz; ~branntwein *m* arack; ~brei *m* a. lait au riz; ~feld *n* rizière *f.*

Reis[2] *n* ②c. (Schößling) pousse *f*,

jet *m*, scion *m*; petite branche *f*; ~bündel *n* fagot *m*; ~holz *n* ramilles *f/pl.*; fagotage *m*.

Rei'se (rai'zə) *f* ③b. voyage *m*; bsd. (Rundr.) tour *m*, (beruflich) tournée; ~apotheke *f* a. droguier *m*; ~beschreibung *f* relation (de voyage); 2fertig prêt à partir; ~gepäck *n* effets *m/pl.*, bagages *m/pl.*; ~handbuch *n* guide *m* (du voyageur); ~karte *f* carte routière; ~koffer *m* malle *f*; ~korb *m* malle *f* en osier; ~lust *f* envie de voyager; ~mantel *m* cache-poussière; ~posten *m* place *f* de voyageur (de commerce); ~tasche *f* sac *m* de nuit ou de voyage.

rei'sen (~n) ⑮ e. voyager; (~nach) aller (f. nach); (= ab~) partir; (= zurück~) retourner; ~ durch traverser (*acc.*).

Rei'sende(r) (~də[r]) *m* ⑨ l. voyageur (euse *f*); (Handlungsr.) commis voyageur.

Rei'sig (rai'zich) *n* ②g¹. (*o. pl.*) = Reisholz; ~bündel f. Reisbündel. [lier (équipé).

Rei'sige(r) (~gə) *m* ⑨ l. cava-

Rei'ß (rais) ...: ~aus (*m u. n*) ne(h)men prendre la fuite; ~blei *n* crayon *m* de mine; *min.* mine *f* de plomb; ~brett *n* planche *f* à dessiner; ~brett-stift *m* punaise *f*; ~feder *f* tire-ligne *m*; porte-crayon *m*; ~kohle *f* fusain *m*; ~zahn *m* (dent *f*) laniaire *f*; ~zeug *n* étui *m* de mathématique.

rei'ßen (~sn) ⑱ p. tirer; (ab~, los~) arracher; (fort~) entraîner; entzwei~ déchirer; (= machen) faire; an sich ~ (*acc.*) attirer à soi, s'emparer de qc.; sich um et. ~ s'arracher qc.; *v/n.* se déchirer, se rompre, se trouver; se fendre; (an et.) tirailler qc.; es reißt mir in ... j'ai des douleurs aiguës (ou des tiraillements) dans ...

rei'ßend rapide; (Tier) carnassier, féroce; *path.* déchirant.

Rei't(rai't) ...: ~anzug *m* costume de cavalier, (habit d')amazone *f*; ~bahn *f* manège *m*; ~gerte *f* houssine, badine; ~gurt *m* ceinture *f* de cavalier; ~hose *f* culotte de cavalier; ~institut *n* (a. ~schule *f*) école *f* d'équitation, manège *m*; ~jacke *f* saute-en-bas *m*; ~knecht *m* palefrenier, groom; ~kunst *f* art *m* de monter à cheval, équitation; ~peitsche *f* cravache; ~pferd *n* cheval *m* de selle, monture *f*; ~post *f* courrier *m*; ~stiefel *m* botte *f* à l'écuyère; ~tier *n* monture *f*; ~weg *m* allée *f* des cavaliers, route *f* cavalière; ~zeug *n* effets *m/pl.* de harnachement.

rei'ten (~tn) ⑬ q. monter (ou être) à cheval; (irgendwohin) aller à ch.; ~ auf (z.B. e-m Esel) être monté sur, (z.B. e-m Stock) être à califourchon sur, (et. *fig.*) être à cheval sur qc.; ~ durch passer (par) (ou traverser) à ch.; *v/a.* (ein Pferd) monter; (z.B. zur Tränke) mener. 2 *n* équitation *f*.

rei'tend à cheval; ✕ (Artillerie) ~e Abteilung section *f* montée.

Rei'ter (~tər) *m* ②l. homme (femme *f*) à cheval; cavalier (*f* nur mit *a.* z.B. bonne cavalière); spanischer ~ cheval de frise; ~aufzug *m* cavalcade *f*; ~gefecht *n* combat *m* de cavalerie; ~standbild *n* statue *f* équestre. [valerie.

Reiterei' (raitə'rai') *f* ③b. ca-

Rei'ters-mann *m* cavalier.

Reiz (raits) *m* ②g. excitation *f*, *pfort* irritation *f*; (Reiz) attrait, charme(s *pl.*); (Lockung) appât, *mv.p.* séduction *f*; 2los *a.* fade;

~losigkeit *f* absence de charmes; **~mittel** *n* stimulant *m*.

rei'zbar excitable; (empfindlich) sensible; **2keit** *f* irritabilité; susceptibilité.

rei'zen (rai'tsən) ⑯d. exciter; (anstacheln) stimuler; (einwirken auf) agir sur ..., (aufsuchen zu et.) provoquer; (entzücken) ravir, charmer, enchanter; (verführen) séduire; **~d** ravissant, charmant; (Geschmack) piquant. **Sw.** excitation; stimulation; provocation; séduction.

Reklame (rəklā'mə) *f* ③b. réclame; **~macher** *m* réclamier; **~unwesen** *n* réclamerie *f*; **~wagen** *m* voiture-réclame *f*; **~wesen** *n* publicité *f*. [réclamer.

reklamie'ren (~klami'rən) ⑯g.

rekognoszie'ren (~kognɔtsi'rən) ⑯g. reconnaître, faire une reconnaissance (**Sw.**).

Rekonvaleszen't (~kɔnvalɛtsɛn't) *m* ③a. convalescent.

Reko'rd (~kɔ'rt) *m* ⑥i., ②g[1]. record.

Rekru't (~krɔu't) *m* ③a. conscrit; die **~en** la recrue; **~en** aushe'ben faire des recrues.

rekrutie'ren (~krɔuti'rən) ⑯g. recruter (sich se). [rectifier.

rektifizie'ren (rɛktifitsi'rən) ⑯g.

Rek'tor (rɛ'ktɔr) *m* ⑥d. recteur, proviseur (d'un lycée), principal (d'un collège).

relegie'ren (rəlegi'rən) ⑯g. renvoyer de l'université, chasser du collège.

Religio'n (rəligyō'n) *f* ③b. religion; **~s-angelegenheit** *f* affaire de religion; **~s-freiheit** *f* liberté religieuse; **~s-geschichte** *f* histoire sacrée; **~s-schwärmer** *m* fanatique; **~s-unterricht** *m* instruction *f* religieuse. [(fromm) pieux.

religiö's (~gyən'ts) religieux;

Religiosität (~gyɔzitɛ't) *f* ③b. (o. *pl.*) sentiments *m/pl.* religieux, piété.

Reli'kten (rəli'ktən) *pl. inv.* les survivants, la famille.

Relí'quie (~li'kviə) *f* ③b. relique; **~n-dienst** *m* adoration *f* des r.; **~n-schrein** *m* reliquaire, châsse *f*. [(montre à) remontoir *m*.

Remontoi'r-uhr (rəmɔtoā'r-) *f*

Renda'nt (rɛndā'nt) *m* ③a. trésorier, caissier.

Re'nn (rɛ'n) ...: **~bahn** *f* champ *m* de course, hippodrome *m*; turf *m*, engl. piste; vélodrome *m*; **~maschine** *f* machine de course; **~pferd** *n* a. coureur; **~stall** *m* écurie *f* de chevaux de course; **~tier** *n* renne *m*.

re'nnen (~ən) ⑱d. courir, se précipiter; an-ea.-~ se heurter; zu Boden ~ renverser (en courant); einem den Degen durch den Leib ~ passer son épée au travers du corps de q.; **2n** course *f* (bsd. im *pl.*).

Re'nner (~ər) *m* ②l. = Rennpferd; *poét.* coursier.

Renomma'ge (rənɔmā'jə) *f* ③b. fanfaronnade.

Renommee' (~mē') *n* ⑥i. réputation *f*; renom *m*, renommée *f* (beide a. = Ruhm).

renommie'ren (~mi'rən) ⑯g. faire le fanfaron; mit et. se vanter de qc.; **renommiert** renommé, fameux.

Renommi'st (~mi'st) *m* ③a. fanfaron, vantard.

Re'nt (rɛ'nt) ...: **~amt** *n* (bureau *m* de) recette *f*; **~kammer** *f* chambre des finances; **~meister** *m* maître des comptes, trésorier. [lucratif.

renta'bel (rɛntā'bəl) profitable,

Rentabilitä't (~tabilitɛ't) *f* ③b. (o. *pl.*) (bon) rendement *m*.

Re'nte (rɛ'ntə) *f* ③b. rente; **~n-**

rechnung *f* ③b. calcul *m* des annuités (Leibrente !).

Re'ntner (rĕ'ntnᵉr) *m* ②l. rentier, capitaliste.

rentie'ren (rĕntī'rᵉn) ⑮g. u. ſich ~ rapporter.

Reparatu'r (reparatū'r) *f* ③b. réparation, raccommodation.

reparie'ren (~rī'rᵉn) ⑮g. réparer, raccommoder.

repartie'ren (~pärtī'rᵉn) ⑮g. répartir. Sn. répartition.

Repete'nt (~petē'nt) *m* ③a. répétiteur.

Repetie'r (~tī'r) ... à répétition.

Repetitio'rium (~titō'rʏŭm) *n* ⑥e. cours *m* de répétition.

replizie'ren (~plitsī'rᵉn) ⑮g. répliquer. [représailles.]

Repreſſa'lien (~prĕsä'lʏᵉn) *f/pl.*

reproduzie'ren (~prodoutsī'rᵉn) ⑮g. reproduire.

Reps (rĕpſ) = Raps.

Repti'l (rĕptī'l) *n* ②g[1]. (*pl.* a. ~ien) reptile *m* (*a. fig.*).

Republi'k (repoublī'k) *f* ③b. république.

Republika'ner (~blikä'nᵉr) *m* ②l., **republika'niſch** républicain. [requérir.]

requirie'ren (~kvirī'rᵉn) ⑮g.

Reſervi'ſt (~zĕrvī'ſt) *m* ③a. soldat de la réserve. [dence.]

Reſiden'z (~zidĕ'ntſ) *f* ③b. résiſ-

Reſkri'pt (~ſkrī'pt) *n* ②g. rescrit *m*. [résolu.]

reſolu't (~zolū't) (entſchloſſen *a.*)

Reſona'nz-boden (~zonä'ntſ-) *m* résonnance *f*, table *f* d'harmonie.

Reſpe'kt (~ſpĕ'kt) *m* ②g. (*o. pl.*) respect (vor pour); ſich ~ verſchaffen se faire respecter; **2-voll** *a.* respectueux; **2widrig** irrespectueux, irrévérent.

reſpekti'v (~ſpĕktī'f) respectif; **~e** (~vᵉ) *adv.* et ou (plutôt).

Reſt (rĕſt) *m* ②g., ②c. reste; ⑧ (Zahlungs2) reliquat, (Tuch2) coupon. [taire.]

Reſta'nt (~ſtä'nt) *m* ③a. reliqua-

Reſtauratio'n (rĕſtorätsʏō'n) *f* ③b. restauration; (Speiſehaus) restaurant *m*.

Retentio'ns-recht (retĕntsʏō'nſ-) *n* droit *m* de rétention.

Retira'de (retirä'dᵉ) *f*: ③b. ⚔ retraite; (Abort) cabinet *m*.

Reto'rte (~tō'rtᵉ) *f* ③b. cornue, retorte. [livrer. Sn.!]

re'tten (rĕ'tᵉn) ⑮c. sauver; dé-

Re'tter (~ᵉr) *m* ②l. sauveur (nur *m*!); libérateur (...trice *f*).

Re'ttich (~ĭch) *m* ②g. raifort.

Re'ttung (~ŭng) *f* ③b. salut *m*, délivrance; ⚓ sauvetage *m*; **~s-ball** *m* (**~s-boot** *n*, **~s-gürtel** *m* od. **~s-ring** *m*) bouée *f* (bateau *m*, ceinture *f*) de sauvetage; **~s-haus** *n* refuge *m*, asile *m*; **2s-los** perdu, sans remède; **2s-los** verloren perdu sans retour; **~s-loſigkeit** *f* état *m* désespéré; **~s-medaille** (-medäljᵉ) *f* ③b. médaille de sauvetage; **~s-mittel** *n* moyen *m* de salut; **~s-ſtation** *f* station de sauvetage; ambulance.

Reu' (roĭ') ...: **~geld** *n*, **~kauf** *m* dédit *m*, folle(-)enchère *f*; **2-müſig** (-mūtſich) = reuig.

Reu'e (~ᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) repentir *m*; regret *m*.

reu'en (~ᵉn) ⑯a. faire concevoir du repentir; es reuet mich je me repens (ou je regrette) de mit *inf.* [contrit.]

reu'ig (~ĭch) repentant, *pfort*

Reu'ſe (roĭ'zᵉ) *f* ③b. nasse.

reu'ten (roĭ'tᵉn) ⑮c. = roden.

revanchie'ren (revgſĭ'rᵉn) ⑮g.: ſich ~ prendre sa revanche (für de qc.).

Reveil'le (revĕ'lyᵉ) ⚔ *f* ③b. diane, réveil(le-matin) *m*; ~ ſchlagen battre la diane.

Revie'r (rəvi̯'r) *n* ②g[1]. district *m*; (Stadt) section *f*, quartier *m*; **Krank** ⚔ (reconnu) malade à la chambre.

Revi'sor (~vi̯'zɔr) *m* ⑥d. contrôleur (de comptes).

Revo'lver (~vɔ'lvᵉr) *m* ②l. revolver; **~kanone** *f* canon-revolver; **~presse** *f* presse de chantage. [critique.

Rezense'nt (~tsɛnzɛ'nt) *m* ③a.

rezensie'ren (~zi̯'rᵉn) ⑯g. rendre compte (et. de qc.).

Rezensio'n (~zi̯ō'n) *f* ③b. compte *m* rendu; critique *f*.

Reze'pt (rətsɛ'pt) *n* ②g. recette *f*; *méd.*, *phm.* ordonnance *f*, formule *f*. [(o. *pl.*) rhubarbe *f*.

Rhaba'rber (rabā'rbᵉr) *m* ②l.

Rhein (rain) *m* ②g. (o. *pl.*) Rhin; **~...** (Zisch, Ländisch) mit du Rhin (z.B. **~fall** *m* chute *f*) ob. mit rhénan (R.!) (...nane *f*) (z.B. **~lande** *n/pl.* provinces *f/pl.* rhénanes; **~preußen** *n* la Prusse Rhé.); **~länder** (-lɛndᵉr) *m* ②l. habitant des bords du Rhin.

Rheto'rik (retō'rik) *f* ③b. (o. *pl.*) rhétorique.

Rheuma (rɔi̯'ma) *n* ⑥i. (o. *pl.*) rhumatisme *m*. [matismal.

rheuma'tisch (rɔi̯ma'tiʃ) rhu-

Rhino'zeros (rino'tsᵉrɔs) *n* ②g. ob. *inv.* rhinocéros *m*; F chameau *m*.

Ri'cht (ri'çt) ...: **~beil** *n* hache *f* du bourreau; **~block** *m* billot; **~fest** *n arch.* fête *f* du bouquet; **~korn** *n* ⚔ mire *f*; **~maß** *n* étalon *m* (de mesure); **~platz** *m* lieu du supplice; **~scheit** *n* règle *f*; **~schnur** *f* cordeau *m*; *fig.* règle de conduite; **~steig** *m* chemin de traverse; **~wage** *f* niveau *m*.

ri'chten (~ᵉn) ⑩c. (auf~, gerade~) (re)dresser, aligner (a. ⚔); (auf et. hin) diriger vers ou sur, tourner; (Geschütz) pointer; (Uhr) régler; (z.B. Frage an e-n) adresser à; (ein~, zurecht~) disposer, ajuster; (sich nach et. ~ se régler sur qc.; e-n ~ (= über e-n) juger q., (= hinrichten) exécuter q. Su.!

Ri'chter (~ᵉr) *m* ②l. z.B. dresseur, ⚔ pointeur; *drt.* juge; **~amt** *n* fonctions *f/pl.* de juge, judicature *f*; **~schwert** *n* glaive *m* de la justice; **~spruch** *m* décision *f*, jugement, arrêt; **~stand** *m* magistrature *f*; **~stuhl** *m* tribunal. [diciaire.

ri'chterlich de (ou du) juge; ju-

ri'chtig (ri'çtiç) juste (~ rechnen calculer juste); exact, (die Uhr geht ~ va bien); vrai, véritable; (gereglt) réglé, arrangé; ~! c'est cela!; das geht nicht ~ zu cela n'est pas naturel; **Zkeit** *f* ③b. justesse, exactitude.

Ri'chtig-stellung *f* rectification.

Ri'chtung (~uŋ) *f* ③b. direction; sens *m*; ⚔ alignement *m*, *artill.* pointage *m*; *fig.* (Streben) tendance, (Schule) école.

Ri'cke (ri'kᵉ) *f* ③b. chevrette.

Rie'ch (ri'ç) ...: **~fläschchen** *n* flacon *m* (d'odeurs); **~kissen** *n* sachet *m* de senteur; **~salz** *n* sel *m* volatil.

rie'chen (~ᵉn) ⑬c. (z.B. gut, nach et.) sentir (bon, qc.); *v/a.* sentir; (absichtlich) flairer; (an z.B. e-r Rose) respirer l'odeur de.

Ried (ri̯t) *n* ②g. marais *m* couvert de roseaux; (Schilf) roseau *m*. [nelure.

Rie'fe (ri'fᵉ) *f* ③b. rainure, can-

rie'feln (~ln) ⑯f. (a. riefen) canneler; (z.B. Flintenlauf) a. rayer.

Rie'ge (ri'gᵉ) *f* ③b. section.

Rie'gel (~l) *m* ②l. verrou; (Fenster~) targette *f*; (z.B. Seife) brique *f*; portemanteau.

Rie'men (ri'mᵉn) *m* ②l. courroie *f*; (lang, schmal) lanière *f*;

(Schnür2) cordon; ⚓ (Ruder) rame *f*, aviron.

Rie'mer (~er) *m* ②l. ceinturier.

Ries (rīs) *n* ②g. rame *f* (de papier).

Rie'se (rī'zᵉ) *m* ③a. géant(e *f*).

Rie'sel-feld (rī'zᵉl-) *n* champ *m* d'épandage.

rie'seln (~n) ⑮f. (z.B. Waſſer) ruisseler; (Bach) murmurer; (fein regnen) bruiner; (graupeln) grésiller.

Rie'sen...: ~arbeit *f* travail *m* **gigantesque** ou **colossal**; **~dame** *f* femme **colosse**; **~geſtalt** *f* a. colosse *m*; **~kraft** *f* force **herculéenne**; **~ſchlange** *f* boa *m*; **~ſchritt** *m* (mit ~ſchritten à) pas de géant; **~ſchwung** *m*, **~welle** *f* (Turnerei) soleil *m*.

rie'senhaft, rie'sig (~hăft, rī'zĭch) gigantesque, colossal.

Rie'ſter (rī'çtᵉr) *m* ②l. pièce *f*, renfort *m*.

Riff (rĭf) *n* ②g. récif *m*; **~pirat** (-pīrāt) *m* ③a. pirate du Maroc.

Ri'ffel (rī'fᵉl) *f* ③d. drège.

ri'ffeln (~n) ⑮f. dréger.

rigo'len (rigō'lᵉn) ⑮a. rigoler.

Rigoro'ſum (~gō'rō'zŭm) *n* ⑧e., ⑥k. examen *m* rigoureux.

rikoſchettie'ren (~kōšĕtī'rᵉn) ⑮g. ricocher.

Ri'lle (rī'lᵉ) *f* ③b. rainure.

Rime'ſſe (rimĕ'çᵉ) *f* ③b. remise.

Rind (rĭnt) *n* ②c. bœuf *m*; engS. bouvillon *m*, génisse *f*; = ~er *pl.*, **~vieh** *n* gros bétail *m*, race *f* bovine; **~fleiſch** *n* bœuf *m*; **~vieh** *n fig.* grosse bête *f*, butor *m*.

Ri'nde (rī'ndᵉ) *f* ③b. (Baum) écorce (*a. fig.*); (z.B. Brot) croûte.

Ri'nder (rī'ndᵉr) ...: **~hirt** *m* bouvier; **~peſt** *f* peste bovine.

ri'ndig (rī'ndĭch) couvert z.B. d'une écorce.

Ring (rĭng) *m* ②g. (z.B. Finger2, Saturn2) anneau; (verzierter Finger2) bague *f*; (Ohr2) boucle *f*; rond, cercle; (z.B. Mond2) aréole *f*; *fig.* von P. mſt *mv. p.* clique *f*, syndicat; (a. = ~ſtraße, ſ. Ring¹...).

Ri'ng¹...: ~bahn *f* chemin *m* de fer de ceinture; **~finger** *m* doigt annulaire; **~mauer** *f* (mur *m* d')enceinte; **~ſtraße** *f* boulevard *m* (de ceinture).

Ri'ng²...: ~kampf *m* lutte *f*; **~kämpfer** *m* lutteur; athlète; **~platz** *m* lice *f*; **~ſchule** *f* palestre.

Ri'ngel (rī'ngᵉl) *m* ②l. annelet; (Haar) (petite) boucle *f*; **~blume** *f* souci *m*; **~natter** *f* couleuvre à collier; **~rennen** *n* course *f* de bagues; carrousel *m*; **~tanz** *m* ronde *f*; **~taube** *f* (pigeon *m*) ramier *m*. [~ a. s'enrouler.]

ri'ngeln (~n) ⑮f. boucler; ſich

ri'ngen (rī'ngᵉn) ⑫b. (winden) tordre; *v/n.* lutter; nach et. ~ chercher à emporter qc.

Ri'nger (~er) *m* ②l. lutteur, athlète. [à la ronde.]

rings (rĭngç), **~u'm** tout autour,

Ri'nne (rī'nᵉ) *f* ③b. rigole, (Leitungs2) conduit *m*; (Säulen) cannelure. [seler.]

ri'nnen (~n) ⑫c. couler, ruis-

Ri'nnſal (rī'nzāl) *n* ②g. (petit) cours *m* d'eau.

Ri'nn-ſtein *m* ruisseau (de rue).

Ri'ppchen (rī'pçᵉn) *n* ②l. *cuis.* côtelette *f*. [℞ nervure.]

Ri'ppe (rī'pᵉ) *f* ③b. côte; *arch.*

ri'ppen (~n) ⑮a. ſ. geriſſt.

Ri'ppen...: ~fell *n* plèvre *f*; **~fell-entzündung** *f* pleurésie; **~ſtück** *n* entrecôte *m*.

Ri'ſiko (rī'zĭkō) *n* ⑥i. risque *m*; ℞ auf mein ~ à mes risques et périls. [quer.]

riskie'ren (rĭçkī'rᵉn) ⑮g. ris-

Ri'ſpe ♀ (rĭ'ſpᵉ) *f* ③b. panicule.
Riß (rĭß) *m* ②g. déchirure *f*, rupture *f*; (durch Hängenbleiben) accroc; feute *f*, (Geſäß) fêlure *f*; (Mauer) lézarde *f*; (Zeichnung) tracé, plan; *fig.* (Spaltung) scission *f*. [lézardé.]
ri'ſſig (rĭ'ſĭch) crevassé; fêlé;
Riſt (rĭſt) *m* ②g. dos de la main; (am Fuß) cou-de-pied.
Ritt (rĭt) *m* ②g. course *f* (ou promenade *f* ou tour) à cheval.
Ri'tter (rĭ'tᵉr) *m* ②l. chevalier; zum ~ſchlagen armer ou recevoir ch.; arme ~ *pl.* (Speiſe) beignets; **~akademie** *f* lycée *m* destiné aux jeunes gens nobles; **~burg** *f* château *m* de ch., manoir *m* (féodal); **~dienſt** *m fig.* courtoisie; **~geſchichte** *f* histoire de chevalerie; **~gut** *n* terre *f* noble; **~ſchauſpiel** *n* drame *m* chevaleresque; **~ſchlag** *m* accolade *f*; **~ſporn** ♀ *m* pied-d'alouette; **~weſen** *n* chevalerie *f*.
ri'tterlich chevaleresque.
Ri'tterſchaft *f* corps *m* des chevaliers, noblesse; chevalerie.
Ri'ttersmann *m* chevalier.
Ri'ttertum (-tūm) *n* ②a. (o. *pl.*) chevalerie *f*. [valerie).]
ri'ttlings (rĭ'tlĭŋç) à califourchon.
Ri'ttmeiſter *m* capitaine (de ca-
Ritu'al (rĭtuā'l) *n*(②)g¹. rituel *m*.
Ri'tus (rĭ'tŭç) *m* ⑥g. ob. *inv.* rit(e), *pl.* rites.
Ritz (rĭtç) *m* ②g., **Ritze** (rĭ'tçᵉ) *f* ③b. (Spalte) fente *f*, fissure *f*; (Wunde) égratignure *f*.
ri'tzen (rĭ'tçᵉn) ⑮e. fendiller; égratigner.
Ro'bbe (rŏ'bᵉ) *f* ③b. veau *m* marin, phoque *m*.
Ro'bber (rŏ'bᵉr) *m* ②l. rob, robre.
Ro'che[1] (rŏ'chᵉ) *m* ③a. (Schach) tour *f*. [(Fiſch) raie *f*.]
Ro'che[2] (a. ~n [-n]) *m* ④e. (②l.)

rö'cheln (rē'chᵉln) ⑮f. râler. ♀ *n* râle *m*.
rochie'ren (rŏſchĭ'rᵉn) ⑮g. roquer.
Rock (rŏk) *m* ②d. habit; (Über-) redingote *f*; (Frauen) jupe *f*; **~hoſe** ☞ *f* jupe-pantalon; **~taſche** *f* poche. [nouille *f*.]
Ro'cken (rŏ'kᵉn) *m* ②l. que-
Ro'del (rō'dᵉl) *m* ②l. a. *f* ③d. (a. **~ſchlitten** *m*) luge *f*.
ro'deln (~n) ⑮f. luger.
ro'den (rō'dᵉn) ⑮c. = ausroden.
Ro'gen (rō'ghᵉn) *m* ②l. œufs *pl.* de poisson.
Ro'gener (~ᵉr) *m* ②l. poisson œuvé. [seigle.]
Ro'ggen (rŏ'ghᵉn) *m* ②l. (o. *pl.*)
roh (rō) (z.B. Fleiſch, Obſt) cru, (z.B. Eiſen) cru, (z.B. Tabak) brut; *fig.* (Volk) inculte; (ungeſchliffen) grossier; (gefühllos) brutal.
Ro'h...: ~bau *m* maçonnerie *f* brute; **~ertrag** *m* produit *m* brut; **~material** *n*, **~produkte** *n/pl.* (a. **~ſtoffe** *m/pl.*) matières *f/pl.* premières; **~ſeide** *f* (soie) grège.
Ro'heit (rō'hait) *f* ③b. crudité, état *m* brut; inculture; grossièreté; brutalité.
Rohr[1] (rōr) *n*②g. roseau *m*, canne *f*; (ſpaniſches) jonc *m* des Indes; (= **~flöte** *f*) chalumeau *m*; **~dach** *n* toit *m* de roseaux; **~dommel** (-dŏmᵉl) *f* ③d. butor *m*; **~flechter** (-flĕchtᵉr) *m* ②l. ourdisseur; **~ſtock** *m* canne *f*, jonc; **~ſtuhl** *m* chaise *f* nattée ou en canne; **~zucker** *m* sucre colonial.
Rohr[2] *n* ②g. tuyau *m*, tube *m*, (Leitungs♀) conduit *m*; (Gewehr♀, Schlüſſel♀) canon *m*; *fig.* (= Feuer♀) fusil, canon; **~leger** (-lēghᵉr) *m* ②l. poseur de tuyaux; **~netz** *n* réseau *m* de conduits; **~poſt** *f* postepneuma-

tique; ~postbrief *m* petit bleu; ~weite ⚔ *f* diamètre *m*.

Rö'hre (rǿ'rᵉ) *f* ③b. = Rohr²; *chir.* canule; ~n-brunnen *m* fontaine *f*; Zn-förmig tubulaire, bſd. ♀ tubulé; ~n-legung (-lēghuŋ) *f* ③b. tubage *m*; canalisation; ~n-leitung *f* conduite. [*m/pl.*; cannaie *f*.

Rö'hricht (-rɪ̈ɕht) *n* ②g. roseaux

Ro'll (rǫ'l) ...: ~brücke *f* pont *m* roulant; ~film *m u. n phot.* pellicule *f* en rouleaux; ~fuhrwerk *n* camion *m*; ~geld *n* camionnage *m*; calandrage *m*; ~korb *m* (Kinder) promenette *f*; ~kutſcher *m* roulier, camionneur; ~laden *m* fermeture *f* à rouleau; ~rädchen (-rɛ̈tᶜn) *n* ②l. roulette *f*; ~ſchinken *m* jambon roulé; ~(ſchlitt)ſchuh *m* patin à roulettes; ~ſtuhl *m* (Fabrikſyſtem) roulette *f*; ~wagen *m* camion; roulette *f* (d'enfant).

Ro'lle (rǫ'lᵉ) *f* ③b. rouleau *m*; (kleine) roulette; (Wäſche2) calandre; *mach.* poulie; *fig.* rôle *m* (auch *théâ.*); liste; ~n-beſetzung *f théâ.* distribution des rôles.

ro'llen (~n) ⑮a. rouler; (Donner) gronder; (Wäſche) calandrer; auseinander~ dérouler.

Ro'ller (~r) *m* ②l. (Wäſche2) calandreur; (Kanarienvogel) serin qui fait des roulades; auch = Rollkutſcher.

Rom (rǫm) *n* ⑧g. Rome *f*.

Roma'n (rǫmā'n) ...: ~held *m* héros de roman (*m*); ~literatur *f* littérature romanesque; ~ſchreiber *m* romancier.

Roma'ntiker (~mā'ntikᵒr) *m* ②l. (auteur) romantique.

Rö'mer (rǿ'mᵒr) *m* ②l. Romain; römiſch (~iš) romain.

Rö'mling (rǿ'mlɪŋ) ſ. papiſtiſch.

Ro'nde (rǫ'ndᵉ) *f* ③b. ronde; die ~ h. (avoir à) faire la ronde.

Ronde'll (rǫdᵉ'l) *n* ②g¹. rond-point *m*.

Rö'ntgen (rɛ̈'ntgᵉn)...: ~apparat *m* appareil Rœntgen; ~ſtrahlen (a. X-ſtrahlen) *m/pl.* rayons Rœntgen, rayons X.

Ro'ſa (rǫ'za) *n* ⑥i. (*o. pl.*), Z *a. inv.* (couleur *m* de) rose *m*.

Ro'ſe (rǫ'zᵉ) *f* ③b. rose; wilde ~ églantine; (Bandz) rosette; *arch.* rosace; *path.* érésipèle *m*; Zn-artig ♀ rosacé; ~n-buſch *m* (= ~n-gebüſch *n*) fourré de rosiers ou d'églantiers; Zn-farben (couleur de) rose, rosé, rosâtre; ~n-garten, ~n-hain *m* roseraie *f*; ~n-kohl *m* chou de Bruxelles; ~n-kranz *m ri.* chapelet, rosaire; ~n-liebhaber *m* rosiériste; ~n-lippen *f/pl.* lèvres vermeilles; ~n-mädchen *n* rosière *f*; ~n-öl *n* huile *f* rosat; Zn-rot rose, vermeil; ~n-ſtock *m*, ~n-ſtrauch *m* rosier; (wilder) églantier.

Roſe'tte (rǫzɛ̈'tᵉ) *f* ③b. rosette; *arch.* rosace; (diamant *m* en) rose.

ro'ſig (rǫ'zɪɕh) (de) rose, rosé; frais comme une rose; ~e Laune belle humeur *f*.

Roſina'nte (rǫzɪnā'ntᵉ) *f* ③b. Rossinante *m* (a. rossinante *f* = Schindmähre). [sec.

Roſi'ne (~zɪ'nᵉ) *f* ③b. raisin *m*

Rosmari'n (rǫ̈cmaɾɪ'n) *m* ②g¹. (*o. pl.*) romarin.

Roß (rǫ̈c) *n* ②g. cheval *m* (de bataille), (Renner) coursier *m*; ~arzt *m* vétérinaire; ~haar *n* crin *m* (de cheval); ~haarmatratze *f* matelas *m* (bourré) de crin(s de cheval), sommier *m*; ~kamm *m* (~käuſcher [-tǫ̈šᵉr] m ②l.) *mv.p.* maquignon; ~kaſtanie *f* marron *m* d'Inde, *a.* châtaigne de cheval, (Baum) marronnier d'Inde.

Rö'ffel-ſprung (rœ́ l'çɛl-) *m* saut du cavalier. [*f* (a. *fig.*).]
Roſt[1] (rǫçt) *m* ②g.(*o.pl.*) rouille
Roſt[2] (‿, a. rō̈çt) *m* ②g. (Brat②) gril, (Feuer②) grille *f*.
ro'ſt[3] (rǫ́'çt) ...: **‿farbig** a. rouilleux; **‿fleckig** enrouillé.
Ro'ſt[4] (‿, a. rǫ́'çt) ...: **‿braten** *m* grillade *f*, carbonnade.
Rö'ſt (rœ́'çt) ...: **‿maſchine** *f* torréfacteur *m*; **‿ofen** *m* four à griller.
Rö'ſte (‿e, rœ́'çtᵉ) *f* ③b. (Flachs-②) rouissage *m*; (Ort) routoir *m*; a. = Röſtmaſchine. [s'oxyder.]
ro'ſten (rǫ́'çtᵉn) ⑮c. se rouiller,
rö'ſten (rœ́'çtᵉn u. rœ́'‿) ⑮c. (Fleiſch) griller, (Kaffee) torréfier, (Mehl) roussir, (Flachs) rouir.
rot (rōt) rouge (a. *m* = Rote(r) *m* ⑨l. *fig.*, Rot *n* ②g., *o. pl.*); (Haar) roux; (hoch‿) vermeil; **Lauge** *n* (Fiſch) gardon *m*; **‿bäckig** (-bɛ́kiç) aux joues rouges ou vermeilles; **Bart** *m* (Barbaroſſa) Barberousse; **‿braun** rouge brun; **Buche** *f* hêtre *m* commun; **Fuchs** *m* (cheval) alezan; **‿gelb** roux; **Gerber** *m* tanneur; **‿glühend** rouge (a. *m* = **Glut** *f*), rougi au feu; **Haut** *f* peau-rouge *m*; **Kehlchen** (-kēlçᵉn) *n* ②l. rouge-gorge *m*; **Kopf** *m* rousseau; **Lauf** *m* érésipèle; **Schimmel** *m* cheval rouan; **Schwänzchen** (-ſvɛ̈ntçᵉn) *n* ②l. rouge-queue *m*; **Wein** *m* vin rouge; **Welſch** *n* ②g. (*o. pl.*) argot *m*; **Wild** *n* bêtes *f/pl.* fauves.
Rotatio'ns-maſchine (rǫtatsyǫ́'nç-) *f* machine rotative.
Rö'te (rœ́'tᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) rougeur, rouge *m*; vermillon *m*; rousseur.
Rö'tel (‿l) *m* ②l. crayon rouge.
Rö'teln (‿ln) *pl.* rougeole *f/sg.*
rö'ten (rœ́'tᵉn) ⑮c. rougir, teindre en rouge.
rö'tlich rougeâtre; roussâtre.
Ro'tte (rǫ́'tᵉ) *f* ③b. troupe, *mv.p.* bande; ✕ file, peloton *m*; **‿n-führer** *m* chef de faction (✕ de file).
Rotz (rǫtz) *m* ②g. (*o.pl.*) morve *f*; **‿krank** morveux; **‿naſe** *f* P (nez *m*) morveux *m*.
Roulea'u (roulǫ́') *n* ⑥i. store *m*.
Rowdy (rau'di) *m* ⑥i. apache.
Rü'b (rū'p) ...: **‿ſame(n)** *m* (= **Rü'bſen** [‿cᵉn] *m* ②l., *o. pl.*) navette; **‿öl** *n* huile *f* de navette.
Rü'be (rū'bᵉ) *f* ③b. rave; (weiße) navet *m*, (große) turnep *m*; gelbe ‿ carotte; rote ‿ betterave; **‿n-acker** *m* ravière *f*; **‿n-zucker** *m* sucre de betteraves.
Ru'bel (roū'bᵉl) *m* ②l. rouble.
Rubi'n (roubī'n) *m* ②g[1]. rubis.
Rubri'k (‿brī'k) *f* ③b. rubrique, série.
ru'chbar (roū'çb-) public, notoire; ‿ m. ébruiter, ‿ w. s'ébruiter.
ru'chlos pervers, scélérat.
Ru'chloſigkeit *f* perversité.
Ruck (rǔk) *m* ②g. saccade *f*, (Stoß) secousse *f*; mit einem ‿ tout d'un coup; **‿ſack** *m* rucksac.
Rü'ck (rǖ'k) ...: **‿anſpruch** *m* recours; **‿äußerung** *f* réplique; **‿bleibſel** (-blaipçᵉl) *n* ②l. résidu *m*, reste *m*; **‿blick** *m* regard en arrière; coup d'œil rétrospectif (werfen donner); **‿bürge** *m* arrière-caution *f*; **‿fahrt** *f* retour *m*; **‿fall** *m* récidive *f*, *path.* a. rechute *f*; **‿fällig** *drt.* récidif; **‿fracht** *f* chargement *m* pris au retour; **‿fluß** *m* reflux; **‿fuhre** *f* voiture de renvoi; **‿gabe** *f* restitution; bei der ‿gabe en rendant; **‿gang** *m* retour; *fig.* (z.B. des Kurſes) baisse *f*; (z.B. der Kräfte) dépérissement; (nichtig w.) non-réussite

f; **Ggängig** m. (z.B. e-n Handel) défaire, (z.B. e-e Heirat) rompre; **~grat** *n u. m* épine *f* dorsale, colonne *f* vertébrale; **~halt** *m* ✕ (corps de) réserve *f*; appui, soutien; **~kauf** *m* rachat; **~käufer** *m* racheteur; **~kehr**(-kēr) *f* ③b.(o. *pl.*) retour *m*; (ins Haus) rentrée; **~kompanie** (-kŏmpanī) *f* ⑥f. les déménageurs à la ficelle; **~lage** *f* réserve; **~lauf** *m astr.* rétrogradation *f*; **~lauf** ✕ recul; **~laufbremse** *f* frein *m* hydropneumatique; **Läufig** rétrograde; **~leitung** *f él.* (fil *m* de) retour *m*; **~marsch** *m* retour; **~prall** *m* rebond; **~schlag** *m* contre-coup; *él.* choc en retour; *fig.* revers; **~schritt** *m* pas en arrière; marche *f* rétrograde; **Gschrittlich** réactionnaire (*a. m* = **~schrittler** [-šrĭtlĕr] *m* ②l.); **~seite** *f* revers *m*, derrière *m*; (Wechsel) dos *m*; **~sicht** *f* égard *m*, considération; mit ~sicht auf ... par égard pour ...; **Gsichtlich** *adv.* (mit *gén.*) à l'égard de ...; **Gsichtslos** sn ne tenir compte de rien, manquer d'égards; **~sichtslosigkeit** *f* manque *m* d'égards, indiscrétion; **Gsichtsvoll** plein d'égards; **~sitz** *m* (zum Rückwärtssitzen) devant (d'une voiture); **~sprache** *f* pourparlers *m/pl.*; ~sprache nehmen mit e-m conférer avec q.; **~stand** *m* reste; *chm.* résidu *m*; im ~stande sein être en retard; **~stände** *m/pl.* restes; (ausstehende Gelder) recouvrements; **Gständig** (B.) mit être en reste; (Gelder) arriéré (*a. fig.*), restant; **~stoß** *m* coup en arrière; (Gewehr) recul; **~tritt** *m* (z.B. von einer Partei) abandon, (von einem Amt) retraite *f*; **~übersetzung** *f* rétroversion; **~vergütung** (-fergh*ü*tŭng) *f* ③b. remboursement *m*; **Gversichern** réassurer; **Gwärts** (-vĕrtç) en arrière; Gwärts sitzen être placé sur le devant; **~wechsel** *m* retraite *f*; **~weg** *m* (chemin de) retour; **Gwirken** réagir; **Gwirkend** ré(tro)actif; **~wirkung** *f* réaction; **~zahlung** *f* remboursement *m*; **Gzielend** *gr.* réfléchi; **~zoll** *m* draw-back; **~zug** *m* retraite *f*.

Rü'cken (rŭ'kᵉn) *m* ②l. dos; *fig.* derrières *m/pl.*

rü'cken ⑮a. déplacer; (bewegen) remuer; weg~ écarter; *v/n.* se porter (en avant, en arrière); (z.B. gegen den Feind) (s')avancer, (ins Feld) entrer (en campagne); (an-ea.) se serrer (les uns contre les autres); näher ~ (s')approcher.

Rü'cken...: ~halter(-hălt*e*r) *m* ②l. *phot.* appui-reins; **~lehne** *f* dossier *m*; **~mark** *n* moelle *f* épinière; **~marks-schwindsucht** *f* consomption dorsale; **~schmerz** *m* douleur *f* dorsale; **~stück** *n* (Ochs) aloyau *m*; (Hase) râble *m*; **~wirbel** *m* vertèbre *f* dorsale.

rü'cklings (rŭ'klĭnç) en arrière, (gehen) à reculons.

ru'cksen (rŭ'kç^{e}n) ⑮e. roucouler.

Rü'de (rū'dᵉ) *m* ③a. mâtin; (chien, loup) mâle.

Ru'del (rōū'dᵉl) *n* ②l. *ch.* troupe *f*, (Hirsche) harde *f*, (Sauen) compagnie *f*.

Ru'der (~dᵉr) *n* ②l. rame *f*, aviron *m*; das ~ führen être au timon; *fig.* tenir le gouvernail; **~bank** *f* banc *m* de nage; **~boot** *n* bateau *m* à rames; **~knecht** *m* rameur; **~stange** *f* perche d'aviron; **~wettfahrt** *f* régate.

Ru'derer (~ᵉr) *m* ②l. rameur, ⚓ nageur. [ger.]

ru'dern (~n) ⑮f. ramer, ⚓ na-

Ruf (rōuf) *m* ②g. cri; (Ann.) appel; e-n ~ erhalten nach ... être appelé à ...; *fig.* réputation *f*, renom, renommée *f*; célébrité *f*; **~name** *m* prénom par lequel q. est appelé.

ru'fen (rōu'fᵉn) ⑭o. appeler; (um Hilfe) auch crier (au secours); wie gerufen à propos.

Rü'ffel F (rṳ'fᵉl) *m* ②l. réprimande *f*.

rü'ffeln F (~n) ⑮f. (e-n) F donner un savon à q.

Rü'ge (rṳ'ghᵉ) *f* ⑧b. réprimande, blâme *m*.

rü'gen (~n) ⑮a. réprimander, blâmer.

Ru'he (rōu'ᵉ) *f* ⑧b. (*o. pl.*) repos *m*; (bsd. innere) tranquillité, calme *m*; (Stille) silence *m*, (Friede) paix; sich zur ~ setzen prendre sa retraite; **~bank** *f* reposoir *m*; **~bett** *n* lit *m* de repos; **~gehalt** *n* (pension *f* de) retraite *f*; **~losigkeit** *f* agitation continuelle; **~posten** *m* sinécure *f*; **~punkt** *m* (point de) repos; **~stand** *m* repos; retraite *f*; in den ~stand versetzen mettre à la retraite; **~stätte** *f* asile *m*; **~stifter** *m* pacificateur; **~störer** *m* perturbateur (du repos public), (Lärmer) tapageur; **~störung** *f* perturbation; nächtliche ~störung tapage *m* nocturne; **2voll** calme, paisible.

ru'hen (rōu'ᵉn) ⑮a. (se) reposer; hier ruht ci-gît; être en repos.

ru'hig (~ich) tranquille; calme; ~! silence!

Ruhm (rōum) *m* ②g. (*o. pl.*) gloire *f*; **~begier(de)** *f* désir *m* de gloire, ambition; **2begierig** avide de gloire, ambitieux; **2los** a. obscur; **2redig** (-rēdich) glorieux, F vantard; **~redigkeit** *f* vantardise, jactance; **~sucht** *f* passion de la gloire; **2voll** glorieux.

rü'hmen (rṳ'mᵉn) ⑮a. (*acc.*) vanter, faire l'éloge de; sich (mit, wegen) e-r S. ~ se glorifier de qc. [gloire.]

Ru'hmes-halle *f* temple *m* de la

rü'hmlich glorieux, honorable.

Ruhr (rōur) *f* ③b. (rote) dysenterie.

Rü'hr (rṳ'r) ...: **~ei** *n* œufs *m/pl.* brouillés; **~haken** *m*, **~krücke** *f* râble *m*; **~spiel** *n*, **~stück** *n* pièce *f* larmoyante.

rü'hren (~ᵉn) ⑮a. mouvoir, remuer; (die Trommel) battre; (an et.) toucher (qc.); (= treffen) frapper; *fig.* toucher, attendrir, émouvoir; (her~) provenir; ✕ rührt euch! en place, repos!; **~d** touchant, émouvant. **Su.** émotion, attendrissement *m*.

rü'hrig (~ich) agile, actif; **2keit** *f* agilité, activité.

Rui'ne (roui'nᵉ) *f* ②g¹. (*o. pl.*) ruine *f*, perte *f*.

Rui'ne (~ᵉ) *f* ⑧b.: mst *pl.* ruines.

ruinie'ren (rouini'rᵉn) ⑮g. ruiner.

Rülps F (rṳlpς) *m* ②g. renvoi, F rot; *fig.* (P.) rustre.

rü'lpsen P (rṳ'lpçᵉn) ⑮e. roter

2 *n* rots *m/pl.*

Rum (rum) *m* ⑧i., ②g¹. rhum.

Ru'mmel (~ᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) bruit (sourd); im ~ (z.B. taufen) en bloc; den ~ kennen connaître la turlutaine.

rumo'ren (roumō'rᵉn) ⑮h. faire du tapage.

Ru'mpel (rṳ'mpᵉl) ...: **~kammer** *f* (pièce de) décharge; **~kasten** *m* (Kutsche) patraque *f*.

Rumpf (rumpf) *m* ②d. tronc; (Maschinen) corps; (Schiffs2) coque *f*.

rü'mpfen (rṳ'mpfᵉn) ⑮a.: die Nase ~ hocher du nez.

rund (rŭnt) rond; ~ (~heraus) rondement, tout net; ~herum, ~ umher tout autour, à la ronde; ♀ *n* rond *m*, cercle *m*; **Lbau** *m* édifice circulaire, rotonde *f*; **Lblick** *m* panorama; **Lbogen** *m* (arc en plein-)cintre; **Lbrenner** *m* bec rond; **~erhaben** convexe; **Lfahrt** *f* promenade circulaire, tournée; z.B. eine Lfahrt um den See le tour du lac; **Lgang** *m* ✕ ronde *f*; **Lgemälde** *n* panorama *m*; **Lgesang** *m* ronde *f* de table; **Lplatz** *m* rond(-point); **Lreisefahrkarte** *f*, **-heft** *n* billet *m* circulaire; **Lschau** *f fig.* revue; **Lschreiben** *n* circulaire *f*; **♀schrift** *f* ronde; **Lstab** *m* tore; **~weg** rondement, tout net.

Ru'nde (rŭ'ndᵉ) *f* ③b. ronde.

ru'nden (~n, *a.* **rü'nden**, rŭ'ndᵉn) ⑮c. arrondir. ☞*n.* arrondissage *m*; rondeur (*a.* Rundheit); *arch.* cintre *m*.

ru'ndlich (rŭ'ntlich) arrondi, (bsd. P.) rondelet.

Ru'ne (rōu'nᵉ) *f* ③b. rune; **~nschrift** *f* caractères *m/pl.* runiques; **~n-stab** *m* bâton runique.

Ru'nge (rŭ'ngᵉ) *f* ③b. (Wagen) ranche.

Ru'nkel-rübe (rŭ'ngkel-) *f* betterave.

Ru'nzel (rŭ'ntçᵉl) *f* ③d. ride; **~n** bekommen se rider.

ru'nzelig (~lich) ridé; rugueux.

ru'nzeln (~n) ⑮f. rider; die Stirne froncer les sourcils. ♀ *n* froncement *m*.

Rü'pel (rŭ'pᵉl) *m* ②l. grossier, rustre.

ru'pfen (rŭ'pfᵉn) ⑮a. tirer, arracher; (Vögel, *a. fig.*) plumer.

ru'ppig (rŭ'pich) déguenillé; (armselig) gueux; (knauserig) mesquin.

Ru'precht (rōu'prȩcht) *m* ⑧a.: Knecht ~ le moine bourru.

Ruß (rōuç) *m* ②g. (*o. pl.*) suie *f*; (Kien♀) noir de fumée.

Ru'ffe (rŭ'çᵉ) *m* ③a. Russe.

Rü'ffel (rŭ'çᵉl) *m* ②l. (Elefant. Insekten) trompe *f*; (Schweins♀) groin; (Wildschweins♀) boutoir.

ru'ßen (rōu'çᵉn) ⑮e. produire de la suie; lâcher la couleur de suie.

ru'ßig (~ich) noirci par la suie.

ru'ssisch (rŭ'çiš) russe.

Ru'ßland (rŭ'ç-)*n* ⑧a. la Russie.

Rü'st (rŭ'çt) ...: **~bock** *m* tréteau d'échafaud; **~kammer** *f* salle d'armes; cabinet *m* d'armes anciennes; arsenal *m*; **~stange** *f* perche à échafauder, boulin *m*; **~zeug** *n* instruments *m/pl.*, matériel *m*.

rü'sten (~en) ⑮c. préparer, (sich ~ *a.* se) disposer; (e-n mit et.) munir (q. de qc.); (Soldaten) équiper, armer (*a. abs.* = zum Kriege ~). ☞*n.* préparatifs *m/pl.*; armement *m*; (Kriegsgerät) attirail *m* de guerre; (z.B. Ritterrüstung) armure.

Rü'ster (rŭ'çtᵉr) *f* ③d. orme *m*.

rü'stig (rŭ'çtich) vigoureux, alerte.

Rü'stigkeit *f* ③b. (*o. pl.*) vigueur; verdeur.

Ru'te (rōu'tᵉ) *f* ③b. verge; (Peitsche) fouet *m* (*a.* Schwanz des Hundes); (Schwanz) queue; (Maß) perche; unter der ~ stehen être sous la férule (= Fuchtel).

Rutsch (rŭtš) ②g. *m* glissement, (Erde) éboulement; **~bahn** *f* montagnes *pl.* russes; **~partie** F *f* petite excursion.

ru'tschen (rŭ'tšᵉn) ⑮e. glisser; s'ébouler; F *fig.* avancer.

rü'tteln (rŭ'tᵉln) ⑮f. secouer; (erschüttern) ébranler; (Wagen) cahoter.

S

Sä (zē) ... ſ. Säe...

Saal (zāl) *m* ②d. salle *f*; (kleiner) salon.

Saar (zār) *f inv.* Sarre.

Saat (zāt) *f* ③b. (beſtellen ſaire) semailles *pl.*; (zu ſäen) *a.* semences *pl.*; (aufgegangen) blés *m/pl.*; **~feld** *n* champ *m* ensemencé; **~korn** *n* semaille *f*; **~zeit** *f* (saison des) semailles.

Sa'bbat (zăˌbăt) *m* ②g. sabbat; (= Sonntag) dimanche.

Säˈbel (zēˌbᵉl) *m* ②l. sabre; (Türken2) cimeterre; **~beine** *n/pl.* jambes *f/pl.* tortues; **~korb** *m* garde *f* en coquille; **~taſche** *f* (der Huſaren) sabretache.

ſäˈbeln (~n) ⑮f. (= nieder~) sabrer.

Saˈch (zăˌch) ...: **2dienlich** convenable, pratique; **~erklärung** *f* explication des faits; **2gemäß** répondant aux faits, objectif; **~kenner** *m* connaisseur, expert (*a. a.* = **2kundig**); **~kenntnis** *f*: mit **~kenntnis** avec (ou en) connaissance *z.B.* des choses ou de cause; **~lage** *f* état *m* de l'affaire; circonstances *f/pl.*; **~regiſter** *n* table *f* des matières; **~verhalt** (-fᵉrhălt) *m* ②g. (*o. pl.*) faits *pl.*; auch = **~lage**; **~verſtändige(r)** (-fᵉrſtĕndigᵉ[r]) *m* ⑨l. expert; **~walter** (-vălᵗᵉr) *m* ②l. avoué.

Saˈche *f* ③b. chose; (Angelegenheit) affaire; (Tatſache) fait *m*; cas *m*; meine **~n** *pl.* mes effets *m*; (zu vertreten) cause, procès *m.*

ſaˈchlich = ſachdienlich, ſachgemäß.

ſäˈchlich (zĕˈchlĭch) *gr.* neutre.

Saˈchſe (zăˌkᵉ) *m* ③a. Saxon; **ſächſiſch** (zĕˈkçĭš) saxon.

Saˈchſen (~n) *n* ⑧g. la Saxe.

ſaˈchte(s) (zăˌchtᵉ[ˢ]) doucement; ~! tout doux!

Sack (zăk) *m* ②d. sac; F *a.* (= Taſche *f*) poche *f*; **~bahn** *f* tronçon *m*; **~gaſſe** *f* impasse (*a. fig.*); **~hüpfen** *n* course *f* en sac; **~leinwand** *f* grosse toile *f*; **~pfeife** *f* cornemuse; **~träger** *m* portefaix; **~tuch** *n* = beſſer Taſchentuch.

ſaˈcken (zăˌkᵉn) ⑮a. mettre en sac(s); ensacher; ſich ~ (= zuſammenſinken) s'affaisser; se tasser.

Säˈ(e) (zēˌ[ᵉ]) ...: **~mann** *m* semeur; **~maſchine** *f* machine à semer, semoir *m*; **~tuch** *n* semoir *m*; **~zeit** *f* semailles *pl.*

ſäˈen (~ᵉn) ⑮a. semer. **2** *n* semailles *f/pl.*, ensemencement *m.* [quin.]

Saˈffian (zăˌfĭăn) *m* ②g¹. maro-

Safloˈr (zaflōˈr) *m* ②g¹. (*o. pl.*) carthame. [safran.]

Safraˈn (zaſrāˈn) *m* ②g¹. (*o. pl.*)

Saft (zăft) *m* ②d. suc; (*z.B.* im Baum, *a. fig.* = Kraft) sève *f*; als Nahrung jus; (*z.B.* Himbeer2) sirop; Säfte (im Körper) humeurs *f/pl.*; *fig.* saveur *f*; **~fülle** *f* abondance de sève; **2los** *a.* sec; desséché (*a. fig.*); **~loſigkeit** *f fig.* fadeur; **2voll** *a.* succulent. [dant; P *fig.* obscène.]

ſaˈftig (zăˈftĭch) succulent; fon-

Saˈge (zāˈgᵉ) *f* ③b. tradition; (Gerede) bruit *m*; **~n-geſchichte** *f* histoire fabuleuse; **~n-kunde** *f z.B.* mythologie.

Säˈge (zēˈghᵉ) *f* ③b. scie; **~blatt** *n* lame *f* de scie; **~bock** *m* chevalet (de scieur); **~fiſch** *m* scie *f*; **2förmig** (= gezahnt) dentelé; **~maſchine** *f* scie mécanique; scierie (*a.* = **~mühle** *f*);

~ſpäne (-ſpē̆nᵉ) *m/pl.* (*od.* **~meḥl** *n*) sciure *f/sg.*

ſa'gen (zā'ghᵉn) ⑮a. dire; ſich nichts ~ laſſen ne vouloir écouter personne; für et. gut~ se porter garant de qc.; das hat nichts zu ~ ce n'est rien, il n'y a pas de mal.

ſā'gen (zē̆'ghᵉn) ⑮a. scier.

ſa'genhaft (zā'ghᵉnḥäft) fabuleux, légendaire, mythique.

Sä'ger (zē̆'ghᵉr) *m* ②l. scieur.

Sa'go (zā'ghō) *m* ⑥i. (*o. pl.*) sagou; deutſcher ~ tapioca.

Sa'hne (zā'nᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) crème; ſiehe Rahm.

Sai'te (zaï'tᵉ) ♪ *f* ③b. corde; **~n-inſtrument** *n* instrument *m* à cordes; **~n-ſpiel** *n* z.B. (accords *m/pl.* de la) lyre.

Sakrame'nt (zakramē̆'nt) *n* ②g. sacrement *m.* [tal (...tel).]

ſakramenta'l (~tā'l) ſacramen-

Sakriſta'n (~krĭçtā'n) *m* ②g¹. sacristain.

Sakriſtei' (~taï') *f* ③b. sacristie.

Säkula'r (zēkoulā'r) ... séculaire. [siècle *m.*]

Sä'kulum (zē̆'koulŭm) *n* ⑥k.

Salama'nder (zalamā̆'ndᵉr) *m* ②l. salamandre *f.*

Sala't (~lā't) *m* ②g. salade *f*; laitue *f*; **~bohne** *f* haricot *m*; **~korb** *m*, **~ſchüſſel** *f* saladier *m*.

Salba'der (zālbā'dᵉr) *m* ②l. bavard. [lisière *f.*]

Sa'l-band (zā'l-) *n* ②a. (Tuch)

Sa'lbe (zā'lbᵉ) *f* ③b. onguent *m.*

Salbei' (~baï') *f* ③b. (*m* ②g¹.) sauge *f.*

ſa'lben (zā'lbᵉn) ⑮a. oindre; (weihen) sacrer. Su. onction (*a. fig.*), sacre *m.*

ſa'lbungs-voll onctueux.

ſaldie'ren (zāldī'rᵉn) ⑮g. balancer ou solder; payer le reliquat. [reliquat.]

Sa'ldo (~dō) *m* ⑥i., k. solde,

Sali'ne (zalī'nᵉ) *f* ③b. saline, saunerie.

ſali'niſch (~nĭš) salin.

Salizy'l (~litsū'l) ... salicylique.

Salm (zālm) *m* ②g. saumon.

Sa'lmia'k (zā'lmyāk *od.* ~zā'k) *m* sel ammoniac; **~geiſt** *m*, **~ſpiritus** *m* ammoniaque *f* (liquide).

Salo'n (zālō') *m* ⑥i.: **~wagen** 🚃 *m* wagon-salon.

Salpe'ter (zālpē'tᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) salpêtre; **~bildung** *f* nitrification; **~erde** *f* terre nitrée; **~grube** *f* nitrière; **~hütte** *f* salpêtrerie; **~ſäure** *f* acide *m* nitrique; **~ſiederei'** (-zīdᵉrāï') *f* ③b. raffinage *m* du s.; (Fabrik) salpêtrière. [treux.]

ſalpe'trig (~tṛĭç) salpêtreux, ni-

Sa'lto morta'le (zā'ltō mōrtā'lᵉ) *m* (*gén. sg.* ~s, *pl.* ~s u. Salti mortali) saut périlleux.

Salu't (zalōū't) *m* ②g. ſchießen saluer (avec le canon).

ſaluti'eren (zalōutī'rᵉn) ⑮g. saluer. [charge.]

Sa'lve (zā'lvᵉ) *f* ③b. salve, dé-

Salvei' (zālvaï') = Salbei.

Salz (zāltṣ) *n* ②g. sel *m*; *fig.* (Würze) assaisonnement *m*; **~brühe** *f* (= **~lake** *f*) saumure; **~brunnen** *m* puits salant; **~faß** *n* saloir *m*; **~fäßchen** *n* salière *f*; **~fleiſch** *n* viande *f* salée, salaison *f*; **~grube** *f* saline; **~ſäure** *f* acide *m* hydrochlorique; **~ſee** *m* lac d'eau salée; (Saline) lac salant; **~ſieder** (-zīdᵉr) *m* ②l. saunier; **~ſiederei** (-zīdᵉrāï') *f* ③b. saunerie; **~ſole** *f* eau salée, eau-mère; **~ſteppe** *f* steppe *m* (*a. f*) salin(e); **~ſteuer** *f* impôt *m* sur le sel; ehm. gabelle; **~werk** *n* saline *f.*

ſa'ltzen (zā'ltçᵉn) ⑮e. saler.

ſa'ltzig (~tṣĭç) salé; salin.

...ſam (...zām) ſ. z.B. heilſam.

Sa'me, ~n (zā'mᵉ[n]) *m* ④e., ②l.

semence *f*, graine *f*; (männlicher) sperme; *fig.* (Keim) germe, (Quelle) source *f*.

Sa'men...: ~baum *m for.* baliveau; ~behälter *m* vaisseau spermatique; ~gehäuse ♀ *n* capsule *f*; ~handel *m* commerce de grain(e)s, grèneterie *f*; ~händler *m* grènetier; ~korn *n* grain *m*, graine *f*; ~ſtaub *m* pollen; Ztragend séminifère.

Sämerei' (zē̆me^rai') *f* ③b. semences *pl.*, graines *pl.*

ſä'mig (zē̆'mi̯ch) machen *cuis.* lier.

ſä'miſch (zē̆'miſch) gerben chamoiser.

...famkeit (...zāmkait) *f* ③b. ſ. z.B. Heilſamkeit.

Sa'mmel (zā̆'me^l) ...: ~becken *n*, ~behälter *m* (bassin *m*) collecteur *m*; ~büchſe *f* tronc *m*; ~gut *n* expéditions *f/pl.* collectives; ~platz *m* rendez-vous; point de rassemblement; ~ſtelle *f* dépôt *m* central; ~werk *n* recueil *m*; compilation *f*; ~wort *n* nom *m* collectif.

ſa'mmeln (~n) ⑮b. (r)assembler; (häufen) amasser; (einernten, z.-ſuchen) recueillir; ✕ rappeler, rallier; (z.B. Steine) collectionner; Pflanzen ~ herboriser; *v/n.* faire une quête; ſich ~ a. recueillir ses idées. Su. rassemblement *m*, collection, recueillement *m*; quête, collecte; (z.B. Gedichte) recueil *m*.

Sa'mmet (zā̆'me^t) (a. Samt) *m* ②g. velours; Zartig velouté; moelleux; ~teppich *m* tapis velouté; tapis-velours.

Sa'mmler (zā̆'mle^r) *m* ②l. mit rassembler uſw.; collectionneur; quêteur; *él.* accumulateur.

Sa'ms-tag (zā̆'mz-) *m* samedi.

ſamt (zāmt): ~ und ſonders tous sans exception; (= mit~) *prp.* mit *dat.* avec, accompagné de, y compris.

ſä'mtlich (zē̆'mtli̯ch) tout, entier, complet; tous *m/pl.* ensemble.

Sa'mum (zā̆'mŭm) *m* ⑥i. (o. *pl.*) simoun.

Sanato'rium (zanatō'rr̆ŭm) *n* ⑥e. sanatoire *m*; établissement *m* (ou station *f*) sanitaire.

Sand (zānt) *m* ②g. (o. *pl.*) sable; mit ~ beſtreuen sabler; *fig.* e-m ~ in die Augen ſtreuen jeter de la poudre aux yeux de q.; ~bad *n chm.* bain *m* de sable; ~boden *m* terrain sablonneux; ~büchſe *f* poudrier *m*, sablier *m*; ~grube *f* sablière; ~kuchen *m* gâteau de biscuit sec; ~mann *m* sablonnier; ~ſtein *m* grès; ~ſtein-bruch *m* grésière *f*; ~uhr *f* sablier *m*; ~wüſte *f* désert *m* de sable, sables *m/pl.*

Sa'ndel-holz (zā̆'ndel-) *n* santal [*m.*]

ſa'ndig (~di̯ch) sablonneux.

ſanft (zānft) doux; bon; (ruhig) calme.

Sä'nfte (zē̆'nfte) *f* ③b. chaise à porteurs, litière; (Kranke) brancard *m*.

Sa'nftheit, Sanft-mut *f* douceur.

ſa'nft-mütig (-mūti̯ch) doux, *bibl.* débonnaire.

Sang (zāng) *m* ②d. chant; mit ~ und Klang tambour battant; ohne ~ und Klang sans tambour ni trompette.

Sä'nger (zē̆'ng^er) *m* ②l. chanteur; (Opern-) ~in *f* cantatrice; (Kirchen2) chantre (*a. poét.* = Beſinger); poète; ~feſt *n* concours *m* orphéonique.

ſanguiniſch (zāngvi̯'ni̯ſch) sanguin; d'humeur vive et mobile.

ſanieren ⑱ (zani'r^en) ⑮g. (Unternehmen) réorganiser; Sa. réorganisation.

Sanitä'ts (zanitɛ̈'tç) ...: **~behörde** *f* conseil *m* de santé; **~rat** *m* (Titel) conseiller de santé; **~polizei** *f* police sanitaire; **~wache** *f* garde d'infirmiers; poste *m* sanitaire.

Sankt (zăŋkt) z.B. **~ Bernhard** (P.) saint Bernard; der große **~ Bernhard** (Berg) le grand Saint-Bernard. [saphir.]

Sa'phir (zā'fir, zā'fir) *m* ②g¹.

Sa'ppe (zā'pᵉ) *f* ③b. ⚔ sape.

sapperme'nt! (~pᵉrmɛ̈'nt) sacrebleu! [Sarrasin.]

Saraze'ne (zaratsɛ̈'nᵉ) *m* ③a.

Sarde'lle (zardɛ̈'lᵉ) *f* ③b. sardine. [sardine.]

Sardi'ne (~dĭ'nᵉ) *f* ③b.(grande)

Sarg (zărk) *m* ②d. cercueil.

Sarka'stisch (zărkā'stiš) sarcastique. [(~tanɛ̈ç) ②h. *m* Satan.]

Sa'tan (zā'tăn) ②g¹., **Sa'tanas**

Sata'nisch (zatā'niš) satanique.

Satti'riker (zatĭ'rikᵉr) *m* ②l. (poète) satirique.

satt (zăt) rassasié; sich **~** essen se rassasier; sich **~** z.B. trinken boire son soûl ou à satiété; et. **~** bekommen se lasser de qc. (a. z.B. de voir); et. **~haben** avoir assez de qc.

Sa'tte (~ᵉ) *f* ③b. jatte, terrine.

Sa'ttel (~ᵉl) *m* ②j. selle *f*; (Berg) croupe *f*, crête *f*; (Einfattelung) col.

Sa'ttel...: **~baum** *m* arçon; **~bogen** *m* pontet; **~dach** *n* toit *m* à deux égouts; **~decke** *f* housse; **~druck** *m vét.* foulure *f*; **Sfest** (Reiter) éprouvé; Sfest sein être ferme sur ses étriers, *fig.* a. être ferré sur qc. (in et.); **~gurt** *m* sangle *f*; **~kammer** *f* sellerie; **~knopf** *m* pommeau; **~pferd** *n* porteur *m*; **~platz** *m* pesage; **~tasche** *f* sacoche; **~zeug** *n* sellerie *f*, bsd. ⚔ harnachement *m*.

sa'tteln (zā'tᵉln) ⑮f. seller; (Backtier) bâter.

sä'ttigen (zɛ̈'tigᵉn) ⑮a. rassasier; *chm.* saturer. Su. rassasiement *m*, satiété; saturation.

Sa'ttler (zā'tlᵉr) *m* ②l. sellier.

Sattlerei' (zătlᵉrai') *f* ③b. sellerie.

sa'ttsam suffisant.

Sa'tyr (zā'tŭr) *m* ④d. satyre.

Satz (zăts) *m* ②d. (Sprung) saut, bond; (Ursprung) élan; (Boden2) dépôt, (Kaffee) marc; (z.B. Gewichte) pile *f*; (Gedanke) phrase *f*, *gr.* proposition *f*; ♪, *typ.* composition *f*; (Spiel) enjeu, mise *f*; **~bau** *m* construction *f*; **~fehler** *m typ.* faute *f* (de composition); **~lehre** *f* syntaxe; **~zeichen** *n* ponctuation *f*.

Sa'tzung (zā'tsŭŋ) *f* ③b. statut *m*, institution; loi; (Glaubens2) dogme *m*.

Sau (zau) *f* ②f., a. ③b. (Mutter2) truie; *fig.* souillon, *pfort* cochon *m*; *ch.* sanglier *m*.

Sau'...: **~bohne** *f* fève de marais; **2grob** grossier comme un manant; **~hirt** (a. **~treiber**) *m* porcher; **~jagd** *f* chasse au (ou du) sanglier; **~wetter** *n* temps *m* affreux ou de chien; **~wirtschaft** *f* z.B. ménage *m* sale ou malpropre.

sau'ber (~bᵉr) propre, net; (hübsch) joli, élégant; **2keit** *f* ③b. propreté; netteté.

säu'berlich (zɔi'bᵉr-) meist *adv.* proprement; (= vorsichtig) avec précaution. [a. épurer.]

säu'bern (~n) ⑮f. nettoyer; *fig.*

Sauce (zō'sᵉ) *f* ③b.(Tunke) sauce.

sau'er (zau'ᵉr) aigre; sur; *chm.* acide; (Milch) caillé, (Gurke) confit au vinaigre; **~** werden s'aigrir, (Milch) tourner; *fig.* (z.B. Arbeit) pénible, rude, dur; **~** sehen zu et. F rechigner à qc.;

Σ n ②l. (o. *pl.*) *cuis.* abatis *m* (z.B. d'oie) au vinaigre.

Sau'er...: **~ampfer** *m* oseille *f*; **~braten** *m* rôti de viande marinée; **~brunnen** *m* (source *f* d')eaux *f/pl.* acidules; **~dorn** *m* épine-vinette *f*; **~kirsche** *f* griotte; **~kohl** *m*, **~kraut** *n* choucroute *f*; **~stoff** *m* oxygène; **Σüß** aigre-doux; **~teig** *m* levain; **Σtöpfisch** (-tɛ̈pfiʃ) boudeur, refrogné.

Saueret' (zau̯ərai̯') *f* ③b. saloperie, cochonnerie. [acidule.]

säu'erlich (zoi̯'ər-) aigrelet, *chm.*

säu'ern (zoi̯'ərn) ⑮f. aigrir; (Teig) mettre du levain dans ...

Sau'f (zau̯'f) ...: **~bold** (~bɔ̈lt) *m* ②g. ivrogne; **~bruder** *m* (grand) buveur; **~gelage** *n* (grande) beuverie *f*, orgie *f*.

sau'fen ⑬f. (Tier) boire; (P.) boire z.B. avec excès, avaler.

Säu'fer (zoi̯'fər) *m* ②l. ivrogne (esse *f*); **~wahnsinn** *m* délire alcoolique.

Säu'g-amme (zoi̯'k-) *f* nourrice.

Sau'g (zau̯k) ...: **~ferkel** *n* cochon *m* de lait; **~flasche** *f* biberon *m*; **~heber** *m* siphon; **~pfropfen** *m* suçon; **~pumpe** *f* pompe aspirante; **~rohr** *n* tuyau *m* d'aspiration; **~warze** *f* mamelon *m*. [(Kind) teter.]

sau'gen (zau̯'gən) ⑮a. sucer; **säu'gen** (zoi̯'gən) ⑮a. allaiter; (Kind a.) donner le sein à. Σ n allaitement *m*.

Säu'ge-tier *n* mammifère *m*.

Säu'gling (zoi̯'kliŋ) *m* ②g[1]. enfant à la mamelle. [scène.]

säu'isch (zoi̯'iʃ) sale; (zotig) ob-

Säu'le (zoi̯'lə) *f* ③b. colonne; voltaïsche ~ pile voltaïque; **~n-fuß** *m* base *f*, socle; **~n-gang** *m* colonnade *f*; **~n-halle** *f* portique *m*; **~n-knauf** *m* chapiteau; **~n-ordnung** *f* ordre *m* (d'architecture); **~n-platte** *f* plinthe.

Saum (zau̯m) *m* ②d. (genäht) ourlet; (Rand) bord; (Wald) lisière *f*; **~pferd** *n* cheval *m* de somme; **~pfad** *m* sentier à mulet; **~sattel** *m* bât.

säu'men (zoi̯'mən) ⑮a. (einfassen) ourler, border; (zögern) tarder, différer.

säu'mig (zoi̯'miç) retardataire.

sau'mselig (zau̯'mzeliç) lent, négligent; **Σkeit** *f* lenteur, négligence.

Säu're (zoi̯'rə) *f* ③b. aigreur, acidité; *chm.* acide *m*; **~bildung** *f* acidification.

Saure-gu'rken-zeit (zau̯'rə-) *f* morte-saison. [riens.]

Sau'rier (zau̯'ryər) *m/pl.* sau-

Saus (zau̯s) *m* ②g.: in ~ und Braus leben mener une vie de dissipation.

säu'seln (zoi̯'zəln) ⑮f. murmurer.

sau'sen (zau̯'zən) ⑮e. bruire; (zischend) siffler.

Scha'be (ʃa̯'bə) *f* ③b. blatte; **~eisen** *n* racloir *m*; **~fleisch** *n* raclure *f* de viande crue; **~messer** *n* couteau *m* à racler.

scha'ben (~n) ⑮a. ratisser, racler; (fein~) râper.

Scha'bernack (~bɛrnak) *m* ②g. niche *f*, mauvais tour.

schä'big (ʃɛ̈biç) (Kl.) râpé, usé; (P.) ladre.

Schablo'ne (ʃablō'nə) *f* ③b. patron *m*; *fig.* nach der ~ routinièrement; **Σhaft** machinal.

Schabra'cke (~bra̯'kə) *f* ③b. caparaçon *m*. [*f*, ratissure *f*.]

Scha'bsel (ʃa̯'pçəl) *n* ②l. raclure

Schach (ʃax) *n* ②g. (o. *pl.*) (jeu *m* d')échecs *m/pl.*; ~ dem Könige! échec au roi!; **~brett** *n* échiquier *m*; **~brettförmig** en échiquier; **~feld** *n* case *f*; **~figur** *f* pièce; **Σmatt**

échec et mat; *fig.* rompu de fatigue; **~zug** *m* coup, trait.

Scha'cher (šā'χər) *m* ②l. (*o. pl.*) petit trafic (de fripier).

Schä'cher (šē'χər) *m* ②l. larron; pauvre hère. [un vil trafic.]

ſcha'chern (šā'χərn) ⑮f. faire

Schacht (šaχt) *m* ②g., ②d. puits (de mine); (Schlucht) gorge *f*.

Scha'chtel *f* ③d. boîte; **~halm** *m* prêle *f*. [d'après le rite juif.]

ſchä'chten (šē'χtən) ⑮c. tuer

Schä'chter (~ər) *m* ②l. boucher juif.

Scha'ð (šā't) **...:** Zlos halten indemniser (für de); ſich an e-m Zlos halten se dédommager sur q.; **~loshaltung** *f*, **~loſigkeit** *f* dédommagement *m*; indemnisation; indemnité.

ſcha'de (šā'də): es iſt (wirklich) ~ c'est (grand) dommage; vgl. Schaden.

Schä'del (šē'dəl) *m* ②l. crâne; **~bohrer** *m* trépan; **~bohrung** (-bōrʊŋ) *f* ③b. trépanation; **~lehre** *f* craniologie; **~ſtätte** *f* le Calvaire.

Scha'den (šā'dən) *m* ②j. dommage; (Beſchädigung) dégât; (Nachteil) détriment, préjudice, perte *f* (mit ~ à p.); (Leib2) mal, plaie *f*, infirmité *f*.

ſcha'den (šā'dən) ⑮c. nuire, faire tort ou du mal; porter préjudice; das ſchadet nichts il n'y a pas de mal; was ſchadet es? quel mal y a-t-il? qu'importe?

Scha'den...: ~erſatz *m* dédommagement (für de); *drt.* indemnité *f*; **~feuer** *n* incendie *m*; **~freude** *f* maligne joie; **2froh** malicieux; **2froher Menſch** songe-malice *m*. [défectueux.]

ſcha'dhaft (šā't-) endommagé;

ſchä'digen (šē'digən) ⑮a. (e-n) = e-m ſchaden. Sn. tort *m*; lésion.

ſchä'dlich (šē'tliç) nuisible; *drt.* préjudiciable; (der Geſundheit) malsain; **~keit** *f* ③b. caractère *m* nuisible; *méd.* principe *m* délétère.

Schaf (šā'f) *n* ②g. allg. mouton *m*; (Mutter2) brebis *f*; *bibl.* **~e** *pl.* ouailles *f/pl.*; *fig.* sot (sotte *f*) *m*, âne *m*.

Scha'f...: ~bock *m* bélier; **~garbe** *f* achillée; **~hirt** *m* berger; **~hürde** *f* parc *m*; **~lamm** *n* agneau *m* femelle; **~leder** *n* (peau *f* de) mouton; (brannes) basane *f*; **2ledern** de basane; **~pelz** *m* (feiner) astracan; **~pocken** *f/pl. vét.* clavelée; **~räude** *f* tac *m*; **~ſchere** *f* forces *pl.*; **~ſcherer** (-šɛrər) *m* ②l. tondeur; **~ſchur** *f* tonte des moutons; **~ſtall** *m* bergerie *f*, *poét.* bercail; **~zucht** *f* (**~züchter** *m*) élève ou élevage *m* (éleveur) de bêtes ovines.

Schä'fchen (šē'fçən) *n* ②l. petite brebis (!); (bſd. *fig.*) agneau *m*; (Wölkchen) mouton *m*, **voll ~** moutonné; ſein ~ ſcheren F faire sa pelote.

Schä'fer (šē'fər) *m* ②l. berger; **~...** ſ. Hirten...; **~ſtunde** *f* heure du berger. [gerie.]

Schäferei' (šɛfərai') *f* ③b. ber-

ſcha'ffen (šā'fən) ㉔h. (erſchaffen) créer, faire; (hervorbringen) produire; (arbeiten) travailler, être occupé; ⑯a. (beſchaffen) faire avoir, procurer; (hin, fort) z.B. (trans) porter, écarter, (ſich et. vom Halſe) se défaire de qc.

Scha'ffner (~nər) *m* ②l. économe; **🚃** uſw. conducteur; **~in** (~in) *f* ③c. engS. femme de charge, ménagère.

Schafo'tt (šafɔ't) *n* ②g. échafaud *m*. [bécile.]

Scha'fs-kopf (šā'fs-) *m fig.* im-

Schaft (šaft) *m* ②d. (Lanze) bois; (Fahne) hampe *f*; (z.B. Schlüſſel, Baum) tige *f*; (Säule, Gewehr) fût.

...ſchaft (...ſchäft) *f* ③b. ſ. z.B. Autorſchaft. [monter.]

ſchä'ften (ſchē'ftᵊn) ⑮c. (Flinte)

Scha'kal (ſchā'kăl) *m* ②g¹., ⑥l. chacal.

Schä'ker (ſchē'kᵉr) *m* ②l. badin, (Schelm) espiègle; flirteur.

Schäkerei' (ſchēkᵉrăi') *f* ③b. badinage *m*; flirt *m*.

ſchä'kern (ſchē'kᵉrn) ⑮f. badiner, flirter. [châle.]

Schal (ſchāl) *m* ②g¹.,⑥l.(Frauen2)

ſchal fade (*a. fig.*); (abgeſtanden) éventé; *fig.* insipide, sans sel; ~ werden s'éventer. **Zwerden** *n* éventement *m*.

Scha'l...: ~holz *n* palançons *m/pl.*; ~tier *n* crustacé *m*; ~wand *f* cloison de planches.

Schä'l-wald (ſchē'l-) *m* bois de chêneteaux.

Scha'le (ſchā'lᵉ) *f* ③b. enveloppe; (Früchte, Gemüſe) peau, pelure, écorce; (Hülſe) écale; (Schote) gousse; (harte Nuß2) coquille, (grüne) écale, brou *m*; (Ei2) coque; (Muſter) écaille; (Schildkröte, Krebs) test *m*, carapace; (Muſchel) valve; (Huf2) sabot *m*; (Gefäße) coupe, bol *m*, écuelle, tasse; (Wage) plateau *m*, bassin *m*; (Meſſer2) plaque; *fig.* superficie; dehors *m/pl.*

ſchä'len (ſchē'lᵉn) ⑮a. peler; (Eier) écaler; enlever l'écorce; (Bäume) décortiquer; (Gerſte) monder. Su. pelage *m*, écorçage *m*; décortication. [dité.]

Scha'lheit *f* ③b. fadeur, insipi-

Schalk (ſchălk) *m* ②g., ②d. malicieux, espiègle; *mv.p.* fourbe.

ſcha'lkhaft malicieux, F fripon.

Scha'lkhaftigkeit (ſchă'lkhăftiçkait), **Scha'lkheit** *f* ③b. (*o.pl.*) espièglerie; friponnerie.

Scha'lks...: ~narr *m* bouffon; ~ſtreich *m* tour d'espiègle, malice *f*.

Schall (ſchăl) *m* ②g., ②d. son; ~brechung *f* réfraction du son; ~dämpfer *m* sourdine *f*; ~fänger (-fɛŋᵉr) *m* ②l. cornet acoustique; résonnateur; ~lehre *f* acoustique; ~(-l)och ♪ *n* ouïe *f*; ~öffnung *f* (Spr. transmetteur *m*; ~rohr *n* porte-voix *m*; ~trichter ♪ *m* pavillon; ~welle *f* onde sonore.

ſcha'llen (~ᵉn) ⑮a. sonner, retentir; ~des Gelächter éclat *m* de rire.

Schalmei' (ſchălmăi') *f* ③b. chalumeau *m*. [lote.]

Schalo'tte (ſchălǫ'tᵉ) *f* ③b. échalo-

Scha'lt (ſchā'lt) ...: ~jahr *n* année *f* bissextile; ~monat *m* (~tag *m*) mois (jour) intercalaire.

ſcha'lten (~ᵉn) ⑮c. gouverner à sa fantaisie; ~ und walten disposer librement (über, mit de).

Scha'lter (~ᵉr) *m* ②l. guichet (*a.* ~fenſter *n*); ~dienſt *m* service du guichet. [loupe.]

Schalu'ppe (ſchalŭ'pᵉ) *f* ③b. cha-

Scham (ſchām) *f* ③b. (*o. pl.*) honte; (Schamhaftigkeit) pudeur; parties *pl.* naturelles ou F honteuses.

Scha'm...: ~bein *n* (os *m*) pubis *m*; ~gefühl *n* (Vorgang) (sentiment *m* de) honte *f*; das ~gefühl verletzen offenser la pudeur; ~gegend *f* région pubienne; ~leſzen (-lɛſtçᵉn) ③b. oder ~lippen *f/pl.* lèvres, (innen) nymphes; **Zlos** *a.* effronté, impudent; ~loſigkeit *f* effronterie, impudence; ~röte *f* vulve; **Zrot** machen faire rougir (de honte) (*a.* = die ~röte [rougeur *f*!] ins Geſicht treiben); ~teile *m/pl.* ſ. Scham; ~zünglein *n* clitoris *m*.

ſchä'men (ſchē'mᵉn) ⑮a.: ſich ~ avoir honte, être honteux, rougir. [chaste.]

ſcha'mhaft (ſchā'mhăft) pudique;

Scha'mhaftigkeit (‿ĥ-) *f* ③b. pudeur, pudicité; chasteté.

Schamo'tte (šămō'te) *f* ③b.(*o.pl.*) argile réfractaire.

Scha'nd (šă'nt) ...: mſt. = ſchandbar; ‿**bube** *m* infâme scélérat; ‿**fleck** *m* tache *f*, flétrissure *f*; ‿**geld** *n* prix *m* de l'infamie; vil prix; ‿**mal** *n* marque *f* d'infamie, stigmate *m*; ‿**maul** *n* méchante langue *f*; ‿**pfahl** *m* poteau d'infamie, pilori; ‿**ſchrift** *f* (Schändliches vorwerfend) écrit *m* diffamatoire; ‿**tat** *f* forfait *m*, infamie.

ſcha'ndbar honteux, infâme.

Scha'nde (šă'ndᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) honte, ignominie; zuſchanden gehen s'abîmer, périr; zuſchanden machen faire échouer.

ſchä'nden (šĕ'ndᵉn) ⑮c. déshonorer; (Heiliges) profaner; (verunſtalten) défigurer.

ſchä'ndlich (šĕ'ntlĭch) honteux; ignominieux; infâme; **2keit** *f* ③b. infamie, turpitude.

Schank (šăŋk) *m* ②g. (*o. pl.*) (a. ‿**wirtſchaft** *f*) débit de boissons; ſ. Schenk...

Scha'nker (šă'ŋkᵉr) *m* ②l. cnancre (vénérien).

Scha'nz (šă'ntz) ...: ‿**arbeit** *f* retranchement *m*; ‿**arbeiten** *pl.* travaux *m/pl.* de terrassement; ‿**arbeiter, ‿gräber** *m* pionnier; ‿**korb** *m* gabion; ‿**pfahl** *m* palissade *f*.

Scha'nze (‿ᵉ) *f* ③b. retranchement *m*; (geſchloſſene) redoute, (kleine) fortin *m*; *fig.* in die ‿ſchlagen risquer.

ſcha'nzen (‿ᵉn) ⑮e. z.B. élever un retranchement; *fig.* (ſchwer arbeiten) piocher.

Schar (šar) *f* ③b. troupe, *mv.p.* bande; (Pflug2) soc *m*.

Scha'r...: ‿**wache** *f* patrouille; ‿**werk** *n* (Fronarbeit) corvée *f*; (Flickerei) rhabillage *m*; **2werken** (-vĕrkᵉn) *v/n.* ⑮a. travailler durement; rhabiller.

Scha'rbock (šă'rbŏk) *m* ②g. (*o. pl.*) scorbut.

ſcha'ren (‿ᵉn) ⑮a. assembler en troupe, grouper; ⚔ former.

ſcharf (šărf) (ſchneidend) tranchant, affilé; (a. ſpitz) aigu; (ätzend) mordant; (Geſchmack) âcre, poivré; (Laut) perçant, strident; (Geſicht *n* vue *f*) perçant, (Brille) fort; (Zucht) sévère, (Feder) acéré, (Verſtand) pénétrant, fin; ‿ſchießen tirer à balle, *artill.* à boulet.

Scha'rf...: ‿**blick** *m* regard pénétrant, *fig. a.* perspicacité *f*; **2kantig** à arête vive; ‿**macher** *m* politique qui pousse à des mesures de rigueur, outrancier; ‿**richter** *m* bourreau; ‿**ſchütze** *m* bon tireur, ⚔ tirailleur; **2ſichtig** (-zĭchtĭch) mit avoir la vue perçante; *fig.* pénétrant, perspicace; ‿**ſinn** *m* sagacité *f*, finesse *f*; **2ſinnig** sagace, ingénieux.

Schä'rfe (šĕ'rfᵉ) *f* ③b. tranchant *m*; mordant *m*; (Gift) subtilité; (Gewürz) piquant *m*, âpreté; acuité; sévérité; pénétration, finesse; ſ. ſcharf.

ſchä'rfen (‿n) ⑮a. rendre z.B. tranchant, plus pénétrant, etc. (ſ. ſcharf); aiguiser, affiler; (Strafe) aggraver.

Scha'rlach (šă'rlăch) *m* ②g¹. (Farbe) écarlate *f*; *path.* scarlatine *f*; ‿**fieber** *n* (fièvre *f*) scarlatine; **2rot** écarlate; ‿**rot** *n*, ‿**röte** *f* rouge *m* d'écarlate.

Scharmü'tzel (šărmŭ'tzᵉl) *n* ②l. escarmouche *f*, échauffourée *f*.

ſcharmü'tzeln (‿n) ⑮f. escarmoucher.

Scharnie'r (‿nĭ'r) *n* ②g¹. charnière *f*.

Schä'rpe (šĕ'rpᵉ) *f* ③b. écharpe.

Scha'rre (šă'rᵉ) *f* ③b. grappin *m*.
ſcha'rren (‿n) ⑮a. gratter; die Erde od. in der Erde ~ gratter la terre; in die Erde ~ (ein Loch) creuser (en grattant), (et.) enfouir.
Scha'rte (šă'rtᵉ) *f* ③b. brèche.
Scharte'ke (‿tē'kᵉ) *f* ③b. vieux bouquin *m*; (Schund) vétille.
ſcha'rtig (‿tiç) machen (werden s') ébrécher.
Scha'tten (šă'tᵉn) *m* ②l. ombre *f*; (ſchattige Stelle) ombrage; **~bild** *n* ombre *f*; *fig.* fantôme *m*; (= **~riß** *m*) silhouette *f*; **~könig** *m* fantôme de roi; **~ſpiel** *n* ombres *f/pl.* chinoises; (Apparat) lanterne *f* magique.
ſchattie'ren (šătī'rᵉn) ⑮g. ombrer, nuancer; ℒ *n* mit ombrer; disposition *f* des ombres; Su. a. nuance *f* (im Bilde!).
ſcha'ttig (šă'tiç) ombragé.
Schatu'lle (‿tŭ'lᵉ) *f* ③b. cassette.
Schatz (šătç) *m* ②d. trésor; *fig.* chéri; amant; **~anweiſung** *f* bon *m* du Trésor; **~gräber** *m* chercheur de trésors; **~kammer** *f* trésor *m* (public); **~kanzler** *m* chancelier de l'Échiquier; **~meiſter** *m* trésorier, caissier.
ſchä'tzbar (šĕ'tç-) estimable.
ſchä'tzen (‿n) ⑮d. estimer; évaluer, taxer. Su. estimation, taxation. [position.]
Scha'tzung (šă'tçŭŋ) *f* ③b. im-
Schau (šau) *f* ③b. (Anſehen) vue; exposition; (prunkende) parade; (Beſichtigung) inspection, revue; zur ~ ſtellen étaler, ſtehen être exposé (à la vue); **~bude** *f* baraque (de foire); **~bühne** *f* théâtre *m*, scène; **~fenſter** *n* devanture *f*, montre *f*, vitrine *f*; **~gerüſt** *n* tréteaux *m/pl.*; **~käſtchen** *n* vitrine *f*; **~münze** *f* médaille; **~platz** *m* scène *f*, théâtre; **~ſpiel** *n* spectacle *m*; pièce *f* de théâtre; drame *m*, **~ſpieler** *m* acteur (actrice *f*) comédien; **~ſpiel-haus** *n* salle *f* de spectacle, théâtre *m*; **~ſpiel-kunſt** *f* art *m* dramatique; **~ſtellung** *f* exhibition, exposition; **~turnen** *n* exercices *m/pl.* publics de gymnastique.
Schau'der (šau'dᵉr) *m* ②l. frisson; frémissement; (Entſetzen) horreur *f*.
ſchau'derhaft horrible, affreux.
ſchau'dern (‿n) ⑮f. frissonner, frémir.
ſchau'en (šau'ᵉn) ⑮a. (et. a. auf et. qc.) voir; regarder; (erwägend) considérer.
Schau'er[1] (‿ᵉr) *m* ②l. = Schauder.
Schau'er[2] *m* ②l. (Hagel⁊) giboulée *f*, (Regen⁊) a. ondée *f*. [*m*.]
Schau'er[3] *n* ②l. hangar *m*; abri;
ſchau'erlich horrible, affreux.
ſchau'ern = ſchaudern.
Schau'fel (šau'fᵉl) *f* ③d. pelle; (Rad⁊) palette; **~geweih** *n* palme *f*; **~hirſch** *m* (a. Schaufler) daim (qui a plus de deux ans).
ſchau'feln (‿n) ⑮f. travailler avec la pelle; (Getreide um~) pelleter; (ein Grab) creuser.
Schau'kel (‿kᵉl) *f* ③d. escarpolette, balançoire; (Wippe, a. **~brett** *n*) bascule; .... à bascule (a. *fig.* z.B. **~politik**); **~reck** *n* trapèze *f*.
ſchau'keln (‿n) ⑮f. (*v/n.* a. ſich se) balancer.
Schaum (šaum) *m* ②d. écume *f*; (z.B. Bier⁊) mousse *f*; *cuis.* zu ~ ſchlagen fouetter; *fig.* zu ~ werden s'en aller en fumée; **~bedeckt** écumeux; **~gebäck** *n* méringue *f*; **~gold** *n* = Flittergold; **~kelle** *f*, **~löffel** *m* écumoire *f*; **~ſchläger** *m fig.* charlatan; **~wein** *m* vin mousseux.
ſchäu'men (šoi'mᵉn) ⑮a. écumer;

mousser; **~d** écumant, (Getränke) mousseux.

Scheck[1] (šɛk) *m* ②g[1]., ⑥i. chèque; **~buch** *n* carnet *m* de chèques; **~inhaber** *m* porteur *m* z.B. du chèque. [③b. cheval *m* pie.]

Scheck[2] *m* ③a., **Sche'cke** (~ᵉ) *f* **ſche'ckig** (šɛ'kiç) tacheté, pie.

ſcheel (šēl) louche; mit **~en** Augen d'un œil jaloux ou envieux. [vie, jalousie.]

Schee'ſucht *f* ⑧b. (o. *pl.*) en-

Sche'ffel (šɛ'fəl) *m* ②l. boisseau.

Schei'be (šaī'bᵉ) *f* ③b. disque *m*; (Brot, Fleiſch) tranche, (z.B. Zitrone) rouelle; (Fenſter2) carreau *m* (de vitre), vitre; (Schieß2) cible; (Honig) rayon *m*.

Schei'ben...: ~honig *m* miel en rayon; **~ſchießen** *n* tir *m* à la cible; **~ſtand** *m* tir, stand; **~weiſer, ~zeiger** *m* marqueur.

Schei'de[1] (šaī'dᵉ) *f* ⑧b. lieu *m* de séparation, (Grenze) frontière; étui *m*, (Dolch) gaine, (Degen2 a.) fourreau *m*; aus der ~ ziehen dégainer, (wieder) in die ~ ſtecken (r)engainer; (Mutter2) vagin *m*.

Schei'de[2] **...: ~brief** *m* *dr't.* lettres *f/pl.* de divorce; **~gruß** *m* dernier adieu; **~kunſt** *f* chimie; **~künſtler** *m* chimiste; **~mauer** *f* mur *m* de séparation, mur mitoyen; **~münze** *f* (monnaie de) billon *m*, monnaie d'appoint; **~ſtunde** *f* heure du départ ou de la séparation; **~wand** *f* cloison; z.B. *él.* diaphragme *m*; **~waſſer** *n* eau-forte *f*; **~weg** *m* bifurcation *f*; **am ~wege** entre deux alternatives; entre le vice et la vertu.

ſchei'den (~n) ⑬u. (von) *v/n.* s'en aller; se séparer de, quitter (*acc.*); *v/a.* séparer; *chm.* décomposer; ſich **~** laſſen plaider en séparation, divorcer (von avec ou d'avec); Geſchiedene(r) *m* ⑨l. divorcé; wir ſind geſchiedene Leute nous n'avons plus rien à démêler ensemble. Su.]

Schei'den-macher *m* gainier.

Schei'dung (šaī'dŭŋ) *f* ③b. séparation; divorce *m*; **~s-grund** *m* empêchement dirimant; **~s-klage** *f* demande en divorce; die **~klage** einreichen demander le divorce, plaider en séparation.

Schein[1] (šaīn) *m* ②g. (Beſcheinigung) certificat; (Empfangs2) reçu; billet de banque.

Schein[2] *m* ②g. clarté *f*, (matter) lueur *f*; dem **~e** nach en apparence (*f*); ſich den **~** geben se donner l'air (*m*) ou faire semblant (*m*) (als ob de mit *inf.*); (Außenſeite) dehors *m/pl.*; zum **~** pour la forme; **~angriff** *m* **fauſſe** attaque *f*; **~ehe** *f* mariage **fictif** ou **simulé**; **~freund** *m* **prétendu** ami; **~gefecht** *n* a. simulacre *m* de combat; **~grund** *m* raison *f* **ſpécieuſe**; **Heilig ~** hypocrite, tartufe; **~heiligkeit** *f* hypocrisie, tartuferie; **~tod** *m* mort *f* **apparente**, léthargie *f*; **Tot** mort en apparence; **~werfer** (-vɛrfᵉr) *m* ②l. projecteur; **~weſen** *n* fausse apparence; (Trug) simulation *f*.

ſchei'nbar apparent; spécieux.

ſchei'nen (~n) luire, briller; der Mond ſcheint il fait clair de lune; die Sonne ſcheint: il y a du soleil; uns ins Geſicht le s. nous donne dans la vue; warm est chaud; (den Anſchein haben) paraître, sembler, avoir l'air.

Scheit (šaīt) *n* ②g., ②c. bûche *f*.

Schei'tel (~ᵉl) *m* ②l. sommet; (Haar2) raie *f*; **~linie** *f* ligne verticale; **~punkt** *m* *astr.* zénith; **~winkel** *m/pl.* angles opposés par le sommet.

scheiteln (‿n) ⓗt.: die Haare ~ séparer les cheveux; faire la raie.
Scheiter-haufen (šāi'tər-) *m* bûcher. [*fig.*).
scheitern (‿n) ⓗt. échouer (a.)
Schelde (šĕ'ldə) *f* ③b. Escaut *m*.
Schelllack (šĕ'lăk) *m* ②g. (o. *pl.*) laque *f* en écailles.
Schelle (šĕ'lə) *f* ③b. (Glöckchen, a. ☞) grelot *m*, clochette; (Klingel) sonnette; ~n (*pl.* !) *n/sg.* (Kartenspiel) carreau *m*.
schellen (‿n) ⓗa. sonner, tirer la sonnette.
Schellen...: ~**geläut(e)** *n* bruit *m* de grelots; sonnettes *f/pl.*; ~**kappe** *f* marotte; ~**schlitten** *m* traîneau à grelots; ~**trommel** *f* tambour *m* de basque.
Schell-fisch (šĕ'l-) *m* aiglefin.
Schelm (šĕlm) *m* ②g. coquin, F drôle (drôlesse *f*); armer ~ pauvre diable.
Schelm(en)streich *m*, **Schelmerei'** (‿rāi') *f* ③b. friponnerie; espièglerie *f*. [haft.
schelmisch (šĕ'lmĭš) = schalk-
Schelte (šĕ'ltə) *f* ③b. (o. *pl.*) réprimande; ~ bekommen être réprimandé.
schelten (‿n) ⓫e. gronder (wegen sur); einen et. traiter (ou qualifier) q. de qc.
Schelt-wort *n* invective *f*.
Schemel (šē'məl) *m* ②l. tabouret; escabeau.
Schenk (šĕŋk) *m* ③a. échanson; ~**mädchen** *n* fille *f* de cabaret; ~**tisch** *m* buffet; ~**wirt** *m* débitant de boissons, cabaretier; ~**wirtschaft** *f* débit *m* de boissons; cabaret *m*. [taverne.
Schenke (‿ə) *f* ③b. cabaret *m*,
Schenkel (‿əl) *m* ②l. jambe *f*; (bsd. Ober2) cuisse *f*; *math.* côté; ~**bruch** *m* fracture *f* du fémur; ~**druck** *m* pression *f* de la jambe.
schenken (‿ən) ⓗa. donner (comme cadeau ou pour rien); faire présent (ou don) de qc. à q.; (erlassen) faire grâce (et. de qc.); (eingießen) verser; (Schenkwirt sein) tenir cabaret.
Schenkung (‿ŭŋ) *f* ③b. don *m*; bsd. *drt.* ~**s-urkunde** *f* acte *m* de donation.
Scher (šē'r) ...: ~**becken** *n* plat *m* à barbe; ~**messer** *n* rasoir *m*; ~**wolle** *f* tonte.
Scherbe (šē'rbə) *f* ③b., ~n (‿n) *m* ②l. morceau *m*, z.B. de pot cassé; (Glas2) test *m*, tesson *m*; ~n *pl.* (Trümmer) débris *m/pl.*; ~l *m* a. pot, vase. [*m.*
Scherben-gericht *n* ostracisme
Scherbe (šē'rə) *f* ③b. ciseaux *m/pl.*; zwei ~n deux paires de ciseaux; (z.B. Blech2) forces *pl.*; (Wagen2) limonière; *so* pince.
scheren (šē'rən) ⓗn. tondre; raser, couper les cheveux; (angehen) regarder; sich (fort-) ~ s'en aller; sich um et. ~ se soucier de qc. [mouleur.
Scheren-schleifer (šē'rən-) *m* re-
Schererei' (šēr'rāi') *f* ③b. vexation, tracasserie.
Scherflein (šē'rflain) *n* ②l. denier *m*, obole *f*. [sbire.
Scherge (‿gə) *m* ③a. recors,
scherwenzeln (‿vĕ'ntsəln) ⓗt. faire le complaisant, *pfort* flagorner.
Scherz (šĕrts) *m* ②g. plaisanterie *f*; raillerie *f* (verstehen entendre raillerie, zu machen entendre la raillerie); (Schäterei) badinage; im ~ (a. Zweifel) par plaisanterie, pour rire; ~**macher** *m* plaisant; ~**wort** *n* mot *m* pour rire.
scherzen (‿ən) ⓗn. plaisanter (über et. de qc.); (spottend) (se) railler; badiner.
scherzhaft plaisant, (kurzweilig)

facétieux; **Ligkeit** (-ɦäftlɪch-) *f* humeur badine.

ſcheu (ſoɪ) timide; farouche; (Pferd) ombrageux; ~ werden s'effaroucher; **L** *f* ③b. (*o. pl.*) crainte; ohne L en confiance (*f* = Vertrauen *n*); sans ménagement (*m* = Schonung *f*); **Lklappe** *f*, **Lleder** *n* œillère *f*.

Scheu'che (ſoɪ'ɦe) *f* ③b. épouvantail *m*.

ſcheu'chen (~n) ⑮a. chasser, faire fuir (en effarouchant).

ſcheu'en (ſoɪ'en) *v/n.* ⑮a. (z.B. Pferd) s'effaroucher; ſich vor et. ~ od. et. ~ avoir peur de qc., appréhender qc.

Scheu'er (~er) *f* ③d. grange.

Scheu'er...: **~beſen** ⚓ *m* goret; **~bürſte** *f* brosse à récurer; **~faß** *n* lavoir *m*; **~frau** *f* (r)écureuse; **~lappen** *m* torchon.

ſcheu'ern (~n) ⑮f. (Geſchirr) (r)écurer; (Boden) laver; être rude à la peau, (wund ~) écorcher.

Scheu'ne (ſoɪ'nᵉ) *f* ③b. grange.

Scheu'ſal (~zäl) *n* ②g. monstre *m*.

ſcheu'ßlich (ſoɪ'ſlɪch) horrible, atroce; **Lkeit** *f* laideur horrible; (a. als Tat) horreur, atrocité.

Schicht (ſɦɪçt) *f* ③b. couche (a. *fig.*); (Steine) assise; tâche de mineur; (⑧.) équipe de mineurs; ~ machen cesser de travailler; **~meiſter** *m* conducteur des mines; **~wolke** *f* stratus *m*.

ſchi'chten (ſɦɪ'ɦtᵉn) ⑮c. disposer par couches; (z.B. Holz) empiler; *geol.* stratifier.

Schick (ſɦɪk) *m* ②g. (*o. pl.*) habilité *f*; façon *f*, chic.

ſchi'cken (~ᵉn) ⑮a. envoyer; expédier; ſich ~: (= ſich [ſo] fügen) s'arranger, arriver, für et. (⑧.) être fait pour qc., (⑤.) convenir, être convenable; in et. s'accommoder, se résigner à qc.

Su. sort *m*; **Schickung** Gottes coup *m* du Ciel.

ſchi'cklich convenable, décent; **Lkeit** *f* ③b. convenance(s *pl.*), (Anſtändigkeit) décence.

Schickſal (~zäl) *n* ②g. destin *m*; destinée *f*; sort *m*; **~s-gefährte** *m* compagnon de fortune; **~s-ſchlag** *m* revers de fortune; **~s-tragödie** *f* tragédie reposant sur l'idée de la fatalité; **~s-tücke** *f* rigueur du destin; **~s-wechſel** *m* vicissitude *f*.

Schie'b (ſɦī'p) ...**,~e** (ſɦī'bᵉ) ...: z.B. **~(e)-fenſter** *n* (fenêtre *f* à) coulisse *f*; **~karre** *f*, **~karren** *m* brouette *f*; **~e-ring** *m* coulant; **~e-wand** *f thé.* coulisse; ſiehe a. Schub...

ſchie'ben (ſɦī'bᵉn) ⑬h. pousser; (faire) glisser; a. mettre; die Schuld auf einen ~ rejeter la faute sur q.; Kegel ~ jouer aux quilles.

Schie'ber (~r) *m* ②l. (Verlängerung) (r)allonge *f*; (= Schiebe-ring) coulant.

Schie'bs (ſɦī'pç) ...: **~gericht** *n* tribunal *m* arbitral; (gewerbliches) conseil *m* des prud'hommes; **~mann** *m*, **~richter** *m* arbitre; **Lrichterlich** arbitral; **~ſpruch** *m* sentence *f* arbitrale, arbitrage.

ſchief (ſɦīf) de travers; (ſchräg) oblique (a. *math.* Linie, Winkel), en biais; (geneigt) incliné; (trumm) contourné; *fig.* faux, louche; Stiefel ~ laufen éculer; *fig.* ein ~es Maul *m.* faire la grimace. [obliquité; pente.]

Schie'fe (~ᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) biais *m*,

Schie'fer (~er) *m* ②l. schiste; (gewöhnlicher) ardoise *f* (a. **~tafel** *f* éc.); **~brecher** (-brɛçʰer) *m* ②l. ardoisier; **~bruch** *m* ardoisière *f*; **~dach** *n* toit *m* d'ardoise; **~decker** (-dɛkᵉr) *m* ②l. couvreur *m* en ardoise; **~gebirge** *n*

montagnes *f/pl.* schisteuses; ~platte *f arch.* table en ardoise.

schie'fern (~ɐrn) ⑮f. *od.* sich ~ se détacher par feuilles, (z.B. Schienen 🚃) s'exfolier.

schie'len (šī'lᵉn) ⑮a. loucher; nach et. ~ lorgner qc.; ~d louche.

Schie'ler (~lᵉr) *m* ②l. loucheur *m*.

Schie'n-bein (šī'n-) *n* tibia *m*.

Schie'ne (~ᵉ) *f* ③b. *chir.* (é)clisse; Ⓣ lien *m* (ou bande *f*) de fer; 🚃 rail *m*; aus den ~n kommen sortir des rails, dérailler.

schie'nen (~ᵉn) ⑮a. (*acc.*) mettre z.B. une éclisse à; (Rad) embatre.

Schie'nen...: ~bahn *f* chemin *m* à rails; ~räumer (-rɔ̈ʸmᵉr) *m* ②l. chasse-pierres, chasse-neige; ~strang *m* voie *f* ferrée; ~weg *m* chemin de fer.

schier (šīr) pur; *adv.* presque; tout à fait.

Schie'rling (šī'rlĭŋ) *m* ②g¹. (~s-gift *n*) ciguë *f*.

Schie'ß (šī'ç) ...: ~baumwolle *f* coton-poudre *m*, pyroxyle *m*; ~bedarf *m* munitions *f/pl.*; ~bude *f* tir *m* (Flobert); ~geld *n ch.* prime *f*; ~gewehr *n* arme *f* à feu; fusil *m*; ~hütte *f* cabane d'où l'on tire le gibier; ~platz *m* (champ de) tir; *artill.* polygone; ~pulver *n* poudre *f* à canon; ~scharte *f* meurtrière; ~schule *f* école de tir; ~stand *m* (champ de) tir, stand; ~vorschrift *f* instruction sur le tir.

schie'ßen (~ᵉn) ⑱d. tirer (auf Hasen des lièvres); (z.B. weit) porter; z.B. in den Arm (lahm, tot, nieder-) ~ blesser au bras (estropier, tuer, abattre) d'un coup de z.B. fusil; sich ~ se battre au pistolet; *v/n.* (stürzen) se précipiter; (bfd. von oben) fondre (sur ...); (nach oben) s'élancer z.B. dans les airs; (in Samen) monter (en graine); ~ lassen lâcher. 2 *n* tir *m*, coups *m/pl.* de feu.

Schiff (šĭf) *n* ②g. vaisseau *m*; (bfd. Handels-) navire *m*; (Fahrzeug) bâtiment *m*, bateau *m*; *arch.* nef *f*; ~bruch *m* naufrage; ~brüchige(r) (-brüchighᵉ[r]) *m* ⑨l. naufragé; ~brücke *f* pont *m* de bateaux; ~(-f)ahrt *f* navigation; Schiffahrt treibendes Volk peuple *m* navigateur; ~(s)fracht *f* chargement *m*, fret *m*; ſ. a. Schiffs...

schi'ffbar navigable.

Schi'ffchen (šĭ'fchᵉn) *n* ②l. (Nähmaſchine) navette *f*.

schi'ffen (~ᵉn) ⑮a. naviguer; faire le trajet de ...; *v/a.* transporter par eau.

Schi'ffer (~ᵉr) *m* ②l. navigateur, (geringer) batelier; (Seemann) marin, matelot; ~ſtechen *n* joute *f* des bateliers, a. régate *f*.

Schi'ffs (šĭ'fç) ...: ~bau(kunſt *f*) *m* construction *f* z.B. des vaisseaux, (architecture navale); ~befrachter (-bᵉfrăchtᵉr) *m* ②l. armateur; ~bekleidung *f* bordage *m*; ~beute *f* prise; ~breite *f* envergure; ~flagge *f* pavillon *m*; ~haken *m* grappin; ~hinterteil *n* poupe *f*; ~junge *m* mousse; ~kanone *f* pièce de marine; ~kapitän *m* capitaine, patron; ~kiel *m* quille *f*, carène *f*; ~knecht *m* garçon batelier; ~koch *m* cuisinier du bord, (a. maître) coq; ~kunde *f* navigation; ~ladung *f* cargaison; ~laterne *f* fanal *m*; ~mannſchaft *f* équipage *m*; ~raum *m* cale *f*; ~regiſter *n* registre *m* du bord; ~rumpf *m* coque *f* ou corps (d'un navire); ~ſchraube *f* hélice; ~treppe *f* échelle; ~vermieter *m* fréteur; ~vorderteil *n* proue *f*; ~wache

f (Maskoxb) vigie; gens *m/pl.* du quart; ~werft *f* chantier *m*; ~winde *f* cabestan *m*; ~zwieback *m* biscuit de mer; ſ. a. Schiff...

ſchikanie'ren (ſikanĭ'rən) ⑮g. chicaner. [(*a. m.*).]

ſchikanö's (~nø̃'ç) tracassier]

Schild[1] (ſĭlt) *m* ②g. bouclier; *bl.* écu; (Schildkröte) carapace *f*; *et.* im ~e führen avoir un dessein caché, machiner qc.; ~knappe *m* écuyer; ~kröte *f* tortue; ~patt (-păt) *n* ②g. (*o. pl.*) écaille *f* (de tortue); ~wache *f* sentinelle, factionnaire *m*; (Reiter) vedette; ~wache ſtehen être en faction. Sw. peinture, description.

Schild[2] *n* ②c. (Geſchäftsz) enseigne *f*; (z.B. Dienſtmannsz) plaque *f*. [guérite *f*.]

Schi'lder-haus (ſĭ'ldər-) *n*]

ſchi'ldern (~n) ⑮f. (dé)peindre, décrire; représenter; ✕ être en faction. Sw. peinture, description.

Schilf (ſĭlf) *n* ②g. (a. ~rohr *n*) roseau *m*; jonc *m* (a. Binſe *f*); ~decke *f* natte de jonc.

Schi'ller (ſĭ'lər) *m* ②l. éclat chatoyant; ~taf(fe)t *m* taffetas changeant; ~wein *m* vin rosé.

ſchi'llern (~n) ⑮f. chatoyer.

Schi'lling *m* ②g. schelling.

Schi'mmel[1] (ſĭ'məl) *m* ②*l.* cheval blanc. [sissure *f*.]

Schi'mmel[2] *m* ②l. moisi, moi-

ſchi'mm(e)lig (ſĭ'm[ə]lĭç) moisi.]

ſchi'mmeln (~n) ⑮b. (se) moisir.

Schi'mmer (ſĭ'mər) *m* ②l. lueur *f*; lumière *f*; (faux) éclat, faux brillant. [briller.]

ſchi'mmern (~n) ⑮b. (re)luire;]

Schimpf (ſĭmpf) *m* ②g. injure *f*, *pfort* outrage; (bſd. vor Zeugen) affront (einſtecken avaler); ~name *m* nom injurieux, sobriquet; ~wort *n* a. injure *f*.

ſchi'mpfen (ſĭ'mpfən) ⑮a. injurier, insulter; auf *e-n* ~ se répandre en injures contre q.

ſchi'mpflich honteux, injurieux.

Schi'nd (ſĭnt) ...: ~anger *m*, ~grube *f* voirie *f*; ~luder P *n* charogne *f*; ~mähre *f* rosse, F haridelle.

Schi'ndel (~dəl) *f* ③d. bardeau *m*, ~dach *n* toit *m* en bardeaux.

ſchi'nden (~dən) ⑬o. écorcher; *fig.* fouler, vexer; ſich ~ F s'éreinter.

Schi'nder (~dər) *m* ②l. écorcheur; (Henker) bourreau, a. F *fig.*; ~karren *m* charrette d'écorcheur.

Schinderei' (ſĭndəraĭ') *f* ③b. (Abdeckerei) voirie; *fig.* vexation(s *pl.*); travail *m* de chien. [bon.]

Schi'nken (ſĭ'ŋkən) *m* ②l. jam-

Schi'nnen (ſĭ'nən) *f/pl.* pellicules.

Schi'ppe (ſĭ'pə) *f* ③b. pelle; ~n (*pl.* !) *n/sg.* (Kartenſpiel) pique *m*.

Schirm (ſirm) *m* ②g. (Schutz) protection *f*; (ſchützende Stelle) abri, refuge; ſ. Licht2, Ofen2 uſw.; ~dach *n* appentis *m*, auvent *m*; ~fabrik *f* fabrique de z.B. parapluies; ~geſtell *n* carcasse *f*; ~herr *m* (a. ~vogt *m*) protecteur; ~herrſchaft *f* protection; ~ſtänder *m* porte-parapluies; ~wand *f* paravent *m*. [abriter.]

ſchi'rmen (~mən) ⑮a. protéger,

Schi'rr-meiſter (ſĭ'r-) *m* (Roß) conducteur (des équipages).

Schi'rting (ſĭ'rtĭŋ) *m* ②g[1]., ⑥i. shirting.

Schlacht (ſlaxt) *f* ③b. bataille (bei de); eine ~ liefern livrer bataille (bei près de); ~bank *f* estou *m*; *fig.* boucherie; ~feld *n* champ *m* de bataille; (behaupten rester maître du ch. de b.); ~flotte *f* flotte de combat; ~geld *n* tuage *m*; ~getümmel *n*, ~gewühl *n* mêlée *f*; ~haus *n* abattoir *m*; ~(haus)-

zwang *m* obligation *f* de faire bouchorie à l'abattoir; **~maske** *f* boutorolle; **~opfer** *n* victime *f*; in **~ordnung** (*f*) aufſtellen ranger en (ordre *m* de) bataille; **~roß** *n* cheval *m* de bataille, ehm. destrier *m*; **~ruf** *m* cri de guerre; **~ſteuer** *f* droit *m* d'abatage; **~ſtück** *n* tableau *m* de bataille; **~vieh** *n* bêtes *f/pl.* de boucherie.

ſchlachtbar bon à tuer, tuable.

ſchlachten (ſlăχ'tn) ⑮c. tuer, abattre; (Huhn, Schwein) saigner; *fig.* égorger.

Schlächten-bummler (-bŭml^{er}) *m* ②l. amateur qui flâne sur les champs de bataille.

Schlächter (ſlĕχ'tr) *m* ②l. boucher.

Schlächterei' (ſlĕχtərăi') *f* ③b. boucherie (auch *fig.*).

Schlächte (ſlăχ'k^{e}) *f* ③b. sŏorie; crasse; *fig.* impureté.

ſchlächtig (~ĭch) crasseux.

Schlächt-wurſt *f* cervelas *m*.

Schlaf (ſlāf) *m* ②g. (o. *pl.*) sommeil; (Ruhe) repos; ②d. (= Schläfe) tempe *f*; **~burſche** *m* coucheur; **~geld** *n* (prix *m* du) coucher *m*, couchage *m*; **~genoß** *m* camarade de lit; **~krankheit** *f* affection soporeuse; **~lied** *n* chanson *f* pour endormir; **~loſigkeit** *f* insomnie (*a. pl.* Loſe Nächte); **~mittel** *n* soporatif *m* (*a. a.*), somnifère *m* (*a. a.*); **~mütze** *f* bonnet *m* de nuit; **~rock** *m* robe *f* de chambre; **~ſaal** *m* dortoir; **~ſofa** *n* canapé-lit *m*; **~ſtelle** *f* couche; (Nachtquartier) gîte *m*; in ~ſtelle liegen loger pour la nuit; **~ſtuhl** *m* dormeuse *f*; **~ſucht** *f* somnolence; *pfort* léthargie; **Sſüchtig** (-zŭχtĭch) somnolent; léthargique; **~trank** *m* soporifique; **~trunk** *m* vin du coucher; soporifique; **Sſtrunken** somnolent; **~trunkenheit** *f* somnolence; **~wagen** *m* wagon-lit; **~zimmer** *n* chambre *f* à coucher.

Schlä'fchen (ſlē'fch^{e}n) *n* ②l. (petit) somme *m*; (Mittags^{2}) sieste *f*. [~n... temporal *a.*]

Schlä'fe (ſlē'f^{e}) *f* ③b. tempe; **ſchla'fen** (ſlā'f^{e}n) ⑭k. dormir; *fig.* sommeiller; (= zu Bett liegen) coucher; ~ gehen, ſich ~ legen (aller) se coucher.

Schlä'fer (ſlē'f^{e}r) *m* ②l. dormeur

ſchlä'f(e)rig (~f[^{e}]rĭch): ~ ſn avoir (grand) sommeil; *fig.* endormi. indolent; **Sheit** *f* (o. *pl.*) envie de dormir; indolence; lenteur.

ſchlä'fern (~f^{e}rn) ⑮k.: es ſchläfert e-n q. a sommeil (ou envie de dormir).

ſchlaff (ſlăf) lâche; (abgeſpannt) détendu; *fig.* lâche, mou, sans énergie; ~ m. (w. se) relâcher.

Schla'ffheit *f* ③b. relâchement *m*; mollesse, paresse.

Schlag (ſlāk) *m* ②d. coup; (Schlaganfall, -fluß) coup de sang, attaque *f* d'apoplexie; battement (de cœur); (Vögel) chant, (Art) espèce *f*, sorte *f*, race *f*; (Kutſche) portière *f*; *for.* coupe *f*; *agr.* sole *f*, in Schläge einteilen assoler.

Schla'g...: ~ader *f* artère; **~anfall** *m* ſ. Schlag; **~ball** *m* éteuf; **~baum** *m* barrière *f*; **Sfertig** prêt (à entrer en campagne); Sfertig ſn *fig.* avoir la repartie prompte; **~fertigkeit** *f* ✕ etwa bon état *m* (de guerre); *fig.* mit repartie prompte; **~gewicht** *n* poids *m* de la sonnerie; **~leine** *f* ligne (de charpentier); **~licht** *n* échappée *f* (*fig.* trait *m*) de lumière; **~netz** *n* raquette *f*; *ch.* rets-saillant *m*; **~regen** *m* pluie *f* battante, averse *f*; **~**

ring *m* coup-de-poing; **~sahne** *f* crème fouettée; **~schatten** *m* ombre *f* portée; **~uhr** *f* pendule (montre) à sonnerie; **~wald** *m* taillis; **~werk** *n* (Uhr) sonnerie *f*; **~wetter** ⚒ *n* grisou *m*; **~wort** *n* mot *m* à l'emporte-pièce, grand mot; **~zither** *f* cithare (à anneau).

schla'gbar (Holz) exploitable.

schla'gen (šlā'gʰᵉn) ⓚi. *v/a.* battre, frapper; (Klopfen) taper; tot~ assommer; zu Boden ~ terrasser; (Wunde) faire; (Stunde) sonner (l'heure); (Brücke) jeter; (Eier zu Schnee) fouetter; (Kreis) décrire; die Laute ~ jouer du luth; Öl ~ extraire; aus Kreuz ~ attacher à la croix; aus dem Felde, in die Flucht mettre en déroute ou en fuite; (in z.B. Papier ein-)~ envelopper de ...; in den Wind ~ se moquer de ...; zum Ritter ~ donner l'accolade à q.; *v/n.* an et. ~ donner à ou contre qc.; frapper qc.; zu Boden ~ tomber rudement (par terre); aus der Art ~ dégénérer; nach (z.B. der Mutter) ~ tenir de; (Herz) battre, palpiter; (Pferd) ruer; (Vogel) chanter; (Uhr) sonner; sich mit e-m ~ se battre contre q.; sich links usw. ~ prendre (ou se diriger) à gauche; sich auf e-s Seite ~ se ranger du côté de q.; **~d** frappant, convaincant; ⚒ **~de Wetter** *n/pl.* (feu) grisou *m*.

Schla'ger (~ᵉr) F *m* ②l. morceau à succès, F clou.

Schlä'ger (šlē'gʰᵉr) *m* ②l. mit frapper; guter ~ (Fechter) fine lame *f*; (Pferd) rueur; (Vogel) oiseau chanteur; (Degen) rapière *f*. [batterie, rixe.]

Schlägerei' (šlēgʰᵉraī') *f* ③b.

Schlamm (šlăm) *m* ②g. (*o. pl.*) limon, bourbe *f*, fange *f* (*a. fig.*); **~bad** *n* bain *m* de boues minérales; **~boden** *m* terrain limoneux; **~pfütze** *f* bourbier *m*, *fig.* sentine.

schlä'mmen (šlĕ'mᵉn) ⑮a. (z.B. Kreide) laver.

schla'mmig (šlă'mĭch) limoneux, bourbeux. [Meudon.]

Schlä'mm-kreide *f* blanc *m* de

Schla'mpe (šlă'mpᵉ) *f* ③b. salope.

schla'mpig (~pĭch) malpropre, négligé.

Schla'nge (šlă'nᵍᵉ) *f* ③b. serpent *m*; ~n *pl.* (Gattung) ophidiens *m/pl.*

schlä'ngeln (šlĕ'nᵍᵉln) ⑮f.: sich (!) ~ serpenter; *fig.* (schleichen) se glisser.

Schla'ngen...: ~anbeter *m* ophiolâtre (*a. a.*); **~artig** serpentin, ophidien; **~brut** *f* couvée de serpenteaux (*m/pl.*); *fig.* engeance de vipères; **~förmig** sinueux, anguiforme; **~gift** *n* venin *m*; **~gurke** *f* concombre *m* serpent; **~linie** *f* ligne sinueuse; **~rohr** *n* tuyau *m* tortueux, *chm. a.* serpentin *m*; **~weg** *m* chemin sinueux; **~windung** *f* serpentement *m*; sinuosité.

schlank (šlăⁿk) svelte, (*a.* hoch) élancé; (fein, zart) délié, grêle.

Schla'nkheit *f* ③b. taille (ou formes *pl.*) svelte(s); gracilité.

schla'nkweg tout bonnement.

schlapp (šlăp) F = schlaff; **~hut** *m* chapeau mou.

Schla'ppe (šlă'pᵉ) *f* ③b. échec *m*; (erleiden essuyer).

Schlara'ffen (šlarā'fᵉn)...: **~land** *n* pays *m* de cocagne; **~leben** *n* vie *f* de fainéant (*m*).

schlau (šlaū) fin, (listig) rusé.

Schlau'...: ~berger (-bĕrgʰᵉr) *m* ②l., **~kopf** *m* F malin, fine mouche.

Schlauch (ſlau̯ch) *m* ②d. (Sack) outre *f*; (Röhre) tuyau (z.B. de cuir); ⚓ chambre *f*.

Schlau'heit *f* ③b. finesse, ruse.

ſchlecht (ſlęcht) mauvais; méchant (meiſt ſchlimm, böſe); ~ u. recht loyal; (Zeit) dur; (Papiere) de non-valeur; e-n ~ m. dire du mal de q; der Schlechte le méchant; das Schlechte le mauvais, le mal. [lument.]

ſchle'chterdings (~erdiŋç) abſo-

Schle'chtigkeit (~ïch-) *f* mauvais état *m*; perverſité, méchanceté.

ſchlecht-hi'n, ſchlecht-we'g tout ſimplement; ſans façons.

Schle'gel (ſlē'ghe'l) *m* ②l. (Trommel②) baguette *f*; (Ram②) battoir; ⚙ maillet; *cuis.*, *ch.* cuiſſe *f*, gigot. [lier.]

Schle'h-dorn (ſlē'-) *m* prunel-

Schle'he *f* ③b. prunelle, prune ſauvage.

Schlei'ch (ſlai'ch) ...: **~handel** *m* (treiben faire la) contrebande *f*; **~händler** *m* contrebandier; **~weg** *m* chemin détourné, *fig.* faux-fuyant.

ſchlei'chen (ſlai'ch'n) ⑬t. (se) glisser; marcher lentement ou furtivement; (triechend) ramper, se traîner; (ſich ſachte) davon~ s'esquiver doucement; **~d** rampant; furtif; (Gift, Fieber) lent. [nois.]

Schlei'cher (~er) *m* ②l. (*fig.*) sour-

Schlei'e (a. **Schlei**) (ſlai'[e]) *f* ③b. tanche.

Schlei'er (~er) *m* ②l. voile; (zurückſchlagen relever, herunternachen baisser).

Schlei'f (ſlai'f) ...: **~bahn** *f* glissoire; **~maſchine** *f* machine à émoudre; **~ſtein** *m* pierre *f* à aiguiser; (drehbarer) meule *f* (de grès).

Schlei'fe (~e) *f* ③b. (Band②) nœud *m*, (runde) rosette, cocarde; *ch.* lacet *m*; (Schlitten) traîneau *m*; moulin *m* à émoudre.

ſchlei'fen (~en) ⑬t. (ſchärfen) émoudre, aiguiser; (abziehen) repasser; (glätten) doucir, polir; (ſchleppen) traîner; (Feſtungswerke) démolir, raser, démanteler; ♪ u. *gr.* lier, *v/n.* (Eis) glisser, (tanzend) couler.

Schlei'fer (~er) *m* ②l. (r)émouleur; galopade *f*; ♪ note *f* coulée.

Schleiferei' (ſlaiferai') *f* ③b. atelier (ou métier) *m* d'émouleur; aiguiſerie.

Schleim (ſlaim) *m* ②g. fluide viſqueux; mucoſité *f*; (zäh, dick) glaire *f*; (wäſſeriger ~) pituite *f*; (Nahrungsmittel) crème *f*; **~abſonderung** (-apzondrurŋ) *f* ③b. ſécrétion muqueuſe ou de mucoſités; **~artig** glaireux, muqueux; **~auswurf** *m* expectoration *f*; **~fieber** *n* fièvre *f* typhoïde; **~fluß** *m* catarrhe; **~haut** *f* membrane muqueuſe; (Naſe) membrane pituitaire.

ſchlei'men (~en) ⑮a. *phm.* former un mucilage; (Zucker) écumer.

ſchlei'mig (~ïch) glaireux, muqueux. [ébarber.]

ſchlei'ßen (ſlai'ç'n) ⑮e. (Federn)

ſchle'mmen (ſlę'men) ⑮a. mener joyeuſe vie. [bauché.]

Schle'mmer *m* ②l. viveur, dé-

Schlemmerei' (ſlęmerai') *f* ③b. débauche. [naſſe.]

Schle'mpe (ſlę'mpe) *f* ③b. vi-

ſchle'ndern (ſlę'nd'rn) ⑮f. aller tout doucement; umher~ flâner.

Schle'ndrian (ſlę'ndriān) *m* ②g. (*v. pl.*) (ornière *f* de la) routine *f*, F trantran.

ſchle'nkern (ſlę'ŋk'rn) ⑮f. F brandiller; mit den Armen ~ aller les bras ballants.

Schle'pp (ſlę'p) ...: **~dampfer** *m* remorqueur à vapeur; **~kahn** *m* (a. **~ſchiff** *n*) bateau remorqué;

remorqueur (Schlepperl); ~kleid *n* robe *f* traînante; ~netz *n* traîne *f*, traîneau *m*; ~ſchiffahrt *f* navigation à la remorque; ~tau *n* corde *f* à traîner; remorque *f* (a. *fig.*); *aér.* corde *f* traînante. [queue.]

Schle'ppe (~ᵉ) *f* ③b. traîne; **ſchle'ppen** (~ᵉn) ⑮a. traîner; ⚓ touer; remorquer; ſich mit et. ~ *fig.* z.B. avoir qc. sur les bras.

Schle'ppen-träger *m* porte-queue; *fig.* caudataire.

Schle'ſien (ſchlē'zʸᵉn) *n* ⑧g. la Silésie.

Schle'swig (ſchlē'çvĮch) *n* ③a. (le) Slesvig. [fronde *f.*]

Schleu'der (ſchlōi'dᵉr) *f* ③b.

Schleu'der...: ~arbeit *f* bousillage *m*; ~honig *m* miel coulé; ~konkurrenz *f* concurrence à tout prix; ~preis *m* vil prix.

Schleu'derer (~ᵉr) *m* ②l. frondeur; 🍷 F gâte-métier.

ſchleu'dern (~n) ⑮f. lancer, jeter; *v/n.* (Wagen) glisser; vendre à vil prix. [*adv.* au plus vite.]

ſchleu'nig (ſchlōi'nĮch) prompt; **Schleu'ſe** (ſchlōi'zᵉ) *f* ③b. écluse; ~n-geld *n* droit *m* d'écluse; ~n-kanal *m* canal avec écluses; ~n-meiſter *m* éclusier; ~n-waſſer *n* éclusée *f*; ~n-wehr *n* vanne *f*; ~n-werk *n* écluses *f/pl.*

Schlich (ſchlĮch) *m* ②g. détour; ~e *pl.* menées *f/pl.*, manœuvres *f/pl.*; *a.* allures *f/pl.*

ſchlicht (~t) simple, uni; (glatt) plat; ~er Abſchied ⚔ renvoi de l'armée. [~hobel *m* rabot plat.]

Schli'cht...: ~feile *f* lime douce; **ſchli'chten** (~tᵉn) ⑮c. (ordnen) arranger, (entwirren) démêler; (Streit) accommoder ou vider; (ebnen) unir, aplanir; (glätten) polir. Sw. arrangement *m*, accommodement *m*.

Schlick (ſchlĮk) *m* ②g. limon, vase.

Schlie'ß (ſchlĮ'ç) ...: ~blech *n* moraillon *m*; ~haken *m* (Buch) fermoir; ~kappe *f* gâche; ~muskel *m* (muscle) constricteur; ~nagel *m* cheville *f*; ~zeug *n* (Handſchellen uſw.) menottes *f/pl.*

ſchlie'ßen (~ᵉn) ⑬d. fermer; enchaîner; (e-n Kreis) former; ein Band ~ serrer un nœud; (in et.) serrer dans; in ſich ~ renfermer; (endigen) finir, terminer; (Sitzung) lever; (Vertrag, Ehe) conclure; Freundſchaft ~ se lier d'amitié; Frieden faire la paix; aus et. ~ conclure (ou induire) de qc.; geſchloſſen (Geſellſchaft) clos. Sw. fermeture; conclusion; (Debatten) clôture.

Schlie'ßer (~ᵉr) *m* ②l. (Haus) concierge; (Gefängnis) geôlier.

ſchlie'ßlich final, définitif.

Schliff (ſchlĮf) *m* ②g. poli; *fig.* politesse.

ſchlimm (ſchlĮm) mauvais, *adv.* mal; (unangenehm) fâcheux; (böſe) méchant; (boshaft) malicieux; ~ ſtehen *fig.* aller mal (et. od. mit et. qc.!); e-n ~en Fuß haben avoir mal au pied; mir iſt ~ j'ai mal au cœur; deſto ~er tant pis; ~er m. rendre pire; empirer (a. ~er w.); das Ärgſte le pis; ~ſten Falls (od. ~ſtenfalls) au pis aller; auf das Ärgſte gefaßt ſein s'attendre à tout.

Schli'ng-gewächſe (ſchlĮ'ŋ-) *n/pl.*, ~pflanzen *f/pl.* plantes *f/pl.* grimpantes.

Schli'nge (~ᵉ) *f* ③b. (Öſe) lacet; *ch. a.* collet *m* (legen tendre); (Lauf2) nœud *m* coulant; *fig.* in die ~ gerathen donner dans le piège; den Kopf (od. ſich) aus der ~ ziehen se tirer d'un mauvais pas. [drôle.]

Schli'ngel (~ᵉl) *m* ②l. polisson,

ſchli'ngen (~ᵉn) ⑫b. (ſchlucken) dé-

glutir; (gierig) avaler, engloutir; (umꝛ) enlacer, (flechten) tresser; sich um et. s'entortiller autour de qc. [2 *n* roulis *m*.]

schli'ngern ⚓ (ꝛern) 15f. rouler.

Schlips (šlĭpç) *m* 2g. cravate *f*.

Schli'tten (šlĭ'tᵉn) *m* 2l. traîneau; **~fahrt** *f* promenade ou course en traîneau.

Schli'tten-bahn (~tᵉr-) *f* glissoire, glissade.

schli'ttern (~tᵉrn) 15f. glisser.

Schli'tt-schuh *m* patin; ~ laufen patiner; **~bahn** *f* place de patinage (*v.* = **~laufen** *n*); **~läufer** *m* patineur.

Schlitz (šlĭtç) *m* 2g. fente *f*; taillade *f*.

Schli'tz-auge *n* œil *m* en amande.

schli'tzen (šlĭ'tçᵉn) 16e. fendre; taillader. [la neige.]

schlo'b-weiß (šlō'-) blanc comme

Schloß (šlŏç) *n* 2a. (Bau) château *m*; (Türꝛ) serrure *f*; (Vorhangeꝛ) cadenas *m*; (Gewehrꝛ) platine *f*; **~aufseher** *m* intendant d'un château, châtelain; **~hauptmann** *m* (am Hof) sous-maréchal du palais; **~herr** *m* seigneur du ch., châtelain; **~herrin** *f* châtelaine (a. **~fräulein** *n*); **~vogt** *m* concierge.

Schlo'ße (šlō'çᵉ) *f* 3b. grêlon *m*; **~n** *pl.* a. = Hagel. [rier.]

Schlo'sser (šlŏ'çᵉr) *m* 2l. serru-

Schlosserei' (šlŏçᵉrai') *f* 3b. serrurerie.

Schlot (šlōt) *m* 2g. cheminée *f*; **~feger** *m* ramoneur.

schlo'tt(e)rig (šlŏ'tᵗ[ᵉ]riç) branlant; (schlaff) flasque; (nachlässig) négligent (M.), négligé (S.).

schlo'ttern (~ᵉrn) 15f. vaciller; être flasque.

Schlucht (šlŭçht) *f* 3b. gorge (de montagne), gouffre *m*.

schlu'chzen (~tçᵉn) 15e. sangloter; *path.* hoqueter.

Schluck (šlŭk) *m* 2g., 2d. coup, trait; (z.B. Wasser) gorgée *f*.

Schlu'ckauf *m* 2g. (*o. pl.*), **Schlu'cken** (~ᵉn) *m* 2l. hoquet.

schlu'cken 15a. déglutir; (ver.) avaler.

Schlu'cker (~ᵉr) *m* 2l. homme affamé; armer ~ pauvre diable.

Schlu'mmer (šlŭ'mᵉr) *m* 2l. sommeil (léger), assoupissement. [meiller.]

schlu'mmern (~n) 15f. som-

Schlund (šlŭnt) *m* 2d. gosier, gorge *f*; (z.B. Wasserꝛ) gouffre.

Schlupf (šlŭpf) *m* 2d. (= **~loch** *n*) refuge, trou; **~hafen** *m* calangue *f*; **~wespe** *f* mouche vibrante; **~winkel** *m* cachette *f*; *mv.p.* repaire.

schlü'pfen (šlŭ'pfᵉn) 15a. (se) glisser, se couler.

schlü'pfrig (~rĭç) glissant; *fig.* délicat; (zweideutig) équivoque; (unzüchtig) lascif, F grivois.

Schlü'pfrigkeit *f* 3b. *fig.* z.B. lascivité; grivoiserie.

schlü'rfen (šlŭ'rfᵉn) 15a. humer; F siroter.

Schluß (šlŭç) *m* 2d. fermeture *f*; (z.B. Jagd, Fspr.) clôture *f*; (fest anschließen) justesse *f*; tenue *f* (à cheval); fin *f*; (Folgerung) conclusion *f*, conséquence *f*; **~...** oft final *a.* z.B. **~abstimmung** *f* vote *m* final; **~antrag** *m* demande *f* de la clôture; **~folge(rung)** *f* conclusion; **~(kurs)notierung** (-notirŭng) *f* 3b. cote de clôture; **~rechnung** *f* auch bilan *m*; **~reim** *m* (wiederkehrender) refrain; **~satz** *m* conséquent; **~schein** 🏦 *m* bordereau; **~stein** *m* clef *f* (d'une voûte); **~wort** *n* (= Nachwort) épilogue *m*.

Schlü'ssel (šlŭ'çᵉl) *m* 2l. clef *f*; **~bart** *m* panneton; **~bein** *n* clavicule *f*; **~blech** *n* platine *f*; **~blume** *f* primevère; **~bund** *n*

trousseau *m* de clefs; **~loch** *n* trou *m* de la serrure; **~ring** *m* (für ~) clavier. [se résoudre.]

ſchlüſſig (~ſ̈ſ̈ch) résolu; **~ werden**

Schmach (ſchmāch) *f* ③b. (*o. pl.*) ignominie; (Schimpf) affront *m*; **Voll** ignominieux, honteux.

ſchma'chten (ſchmă'chtᵉn) ⑮c. languir; **~d** languissant, (*mehr mv. p.*) langoureux.

ſchmächtig (ſchmē'chtiſch) fluet; (dünn) grêle.

ſchma'chhaft (ſchmă'khăft) de bon goût, savoureux; **~igkeit** (~ſch-) *f* bon goût *m*, saveur.

Schmä'h (ſchmē') ...: **~artikel** *m* article diffamatoire; **~rede** *f* propos *m* injurieux; **~ſchrift** *f a.* libelle *m*; **~ſucht** *f* médisance; **Süchtig** (-zŭchtiſch) médisant.

ſchmä'hen (~ᵉn) ⑯a. (*e-n, a.* auf *od.* über *e-n q.*) injurier, outrager; (verſchreien) diffamer. Sn. injure, diffamation. [nieux.]

ſchmä'hlich honteux, ignomi-

ſchmal (ſchmāl) étroit; (lang und dünn) effilé; *fig.* mince.

Schma'l...: Sbäckig (-bĕkiſch) aux joues creuses; **Spurig** (-ſpōurſch) à voie étroite; **~tier** *n ch.* jeune biche *f*; **~vieh** *n* menu bétail *m*.

ſchmä'len (ſchmē'lᵉn) ⑮a. gronder, crier; auf *e-n* déclamer contre *q.*

ſchmä'lern (~lᵉrn) ⑮b. rétrécir; (verringern) amoindrir. Sn. amoindrissement *m*, diminution.

Schmalz (ſchmăltç) *n* ②g. (*o. pl.*) graisse *f* fondue; (Schweine2) graisse *f* de porc, saindoux *m*; *phm.* axonge *f*; **~birne** *f* poire fondante, beurré *m*.

ſchma'lzen (~ᵉn), **ſchmä'lzen** (ſchmē'ltçᵉn) ⑯e. (*acc.*) mettre de la graisse à.

ſchmaro'tzen (ſchmaro'tçᵉn) ⑮e., ⑮g. faire le parasite, piquer les assiettes, F écornifler (*et.* aß~ *qc.*).

Schmaro'tzer (~ᵉr) *m* ②l. parasite, écornifleur, pique-assiette; **~leben** *n* vie *f* parasitique, parasitisme *m*; **~pflanze** *f* (plante) parasite.

Schma'rre (ſchmă'rᵉ) *f* ③b. balafre.

Schmatz F (ſchmătç) *m* ②g., ②d. baiser.

ſchma'tzen (ſchmă'tçᵉn) ⑮e. manger bruyamment; donner un baiser (bruyant).

Schmauch *m* ②g. (*o. pl.*) fumée *f* (épaisse). [fumer.]

ſchmau'chen F (ſchmau'chᵉn) ⑮a.

Schmau'cher (~ᵉr) *m* ②l. (grand) fumeur. [banquet.]

Schmaus (ſchmaus) *m* ②d. régal,

ſchmau'ſen (~zᵉn) ⑮e. faire bonne chère, se régaler, P faire gogaille.

Schmauſerei' (ſchmauzᵉrai') *f* ③b. bonne chère, régal(s) *m* (*pl.*), festin *m*.

ſchme'cken (ſchmē'kᵉn) ⑮a. *v/n.* (bitter) ~ avoir un goût (amer); nach *et.* ~ avoir un goût de *qc.*; gut ~ être de bon goût; **das Brot ſchmeckt mir** je trouve ce pain bon; *e-m* **ſchmeckt nichts** mehr *q.* est dégoûté de tout; *v/a.* goûter, essayer.

Schmei'chel (ſchmai'chᵉl) ...: **~katze** *f* chat *m* caressant; (P.) cajoleur *m*, cajoleuse *f*; **~rede** *f* discours *m* flatteur.

Schmeichelei' (ſchmaichᵉlai') *f* ③b. flatterie; cajolerie; (niedrige) adulation.

ſchmei'chelhaft (ſchmai'chᵉlhăft) flatteur; (koſend) câlin.

ſchmei'cheln (~n) ⑮f. (*e-m q.*) flatter (mit *et. de qc.*), (liebkoſend) caresser, cajoler; (niedrig) aduler, flagorner.

Schmei'chler (~l^{er}) *m* ②l. flatteur; cajoleur; adulateur (trice *f*).

schmei'chlerisch (~lïš) flatteur; adulateur. [werfen.

schmei'ßen P (šmaï'ß^{e}n) ⑬p. =

Schmei'ß-fliege *f* mouche bleue ou à viande.

Schmelz (šmĕltz) *m* ②g. émail; (der Stimme) charme mélodieux; mit ~ belegen émailler.

Schme'lz^{1}...: **~arbeiten** *f/pl.* émaux *m/pl.*; **~arbeiter** *m* émailleur; **~malerei** *f* (peinture sur) émail *m*.

Schme'lz^{2}...: **~butter** *f* beurre *m* fondu; **~hütte** *f* fonderie; **~tiegel** *m* creuset.

schme'lzbar fusible.

Schme'lzbarkeit *f* ③b. fusibilité.

Schme'lze (~^{e}) *f* ③b. (Schnee2, Guß) fonte; (= Schmelzhütte) usine, fonderie.

schme'lzen (~^{e}n) ⑬b. *v/n.* (se) fondre; se liquéfier; (Metall a.) entrer en fusion; *v/a.* fondre; **~d** fondant; *fig.* languissant; ♪ mélodieux. ♀ fonte *f*.

Schme'lzer (~^{er}) *m* ②l. fondeur.

Schmelzerei' (šmĕltz^{e}raï') *f* ③b. fonderie.

Schmer (šmē^{r}) *n* (a. *m*) ②g. (o. *pl.*) panne *f* (du porc); a. = Schmalz. [ventru.

Schme'r-bauch *m* panse *f*, (P.)

Schme'rle (šmĕ'rl^{e}) *f* ③b. loche.

Schmerz (šmĕrtz) *m* ④a. douleur *f*; (Leiden) souffrance *f*; (Weh) mal; **Zlindernd** (od **Zstillend**) calmant, anodin; **Zlos** *path.* indolent; **~losigkeit** *f* absence de douleur, *path.* indolence; **Zvoll** douloureux.

schme'rzen (šmĕ'rtz^{e}n) ⑮d. causer de la douleur, faire souffrir; faire mal.

Schme'rzens...: **~geld** *n* indemnisation *f*; **~kind** *n* enfant *m* s.B. né dans la douleur; *fig.* souci *m* constant; **~lager** *n* lit *m* de douleur. [endolori.

schme'rzhaft douloureux; (Stelle)

schme'rzlich douloureux; *fig.* a. pénible, affligeant.

Schme'tterling (šmĕ't^{er}lïng) *m* ②g^{1}. papillon.

schme'ttern (~n) ⑮f. jeter avec violence; zu Boden ~ terrasser, foudroyer; *v/n.* éclater, (z.B. Trompete) résonner; (Nachtigall) faire des roulades.

Schmied (šmīt) *m* ②g. forgeron; (Huf2) maréchal ferrant.

schmie'dbar forgeable, malléable. [bilité.

Schmie'dbarkeit *f* ③b. malléa-

Schmie'de (šmī'd^{e}) *f* ③b. forge, **~eisen** *n* fer *m* battu; **Zeisern** de fer forgé; **~hammer** *m* marteau de forge; **~handwerk** *n*, **~kunst** *f* forgerie *f*; **~ware** *f* taillanderie.

schmie'den (~n) ⑮c. forger; *fig.* a. former, (Ränke) ourdir.

schmie'gen (~gh^{e}n) ⑮a.: sich ~ se plier; an e-n se serrer contre q

schmie'gsam (šmī'k-) flexible, F souple; **Zkeit** *f* ③b. flexibilité, *fig.* souplesse.

Schmie'le ♀ (šmī'l^{e}) *f* ③b. canche

Schmie'r (šmī'r) ...: **~buch** *n* brouillon *m*; **~büchse** *f* boîte à graisse, (Maschine) boîte à huile; **~bürste** *f* brosse à graisser; **~fink** F *m* saligaud; **~gefäß** *n* graisseur *m*, lubrificateur *m*; **~käse** *m* fromage mou; **~kur** *f* traitement *m* par frictions; **~lappen** *m* torchon crasseux; **~salbe** *f* onguent *m*; **~seife** *f* savon *m* mou.

Schmie're (~^{e}) *f* ③b. graisse, enduit *m*; (Wagen2) oing *m*; F *thé.* troupe de cabotins; ~ bekommen être rossé; P ~ stehen faire le guet.

schmie'ren (~^{e}n) ⑮a. étendre

(auf sur); enduire (mit de); mit Fett, Öl ~ graisser, huiler; (Wein) frelater; (beſtechen) graisser la patte à q.; barbouiller; (flüchtig ſchreiben, kritzeln) griffonner. [seur; barbouilleur.]

Schmie'rer (~er) *m* ②l. graiſ-

Schmiererei' (ſmîrəraî') *f* ③b. barbouillage *m*. [crasseux.]

ſchmie'rig (ſmî'rîç) graisseux;

Schmi'nk (ſmĭ'ŋk) ...: **~bohne** *f* haricot *m* commun; **~doſe** *f* boîte au fard; **~pfläſterchen** (-pflĕçtərçən) *n* ②l. mouche *f*; **~waſſer** *n* eau *f* cosmétique.

Schmi'nke *f* (~ə) ③b. fard *m*; rote (du) rouge; weiße (du) blanc.

ſchmi'nken (~ən) ⑮a.: ſich ~ mettre z.B. du rouge; *a.* farder.

Schmi'rgel (ſmî'rgəl) *m* ②l. (*o. pl.*) émeri. [meri.]

ſchmi'rgeln (~n) ⑮f. polir à l'émeri.

Schmitz (ſmîç) *m* ②g. coup; (Schmarre) balafre *f*.

Schmi'tze (ſmĭ'tçə) *f* ③b. touche.

Schmö'ker (ſmœ'kər) *m* ②l. bouquin. [e-m) bouder q.]

ſchmo'llen (ſmɔ'lən) ⑮a. (mit)

ſchmollie'ren (ſmɔlî'rən) ⑮g., *a.* **Schmo'llis** (~lîç) (*n*) trinken fraterniser.

Schmo'll-winkel *m* boudoir.

Schmo'r (ſmō'r) ...: **~braten** *m*, **~fleiſch** *n* daube *f*, étuvée *f*; **~hitze** *f fig.* chaleur à étouffer; **~kohl** *m* des choux-rouges (au saindoux); **~topf** *m* casserole *f*.

ſchmo'ren (~ən) ⑮a. *v/n.* rôtir à petit feu; *fig.* étouffer de chaleur; *v/a.* dauber, étuver.

Schmu F (ſmū) *m* ②g¹. (*o. pl.*) profits *pl.* (illicites).

ſchmuck (ſmŭk) joli, élégant; (S.) coquet.

Schmuck *m* ②g. ornement; (Putz) parure *f*; **~arbeit** *f* (a. **~handel** *m*) bijouterie; **~arbeiter** *m* bijoutier; **~käſtchen** *n* écrin *m*; **~los** sans ornement, simple; **~nadel** *f* épingle (en or); broche; **~ſachen** *f/pl.* (objets *m/pl.* de) parure; bijoux *m/pl.*

ſchmü'cken (ſmŭ'kən) ⑮a. orner; parer. [(*o. pl.*) contrebande *f*.]

Schmu'ggel (ſmŭ'gəl) *m* ②l.

ſchmu'ggeln (~n) ⑮f. faire la contrebande; **geſchmuggelt** de contrebande.

Schmu'ggler (ſmŭ'glər) *m* ②l. contrebandier; **~ſchiff** *n* (vaisseau *m*) interlope *m*, smogleur *m*; **~ware** *f* contrebande.

ſchmu'nzeln (ſmŭ'ntsəln) ⑮f. sourire (avec complaisance). ♀ *n* sourire *m* approbateur.

Schmutz (ſmŭts) *m* ②g. (*o. pl.*) saleté *f*, (an Kl.) ordure(s) *f* (*pl.*) (beide *a. fig.*); (= **~fleck**) souillure *f*; (Hand♀) crasse *f*; (Straßen♀) boue *f*; ~ (od. **Schutz-**) **blech** *n* (auch **~fänger** [-fɛŋər]) *m* ②l.) garde-boue *m*; **~bürſte** *f* brosse à décrotter; **~fink** *m* saligaud(e *f*); **~preſſe** *f* presse immonde. [cilement).]

ſchmu'tzen (~ən) ⑮e. se salir (fa-

Schmutzerei' (ſmŭtsəraî') *f* ③b saleté; obscénité.

ſchmu'tzig (ſmŭ'tsîç) sale, malpropre; (ſchmierig) crasseux; (Geſinnung) sordide; obscène.

Schmu'tzigkeit *f* saleté, sordidité.

Schna'bel (ſnā'bəl) *m* ②j. bec; ⚓ proue *f*. [ſchmauſen.]

ſchnabelie'ren (~lî'rən) ⑮g. F =

ſchnä'beln (ſnɛ̄'bəln) ⑯f. becqueter; (= ſich ~) se becqueter; (P.) se baiſotter.

Schna'ke (ſnā'kə) *f* ③b. cousin *m*, moustique *m*; *a.* = **ſchnakiſche Geſchichte**.

ſchna'kiſch (~kîʃ) drôle, plaisant.

Schna'lle (ſnā'lə) *f* ③b. boucle.

ſchna'llen (~n) ⑮a. boucler.

ſchna'lzen (ſnā'ltsən) ⑮e. claquer de la langue.

ſchnapp! (ſnăp) crac!

Schna'pp...: **~hahn** *m* bandit, F chenapan; **~meſſer** *n* couteau *m* pliant; **~ſchloß** *n* serrure *f* à ressort.

ſchna'ppen (ſnă'p^{e}n) ⓑa. (federn) faire ressort; (greifen) attraper; nach et. ~ chercher à happer qc.; nach Luft ~ z.B. respirer difficilement.

Schnä'pper (ſnĕ'p^{e}r) *m* ②l. (Fallſtrick) loqueteau; *chir.* flamme(tte) *f*.

Schnaps (ſnăpç) *m* ②d. eau-de-vie *f*; (= ein Gläschen ~ od. Schnäpschen) petit verre *m*, goutte *f*; **~bruder** *m* buveur d'eau-de-vie.

ſchna'pſen (ſnă'p^{e}n) ⓑd. boire la goutte.

ſchna'rchen (ſnă'rçh^{e}n) ⓑa. ronfler. ♀ *n* ronflement *m*.

Schna'rcher (~^{e}r) *m* ②l. ronfleur.

Schna'rr(ſnă'r)...: **~baß** *m* bourdon; **~laut** *m* son ronflant; **~poſſen** *m* ⚔ vedette-vigie *f*.

Schna'rre (~^{e}) *f* ③b. crécelle.

ſchna'rren(~^{e}n) ⓑa. bourdonner, ronfler; (das „R") ~ grasseyer.

Schnatterei' (ſnăt^{e}rai') *f* ③b. barbotage *m*, caquetage *m*; F bavardage *m*. [vard.]

ſchna'tterhaft (ſnă't^{e}rhăft) ba-

ſchna'ttern (~n) ⓑf. barboter, caqueter; (Gans) criailler; F bavarder.

ſchnau'ben (ſnau'b^{e}n) ⓑl. respirer bruyamment, souffler, (keuchen) haleter; (Pferd) ronfler; vor Wut ~ bouffer de rage; (nach) Rache ~ respirer la vengeance; ſich (die Naſe) ~ se moucher.

ſchnau'fen (ſnau'f^{e}n) ⓑa. souffler (bruyamment), haleter.

Schnau'z-bart (ſnau'tç-) *m* ②d. moustache *f*.

Schnau'ze (~^{e}) *f* ③b. museau *m*; (Schwein) groin *m*; (P. P) gueule; (Gefäß) bec *m*; (Dach) gargouille *f*.

ſchnau'zig F (~ĭch) brusque.

Schne'cke (ſnĕ'k^{e}) *f* ③b. limaçon *m*, (eßbar) escargot *m*; (nackte) limace; *arch.* volute; **2n-förmig** en spirale; **~n-gang** *m* F marche *f* de tortue; allée *f* en spirale; **~n-haus** *n* coquille *f* de limaçon; **~n-linie** *f* spirale, hélice; **~n-poſt** *f* poste aux escargots; **~n-windung** *f* (tour *m* de) spire.

Schnee (ſnē) *m* ②g^{t}. (*o. pl.*) neige *f*; ſ. a. ~grenze; **~ball** *m* pelote *f* de neige; ♀ vionne *f*; ſich **2ballen** se battre à coups de pelotes de neige; **~gefilde** *n/pl.* campagnes *f/pl.* neigeuses; **~geſtöber** *n* tourbillon *m* de neige; **~glöckchen** ♀ *n* perce-neige *f*; **~grenze** *f* (a. **~linie** *f*) limite des neiges éternelles; **~huhn** *n* perdrix *f* blanche; **~luft** *f* air *m* chargé de neige; **~pflug** *m* tranche-neige; 🚃 chasse-neige; **~ſchirm** *m* paraneige; **~ſchläger** *m cuis.* bat-neige; **~ſchuh** *m* patin; skie; **~ſchuhlauf** *m* course *f* en patins ou skies; **~treiben** *n* tourbillons *m/pl.* de neige; **~verwehung** (-f^{e}rvē$\ddot{u}$ng) *f* ③b., **~wehe** (-vē^{e}) *f* ③b. amas *m* de neige, bſd. 🚃 enneigement *m*; **~wetter** *n* temps *m* neigeux; **~wittchen** (-v$\ddot{i}$tch^{e}n) *n* ③g. Blanche-neige *f*.

ſchnee'ig (ſnē'ĭch) neigeux; blanc comme (la) neige.

Schneid (ſnaĭt) *m* ②g. (*o. pl.*) énergie *f*; entrain.

Schnei'de (ſnaĭ'd^{e}) *f* ③b. tranchant *m*, taillant *m*; (Degen) fil *m*.

Schnei'de...: **~brett** *n* tailloir *m*; **~mühle** *f* scierie; **~zahn** *m* (dent *f*) incisive *f*; **~zeug** *n* instruments *m/pl.* à couper; ſ. a. Schnitt...

ſchnei'den (~n) ⓑq. couper; (ab~)

trancher; (zurecht~) tailler; (Gesichter, Tour) faire; in Holz (Stahl) ~ graver en bois (sur acier); e-n ~ surfaire ou saigner q.; faire semblant de ne pas voir q.; ~d tranchant; (Kälte) pénétrant, rigoureux.

Schneider (~r) *m* ②l. tailleur (d'habits), **~in**(~in) *f* ③c. couturière; **~lohn** *m* façon *f*; **~mamsell** *f* couturière; **~tisch** *m* établi.

Schneiderei' (šnaidərai') *f* ③b. métier *m* (ou boutique *f*) de tailleur; *fig.* F escroquerie.

schneidern (šnaidərn) ⑮f. faire le métier de tailleur ou de couturière. [énergique.

schneidig (~dič) tranchant; **Schneidigkeit** *f* ③b. (*o. pl.*) *fig.* énergie, caractère *m* décisif.

schneien (šnaiən) ⑮a. neiger. 2 *n* chute *f* de la neige.

Schneise (~zə) *f* ③b. (Durchhau) laie; (Dohne) collet *m*.

schnell (šnɛl) vite (bsd. *adv.*); prompt, rapide.

Schnelläufer *m* (bon) coureur; **~bahn** *f* ligne à grandes vitesses; **~bleiche** *f* blanchissage *m* chimique; **~druckerei** *f* imprimerie à la minute; **~feuerwaffe** *f* arme à tir rapide; **~füßig** (~füsič) léger à la course, agile; **~füßigkeit** *f* légèreté à la c., agilité; **~kraft** *f* élasticité, ressort *m*; **~kügelchen** (~kügəlčən) *n* ②l. bille *f*; **~post** *f* malle-poste; **~presse** *f* presse (à la) mécanique; **~schreibe-kunst** *f* engS. sténographie; **~schreiber** *m él.* tachygraphe; **~schritt** *m* pas accéléré; **~segler** *m* bon voilier; **~seher** *m phot.* tachyscope; **~wage** *f* balance romaine; **~zug** *m* train de grande vitesse ou express.

schnellen (šnɛlən) ⑮*t.* lancer, faire rebondir; (= prellen) duper; *v/n.* bondir.

Schnellen (~ər) *m* ②l. chiquenaude *f*.

Schnelligkeit (~nɛlič-) *f* ⑧b. vitesse, rapidité; *fig.* promptitude.

Schnepfe (šnɛpfə) *f* ③b. bécasse; **~n-dreck** *m* intestins *pl.* de bécasses (rôties); **~n-strich** *m* affût (Anstand) à la bécasse.

Schneppe (šnɛpə) *f* ③b. pointe; (am Kl.) buscage *m*.

schneuzen (šnɔitsən) ⑮e. moucher. [②g. (*o. pl.*) verbiage.

Schnickschnack (šnikšnak) *m*

schniegeln (šnigəln) ⑯f. attifer; geschniegelt und gebügelt tiré à quatre épingles.

Schnippchen (šnipčən) *n* ②l.: e-m ein ~ schlagen etwa berner q.

schnipeln (šnipəln) ⑯f. couper en petits morceaux. [gneux.

schnippisch (~iš) mutin, dédai-

Schnitt (šnit) *m* ②g. coupe *f*, taille *f*; (Verwundung) coupure *f*, (absichtlicher) entaille *f*; *chir.* incision *f*; *math.* (inter)section *f*; (Ernte) récolte *f*; *fig.* F profit; Kl. façon *f*; (~muster *n*) patron, modèle; (Bier) demi-chope *f*; (Buch) tranche *f*; **~bohnen** *f/pl.* haricots *m/pl.* verts; **~lauch** *m* civette *f*; **~waren** *f/pl.* mercerie (a. **~warenhandlung** *f*); **~wunde** *f* coupure, (tiefe) entaille. [tranche.

Schnitte (šnitə) *f* ③b. (Scheibe)

Schnitter (~r) *m* ②l. faucheur, moissonneur.

Schnitz[1] (šnits) *m* ②g. quartier z.B. de pomme séché au four.

Schnitz[2] ...: **~arbeit** *f*, **~kunst** *f* sculpture en bois.

Schnitzel (šnitsəl) *n* ②l. (Abfälle) rognure *f*; Wiener ~ *pl.* côtelette *f* à la Viennoise.

schnitzen (~ən) ⑯e. découper (a.

ſchnitzeln); sculpter (en bois); *fig.* F faire des contes bleus.

Schni'tzer (~er) *m* ②l. sculpteur en bois; couteau; faute *f* (d'écolier), bévue *f*.

ſchnö'de (ſnǿn'dᵉ) (ʒ.B. Ton) dédaigneux; (ʒ.B. Lohn) vil; (ſchändlich) indigne.

Schnö'digkeit (~dïch-) *f* ③b. dédain *m*; mépris *m*.

Schnö'rkel (ſnǿn'rkᵉl) *m* ②l. ornement en forme de spirale; (Schrift) crochet, (Namenszug) parafe; *arch.* volute *f*.

ſchnü'ffeln (ſnǖ'fᵉln) ⑮f. renifler; (Hund) flairer (qc., *fig.* = nach et. ~).

Schnü'ffler (ſnǖ'flᵉr) *m* ②l. renifleur; flaireur.

Schnu'pf (ſnǖ'pf) ...: **~tabak** *m* tabac à priser; **~tabaks-doſe** *f* tabatière; **~tuch** *n* mouchoir *m* (de poche).

Schnu'pfen (~ᵉn) *m* ②l. rhume de cerveau; den ~ bekommen s'enrhumer, den ~ haben être enrhumé; **~fieber** *n* fièvre *f* catarrhale, grippe *f*.

ſchnu'pfen ⑮a. prendre du tabac, priser.

Schnu'pfer (~ᵉr) *m* ②l. preneur de tabac, F priseur.

Schnur (ſnǒur) *f* ③b., ②f. cordon *m*; (Litze) liséré *m*; (Bindfaden) ficelle; (M:§2) cordeau *m*; fil *m* (de perles); **2gerade** tiré au cordeau; tout droit; **2ſtracks** tout droit; (ſofort) sur-le-champ; **~ſtracks** zuwider diamétralement opposé.

Schnü'r (ſnǖ'r) ...: **~band** *n* (a. **~riemen** *m*) lacet *m*, aiguillette *f*; **~boden** *m thé.* dessus *pl.* de scène; **~bruſt** *f*, **~leib** *n* corset *m*; **~loch** *n* œillet *m*; **~nadel** *f* passe-lacet *m*; **~ſtiefel** *m* brodequin, soulier montant à lacets.

Schnü'rchen (ſnǖ'rchᵉn) *n* ②l. cordonnet *m*; (wie) am ~: (gehen aller) comme sur des roulettes, (haben savoir) sur le bout des doigts.

ſchnü'ren (~ᵉn) ⑮a. lier avec un cordon; (feſt) étreindre, serrer; ſich ~ se lacer.

Schnu'rr (ſnu'r) ...: **~bart** *m* moustache *f*; **~bart-binde** *f* relève-moustache *m*; **~pfeiferei'** (-pfaifᵉrai') *f* ③b. brimborion *m*.

Schnu'rre (~ᵉ) *f* ③b. conte *m* plaisant, F drôlerie; (= Knarre) crécelle.

ſchnu'rren (~ᵉn) ⑮a. bourdonner; (Katze) filer, F ronronner.

ſchnu'rrig (~ïch) drôle, burlesque.

Scho'ber (ſǒ'bᵉr) *m* ②l. (ʒ.B. Heu2) meule *f*.

Schock (ſǒk) *n* ②g. soixantaine *f*.

ſcho'fel (ſǒ'fᵉl) (erbärmlich) misérable; (knauſerig) misérable, mesquin.

Schö'ffe (ſǿ'fᵉ) *m* ③a. échevin.

Schokola'de (ſǒkola'dᵉ) *f* ③b. chocolat *m*; **~n-fabrikant** *m* (**~händler**) chocolatier; **~n-kanne** *f*, **~n-maſchine** *f* chocolatière (a. **~n-mädchen** *n*).

Scholle[1] (ſǒ'lᵉ) *f* ③b. ſ. Eis2, Erd2; an die ~ gefeſſelt rivé à la glèbe.

Scholle[2] *f* ③b. (Fiſch) sole.

ſchon (ſǒn) déjà; ~ (von ... an) dès; ~ der Gedanke la seule pensée; ~ gut! c'est bon!

ſchön (ſǿn) beau, *adv.* bien; das iſt ~ von Ihnen c'est bien à vous; ~ danken remercier infiniment; das wäre noch ~er! ah, par exemple!; 2e *n* le beau; eine 2e une belle, une beauté.

Schö'n...: ~färber *m* teinturier du grand teint; *fig.* mit peindre en beau; **~geiſt** *m* bel-esprit; **~redner** *m* beau parleur; **~ſchreibe-kunſt** *f* calligraphie;

~tuerei' (-tūᵉrai') *f* ③b. belles manières *pl.*, minauderie.
ſchō'nen (šǒ'nᵉn) ⑮a. ménager; épargner.
ſchö'nen (šœ̄'nᵉn) ⑮a. (Wein) clarifier. [couverture *f.*]
Scho'ner[1] (šǒ'nᵉr) *m* ②l. petite]
Scho'ner[2] ⚓ *m* ②l. scho(o)ner, goëlette *f.* [a. belle femme.]
Schö'nheit (šœ̄'n-) *f* beauté; (R.)
Scho'nung (šǒ'nŭŋ) *f* ③b. ménagement *m*; (Nachſicht) indulgence; *for.* (bois *m* de) réserve, (bois en) défens *m.*
Scho'n-zeit *f* temps *m* prohibé.
Schopf (šǒpf) *m* ②d. toupet, touffe *f* de cheveux *pl.*; (Vögel) h(o)uppe *f.*
Schö'pf (šœ̄pf) **...: ~brunnen** *m* puits; **~eimer** *m* seau à puiser; (am Rad a.) godet; **~kelle** *f*, **~löffel** *m* puisoir *m*; **~werk** *n* machine *f* hydraulique.
ſchö'pfen (~ᵉn) ⑮a. puiser; leer~ vider; Mut~ prendre courage. Sw. création; (Welt) monde *m*, (All) univers *m.*
Schö'pfer (~ᵉr) *m* ②l., **ſchö'pferiſch** (~iš) créateur (créatrice *f*).
Scho'ppen (šǒ'pᵉn) *m* ②l. (Wein) chopine *f*; (Bier) chope *f*, bock.
Schöps (šœ̄pç) *m* ②g. mouton; *fig.* F imbécile.
Scho'rf (šǒrf) *m* ②g. eschare *f*; **~bildung** *f* escharification.
ſcho'rfig (šǒ'rfiç) escharé, couvert de croûtes (*f/pl.*); ✝ croûteux.
Scho'rn-ſtein (šǒ'rn-) *m* cheminée *f*; **~brand** *m* feu de cheminée; **~feger** (-fēgʰᵉr) *m* ②l. ramoneur; **~haube** *f* mitre.
Schoß[1] (šǒç) *m* ②g., ②d. ✝ pousse *f*, rejeton; (Steuer) impôt, taille *f.*
Schoß[2] (šǒç) *m* ②d. giron, (Mutter2) sein (a. *fig.*); auf den ~ (nehmen) sur les genoux; (Rock2) pan, basque *f*; **~hund** *m*, **~hündchen** (-hŭntçᵉn) *n* ②l. z.B. babiche *f* (zottig!); **~jacke** *f* casaquin *m*; **~kind** *n* mignon; favori (a. *fig.*).
Schö'ßling (šœ̄'çliŋ) *m* ②g[1], jet, rejeton.
Scho'tte (šǒ'tᵉ) *f* ③b. cosse; **~n** *pl. cuis.* petits pois *m* (a. pois verts).
Schott ⚓ (šǒt) *n* ②g. cloison *f.*
Scho'tter (~ᵉr) *m* ②l. cailloutis.
ſcho'ttern (~n) ⑮f. mettre du cailloutis. [(Tanz) écossaise *f.*]
Scho'ttiſch(e) (šǒ'tiš[ᵉ]) *m* ③a.
Scho'ttländ *n* ⑧a. l'Écosse *f.*
ſchraffie'ren (šrăfi'rᵉn) ⑯g. hacher. ♀ *n*, Sw. hachure *f.*
ſchräg (šrēk) oblique; de travers, en biais; **~kantig** en biseau; ~ laufend diagonal, en écharpe.
Schrä'ge (šrē'ghᵉ) *f* ③b. direction (ou sens *m*) oblique; biais *m* (ſtumpfe gras, ſpitze maigre).
Schra'gen (šrā'ghᵉn) *m* ②l. tréteau; (Krämer) établi; (Fleiſcher) étal.
Schra'mme (šră'mᵉ) *f* ③b. éraflure, égratignure; (an z.B. Glas) raie.
ſchra'mmen (~n) ⑮a. érafler, égratigner; rayer. [*f*; buffet.]
Schrank (šrăŋk) *m* ②d. armoire]
Schra'nke (~ᵉ) *f* ③b. barrière; (Abſchluß) clôture; (Gericht) barre; (Raum) enceinte, (Gericht) parquet *m*; (Kampfplatz) lice, champ *m* clos; *fig.* limite, borne; **~enlos** illimité, (maßlos) démesuré; **~n-loſigkeit** *f fig.* licence.
ſchrä'nken (šrē'ŋkᵉn) ⑮a. croiser. [vil courtisan.]
Schra'nz(e) (šrā'ntç[ᵉ]) *m* ③a.
ſchra'ppen (šrā'pᵉn) ⑮a. racler.
Schrau'be (šrāu'bᵉ) *f* ③b. vis; ⚓ hélice.
ſchrau'ben (~n) ⑬l. visser;

höher (niedriger) ~ monter (baisser); *fig.* (Stil) guinder; (*e-n* ~) railler.

Schrau'ben...: **~bohrer** *m* taraud; **~dampfer** *m* vapeur *m* à hélice; **~gang** *m* hélice *f*; **~gewinde** *n* filet *m* d'une vis; **~linie** *f* hélice; **~mutter** *f* écrou *m*; **~schlüssel** *m* clef *f* à vis; **~windung** *f* (einzelne) pas *m* de vis; **~zieher** (-tsi:ər) *m* ②l. tournevis.

Schrau'b-stock (šrau'p-) *m* étau.

Schreck (šrɛk) *m* ②g. = Schrecken; **~bild** *n*, **~gespenst** *n* épouvantail *m*, fantôme *m*; **~schuß** *m* coup tiré (*fig.* menace *f*) en l'air.

Schre'cken (šrɛ'kən) *m* ②l. effroi, frayeur *f*; *pfort* terreur *f*; (Entsetzen) épouvante *f*.

schre'cken ⑮a. effrayer, terrifier; z.B. *cuis.* plonger dans l'eau froide.

Schre'ckens...: **~botschaft** *f* nouvelle terrible; **~herrschaft** *f* régime *m* de la terreur; la Terreur; **~kammer** *f* cabinet *m* rouge ou des crimes; **~mann** *m* terroriste (*a. a.*).

schre'ckhaft peureux, *pfort* poltron.

schre'cklich effrayant, terrible.

Schre'cknis (šrɛ'knis) *n* ②h. horreur.

Schrei (šrai) *m* ②g. cri; (tun *a.* pousser); **~hals** *m* criard, braillard.

Schrei'b (šrai'p) ...: **~apparat** *m* *él.* appareil autographique; **~art** *f* style *m* (gehobene soutenu); **~bedarf** *m* z.B. fournitures *f/pl.* de bureau; **~(e)buch** *n* cahier *m* d'écriture; **~feder** *f* plume (à écrire); **~fehler** *m* faute *f* ou erreur *f* d'écriture ou d'orthographe; **~fernsprecher** *m* phonotélégraphe; **~gebühr** *f* frais *m/pl.* de copie; **~heft** *n* cahier *m*; **~krampf** *m* crampe *f* d'écrivain; **~künstler** *m* calligraphe; **~lehrer** *m* maître de calligraphie; **~maschine** *f* machine à écrire; **~materialien** *pl.* = ~bedarf; **~materialien...** ſ. Papier...; **~pult** *n* bureau *m*, *éc.* pupitre *m*; **~stube** *f* (z.B. Notar) étude; (Behörde) bureau *m*, (Kaufmann *a.*) comptoir *m*; (Gericht) greffe; **~tafel** *f* ardoise; **~tisch** *m* bureau, (verſchließbar) secrétaire; **~unterlage** *f* sous-main *m*; **~vorlage** *f* modèle *m* d'écriture, exemple *m*; **~zeug** *n* écritoire *f*.

ſchrei'ben (šrai'bən) ⑬r. écrire; gut (ſchlecht) ~ avoir une bonne main (écrire mal). **2** *n* lettre *f*; diplomatiſches note *f*, office *m*.

Schrei'ber (šrai'bər) *m* ②l. mit écrire; auteur (d'une lettre), écrivain (public); copiste; ✻ commis, expéditionnaire; (z.B. Notars²) clerc.

Schreiberei' (šraibərai') *f* ⑤b. écriture; (ſchlechte) griffonnage *m*; (Raum) bureau *m*.

ſchrei'en (šrai'ən) ⑬r. crier; pousser un cri ou des cris; (ausrufen) s'écrier.

Schrei'er (~ər) *m* ②l. crieur, vociférateur.

Schrein (šrain) *m* ②g. armoire *f*, (Kaſten) coffre.

Schrei'ner (šrai'nər) *m* ②l. ſ. [Tiſchler.]

ſchrei'ten (šrai'tən) ⑬q. faire un (ou des) pas; s'avancer; zu et. ~ procéder à qc.

Schrift (šrift) ⑤b. *f* écriture, main; z.B. lateiniſche caractères *m/pl.* romains; die (heilige) ~ *l'Écriture (sainte)*; **~en** *pl.* (= Werke) œuvres; **~führer** *m* secrétaire; **~gelehrte(r)** *m* *bibl.* docteur de la loi, scribe; **~**

gießer *m* fondeur (de caractères); **~gießerei'** *f* fonderie (de caractères); **Sgläubig** orthodoxe; **~leiter** *m* rédacteur; **~leitung** *f* rédaction; **Smäßig** conforme aux saintes Écritures; **~setzer** *m* compositeur; **~sprache** *f* langage *m* littéraire; **~steller** (-štɛ̈lər) *m* ②l. auteur (femme *f* auteur); écrivain (nur *m*); **~stellerei'** (-štɛlərai̯') *f* ③b. profession z.B. d'homme de lettres; **~stück** *n* écrit *m*, (Urkunde) pièce *f*; **~wechsel** *m* échange d'écrits; correspondance *f*; **~zeichen** *n* caractère *m*; **~zug** *m* trait (de plume).

schrift'lich écrit; *adv.* par écrit.

schrill (šrĭl) aigu, strident.

Schrift'type (šrĭftə) *f* ③b. petit pain *m* blanc.

Schritt (šrĭt) *m* ②g. pas; (im) ~! au pas ~ halten marquer le pas; aus dem ~ kommen perdre le pas; *fig.* démarche *f*; **~macher** *m* entraîneur, (engl.) pacemaker; **~messer** *m* compte-pas, podomètre; **Sweise** pas à pas.

schrift'tlings (~lĭŋç) au pas; pas à pas.

schroff (šrŏf) rude; (jäh) escarpé; *fig.* raide, brusque; ~ behandeln rudoyer.

Schroff'heit *f* caractère *m* rude de qc.; rudesse; escarpement *m*; dureté, brusquerie de q.

Schröpf (šrɛ̈ŭ̯pf) ...: **~kopf** *m* ventouse *f* (setzen appliquer); **~schnäpper** *m* scarificateur.

schröpfen (~ən) ⑮a. scarifier, ventouser.

Schrot (šrōt) *m* u. *n* ②g. plomb *m* de chasse, dragée *f*; blé *m* égrugé ou concassé; (Münze) ~ und Korn alliage *m* et titre *m*; von altem ~ und Korn de la vieille roche; (Abfall) rognure *f*; **~beutel** *m* sachet à dragée; **~büchse** *f* carabine de chasse; **~feile** *f* lime à ébarber; **~leiter** *f* poulain *m*; **~mehl** *n* grosse farine *f*; **~mühle** *f* moulin *m* à égruger ou à concasser, concasseur *m*; **~säge** *f* scie de charpentier; **~wage** *f* niveau *m* à équerre.

schro'ten (šrō'tən) ⑮c. (zermalmen) broyer; (Korn) égruger; hinunter~ (hinauf~) descendre (rouler en haut) (au moyen d'un poulain [= Schrotleiter]).

Schrö'ter (šrɛ̈'tər) *m* ②l. (Faß) encaveur; *zo.* broyeur.

schru'bben (šrŭ'bən) ⑮a. frotter, ⚓ fauberter.

Schru'bber (~ər) *m* ②l. brosse *f* (dure) à frotter; ⚓ faubert, goret.

schru'big (~ĭç) [lubie.]

Schru'lle (šrŭ'lə) *f* ③b. quinte,

schru'llenhaft bizarre, quinteux.

schru'mpfen (šrŭ'mpfən) ⑮a. se ratatiner.

Schru'nde (šrŭ'ndə) *f* ③b. gercure, crevasse.

schru'ndig (~ĭdiç) gercé, crevassé.

Schub (šōp) *m* ②d. poussée *f*; (z.B. Kegel2) coup; transport par la gendarmerie; (Bäckerei) fournée *f* (*fig.* a. von Personen); **~fach** *n* (a. **~lade** *f*) tiroir *m*; **~karre** *f*, **~karren** *m* brouette *f*; **~kärrner** *m* brouettier; **~riegel** *m* verrou, targette *f*.

schü'chtern (šŭ'çtərn) timide, (verschämt) honteux, (scheu) sauvage; **Sheit** *f* ③b. (o. *pl.*) timidité; sauvagerie.

Schuft (šŭft) *m* ②g. coquin,

schu'ften F (šŭ'ftən) ⑮c. bûcher, piocher.

schu'ftig (~ĭç) gredin, mesquin; **Skeit** *f* bassesse, gueuserie.

Schuh (šūu̯) *m* ②g. soulier; (Maß) pied; (z.B. der Länge) sabot; e-m in die ~e schieben *fig.* mettre sur le dos (ou compte) de q.; **~...**

oft de cordonnier; z.B. ~maß *n* compas *m* de cordonnier; ~anzieher *m* corne *f* à soulier, chausse-pied; ~bürſte *f* a. décrottoire; ~flicker *m* savetier; ~knöpfer (-knœpfᵉr) *m* ②l. crochet; ~laden *m* magasin de chaussures; ~macher *m* cordonnier, (Stiefel) bottier; ~macherei' (-mächᵉraī') *f* ③b., ~markt *m* cordonnerie *f*; ~plätzler (-plätslᵉr) *m* ②l. sabotière *f*; ~putzer *m* décrotteur; ~riemen *m* cordon de soulier; ~ſohle *f* semelle; ~werk *n* chaussure(s *pl.*) *f*; ~wichſe *f* cirage *m*.

Schu'l (šōu'l) ...: oft mit école z.B. ~freund *m* ami d'école; ~... = zum ~gebrauch (*m*) à l'usage des écoles; ~akt(us) (-äktųç) *m inv.* acte; ~amt *n* emploi *m* dans l'enseignement, professorat *m*; ~anſtalt *f* établissement *m* scolaire, école; ~arbeit *f* devoir *m*; ~arzt *m* médecin scolaire; ~behörde(n) *f* (*pl.*) autorité(s) scolaire(s); ~beſuch *m* fréquentation *f* scolaire; ~bildung *f* études *pl.* (**classiques**); ~direktor *m* (a. ~vorſteher) directeur z.B. de gymnase; (Frankreich) principal, régent, proviseur; ~ferien *pl.* vacances *f/pl.*; ~fuchs F *m* pédant; ~geld *n* rétribution *f* scolaire; ~gelehrte(r) *m* humaniste; a. = ~fuchs; ~grammatik *f* grammaire **élémentaire**; ~haus *n* (maison *f* d')école *f*; ~heft *n* cahier *m*; ~jahr *n* année *f* scolaire; année passée à z.B. l'école; ~kind *n* écolier *m*, ...ière *f*; ~lehrer *m* maître (...esse *f*) d'école, instituteur (...utrice *f*); ~mappe *f* porte-cahiers *m*, (zum Umhängen) gibecière; ~meiſter *m* = ~lehrer, *mv.p.* pédant; ~meiſterei' (-maiçtᵉraī') *f* ③b. pédantisme *m*; 2meiſtern *v/n.* tenir une école; *mv.p.* faire le pédagogue; *v/a.* critiquer d'un ton doctoral; ~pferd *n* cheval *m* **de manège**; 2pflichtig (-pflichtich) soumis à l'enseignement obligatoire; ~plan *m* programme des études; ~rat *m* (Behörde) conseil de l'instruction publique, (P.) conseiller scolaire; ~ſchiff *n* vaisseau-école *m*; ~ſtube *f* classe; ~ſtunde *f* leçon, heure de classe; ~tafel *f* tableau *m* (noir); ~verſäumnis *f* absence; ~vorſteherin *f* directrice z.B. d'une maison d'éducation; ~zucht *f* discipline scolaire; ~zwang *m* instruction *f* obligatoire.

Schuld (šųlt) *f* ③b. (Geld2) dette (a. *fig.*); (Vergehen) faute; (Sünde) péché *m*; (Unrecht) tort *m*; (Urſache) cause; wer iſt 2 à qui la faute; er iſt 2 (daran) c'est (de) sa faute; ſich (et.) zu 2en kommen laſſen commettre (une faute); 2beladen chargé de crimes; 2bewußt mit se sentir coupable; ~buch *n* livre *m* de dettes ou de compte; ~forderung *f* dette active, créance; ~haft *f* emprisonnement *m* pour dettes, contrainte par corps; 2los innocent; ~ſchein *m* od. ~verſchreibung *f* reconnaissance *f* d'une dette, obligation *f*.

ſchu'lden (šų'ldᵉn) ⑮c. devoir.

Schu'lden (šų'ldᵉn) ...: 2frei exempt de dettes, libéré; ~laſt *f* dettes *pl.* (écrasantes); ~tilgung *f* amortissement *m* (de la dette publique).

ſchu'ldig (...dich) mit devoir; (ſchaden) ~ ſein a. être redevable (et. de qc.); (e-s Vergehens) coupable;

des Todes ~ mit mériter la mort; **2keit** *f* (*o. pl.*) devoir *m*.

schu'ldigst (~dĭçt) dûment.

Schu'ldner (šŭ'ldnᵉr) *m* ②l. débiteur (débitrice *f*).

Schu'le (šōu'lᵉ) *f* ③b. école; gelehrte ~ collège *m*, lycée *m*; (Deutschland a.) gymnase *m*; höhe ~ université; (Lehrgang) méthode. [dresser.

schu'len (~n) ⑮a. former,

Schü'ler (šŭ'lᵉr) *m* ②l. (bsd. Elementar2) écolier, collégien; (höhere) élève (*a. fig.*).

schü'lerhaft d'écolier.

Schu'lter (šŭ'ltᵉr) *f* ③d. épaule; **~blatt** *n* omoplate *f*; **~brette** *f* carrure; **~gehenk** *n* baudrier *m*; **~stück** *n* Kl. carre *f*; **~wehr** ⚔ *f frt.* épaulement *m*.

schu'ltern (~n) ⑮f. mettre sur l'épaule. [(~tçᵉ) *m* ③a. maire.

Schu'ltheiß (~ha͡iç), **Schu'lze**

Schund (šŭnt) *m* ②g. (*o. pl.*) camelote *f*, drogue *f*.

Schu'ppe (šŭ'pᵉ) *f* ③b. écaille; **~n...** oft écailleux (schuppig!); z.B. **~haut** *f* peau écailleuse; **~kette** *f* jugulaire, mentonnière.

Schü'ppe(šŭ'pᵉ) *f* ③b.= Schippe.

schu'ppen (šŭ'pᵉn) ⑮a. (Fisch) écailler.

Schu'ppen *m* ②l. hangar; remise *f*, z.B. 🚃 remise à wagons.

Schur (šōūr) *f* ③b. tonte (*a.* **~zeit** *f*); (das Geschorene) *a.* toison.

Schü'r (šū'r) ...: **~eisen** *n* tisonnier *m*; **~haken** *m* râble.

schü'ren (~ᵉn) ⑮a. attiser (*a. fig.*); (Zeitvertreib) tisonner.

schü'rfen (šŭ'rfᵉn) ⑮a. ⚒ fouiller. **2** *n* fouilles *f*/*pl.* de recherche. [chicaner.

schu'rigeln (šōū'righᵉln) ⑮f.

Schu'rke (šŭ'rkᵉ) *m* ③a. coquin, misérable. [coquinerie *f*.

Schurkerei' (šŭrkᵉraĭ') *f* ③b.

schu'rkisch (šŭ'rkĭš) fourbe, (de) coquin.

Schurz (šŭrtç) *m* ②g., ②d. mit ⚙ tablier; = **~fell** *n* tablier (de cuir).

Schü'rze (šŭ'rtçᵉ) *f* ③b. tablier *m*.

schü'rzen (~n) ⑮e. (re)trousser; (schlingen) nouer; e-n Knoten ~ faire un nœud, *fig.* nouer une intrigue.

Schuß (šŭç) *m* ②d. mouvement rapide, élan; (Wachsen) croissance *f* rapide; (Trieb) pousse *f*, jet; coup (de fusil, etc.) (tun tirer); (Wunde) coup de feu, blessure *f*; **2fest** (Panzer) à l'épreuve de la balle, (P.) invulnérable; **2(ge)recht** à portée de tir; **~kanal** *m* trajet du projectile (dans les chairs); **~waffe** *f* arme à feu; **~weite** *f* portée; **~wunde** *f* plaie d'arme à feu, coup *m* de feu.

Schü'ffel (šŭ'çᵉl) *f* ③b. plat *m*, (Gericht a.) mets *m*; tiefe ~ terrine; **~schrank** *m* buffet; **~wärmer** *m* chauffe-plats.

Schu'ster (šōū'çtᵉr) *m* ②l. cordonnier. [tier de cordonnier.

schu'stern (~n) ⑮f. faire le mé-

Schu'te ⚓ (šōū'tᵉ) *f* ③b. gabare.

Schutt (šŭt) *m* ②g. (*o. pl.*) décombres *pl.*, (Abraum) déblai; in e-n **~haufen** (*m*) verwandeln *fig.* réduire en cendres, mettre en ruines. [à blé.

Schü'tt-boden (šŭ't-) *m* grenier

Schü'ttel-frost(šŭ'tᵉl-)*m* frissons *pl.* violents (de la fièvre).

schü'tteln (~n) ⑯f. secouer; (Hand) serrer; *fig.* aus dem Ärmel ~ improviser.

schü'tten (šŭ'tᵉn) ⑯c. verser, jeter; mettre. Su. remblai *m*.

schü'ttern (šŭ'tᵉrn) *v/n.* ⑯f. trembler, vibrer.

Schutz (šŭtç) *m* ②g. (*o. pl.*) protection *f*; (Obhut) garde *f*; ~

(= e-n ~ort) ſuchen chercher un abri ou un refuge; ~alter *n* âge *m* de protection; ~befohlene(r) (-bəfōlənə[r]) *m* ⑨l. protégé; ~blattern *pl.* vaccine *f/sg.*; ~blattern-impfung *f* vaccination; ~blech 🚗 *n* garde-boue *m*; ~brief *m* sauf-conduit; ~brille *f* conserves *pl.*; ~bündnis *n* alliance *f* défensive; ~dach *n* (Wetterdach) auvent(-abri) *m*; ~engel *m* ange gardien; ~gebiet *n* (pays *m* de) protectorat *m*; colonies *f/pl.*, possessions *f/pl.* (coloniales); ~geiſt *m* génie tutélaire; ~geleit *n* sauf-conduit *m*, escorte *f*; ~heilige(r) (-hailigə[r]) *m* ⑨l. patron; ~herr *m* protecteur; ~mann *m* sergent de ville, gardien de la paix, agent de police; ~marke *f* marque (de fabrique) (eingerragene déposée); ~mauer *f* mur *m* de défense; ~truppe *f* armée (ou troupe) coloniale; ~vorrichtung *f* appareil *m* protecteur; ~wache *f* sauvegarde; ~waffe *f* arme défensive, *fig.* moyen *m* de défense; ~wehr *f* défense; (Damm) rempart *m* (a. *fig.*); (Damm) digue (a. *fig.*); ~zoll *m* droit protecteur; ~zöllner *m* protectionniste (auch 2~zöllneriſch).

Schü'tze[1] (šŭ'tsə[ə]) *m* ③a. tireur; ✕ chasseur, tirailleur; ſ. ~n...; *astr.* Sagittaire.

Schü'tze[2] *f* ③b. (= Schutzbrett *n*) vanne; (Weberei) navette.

ſchü'tzen (~ən) ⑮d. protéger, défendre; abriter; gegen et. ~ garantir de qc.; baisser la vanne.

Schü'tzen...: ~feſt *n* tir *m*; ~geſellſchaft *f* société de tir ou de (francs-)tireurs; ~haus *n* tir *m*, stand *m*; ~könig *m* roi des tireurs.

Schü'tzling (šŭ'tsliŋ) *m* ②g[1]. protégé. [blatte.]

Schwa'be[1] (švā'bə) *f* ③b. *zo.*

Schwa'be[2] *m* ③a. (*a.* ſchwäbiſch) Souabe (souabe).

Schwa'ben (~n) *n* ⑧g. la Souabe.

Schwa'ben-ſtreich *m* tour *m* de Souabe; sottise *f*.

ſchwach (švăch) ⑩ faible: débile; (Gedächtnis) infidèle; ~e Stunde moment *m* de faiblesse; ~e Seite côté) faible *m*; ~ (od. ſchwächer) m. (w.) affaiblir (s'a.); ~herzig faible (de caractère); 2kopf *m* esprit faible, imbécile; ~köpfig (-kœpfiç) imbécile; 2ſinn *m* faiblesse *f* d'esprit; imbécillité.

Schwä'che (švə'çə) *f* ③b. faiblesse; débilité; ~zuſtände *m/pl.* faiblesses *f/pl.*, asthénie *f/sg.* [Sw. affaiblissement *m.*]

ſchwä'chen (~n) ⑮a. affaiblir.

Schwa'chheit *f* ③b. faiblesse; (Neigung) un (ou du) faible pour ...

ſchwä'chlich (švə'çliç) délicat; (kränklich) souffreteux; 2keit *f* ⑧b. délicatesse (de la constitution), infirmité. [homme débile.]

Schwä'chling (~liŋ) *m* ②g[1].

Schwad(en[1]) (švăt, švā'dən) *m* ③a. (②l.) *agr.* javelle *f*, andain; in ~en legen (en)javeler.

Schwa'den[2] *m* ②l. vapeur *f*; ⚒ mofette *f*, grisou.

Schwadro'n (švadrō'n) ③b. escadron *m*. [hâbler.]

ſchwadronie'ren (~droniī'rən)

Schwa'ger (švā'gər) *m* ②j.

Schwä'gerin [švə'gərĭn] *f* ③c.) beau-frère (belle-sœur *f*); F postillon *m*.

Schwä'gerſchaft (švə'gər-) *f* ③b. parenté entre beaux-frères et belles-sœurs. [delle.]

Schwa'lbe (švă'lbə) *f* ③b. hiron-

Schwall (švăl) *m* ②g. accroisse-

ment des eaux; *fig.* flux, déluge (de paroles).

Schwamm (švăm) *m* ②d. éponge *f*; (Pilz) champignon; (Feuer⁂) amadou; *path.* (*a.* **Schwämmchen** [švĕ'm-]*n/pl.*) aphtes *m/pl.*

ſchwa'mmig (~ĭch) spongieux; *path.* fongueux; **~keit** *f* nature spongieuse; *path.* fongosité.

Schwan (švăn) *m* ②d. cygne.

ſchwa'nen (švă'n°n) ⑮a.: z.B. mir ſchwant j'ai le pressentiment (et. de qc.).

Schwa'nen...: ~geſang *m* chant du cygne (*a. fig.*); **~ritter** *m* chevalier **au** cygne; **Zweiß** de la blancheur du cygne.

Schwang (švăŋ) *m* ②g. (*o. pl.*) *fig.* im ~(e) ſein être à la mode, être en vogue.

ſchwa'nger (švă'ŋ°r) enceinte, grosse; ~ gehen être enceinte; *fig.* mit et. méditer qc.

ſchwä'ngern (švĕ'ŋ°rn) ⑮f. rendre enceinte, engrosser; *fig.*, *chm.* imprégner.

Schwa'ngerſchaft *f* ③b. grossesse.

ſchwank (švăŋk) pliant, grêle; (Seil) lâche. [plaisant.]

Schwank *m* ②d. farce *f*; conte

ſchwa'nken ⑮a. chanceler, vaciller; (hin u. her) (se) balancer; (zögern) hésiter; (Preiſe) varier; **~d** chancelant (*a. fig.*); *fig.* indécis. Su. chancellement *m*; hésitation.

Schwanz (švăntz) *m* ②d. queue *f*; **~riemen** *m* croupière *f*; **~ſchraube** *f* culasse.

ſchwä'nzeln (švĕ'ntz°ln) ⑮f. remuer la queue; (P.) se pavaner.

Schwä'nzel-pfennig *m*: ~e machen faire danser l'anse du panier.

ſchwä'nzen[1] (švĕ'ntz°n) ⑯e. flâner; eine Stunde manquer une classe; die Schule faire l'école buissonnière.

ſchwä'nzen[2] ⑯e. munir d'une queue; ♪ crocher. [ſchwür.]

Schwä're (švĕ'r°) *f* ③b. = Ge-

ſchwä'ren (~n) ⑬n. s'ulcérer, (s')abcéder.

Schwarm (švărm) *m* ②d. (Bienen) essaim; (Vögel) volée *f*; (Inſekten) nuée *f*; (Schar) troupe *f*, (P. *a.*) foule *f*.

ſchwä'rmen (švĕ'rm°n) ⑮a. essaimer; voler (ou voltiger) autour de ...; ✕ se disperser (en tirailleurs); (herum~) courir les rues; se livrer à la débauche; avoir l'esprit exalté; ~ für s'enthousiasmer pour, être affolé de.

Schwä'rmer (~°r) *m* ②l. coureur de nuit; rêveur, enthousiaste; bſd. *rl.* fanatique; (Schmetterling) sphinx; (Feuerwerk) serpenteau.

Schwärmerei' (švĕrm°rai') *f* ③b. course vagabonde; exaltation; extase; fanatisme *m*.

ſchwä'rmeriſch (švĕ'rm°riš) exalté, fanatique.

Schwa'rte (švă'rt°) *f* ③b. couenne; **~n-magen** *m* fromage de porc.

ſchwa'rtig (~tĭch) couenneux.

ſchwarz (švărtz) ⑩ noir (*a. fig.*); (Brot) bis; (Wäſche) sale; ~e Liſte *f* livre *m* rouge; ~ machen noircir, ~ werden (se) noircir, (von der Sonne) se hâler; ~ auf weiß par écrit, imprimé; Se(r) (švă'rtz°[r]) *m* ⑨l. = Neger; ſonſt noiraud(e *f*); ~ *n* ②g. *ob. inv.* (*o. pl.*): ins Se treffen mettre dans le plein.

Schwa'rz...: Zbraun brun noirâtre; (Pferde) bai foncé; **Zgelb** jaune tirant sur le noir; noir et jaune; **~kunſt** *f* (mahrſagen) magie, nécromancie; **~künſtler** *m* magicien; **~ſchimmel** *m* cheval gris tisonné; **~-**

ſchwärze (-zē°rtsə') *f* ③b. pessimisme *m*; **~wald** *m* (*o. pl.*) la Forêt-Noire; **~wild** *n* bêtes *f/pl.* noires; **~wurz(el)** (-vŭrtſ[°l]) *f* ③b.(d.) salsifis *m*, scorsonère.

Schwä'rze (švē'rtſə°) *f* ③b. noirceur; (Farbe) noir *m*; *typ.* encre.

ſchwä'rzen (~n) ⑮e. noircir; *typ.* encrer; (ſchmuggeln) passer en fraude. [bandier.]

Schwä'rzer (~r) *m* ②l. contre-

ſchwä'rzlich noirâtre.

ſchwa'tzen (švă'tçə°n), **ſchwä'tzen** (švē'tçə°n) ⑮e. causer, jaser, bavarder. [vard(e *f*).]

Schwä'tzer (švē'tçə°r) *m* ②l. ba-

ſchwa'tzhaft babillard, bavard.

Schwa'tzhaftigkeit (švă'tçhăftiçk-) *f* (*o. pl.*) loquacité; indiscrétion.

Schwe'be (švē'bə°) *f* ③b. (*o. pl.*): in der ~ suspendu, *fig.* en suspens. [fer aérien.]

Schwe'be-bahn *f* chemin *m* de

ſchwe'ben (~n) ⑮a. planer, être suspendu ou *fig.* en suspens; (in Gefahr) être; **~d** (Frage) pendant, (Schuld) flottant. [dois.]

Schwe'de (švē'də°) *m* ③a. Suédois.

Schwe'den (~n) *n* ⑧g. la Suède.

Schwe'fel (švē'fə°l) *m* ②l. (*o. pl.*) soufre; **~...**, mſt mit soufre, z.B. **~blüte** *f* fleur(s) de soufre; **2~gelb** jaune-soufre; **~äther** *m* éther **sulfurique**; **~bad** *n* (Ort) eaux *f/pl.* **sulfureuses**; **~bande** *f fig.* bande d'incendiaires ou de scélérats; **~faden** *m* mèche *f* **soufrée**; **~grube** *f* soufrière; **2haltig** (-hăltiçh) sulfureux; **~holz** *n*, **~hölzchen** *n* allumette *f* (chimique); **~säure** *f* acide *m* sulfurique; **~waſſerſtoff** *m* hydrogène **sulfuré**. [reux.]

ſchwef(e)lig (švē'f[ə°]liçh) sulfu-

ſchwe'feln (~ə°ln) ⑮f. soufrer; (Wein) mécher. Su. soufrage *m*.

Schweif (švaif) *m* ②g. queue *f*.

ſchwei'fen (~ə°n) ⑮a. *v/n.* errer, courir (z.B. durch die Felder les champs); in die Weite *fig.* divaguer; *v/a.* échancrer; bomber. Su. échancrure.

Schwei'ge-geld (švai'ghə°-) *n*: z.B. e-m ein ~ geben payer le silence de q.

ſchwei'gen (~n) ⑬r. se taire; = 2 (*n*!) bewahren garder le (!) silence. [silencieux.]

ſchwei'gſam (švai'k-) taciturne,

Schwei'gſamkeit *f* taciturnité.

Schwein (švain) *n* ②g. cochon *m*, porc *m*; *fig. u. poét.* pourceau *m*; F (= Glück) chance *f*; **~hund** *m* infame coquin; a. = **~igel** *m* cochon, polisson; **~igel'** (-ighə°lai') *f* ③b. cochonnerie, obscénité.

Schwei'ne...: **~fett** *n* (= **~ſchmalz** *n*) saindoux *m*; **~fleiſch** *n* du porc; **~hirt** *m* (*a.* **~kreiber** *m*) porcher; **~koben** *m* ſ. Koben; **~pökelfleiſch** *n* du salé; **~rippchen** *n* côte *f* de porc; **~ſchlächter** *m* charcutier; **~ſchlächterei'** *f* charcuterie; **~ſchneider** *m* châtreur; **~volk** *n* sale canaille *f*.

Schweinerei' (švainərai') *f* ③b. cochonnerie, saleté, saloperie; weitS. obscénité. [chon, sale.]

ſchwei'niſch (švai'niſ) de co-

Schwei'ns (švai'nç) ...: **~kopf** *m ch.* hure *f* (de sanglier); **~leder** *n* peau *f* (ou cuir *m*) de porc.

Schweiß (švaiç) *m* ②g. sueur *f*; transpiration *f*; *ch.* sang; **~blatt** *n* sous-bras *m*; **~fuchs** *m* alezan brûlé; **~füße** (*m/pl.*) *h.* suer aux pieds; **~hund** *m* braque *s.*; **2treibend** (es Mittel) sudorifique (*m*); **~tuch** *n* Christi saint suaire *m*. [*ch.* saigner.]

ſchwei'ten[1] (švai'tçə°n) *v/n.* ⑮e.

ſchwei'ten[2] ⊕ *v/a.* ⑮e. souder.

Schweiz (švaitç) ⑧c.: die ~ (l') la Suisse.

Schwei'zer (~er) *m* ②l. Suisse (*f* auch Suissesse); concierge (a. suisse); **~bund** *m* confédération *f* helvétique; **~haus, ~häuschen** *n* chalet *m* (suisse); **~käse** *m* fromage de Gruyère(s), gruyère.

Schweizerei' (švaitsərai') *f* ③b. vacherie; laiterie; fromagerie.

schwei'zerisch (švai'tsərɪš) suisse, helvétique.

schwe'len (švē'lən) ⑮a. brûler sans flamme; (Teer) faire, distiller.

schwe'lgen (švĕ'lgən) ⑮a. faire (la) débauche, F faire bombance; in et. savourer qc. à longs traits. [débauché.]

Schwe'lger (~er) *m* ②l. viveur;

Schwelgerei' (švĕlgərai') *f* ②l. débauche, orgie; *bo.p. fig.* enivrement *m*. [luptueux.]

schwe'lgerisch (švĕ'lgərɪš) vo-

Schwe'lle (švē'lə) *f* ③b. seuil *m*; traverse, (🚂 a. bille).

schwe'llen (~n) ⑬b. = anschwellen.

Schwe'mme (švĕ'mə) *f* ③b. gué *m*, abreuvoir *m*.

schwe'mmen (~n) ⑮a. (= schwimmen m.): z.B. fort~ emporter; Holz ~ (= flößen) faire flotter; (Pferd) mener à l'abreuvoir.

Schwe'ngel (švĕ'ŋəl) *m* ②l. (Pumpen2) brimbale *f*, (Glocke) battant, (Rad) manivelle *f*.

schwe'nken (švĕ'ŋkən) ⑮a. agiter, (Fahne) brandir; (Glas) rincer; *v/n.* ⚔ converser. Su. conversion; changement *m* (de direction).

schwer (švēr) pesant, lourd; (~ zu machen, schwierig) difficile, pénible; (z.B. Wein, Zigarren) fort, (Stoffe a.) solide; (wichtig) grave, sérieux; **~er** Junge grand criminel; **~e** Reiterei grosse cavalerie; **~fällig** lourd, pesant, (träge) engourdi; **2~fälligkeit** *f* lourdeur, pesanteur; **~flüssig** réfractaire; **~hörig** (-hø̈rɪç) mit avoir l'oreille dure; **2kraft** *f* pesanteur; **2mut** *f* ③b. (*o. pl.*) mélancolie, *path.* hypocondrie; **~mütig** (-mȳtɪç) mélancolique, triste; **2punkt** *m* centre de gravité; *fig.* point essentiel; **~wiegend** *fig.* fort grave, très sérieux.

Schwe're (~ə) *f* ③b. pesanteur, poids *m*; lourdeur; gravité; difficulté(s *pl.*); ſ. ſchwer.

schwe'rlich avec peine, difficilement; z.B. er kommt ~ je doute fort qu'il vienne.

Schwert (švērt) *n* ②c. épée *f*; (mehr *poét.*) glaive *m*; **~brüder** *m/pl.* (chevaliers) porte-glaives; **~feger** (-fēgər) *m* ②l. fourbisseur, weitS. armurier; **~fiſch** *m* espadon; **~lilie** *f* iris *m*; **~ſtreich** *m* coup d'épée; **ohne ~ſtreich** sans coup férir.

Schwe'rtel ♀ (švē'rtəl) *m* ②l. glaïeul.

Schwe'ſter (švĕ'ſtər) ③d. *f* sœur; (Pflegerin) diaconesse; **~kind** *n* (~ſohn) neveu *m*, (~tochter) nièce *f*; **~mann** *m* beau-frère.

ſchwe'ſterlich de sœur, *adv.* en s.

Schwi'b-bogen (švɪp-) *m* arc-boutant.

Schwie'ger (švī'gər)...: **~eltern** *pl.* le beau-père et la belle-mère; **~ſohn** *m* gendre; (beau-fils); **~tochter** *f* belle-fille.

Schwie'le (švī'lə) *f* ③b. cal(losité) *m*; (an Hand u. Fuß) durillon *m*.

ſchwie'lig (švī'lɪç) calleux.

Schwie'mer (švī'mər) *m* ②l. débauché, F bambocheur.

ſchwie'meln (švī'məln) ⑮b. faire la noce, F bambocher.

ſchwie'rig (švī'rɪç) difficile, malaisé; (heikel) délicat, scabreux.

Schwie'rigkeit *f* ③b. difficulté.

Schwi'mm (švỹ'm) ...: **~anſtalt** *f* (école de) natation; **~bad** *n* grand bain *m*; **~baſſin** (-bäçq̃) *n* ⑥i. piscine *f*; **~blaſe** *f* nageoire, (Fiſche) vessie natatoire; **~dock** *n* dock *m* flottant; **~floſſe** *f* nageoire; **~fuß** *m* pied palmé; **~gürtel** *m* ceinture *f* de natation, nageoire *f*; **~haut** *f* palmure; **~hoſe** *f* caleçon *m* de bain; **~kunſt** *f* (art *m* de la) natation; **~meiſter** *m* maître nageur; **~ſchule** *f* école de natation; **~ſtoß** *m* brassée *f*, brasse *f*; **~vogel** *m* oiseau nageur, palmipède; **~weſte** *f* scaphandre *m*.

ſchwi'mmen (~en) ⑫c. nager; (⑤.) flotter; ans Land gagner la terre (*a*!) à la nage ou en nageant.

Schwi'mmer (~er) *m* ②l. nageur; ⚙ (niveau) flotteur.

Schwi'nd (švỹ'nt) ...; **~ſucht** *f* consomption; ſ. Lungen...; **~ſuchts-kandidat** F *m* prédisposé à la tuberculose.

Schwi'ndel (švỹ'ndəl) *m* ②l. vertige; étourdissement; ~ (*a.* ~ei [švỹndəlaĩ'] *f* ③b.) charlatanisme *m*, duperie *f*; filouterie *f*; **~bank** *f* banque frauduleuse; **Lerregend** vertigineux; **Lfrei** ſein n'être pas sujet au vertige; **Lhaft** vertigineux; trompeur; **~ware** *f* clinquant *m*.

ſchwi'nd(e)lig (~d[ə]lĩç) pris de vertige (*a. fig.*); sujet à des vertiges.

ſchwi'ndeln (švỹ'ndəln) ⑮f.: z.B. mir ſchwindelt j'ai le vertige; la tête me tourne; *fig.* faire le charlatan, tromper; **~d** *a.* vertigineux.

ſchwi'nden (švỹ'ndən) ⑫a. diminuer, décroître; (ver~) disparaître; z.B. die Sinne ~ e-m q. perd connaissance.

Schwi'ndler (švỹ'ndlər) *m* ②l. homme à projets, dupeur, charlatan; filou. [*agr.* van *m*.]

Schwi'nge (švỹ'ŋə) *f* ③b. aile; **ſchwi'ngen** (~n) ⑫b. agiter; (ſchaukeln) balancer; (Lanze) brandir; (Getreide) vanner; (Flachs) échanvrer; ſich ~ s'élancer; s'élever (*a. fig.*); *v/n.* (Saite) vibrer; (Pendel) osciller.

Schwi'ngung (švỹ'ŋũŋ) *f* ③b. vibration, oscillation; in ~ ſetzen ébranler.

ſchwi'rren (švỹ'rən) ⑮a. (z.B. Pfeile) siffler; (Inſekten) bourdonner; *fig.* (Gerüchte) circuler.

Schwi'tz (švỹ'tç) ...: **~bad** *n* étuve *f* sèche, bain *m* de vapeur; **~kaſten** *m* (**~ſtube** *f*) étuve *f* (*a. fig.*); **~kur** *f* traitement *m* par la sueur. [spirer.]

ſchwi'tzen (~en) ⑮e. suer, tran-

ſchwö'ren (švœ̃'rən) ⑬k. jurer; prêter serment.

ſchwü'l (švũl) lourd, étouffant.

Schwü'le (švũ'lə) *f* ③b. chaleur étouffante. [enflure *f*.]

Schwulſt (švũlçt) *m* ②d. (Stil)

ſchwü'lſtig (švũ'lçtiç) enflé, ampoulé. [dépérissement.]

Schwund (švũnt) *m* ②g. (*o. pl.*)

Schwung (švũŋ) *m* ②d. (Glocke) branle; *fig.* élan, (Feuer) verve *f*; élévation z.B. des idées; **~brett** *n* tremplin *m*; **~federn** *f/pl.* longues plumes des ailes; **~kraft** *f phys.* force centrifuge; *fig.* ressort *m*; **~rad** *n* volant *m*; **Lvoll** = **ſchwunghaft**.

ſchwu'nghaft plein de verve; en vogue; (Handel) actif.

Schwur (švũr) *m* ②d. serment; **~gericht** *n* (cour *f* d')assises *f/pl.*

ſechs (zɛ̃ks) six (*m* = **Sechs** *f*); **~eck** *n* ②g. hexagone *m*; **~eckig** hexagonal; **~fach** sextuple; *adv.* au sextuple; **~fach** *n* ②g., **~flächner** (-flɛ̃çnər) *m* ②l.

hexaèdre *m*; **~jährig** *a.* sexennal; **~monatlich** semestriel; **2pfündner** (-pfündnᵉr) *m* ②l. pièce *f* de six; **~seitig** (Figur) hexagone, (Körper) hexaèdre; **~wink(e)lig** sexangulé.

Se'chser (zĕ'ksᵉr) *m* ②l. pièce *f* de six ...; *a.* demi-gros.

Se'chzehntel-note (zĕ'chtsēntᵉl-) *f* double(-)croche.

se'chzig (zĕ'chtsich) soixante.

Se'chziger (~tsigᵉr) *m* ②l. sexagénaire.

Sede'ß (zedĕ'ts) *n* ②g. in-seize *m*.

See (zē) *m* ④b. lac; **~** *f* ③b. mer, (= Welle) lame; **~**(= Meer)... mit de mer (*z.B.* **~bad** (Ort) *n* bains *m/pl.*), marin *a.* (*z.B.* **~huh** *f* vache marine), maritime *a.* (*z.B.* **~stadt** *f* ville), naval *a.* (*z.B.* **~schlacht** *f* bataille), de (la) marine (*z.B.* **~dienst** *m* service **de la** marine, **~offizier** *m* officier **de** m.); **~bär** *m* ursin; F *fig.* alter **~bär** loup de mer (*a.* = **~barsch** *m*); **~bataillon** (-bătălyōn) *n* ②g¹. bataillon *m* de fusiliers marins; **~einhorn** *n* narval *m*; **~fahrer** *m* marin; (*z.B.* Kolumbus) navigateur; **~fahrt** *f* voyage *m* par mer; navigation; **~fisch** *m* poisson de mer; **~fische** *pl.* (Ware) de la marée; **~fischerei'** *f* pêche maritime; **~fracht-brief** *m* connaissement; **~gang** *m*: hoher **~gang** houle *f*; **~gefecht** *n* combat *m* naval; **~gemälde** *n* marine *f*; **~gras** *n* zostère *f* marine; ❀ crin *m* végétal; **~handel** *m* commerce maritime; **~heer** armée *f* navale; **~held** *m* grand marin; **~herrschaft** *f* suprématie maritime; **~hund** *m* chien marin, phoque; (Fisch) chien de mer; **~kabel** *n* câble *m* sous-marin; **~kadett** *m* élève de l'École navale (première année); **~karte** *f* carte nautique; **Krank** sein avoir le mal de mer, Krank w. avoir des nausées; **~krieg** *m* guerre *f* navale; **~leuchte** *f* fanal *m*; **~macht** *f* puissance maritime; **~mann** *m* marin, marinier; **2männisch** (-mĕnisch) de marin (*adv.* en m.); **~manns-haus** *n* asile *m* (home *m*) des marins; **~mannskunst** *f* navigation; **~räuber** *m* pirate; corsaire (auch = ~räuberschiff *n*); **~räuberei'** (-roibᵉrai') *f* ③b. piraterie; ~räuberei treiben exercer la (!) piraterie, écumer les côtes ou la mer; **~recht** *n* droit *m* maritime; **~reise** *f* voyage *m* sur mer; **~rose** *f* nénuphar *m*; **~schaden** *m* avarie *f*; **~schiff** *n* navire *m*; **~schlange** *f* serpent *m* de mer; (Zeitung) canard *m*; **~schule** *f* école navale; **~sprache** *f* langage *m* des marins; **~tang** *m* varec(h); **~telegraph** *m* sémaphore; **~trift** *f* épave de mer; **2tüchtig** (Schiff) en bon état de navigation; 2tüchtig sein (*v.*) avoir le pied marin; **~volk** *n* peuple *m* maritime; **~warte** *f* observatoire *m* maritime; **2wärts** (-wĕrtς) du côté de la mer, ⚓ au large; **~wasser** *n a.* eau salée; **~weg** *m* route *f* par mer; ~weg nach Ostindien chemin des Indes: **~wesen** *n* marine *f*; **~wissenschaft** *f* science nautique; **~zunge** *f* sole.

See'le (zē'lᵉ) *f* ③b. âme (*a.* *z.B.* e-r Kanone u. = Einwohner): habitant *m*.

See'len...: **~angst** *f* transes *pl.* mortelles: **2(s)froh** ravi de joie; **~größe** *f* grandeur d'âme, magnanimité; **2(s)gut** foncièrement bon; **~heil** *n* salut *m* (spirituel); **~heilkunde** *f* psychiatrie; **~hirt** *m* pasteur des âmes,

père spirituel; **~meſſe** *f* messe des morts; **~ruhe** *f* tranquillité d'âme, paix; **~verkäufer** *m* marchand d'hommes, (Werber) racoleur; ⚓ périssoire *f*; **~verwandtſchaft** *f* sympathie; **~wanderung** *f* métempsycose; **~wärmer** F (-wĕrmᵉr) *m* ②l. fichu croisé tricoté.

Seeˈl-ſorge *f* charge d'âmes.

Seeˈl-ſorger (-zŏrgᵉr) *m* ②l. directeur de conscience; père spirituel; pasteur.

Seˈgel (zēˈgᵉl) *n* ②l. voile *f*; unter ~ gehen faire voile (nach pour); **~boot** *n* canot *m* à voile(s); **2fertig, 2klar** prêt à faire voile; ſich 2fertig m. appareiller; **~macher** *m* voilier; **~regatta** (-rᵉgătă) *f* ⑥g. régate de voiliers; **~ſchiff** *n* bâtiment *m* à voiles, voilier; **~ſport** *m* yachting; **~ſtange** *f* vergue; **~tuch** *n* toile *f* à voiles; **~werk** *n* voilure *f*; **~wind** *m* bon vent.

ſeˈgeln (~n) ⑮f. aller à la voile, faire route, naviguer; in den Grund couler (à fond); durch die Lüfte traverser (ou fendre) les airs.

Seˈgen (zēˈghᵉn) *m* ②l. bénédiction *f*; (Gebet) prière *f*; (Gedeihen) prospérité; Gott gebe ſeinen ~ que Dieu bénisse (zu qc.); **2reich** béni, prospère; **~s-wunſch** *m* bénédiction *f*.

Seˈgler (zēˈghlᵉr) *m* ②l. (⚓) mit z.B. faire voile; (Schiff) voilier.

ſeˈgnen (zēˈghnᵉn) ⑮c. bénir; geſegnet ſein mit et. être comblé de qc., avoir beaucoup de qc. Su. bénédiction; (Wohltat) bienfaits *m/pl.*

Seˈh (zēˈ) ...: **~achſe** *f* (**~nerv** *m*) axe *m* (nerf) visuel ou optique; **~vermögen** *n* (a. **~kraft** *f*) faculté *f* visuelle, vue *f*; **~weite** *f* portée de (la) vue; (= **~feld** *n*) champ visuel ou de vision.

ſeˈhen (zēˈᵉn) ㊹c. voir; auf, nach et. ~ regarder qc.; apercevoir; zu ~ ſein être visible; ~ laſſen faire voir, montrer.

Seˈhens-würdigkeit *f* chose digne d'être vue; **~en** *pl.* curiosités.

Seˈher (zēˈᵉr) *m* ②l. prophète (étesse *f*); (Hell2) voyant; **~blick** *m* regard prophétique; **~gabe** *f* don *m* de la prophétie.

Seˈhn (zēˈn) ...: **~ſucht** *f* désir *m* ardent (nach de); regret *m*; **2ſüchtig** (-züchtich) plein de désir; (nach et.) impatient de z.B. voir qc.

Seˈhne (zēˈnᵉ) *f* ③b. tendon *m*; *math.* corde (a. Bogen2).

ſeˈhnen (~ᵉn) ⑮a.: ſich ~ nach désirer ardemment qc.; regretter q., qc.

ſeˈhnig (~ich) (Fleiſch) tendineux; (z.B. Arm) nerveux.

ſeˈhnlich ardent, passionné.

ſehr (zēr) très, bien, fort; (vor Verben) beaucoup, bien; (ebenſo) ~ autant, ſo ~ tant, wie ~ combien, à quel point, zu ~ trop; ~ viel bien (z.B. Geld **de l'**argent).

ſeicht (zaïcht) peu profond, bas; *fig.* superficiel, plat.

Seiˈchtheit *f*, **Seiˈchtigkeit** (zaïˈchtich-) *f* ③b. peu *m* de profondeur, bassesse; *fig.* platitude.

Seiˈde (zaïˈdᵉ) *f* ③b. soie.

Seiˈden: ...: **2artig** soyeux; **~bau** *m* élève *f* des vers **à soie**; **~fabrik** *f* sériciculture, a. soierie; **~färber** *m* teinturier **en soie**; **~garn** *n* soie *f* filée; **~geſchäft** *n* magasin *m* **de soieries**; **~glanz** *m* éclat **soyeux**; **~handel** *m* commerce **de soies** ou de soieries; **~**

induſtrie *f* industrie de la soie ou séricicole; **~papier** *n* papier *m* de soie; **~raupe** *f* (a. **~wurm** *m*) ver *m* à soie; **~ſpitz** *m* chien loup à poils soyeux; **~ware** *f* soierie; **~züchter** *m* sériciculteur.

Sei'fe (zaĭ'fə) *f* ③b. savon *m*; grüne ~ savon mou; ſieden faire.

ſei'fen (-n) ⑮a. savonner.

Sei'fen...: **2artig** savonneux; **~bildung** *f* saponification; **~blaſe** *f* bulle de savon (a. *fig.*); **~brühe** *f* savonnage *m*; **~kugel** *f* savonnette; **~ſieder** (-zīdər) *m* ②l. savonnier; **~ſiederlauge** *f* lessive caustique; **~ſiederei'** (-zīdərəĭ') *f* ③b. savonnerie; **~ſtein** *m* saponite; **~ſäpfchen** *n méd.* suppositoire *m* savonneux. [von; savonneux.]

ſei'fig (zaĭ'fiç) couvert de sa-

Sei'he (zaĭ'ə) *f* ③b. couloir(e *f*) *m*, filtre *m*; (Maſchtreber) drague; **~papier** *n* papier *m* à filtrer; **~tuch** *n* filtre *m* (de drap).

ſei'hen (-n) ⑮a. passer, filtrer.

Seil (zaĭl) *n* ②g. corde *f*; cordage *m*; **~tänzer** *m* danseur de corde, acrobate; **~werk** *n* cordages *m/pl.*

Sei'ler (zaĭ'lər) *m* ②l. cordier; **~bahn** *f* corderie; **~rad** *n* tour *m*; **~waren** *f/pl.* corderie *sg.*

Seilerei' (zaĭlə[…]) *f* ③b. corderie.

Seim (zaĭm) *m* ②g. mucilage; *cuis.* crème *f.* [ſ. ſämig.]

ſeimig (zaĭmiç) mucilagineux:

ſein[1] (zaĭn) ⑪a. être, exister, y avoir; z.B. es iſt warm (Nacht) il fait chaud (nuit); **Sein** *n* ②l. être *m*, existence *f*; (Weſenheit) essence *f*.

ſein[2]: (das Buch) iſt ~ est à lui; **Sei'nen** ⑨l.: jedem das 2 chacun (!) le sien (n'est pas trop).

ſei'nes-glei'chen (zaĭ'nəs-) son pareil, son semblable.

ſeit (zaĭt) *prp.* mit *dat.* depuis, à partir de, (= ſchon ſeit, gleich mit) dès; *cj.* depuis que.

ſei't (zaĭ't)...: **~de'm** *adv.* depuis, dès lors (= ſchon damals); *cj.* depuis que; **~he'r** depuis (ce temps); **~wärts** de ou à côté.

Sei'te (zaĭ'tə) *f* ③b. côté *m*; auf dieſer ~ de ce côté; (Richtung a.) sens *m*; (Fläche) face; (Schriftz) page; rechte (linke) ~ e-s Zeuges (l')endroit *m* ((l')envers *m*).

...ſeits (-zaĭts): mütterlicherſeits du côté (maternel ou) de la mère; meinerſeits de ma part, pour moi.

Sei'ten...: **~angriff** ⚔ *m* attaque *f* par le(s) flanc(s); **~anſicht** *f* vue **de côté**; profil *m* (a. = **~bild** *n*); **~blick** *m* regard oblique (ou de travers) (a. *fig.*); **~erbe** *m* héritier **collatéral**; **~flügel** *m* (Gebäude) aile *f* (**latérale**); **~gang** 🚃 *m* couloir latéral; **~gaſſe** *f* traverse; **~geſpräch** *n* aparté *m*; **~gewehr** *n* z.B. sabre-baïonnette *m*; **~hieb** *m* coup porté sur le côté; *fig.* coup de bec; **~linie** 🚃 *f* voie secondaire; **~marſch** *m* marche de flanc; **~ſchmerz** ⚕ douleur *f* au côté; **~ſprung** *m* saut de côté, écart; **~ſtiche** *m/pl.* points de côté; **~ſtück** *n* (zu et.) pendant *m*; **~zahl** *f* (= **~nummer** *f*) numéro *m* de la page. [de.]

ſei'tens *prp.* mit *gen.* de la part

ſei'tlich situé à côté de qc., (col)latéral. [secrétaire.]

Sekretä'r (zekrətɛ'r) *m* ②g[1].

Sekt (zɛkt) *m* ②g. vin sec; vin de Champagne, champagne.

Se'kte (-ə) *f* ③b. secte. [taire.]

Sektie'rer (-tĭ'rər) *m* ②l. sec-

Sektio'n (-tsyō'n) *f* ③b. section; (Leiche) dissection.

Sekunda'ner (zekŭndā'nər) *m* ②l. élève de seconde.

Sekunda'nt (~dă'nt) *m* ⑤a. témoin.

fekundä'r (~dę'r) secondaire.

Seku'nde (~kŭ'ndᵉ) *f* ⑤b. seconde; **~n-zeiger** *m* aiguille *f* à secondes. [servir de témoin.

fekundie'ren (~kŭndi'rᵉn) ⑮g.

fe'lb (zę'lp) **...: ~ander** (ᵘᵉᵛ) à deux; **~ſtändig** (~ſtęndi̯ch) indépendant; **Zſtändigkeit** *f* indépendance.

ſelbſt (zęlpçt) même; (z.B. die Sache) an (und für) ſich ~ en elle-même; von ~ (et. tun) de sa propre autorité; ~ kommen venir a. en personne; **Zachtung** *f* estime de soi-même; **Zbefleckung** *f* onanisme *m*, masturbation; **Zherrſchung** *f* empire *m* sur soi-même; **Zbeköſtigung** *f* alimentation à ses propres frais; **Zbetrug** *m* illusion *f*; **~bewußt** mit avoir conscience de soi-même on le sentiment de sa valeur; *mv.p.* présomptueux; **Zbinder** *m* (Schlips) cravate *f* à nouer; **Zeinſchätzung** *f* déclaration de ses revenus; **Zerhaltung** *f* conservation personnelle; **Zerhaltungs-trieb** *m* instinct de sa propre conservation; **Zfahrer** *m* automobile *f* (*a. m*): **Zgeſpräch** *n* monologue *m*; **Zherrſcher** *m* autocrate; **Zhilfe** *f* effort *m* personnel; légitime défense; **Zkoſten-preis** *m* prix de revient; **Zlauter** *m*②l. voyelle *f*; **~los** désintéressé; **Zmord** *m*, **Zmörder** *m* suicide; **Zſucht** *f* égoïsme *m*; **~ſüchtig** (~zŭchtich) égoïste; **~tätig** automatique; **Zunterricht** *m* autodidaxie *f*; **Zverleugnung** *f* abnégation; **~verſtändlich** bien entendu; **das iſt ~** cela (va sans dire ou) s'entend (de soi-même); **Zverſtümmelung** ⚔ *f* mutilation volontaire; **Zvertrauen** *n* confiance *f* (en soi), assurance *f*; **kein Zvertrauen haben** se défier de soi-même; **Zverwaltung** *f* autonomie; **Zweck** *m* but absolu.

ſe'lbſtiſch (zę'lpçtiſch) égoïste.

Sele'kta (zęlę'kta) *f* ⑥e. classe d'élite.

ſe'lig (zę'lich) bienheureux; ~ w. *rl.* être sauvé, faire son salut; ~ ſprechen béatifier; feu (z.B. ma mère) *gr.*, défunt; **Zmacher** *m* Sauveur; **Zſprechung** (~ſprę-chŭng) *f* ③b. béatification.

Se'ligkeit *f* ③b. suprême bonheur *m*; *rl.* salut *m*.

Se'llerie (zę'lᵉri) *m* ⑥i. *ob.f* ③b. céleri *m*. [naire.

ſe'lten (zę'ltᵉn) rare; extraordi-

Se'ltenheit *f* rareté; curiosité.

Se'lter-waſſer (zę'ltᵉr-) *n* eau *f* de Seltz; Flaſche *f* ~ (mit Heber!) siphon *m*.

ſe'ltſam (~zăm) étrange; bizarre; **Zkeit** *f* ③b. étrangeté; bizarrerie; singularité.

Semiko'lon (zęmikō'lŏn) *n* ⑥i. (*pl.* a. ...lia) point (et) virgule *m*.

Semina'r (~nă'r) *n* ②g¹. (*pl.* a. ...ien) séminaire *m*; (Lehrer- in Frankreich) école *f* normale.

Se'mmel (zę'mᵉl) *f* ③d. petit pain *m* blanc. [teur.

Sena'tor (zęnă'tŏr) *m* ⑥d. séna-

Se'nd (zę'nt) **...: ~bote** *m* envoyé, exprès; apôtre; **~brief** *m*, **~ſchreiben** *n* missive *f*; épître *f*.

ſe'nden (zę'ndᵉn) ⑯e. envoyer. Su. envoi *m*; (Auftrag) mission.

Senf (zęnf) *m* ②g. moutarde *f*; **~büchſe** *f* moutardier *m* (*a.* = **~fabrikant** *m*); **~gurke** *f* cornichon *m* à la moutarde; **~pflaſter** *n* sinapisme *m*.

ſe'ngen (zę'ngᵉn) ⑯a. *cuis.* flamber; griller; ~ und brennen mettre tout à feu et à sang.

ſe'ngerig (zę'ngᵉrich): ~ riechen

sentir le brûlé; F die Sache riecht ~ le cas est véreux.

se'nior (zē'nɣǫr) alnd. 2 *m* ⑥e. doyen.

Se'nk (zĕ'ŋk) **...: ~blei** *n* sonde *f*; **~brunnen** *m* puits foncé; **~grube** *f* (Bauwesen) puisard *m*; **~kasten** *m* caisson; **~rebe** *f* provin *m*; **~recht** (zur Erde) vertical, bſd. *math.* perpendiculaire (a. *f*; errichten élever, fällen abaisser); **~reis** *n* marcotte *f*; **~wage** *f* aréomètre *m*.

Se'nkel (~ᵉl) *m* ②l. lacet.

se'nken (~ᵉn) ⑮a. (a)baisser; (neigen) incliner; ſich ~ s'abaisser, aller en pente, (Gebäude) s'affaisser. Su. abaissement *m*; descente; affaissement *m*; (Gelände) déclivité; (Vers) thésis.

Senn (zĕn) *m* ②g., (**Se'nne[r]** *m* ③a., ②l.), **Se'nnerin** *f* ③c. vacher *m*, vachère *f*.

Se'nn-hütte *f* chalet *m*.

Senſa'l (~zā'l) *m* ②g[1]. agent de change. [~ abmähen faucher.]

Se'nſe (~zᵉ) *f* ③b. faux; mit der

separa't (zeparā't) (a. 2...) séparé, à part; particulier.

Se'pia (zē'pɣą) *f* ⑥g. *zo.* seiche; (Farbe) sépia.

Septe'mber (zĕptē'mbᵉr) *m* ②l. (mois de) septembre.

Septe'tt (~tĕ't) *n* ②g. septuor *m*.

Se'ptima (~timą) *f* ⑥g. septième.

Sergea'nt (çĕrjā'nt) *m* ③a. sergent.

Serpenti'n-tänzerin (zĕrpĕntī'n-) *f* danseuse de la serpentine.

Se'rum (zē'rŭm) *n* ⑥e., k. sérum *m*; **~heilkunde** *f* sérumthérapie.

Servi'ce (zĕrvī'ç) *n* ②l. (Tafelgerät) vaisselle *f* de table, service *m*.

ſervie'ren (zĕrvī'rᵉn) ⑮g. mettre le couvert; servir à table.

Servie'tte (zĕrvɣĕ'tᵉ) *f* ③b. serviette (de table); **~n-halter** (-hältᵉr) *m* ②l. porte-serviette.

Servi's (zĕrvī'ç) *m* ②g. (o. *pl.*) indemnité *f* de logement.

Se'ſſel (zĕ'çᵉl) *m* ②l. fauteuil; (niedriger) tabouret.

ſe'ßhaft (zĕ'ßhąft) (anſäſſig) domicilié; (lange ſitzend) sédentaire; *fig.* assidu (au travail).

Se'ßhaftigkeit (~ĭch-) *f* (o. *pl.*) *fig.* assiduité.

Se'tz (zĕ'tç) **...: ~ei** *n* œuf *m* sur (le) plat; **~maſchine** *f* (*typ.*) machine à composer; **~reis** *n* bouture *f*.

ſe'tzen (~ᵉn) ⑮e. mettre; (Stelle) placer; (zum Sitzen) asseoir; (Frist) fixer; (Denkmal) ériger; élever; den Fall ~ poser le cas; ♪ mettre en musique; *typ.* composer; (Zunge) mettre bas; ſich ~ s'asseoir; se fixer, s'établir; (Hefe ꝛc.) se déposer; *v/n.* (ſpringen) sauter, s'élancer; über einen Graben ~ franchir un fossé. [typographe.]

Se'tzer (~ᵉr) *m* ②l. compositeur,

Se'tzling (~lĭŋ) *m* ②g[1]. ♀ plant; (Fiſch) alevin.

Seu'che (zoĭ'ch) *f* ③b. épidémie, contagion; **2n-artig** épidémique; **2n-frei** indemne; **~herd** *m* foyer de (la) contagion. [(Klagend) gémir.]

ſeu'fzen (zoĭ'ftçᵉn) ⑮e. soupirer;

Seu'fzer (~ᵉr) *m* ②l. soupir; gémissement.

Se'xta (zē'kçtą) *f* ⑥g. sixième.

Sexte'tt (~tĕ't) *n* ②g. sextuor *m*.

ſezie'ren (zętçī'rᵉn) ⑮g. (zergliedern) disséquer, (öffnen) ouvrir.

Sh'rrh (šĕ'ri) *m* ⑥i. xérès.

Si'chel (zī'chᵉl) *f* ③d. faucille, (Mond2) croissant *m*.

ſi'cher (~ᵉr) sûr; (S.) a. certain; (unbeſorgt) assuré, sans crainte; (Wertpapiere) de bon repos, à couverture de repos; (Gedächt-

nis) fidèle; (Freude) solide; ~ vor et. à l'abri de qc.

Si'cherheit *f* ③b. sûreté; certitude; assurance; sécurité; garantie; **~s...** mst de sûreté (z.B. **~s-lampe** *f* lampe de sûreté); **~s-nadel** *f* épingle mécanique; **~s-pfand** *n* contre-gage *m*; **~s-schalter** *m él.* coupe-circuit.

si'cherlich assurément, sûrement, certainement, à coup sûr.

si'chern ⑮*t.* assurer, mettre en sûreté; (vor et.) garantir (de qc.). Su. mit assurer, etc.; garantie; *él.* coupe-circuit *m*.

Sicht (zi̯çt) *f* ③b. (o. *pl.*) vue; in ~ en vue; in ~ kommen devenir visible; bei ~ à vue; auf kurze ~ à court terme; **~wechsel** *m* billet de vue.

si'chtbar visible; *pfort* évident.

Si'chtbarkeit *f* ③b. (o. *pl.*) visibilité; perceptibilité; évidence.

si'chten (zi̯'çtən) ⑯c. = sieben (*v/a.*); *fig.* examiner, trier; ⚓ découvrir.

si'chtlich visible; manifeste.

si'chern (zi̯'kərn) ⑯*t.* (Feuchtigkeit) suinter; (Gefäß) avoir une fuite.

Sieb (zi̯p) *n* ②g. crible *m*; (feines) sas *m*, tamis *m*; **~händler** *m*, **~macher** *m* criblier, tamisier; **~tuch** *n* étamine *f*.

sie'ben (zi̯'bən) ⑯a. *v/a.* cribler, sasser, tamiser.

sie'ben sept, a. *m* = **2** *f* ③b.; böse 2 mégère; **~armig** (-ärmiç) à sept bras; **2eck** *n* (**~eckig**) heptagone *m*; **~fach**, **~fältig** septuple (a. *m*); **2gestirn** *n* Pléiade *f*; die **2hügel-stadt** (Rom) la ville aux sept collines; **~jährig** a. septennal; der 2jährige Krieg la guerre de Sept ans; **2sachen** *f/pl.* tout z.B. son saint-crépin; **2schläfer** *m/pl.* les Sept-Dormants.

sie'bzig (zi̯'ptçiç) soixante-dix.

Sie'bziger (~tçigər) *m* ②l. septuagénaire.

siech (zi̯ç) maladif, infirme.

Sie'ch-bett *n* lit *m* de souffrance.

sie'chen (zi̯'çən) ⑮a. languir; dépérir; (verkümmern, a. ♀) s'étioler.

Sie'chen-haus *n* infirmerie *f*.

Sie'chtum *n* ②a. (o. *pl.*) maladie *f* lente, infirmité *f*, état *m* maladif.

Sie'de (zi̯'də) **...: ~haus** *n* (Salzsiedehaus) saunerie *f*; **~hitze** *f fig.* chaleur tropicale; **~meister** *m* raffineur; **~pfanne** *f* chaudière, bouilloire; **~punkt** *m* point d'ébullition.

sie'den (zi̯'dən) ⑬e., *impf.* a. ⑮c. bouillir; être en ébullition; *v/a.* faire bouillir.

Sieg (zi̯k) *m* ②g. victoire *f*; **2gewohnt** accoutumé à vaincre; **2reich** victorieux, *adv.* a. en vainqueur(s).

Sie'gel (zi̯'ghəl) *m* ②l. cachet *m*; (amtlich) sceau *m* (a. *fig.*); (gerichtlich) scellé(s) *m* (*pl.*); anlegen mettre; **~bewahrer** *m* garde des sceaux; **~lack** *m* (*n*) cire *f* à cacheter; **~ring** *m* bague *f* à cachet.

sie'geln (zi̯'ghəln) ⑮*t.* cacheter (schwarz de noir); sceller.

sie'gen (zi̯'ghən) ⑯a. (über e-n od. et.) vaincre (q., qc.), triompher de.

Sie'ger (~ər) *m* ②l. vainqueur.

Sie'ges...: ~aufzug *m* cortège triomphal; **~göttin** *f* la Victoire; **~preis** *m* prix (de la victoire), trophée; **~säule** *f* colonne triomphale; **~taler** *m* écu commémoratif d'une victoire; **~zug** *m* triomphe.

Siel (zi̯l) *m* u. *n* ②g. écluse *f*; égout *m*.

Sie'le (zi̯'lə) *f* ③b. bricole; in

den ~n sterben mourir sous le harnais.

Signa'l (zĭghnā'l) *n* ②**g**[1]. signal *m*; *él.* sonnerie *f*; **~apparat** *m* avertisseur; **~flagge** *f* pavillon *m* à signaux; **~station** 🚂 *f* sémaphore *m*. [signaler.]

signalisie'ren (~nalizĭ'rᵉn) ⑮g.

Signatu'r (zĭghnatūr') *f* ③b. signe *m*; 🏷 marque; 🏵 étiquette; *phm.* écriteau *m*.

Si'lbe (zĭ'lbᵉ) *f* ③b. syllabe; ~n stechen éplucher les mots; **~rätsel** *n* charade *f*; **~n-trennung** *f* décomposition des mots en syllabes.

Si'lber (zĭ'lbᵉr) *n* ②l. argent *m*; =**~gerät** *n*, **~sachen** *f/pl.*, **~zeug** *n* vaisselle *f* d'argent, argenterie *f*; **~...** mit d'argent (z.B. **~barren** *m* lingot *m* d'argent); **~arbeit** *f* ouvrage *m* en argent, argenterie; **2artig** argentin; **~blech** *n* argent en lames; **~blick** *m* fulguration *f* d'argent; **~braut** *f* (**~bräutigam** *m*) épouse (époux) jubilaire; **2farben** couleur d'argent, argenté; **~fisch** *m* lune *f* de mer; **~fuchs** *m* renard blanc; **~gehalt** *m* titre; **2haltig** (-hältĭch) argentifère; **~klang** *m* timbre argentin; **~münze** *f* monnaie blanche; **~pappel** *f* peuplier *m* blanc; **~schmied** *m* orfèvre pour l'argenterie; **~schrank** *m* armoire *f* à l'argenterie; **~währung** *f* étalon *m* d'argent.

Si'lberling (~lĭng) ②**g**[1]. *m bibl.* denier. [(Hochzeit).]

si'lbern (~n) d'argent (*a.* z.B.

Si'milі (zĭ'mĭlĭ) ... mit imité; **~diamant** *m a.* stras(s).

Sims (zĭmç) *m* ②g. = Gesims.

Simulta'n-schule (zĭmŭltā'n-) *f* école commune aux élèves catholiques et protestants &c.

Si'ng (zĭ'ng) ...: **~akademie** *f* académie de chant; **~fang** *m* chant monotone; **~spiel** *n* opérette *f*; vaudeville *m*; **~spielhalle** *f* café-concert *m*; **~stimme** *f* voix; ♪ partie de chant; **~vogel** *m* oiseau chanteur; **~weise** *f* manière de chanter; mélodie, air *m*.

si'ngbar chantable.

si'ngen (~ᵉn) ⑫b. chanter; falsch ~ chanter faux, détonner; z.B. Baß ~ avoir une voix de basse.

Si'ngrün (zĭ'n-) *n* pervenche *f*.

Si'ngula'r (zĭ'ngghoulā'r) *m* ②**g**[1]. singulier.

si'nken (zĭ'ngkᵉn) ⑫b. s'abaisser, descendre; (tief in et.) s'enfoncer; (Schiff) couler (bas); (zu Boden) s'affaisser (auch sich senken); (sich vermindern) diminuer; im Preise ~ baisser de prix; ~ lassen (Stimme) baisser, (den Mut) perdre courage.

Sinn (zĭn) *m* ②g. sens; sentiment (für et. de qc.); (Neigung) penchant, goût (pour qc.); (Verstand) esprit; âme *f*, cœur; caractère; (Bedeutung) sens, acception *f* (d'un mot); (Meinung, Wille) avis, volonté *f*, nach meinem ~ à mon gré; in gutem (im üblem) ~e en bonne (en mauvaise) part; **~bild** *n* emblème *m*, symbole *m*; **~gedicht** *n* épigramme *f*; **2los** sans réflexion; (von Sinnen) insensé; (Worte) vide de sens; **~losigkeit** *f* absurdité; **~pflanze** *f* sensitive; **2reich** ingénieux; **~spruch** *m* sentence *f*; **2verwandt** (es Wort) synonyme (*m*).

si'nnen...: **~genuß** *m*, **~lust** *f* plaisir *m* sensuel; **~welt** *f* monde *m* physique.

sinnig (-ĭç) pensif; judicieux.
sinnlich (~ wahrnehmbar) sensible, matériel; (z.B. Luft) sensuel, (P.) voluptueux.
Sinnlichkeit *f* ③b. sensualité.
Sinter (zĭ'ntər) *m* ②l. (Tropfstein) stalactite *f*, sinter; (Schlacke) crasse *f*. [concréter.]
sintern (~n) ⑮k. suinter; se
Sint-flut (zĭ'nt-) *f* déluge *m*.
Sippe (zĭ'pə) *f* ③b. parenté.
Sippschaft *f* ③b. parenté; *mv.p.* clique. [(Zucker②) mélasse *f*.]
Sirup (zĭ'rŭp) *m* ②g¹. sirop;
sistieren (zĭçtŭi'rən) ⑮g. arrêter; (vor Gericht) citer.
Sitte (zĭ'tə) *f* ③b. coutume, usage *m*; ~n *pl.* mœurs; **~n-bild** *n*, **~n-gemälde** *n* tableau *m* de mœurs; **~n-gesetz** *n* loi *f* morale, **~n-lehre** *f* morale, éthique; (Darstellung) traité *m* de (la) morale; **~n-lehrer** *m* moraliste; **Sn-los** immoral; **~n-losigkeit** *f* immoralité; **~n-polizei** *f* police des mœurs; surveillance de la p. d. m.; **~n-richter** *m* censeur; **~n-spruch** *m* maxime *f* de morale; **Sn-streng** austère; **~n-verderbnis** *f*, **~n-verfall** *m* corruption *f*, dépravation *f*; **~n-zeugnis** *n* certificat *m* de bonne vie et mœurs.
Sittich (zĭ'tĭç) *m*②g. perroquet.
sittlich moral; conforme à l'usage.
Sittlichkeit *f* ③b. moralité; **~s-gefühl** *n* sens *m* moral; **~s-vergehen** *n* attentat *m* à la pudeur.
sittsam (bescheiden) modeste, réservé; (züchtig) sage, vertueux.
Sittsamkeit *f* ③b. réserve; sagesse; vertu. [l'aisance.]
situieren (zĭtuĭ'rt) : gut ~ dans
Sitz (zĭtç) *m* ②g. siège (Möbel; a. z.B. Rasen② s. de gazon; ~ der Regierung, e-r Krankheit); (droit de) séance *f*; (zu Pferde) position *f*, (fester) tenue *f*; domicile, résidence *f*; seinen ~ aufschlagen s'établir; **~bad** *n* bain *m* de siège; **~-fleisch** (*n*) ℏ. avoir un cul de plomb; **~platz** *m* place (assise) *f*; **~redakteur** (-rədăktœ'r) *m* ②g¹. homme de paille; **~stange** *f* (Vögel) perchoir *m*.
sitzen (zĭtçən) ⑫k. être assis; être, se tenir; (e-m Maler) poser; (gefangen) être en prison; Kl. aller, seoir; eine Beleidigung auf sich ~ l. avaler un affront; **~de Lebensart** vie *f* sédentaire.
Sitzung (~ŭŋ) *f* ③b. séance; (eines Konzils) session (a. = **~s-periode** *f*). [Sicile.]
Sizilien (zĭtçĭ'lyən) *n* ⑧g. la]
Skala (çkā'la) *f* ⑥g., i. échelle, ♪ a. gamme.
Skandal (çkăndā'l) *m* ②g¹. scandale; (Lärm) tapage; ~... mit scandaleux *a*.
Skapulier (çkapoulĭ'r) *n* ②g¹. scapulaire *m*.
Skat (çkāt) *m* (*n*) ②g. écart; (Spiel) scat. [lette *m*.]
Skelett (çkelĕ't) *n* ②g. sque-]
Ski (çkĭ, šĭ) *m* ②g¹., ⑥i., *a. inv.* skie; **~läufer** *m* coureur en skie.
Skizze (çkĭ'tçə) *f* ③b. (erster Entwurf) ébauche; (Strich~) croquis *m*; esquisse.
skizzieren (~ĭ'rən) ⑮g. ébaucher; esquisser.
Sklave (çklā'və) *m* ③a. esclave; **~n-handel** *m* traite *f* (des nègres); **~n-händler** *m* marchand d'esclaves; **~n-schiff** *n* (bâtiment *m*) négrier *m*.
Sklaverei' (çklāvərăi') *f* ③b. esclavage *m*; (Dienstbarkeit) servitude. [servile.]
sklavisch (çklā'vĭš) d'esclave,
Skorbut (çkŏrbōu't) *m* ②g. (o. *pl.*) scorbut. [scorpion.]
Skorpion (çkŏrpyō'n) *m* ②g¹.

Skriptu'ren (ſkrĭptǭ'rᵉn) *f/pl.* écritures.

ſkro'fel-krank (ſkrǭ'fel-) scrofuleux (*a. m*).

Skro'fein (‿n) *f/pl.* scrofules.

Skru'pel (ſkrǭ'pᵉl) m ②l. scrupule.

Sla've (ſlā'vᵉ) m ③a. Slave; **ſla'wiſch** (‿vĭſ) slave, slavique.

Smara'gd (ſmarā'kt) *m* ②g. émeraude *f*.

ſo (zǭ) (in d(ieſ)er Weiſe): ainsi, comme cela, de cette manière; ‿daß de sorte que; (vergleichend) = eben ‿ z.B. reich aussi riche (wie que); (nicht) ‿ reich (ne ... pas) si riche; ‿ (= ‿ ſehr) reich, daß si riche que; ‿ reich auch (konzeſſiv) quelque (*gr.*!) riche que (mit *subj.*); = ‿ beſchaffen tel, pareil; wie ‿? comment cela; ſo ſo tant bien que mal; ‿?! vrai(ment)?; **ſoba'ld** de sitôt; *cj.* aussitôt que; **ſoda'nn** ensuite, puis; **ſoe'ben** tout à l'heure; **ſofe'rn** en tant que; **ſofo'rt** aussitôt, sur le champ; **ſoga'r** même; **ſoglei'ch** = ſofort; **ſomi't, ſona'ch** donc, par conséquent; **ſowei't** = ſofern; **ſowo'hl** ... als auch non seulement ... mais encore ou mais aussi (nicht nur, ſondern noch dazu od. ſondern ebenſo).

So'cke (zǭ'kᵉ) *f* ③b.(Schuh) chaussson *m*, (Strumpf) chaussette.

So'ckel (‿l) m ②l. socle.

So'da (zǭ'da) *f inv.* soude (carbonatée); **‿waſſer** *n* eau *f* de soude, soda *m*; oft eau de Seltz.

So'd-brennen (zǭ't-) *n* ②l. soda *m*, pyrose *f*.

So'fa (zǭ'fa) *n* ⑥i. sofa *m*, di-[van *m*.]

Soff P (zǭf) m ②g. (o. *pl.*) ivrognerie *f*.

So'hle (zǭ'lᵉ) *f* ③b. plante du pied; (Schuh2) semelle; (Boden) plancher *m*; **‿gänger** (-gĕŋᵉr) *m/pl.* plantigrades; **‿linie** *f* ligne horizontale.

Sohn (zǭn) m ②d. fils; der verlorene ‿ l'enfant prodigue.

So'l-bad (zǭ'l-) *n* bain *m* d'eau saline ou d'eau-mère (Mutterlauge); (Ort) eaux-mères *f/pl.*; **‿quelle** *f* source (d'eau) saline.

So'la-wechſel (zǭ'la-) m seule (lettre) *f* de change.

ſolch (zǭlch) tel, pareil; **‿e** (= deren) en. [de pareils.]

ſo'lcherlei' (zǭ'lcherlai') de tels,

Sold (zǭlt) *m* ②g. solde *f*, paye *f*; *fig.* prix.

Solda't (zǭldā't) *m* ③a. soldat, militaire; alter ‿ vétéran; ‿ w. entrer au service; se faire soldat; **‿en-brot** *n* pain *m* de munition; **‿en-geiſt** *m* esprit militaire; **‿en-herrſchaft** *f* militarisme *m*; **‿en-kind** *n* enfant *m* de troupe; **‿en-mißhandlung** *f* les mauvais traitements *m/pl.* dans l'armée; **‿en-rock** *m* uniforme; (Frankreich) capote *f*; **‿en-ſprache** *f* argot *m* des casernes; **‿en-ſtand** *m* métier des armes.

ſolda'tiſch (‿ĭſ) de soldat.

Sö'ldling (zĕ̈'ltlĭŋ) *m* ②g¹., **Sö'ldner** (zĕ̈'ldnᵉr) *m* ②l. (soldat) mercenaire.

So'le (zǭ'lᵉ) *f* ③b. eau salée ou saline; (Mutterlauge) eau-mère.

ſolida'riſch (zǫlidā'rĭſ) solidaire.

ſoli'd (‿lĭ't) solide; (P.) rangé, sage.

Soli'ſt (‿lĭ'çt) m③a. solo, soliste.

Soll (zǫl) *n*: das ‿ und Haben le doit et avoir; **‿einnahme** *f* recette brute.

ſo'llen (zǭ'lᵉn) ⑯n. (verpflichtet ſein) devoir, (nötig ſein) il faut que (mit *subj.*); on dit que; man ſollte glauben on croirait; was ſoll das? z.B. à quoi bon?

Sö'ller (zœ̈'l^{e}r) *m* ②l. balcon; (Speicher) grenier.

so'lo (zō'lo) *adv.* seul *a.*

So'lo *m u. n* ⑥i., k. solo; e-n ~ ſpielen jouer (seul et) sans prendre (des cartes); **~ſänger** *m* solo, soliste; **~ſpieler** *m a.* joueur de solo; **~ſtimme** *f* voix seule.

So'mmer (zŏ'm^{e}r) *m* ②l. été; *fig.* printemps, an; **~...mſt** d'été (z.B. **~nacht** *f*, **~theater**, **~wohnung** *f* logement *m*); **~fäden** (-fē̆d^{e}n) *m/pl.* fils de la Vierge; **~friſche** *f* villégiature; **~friſchler** (-frĭš-l^{e}r) *m* ②l. villégiateur; **~haus** *n* maison *f* de campagne; **~gäſte** (-gē̆ſt^{e}) *m/pl.* étrangers, baigneurs; **~getreide** *n* (blés *m/pl.* de) mars *m/pl.*; **~laden** *m* persienne *f*; **~landſchaft** *f* (Gemälde) paysage *m* estival; **~ſeite** *f* côté *m* du midi; **~ſproſſen** *f/pl.* taches de rousseur.

ſo'mmerlich d'été, comme en été; bſd. ♀ *u. zo.* estival.

ſo'mmern (~n) ⑮b. exposer au soleil; Vieh ~ entretenir le bétail pendant l'été au pâturage.

So'nde (zō'nd^{e}) *f* ③b. sonde.

ſo'nder (zō'nd^{e}r) sans; **~gleichen** sans pareil, sans égal; 2... mit spécial *a.*, particulier *a.*; **2beſtrebung** *f* tendance particulariste, particularisme *m*.

ſo'nderbar singulier, étrange; **2keit** *f* ③b. singularité.

ſo'nderlich extraordinaire.

So'nderling (~lĭŋ) *m* ②g^{t}. original; homme bizarre.

ſo'ndern[1] (~n) mais. [guer.]

ſo'ndern[2] ⑮f. séparer; distin-

ſondie'ren (zŏndĭ'r^{e}n) ⑮g. sonder; *fig.* tâter le terrain.

Sone'tt (zonē̆'t) *n* ②g. sonnet *m*.

So'nn-abend (zō'n-) *m* samedi.

So'nne (zō'n^{e}) *f* ③b. soleil *m* (*a. fig.*); ſ. Sonnenſchein.

ſo'nnen (zō'n^{e}n) ⑮a. exposer au soleil; ſich ~ se mettre (ou se promener) au soleil; *fig.* se délecter (an et. de qc.).

So'nnen (zō'n^{e}n) ...: **~aufgang** *m* lever (**~untergang** *m* coucher) du soleil; (= Oſten) orient; **~bad** *n* bain *m* de s.; **~bahn** *f* (ſcheinbare) écliptique; **~blick** *m* soleillée *f*; **~blume** *f* tournesol *m*, hélianthe *m*, soleil *m*; **~deck** ⚓ *n* tendelet *m*; **~finſternis** *f* éclipse de soleil; **~fleck** *m* tache *f* solaire; **~jahr** *n* année *f* solaire; **2klar** clair comme le jour, évident; **~ſchein** *m* (es iſt il fait du) soleil; **~ſchirm** *m* ombrelle *f*, (Herren) parasol; **~ſeite** *f* (côté *m* du) midi *m*; **~ſtäubchen** *n fig.* atome *m*; **~ſtich** *m* coup de soleil, insolation *f*; **~ſtill-ſtand** *m* solstice; **~ſyſtem** *m* système solaire; **~uhr** *f* cadran *m* solaire; **~wende** *f* solstice *m*; ♀ héliotrope *m*; **~zeiger** *m* gnomon; **~zelt** *n* marquise *f*.

ſo'nnig (zō'nĭç) ensoleillé; *fig.* radieux. [dimanche.]

So'nn-tag *m* dimanche; **~s** le

ſo'nn-täglich (z.B. **~er** Anzug habit) de dimanche; *adv.* z.B. chaque dimanche.

So'nn-tags...: z.B. **~jäger** F *m* mauvais chasseur; **~kind** *n* enfant *m* né le dimanche; auch = Glückskind; **~ruhe** *f* repos *m* (dominical ou) du dimanche.

ſo'nn-verbrannt (-f^{e}rbrănt) brûlé par le soleil, hâlé, basané.

ſonſt (zŏnçt) autre; ~ et. (quelque) autre chose; ~ nichts pas autre chose, rien de plus; wer ~? quel autre?; ~ niemand nul autre; (außerdem) d'ailleurs, du reste; (andernfalls) autrement, sinon; en d'autres temps; (ehemals) autrefois.

Sopra'n (zoprā'n) *m* dessus.
Sopran'ſt (zoprąn'ſt) *m* ③a., **-in** (-ĭn) *f* ③c. soprano (*mus. m*).
So'rge (zŏ'rgh^{e}) *f* ③b. souci *m*, (Unruhe) inquiétude; (Mühe) soin *m*, sollicitude; ~ tragen für avoir (ou prendre) soin de.
ſo'rgen (zŏ'rgh^{e}n) ⑮a. être inquiet ou en peine; für et. ~ avoir soin de qc., (= beſchaffen) pourvoir à qc., procurer qc.
So'rgen...: **2frei** sans souci; **-ſtuhl** *m* fauteuil (commode); **2voll** soucieux.
So'rgfalt (zŏ'rkfąlt) *f* ③b. (*o. pl.*) soin *m*, exactitude.
ſo'rgfältig (-kĕltĭch) (℞.) soigneux; attentif; (S.) soigné.
ſo'rglich soigneux; soucieux.
ſo'rglos sans souci, insouciant; *mv. p.* irréfléchi, négligent.
So'rgloſigkeit *f* sans-souci *m*, insouciance; *mv. p.* incurie.
ſo'rgſam soigneux. [pèce.]
So'rte (zŏ'rt^{e}) *f* ③b. sorte, es-
ſortie'ren (zŏrtĭ'r^{e}n) ⑮g. assortir; ranger.
Sortime'nt (-tĭmĕ'nt) *n* ②g. assortiment *m*; collection *f*; **-s-buchhändler** *m* libraire-commissionnaire; **-s-buchhandlung** *f* librairie par commission.
ſoufflie'ren (zŭflĭ'r^{e}n) ⑮g. souffler (*e-m* q., *e-m et.* qc. à q.).
Souterrai'n (çoutĕrĕ') *n* ⑥i. sous-sol *m*.
Souveränitä't (çouv^{e}rĕnĭtĕ't) *f* ⑤b. souveraineté.
Sozia'l-demokrat (zotçyą'l-) *m* ③a.(démocrate) socialiste (auch **Liſch** [-demokrątĭſch]). [cié.]
So'zius (zŏ'tçyŭç) *m* ②h. associé.
ſo-zu-ſa'gen pour ainsi dire.
ſpä'hen (ſpĕ'^{e}n) ⑯a. être au guet, épier (nach *acc.*). [espion.]
Spä'her (-^{e}r) *m* ②l. guetteur;
Spalie'r (ſpălĭ'r) *n* ②g[1]. espalier *m*; ~ bilden faire la haie.
Spalt (ſpălt) *m* ②g., **-e** *f* ③b. fente *f*; crevasse *f*; *typ.* **-e** *f.* colonne; **-fläche** *f min.* (face du) clivage *m*.
ſpa'ltbar fissile, *min.* scissile.
ſpa'lten (ſpă'lt^{e}n) ⑯c. (*v/n.* se fendre; fissurer; partager en deux; *phys.* décomposer; *min.* cliver; *fig.* ſich ~ se diviser, se séparer. Su. division, scission.
Span (ſpān) *m* ②d. éclat *m*. z.B. de bois; Späne *pl.* copeaux.
Spa'n-ferkel *n* cochon *m* de lait.
Spa'nge (ſpă'ng^{e}) *f* ③b. (Haken) agrafe; (Armb.) bracelet *m*.
Spa'nien (ſpă'ny^{e}n) *n* ⑧g. l'Espagne *f*.
Spa'nier (-^{e}r) *m* ②l. (ſpaniſch) Espagnol (espagnol). [-pied.]
Spann (ſpăn) *m* ②g. cou-de-
Spa'nn...: **-dienſt** *m* corvée *f* d'attelage, *pl. a.* charrois; **-feder** *f* ressort *m*; **-kraft** *f* élasticité (*a. fig.*); ressort *m*; **-ſchraube** ⊕ *f* écrou *m* tendeur.
Spa'nne (ſpă'n^{e}) *f* ③b. (Hand) empan *m*, palme *m*; *fig.* court espace *m*.
ſpa'nnen (-n) ⑮a. tendre; (ſteifen) bander; weit (eng) ~ étendre (resserrer); (an den Wagen) atteler à; Kl. être trop juste; *fig.* (z.B. Neugier) exciter vivement; **-d** *fig.* captivant, intéressant. Su. tension, *él. a.* potentiel *m*; *arch.* (Gewölbebogen) ouverture; (Dampf) expansion; (Erwartung) impatience; (zwiſchen Perſonen) rapports *m/pl.* tendus.
Spa'r (ſpā'r) ...: **-büchſe** *f* tirelire; **-herd** *m* fourneau économique; **-kaſſe** *f* caisse d'épargne; **-pfennig** *m* petites économies *f/pl.* [a. ménager.]
ſpa'ren (-n) ⑮a. épargner; *fig.*
Spa'rgel (ſpă'rgh^{e}l) *m* ②l. asperge *f*; **-beet** *n* aspergière *f*; **-pflanzung** *f* aspergerie; **-**

stecher (-štĕçʰer) *m* ②l. coupe-asperges.

spä'rlich (špē'rlīç) peu abondant; (gering) mesquin; (an Zahl) rare; (Mahl) frugal.

Spa'rren (špā'rᵉn) *m* ②l. chevron; F *fig.* e-n ~ (zu viel) h. avoir un grain de folie, F avoir le timbre fêlé; ~werk *n* chevronnage *m*.

spa'rsam (špā'rzām) (B.) économe, ménager; (S.) économique; ~ umgehen mit et. ménager qc.

Spa'rsamkeit *f* (o. *pl.*) économie; aus ~s-rücksichten (*f/pl.*) par raison (*f*) d'économie.

Spa'rte (špā'rtə) *m* ⑥l. (o. *pl.*) ♀ spart(e); ~ware *f* sparterie.

Spaß (špāç) *m* ②d. badinage; (Vergnügen) plaisir; = Scherz.

spa'ßen (špā'çᵉn) ⑮e. badiner, plaisanter. [drôle.

spa'ßhaft (špā'çhäft) plaisant,

Spa'ß-vogel *m* farceur, bouffon.

Spat (špāt) *m* ②g. *min.* spath; (o. *pl.*) *vét.* éparvin.

spät (špēt) *adv.* tard; wie ~ ist es? quelle heure est-il? es wird ~ il se fait tard; ~essens (spē'tᵉçtᵉnç) au plus tard; ~ *a.*: (~ eintretend, reifend) tardif; (z.B. Stunde) avancé; ~ere Zeit époque *f* postérieure, ~este la plus reculée.

Spät...: ~herbst *m* fin *f* de l'automne, arrière-saison *f*; ~jahr *n* automne *m*, arrière-saison *f*; ~obst *n* fruits *m/pl.* tardifs.

Spa'ten (špā'tᵉn) *m* ②l. bêche *f*.

Spä'tling (špē'tlīŋ) *m* ②g¹. z.B. fruit *m* tardif, *a. fig.*; (Lamm) tardillon. [pierrot.

Spatz (špätç) *m* ③a. moineau, F

Spazie'r(špätçī'r)...: ~fahrt *f* promenade z.B. en voiture; ~gang *m* promenade *f* (a. Ort); ~gänger(-gĕŋᵍᵉr) *m* ②l. promeneur; ~ritt *m* promenade *f* à cheval; ~stock *m* canne *f*; ~stöckchen (-štĕ̈kᵏᵉn) *n* ②l. badine *f*.

spazie'ren (~ᵉn) ⑮g.: (gehen) se promener, (radeln à bicyclette, reiten à cheval); ~ führen promener.

Specht (špĕçt) *m* ②g. (Vogel) pic.

Speck (špĕk) *m* ②g. (o. *pl.*) lard (F a. v. Menschen); ~geschwulst *f* tumeur grasseuse, lipome *m*; ~grieben *f/pl.* cretons *m/pl.*; ~hals *m* cou fort gras; ~messer *n* tranchelard *m*; ~schnitte *f* (~stückchen *n*) lardon *m*; ~seite *f* flèche (ou bande) de lard.

spe'ckig (špĕ'kiç) lardeux; (fett) gras.

spedie'ren (špedī'rᵉn) ⑮g. expédier. [péditeur.

Spediteu'r (~diţœ̈'r) *m* ②g¹. ex-

Speditio'ns-geschäft (~ţçʸō'nç-) *n* maison *f* de commission et d'expédition.

Speer (špēr) *m* ②g. lance *f*; (Wurf2) javelot. [*m*, rais *m*.

Spei'che (špaī'çᵉ) *f* ③b. rayon

Spei'chel *m* ②l. salive *f*; (ausgeworfen) crachat; ~drüse *f* glande salivaire; ~fluß *m* flux salivaire; ~lecker *m* vil adulateur; ~leckerei' *f* flagornerie. [sin.

Spei'cher *m* ②l. grenier; maga-

spei'en (špaī'ᵉn) ⑱r. cracher; vomir.

Spei'erling(s-baum) (špaī'erliŋç-) *m* ②g¹. sorbier.

Spei'se (špaī'zᵉ) *f* ③b. aliments *m/pl.*, nourriture; (aufgetragen) mets *m*, plat *m*; ~brei *m* chyme; ~eis *n* glaces *f/pl.*; ~haus *n* restaurant *m*; ~kammer *f* garde-manger *m*, office; ~karte *f* carte, menu *m*; ~keller *m* cellier; ~meister *m* dépensier; ~röhre *f* œsophage *m*; ~saal *m* salle *f* à manger (a. ~zimmer *n*); (z.B. in Klöstern) réfectoire; ~

ſaft *m* chyle; **~ſchrank** *m* garde-manger; **~wagen** 🚃 *m* wagon-restaurant; **~wirt** *m* traiteur, restaurateur.

ſpei'ſen (~z^{e}n) ⑮e. prendre un (ou son) repas; dîner; souper; (et. eſſen) manger qc.; **e-n ~** donner à manger à q., nourrir q.; (z.B. eine Maſchine) alimenter.

Spekta'kel F (Spɛktaː'k^{e}l) *m* ②l. bruit, tapage; **~ſtück** *n thé.* pièce *f* à grand spectacle.

Spe'ktrum (Spɛ'ktrʊm) *n* ⑥e., ⑥k. spectre *m*. [spéculateur.

Spekula'nt (Spɛkulaː'nt) *m* ③a.

ſpekulie'ren (~liː'r^{e}n) ⑮g. spéculer; (z.B. auf Fallen der Kurſe) jouer (à la baisse). [épeautre.

Spelt, Spelz (Spɛlt[ʦ]) *m* ②g.

Spelu'nke (Spɛlʊ'ŋk^{e}) *f* ③b. vilain trou *m*, (verrufene Kneipe) tripot *m*.

Spe'lze (Spɛ'lʦ^{e}) *f* ③b. (der Gräſer) glume, (der Ähren) balle, barbe.

Spe'nde (Spɛ'nd^{e}) *f* ③b. distribution; (Gabe) don *m*; (reiche) largesse; (Almoſen) charité.

ſpe'nden (~n) ⑮c. donner, faire don de. [teur; bienfaiteur.

Spe'nder (~r) *m* ②l. distribu-

ſpendie'ren (Spɛndiː'r^{e}n) ⑮g. faire don (et. de qc.); ſich et. ~ ſe régaler de qc. [blantier.

Spe'ngler (Spɛ'ŋl^{e}r) *m* ②l. fer-

Spe'rber (Spɛ'rb^{e}r) *m* ②l. épervier. [neau, F pierrot.

Spe'rling (~lɪŋ) *m* ②g^{1}. moi-

Spe'rr (Spɛ'r) ...: **Zangelweit offen** tout(e) grand(e) ouvert(e); **~baum** *m* (Weg) barrière *f*; **~geſetz** *n* loi *f* prohibitive; engS. loi suspendant le traitement du clergé; **~gut** *n* marchandise *f* encombrante; **~ſitz** *m thé.* stalle *f*, (Parkett) fauteuil d'orchestre; **~zeug** *n* trousseau *m* de crochets.

Spe'rre (~^{e}) *f* ③b. (Tor) fermeture; (z.B. Straße) barrage *m*; (z.B. durch Wagen) encombrement *m*; (Verbot) interdiction z.B. du commerce; (Blockade) blocus *m*; die **~** verhängen boycotter (über: *acc.*).

ſpe'rren (~^{e}n) ⑮a. écarter; bouca. **~** écarquiller; *typ.* espacer; barrer, fermer l'entrée de ...; (verſperren) obstruer; (Hafen) bâcler, bloquer; (Rad) enrayer; (hindern) empêcher, interdire; mettre (en prison); ſich **~** résister; faire des cérémonies.

Spe'ſen (Spɛː'z^{e}n) *f/pl.* frais *m/pl.*

Spezerei' (Spɛʦ^{e}rɑi') *f* ③b. épice; **~händler** *m* épicier; **~laden** *m* (**~ware** *f*) épicerie(s) *f* (*pl.*).

Spezia'l (~ʦɪa'l) ... mit spécial *a.*; **~arzt** *m* spécialiste; **~fach** *n* spécialité *f*.

Spezialitä'ten-theater (Spɛʦɪalitɛː't^{e}n-) *n* (théâtre *m* des) variétés *f/pl.* [lier.

ſpezie'll (~ʦɪɛ'l) spécial, particu-

Spe'zies (Spɛː'ʦɪ^{e}ʦ) *f inv.* espèce; die vier **~** les quatre règles fondamentales.

ſpezi'fiſch (Spɛʦiː'fɪʃ) spécifique.

Sphä're (ſfɛː'r^{e}) *f* ③b. sphère.

Spi'ck (Spɪ'k) ...: **~aal** *m* anguille *f* fumée; **~nadel** *f* lardoire; **~ſeck** *m* lard à larder.

ſpi'cken (~^{e}n) ⑮a. larder, (Beutel) remplir.

Spie'gel (ſpiː'gh^{e}l) *m* ②l. miroir; (großer) glace *f*; **~bild** *n* image *f* (reflétée par un miroir); reflet *m*; **~ei** *n* ſ. Setz-ei; **~fabrikant** *m* (**~händler** *m*) *a.* miroitier; **~fechterei'** (-fɛ̈ʧt^{e}rɑi') *f* ③b. feinte, grimace; **~glas** *n* verre *m* à glaces; **Zglatt** uni comme une glace; **Zglatt** m. miroiter; **~handel** *m* miroiterie *f*; **~karpfen** *m* carpe *f* miroitée; **~pfeiler** *m* trumeau

(a. Pfeiler②); ~scheibe *f* (carreau *m* de) glace; ~schleifer *m* polisseur de glaces; ~schrank *m* armoire *f* à gl.; ~tisch(chen [-tiʃç°n] *n* ②l.) *m* console *f*.

spie'geln (~n) ⑮f. *v/n.* briller, miroiter; *v/a.* refléter; sich ~ se regarder dans une glace, se mirer.

Spiel (ʃpi:l) *n* ②g. jeu *m*; ~art *f* (z.B. *zo.*) variété; ~ball *m* balle *f*, éteuf; (*fig.*) jouet; ~bank *f* banque; ~dose *f* boîte à musique; ~geld *n* (Einsatz) enjeu *m*; ~gesellschaft *f* société de joueurs; ~haus *n*, *mv.p.* ~hölle *f* maison *f* de jeu, tripot *m*; ~karte *f* carte (à jouer); ~mann *m* musicien; ✕ tambour, clairon; ~marke *f* jeton *m*, fiche; ~plan *m* (Lotterie) plan; *thé.* répertoire; ~platz *m* (Schule) préau; ~ratte F *f* joueur *m* passionné; ~raum *m* *fig.* latitude *f*; ⚙ jeu, chasse *f*; ~schule *f* école enfantine; ~tisch *m* table *f* à jouer; (Spielhäuser) tapis vert; ~uhr *f* z.B. pendule à carillon, automate *m* à musique; ~verderber (-fɛrdɛrbər) *m* ②l. trouble-fête; ~waren *f/pl.* (~zeug *n*) joujoux *m/pl.*, jouets *m/pl.*, bimbelots *m/pl.*; ~waren-fabrik *f*, (-geschäft *n*, -handel *m*) auch bimbeloterie; ~waren-fabrikant, ~warenhändler bimbelotier.

spie'len (ʃpi:l°n) ⑮a. jouer: ein Lied un air; Klavier du piano; ein Spiel à un jeu; um et. qc., die Partie zu od. um la partie à; *fig.* mit et. od. einem ~ se jouer de; den Herrn ~ faire le maître; ins blaue ~ tirer sur le bleu.

Spie'ler (ʃpi:l°r) *m* ②l. joueur, (Falsch②) tricheur.

Spielerei' (ʃpil°rai') *f* ③b. jeu *m*, badinage *m*, enfantillage(s *pl.*) *m*; (Spielzeug) joujou *m*.

Spie'r-staude (ʃpi:r-) *f* spirée.

Spieß (ʃpi:s) *m* ②g. pique *f*; (Wurf②) javelot; (Brat②) broche *f*; ~bürger *m* *fig.* petit bourgeois, épicier, pékin; ~gesell *m* complice; ~glanz *m* antimoine; ~hirsch *m* = Spießer; ~ruten *f/pl.*: ~ x. laufen passer par les baguettes.

spie'ßen (ʃpi:s°n) ⑮e. transpercer, (Braten) embrocher.

Spie'ßer (~°r) *m* ②l. *ch.* daguet; F = Spießbürger. [nards *pl.*]

Spina't (ʃpinɑ:'t) *m* ②g. épi-

Spind (ʃpint) *n*, *m* ②g, armoire *f*; z.B. garde-robe *f*.

Spi'ndel (ʃpi:'ndəl) *f* ③d. fuseau *m*; (Zapfen) pivot *m*; (einer Treppe) noyau *m*; ~baum *m* fusain; **Dürr** maigre comme un hareng. [*f*.]

Spine'tt (ʃpinɛ'tt) *n* ②g. épinette

Spi'nn (ʃpi:'n) ...: ~haus *n* filature *f*; ~maschine *f* machine à filer; jenny; ~rad *n* rouet *m* (à filer); ~rocken *m* quenouille *f*; ~stube *f* cercle *m* de fileuses, (= ~stuben-abend *m*) veillée.

Spi'nne (~°) *f* ③b. araignée.

spi'nne-fei'nd fein (e-m) haïr q. mortellement.

spi'nnen (~°n) ⑫c. filer; *fig.* tramer; (Katze) filer, ronronner.

Spi'nn(en)-gewebe *n* toile *f* d'araignée; *fig.* chiffe *f* (dünnes Zeug).

Spinner (ʃpi:'n°r) *m* ②. fileur.

Spinnerei' (ʃpinərai') *f* ⑤ b. art *m* de filer, filature (a. Ort); ~besitzer *m* filateur (trice *f*)

Spio'n (ʃpiō'n) *m* ②g¹. espion (onne *f*); ~en-riecherei (-riχ°rai') *f* espionomanie. [espionner.]

spionie'ren (ʃpionī'r°n) ⑮g.

Spionierer' (~nīr°rai') *f* ③b.

espionnage *m*, (Polizei) mouchardage.

Spira'l (špirā'l) ... mit spiral *a.*; **~linie** *f* spirale.

Spiriti'ft (~ritï'çt) *m* ③a. (Lfch [~lš]) spirite, spiritiste.

Spirituo'fen (špirituō'zᵉn) *pl.* spiritueux *m/pl.*

Spi'ritus (špï'ritŭç) *m inv.* u.②n. esprit (de vin), alcool; *fig.* F esprit, verve *f.*

Spita'l (špitā'l) *n* ②a. hôpital *m.*

ſpitz (špitç) pointu; *fig. a.* aigu (z.B. Winkel); (stechend, *a. fig.*) piquant; (mager) maigre; *adv.* en pointe.

Spitz *m* ②g. chien loup; (Räuſchchen) pointe *f* de vin.

Spi'tz (špï'tç) ...: **~bart** *m* barbe *f* de bouc; **~bogen** *m* ogive *f*; **~bogen-ſtil** *m* style ogival; **~bube** *m* voleur, (Betrüger) coquin; filou (nur *m*); **~bubenſtreich** *m*, **~büberei'** *f* coquinerie *f*; **2bübiſch** de filou(s) (a. = ~buben...); **2findig** subtil; (trügeriſch) sophistique; **~findigkeit** *f* subtilité, sophisme *m*; **~hacke** *f* pic *m*; **~hammer** *m* marteau à pointe; **~kopf** *m* (personne *f* à) tête *f* pointue; **~kugel** *f* balle cylindro-conique; **~maus** *f* musaraigne; **~name** *m* sobriquet; nom de guerre; **~ſäule** *f* bſd. obélisque *m*; **2wink(e)lig** acutangle, à angle(s) aigu(s).

Spi'tze (~ᵉ) *f* ③b. pointe; (Ende) bout *m*, extrémité; (Berg2) sommet *m*; bec *m* (de plume); (Turm2) flèche; ✕ tête; an der ~ ſtehen être à la tête; die ~ bieten tenir tête; (in Worten) propos *m* piquant; (Putz) dentelle.

ſpi'tzen (~en) ⑮e. rendre pointu; effiler; (Bleiſtift) tailler; die Ohren ~ dresser les oreilles.

Spi'tzen...: **~arbeit** *f* point *m*, dentelle; **~fabrikant** *m*, **~händler** *m* dentellier; **~klöpplerin** (-klɛ̆plᵉrïn) *f* ③c. ouvrière en point; **~kragen** *m* col en dentelles.

ſpi'tzig (~tïç) pointu; piquant ſ. ſpitz; **2keit** *f* ③b. acuité; *fig.* piquant *m.*

Splint (ſplïnt) *m* ②g. aubier.

Spli'tter (ſplï'tᵉr) *m* ②l. éclat (z.B. de bois); (in der Haut) écharde *f*; (Knochen2) *a.* (*chir.*) esquille *f*; (Stein2) écaille *f*; **2nackt** nu comme la main; **~richter** *m* critique minutieux.

ſpli'ttern (~n) ⑮f. (*v/a.* faire) voler en éclats. [nier.]

Spo'rer (špō'rᵉr) *m* ②l. éperon-

Sporn (špŏrn) *m* ②g. (*pl.* ...oren [špō'rᵉn]) éperon; die Sporen geben donner de l'éperon; (z.B. Eis2) crampon; *fig. a.* aiguillon (Stachel!); **~rädchen** (-rē̆tçᵉn) *n* ②l. molette *f*; **2ſtreichs** à toute bride; en toute hâte.

ſpo'rnen (špō'rnᵉn) ⑮a. (*acc.*) donner de l'éperon à; éperonner, *fig. a.* stimuler.

Sport (špŏrt) *m* ②g. sport (treiben faire); **~liebhaber** *m* amateur du sport, sportsman (*pl.* sportsmen); **~park** *m* parc sportif (*a.* oft = ~...); (bſd. für Radfahrer) parc-vélodrome.

Spo'rteln (špō'rtᵉln) *f/pl.* émoluments *m*, casuel *m/sg.*

Spott (špŏt) *m* ②g. (*o. pl.*) raillerie *f*; moquerie *f*; (Verhöhnung) dérision *f*; (beißender) sarcasme; (verſteckter) persiflage; **2billig** à vil prix; **~gebot** *n* offre *f* dérisoire; **~gedicht** *n* satire *f*, (kleines) épigramme *m*; **~geld** *n* vil prix *m*; **~lied** *n* chanson *f* satirique; **~name** *m* sobriquet; **2ſchlecht** abominable; **~ſucht** *f* manie de se moquer; **2ſüchtig** (-zŭçtïç) d'humeur railleuse.

Spöttelei' (špɛ̈tᵉlaī') *f* ③b. persiflage *m*.

spö'tteln (špɛ̈'tᵉln) ⑮f. (über mit *acc.*) railler finement (ou persifler) mit *acc.*

spo'tten (špǫ̈'tᵉn) ⑮c. se moquer ou se railler (über de).

Spö'tter (špɛ̈'tᵉr) *m* ②l. moqueur, railleur; (über Heiliges) blasphémateur.

Spötterei' (špɛ̈tᵉraī') *f* ③b. = Spott; blasphème *m*.

spö'ttisch railleur, moqueur; *adv.* d'un air moqueur; par ironie.

Spra'ch (šprā'ch) ...: **~brief** *m* lettre *f* pour l'enseignement d'une langue; **~eigenheit** *f* idiotisme *m*, deutsche germanisme *m*, französische gallicisme *m*; **~fehler** *m* faute *f* de langage; faute *f* de grammaire, solécisme; **~forscher** *m* linguiste; **~forschung** *f* linguistique; **~gebrauch** *m* usage (de la langue); **~gelehrte(r)** *m* philologue; **Kundig** mit connaître à fond une ou plusieurs langues; **~lehre** *f* grammaire; **~lehrer** *m* maître de langue(s); **Los** privé de l'usage de la parole; (stumm) muet, (im Affekt) interdit; **~meister** *m* = ~lehrer; **~neuerer** *m* néologue, ...giste; **~regel** *f* règle grammaticale; **~reiniger** (-raīnighᵉr) *m* ②l. puriste; **~reinigungs-eifer** *m* purisme; **Richtig** correct; **~rohr** *n* porte-voix *m*; **~werkzeug** *n* organe *m* de la voix; **Widrig** contraire au génie de la langue; incongru; **~widrigkeit** *f* incongruité; **~wissenschaft** *f* science *z.B.* des langues, philologie, linguistique.

Spra'che (~ᵉ) *f* ③b. (*z.B.* tote) langue, (Sprachart) idiome *m*; (als Gedankenausdruck) langage *m*; (Gabe) parole.

spra'chlich *z.B.* concernant la langue.

Spre'ch (šprē'ch) ...: **~maschine** *f* (Phonograph, Grammophon) machine parlante; **~stunde** *f* heure d'audience, heure des consultations; **~übungen** *f/pl.* exercices *m/pl.* de conversation; **~weise** *f* (manière de) parler *m*; **~zimmer** *n* parloir *m*; (*z.B.* Arzt) cabinet *m* de consultations.

spre'chen (~ᵉn) ⑫d. parler; (et.) dire; zu ~ sein être visible; e-n frei~ acquitter.

Spre'cher (~ᵉr) *m* ②l. mit parler; (Wortführer) orateur.

spreī'ten (šprāī'tᵉn) ⑮c. étendre.

Spreī'je ⚙ (šprāī'tçᵉ) *f* ③b. étrésillon *m*.

spreī'zen (~n) ⑮e. écarter; (Beine) écarquiller; étrésillonner; *fig.* sich ~ se rengorger.

Spre'ng (šprē'ŋ) ...: **~geschoß** *n* projectile *m* (balle *f*) explosible; **~stoff** *m* matière *f* explosive, explosif; **~stück** *n* éclat *m* *z.B.* ✕ d'obus; **~wagen** *m* voiture *f* d'arrosage (public); **~wedel** *m* goupillon, aspersoir; **~wirkung** *f* effet *m* d'une explosion.

Spre'ngel (šprē'ŋᵏel) *m* ②l. dio-[cèse.]

spre'ngen (~ᵉn) ⑮a. faire sauter ou faire éclater; (Schloß) forcer, (Tür, Karree) enfoncer; (Versammlung) dissoudre par la force; (*z.B.* Wasser) répandre, (Straße) arroser; *v/n.* aller à toute vitesse ou à toute bride; über et. ~ franchir à cheval.

Spre'nkel (šprē'ŋᵏel) *m* ②l. (Tüpfel) moucheture *f*; *ch.* lacet.

spre'nk(e)lig (~k[ᵉ]lich) moucheté, tacheté.

spre'nkeln (~ᵏeln) ⑮f. moucheter, tacheter.

Spreu (šproī) *f* ③b. (*o.pl.*) balle;

fig. paille légère; ~blättchen (-blĕtᶜh) *n* ②l. paillette *f*.

Spri'ch-wort (šprĭ'ch-) *n* proverbe *m*.

spri'ch-wörtlich proverbial.

sprie'ßen (šprī'ç^{e}n) ⑬d. germer, croître.

Spri'ng (šprĭ'ŋ) ...: ~brunnen *m* jet d'eau; ~flut *f* haute marée; ~ins-feld *m* ②g. jeune étourdi; ~quelle *f* source jaillissante.

spri'ngen (šprĭ'ŋᵍ^{e}n) ⑫b. sauter; (aufſchmeißen, vor Freude ~) bondir; über et. ~ franchir qc. (en sautant); (Stier uſw.) saillir, (Hengſt a.) faire la monte; (berſten) éclater, se fendre; (Waſſer) jaillir; (Waſſerkünſte) jouer.

Spri'nger (~^{e}r) *m* ②l. sauteur, (Kunſtꝛ) voltigeur; (Schach) cavalier.

Sprit (šprĭt) *m* ②g. = Spiritus.

Spri'tz (šprĭ'tç) ...: ~bad *n* douche *f*; bain *m* par irroration; ~fahrt *f* (a. ~tour *f*) petite) excursion, pointe; ~fleck *m* éclaboussure *f*; ~kuchen *m* échaudé à la seringue; ~leder *n* (Wagen) tablier *m*, garde-boue *m*; ~löcher *n/pl.* (der Wale) évents *m/pl.*

Spri'tze (~^{e}) *f* ③b. (Handꝛ, Kliſtierꝛ) seringue; pompe à incendie; ~n-haus *n* dépôt *m* des pompes à incendie.

ſpri'tzen (~^{e}n) ⑮e. (z.B. Blut) jaillir, saillir; (Kot) rejaillir; (Feder) cracher; *v/a.* faire jaillir; (beſprengen) arroser, asperger; faire jouer les pompes; seringuer.

ſprö'de (šprē̤'d^{e}) cassant, (Metall a.) sec; (brüchig) pailleux; (Haut) sec et dur; *fig.* (P.) peu avenant, prude; ~ tun faire la (renchérie ou) prude.

Sprö'digkeit (~dĭ̈ch-) *f* propriété cassante; sécheresse; pruderie.

Sproß (šprŏç) *m* ②g. jet, pousse *f*; rejeton (*a.* P.).

Spro'ſſe (~^{e}) ③b. *f* échelon *m*.

ſpro'ſſen (~^{e}n) ⑮d. = ſprießen.

Spro'ſſer (šprŏ'ç^{e}r) *m* ②l. grand rossignol.

Sprö'ßling (šprē̤'ç̈lĭŋᵍ) *m* ②g^{1}. rejeton, descendant.

Spro'tte (šprŏ'tᵗ^{e}) *f* ③b. grande sardine.

Spruch (šprŭch) *m* ②d. (Gerichtsꝛ) jugement, sentence *f*; (der Geſchworenen) verdic ; (Lehrꝛ) sentence *f*; passage de l'Écriture (sainte). [*dirt.* en état.]

ſpru'ch-reif en état d'être jugé;

Spru'del (šprṳ̄'d^{e}l) *m* ②l. bouillon; jet d'eau bouillonnante.

ſpru'deln (~n) ⑮f. bouillonner, jaillir; (perlen) pétiller (*a. fig.* d'esprit bon Witz); (im Sprechen) bredouiller.

Sprü'h (šprṳ̄') ...: ~feuer *n* feu *m* pétillant; ~regen *m* pluie *f* fine, bruine *f*. [jaillir.]

ſprü'hen (~^{e}n) ⑮a. (*v/a.* faire)

Sprung (šprŭŋ) *m* ②d. saut, bond; (Spalt) fente *f*, fêlure *f*; ~brett *n* tremplin *m*; ~feder *f* ressort *m*; ~feder-matratze *f* sommier *m* élastique; ~riemen *m* (Reiter) sous-pied; (Pferd) bricole *f*; ~tuch *n* (Feuerwehr) toile *f* de sauvetage.

ſpu'cken (špŭ'k^{e}n) ⑮a. cracher; ſiehe Speichel. [choir.]

Spu'ck-kaſten *m*, **-napf** *m* cra-

Spuk (špūk) *m* ②g. apparition *f* de fantômes; fantôme, revenant; ~geiſt *m* lutin; ~geſchichte *f* conte *m* de revenants.

ſpu'ken (špū'k^{e}n) ⑮a. revenir, (poltern) lutiner; es ſpukt il y a des revenants.

Spu'l (špū'l) ...: ~rad *n* rouet *m* à bobiner; ~wurm *m* ascaride.

Spü'l (špṳ̄'l) ...: ~faß *n* cuvette

f, baquet *m*; ~frau *f* écureuse; ~napf *m* jatte *f*; ~waſſer *n* eau *f* de vaisselle.

Spu'le (ſpū'lə) *f* ③b. bobine; (Feder⚲) tuyau *m* de plume.

ſpu'len (~n) ⑮a. bobiner, (ab.~) dévider.

ſpü'len (ſpü'lən) ⑮a. (Geſchirr) laver, écurer; (Gläſer, Mund) rincer; (Wäſche) aiguayer; z.B. aus Ufer jeter. [*f*, rinçure *f*.]

Spü'licht (~lịçt) *n* ②g. lavure

Spund (ſpünt) *m* ②d. bondon; bonde *f* (a. ~loch *n*); ~bohrer *m* bondonnière *f*. [donner.]

ſpü'nden (ſpü'ndən) ⑮c. bon-

Spur (ſpūr) *f* ③b. trace; *ch.* voie; *fig.* a. vestige *m*; ~los z.B. verſchwinden disparaître sans laisser de traces; ~weite 🚂 *f* (largeur de ou de la) voie.

Spü'r (ſpü'r) ...: ~hund *m* chien quêteur; *fig.* limier; ~naſe *f* bon nez *m*, F éventeur *m*; ~ſinn *m* flair, sagacité *f*.

ſpü'ren (~ən) ⑮a. *ch.* u. *fig.* chercher la trace de, flairer, (Hund a.) quêter; (empfinden) sentir, (Unangenehmes) éprouver; s'apercevoir (et. de qc.). [dépêcher.]

ſpu'ten (ſpōü'tən) ⑮c.: ſich ~ se

Staat (ſtāt) *m* ④a. État; luxe; großen ~ machen mener un grand train; (Putz) belle toilette; in vollem (beſtem) ~ en grande toilette; mit et. ~ machen faire parade de qc.; ~en-beſchreibung *f* géographie politique; ~enbund *m* confédération *f* (d'États); ~en-kunde *f* statistique.

ſtaa'tlich politique, public.

Staa'ts (ſtā'tç) ...: mit d'État (z.B. ~mann *m* homme), de l'État (z.B. ~kaſſe *f* caisse), public *a.* (z.B. ~gewalt *f* autorité), politique *a.* (z.B. ~verbrechen *n* crime *m*); ~amt *n* charge *f* publique; ~angehörige(r) *m* citoyen z.B. français; ~angehörigkeit *f* nationalité; ~angelegenheit *f* affaire d'État; ~anwalt *m* procureur du roi (de la république, etc.); ~anwaltſchaft *f* ministère *m* public, parquet *m*; ~anzeiger *m* journal officiel, Moniteur; ~bürger *m* citoyen; 2bürgerlich de citoyen, civique; ~diener *m* fonctionnaire public; ~dienſt *m* service public; im ~dienſt ſtehen être dans l'administration; ~einkommenſteuer *f* impôt *m* public sur le revenu; ~einrichtung *f* institution publique; 2gefährlich dangereux pour l'État; ~grundgeſetz *n* constitution *f*; ein ~grundgeſetz loi *f* fondamentale de l'État; ~haushalt *m* budget, finances *f/pl.*; ~hoheit *f* souveraineté; 2klug, ~klugheit *f* politique; ~mann *m* a. politique (a. 2männiſch); ~oberhaupt *n* chef *m* de l'État, souverain; ~papier *n* effet *m* public; ~rat *m* conseil (Pers.: conseiller) d'État; ~recht *n* droit *m* public; ~ſchatz *m* trésor public; ~ſchuld-ſchein *m* bon du Trésor; ~ſtreich *m* coup d'État; ~umwälzung *f* révolution (politique); ~verfaſſung *f* constitution; ~wirtſchaft *f* économie politique; ~wiſſenſchaften *f/pl.* sciences politiques.

Stab (ſtāp) *m* ②d. bâton; (dünner) baguette *f*; (Metall⚲) barre *f*; (Gitter⚲) barreau; ✕ état-major; ~eiſen *n* fer *m* en barres; ~reim *m* allitération *f*; ~kirchen (-kịrçən) *n/pl.* bacillaires *f/pl.*; ~träger *m* bâtonnier.

Sta'bs (ſtā'pç) ...: ~arzt *m* médecin-major; ~hoboiſt *m* chef de musique; ~offizier *m* officier

supérieur; ~quartier *n* quartier *m* général; ~trompeter *m* trompette(-)major.

Sta'chel (štā'ḫəl) *m* ④b. pointe *f*, piquant (z.B. des ~schweins); (Treibſ.) aiguillon (*a. fig.* und Bienen-); ♀ épine *f*; ~beere *f* groseille verte ou à maquereau; ~beer-ſtrauch *m* groseillier épineux; ~draht *m* fil de fer barbelé, ronce *f*; ~rede *f* parole piquante; ~ſchwein *n* porc-épic *m*.

ſta'ch(e)lig (~ḫ[ə]liç̈) aiguillonné, (borſtig) hérissé; *fig.* piquant.

ſta'cheln (~ḫəln) ⑮f. piquer, aiguillonner.

Stadt (štat) *f* ②f. ville; (bſd. *fig.*) cité; ~amt *n* charge *f* **municipale**, (= ~haus *n*) hôtel *m* **de ville**, mairie *f*; ~bahn *f* (chemin *m* de fer) métropolitain *m*; **2bekannt** connu de toute la ville, de notoriété publique; ~gebiet *n* territoire *m* **de la ville**, banlieue *f*; ~gemeinde *f* commune **urbaine**; ~geſpräch *n*: zum ~g. werden devenir la fable de la ville; ~klatſche *f* commère; ~kommandant (-kǒmändänt) *m* ③a. commandant de place; ~rat *m* conseil (P. conseiller) municipal; ~reiſende(r) *m* (commis) placier; ~ſchule *f* école **communale**; ~teil *m* (a. ~viertel *n*) quartier; ~verordnete(r) (-fᵉrǒrdnᵉtᵉ[r]) *m* ②l. délégué communal; ~vogtei *f* prison communale; ~wage *f* balance **publique**.

ſtä'dte (štē'tᵉ) **...**: ~ordnung *f* loi municipale; ~tag *m* assemblée des délégués des villes.

ſtä'dter (~ᵉr) *m* ②l. habitant d'une ville, citadin.

ſtä'dtiſch (~tiš) de (la) ville, de(s) citadin(s); urbain, municipal, communal.

Stafe'tte (štäfē'tᵉ) *f* ③b. estafette.

Staffa'ge (štäfa'jᵉ) *f* ⑧b. accessoires *m/pl.*; figures *pl.*

Sta'ffel (štā'fəl) *f* ③d. marche, degré *m*; *fig.* degré, oſt échelon *m* (a. ✕); ~(auf)ſtellung *f* échelonnement *m*; ~tarif *m* tarif mobile; **2weiſe** en ou par échelons; **2weiſe aufſtellen** échelonner.

Staffelei' (štäfᵉlai') *f* ③b. chevalet *m*.

ſtaffe'ren (~fī'rᵉn) ⑮g. garnir, orner; *peint.* peupler.

Stahl (štāl) *m* ②g., ②d. acier; *fig.* (Waffe) fer; (Federſ.) briquet; (Wegſ.) fusil; **2artig** acérain; ~bad *n* bain *m* ferrugineux, (Ort) eaux *f/pl.* (minérales) ferrugineuses; **2blau** bleu d'acier; ~feder *f* (Schreibf.) plume métallique; ~geſchütz *n* canon *m* en acier fondu; ~hütte *f* (a. ~werk *n*) aciérie; ~kammer *f* caveau *m* blindé; ~quelle *f* source ferrugineuse; ~roß F *n* = Fahrrad; ~ſtich *m* gravure *f* sur acier.

ſtä'hlen (štē'lᵉn) ⑮a. acérer; (härten) tremper, (*fig.*a.) fortifier.

ſtä'hlern (~ᵉrn) d'acier; *fig.* a. de bronze.

Sta'ken (štā'kᵉn) *m* ②l. perche *f*.

Stall (štal) *m* ②d. étable *f*; (bſd. Pferde-) écurie *f*; (Schuppen) remise *f*, (Holz-) bûcher; *fig.* (Wohnung) *mv.p.* chenil; ~anzug *m* tenue *f* d'écurie; ~dienſt *m* service des écuries; ~geld *n* (~miete) établage *m*; ~knecht *m* valet d'écurie, palefrenier; ~meiſter *m* écuyer.

ſta'llen (štā'lᵉn) ⑮a. établer; *v/n.* être à l'étable; uriner (Pferd!).

Sta'llung (~uŋ) *f* ③b. étables *pl.*, écuries *pl.*

Stamm (štam) *m* ②d. tronc, tige *f*; (Familie) ligne *f*, race *f*;

(Volks⸗) tribu *f*; capital; *gr.* radical; ✕ cadre; **~aktie** *f* action primitive; **~baum** *m* arbre généalogique; **~buch** *n* album *m*; **~eltern** *pl.* (nos) premiers parents; **~gast** *m* habitué; **~halter** (-hält^er)*m* ②l. descendant mâle; **~holz** *n* arbres *m/pl.* de haute tige; **~kapital** *n* fonds *m/pl.*; **~linie** *f* ligne (principale); **~rolle** *f* matricule; **~sitz** *m* antique résidence, (Volk) patrie *f* primitive; **~tafel** *f* table généalogique; **~tisch** *m* table *f* des habitués; **~vater** *m* auteur d'une race; **Verwandt** de la même race ou origine, parent; **~wort** *n* (mot *m*) radical *m*; **~wurzel** *f* racine principale.

sta'mmeln (štă'm^eln) ⑮b. bégayer, balbutier.

sta'mmen (štă'm^en) ⑮a. (✕.) descendre de ...; provenir de, *gr.* a. dériver.

stä'mmig (štĕ'mĭch) vigoureux, solide. [bègue.]

Sta'mmler (štă'ml^er) *m* ②l.

Sta'mpf (štă'mpf) ...; **~mühle** *f* moulin *m* à pilons; **~werk** *n* concasseur *m*; **~zucker** *m* sucre pilé.

Sta'mpfe(~^e)*f* ③b. (Schlegel) batte; (Stößer) pilon *m*; (Ramme) hie.

sta'mpfen (~^en) ⑮a. frapper (la terre) du pied, trépigner; feſt ~ battre, fouler, *agr.* plomber; klein ~ broyer, piler; (Erze) bocarder; ⚓ tanguer.

Stand (štănt) *m* ②d. état; (Lage, Verhältniſſe) situation*f*, condition *f*, position *f*; rang; (Berufsgeſchäft) profession *f*; die höheren Stände les classes *f* élevées; cours (de l'or); (Barometer ⸗, Waſſer ⸗) hauteur *f*; (~ort) station *f*; imſtande (außerſtande) ſein être en état (hors d'état) (zu de); (gut) im Stande ſein être en bon état; et. zuſtande bringen venir à bout de qc.; zuſtande kommen se faire; die (Land⸗)Stände les états; **~bild** *n* statue *f*; **~geld** *n* étalage *m*; **~gericht** *n* cour *f* martiale; **~lager** ✕ *n* camp *m* à demeure; **~ort** *m* station(nement *m*) *f*; **~punkt** *m* état, condition *f*; manière *f* de voir, point de vue; **~quartier** *n* cantonnement *m*; **~recht** *n* justice *f* sommaire ou militaire; **~rede** *f* harangue; F semonce.

Standa'rte (štănda'rt^e) *f* ③b étendard *m*.

Stä'ndchen (štĕ'ntch^en) *n* ②l (Abend⸗) sérénade *f*; (Morgen⸗) aubade *f*.

Stä'nder (štĕ'nd^er)*m* ②l. pilier, montant; ⚓ support.

Sta'ndes (štă'nd^eș) ...: **~amt** *n* bureau *m* de l'état civil; **~beamte**(r) *m* officier de l'état civil; **~ehre** *f* honneur professionnel; **⸗gemäß** conforme au rang de q.; **~herr** *m* grand seigneur; engS. seigneur médiatisé; **~perſon** *f* personne de distinction; **~vorurteil** *n* préjugé *m* de caste ou de qualité; **⸗widrig** contraire (ou dérogeant) au rang de q.

sta'ndhaft (štă'ntha̤ft) constant; ferme; persévérant.

Sta'ndhaftigkeit *f* ③b. constance, fermeté; persévérance.

ſtändig (štĕ'ndĭch) fixe, permanent, perpétuel.

Sta'nge (štă'ng^e) *f* ③b. perche; (z. B. Zucker, Siegellack) bâton *m*; (Fahne) hampe; (Gardinen) tringle; (Gebiß) branches *pl.* du mors; **~n-bohne** *f* haricot *m* grimpant; **~n-gebiß** *n* mors *m* à branches; **~n-gold** *n* or *m* en barres; **~n-pferd** *n* timonier *m*; **~n-reiter** ✕ *m* conducteur de

derrière; ~n-spargel *m* asperge(s) *f* (*pl.*) entière(s).

Stä'nker (Stĕ'ŋkĕr) *m* ②l. personne *f* (chose *f*) puante; *fig.* querelleur.

stä'nkern (~n) ⑮f. puer; *fig.* chercher querelle ou noise.

Stannio'l (Stănjō'l) *n* ②g[1].(*o.pl.*) étain *m* battu ou en feuilles.

Sta'nze (Stă'ntsĕ) *f* ③b. (Strophe) stance; (Prägestempel) estampe.

sta'nzen (~n) ⑮e. estamper.

Sta'pel (Stă'pĕl) *m* (Niederlage) entrepôt; (Haufe) pile *f*, tas; ⚓ cale *f*; vom ~ laufen lassen lancer; **~gerechtigkeit** *f* droit *m* d'étape; **~lauf** ⚓ *m* mise *f* à l'eau, lancement; **~ort** *m* (lieu d')entrepôt.

sta'peln (~n) (auf~) ⑮f. empiler.

Sta'pfe (Stă'pfe) *f* ③b. empreinte des pieds. [étourneau.]

Star[1] (Stār) *m* ②g., ③a. (Vogel)

Star[2] *m path.* ②g.(graner) cataracte *f*; schwarzer amaurose *f*; grüner glaucome.

stark (Stărk) fort (*a. fig.* z.B. Kaffee), robuste, vigoureux; (beleibt) replet. [vigueur.]

Stä'rke[1] (Stĕ'rkĕ) *f* ③b. force;

Stä'rke[2] *f* ③b., amidon *m* (Satzmehl) fécule; (Wäsche) empois *m*; **~blau** *n* bleu *m* d'empois; **~fabrik** *f* amidonnerie; féculerie; **~haltig** (-hăltĭch) féculent; **~zucker** *m* sucre de fécule.

stä'rken (~kĕn) ⑮a. fortifier; (Wäsche) empeser.

Stä'rkung (~kŭŋ) *f* ③b. réconfortation; (**~s-mittel** *n*) fortifiant *m*; zur ~ pour réconforter.

starr (Stăr) (Blick) fixe; (steif) raide; (erstarrt) engourdi (~ w. s'engourdir); pétrifié (d'étonnement); (unbeugsam) inflexible; (halsstarrig) opiniâtre; *aér.* rigide (type); **~blind** complètement aveugle; **~köpfig** (-kŏpfĭch) entêté, têtu; **~krampf** *m* tétanos; **~sinn** *m* entêtement; **~sucht** *f* catalepsie.

sta'rren (Stă'rĕn) ⑮a. regarder fixement (a. anstarren, fixieren!); être engourdi (de froid); être hérissé de qc. [opiniâtreté.]

Sta'rrheit *f* ③b. fixité; raideur;

Start (Stărt) *m* ②g., ⑥i. départ.

sta'rten (Stă'rtĕn) ⑮c. partir.

stä'tig (Stĕ'tĭch) = stetig.

Statio'n (Stătsjō'n) *f* ③b. station (a. Bet②), (Bahnhof) gare; ⚒ relais *m*; freie ~ la table et le logement.

Statio'ns-vorsteher *m* chef de gare. [rétif.]

stä'tisch (Stĕ'tĭs) récalcitrant;

Stati'st (Stătĭ'st) *m* ③a. figurant, comparse. [tisticien.]

Stati'stiker (~ĭkĕr) *m* ②l. sta-

Statt (Stăt) *f* ③b. (*o.pl.*) lieu *m*, place; Sinnen, Haben avoir lieu, se faire; vonstatten gehen avancer; zustatten kommen profiter; venir à propos.

statt = anstatt.

Sta'tt ...: ~halter *m* (Stellvertreter) lieutenant, vicaire; gouverneur; **~halterschaft** *f* lieutenance; gouvernement *m*.

Stä'tte (Stĕ'tĕ) *f* ③b. lieu *m*, endroit *m*; **~platz** *m* chantier.

sta'tthaft admissible; permis.

sta'ttlich élégant; magnifique; (P.) de belle mine, imposant.

Sta'ttlichkeit *f* élégance; belle mine, prestance.

statuie'ren (Stătuĭ'rĕn) ⑮g. établir; (ein Beispiel an e-m) faire (un exemple de q.).

Statu'r (~tūr') *f* ③b. taille, stature. [règlement *m*.]

Statu't (~tū't) *n* ④a. statut *m*,

Staub (Stăup) *m* ②g. (*o.pl.*) poussière *f*; F sich aus dem ~e machen décamper; **~besen** *m* houssoir; **~beutel** ♀ *m* anthère *f*; **~faden**

♀ *m* étamine *f*; **~lappen** *m* torchon, linge; **~mantel** *m* cache-poussière; **~pinsel** *m* pinceau à épousseter; **~regen** *m* pluie *f* fine; (kalter) bruine *f*; **~wirbel** *m* tourbillon de poussière.

Stäu'bchen (ʃtɔ̈ĭ'pçə*n*) *n* ②l. *fig.* atome *m*.

ſtau'ben (ʃtau̯'bə*n*) ⑮a. dégager de la poussière; es ſtaubt il fait de la poussière.

ſtäu'ben (ʃtɔ̈ĭ'bə*n*) ⑮a. (= be~) saupoudrer; (= ab~) épousseter.

ſtau'big (ʃtau̯'bĭç) couvert de poussière, poussiéreux, poudreux; es iſt ~ il fait de la poussière.

ſtau'chen (ʃtau̯'çə*n*) ⑮a. cogner; ſich et. (ver)~ se fouler z.B. le bras.

Stau'-damm *m* barrage.

Stau'de (ʃtau̯'də) *f* ③b. arbuste *m*; **~n-gewächs** *n* plante *f* frutescente.

ſtau'en (ʃtau̯'ə*n*) (Waſſer) ⑮a. refouler; ⚓ arrimer.

ſtau'nen (ʃtau̯'nə*n*) ⑮a. s'étonner, être étonné. **~n** *n* étonnement *m*.

Stau'p-beſen (ʃtau̯'p-) *m* fouet.

Stau'pe (~ə) *f* ③b. fustigation; *vet.* morve.

ſtäu'pen (ʃtɔ̈ĭ'pə*n*) ⑮a. fustiger.

Stear'in (ʃteaˌrĭ'n) *n* ②g. (*o. pl.*) stéarine *f*; **~fabrik** *f* stéarinerie; **~kerze** *f*, **~licht** *n* bougie *f*.

Ste'ch (ʃtɛ̈'ç) ...: **~apfel** *m* (Pflanze) datura; **~bahn** *f* lice, champ *m* clos; **~becken** *n* bassin *m* de selle; **~ginſter** *m* genêt épineux; **~fliege** *f* mouche piqueuse; **~heber** *m* tâte-vin; **~palme** *f* houx *m*; **~ſchloß** *n* (platine *f* à) double détente *f*.

ſte'chen (~ə*n*) ⑫d. piquer; tot ~ tuer d'un coup z.B. d'épée; durch und durch ~ percer d'outre en outre; (Kalb) tuer, (Schwein) saigner; (Torf) extraire; (in z.B. Kupfer) graver au burin; (den Star) enlever; *fig.* (Sonne) brûler; Silben ~ éplucher les mots; (z.B. ins Rote) tirer (sur le rouge); (Karte) couper; in See ~ mettre en mer.

Ste'ck (ʃtɛ̈'k) ...: **~brief** *m* mandat *d'arrêt*; **~kontakt** *m él.* prise *f* de courant à fiche(s); **~nadel** *f* épingle; (kleinſte) camion *m*; **~nadelfabrik** *f* épinglerie; **~reis** *n* bouture *f*; **~rübe** *f* navet *m*.

ſte'cken (ʃtɛ̈'kə*n*) *v/n.* ⑫d. être, se trouver; être fixé (à qc.); être fiché (dans qc.); (verborgen) être fourré (quelque part); ~ bleiben rester (z.B. enfoncé), s'arrêter; (ſprechend) rester court; *v/a.* ⑫a. mettre; enfoncer, ficher; fourrer; planter; (feſt~) fixer, attacher; *fig.* e-m et. ~ donner secrètement avis à q. de qc.; ſich hinter e-n ~ se retrancher sur q.

Ste'cken *m* ②l. bâton.

Ste'cken-pferd *n* dada *m*; *fig.* marotte *f*; (Geſprächsthema) cheval *m* de bataille. [bouture *f*.]

Ste'ckling (ʃtɛ̈'klĭŋ) *m* ②g¹.

Steg (ʃte:k) *m* sentier; (Brücke) planche *f*, passerelle *f*; (Hoſe) sous-pied; ♪ chevalet; **~reif** *m* étrier; aus dem ~reif ſprechen improviser; **~reif-dichter** *m* improvisateur (trice *f*).

Ste'g (ʃtɛ̈:) ...: **~bier-halle** *f* bar *m*; **~kragen** *m* collet monté, faux-col montant; **~leiter** *f* échelle double; **~platz** *m* place *f* debout; **~pult** *n* pupitre *m* à écrire debout; **~umlegekragen** *m* (faux-)col montant rabattu.

ſte'hen (~ə*n*) ⑯b. être (ou se tenir) debout; être; es ſteht feſt il est certain; ſtill~ s'arrêter; e-m gut

~ aller (ou seoir) à q.; für et. ~ répondre de qc.; ~ bleiben rester debout; s'arrêter; ~ haben (z.B. Geld) avoir; ~ laſſen laisser là, (Bart) laisser pousser; ~d debout; vertical; (Waſſer) stagnant; fixe; régulier; (Bühne) à demeure; (Heer) permanent.

Ste'her (~er) ✠ *m* ②l. stayer.

ſte'hlen (ſtē'lən) ⑫h. voler, (entwenden) dérober.

Ste'hl-ſucht *f* ③b. cleptomanie.

ſtehn (ſtēn) = ſtehen.

ſteif (ſtaif) raide; ~ machen (w. se) raidir; (z.B. vor Kälte) engourdi; (*vét.* Pferd) courbatu (P. wie zerſchlagen); (Wäſche) empesé; (Flüſſigkeit) consistant, épais; *fig.* gauche, contraint; **~leinen** F *fig.* compassé.

Stei'fe (ſtai'fə) *f* ③b. raideur; empois *m*; (⊖ Stütze) étai *m*.

ſtei'fen (~ən) ⑮a. raidir; empeser; (ſtützen) étançonner; ſich auf et. ~ *fig.* s'obstiner à qc.

Stei'fheit *f* raideur; gaucherie.

Steig (ſtaik) *m* ②g. chemin, sentier; **~bügel** *m* étrier; **~bügel-riemen** *m* étrivière *f*.

Stei'ge (ſtai'gə) *f* ③b. montée.

ſtei'gen (~n) ⑱r. monter; herab~ descendre; (ſtimmen) gravir; (mit Leiter) escalader; oft nur passer; (Preis) hausser; (Pferd) se cabrer. Su. montée.

Stei'ger ⚒ (~r) *m* ②l. chef-mineur.

ſtei'gern (ſtai'ghərn) ⑮k. élever, faire hausser; (Mieter) augmenter; (Waren im Preis) enchérir; acheter à l'enchère. Su. haussement *m*; augmentation; *gr.* comparaison. [à pic.]

ſteil (ſtail) escarpé, raide; *pfort*

Stei'le (ſtai'lə) *f* ③b. (= Steilheit) raideur, rapidité; (Steile) escarpement *m*.

Stein (ſtain) *m* ②g. pierre *f*, *path.* *a.* calcul; (Fels) roc, rocher; (Damenſpiel) pion, domino, (Schach) pièce *f*; (z.B. Pflaumen2) noyau.

Stei'n (ſtai'n)...: **~adler** *m* grand aigle: **~alt** extrêmement vieux; **~artig** pierreux, *min.* lithoïde; **~beſchwerden** *f/pl.* affection calculeuse; **~bock** *m* bouquetin; *ast.* Capricorne; **~brecher** *m* carrier; **~bruch** *m* carrière *f*; **~butt** *m* turbot; **~druck** *m* lithographie *f*; **~eiche** *f* chêne *m* rouvre; **~frucht** *f* fruit *m* à noyau; **~geſchirr** *n* poterie *f* de grès; **~gut** *n* (**~gut-geſchirr** *n*) faïence *f*; **~gut-fabrikant** (od. **-händler**) *m* faïencier; **~hauer** *m* (a. **~metz** *m*) tailleur de pierres; **~kohle** *f* houille, charbon *m* de terre; **~kohlen-grube** *f* houillère; **~krankheit** *f* pierre, maladie calculeuse; **~marder** *m* fouine *f*; **~öl** *n* pétrole *m*, huile *f* minérale; **~pappe** *f* carton-pierre *m*; **~pflaſter** *n* pavé *m*; **~reich** prodigieusement riche; **~ſalz** *n* sel *m* gemme; **~ſalz-grube** *f* mine de sel, **~ſalz-lager** *n* dépôt *m* de sel gemme; **~ſchloß-gewehr** *n* fusil *m* à silex; **~ſchneider** *m* lapidaire; **~ſchnitt** *m* opération *f* de la pierre, lithotomie *f*; **~ſchrift** *f* lettres *pl.* onciales; **~ſetzer** *m* paveur, (mit Flieſen) carreleur, (Maurer) poseur; **~träger** *m* bardeur; **~zeit** *f* époque (ou âge *m*) de la pierre (polie). [grès.]

ſtei'nern (ſtai'nərn) (Geſchirr) de

ſtei'nig (~ich) pierreux; rocheux.

ſtei'nigen (~ighən) ⑮a. lapider.

Steiß (ſtais) *m* ②g. cul; (Vögel) croupion. [*m*.]

Stei'ß-bein (ſtai'ſ-) *n* ischion

Ste'll (ſtel) ... **~dich-ein** *n*

rendez-vous *m*; **~macher** *m* charron; **~macherei** (-mäch°rai) *f* ③b. charronnage *m*; **~schraube** *f* vis calante; **~vertreter** *m* remplaçant, (im Amt) substitut; **~vertretung** *f* remplacement *m*; **~zirkel** *m* compas *m* à vis.

ste'llbar mobile; réglable.

Ste'lle (štĕ'l°) *f* ③b. place; (Ort) lieu *m*, endroit *n*; (z.B. Amt) emploi *m*, charge; (z.B. Buch2) passage *m*; auf der ~ sur-le-champ.

ste'llen (~n) ⑮a. mettre (debout), (hin~) poser, placer; (Bürgen) fournir; (Uhr, &c.) régler; Fallen ~ tendre des pièges; e-m nach dem Leben ~ attenter à la vie de q.; sich ~ se présenter, comparaître; sich krank ~ faire semblant (ou feindre) d'être malade, feindre une maladie. Su. position; (des Körpers a.) pose, attitude; (Anordnung) arrangement *m*; (gesellschaftliche) situation, état *m*.

Ste'llen-vermittler *m* placeur.

Ste'lz (štĕ'lc) ...: **~bein** *n*, **~fuß** *m* jambe *f* de bois; **~vogel** *m* échassier.

Ste'lz (~°) *f* ③b. échasse.

Ste'mm-eisen (štĕ'm-) *n* fermoir *m*.

ste'mmen (~n) ⑮a. appuyer (avec force); sich (gegen et.) ~ se raidir; Löcher ~ faire des trous avec le fermoir.

Ste'mpel (štĕ'mp°l) *m* ②l. timbre; (Ⓦ marque *f*, estampille *f* (auch als Beglaubigung (od. statt) der Unterschrift); *fig.* cachet; (Werkzeug) pilon; (Münz2) poinçon; (Ⓖ pistil; **~amt** *n* (bureau *m* du) timbre *m*; **~bogen** *m* feuille *f* de papier timbré; **2frei** exempt du droit de timbre; **~gebühr** *f* (droit *m* de) timbre *m*; **2pflichtig** (-pflĭchtĭch) assujetti ou soumis au timbre.

ste'mpeln (~n) ⑮f. timbrer; marquer; estampiller.

Ste'ngel (štĕ'ng°l) *m* ②l. tige *f*.

stenographie'ren (štenoghrafĭ'r°n) ⑮g. sténographier.

Ste'pp (štĕ'p) ...: **~bett** *n* matelas *m*; **~decke** *f* courte(-)pointe; **~naht** *f* couture piquée; **~stich** *m* piqué, arrière-point.

Ste'ppe (~°) *f* ③b. steppe *m* (*f*), lande. [piqûre *f*.]

ste'ppen (~°n) ⑮a. piquer. 2 *n*

Ste'rbe (štĕ'rb°) ...: **~bett** *n* lit *m* de mort; **~fall** *m* (cas de) décès; **~geld** *n* somme *f* payée en cas de mort (par une caisse mortuaire); **~hemd** *n* chemise *f* mortuaire, suaire *m*; **~kasse** *f* caisse mortuaire; **~sakramente** *n/pl.* les derniers sacrements *m/pl.*; **~stunde** *f* heure de la mort ou heure suprême.

ste'rben (~n) ⑫f. mourir (an et. de qc.), rendre l'âme, expirer; im 2 liegen être mourant, se mourir.

Ste'rbens (štĕ'rb°nc) ...: **~angst** *f* angoisses *pl.* de la mort; **2krank** malade à la mort; **2müde** excédé de fatigue; **kein ~wörtchen** (-vĕ̈rtch°n) *n* ②l. pas un traître mot.

ste'rblich (štĕ'rp-) mortel; **~verliebt** éperdument amoureux.

Ste'rblichkeit *f* ③b. mortalité.

Stereometrie' (štereǫmetrĭ') ⑥f. mst géométrie dans l'espace. [type (a. stéréotypé).]

stereoty'p(isch) (~tü'p[ĭs]) stéréo-}

stereotypie'ren (~typĭr°n) ⑮g. stéréotyper, clicher.

ste'ril (štĕrĭ'l) stérile, infertile.

Sterilität' (štĕrĭlĭtä't) *f* ③b. (o. *pl.*) stérilité, infertilité.

Ste'rke (štĕ'rk°) *f* ③b. génisse.

Stern (štĕrn) *m* ②g. étoile *f*; *typ.*

astérisque; ~(en)banner *n* pavillon *m* étoilé; ~bild *n* constellation *f*; ~deuter (-dɔ̈itᵉr) *m* ②l. astrologue; ~deuterei' (-dɔitᵉraī') *f* ③b. astrologie; ~hell éclairé par les étoiles; ~(en)himmel *m* voûte *f* étoilée; ~kunde *f* astronomie; ~kundige(r) (-kŭndigᵉ[r]) *m* ③l. astronome; ~schanze *f* étoile; ~schnuppe (-šnŭpᵉ) *f* ③b. étoile filante; ~warte *f* observatoire *m*.

Ste'rnen... ſ. Stern.

Sterz (štɛ̈rtç) *m* ②g. P = Schwanz, Steiß; (Pflug2, a. ~e [štɛ̈'rtçᵉ] *f* ③b.) manche.

ſtet (štɛ̄t) fixe; solide; *a.* = ~ig.

ſte'tig (~ĭch) continu (*a. math.*); continuel, constant; **~keit** *f* (*o. pl.*) continuité, constance.

ſtets (štɛ̄tç) toujours; continuellement.

Steu'er[1] (štoĭ'ᵉr) *n* ②l. (*a.* ~ruder *n*) gouvernail *m* (*a. fig.*), (Ruderpinne) timon *m*; ~bord *n* tribord *m*; ~mann *m* pilote; ~rad *n* (am Auto) guidon *m*.

Steu'er[2] *f* ③d. impôt *m*; (Abgabe) droit *m*; (Beitrag) contribution (Staat und ſonſt); (Stadtzoll) octroi *m*.

Steu'er (štoĭ'ᵉr) ...: ~amt *n* bureau *m* des contributions, recette *f*; ~aufſeher *m* contrôleur; ~bewilligungs-recht *n* droit *m* de voter l'impôt; ~einnehmer *m* percepteur ou receveur; ~einſchätzungs-Kommiſſion (-kŏmĭſçyōn) *f* ③b. commission des contributions; ~fähig imposable; ~fähigkeit *f* imposabilité; ~frei exempt des droits, ✠ net d'impôts; ~kaffe *f* recette; ~kontravention (-kŏntrᵃvɛ̃ntsyōn) *f* ③b. défraudation; ~kraft *f* force contributive; ~nachlaß *m* dégrèvement; ~pflichtig (-pflĭchtiç) (P.) contribuable, (P. u. S.) imposable; ~ſatz *m* taux (de l'impôt); ~verwaltung *f* a. les finances; ~weſen *n* les impôts *m/pl.*, l'impôt; ~zahler *m* contribuable; ~zettel *m* etwa mit feuille *f* d'avertissement; ~zuſchlag *m* centime (ou impôt) additionnel. [geable.]

ſteu'erbar[1] gouvernable, dirigeable.

ſteu'erbar[2] = ſteuerpflichtig.

ſteuern[1] (štoĭ'ᵉrn) ⑮ſ.: (Schiff) gouverner; e-r S. ~ remédier à qc., réprimer qc.

ſteu'ern[2] ⑮ſ. payer l'impôt; zu et. ~ contribuer à qc. [moter.]

ſtibi'tzen (štibĭ'tçᵉn) ⑮e. escamoter.

Stich (štĭch) *m* ②g. piqûre *f*; coup (z.B. d'épée); point (d'aiguille); (Kartenz) main *f*, levée *f*; (Schmerz) élancement, ~e *pl.* in der Seite points de côté; (z.B. Kupferz) gravure *f*; (z.B. Wein) acescence *f*; im ~laſſen abandonner; ~blatt *n* coquille *f*, garde *f*; *fig.* plastron *m*; ~feſt à l'épreuve z.B. de l'épée; ~flamme *f* jet *m* de flamme; ~haltig (-hăltiç) (Behauptung) plausible; ~wahl *f* (ſcrutin *m* de) ballottage *m*; ~wort *n* mot *m* du jour, *thé.* réplique *f*; ~wunde *f* coup *m* z.B. de couteau.

Sti'chel (štĭ'chᵉl) *m* ②l. burin.

Stichelei' (štĭchᵉlaī') *f* ③b. raillerie (piquante).

ſti'cheln (štĭ'chᵉln) ⑮ſ. railler; auf e-n brocarder q., *pfort* persifler q.

Sti'ck (štĭ'k) ...: ~arbeit *f* broderie; ~huſten *m* toux *f* suffocante, coqueluche *f*; ~luft *f* air *m* méphitique; ~muſter *n* modèle *m* de broderie; ~nadel *f* aiguille à broder ou à tapisserie; ~rahmen *m* métier à broder, tambour; ~ſtoff *m* azote,

nitrogène; **Stoffhaltig** (-hält-tſch) azoteux.

ſtil'cken (štĭ'k^{e}n) ⑮a. broder.

Stickerei' (štĭkᵉrai') *f* ③b. broderie.

ſtil'ckig (štĭ'kĭch) étouffant.

ſtie'ben (štī'b^{e}n) ⑬g. jaillir au loin; auseinander~ se disperser rapidement.

Stie'f (štī'f) ...: **~bruder** *m* demi-frère; frère (ein Vater) consanguin ou (eine Mutter) utérin; **~eltern** *pl.* beau-père et belle-mère; **~geſchwiſter** *pl.* frère(s) et sœur(s) de lits différents; **~mutter** *f* (böſe) marâtre; **~mütterchen** ♀ *n* pensée *f*; **~ſohn** *m* beau-fils.

Stie'fel (štī'fel) *m* ②l. botte *f*; (Pumpen⊇) canon; **~(an)zieher** (-tſi^{e}r) *m* crochet (de botte); **~bürſte** *f* décrottoire; **~knecht** *m* tire-botte; **~putzer** *m* décrotteur; **~ſtrippe** *f* tirant *m*; **~wichſe** *f* cirage *m*.

Stie'ge (štī'gh^{e}) *f* ③b. escalier *m*; vingtaine. [chardonneret.]

Stieglitz (štī'ghlĭtz) *m* ②g.

Stiel (štīl) *m* ②g. (z.B. Beſen) manche; (Pfanne, Frucht, Blatt) queue *f*; (Stengel) tige *f*; (Blume) pédoncule.

ſtier (štir) fixe, hagard.

Stier *m* ②g. taureau; **~fechter** *m* toréador, toréro; **~gefecht** *n* combat *m* de taureaux.

ſtie'ren (štī'r^{e}n) ⑮a. regarder d'un œil hagard.

Stift[1] (štĭft) *m* ②g. pointe *f*; (Schnür⊇, Beſchlag⊇) ferret; (Bolzen) goupille *f*; (Schreib⊇) crayon; *fig.* (Lehrling) apprenti.

Stift[2] *n* ②c. oder ②g. fondation *f* (pieuse); (Kloſter) couvent *m*; (Bistum) évêché *m*.

ſtif'ten (štĭf't^{e}n) ⑮c. (gründen) fonder, établir; (z.B. Ehe) faire; Frieden ~ faire la(!) paix. Sw.!

Stif'ter (štĭf'tᵉr) *m* ②l. fondateur (trice *f*).

Stifts...: ~dame *f*, **~fräulein** *n* chanoinesse *f*; **~herr** *m* chanoine; **~hütte** *f* le Tabernacle; **~kirche** *f* église collégiale; (= Hauptkirche) cathédrale.

Stif'tung (~ŭng) *f* ③b. fondation, institution; milde ~ œuvre pie; **~s-feſt** *n* anniversaire *m* d'une fondation.

Stil (štī'l) *m* ②g. style; **~lehre** *f* stylistique.

ſtiliſie'ren (štĭlĭzī'r^{o}n) ⑮g. écrire, rédiger.

ſtill (štĭl) tranquille, calme; (unbeweglich) immobile; (leiſe) bas, doux; (ſchweigſam) silencieux; ~! silence!; es Gebet prière *f* mentale; ♚ (Geſchäft) peu animé; **~er Geſellſchafter** commanditaire; **~halten** *v/a.* tenir en repos, *abs.* s'arrêter; im ~en secrètement; der Stille Ozean l'océan Pacifique.

Stil'l...: ~(-l)eben *n peint.* nature *f* morte; **~ſchweigen** *n* silence *m*; **~ſchweigend** en silence; tacite; implicite; **~ſtand** *m* (Untätigkeit) inaction *f*, (Einſtellung) suspension *f*; (Feiern) chômage; (Geſchäfte) stagnation *f*; **~ſtehend** stationnaire; **~vergnügt** mit s'amuser en silence.

Stil'le (štĭ'lᵉ) *f* ③b. tranquillité, repos *m*, calme *m*; silence *m*; pause; in der ~ en secret.

ſtil'len (~n) ⑮a. faire cesser; (beruhigen) apaiser, calmer; (Durſt) étancher; (Kind) nourrir.

Stil'mm (štĭ'm) ...: **~abgabe** *f* vote *m*; **~berechtigt, ~fähig** mit avoir droit de vote ou le droit de voter; **~führer** *m* (e-r Partei) tête *f*; **~gabel** *f* diapason *m*; **~recht** *n* droit *m* de suffrage; **~rechtlerin** (-rĕchtlᵉrĭn) *f* ③c. suffragette; **~**

ritze *f* glotte; **~zettel** *m* bulletin (de vote).

Stim'me (~ᵉ) *f* ⑧b. voix; (Wahl2) suffrage *m*; e-m seine ~ geben voter pour q.; ♪ (Part) partie.

sti'mmen (~ᵉn) *v/n.* ⑮a. s'accorder; être d'accord; (z.B. Wahl) voter; *v/a.* accorder; disposer (q. à qc.); e-n gegen e-n ~ prévenir q. contre q. Su.!

Sti'mmen...: ~einheit *f*: mit ~einheit à l'unanimité; **~gleichheit** *f* partage *m*; **~mehrheit** *f* majorité; **~minderheit** *f* minorité; **~zählung** *f* dépouillement *m* du scrutin.

Sti'mmung (~ŭŋ) *f* ⑧b. ♪ accord *m*; *fig.* disposition de l'âme.

sti'mmungs-voll recueilli, impressionnant.

sti'nken (štĭ'ŋkᵉn) ⑫a. puer; sentir mauvais; **~d** puant, (verpestend) infect.

Sti'nk-tier *n* putois *m*.

Stint (štĭnt) *m* ②g. éperlan.

Stipe'ndium (štipē'ndyŭm) *n* ⑥e. bourse *f*.

Sti'ppe (štĭ'pᵉ) *f* ⑧b. sauce.

sti'ppen (štĭ'pᵉn) ⑮a. tremper, saucer.

Stirn (štĭrn) *f* ⑧b. front *m*; **~band** *n*, **~binde** *f chir.* frontal *m*; diadème *m*; **~locke** *f* toupet *m*; **~runzeln** *n* re(n)frognement *m*.

stö'bern (štœ'bᵉrn) ⑮f. fouiller ou fureter dans tous les coins; es stöbert il tombe une neige (a. pluie) fine.

Stö'ber-wetter *n* temps *m* neigeux (a. pluvieux).

sto'chern (štɔ'χᵉrn) ⑮f. (Feuer) attiser; (Zähne) curer.

Stock (štɔk) *m* ②d. bâton; canne *f*; (Pflanze) pied, cep (de vigne); souche *f* (d'arbre); capital; (Gebirgs2) massif; (Haus) étage; im ersten ~ au premier; ~... z.B. **~preuße** *m* Prussien pur-sang ou vrai Pr. ou type *m* de Pr.; **2blind** complètement aveugle; **~degen** *m* canne *f* à épée; **2finster** extrêmement obscur; **~fechter** *m* bâtonniste; **~fisch** *m* morue *f* (séchée), merluche *f*; **~fleck** *m* tache *f* d'humidité; **~flinte** *f* canne à fusil; **~haus** *n* (a. ~ *m*) prison *f*; **~laterne** *f* falot *m*; **~prügel** *m/pl.* coups de bâton, bastonnade *f*; **~schirm** *m* canne-parapluie *f*; **~schnupfen** *m* enchifrènement, coryza sec; **~werk** *n* étage *m*.

sto'cken (štɔ'kᵉn) ⑮a. s'arrêter; cesser de (z.B. Flüssigkeit) couler; se ralentir; (Geschäfte) languir; (Redner) hésiter, rester court; (schimmeln) se moisir. Su. arrêt *m*; (Flüssigkeiten, Handel) stagnation; hésitation.

sto'ckig (~ĭç) gâté par l'humidité, échauffé. [obstiné.]

stö'ckisch (štœ'kĭš) récalcitrant,

Stoff (štɔf) *m* ②g. (Zeug) étoffe *f*; matière *f*; (einer Rede) sujet; **~drücker** *m* (Nähmaschine) presse-étoffe; **~lehre** *f* chimie; **~wechsel** *m* assimilation *f* et désassimilation *f*.

sto'fflich (štɔ'flĭç) matériel.

stö'hnen (štœ'nᵉn) ⑮a. gémir (sourdement).

Sto'iker (štō'ĭkᵉr) *m* ②l. stoïcien, *fig.* stoïque; (a. = stoisch).

Sto'l-gebühren (štō'l-) *f/pl.* droits *m/pl.* d'étole (*f* = Stola).

Sto'lle (štō'lᵉ) *f* (a. **~n** [~n] *m*) ③b. (②l.) brioche.

Sto'llen *m* ②l. (z.B. Bett2) pied; ⚒ galerie *f* (de mine); (Hufeisen2) crampon.

sto'lpern (štɔ'lpᵉrn) ⑮f. broncher; (a. *fig.*) faire un faux pas, trébucher.

stolz (štɔltç) fier, orgueilleux.

Stolz (štŏltz) *m* ②g. (*o. pl.*) fierté *f*, orgueil.

stolzie'ren (štŏltzī'r*e*n) ⑮g. se prélasser; se pavaner (a. auf und ab ~).

Sto'pf (štŏ'pf) ...: **~haar** *n* bourre *f*; **~maschine** *f* repriseuse; **~mittel** *n méd.* astringent *m*; **~nadel** *f* aiguille à repriser; **~naht** *f* rentraiture; **~nudel** *f* (Geflügelmast) pâton *m*.

sto'pfen (~*e*n) ⑮a. (hinein~) fourrer (dans ...); (füllen) remplir; (Pfeife) bourrer; (Loch od. Ged) boucher; (Geflügel) empâter; (z.B. Strümpfe) ravauder, repriser; Kl. fein ~ rentraire; (Nahrung) constiper; (Durchfall) arrêter; mit Werg ~ étouper.

Sto'ppel (štŏ'p*e*l) *f* ③d. chaume *m*, éteule; (Bart2) poil *m* raide; **~bart** *m* barbe *f* de deux jours; **~feld** *n* chaume *m*; **~rübe** *f* navet *m* d'août; **~weide** *f* arrière-pacage *m*; **~werk** *n* compilation *f*.

sto'ppeln (~*n*) ⑯f. glaner; *fig. mv.p.* compiler. [arrêter.

sto'ppen ⚓ (štŏ'p*e*n) ⑮a. (faire)

Sto'ppler (~l*e*r) *m* ②b. glaneur; compilateur. [chon.

Stö'psel (štœ̈'pç*e*l) *m* ②b. bou-

stö'pseln (~*n*) ⑯f. boucher.

Stör (štœ̈r) *m* ②g. esturgeon.

Storch (štŏrch) *m* ②d. cigogne *f*; **~beine** F *n/pl. fig.* jambes *f/pl.* de fuseau, flageolets *m/pl.*; **~schnabel** *m* ⚙ singe, pantographe; ⚘ géranium.

stö'ren (štœ̈'r*e*n) ⑮a. (e-n) déranger; (z.B. Frieden) troubler; **~d** fâcheux, gênant. **Sn.** dérangement *m* (a. einer Maschine), trouble *m*.

Stö'ren-fried *m* ②g. trouble-fête.

Stö'rer (~*e*r) *m* ②l. perturbateur (trice *f*).

stö'rrig (štœ̈'rr̥ich) opiniâtre, intraitable; **Keit** *f* opiniâtreté; entêtement *m*.

Stoß (štōs) *m* ②d. coup; (Paß) poussée *f*; (Fechtkunst) botte *f*, estocade *f*; (Anstoß) choc; (Erd2) secousse *f*; (Gewehr) recul; (Wagen) cahot; (Schwimm2) brassée *f*; (Haufen) pile *f*, tas, (Papiere) liasse *f*; **~degen** *m* épée *f*, estoc; **~gebet** *n* prière *f* courte et fervente; **~hobel** *m* rabot à écorner; **~kante** *f* bord *m*; **~naht** *f* rentraiture; **~papier** *n* fleuret *m*; **~seufzer** *m* (profond) soupir; **~waffe** *f* arme d'estoc; **~wind** ⚓ *m* rafale *f*.

Stö'ßel (štœ̈'ßel), auch **Stö'ßer** (~*e*r) *m* ②l. pilon.

sto'ßen (štō'ß*e*n) ㊽*n.v/a.* pousser; heurter, choquer; mit den Hörnern ~ frapper des cornes; über den Haufen ~ renverser; (e-n von sich ~) repousser, (*fig. a.*) répudier; klein ~ piler, broyer; sich an et.~ se heurter contre qc., *fig.* se scandaliser de qc.; *v/n.* nach e-m ~ porter un coup à q.; (Stoßvogel) tomber; mit dem Kopfe gegen et. ~ donner de la tête contre qc.; auf e-n ~ rencontrer q. (par hasard); zum Heere ~ joindre l'armée; (= angrenzen) confiner ou toucher à qc.; ins Horn ~ sonner du cor; (Flinte) repousser; (Wagen) cahoter.

stö'ßig (štœ̈'ßich) (z.B. Stier) farouche, dangereux (de la corne); *fig.* hargneux.

Sto'tterer (štŏ't*e*r*e*r) *m* ②l. bègue. [(Stammeln) balbutier.

sto'ttern (štŏ't*e*rn) ⑯f. bégayer,

stracks (štrăkç) (= geradeaus) directement; (= sofort) sur-le-champ.

Stra'f (štrā'f) ...: **~abteilung** ⚔ *f* compagnie de discipline; **~anstalt** *f* maison de correction;

~antrag *m* réquisitoire; **~arbeit** *f* (Schule) pensum *m*; **~erlaß** *m* rémission *f* d'une peine, (allgemeiner) amnistie *f*; **2fällig** coupable, punissable; **~gefangene(r)** *m* détenu, *pfort* forçat; **~geld** *n* amende *f*; **~gerichtsbarkeit** *f* juridiction criminelle; **~geſetzbuch** *n* code *m* pénal; **~kammer** *f* chambre correctionnelle; **~kolonie** *f* colonie pénitentiaire; **2los** impuni, *adv.* impunément; **~loſigkeit** *f* impunité; **~porto** *n* surtaxe *f*; **~predigt** F *f* semonce; **~recht** *n* droit *m* criminel; **2rechtlich** (de droit) criminel; **~verfahren** *n* procédure *f* criminelle.

ſtra'fbar coupable, criminel.

Stra'fbarkeit *f* (*o.pl.*)culpabilité.

Stra'fe (ſtrā'fe) *f* ③b. punition, bſd. *drt.* peine; (Züchtigung) châtiment *m*; (Geld2) amende; bei ~ (verboten) sous peine d'amende.

ſtra'fen (~n) ⑮a. punir; châtier; mit Gefängnis ~ condamner à la prison; um Geld ~ infliger une amende (*e-n* à q.).

ſtraff (ſträf) tendu, raide; *fig.* rigide; **2heit** *f* (*o. pl.*) tension; rigidité. [*mfort* blâmable.

ſträ'flich (ſtrē'flich) coupable.

Strä'fling (~lĭng) *m*②g[1].=Strafgefangener; ✕ soldat d'une compagnie de discipline.

Strahl (ſtrāl) *m*④a. rayon, (plötzlicher) éclair; (Waſſer2) jet; *math.* ligne (droite) *f*; **~iere** *n/pl.* radiaires *m/pl.*, rayonnés *m/pl.*

ſtra'hlen (ſtrā'len) ⑮a. rayonner (auch vor Freude); briller. **Su.** rayonnement *m*; radiation.

Stra'hlen...: **2brechend** réfractif; **~brechung** *f* réfraction; **~krone** *f* auréole. [radial.

ſtra'hlig (~lich) rayonné; radié,

Strä'hne (ſtrē'ne) *f* ③b. écheveau *m* (de fil); mèche (de cheveux) [reux.

ſtramm (ſträm) = ſtraff; vigou-

ſtra'mpeln (ſträ'mpeln) ⑮f. remuer continuellement; ſich bloß~ se déborder.

Strand (ſtränt) *m* ②g. plage *f*; côte *f*; auf den ~ laufen donner à la côte; **~batterie** (-bătərĭ) *f* batterie de côte; **~gut** *n* épave *f*, varec(h) *m*; **~hut** *m* chapeau bain de mer; **~korb** *m* fauteuil-cabine; **~ordnung** *f* règlement *m* côtier; **~räuber** *m* naufrageur; **~recht** *n* droit *m* d'épave; **~wächter** *m* garde-côte.

ſtra'nden (ſträ'nden) ⑮c. échouer.

Strang (ſträng) *m* ②d. corde *f*; trait (de harnais); 🚃 (Geleis) voie *f*. [ren) ⑮g. étrangler.

ſtrangulie'ren (ſträngholiē'-

Strapa'ze (ſtrapā'tse) *f* ③b. fatigue; travail *m* éreintant.

ſtrapa'zieren (~patsī'ren) ⑮g. fatiguer; harasser.

Stra'ße (ſtrā'ße) *f* ③b. (Stadt2, Dorf2) rue; (Weg) chemin *m*, voie publique; (Fahr2, Land2) route; (Meerenge) détroit *m*; **~narbeiter** *m* cantonnier; **~naufſeher** *m* agent voyer; **~nbahn** *f* tramway *m*; **~njunge** *m* (2n-jungenartig *a.*) gamin, polisson; **~nkehr-maſchine** *f* balayeuse; **~nkot** *m* crotte *f*; **~nlaterne** *f* réverbère *m*; **~n-lokomobile** (-lokomobīlə) *f* locomobile routière; **~nraub** *m* vol de grand chemin, brigandage; **~nräuber** *m* brigand; **~nrenner** 🚲 *m* bicyclette *f* de course sur routes; **~nverkehr** *m* mouvement (ou circulation *f*) dans les rues.

ſträu'ben (ſtroi'bən) ⑮a. hérisser; *fig.* ſich ~ se raidir; résister.

Strauch (ſtrauch) *m* ②a., a. ②d.

arbrisseau, arbuste; **~dieb** *m* chenapan; **~werk** *n* broussailles *f/pl.* [stolpern.]

strau'cheln (ſtrau'ch^{e}eln) ⑮*f.* =

Strauß[1] (ſtrauß) *m* ②g., a. ③a. (Vogel) autruche *f.* [quet.]

Strauß[2] *m* ②d. (Blumen2) bou-

Strauß[3] *m* ②d. (Kampf) lutte *f*, combat. [brouillon *m.*]

Stra'zze 🐴 (ſträ'tſe) *f* ③b.

Stre'be (ſtrē'b^{e}) *f* ③b. étrésillon *m*; **~balken** *m* chevalet; **~bogen** *m* (**~pfeiler** *m* contrefort *u.*) arc-boutant.

ſtre'ben (~n) ⑮a.: nach et. ~ chercher à atteindre qc.; tendre ou aspirer à qc.; (beanſpruchen) prétendre à qc. **2***n* tendance *f*, aspiration *f*.

Stre'ber (~r) *m* ②l. *mv. p.* ambitieux, arriviste; **~tum** *n* ②a. les ambitieux *m/pl.*; arrivisme *m.*

ſtre'bſam (ſtrē'p-) assidu; ambitieux; **2keit** *f* zèle *m*, ambition.

Stre'ck (ſtrē'k) ...: **~bett** *n* lit *m* orthopédique; **~muskel** *m* (muscle) extenseur; **~werk** *n* dégrossi *m*; laminoir *m.*

ſtre'ckbar extensible, (dehnbar) ductile; **2keit** *f* ductilité.

Stre'cke (~^{e}) *f* ③b. (z.B. Landes) étendue; (Weg2) (bout *m* de) chemin *m*; 🚃 voie; ⚒ galerie; *ch.* zur ~ bringen abattre; *math.* (ligne) droite.

ſtre'cken (~en) ⑮a. étendre; das Gewehr ~ mettre bas les armes; ⚙ étirer.

Stre'cken...: **~arbeiter** *m* cantonnier, terrassier; **~aufſeher** *m* garde-voie.

Streich (ſtraich) *m* ②g. coup; (F= Klaps) tape *f*; (z.B. ſchlechter Streich) tour, dummer ~ sottise *f*; nette ~e machen en faire de belles; **~brett** *n* (am Pfluge) versoir *m*; **~feuerzeug** *n* briquet *m* chimique; **~garn** *n* tirasse *f*; **~holz** *n*, **~hölzchen** *n* allumette *f* (chimique); **~konzert** *n* concert *m* d'instruments à cordes; **~maß** *n* mesure *f* rase; **~riemen** *m* cuir à rasoir; **~zither** *f* cithare (à archet).

ſtrei'cheln (ſtrai'ch^{e}eln) ⑮f. (liebkoſend) caresser, *fig.* cajoler.

ſtrei'chen (~en) ⑬t. *v/n.* (z.B. Gelände) être dirigé ou se diriger; passer; courir; mit der Hand über et. ~ passer la main sur qc.; an et. ~ toucher (ou friser) qc.; *v/a.* (et.) passer à la surface (de qc.); (reiben) frotter; (auf~) étendre; (an~) peindre; (aus~) rayer, biffer, (von der Liſte) écarter; e-n mit Ruten ~ donner des coups de verge à q.; ⚓ (die Flagge) amener.

Streif (ſtraif) *m* ②g. = Streifen; **~band** *n*: unter ~band sous bande; **~korps** (-kōr) *n inv.* colonne *f* mobile; (Parteigänger) parti *m*, corps *m* de partisans; **~licht** *n* échappée *f* de lumière (a. *fig.*); **~ſchuß** *m* éraflure *f*; **~wache** *f* patrouille; **~wunde** *f* éraflure; **~zug** *m* course *f*, (feindlich) incursion *f*.

Strei'fe (ſtrai'f^{e}) *f* ③b. (z.B. polizeiliche) razzia.

ſtrei'fen (~n) *m* ②l. bande *f*; (Stoff2) raie *f*; (Säule) cannelure *f*.

ſtrei'fen[1] ⑮a. (mit Streifen verſehen) rayer, (Säule) canneler.

ſtrei'fen[2] ⑮a.: (an) et. ~ effleurer qc., (an) den Boden raser le sol; an Frechheit ~ friser l'impertinence; (ab~ z.B. vom Finger) ôter; (die Ärmel) in die Höhe ~ retrousser; (umher~) röder, errer; ⚔ battre l'estrade.

Streifere'i (ſtraifer'ai') *f* ③b. course, incursion.

ſtrei'fig (ſtrai'fich) rayé.

Streik (ſtraik) *m* ②g. (*pl.* a. ~^{s}) grève *f*; **~brecher** *m* mit rompre

la grève, F renard; **~kasse** *f* caisse z.B. des grèves.

strei'ken ⑮a. se mettre en grève.

Strei'kende(r) (~ende[r]) ⑧l., **Strei'ker** (~er) ②l. *m* gréviste.

Streit (ſtrait) *m* ②g. querelle *f*, différend; (Wort2) dispute *f*; procès; (mit Tätlichkeiten) rixe *f*; (Kampf) combat; **~axt** *f* hache d'armes; **~frage** *f* point *m* de controverse; **~handel** *m* querelle *f*; procès; **~kräfte** *f/pl.* forces (militaires); **~punkt** *m* point contentieux; **~sache** *f* objet *m* d'un différend; **~satz** *m* thèse *f*; **~schrift** *f* écrit *m* polémique; **~sucht** *f* passion de la dispute, humeur querelleuse; **2süchtig** (-zÿchtich) F querelleur (*a. m*).

strei'tbar belliqueux, vaillant.

strei'ten (ſtrai'ten) ⑬q. se quereller (ou se disputer) avec q.; combattre, lutter; (vor Gericht) plaider; **~d** (z.B. Mächte) belligérant, *drt.* adverse.

Strei'ter (~er) *m* ②l. combattant; disputeur.

strei'tig (~ich) disputable; contesté; **~ m.** disputer (qc. à q.).

Strei'tigkeit *f* dispute, querelle.

streng (ſtreŋ) sévère, rigoureux; (befehlt) strict, (genau, z.B. Prüfung) exact; (Geſchmack) âpre; **~gläubig** orthodoxe.

Stre'nge *f* ③b. (*o. pl.*) sévérité, rigueur; exactitude.

Streu (ſtroi) *f* ③b. litière; (für B.) (lit *m* de) paille; **~ſand** *m* sable; **~(ſand)büchſe** *f* poudrier *m*, sablier *m*.

ſtreu'en (ſtroi'en) ⑮a. répandre, (z.B. Miſt) éparpiller; Blumen auf den Weg **~** joncher le chemin de fleurs; *abs.* faire la litière.

Strich (ſtrich) *m* ②g. trait (z.B. de plume); (Linie) ligne *f*; (Quer2) barre *f*; (Streifen) raie *f*; (Land2) étendue *f* de terre, région *f*; (bei Faſern, Haaren uſw.) fil, gegen den **~** à rebrousse-poil; gegen den **~** bürſten od. kämmen rebrousser; z.B. *min.* direction *f*; (Vögel) passage, volée *f*; (Fiſche) frai; **~regen** *m* pluie *f* partielle; **~vogel** *m* oiseau de passage.

Strick (ſtrik) *m* ②g. corde *f*; *fig.* méchant garnement.

Stri'ck[1]...: ~leiter *f* échelle de corde; **~ſchaukel** *f* escarpolette.

Stri'ck[2]...: ~arbeit *f* tricot(age) *m*; **~beutel** *m* sac à ouvrage; **~maſchine** *f* a. tricoteuse; **~nadel** *f* aiguille (große broche) à tricoter; **~zeug** *n* = **~arbeit**.

ſtri'cken (ſtri'ken) ⑮a. tricoter. **2 *n*** (a. Stricherei *f*) tricotage *m*.

Stri'cker (~er) *m* ②l. tricoteur.

Strie'gel (ſtri'ghel) *m* ②l. (Pferd) étrille *f*.

ſtrie'geln (~gheln) ⑮k. étriller; (bürſten) brosser; *fig.* nettoyer, dégrossir.

Strie'me (ſtri'me) *f* ③b., **~n** *m* ②l. (Streifen) raie *f*, strie *f*; (blutig sanglant, blau livide).

ſtrie'mig (~mich) rayé (de coups).

Stri'ppe (ſtri'pe) *f* ③b. (Schnur) ficelle; tirant *m* de botte; sous-pied *m*.

Stroh (ſtrō) *n* ②g. (*o. pl.*) paille *f*; (Dach2 mſt) chaume *m*; **~decke** *f* (auch **~matte** *f*) paillasson *m*; **2farben** (couleur ou jaune) paille; **~flechter** (-flechter) *m* ②l. (r)empailleur; **~halm** *m* brin de paille, fétu; **~hütte** *f* chaumière; **~kopf** F *m* homme stupide, F cruche *f*; **~mann** *m* homme de paille (*a. fig.*), (Spiel) mort; **~ſack** *m* paillasse *f*; **~ſchuppen** *m* pailler; **~teller** *m* porte-assiette; **~wiſch** *m* bouchon de paille; (Merkzeichen) brandon; **~witwe(r** *m*) *f*: ich

bin ~w. mon mari (ma femme) est en voyage ou absent(e).

ſtro'hern (ſtrō'ern) de paille; *fig.* fade.

ſtro'hig (~ĭch) pailleux. [gueux.]

Stroich (ſtrōlch) *m* ②g. rôdeur;

ſtro'lchen (ſtrō'lchᵉn) ⑮a. rôder.

Strom (ſtrōm) *m* ②d. fleuve; (reißender) torrent; (Strömung) courant (a. *él.*); (Lava②) flot; (von P.) foule *f*; **Za"bwärts** en aval; **~aufſeher** *m* garde fluvial; **Zau"fwärts** en amont; **~enge** *f* passage *m* étroit; **~gebiet** *n* bassin *m* (d'un fleuve); **~kreis** *m él.* circuit; **~leiter** *m él.* rhéophore; **~polizei** *f* police des voies fluviales; **~ſchnelle** (-ſchnĕlᵉ) *f* ③b. rapide *m*; **~ſtärke** *f él.* intensité du courant; **~wender** (-vĕndᵉr) *m* ②l. *él.* commutateur; **~zuleitung** *f* adduction d'électricité.

ſtrö'men (ſtrœ̄'mᵉn) ⑮a. couler (à grands flots); (Licht) se répandre; (P.) se porter en masse (nach ... hin vers). Su. courant *m*, (ſtarke) cours *m* rapide.

Ströˈmer (ſtrœ̄'mᵉr) *m* ②l. vagabond, rouleur.

Ströˈphe (ſtrœ̄'fᵉ) *f* ③b. strophe; (e-s Liedes) couplet *m*.

ſtro'tzen (ſtrō'tçᵉn) ⑮d. regorger (a. de santé); être z.B. gonflé.

Stru'del (ſtrōō'dᵉl) *m* ②l. tournant; rapide; tourbillon (des plaisirs).

Stru'del-kopf *m* brouillon.

ſtru'deln (~n) ⑮k. tournoyer; *fig.* aller ou agir à l'étourdie.

Strumpf (ſtrŭmpf) *m* ②d. bas; **kurzer ~** chaussette *f*; (Gasglühlicht) manchon; **~band** *n* jarretière *f*; **~fabrikant** *m* a. chaussetier; **~halter** (-hălt°r) *m* ②l. support-chaussettes; **~ſtricker** *m* tricoteur; **~waren** *f/pl.* bonneterie; **~wirker** (-vĭrkᵉr) *m* ②l. tisserand en bas, bonnetier.

Strunk (ſtrŭnk) *m* ②d. (z.B. Kohl②) trognon; (Baum②) tronc.

ſtru'ppig (ſtrŭ'pĭch) (Haar) hérissé; (zerzauſt) ébouriffé.

Stru'ppigkeit *f* hérissement *m*, ébouriffement.

Stru'wwel F (ſtrŭ'vᵉl) ...: **~kopf, ~peter** *m* ébouriffé.

Stu'bben (ſtŭ'bᵉn) *m* ②l. (a. Stubbe *f* ③b.) souche *f*.

Stü'bchen (ſtŭ'pchᵉn) *n* ②l. chambrette *f*. [gute ~ salon *m*.]

Stu'be (ſtōō'bᵉ) *f* ③b. chambre;

Stu'ben...: ~älteſte(r) *m* chef de chambrée; **~arreſt** *m* consigne *f*; **~arreſt haben** être aux arrêts ou (Kinder) en retenue; **~fliege** *f* mouche domestique; **~gelehrte(r)** *m* savant de cabinet; **~hocker** (-hŏkᵉr) *m* ②l. (homme) casanier; **~luft** *f* air *m* confiné.

Stuck (ſtŭk) *m* ②g. (o. *pl.*) stuc; **~arbeit** *f* ouvrage *m* en stuc, stucs *m/pl.*; **~arbeiter** *m* stucateur.

Stück (ſtük) *n* ②g. (als Teil) morceau *m*; (als Ganzes) pièce *f*; (Teil②) partie *f*, (Bruch②) fragment *m*; (~ Feld, Weg[es]) étendue *f*, bout *m*; z.B.: drei **~** Nägel, Vieh, von diesem Buch trois clous, têtes de bétail, exemplaires de ce livre; a. ✕ = Kanone; **aus freien ~en** de plein gré; **in allen ~en** de tout point; **~arbeiter** *m* ouvrier à la pièce; **~faß** *n* barrique *f*, foudre *m*; **~güter** *n/pl.* marchandises *f/pl.* en ballots; 🚂 petites marchandises; **~pforte** ⚓ *f* sabord *m*; **Zweiſe** pièce par pièce; en détail; **~werk** *n* mit (ouvrage *m*) décousu (zuſammenhangslos) od. incomplet.

Stü'ckchen (štỹ'kçən) *n* ②l. *a.* brin *m*; (z.B. Papier, Schnur, Weg[es]) bout *m*.

stü'ckeln (~eln) ⑮f. morceler.

stü'cken (~en) ⑮a. rapiéceter.

Studen't (štoudẽ'nt) *m* ③a. étudiant(e *f*), z.B. der Rechte en droit; **~en-futter** *n* les quatre mendiants *m/pl.*; **~en-viertel** *n* (Paris) quartier *m* latin.

Stu'die (štoũ'dyə) *f* ③b. étude.

studie'ren (štoudĩ'rən) ⑮g. (et.) étudier qc., s'appliquer à qc.; *abs.* faire des études universitaires. [étude *f.*]

Stu'dium (štoũ'dyụm) *n* ⑥e.

Stu'fe (štoũ'fə) *f* ③b. marche, degré *m*; *fig.* degré, échelon *m*; rang *m*; von ~ zu ~ d'étage en étage, insensiblement; (Tonk.) intervalles *m/pl.*; ⚒ échantillon *m* de mine.

Stu'fen (štoũ'fən) ...: **~bahn** *f* trottoir *m* roulant; **~folge** *f*, **~gang** *m* gradation *f*, (fortschreitend) progression *f*; **~jahr** *n* année *f* climatérique; **~leiter** *f fig.* échelle graduée.

Stuhl (štoũl) *m* ②d. chaise *f*; (Sitz) siège; der päpstliche ~ le saint-siège; zu ~e gehen aller à la selle; **~flechter** (-flẽçtər) *m* ②l. rempailleur, (Rohr) cannier; **~gang** *m* selle *f*; ~gang haben n'être pas constipé; **~macher** *m* chaisier; **~schlitten** *m* traîneau à bras; **~wagen** *m* char à bancs; **~zwang** *m* ténesme.

Stu'lle (štỹ'lə) *f* ③b. tartine.

Stu'lpe štỹ'lpə) *f* ③b. revers *m*; (Stiefel& a.) genouillère; (Deckel) couvercle *m*; a. = manchette.

stü'lpen (štỹ'lpən) ⑮a. retrousser; (Deckel, Hut) mettre.

Stü'lp-nase *f* nez *m* retroussé.

stumm (štụm) muet (*a. m*).

Stu'mmel (štỹ'məl) *m* ②l. tronçon, bout (*a.* Zigarren&); (z.B. Arm&) moignon; F (Pfeife) brûle-gueule. [(auch *fig.*).]

Stu'mmheit *f* ③b. mutisme *m*

Stü'mper (štỹ'mpər) *m* ②l. bousilleur; (Spiel) F mazette *f* (Schindmähre!).

Stümperei' (štỹmpərai') *f* ③b. bousillage *m*.

stü'mperhaft fort imparfait.

stü'mpern (štỹ'mpərn) ⑮f. bousiller; auf dem Klavier ~ écorcher le piano.

stumpf (štụmpf) (nicht scharf) émoussé; sans pointe; (Kegel) tronqué; (Winkel) obtus; (Zahn) agacé; *fig.* usé, affaibli, apathique; blasé (sur qc.).

Stumpf *m* ②d. tronçon; (Baum&) souche *f*, chicot (*a.* Zahn&); **~nase** *f* nez *m* camus; **~nasig** (-nāzĩç̣) (au nez) camus (*a. m* = ~nase P.); **~sinn** *m* stupidité *f*, hébètement; idiotisme; **~sinnig** stupide, hébété; idiot; **~wink(e)lig** obtusangle.

Stu'mpfheit *f* ③b. caractère *m* émoussé; (Zähne) agacement; (geistige) hébètement *m*.

Stu'nde (štỹ'ndə) *f* ③b. heure; (Lehr&) leçon; ~ halten *éc.* faire (la) classe; (Weg&) lieue.

stu'nden (~n) ⑮c. accorder un délai (pour le payement).

Stu'nden (štỹ'ndən) ...: **~glas** ⚓ *n* sablier *m*; **~lang** *adv.* (durant) des heures entières; **~marke** *f* cachet *m* (pour une leçon); **~plan** *m* tableau des leçons; **~schlag** *m* heure *f* sonnante; **~zeiger** *m* aiguille *f* des heures.

Stü'ndlein (štỹ'ntlaĩn) *n* ②L: letztes ~ dernière heure.

stü'ndlich (mit se faire) toutes les heures; d'heure en heure.

Sturm (štụrm) *m* ②d. tempête *f*, ouragan; (*fig.*) tumulte, furie

f, alarme *f*, (~ läuten sonner l'alarme); ⚔ (Angriff) assaut; ~ **und Drangperiode** *f* période d'effervescence littéraire; ~**flut** *f* hautes marées (*pl.*) poussées par la tempête; ~**glocke** *f* tocsin *m*; ~**laufen** *n* assaut *m*; ~**leiter** *f* échelle d'escalade; ~**riemen** *m* (sous-)mentonnière *f*; ~**schritt** ⚔ *m* pas de charge; ~**warnung** *f* avertissement *m* aux navigateurs; ~**wind** *m* vent impétueux, bourrasque *f*.

stü'rmen (štü'rmən) ⑯a. faire un vent furieux; (sich stürzen) s'élancer; ⚔ (eine Festung be~) donner l'assaut à; (er~) prendre d'assaut; (Tür) forcer.

stü'rmisch (~iš) orageux; (Meer) agité; *fig.* (ungestüm) impétueux, (tobend) tumultueux.

Sturz (štürts) *m* ②d. chute *f*; (Zusammen~) écroulement; *fig.* auch disgrâce *f*, ruine *f*; ~**bach** *m* ravine *f*, torrent; ~**bad** *n* (bain *m* de) douche *f*; ~**karren** *m* tombereau; ~**see** ⚓ *f* paquet *m* de mer. [vercle *m*.]

Stü'rze (štü'rtsə) *f* ③b. cou-

stü'rzen (~n) ⑮e. *v/n.* tomber, faire une chute; s'écrouler; (Pferd) s'abattre; (= sich ~) s'élancer, se précipiter; *v/a.* précipiter, faire tomber; (um~) renverser (a. *fig.* z.B. Minister); (Kaffe) faire la revision (de la caisse); (Feld) jachérer. [cavale.]

Stu'te (štu't ə) *f* ③b. jument,

Stu'ten-füllen *n* pouliche *f*. [*m*.]

Stuterei' (štutə rai') *f* ③b. haras

Stu'tz (štu'ts) ...: ~**bart** *m* moustache *f* retroussée; ~**büchse** *f* carabine; ~**flügel** *m* piano *m* à queue écourtée; ~**schwanz** *m* queue *f* écourtée; (Pferd, Hund mit ~schwanz) courtaud; ~**uhr** *f* pendule.

Stü'tz (štü'ts) ...: ~**balken** *m* lambourde *f*; ~**pfeiler** *m* soutien (a. *fig.*); ~**punkt** *m* point d'appui.

Stü'tze (~ə) *f* ③b. appui *m*, soutien *m*; (~ der Hausfrau) aide (pour le ménage); ⚙ étai *m*, étançon *m*, étrésillon *m*.

stu'tzen (štu'tsən) ⑮e. *v/a.* raccourcir, écourter; (z.B. Baum) rogner; (= zurecht~) façonner; *v/n.* hésiter; rester interdit; (Pferd) dresser les oreilles.

Stu'tzen *m* ②l. carabine *f*.

stü'tzen (štü'tsən) ⑮e. soutenir, appuyer; ⚙ étayer, étançonner, (Mauer) arcbouter.

Stu'tzer (štu'tsər) *m* ②l. petit-maître, élégant, gommeux.

stu'tzerhaft de (*adv.* en) petit-maître.

stu'tzig (~tš) surpris, (sprachlos) interdit; ~ machen déconcerter; ~ werden s'étonner. [*m*.]

Subje'kt (zupyə'kt) *n* ②g. sujet

Submissio'ns (~mi'syo'ns) ...: ~**weg** *m*: im ~wege par voie (*f*) de soumission; ~**bedingungen** *f/pl.* cahier *m* des charges.

Submitte'nt (~mi'tə'nt) *m* ⑧a. soumissionnaire.

Subskribe'nt (~skribə'nt) *m* ⑧a. souscripteur. [crire (auf à).]

subskribie'ren (~i'rən) ⑮g. sous-

Subtrahe'nd (~trahə'nt) *m* ⑧a. nombre à soustraire. [traire.]

subtrahie'ren (~i'rən) ⑮g. sous-

Su'che (zo͡u'χə) *f* ③b. recherche, quête.

su'chen (~n) ⑮a. chercher; Abenteuer ~ courir les aventures; e-n ~ = sprechen od. haben wollen demander q.; seine Ehre darin ~ zu mettre son honneur à; et. darin ~ zu se piquer de; *ch.* quêter.

Sucht (zuχt) *f* ③b. mal *m*; fallende ~ haut-mal *m*; (psychisch) manie, passion.

Süd (zȫt) m ②g. cuite *f*; brassin (de bière).

Süd (zȫt) ②g., **~en** (zȫ'dᵉn) ②l. *m* sud, midi; z.B. **~amerika** *n* l'Amérique *f* méridionale; **~früchte** *f/pl.* fruits *m/pl.* du midi; **~länder** *m* ②l. a. méridional; **Südlich** (au) sud-est (de ...); **~pol** *m* pôle austral ou antarctique; **~see** *f* a. océan *m* Pacifique; **~wester** ⚓ (-vĕçtᵉr) *m* ②l. suroit; **~wind** *m* vent du sud.

Sü'del (zȫ'dᵉl) ...: **~koch** *m* gargotier; **~magd** *f* souillon.

Sudelei' (zȫdᵉlaī') *f* ③b. bousillage *m*, F saloperie.

sudelhaft malpropre, sale.

su'deln (zȫ'dᵉln) ⑮f. barbouiller, bousiller; griffonner.

Su'dler (~lᵉr) *m* ②l. barbouilleur, bousilleur, griffonneur.

südlich (zȫ't-) méridional; austral; du sud; *adv.* au sud.

Sü'hne (zȫ'nᵉ) *f* ③b. (Aussöhnung) réconciliation; (Buße) expiation; **~versuch** *m dr't.* essai de conciliation.

sü'hnen (~n) ⑮a. expier.

Sü'hn-opfer (zȫ'n-) *n* sacrifice *m* expiatoire, (Tier) victime *f* expiatoire. [secours.]

Sukku'rs ⚔ (zŭkŭ'rç) *m* ②g.

Sultana't (zŭltaná't) *n* ②g. sultanat *m*; (Land) pays *m* gouverné par un sultan.

Su'lze, Sü'lze (zŭ'ltçe, zȫ'ltçᵉ) *f* ③b. eau salée; *cuis.* sauce; gelée; viande à la gelée; (Preßkopf) fromage *m* de porc.

summa'risch (zŭmá'rĭš) sommaire (a. *m* = **~e Übersicht**).

Su'mme (zŭ'mᵉ) *f* ③b. somme, total *m*.

su'mmen (~n) ⑮a. (z.B. Biene) bourdonner; (P.) fredonner; sich **~** s'accumuler.

summie'ren (zŭmī'rᵉn) ⑮g. additionner; *math.* sommer.

Sumpf (zŭmpf) *m* ②d. marais (größerer) marécage; **~...** oft mit marécageux *a.* (z.B. **~boden** *m* sol, **~pflanze** *f* plante); a. des marais; **~fieber** *n* fièvre *f* paludéenne; **~lache** *f*, **~loch** *n* bourbier *m*, fondrière *f*.

Sü'nde (zȫ'ndᵉ) *f* ③b. péché *m*; **~n-bock** *m* bouc émissaire; **~nerlaß** *m* rémission *f* des péchés, absolution *f*; **~n-fall** *m* chute *f* du premier homme; **~n-geld** *n* argent *m* mal acquis.

Sü'nder (~r) *m* ②l. pécheur (pécheresse *f*); armer **~** patient. [flut, déluge *m* (a. *fig.*).]

Sü'nd-flut (zȫ'nt-) *f*, besser Sint-

sü'ndhaft (zȫ'ntḥaft), **sü'ndig** (zȫ'ndĭç) pécheur, coupable; enclin au péché.

sü'ndigen (zȫ'ndigᵉn) ⑮a. pécher (*v/n.*); commettre un péché.

sü'ndlich (zȫ'ntlĭç) coupable, criminel; **Keit** *f* ③b. culpabilité, iniquité.

Superintende'nt (zoupᵉrĭntẽndẽ'nt) *m* ③a. surintendant.

su'per-klug (zoū'pᵉr-) par trop malin. [②g. surnuméraire.]

Supernumera'r (~noumᵉrā'r) *m*

Su'per-revision (~rᵉvizyō'n) *f* dernière revision.

Su'ppe (zŭ'pᵉ) *f* ③b. mst potage *m*; soupe (mst Fleischbrühe mit Brot); **~n-anstalt** *f* z.B. distribution de soupe; **~n-fleisch** *n* (gekocht) bouilli *m*; **~n-kraut** *n* herbe *f* potagère; **~n-löffel** *m* cuiller *f* à potage; **~n-marke** *f* bon *m* de soupe; **~n-schüssel** *f* soupière; **~n-teller** *m* assiette *f* creuse.

Supplika'nt (zŭplĭká'nt) *m* ③a. pétitionnaire. [succédané *m*.]

Surroga't (zŭrogā't) *n* ②g.

süß (zūç) doux; sucré; *fig.* suave, charmant; (P.) chéri.

Sü'ß (zū'ç) ...: **~holz** *n* réglisse *f*; F *fig.* **~holz raſpeln** conter fleurettes; **~kirſche** *f* guigne; (Baum) guignier *m*; **2ſauer** aigre-doux; **~waſſer** *n* eau *f* douce.

Sü'ße (~ᵉ) *f* ③b. douceur.

ſü'ßen (~ᵉn) ⑮e. sucrer.

Sü'ßigkeit (zū'çiç-) *f* douceur; sucrerie.

ſü'ßlich douceâtre; *fig.* doucereux.

Sü'ßling (~liŋ) *m* ②g¹. doucereux.

Symmetrie' (zümętri') *f* ⑥f. symétrie.

Synago'ge (zynagō'gheᵉ) *f* ③b. synagogue.

Syndika't (zündikā't) *n* ②g. syndicat *m*. [⑥j. syndic.

Sy'ndikus (zü'ndikuç) *m* ⑥g.,

Syno'de (zynō'dᵉ) *f* ③b. synode *m*. [taxique.

ſynta'ktiſch (zünta'ktiš) syn-

Sy'phílis (zü'filiç) *f inv.* syphilis.

Syſte'm (züçtē'm) *n* ②g. système *m*. [matique, méthodique.

ſyſtema'tiſch (~temā'tiš) systé-

Sze'ne (çtçē'nᵉ) *f* ③b. scène.

T

Ta'bak (tā'bąk, *a.* tabą'k) *m* ②g. tabac.

Ta'baks...: **~bau** *m* culture *f* du tabac; **~beutel** *m* blague *f* à tabac; **~doſe** *f* (Schnupf2) tabatière, boîte; **~kauer** (-kauᵉr) *m* ② l. chiqueur; **~kollegium** *n* club *m* de fumeurs; **~pfeife** *f* pipe; **~ſpinner** *m* fileur de tabac, torqueur.

tabella'riſch (tabęlā'riš) tabellaire, en forme de tableau.

Tabe'lle (~bę'lᵉ) *f* ③b. table, tableau *m*. [*m*, cabaret *m*.

Table'tt (~blę't) *n* ②g. plateau

Tabule't (~boulę't) *n* ②g. boutique *f* portative; **~krämer** *m* colporteur.

Ta'del (tā'dᵉl) *m* ②l. blâme; (Mißbilligung) réprobation *f*; (Vorwurf) reproche; (Verweis) réprimande *f*; **2los** sans défaut(s), irréprochable; **~ſucht** *f* manie de critiquer; **2ſüchtig** (-züchtiç) (porté à la) critique, frondeur.

ta'delhaft (~hąft) blâmable.

ta'deln (~n) ⑮f. blâmer; reprendre (wegen de), réprimander (wegen pour).

ta'delns-wert (~nç-) blâmable.

Ta'bler (tā'dlᵉr) *m* ②l. mit blâmer; critique.

Ta'fel (tā'fel) *f* ③d. table; (Schreib2) tablette (auch Schokoladen2); (Wand2) tableau *m* (noir); (Anzeige2) écriteau *m*; (Metall2) plaque; große ~ (bei Hofe) grand dîner *m*; **~aufſatz** *m* surtout (de table); **~blei** *n* plomb *m* en tables; **~decker** (-dękᵉr) *m* ②l. officier chargé de mettre le couvert; **~geſchirr** *n* service *m* de table, vaisselle *f*; **~klavier** *n* piano *m* carré; **~land** *n* plateau *m*; **~obſt** *n* fruits *m/pl.* de dessert.

ta'feln (tā'fᵉln) ⑮f. banqueter; manger; gern ~ aimer (les plaisirs de) la table.

tä'feln (tē'fᵉln) ⑮f. parqueter; lambrisser. Su. (= **Täfel-werk** *n*) boiserie, lambris *m*; (Boden) parquetage *m*. [taffetas.

Ta'ffet, Taft (tą'fᵉt) *m* ②g.

Tag (tāk) *m* ②g. jour; (bedeutungsvolleres Wort) journée; bei **~e** de jour; den ganzen ~ toute la journée; der Tag nach (vor) z.B. Ostern le lendemain (la veille) de Pâques; an den ~ bringen mettre au jour, révé-

ler; in den ~ hinein: (reden) sans réflexion, (leben) au jour le jour; zu ~e (od. zutage) fördern ⚒ extraire; ~arbeit *f* travail *m* de jour ou ⚒ au jour; 2blind, ~blinde(r) *m* nyctalope; ~blindheit *f* nyctalopie; ~falter *m* papillon; 2täglich quotidien, *adv.* tous les jours, chaque jour; ~und-nacht-gleiche *f* équinoxe *m*.

Ta'ge (tā'ghə) ...: ~blatt *n* feuille *f* quotidienne, journal *m*; ~buch *n* journal *m*; ~dieb *m* fainéant; ~gelder *pl.* = Diäten; ~lohn *m* (salaire d'une) journée *f*; ~löhner (~lœ̄nər) *m* ②l. journalier, manœuvre; ~marsch *m* journée *f* de marche, étape *f*; ~reise *f* (voyage *m* d'une) journée; 2weise (z.B. mieten) à la journée; ~werk *n* tâche *f* (journalière), journée *f*.

ta'gen (tā'ghən) ⑮a.: es tagt il se fait jour; (Versammlungen) siéger, être réuni. Su. session.

Ta'ges (tā'ghəs) ...: ~anbruch *m* (point ou) pointe *f* du jour; ~bericht *m* (~neuigkeiten *f/pl.*) nouvelles *f/pl.* du jour, actualités *f/pl.*; ~bericht-erstatter (-ĕrstätər) *m* ②l. actualiste; ~licht *n* (lumière *f* du) jour *m*; ~ordnung *f* ordre *m* du jour; ~zeit *f* heure du jour.

tä'glich (tē'klĭch) de tous les jours; (z.B. Brot) quotidien; (z.B. Arbeit) journalier; *adv.* tous les jours, journellement; (z.B. deux fois) par jour.

Taifu'n (taifū'n) *m* ②g¹. typhon.

Tail'le (tā'lyə) *f* ③b. (am Frauenkleid) mſt corsage *m*.

Takela'ge (takəlā'jə) *f* ⑧b., Ta'kel-werk (tā'kəl-) *n* gréement *m*, agrès *m/pl.*

Takt (tăkt) *m* ②g. mesure *f*; (Tanz) cadence *f*; *fig.* tact; aus dem ~ bringen déconcerter; 2fest in observer bien la mesure; *fig.* être ferme; 2los mit manquer de tact; indiscret; ~losigkeit *f* manque *m* de tact; indiscrétion; 2mäßig cadencé, rhythmique, en cadence; ~stock *m* bâton (de chef d'orchestre); ~strich *m* barre *f*; 2voll a. discret. [ticien.

Ta'ktiker (tā'ktĭkər) *m* ②l. tac-

Tal (tāl) *n* ②a vallée *f*; (kleines) vallon *m*; ~fahrt *f* descente, avalage *m*; ~kessel *m* vallée *f* encaissée; ~sperre *f* barrage *m* d'une vallée; ~überführung *f* viaduc *m*.

Tala'r (tălā'r) *m* ②g¹. robe *f*.

talen'nt-voll (tălĕ'nt-) de grand(s) talent(s).

Ta'ler (tā'lər) *m* ②l. taler, écu (z.B. d'Allemagne = Reich§2).

Talg (tălk) *m* ②g. suif; ~drüse *f* glande sébacée; ~fett *n* stéarine *f*; ~licht *n* chandelle *f*.

ta'lgig (tă'lghĭch) suiffeux; couvert de suif.

Talk (tălk) *m* ②g. talc.

Ta'lkum (tă'lkŭm) *n* ⑥i. stéatique *f*. [lités *f/pl.*

Tand (tănt) *m* ②g. (o. *pl.*) futi-

Tändelei' (tĕndəlaī') *f* ③b. folâtrerie, F flirtage. [vole.

tä'ndelhaft (tē'ndəl-) badin, fri-

tä'ndeln (~dəln) ⑮f. folâtrer, flirter. [folâtre.

Tä'ndler (~lər) *m* ②l. esprit

Tang (tăng) *m* ②g. varec(h).

Tank (tăngk) *m* ②g., ⑥i. tank.

Ta'nne (tă'nə) *f* ③b. sapin *m*; ~n-apfel (a. ~n-zapfen) ✿ *m* pomme *f* de pin; ~n-baum *m* sapin; ~n-gehölz *n*, ~n-wald *m* a. sapinière *f*; ~n-holz *n* sapin *m*.

Tantie'me (tăntyē'mə) *f* ③b. part de bénéfice; *théâ.* droits *m/pl.* d'auteur.

Tanz (tăntç) *m* ②d. danse *f*, bal,

~ im Freien bal champêtre; *fig.* (Streit) querelle *f*; **~bär** *m* ours dressé; **~boden** *m* salle *f* de danse ou à danser; **~gesellschaft** *f* soirée dansante; **~karte** *f* carnet *m* de bal; **~schritt** *m* pas; **~schuh** *m* soulier de bal, escarpin; **~vergnügen** *n* petite soirée *f* dansante, (feineres) sauterie *f*. [ler; (Pferd) panarder.

tä'nzeln (tɛ̈'ntsᵊln) ⑮f. sautil-

ta'nzen (tă'ntsᵊn) ⑮e. danser.

Tä'nzer (tɛ̈'ntsᵉr) *m* ②l. (**~in** [~ɪn] *f* ③c.) danseur (danseuse).

Tape't (tapē't) *n* ②g.: auf's ~ bringen mettre sur le tapis.

Tape'te (~ᵉ) *f* ③b. papier *m* peint; (Stoff②) tapisserie; **~n-händler** *m* (marchand) tapissier (a. = **~n-weber** *m*); **~n-tür(e)** *f* porte dérobée.

Tapezie'r (tăpᵉtsi̯'r) ②g¹., **~er** (~ᵉr) ②l. *m* tapissier; (Kleber) colleur.

tapezie'ren (~ᵉn) ⑮g. tapisser (en papier), tendre (z.B. mit Seide de soie). ♀ *n* tenture *f*.

Tapfe (tă'pfᵉ) *f* ③b. = Stapfe.

ta'pfer (tă'pfᵉr) brave, vaillant; **♀keit** *f* bravoure, valeur.

ta'ppen (tă'pᵉn) ⑮a. (tastend) tâtonner; (gehend) marcher lourdement.

tä'ppisch (tɛ̈'pi̯šˇ) lourd, gauche.

Ta'ra (tā'ra) *f* ⑧g. (o. *pl.*) (a. **~-gewicht** *n*) tare. [rentule.

Tara'ntel (tarā'ntᵉl) *f* ③d. ta-

Tarif' (tarɪ̄'f) *m* ②g¹. tarif.

Ta'rn-kappe (tā'rn-) *f* casque *m* qui rend(ait) invisible.

Ta'rtsche (tā'rtšᵉ) *f* ③b. targe.

Ta'sche (tă'šᵉ) *f* ③b. (Kleider♀) poche; (Reise♀) sac *m*, gibecière *f* (a. Jagd♀, Schul♀); et. (*fig.* e-n) in die ~ stecken mettre qc. (q.) en poche; **~n-ausgabe** *f* édition de poche; **~buch** *n* carnet *m*, agenda *m*; almanach *m*; **~n-dieb** *m* voleur à la tire, pick-pocket; **~n-feuerzeug** *n* briquet *m* de poche; (mit Leuchter) briquet-bougie *m*; **~nformat** *n* format *m* portatif; **~n-geld** *n* argent *m* de poche; **~n-messer** *n* couteau *m* pliant; **~n-spieler** *m* joueur de passe-passe, prestidigitateur; **~nspielerkunst** *f* prestidigitation; **~n-spielerstück** *n* tour *m* de passe-passe; **~n-tuch** *n* mouchoir *m* (de poche); (seidenes) foulard *m*; **~n-uhr** *f* montre.

Tä'schner (tɛ̈'šnᵉr) *m* ②l. gibecier; malletier.

Ta'sse (tă'sᵉ) *f* ③b. tasse.

Tastatu'r (tăstatū'r) *f* ③b. clavier *m*.

Ta'ste (tă'stᵉ) *f* ③b. touche.

ta'sten (~n) ⑮c. toucher; tâter.

Ta'st-sinn *m* (sens du) toucher; tact.

Tat (tāt) *f* ③b. fait *m*; (a. = Handlung) action, acte *m*; (große ~, Helden♀) exploit *m*, haut fait; auf frischer ~ sur le fait, en flagrant délit; in der ~ en effet, réellement; **~bestand** *m* faits *pl.*; état de cause ou des choses; **~kraft** *f* énergie; **♀kräftig** énergique; **~ort** *m* z.B. scène *f*, lieu(x *pl.*); **~sache** *f* fait *m*; **♀sächlich** fondé sur des faits, réel, *adv.* de fait.

Tä'ter (tɛ̈'tᵉr) *m* ②l. auteur; (Schuld) coupable.

tä'tig (tɛ̈'tɪch) actif; (wirksam) efficace. [tionnement *m*.

Tä'tigkeit *f* ③b. activité; fonc-

tä'tlich de fait; par des voies (*f*) de fait ou des violences (*f*) (=Tätlichkeiten *f/pl.*). [touer.

tätowie'ren (tɛtovi̯'rᵉn) ⑮g. ta-

Ta'tze (tă'tsᵉ) *f* ③b. patte.

Tau¹ (tau) *n* ②g. grosse corde *f*, ⚓ cordage *m*, câble *m*; **~werk** *n* cordage(s) *m*(/*pl.*).

Tau[2] *m* ②g. (*o. pl.*) rosée *f*; **~feucht** humide de rosée; **~wetter** *n* dégel *m*.

taub (taup) sourd (*a. fig.*, gegen à); (z.B. Finger) engourdi; (z.B. Ähre) vide; (Nessel) mort; (Nuß) creux; (Gestein) stérile; **~stumm** sourd-muet (*a. s.*)

Tau'be (tau'bə) *f* ③b. mst pigeon *m*; bsd. *poét.* colombe; junge ~ (Täubchen *n* ②l.) pigeonneau *m*; **~n-einfalt** *f* simplicité de colombe; **~n-falke** *m* autour; **~n-haus** *n* (a. **~n-schlag** *m*) pigeonnier *m*, colombier *m*; volière *f*; **~n-** (a. Geflügel)**mist** *m* colombine *f*; **~n-post** *f* poste aux pigeons; **~n-schießen** *n* tir *m* aux pigeons.

Täu'ber (toi'bər), a. **Tauber** (tau'bər) *m* ②l. pigeon mâle.

Tau'bheit (tau'p-) *f* ③b. surdité; engourdissement *m*; stérilité.

Tau'ch (tauχ) ...: **~batterie** (-batəri') *f* ⑥f. pile plongeante; **~ente** *f* canard *m* plongeur, mergue *m*. [plonger.]

tau'chen (~ən) ⑮a. (unter~)

Tau'cher (~ər) *m* ②l. plongeur; (Meer~) plongeon; **~glocke** *f* cloche de plongeur.

tau'en (tau'ən) ⑮a.: es taut (auf!) il dégèle, (Niederschlag) la rosée tombe. [age *m*.]

Tauerei' ⚓ (tauərai') *f* ③b. tou-

Tau'f (tauf) ... oft mit baptismal *a.*; **~akt** *m* (cérémonie *f* du) baptême; **~becken** *n* fonts *m/pl.* baptismaux; **~buch** *n* (registre *m*) baptistaire *m*; **~kapelle** *f* baptistère *m*; **~kleid** *n* robe *f* baptismale; **~name** *m* nom de baptême, prénom; **~pate** *m* parrain (marraine *f*); **~schein** *m* (extrait) baptistaire; **~stein** *m* fonts *pl.* baptismaux; **~wasser** *n* eau *f* baptismale; **~zeuge** *m* = **~pate**.

Tau'fe (~ə) *f* ③b. baptême *m* (vornehmen administrer).

tau'fen (~ən) ⑮a. baptiser.

Täu'fer (toi'fər) *m* ②l.: Johannes der ~ saint Jean-Baptiste.

Täu'fling (~liŋ) *m* ②g[1]. enfant (ou prosélyte) qui reçoit le baptême.

tau'gen (tau'gh[ə]n) ⑮a. être bon, pouvoir servir; nichts ~ ne rien valoir. [mauvais sujet.]

Tau'ge-nichts ②g. *m* vaurien,

tau'glich (tau'kliç) mit pouvoir servir; bon (ou apte) à qc.

Tau'glichkeit *f* ③b. aptitude, capacité; bonté.

Tau'mel (tau'məl) *m* ②l. (*o. pl.*) chancellement; (Schwindel) vertige; (Rausch) ivresse *f*.

tau'm(e)lig (~[ə]liç) chancelant; (schwindelig) pris de vertige.

tau'meln (~əln) ⑮b. chanceler; z.B. marcher en chancelant.

Tausch (tauš) *m* ②g. (a. **~geschäft** *n*) échange, troc; in ~ gegen en échange de; **~handel** (*m*) trei-ben = tauschen. [échanger.]

tau'schen (tau'šən) ⑮e. troquer,

täu'schen (toi'šən) ⑮e. tromper, (e-n Vertrauenden) abuser; (hinter-gehen) décevoir; **~d** trompeur; illusoire; **~de Ähnlichkeit** ressemblance *f* frappante. Sn. tromperie; déception; illusion, optische illusion d'optique.

tau'send (tau'zənt) mille (Jahres-zahl 1001 – 1999 mil); **2** *n* ②g. millier *m*; **~fältig** mille fois autant, de mille manières; **2-fuß** *m* mille-pieds, scolopendre *f*; **2guldenkraut** (~gülden-) *n* centaurée *f*; **~jähriges Reich** *rl.* règne *m* millénaire; **2-künstler** *m* sorcier, magicien; **2schön** ♀ *n* ②g[1]. amarante *f*.

Tau'sender (~zəndər) *m* ②l. mille (*inv.*); (nombre) millénaire.

Taxame'ter (tăkçamē'tĕr) *m* ②l. taxamètre; compteur; **~droſchke** *f* voiture *f* à compteur.

Taxa'tor (tăkçā'tŏr) *m* ⑥d. taxateur; (vereidigter) commissaire-priseur.

Ta'xe (tă'kçĕ) *f* ③b. (Schätzung) prisée; (Satz) taxe; (z.B. Brot②) taux *m*.

taxie'ren (tăkçĭ'rᵉn) ⑮g. (z.B. Brot) taxer; (veranſchlagen) estimer; priser.

Ta'xus ♀ (tă'kçŭç) *m inv.* if.

Te'chniker (tĕ'çnikᵉr) *m* ②l. technicien; chef d'atelier; ingénieur.

te'chniſch (~nĭš) technique.

Te'ckel (tĕ'kᵉl) *m* ②l. (chien) basset.

Tee (*a. noch* Thee) (tē) *m* ⑥i. thé; (z.B. Kamillen②) infusion *f*, tisane *f*; **~brett** *n* cabaret *m*, (kleines) plateau *m*; **~brötchen** (-brēt̆çᵉn) *n* ②l. biscuit *m*; sandwich *m*; **~geſellſchaft** *f* thé *m* (mit Tanz dansant); **~kanne** *f* théière; **~keſſel** *m* (auch **~maſchine** *f*) bouilloire *f*; **~löffel** *m* petite cuiller *f*; **~roſe** *f* rose-thé; **~ſieb** *n* passe-thé *m*; **~ſtoff** *m chm.* théine *f*; **~ſtrauch** *m* thé.

Teer (tēr) *m* ②g. goudron; **~hütte** *f* (**~ſchwelerei** [-švēlᵉrāĭ] *f* ③b.) goudronnerie; **~jacke** *f* F (Matroſe) papa *m* goudron; **~pappe** *f* papier *m* bitumé; **~waſſer** *n* eau *f* (de goudron ou) goudronnée.

tee'ren (tē'rᵉn) ⑮a. goudronner, ⚓ *a.* brayer. [dronneux.]

tee'rig (~rĭç) goudronné; gou-

Teich (tăĭç) *m* ②g. étang; (Fiſch-②) vivier.

Teig (tăĭk) *m* ②g. pâte *f*; **~rädchen** (-rēt̆çᵉn) *n* ②l. videlle *f*.

tei'gig (tăĭ'ghĭç) pâteux; (Obſt) mou, blet.

Teil (tăĭl) *m* ä. *n* ②g. partie *f*; der größte ~ (= die Mehrzahl) la plupart; (An②) part *f*, portion *f*; (Buch) tome *m*; zuteil w. tomber en partage; ich für mein ~ pour moi, quant à moi; **~haben** (an) avoir part à qc.; **~haber** (-hăbᵉr) *m* ②l. associé, intéressé; **~nahme** (-nāmᵉ) *f* ③b. (*o. pl.*) participation; sympathie, pitié; **~nahmlos** indifférent, froid; **~nehmen** (an) avoir (ou prendre) part (ou coopérer = mitwirken) à qc.; participer à qc.; avoir un intérêt dans qc.; **~nehmend** sensible; compatissant; **~weiſe** *adv.* en partie; par parties; als *a.*: partiel; **~zahlung** *f* payement *m* partiel ou par acomptes.

teil'bar divisible; partageable.

Teil'chen (tăĭl'çᵉn) *n* ②l. *a.* parcelle *f*, particule *f*.

tei'len (tăĭ'lᵉn) ⑮a. diviser; (ver~) partager. Sw.!

Tei'ler (~ᵉr) *m* ②l. partageur, *math.* diviseur.

teil'haft(ig) (~hăft[ĭç]) (mit *gén.*) mit participer à qc., participant à qc.; ~ w. faire participer (q. à qc.); ~ w. a. gagner qc.

teils (tăĭlç) (en) partie.

Tei'lung (tăĭ'lŭng) *f* ③b. division; (z.B. Erbe, Stimmen) partage *m*; **~s-artikel** *m* article partitif.

Telegra'mm (tĕlĕghră'm) *n* ②g¹. télégramme *m*.

Telegra'phen (~ghrā'fᵉn) ... meiſt télégraphique; **~bataillon** (-bătălyōn) *n* ②g¹. bataillon *m* des télégraphistes; **~bote** *m* facteur du télégraphe.

Telegraphie' (~ghrăfĭ') *f* ⑥t. télégraphie; drahtloſe radioconduction. [graphier.]

telegraphie'ren (~rᵉn) ⑮g. télé-

Telepho'n (tĕlĕfō'n) *n* ②g¹.

f. Fernsprecher; ~anschluß *m* communication *f* téléphonique.

telephonie'ren (~fonĭ'r^{e}n) ⑮g. téléphoner. [le téléphone.]

telepho'nisch (~fō'nĭš) *adv.* par

Te'ller (tĕ'l^{e}r) *m* ②l. assiette *f*; ~**eisen** *n ch.* brayon *m*; ~**korb** *m a.* ménagère *f*; ~**lecker** *m* = Schmarotzer; ~**tuch** *n* serviette *f* (de table); ~**wärmer** (-vĕrm^{e}r) *m* ②l. chauffe-assiettes.

Te'mpel (tĕ'mp^{e}l) *m* ②l. temple; ~**herr** *m* templier; ~**raub** *m*, ~**räuber** *m*, 2**räuberisch** sacrilège. [②l. tempérancier.]

Temperä'nzler (~p^{e}rĕ'ntz^{e}l^{e}r) *m*

Temperatu'r (~ratū'r) *f* ③b. température. [plier.]

Te'mpler (tĕ'mpl^{e}r) *m* ②l. tem-

Te'mpo (~pǫ) *n* ⑥i. ⑥k. temps *m*. [temporel *m/sg.*]

Tempora'lien (tĕmpǫrā'l^{i}^{e}n) *pl.*

Tenden'z (tĕndĕ'ntz) *f* ③b. tendance; ~**roman** *m* ②g^{1}. roman à thèse.

Te'nder (tĕ'nd^{e}r) *m* ②l. tender.

Te'nne (tĕ'n^{e}) *f* ③b. aire.

Te'nor[1] (tē'nŏr) *m* ⑥i. (*o. pl.*) (Wortlaut) teneur *f*.

Teno'r[2] (tenō'r) *m* ②g^{1}., d. ténor.

Tenori'st (~norĭ'st) *m* ③a. ténor.

Te'ppich (tĕ'pĭch) *m* ②g^{1}. tapis.

Termi'n (tĕrmī'n) *m* ②g^{1}. terme; (Vorladung) assignation *f*; (z.B. morgen) ~ *h.* être assigné (pour demain); ~**geschäft** *n* affaire *f* à terme; ~**kalender** 🕮 *m* almanach des dates.

Terpenti'n (tĕrpĕntĭ'n) *m* ②g^{1}. (*o. pl.*) térébenthine *f*; ~**baum** *m* térébinthe.

Terrain (tĕrā') ...: ~**aufnahme** *f* levé *m* du terrain; ~**skizze** *f* esquisse topographique.

terraffie'ren (tĕrăçĭ'r^{e}n) ⑮g. disposer en terrasses.

Territo'rium (~rĭtō'rĭ^{u}m) *n* ⑥e. territoire *m*.

Tertia'ner (tĕrtçy^{ă}'n^{e}r) *m* ②l. (élève de) troisième.

Terz (tĕrtç) *f* ③b. tierce; große (kleine) ~ tierce majeure (mineure). [pistolet *m* de poche.]

Terzero'l (tĕrtçerō'l) *n* ②g^{1}.

Terze'tt (~tçē't) *n* ②g. trio *m*.

Terzi'ne (~tçī'n^{e}) *f* ③b. tercet *m*.

Te'sching (tē'šĭn$_{g}$) *m* ②g^{1}., ⑥l. teschin.

testamenta'risch (tĕçtămĕntă'rĭš) testamentaire; *adv.* par testament.

testie'ren (tĕçtī'r^{e}n) ⑮g. faire un testament, tester (über de); (ct.) attester.

teu'er (toĭ'^{e}r) cher; *fig.* **pfort** chéri; ~ bezahlen payer cher; wie ~ ist ...? quel est le prix de ...?

Teu'(e)rung (~[^{e}]rŭn$_{g}$) *f* ③b. cherté des vivres, disette.

Teu'fel (toĭ'f^{e}l) *m* ②l. diable; (*f* selten diablesse). [blerie.]

Teufelei' (toĭfelaĭ') *f* ③b. dia-

Teu'fels...: mit diable *n.* „teuflisch"; ~**banner** *m* exorciste; ~**brut** *f* engeance diabolique; ~**kerl** *m* diable d'homme; ~**streich** *m* tour diabolique; ~**weib** *n* diable *m* de femme; diablesse *f*.

teu'fen ⚒ (toĭ'f^{e}n) ⑮a. approfondir, creuser.

teu'flisch (~lĭš) diabolique, (hölle, Höllen...) infernal.

Text (tĕkçt) *m* ②g. texte; (Lied2) paroles *f/pl.*; (Opern2, *a.*) ~**buch** *n* livret *m* (d'opéra), libretto *m*.

Thea'ter (tē^{ă}'t^{e}r) *n* ②l. théâtre *m*; (= ~**vorstellung** *f*) spectacle *m*; ~**bericht** *m* chronique *f* **théâtrale**; ~**dichter** *m* auteur **dramatique**; ~**maler** *m* peintre en décor(s); ~**stück** *n* pièce *f* (**de théâtre**); ~**zettel** *m* affiche *f*, programme. [scénique.]

theatra'lisch (tē^{ă}trā'lĭš) théâtral,

Thee *s.* Tee.

The'ma (tē'ma) *n* ⑥e. (Satz, ♪) thème *m*; (Gesprächs2, Aufsatz2) sujet *m*.

The'mſe (tē'mze) *f inv.* Tamise.

Theolo'g(e) (teolō'k, -lō'ghe) *m* ③a. théologien; étudiant en théologie. [théoricien.]

Theore'tiker (-rē'tike) *m* ②l.

theore'tiſch (-tiš) théorique.

The'rme (tē'rme) *f* ③b. (Quelle) source thermale.

Thermome'ter (-mome'te) *n* (*a. m*) ②l. thermomètre *m*; steigen monter, fallen descendre, stehen auf ... être à.

The'ſe (tē'ze) *f* ③b. thèse.

Thron (trōn) *m* ②g. trône; *fig.* den ~ beſteigen monter sur le (ou parvenir au) t.; **~beſteigung** *f* avènement *m* (au trône); **~bewerber** *m* prétendant; **~erbe** *m* héritier du trône, h. présomptif (mutmaßlicher); **~folge** *f* succession au trône; **~himmel** *m* dais, baldaquin; **~räuber** *m* usurpateur; **~wechſel** *m* changement de prince ou de règne.

thro'nen (trō'nen) ⑮a. être assis sur le trône, trôner (*a. fig.*).

Thu'n-fiſch (tū'n-) *m* thon.

Thy'mian (tū'myān) *m* ②g¹. (*o. pl.*) thym.

ti'cken (ti'ken) ⑮a. faire tic tac.

tief (tif) profond; (niedrig) bas; (z.B. Teller, Augen) creux; (Ton) bas, grave; (~ hinein) bien avant dans; **~er** (Stellung) inférieur.

Tie'f (tī'f) ...: **~bau** *m* construction *f* au-dessous du sol; **2blau** bleu foncé; **~ebene** *f* plaine basse; **~gang** *m* tirant d'eau; **~land** *n* bas pays *m*; **~ſee** *f* mer profonde, océan *m*, **~ſee-forſchung** *f* exploration des profondeurs océaniques; **~ſinn** *m* profondeur *f* d'esprit; mélancolie *f*; **2ſinnig** (d'un esprit) profond; mélancolique.

Tie'fe (~e) *f* ③b. profondeur; ♪ gravité; (Waſſer2, ✕) hauteur; (S.) creux *m*; fond *m*, abîme *m*.

tie'fen (~en) ⑮a. approfondir, creuser.

Tie'fer-legung (~erlēghūng) *f* ③b. abaissement *m* (de niveau).

Tie'gel (tī'ghel) *m* ②l. (Küche) casserole *f*; (Schmelz2) creuset.

Tie'ne (tī'ne) *f* ③b. tine, tinette.

Tier (tīr) *n* ②g. animal *m* (*fig.* ungeſchlachter Menſch); bête *f* (*fig.* dummer Menſch); brute *f* (*fig.* tieriſch roher Menſch); *ch.* biche *f*; (Reit2) monture *f*; **~arzneikunde** *f* (**-ſchule** *f*) médecine (école) vétérinaire; **~arzt** *m* (médecin) vétérinaire; **~ausſtopfer** (-štǫpfe'r) *m* ②l. empailleur, naturaliste; **~bändiger** *m* dompteur de bêtes féroces; **~fabel** *f* apologue *m*; **~garten** *m* jardin zoologique; **~haus** *n* ménagerie *f*; **~kreis** *m* zodiaque; **~kunde** *f* zoologie; **~leben** *n* vie *f* animale; **~maler** *m* auch animalier; **~reich** *n* règne *m* animal; **~ſchutz-verein** *m* société *f* protectrice des animaux; **~welt** *f* règne *m* animal. [bestial, brutal.]

tie'riſch (tī'riš) animal; *fig.*

Ti'ger (tī'ghe'r) *m* ②l. tigre(sse *f*); **2farbig** tigré (getigert); **~katze** *f* tigre *m*; chat *m* tigre.

ti'gern (~n) ⑮f. tigrer.

ti'lgbar (tī'lk-) (z.B. Schrift) effaçable; (z.B. Schulden) amortissable.

ti'lgen (tī'ghen) ⑮a. anéantir; effacer (a. Sünden); ✠ (= [aus-] ſtreichen) rayer; amortir. Sn. anéantissement *m*; amortissement *m*. [ture.]

Tinktu'r (tinktū'r) *f* ③b. teinture.

Ti'nte (tī'nte) *f* ③b. encre; (Malerei) teinte; in der ~ ſitzen F être dans le pétrin; **~n-faß** *n*

encrier *m*; **~n-fisch** *m* seiche (ou sèche) *f*; **n-fleck** *m*, **~n-klecks** *m* tache *f* d'encre, pâté; **~n-wischer** *m* essuie-plumes.

Ti'ppel (tĭ'pəl) *m* ②l., **~chen** (~chən) n ②l. point *m*.

ti'ppen (tĭ'pən) ⑮a. toucher du bout du doigt (an, auf et. qc.).

tiro'lerisch (tiro'lərĭš) tyrolien.

Tisch (tiš) *m* ②g. table *f*; (~ des Hauses) bureau (de la chambre); der grüne ~ le tapis vert; z.B. vor ~e avant le dîner (ou souper); zu Tische einladen inviter à dîner; **~decke** *f* tapis *m* de table; **~gast** *m* convive; **~genoß** *m* commensal; **~geschirr** *n* vaisselle *f*; **~gesellschaft** *f* convives *m/pl.*; **~glocke** *f* timbre *m*; **~karte** *f* menu *m*, carte; **~klopfen** (~rücken) *n* les tables frappantes (tournantes); **~tuch** *n* nappe *f*; **~wein** *m* a. vin ordinaire; **~zeit** *f* heure z.B. du dîner; **~zeug** *n* linge *m* de table.

Ti'schler (~lər) *m* ②l. menuisier; (Kunst2) ébéniste; **~leim** *m* colle *f* forte. [nuiserie, ébénisterie.]

Tischlerei' (tĭšlərai') *f* ③b. me-

ti'schlern (tĭ'šlərn) ⑮b. menuiser.

Ti'tel (tĭ'təl) *m* ②l. titre; **~blatt** *n* titre *m*, frontispice *m*; **~kopf** *m* tête *f* d'article, en-tête; **~kupfer** *n* titre-planche *m*; **~sucht** *f* manie des titres.

Titula'r (tĭtoulā'r) ... titulaire.

Titulatu'r (~latoū'r) *f* ③b. titre(s *pl.*) *m*, qualification.

titulie'ren (~lĭ'rən) ⑮g. qualifier (als de).

toa'sten (tō'çtən) ⑮c. (auf e-n) porter un toast à q., toaster q.

To'b (tō'p) ...: **~sucht** *f* accès *m* de fureur; frénésie; **2süchtig** (-zŭchtĭch) fou furieux; frénétique.

to'ben (tō'bən) ⑮a. (⊕.) se démener; tempêter; (z.B. Sturm) faire rage; **~d** enragé; (Meer) irrité.

To'chter (tŏ'chtər) *f* ②k. fille; **~anstalt** *f* succursale; **~liebe** *f* amour *m* filial (findlich!); **~sprache** *f* langue dérivée; **~staat** *m* colonie *f*. [F fillette.]

Tö'chterchen (tœ̈'chtərchən) *n* ②l.

Tö'chter-schule (tœ̈'chtər-) *f*: (höhere) ~ école (supérieure) de jeunes filles.

Tod (tōt) *m* ②g. mort *f*; bis. *drt.* décès; sich zu ~e arbeiten (ärgern, lachen) se tuer à la besogne (se fâcher tout rouge, mourir de rire); **2bringend** mortel, délétère; **~feind** *m* ennemi mortel; **2krank** malade à la mort; **2müde** harassé de fatigue, F éreinté; **~sünde** *f* péché *m* mortel.

To'des (tō'dəs) ...: **~angst** *f* transes *pl.* de la mort, *fig.* transes mortelles; **~anzeige** *f* annonce de la mort de q., lettre de faire-part; (bei der Behörde) déclaration de décès; **~art** *f* (genre *m* de) mort; **~fall** *m* mort *f*; (cas de) décès; **~gefahr** *f*: e-n aus ~gefahr retten sauver la vie à q.; **~kampf** *m* agonie *f*; **~röcheln** *n* râle *m*; **~strafe** *f* peine capitale ou (bei sous) peine de mort; **~streich** *m* coup mortel; **~stunde** *f* a. heure suprême. [trier.]

tö'dlich (tœ̈'dlĭch) mortel, meur-

Toile'tten (toalē'tən) ...: de toilette (*f*); **~kunst** *f* cosmétique; **~tisch** *m* (toilette *f*) mit **~spiegel** *m* toilette-psyché *f*.

toll (tŏl) insensé, fou; (rasend furieux, forcené; (Hund) en rage; *fig.* extravagant, absurde; (spaßhaft) drôle.

To'll (tŏ'l) ...: **~haus** *n* maison *f* d'aliénés; **~häusler** *n* alié-

né; *fig.* échappé de z.B. Charenton; **~kirsche** *f* belladone; **~kopf** *m* tête *f* folle, tête chaude; **2kühn** téméraire; **~kühnheit** *f* témérité; **~wut** *f* rage (des chiens); (B.) folie furieuse.

To'lle (~ə) *f* ③b. (Vögel) h(o)uppe; (B.) toupet *m*; (Kraufe) fraise.

to'llen (~ən) ⑮a. faire du tapage; (Haare) friser; fraiser.

To'llheit *f* ③b. folie, démence; extravagance, absurdité.

To'lpatſch (~pätſ) ②g., **Töl'pel** (tœ̈l'pəl) ②l. *m* lourdaud, butor. [lourdise, lourderie.]

Tölpelei' (tœ̈lpəlaī') *f* ③b. ba-

tö'lpelhaft (tœ̈l'pəlhaft) de lourdaud, lourd. [*pl.*) tombac.]

To'mbak (tɔ̃'mbak) *m* ②g[1]. (o.

Ton[1] (tōn) *m* ②g. argile *f*, (terre) glaise *f*; **2artig** (**2haltig**) argileux; **~geſchirr** *n* vaisselle *f* (ein ~geſchirr vase *m*) en argile; **~grube** *f* glaisière, argilière; **~lager** *n* couche *f* argileuse; **~pfeife** *f* pipe de terre; **~röhre** ⚙ *f* tuyau *m* en terre cuite; **~zelle** *f* vase *m* poreux.

Ton[2] *m* ②d. ton; (Schall) son; guter ~ bon genre; *gr.* accent (tonique); **~art** ♪ *f* mode *m*; **~dichtung** *f* composition; **~fall** *m* cadence *f*; **~kunſt** *f* musique, art *m* musical; **~künſtler** *m* musicien; **~leiter** *f* gamme, échelle; **~ſetzer** *m* compositeur; **~ſilbe** *f* syllabe accentuée. [résonner.]

tö'nen (tœ̈'nən) ⑮a. sonner;

tö'nern (~ərn) d'argile, de terre (glaise).

to'nig (tō'niç) argileux, glaiseux.

To'nne (tɔ̃'nə) *f* ③b. tonneau *m* (a. tonneau métrique = 1000 kg); tonne (a. 1000 kg); baril *m* (klein); **~n-abfuhr** *f* vidange par tonneaux; **~n-gehalt** *m* tonnage; **~n-kilometer** (-kīlomē'tər) *n* (a. *m*) tonneau kilométrique.

Tonſu'r (tɔ̃nzū'r) *f* ③b. tonsure.

Topa's (topā'ç) *m* ②g. topaze *f*.

Topf (tɔ̃pf) *m* ②d. pot; (Fleiſch2) marmite *f*; **~brett** *n* dressoir *m*; **~gucker** F (-gŭkər) *m* ②l. fouille-en-pot; **~lecker** F *m* ②l. gourmand; **~pflanze** *f* plante en pot.

Töpfer (tœ̈pfər) *m* ②l. potier; **~arbeit** *f*, **~geſchirr** *n*, **~ware** *f* poterie *f* (de terre).

Töpferei' (tœ̈pfəraī') *f* ③b. métier *m* de potier; poterie.

Tor[1] (tōr) *n* ②g. porte *f*; **~einnehmer** (a. **~ſchreiber**) *m* commis d'octroi; **~flügel** *m* battant de porte, vantail; **~geld** *n* droit *m* d'entrée, octroi *m*; **~hüter** *m* (Haus) concierge, a. portier; **~pförtchen** (-pfœ̈rtçən) *n* ②l. guichet *m*; **~(es-)ſchluß** *m* fermeture *f* z.B. des portes; *fig.* vor ~(es)ſchluß z.B. au dernier moment; **~weg** *m* porte *f* cochère. [fou.]

Tor[2] *m* ③a. insensé, sot; (Narr)

Torf (tɔ̃rf) *m* ②g., d. tourbe *f* (graben, ſtechen extraire); **~boden** *m* terrain tourbeux; **~gräber**, (**~mann**) *m* tourbier; **~gräberei** (-ghrēbərāī) *f* ③b. extraction de la t.; **~grube** *f* (= **~ſtich** *m*) tourbière *f*; **~moor** *n* marais *m* tourbeux. [folie.]

To'rheit (tō'r-) *f* ③b. sottise,

tö'richt (tœ̈'riçt) insensé, sot, fou. [ler.]

to'rkeln (tɔ̃'rkəln) ⑯f. chance-

Torni'ſter (tɔ̃rnī'ſtər) *m* ②b. sac.

Torpe'do (~pē'dō) *m* ⑥i. torpille *f*; **~boot** *n* torpilleur *m*; **~jäger** *m* contre-torpilleur.

To'rte (tɔ̃'rtə) *f* ③b. tarte; (mit Fleiſchfüllung) tourte.

Tortu'r (tɔ̃rtū'r) *f* ③b. torture.

to'ſen (tō'zən) ⑮e. mugir.

tot (tōt) mort (*a. m* Tote[r] ⑨l.); (verstorben) décédé; (leblos) inanimé; (öde) désert; ~es Rennen course *f* indécise; ~machen, sich ~schreien, sich ~lachen usw. mit tuer ou (faire) mourir; sich ~schießen oft se brûler la cervelle; ~schweigen etwa étouffer.

To't (tōt) ...s: **2geboren** mort-né; **~schlag** *m* homicide, meurtre; **~schläger** *m* homicide, meurtrier; (Stock) casse-tête.

To'ten (tō't^{e}n) ...s: **~amt** *n* office *m* (ou messe *f*) des morts; **~bahre** *f* civière; **~bläſſe** *f* pâleur mortelle; **~buch** *n* registre *m* mortuaire; **~feier** *f* cérémonie mortuaire; **~fleck** *m* tache *f* livide; **~geläut(e)** *n* (*a.* **~glocke** *f*) glas *m* (funèbre); **~gerippe** *n* squelette *m*; **~gräber** *m* fossoyeur; **~gruft** *f* fosse, (in Kirchen) crypte; **~kopf** *m* tête *f* de mort; (papillon à) tête *f* de mort; **~maske** *f* masque *m*; **~ſchein** *m* extrait mortuaire, (ärztlich) certificat de décès; **~ſtarre** (-štär^{e}) *f* ③b. (o. *pl.*) rigidité cadavérique; **~ſtille** *f* silence *m* de mort; **~tanz** *m* danse *f* macabre; **~urne** *f* urne sépulcrale (ſ. *a.* Grab...[1], Leichen... usw.).

tö'ten (tœ̄'t^{e}n) ⑮c. faire mourir, mettre à mort; tuer; *fig.* (Zahnnerv) cautériser; das Fleiſch ~ mortifier la chair.

Tou'ren-rad (tū'r^{e}n-) *n* machine *f* routière.

Trab (trāp) *m* ②g. (o. *pl.*) trot; ~ reiten aller au trot.

Traba'nt (trabă'nt) *m* ③a. traban; (*mv.p. u. astr.*) satellite.

tra'ben (trā'b^{e}n) ⑮a. trotter; aller au trot.

Tra'ber (~b^{e}r) *m* ②l. trotteur.

Tracht (trăcht) *f* ③b. costume *m*, (~art *a.*) mise; charge (de bois), voie (d'eau); ~ (junger Hunde ɔc.) portée; ſ. Prügel.

tra'chten (trā'ch^{t}e^{n}) ⑮c. (nach et.) tendre (aspirer ou viser) à qc.; e-m nach dem Leben ~ vouloir attenter aux jours de q.

trä'chtig (trē'chtich) pleine.

Trä'chtigkeit *f* ③b. gestation (auch Zeit der Trächtigkeit).

Tra'g (trā'k) ...s: **~bahre** *f* brancard *m*, civière; **~(e)balken** *m* sommier; **~band** *n* bretelle *f*; **2fähig** capable de porter ou de produire; **~fähigkeit** *f* (Boden) puissance (*a.* ⊕), *arch.* solidité, (Schiff) port *m*; **~korb** *m* hotte *f*; **~reff** (-rĕf) *n* ②g. crochets *m/pl.*; **~riemen** *m* sangle *f*; (Tornister) bretelle *f*; **~ſeſſel** *m*, **~ſtuhl** *m* chaise *f* à porteurs; **~weite** *f* portée; **~(e)zeit** *f* ⚔ durée (ſ. Trächtigkeit).

Traga'nt (tragă'nt) *m* ②g. (o. *pl.*) adragant.

tra'gbar (trā'kbār) portatif; Kl. portable, F mettable; (Baum) mit porter des fruits.

Tra'ge (trā'gh^{e}) *f* ③b. civière.

trä'ge (trē'gh^{e}) (langſam) lent, (läſſig) indolent; (faul) paresseux; *path.* inerte.

tra'gen (trā'gh^{e}n) ⑭i. porter; (ertragen, ſtützen) supporter; (eintragen, bringen) rapporter; (Früchte a.) produire; Bedenken ~ se faire scrupule; Verlangen ~ avoir envie (nach de); von Haus zu Haus ~ colporter; die Koſten ~ payer les frais; ſich ~ s'habiller; (Stoffe) z.B. ſich gut ~ être de bon service; getragen (Kl.) usagé.

Trä'ger (trē'gh^{e}r) *m* ②l. porteur; (Laſt2) portefaix; *arch.* support; *fig.* (z.B. e-r Idee) représentant; **~brücke** *f* pont *m* à piles ou à supports; **~lohn** *m*

portage; ~maſt *m él.* support (du fil adducteur).

Träˈgheit (trɛ̈ˈk-) *f* ③b. lenteur; indolence; paresse; inertie (*a. phys.*). [(poète) tragique.

Traˈgiker (trāˈgikᵉr) *m* ②l.

Tragöˈdie (~dyᵉ) *f* ③b. tragédie.

trainieˈren (trɛnïˈrᵉn) ⑮g. entraîner. [entraînement *m.*

Traiˈning (trɛˈnïŋ) *n* ⑥i. (*o. pl.*)

Trajeˈkt (trayɛ̆ˈkt) *m* ②g. (Fähre) bac.

Trakta't (trăktāˈt) *m* ②g. traité.

traktieˈren (~tïˈrᵉn) ⑮g. traiter, (bewirten auch) régaler. [ner.

träˈllern (trɛ̈ˈlᵉrn) ⑮b. fredon-

traˈmpeln (trāˈmpᵉln) ⑮f. trépigner ou battre des pieds; (auf et.) piétiner (sur qc.).

Traˈmpel-tier *n* chameau *m* à deux bosses.

Tran (trān) *m* ②g. huile *f* de poisson, huile de baleine.

tranchieˈren (trɑ̃šïˈrᵉn, trăn.~) ⑮g. découper.

Träˈne (trɛ̈ˈnᵉ) *f* ③b. larme, *pl.* auch pleurs *m*; in ~n zerfließen fondre en larmes, être tout en pleurs.

träˈnen (~n) ⑮a.: die Augen ~ e-m q. a les larmes aux yeux.

Träˈnen (trɛ̈ˈnᵉn) ...: **2benetzt** baigné de larmes; **~fiſtel** *f* fistule lacrymale; **~fluß** *m* flux de larmes; *path.* larmoiement; **2los** sans larmes, (Auge) sec; **~ſtrom** *m* torrent de larmes.

traˈnig (trāˈnïch) z.B. ſchmecken avoir un goût d'huile de poisson.

Trank (trăŋk) ②d. *m* boisson *f*; *méd.* potion *f*; *vét.* breuvage; (Spülicht) eaux *f/pl.* grasses; **~opfer** *n* libation *f*.

Träˈnke (trɛ̈ˈŋkᵉ) *f* ③b. abreuvoir *m* (a. **Träˈnk-trog** *m*).

träˈnken (~n) ⑮a. donner à boire à; (Vieh) abreuver; (durch~) imbiber, imprégner.

tranſchieˈren (trɑ̃nšïˈrᵉn) ⑮g. ſ. tranchieren.

Traˈnſit (trāˈnzït) ... de transit, transitaire *a.* (a. *m* **~händler**).

Transpoˈrt (trɑ̃nçpɔ̆ˈrt) *m* ②g. transport; (mit Wagen) charriage; ✠ (bei Rechnungen) report.

Transporteuˈr (~tɛ̈ˈr) *m* ②g¹. (Gefangene) convoyeur; *math.* rapporteur.

transportieˈren (~tïˈrᵉn) ⑮g. transporter; voiturer; reporter.

transſibiˈriſch (~zïbïˈrïš): die ~e Bahn le Transsibérien. [*m.*

Trapeˈz (trapēˈtç) *n* ②g. trapèze

Traˈppe (trāˈpᵉ) *f* ③b. outarde.

Traffaˈnt ✠ (trăçāˈnt) *m* ③a. tireur.

Traffa't ✠ (~çāˈt) *m* ③a. tiré.

traffieˈren ✠ (~çïˈrᵉn) ⑮g. faire traite ou tirer (auf sur).

Traˈtte ✠ (trāˈtᵉ) *f* ③b. traite.

Trau' (trau') ...: **~altar** *m* autel (des mariages); **~formel** *f* formule de bénédiction nuptiale, F conjungo *m*; **~ring** *m* anneau nuptial, alliance *f*; **~ſchein** *m* extrait de mariage.

Trauˈbe (~bᵉ) *f* ③b. grappe; (grappe de) raisin *m*; **~n-blut** *n* jus *m* de la vigne; **~n-geländer** *n* treille *f*; **~n-kamm** *m* rafle *f*; **~n-kur** *f* cure de raisins; **~n-pilz** *m* oïdium (de Tucker); **2n-reich** grappu; **~n-zucker** *m* sucre de raisin, *chm.* glycose *f*.

trauˈen[1] (trau'ᵉn) ⑮a. *v/n.* (mit *dat.*) se fier à, croire qc.; (auf e-n od. et.) se fier à (ou en), compter sur; ſich ~ oser.

trauˈen[2] ⑮a. *v/a.* bénir, marier; ſich ~ laſſen se (faire) marier. Su. bénédiction nuptiale, épousailles *f*.

Trau'er (~er) *f* ③d. (o. *pl.*) affliction; (um Tote) deuil *m*; ~ haben, tragen être en deuil, porter le deuil (um od. für de); ~... (z.B. Weide *f* saule *m*) pleureur; ~**fahne** *f* drapeau *m* (cravaté de crêpe ou) en berne (Halbmast); ~**kapelle** *f* chapelle ardente; ~**kleid** *n* (habit *m* de) deuil *m*; ~**magazin** *n* magasin *m* de deuil; ~**marsch** *m* marche *f* funèbre; ~**rand** *m* cadre noir; ~**spiel** *n* tragédie *f*; ~**zeit** *f* (durée du) deuil *m*; ~**zug** *m* convoi (ou pompe *f*) funèbre, deuil; f. Grab...[1], Todes... usw.

trau'ern (~n) ⑮f. être affligé; um e-n ~ pleurer (la mort de) q.; être en (ou porter le) deuil de q.

Trau'f (trau'f) ...: ~**rinne** *f* gouttière; ~**röhre** *f* gargouille.

Trau'fe (~e) *f* ③b. (Regen2) égout *m*; (Rinne) gouttière.

träu'feln (troi'fəln) ⑮f. dégoutter, tomber à petites gouttes; (rieseln) ruisseler; *v/a.* verser goutte à goutte.

trau'lich (trau'liç) plein d'abandon, intime, familier; cordial.

Traum (traum) *m* ②d. songe; (a. im Wachen) rêve; e-n ~ haben faire un rêve; ~**bild** *n* songe *m*, vision *f*, chimère *f*; ~**deuter** (-doitər) *m* ②l. interprète des songes; ~**welt** *f* monde *m* imaginaire ou des rêves.

träu'men (troi'mən) ⑮a. rêver, songer; es träumte mir, (daß) ich j'ai rêvé que je; das hätte ich mir nie ~ lassen! je ne l'aurais jamais cru, je ne m'y serais jamais attendu.

Träu'mer (~er) *m* ②l. songeur; *fig.* rêveur, visionnaire.

Träumerei' (troimərai') *f* ③b. rêverie; chimère.

träu'merisch (troi'mərij) rêveur.

traun (traun) ma foi!, certes!

trau'rig (trau'riç) triste; (betrübt) affligé; (elend) misérable.

Trau'rigkeit *f* (o. *pl.*) tristesse, affliction. [intime.

traut (traut) cher, bien-aimé;

Tre'ber (trē'bər) *pl.* marc *m/sg.* (du vin); (Malz2) drague *f*.

Treff (trɛf) *m* ⑥i. (Karten) trèfle.

tre'ffen (trɛ'fən) ⑫d. *v/a.u.v/n.* atteindre, toucher; nicht ~ manquer (le but); (Maler) attraper la ressemblance, (Sänger) chanter (ou entonner) juste; trouver, rencontrer; (e-e Wahl, Vorbereitungen) faire; prendre (ses mesures); sich ~ (z.B. gut) se rencontrer, (= sich ereignen) arriver; ~d juste; frappant; (mot) propre. 2 *n* ✕ rencontre *f*, engagement *m*, combat *m*; ligne *f* de bataille.

Tre'ffer (~er) *m* ②l. coup portant; billet gagnant; (heureuse) chance *f*.

tre'fflich excellent, parfait.

Tre'fflichkeit *f* ③b. excellence.

Trei'b (trai'p) ...: ~**eis** *n* glaces *f/pl.* flottantes (mit ~eis gehen charrier); ~**haus** *n* serre *f* chaude; ~**jagd** *f* battue, traque (*a. fig.*); ~**rad** *n* roue *f* motrice; ~**riemen** *m* courroie *f* sans fin; ~**sand** *m* sable mouvant.

trei'ben (trai'bən) ⑬r. *v/a.* pousser; (weg.) chasser; (Herde) conduire; *ch.* traquer, rabattre; (an.) presser, aiguillonner q.; (Maschinen) (faire) mouvoir ou faire aller; Eis ~ charrier (des glaçons); (z.B. Knospen, Blüten) pousser; Pflanzen ~ hâter, faire pousser; (betreiben, tun, machen) exercer, s'occuper de, s'appliquer à faire; (Metall) emboutir, bosseler; *v/n.* (Schiff) flotter; vor Anker ~ chasser sur ses ancres. 2 *n* exercice *m*, occupation *f*; (z.B. Straßenver-

lehr) mouvement *m*, (lebhafter) animation *f*; (Handlungsweise) conduite *f*, *mv.p.* menées *f/pl.*; *ch.* battue *f*.

Trei'ber (~er) *m* ②l. (Vieh~) conducteur, bouvier; *ch.* (ra)batteur, traqueur.

trei'beln ⚓ (trāi'dəln) ⑯f. haler.

2 *n* halage *m*. [trembl(ot)er.

tremulie'ren (trəmuli'rən) ⑯g.

tre'nnbar (trē'nbār) séparable.

tre'nnen (~ən) ⑯a. séparer; détacher; (z.B. Freunde) désunir; (Ehe) rompre, dissoudre; (Genähtes) découdre; (Naht) défaire. **Sn.** séparation; désunion; dissolution.

Tre'nse (trē'nzə) *f* ③b. bridon *m*.

Tre'ppe (trē'pə) *f* ③b. escalier *m*; e-e ~ hoch au premier; **~n-absatz** *m*, **~n-flur** *m* palier, repos; **~n-geländer** *n* rampe *f*, balustrade *f* (d'escalier); **~n-haus** *n* cage *f* d'escalier; **~n-stufe** *f* degré *m*, marche; **~n-witz** *m* esprit d'escalier.

Tre'ffe (trē'fə) *f* ③b. galon *m*; mit ~ besetzen galonner.

Tre'ffer (trē'fər) *pl.* = Treber.

tre'ten (trē'tən) ⑭f. *v/n.* poser le pied; fehl~ faire un faux pas; marcher, s'avancer; (sich stellen) se mettre, se placer; auf e-s Seite ~ se ranger du parti de q.; aus et. ~ sortir de qc.; über die Ufer ~ déborder; zu e-m, an et. heran~ s'approcher de; **⚙** pédaler, rückwärts ~ rétro-pédaler; *v/a.* marcher sur qc.; mit Füßen ~ fouler aux pieds; e-n ~ donner un coup de pied à q.; (Hahn) cocher; (Trauben) fouler (le! raisin); (Maschine) z.B. faire aller avec le pied.

Tre't-mühle (trē't-) *f* treuil *m* à tambour; (Strafe) moulin *m* de discipline; *fig.* galère.

treu (trōi) fidèle; (bieder) loyal.

Treu...: **~bruch** *m* violation *f* de la foi jurée; (Verrat) trahison *f*; **2brüchig** parjure, traître, félon; **2herzig** (vertrauensvoll) confiant, franc; (kindlich) naïf; **~herzigkeit** *f* confiance, franchise; naïveté; **2los** sans foi, perfide; **~losigkeit** *f* mauvaise foi, perfidie.

Treu'e (trōi'ə) *f* ③b. (*o. pl.*) fidélité; foi; loyauté; **bei meiner Treu** (par ou sur) ma foi!

treu'lich fidèlement.

tribulie'ren (tribuli'rən) ⑯g. vexer. [bune, estrade.

Tribü'ne (~bū'nə) *f* ③b. tri-

tribu't-pflichtig (~bū'tpflichtich) (e-m) tributaire (de q.). [né (!).

trichinö's (trichinə'ç) trichi-

Tri'chter (tri'chtər) *m* ②l. entonnoir; (Vulkan) cratère.

Trieb (trīp) *m* ②g. force *f* végétative; (Schoß) pousse *f*, jet; (Triebkraft) force *f* d'impulsion; (Anstoß) tendance *f*, (natürlicher) impulsion *f*, (geistig) penchant; (Neigung) instinct; **~feder** *f* ressort *m*; *fig.* a. mobile *m*, motif *m*; **~kraft** *f* force motrice; **~werk** *n* machine *f*, mécanique *f* (a. *fig.*).

Trie'f (trī'f) ...: **~auge** *n* œil *m* chassieux; **2äugig** (-äugich) chassieux.

trie'fen (~ən) ⑬c., ⑮a. dégoutter; (Auge) pleurer.

Trift (trift) *f* ③b. (chemin *m* de) pâturage *m*; bande (de bœufs).

tri'ftig (~ich) fondé, (entscheidend) déterminant, (wichtig) important.

Trikо't (trikō') *m n.* ⑥i. tricot; *thé.* maillot.

Tri'ller (tri'lər) *m* ②l. trille, (Lauf) roulade *f*.

tri'llern (~n) ⑮b. triller, faire z.B. des roulades; (Lerche) grisoller.

Tri'llion (~lyō'n) *f* ③b. (deutsche

= 10^{18}) mille quadrillions; (französische) trillion *m* (= 10^{12}).

Tri'nk (trĭ'ŋk) ...: **~becher** *m* gobelet; **Fest** zu boire sec; **~gelage** *n* (grande) beuverie *f*; **~geld** *n* pourboire *m*; **~gesellschaft** *f* compagnie de buveurs; **~glas** *n* verre *m* (à boire); **~halle** *f* buvette, trink(-)hall(e); **~lied** *n* chanson *f* bachique ou à boire; **~napf** *m* (Käfig) auget; **~spruch** *m* toast; **~stube** *f* salle de cabaret; **~wasser** *n* eau *f* potable.

tri'nkbar potable, F buvable.

tri'nken (~ən) ⑫b. boire; Kaffee, Tee usw.: prendre; leer ~ vider.

Tri'nker (~ər) *m* ②l. buveur; *pfort* ivrogne.

Tri'pel (trĭ'pəl) *m* ②l. partie *f* triple.

tri'ppeln (trĭ'pəln) ⑮f. piétiner; F trottiner.

Tri'pper (trĭ'pər) *m* ②l. gonor[rhée *f*.]

Tritt (trĭt) *m* ②g. pas; im ~! ~ gefaßt! au pas; ohne ~! au pas de route; (Spur) trace *f* (d'un pied); coup de pied; (z.B. am Spinnrad) pédale *f*, (Wagen, Rad) marchepied; (am Fenster) estrade *f*; **~brett** *n* marche *f*.

Triu'mph (trĭŭ'mf) ...: de triomphe (*m*), triomphal *a*.

triumphie'ren (trĭŭmfĭ'rən) ⑮g. triompher.

tro'cken (trŏ'kən) sec; **~legen** dessécher; **~ w.** sécher, **~ m.** (faire) sécher; **~wohnen** F essuyer les plâtres; **im trocknen** fitzen être à couvert, *fig.* avoir fait sa pelote.

Tro'cken...: ~boden *m* (a. **~brett** *n*, **~haus** *n*, **~platz** *m*) séchoir *m*; **~element** *n él.* pile *f* sèche; **~gestell** *n* étendoir *m*; **~legung** (-lēghŭŋ) *f* ③b. desséchement *m*, drainage *m*; **~maschine** *f* sécheuse.

Tro'ckenheit *f* ③b. sécheresse; (Dürre) aridité.

tro'cknen (trŏ'knən) ⑮c. sécher (*a. v/n.*), (ab~) essuyer.

Tro'ddel (trŏ'dəl) *f* ③d. houppe; (Degen) dragonne.

Trö'del (trē'dəl) *m* ②l. friperie *f*; *fig.* fatras; **~geschäft** *n*, **~handel** *m* commerce *m* de bric-à-brac; friperie *f*; **~kram** *m* = Trödel *m.* **~geschäft**; **~weib** *n* fripière *f*.

trö'deln (~n) ⑮f. faire le métier de fripier; (Zeit vertun) traîner; F lambiner.

Trö'dler (trē'dlər) *m* ②l. fripier, revendeur; lambin.

Trog (trōk) *m* ②d. auge *f*.

tro'llen (trŏ'lən) ⑮a.: sich ~ décamper.

Tro'mmel (trŏ'məl) *f* ③d. tambour *m* (a. ⚙); caisse; **~fell** *n an.* tympan *m*; **~schlag** *m* (ein!) coup de baguette; son du tambour; unter **~schlag** tambour battant; **~schläger** *m* tambour; **~schlegel** *m*, **~stock** *m* baguette *f*; **~wirbel** *m* roulement de t.

tro'mmeln (~n) ⑮f. battre la caisse ou le tambour; *v/a.* battre; (z.B. mit den Fingern) tambouriner; (mit den Füßen) trépigner.

Tro'mmler (trŏ'mlər) *m* ②l. tambour. [trompette.]

Trompe'te (trŏmpē'tə) *f* ③b.

trompe'ten (~n) ⑮c. (*p.p.* trompetet) sonner de la trompette; *v/a.* jouer qc. sur la trompette.

Trompe'ter (~r) *m* ②l. (Infant.) clairon, (Kavall.) trompette *m*.

Tro'pen (trō'pən) *pl.*: in den ~ sous les tropiques (*m/pl.* Wendekreise!); **~...** mst tropical *a.*; **~koller** *m* etwa délire tropical.

Tropf (trŏpf) *m* ②d. niais, F nigaud; armer ~ pauvret.

Tro'pf...: ~brett *n* égouttoir *m*;

~ſtein *m* stalactite *f*, (unten) stalagmite *f*.

trö'pfeln (trœ̈'pfᵉln) ⑯f. (*v/a.* faire) tomber goutte à goutte; dégoutter.

Tro'pfen (trō'pfᵉn) *m* ②l. goutte *f*; **~flaſche** *f*, **~zähler** *m* compte-gouttes *m*.

Trophä'e (trophē'ᵉ) *f* ③b. trophée *m*. [bildlich) figuré.]

tro'piſch (trō'piʃ) tropical; (=

Troß (trɔ̈ç) *m* ②g. ⚔ gros bagages *pl.*, (mit Mannſchaft) train (z.B. de l'artillerie); weitS. train; suite *f*, queue *f*; **~bube, ~knecht** *m* soldat du train, P tringlot.

Troſt (trōçt) *m* ②g. (o. *pl.*) consolation *f*; F nicht (recht) bei ~e ſein z.B. être toqué; **~~.** z.B. **~fahren** *n* (Sport) consolation *f*; **2los** désolé, désespéré; (S.) désolant; **~loſigkeit** *f* désolation; **2reich** plein de consolation, consolant.

trö'ſten (trœ̈'ſtᵉn) ⑮c. consoler. Su. consolation.

Trö'ſter (~ᵉr) *m* ②l. consolateur (trice *f*).

trö'ſtlich consolant.

trotz (trɔ̈tç) *prp.* mit *gén.* u. *dat.* malgré, en dépit de; **~ alledem** a. avec tout cela; **~dem** (daß) ... bien que ou quoique (mit *subj.*).

Trotz *m* ②g. (o. *pl.*) (Halsſtarrigkeit) opiniâtreté *f*; (Eigenſinn) entêtement; (Widerſpenſtigkeit) mutinerie *f*; **~ bieten** (*dat.*) braver (*acc.*); e-m zum ~e en dépit de q.; **~kopf** *m* esprit obstiné; mauvaise tête *f*; **2köpfig** (-kœ̈pfiç) obstiné, entêté.

tro'tzen (trɔ̈'tçᵉn) ⑮e. (mit *dat.*) braver ou affronter (mit *acc.*); auf et. ~ se prévaloir de qc.

tro'tzig (~iç) hautain, (frech) insolent, mutin.

trü'b(e) (trūp, trū'bᵉ) (z.B. Waſſer, Blick) trouble; (glanzlos) terne; (Wetter) sombre (a. Stimmung); **~ w.** se troubler, se ternir; (Himmel) se couvrir.

Trü'b (trū'p) **...: 2ſelig** plein d'affliction, triste; *pfort.* pitoyable; **~ſeligkeit** *f* tristesse; **~ſinn** *m* humeur *f* sombre, mélancolie *f*; **2ſinnig** mélancolique, sombre, triste.

trü'ben (trū'bᵉn) ⑮a. troubler; ternir.

Trü'bheit (trū'p-) *f* (o. *pl.*) aspect *m* trouble; (Glas) opacité.

Trü'bſal (trū'pzal) *f* ②l., *n* ②g. profonde affliction, (Not) détresse; (Drangſal) tribulation.

Tru'chſeß (trū'ᶜhzɛç) *m* ③a. (a. ④a.) écuyer tranchant.

Trüffel (trŭ'fel) *f* ③d. truffe; mit **~n** truffé (getrüffelt!); **~boden** *m* truffière *f*; **~hund** *m* (chien) truffier; **~jagd** *f* quête des truffes; **~jäger** *m* chercheur de truffes, truffier; **~züchter** *m* trufficulteur.

Trug (trūk) *m* ②g. (o. *pl.*) tromperie *f*, imposture *f*; **~bild** *n* image *f* trompeuse, fantôme *m*; **~ſchluß** *m* fausse conclusion *f*, *mv.p.* sophisme; **2voll** plein de fraude (*f*); **~werk** *n* tromperie *f*, (der Sinne) illusion *f*.

trü'gen (trū'gᵉn) ⑬i. tromper, décevoir.

trü'geriſch (~ᵉriʃ) trompeur, mensonger; (Schlüſſe) *mv.p.* sophistique. [bahut *m*.]

Tru'he (trūᵉ) *f* ③b. coffre *m*,

Trumeau' (trumō') *m* ⑥i. glace *f*.

Trü'mmer (trŭ'mᵉr) *f* ③d. débris *m*; **~** *pl.* ruines *f/pl.*; in **~** gehen tomber en ruines, se briser.

Trumpf (trŭmpf) *m* ②d. atout; z.B. **~könig** roi d'atout; was iſt **~**? de quoi (re)tourne-t-il? de

quelle couleur est la retourne? (z.B. Herz: [elle est] de cœur); quelle couleur est atout?

tru'mpfen (~e*n*) ⑮a. couper avec un atout; höher (od. über*=*) ~ surcouper.

Trunk (trŭŋk) *m* ②d. coup, trait; (= Trinken) boisson *f*; (= ~sucht *f*) ivrognerie *f*.

tru'nken (trŭ'ŋk*e*n) ivre.

Tru'nkenbold (~bŏlt) *m* ②g. ivrogne; buveur.

Tru'nkenheit *f* ivresse; enivrement *m*. [bande *f*.

Trupp (trŭp) *m* ⑥i. troupe *f*,

Tru'ppe *f* ③b. troupe; **~n-aushebung** *f* levée de troupes; **~n-bewegungen** *f/pl.* manœuvres; **~n-gattung** *f* arme; **~nschau** *f* revue.

Tru't-hahn (trōṷ't-) *m*, **-henne** *f* dindon *m*, dinde *f*.

Trutz (trŭtz) *m* ②g. (o. *pl.*): zu Schutz und ~ défensivement et offensivement; **Schutz- und ~bündnis** *n* alliance *f* offensive et défensive; **~lied** *n* chanson *f* agressive.

tsche'chisch (tšĕ'chiš) tchèque.

Tube'rkel (toṷbĕ'rk*e*l) *f* ③d. tubercule *m*; **~bazillus** *m* bacille de la tuberculose.

Tuch (toṷch) *n*: a) ②g. drap *m*; b) ②a. (Taschen2) mouchoir *m*, (Hals2) fichu *m*; (Wisch2) linge *m*, serviette *f*; **~fabrik** *f* (**~handel** *m*) a. draperie; **~fabrikant** (**~händler**) *m* a. drapier; **~(waren** *f/pl.*-**)handlung** *f* magazin *m* de draps (ou de draperie!); **~nadel** *f* épingle, broche; **~rahmen** *m* rame *f*; **~schere** *f* forces *pl.*; **~scherer** (-šēr*e*r) *m* ②l. tondeur; **~walker** (-vălk*e*r) *m* ②l. fouleur.

tü'chtig (tŭ'chtich) (geschickt) habile, (fähig) capable (de), (geeignet) propre (à); bon; distingué; (kräftig) solide; *adv.* comme il faut; **Zeit** *f* ③b. (o. *pl.*) habileté; bonté; solidité. [fidie.

Tü'cke (tŭ'k*e*) *f* ③b. malice, perfi-

tü'ckisch (tŭ'kiš) malicieux; perfide. [bruch *m* tufier.

Tuff (tŭf) *m* ②g¹. tuf; **~steintü'ffeln** F (tŭ'ffteln) ⑮f. raffiner.

Tu'gend (toṷ'gh*e*nt) *f* ③b. vertu.

tu'gendhaft (~hăft) vertueux.

tu'lich (toṷ'lich) = tunlich.

Tüll (tŭl) *m* ②g¹. tulle.

Tü'lle (tŭ'l*e*) *f* ③b. douille; (am Leuchter) bobèche.

Tu'lpe (tŭ'lp*e*) *f* ③b. tulipe; F (Bierglas) etwa bock *m*; **~nbaum** *m* tulipier.

Tu'mmel (tŭ'm*e*l) ...: **~platz** *m* (Pferde) manège; (Kampfplatz) lice *f*; rendez-vous; **~taube** *f* (pigeon *m*) culbutant *m*.

tu'mmeln (~n) ⑮b. (Pferd) travailler; sich ~ se donner du mouvement; (sich belustigend) prendre ses ébats; (sich beeilen) se dépêcher.

Tü'mpel (tŭ'mp*e*l) *m* ②l. mare *f*.

Tumu'lt (toṷmŭ'lt) *m* ②g. tumulte; (Aufruhr) émeute *f*.

tumultua'risch (toṷmŭltoṷa'riš) tumultuaire; (lärmend) tumultueux.

tun (toṷn) ⑯c. faire; agir; so ~, als ob ... faire semblant de mit *inf.*; groß~ se vanter (mit et. de qc.); z.B. aus dem (in den) Sack ~ tirer du (mettre dans le) sac; das tut nichts n'importe; mit e-m od. et. zu ~ h. avoir affaire à q., à qc.; nichts mit=ea. zu ~ h. n'avoir aucun rapport; es ist mir sehr darum zu ~ je tiens beaucoup à la chose ou à ce que ... ou à mit *inf.*

Tü'nche (tŭ'nch*e*) *f* ③b. enduit *m* de chaux; *fig.* vernis *m*.

tü'nchen (~n) ⑮a. blanchir, enduire de chaux.

Tu'-nicht-gut *m* ②g. od. *inv.* vaurien.

Tu'nke (tŭ'ŋkᵉ) *f* ⑤b. sauce.

tu'nken (‿n) ⑮a. saucer, tremper.

tu'nlich (tʊ'nlĭch) mit pouvoir, se faire, F faisable; possible.

Tu'nnel (tŭ'nᵉl) *m* ⑥i., auch ②l. tunnel.

Tü'pfel (tŭ'pfᵉl) *m* (a. *n*) ②l. petite tache *f*; point *m*; (Sprenkel) moucheture *f*.

tü'pfeln (‿n) ⑮f. pointiller, moucheter.

tu'pfen (tŭ'pfᵉn) ⑮a. toucher légèrement.

Tür (tür) *f* ③b. porte; (Wagen2) portière; bei geschlossenen ‿en à huis clos; **‿angel** *f* gond *m*; **‿flügel** *m* battant (de porte), vantail; **‿füllung** *f* panneau *m*; **‿hüter** *m* (Haus) concierge; (Gericht) huissier (a. **‿steher** *m*); **‿klinke** *f* loquet *m*; **‿klopfer** *m* marteau (de porte), heurtoir; **‿verkleidung** *f* chambranle *m*; **‿vorhang** *m* portière *f*.

Tu'rban (tŭ'rbăn) *m* ②g[1]. turban.

Türe (tü'rᵉ) *f* ③a. = Tür.

Türkei' (türkaĭ') *inv.*: die (!) ‿ la Turquie. [*f*.]

Türki's (‿kĭ'ç) *m* ②g. turquoise

tü'rkisch (tŭ'rkĭš) turc (turque *f*); **‿er Weizen** maïs.

Turm (türm) *m* ②d. tour *f*; (Kirch2) clocher; F (Gefängnis) prison *f*; **‿panzer** ⚓ *m* cuirassé à tour; **‿spitze** *f* aiguille, flèche; **‿uhr** *f* horloge.

Tü'rmchen (tŭ'rmçᵉn) *n* ②l. tourelle *f*.

tü'rmen (tŭ'rmᵉn) ⑮a. élever à la hauteur d'une tour ou *fig.* jusqu'aux nues.

Tü'rmer (tŭ'rmᵉr) *m* ②l. gardien (d'une tour).

Tu'rn (tŭ'rn) ...: **‿anstalt** *f* établissement *m* de gymnastique; gymnase *m*; **‿fahrt** *f* excursion de gymnastes; **‿halle** *f* gymnase *m* couvert; **‿platz** *m* gymnase; **‿unterricht** *m* (a. **‿wesen** *n*) gymnastique *f*; **‿verein** *m* (**‿wart** *m*) société *f* (maître) de gymnastique.

tu'rnen (‿ᵉn) ⑮a. faire de la gymnastique.

Tu'rner (‿ᵉr) *m* ②l. élève de gymnastique, gymnaste.

Turnerei' (türnᵉraĭ') *f* ③b. (o. *pl.*) gymnastiques; exercices *m/pl.* gymnastiques.

Turnie'r (türnĭ'r) *n* ②g. tournoi *m*; **‿platz** *m* lice *f*, barrière *f*.

turnie'ren (‿ᵉn) ⑮g. jouter; faire un tournoi.

Tu'rtel-taube (tŭ'rtᵉl-) *f* tourterelle.

Tusch (tŭš) *m* ②g. ♪ fanfare *f*; ‿ blasen sonner des fanfares; ‿ F (= herausfordernde Beleidigung) affront.

Tu'sch (tŭ'š) ...: **‿kasten** *m* boîte *f* à couleurs; **‿napf** *m* godet; **‿zeichnung** *f* lavis *m*.

Tu'sche (‿ᵉ) *f* ③b. encre de Chine.

tu'schen (‿ᵉn) ⑮e. laver à l'encre de Chine.

Tü'te (tŭ'tᵉ) *f* ③b. cornet *m*, sac *m* (en papier).

tu'ten (tʊ'tᵉn) ⑮c. F corner.

Tü'ttel (tŭ'tᵉl) *m*, **‿chen** (‿çᵉn) *n*, beide ②l. point *m*; kein ‿chen pas la moindre chose.

Twist (tvĭçt) *m* ②g. fil de coton.

Ty'pe (tŭ'pᵉ) *f* ③b. lettre (d'imprimerie), type *m*.

Ty'phus (tŭ'fŭç *m inv.* typhus; (Nervenfieber) fièvre *f* typhoïde.

Ty'pus (tŭ'pŭç) *m* ⑥g. type.

Tyra'nn (tŭră'n) *m* ⑤a. tyran.

Tyrannei' (‿ănaĭ') *f* ③b. tyrannie.

tyra'nnisch (‿ă'nĭš) tyrannique.

tyrannisie'ren (‿ănĭzĭ'rᵉn) ⑮g. tyranniser.

Ü

ü'bel (ü'bəl) mauvais, *adv.* mal; ~nehmen prendre en mauvaise part, trouver mauvais; wohl oder ~ bon gré, mal gré; mir ist (wird) ~ j'ai mal au cœur.

Ü'bel *n* (2) l. mal *m*; vom ~ sn nuire.

Ü'bel (ü'bəl) ...: **~befinden** *n* indisposition *f*; **~gelaunt** de mauvaise humeur; **~gesinnt** mal pensant; **~klang** *m* dissonance *f*; **~nehm(er)isch** (-nēm[ər]iš) susceptible; **~stand** *m* inconvénient; **~tat** *f* mauvaise action, *drt.* délit *m*; **~täter** *m* malfaiteur (trice *f*); **~wollen** *n* malveillance *f*; **~wollend** malveillant.

Ü'belkeit *f* envie de vomir, mal *m* de cœur, nausées *pl.*

ü'ben (ü'bən) (15)a. exercer; (aus~) pratiquer; z.B. ♪ étudier. Sw.!

ü'ber (ü'bər): I *prp.* mit *dat.* (wo?!) u. *acc.* (wohin?!) 1. (unmittelbar ~, auf) sur, a. *fig.* z.B. ~ den Büchern sitzen (être), ~ ein Volk herrschen (régner), ~ et. schreiben, Fehler (faute *f*) ~ Fehler; 2. (in dem) Raum od. Bereich u. dgl. über, höher als) au dessus de, a. *fig.* z.B. ~ allen (od. ~ alle hinaus), ~ meine Kräfte (force *f*); 3. (~ et. hinüber) z.B.: a) eine Hecke (haie *f*): par-dessus, b) den Fluß au delà de la rivière (a. = ~ den Fluß, jenseits des Flusses); a. *fig.* z.B. ~ alle Erwartung au d. d. toute attente; 4. ersetzt durch andere *prp.*: a) de (von!) z.B. sprechen ~, Übergang (passage *m*) ~ den Rhein (Rheinüberga ng!); de = von ... her (Ursache, Quelle d. Handlung, bsd. eines Affekts) z.B. sich freuen (se réjouir), klagen (se plaindre); a. triompher de, disposer (verfügen) de; b) ~s Jahr (d'ici) en un an, ~ dem Essen pendant le repas, ~ dem Lärm à cause du bruit, ~ Mailand reisen aller par Milan; 5. ersetzt durch *v.* u. anderes: z.B. ~ et. liegen mit couvrir (bedecken), ~ et. (hinüber) gehen mit passer (ou traverser) qc., ~ e-n (et.) siegen mit vaincre (= besiegen), ~ alles stellen mit préférer (vorziehen) à tout; ~ zehn plus de dix; 10 Minuten ~ 10 (Uhr) dix heures dix. II *adv.* ~ und ~ entièrement; die (ganze) Nacht ~ toute la nuit durant; e-m in et. ~ sein surpasser q. en qc.

ü'ber...: z.B. **~laut** (par) trop bruyant; **~menschlich** plus qu'humain (a. surhumain); **~hü''pfen** sauter par-dessus (qc.); **~schwi''mmen** traverser à la nage; sonst verschieden, z.B. **~ka''lken** couvrir de chaux; **~kehren** (**~rechnen**) balayer (calculer) superficiellement; **~pfe''ffern** trop poivrer; e-n **~schrei''en** crier plus fort que (sich ~schreien forcer sa voix); **~zä''hlen** compter.

über-a'll (a. ~hin) partout.

über-a'ntworten remettre, livrer.

über-a'rbeiten retoucher; sich ~ se surmener. Sw. retouche; excès *m* de travail.

Ü'ber-ärmel *m* fausse manche *f*; garde-manche *m*. [sivement.]

über-au's infiniment; excès-

Ü'ber-bau *m* construction *f* en saillie; surélévation *f*.

Ü'ber-bein *n* (Sehne 2) ganglion *m*; *vét.* suros *m*.

Ü'ber-bett *n* lit *m* de dessus.
über-bie'ten (*acc.*) (r)enchérir sur ...; surpasser.
Ü'ber-bleibsel (-blaıpsᵉl) *n* ②l. reste *m*; (Mahlzeit) reliefs *m/pl*; (Rückstand) résidu *m*.
Ü'ber-blick *m* coup d'œil rapide; (Abriß) résumé. [coup d'œil.]
über-blı'cken embrasser d'un
über-brı'ngen (ap)porter, remettre. [porteur.]
Über-brı'nger (-brĭ'ŋᵉr) *m* ②l.
Über-brü'ckung (-brŭ'kŭŋ) *f* ③b. construction d'un pont (sur); viaduc *m*.
über-bü'rden (-bŭ'rdᵉn) ⑮c. surcharger, (bild. geistig) surmener. ⊕u. surcharge, surmenage *m*.
über-da'chen (-dä'χᵉn) ⑮a. couvrir d'un toit.
über-dau'ern (*acc.*) survivre à ...
über-de'nken méditer qc.
über-die's en outre, au surplus.
Ü'ber-druß (-drŭç) *m* ②g. (*o.pl.*) dégoût; satiété *f*.
ü'ber-drüssig (-drŭçıç) (*gén.*) dégoûté; ~ w. se dégoûter de qc.
über-ei'len (et.) précipiter (auch ſich bei et.); ſich ~ se presser trop; **über-ei'lt** (-aı'lt) *a.* a. inconsidéré (unbedacht). ⊕u. précipitation.
Über-ei'n...: ⅍kommen tomber d'accord (über de); convenir (de qc. u. de faire qc.); **~kommen** *n* ②f, **~kunft** (-kŭnft) *f* ②l. convention *f*, arrangement *m*; **⅍ſtimmen** être d'accord; *gr.* s'accorder; **⅍ſtimmend** *adv.* d'accord, à l'unisson; **~ſtimmung** *f* accord *m*, harmonie.
über-ei'ſt (-aı'ſt) couvert de glace.
über-e'ſſen: ſich ~ trop manger.
ü'ber-fahren passer (*v/a.* conduire) de l'autre côté; *v/a.* e-n ~ (-ᴗ⏑) passer sur le corps à q.
Ü'ber-fahrt *f* passage *m*; trajet *m*. [surprise *f*.]
Ü'ber-fall *m* attaque *f* imprévue,
über-fa'llen (*acc.*) fondre sur, assaillir; (Land) envahir.
über-flie'gen passer ou franchir z.B. en volant; *fig.* parcourir des yeux.
ü'ber-fließen déborder; *fig.* a. surabonder (von de).
über-flü'geln (-flü'ghᵉln) ⑮f. (überholen) dépasser; ⚔ déborder.
Ü'ber-fluß *m* ②d. (*o. pl.*) abondance *f*, (Fülle) profusion *f*; (zu viel) superflu; ~ h. an et. avoir qc. en abondance, abonder en qc.; im ~ da ſein abonder.
ü'ber-flüſſig superflu; surabon-
über-flu'ten inonder. [dant.]
Ü'ber-fracht *f* excédent *m* (de bagages).
ü'ber-führen conduire de l'autre côté; (-ᴗ⏑) (*gén.* ⊕.) convaincre q. de qc.
Ü'ber-fülle *f* surabondance.
über-fü'llt (-fŭ'lt) ſn a. regorger (mit de); ⅍ être encombré.
über-fü'ttern (e-n) gorger q.
Ü'ber-gabe *f* remise; ⚔ reddition.
Ü'ber-gang *m* passage; (z.B. von Zuſtänden u. in der Rede) transition *f*; (Farben2) nuance *f*.
über-ge'ben remettre, livrer; (Feſtung) rendre; ſich ~ (= erbrechen) vomir.
Ü'ber-gebot *n* surenchère *f*.
ü'ber-gehen passer de l'autre côté; passer à qc. (z.B. à l'ennemi); (ſich verwandeln) se changer (en qc.); (-ᴗ⏑) omettre; oublier; passer sous silence; e-n ~ (nicht befördern) faire un passe-droit à q. ⊕u. omission, oubli *m*; passe-droit *m*.
Ü'ber-gewicht *n* surpoids *m*; *fig.* prépondérance *f*.

Ü'ber-griff *m* empiètement.
über-ha'nd-nehmen z.B. s'accroître ou se multiplier trop.
ü'ber-hangen être suspendu par-dessus qc., (übers Lot) surplomber.
ü'ber-hängen suspendre par-dessus; (z.B. e-n Mantel) se couvrir de.
über-häu'fen combler, accabler.
über-hau'pt en général, somme toute.
über-he'ben (*gen.* S.) dispenser (q. de qc.); ſich ~ se faire du mal (en soulevant qc.); (zu ſtolz tun) s'enorgueillir. Su. orgueil *m*.
über-hi'n par-dessus; (oberflächlich) superficiellement.
über-ho'len dépasser, devancer.
über-hö'ren ne pas entendre qc. par inattention; faire réciter sa leçon à q.
über-hü'pfen ſ. über...
ü'ber-irdiſch supramondain; (himmliſch) céleste, (göttlich) divin.
ü'ber-jährig âgé de plus d'un an.
über-ka'lken ſ. über...
ü'ber-kehren ſ. über...
ü'ber-kippen faire la bascule.
Ü'ber-kleid *n* z.B. habit *m* de dessus.
über-klei'den revêtir (mit de).
ü'ber-kochen (Flüſſigkeit) s'en aller, s'enfuir (en bouillant).
über-ko'mmen recevoir; (= befallen) prendre à q., gagner q.
über-la'den surcharger. Su. surcharge.
Über-la'nds-poſt *f* (la) malle des Indes.
über-la'ſſen laisser; (abtreten) céder; (preisgeben) abandonner; ſich ~ se livrer. Su. cession, abandon *m*.
ü'ber-laſtig ⚓ (-lăçtiç) surchargé.
ü'ber-läſſig importun, accablant.
ü'ber-laufen (Flüſſigkeit) déborder, s'enfuir; déserter, passer à l'ennemi; (~ᵕ~) *fig.* importuner de visites, obséder; (z.B. Schauer) prendre à q.
Ü'ber-läufer *m* transfuge, déserteur (fein *f*).
ü'ber-laut ſ. über...
über-le'ben (*acc.*) survivre à; ~d survivant *a.* (*a. m*).
über-le'gen *a.* supérieur; *v/a.* peser, considérer; délibérer (sur qc.). Su. réflexion; ohne Überlegung *a.* inconsidérément.
Über-le'genheit *f* supériorité.
ü'ber-lernen repasser (sa leçon).
über-le'ſen lire (à la hâte).
über-lie'fern remettre; livrer. Su. remise, livraison; (Mitteilung) tradition.
über-li'ſten (-lĭ'çtᵉn) ⓑc. surpasser en ruse; duper. Su. duperie.
über-ma'chen faire passer, envoyer.
Ü'ber-macht *f* supériorité des forces, prépondérance.
ü'ber-mächtig trop puissant, excessivement puissant.
über-ma'len couvrir d'une peinture; peindre.
über-ma'nnen (-mă'nᵉn) ⓑa. vaincre, accabler.
Ü'ber-maß *n* surmesure *f*; *fig.* excès *m*; (Unmäßigkeit) intempérance *f*.
ü'ber-mäßig démesuré, excessif.
Ü'ber-menſch *m* surhomme, superhomme.
ü'ber-menſchlich ſ. über...
über-mi'ſteln (-mĭ'ᵉln) ⓑf. = überliefern.
ü'ber-morgen *adv.* après-demain.
Ü'ber-mut *m* (Mutwille) pétulance *f*; outrecuidance *f*; joie *f* folle.
ü'ber-mütig (-mü'tiç) pétulant, outrecuidant.
über-na'chten (-nă'ᵉçtᵉn) ⓑc. passer la nuit.
ü'ber-nächtig (-nĕ'çtiç) sein n'avoir pas dormi (toute la nuit).

Ü'ber-nahme(-nāmᵉ) *f* ③b. (Amt) entrée (en charge); (Erbſchaft) acceptation; oft mit „übernehmen".
Ü'ber-naht *f* surjet *m*.
ü'ber-natürlich surnaturel.
über-ne'hmen (et.) prendre possession de qc.; recevoir; (Erbſchaft) accepter; (auf ſich nehmen) se charger de qc., prendre (sur soi), entreprendre; ſich ~ s'excéder (mit à); faire des excès (de table).
Über-ne'hmer *m* entrepreneur; ſonſt mit „übernehmen"
ü'ber-ordnen (z.B. e-n e-m) mettre (ou ranger) q. au-dessus de q.; préposer.
über-pfe'ffern ſ. über...
über-que'r en travers.
über-ra'gen dépasser, dominer.
über-ra'ſchen (-rā'šᵉn) ⑯e. surprendre. [surprise.
Über-ra'ſchung (-rā'šŭnᵍ) *f* ③b.
ü'ber-rechnen ſ. über...
über-re'den (e-n zu et. od. et. zu tun) persuader (à q. de faire qc.). Su. persuasion. [mettre.
über-rei'chen présenter, re-
ü'ber-reichlich surabondant.
Ü'ber-reife *f* trop grande maturité, (Obſt) blettissure.
über-rei'ſen renverser q. (en allant à cheval).
über-rei'zen surexciter.
Ü'ber-reſt *m* reſte; ~e *pl.* (Trümmer) débris.
Ü'ber-rock *m* redingote *f*; (Überzieher) surtout; (Frauen) jupe *f*.
über-ru'mpeln (-rŭ'mpᵉln) ⑯f. surprendre, (Feſtung) prendre d'emblée. Su. surprise.
ü'ber-ſatt extrêmement rassasié. [sursaturation.
Über-ſä'ttigung *f* satiété; *chm.*
über-ſchä'tzen (*acc.*) estimer trop haut, (Steuer) surtaxer; avoir trop bonne opinion de.
über-ſchau'en = überblicken.
über-ſchi'cken envoyer.
ü'ber-ſchießen (zuviel ſein) excéder. [bateau).
über-ſchi'ffen traverser (en z.B.)
Ü'ber-ſchlag *m* estimation *f* approximative, supputation *f*; (bſd. Bau2) devis.
ü'ber-ſchlagen faire la bascule; tomber à la renverse; *v/a.* (faltend) replier; (Beine) croiser; (-⌣'⌣) (auslaſſen) passer par-dessus qc.; (berechnen) supputer; ſich ~ (Pferd) se renverser (sur le dos).
ü'ber-ſchnappen (Stimme) faire un couac; *fig.* devenir fou; übergeſchnappt ſein être toqué.
ü'ber-ſchreiben écrire au-dessus; (-⌣'⌣) écrire le titre de qc.; intituler.
über-ſchrei'en ſ. über...
über-ſchrei'tbar franchissable.
über-ſchrei'ten franchir; *fig.* (z.B. Koſtenanſchlag) dépasser; (Geſetz) enfreindre. Su. passage *m*; *fig.* (des Maßes) excès *m*; infraction. [ſchrift.
Ü'ber-ſchrift *f* titre *m*; ſ. Auf-
Ü'ber-ſchuh *m* socque, galoche *f*.
Ü'ber-ſchuß *m* excédent, surplus; ⚙ bénéfice.
ü'ber-ſchüſſig (-šŭçⁱch) excédant.
über-ſchü'tten couvrir (*fig.* combler) (mit de).
über-ſchwe'mmen inonder (auch *fig.*), *pfort* submerger. Su. inondation.
über-ſchwe'nglich (-švēᵑgˡⁱch) surabondant; immense; (P.) exalté.
über-ſchwi'mmen ſ. über...
ü'ber-ſeeiſch (-zēⁱš) d'outre-mer, bſd. transatlantique.
über-ſe'geln (ein Schiff in den Grund) couler à fond; (Gewäſſer) traverser (à la voile).
über-ſe'hen embrasser d'un

même coup d'œil (*a. fig.*); promener ses yeux sur qc.; ne pas voir, (absichtlich) fermer l'œil sur qc.; e-n in et. ~ (= überlegen sein) être bien supérieur à q. en qc. [heur.]

ü'ber-felig au comble du bon-

über-fe'nden envoyer, expédier.

über-fe'nder (-zẽ'ndər) *m* ②l. envoyeur, expéditeur. [sible.]

über-fe'ßbar (-zẽ'tsbar) traduis-

ü'ber-fetzen passer (*v/a.* faire passer ou conduire) (en bateau) de l'autre côté; (-ʊ̯ə) traduire. Su. ⚒ multiplication; traduction; *éc.* (aus der Muttersprache) thème *m*, (in die Muttersprache) version.

Über-fe'tzer *m* traducteur.

Ü'ber-ficht *f* coup *m* d'œil; (kurze Darstellung) aperçu *m*, précis *m*; (Schluß) résumé *m*.

ü'ber-fichtlich clair; (das Wesentliche zusammenfassend) sommaire.

Ü'ber-fichts-plan *m* plan d'ensemble.

ü'ber-fiedeln (-zi:dəln) ⑯f. aller s'établir (nach à, en, dans).

über-fi'lbern ⑯f. argenter.

ü'ber-finnlich transcendant.

über-fpa'nnen recouvrir (mit de); trop tendre; exagérer.

über-fpa'nnt (-ʃpa'nt) exalté; extravagant. [extravagance.]

Über-fpa'nntheit *f* exaltation;

über-fprü'ngen sauter; *fig.* (überfchlagen) *a.* (!) passer; e-n ~ passer sur le corps à q.

ü'ber-fprudeln déborder en bouillonnant; *fig.* pétiller (d'esprit).

über-ſte'chen (Karte) surcouper.

über-ſte'hen (aushalten) soutenir; (Krankheit) réchapper de.

über-ſteigen franchir; *fig.* surmonter; excéder.

über-ſtimmen l'emporter sur ... à la majorité des voix.

über-ſtra'hlen surpasser en éclat; répandre un vif éclat sur.

über-ſtreu'en enduire (mit de).

ü'ber-ſtrömen (se) déborder.

Ü'ber-ſtunde *f* heure (ou leçon) supplémentaire. [brusquer.]

über-ſtü'rzen *fig.* précipiter,

über-täu'ben (-tɔi'bən) ⑯a. assourdir (z.B. à force de tapage).

über-teu'ern (-tɔi'ərn) ⑯f. (*et.*) renchérir excessivement; (*e-n*) surfaire.

über-tö'lpeln (-tœ̃'lpəln) ⑯f. duper. [port.]

Ü'ber-trag ⑫ (-trɑ:k) *m* ②d. re-

über-tra'gbar transmissible; nicht ~ (un~) intransmissible.

Über-tra'gbarkeit *f* (*o. pl.*) transmissibilité.

über-tra'gen transporter; (*e-m et.*) transmettre (qc. à q.), charger (q. de qc.); (u'mſchreiben) transcrire; (überſe'tzen) traduire; ~e Bedeutung (sens) figuré *m*. Su. transport *m*; transmission; transcription; traduction.

über-tre'ffen surpasser.

über-trei'ben (Vieh) surmener; *fig.* exagérer, outrer; (erzählend) grandir. Su. exagération; amplification.

ü'ber-treten passer de l'autre côté; *fig.* se ranger du parti de q.; *rl.* se convertir à; (Fluß) déborder; (-ʊ̯ə) enfreindre, transgresser; ſich ~ se fouler le pied. Su.! [fracteur.]

Über-tre'ter (-trœ̃'tər) *m* ②l. in-

Über-tre'tung (-trœ̃'tuŋ) *f* ②b. infraction; im ~s-falle en cas de contravention.

über-trie'ben (-tri'bən) exagéré.

Ü'ber-tritt *m* passage (à qc.); changement de religion, conversion *f*.

über-tru'mpfen surcouper; *fig.* surpasser, renchérir sur ...

über-tü'nchen blanchir; *fig.* farder.

über-vö'lkern (-fɛ̈'lkᵉrn) ⑮f. surpeupler. Su. surpopulation.

über-vo'rteilen (-fo'rtailᵉn) ⑮a. exploiter, tromper; bſd. *drt.* u. ⓦ léser.

über-wa'chen surveiller.

Über-wa'chungs-dienſt (ǖbᵉrvä'chŭŋs-) *m* surveillance *f*.

über-wä'ltigen (-vɛ̈'ltighᵉn) ⑮a. dompter, vaincre.

über-wei'ſen (e-m et.) assigner, (übertragen) déléguer; (überſü'hren) convaincre (q. de qc.). Su. assignation, délégation.

über-we'ndlich (-vɛ̈'ntlich) nähen coudre en surjet (*m* -e Naht), surjeter.

ü'ber-werfen jeter par-dessus; ſich ~ (-⌣⌣) *fig.* se brouiller.

über-wie'gen emporter la balance (a. *fig.*); l'emporter sur ...

über-wi'nden vaincre, surmonter. Su. victoire (remportée sur l'ennemi); empire *m* sur soi.

über-wi'ntern (-vi'ntᵉrn) ⑯f. *v/n.* passer l'hiver; ⚔ u. ⚓ hiverner; *v/a.* entretenir pendant l'hiver.

Ü'ber-wurf *m*: (Gewand) pardessus; (Damen2) sortie *f* de bal.

Ü'ber-zahl *f* nombre *m* supérieur; der ~ weichen céder au nombre.

über-zä'hlen ſ. über...

ü'ber-zählig (-tsɛ̈'lich) (Beamte) surnuméraire; (überſchießend) excédant.

über-zeu'gen convaincre, persuader (von de); ~d convaincant, persuasif. Su. persuasion, conviction.

über-zie'hen couvrir, recouvrir, revêtir (mit de); ein Bett ~ mettre des draps blancs; (ein Land) mit Krieg ~ porter la guerre dans ..., envahir.

Ü'ber-zieher (-tsi'ᵉr) *m* ②l. pardessus, paletot.

über-zu'ckern couvrir d'une couche de sucre, lisser, (Früchte) candir.

Ü'ber-zug *m* couverture *f*; (Kiſſen2) taie *f*; (Möbel2) housse *f*; (aufgeſtrichen) enduit; (Metall2) dépôt adhérent (de métal).

über-zwe'rch de (ou en) travers.

ü'blich (ǖ'plich) usuel, d'usage; (z.B. Wörter) usité.

ü'brig (ǖ'brich) restant, mehr mit le reste de; ~ (ſein, haben) de reste; ~laſſen laisser (de reste); die ~en les autres; das ~e le reste; im ~en, ~ens (zudem) au reste; (anderſeits) d'ailleurs, du reste.

Ü'bung (ǖ'bŭŋ) *f* ③b. (a. Ein2) exercice *m*, ♪ étude; (a. Aus2) pratique; in der ~haben avoir l'habitude (et. de qc.).

Ü'bungs...: ~aufgabe *f* exercice *m*, thème *m*; **~lager** *n* camp *m* de manœuvres; **~marſch** *m* promenade *f* militaire; **~platz** *m* place *f* d'armes; **~ſtück** *n* exercice *m*, ♪ étude *f*.

U'fer (ū'fᵉr) *n* ②l. (Fluß, See, Meer) bord *m* (ſchmal!), rivage *m* (Gelände); (Fluß, See) rive *f*; rechtes ~ rive droite; ~... auch riverain *a.* (a. *m* = ~bewohner), littoral *a.* (a. *m* = ~bezirk *m*).

Uhr (ūr) *f* ③b. heure; um acht ~ à huit heures; halb acht ~ sept heures (!) et demie; zwölf ~ midi ou minuit; wie viel ~ quelle heure; (große z.B. Turm2) horloge, (Pendel2, Stutz2 uſw.) pendule, (Taſchen2) montre; **~gehäuſe** *n* (Taſchen2) boîte *f*; **~glas** *n* (T.!) verre *m*; **~macher** *m* horloger; **~macherei** (-mächᵉ-

rai) *f* ③b. horlogerie; **~ständer** *m* (T. !) porte-montre; **~tasche** *f* gousset *m*; **~werk** *n* mouvement *m*, rouages *m/pl.*, mécanisme *m*. [horlogerie *f.*]

U'hren-fabrik *f*, **-handel** *m* a.

U'hu (ū'hū) *m* ②g[1]. (a. ⑥i.) (Eule) grand-duc.

Ula'n (ulā'n) *m* ③a. (le!) uhlan.

Ulk (ŭlk) *m* ②g. plaisanterie *f*, F rigolade *f*.

U'lme (ŭ'lmə) *f* ③b. orme *m*; junge ~ ormeau *m*.

U'ltimo (ŭ'ltimo) *m* ⑥i., k. fin *f* du mois; z.B. ~ Mai fin mai; nächsten ~ fin courant.

U'ltra (ŭ'ltra) *m* ⑥i. ultra; ~ (②)... ultra-; z.B. **Ultraʼl** (-libəra'l) ultra-libéral; aber *phys.* **Rot** au delà du rouge.

Ultramarin' (~marī'n) *n* ②g[1]. (o. *pl.*) outremer *m*, azur *m*.

ultramonta'n (~mŏntā'n). (**Her** [~ər]) *m* ⑨l.) ultramontain.

um (ŭm) I *prp.* mit *acc.* 1. (Ort) a. ~ ... her, autour de, z.B. ~ das Haus (her~); oft mit tourner (z.B. le coin, une difficulté ~ die Ecke, ~ e-e Schwierigkeit herumgehen), faire le tour (z.B. du monde e-e Reise ~ die Welt machen); ~ e-n (her~) sein être autour de q. (a. auprès de q., avec q.); e-n Tag ~ den andern de deux jours l'un, tous les deux jours; 2. (Zeit) ~ 10 Uhr à dix heures, ~ 10 Uhr her~, so ~ 10 Uhr (= gegen) vers (les) (ou sur les) d. h.; 3. (kausal) (= wegen) à cause de, a. de (z.B. sich betrüben ~ et. s'affliger de qc.); (= für) pour, au prix de; ~ zu ... mit *inf.* (final) pour (ou afin de) mit *inf.*; ~ (z.B. deinet-) willen pour l'amour de (toi), par égard pour (= aus Rücksicht auf) (toi); (= in betreff) au sujet de, sur (über); (Unterschied) de, z.B. (~ 2 Meter), ~ so (viel) besser, als ... d'autant mieux que; de weggelassen in: Um so (!) viel besser (od. schlimmer)! Tant mieux (ou pis)!; ersetzt in: Um so ..., um so ... durch z.B. plus ... plus (je ... desto ...); a. sich ~ z.B. 2 Mark verrechnen (irren) se tromper de; 4. verschieden bei verschiedenen *v.*, z.B. e-n ~ et. bitten (beneiden) demander (= abverlangen) (envier = missgönnen) qc. à q., es ist ~ mich geschehen c'en est fait de moi; es ist et. Ernstes um das Sterben c'est une chose sérieuse que la mort (= was der Tod [ist!]). II *adv.* ~ und ~ de tous côtés; ~ (= ein Umweg) sein être un détour; ~ (= verflossen) sein être révolu ou expiré.

um... I (ŭm) 1. a) (= anders, von neuem) re- ou ré- (wieder), autrement, de nouveau, changer u. dgl.; z.B. ~gießen (Gegossenes) refondre, ~bauen changer la construction (de qc.); b) (in andere Form, am andern Ort) re-(ré-), trans-, autre, changer u. dgl.; z.B. ~formen (od. ~bilden) transformer (besserud ré.), ~gießen (Flüssigkeit) transvaser, ~betten coucher dans un autre lit; c) (in andere Lage, Stellung; bsd. rückwärts) re-, renverser; z.B. ~falten (od. ~biegen) replier, ~gehen (= ~kehren) retourner, ~rennen renverser (en courant); d) nicht ausgedrückt, wenn selbstverständlich od. unwesentlich; z.B. ~ackern labourer, e-e Schürze ~binden mettre; 2. (seltener = ~ ... her~) autour de z.B. ~binden lier autour de (z.B.) soi; a. ~gehen, (~fahren usw.) = e-n Umweg machen faire un détour. II (ŭm) (nur

≔ ~ ... her.~) z.B. ~flá'ttern voltiger autour de, ~schlie'ßen enfermer, ~bau'en entourer de bâtiments, ~fa'hren (~fe'geln) faire le tour de qc., tourner (z.B. un cap), ~ge'hen (Schwierigkeiten, ✕) tourner; (~)klei'den revêtir

u'm-ändern changer.

u'm-arbeiten refaire, remanier.

um-a'rmen (-ä'rm^{e}n) Ⓑa embrasser. Su. embrassement *m.*

U'm-bau *m* modification *f* d'un bâtiment; nouveau bâtiment.

u'm-behalten garder (autour de ou sur soi).

u'm-biegen replier, recourber.

u'm-blasen renverser (z.B. d'un souffle). [feuillet).

u'm-blättern tourner (z.B. le

u'm-brechen rompre et abattre; *agr.* écroûter; *v/n.* se briser sous le poids.

u'm-bringen faire mourir, tuer.

u'm-decken changer les couverts; (Dach) remanier une toiture.

u'm-drehen (faire) tourner. Su. (z.B. um e-e Achse) rotation, (um z.B. die Sonne) révolution.

u'm-drucken réimprimer.

U'm-fahrt *f* tournée.

u'm-fallen tomber (à la renverse); (Wagen) verser.

U'm-fang *m* circonférence *f*, *math.* a. périphérie *f*, périmètre; (z.B. e-r Stadt) (pour-)tour; (≔ Ausdehnung) étendue *f* (a. ♪); (körperlicher) volume; (Dicke) grosseur *f*. [ser.

um-fa'ngen entourer, embras-

um-fa'ssen embrasser, comprendre; ~d étendu, vaste.

Um-fa'ssung *f* clôture, enceinte.

u'm-formen transformer; ſ. a. um... I 1 a u. b. [teur.

U'm-former *m* él. transforma-

U'm-frage *f* enquête (halten faire).

u'm-füllen (Flüssigkeit) transvaser.

U'm-gang *m* tournée *f*, procession *f*; (Verkehr) commerce, relations *f/pl.*; (P.) société *f*; *arch.* galerie *f*.

u'm-gänglich (-gh^{e}ŋ'lich) sociable. [usuelle.

U'm-gangs-sprache *f* langue

um-ge'ben entourer; environner. Su. entourage *m*; a. ≔ Umgegend. [alentours *m/pl.*

U'm-gegend *f* environs *m/pl.*,

u'm-gehen (z.B. Rad) tourner; (Reihe) se faire tour à tour; mit ~der Post par retour du courrier; mit e-m ~ fréquenter q.; mit et. ~ s'occuper de qc., songer à qc.; gut ~ mit ... traiter bien ...; (~) (vermeiden) éviter; ſ. um... I 1c, 2 u. II.

u'm-gestalten transformer.

u'm-graben retourner à la bêche.

um-gre'nzen borner de tous côtés, (beschränken) circonscrire. Su. délimitation, circonscription; a. environs *m/pl.*

u'm-gü'rten ceindre.

u'm-hacken retourner à la pioche.

um-ha'lsen (-hä'lz^{e}n) Ⓑe. embrasser; sauter au cou de q.

u'm-hängen jeter sur ses épaules; suspendre autrement.

U'm-hänge-tasche *f* gibecière, sacoche. [de hache.

u'm-hauen abattre z.B. à coups

um-he'r autour, à la ronde; çà et là; ~führen promener z.B. par la ville; ~gehen aller çà et là, se promener; ~lungern flâner, traîner; ~ziehen z.B. courir le pays; ſ. herum...

um-hi'n: nicht ~können ne pouvoir s'empêcher (zu de).

um-hü'llen envelopper; (verbergend) voiler.

U'm-kehr (-kēr) *f* Ⓢb. (o: *pl.*) retour *m*; *fig.* auch conversion.
u'm-kehren *v/n.* (s'en) retourner; *v/a.* (re)tourner, renverser (a. *math.* Bruch); (Wertfolge) intervertir; umgekehrt (z.B. Hand) renversé, (*math.* Verhältnis *n* raison *f*) inverse. Sa. renversement *m*; inversion.
u'm-kippen perdre l'équilibre; ⚓ chavirer; *v/a.* renverser.
um-kla'mmern tenir embrassé.
u'm-kommen périr; (S.) se perdre.
U'm-kreis *m* cercle; *math.* circonférence *f*; (im) ~ von einer Meile (à) une lieue de rayon.
u'm-krempen retrousser.
u'm-laden (Güter) a. transborder; f. um... I 1 a.
U'm-lage *f* répartition (des impôts), impôt *m* de répartition.
um-la'gern bloquer, *fig.* e-n ~ assiéger.
U'm-lauf *m* (Blut, Geld) circulation *f*; *astr.* révolution *f*, période *f*; a. tour.
u'm-laufen tourner, circuler.
U'm-lege-kragen *m* col rabattu.
u'm-legen mettre autour; coucher, renverser qc.; poser autrement; ⚓ (wenden) virer de bord; répartir (les frais, etc.).
u'm-lenken tourner; (*fig.*) changer d'opinion.
u'm-liegend environnant; die ~e Gegend les environs *m/pl.*, les alentours *m/pl.*; die ~en Dörfer les villages d'alentour.
u'm-packen changer l'emballage de; (den Koffer) refaire.
um-pa'nzern cuirasser, blinder.
um-pfä'hlen palissader.
u'm-pflanzen transplanter; dépoter; (ᵕ⌒) f. um... II.
u'm-pflügen labourer; wieder relabourer.
u'm-prägen refrapper, réformer.
u'm-quartieren (-kvārtīrᵊn) Ⓑg. (Truppen) déloger.
u'm-reißen renverser; (Bäume) abattre; (z.B. Haus) démolir.
u'm-rei'hen f. um... I u. II.
um-ri'ngen entourer, cerner.
U'm-riß *m* contour; Umrisse *pl.* ébauche *f*. [muer, agiter.]
u'm-rühren, u'm-rütteln re-
u'm-satteln mettre une autre selle à ...; *v/n. fig.* F changer de carrière, de profession.
U'm-satz *m* échange; (Verkauf) débit.
u'm-schaffen transformer.
u'm-schalten *él.* permuter. Sa. permutation. [mutateur.]
U'm-schalter *m* com- (ou per-)
um-scha'nzen retrancher.
um-scha'tten Ⓑc. ombrager.
u'm-schauen u. sich ~ regarder autour de soi; tourner la tête.
u'm-schichtig (-šīchtiç) alternativement.
um-schi'ffen (Kap) doubler ou tourner. Sa. navigation autour de.
U'm-schlag *m* Kl. repli, rebord; (Umhüllung) enveloppe *f*; (z.B. Buch2) couverture *f*; *méd.*: cataplasme; compresse *f*; warmer ~ fomentation *f*; *fig.* (z.B. Wetter) changement subit; (Glücks2) revirement; ~e-tuch *n* châle *m*.
u'm-schlagen *v/n.* tomber à la renverse; (Wagen) verser; ⚓ chavirer; *fig.* changer subitement; in et. ~ se changer en qc.; *v/a.* renverser; mettre (autour); (zurück) rabattre, retrousser; (z.B. Karte) retourner.
um-schlie'ßen (Festung) = einschließen. [dre.]
um-schli'ngen enlacer, étrein-
u'm-schnallen (Säbel) mettre.
u'm-schreiben (übertragen) ♪ transcrire, *drt.* transférer; ᵕ⌒ z.B.

exprimer par une circonlocution (ou périphrase); *a.* périphraser (mſt *v/n.* u. *mv.p.*); *math.* circonscrire.

U'm-ſchrift *f* inscription circulaire, (Münze) légende.

u'm-ſchulen ⓗa. envoyer à une autre école. Sa. changement *m* d'école.

u'm-ſchütteln secouer, agiter.

u'm-ſchütten renverser; transvaser.

U'm-ſchweif *m* (Ausrede) détour, (Abſchweifung) digression *f*.

U'm-ſchwung *m* mouvement de rotation; *fig.* changement brusque, révolution *f*; (der Meinungen) retour.

u'm-ſehen ſich regarder derrière (ou autour de) soi, tourner la tête; an e-m Orte reconnaître un lieu; ſich ~ nach chercher (des yeux).

u'm-ſetzen *a.* changer qc. de place; ♪ transposer; (verwandeln) convertir en ...; 💰 placer, vendre. [prudence.]

U'm-ſicht *f fig.* circonspection,

u'm-ſichtig (-zɪçtɪç̣) circonspect, prudent. [s'affaisser.]

u'm-ſinken (se laisser) tomber;

um-ſo'nſt pour rien, gratuitement, gratis; en vain, inutilement; ganz ~ en pure perte.

u'm-ſpannen changer de chevaux; (🚂) mesurer à l'empan (*m* Spanne *f*); entourer.

u'm-ſpringen (Wind) sauter; *fig.* mit e-m (z.B. übel) ~ en user (mal) avec q.

U'm-ſtand *m* circonstance *f*; cas; der ~, daß oft nur que; *gr.* (complément) circonstanciel; Umſtände *pl.* (Lage) position *f* (de fortune); (Förmlichkeiten) façons *f/pl.*, cérémonies *f/pl.*; **~s-krämer** *m* formaliste, pédant; **~s-wort** *n* adverbe *m*.

u'm-ſtändlich (-ſtɛntlɪç̣) circonstancié, détaillé; *adv.* en détail; zu ~ſn donner trop d'embarras, (zu erzählen) être trop long; (P.) cérémonieux.

um-ſte'hen entourer.

U'm-ſtehende(r) *m* ⓖl. assistant.

U'm-ſteige-billett *n*, **-karte** *f*, **-ſchein** *m* (billet *m* de) correspondance *f*. [ture.]

u'm-ſteigen changer de z.B. voi-

u'm-ſtellen *a.* changer qc. de place; (Wörter) transposer; (🚂) entourer, cerner.

u'm-ſtempeln changer l'estampille de, timbrer à nouveau.

u'm-ſtimmen (ɛ-n) faire changer d'avis à q.; ♪ accorder autrement. [machen] annuler.

u'm-ſtoßen renverser; (nichtig) **um-ſtra'hlen** entourer de (ses) rayons. [ser.]

u'm-ſtülpen retourner; renver-

U'm-ſturz *m* renversement, chute *f*; révolution *f*; (der Ordnung) subversion *f*; **~beſtrebungen** (-bᵉštrēbʊŋᵉn) *f/pl.* tendances subversives; **~partei** *f* parti révolutionnaire.

u'm-ſtürzen *v/n.* tomber à la renverse; (Wagen) verser; *v/a.* renverser; (drunter und drüber) bouleverser.

U'm-tauſch *m* échange.

u'm-tauſchen échanger.

U'm-trieb *m* mouvement; **~e** *pl.* menées *f/pl.*, intrigues *f/pl.*

u'm-tun (z.B. Mantel) mettre; ſich nach et. ~ chercher qc.

u'm-wälzen rouler; (umſtürzen) bouleverser. Sa. révolution.

u'm-wandeln transformer. Sa. transformation; métamorphose. [changer.]

u'm-wechſeln échanger; (Geld)

U'm-weg *m* détour; *fig.* auf ~en indirectement.

u'm-wenden (re)tourner.

u'm-werfen renverser; (z.B. Mantel) se couvrir de; *v/n.* (Wagen) verser.
um-wi'ckeln envelopper(mit de).
um-wi'nden enlacer, ceindre.
U'm-wohner (-vō⁰r) *m/pl.* (2)l. voisins.
um-wö'lken(-vœ̈'lk⁰n) (h)a. couvrir de nuages; *fig.* assombrir.
um-zäu'nen (-tsoi'n⁰n) (h)a. entourer d'une haie, enclore. Su. clôture, haie.
u'm-ziehen changer de z.B. logement; déménager; *v/a.* changer (les souliers, etc.); ſich ~ changer z.B. d'habits; (ᵔᵕᵔ) couvrir, entourer de qc.
um-zi'ngeln (-tsi'ŋ⁰ln) (h)k. cerner. Su. cernement *m.*
U'm-zug *m* déménagement; procession *f.*
U'm-zugs-koſten *pl.* (bei Beamten) frais *m/pl.* de déplacement.
un (ŭn) ...: in (ou il, im, ir) ..., dis..., dé(s)..., mé(s)(ou mes)..., mal...; erſetzt durch: non (z.B. ~adelig non noble); ne mit pas, guère uſw. (z.B. ~richtig ſie n'être pas juste, bſd. z.B. ~geſtört (p.p.!) bleiben n'être pas troublé); sans (z.B. ~begabt sans talents, ~beantwortet sans réponse, ~behelligt sans être [ou avoir été] importuné); peu (z.B. ~ſanft peu doux, ~königlich peu digne [ou indigne] d'un roi); manquer de, manque (*m*) de (z.B. Sicherheit *f* manque de sûreté); oft freier z.B. ~ſelbſtändig dépendant(= abhängig), ~ſanft rude (= roh). Betonung: z.B. U'nluſt, U'nannehmlichkeit uſw.; u'nſchön, u'ndankbar, u'nehrlich uſw.; oft freier nach dem Zuſammenhange: unverkau'ft u. u'n..., unerſe'tzbar u. u'n..., a. una'bſetzbar, ſelbſt u'nüberwi'ndlich.
u'n-abä'nderlich irrévocable.
u'n-abhängig indépendant; 2-**keit** *f* indépendance.
u'n-abkömmlich (-ăpkœ̈'mlĭç) indispensable.
u'n-ablä'ſſig (-ăplɛ̈'sĭç) continuel, incessant; *adv.* a. sans cesse; ⚔ non-disponible.
un-abſe'hbar à perte de vue.
un-abſe'tzbar (-ăpzɛ̈'tsbɑr) inamovible.
u'n-abſichtlich non prémédité; (zufällig) fortuit.
un-abwe'ndbar (-ăpvɛ̈'ntbɑr) inévitable, fatal.
u'n-achtſam inattentif, négligent; 2**keit** *f* inattention.
u'n-ähnlich (*dat.*) dissemblable (à u. de); peu ressemblant.
un-anfe'chtbar incontestable.
u'n-angefochten (-ăngh⁰fœ̈'ht⁰n) (Anſicht) incontesté; (P.) tranquille, en repos.
u'n-angemeſſen (-ăngh⁰mɛ̈'s⁰n) peu convenable.
u'n-angenehm désagréable.
un-angrei'fbar inattaquable.
un-anne'hmbar inacceptable.
U'n-annehmlichkeit *f* désagrément *m*; (Ärger) contrariété.
u'n-anſehnlich peu apparent, (winzig) chétif.
u'n-anſtändig inconvenant, *pfort* indécent; (P.) malhonnête; 2**keit** *f* inconvenance, indécence; malhonnêteté.
u'n-anſtößig ſu n'avoir rien de choquant.
un-anta'ſtbar (-ăntă'stbɑr) inviolable; *drt.* insaisissable.
u'n-appetitlich peu appétissant; dégoûtant.
U'n-art *f* mauvaise manière; vilaine habitude; (Bosheit) méchanceté; (grobe Unhöflichkeit) grossièreté.
u'n-artig méchant, mal élevé; malhonnête; désobligeant.

u'n-auffi'ndbar (-au̯ffi'ndba̯r) introuvable. [unabläſſig.]
un-aufhö'rlich (-au̯fhø̯'rlɪç) = **un-auflö'sbar** indissoluble; *math.* insoluble.
u'n-aufmerkſam inattentif.
u'n-aufrichtig peu sincère, faux.
un-ausbleiblich (-au̯sbla̯'plɪç) infaillible.
un-ausführbar inexécutable.
u'n-ausgeſetzt (-au̯sgəzɛ̈tst) non interrompu, continu; *adv.* sans relâche.
un-auslöſchlich (-au̯slø̯'ʃlɪç) (Schrift) ineffaçable; (Feuer) inextinguible; *fig.* indélébile.
un-ausſprechlich (-au̯sʃprɛ'çlɪç) inexprimable.
un-ausſtehlich (-au̯sʃtø̯'lɪç) insupportable. [table.]
u'n-bändig (-bɛ̈ndɪç) indomp-
u'n-barmherzig impitoyable; **-keit** *f* dureté, barbarie.
u'n-bärtig imberbe.
u'n-beachtet inaperçu; et. ~ l. ne pas faire attention à qc.
u'n-beanſtandet sans opposition.
u'n-bebaut (Feld) inculte; sans bâtiments.
u'n-bedacht(ſam) inconsidéré.
U'n-bedachtſamkeit *f* inconsidération.
u'n-bedenklich: ~ ſu n'offrir aucune difficulté; *adv.* sans hésiter. [importance; petit.]
u'n-bedeutend insignifiant, sans
U'n-bedeuten(d)heit *f* insignifiance. [solu.]
u'n-bedi'ngt sans réserve, ab-
u'n-befa'hrbar (-bəfa'rba̯r) impraticable.
u'n-befahren ⚓: ~(es) Volk des marins *m/pl.* inexpérimentés.
u'n-befangen libre de prévention, impartial; (harmlos) ingénu, naïf; **-heit** *f* impartialité; ingénuité, naïveté.
u'n-befleckt sans tache(s); pur; *rl.* immaculé. [sant.]
u'n-befriedigend peu satisfai-
u'n-befriedigt (enttäuſcht) désappointé; (Hunger, Rachſucht) inassouvi. [compétent.]
u'n-befugt non autorisé, *dirt.* in-
u'n-begreiflich inconcevable.
u'n-begrenzt illimité.
u'n-begründet sans fondement.
U'n-behagen *n* malaise *m.*
u'n-behaglich (z.B. ſich fühlen) mal à l'aise.
u'n-behauen a. brut.
u'n-behindert sans obstacle.
u'n-beholfen (-bəhɔ̈lfən) (a. unbehilflich) maladroit, gauche; lourd; **-heit** *f* maladresse; lourdeur.
u'n-bekannt (nicht gekannt) inconnu; (nicht kennend) étranger; mit et. ~ ſu ne pas connaître (ou savoir).
u'n-bekü'mmert sans souci.
u'n-belebt inanimé; (Straße) peu fréquenté; mort. [laire.]
u'n-beliebt peu aimé; impopu-
u'n-belohnt sans récompense.
un-bemerkbar imperceptible.
u'n-bemerkt inaperçu.
u'n-bemittelt sans fortune; peu aisé.
u'n-benannt (-bənant) sans nom; **-e Zahl** *f* nombre *m* abstrait.
u'n-benommen licite; es bleibt e-m ~, zu ... libre à q. de ...
u'n-benutzt: et. nicht ~ laſſen profiter de qc. [nant.]
u'n-bequem incommode; gê-
un-berechenbar (-bərɛ'çənba̯r) incalculable.
u'n-beru'fen sans mandat, sans autorisation; en intrus (= als Eindringling). [nom.]
u'n-berühmt obscur; sans re-
u'n-berührt intact; et. ~ laſſen ne pas toucher à qc.; (= nicht erwähnen) passer sous silence.

u'n-beſcha'det (-bəšɑ̄'dət) sans préjudice de ...
u'n-beſchädigt ✠ sain et sauf.
u'n-beſchäftigt inoccupé; désœuvré.
u'n-beſcheiden mit manquer de modestie; impertinent; indiscret; **Heit** *f* indiscrétion, arrogance.
u'n-beſcholten (-bəšɔ̈'ltən) intègre, irréprochable; **Heit** *f* réputation intacte; intégrité.
u'n-beſchrä'nkt illimité; absolu.
un-beſchrei'blich (-bəšrɑ̄'plɪ̈ç) indescriptible. [pier) blanc.
u'n-beſchrieben (-bəšrɪ'bən) (pa-
u'n-beſeelt inanimé; sans âme ou vie. [vincible.
un-beſie'gbar (-bəzɪ'kbɑ̄r) in-
u'n-beſonnen inconsidéré, étourdi; **Heit** *f* étourderie.
u'n-beſo'rgt sans souci; tranquille.
U'n-beſtand *m* instabilité *f*.
u'n-beſtändig inconstant; instable; changeant; (flatterhaft) volage; **keit** *f* inconstance.
u'n-beſtechlich incorruptible.
un-beſtei'gbar (-bəštɑ̄'kbɑ̄r) inaccessible.
un-beſte'llbar (-bəšté'lbɑ̄r) (Poſt) mit ne pas pouvoir être remis; mis au rebut.
u'n-beſtimmt indéterminé; indéfini (a. *gr.*); (unklar) vague; (unentſchieden) indécis.
u'n-beſtraft non puni, impuni; *drt.* sans passé judiciaire.
un-beſtrei'tbar incontestable.
un-beſtri'tten (-bəštrɪ'tən) incontesté. [qc., étranger à qc.)
u'n-beteiligt désintéressé dans)
u'n-betont non accentué; atone.
u'n-beträ'chtlich peu considérable. [flexible.)
u'n-beu'gſam (-bɔ̈'kzɑ̄m) in-)
u'n-bewacht: **~er Augenblick** moment *m* de faiblesse.
u'n-bewaffnet sans armes; (Hand) nu.
u'n-bewe'glich immobile; (Gut) immobilier; *fig.* impassible; **keit** *f* immobilité, fixité (auch *astr.*); impassibilité.
u'n-beweibt *a.* célibataire.
un-bewo'hnbar inhabitable.
u'n-bewohnt inhabité. [rein.)
u'n-bewölkt sans nuages, se-)
u'n-bewu'ßt inconnu; ſich e-r S. **~** ſein n'avoir pas la conscience de qc.; (unabſichtlich) involontaire. [payable.)
un-beza'hlbar (-bəʦɑ̄'lbɑ̄r) im-)
un-bezwei'felt hors de doute.
un-bezwi'ngbar (-bəʦvɪ'ŋbɑ̄r) indomptable, invincible; (Hindernis) insurmontable.
u'n-biegſam inflexible, (ſteif) raide.
U'n-bill (-bɪ̈l) *f* iniquité; injure; Unbilden *f/pl.* der Witterung intempérie(s).
u'n-billig peu équitable, inique; **Heit** *f* iniquité, injustice.
u'n-botmäßig insubordonné; **Heit** *f* insubordination.
u'n-brauchbar impropre au service; inutile; **~** m. mettre hors d'état de servir, (Geſchütz) démonter (dazu Su. *démontage m*); **Heit** *f* mauvais état *m*; inutilité; (P.) inaptitude.
u'n-bußfertig impénitent.
u'n-chriſtlich *fig.* peu chrétien.
und (ʊnt) et; kein Brot **~** kein Geld haben n'avoir ni pain ni argent; zwei **~** zwei deux à deux; **~**? eh bien? gehen (kommen u. dgl.) **~** z.B. ſagen aller (venir) dire.
U'n-dank *m* ingratitude *f*; **bar** ingrat (gegen envers).
un-de'nkbar inconcevable.
un-de'nklich: ſeit **~er Zeit** de temps immémorial.
u'n-deutlich indistinct; (dunkel)

obscur; ~ geſchrieben peu lisible.

u'n-deutſch z.B. contraire au génie de la langue allemande.

u'n-dicht z.B. mit joindre (ou fermer) mal; (durchläſſig) perméable.

u'n-dienſtfertig peu serviable.

Undi'ne (ŭndi'nᵉ) *f* Ⓜyth. ondine.

U'n-ding *n* absurdité *f*; chimère *f*.

u'n-duldſam intolérant; **Keit** *f* intolérance.

u'n-durchdri'nglich impénétrable, (für Flüſſigkeiten = undurchläſſig) imperméable.

u'n-durchſichtig non transparent, opaque; **Keit** *f* opacité.

u'n-eben inégal; (Gelände) accidenté, (Weg) rude; *fig.* nicht ~ convenable, pas mauvais.

u'n-echt faux; (nachgemacht) contrefait, simili; (Farbe) fugitif; (Urkunde) non authentique.

u'n-edel ignoble, vulgaire; (Metall) commun.

u'n-ehelich (Kind) né hors du mariage; illégitime, naturel.

u'n-ehrbar déshonnête; (P.) malhonnête.

U'n-ehre *f* déshonneur *m*.

u'n-ehrerbietig irrespectueux, irrévérencieux; **Keit** *f* irrévérence.

u'n-ehrlich malhonnête; (falſch) déloyal; **Keit** *f* déloyauté.

u'n-eigennützig désintéressé; **Keit** *f* désintéressement *m*.

u'n-eigentlich impropre. [qc.]

u'n-eingedenk(*gén.*)oublieux de

u'n-einig désuni, brouillé; mit ſich ~ encore irrésolu; ~ w. se brouiller; **Keit** *f* désunion; discorde.

un-einne'hmbar imprenable.

u'n-empfänglich peu susceptible (für de).

u'n-empfindlich insensible (für à); (ſtumpf) apathique; *chir.* (durch Lähmung) engourdi; ~ m. anesthésier; **Keit** *f* insensibilité; impassibilité; anesthésie.

un-e'ndlich infini; *math.* sans fin; **Keit** *f* infinité.

un-entbe'hrlich indispensable.

un-entge'ltlich (-ĕntghĕ'ltlĭch) gratuit; *adv.* auch gratis; **Keit** *f* gratuité.

u'n-enthaltſam incontinent.

u'n-entſchieden indécis; (noch ſchwebend) pendant; (Schach) remis. [*f* irrésolution.]

u'n-entſchloſſen irrésolu; **Heit**

un-entſchu'ldbar inexcusable.

un-entwi'rrbar (-ĕntvĭ'rbār) inextricable. [rable.]

un-erbi'ttlich (-ĕrbĭ'tlĭch) inexo-

u'n-erfahren inexpérimenté.

un-erfo'rſchlich (-ĕrfŏ'rslĭch) impénétrable.

u'n-erfreulich peu réjouissant; désagréable, fâcheux.

un-erfü'llbar (-ĕrfŭ'lbār) irréalisable.

u'n-ergiebig improductif.

un-ergrü'ndlich (-ĕrghrŭ'ntlĭch) insondable; sans fond.

u'n-erheblich insignifiant, léger.

u'n-erhö'rt inouï, fabuleux; nicht ~ laſſen exaucer.

un-erke'nnbar méconnaissable.

u'n-erkennlich peu reconnaissant.

un-erklä'rbar inexplicable.

un-erlä'ßlich (-ĕrlĕ'çlĭch) indispensable, de rigueur; essentiel (= weſentlich).

u'n-erlau'bt illicite, défendu.

un-erme'ßlich (-ĕrmĕ'çlĭch) immense; **Keit** *f* immensité.

u'n-ermü'dlich (-ĕrmŭ'tlĭch) infatigable. [cuter.]

u'n-erörtert laſſen ne pas dis-

u'n-erquicklich (-ĕrkvĭ'klĭch) peu édifiant.

un-erre'ichbar inaccessible.

un-ersä'ttlich (-ɛrzɛ̈'tlɪç) insatiable; **2keit** *f* insatiabilité.
un-erschö'pflich (-ɛrʃœ'pflɪç) inépuisable.
u'n-erschrocken (-ɛrʃrɔ'kən) intrépide; **2heit** *f* intrépidité.
un-erschü'tterlich (-ɛrʃʏ'tərlɪç) inébranlable; (Fassung) imperturbable.
un-erschwi'nglich (-ɛrʃvɪ'ŋlɪç) hors de prix; (Preis) exorbitant; énorme.
un-erse'tzlich (-ɛrzɛ'tslɪç) mit pouvoir remplacer; (S. a.) irréparable.
u'n-ersprießlich peu profitable.
un-erstei'glich (-ɛrʃtaɪ'klɪç) inaccessible.
un-erträ'glich insupportable.
u'n-erwachsen en bas âge.
u'n-erwähnt: et. ~ lassen ne pas faire mention de qc.; passer qc. sous silence.
u'n-erwa'rtet inattendu; inespéré; *adv.* à l'improviste.
u'n-erwei'slich mit ne pas pouvoir prouver. [temps.]
u'n-erwü'nscht *adv.* à contre-
u'n-erzogen a. pas encore adulte.
u'n-fähig incapable, inhabile; **2keit** *f* incapacité, (bsd. *drt.*) inhabilité.
un-fa'hrbar impraticable; ⚓ innavigable; 🚲 incyclable.
U'n-fall *m* accident (fâcheux), malheur; **~station** *f* ambulance (urbaine); **~versicherung** (-gesellschaft) *f* (société d')assurance contre les accidents.
un-fe'hlbar infaillible; (unausbleiblich) immanquable; ~ z.B. kommen ne pas manquer de venir; **2keit** *f* infaillibilité.
u'nfern (*dat.*, von) non loin (de).
u'n-fertig inachevé.
U'n-flat (-flāt) *m* ②a. saleté *f*, ordures *f/pl.*
u'n-flätig (-flɛ̈tɪç) sordide; (zotig) obscène, ordurier; **2keit** *f* ⑤b. saleté; obscénité.
U'n-fleiß *m* inapplication; **2ig** inappliqué; paresseux.
u'n-folgsam indocile; désobéissant; **2keit** *f* indocilité.
u'n-förmlich informe, difforme; **2keit** *f* difformité; *pfort* monstruosité. [franchir.]
u'n-frankiert *adv.* z.B. sans af-
u'n-freiwillig involontaire, malgré soi.
u'n-freundlich peu bienveillant, peu aimable, (ungefällig) désobligeant; (Wetter) inclément; **2keit** *f* z.B. caractère *m* (ou manières *f/pl.*) peu aimable(s); inclémence (du ciel).
U'n-friede(n) *m* discorde *f*, dissension *f*; (Uneinigkeit) désunion.
u'n-fruchtbar stérile (Boden, *so.*, ♀, *fig.*); (nicht sehr fruchtbar) infécond; **2keit** *f* stérilité; infertilité.
U'n-fug *m* désordre, excès.
u'n-fügsam indocile; peu accommodant; *pfort* récalcitrant.
un-fü'hlbar impalpable.
u'n-gangbar impraticable (pour les piétons); (Münzen) mit n'avoir point cours; (W) hors de vente.
U'ngar (ŭ'ŋgar) *m* ③a. Hongrois; **u'ngarisch** (~ɪʃ) hongrois. [grie.]
U'ngarn (~gharn) *n* ⑧g. la Hon-
u'n-gastlich inhospitalier.
u'n-geachtet (-gheä'chtət) *a.* peu estimé; *prp.* mit *gén.* malgré, au mépris de; beſſen ~ a. néanmoins; a. (ſelten!) ~ (daß) = obgleich. [puni, *adv.* impunément.]
u'n-geahndet (-gheä'ndət) im-
u'n-geahnt (-gheä'nt) inespéré.
u'n-gebärdig (-gheb̈ɛ'rdɪç) mutin, récalcitrant.
u'n-gebeten (-gheb̈ē'tən) z.B. non invité; ~er Gaſt intrus *m*.

u'n-gebildet (-ghᵉbĭldᵉt) sans culture, sans éducation; illettré; non civilisé.
u'n-gebleicht (-ghᵉblaĭçht) (z.B. Leinwand) écru. [naître.]
u'n-geboren: noch ~ encore à
u'n-gebrannt (-ghᵉbrănt) (Backsteine) cru; (Kaffee) vert.
u'n-gebräuchlich inusité.
u'n-gebraucht (-ghᵉbraŭçht) neuf.
U'n-gebühr *f* inconvenance; injustice; (Ausschreitung) excès *m*; **2lich** indu, *adv.* indûment; (unschicklich) inconvenant; **2lichkeit** *f* inconvenance.
u'n-gebunden (-ghᵉbŭndᵉn): ~e Rede prose *f*; *fig.* libre; dissolu; **2heit** *f* liberté, laisser-aller *m*; *pfort* dissolution.
u'n-gedeckt (-ghᵉdĕkt) sans abri; ⚓ à découvert.
U'n-geduld *f* impatience.
u'n-geduldig impatient; ~ *m.* (werden s') impatienter.
u'n-geeignet impropre.
u'n-gefä'hr (-ghᵉfę'r) **nur** *adv.* (nicht *a.*!) à peu près, environ; ~ richtig approximatif; von ~ par hasard; von ~ z.B. entretenu fortuit. **2** *n* ②g¹. (*o. pl.*) hasard *m.* [ger; sain et sauf.]
u'n-gefä'hrdet (~dᵉt) sans dan-
u'n-gefällig peu complaisant, désobligeant; (mißfällig) déplaisant; **2keit** *f* désobligeance.
u'n-gefärbt (-ghᵉfĕrpt) (Seide) écru; *fig.* non fardé, sincère.
u'n-gefügelt *so.* inaile, aptère.
un-gefrie'rbar incongelable.
u'n-gefüge, u'n-gefügig peu souple; (P.) peu accommodant.
u'n-gegründet (-ghᵉghrŭndᵉt) mal fondé; faux.
u'n-gehalten (-ghᵉhălᵗᵉn) mécontent, fâché (über et. de qc., auf e-n contre q.); ~ werden se fâcher. [volontairement.]
u'n-geheʼgen (-ghᵉhaĭ'çᵉn) auch
u'n-gehemmt (-ghᵉhĕmt) *adv.* sans entraves.
un'-geheuchelt (-ghᵉhoĭçhᵉlt) sans feinte, (aufrichtig) sincère.
u'n-geheu'er monstrueux, prodigieux; énorme.
U'n-geheuer *n* monstre *m*.
u'n-gehoʼbelt (-ghᵉhǒ'bᵉlt) non raboté, brut; *fig.* grossier, mal léché.
u'n-gehofft (-ghᵉhŏft) inespéré.
u'n-gehörig = ungebührlich.
u'n-gehorsam désobéissant.
U'n-gehorsam *m* désobéissance *f*. [cru.]
u'n-gekocht (-ghᵉkǒçht) non cuit,
u'n-gekünstelt sans affectation, naturel; (offen) franc.
u'n-geleckt ((-ghᵉlĕkt): *fig.* ~er Bär ours mal léché, homme rude.
u'n-gelegen inopportun; *pfort* importun; *adv.* mal à propos; **2heit** *f* inopportunité; (Verlegenheit) embarras *m*.
u'n-gelehrig peu intelligent; indocile. [lettré.]
u'n-gelehrt sans érudition; il-
u'n-gelenk(ig) peu souple; *fig.* gauche; maladroit.
u'n-gelöscht (-ghᵉlę̈ŭscht): ~er Kalk chaux *f* vive.
U'n-gemach *n* ②g. incommodité *f*, maux *m/pl.*; (Mühseligkeiten) fatigues *f/pl.* [mal à l'aise.]
u'n-gemächlich incommode; *adv.*
u'n-gemei'n peu commun; extraordinaire; *adv.* = sehr z.B. extrêmement. [mélange, pur.]
u'n-gemischt (-ghᵉmĭšt) sans
u'n-gemütlich peu confortable; peu agréable, (P. *a.*) peu sympathique. [nyme (*a. m*).]
u'n-genannt (-ghᵉnănt) ano-
u'n-genau inexact.
U'n-genauigkeit *f* inexactitude.
u'n-geneigt peu disposé (zu à).
u'n-geniert sans gêne, sans

façon; Ⲉheit *f* sans-gêne *m*, sans-façon *m*.

un-genießbar mit ne-pas pouvoir jouir; non mangeable, non potable; *pfort* fastidieux; F (P.) insupportable.

u'n-genügend insuffisant.

u'n-genügſam exigeant.

u'n-geordnet (-ghe'ŏrdnet) sans ordre; confus.

u'n-geräⲉht (-ghe'rĕ̈ⲉht) impuni; *adv.* impunément.

u'n-gerade (Zahl) impair.

u'n-geraten (P.) dépravé.

u'n-gerechnet (-ghe'rĕchnet) (nicht einbegriffen) non compris.

u'n-gerecht injuste; Ⲉigkeit *f* injustice.

u'n-gereimt (-ghe'raimt) (Verſe) blanc; *fig.* absurde; Ⲉheit *f* absurdité.

u'n-gern à regret; contre z.B. mon gré; ſ. gern.

u'n-gero'chen (-ghe'rŏ'ⲉhen)=ungerächt.

u'n-geſäuert (-ghe'zoi'ert) sans levain; (Magen a.) azyme.

u'n-geſäu'mt (-ghe'zoi'mt) (= ſofort) sans délai.

u'n-geſchehen (-ghe'šē'en) non avenu. [crainte, hardiment.

u'n-geſcheu't (-ghe'šoi't) sans

U'n-geſchick *n*, ⸗lichkeit *f* maladresse *f*, gaucherie *f*.

u'n-geſchickt maladroit, gauche.

u'n-geſchlacht (-ghe'šlăⲉht) rude, grossier.

u'n-geſchliffen (-ghe'šlĭ'fen) (Stein) brut; *fig.* impoli, grossier, F rustaud; Ⲉheit *f* (*o. pl.*) impolitesse, grossièreté, brutalité.

u'n-geſchmälert (-ghe'šmē'lert) entier; intact; sans restriction.

u'n-geſchminkt (-ghe'šmĭnkt) *fig.* a. cru, sincère.

u'n-geſcho'ren (-ghe'šō'ren) laſſen *fig.* laisser tranquille.

u'n-geſellig insociable, *pfort* sauvage, (menſchenſcheu) farouche. [légalité.

u'n-geſetzlich illégal; Ⲉkeit *f* il-

u'n-geſittet non civilisé; grossier. [forme; difforme.

u'n-geſtalt(et) (-ghe'štă̈lt[et]) in-

u'n-geſtört (-ghe'štörⲧ) *a.* paisible; *adv.* en paix, sans être troublé; ſ. a. un... [gerächt.

u'n-geſtraft (-ghe'štrāft) ſ. un-

u'n-geſtüm (⸗štüm) impétueux, fougueux, (heftig) violent; orageux. Ⲉ *m* u. *n* ②g. (*o. pl.*) impétuosité *f*, fougue *f*; violence *f*.

u'n-geſucht (-ghe'zūⲉht) *fig.* naïf.

u'n-geſund (P.) mit avoir une mauvaise santé; (krankhaft) maladif; (S.) malsain; (Luft, Ort, Wohnung) insalubre.

u'n-geteilt (-ghe'tai'lt) entier, un.

u'n-getreu infidèle, *pfort* perfide. [sans nuages.

u'n-getrübt (-ghe'trūpt) (Himmel)

U'n-getüm (⸗tūm) *n* monstre *m*.

u'n-geübt (-ghe'ūpt) peu exercé; sans expérience.

u'n-gewaſchen (-ghe'văšen): ⸗e Wolle laine vierge; *fig.* ⸗es Zeug absurdité *f*.

u'n-gewiß incertain, douteux; Ⲉheit *f* incertitude.

U'n-gewitter *n* tempête *f*, violent orage *m*.

u'n-gewöhnlich extraordinaire, (ſeltſam) étrange.

u'n-gewohnt (P.) mit n'être pas accoutumé à qc.; (S.) inaccoutumé; Ⲉheit *f* (*o. pl.*) manque *m* d'habitude.

u'n-gezähmt (-ghe'tçē̈mt) *fig.* indompté, effréné.

u'n-gezäumt (-ghe'çoi'mt) sans bride, débridé.

U'n-geziefer (⸗tçi'fer) *n* vermine *f*.

u'n-geziemend inconvenant.

u'n-gezogen (-ghe'tçōghen) mal élevé, (Kind) méchant; (unhöflich) incivil, malappris; Ⲉheit *f*

méchanceté; incivilité, impertinence.

u'n-gezügelt (-gheᵗçüghᵉlt) sans frein; *fig. a.* effréné.

u'n-gezwungen (-gheᵗçvŭŋgᵉn) libre; non affecté, naturel; (Haltung, Stil) aisé; **Heit** *f* naturel *m*, désinvolture; sans-façon *m*; aisance.

U'n-glaube *m rl.* incrédulité *f*.

u'n-gläubig incrédule; (Nichtchrist) mécréant (*a. m*), infidèle (*a. m*).

u'n-glau'blich incroyable.

u'n-glaub-würdig peu (od. mit n'être pas) digne de foi.

u'n-gleich (*dat.*) inégal; différent de; dissemblable de ou à; ~ schöner infiniment plus beau; **~artig** de nature différente, hétérogène; **~förmig** irrégulier, dissemblable; **~mäßig** inégal; **~seitig** (-zaitiç) inéquilatéral; (Dreieck) scalène.

U'n-gleichheit *f* inégalité; différence; dissemblance.

U'n-glimpf (-ghlimpf) *m* ②g (*o. pl.*) manque d'égards, rudesse *f*; (Beschimpfung) injure *f*; **Lich** dur, injurieux.

U'n-glück *n* malheur *m*; zum ~ par malheur; (dauerndes) infortune *f*; (Schlag) revers *m*; (Spiel) déveine *f*, F guignon *m*; **Lich** malheureux; ~ spielen jouer de malheur.

u'n-glücklicher-weise malheureusement, par malheur.

U'n-glücks...: ~fall *m* accident (malheureux), malheur; **~gefährte** *m* compagnon d'infortune; **~tag** *m* jour désastreux; **~vogel** *m* oiseau de mauvais augure; F (P.) porte-malheur.

u'n-glückselig malheureux; (S.) *a.* désastreux.

U'n-gnade *f* disgrâce, défaveur.

u'n-gnädig peu gracieux; de mauvaise humeur; ~ aufnehmen prendre en mauvaise part.

U'n-grund *m* manque de fondement; fausseté *f*.

u'n-gründlich superficiel.

u'n-gültig non valable; *drt.* auch nul, (Münzen) sans valeur; (nichtig) invalide; für ~ erklären, ~m. annuler, casser, infirmer; **Keit** *f* invalidité, nullité; **~keits-erklärung** *f* invalidation, bsd. *drt.* rescision.

U'n-gunst *f* défaveur, disgrâce.

u'n-günstig défavorable.

u'n-gut: für ~ nehmen prendre en mauvaise part; nichts für ~! F ne vous en déplaise!

un-ha'lbar peu solide; ✕ intenable; (Behauptung) insoutenable.

U'n-heil *n* mal *m*, malheur *m*, désastre *m*; (anrichten Ursache de); **Lvoll** funeste.

un-hei'lbar incurable; irréparable. [pie.]

u'n-heilig profane; (gottlos) impie.

un-hei'lsam peu salutaire.

u'n-heimlich inquiétant; *pfort* sinistre, lugubre.

u'n-höflich impoli, malhonnête; **Keit** *f* impolitesse.

u'n-hold disgracieux; malveillant; 2 *m* ②g esprit malin, démon; (P.) méchant; **in** (-hŏldin) *f* ③c. mégère *f*.

Unifo'rm (ounifŏ'rm, *a.* üm'~) *f* ③b. uniforme *m*; habit *m* militaire.

Univerſa'l (~vĕrzā'l) ...: universel *a.*; **~mittel** *n méd.* *a.* panacée *f*.

Univerſität (~zitē't) *f* ③b. université.

U'nke (ŭ'ŋkᵉ) *f* ③b. crapaud *m* sonnant.

u'n-kenntlich méconnaissable.

U'n-kenntnis *f* ignorance.

u'n-keuſch impudique, (unenthalt-

ſam) incontinent; **Ꝛheit** *f* impudicité, incontinence.

u'n-klar peu clair; (undeutlich) indistinct; (z.B. Waſſer) trouble.

u'n-klug imprudent; étourdi; **Ꝛheit** *f* imprudence.

u'n-körperlich immatériel.

U'n-koſten *pl.* frais *m/pl.*, dépenses *f/pl.*; *drt.* dépens *m/pl.*

U'n-kraut *n* mauvaise herbe *f*; ivraie *f*. [sable, consolidé.]

u'n-kündbar non rembour-

U'n-kunde *f* ignorance.

u'n-kundig (*gén.*) z.B. mit ignorer qc.

u'n-längſt depuis peu, naguère.

u'n-lauter impur, F véreux; **Ꝛkeit** *f* impureté.

u'n-leidlich insupportable.

u'n-le'nkſam indocile.

u'n-leſerlich illisible; indéchiffrable.

un-leu'gbar indéniable, (unbeſtreitbar) incontestable.

u'n-lieb: es iſt mir ~ je suis fâché (zu de, daß que). [able.]

u'n-liebſam (-lī̆pzām) désagré-

u'n-logiſch illogique. [soluble.]

u'n-lö'sbar, -lö'slich (-lēn̆ç-) in-

U'n-luſt *f* déplaisir *m*; (Widerwille) répugnance. [gauche.]

u'n-manierlich peu gentil,

u'n-mannbar impubère.

u'n-männlich peu viril; lâche.

U'n-maſſe *f* z.B. masse énorme.

u'n-maßge'blich (-mā̆ç-ghē'plīç̆) mit ne pas servir de règle; *adv.* sauf correction.

u'n-mäßig immodéré; (im Genuß) intempérant; (übermäßig) démesuré; **Ꝛkeit** *f* intempérance; excès *m*. [énorme.]

U'n-menge *f* z.B. nombre (*m*)

U'n-menſch *m* homme sans cœur, barbare.

u'n-me'nſchlich inhumain, barbare; **Ꝛkeit** *f* inhumanité.

un-me'rklich imperceptible.

u'n-mittelbar immédiat.

u'n-modern passé de mode.

un-mö'glich impossible; **Ꝛkeit** *f* impossibilité.

u'n-mündig mineur; en bas âge; **Ꝛkeit** *f drt.* minorité.

U'n-mut *m* mauvaise humeur *f*.

u'n-nachahmlich inimitable.

u'n-nachgiebig inflexible.

un-na'hbar inaccessible, inabordable.

u'n-natürlich z.B. peu naturel; (entartet) dénaturé; (geküſtelt) affecté; **Ꝛkeit** *f* manque *m* de naturel; monstruosité; affectation; contrainte.

u'n-nö'tig inutile, (überflüſſig) superflu; **~er-weiſe** sans nécessité, *pfort* pour rien.

u'n-nütz ſ. unnötig; *a.* mit ne servir à rien; *mv.p.* méchant.

u'n-ordentlich (P.) mit n'avoir pas d'ordre; en désordre; (z.B. Leben) déréglé.

U'n-ordnung *f* désordre *m*, confusion; in ~ bringen déranger.

u'n-paar impair; (a. = unpaarig, Handſchuh dépairé). [partial.]

u'n-parteiiſch, u'n-parteilich im-

U'n-parteilichkeit *f* impartialité.

u'n-paſſend (Wort) impropre; (unſchicklich) non convenable, incongru; déplacé; (unbeſcheiden) indiscret.

u'n-päßlich (-pĕçlī̆ç̆) indisposé; **Ꝛkeit** *f* indisposition.

u'n-perſönlich impersonnel.

u'n-pfändbar (-pfĕntbā̆r) insaisissable.

u'n-politiſch impolitique.

u'n-populär impopulaire.

u'n-praktiſch (S.) impraticable.

u'n-pünktlich inexact; **Ꝛkeit** *f* inexactitude.

U'n-rat *m* ②g. (*o. pl.*) ordures *f/pl.*; excréments *m/pl.*; F ~ merken soupçonner z.B. quelque mauvais tour.

u'n-rätlich, u'n-ratſam mit conseiller (raten!) od. z.B. peu avantageux, inopportun.
u'n-recht (unrichtig) faux, impropre; (übel)mauvais; injuste; *adv.* mal, à tort; ~ kommen venir à contretemps.
U'n-recht *n* injustice *f*; tort *m*; unrecht haben avoir tort.
u'n-rechtmäßig illégal, usurpé.
u'n-redlich malhonnête, déloyal; **Keit** *f* improbité.
u'n-regelmäßig irrégulier; **K-keit** *f* irrégularité.
u'n-reif non mûr, (Früchte a.) vert.
u'n-rein impur; sale, malpropre; **Le(s)** (-rainᵉ[ç]) *n* ⑨l. brouillon *m*, minute *f*.
U'n-reinheit *f* impureté, saleté.
u'n-reinlich malpropre; **Keit** *f* malpropreté.
u'n-rettbar verloren perdu sans ressource.
u'n-richtig mit juste (richtig); faux; incorrect; ~ gehen (Uhr) n'être pas juste; ſ. a. un...; **K-keit** *f* fausseté; incorrection, inexactitude.
U'n-ruhe *f* (z.B. auf der Straße) bruit *m*, trouble *m*; *fig.* trouble *m* (a. *pol.*); (geiſtig) inquiétude; (ſtarke) agitation; (Bekümmernis) peine; (Uhr) balancier *m*.
u'n-ruhig (z.B. Verſammlung) bruyant; (Kind) remuant; (z.B. Meer) agité; inquiet, agité.
un-ſä'glich (-zē'klich) indicible.
u'n-ſauber = unrein.
u'n-ſchä'dlich a. innocent; (z.B. Inſekt) inoffensif; ~ m. mettre hors d'état de nuire, (z.B. Gift) neutraliser; **Keit** *f* innocuité.
un-ſchä'tzbar inestimable.
u'n-ſcheinbar peu apparent.
u'n-ſchicklich inconvenant; incongru; messéant; **Keit** *f* inconvenance; incongruité; messéance.
U'n-ſchlitt (ū'nſlit) *m* ②g. suif.
u'n-ſchlüſſig irrésolu, indécis; **K-keit** *f* irrésolution.
u'n-ſchmackhaft sans goût, (ſchal) fade; *pfort* insipide.
u'n-ſchön a. z.B. peu gracieux.
U'n-ſchuld *f* ③b. (o. *pl.*) innocence; pureté.
u'n-ſchuldig innocent; candide.
U'n-ſegen *m* manque de prospérité; (Fluch) malédiction *f*.
u'n-ſelbſtändig (abhängig) mit dépendre (abhangen); ne pas subsister par soi-même; (Charakter) indécis; (Arbeit) fait avec le concours z.B. d'un autre.
u'n-ſe'lig funeste, fatal.
u'nſer (ū'nzer): ~ ſind z.B. drei nous sommes trois; dies iſt ~ cela est (ou appartient) à nous; ~einer od. ~eins nous autres.
u'n-ſicher peu sûr; peu assuré (a. z.B. Hand); (Exiſtenz) précaire; **Sheit** *f* manque *m* de sûreté; caractère *m* précaire.
u'n-ſichtbar invisible.
U'n-ſinn ③b. (o. *pl.*) *m* non-sens, absurdité *f*; **Sig** insensé, absurde; fou.
U'n-ſitte *f* mauvaise habitude.
u'n-ſittlich immoral; engS. malhonnête; **Keit** *f* immoralité; action immorale.
u'n-ſolid(e) mit manquer de solidité; peu sûr; léger.
u'n-ſtarr *aér.* (type) souple.
u'n-ſtatthaft inadmissible, non permis, défendu.
u'n-ſterblich immortel; **Keit** *f* immortalité.
U'n-ſtern *m* ②g. (o. *pl.*) mauvaise étoile *f*; malheur; fatalité *f*.
u'n-ſtet (-ſtēt) (Charakter) inconstant; changeant; (umherziehend) errant, vagabond.
u'n-ſträflich irréprochable, pur; **Keit** *f* intégrité.
u'n-ſtreitig incontestable; *adv* sans contredit.

u'n-sühndbar inexpiable.
U'n-summe *f* somme énorme.
u'n-symmetrisch (-zümḗtrišˇ) *a.* asymétrique.
u'n-sympathisch (-zümpāt́išˇ) *a.* antipathique.
u'n-ta'delhaft (-tā́'delhäft), **u'n-ta'delig** (-tā́'delich) irréprochable, irrépréhensible.
U'n-tat *f* forfait *m* atroce.
u'n-tätig inactif, (müßig) oisif, désœuvré; *path.* inerte.
u'n-tauglich mit n'être pas propre (zu à); n'être bon à rien; incapable de (z.B. servir ✕); **Lkeit** *f* impropriété (à); inaptitude (à), incapacité (de).
u'n-teilbar indivisible.
u'nten (ū́'ntᵉn) en bas; ~ an et. au bas de qc.; ~ erwähnt (~ stehend) mentionné ci-dessous; nach ~ vers le bas.
u'nter[1] (~tᵉr) *prp.* mit *dat.* (wo?) u. *acc.* (wohin?) I (vertikal) 1. sous (z.B. der Sonne); *fig.* ~ der Hand sous main, ~ dem Vorwand sous (le) prétexte, et. ~ sich h. avoir qc. sous sa direction (ou avoir la dir. de qc.); 2. (in dem Raum, Bereich ~) au dessous de (z.B. sich unter den Wolken halten); *fig.* ~ aller Kritik au dessous de toute critique; 3. ersetzt durch: z.B. par (verstehen ~ entendre par), à z.B. ~ (= zu) dieser Bedingung à cette condition, ~ (= bei) Glockengeläut au son des cloches; 4. (andere Wendungen) ~ freiem Himmel en plein air, ~ Segel gehen mettre à la voile, ~ 10 Mark à moins de. II (horizontal) 1. (zwischen) entre (z.B. ~ uns, ~ vier Augen entre quatre yeux); (mitten zwischen) parmi (z.B. ~ den Toten parmi les morts); 2. ersetzt durch: de z.B. der Verständigste ~ (= von) euch le plus sage de (auch d'entre) vous; 3. ~ die Soldaten gehen se faire soldat.
u'nter[2], **untere(r)** (~ᵉ[r]) *a.* (niedrig) inférieur (z.B. Schicht *f* couche, *fig.* Klassen *f/pl.* classes), bas (z.B. Stadt *f* ville basse), d'en bas (z.B. Zähne *m/pl.* dents *f*), de dessous (z.B. Decke *f* couverture); oft ersetzt durch: Unter...; **~st** le plus bas, (letzte) dernier.
U'nter (ū́'ntᵉr) ... z.B. **~aufseher** *m* sous-inspecteur, **~lauf** *m* cours inférieur, **~land** *n* pays *m* bas, **~bett** *n* lit *m* de dessous.
u'nter (ū́'ntᵉr) ... mit *v.*: dessous od. mit unter[1].
U'nter-abteilung *f* subdivision.
U'nter-arm *m* avant-bras.
U'nter-arzt *m* ✕ aide-médecin.
U'nter-bau *m* substruction *f*; 🚂 infrastructure *f*.
U'nter-beamte(r) (-bᵉǟ́mtᵉ[r]) *m* (9)l. subalterne.
U'nter-bett *s.* Unter...
U'nter-bilanz *f* déficit *m*.
unter-bi'nden *chir.* ligaturer, lier.
unter-bla'ben (aufhören) cesser.
unter-blei'ben ne pas avoir lieu;
unter-bre'chen interrompre. **Sn.** interruption.
u'nter-breiten étendre dessous; (~~L~) soumettre, présenter.
u'nter-bringen mettre à l'abri; loger; placer q. (a. Waren).
U'nter-deck ⚓ *n* premier pont.
unter-de's, -de'ssen en attendant; (seitdem) depuis.
unter-drü'cken réprimer; supprimer, étouffer; (Volk) opprimer. **Sn.** répression; suppression; oppression.
Unter-drü'cker *m* oppresseur.
unter-eina'nder entre z.B. nous; a. = einander; (Verwirrung) pêle-mêle; ~ mengen (oder mischen) (entre-)mêler.
unter-fa'ngen: sich ~ (oser) entreprendre ou s'aviser (zu de).

U'nter-feldherr *m* général en second. [tier, garde-bois.]
U'nter-förſter *m* (garde) fores-
Unter-fü'hrung *f* passage *m* en-dessous, tunnel *m*.
U'nter-futter *n* doublure *f*.
U'nter-gang *m astr.* coucher; (Weſten) occident; ruine *f*, perte *f* (a. ⚓); (Fall) chute *f*.
u'nter-gärig (~ghēr|ich) à fermentation basse.
U'nter-gattung *f* sous-genre *m*.
unter-ge'ben subordonné; sous les ordres de q.; Ze(r) (-ghē-be^{n}e[r]) *m* ⓖl. subordonné, (employé) subalterne; Zheit *f* (o. *pl.*) infériorité, soumission; subalternité.
u'nter-gehen s'enfoncer et disparaître; *astr.* se coucher; aller au fond de l'eau, couler bas; (zugrunde gehen) périr, être détruit.
u'nter-geordnet (-ghe^{n}ŏrdne^{n}t) subordonné; secondaire; (Ⓖ.) subalterne. [sée *m*.]
U'nter-geſchoß *n* rez-de-chaus-
U'nter-gewehr *n* arme *f* blanche.
U'nter-gewicht *n* manque *m* de poids. [a. détruire.]
unter-gra'ben miner, saper; *fig.*
U'nter-grund *m* sous-sol; **~bahn** *f* chemin *m* de fer souterrain, (Paris) métropolitain *m*.
u'nter-halb (*gén.*) au-dessous de; (talᵉ od. flußabwärts) en aval de. [subsistance *f*.]
U'nter-halt *m* (o. *pl.*) entretien,
unter-ha'lten tenir en bon état; (Feuer, Familie) entretenir; (e-n, ſich a.) amuser; **~d** amusant.
Unter-ha'ltung *f* entretien *m*; conversation; amusement *m*; **~s-blatt** *n* journal *m* amusant.
unter-ha'ndeln négocier; traiter (über de). Su. négociation.
Unter-hä'ndler *m* négociateur; entremetteur.
U'nter-haus *n* (England) chambre *f* basse ou des communes.
unter-hö'hlen miner; saper.
U'nter-holz *n* taillis *m* sous futaie.
U'nter-hoſe *f* caleçon *m*; pantalon *m* de femme ou pour dames.
u'nter-irdiſch souterrain.
U'nter-jacke *f* camisole; (gilet *m* de) flanelle.
unter-jo'chen (-yŏ'ch^{e}n) ⓑa. subjuguer; asservir. Su. subjugation; asservissement *m*.
U'nter-kiefer *m* (Pferd) ganache *f*.
U'nter-kleid *n* (habit *m* de) dessous *m*.
u'nter-kommen trouver un abri ou à se loger ou à se placer.
U'nter-kommen *n* ②l., **-kunft** (-kŭnft) *f* ③b. (o. *pl.*) abri *m*, logis *m*, place *f*.
U'nter-lage *f* base; couche (Schicht) inférieure; (Schreib2) sous-main *m*; *arch.* tasseau *m*; (Stütze) support *m*.
U'nter-land ſ. Unter... [cesse.]
U'nter-laß (-lă'ç) *m*: ohne ~ sans
unter-la'ſſen (et.) omettre (de faire qc.); (abſichtlich) se dispenser de, se passer de. Su. omission.
U'nter-lauf ſ. Unter...
u'nter-laufen: mit ~ *fig.* z.B. se glisser dans le nombre; (~ſein): mit Blut ~ ſein être ecchymosé.
u'nter-legen mettre dessous ou (*dat.*!) sous qc.; (z.B. e-m Wort e-n Sinn) attribuer; e-r Melodie e-n Text mettre ou composer des paroles sur un air; (~ſein): mit et. ~ garnir de qc.
U'nter-lehrer *m* sous-maître.
U'nter-leib *m* bas-ventre, abdomen.
unter-lie'gen succomber; keinem Zweifel ~ ne pas souffrir le moindre doute.
unter-ma'len (ein Bild) donner la première couche (à un tableau).

unter-mau'ern donner un fondement de maçonnerie à qc.
unter-me'ngen, -mi'schen (mit et.) entremêler (de qc.).
unter-ne'hmen entreprendre; ~d entreprenant, hardi. 2 *n* u. Su. entreprise *f*; expédition.
Unter-ne'hmer *m* entrepreneur.
U'nter-offizier *m* weitS. sous-officier; F sous-off.
u'nter-ordnen subordonner. Su. subordination; subdivision.
U'nter-pfand *n* = Pfand.
Unter-pfla'ster-bahn *f* chemin *m* de fer sous le profil des rues.
U'nter-prima *f* etwa = (in Frankreich) (classe de) rhétorique; **~ner** (~n°r) *m* ②l. rhétoricien.
unter-re'den: sich ~ s'entretenir. Su. entretien *m*, conférence.
U'nter-rhein *m* bas Rhin; cours inférieur du Rhin.
U'nter-richt (-rĭçt) *m* ②g. (des Lehrenden) enseignement; (des Lernenden) instruction *f*; leçons *f/pl.*; ~ geben enseigner (guten bien, im Englischen l'anglais).
unter-ri'chten (e-n in et.) instruire (q. dans qc.), enseigner ou apprendre (a. montrer) (qc. à q.); (in Kenntnis setzen) informer (q. de qc.).
U'nter-richts...: **~briefe** *m/pl.* lettres *f/pl.* pour l'enseignement; **~ministerium** *n* ministère *m* de l'instruction publique; **~stunde** *f* leçon; **~wesen** *n* instruction *f* publique, enseignement *m*.
U'nter-rock *m* jupon, cotillon.
unter-sa'gen interdire; (staatlich) prohiber.
U'nter-satz *m* base *f*, (Stütze) appui; (Platte) plateau; *arch.* socle; (Logik) mineure *f*.
U'nter-schale *f* soucoupe.
unter-schä'tzen estimer qc. au-dessous de sa valeur; faire trop peu de cas de q.
unter-sche'iden distinguer; (scharf) discerner; ~d distinctif; caractéristique.
Unter-sche'idung *f* distinction; **~s-gabe** *f* discernement *m*.
U'nter-schenkel *m* jambe *f*.
u'nter-schieben substituer, supposer.
U'nter-schied (-šĭt) *m* ②g. différence *f*; ohne ~ indistinctement, sans exception.
unter-schie'den (-šĭ'dᵉn), **u'nterschie'dlich** (-šĭ'tlĭch) distinct, différent.
unter-schla'gen (Geld) soustraire, détourner. Su. soustraction, détournement *m*.
U'nter-schleif (-šlaif) *m* ②g. (Betrug) fraude *f*; contrebande *f*; soustraction *f*; (Veruntreuung) déprédation *f*.
unter-schrei'ben (z.B. Brief) signer; souscrire (z.B. Liste; eine Bedingung à une condition).
U'nter-schrift *f* signature; souscription.
U'nter-schule *f* école primaire.
U'nter-see-boot ⚓ *n* (bateau *m*) sous-marin *m*.
U'nter-seite *f* bas *m*; dessous *m*.
unter-se'tzt (-zᵉtçt) ramassé, trapu; **2heit** *f* (o. *pl.*) taille ramassée.
unter-ste'gen apposer son sceau au-dessous de qc.; (amtlich) sceller.
u'nter-sinken aller au fond (de l'eau).
unter-spü'len miner.
u'nter-stecken mettre (ou fourrer) dessous; mettre parmi ...
unter-ste'hen: sich ~ (et. od. zu mit *inf.*) oser ou s'aviser de (qc. ou *inf.*).
u'nter-stellen: sich ~ se mettre à l'abri; (~~): e-m e-n sub-

ordonner; et. supposer; e-m et. imputer qc. à q. [pilote.]

U'nter-ſteuermann *m* second

unter-ſtrei'chen souligner.

U'nter-ſtufe *f éc.* classe(s) inférieure(s) ou élémentaire(s).

unter-ſtü'tzen appuyer (auch z.B. Meinungen); (= helfen, e-m q.) secourir, aider, assister; (z.B. Theater) subventionner.

Unter-ſtü'tzung (-štÿ'tçŭŋ) *f* ③b. appui *m*; secours *m*, aide, assistance, subvention; ~s... de secours (z.B. **~s-wohnſitz** *m* domicile de secours).

unter-ſu'chen examiner; *chir.* a. sonder; *drt.* rechercher, instruire.

Unter-ſu'chung (-zoŭ'çhŭŋ) ③b. examen *m*; recherche, enquête, instruction; analyse (chimique); **~s-gefangene(r)** *m* prévenu; **~s-haft** *f* détention préventive; in ~shaft en prévention; **~s-richter** *m* juge d'instruction.

U'nter-tan (-tan) *m* ④d. (a. ♀ *a.*) sujet; ♀ ſn être soumis, (gehorchen) obéir; ♀ m. assujettir.

u'nter-tänig (-tęnıç) soumis; **~ſt** très humble(ment *adv.*); **♀keit** *f* ③b. (o. *pl.*) sujétion, soumission; humilité.

U'nter-taſſe *f* soucoupe.

u'nter-tauchen plonger (a. *v/a.*), faire le plongeon.

U'nter-teil *m* u. *n* a. bas.

u'nter-treten se mettre à couvert. [teur.]

U'nter-vormund *m* subrogé tu-

u'nter-wärts (-vęrtç) vers le bas; en dessous.

unter-we'gs (-vę'kç) z.B. en chemin; chemin faisant; ~ſein (= bald kommen) aller venir.

unter-wei'ſen instruire, enseigner. Su. instruction.

U'nter-welt *f* enfers *m/pl.*

unter-we'rfen soumettre; asservir; unterwo'rfen ſn (mit *dat.* S.) être sujet, (der Mode) dépendre de la mode. Su. soumission; asservissement *m*.

unter-wü'hlen miner, caver.

unter-wü'rfig (-vÿ'rfıç) soumis, obséquieux; **♀keit** *f* ③b. soumission; (freiwillig übertriebene) obséquiosité.

unter-zei'chnen signer; ich Unterzeichneter je soussigné.

Unter-zei'chner *m* signataire.

unter-zie'hen soumettre; ſich ~ (*dat.* S.) a. prendre qc. sur soi, se charger de qc.; (einer Operation) subir (*acc.*).

u'n-tief peu profond, bas.

U'n-tiefe *f* ⚓ bas-fond *m*; abîme *m* sans fond (a. *fig.*).

U'n-tier *n* monstre *m* (a. *fig.*).

un-ti'lgbar (z.B. Flecken) ineffaçable; (Schulden) non amortissable.

un-trę'nnbar inséparable.

u'n-treu infidèle.

U'n-treue *f* infidélité. [solé.]

un-trö'ſtlich inconsolable, dé-

un-trü'glich infaillible, sûr.

u'n-tüchtig incapable (zu de).

U'n-tugend *f* défaut *m*, vice *m*; mauvaise habitude.

u'n-tu(n)lich infaisable, impossible. [di.]

u'n-überlegt inconsidéré, étour-

un-überſe'hbar (-übᵉrzē'bār) à perte de vue.

un-überſe'tzbar intraduisible.

un-überſti'glbar (-übᵉrſtı'ghbār) insurmontable.

un-überwi'ndlich (-übᵉrvÿ'ntlıç) (z.B.) invincible; (Schwierigkeit) insurmontable; (Festung) imprenable.

u'n-üblich inusité.

un-umgä'nglich = unerläßlich.

u'n-umſchrä'nkt (-ŭmšrę'ŋkt) absolu, souverain.

u'n-umstö'ßlich (-ŭ̈mštœ̈'ßlĭch) immunable; incontestable; (entscheidend) péremptoire.

u'n-umwu'nden (-ŭmvŭ'ndᵉn) franc; sans détour; (rückhaltlos) sans réserve.

u'n-unterbro'chen (-ŭntᵉrbrō'chᵉn) ininterrompu, continuel; *adv.* sans interruption.

u'n-verä'nderlich invariable (a. *gr.*), inaltérable, immuable.

u'n-vera'ntwortlich (P.) irresponsable; (∽∽) (S.) impardonnable.

un-veräu'ßerlich inaliénable.

u'n-verbe'sserlich (P.) incorrigible.

u'n-verbindlich non obligatoire.

u'n-verblü'mt (geradezu) crûment.

un-verbre'nnbar incombustible.

un-verbrü'chlich (-fᵉrbrŭ'chlĭch) inviolable.

u'n-verbü'rgt mit n'être pas garanti.

u'n-verdächtig non suspect.

u'n-verdau'lich indigest(ibl)e; **Z-keit** *f* caractère *m* indigeste; *path.* indigestion.

u'n-verdaut non digéré (a. *fig.*).

u'n-verderblich incorruptible.

u'n-verderbt, -verdorben (-fᵉrdŏrbᵉn) a. (gesund) sain; encore pur; intègre.

u'n-verdient a. injuste(ment).

u'n-verdro'ssen sans se lasser, infatigable.

u'n-verehelicht non marié, libre; *a.* mit garçon, demoiselle.

un-vereı'digt inassermenté.

un-vereı'nbar incompatible.

u'n-verfälscht *fig.* vrai, sincère.

u'n-verfänglich mit n'être pas captieux; (harmlos) anodin; *adv.* sans arrière-pensée.

u'n-verfro'ren effronté.

u'n-vergä'nglich impérissable.

un-verge'ßlich a. inoubliable.

un-vergleı'chbar incomparable.

u'n-verhä'ltnismäßig disproportionné; hors de proportion.

u'n-verhofft (-fᵉrhŏ'ft) inespéré; imprévu.

u'n-verho'hlen (-fᵉrhō'lᵉn) non caché; *adv.* sans déguisement, franchement.

un-verjä'hrbar *drt.* imprescrip[tible.]

u'n-verkäu'flich invendable.

un-verke'nnbar (-fᵉrkĕ'nbār) a. évident.

u'n-verkü'rzt *fig.* intact, entier.

un-verle'tzbar inviolable.

u'n-verletzt sain et sauf, intact.

un-verlie'rbar (-fᵉrlī'rbār) imperdable. [inévitable.]

un-vermeı'dlich (-fᵉrmaı'tlĭch)

u'n-vermerkt insensible.

U'n-vermögen *n* impuissance *f*; ∽s-fall *m drt.* cas d'insolvabilité.

u'n-vermögend incapable (zu de); impuissant; sans fortune.

u'n-vermu'tet inopiné; *adv.* inopinément, à l'improviste.

un-verne'hmlich imperceptible.

U'n-vernunft *f* déraison.

u'n-vernünftig sans raison; déraisonnable; ∽es Tier brute *f*; ∽ reden déraisonner.

u'n-verri'chtet: ∽er-sache zurückkommen revenir sans avoir rien fait (ou obtenu), revenir bredouille.

u'n-verrü'ckt immobile, fixe.

u'n-verschämt impudent, insolent; **Z-heit** *f* impudence, insolence; effronterie.

u'n-verschu'ldet z.B. sans l'avoir mérité; ∽ sein (P.) n'être pas endetté.

u'n-verse'hens à l'improviste; (unabsichtlich) sans intention.

u'n-verse'hrt intact, entier.

un-versie'gbar (-fᵉrzī'kbār) intarissable.

u'n-versö'hnlich implacable.

U'n-verstand *m* déraison *f*; sottise *f*; inconsidération.
u'n-verständig peu raisonnable; imprudent.
u'n-verständlich inintelligible.
u'n-verträglich (-fᵉrtr̥'lkbār) indélébile. [querelleur.]
u'n-verträglich(P.)inconciliant,
un-verwa'ndt fixe(ment).
un-verwe'lt *adv.* sans retard.
un-verwe'klich (-fᵉrvē'lklı̯ch) mit ne pas se flétrir; immortel.
un-verwe'rflich irrécusable.
un-verwe'slich imputrescible.
un-verwu'ndbar invulnérable.
un-verwü'stlich (-fᵉrvū'ştlı̯ch) indestructible.
u'n-verzagt intrépide.
un-verzei'hlich impardonnable.
un-verzi'nslich mit ne rapporter pas d'intérêts; (Darlehen *n* prêt *m*) gratuit.
un-verzü'glich (-fᵉrzūklı̯ch) immédiat; *adv.* sans délai.
u'n-vollendet inachevé; a. = unvollkommen.
u'n-vollkommen imparfait; **2heit** *f* imperfection.
u'n-vollständig incomplet; **2keit** *f* défectuosité.
u'n-vorbereitet non préparé; (z.B. Rede) improvisé; *adv.* au dépourvu. [= unbemerklich.]
u'n-vorde'mklich (-fōrdē'mklı̯ch)
u'n-vorgrei'flich (-fōrghrāi'flı̯ch) sans vouloir rien préjuger.
un-vorhe'rgesehen (-fōrhē'rgheze̅n) imprévu; *adv.* à l'improviste. [sans prémédit.]
u'n-vorsä'tzlich non prémédité;
u'n-vorsichtig imprévoyant; imprudent; **2keit** *f* imprévoyance; imprudence.
u'n-vorteilhaft désavantageux.
u'n-wägbar impondérable.
u'n-wahr faux (a. P.), mensonger; **2haftigkeit** *f* manque *m* de véracité.
U'n-wahrheit *f* fausseté; (Lüge) mensonge *m*. [blable.]
u'n-wahrscheinlich invraisem-
un-wa'ndelbar immuable; éternel. [praticable.]
u'n-we'gsam (-vē'kzām) im-
u'n-weiblich mit ne pas convenir à la femme; peu féminin.
un-wei'gerlich (-vāi'ghᵉrlı̯ch) (Gehorsam) aveugle; *adv.* aveuglément, sans résistance.
u'n-weise peu sage.
u'n-weit non loin (von *od.gén.*de).
u'n-wert (*gén.*) indigne de ...
U'n-wert *m* non-valeur *f*; (Bedeutungslosigkeit) futilité *f*.
U'n-wesen *n* désordre *m*, excès *m*. [important.]
u'n-wesentlich accessoire; peu
U'n-wetter *n* gros temps *m*, tempête *f*.
u'n-wichtig a. insignifiant.
un-widerle'gbar irréfutable.
un-widerru'flich irrévocable.
un-widerspre'chlich (-vı̯dᵉrşprē'chlı̯ch) incontestable.
un-widerste'hlich (-vı̯dᵉrştē'lı̯ch) irrésistible.
un-wiederbri'nglich (-vı̯dᵉrbrı̯'ŋlı̯ch) irréparable, ~ (verloren perdu) sans retour.
U'n-wille *m* indignation *f*.
u'n-willig indigné; ~ w. s'indigner (über de); ~ (et. tun) à contre-cœur.
u'n-willkommen : mit n'être pas bienvenu; désagréable.
u'n-willkü'rlich involontaire.
u'n-wi'rksam inefficace.
u'n-wirsch (~vı̯rş) de mauvaise humeur.
u'n wirtbar inhospitalier.
u'n-wissend ignorant; *adv.* insciemment. [*pl.*) ignorance.]
U'n-wissenheit (-vı̯ᶜnhāit) *f* (o.)
u'n-wissentlich insciemment; à z.B. mon insu. [suis ind.]
u'n-wohl indisposé; mir ist ~ je

U'n-wohlsein *n* indisposition *f*.
u'n-würdig (*gén.*) indigne (de); **Zkeit** *f* indignité.
U'n-zahl *f* nombre *m* infini.
un-zä'hlbar innombrable.
u'n-zart indélicat; grossier.
U'nze (ū'ntsə) *f* ③b. once (*a. so.*).
U'n-zeit *f*: zur ~ à contretemps, mal à propos.
u'n-zeitig intempestif, inopportun; ~e Geburt avortement *m*; né avant terme; (Früchte) vert.
un-zerbre'chlich incassable, infrangible.
un-zerle'gbar (-tsɛrlē'kbɑr) indécomposable.
un-zerre'ißbar (-tsɛrrai'sbɑr) indéchirable.
un-zerstö'rbar indestructible.
un-zertre'nnlich (-tsɛrtrē'nlich) inséparable.
u'n-ziemend, u'n-ziemlich peu convenable, *pfort* inconvenant.
U'n-zier *f* manque d'élégance; zur ~ gereichen (*dat.*) déparer (*acc.*). [vilisé; barbare.]
u'n-zivilisiert (-tsi|vilizi:rt) inci-
U'n-zucht *f* impudicité; prostitution.
u'n-züchtig impudique; obscène.
u'n-zufrieden mécontent; **Zheit** *f* mécontentement *m*; déplaisir *m*.
u'n-zugänglich inaccessible.
u'n-zulänglich insuffisant.
u'n-zulässig inadmissible.
u'n-zurechnungs-fähig incapable de discerner; irresponsable.
u'n-zureichend insuffisant.
u'n-zusammenhangend incohérent. [(ungesund) malsain.]
u'n-zuträglich peu avantageux;
u'n-zuverlässig peu sûr; douteux; (P.) inexact; **Zkeit** *f* incertitude; inexactitude.
u'n-zweckmäßig peu propre ou convenable, impratique.
u'n-zweideutig non équivoque.
u'n-zweifelhaft indubitable.
ü'ppig (ü'pich) ♀ luxuriant; (in Fülle) exubérant (*a. fig.*), riche; (Aufwand liebend) somptueux; *mv.p.* sensuel; **Zkeit** *f* luxuriance; exubérance, richesse; somptuosité; sensualité.
Ur (ūr) *m* ②g. ure, aurochs.
U'r (ūr) ... (= erst) premier *a.* (z.B. ~mensch, ~vater); (= der ersten Zeit[en]) primitif *a.* (z.B. ~anlage *f* disposition, ~zeit *f* temps *m/pl.*, ~gebirge *n* terrain *m*); (steigernd) extrême *m.* bgl. (z.B. ~alt, *a.* ~uralt ext. vieux), *a.* bien, essentiellement (z.B. ~deutsch bien ou essentiellement allemand ou germanique); ~ahn *m* (*a.* ~großvater) (~ahne *f*, *a.* ~großmutter) bisaïeul(e *f*); ~anfang *m* origine *f*; ~anfänglich originaire; ~bar cultivé, labourable; ~bar m. défricher; ~bedeutung *f* acception primitive; ~beginn *m* = ~anfang; ~bewohner *m/pl.* premiers habitants, aborigènes; ~bild *n* original *m*, (proto-) type *m*; idéal *m*; ~enkel *m* arrière-petit-fils; ~großeltern *pl.* bisaïeul *m* et bisaïeule *f*; ~heber(in [-hēbərin] *f* ③c.) *m* auteur (nur *m*!); ~kunde *f* document *m*; (als Beleg) pièce, titre *m*; témoignage *m*; zur ~kunde (*a.* ~kundlich *adv.*) dessen en foi de quoi; ~kundlich (-kūntlich) authentique; ~laub *m* ②g. (*o. pl.*) congé, permission *f*; ~ochs *m* = Ur; ~plötzlich soudain; ~quell *m* source *f* primitive; ~sache *f* cause; (Grund) motif *m*, raison; keine ~sache! (il n'y a) pas de quoi; ~sächlich causal, *gr. a.* causatif; ~sächlicher Zusammenhang causalité *f*; ~schrift *f* original *m*; ~sprache *f*

(= ~text *m*) original; ~sprung *m* origine *f*, source *f*, naissance *f*; Ursprünglich (-ʃprʏ̈ŋlɪç) original, primitif; ~sprungs-länder *n/pl.* pays *m/pl.* de provenance; ~stoff *m* matière *f* première, principe, élément; ~urahn *m* trisaïeul; ~ur-enkel *m* fils de l'arrière-petit-fils; ~versammlung *f* assemblée primaire; ~wahl *f* (~wähler *m*) élection (électeur) primaire; ~wald *m* forêt *f* vierge; Urwüchsig (-vʏ̈kzɪç) original; très naturel; ~zelle *f* cellule primitive.

urgie'ren (ʊrgi'rən) ⑮f. (et.) insister sur qc.

Uri'n (ʊri'n) *m* ②g[1]., ~ laſſen = Harn, harnen.

U'rne (ʊ'rnə) *f* ③b. urne.

U'rteil (ʊ'rtail) *n* ②g. jugement *m*, (Meinung) avis *m*; (entſcheidendes) arrêt *m*, (z.B. Todes2) sentence *f*.

u'rteilen (~ən) ⑮a. juger (über e-n [a'b-]~ q., über et. de qc.).

U'rteils...: ~eröffnung *f* publication de l'arrêt; ~kraft *f* jugement *m*, discernement *m*; ~ſpruch *m* arrêt, sentence *f*.

Uſurpa'tor (ʊzʊrpa'tɔr) *m* ⑥d. usurpateur.

Utenſi'lien (ʊtɛnzi'lyən) *pl.* ustensiles *m/pl.*

u'zen (ʊ'tsən) ⑮e. (e-n) railler q., se moquer de q.

V

Vagabu'nd (vaghabʊ'nt) *m* ③a. vagabond.

vagabundie'ren (~di'rən) ⑮g. vagabonder. 2 *n* vagabondage *m*.

vaka'nt (vaka'nt) (Stelle) vacant.

Vaka'nz (~ka'nts) *f* ③b. vacation, vacance; (Ferien) vacances *pl.*

Va'kuum (va'kʊʊm) *n* ⑥k. vide *m*; ~reiniger (-rainigər) *m* ②l. appareil de nettoyage par le vide.

Vale't (valɛ't) *n* ⑥i. adieu *m*.

Valu'ta (~lʊ'ta) *f* ⑥g. valeur, (prix *m* du) change *m*.

Va'mpir (va'mpir) *m* ②g[1]. vampire; 2artig vampirique.

vanda'liſch (vandа'liʃ) *adv.* en vandale(s).

Vani'lle (vani'lə) *f* ③b. vanille, a. ♀; mit ~ gewürzt vanillé.

Vaſa'll (vazа'l) *m* ③a. vassal(e *f*); ~en-ſtaat *m* État tributaire.

Va'ſe (va'zə) *f* ③b. vase *m*.

Va'ter (fa'tər) *m* ②j. père; ~land *n* patrie *f*, (Heimat) pays *m* (natal); 2ländiſch (-lɛndiʃ) de la patrie, national; ~landsfreund *m* a. patriote; ~landsliebe *f* a. patriotisme *m*; ein ~lands-loſer (-lɔzər) ⑤l. un sans-patrie; 2los a. orphelin (de père); ~mord *m*, ~mörder *m* parricide (a. 2mörderiſch a. *s/f.*); ~s-bruder *m* oncle paternel; ~ſtadt *f* ville natale; ~ſtelle *f*: (an, bei) e-m vertreten tenir lieu de père à q.; ~u'nſer *n* ②l. oraison *f* dominicale, ein ~unſer beten dire un Pater.

vä'terlich (fɛ'tərliç) paternel.

Va'terſchaft *f* (o. *pl.*) paternité.

Vegetabi'lien (vegetabi'lyən) *pl. inv.* végétaux *m/pl.*

vegetabi'liſch (~liʃ) végétal.

Vegeta'rier (~ta'ryər), **Vegetaria'ner** (~taryа'nər) *m* beide ②l. végétarien.

vegetie'ren (~ti'rən) ⑮g. végéter, F vivoter.

Vehi'kel (vehi'kəl) *n* ②l. véhicule *m*.

Vei'lchen (fai'lçən) *n* ②l. violette *f*; ~blau *n* violet *m* (a. *a.*).

Ve'itS-tanz (fāl'tç-) *m* mal Saint-Guy. [lin *m* (*a. a.*).]

Veli'n (vęlī'n) *n* ⑥i. (*o. pl.*) vé-

Ve'ne (vē'nᵉ) *f* ③b. veine; **~nblut** *n* sang *m* veineux; **~nentzündung** *f* inflammation des veines, phlébite. [tique.]

venc'riſch (vęnē'riš) syphili-

Ventil'l(vęntī'l)*n* ②g¹. soupape *f.*

Ventilatio'n (~tilatçyō'n) *f* ③b. ventilation, aérage *m.*

Ventila'tor (~lā'tōr) *m* ⑥d. ventilateur.

ver (fęr) ...: z.B. **~bauern** (ein Bauer w.) devenir paysan, **~'bittern** (bitter m.) rendre amer; **~nähen** (Garn) employer (à coudre ou en cousant); **~'rauchen** (die Zeit) passer à fumer, (Geld) dépenser en tabac; **~regnen** être gâté ou dévasté par la pluie; **~hungern** mourir de faim; **~zeichnen** dessiner mal; ſich **~zählen** se tromper en comptant: **~'kitten** = fitten.

ver-a'bfolgen (-ă'pfōlgh^{e}n) ⑮a. (dé)livrer, faire tenir.

ver-a'breden (-ă'prēd^{e}n) ⑮c. (et.) convenir (de qc.), concerter. Su. convention.

ver-a'breichen (-ă'prau̯ch^{e}n) ⑮c. donner; appliquer.

ver-a'bſäumen (-ă'pzoi̯m^{e}n) ⑮a. négliger; oublier.

ver-a'bſcheuen (-ă'pšoi̯^{e}n) ⑮a. détester, abhorrer.

ver-a'bſcheuens-wert détestable.

ver-a'bſchieden (-ă'pšį̄d^{e}n) ⑮c. congédier; ſich ~ prendre congé (von, bei de).

ver-a'chten mépriser,dédaigner; (Tod) braver.

Ver-ä'chter (-ę'ch^{t}er) *m* ②l. contempteur (trice *f*).

ver-ä'chtlich (-ę'chtlįch) méprisable; (verächtend) méprisant.

Ver-a'chtung *f* mépris *m*, dédain *m*; **~s-wert** digne de mépris. [n^{e}rn) ⑮b. généraliser.]

ver-allgemei'nern (-ălgh^{e}mai̯'-

ver-a'lten (-ă'lt^{e}n) ⑮c. vieillir; (Mode) passer.

ver-a'ltet vieilli, vieux.

ver-ä'nderlich (-ę'nd^{e}rlįch) variable, changeant; **~keit** *f* ③b. (*o. pl.*) variabilité; (Stimmung) humeur changeante.

ver-ä'ndern changer; varier; (nachteilig) altérer. Su. changement *m*; variation; altération.

ver-a'nkern (z.B. Mauern) ancrer. Su. ancrage *m.*

ver-a'nlagen (-ă'nlăgh^{e}n) ⑮a. (Steuern) répartir; gut **veranlagt** bien doué.

ver-a'nlaſſen ⑮c. (et.) donner lieu à qc.; provoquer; porter q. à qc.

Ver-a'nlaſſung(-ă'nlăçŭng) *f* ③b. cause; sujet *m*, motif *m.*

ver-a'nſchaulichen (-ă'nšau̯lį̄ch^{e}n) ⑮a. faire comprendre par la vue; illustrer.

ver-a'nſchlagen ⑮a. estimer, taxer.

ver-a'nſtalten (-ă'nštăltᵉn) ⑮c. arranger, organiser; ordonner. Su. arrangement *m*, organisation.

ver-a'ntworten (et.) répondre de qc., prendre sur soi; ſich **bei** (ob.bor) e-m wegen et. ~ se justifier à q. de qc. Su. responsabilité; justification; zur **Verantwortung ziehen** demander compte (e-n à q.).

ver-a'ntwortlich responsable (für et. de qc.).

ver-a'rbeiten employer à un travail; fabriquer, façonner; (verbrauchen) consommer; (Speiſen) élaborer; *fig.* digérer; F e-n ~ arranger q. de toutes pièces.

ver-a'rgen (-ă'rgh^{e}n) ⑮a. e-m

et. mit prendre en mal que ..., blâmer q. pour ...

ver-a'rmen (-ă'rm^{e}n) ⓗa. s'appauvrir, (ganz ~) tomber dans l'indigence. Su. appauvrissement *m*.

ver-auktionie'ren (-au̯ktsi̯oni'-r^{e}n) ⓗg. mettre à l'enchère, vendre à l'encan.

ver-a'usgaben (-au̯'sghā̆b^{e}n) ⓗa. dépenser.

ver-äu'ßerlich aliénable.

ver-äu'ßern aliéner, vendre. Su. aliénation, vente.

ver-ba'cken (verbrauchen) employer, (verderben) gâter (en cuisant).

ver-ba'llhornen (-bă'lhŏrn^{e}n) ⓗa. gâter en prétendant corriger.

Ver-ba'ndm②d.(Verbindung)liaison *f*; association *f*; *chir.* (Pflg) pansement, (Binde usw.) bandage, appareil; **~kasten** *m* boîtier; **~platz** ⚔ *m* (place *f* de) pansement, ambulance *f*; **~stoff** *m* matière *f* à pansement, gaze *f* (iodoformique, etc.); **~zeug** *n* trousse *f* de pansement.

ver-ba'nnen bannir, exiler. Su.!

Ver-ba'nnte(r) (-bă'nt^{e}[r]) *m* ⑨l. exilé(e *f*).

Ver-ba'nnung (-bă'nŭn̆g) *f* ③b. bannissement *m*; exil *m*; in der (od. die) ~ en exil.

ver-bau'en z.B. mit Öter le jour (Licht!) ou masquer la vue par usw.; dépenser à bâtir; mal bâtir ou gâter.

ver-bei'ßen (z.B. Schmerz) réprimer, contenir; sich ~ (das Lachen) se mordre les lèvres (pour ne pas rire), (Hunde) ne plus pouvoir démordre; *fig.* s'acharner (in et. à qc.).

ver-be'rgen cacher (sich vor e-m se c. de q.); *fig.* celer, taire; **verborgen** *a.* = geheim.

Ver-be'sserer (-bĕ'sĕr^{e}r) *m* ②l. correcteur; réformateur.

ver-be'sserlich corrigible; amendable.

ver-be'ssern améliorer; (bsd. sittlich) amender; corriger; réformer. Su. amélioration; amendement *m*; correction, (*éc.*: ausgeführte) corrigé *m*; réforme.

ver-beu'gen: sich ~ s'incliner; faire la révérence. Su. *a.* inclination. [mer.]

ver-bie'gen contourner; défor-

ver-bie'ten défendre, interdire.

ver-bi'lden mal former, déformer; fausser (z.B. l'esprit).

ver-bi'ldlichen (-bĭ'ltlĭch^{e}n) ⓗa. figurer.

ver-bi'nden lier (ensemble); joindre, (ré)unir; e-n zu et. ~ obliger q. à qc.; (z.B. Augen) couvrir d'un bandeau, bander; (Wunde) panser; Fhpr. donner la communication avec ...; falsch ~ relier à faux; *chm.* combiner.

ver-bi'ndlich(-bĭ'nt-)obligatoire; (P.) obligeant; sich ~ m. zu ... s'obliger (ou s'engager) à ...; **~keit** *f* caractère *m* obligatoire; obligeance; obligation, engagement *m*.

Ver-bi'ndung (-bĭ'nd̆ŭn̆g) *f* liaison, (ré)union, jonction; communication; (Beziehung) rapport *m*, relation; (schriftliche) correspondance; (Verbündung) association; corporation; **~s-bahn** *f* ligne de raccordement; chemin *m* de fer de ceinture; **~sgang** *m* couloir, galerie *f*; **~srohr** *n* tuyau *m* de jointure; **~s-weg** *m* voie *f* de communication.

ver-bi'ffen (-bĭ'ç^{e}n) (sourdement) irrité; **~heit** *f* ③b. (*o.pl.*) irritation (sourde).

ver-bi'tten: sich et. von e-m ~ z.B. prier q. de ne pas faire qc.;

das verbitte ich mir! que cela n'arrive plus!

ver-bi'ttern (-bɪ̈'tᵉrn) ⟨h⟩t. f. ver...; mit *fig.* (P.) aigrir. Sw. amertume.

ver-bla'ſſen (-blą'ſᵉn) ⟨h⟩d. (Stoffe) perdre sa couleur.

Ver-blei'b (-blaɪ'p) *m* ②g. (*o. pl.*) mit rester, être, devenir.

ver-blei'ben demeurer (dans un état), (beharren) persévérer (bei dans); (Brief) (avoir l'honneur d')être; (übrig bleiben) rester.

ver-blei'chen pâlir tout à fait; (Farben) passer, se faner.

ver-ble'nden aveugler, (durch Glanz) éblouir; *arch.* revêtir. Sw. aveuglement *m*; revêtement *m*. [⑨l. défunt(e *f*).

Ver-blichene(r) (-blɪ̈'ᶜhᵉnᵉ[r]) *m*

ver-blü'ffen (-blɪ̈'fᵉn) ⟨h⟩a. déconcerter, F ahurir. [(*a. fig.*).

ver-blü'hen défleurir; se faner

ver-blü'mt (-blʊ̈'mt) figuré; allégorique; *adv.* à mots couverts.

ver-blu'ten: ſich ~ perdre tout (ou la vie avec) son sang.

ver-bo'rgen 1. prêter; donner à crédit. 2. ſ. verbergen; **Zheit** *f* ③b. (*o. pl.*) obscurité; secret *m*. [*f*, interdiction *f*.

Ver-bo't (-bō't) *n* ②g. défense

ver-brä'men (-brᵉ̄'mᵉn) ⟨h⟩a. border, chamarrer.

Ver-brau'ch *m* ②g. (*o. pl.*) consommation *f*. [(ganz) épuiser.

ver-brau'chen consommer;

ver-bre'chen: et. ~ = et. Böſes begehen commettre, z.B. un crime, faire ...; ☹*n* ②l. crime *m*.

Ver-bre'cher (-brᵉ̄'ᶜhᵉr) *m* ②l. criminel; **~kneipe** *f* souricière; **~kolonie** *f* colonie pénitentiaire.

ver-bre'cheriſch (~ɪ̈ſch) criminel.

ver-brei'ten répandre, (z.B. Lehre) propager; ſich über et. ~ s'étendre sur qc. Sw. propagation.

ver-brei'tern (-brą̄ɪ'tᵉrn) élargir.

ver-bre'nnbar combustible.

ver-bre'nnen *v/n.* brûler, (ganz) se consumer par le feu; *v/a.* brûler; consumer; (Tote) incinérer. Sw. (Verletzung) brûlure; combustion; (Tote) crémation. [tir par un acte écrit.

ver-brie'fen (-brɪ'fᵉn) ⟨h⟩a. garan-

ver-bri'ngen (vergeuden) dissiper; (Zeit) passer.

ver-brü'dern (-brʊ̈'dᵉrn) ⟨h⟩t.: ſich ~ fraterniser. Sw. fraternisation; confrérie.

ver-brü'hen échauder.

ver-bu'hlt (-bʊ̈'lt) amoureux; *pfort* débauché.

ver-bu'mmeln F: die Zeit ~ perdre son temps (à flâner, etc.); verbummeltes Genie bohème *m*. [lier, confédérer.

ver-bü'nden (-bʏ̈'ndᵉn) ⟨h⟩c. al-

ver-bü'rgen (et. u. ſich für ...) garantir qc., répondre de ...

ver-bü'ßen (et.) porter la peine de qc.; faire (son temps de prison).

Ver-da'cht (-dą̈'ᶜht) *m* ②g. (*o. pl.*) soupçon; in ~ h. soupçonner (wegen et. de qc.); in ~ bringen faire soupçonner.

ver-dä'chtig (-dᵉ̈'ᶜhtɪᶜh) suspect.

ver-dä'chtigen (~tɪghᵉn) ⟨h⟩a. rendre suspect. Sw. mise en suspicion.

ver-da'mmen (-dą̈'mᵉn) ⟨h⟩a. condamner; *rl.* damner. Sw. (con-) damnation.

ver-da'mmlich (con)damnable.

Ver-da'mmnis (~ɪ̈ç) *f* ②i. perdition; réprobation, damnation (éternelle). [damnation!

ver-da'mmt (-dą̈'mt) maudit;

ver-da'mpfen se vaporiser; *v/a.* faire évaporer.

ver-da'nken devoir.

ver-dau'en (-dau̯'ᵉn) ⟨h⟩a. digérer (*a. fig.*). Sw.!

verdau'lich facile à digérer.
Verdau'ung (-dau'uŋ) *f* ③b. digestion; ~s... oft digestif *a.* (*a. m* = ~s-mittel *n*); ~s-beschwerden *f/pl.* indigestion.
Verde'ck *n* ⚓ pont *m*; (Wagen) capote *f*, (Omnibus) impériale *f* (*a.* ~sitz *m*).
verde'cken couvrir; cacher.
verde'nken = verargen.
Verde'rb (-dɛ̈'rp) *m* ②g. (*o. pl.*) perte *f*, ruine *f*.
verde'rben (-dɛ̈'rbᵉn) ⑫f. *v/n.* se gâter; (schlechter w.) s'altérer, se détériorer; (z.B. faulen) se corrompre; (ganz) périr; *v/a.* gâter usw.; endommager; (Gesundheit, e-n) ruiner; (sittlich) pervertir, corrompre les mœurs de q.; es mit e-m ~ perdre les bonnes grâces de q., se brouiller avec q. 2 *n* perte *f*; einen ins 2 stürzen perdre.
verde'rblich (-dɛ̈'rp-) altérable, corruptible; (schädlich) pernicieux.
Verde'rbnis (~nĭç) *f* ②i. corruption.
verde'rbt (-dɛ̈'rpt) pervers, corrompu; 2heit *f* perversité.
verdeu'tlichen (-dɔĭ'tlĭçᵉn) ⑮a. rendre clair, élucider.
verdeu'tschen (-dɔĭ'tšᵉn) ⑮e. traduire en allemand.
verdi'chten condenser.
verdi'cken (-dĭ'kᵉn) ⑮a. épaissir; (Sauce) lier.
verdie'nen gagner; être digne de, mériter; sich verdient m. bien mériter (um de); verdienter Mann homme de mérite. [2. *n* mérite *m.*]
Verdi'enst 1. *m* gain, bénéfice.
verdie'nstlich plein de mérite.
Verdi'kt (vɛ̈rdĭ'kt) *n* ②g. verdict *m*.
Verdi'ng *m* ②g. forfait.
verdi'ngen (Arbeit) faire un accord (sur un travail à faire), donner à la tâche; (vermieten) louer; e-n bei e-m mettre au service de q.; sich ~ s'engager.
verdo'lmetschen (-dɔ̈'lmɛ̈tšᵉn) interpréter.
verdo'ppeln (et.) doubler; *fig.* redoubler de qc. Su. redoublement *m.* [dessécher.]
verdo'rren (-dɔ̈'rᵉn) ⑮a. se
verdrä'ngen déplacer, déloger; supprimer; supplanter q.
verdre'hen contourner; (Schlüssel, Recht) fausser; rouler (les yeux); *fig.* altérer, dénaturer.
verdre'ht (-drɔ̈'t) (Ansicht) absurde, fou; (P.) toqué; 2heit *f* absurdité, folie.
verdrie'ßen (-drĭ'çᵉn) ⑬d. contrarier, fâcher; sich et. nicht ~ lassen ne pas se rebuter de qc.
verdrie'ßlich chagrin, de mauvaise humeur; ~ w. prendre de l'humeur; ~ m. fâcher; ~ (S.) contrariant, fâcheux; 2keit *f* (mauvaise) humeur; (S.) contrariété, désagrément *m.*
verdro'ssen (-drɔ̈'çᵉn) *a.* chagrin; indolent; *adv.* à contre-cœur. 2heit *f* humeur chagrine; indolence.
Verdru'ß (-drʊ̈'ç) *m* ②d. (*o. pl.*) dépit; chagrin, ennui; e-m zum ~ en dépit de q. [clipser.]
verdu'ften s'évaporer; F s'é-
verdu'mmen (-dʊ̈'mᵉn) ⑮a. (*v/n.* s')abêtir, abrutir. Sa. abrutissement *m.*
verdu'nkeln obscurcir; *astr.* éclipser (*a. fig.* weit übertreffen).
verdü'nnbar *phys.* raréfiable.
verdü'nnen (-dʊ̈'nᵉn) ⑮a. amincir; (Flüssigkeit) délayer; (Sauce) allonger; (Luft) raréfier; *chm.* atténuer. [faire évaporer.]
verdu'nsten s'évaporer; *v/a.*
verdu'rsten mourir de soif.
verdü'stern (-dʊ̈'çtᵉrn) ⑮f. assombrir.

ver-du'tzt (-dṳ'tçt) machen = verblüffen.

ver-e'deln (-ē'dᵉln) ⓗ f. ennoblir, relever, améliorer. Su. ennoblissement *m*, amélioration.

ver-e'helichen marier.

ver-e'hren révérer, vénérer; (z.B. Gott) adorer; e-m et. ~ = ſchenken; verehrter Freund cher ami. Su. respect *m*, vénération, adoration. [teur.]

Ver-e'hrer (-ē'rᵉr) *m* ②l. adora-

ver-e'hrlich respectable; honoré.

ver-ei'digen (-aī'dighᵉn) ⓗa. (e-n) assermenter, faire prêter serment (à q.). Su. ✕ prestation de serment.

Ver-ei'n *m* ②g. (ré)union *f*; société; bſd. ⚽ association *f*; club.

ver-ei'nbar (verträglich) compatible; **-keit** *f* compatibilité.

ver-ei'nbaren (-aī'nbārᵉn) ⓗa.: et. ~, ſich über et. ~ s'entendre sur (ou stipuler) qc.

ver-ei'nfachen (-aī'nfächᵉn) ⓗa. simplifier. Su. simplification.

ver-ei'n(ig)en (ré)unir, joindre; allier; combiner; ſich zu et. ~ concourir à qc.; s'associer; (Flüſſe) confluer. Su. (ré)union; jonction; alliance; combinaison; confluent *m*.

ver-ei'nnahmen (-aī'nnāmᵉn) ⓗa. (Geld ꝛc.) toucher, encaisser. [isoler.]

ver-ei'nſamen (-aī'nzāmᵉn) ⓗa.

ver-ei'nzeln ⓗ f. isoler; séparer.

ver-ei'teln (-aī'tᵉln) ⓗ f. déjouer, faire échouer. [de qc.]

ver-e'keln (e-m et.) dégoûter q.

ver-e'nden bſd. *ch.* succomber.

ver-e'nge(r)n (-ē'ŋᵉ[r]n) ⓗa.(f.) rétrécir, resserrer. Su. rétrécissement *m*.

ver-e'rben laisser (en mourant); *fig.* transmettre; ſich auf e-n ~ passer à q. par voie de succession; se transmettre héréditairement. Su. transmission héréditaire.

ver-e'wigen (-ē'vighᵉn) ⓗa. éterniser, immortaliser; verewigt déſunt, feu.

ver-fa'hren *v/n.* procéder, agir; *v/a.* (fort) transporter; (Geld) mit dépenser; (eine S.) ~) brouiller; ſich ~ se tromper de chemin. ♀ *n* manière *f* d'agir, procédé *m*; *drt.* procédure *f*.

Ver-fa'll *m* ②g. (o. *pl.*) décadence *f*, ruine *f*; ⚽ (a. **-friſt** *f*, **-zeit** *f*) échéance *f*.

ver-fa'llen tomber en décadence (ou en ruine), (a. t. dans une maladie in eine Krankheit ~); déchoir; auf et. ~ s'aviser de qc.; in Strafe ~ encourir une peine; e-m ~ échoir (en partage) à q.; (fällig ſein) échoir; **-es Haus** maison *f* en ruine(s).

ver-fä'lſchen = fälſchen; (Waren) sophistiquer. Su. falsification; sophistication.

Ver-fä'lſcher *m* = Fälſcher; sophistiqueur; (Wein) frelateur.

ver-fa'ngen: ſich ~ s'embrouiller; (Wind) s'engouffrer; *v/n.* faire effet, opérer.

ver-fä'nglich (-fä'ŋlich) captieux, insidieux. [couleur.]

ver-fä'rben: ſich ~ changer de

ver-fa'ſſen composer, écrire, rédiger, (Urkunde) dresser.

Ver-fa'ſſer (-fä'çᵉr) *m* ②l. auteur (nur *m*).

Ver-fa'ſſung (-fä'çuŋ) *f* ③b. composition; (Zuſtand) état *m*; (Staats2)constitution; **-s-bruch** *m* violation *f* de la constitution; **2s-mäßig** constitutionnel; **2s-widrig** inconstitutionnel.

ver-fau'len pourrir, se putréfier.

ver-fe'chten (et.) combattre pour qc., défendre; (Meinung) auch soutenir.

Ver-fe'chter *m* défenseur (*mur m*).
ver-fe'hlen manquer. [brouiller.]
ver-fei'nden (-faĭ'nd^{e}n) ⑮c.
ver-fei'nern (-faĭ'n^{e}rn) ⑮b. raffiner, épurer (*a.* Sitten), civiliser.
ver-fe'men (-fē'm^{e}n) ⑮a. mettre au ban, proscrire.
ver-fe'rtigen faire, fabriquer, manufacturer, bſd. Kl. confectionner.
Ver-fe'rtiger (-fē'rtigher) *m* ②l. fabricant, confectionneur; faiseur z.B. d'almanachs.
Ver-fe'ttung (-fē'tŭng) *f* ③b. (Herz⚲) dégénérescence graisseuse (du cœur).
ver-fi'nſtern (-fĭ'nçt^{e}rn) ⑮f. obscurcir; *astr.* éclipser. Su. obscurcissement *m*; éclipse.
ver-fla'chen (-flă'ch^{e}n) ⑯a. aplatir; *v/n.* (*a.* ſich ~) s'aplatir, *fig.* perdre tout caractère.
ver-fle'chten enlacer; *fig.* impliquer.
ver-flie'gen se perdre (en volant), *a.* = ſich ~; (Zeit) fuir; *a.* = ſich verflüchtigen. [passé.]
ver-flie'ßen s'écouler; verfloſſen
ver-flu'chen maudire; *rl.* anathématiser; verflucht! diable! ⚲ *n* u. Su. *rl.* anathème *m*.
ver-flü'chtigen(-flĭ'chtigh^{e}n)⑮a. *chm.* volatiliser. [fluidifier.]
ver-flü'ſſigen (-flĭ'çigh^{e}n) ⑯a.
Ver-fo'lg (-fŏ'lk) *m* ②g. (*o. pl.*) cours, (weiterer) suite *f*.
ver-fo'lgen poursuivre; (z.B. Chriſten) persécuter. Su. poursuite; persécution.
ver-fra'chten ⚓ (-fră'chtˢ^{e}n) ⑯c. fréter. [fréteur.]
Ver-fra'chter (-fră'chtˢer) *m* ②l.
ver-fre'ſſen P manger (son bien).
ver-frie'ren = erfrieren.
ver-fro'ren (-frō'r^{e}n) *a.* frileux.
ver-frü'ht (frŭ't) anticipé, prématuré.
ver-fü'gbar (-fŭ'k-) disponible.

ver-fü'gen ordonner; décréter; décerner; *v/n.* disposer (über de); ſich (z.B. nach Hauſe) ~ se rendre. Su. ordonnance, décret *m*; disposition.
ver-fü'hren (Waren) transporter, exporter; *fig.* séduire; (z.B. Beamte) suborner; zu et. induire (nicht séd.!) à (faire) qc. Su. *fig.* séduction.
Ver-fü'hrer *m* séducteur (trice *f*); Iſch (-fŭ'r^{e}rĭš) séduisant; tentant. [⑯a. quintupler.]
ver-fü'nffachen (-fŭ'nffăch^{e}n)
ver-gä'llen (-ghĕ'l^{e}n) ⑯a. enfieller; ſich das Leben ~ s'abreuver de fiel. [fourvoyer.]
ver-galoppi'eren: *fig.* ſich ~ se
ver-ga'ngen (-ghă'ng^{e}n) passé, écoulé; Zheit *f* passé *m*.
ver-gä'nglich (-ghĕ'nglĭch) passager; éphémère, périssable; Z-keit *f* (*o. pl.*) nature périssable; fragilité, caducité. [zéifier.]
ver-ga'ſen (-ghă'z^{e}n) ⑮e. ga-
ver-ga'ttern(-ghă't^{e}rn) ⑮f. griller, fermer avec une grille. Su. ⚔ assemblée.
ver-ge'ben donner; disposer de (*a.* zu ~ h.); (Amt) conférer; ſich von ſeinem Rechte et. ~ déroger à son droit; ſeiner Ehre (*od.* ſich) et. ~ compromettre son honneur; (verzeihen) pardonner; (Spiel) mal donner; es iſt ~ il y a maldonne. Su.!
ver-ge'bens (-ghē'b^{e}nç) en vain, vainement.
ver-ge'blich (-ghē'plĭch) vain, inutile; Zkeit *f* ⑤b. inutilité.
Ver-ge'bung (-ghē'bŭng) *f* ⑤b. (*s.* Stelle) collation; pardon *m*; um ~! pardon!
ver-ge'genwärtigen (-ghē'gh^{e}nvĕrtigh^{e}n) ⑯a. rendre présent; ſich et. ~ se représenter qc.
ver-ge'hen (Zeit) (se) passer, s'écouler; (zugrunde gehen) pé-

rir, mourir, (allmählich) dépérir; (Schnee) fondre; vor Ungeduld griller d'impatience; sich ~ tomber en faute, pécher, gegen e-n manquer à q. ♀ n faute *f*; *dr.t.* délit *m*, contravention *f*.

ver-ge'lten (et.) reconnaître; (e-m et.) rendre qc. à q., récompenser q. de qc. Su.!

Ver-ge'lter (-gĕ'ltər) *m* ②l. rémunérateur; (Rächer) vengeur.

Ver-ge'ltung *f* récompense; (feindliche) représailles *pl.*; ~s-recht *n* droit *m* du talion.

ver-ge'ssen (-gĕ'çən) ⑭a. oublier; ♀heit *f* (o. *pl.*) oubli *m*; (geraten tomber).

ver-ge'ßlich oublieux; ♀keit *f* manque *m* de mémoire, oubli *m*.

ver-geu'den (-ghoi'dən) ⑮c. dissiper, prodiguer. Su. dissipation, gaspillage *m*. [pateur.]

Ver-geu'der (~ər) *m* ②l. dissi-

ver-gewa'ltigen (-ghəvă'ltigh^en) ⑮a. (*acc.*) faire violence à ...

ver-gewi'ssern (-ghəvĭ'çərn) ⑮f.: e-n (od. sich) über et. (od. *gén.* S.) ~ assurer q. (ou s'a.) de qc.

ver-gie'ßen verser, (ausbreitend) répandre.

ver-gi'ften (-ghĭ'ftən) ⑮c. empoisonner; (giftig machen) envenimer; sich ~ auch prendre du poison. Su. empoisonnement *m*.

Ver-gi'ßmeinnicht (-ghĭ'ç-)*n*②g. myosotis *m*, pensez-à-moi *m*.

ver-gi'ttern grill(ag)er; (mit Draht) treillisser.

ver-gla'sen (-glă'zən) ⑮e. vitrifier; (Fenster) vitrer.

Ver-glei'ch *m* ②g. accommodement, accord; comparaison *f*, parallèle *m* (anstellen établir); im ~ zu en comparaison de ou comparativement à.

ver-glei'chbar comparable.

ver-glei'chen (z.B. Streit) accommoder; sich ~ s'accorder; mit et. ~ comparer avec (gleichstellend à) qc. Su. = Vergleich.

ver-gle'tschern (-glĕ'tšərn) *v/n.* u. *v/a.* ⑮f. (se) changer en glacier. [peu.]

ver-gli'mmen s'éteindre peu à

ver-gnü'gen (-ghnü'ghən) ⑯a. amuser, divertir. ♀ *n* plaisir *m*, agrément *m*; joie *f*. Su.!

ver-gnü'gt (-ghnü'kt) joyeux, satisfait.

Ver-gnü'gung (~ghŭng) *f* ③b. plaisir *m*, divertissement *m*; ~s-reise *f* voyage *m* d'agrément; ~s-reisende(r) *m* touriste; ~s-sucht *f* passion des plaisirs.

ver-go'lden ⑮c. dorer. Su. dorure. [doreur.]

Ver-golder (-ghŏ'ldər) *m* ②l.

ver-gö'nnen permettre (de grâce).

ver-gö'ttern (-ghə̈'tərn) ⑮f. déifier; (abgöttisch verehren) idolâtrer.

ver-gra'ben enterrer, enfouir.

ver-grä'mt (-ghrə̈'mt) profondément affligé; ~ aussehen avoir l'air chagrin.

ver-grei'fen: (Waren) vergriffen épuisé; sich ~ se méprendre; sich an et., e-m porter la main à qc., sur q.; (Kasse) toucher à.

ver-griffen (-ghrĭ'fən) ſ. vergreifen.

ver-grö'ßern (-ghrə̈'çərn) ⑮b. agrandir, accroître; (optisch) grossir; (erzählend) amplifier, (schlimmer machen) aggraver.

Ver-grö'ßerung (~rŭng) *f* ③b. agrandissement *m*; ~s-glas *n* verre *m* grossissant, loupe *f*, microscope *m*.

Ver-günstigung (~ghŭ'nçtighŭng) *f* ③b. faveur; (Vorteil) avantage *m*.

ver-gü't(ig)en (-ghü't[igh]^en) ⑮c.(a.) (e-m et.) indemniser q. de qc.

Ver-ha'ft *m* ②g. (o. *pl.*) = Haft.
ver-ha'ften arrêter; **verha'ftet** (*a. m*) détenu, prisonnier. Su. arrestation.
Ver-hafts-befehl *m* mandat d'arrêt; e-n ~ gegen e-n erlaſſen décréter la prise de corps contre q. [vasté par la grêle.]
ver-ha'geln être grêlé ou dé-
ver-ha'llen expirer, se perdre.
ver-ha'lten (z.B. Atem) retenir; réprimer; ſich ~ être (z.B. *math.*); es verhält ſich ſo il en est ainsi; (= ſich benehmen) se conduire, se comporter (gegen e-n envers q., à l'égard de q.); se tenir (z.B. tranquille). 2 *n* conduite *f*; procédé *m*; (Beziehungen) rapports *m/pl.*
Ver-ha'ltnis (-hɛ'ltnĭs) *n* ②h. rapport *m*; relation *f*; (Liebes2) liaison *f*; (Größen2) proportion *f*, *math. a.* raison *f*; mſt **-niſſe** *pl.*: (Vermögens-v. u. dgl.) situation *f*, état *m*; (Umſtände) conditions *f/pl.*, circonstances *f/pl.*; **2mäßig** proportionné, proportionnel; **~mäßigkeit** *f* proportion(nalité); **2widrig** disproportionné; **~wort** *n* préposition *f*.
Ver-ha'ltungs...: ~befehl *m* instruction(s *pl.*) *f*; ✕ consigne *f*; **~maßregeln** *f/pl.* instructions.
ver-ha'ndeln (ſprechen) discuter (sur) qc., (z.B. über den Frieden) traiter de ...; *mv.p.* ✱ trafiquer de qc. Su. discussion; débats *m/pl.*
ver-hä'ngen couvrir (z.B. d'un rideau); mit verhängtem Zügel à bride abattue; (et. über e-n) ordonner qc. contre q., (Strafe) frapper q. (d'une peine).
Ver-hä'ngnis (-hɛ'rŋnĭs) *n* ②h. destinée *f*; fatalité *f*; **2voll** fatal.
ver-hä'rmt (-hɛ'rmt) = vergrämt. [ter (bei dans).]
ver-ha'rren demeurer; persis-
ver-ha'rſchen (-hă'rše'n) ⑮e. se cicatriser.
ver-hä'rten se durcir; *v/a.* durcir, *fig.* endurcir. Su. durcissement *m*; *path.* dureté.
ver-ha'ſpeln: ſich ~ s'embarrasser ou s'embrouiller (dans son discours). [testé.]
ver-ha'ßt (-hă'ßt) odieux, dé-
ver-hä'tſcheln gâter, dorloter.
ver-hau'en endommager par z.B. des coups; (prügeln) rosser; ✕ obstruer par un abatis d'arbres (= **Verhau** *m* ②g.).
ver-hee'ren (-hē'rə'n) ⑮a. ravager, dévaster; mit Feuer und Schwert mettre à feu et à sang Su. ravage *m*, dévastation.
ver-he'hlen = hehlen.
ver-hei'mlichen (-hai'mlĭçhə'n) ⑮a. tenir secret, cacher; dissimuler; *drt.* recéler.
ver-hei'raten (ſich se) marier. Su. mariage *m*. [messe.]
ver-hei'ßen promettre. Su. pro-
ver-he'lfen: e-m zu et. aider q. à obtenir qc., faire avoir qc. à q.
ver-he'rrlichen (-hē'rlĭçhə'n) ⑮a. glorifier, illustrer. Su. glorification.
ver-he'tzen inciter, acharner.
ver-he'xen ensorceler; jeter un sort à (z.B. une vache).
ver-hi'ndern empêcher. Su. empêchement *m*.
Ver-ho'ffen *n*: wider alles ~ contre toute attente.
ver-hö'hnen railler ou persifler; (die Vernunft) insulter à. Su. raillerie, persiflage *m*.
Ver-hö'r (-hœ'r) *n* ②g. *drt.* interrogatoire *m*; (Zeugen2) audition *f*.
ver-hö'ren interroger; faire subir un interrogatoire à q.;

(Zeugen) entendre; sich ~ mal entendre, se tromper dans ce qu'on entend. [voiler.]
ver-hü'llen envelopper, couvrir,
ver-hu'ndertfachen (-hŭ'ndərtfăχ°n) ⓗa. centupler.
ver-hu'ngern ſ. ver...; **verhungert** aussehen avoir l'air affamé.
ver-hu'nzen (-hŭ'ntç°n) ⓗe. défigurer, écorcher; F gâcher.
ver-hü'ten (et.) empêcher, prévenir; préserver de qc.; das verhüte Gott! à Dieu ne plaise!
ver-i'rren: sich ~ s'égarer (auch *fig.*), se fourvoyer (a. *fig.*). Su. égarement *m*.
ver-ja'gen chasser, expulser.
ver-jä'hrbar (-yē'rbar) prescriptible. [prescription.]
ver-jä'hren se prescrire. Su.
ver-ju'beln (Zeit) passer (Geld dépenser) joyeusement.
ver-ju'den (-yo͞n'd°n) ⓗc. rendre juif, judaïser; verjudet enjuivé.
ver-jü'ngen (-yŭ'ng°n) ⓗa. rajeunir; (Zeichnung) réduire (en petit); *arch.* sich ~ (se) diminuer. Su. rajeunissement *m*; réduction, diminution.
ver-ka'lken (*v/n.* u. sich se) calciner. Su. calcination; *méd.* sclérose. [incompris.]
ver-ka'nnt (-kă'nt) méconnu.
ver-ka'ppen déguiser, masquer.
ver-ka'pseln (-kă'pç°ln) ⓗf.: sich ~ s'enkyster.
Ver-kau'f *m* vente *f*; ⓦ débit.
ver-kau'fen vendre.
Ver-kä'u'fer *m* vendeur; **~in** (-kŏ'i'fərin) *f* ③c. vendeuse; demoiselle de magasin.
ver-kä'uflich (verkaufbar) vendable, (gut ~) de bon débit; (käuflich) à vendre, *fig.* vénal; **2-keit** *f* vénalité.
Ver-ke'hr (-kē'r) *m* ②g. (o. *pl.*) circulation *f*; ⓦ, ⓦ service; (Handels2) commerce, (an der Grenze) trafic; (Umgang) commerce, rapport, relation *f*; **2reich** (Straße) fréquenté; **~s-mittel** *n* moyen *m* de communication ou de circulation; (Fuhrwerk) véhicule *m*; **~s-stö'rung** ⓦ *f* interruption du service; **~s-straße** *f* chemin *m* de (grande) communication.
ver-ke'hren aller et venir; mit e-m ~ être en relation avec q., fréquenter q., voir q.; *v/a.* retourner, mettre à l'envers; sich in et. ~ se changer en qc.
ver-ke'hrt (-kē'rt) (mis) à l'envers, renversé (a. Welt); *adv.* de travers; **~e Seite** envers *m*; *fig.* faux, absurde; (P.) entêté; **2heit** *f* travers *m* (de l'esprit), absurdité. [coin.]
ver-kei'len affermir avec un
ver-ke'nnen méconnaître.
ver-ke'tten enchaîner (bsd. *fig.*). Su. enchaînement *m*; (Reihe) suite. [ter q. d'hérétique.]
ver-ke'tzern (-kē'tçərn) ⓗf. trai-
ver-kla'gen (e-n) intenter une action contre q., poursuivre q.
Ver-kla'gte(r) (-klā'ktə[r]) *m* ②l. défendeur (défenderesse *f*).
ver-klä'ren transfigurer. Su. transfiguration.
ver-kla'tschen F diffamer q.
ver-kle'ben coller, boucher avec z.B. une pâte; *chir.* agglutiner.
ver-klei'den déguiser (als en); (z.B. Wand) revêtir, (täfeln) lambrisser. Su. déguisement *m*; revêtement *m*; (Täfelwerk) lambris *m*, lambrissage *m*.
Ver-klei'nerer (-klī'nərər) *m* ②l. détracteur.
ver-klei'nern (~n°rn) ⓗb. rapetisser; (verringern) diminuer; (den Wert) déprécier; (gehässig) détracter q. Su. rapetissement

m; diminution; (Zeichnen) réduction; dépréciation; détraction.

Ver-klei'nerungs...: ~endung *f* terminaison diminutive; ~wort *n gr.* diminutif *m*.

ver-klei'ſtern = verkleben; F *fig.* replâtrer.

ver-klin'gen se perdre, expirer.

ver-knei'fen: ſich et. ~ se faire passer l'envie de qc. [baret.]

ver-knei'pen dépenser ... au ca-

ver-knö'chern ⓘ*f.* se changer en os; *fig.* s'encroûter.

ver-knü'pfen lier, joindre, rattacher; Sn. liaison, jonction.

ver-ko'chen (verdunſten) s'évaporer ob. (ſich auflöſen) se dissoudre par la cuisson.

ver-ko'hlen *v/a.* (*v/n.* se) réduire en charbon, (*v/n.* se) carboniser.

ver-ko'mmen *v/n.* tomber en décadence; (P.) déchoir, se démoraliser; ~ *a.* déchu, dépravé; 2heit *f* dépravation.

ver-kö'rpern (-kœ'rpərn) ⓘ*f.* représenter sous une forme corporelle; ſich ~ se personnifier (in en); s'incarner (en).

ver-kra'chen sauter, faire faillite; verkracht en faillite.

ver-kra'men égarer.

ver-krie'chen: ſich ~ se cacher (en rampant sous ...); se fourrer (z.B. dans un trou).

ver-krü'meln émietter; (Geld) dissiper; ſich ~ s'en aller petit à petit.

ver-krü'ppeln (-krʏ'pəln) ⓘ*f.* se rabougrir; *v/a.* estropier.

ver-kü'mmern ♀ se rabougrir, (bleichſüchtig) s'étioler; (ſiechen) languir, dépérir; se consumer de chagrin; *v/a.* (Freude) troubler, (Rechte) porter atteinte à ...

ver-kü'ndigen annoncer; publier; (voraus) présager; ein Urteil ~ prononcer un arrêt.

Sn. annonce; publication; prononciation.

ver-ku'pfern (-kʏ'pfərn) ⓘ*f.* cuivrer. [*mv.p.* prostituer.]

ver-ku'ppeln 🚗 accoupler; **ver-kü'rzen** raccourcir; (abkürzen) abréger. Sn. raccourcissement *m*; abréviation.

ver-la'chen (*acc.*) (se) rire de, se moquer de.

ver-la'den charger; ⚓ embarquer. Sn. chargement *m*; embarquement *m*.

Ver-la'dungs...: ~platz *m* débarquement; ~ſchein *m* chargement, ⚓ connaissement.

Ver-la'g (-lā'k) *m* ②d. (impression *f*,) publication *f* et vente *f* (d'un livre); (livres *pl.* de) fonds; in ~ nehmen se charger de l'imp. uſw., éditer un l.; ~s-artikel *m* article de fonds; ~s-buchhändler *m* libraire-éditeur; ~s-buchhandlung *f*, ~s-geſchäft *n* librairie *f* (de fonds), commerce *m* d'éditeur; ~s-recht *n* droit *m* d'impression ou de publication.

ver-la'ngen demander, exiger; *v/n.* nach et. ~ désirer vivement qc. 2 *n* désir *m*; souhait *m*; demande *f*.

ver-lä'ngern (-lɛ'ŋərn) ⓘ*f.* allonger; prolonger. Sn. allongement *m*; prolongation.

ver-la'ngſamen (-lā'ŋzāmən) ⓘ*a.* ralentir.

ver-lä'ppern F gaspiller.

ver-la'rven (-lā'rfən) ⓘ*a.* masquer.

Ver-la'ß (-lā'ſ) *m* ②g. (o. *pl.*): es iſt kein ~ auf ihn on ne peut pas se fier à lui.

ver-la'ſſen quitter; (im Stich laſſen) abandonner; (in Not laſſen) délaisser; ſich auf et. ~ compter sur, se fier à; 2heit *f* abandon *m*; délaissement *m*.

Ver-la'ſſenſchaft *f* succession.
ver-lä'ſtern = läſtern.
Ver-lau'b (-lau̯'p) *m* ②g. (o. *pl.*): mit ~ avec votre permission.
Ver-lauf' *m* ②d. (o. *pl.*) (Zeit②) écoulement, cours; nach ~ von ... au bout de ...; cours (z.B. einer Krankheit), marche *f*; weiterer ~ suite *f*.
ver-lau'fen (z.B. Waſſer) s'écouler; (Zeit a.) se passer (a. ~ = geſchehen); ſich ~ (z.B. Volksmenge) s'écouler, se disperser; (= ſich verirren) s'égarer, se perdre.
ver-lau'ten s'ébruiter, transpirer; es verlautet le bruit court; ~ laſſen dire.
ver-le'ben passer; **ver-le'bt** (= abgelebt) usé, décrépit.
ver-le'gen *v/a.* déplacer; (z.B. Geſchäft) transférer; (verſchieben) remettre; (z.B. Brille) égarer; (den Weg) barrer, couper; (Bücher) publier, éditer; ſich auf et. ~ s'appliquer à qc.; ~ *a.* embarrassé, contraint; (Ware) passé, endommagé; ~ ſein um et. être en peine de qc.; **Zheit** *f* embarras *m*.
Ver-le'ger (-lē'gʰeʳ) *m* ②l. éditeur; (z.B. Bier②) débitant.
ver-lei'den ⑮c. (e-m et.) dégoûter (q. de qc.).
ver-lei'hen prêter, (für Geld) louer; accorder; (z.B. Amt) conférer.
Ver-lei'her *m* prêteur, loueur.
ver-lei'ten séduire; zu et. ~ induire à qc. Su. séduction, provocation (à ...).
ver-le'rnen désapprendre.
ver-le'ſen (et.) faire la lecture de (ou lire) qc.; ſich ~ se tromper en lisant; (Gemüſe) éplucher, (Erbſen) trier.
ver-le'ßbar (-lē'ſcʰbāʳ) vulnérable; violable; (= empfindlich) susceptible; **Zheit** *f* vulnérabilité; violabilité; délicatesse, susceptibilité.
ver-le'ßen (~ᵉn) ⑮e. blesser; (körperlich a.) léser; *fig.* offenser; manquer à ..., violer. Su. blessure; lésion; violation.
ver-leu'gnen renier; (nicht anerkennen) désavouer; (ſich se) démentir. Su. reniement *m*, désaveu *m*; démenti *m*.
ver-leu'mden (-lȯi̯'mdᵉn) ⑮c. calomnier. Su. calomnie.
Ver-leu'mder (~dᵉr) *m* ②l. calomniateur (trice *f*).
ver-leu'mderiſch (~ĭš) calomniateur.
ver-lie'ben: ſich ~ devenir amoureux, s'éprendre (in e-n de q.).
ver-lie'bt (-lī'pt) amoureux, épris; **Zheit** *f* ③b. penchant *m* à l'amour. [ſ. verloren.]
ver-lie'ren (-lī'rᵉn) ⑬c. perdre;
Ver-lie'ß (-lī'ç) *n* ②g. (cul *m* de) basse-fosse *f*.
ver-lo'ben fiancer q. (a. ſe) (mit à); promettre en mariage.
Ver-lö'bnis (-lēu̯'pnĭç) *n* ②h., **Ver-lo'bung** (-lō'bŭŋ) *f* ③b. fiançailles *f/pl.* [a. futur.]
Ver-lo'bte(r) (-lō'pᵗᵉ[r]) *m* ⑨l.
ver-lo'cken séduire; engager à; **~d** séduisant, engageant. Su. séduction, tentation.
ver-lo'gen (-lō'gʰᵉn) sujet à mentir. [peine).]
ver-lo'hnen en valoir (z.B. la)
ver-lo'ren (-lō'rᵉn) perdu; ~ geben regarder comme perdu; ~ gehen se perdre; s'égarer.
ver-lö'ſchen s'éteindre.
ver-lo'ſen tirer au sort, mettre en loterie. Su. tirage *m* (au sort); loterie.
ver-lö'ten souder. Su. soudure.
ver-lu'mpen devenir un vaurien.
Ver-lu'ſt *m* ②g. perte *f*; bei ~ ... sous peine de perdre ...; (Schaden) dommage *m*; **~liſte** ✕ *f* liste

des pertes (ou des morts et des blessés).

ver-lu'ſtig gehen (*gén.* S.) perdre qc.; déchoir de (z.B. son trône).

ver-ma'chen léguer, laisser (par testament).

Ver-mä'chtnis(-mĕ'chtnĭs)*n*②h. testament *m*; (das Vermachte, Legat *n*) legs *m*.

ver-mä'hlen (-mē'lən) ⑯a. marier; *fig.* (ré)unir. Su. mariage *m*; union.

ver-ma'hnen exhorter. Su. ex-[hortation.

ver-maledei'en (-malədāi'ən) ⑯a. maudire.

ver-mau'ern (zumauern) murer; employer en maçonnerie.

ver-me'hren augmenter, multiplier; (fortpflanzen) propager. Su. augmentation; multiplication.

ver-mei'den éviter (*a.* de faire)

ver-mei'nen croire, supposer.

ver-mei'ntlich (-mai'ntlĭch) censé, présumé; prétendu.

ver-me'lden notifier.

ver-me'ngen mêler; (verwirrend) confondre.

ver-me'nſchlichen (-mĕ'nšlĭchən) ⑯a. représenter sous une forme humaine; (z.B. die Gottheit) humaniser; civiliser.

Ver-me'rk (-mĕ'rk) *m* ②g. remarque *f*, note *f*.

ver-me'rken remarquer; übel ~ prendre en mauvaise part.

ver-me'ſſen[1] *v/a.* mesurer, (Land) arpenter; ſich ~ se tromper en mesurant; ſich ~ et. zu tun se faire fort de faire qc. Su. mesurage *m*, arpentage *m*.

ver-me'ſſen[2] *a.* téméraire; ♀heit *f* témérité.

Ver-me'ſſer *m* métreur; (Feldmeſſer) niveleur, arpenteur.

ver-mie'ten louer, ⚓ fréter; ſich ~ s'engager. Su.!

Ver-mie'ter *m* loueur, ⚓ fréteur.

Ver-mie'tung (-mĭ'tŭng) *f* ③b. louage *m*, location, ⚓ frètement *m*; ~s-bureau *n* bureau *m* de placement.

ver-mi'ndern diminuer. Sa. diminution.

ver-mi'ſchen mêler, mélanger; (Wein mit Waſſer) couper; **Vermiſchte(s)** (-mĭ'šte[ç]) *n* ③l. faits *m/pl.* divers. Su. mélange *m*, *phm.* mixtion.

ver-mi'ſſen z.B. ne pas voir, ne pas retrouver; (ſchmerzlich) regretter.

ver-mi'tteln (-mĭ'təln) ⑯f. (et.) servir de médiateur dans qc.; (z.B. Anleihen) négocier; (Widerſtreitendes) concilier; (in e-r S.) intervenir. Su.!

ver-mi'ttels, ver-mi'ttelſt (*gén.*) au moyen de ..., moyennant.

Ver-mi'tt(e)lung (-mĭ't[ə]lŭng) *f* ③b. médiation; (z.B. des Friedens) négociation; intervention; durch ~ von ... par l'entremise de; ~s-ſtelle *f* Hdlpr. bureau *m* intermédiaire ou central; ~s-vorſchlag *m* proposition *f* d'arrangement ou intermédiaire. [metteur.

Ver-mi'ttler *m* médiateur; entre-

ver-mö'ge (-mœ'gə) (*gén.*) en vertu de, suivant.

ver-mö'gen (~n) pouvoir, être capable de ...; e-n zu et. ~ décider q. à qc.; alles über e-n ~ pouvoir tout sur q. ♀ *n* pouvoir *m*, faculté *f*; (Beſitz) fortune *f*, (du) bien. [influent.

ver-mö'gend aisé, riche; viel~

Ver-mö'gens-umſtände (-ŭmšténdə) *m/pl.* état de fortune, moyens. [masquer.

ver-mu'mmen ⑯a. affubler;

ver-mu'ten (-mū'tən) ⑯c. (et.) présumer, se douter de; (erwarten) s'attendre à. Su. présomption; supposition; attente.

ver-mu'tlich présumable; vraisemblable; ~er Erbe héritier présomptif.

ver-na'chläſſigen (-nā'chlĕçigʰᵉn) Ⓣa. négliger. Su. négligence.

ver-na'geln clouer; (Tür) condamner; (Kanone) enclouer; F *fig.* vernagelt bouché.

ver-na'rben (-nā'rbᵉn) Ⓘa. (*v/n.* se) cicatriser.

ver-na'rren: ſich ~ s'amouracher (in de); vernarrt ſein être fou ou infatué (in de). [dises.]

ver-na'ſchen dépenser en frian-

ver-ne'hmbar (-nᵉ'mbār) perceptible.

ver-ne'hmen entendre, écouter; apprendre; *drt.* = verhören; Ω *n*: dem Ω nach à ce qu'on dit. Su.! [tinct, intelligible.]

ver-ne'hmlich (-nᵉ'mlich) dis-

Ver-ne'hmung (-nᵉ'mŭng) *f* ③b. *drt.* = Verhör; Ω-fähig en état de subir un interrogatoire ou (Zeuge) de déposer.

ver-nei'gen = verbeugen.

ver-nei'nen (-nāi'nᵉn) Ⓘa. nier, contredire; ~d négatif.

Ver-nei'nung (~ŭng) *f* ③b. négation; ~s-fall *m* cas de réponse négative; ~s-wort *n* négation.

ver-ni'chten (-nĭ'chtᵉn) Ⓣc. anéantir, réduire au néant; annuler; (zerſtören) détruire; (ausrotten) exterminer.

Ver-ni'chtung (~tŭng) *f* ③b. anéantissement *m*; annulation; destruction; ~s-krieg *m* guerre *f* d'extermination. [ler.]

ver-ni'ckeln (-nĭ'kᵉln) Ⓣf. nicke-

ver-nie'ten river.

Ver-nu'nft (-nŭ'nft) *f* ③b. (*o. pl.*) raison; bon sens *m*; Ω-gemäß conforme à la raison, raisonnable; rationnel; ~glaube *m* rationalisme; ~lehre *f* logique; Ω-los privé de raison; déraisonnable; ~recht *n* droit *m* naturel; ~ſchluß *m* raisonnement; Ω-widrig *a.* déraisonnable; ~-widrigkeit *f* déraison, absurdité.

ver-nü'nftig (-nŭ'nftich) raisonnable; judicieux; rationnel.

ver-ö'den (-ö'dᵉn) *v/a.* Ⓒc. rendre désert; dépeupler; désoler. Su. désolation.

ver-ö'ffentlichen (-ö'fentlichᵉn) Ⓣa. publier; (Geſetz) promulguer. Su. publication.

ver-o'rdnen ordonner (*a.* Arzt), décréter; *e-n zu et.* commettre. Su. ordonnance, décret *m*.

ver-pa'chten affermer, donner à ferme. Su. (bail *m* à) ferme.

Ver-pä'chter *m* bailleur (bailleresse *f*). [ter.]

ver-pa'cken emballer, empaque-

ver-pa'ſſen manquer (ou perdre) (z.B. faute d'attention).

ver-pe'ſten (-pĕ'çtᵉn) Ⓒc. empester; infecter. Su. infection.

ver-pfä'hlen palissader.

ver-pfä'nden mettre en gage, engager (*a.* Wort); (Haus) hypothéquer. Su. engagement *m*; *a.* remise en nantissement.

ver-pfla'nzen transplanter. Su. transplantation.

ver-pfle'gen soigner; assister; nourrir; (Heer) faire subsister.

Ver-pfle'gung (-pflĕ'ghŭng) *f* ③b. soins *m/pl*; assistance; (Verköſtigung) nourriture; ⚔ subsistances *pl.*; ~s-amt ⚔ *n* administration *f* des vivres; ~s-anſtalt *f* établissement *m* de bienfaisance; ~s-geſetz *n* loi *f* alimentaire; ~s-koſten *pl.* frais *m/pl.* d'entretien; ~s-ſtation *f* station alimentaire; ~s-zuſchuß *m* subsides *pl.*

ver-pli'chten (-plĭ'chtᵉn) Ⓒc. obliger ou engager à (faire)

qc.; e-n (zu Dank) ~ obliger; ei-blich ~ assermenter. Su. obligation, engagement *m*; devoir *m*.

ver-pfu'schen gâter (par maladresse); F gâcher.

ver-pi'chen (-pĭ'ch^{e}n) poisser.

ver-pla'ppern (ver-plau'dern): sich ~ se trahir en bavardant.

ver-ple'mpern F (-plĕ'mp^{e}rn) ⓗf. gaspiller. [ches.]

ver-pra'ssen dissiper en débau-

ver-proviantie'ren (-prōvĭă̈nti'-r^{e}n) ⓗg. approvisionner, avitailler (neu ~ ravitailler).

ver-pu'ffen (*v/a.* faire) détoner; *fig.* (Geld) dépenser.

ver-pu'ppen (-pŭ'p^{e}n) ⓗa.: sich ~ se chrysalider. [leine.]

ver-pu'ssen: sich ~ reprendre ha-

Ver-pu'tz *f.* Abputz. [drogues.]

ver-qua'cksalbern dépenser en

ver-qua'lmen remplir d'une fumée épaisse; F dépenser en tabac.

ver-ra'mmeln barricader.

Ver-ra't *m* ②d. (o. *pl.*) trahison *f*.

ver-ra'ten trahir; (offenbaren) révéler. [(traîtresse *f*).]

Ver-rä'ter (-rē̆t^{e}r) *m* ②l. traître

Ver-rä'terei' (-rē̆t^{e}rai') *f* ③b. trahison. [(a. S.), perfide.]

ver-rä'terisch (-rē̆t^{e}rĭš) traître

ver-rau'chen *v/n.* s'en aller en fumée; se dissiper; *f.* ver...

ver-re'chnen mettre en compte; sich ~ se tromper dans son calcul, *fig.* s'abuser.

ver-re'cken P crever, mourir.

ver-re'den faire vœu de s'abstenir de qc.; sich ~ se tromper (en parlant); se trahir.

ver-rei'sen (aller) faire un voyage; partir; verreist sein être en voyage.

ver-re'nken (-rĕ̆ŋk^{e}n) ⓗa. disloquer, démettre, déboîter, luxer. Su. luxation, déboîtement *m*.

ver-re'nnen barrer (le chemin à q.); sich ~ se jeter dans une impasse, se fourvoyer.

ver-ri'chten (et.) faire; exécuter; s'acquitter de qc. Su. exécution; (z.B. der Organe) fonction. [rouiller, *fig.* fermer.]

ver-rie'geln (-rĭ'gh^{e}ln) ⓗf. ver-

ver-ri'ngern (-rĭ'ŋ^{e}rn) ⓗf. amoindrir, diminuer; sich ~ (s')amoindrir, (se) diminuer.

ver-ri'nnen s'écouler (bsd. *fig.*).

ver-ro'sten se rouiller (a. *fig.*).

ver-ro'tten (-rŏ't^{e}n) ⓗc. (se) pourrir; *fig.* verrottet suranné.

ver-ru'cht (-rŭ̈'cht) infâme, scélérat; Sheit *f* (o. *pl.*) infamie, scélératesse; noirceur (a. Tat).

ver-rü'cken déplacer, déranger.

ver-rü'ckt (-rŭ̈'kt) (a. Se(r) *m* ⑨l.) fou, insensé; Sheit *f* ③b. folie, démence.

Ver-ru'f *m* ②g. (o. *pl.*) décri, mauvaise réputation *f*; in ~ erklären décrier, boycotter; in ~ stehen être mal famé ou dans le décri.

ver-ru'fen *v/a.* décrier, discréditer; ~ *a.* mal famé.

Vers (fĕrç) *m* ②g. vers; (= Strophe) couplet, strophe *f*; (Bibel2) verset; ~akzent (-ăktsĕ̆'nt) *m* ②g. accent métrique; ~fuß *m* pied; ~kunst *f* art *m* poétique, (art de la) versification; ~(ob. Verse)macher *m* versificateur, F rimailleur; ~maß *n* mesure *f*, mètre *m*.

ver-sa'gen refuser; (schon) versagt sn être promis ou (Einladung, Tanz) engagé; *v/n.* refuser le service, manquer, (z.B. Gewehr) rater.

Versa'l-buchstabe (vĕrzā'l-) *m* (lettre *f*) majuscule *f*.

ver-sa'lzen saler trop; *fig.* gâter.

ver-sa'mmeln (r)assembler; réunir. Su. assemblée; réunion.

Ver-sa'nd *m* ②g. (o. *pl.*) envoi;

~bier *n* bière *f* d'exportation (*f*); ~haus *n* maison *f* d'exportation (*f*). [s')ensabler.]

ver-ſa'nden (-zą'ndᵉn) ⑮c. (*v/n.*)

Ver-ſa'tz ②d. (*o. pl.*): in ~ geben engager, donner en gage; ~amt *n* mont-de-piété *m*.

ver-ſau'ern (-zau̯'ᵉrn) ⑮f. s'aigrir; *fig.* se rouiller.

ver-ſäu'men manquer qc., (z.B. den Appell à l'appel); laisser échapper; négliger.

Ver-ſäu'mnis (-zɔy̯'mnĭs) *f* ②i. ä. *n* ②h. perte (d'une occasion, de temps); manque *m* à (z.B. l'appel); négligence. [prix).]

ver-ſcha'chern vendre (à bas

ver-ſcha'ffen procurer, fournir.

ver-ſcha'len revêtir de planches).

ver-ſchä'mt (-šɛ̈'mt) honteux, confus; (Armer) qui cache sa misère; Lheit *f* (*o. pl.*) confusion, timidité.

ver-ſcha'nzen retrancher, fortifier. Su. retranchement *m*.

ver-ſchä'rfen (Strafe) aggraver.

ver-ſcha'rren enfouir, enterrer.

ver-ſchei'den (-šai̯'dᵉn) expirer; *dr't.* décéder; der Verſchiedene le défunt. L *n* trépas *m*; *dr't.* décès. [don de qc.]

ver-ſche'nken (et.) donner, faire

ver-ſche'rzen manquer (ou perdre) (z.B. par sa légèreté).

ver-ſcheu'chen chasser (*a. fig.*).

ver-ſchi'cken envoyer, expédier.

ver-ſchie'ben déranger; (zeitlich) différer.

ver-ſchie'den (-šĭ'dᵉn) différent, divers; (ſ. verſcheiden); ~ fein différer; ~artig *a.* différent, hétérogène; Lheit *f* ③b. différence, diversité, *pfort* disparité.

ver-ſchie'denklich (~dᵉnklĭch) différemment; plus d'une fois.

ver-ſchie'ßen tirer; épuiser (ses munitions); *v/n.* (Farben) se faner, (Stoffe) se décolorer; verſchoſſen in e-n épris (ou amoureux) de q.

ver-ſchi'ffen transporter (ou exporter) par eau.

ver-ſchi'mmeln (se) moisir.

ver-ſchla'cken (-šlą'kᵉn) ⑮a. se scorifier.

ver-ſchla'fen *v/a.*: die Zeit ~ se lever trop tard; et. ~ manquer qc. en dormant (trop longtemps); (z.B. den Hunger) faire passer en dormant; ~ *a.* accablé de sommeil; (ſchläfrig) somnolent.

Ver-ſchla'g *m* (Wand) cloison *f*; (Raum) retranchement, loge *f*; (für Pferde) stalle *f*.

ver-ſchla'gen revêtir de planches; (abtrennen) cloisonner; (Schiff) écarter de sa route, (an die Küſte) jeter (sur la côte); *v/n.* = lau w.; das verſchlägt nichts n'importe; was verſchlägt Ihnen das? que vous importe? ~ *a.* rusé, astucieux; (Pferde) fourbu (= lahm); Lheit *f* ruse, astuce. [s'envaser.]

ver-ſchla'mmen (-šlą'mᵉn) ⑮a.

ver-ſchle'chtern (šlɛ'chtᵉrn) ⑮f. détériorer; altérer; (noch ~) empirer. Su. détérioration; altération; empirement *m*.

ver-ſchlei'ern (-šlai̯'ᵉrn) ⑮f. voiler.

ver-ſchlei'men embarrasser; (Lunge) empâter; ⚔ encrasser.

Ver-ſchlei'ß (-šlai̯'ſ) *m* ②g. débit.

ver-ſchlei'ßen *v/a.* (*v/n.* s')user, effiler; (verkaufen) débiter.

ver-ſchle'ppen traîner (quelque part), égarer; (Krankheit) importer; (entwenden) détourner; *fig.* traîner qc. en longueur.

ver-ſchleu'dern dissiper, gaspiller; ✱ vendre au-dessous du prix. [ſ. verſchloſſen.]

ver-ſchlie'ßen fermer; serrer;

ver-ſchli'mmern (-šlĭ'mᵉrn) ⑮f. empirer (a. ſich ~); (erſchweren) aggraver. Su. empirement *m*, aggravation.

ver-ſchli'ngen avaler, engloutir; dévorer; (z.B. Schnur) en(tre)lacer.

ver-ſchlo'ſſen (-šlǫ'ᶜᵉn): *drt.* bei ~en Türen à huis clos; (P.) peu communicatif, taciturne; Heit *f* (o. *pl.*) extrême réserve.

ver-ſchlu'cken avaler; ſich ~ avaler de travers.

Ver-ſchlu'ß *m* fermeture *f*; (Siegel) cachet; unter ~ sous clef.

ver-ſchma'chten languir, se consumer; mourir (de soif).

ver-ſchmä'hen dédaigner.

ver-ſchme'lzen fondre (dans qc.); *fig.* lier, unir; *v/n.* se fondre (mit à); ſich ~ *fig.* (se) fusionner.

ver-ſchme'rzen (et.) supporter, [se consoler de qc.]

ver-ſchmie'ren (z.B. mit Lehm zuſchmieren) boucher (avec de l'argile); (Papier) barbouiller.

ver-ſchmi'tzt (-šmĭ'tᶜt) rusé, fin.

ver-ſchna'ppen ſich se trahir (par quelque propos inconsidéré).

ver-ſchnau'fen: ſich ~ reprendre haleine; ~ laſſen donner h. à.

ver-ſchnei'den (abſchneiden) découper; (z.B. Rock) F massacrer; (kaſtrieren) châtrer; (Wein) couper (mit avec).

ver-ſchnei'en (*v/n.* se) couvrir de neige; verſchneit (Weg) obstrué par la neige.

Ver-ſchni'ttene(r) (-šnĭ'tᵉnᵉ[r]) *m* ⑨l. castrat, eunuque.

ver-ſchnu'pfen: verſchnupft ſein être enrhumé du cerveau; ~ *fig.* contrarier, dépiter.

ver-ſchnü'ren (Paket) ficeler.

ver-ſcho'llen (-šǫ'lᵉn): z.B. er iſt ~ on ne sait pas ce qu'il est devenu.

ver-ſcho'nen épargner, ménager; e-n mit et. ~ faire grâce à q. de qc.

ver-ſchö'nern (-šǿ'nᵉrn) ⑮b. u. ſich ~ embellir. Su. embellissement *m*.

ver-ſchrü'nken croiser (les bras).

ver-ſchrei'ben (écrire pour) faire venir, (Waren) commander; (Arznei) ordonner, prescrire; promettre par écrit; ſich ~ se tromper en écrivant. Su. commande; ordonnance; promesse par écrit; obligation.

ver-ſchrei'en décrier; diffamer.

ver-ſchro'ben (-šrǫ'bᵉn) faussé; *fig.* confus; ~ ſein (P.) avoir l'esprit de travers.

ver-ſchru'mpfen se ratatiner.

ver-ſchü'chtern ⑮f. intimider.

ver-ſchu'lden (et.) se rendre coupable de qc., commettre qc.; être cause de qc.; verſchuldet endetté. Ⅎ *n* faute *f*.

ver-ſchü'tten répandre, verser; (zuſchütten) combler; (begraben) ensevelir.

ver-ſchwä'gern (-švᵉ'ghᵉrn) ⑮f. (ſich s')allier (par mariage). Su. parenté par alliance.

ver-ſchwei'gen taire qc., se taire sur qc.; passer sous silence.

ver-ſchwe'nden (-švᵉ'ndᵉn) ⑮c. prodiguer; dissiper. Su. prodigalité, dissipation.

Ver-ſchwe'nder (~dᵉr) *m* ②l. prodigue, dissipateur (trice *f*); Iſch (~ĭš) prodigue (mit de).

ver-ſchwie'gen (-švĭ'ghᵉn) discret; Heit *f* (o. *pl.*) discrétion.

ver-ſchwi'mmen se dissiper; *peint.* se fondre.

ver-ſchwi'nden disparaître. Ⅎ *n* disparition *f*.

ver-ſchwi'ſtern (-švĭ'ſtᵉrn) ⑮f. (ſich s')unir par les liens de la fraternité.

ver-ſchwi'tzen F (Gelerntes) oublier, désapprendre.

verſchwo'mmen (-ſvǒ'mᵉn) vague, diffus; **Sheit** *f* vague *m*.

verſchwö'ren: ſich ~ (se) conjurer, conspirer, (= ſchwören) jurer; et. ~ abjurer qc. Su. conjuration, conspiration.

Verſchwo'rene(r) (-ſvǒ'rᵉnᵉ[r]) ⑨l., **Verſchwö'rer** (-ſvœ̄'rᵉr) ②l. *m* conjuré, conspirateur.

verſe'hen (ᵉ-n mit et.) pourvoir (ou munir) q. de qc.; et. ~ (beſorgen) s'acquitter de qc., (verkehrt m.) se tromper, faillir (en qc.); ſich ~ (ſich irren) se tromper, se méprendre; ſich ᵉ-r S. (zu ᵉ-m) ~ s'attendre à qc. (de la part de q.). **S** *n* méprise *f*, bévue *f*. [mager.

verſe'hren(-zē'rᵉn) ⑮a. endom-

verſe'nden envoyer, expédier.

verſe'ngen flamber; griller; (Wäſche beim Bügeln) roussir.

verſe'nken enfoncer; plonger; (Sarg) descendre; *fig.* ſich ~ s'absorber. Su. enfoncement *m*; *théᵉ.* dessous *m*. [(auf à).

verſe'ſſen (-zē'ᶜᵉn) acharné

verſe'tzen changer qc. ou q. de place, déplacer; transplanter; (unmordnend) transposer; *éc.* faire passer (dans une classe supérieure), donner des places; (in eine Lage) mettre; mettre en gage (*m* = Pfand *n*); mit et. ~ allier avec qc.; (z.B. ᵉ-n Schlag) porter; (erwidern) repartir, répliquer.

Verſe'tzung (-zē'tçŭŋ) *f* ③b. déplacement *m*; transplantation; transposition; promotion (des élèves); mise en gage; alliage *m*; application (d'un coup).

verſeu'chen (-zoi'ᶜʰᵉn) ⑮a. contaminer, infecter. Su. contamination, infection.

Verſi'cherer (-zi'ᶜʰᵉrᵉr) *m* ②l. assureur.

verſi'chern assurer; ſich ~ se faire assurer; ~ (beteuern) affirmer, eidlich ~ jurer.

Verſi'cherung *f* assurance; **~s-gebühr** *f* (a. = Prämie) prime (d'a.); **~s-ſchein** *m* police *f*.

verſie'geln cacheter, (gerichtlich) sceller. Su. apposition d'un cachet ou des scellés.

verſie'gen tarir (a. Tränen).

verſi'lbern ⑮f. argenter; faire argent de qc., réaliser.

verſi'nken (s')enfoncer; couler bas; *fig.* tomber ou s'abîmer.

verſi'nnlichen (-zi'nlichᵉn) ⑮a. rendre sensible.

verſo'ffen (-zǒ'fᵉn) P ivrogne (a. *m* = **~er** Menſch). [semeler.

verſo'hlen (-zō'lᵉn) ⑮a. res-

verſö'hnen (-zœ̄'nᵉn) ⑮a. réconcilier, rapprocher. Su.!

verſö'hnlich conciliant.

Verſö'hnung (-œ̄ŋ) *f* ③b. réconciliation; **~s-feſt** *n* fête *f* des expiations.

verſo'rgen (ᵉ-n) pourvoir (mit de); faire une position à q., établir. Su. ⚔ mit Lebensmitteln ravitaillement *m*; établissement *m*; sort *m* (ou avenir *m*) assuré.

verſo'rgungs-berechtigt ayant droit à une place (dans l'administration). [temps).

verſpa'ren réserver à (un autre)

verſpä'ten (-ſpē'tᵉn) ⑮c. retarder; ſich ~ s'attarder; ſich verſpätet haben être en retard (*m* = Su.). [mer.

verſpei'ſen manger, consom-

verſpe'rren barrer; (die Ausſicht) masquer (la vue). Su. barrage *m*, fermeture.

verſpie'len perdre au jeu; perdre la partie; passer ... à jouer.

verſpo'tten (*acc.*) se moquer de; (et. verhöhnen) insulter à qc.

ver-ſpre'chen promettre; ſich ~ (= ſich verloben) a. se fiancer; s'engager. 2n u. Sn. promesse *f*.
ver-ſpre'ngen disperser.
ver-ſpri'ngen: ſich (z.B. den Fuß) ~ se démettre en sautant.
ver-ſprü'hen faire jaillir; verser.
ver-ſprü'nden bondonner.
ver-ſpü'ren sentir, éprouver.
ver-ſtaa'tlichen (-ſtā'tlĭch°n) ⓣa. acquérir pour l'État, faire passer sous l'administration de l'État; (Schulen) laïciser. Sn. passage *m* à l'État; laïcisation; (Eiſenbahnen) rachat *m* par l'État.
Ver-ſta'nd *m* ②g. (o. *pl.*) esprit, intelligence *f*; (Verſtändnis) entendement; zu ~ kommen atteindre l'âge de raison (*f*).
Ver-ſta'ndes...: ~begriff *m* idée *f* (abstraite); ~kraft *f* faculté intellectuelle, force d'intelligence; ~menſch *m* homme positif; ~ſchärfe *f* perspicacité; sagacité.
ver-ſtä'ndig sensé, raisonnable.
ver-ſtä'ndigen (-ſtĕ'ndigh°n) ⓣa.: e-n von et. faire savoir qc. à q.; ſich mit e-m ~ s'entendre (ou se concerter) avec q.
ver-ſtä'ndlich (-ſtĕ'ntlĭch) intelligible, clair.
Ver-ſtä'ndnis (~nĭç) *n* ②h. intelligence *f* (für de); 2innig Blick regard d'intelligence; 2voll (= einſichtsvoll) entendu.
ver-ſtä'nkern empuantir.
ver-ſtä'rken fortifier; renforcer; augmenter, accroître. Sn. renforcement *m*; augmentation; ✕ renfort *m*.
ver-ſta'tten (-ſtă't°n) ⓣc. permettre. [sière.]
ver-ſtäu'ben couvrir de pous-
ver-ſtau'chen: ſich den Fuß ~ se donner une entorse au pied, se fouler le pied.
Ver-ſte'ck *n* ②g. cachette *f*; ✕ embuscade *f*; ~ ſpielen jouer à cache-cache.
ver-ſte'cken cacher.
ver-ſte'hen entendre, (begreifen) comprendre; (Beſcheid wiſſen) être au fait de qc., connaître; ſich ~ s'entendre (a. auf et. à qc.); ſich zu et. ~ consentir (ou se prêter) à qc.
ver-ſteif'en: *fig.* ſich auf et. ~ s'obstiner à qc.
ver-ſtei'gen: ſich ~ se fourvoyer en montant; (*fig.*) s'élever, viser à qc.
ver-ſtei'gern = verauktionieren. Sn. = Auktion; vente à l'enchère, (Haus) licitation, (gerichtliche) subhastation.
ver-ſtei'nern ⓘf. (*v/n.* se) pétrifier. Sn. pétrification; (S.) fossile *m*.
ver-ſte'llbar mobile; articulé.
ver-ſte'llen changer de place, déplacer; (verſperren) barrer; ſich ~ se déguiser, feindre. Sn. déplacement *m*; dissimulation, feinte. [sur ...]
ver-ſteu'ern payer l'impôt mis
ver-ſti'mmen ♪ désaccorder; (e-n) donner de l'humeur à q.; verſtimmt ſein être de mauvaise humeur. Sn. désaccord *m*; (mauvaise) humeur.
ver-ſto'cken: *fig.* ſich ~ s'endurcir, s'obstiner.
Ver-ſto'cktheit *f* (o. *pl.*) endurcissement *m* (du cœur), insensibilité, obstination.
ver-ſto'hlen (-ſtō'l°n) furtif.
ver-ſto'pfen boucher: (Ritzen) calfeutrer; (Röhre) obstruer; *path.* constiper. Sn. obstruction; constipation.
ver-ſto'rben (-ſtŏ'rb°n) mort, trépassé; décédé, défunt, feu (ma mère u. ma feue mère).
ver-ſtö'rt (-ſtœ'rt) effaré,

bouleversé; (Miene f air m) hagard. [ment.]
Ver-flo'ßung m faute f; manque-
ver-flo'ßen repousser; répudier (sa femme); déshériter; v/n. gegen et. ~ pêcher contre (ou manquer à) qc., blesser, offenser qc. Sw. expulsion; répudiation; déshéritement m.
ver-ſtreu'chen (Zeit) s'écouler; (Termin) expirer; v/a. (ausfüllend) boucher, (Fugen) jointoyer.
ver-ſtreu'en éparpiller. [trer.]
ver-ſtri'cken enlacer, F empê-
ver-ſtü'mmeln (-ſtÿ'm^{e}ln) ⑮b. mutiler, estropier. Sw. mutilation.
ver-ſtu'mmen (-ſtŭ'm^{e}n) ⑮a. devenir muet, se taire.
Ver-ſu'ch (-zōū'ch) ②g. m essai, épreuve f; expérience.
ver-ſu'chen essayer; (Schwieriges) tenter; éprouver; induire q. en tentation (f = Sw.). [teur.]
Ver-ſu'cher (~^{e}r) m ②l. tenta-
Ver-ſu'chs...; **~feld** n, **~ſtation** f station d'expérimentation; **Zweife** à titre d'essai.
ver-ſumpfen (-zŭ'mpf^{e}n) ⑮a. devenir tout à fait marécageux; fig. tomber bien bas, se dégrader. Sw. paludification; corruption.
ver-ſü'ndigen: ſich ~ an e-m pêcher contre q. (ou qc.), offenser q. Sw. péché m, offense. [f (o. pl.) dégradation.]
Ver-ſu'nkenheit (-zŭ'ŋk^{e}nhait)
ver-ſü'ßen adoucir; chm. dulcifier; fig. die Pille dorer la pilule. Sw. adoucissement m.
ver-ta'gen ajourner; proroger. Sw. ajournement m; prorogation (z.B. de la Chambre).
ver-tä'ndeln passer (son temps) à des futilités; gaspiller.
ver-tau'ſchen échanger (mit, gegen, für contre); troquer. Sw. échange m; troc m.
ver-tei'digen (-tāi'digh^{e}n) ⑮a. défendre. Sw.! [seur.]
Ver-tei'diger (~^{e}r) m ②l. défen-
Ver-tei'digung (~ŭŋg) f ③b. défense; **~s-rede** f défense, plaidoyer m; **~s-ſchrift** f apologie; **~s-waffe** f arme défensive; **~s-werke** n/pl., **~s-werkzeuge** n/pl. défenses f/pl.
ver-tei'len distribuer; répartir. Sw. distribution; répartition.
Ver-tei'ler m distributeur, répartiteur.
ver-teu'ern (-tōi'^{e}rn) ⑮f. rendre plus cher, (faire) renchérir. Sw. (r)enchérissement m.
ver-teu'felt (-tōi'fe^{l}t) endiablé, diabolique; adv. diablement.
ver-tie'fen rendre (plus) profond, approfondir; creuser; fig. ſich in et. ~ s'absorber dans qc. Sw. approfondissement m; (Höhlung) creux m, cavité. [per.]
ver-ti'lgen exterminer, extir-
Ver-ti'lgungs-krieg m guerre f d'extermination.
ver-to'nen ♪ (-tō'n^{e}n) ⑮a. composer.
ver-tra'ckt (-trä'kt) fâcheux, maudit; embrouillé.
Ver-tra'g (-trā'k) m ②d. accord, convention f; pacte; traité; **Zſchließend** contractant.
ver-tra'gen: (aushalten) supporter, souffrir; viel ~ können porter bien; ſich mit e-m wieder ~ se raccommoder avec q.; ſich gut ~ vivre bien ensemble, (S.) être compatible avec qc.
ver-trä'glich (-trē'klĭch) conciliant; pacifique; **Zkeit** f ③b. (o. pl.) esprit m conciliant.
ver-tra'gs-mäßig conforme au traité, conventionnel.
ver-trau'en: auf e-n ~ avoir

confiance en q., se fier à q.; *v/a.* confier. ℭ *n* confiance *f*.

ver-trau'ern passer dans le deuil (ou l'affliction).

ver-trau'lich familier, intime; (vertrauend) confidentiel; ℭkeit *f* familiarité, intimité; caractère *m* confidentiel.

ver-trau't intime; mit et. ~ m. familiariser avec qc.; mit et. ~ ſein a. connaître qc. à fond; ℭe(r) (-trau't^{e}[r]) *m* ⑨l. confident; ℭheit *f* intimité; connaissance approfondie de qc.

ver-trei'ben chasser, expulser; déposséder; ⚔ déloger; débiter; faire passer (z.B. die Zeit). ℭa. expulsion, dépossession; délogement *m*.

ver-tre'ten: ſich ~ (den Fuß) se fouler, (die Beine) se dégourdir; (e-m den Weg) barrer; e-n ~ remplacer, suppléer q.; (Gericht) plaider la cause de q. ℭa.!

Ver-tre'ter (-trē't^{er}) *m* ②l. remplaçant; représentant.

Ver-tre'tung (~ŭng) *f* ⑤b. remplacement *m*; in ~ (*gén.*) *a.* pour.

Ver-trie'b *m* débit, placement.

ver-tri'nken (z.B. ſeinen Gram) noyer dans z.B. le vin.

ver-tro'cknen sécher, se dessécher.

ver-trö'deln: die Zeit ~ perdre son temps dans l'inaction.

ver-trö'ſten (e-n) faire prendre patience à q.; (auf et.) faire espérer qc. à q.; (z.B. Gläubiger) renvoyer à z.B. demain.

ver-tu'n dépenser inutilement.

ver-tu'ſchen cacher, étouffer.

ver-ü'beln (-ü'b^{e}ln) ⑮f. = verargen.

ver-ü'ben (Verbrechen) commettre; (Grauſamkeiten) exercer.

ver-u'n-ehren déshonorer.

ver-u'n-einigen désunir, brouiller.

ver-u'nglimpfen (-ü'nglĭmpf^{e}n) ⑮a. (e-n) faire un affront à q.; dénigrer, diffamer.

ver-u'nglücken être blessé (ou périr) dans un accident; ⚓ z.B. échouer. [(Zuſt) infecter.]

ver-u'nreinigen salir; souiller,

ver-u'nſtalten (-ü'nſtăltⁿ) ⑮c. défigurer; enlaidir.

ver-u'ntreuen (-ü'ntrɔ̈ⁿ) ⑮a. soustraire, détourner. ℭu. detournement *m*.

ver-u'nzieren déparer.

ver-u'rſachen (-ōu'rzăchⁿ) ⑮a. causer; produire.

ver-u'rteilen condamner. ℭu. condamnation.

ver-vie'lfältigen (-fī'lfĕltighⁿ) ⑮a. multiplier; *phot.* reproduire. ℭu. multiplication, reproduction. [quadrupler.]

ver-vie'rfachen (-fī'rfăchⁿ) ⑮a.

ver-vo'llkommnen (-fŏ'lkŏmnⁿ) ⑮c. perfectionner.

Ver-vo'llkommnung (~ŭng) *f* ⑤b. perfectionnement *m*; ℭsfähig perfectible.

ver-vo'llſtändigen (-fŏ'lſtĕndighⁿ) ⑮a. compléter.

ver-wa'chſen se joindre (se fermer, se couvrir) en croisant; ne faire qu'un; ~ *a.* (℞.) bossu ou contrefait; (Pflanzen) rabougri.

ver-wa'hren garder, serrer; (gegen et.) garantir de qc.; *dr.* ſich gegen et. ~ protester contre qc. ℭu. garde; protestation.

ver-wa'hrlosen (-vā'rlōzⁿ) ⑮e. négliger.

ver-wai'ſen (-vāi'zⁿ) ⑮e. devenir (*v/a.* rendre) orphelin(e *f*); verwaiſt orphelin; *fig.* délaissé. [exercer. ℭu.!]

ver-wa'lten administrer, gérer;

Ver-wa'lter (-vă'ltᵉr) *m* ②l. administrateur; (Geſchäfts℈) gérant; (bſd. Guts℈) régisseur, intendant.

Ver-wa'ltung (-vā'ltuŋ) *f* ③b. administration, gestion; (z.B. der Zölle) régie; **~s-behörde** *f* autorité administrative, direction; **~s-bericht** *m* rapport sur (ou de) l'administration; **~s-bezirk** *m* district; **~s-jahr** *n* exercice *m*; **~s-weg** *m*: auf dem ~wege administrativement; **~s-zweig** *m* branche *f* de l'administration, département.

ver-wa'ndelbar transmu(t)able; **2keit** *f* transmutabilité, *drt.* commuabilité.

ver-wa'ndeln changer (en qc.) transformer; réduire (en cendres); (Strafe) commuer. Su. changement *m*; transformation; métamorphose; réduction; *drt.* commutation (de peine); *rl.* transsubstantiation.

ver-wa'ndt (-vā'nt): z.B. mir ~ mon (ma) parent(e)! (wir sind) nahe ~ proches parents; (S.) semblable, analogue; **2schaft** *f* parenté; *fig.* analogie, affinité (*a. chm.*); **~schaftlich** de (ou en) parent(s). [tissement *m*.

ver-wa'rnen avertir. Su. aver-

ver-wa'schen (*peint.*) fondre, noyer; ~ *a.* a. décoloré; *fig.* indécis.

ver-wä'ssern trop tremper; *fig.* rendre fade, délayer.

ver-we'ben entrelacer dans qc., unir étroitement.

ver-we'chseln confondre; (vertauschen) échanger. Su. confusion; méprise.

ver-we'gen téméraire, audacieux; **2heit** *f* témérité, audace.

ver-we'hen emporter, disperser (en soufflant); (z.B. Spuren) effacer.

ver-we'hren défendre; e-m et. empêcher q. de faire qc.

ver-wei'chlichen (-vāi'chliçᵉn) ⑯a. (r)amollir, efféminer.

ver-wei'gern refuser. Su. refus *m*; f. Rechtsverweigerung.

ver-wei'len: sich ~ s'arrêter, (länger) séjourner.

ver-wei'nt (-vāi'nt): ~ aussehen avoir les yeux gonflés (de larmes). [mande *f*.

Ver-wei's (-vāi'ç) *m* ②g. répri-

ver-wei'sen (-vāi'zᵉn) (auf od. an) renvoyer à; exiler, bannir; (von der Schule) renvoyer; (e-m et.) réprimander q. de qc. Su. renvoi *m* (a. à la commission); exil *m*, bannissement *m*.

ver-we'ben se faner, se flétrir.

ver-we'ltlichen (-vᵉ'ltliçᵉn) ⑯a. rendre mondain; (z.B. Bistümer) séculariser; (Schulen) laïciser.

ver-we'ndbar (-vᵉ'ntba:r) zu ... applicable à ...; **2keit** *f* applicabilité, utilité pratique.

ver-we'nden (anwenden) employer, appliquer à qc.; sich für e-n ~ s'employer pour q. Su. emploi *m*; intercession.

ver-we'rfen (zurückweisen) rejeter, repousser; (z.B. Lehren) réprouver (*a. rl.* = verdammen); (z.B. Richter) récuser; sich ~ (Spiel) mal écarter, (Holz) se déjeter. Su. rejet *m*; réprobation; récusation.

ver-we'rflich (-vᵉ'rfliç) rejetable, mauvais; réprouvable.

ver-we'rten (-vᵉ'rtᵉn) ⑯c. faire valoir; utiliser.

ver-we'sen (-vᵉ'zᵉn) ⑯e. se décomposer, se putréfier; *v/a.* régir, administrer. Su. putréfaction (auch **Ver-wesungsprozeß** *m*).

Ver-we'ser (**~er**) *m* ②l. administrateur; (stellvertretend) vicaire, substitut.

ver-we'slich (-vᵉ'çliç) sujet à la pourriture, putrescible, corruptible.

ver-we'tten (einsetzen) gager, pa-

rier; perdre par (des) gageure(s). [dernier.]

ver-wi'chen (-vĭ'ch^{e}n) passé;

ver-wi'ckeln (verwirren) embrouiller, entortiller; *fig.* impliquer q. dans qc.; ſich ~ s'engager (a. *fig.*) ou s'empêtrer dans qc. Su. embrouillement *m*; (von Umſtänden) complication; *thé.* intrigue.

ver-wi'ldern devenir sauvage; (P. a.) s'abrutir; dépérir faute de culture; **ver-wi'ldert** sauvage, farouche; inculte. [qc.]

ver-wi'nden (et.) se remettre de

ver-wi'rken encourir la perte de qc.; encourir (une peine).

ver-wi'rklichen (-vĭ'rklĭch^{e}n) ⓑa. réaliser. Su. réalisation.

ver-wi'rren (et.) embrouiller; mettre le désordre dans qc.; confondre; (e-n) troubler, déconcerter; **ver-wi'rrt** (-vĭ'rt) (S. a. verworren) confus, déconcerté. Su. (a. Verworrenheit) désordre *m*; confusion.

ver-wi'rtſchaften dissiper.

ver-wi'ſchen effacer.

ver-wi'ttern se décomposer par l'air; (Mauern) s'effleurir; **ver-wi'ttert** (Kalk) fusé.

ver-wi'twet (-vĭ'tv^{e}t) veuf (veuve *f*); (z.B. Königin) douairière.

ver-wo'gen (-vō'gh^{e}n) téméraire, audacieux.

ver-wö'hnen (-vœ'n^{e}n) ⓑa. ſich ~ contracter (e-n ~ laisser contracter) de mauvaises habitudes (à q.); (Kind) gâter; rendre difficile (sur le manger).

ver-wo'rfen (-vō'rf^{e}n) (ſittlich) vil, dépravé; **Heit** *f* (o. *pl.*) dépravation.

ver-worren (-vō'r^{e}n) ſ. verwirren. [nérable.]

ver-wu'ndbar (-vŭ'ntbār) vul-

ver-wu'nden (-vŭ'nd^{e}n) ⓑc. blesser. Su. blessure.

ver-wu'ndern (ſich s') étonner. Su. étonnement *m*.

ver-wü'nſchen (verzaubern) enchanter; (verfluchen) maudire. Su. enchantement *m*; malédiction; imprécation.

ver-wü'ſten (-vŭ'ſt^{e}n) ⓑc. ravager, dévaster.

ver-za'gen perdre courage, se décourager.

ver-za'gt (-tſā'kt) a. abattu; pusillanime; **Heit** *f* découragement *m*; timidité; pusillanimité.

ver-za'hnen (Rad) endenter, (Balken) adenter.

ver-za'pfen (Getränke) débiter; *arch.* adenter.

ver-zä'rteln (-tſē'rt^{e}ln) ⓑf. amollir, dorloter. Su. amollissement *m*, excès *m* de soins, gâteries *f/pl.*

ver-zau'bern ensorceler; enchanter; changer (en).

ver-ze'hnfachen (-tſē'nfăch^{e}n) ⓑa. décupler. [sommation *f.*]

Ver-ze'hr *m* ②g. (o. *pl.*) con-

ver-ze'hren manger, consommer; (vertilgen) consumer; (Vermögen) dépenser, manger. Sa consommation, consomption.

ver-zei'chnen ſ. ver...; noter.

Ver-zei'chnis (-tſaī'chnĭs) *n* ②h. (Zuſammenſtellung) relevé *m*, liste *f*; état *m*, registre *m*; catalogue *m*; (Inhalts2) table *f* (des matières); Druckfehler2 errata *m*.

ver-zei'hen pardonner. Su. pardon *m*. [nable.]

ver-zei'hlich (-tſaī'lĭch) pardon-

ver-ze'rren défigurer (par des contorsions), tordre.

ver-ze'ttein (-tſē't^{e}ln) ⓑf. éparpiller; égarer.

Ver-zi'cht (-tſĭ'cht) *m* ②g. renonciation *f* (auf à).

ver-zi'chten (-^{e}n) ⓑc. renoncer à qc., bſd. *drt.* se désister de qc.

ver-zie'hen tirer de travers; mal élever, gâter; ſich ~ (Holz) se déjeter; tordre (la bouche); keine Miene ~ ne pas sourciller; *v/n.* changer de résidence; (ſich ~) se dissiper, se perdre; (ſich) ~ (= ſäumen) tarder.

ver-zie'ren orner, parer; (Größeres) décorer. Su. décoration, enjolivement *m*; ornement *m*.

ver-zi'nken (-tsi'ŋkən) ⑮a. zinguer. [mer.]

ver-zi'nnen (-tsi'nən) ⑮a. étamer.

ver-zi'nſen payer les intérêts de; ſich ~ rapporter des intérêts. [intérêt.]

ver-zi'nslich (-tsi'nslıç) (*adv.*) à

ver-zö'gern retarder, (aufſchieben) différer. Su. retard(ement) *m*.

ver-zo'llen (et.) payer les droits d'entrée de qc.

ver-zü'cken ravir, extasier. Su. ravissement *m*, extase.

Ver-zu'g *m* retard, (Aufſchub) délai; (Gefahr im ~ péril en la demeure.

ver-zweifeln désespérer (an de); *abs.* se désespérer, être au désespoir (*m* = Verzweiflung).

ver-zwei'gen (-tsvai'gən) ⑮a. ſich ~ se ramifier. Su. ramification.

ver-zwi'ckt (-tsvi'kt) embrouillé; difficile, épineux.

Ve'ſper (fe'spər) *f* ③d. vêpres *pl.*; ~brot *n* goûter *m*; ~zeit *f* heure des vêpres; soir *m*.

ve'ſpern (~n) ⑮f. goûter.

Veſta'lin (vɛstaˈlin) *f* ③c. vestale.

Veterа'n (vɛterаˈn) *m* ③a. (vieux soldat aguerri), vétéran.

Ve'ttel (fe'təl) *f* ③d. *mv.p.* (vieille) femme *z.B.* salope.

Ve'tter (fe'tər) *m* ④b. cousin; ~(n-)gunſt *f*, ~(n-)wirtſchaft *f* népotisme *m*.

Ve'tterſchaft *f* F cousinage *m*.

Vezie'r(vɛtsi'r)... : ~glas *n* verre *m* d'attrape; ~ſchloß *n* serrure *f* à secret; ~ſtück *n* surprise *f*.

vezie'ren (~n) ⑮g. mystifier, berner.

Viadu'kt (vi̯adu'kt) *m* ②g. viaduc. [légaliser.]

vidimie'ren (vi̯dimi'rən) ⑮g.

Vieh (fi) *n* ②g. (*o. pl.*) *coll.* le bétail, les bestiaux; (Tier, *a. fig.*) brute *f*, bête *f*; ~ausſtellung *f* exposition de bestiaux; ~bremſe *f* taon *m*; Dumm stupide; ~futter *n* fourrage *m*, pâture *f*; ~hof *m* abattoir(s *pl.*); ~knecht *m* garçon de basse-cour; bouvier; ~markt *m* marché aux bestiaux; ~ſeuche *f* épizootie; ~ſtall *m* étable *f*; ~treiber *m* bouvier; ~wagen *m* fourgon à bestiaux; ~weide *f* pâturage *m*; ~zählung *f* recensement *m* des bêtes; ~zucht *f* élève des bestiaux; ~züchter *m* éleveur (de bestiaux).

vie'hiſch (fi'iʃ) brutal, bestial.

viel (fil) beaucoup (de); ſehr ~, recht ~ bien (du! uſw.); (un grand) nombre (ou quantité) de; ~ z.B. größer (de) beaucoup plus grand; wie ~ combien; ebenſo~ autant; (all)zu ~ trop; z.B. zwei zu ~ deux de trop; ziemlich ~ assez.

Vie'l (fi'l) ...: ~deutig (-dɔitiç) ambigu; ~eck *n* ②g. polygone *m*; ~fach, ~fältig *a.* multiple; réitéré; *adv.* souvent; ~fältigkeit *f* diversité; multiplicité; ~flächner (-flɛçnər) *m* (~flächig) polyèdre; ~fraß *m* glouton (*auch so.*); ~geliebt bien-aimé; ~geſtaltig (-gəʃtaltiç) multiforme; ~götterei' (-gətərai') *f* ③b. polythéisme *m*; ~leicht peut-être; ~liebchen *n* bien-aimé *m*; (eſſen manger) philippine *f*; ~malig souvent répété, fréquent; ~mals (-mals) souvent

bien des fois; **2mehr** plutôt; **2fagend** expressif, significatif; **2feitig** (-zaitiç) *math.* polygone; *fig.* varié; vaste; **~feitigkeit** *f* variété; étendue; **2ſilbig** (-zilbiç) polysyllabe; **2verheißend, 2verſprechend** mit prométtre (beaucoup); **~weiberei'** (-vaibəraí') *f* ③b. (*o. pl.*) polygamie; **~wiſſer** (-viſ'ər) *m* ②l. érudit, polymathe.

vielerlei' toutes sortes de ...

Vie'lheit *f* multiplicité; quantité.

Vier (fîr) *f* quatre *m*; unter 2Augen a. en tête à tête; auf allen ~en à quatre pattes; mit ~en fahren aller à quatre chevaux; **2blätt(e)rig** a. quadrifolié; **~eck** *n* ②g. quadrilatère *m*; carré *m*; **2eckig** (-ekiç) (*adv.* en) carré, quadrangulaire; **2fach** quadruple(*a.m*); **2füßig**(-fûsiç) *so.*quadrupède; *a.m* = **~füß(l)er** (-fûs[l]ər) *m* ②l.; **~geſpann** *n* attelage *m* de quatre chevaux; **2händig** ♪ (-hendiç) (*a. u. adv.*) à quatre mains; *so.* quadrumane; **2kantig** quadrangulaire; **2kröt(t)ig** (-krø̄t[t]iç) carré, trapu; *fig.* grossier; **2ſeitig** (-zaitiç) quadrilatère (ou quadrilatéral); **~ſitzer** (-zitsər) *m* ②l. 🚗 mit à quatre places, quadruplette *f*; **2ſitzig** (-zitsiç) (Wagen) aussi à deux fonds; **2ſpännig** (-špenic) à (ou attelé de) quatre chevaux; **2ſtimmig**es (-ſtimiç) Stück quatuor *m*; **2teilen** tirer à quatre chevaux, écarteler; **~viertel-Takt** *m* mesure *f* entière; **2zeiliges** (-tseiliç) Gedicht quatrain *m*.

Vie'rtel (fi'rtəl) *n* ②l. quart *m*; ein ~ auf zwei une heure (et) un quart; drei ~ auf vier quatre heures moins un quart; (z.B. Apfel, Stadt, Mond) quartier *m*; 2 (z.B. ein 2 Meter) quart *m* de; **~bogen** *m* quart de feuille; **~hundert**n quarteron *m*; **~jahr** *n* trois mois *m/pl.*, (Quartal) trimestre *m*; **2jährig** de trois mois; **2jährlich** mit se faire tous les trois mois; trimestriel; *adv.* par trimestre; **~note** *f* noire; **~pauſe** ♪ *f* soupir *m*; **~pfund** *n* quart *m* de livre, quarteron *m*; **~tonne** *f* quartaut *m*.

Vie'rzehn (fi'rtsēn); **~Tage** (=genaue Angabe!) quinze jours.

Vie'rziger (fi'rtsigər) *m* ②l. homme qui a atteint ou passé la quarantaine.

vierzigjährig a. quadragénaire

Vika'r (vikā'r) *m* ②g¹. vicaire.

Viktua'lien (viktoua'liən) *pl.* vivres *m/pl.*, comestibles *m/pl.*

Vi'lla (vi'la) *f* ⑥g. maison de campagne, villa.

vindizieren (vindits[i]'rən) ⑲g. réclamer, revendiquer.

Vio'le (vio'lə) *f* ⑤b. violette; ♪ (= Viola) viole.

violett' (violéts') violet, violacé.

Violi'n (violi'n) ... *f.* Geigen...; **~ſchlüſſel** *m* clef *f* de sol.

Violi'ne (~nə) *f* ⑤b. violon *m*.

Violiniſt' (~nist') *m* ⑧a. violoniste.

Violonce'll (~lontsé'l) *n* ②g¹. violoncelle *m*; **~iſt'** (~tsélist') *m* ⑧a. violoncelle, violoncelliste.

Vi'per (vi'pər) *f* ②g¹. vipère.

Virtuo's (virtuo'ō's) *m* ⑧a., **-o'ſin** (~ō'zin) *f* ⑧c. virtuose *s.*

Vi'ſa (vi'za) *n* ②l. visa *m*.

Viſie'r (vizi'r) *n* ②g¹. (Helm) visière *f*; (Gewehr) a. hausse *f*; **~kappe** *f* couvre-hausse *m*; **~kimme** *f* cran *m*; **~korn** *n* bouton *m*, mire *f*.

viſie'rbar visable.

viſie'ren (~ən) ⑮g. (Faß) viser; (zielen) viser (nach à); (meſſend) ajuster, jauger.

Visitatio'n (vizitatsjō'n) *f* ③b. visite, inspection.

visitie'ren (~ti'r^{e}n) ⑮g. visiter, fouiller; faire l'inspection de qc. [*m.*]

Vi'sum (vi'zŭm) *n* ⑥i., k. visa

Vitrio'l (vitriō'l) *m* u. *n* ②g^{1}. vitriol.

vi'vat (vi'vät) vive (l'empereur etc.)! ; ♀ *n* ⑥i. vivat *m*.

Vi'ze (vi'tsē) ... vice...; **~feldwebel** etwa sergent-major adjoint; **~graf** *m* vicomte(sse *f*); **~wirt** *m* gérant. [toison *f*.]

Vlies (a. **Vließ**) (fliːs) *n* ②g.

Vo'gel (fō'gh^{e}l) *m* ②j. oiseau; **~bauer** *m* (*n*) cage *f* (d'oiseau); **~beer-baum** *m* sorbier; **~beere** *f* sorbe; **~dunst** *m* (o. *pl.*) menu plomb; **~fang** *m* oisellerie *f*; **~fänger** (-fēŋ$_{k}$^{e}r) *m* ②l. oiseleur; **2frei** (für 2frei erklären mettre) hors la loi; **~futter** *n* mangeaille *f*; pour les oiseaux; **~gesang** (-ghe^{z}ăŋ$_{k}$) *m* ②d. chant des oiseaux; ramage; **~haus** *n* volière *f*; **~hecke** *f* nichoir *m*; **~herd** *m* aire *f* d'oiseleur; **~kirsche** *f* merise; (Baum) merisier *m*; **~kunde** *f* ornithologie; **~leim** *m* glu *f*; **~miere** (-mir^{e}) *f* ③b. mouron *m*; **~mist** *m* fiente *f* d'oiseaux, guano; **~napf** *m*, **~näpfchen** *n* godet *m*; **~orgel** *f* serinette; **~perspektive** (-pĕrçpĕktiv^{e}) *f* ⑧b., **~schau** *f* vue à vol d'oiseau; **~scheuche** *f* épouvantail *m*; **~schießen** *n* tir *m* à l'oiseau; **~steller** (-stĕl^{e}r) *m* ②l. oiseleur; **~wiese** *f* champ *m* de foire; **~wild-bret** *n* gibier *m* à plume; **~zucht** *f* oisellerie, aviculture; **~züchter** *m* oiselier, aviculteur.

Voge'sen (vogē'z^{e}n) *pl.* Vosges *f*/*pl.*; **~klub** *m* club vosgien.

Vogt (fōkt) *m* ②d. gouverneur; (Haus2) intendant; (Amtmann) prévôt; sergent de police; garde champêtre.

Vogtei' (fōktai') *f* ③b. (j.B.) prévôté; conciergerie.

Voka'bel (voḳā'b^{e}l) *f* ③d. mot *m* (d'une langue étrangère).

Vokabula'r(ium) (~boulā'r(Yŭm)) *n* ②g^{1}. (⑥e.) vocabulaire *m*.

Voka'l (~kā'l) *m* ②g^{1}. voyelle *f*; **~konzert** *n* concert *m* vocal.

Vokatio'n (~katsjō'n) *f* ③b. nomination (à un emploi).

Volk (fōlk) *n* ②a. peuple *m*; nation *f*; das gemeine ~ la populace; (Leute) gens *m*/*pl.*; viel ~ foule *f*; ch. volée *f*, compagnie *f*; **2reich** populeux.

Vö'lker (fœ̄'lk^{e}r) ...: **~krieg** *m* guerre *f* internationale; **~kunde** *f*, **~lehre** *f* ethnologie; **~recht** *n* droit *m* des gens; **~schlacht** *f* (bei Leipzig) la bataille des nations; **~wanderung** *f* (trans)migration des peuples, a. (l')invasion des Barbares.

Vö'lkerschaft *f* (kleinere) peuplade.

Vo'lks...: **~ausdruck** *m* expression *f* **populaire**; **~beschluß** *m* plébiscite; **~freund** *m* ami du peuple; **~gunst** *f* popularité; **~haufe(n)** *m* foule *f*, multitude *f*; **~herrschaft** *f* démocratie; **~lied** *n* chanson *f* populaire; **~menge** *f* = **~haufen**; **~schule** *f* (**~schul-lehrer** *m*) école (instituteur) primaire; **~sprache** *f* langue **vulgaire**; **~stamm** *m* tribu *f*, race *f*; **~stimme** *f* voix **publique**; **~versammlung** *f* réunion populaire, assemblée **nationale**; **~vertreter** *m* représentant du peuple, député; **~vertretung** *f* représentation nationale, les députés *m*/*pl.*; **~wirtschaft** *f* économie **politique**; **~zählung** *f* recensement *m* (de la population).

vo'lkstümlich (fŏ'lkştümlĭch) populaire; national.

voll (fŏl) plein; (ganz ~) comble; (~ständig) entier, complet, total; (Körperformen) arrondi, potelé; ~ füllen, m. usw., remplir; ~ laden charger; ~ fu abonder, regorger, (betrunken) être ivre.

Vo'll (fŏ'l) ...: **~aktie** *f* action libérée; **~anſtalt** *f* école de plein exercice; **~au"f** en abondance; **~bahn** *f* ligne de grand parcours, grande ligne; **~blut** (a. Pferd) *n* pur sang *m*; **2blütig** (-blūtĭch) sanguin; **~blütigkeit** *f* réplétion, pléthore; **2brüſtig** (-brŭſtĭch) z.B. au sein rebondi; **2bürtig** (-bŭrtĭch) né du même père et de la même mère; **~genuß** *m* pleine jouissance *f*; **2gültig** mit avoir la valeur requise; **~hering** *m* hareng plein; **2jährig** majeur; **~jährigkeit** *f* (âge *m* de) majorité; **~kraft** *f* vigueur; **~macht** *f* plein pouvoir *m*, (gerichtliche) procuration; **~macht-geber** *m* mandant; **~milch** *f* lait *m* non écrémé; **~mond** *m* pleine lune *f*; **2ſtändig** complet, entier; **~ſtändigkeit** *f* complet *m*; intégrité; **2tönend** sonore; **~verſammlung** *f* séance plénière; **2wichtig** mit avoir le poids légal; (Münze a.) trébuchant, (Grund raison) irréfragable; **2zählig** (-tsē̆lĭch) complet; **2zählig machen** compléter.

voll-bri'ngen accomplir, achever. Sn. accomplissement *m*, achèvement *m*.

voll-e'nden achever, terminer. Sn. achèvement *m*; perfection.

vo'llends (fŏ'lentş) entièrement, tout à fait.

Völlerei' (fĕ̆ulərai') *f* ③b. intempérance, débauche.

voll-fü'hren exécuter.

vö'llig (fĕ̆ulĭch) plein, complet.

voll-ko'mmen parfait, accompli.

Voll-ko'mmenheit *f* perfection.

voll-ſtre'cken mettre à exécution, exécuter. Sn. exécution.

Voll-ſtre'cker (-ſtrĕ̆'kər) *m* ②l. exécuteur.

voll-zie'hen exécuter; (gültig m.) ratifier; **~de Gewalt** pouvoir *m* exécutif.

Voll-zie'hung *f*, **Voll-zu'g** *m* (o. *pl.*) exécution *f*; ratification *f*.

Vo'lte (vŏ'ltə) *f* ③b. volte; (Karten) tour *m* de cartes; **die ~ ſchlagen** faire sauter la coupe.

Voltigie'ren (vŏltĭjī'rən) *n* ②l. (o. *pl.*) voltige *f*.

von (fŏn) *prp.* mit *dat.* de; **der eine: ~ ſeinen Söhnen** l'un de ses fils, **~ uns** de (ou d'entre) nous; **ein Gedicht ~** de, „der Cid" **~** par; **das iſt ein Buch ~ mir** c'est mon livre ou un de mes livres, ce livre est à moi, c'est moi qui ai(!) écrit ce livre; z.B. geachtet, geliebt usw. **~** de (a. par), beſiegt, geſtoßen **~** par (*gr.*!); grüßen **~** saluer de la part de, **~ mir** de ma part (= meinerſeits); trennen **~** séparer de ou d'avec; verlangen (demander), leihen (emprunter), wollen (vouloir) **~ e-m à q.**; **abſchreiben** (copier), (**~ e-r Summe**) **abziehen** (retrancher) **~ sur**; **~** z.B. geſtern an dès hier.

vor (fōr) I *prp.* mit *dat.* (wo?) u. *acc.* (wohin?). 1. (Zeit und Ordnung) z.B. **~ Oſtern, ~ dem** Subſtantiv avant; **~ drei** (ſchon vergangenen) Stunden il y a (avait usw.) trois heures, **~** (Ablauf von) drei Stunden avant t. h.; 2. (Ort) z.B. **~ dem (den) Berg, ~ a u. o**: devant; (= angeſichts) en face de (z.B. Dieu), **~ ſich haben** avoir en face (de soi); 3. erſetzt durch andere *prp.*

z.B. a) von (Entfernung, Ursprung) de, z.B. sich verbergen ~ e-m se cacher de q., (sterben) ~ Freude de joie, a. (~ Rührung) à cause de; b) an z.B. ~ der (die) Tür, ~ der Nase au nez, ~ Anker à l'ancre; c) für z.B. Achtung (Abneigung) h. ~ avoir du respect (de l'aversion) pour; 4. andere Wendungen, z.B. sich fürchten ~ craindre mit *acc.* (= fürchten), Achtung ~ den Gesetzen des lois (= der Gesetze), der Abend (od. Tag!) ~ dem Feste la veille de la fête (= der Vorabend des Festes). II *adv.* (selten) nach wie ~ après comme avant.

vo'r... (fō'r) z.B. 1. vorspringen: (vorwärts springen) sauter en avant, avancer en sautant; (früher) s. avant q., s. le premier; (vor e-n) s. devant q., (vor e-m od. e-m et. vorspr. a.) en présence de q.; (e-m vorspr.) devancer (ou dépasser, précéder) q. en sautant, montrer (en sautant) comment il faut sauter; (freier z.B. vorturnen montrer les exercices gymnastiques); 2. (= vorher- oder vorausgehend) z.B. Erkenntnis *f* connaissance préliminaire, Verfahren *n* procédure *f* préalable; (= früher) z.B. Strafe *f* condamnation antérieure; (= vorbereitend) z.B. Bildung *f* éducation préparatoire; 3. (bezeichnet örtliche Anordnung, = Vorder...) z.B. Hof *m* avant-cour *f*; Pommern *n* la (!) Poméranie *f* antérieure.

vor-a'b (-ă'p) avant tout, à l'avance.

Vo'r-abend *m* veille *f*.

vo'r-ahnen pressentir.

Vo'r-ahnung *f* pressentiment *m*.

vor-a'n (-ă'n) à la tête, en avant; **~gehen** passer devant ou le premier; (e-m a.) précéder q. [devis.]

Vo'r-anschlag *m* évaluation *f*,

Vo'r-anstalt *f* préparatif *m*.

Vo'r-anzeige *f* avis *m* préliminaire.

Vo'r-arbeit *f* travail *m* préparatoire (= vorbereitend!).

vo'r-arbeiten: z.B. e-m ~ préparer les voies à q.

Vo'r-arbeiter *m* contre-maître, chef d'équipe.

vor-au'f = voran od. voraus.

vor-au's (-aū'ç): weit ~ loin en avant; **~eilen** prendre les devants; (zeitlich) d'avance, par avance; vor e-m et. ~h. avoir un avantage sur q.; **~bestellen** a. retenir; **Vorbestellung** *f* commande préalable; **Vorbezahlung** *f* payement *m* d'avance; **~gehen** prendre les devants, vor e-m ~g. précéder q.; **Vorahnung** (-nāmᵉ) *f* ③b. anticipation; **Vorsage** *f* prédiction; **~sagen** a. prédire; **~sehen** prévoir; **~setzen** supposer, présumer; **Vorsetzung** (-zĕtçŭng) *f* ③b. supposition; **Vorsicht** *f* prévision; **~sichtlich** probable. [avant-corps.]

Vo'r-bau *m* partie *f* saillante,

vo'r-bauen bâtir en saillie; *fig.* (*dat.* e.) obvier à, prévenir qc.

Vo'r-bedacht *m* préméditation *f*; mit ~ de propos délibéré.

vo'r-bedeuten présager. **Vo'r-bedeuter** *m*, (bon) augure *m*.

Vo'r-behalt (-bᵉhă'lt) *m* ②g. réserve *f*, restriction *f*; mit, unter ~ = **~lich**.

vo'r-behalten réserver.

vo'r-behaltlich à la réserve de, sauf qc.

vor-bei' (-bāi') devant, (nebenher) à côté; (gefehlt) manqué; (zeitlich) passé, fini; an (neben, vor) et. **~gehen** (z.B. reiten) passer devant (ou auprès de)

qc. (à cheval); ~lassen laisser passer; ~schießen manquer le but (en tirant); ~schlagen manquer son coup.

Vo'r-bemerkung *f* avertissement *m*; (Buch) avant-propos *m*.

vo'r-bereiten préparer (auf à, pour); vorbereitet (P.) prêt; ~d préparatoire. Su. préparation; préparatif *m*.

Vo'r-bereitungs-anstalt *f* établissement *m* préparatoire.

Vo'r-berg *m* contrefort.

Vo'r-bericht *m* avant-propos.

vo'r-bestraft: noch nicht ~ sein n'avoir pas de casier judiciaire.

vo'r-beugen pencher en avant; *fig.* (*dat.* S.) prévenir qc., obvier à qc.

Vo'r-beugungs...: ~maßregel *f* mesure préventive; ~mittel *n* préservatif *m*; *méd.* a. remède *m* prophylactique.

Vo'r-bild *n* modèle *m*, type *m*.

Vo'r-bote *m* précurseur; (S.) présage; *méd.* symptôme avant-coureur.

vo'r-bringen dire, mettre sur le tapis (zur Sprache bringen), proposer.

vo'r-buchstabieren épeler.

Vo'r-bühne *f* avant-scène.

vo'r-de'm (-dē'm) autrefois.

vo'rder (fō'rdᵉr), **vo'rdere(r)** (~rᵉ[r]) (mit Vorder...) de devant; antérieur; der Vorderste le plus avancé, le premier.

Vo'rder...: ~ansicht *f* vue de face; ~arm *m* avant-bras; ~fuß *m* pied (patte *f*) de devant; partie *f* antérieure du pied; ~gebäude *n* (~haus *n*) avant-corps *m*, devant *m* (d'une maison); ~grund *m* avant (im sur le); ~hand *f* avant-main; ~lader (-lādᵉr) *m* ②l. fusil à baguette; ~mann *m* ⚒ endosseur précédent; ⚔ chef de file; z. B. personne *f* avant (!) q.; ~rad *n* roue *f* d'avant, 🚲 a. roue directrice (= Lenkrad); ~seite *f* le (côté de) devant; ~sitz *m* place *f* du fond; ~teil *m u. n* devant *m*, ⚓ avant *m*, proue *f*; ~treffen *n* première ligne *f*; ~wagen *m* avant-train.

vor-der-hā'nd (-hä'nt) pour le moment.

vo'r-drängen pousser en avant; sich ~ fendre la presse; *fig.* se mettre en avant.

vo'r-dringen (s') avancer; gagner du terrain.

vo'r-eilen (e-m) devancer q.

vo'r-eilig trop prompt; précipité; 2keit *f* précipitation.

vo'r-eingenommen prévenu; 2heit *f* prévention.

Vo'r-eltern *pl.* ancêtres *m/pl.*, (nähere) aïeux *m/pl.* [ment *m*.]

Vo'r-empfindung *f* pressenti-

vo'r-enthalten retenir (injustement). Su. retenue.

vo'r-e'rst (=vorher) auparavant.

vo'r-erwähnt susdit, précité.

Vo'r-fahr *m* ③a. un de (z. B.) mes ancêtres; ~en *pl.* = Voreltern.

vo'r-fahren: bei (e-m) ~ faire arrêter sa voiture à la porte de q.

Vo'r-fall *m* occurrence *f*, événement; cas; *path.* descente *f*.

vo'r-fallen arriver, se passer; (plötzlich) survenir; *path.* se déplacer.

Vo'r-feier *f* veille d'une fête.

vo'r-finden trouver (à son arrivée). [rée.]

Vo'r-flut *f* montant *m* de la ma-

vo'r-fordern assigner, citer q.

Vo'r-frage *f*: die ~ stellen poser (beantragen demander) la question préalable.

vo'r-führen (zur Schau) présen-

ter, produire; (dem Richter) amener.

Vo'r-gang *m* (früherer) précédent, exemple; (Ereignis) événement, affaire *f*; (Verfahren) procédé.

Vo'r-gänger (-ghĕŋᵍ°r) *m* ②l. devancier; im Amte uſw.: prédécesseur.

vo'r-geben donner de l'avantage (à q.); prétendre; (vorſchützen) prétexter; feindre qc. od. de mit *inf.* ♀ *n* prétexte *m*.

Vo'r-gebirge *n* cap *m*, promontoire *m*. [tendu.

vo'r-geblich (-ghēplĭçh) prétendu.

vo'r-gefaßt: ~e Meinung opinion *f* préconçue; prévention *f*.

Vo'r-gefühl *n* pressentiment *m*.

vo'r-gehen avancer (*a.* uhr); prendre les devants; ✕ marcher (gegen sur); mit et. ~ procéder à qc.; (geſchehen) arriver, se passer; e-m ~ précéder (*a.* devancer) q., avoir le pas sur q.

Vo'r-genuß *m* jouissance *f* anti-

Vo'r-gericht *n* entrée *f*. [cipée.

Vo'r-geſchichte *f* z.B. faits *m/pl.*, précédents.

vo'r-geſchichtlich préhistorique.

Vo'r-geſchmack *m* avant-goût.

vo'r-geſehen! (-ghᵉzēᵉn) gare!, garde à vous!; hé là-bas!

Vo'r-geſe'tzte(r) (-ghᵉzĕtztᵉ[r]) *m* ⑧l. supérieur, chef.

vo'r-geſtrig d'avant-hier.

vo'r-greifen: e-m ~ prévenir les intentions de q., empiéter sur les droits de q.; e-r Frage ~ préjuger une question.

vo'r-haben (z.B. Schürze) porter; s'occuper (de qc.); projeter, avoir en vue ou l'intention de. ♀ *n* projet *m*, dessein *m*.

Vo'r-halle *f* vestibule *m*, (Kirche) porche *m*.

vo'r-halten *fig.* représenter, reprocher; suffire, durer.

Vo'r-hand *f* (Spiel) main.

vor-ha'nden (-hă'ndᵉn) présent, existant; ~ ſein exister, subsister. [*f*; (eiſerner) courtine *f*.

Vo'r-hang *m* rideau; *thé.* *a.* toile

vo'r-hangen être (sus)pendu devant; (vorragen) avancer.

Vo'r-hänge-ſchloß *n* cadenas *m*.

Vo'r-haut *f* prépuce *m*.

Vo'r-hemd(chen) (-hē'mt[çhᵉn]) *n* ④a. (④b.) chemisette *f*.

vo'r-he'r (früher) auparavant; (voraus) d'avance.

vor-he'r...: ~beſtimmen déterminer à l'avance, (zur Seligkeit) prédestiner (Sw. prédestination); ~gehen (*dat.*) précéder qc.; ~gehend précédent, antérieur; ~ſagen prédire.

vo'r-he'rig (-hē'rĭçh) précédent; (ehemalig) ancien.

vo'r-herrſchen (pré)dominer.

Vo'r-himmel *m* limbes *pl.*

vo'r-hi'n tantôt, tout à l'heure.

Vo'r-hof *m* avant-cour *f*; (Kirche) parvis.

Vo'r-hut ✕ *f* avant-garde.

vo'rig (fō'rĭçh) précédent; premier; (vergangen) passé, dernier.

vo'r-jährig de l'année passée.

Vo'r-kämpfer *m* *fig.* champion.

vo'r-kauen mâcher les morceaux à q.

Vo'r-kauf *m* *drt.* préemption *f*.

Vo'r-käufer ♀ *m* revendeur.

vo'r-kehren: das Nötige ~ z.B. disposer tout ce qu'il faut. Sw. mesure, disposition.

Vo'r-kirche *f* porche *m* d'une église.

vo'r-kommen (e-m) dépasser q.; (bei e-m) passer (chez q.); avoir lieu, se passer; se trouver, ♀ habiter; sembler, paraître. [événement *m*, cas *m*.

Vo'r-kommniſ(-kŏmnĭç)*m* ②h.

Vo'r-koſt-händler *m* marchand de comestibles (*m/pl.*).

vo'r-laden citer; assigner. Sm. citation (z.B. en justice).
Vo'r-lage *f* proposition; (z.B. Schreib2) modèle *m*; *chm.* récipient *m*.
vo'r-lassen laisser avancer; admettre q. (en sa présence).
Vo'r-läufer *m* précurseur.
vo'r-läufig préalable, préliminaire, provisoire; *adv.* a. en attendant.
vo'r-laut indiscret; impertinent. [*m/pl.*]
Vo'r-leben *n art.* antécédents
Vo'r-lege (-lēgʰe) ...: **~blatt** *n* modèle *m* (de dessin, etc.); **~löffel** *m* cuiller *f* à potage; grande cuiller; **~meſſer** *n* couteau *m* à découper; **~ſchloß** *n* cadenas *m*.
vo'r-legen présenter, montrer; soumettre; (Braten uſw.) servir.
vo'r-leſen lire (à haute voix). Sm. conférence; (z.B. Univerſität) cours *m* (hören suivre).
Vo'r-leſer *m* lecteur(trice *f*).
vo'r-letzt avant-dernier.
vor-lie'b-nehmen se contenter (mit de).
Vo'r-liebe *f* prédilection; mit ~ de préférence.
vo'r-liegen (e-m) être sous les yeux de q.; y avoir; gegen e-n ~ mit reprocher (vorwerfen!).
vo'r-lügen dire ou débiter des mensonges (à q.)
vo'r-machen montrer (qc. à q.); *mv.p.* en conter à q.
Vo'r-magen *m zo.* feuillet.
vo'r-malig ancien; ci-devant.
vo'r-mals (-mālç) autrefois; jadis. [avant.]
Vo'r-marſch *m* marche *f* en
Vo'r-mauer *f* avant-mur *m*; *fig.* rempart *m*.
vo'r-merken prendre note de.
Vo'r-mittag *m* matin; (~zeit) matinée *f*.
Vo'r-mund *m*, **-mündерin**(-mündərin) *f* Ⓢc. tuteur *m*, tutrice *f*.
Vo'r-mundſchaft *f* tutelle; unter ~ ſtehen (ſtellen) être (mettre) en tutelle; **~s-gelder** (-gēldər) *n/pl.* deniers *m/pl.* pupillaires; **~s-gericht** *n* chambre *f* des tutelles; **~s-richter** *m* juge pupillaire.
vorn (fɔrn) (par ou sur le) devant; von ~ en face, de front; (anfangen) de nouveau ou par les éléments; **~an** z.B. à la première place; von ~ herein de prime abord.
Vo'r-name(n) *m* prénom; nom de baptême; F petit nom.
vo'r-nehm (-nēm) d'un rang élevé, de qualité; distingué (a. Ⓢ.); die Zehn a. la haute volée; **~ſt** principal; die Zſten e-r Stadt les notabilités.
vo'r-nehmen (et.) s'occuper de qc.; faire; entreprendre; ſich et. ~ se proposer (de faire) qc.
Vo'r-nehmheit *f* distinction, grand air *m*; (Geſinnung) noblesse.
vo'r-nehmlich particulièrement.
Vo'r-ort *m* (e-r Stadt) localité *f* de (la) banlieue *f*; **~s-verkehr** *m* service de (la) banlieue.
Vo'r-platz *m* esplanade *f*; (Kirche) parvis; (Hausflur) vestibule.
Vo'r-poſten *m* avant-poste.
Vo'r-prüfung *f* examen *m* préalable. [ragen.]
vo'r-ragen (-rāgʰe) = hervor-
Vo'r-rang *m* prééminence *f*, (Vorſitz) préséance *f*.
Vo'r-rat *m* provision *f*; ⚒ stock.
vo'r-rätig (-rētiç): z.B. et. iſt ~ il y a provision de qc., qc. se trouve, (Buch) est en vente (bei chez).
Vo'r-rats (-rāts) ...: **~gewölbe**

n cellier *m*; **~haus** *n* magasin *m*; **~kammer** *f* chambre aux provisions; **~schrank** *m* garde-manger.

vo'r-rechnen (e-m et.) compter qc. en présence de q.; énumérer.

Vo'r-recht *n* privilège *m*, (z.B. des Fürsten) prérogative *f*.

Vo'r-rede *f* préface, avant-propos *m*; (Einleitung) préambule *m*.

vo'r-reden en conter à q.

Vo'r-redner *m* préopinant.

vo'r-reiten faire avancer son cheval; (e-m) précéder q. à cheval; *v/a.* (Pferd) présenter; *fig.* (e-m et.) faire parade de qc. devant q.

Vo'r-reiter *m* piqueur.

vo'r-richten apprêter, préparer.

Vo'r-richtung *f* préparatif *m*; appareil *m*, mécanisme *m*.

vo'r-rücken (Stuhl, Uhr) avancer (*a. v/n. u. fig.*); (e-m et.) ~ reprocher. **2n** avancement *m*.

Vo'r-saal *m* salle *f* d'attente; (z.B. am Gericht) salle *f* des pas perdus.

vo'r-sagen dire; souffler, répéter.

Vo'r-sänger *m* (Kirche) chantre; (Synagoge) ministre officiant.

Vo'r-satz *m* dessein, projet; mit ~, **vo'r-sätzlich** (-zɛ̈tsliç) (als *a.* mit dit, fait) à dessein, exprès.

Vo'r-schein *m*: zum ~ kommen paraître, venir au jour.

vo'r-schicken faire avancer.

vo'r-schieben pousser en avant, (faire) avancer; *fig.* prétexter.

vo'r-schießen (Geld) prêter, avancer; ſ. vor...

Vo'r-schlag *m* proposition *f*; ♪ note *f* d'agrément; **~s-recht** *n* droit *m* de présentation.

vo'r-schlagen proposer; présenter q.; ⚓ surfaire (d'un marc).

vo'r-schmecken avoir un goût dominant, dominer.

Vo'r-schneide-messer *n* couteau *m* à découper.

vo'r-schneiden trancher, découper.

vo'r-schnell = vor-eilig.

vo'r-schreiben *fig.* prescrire, ordonner.

vo'r-schreiten avancer.

Vo'r-schrift *f* modèle *m* (d'écriture); *fig.* prescription, ordre *m*; instructions *pl.*; *méd.* ordonnance.

Vo'r-schub *m* secours; ~ leiſten (*dat.*) aider q., favoriser (*acc.*).

Vo'r-schuh *m*: (ein Paar) **~e** bott(in)es remontées.

Vo'r-schule *f* école préparatoire.

Vo'r-schuß *m* avance *f*, (vorgelegt) déboursé; **~verein** *m* société *f* de prêts.

vo'r-schützen prétexter.

vo'r-schwatzen en conter à q.

vo'r-schweben (e-m) être devant les yeux de q.; z.B. mit l'image de qc. est présente à z.B. mon esprit.

vo'r-schwindeln (e-m et.) (essayer d')en faire accroire à q.

vo'r-sehen prévoir; ſich ~ prendre garde; ſ. vorgeſehen.

Vo'r-sehung (-zē̈ung) *f* ⓢb. providence.

vo'r-setzen (weiter vorn) avancer; placer devant ... ou avant ..., (Speiſe) servir qc. à q.; ſich e-n Zweck ~ se proposer un but; (e-n e-r [*dat.*] S.) mettre à la tête de qc.

Vo'r-sicht *f* prévoyance; précaution, prudence!; ~ = vorgeſehen; ⚒ fragile!; **2s-halber** par mesure de précaution.

vo'r-sichtig (-zi̯çtiç) circonspect, prudent.

Vo'r-silbe *f* préfixe *m*.

vo'r-singen entonner (un chant).

vo'r-sintflutlich antédiluvien.

Vo'r-sitz *m* présidence *f*; den ~ führen avoir la p. ou présider.

vo'r-ſitzen (*dat.* od. in) présider à ... [⑨l. président.]
Vo'r-ſitzende(r) (-zĭtsᵉndᵉ[r]) *m*
Vo'r-ſorge *f* prévoyance; ~ treffen od. tragen, daß prendre des précautions pour que (*subj.*).
vo'r-ſorgen (für) pourvoir à qc.
vo'r-ſorglich prévoyant; *adv.* par précaution.
Vo'r-ſpann (*m*) ...: **~maſchine** *f* (**~pferd** *n*) machine (cheval *m*) de renfort.
vo'r-ſpannen atteler.
Vo'r-ſpeiſe *f* entrée.
vo'r-ſpiegeln (e-m et.) faire miroiter qc. aux yeux de q.; tromper q. par des illusions.
Vo'r-ſpiel *n* prélude *m*; ouverture *f*; *thé.* prologue *m*.
vo'r-ſprechen prononcer (devant q.); *v/n.* bei e-m ~ passer chez q. [saillir.]
vo'r-ſpringen *arch.* avancer,
Vo'r-ſprung *m* *arch.* saillie *f*, avance *f*; vor e-m avance *f*, avantage sur q.; le(s) devant(s).
Vo'r-ſtadt *f* faubourg *m*; **~theater** *n* théâtre *m* de barrière.
Vo'r-ſtädter *m* F a. faubourien.
Vo'r-ſtand *m* (conseil ou comité de) direction *f*; **~s-dame** *f* dame patro(n)nesse.
vo'r-ſtecken: ſich ein Ziel ~ se proposer (d'atteindre) un but.
Vo'r-ſteck-nadel *f* épingle, broche.
vo'r-ſtehen avancer, saillir; (z.B. Seite) précéder; (*dat.*) diriger qc., (z.B. dem Hauſe) conduire la maison; (e-m Amt) remplir une charge; *ch.* être à l'arrêt.
Vo'r-ſteher *m* directeur, chef.
Vo'r-ſteh-hund *m* chien d'arrêt.
vo'r-ſtellen (e-n) présenter; (Uhr) avancer; (darſtellen) représenter, (vorhalten a.) remontrer qc. à q.; *thé.* jouer le rôle de; ſich et. ~ se représenter ou se figurer qc. Sa. présentation; ⚔ inspection; représentation; remontrance; idée.
Vo'r-ſtoß *m* coup porté (⚔ pointe *f* poussée) en avant; ✂ passepoil.
vo'r-ſtoßen ⚔ s'avancer (ou attaquer) avec impétuosité.
Vo'r-ſtrafe *f*: mit **~** *pl.* casier *m* judiciaire.
vo'r-ſtrecken étendre, avancer; (Geld) = vorſchießen.
Vo'r-ſtufe *f* premier degré *m*; cours *m* élémentaire.
Vo'r-tänzer *m* chef des danseurs, premier danseur. [fit.]
Vo'r-teil (fō'r-) *m* avantage, pro-
vo'r-teilhaft avantageux; profitable (*adv.* avec profit).
Vo'r-trab *m* avant-garde *f*.
Vo'r-trag (-trāk) *m* ②d. exposition *f*; rapport (z.B. vor dem König); (**~sweiſe**) débit, élocution *f*, diction *f* (a. ♪); (Rede) discours; e-n (öffentlichen) ~ halten faire une conférence.
vo'r-tragen porter devant q.; exposer; rapporter; débiter, dire; ♪ exécuter, chanter; ✂ auf neue Rechnung porter (le solde) à nouveau.
vor-tre'fflich excellent; parfait; **2keit** *f* excellence.
vo'r-treten avancer; sortir des rangs; se mettre devant.
Vo'r-tritt *m*: den ~ vor e-m H. avoir le pas sur q.
Vo'r-turner *m* moniteur.
vor-ü'ber passé; ~ ſein (Hdlg) avoir cessé; être fini; ~ gehen passer. [tion préalable.]
Vo'r-unterſuchung *f* instruc-
Vo'r-urteil *n* préjugé *m*.
Vo'r-verkauf *m* *thé.* location *f*.
vo'r-vorig avant-dernier.
vo'r-walten prévaloir.
Vo'r-wand *m* ②d. prétexte; manteau.

vo'r-wärts (oft fö'r-) en avant; ~! a. allons! partez!; ~kommen avancer; *fig.* faire son chemin.
vor-we'g (-vē'k) par avance; ~nehmen prélever, anticiper.
vo'r-weisen exhiber, produire.
Vo'r-welt *f* temps *m* passé; nos ancêtres *m/pl.*; (= Urwelt) monde *m* primitif.
vo'r-wenden prétexter; allé-[guer.
vo'r-werfen *fig.* reprocher.
Vo'r-werk *n* métairie *f*; ⚔ ouvrage *m* avancé.
vo'r-wiegen prévaloir, dominer.
Vo'r-wissen *n* connaissance *f*; ohne mein ~ à mon insu, mit meinem ~ de mon aveu.
Vo'r-witz *m* curiosité *f* indiscrète; indiscrétion *f*.
vo'r-witzig curieux, indiscret.
Vo'r-wort *n* ②g. avant-propos *m*, préface *f*; ②a. *gr.* préposition *f*. [ſtand) sujet.
Vo'r-wurf *m* reproche; (Gegen-
vo'r-wurfs-frei irréprochable.
vo'r-zählen (= aufzählen) énumérer à q. [*math.* signe *m*.
Vo'r-zeichen *n* présage *m*; ♪.
vo'r-zeichnen dessiner un modèle à q.; (Aufriß) construire; tracer (a. z.B. Stickmuſter); indiquer; ♪ armer la clef. Su. tracement *m*; modèle *m* de dessin; construction; trace; ♪ armature.
vo'r-zeigen faire voir, montrer, (Fahrkarten) présenter. Su. production, exhibition.
Vo'r-zeiger *m* dieſes le porteur de la présente.
Vo'r-zeit *f* antiquité. [jadis.
vor-zei'ten (-tçai'tən) autrefois,
vo'r-zeitig (frühreif) précoce; (verfrüht) anticipé; *adv.* avant le temps.
vo'r-ziehen *fig.* préférer; vorzuziehen ſein être préférable.
Vo'r-zimmer *n* antichambre *f*.
Vo'r-zug[1] *m* préférence *f*; (Eigenſchaft) qualité *f* (supérieure), supériorité *f*, mérite; ~s-preis *m* prix exceptionnel ou de faveur; 2s-weiſe *adv.* préférablement, à titre de faveur.
Vo'rzug[2] 🚃 *m* avant-train.
vor-zü'glich (-tçü'klïç) supérieur, excellent; ganz ~ exquis; ~er als ... supérieur à ...; der ~ſte le premier, le principal; *adv.* particulièrement; 2keit *f* qualité supérieure, supériorité, excellence.
votie'ren (votï'rən) ⑮g. voter; die 2den *m/pl. inv.* les votants.
Voti'v (votï'f-) ...: ~bild *n*, ~tafel *f* tableau *m* votif, ex-voto *m*.
Vulka'n (vulkā'n) *m* ②g[1]. volcan; *myth.* Vulcain.
vulka'niſch (~nïš) volcanique.
vulkaniſie'ren (~kanizï'rən) ⑮g. vulcaniser.

W

Wa'be (vā'bə) *f* ③b. rayon *m* de miel; ~n-honig *m* miel en rayons.
wach (vāç) éveillé; ~er Zuſtand état de veille; ~ ſein *a.* veiller; ~ werden s'éveiller, se réveiller; 2bett *n* lit *m* de veille.
Wa'ch...: ~aufzug *m* parade *f*; 2frei ſein n'être pas de garde (*f* = Wach[t]dienſt); ſiehe a. Wacht...
Wa'che (vā'çə) *f* ③b. garde; (~ he)raus! aux armes!; auf ~ ſein être de garde; auf ~ (von ~ ab)ziehen monter (descendre) la garde; (Lokal) corps *m* de garde, poste *m*.
wa'chen (~n) ⑮a. veiller.

Wacho'lder (vắĉhŏ'ldᵉr) *m* ②l. genévrier, genièvre; ~beere *f* (baie de) genièvre *m*; ~branntwein *m* (eau-de-vie *f* de) genièvre, gin.

Wachs (vắkç) *n* ②g. cire *f*; ~abdruck *m* empreinte *f* prise sur de la cire; ~bild *n*, ~figur *f* figur(in)e *f* en cire; ~händler *m* cirier; ~kerze *f* bougie, (Kirchen) cierge *m*; ~leinwand *f* (auch ~tuch *n*) toile cirée; ~malerei *f* (peinture) encaustique; ~perle *f* fausse perle; ~salbe *f phm.* cérat *m*; ~stock *m* bougie *f* filée, F rat de cave; ~stockbüchse *f*, ~stock-leuchter *m* bougeoir *m*; ~streich-holz *od.* ~streich-hölzchen *n* allumette-bougie *f*; ~taf(fe)t *m* taffetas ciré; ~zieher (-tçī̆ᵉr) *m* ②l. cirier.

wa'chsam (vắ'ĉhzăm) vigilant; ~ auf et. sein veiller à qc., avoir l'œil sur qc.; 2keit *f* vigilance.

wa'chsen (vắ'kçᵉn) ㊷i. croître; grandir; (Bart, Nägel) pousser; (in die Breite usw.) s'étendre, monter, s'allonger; (s')augmenter; gewachsen (z.B. gut) fait, bâti; gewachsen sein *fig.* être à la hauteur de qc., égaler q.

wä'chsern (vĕ́'kçᵉrn) de cire.

Wa'chstum (vắ'kçtōum) *n* ②a. (*o. pl.*) croissance *f*, crue *f*; accroissement *m*; végétation *f*; (mein eignes ~ de mon) cru.

Wacht (vắcht) *f* ③b. = Wache; ~dienst (*m*) haben être de garde (*f*); ~feuer *n* feu *m* de bivouac; ~mannſchaft *f* (les hommes *m/pl.* de la) garde, poste *m*; ~meiſter *m* maréchal des logis chef; ~parade *f* parade de la garde montante; ~turm *m* donjon, beffroi; ſ. a. Wach...

Wa'chtel (vắ'ĉhtᵉl) *f* ③d. caille; ~hund *m* gradin; ~ſchlag *m* cri de la caille. [gardien.]

Wä'chter (vĕ́'ĉhtᵉr) *m* ②l. garde, **wa'ck(e)lig** (vắ'kᵏ[ᵉ]lĭçh) branlant, vacillant; (Tiſch) boiteux.

wa'ckeln (vắ'kᵉln) ⑮f. branler (mit dem Kopfe la tête); (taumeln, wanken) chanceler.

Wa'de (vā́'dᵉ) *f* ③b. mollet *m*; ~n-ſtrumpf *m* bas à mollet.

Wa'ffe (vắ'fᵉ) *f* ③b. arme; in ~n sous les armes, (Volk) armé; ~nbruder *m* compagnon d'armes; ~n-dienſt *m* service militaire; ~n-fabrikant *m* (= ~ſchmied) armurier; 2n-fähig en état de porter les armes; ~n-gewalt *f* force des armes; 2n-los a. désarmé; ~n-rock *m* tunique *f*; ~n-ruhe *f* suspension d'armes; ~n-ſchein *m* port d'armes; ~n-ſtillſtand *m* armistice, (längerer) trêve *f*; ~n-tat *f* fait *m* d'armes, exploit *m* (militaire); ~n-übung *f* exercice *m* (militaire).

Wa'ffel (~ᵉl) *f* ③d. gaufre; ~eiſen *n* gaufrier *m*.

wa'ffnen (~nᵉn) ⑮c. armer.

Wa'g... (vā́'k) ſ. Wage¹ u. ².

wä'gbar (vḗ'k-) pondérable.

Wa'ge (vā́'ghᵉ) *f* ③b. balance; die ~ halten (*dat.*) contre-balancer ou égaler (mit *acc.*).

Wa'g(e)¹...: ~balken *m* fléau d'une balance; ~haus *n* b. publique; ~meiſter *m* peseur; 2recht horizontal, de (ou au) niveau; ~ſchale *f* bassin *m* de b., auf die ~ſchale legen *fig.* peser.

Wa'g(e)²...: ~hals *m* téméraire (*a. a.* = 2halſig); ~halſigkeit (-hălzĭçh-) *f* témérité; ~ſtück *n* hasardise *f*, entreprise *f* hasardeuse.

wa'gen (~ᵉn) ⑮a. hasarder, risquer; oser (faire qc.).

Wa'gen *m* ②l. voiture *f*; (Laſt⸗) chariot, 🚃 wagon; (z.B. Triumph⸗) char; **~abteil** *m* compartiment *m*; **~bauer** *m* carrossier, charron; **~decke** *f* bâche; **~fenſter** *n* glace *f*; **~führer** *m* cocher, conducteur, (Automobil) chauffeur; **~korb** *m* banne *f*; **~ladung** *f* voiture; **~meiſter** *m* inspecteur des équipages; 🚃 chef d'équipe; ✕ vaguemestre; **~pferd** *n* cheval *m* de trait; **~ſchlag** *m* (~tür *f*) portière *f*; **~ſchmiere** *f* (vieux) oing *m*; **~ſchuppen** *m* remise *f*; **~verdeck** *n* capote *f*, (mit Sitzplätzen) impériale *f*; **~verkehr** *m* circulation *f* des voitures; **~wechſel** *m* changement de voiture(s); **~zug** 🚃 *m* train.

wä'gen (vē'gh°n) ⑬j. peser.

Wa'gner (vā'ghn°r) *m* ②l. charron.

Wa'gnis (vā'knĭç) *n* ②h. risque *m*; f. Wageſtück unter Wage².

Wahl (vāl) *f* ③b. (Auswahl) choix *m* (treffen faire); (zwiſchen zweien) alternative; (Erwählung) élection; (Zettel⸗) scrutin *m*; (engere, Stich⸗) ballottage; **~aufruf** *m* manifeste (**~beeinfluſſung** [-bᵉaĭnflŭçŭng] *f* ③b. pression) **électoral(e)**; **~berechtigt** (-bᵉrĕchtĭcht) mit avoir le droit d'élire; **~bezirk** *m* (a. ~kreis *m*) circonscription *f* électorale; **~(z.B.)biſchof** *m* évêque **électif**; **~fähig** = ~berechtigt ou = ~mählbar; **~fähigkeit** *f* (Wählbarkeit) éligibilité; **~gang** *m* tour de scrutin; **~liſte** *f* liste des électeurs; **~mann** *m* électeur; **~prüfung** *f* vérification des (élections ou) pouvoirs; **~recht** *n* (droit *m* de) suffrage *m*; **~ſpruch** *m* devise *f*; **~verſammlung** *f* réunion d'électeurs; **~verwandtſchaft** *f* *chm.* affinité élective; **~zettel** *m* bulletin (de vote).

wä'hlbar (vē'lbār) éligible.

wä'hlen (~ᵉn) ⑮a. (aus~) choisir; (er~) élire (z.B. zum König roi).

Wä'hler (~ᵉr) *m* ②l. électeur; a. mit choisir.

wä'hleriſch (~ĭš) difficile (in sur).

Wahn (vān) *m* ②g. (o. *pl.*) opinion *f* fausse, illusion *f*; (Verblendung) aveuglement; **~glaube** *m* croyance *f* illusoire, superstition *f*; **~ſinn** *m* aliénation *f* mentale, démence *f*, folie *f*; **~ſinnig** fou, aliéné; **~witz** *m* déraison *f*, folie *f*; **~witzig** extravagant; fou.

wä'hnen (vē'n°n) ⑮a. croire (faussement ou à tort), s'imaginer.

wahr (vār) vrai, véritable; (aufrichtig) sincère; ~ reden dire la vérité; nicht ~? n'est-ce pas (n'est-il) pas vrai? ~ machen (~ werden se) réaliser; **~nehmbar** (-nēmbār) perceptible; **~nehmen** (a)percevoir, s'apercevoir de qc., voir; (benutzen) mettre à profit; (Intereſſen) ménager; **~nehmung** (-nēmŭng) *f* ③b. perception; observation; **~ſagen** prédire, dire la bonne aventure; **~ſager** (-zāgh°r) *m* ②l. devin (devineresse *f*), diseur de bonne aventure; **~ſagerei'** (-zāgh°rāĭ') *f* ③b. divination; **~ſcheinlich** (-šaĭnlĭch) vraisemblable, probable; **~ſcheinlichkeit** *f* vraisemblance, probabilité; **~ſpruch** *m drt.* verdict; **~zeichen** *n* marque *f* distinctive.

wa'hren (vā'r°n) ⑮a. garder (vor de).

wä'hren (vē'r°n) ⑮a. durer, (se) continuer. Sn. durée; (Geld) valeur monétaire.

wä'hrend (~r°nt) *prp.* mit *gén.* (ſelten *dat.*) pendant, durant;

cj. pendant que, (mit Gegensatz) tandis que. [ridique.]

wa'hrhaft (vā'rhăft) vrai; vé-

wa'hrha'ftig (~ĭch) = wahrhaft; ~! vraiment!, par ma foi!; **Zkeit** *f* véracité.

Wa'hrheit *f* vérité; (um) die ~ zu sagen à dire vrai; **~s-beweis** *m* preuve *f*; **Zs-gemäß** conforme à la vérité; **Zs-liebend** véridique.

wa'hrlich! vraiment!, ma foi!

Waid ♀ (vāit) *m* ②g. (o. *pl.*) pastel.

Wai'se (vāi'zə) *f* ⑤b. orphelin(e *f*) *m* (daterlos de père); **~n-haus** *n* maison *f* des orphelins, orphelinat *m*, les Orphelins *m/pl.*; **~n-knabe** *m* orphelin; **~n-vater** *m* directeur z.B. de l'orphelinat. [*pl.* cétacés.]

Wal (vāl) *m* ②g. = Walfisch; ~e

Wa'l[1] (vā'l)...: **~fisch** *m* baleine *f*; **~fisch-fahrer** *m* (navire) baleinier; **~fisch-fänger** (-fĕŋəʳ) *m* ③l. pêcheur de baleines; **~rat** *m* z. n ②g. (o. *pl.*) blanc *m* de baleine; **~roß** *n* morse *m*, cheval *m* marin. [*f.* Nuß.

Wa'l[2]...: **~nuß** *f* (= welsche Nuß)

Wa'l[3] (vā'l)...: **~feld** *n*, **~statt** *f* *poét.* champ *m* de bataille.

Wald (vălt) *m* ②a. forêt *f*; (kleiner) bois; **Zbedeckt** a. boisé; **~bruder** *m* ermite; **~erdbeere** *f* fraise (Pflanze: fraisier *m*) **des bois**; **~frevel** *m* délit **forestier**; **~gott** *m* dieu **sylvestre**, z.B. Sylvain; **~göttin** (**~nymphe**) *f* nymphe des bois, dryade; **~honig** *m* miel **sauvage**; **~horn** *n* cor *m* (de chasse); **~hüter** *m* garde-bois, garde forestier; **~meister** ♀ *m* petit muguet; **~mensch** *m* homme des bois; *zo.* orang-outang; **~vögel** (-fōŋəl) *m/pl.* a. sylvains; **~wolle** *f* flanelle de pin sylvestre; *f.* a. Forst... [bocage.]

Wä'ldchen (vĕ'ltchən) *n* ②l. a.

wa'ldig (vă'ldĭch) boisé, (buschig) fourré. [bois *m.*]

Wa'ldung (~ŭŋ) *f* ③b. forêt,

Wa'lk (vălk)...: **~(er)erde** *f* terre grasse; **~mühle** *f* (moulin *m* à) foulon *m*, foulerie; **~müller** *m* (od. **~er**) fouleur, foulon(nier).

Wa'lke (~ə) *f* ③b. foulage *m*, pilonnage *m*; a. = Walkmühle.

wa'lken (~ən) ⑮a. fouler, pilonner.

Walkü're (~kū'rə) *f* ③b. Valkyrie.

Wall (văl) *m* ②d. rempart (a. *fig.*); terrasse *f*, remblai.

Wall[1]...: **~arbeit** *f* terrassement *m*; **~bruch** *m* brèche *f*.

Wa'll[2]...: **~fahrer** *m* pèlerin(e *f*); **~fahrt** *f* pèlerinage *m*; **Zfahrten** (-fārtən) ⑮a. (untr.) aller en pèlerinage; **~fahrts-ort** *m* pèlerinage. [(cheval) hongre.]

Wa'llach (vă'lăch) *m* ②g. od. ③a.

wa'llen[1] (~ən) ⑮a. cheminer, marcher; aller en pèlerinage.

wa'llen[2] ⑮a. ondoyer, (flattern) flotter; (auf~) bouillonner; (Blut) bouillir. Sn. bouillonnement *m*; ébullition; *fig.* agitation. [lir.]

wä'llen (vĕ'lən) ⑮a. faire bouil-

Walpu'rgis-nacht (vălpū'rghĭç-) *f* nuit de Walpurgis, sabbat *m* des sorcières.

wa'lten (vă'lten) ⑮c. régner, agir; gouverner (in qc.); **Gnade ~ lassen** user de clémence; (**~s Amtes ~**) remplir les fonctions de; **f. schalten**; **das walte Gott**! ainsi soit-il!

Wa'lz (vă'ltz)...: **~blech** *n* plaque *f* laminée; **~hütte** *f*, **~werk** *n* laminoir *m*.

Wa'lze (~ə) *f* ③b. cylindre *m*, rouleau *m* (a. Rolle); **Zn-förmig** cylindrique.

wa'lzen (~ən) ⑮e. valser, danser une valse; (z.B. Straßen) cylindrer; (Metall) laminer.

wä'lzen (vɛ̈'ltsᵉn) ⓗe. rouler; ſich (im Kote) ~ se vautrer; *fig.* von ſich ~ se décharger de; (auf e-n) rejeter sur q.

Wa'lzer (vɛ̈'ltsᵉr) *m* ②l. valse *f* (a. ♪); **~tänzer** *m* (a. ~) valseur.

Wa'mme (vɛ̈'mᵉ) *f* ③b. (Rind) fanon *m*, (Hirſch) hampe.

Wams (vɛ̈ms) *n* (*m*) ②a. pourpoint *m*.

Wand (vɛ̈nt) *f* ②f. mur *m*; (Mauerwerk) muraille; (Verſchlag) cloison; (z.B. Gefäß②) paroi; ſpaniſche ~ paravent *m*; (Berg②) côte, pente; **~brettchen** (-brɛ̈tchᵉn) *n* ②l. étagère *f*; **~gemälde** *n* peinture *f* murale; **~kalender** *m* almanach de comptoir; **~karte** *f* carte murale; **~leuchter** *m* bras, applique *f*; **~ſchirm** *m* paravent; **~ſchrank** *m* placard; **~tafel** *f* tableau *m* noir; **~uhr** *f* pendule, cartel *m* (a. Uhrkaſten).

Wa'ndel (vɛ̈'ndᵉl) *m* ②l. (*o. pl.*) conduite *f*, mœurs *f/pl.*; **Handel und ~** commerce; (Änderung) changement; **~bahn** *f* promenoir *m* (couvert), *théâ.* couloir *m*; **~ſtern** *m* planète *f*.

wa'ndelbar changeant, variable; **Keit** *f* humeur changeante; (des Geſchicks) vicissitude.

wa'ndeln (~n) ⓗf. marcher, se promener. Su. changement *m*, *rl.* transsubstantiation.

Wa'nder (vɛ̈'ndᵉr) ...: **~blöcke** (-blɛ̈kᵉ) *m/pl.* blocs erratiques; **~buch** *n* livret *m* d'ouvrier; **~jahre** *n/pl.* années *f/pl.* de voyage, tour *m* z.B. de France; **~lager** *n* magasin *m* **ambulant**; **~niere** *f* rein *m* ambulant ou flottant; **~ſtab** *m* bâton (de voyageur); den ~ſtab ergreifen se mettre en route; **~vogel** *m* oiseau **de passage** ou voyageur.

Wa'nderer (~ᵉr) *m* ②l. voyageur.

wa'ndern (~n) ⓗf. voyager (à pied); faire son tour z.B. d'Allemagne. Su. marche, tour *m*; (Ausflug) course; (in die Fremde) pérégrination.

Wa'nderſchaft *f* voyage *m*; (von Handwerkern) auf der ~ ſein f. wandern.

Wa'nders-mann *m* ②a. (*pl.* ...leute) voyageur (à pied).

Wa'nge (vɛ̈'ŋᵉ) *f* ③b. joue; (Treppe) limon *m*.

Wa'nkel-mut (vɛ̈'ŋkᵉl-) *m* inconstance *f*, versatilité *f*.

wa'nkelmütig (~mütiç) inconstant, versatile.

wa'nken (vɛ̈'ŋkᵉn) ⓗa. chanceler, vaciller; ⚔ ~ m. ébranler.

wann (vɑn) quand; es ſei, ~ es wolle en quelque temps que ce soit; dann und ~ de temps à autre.

Wa'nne (vɛ̈'nᵉ) *f* ③b. baquet *m*; (Bade②) baignoire; (=Getreideſchwinge *f*) van *m*.

Wanſt (vɑnçt) *m* ②d. panse *f*.

Wa'nze (vɛ̈'ntsᵉ) *f* ③b. punaise.

wa'nzig (~tsiç) (z.B. Geruch) de punaises.

Wa'ppen (vɛ̈'pᵉn) *n* ②l. armoiries *f/pl.*, armes *f/pl.*; **~bild** *n* signe *m*; **~buch** *n* armorial *m*; **~herold** *m* héraut d'armes; **~kunde** *f* science héraldique, blason *m*; **~ſchild** *m u. n* écu *m*, blason *m*.

wa'ppnen (~nᵉn) ⓗc. armer.

Wardei'n (vɑrdai'n) *m* ②g. essayeur des monnaies.

Wa're (vɛ̈'rᵉ) *f* ③b. marchandise; (Ess②) denrée; z.B. Seidenwaren soieries *pl.*; **~n-beſtand** *m* fonds, stock; **~n-haus** *n* (grand) magasin *m*, bazar *m*; **~n-konto** *n* livre *m* des comptes courants; **~n-lager** *n* magasin *m*, fonds *m*; **~n-nieder-**

lage *f* dépôt *m* de marchandises, entrepôt *m*; **~n-probe** *f* échantillon *m*; **~n-rechnung** *f* facture; **~n-zeichen** *n* chiffre *m*, marque *f* (de fabrique) (a. **~nſtempel** *m*).

warm (vărm) chaud; es iſt ~ il fait chaud; mir iſt ~ j'ai chaud; ~ baden prendre un (ou des) bain(s) chaud(s); **Bad** *n* (Ort) eaux *f/pl.* thermales; **~blütig** (-blütiç) à sang chaud; **Halter** (-hăltər) *m* ②l. réchauffoir; **Haus** *n* serre *f* chaude.

Wä'rm (vĕ'rm)...: **~flaſche** *f* bassinoire; **~(e-)halle** *f* (ob. **~ſaal** *m* uſw.) chauffoir *m* (public); **~pfanne** *f* réchaud *m*.

Wä'rme (vĕ'rmə) *f* ③b. (o. *pl.*) chaleur, chaud *m*; **~einheit** *f* a. calorie; **~lehre** *f* thermologie; **~leiter** *m phys.* conducteur du calorique (= **~ſtoff** *m*); **~leitung** ⚙ *f* transmission de la chaleur; **~meſſer** *m* thermomètre.

wä'rmen (~n) ⑯a. chauffer; (z.B. Bett) bassiner.

wa'rnen (vă'rnən) ⑯a. (vor Gefahr) avertir de, (vor e-m) mettre en garde contre.

Wa'rnung (~nuŋ) *f* ③b. avertissement *m*; **~s-tafel** *f* tableau *m* d'avis (*m* = Benachrichtigung *f*).

Wa'rte (vă'rtə) *f* ③b. observatoire *m*; tour élevée, donjon *m*.

Wa'rte...: **~frau** *f* garde-malade; **~geld** *n* traitement *m* de disponibilité; ✕ demi-solde *f*; **~ſaal** *m* salle *f* d'attente; **~zimmer** *n* (Arzt) antichambre *f*.

wa'rten (~n) ⑯c. attendre (bis ... que mit *subj.*); auf e-n attendre q.; e-n ~ soigner, garder q.; (Pferde) panser; ſ-s Amtes ~ s'acquitter de sa charge.

Wä'rter (vĕ'rtər) *m* ②l. gardien, garde; garde-malade; **~bude** *f* z.B. ⚒ guérite.

...wärts (...vĕrtç) vers, du côté de, dans la direction de.

warum (varŭ'm) pourquoi, pour quelle raison; ~ nicht? pourquoi pas?

Wa'rze (vă'rtsə) *f* ③b. verrue; (Bruſt) mamelon *m*.

wa'rzig (vă'rtsiç) plein de verrues.

was (văs): ~ geſchieht? qu'arrive-t-il? (que Subjekt! daher) qu'est-ce **qui** arrive?; ~ iſt nötig? que faut-il? (que Objekt!) qu'est-ce **qu'**il faut?; ~ liegt daran? qu'importe? (*ell.*!); ~ (beliebt)? quoi?; (höflich) plaît-il?; od. z.B. vous disiez? ~ gibt es z.B. Schöneres als qu'y a-t-il de plus beau (ou quoi de p. b.) que; ~ F a. = etwas.

Wa'ſch (vă'š)... (= waſchbar) mit pouvoir laver, se laver; **~anſtalt** *f* blanchisserie, (a. **~küche** *f*, **~haus** *n*) lavoir *m*, buanderie; **~bär** *m* raton (laveur); **~becken** *n* (a. **~ſchüſſel** *f*) cuvette *f*; **~bleuel** *m* batte *f*, battoir; **Zecht** bon teint (*inv.*!); **~faß** *n* cuvier *m*; **~frau** *f* = Wäſcherin; **~keſſel** *m* chaudière *f* de buanderie; **~korb** *m* manne *f*; **~lappen** *m* torchon; F *fig.* linge mouillé; **~lauge** *f* lessive; **~maſchine** *f* lessiveuse, ⚙ laveur *m*; **~ſchwamm** *m* éponge *f*; **~ſeife** *f* savon *m* de toilette ou (!) à lessive; **~tiſch** *m* lavabo *m*; **~wanne** *f* cuvier *m*; **~waſſer** *n* eau *f* à laver; **~weib** F *n fig.* bavard(e *f*) *m*; **~zettel** *m* note *f* du linge (à blanchir).

Wä'ſche (vĕ'šə) *f* ③b. blanchissage *m*; (große) lessive; linge *m* (rein blanc, ſchmutzig sale; reine ~ anziehen changer de l.); z.B. **~fabrik** *f* lingerie (a. = **~kammer** *f*); **~händler** *m* linger; **~ſchrank** *m* armoire *f* à linge;

~(trocken)platz *m* (od. **~ſtänder** *m* od. **~ſpeicher** *m*) séchoir.
wa'ſchen (vă'šən) ④l. laver; blanchir; faire la lessive. Su. ablution; *chm.* lotion; (nur *rl.*) lavement (ſonſt = Klyſtier *n*) *m*.
Wä'ſcher (vĕ'šər) *m* ②l. laveur; **~in** (~in) *f* ③c. blanchisseuse, lessiveuse.
Wa'sgau (vă'sgau) *m* ②g. (o. *pl.*), **Wa'sgenwald** (~ghᵉn-) *m* les Vosges *f/pl.*
Waſſer (vă'sər) *n* ②l. (*chm.* ②j.) eau *f* (fließendes courante, ſtehendes dormante); **zu ~ per eau**; zu ~ u. zu Lande par terre et par mer; *fig.* zu ~ w. tomber dans l'eau; **~arm** *f* manque *m* d'eau; **~bau** *m* construction *f* **hydraulique**; **~baukunſt** *f* architecture h.; **~baumeiſter** *m* hydraulicien; **~becken** *n* bassin *m*; **~behälter** *m* réservoir (**d'eau**), (Küche) fontaine *f*; **~blaſe** *f* bulle d'eau; *path.* ampoule; **~blau** *n* bleu *m* de mer (*a. a.*); **2dicht** à l'épreuve **de l'eau**, imperméable; ⚓ étanche; **~druck** *m* pression *f* de l'eau; **~fahrt** *f* promenade **sur l'eau**; **~fall** *m* chute *f* (d'eau), cascade *f*; (großer) cataracte *f*; **~farben-gemälde** *n* aquarelle *f*, détrempe *f*, gouache *f*; **~farben-malerei** *f* peinture à l'a. ou en d. ou à la g.; **~fläche** *f* (breite, ruhige) nappe (d'eau); **~flaſche** *f* carafe; **~flut** *f* inondation; (vernichtende, Sintflut) déluge *m*; **~fracht** *f* fret *m*; **~freund** *m* hydrophile; **~gang** *m* conduit d'eau; canal; **~geiſt** *m* ondin(e *f* = **~nixe**); **~glas** *n* *chm.* verre *m* soluble; **2gleich** à fleur d'eau, horizontal; **~graben** *m* fossé, *agr.* rigole *f*; **~grube** *f* citerne; **2haltig** (-hăltiç) aqueux, *chm.* hydraté; **~hebemaſchine** *f* levier *m* hydraulique; **~heil-anſtalt** *f* établissement *m* hydrothérapique; **~heil-kunde** *f* hydrothérapie; **~huhn** *n* poule *f* d'eau, foulque *f*; **~jungfer** *f* = Libelle; **~kanne** *f* *a.* aiguière; **~karte** *f* carte hydrographique; **~keſſel** *m* chaudière *f*, (Küche) bouilloire *f*; **~kloſett** *n* garde-robe *f* à l'anglaise; **~kopf** (Ⓟ.) *m*, **2köpfig** (-köpfiç) hydrocéphale; **~kraft** *f* force hydraulique; **~krug** *m* (großer) jarre *f*; **~kunſt** *f* jet *m* d'eau, eaux *pl.* (ſpringen jouer); machine hydraulique; **~kur** *f* traitement *m* hydrothérapique; **~lauf** *m* cours d'eau; **~leitung** Ⓣ *f* conduite d'eau, aqueduc *m*; (im Hauſe) distribution d'eau, (Küche) fontaine; **~linſe** *f* lentille d'eau; **~loch** *n* trou *m* rempli d'eau; **~mann** *m astr.* Verseau; **~meſſer** *m* hydromètre; **~müller** *m* meunier d'un moulin à eau; **~not** *f* disette d'eau, **~partie** *f* = ~fahrt; **~peſt** ☤ *f* peste **des eaux**; **~pflanze** *f* plante **aquatique**; **~pfütze** *f* mare; **~pocken** *pl.* varicelle *f* pustuleuse; **~ratte** *f* rat *m* d'eau; ⚓ vieux loup de mer; **~recht:** *n* législation *f* sur les cours d'eau; *a.* 2recht = 2gleich; **~ſchaden** *m* dégât(s *pl.*) causé(s) par les inondations; **~ſcheide** *f* ligne de partage des eaux; **~ſcheu** *f* hydrophobie, 2ſcheu hydrophobe, *a.* mit craindre l'eau; **~ſchlange** *f* serpent *m* **aquatique**; **~ſchraube** *f* vis d'Archimède; **~ſpiegel** *m* miroir (niveau) de l'eau; **~ſport** *m* sport **nautique**; yachting; **~ſtand** *m* hauteur *f* de l'eau; Ⓖ *a.* ⚒ ni-

veau d'eau; ~fliefel *m* botte *f* imperméable; ~ſtoff *m* hydrogène (a. ~ſtoffgas *n*); ~ſtrahl *m* jet d'eau; ~ſtraße *f* voie navigable; ~ſtreifen *m* bande *f* **aqueuse**; (Brot) partie *f* lardée; ~ſucht *f* hydropisie; ~ſüchtig (-züchtich) hydropique; ~ſuppe *f* soupe **à l'eau**; ~tiere *n/pl.* animaux *m/pl.* aquatiques; ~transport *m* transport **par eau**; ~turm *m* château d'eau, réservoir d'une distribution d'eau; ~uhr *f* clepsydre; ~verdrängung ⚓ (-fɛrdrɛŋuŋ) *f* ③b. déplacement *m*; ~wage *f* niveau *m* d'eau; *phys.* balance hydrostatique; ~werke *n/pl.* ſ. ~kunſt; (ſtädtiſche) conduite *f* d'eau de la ville; ~zeichen *n* filigrane *m*.

wäſſerig, wäſſrig (vɛ́'ç[ᵉ]rich) plein d'eau, aqueux: (Blut) séreux; *fig.* fade, insipide.

wäſſern (vɛ́'çᵉrn) ⑮f. arroser; faire tremper; (z.B. Heringe) dessaler; (Zeuge) moirer, onder; *v/n.* mir wäſſert der Mund danach cela me fait venir l'eau à la bouche.

Wa'ſſers-not *f* inondation.

wa'ten (vā'tᵉn) ⑮c. (in et.) marcher dans; (durch z.B. e-n Bach) passer un ruisseau à gué.

wa'tſch(e)lig (vā'tš[ᵉ]lich); ~ gehen = **watſcheln** (~ᵉln) ⑮f. marcher en se dandinant.

Watt[1] (vat) *n* estuaire *m*.

Watt[2] (~) *n él.* watt *m*. [la u. l'.]

Wa'tte (vā'tᵉ) *f* ③b. ouate (die)

wattie'ren (~ti'rᵉn) ⑮g. (ſich se u. s') ouater.

Wau ♀ (wau) *m* ②g. gaude *f*; mit ~ färben gauder. [toutou.]

Wauwau' F (~wau') *m* ②g. ob. ⑥i.

We'be (vē'bᵉ) *f* ③b. tissu *m* (a. ~ware *f*); ~ſchule *f* école de tissage.

we'ben (~n) ⑮a. ob. ⑬m. tisser; *v/n.* se mouvoir.

We'ber (~r) *m* ②l. tisserand; (Fabrik⸗) tisseur; ~baum *m* ens(o)uple *f*; ~einſchlag *m* trame *f*; ~kamm *m* peigne; ~knecht *m* (Spinne) faucheur, faucheux; ~ſchiffchen *n* navette *f*; ~ſpule *f* bobine; ~tritt *m* marchette *f*; ~zettel *m* chaîne *f*.

Weberei' (vēberai') *f* ③b. (Geſchäft) tisseranderie; (Weben *n*) tissage *m*; (Webart) tissure.

We'b-ſtuhl (vē'p-) *m* métier à tisser ou de tisserand.

We'chſel (vɛ́'kçᵉl) *m* ②l. changement; (Umſchwung) vicissitude *f*; variation *f*; (Austauſch) échange; ⚙ (Einrichtung) change; (ein ~) lettre *f* de change, traite *f*; (Studenten⸗) pension *f*; *ch.* passée *f*; ~agio *n* change *m*; ~balg *m* enfant d'incube, monstre; enfant supposé; ~bank *f* (maison de) change *m*; ~beziehung *f* rapport *m* réciproque; ~fähigkeit *f* (⸗fähig) aptitude (apte) à tirer et à signer un billet à ordre; ~fieber *n* fièvre *f* intermittente; ~folge *f* alternative; ~friſt *f* usance; ~geſang *m* chant alternatif; ~geſchäft *n* affaire *f* de change; commerce *m* de ch., banque *f*; ~geſpräch *n* dialogue *m*; ~makler *m* agent ou courtier de change; ~nehmer *m* porteur endossé; ~recht *n* droit *m* du change; ⸗ſeitig (-zaitich) mutuel, réciproque; ~ſeitigkeit *f* réciprocité; ~ſtrom *m él.* courant alternatif; ~ſtube *f* bureau *m* de change; ⸗weiſe réciproquement; tour à tour; ~winkel *m* angle alterne; ~wirkung *f* action réciproque; ~wirtſchaft *f* culture alterne.

we'chſeln (~n) ⑮f. changer (et.

= mit et. de qc.); se renouveler; (austauschen) échanger.

We'chsler (vē'kṣlər) *m* ②l. changeur, banquier.

We'cke(n) (vē'k[ən]) *m* ②g. (l.), **We'cke** (‿ə) *f* ③b petit pain blanc.

we'cken ⑯a. éveiller ; réveiller.

We'cker (‿ər) *m* ②l. réveilleur; (Weckuhr) (pendule *f* à) reveille-matin *m*.

We'del (vē'dəl) *m* ②l. éventoir; (Sprengʒ)aspersoir; (Schwanz) queue *f*.

we'deln (‿n) ⑯t.: mit dem Fächer ~ agiter l'air avec un éventoir; (mit dem Schwanze) ~ remuer la queue, *pfort* frétiller de la q. [(mit ne voir *v.*).]

we'der (vē'dər) ... noch ni ... ni

weg (vēk) ʒ.B. (fort) parti; perdu, égaré; weit ~ éloigné; in einem ~ sans discontinuer; ~ da! ôtez-vous de là!; Kopf ~! gare la tête!; ⚔ frei ~! en avant, marche!; ~... = davon ſ. fort... 2 ; ~... ʒ.B. **~ätzen** oder **~beizen** enlever au moyen d'un corrosif; **~dürfen** avoir la permission de s'en aller; **~fahren** partir en voiture; über et. ~ſ. franchir qc.; *v/a.* emporter en voiture; **Fall** *m* suppression *f*; **~fallen** se perdre en tombant; être supprimé, n'avoir pas ou plus lieu; **~fangen** prendre; intercepter; **~führen** emmener; **Gang** *m* départ; **~geben** (et.) donner, se dessaisir de qc.; **~gehen** s'en aller; über et. ~gehen passer par-dessus qc.; **~haben** avoir reçu (ou *fig.* compris) qc.; **~hängen** pendre ailleurs; (ʒ.B. in den Schrank) serrer; **~helfen** (e-m) aider q. à partir; über et. à passer par-dessus qc.; **~holen** aller chercher; **~kehren** balayer; (die Augen) détourner; **~kommen** (= verloren gehen) mit perdre; *fig.* ſchlecht ~kommen bei et. s'en tirer mal, être mal partagé; **~laſſen** laisser partir; omettre; **~legen** mettre de côté (verwahren); **Nahme** *f* (-nāmə) *f* ③b. enlèvement *m*; saisie; confiscation; **~nehmen** ôter, enlever; prendre, (entwenden) dérober; confisquer; **~reißen** arracher de force, (ʒ.B. Häuſer) démolir; **~ſchnappen** happer, *fig.* attraper; **~ſchütten** jeter, verser; **~ſehen** détourner les yeux; über et. ~ſ. fermer les yeux sur qc.; **~ſetzen** mettre de côté; über et. ~ſ. franchir qc.; ſich über et. (hin)~ſetzen se mettre au-dessus de qc.; **~ſterben** être enlevé; **~tun** ôter, écarter; (verwahren) serrer; **~wenden** détourner; **~werfen** jeter (au loin); (Geld) prodiguer; ſich ~w. se déconsidérer, s'avilir; **~werfend** dédaigneux.

Weg (vēk) *m* ②g. chemin, (Landſtraße) route *f*; *fig.* a. bſd. voie *f*; **~weiſer** *m* (Pl.) guide, (Pfahl) poteau- (guide ou) indicateur.

We'ge (vē'gə) ...: **~arbeiter** *m* cantonnier; **~aufſeher** *m* (agent) voyer; **~bau-meiſter** *m* ingénieur des ponts et chaussées; **~geld** *n* péage *m*; **~lagerer** (-lāgərər) *m* ②l. voleur de grands chemins, brigand; **~meſſer** *m* odomètre; ~ (a. Weg)ſtunde *f* lieue.

we'gen (‿n) *prp.* mit *gén.* (u. *dat.* ʒ.B. ~ meines Vaters Tod) à cause de (la mort de m. p.); meiner Erziehung ~ pour mon éducation; (= in betreff) au sujet de; von Polizei ~ par ordre de la police.

...wegen ʒ.B. meinet~ = wegen meiner.

We'gerich ♀ (vē'gh^{e}rĭch) *m* ②g plantain.

weh[1] (vē): o ~: aïe!, ouf!; ~(e) ihm! malheur à lui!

weh[2]: e-n ~en Finger haben; avoir mal au doigt; e-m ~ tun faire mal à q., affliger q.; der Kopf tut mir ~ j'ai mal à la tête.

Weh *n* ②g. (*o. pl.*) mal *m*, douleur *f*; malheur *m*; mit Ach und ~ avec des plaintes lamentables; **~frau** *f* (*a.* **~mutter** *f*) sage-femme; **~gefühl** *n* sentiment *m* douloureux; **~klage** *f* plainte, lamentation; **Zklagen** se plaindre, se lamenter; **~mut** *f* ③b. (*o. pl.*) (douce) mélancolie; **Z~mütig** (-mūtĭch) mélancolique.

We'hen (vē'^{e}n) *f/pl.* douleurs de l'enfantement.

we'hen ⓗa. (Wind) souffler; (Fahne) flotter; mit dem Tuche ~ agiter le mouchoir. **Z** *n* souffle *m*.

Wehr (vēr) *f* ③b. défense, résistance; arme (défensive); ~ *n* ②g. digue *f*; barrage *m*; déversoir *m*; **Zfähig** engS. apte au service militaire; **Zlos** sans armes; **Zl. machen** désarmer; **~mann** *m* guerrier; homme de la milice; **~pflicht** *f* obligation du service militaire; **~stand** *m* état militaire.

we'hren (vē'rĕn) ⓗa.: sich ~ se défendre; (*et., e-m et.*) empêcher qc. *u.* q. de faire qc.; défendre qc. à q.; (*dat.S.*) réprimer qc.

we'hrhaft (~hăft) capable de porter les armes; ~ machen armer.

Weib (vaĭp) *n* ②c. femme *f*; zum ~e geben donner en mariage.

Wei'bchen (vaĭ'pch^{e}n) *n* ②l. *so.* femelle *f*.

Wei'ber (vaĭ'b^{e}r) ...: **~klatsch** *m* commérages *m/pl.*; **~rock** *m* jupon, cotillon; **~volk** *n* les femmes *f/pl.*

wei'bisch (vaĭ'bĭš) efféminé.

wei'blich (vaĭ'plĭch) féminin; ♀ *u. so.* femelle; **Zkeit** *f* nature de (la) femme; réserve (dignité, pudeur) féminine.

Wei'bs-bild *n*, **-person** *f* (vaĭ'pç-) femme *f*, fille *f* (du commun).

weich (vaĭch) mou; (z.B. Töne, Eisen) doux; (Bett) mollet; (zart) tendre, délicat; *fig.* sensible; ~ werden s'amollir, *fig.* s'attendrir; **~gekocht** (Ei) à la coque; **~geschaffen** sensible; **~herzig** (au cœur) tendre, sensible; **Zherzigkeit** *f* sensibilité; **Ztiere** *n/pl.* mollusques *m/pl.*

Weich-bild *n* banlieue *f*.

Wei'che[1] (vaĭ'ch^{e}) *f* = Weichheit; *an.* **~n** *pl.* défaut *m* des côtes flanc *m*.

Wei'che[2] 🚂 *f* changement *m* de voie; aiguille, excentrique *m*; **~n-steller** (-štĕl^{e}r) *m* aiguilleur; **~n-stellung** *f* aiguillage *m*.

wei'chen[1] (vaĭ'ch^{e}n) ⓘt. céder; fléchir (*a.* ♚ Preise); se retirer, s'écarter. [tremper.]

wei'chen[2] ⓗa. amollir, (ein~)

Wei'chheit *f* mollesse; douceur.

wei'chlich mou; (verzärtelt) lâche; (♀. *a.*) délicat, douillet; **Zkeit** *f* mollesse.

Wei'chling (vaĭ'chlĭng) *m* ②g[1]. (homme) efféminé. [Vistule.]

Wei'chsel[1] (vaĭ'kçĕl) *f* ③d. (Strom)

Wei'chsel[2] (= **~kirsche**) *f* ③d. griotte; (Baum) griottier *m*; **~zopf** *m* plique *f* (polonaise).

Wei'd (vaĭ't): **~mann** *m* chasseur; **~manns-sprache** *f* termes *m/pl.* de vénerie; **~messer** *n* couteau *m* de chasse; **~werk** *n* (la) chasse, (la) vénerie.

Wei'de[1] (vaĭ'd^{e}) *f* ③b. (*a.* **~n-baum** *m*) saule *m*, (Korb♀) osier

m: ~n-gebüſch *n* saulaie *f*, oseraie *f*.

Wei'de[2] *f* (§) b. pâturage *m*, pacage *m*; (Nahrung) pâture; ~**platz** *m* herbage, pacage, pâturage; ~**recht** *n* droit *m* de pacage, etc.

wei'den (~e*n*) (h) c. *v/n.* und ſich ~ paître; *v/a.* mener (ou faire) paître; ſeine Augen an et. ~ repaître ses yeux de qc.

wei'dlich (vai'tlich) brave, vigoureux, *adv.* a. comme il faut.

Wei'fe (vai'fe) *f* (§) b. = Haſpel.

wei'gern (vai'ghern) (h) f. refuser; ſich ~ refuser (!) (zu de). Sw. refus *m*. [*f* (§) b.) milan *m*.

Wei'h(e) (vai'[e])*m* (§) a. (a. **Wei'he**)

Wei'h...: ~**altar** *m* autel consacré; ~**becken** *n* bénitier *m*; ~**biſchof** *m* (évêque) suffragant; ~**geſchenk** *n* offrande *f*; ~**nacht** *f*, ~**nachten** *pl.* Noël *m*; ~**nachts-abend** *m* (-**baum** *m* uſw.) veille *f* (arbre) de Noël; ~**rauch** *m* encens (*fig.* ſtreuen donner, a. encenser q.); ~**rauchfaß** *n* encensoir *m*; ~**waſſer** *n* eau *f* bénite; ~**wedel** *m* goupillon, aspersoir.

Wei'he *f* (§) b. consécration, (Einſegnung) bénédiction; (Prieſter2) ordination; (Biſchof) sacre *m*; (= heilige Kraft) feu *m* sacré; ~..., z.B. 2voll sacré, solennel.

wei'hen (vai'e*n*) (h) a. consacrer (ſich ~ a. se vouer); (z.B. Brot, Kerzen) bénir; sacrer (q. évêque); (heiligen) sanctifier. [étang.

Wei'her (vai'er) *m* (2) l. vivier,

weil (vail) parce que, (~ [od. da] ja od. eben) puisque.

weil'land (~ant) autrefois; (vormalig) ancien; (verſtorben) feu.

Wei'le (vai'le) *f* (§) b. un (certain espace de) temps; (kleine) moment *m*; (Muße) loisir *m*.

wei'len (~n) (h) a. demeurer, s'arrêter; être.

Wei'ler (~r) *m* (2) l. hameau, petit village.

Wein (vain) *m* (2) g. vin; (~rebe) vigne *f*; (~traube) raisin.

Wei'n[1]...: z.B. ~glas) à vin; ~keller *f* nur pressoir *m*; ~kneipe *f* nur taverne (od. mit où l'on boit surtout du vin); 2artig vineux; ~**bau** *m* culture *f* de la vigne, viticulture *f*; ~**bauer** *m* vigneron, (im großen) viticulteur; ~**beere** *f* grain *m* de raisin; ~**berg** *m* coteau planté de vigne; vigne *f*; vignoble; ~**blume** *f* bouquet *m*; ~**blüte** *f* (Zeit) fleuraison de la v.; ~**eſſig** *m* vinaigre (de vin); ~**farbe** *f* couleur vineuse; 2farben (-färb*e*n) d'une teinte vineuse; ~**garten** *m* vigne *f*; ~**gärtner** *m* vigneron; ~**gegend** *f* pays *m* de vignobles; ~**gehalt** *m* vinosité *f*; ~**geiſt** *m* esprit-de-vin, alcool vinique; ~**geländer** *n* treille *f*; ~**geſchmack** *m* goût vineux; ~**händler** *m* marchand **de vins**, (im großen) négociant **en vins**; ~**haus** *n* (= ~**wirtſchaft** *f*) débit *m* de vin(s); ~**jahr** *n* année *f* abondante **en vin**; ~**kenner** *m* connaisseur en vins, (berufsmäßig) gourmet; ~**küfer** *m* sommelier; ~**kühler** (-kül*e*r) *m* (2) l. glacière *f* à vin; ~**lager** *n* dépôt *m* (ou provision *f*) de vins; ~**land** *n* pays *m* de vignobles, pays viticole; ~**laub** *n* feuillage *m* de la vigne; pampre *m*; ~**laube** *f* treille; ~**laune** *f* humeur avinée; ~**leſe** *f* vendange; ~**leſer** *m* vendangeur; ~**lied** *n* chanson bachique; ~**pfahl** *m* échalas; ~**ranke** *f* sarment *m* de vigne; *poét.* pampre *m*; ~**rauſch** *m* ivresse *f* causée **par le vin**; ~**rebe** *f* (cep *m* de) vigne (a. ~**ſtock** *m*); pampre *m*; ~**ſäure** *f* acidité du

vin, *chm.* (a. ~steinsäure) acide *m* tartrique; ~schank *m* débit de vin; ~schenk *m* (petit) marchand de vin; ~stein *m* tartre; ~traube *f* grappe de raisin; ~trester *pl.* marc *m* de raisin; Trunken² avinė; ſ. a. Rebe.

Wei'n²...: ~krampf *m* pleurs *pl.* spasmodiques.

wei'nen (vaĭ'n°n) ⑮a. pleurer, um e-n la perte de q.

wei'nerlich (vaĭ'n°rlĭch) prêt à pleurer; larmoyant.

wei'nhaft (vaĭ'nhäft), **wei'nig** (~ĭch) vineux.

Wei'ſe (vaĭ'z°) sage, prudent; 2(r) (~[r]) *m* ⑨l. sage; *bibl.* les trois mages. [♪ air *m.*]

Wei'ſe *f* ③b. manière; façon; **...weiſe** meiſt ...ment, z.B. notwendigerweiſe nécessairement.

Wei'ſel (~l) *m* ②l. mère *f* abeille.

wei'ſen (~n) ⑬s. montrer (nach Norden le nord), faire voir; (auf 12 Uhr) indiquer (midi ou minuit); an e-n ~ adresser à q.; aus der Stadt ~ chasser de; von der Hand od. von ſich ~ repousser, décliner. Sn. instruction, ordre *m.*

Wei'ſer (~r) *m*②l.(Uhr) aiguille *f.*

Wei'sheit (vaĭ'ç-) *f* sagesse; savoir *m*, science. [ment.]

wei'slich sagement; prudem-

wei's-machen (vaĭ's-) faire accroire.

weiß (vaĭs), 2e(r) (vaĭ'ç°[r]) *m* ⑨l. blanc (*m*, a. = das Weiße z.B. blanc d'œuf, de l'œil).

Wei'ß...: mſt blanc *a.*, z.B. **~bier** *n* bière blanche; **~brot** *n* pain blanc; **~bart** *m* homme à barbe *f* blanche; **~blech** *n* fer-blanc *m*; **~blech-waren** *pl.* n. dgl. ferblanterie *f*; **~buche** *f* charme *m*; **~dorn** *m* aubépine *f*; **~fiſch** *m* a. ablette *f*; **2gekleidet** vêtu de blanc; **2gelb** d'un jaune blanchâtre; **~gerber** *m* mégissier; **~glühen** *n* incandescence *f*; **2glühend** chauffé à blanc; incandescent; **~grau** *a.* gris blanc; **~kirſche** *f* bigarreau *m*: **~kohl** *m* a. chou pommé; **~mehl** *n* farine *f* fine; **~näherin** *f* couturière en blanc; **~tüncher** (-tünçh°r) *m* ②l. blanchisseur: **~ware** *f* toilerie, lingerie (auch ~warenhandlung *f*); **~warenhändler** *m* linger; **~zeug** *n* linge *m* (= Wäſche).

wei's-ſagen (untr.) (P.) prédire; présager; **~d** *a.* prophétique. Sn. prédiction, prophétie.

Wei's-ager (-zāgh°r) *m* ②l. prophète (prophétesse *f*).

Weiße (vaĭ'ç°) *f* ③b. (o. *pl.*) blancheur. [passer en blanc.]

wei'ßen (~n) ⑮e. blanchir; (Felle)

wei'ßlich blanchâtre.

weit (vaĭt) (ausgedehnt) étendu, large; grand, spacieux; ample; vaste; (entfernt) éloigné, distant; *adv.* loin; wie z.B. jusqu'où, (à) quelle distance, combien de kilomètres; ſo ~ ſein en être là (mit et. de qc.); ~ (od. bei ~em, ~aus) größer bien ou de beaucoup plus grand; ~ übertreffen surpasser de beaucoup; zu ~ gehen *fig.* passer les bornes; inſoweit als en tant que; bei ~em nicht! tant s'en faut; von ~em de loin; ſ. Weite, weiter.

weit'...: ~blickend prévoyant; **~gehend** mit aller loin; vaste; **~hin** au loin; **~läuf(t)ig** (-loĭf[t]ĭch) espacé; à une grande distance l'un de l'autre; ~l. verwandt parent éloigné; étendu, vaste; détaillé, *adv.* tout au long; (zu ausgedehnt) diffus; plein de difficultés; **~läuf(t)igkeit** *f* espacement *m*; vaste étendue; diffusion; difficultés

pl.; ~schweifig (-švaifiç) diffus, prolixe; 2schweifigkeit *f* prolixité; (Wortſchwall) verbosité; ~ſichtig (-ziçtiç) presbyte (a. *m*), *fig.* perspicace; 2ſichtigkeit *f* presbytie; prévoyance; ~tragend d'une grande portée.

Wei'te[1] (vai'tə) *n* ⑨l. (o. *pl.*): das ~ ſuchen tirer au large.

Wei'te[2] *f* ③b. largeur, ampleur (z.B. Kl.); z.B. diamètre *m*; distance; (Ferne) lointain *m*; vaste espace *m*.

wei'ten (~n) ⑮c. (ſich s')élargir.

wei'ter (~r) plus étendu, etc. (ſ. weit); ~führen continuer; ~leſen continuer de lire; ~! continuez!; und ſo ~ et ainsi de suite, et cætera ~ nichts? n'est-ce que cela?; bis auf ~es jusqu'à nouvel ordre; ohne ~es sans façon.

2e(s) (~ə[ç]) *n* ⑨l. ce qui suit, le reste.

Wei'terungen (~rŭŋən) *f/pl. inv.* difficultés, suites fâcheuses.

Wei'zen (vai'tsən) *m* ②l. (o. *pl.*) froment; türkiſcher ~ maïs; ~boden *m* sol à froment ou frumentier; ~land *n* terre *f* frumentale.

welch (vɛlç) auch immer quel (quelle uſw.) que z.B. soit ton rang ou quelque(s *pl.*) z.B. faute(s) *f*(/*pl.*) que tu aies.

welcherlei' (~ərlai') de quelle manière; de quelque nature que ... (*subj.*).

We'lfe (vɛ'lfə) *m* ③a. Guelfe; ~n..., **we'lfiſch** (vɛ'lfiš) guelfe.

welk (vɛlk) fané, flétri; (ſchlaff) mollasse; ~ machen (~ werden od. **we'lken** [~ən] ⑮a. se) faner ou *pfort* flétrir.

We'll (vɛ'l) ...: ~baum *m* arbre (de moulin); (e-r Winde) treuil; ~blech *n* tôle *f* ondulée; ~fleiſch *n* porc *m* bouilli.

We'lle (~ə) *f* ③b. (ſanfte) onde, (Woge) vague, (Flut) flot *m*; ⚓ (ſchlimme) lame; ⚙ arbre *m*, cylindre *m*; (Reiſig) fagot *m*; ~n-bad *n* bain *m* à la lame; ~n-bewegung *f* mouvement *m* ondulatoire, ondoiement *m*; ~n-brecher (-brɛçər) *m* ②l. brise-lames; 2n-förmig ondé, ondeuxl, (gewellt) ondulé; ~nlinie *f* (*phys.* ~n-ſchwingung *f*) ondulation; ~n-ſchlag *m* mouvement (ou choc) des vagues.

we'llig (~liç) ondeux.

Welſs (vɛls) *m* ②g. silure.

welſch (vɛlš) étranger; roman; ~e Schweiz Suisse française.

We'lſchland *n* ⑧a. l'Italie *f*.

Welt (vɛlt) *f* ③b. monde *m*; (Weltall) univers *m*; alle ~ tout le monde; die ganze ~ le monde entier; zur ~ bringen mettre au monde; ~alter *n* âge *m* (du monde), siècle *m*; ~ausſtellung *f* exposition universelle; 2bekannt connu de tout le monde, notoire; 2berühmt célèbre dans le monde entier, fameux; ~beſchreibung *f* cosmographie; ~bürger *m* cosmopolite (a. 2bürgerlich); ~ereignis *n* grand événement *m*; ~gebäude *n* univers *m*; ~gegend *f* région; ~geiſtliche(r) *m* prêtre séculier; ~gericht *n* jugement *m* dernier; ~geſchichte *f* histoire universelle; ~handel *m* commerce universel; ~händel *m/pl.* affaires *f/pl.* du monde, politique *f*; ~karte *f* mappemonde; ~kenntnis *f* connaissance du monde, savoir-vivre *m*; ~kind *n* mondain(e *f*) *m*; 2klug prudent, politique; ~klugheit *f* (o. *pl.*) expérience du monde, prudence (*bibl.* pr. mondaine); ~körper *m* corps céleste; ~kugel *f* globe *m* (terrestre); ~mann *m* homme du

(grand) monde; ~meer *n* océan *m*; ~post *f* poste internationale; ~post-karte *f* carte de l'union postale universelle; ~schmerz *m* z.B. mélancolie *f* de pessimiste; ~schöpfer *m* créateur de l'univers; ~stadt *f* grande capitale cosmopolite; ~teil *m* partie *f* du monde; ~umsegelung (-ümzēghᵉlŭng) *f* ③b. circumnavigation, tour *m* du monde; ~umsegler (~lᵉr) *m* ②l. circumnavigateur; ~weisheit *f* philosophie.

we'ltlich du monde, mondain; terrestre; (z.B. Sinn) mondain, frivole; (z.B. Priester) séculier.

We'nde[1] (vĕ'ndᵉ) *m* ③a. Wende.

We'nde[2] *f* ③b. tour *m*; (Stelle) tournant *m* (a. z.B. des Jahres); changement *m*; ~hals *m* (Vogel) torcol; ~kreis *m* tropique; ~punkt *m* moment critique; tournant; *astr.* point solsticial.

We'ndel-treppe (vĕ'ndᵉl-) *f* escalier *m* tournant ou en limaçon ou à vis.

we'nden (~dᵉn) ⑯e., ⑮c. *v/a.* (sich se) tourner (a. *v/n.*); (um~, zurück~) retourner; (richten) diriger; ⚓ ~ virer de bord; mit ~der Post par le retour du courrier; sich an e-n ~ s'adresser à q.; (seine Zeit) auf et. ~ consacrer à qc.; sich von et. (ab)~ se détourner de qc. Su. tour *m*; volte; ⚔ conversion; ⚓ virement *m* de bord; détour *m*; *fig.* auch tournure; tour *m* (de phrase); *path.* crise, retour *m*.

we'nig (vē'nĭch): sein ~es Geld le peu d'argent (= das Wenige an Geld) qu'il a; die ~en Bücher a. les quelques livres; ~er moins (als que); ~er als (z.B. 10) = unter (10) moins de; je ~er, desto ~er moins ... moins; am ~sten (das Şfte) le moins; ~stens (eher mehr) au moins, (wenn denn nicht mehr) du moins.

We'nigkeit *f* le peu, un rien, une bagatelle; meine ~ moi, votre (humble) serviteur.

wenn (vĕn) si; (= wann) quand; (rein zeitlich) *a.* lorsque; ~ anders si toutefois; ~ auch, ~ (...) gleich quoique (*subj.*); selbst ~ quand même (*cond.*).

wer (vēr) qui; ~ von beiden *a.* lequel des deux; ~ anders quel autre; ~ da? qui vive?; (= derjenige, welcher) celui qui; ~ nur ... quiconque; ~ es auch sei qui que ce soit; F (= jemand) quelqu'un.

we'rben (vĕ'rbᵉn) ⑫f.: um e-n, et. ~ rechercher (ou demander) en mariage, rechercher (ou solliciter) qc.; *v/a.* engager, enrôler, (durch List) racoler.

We'rber (~bᵉr) *m* ②l. ⚔ enrôleur, officier recruteur, *mv.p.* racoleur; (= Freier) entremetteur.

we'rden (vĕ'rdᵉn) ⑪c. devenir, was wird aus ihm ~ que deviendra-t-il; (durch eigenes Zutun) se faire; zu et. ~ se changer en qc., oft z.B. alt ~ vieillir.

We'rder (vĕ'rdᵉr) *m* ②l. terrain entouré d'eau; îlot.

we'rfen (vĕ'rfᵉn) ⑫f. jeter, lancer; Junge ~ faire des petits, mettre bas; sich ~ (Holz) se déjeter.

Werft (vĕrft) *f* ③b. und *n* ②g. chantier *m*; quai *m*. [*f*.

Werg (vĕrk) *n* ②g. (*o. pl.*) étoupe

Werk (vĕrk) *n* ②g. ouvrage *m*, (a. Handlung) œuvre *f*; travail *m*; mécanisme *m*; (Uhr) mouvement *m*; (z.B. Fabrik) usine *f*; im ~e sein être en train; ins ~ setzen mettre en œuvre; ~bank *f* ②f. établi *m*; ~führer *m* contre-maître; ~leute *pl.* ouvriers *m/pl.*; ~meister *m* con-

ducteur des travaux; chef-ouvrier; ~ſtaff *f* (*pl.* ...ſtätten) atelier *m*; ~(el-)tag (vē'rkᵉl-) *m* jour ouvrable; 2(el-)tags... (a. 2täglich) z.B. de tous les jours; 2tätig actif; ~tiſch *m* établi; ~zeug *n* outil *m*, instrument *m*; organe *m*; ~zeug-taſche ⚒ *f* sacoche *f*.

We'rmut (vē'rmūt) *m* ②g. (o. *pl.*) absinthe *f*; *fig.* amertume *f*.

wert[1] (vērt) cher; honoré; digne; (z.B. 1 Mark) de la valeur (ou du prix) de; ~ ſein valoir.

Wert[2] *m* ②g. valeur *f*; mérite, prix; ~angabe ✉ *f* déclaration de valeur; ~brief *m* lettre *f* chargée; 2los *pfort* futile; ~loſigkeit *f* peu *m* de valeur; futilité; ~papier *n* valeur *f*, effet *m*, titre *m*; 2ſchätzen (*acc.*) faire grand cas de, estimer; 2voll de (grand) prix, précieux.

We'r-wolf (vē'r-) *m* loup-garou.

We'ſen (vē'zᵉn) *n* ②l. être *m*; créature *f*; nature *f* réelle, essence *f*; manière *f* d'être; caractère *m*; geſetztes ~ air *m* posé; conduite *f*; (a. ~s = Aufhebens) bruit *m*, train *m*, tapage *m*.

...weſen *n* z.B. Eiſenbahn~ (service *m* des) chemins (*m/pl.*) de fer; Lazarett~ (organisation *f* des) hôpitaux (*m/pl.*); u. dgl.

we'ſentlich (~zᵉntlīch) essentiel, (a. *m* = das 2e); im ~en en substance.

wes-ha'lb, wes-we'gen (vĕç-) pourquoi?; (= und deshalb) c'est pourquoi.

Weſi'r (vezī'r) *m* ②g.[1] vizir.

We'ſpe (vē'çpᵉ) *f* ③b. guêpe; ~n-neſt *n* guêpier *m*.

we'ſſen (vē'çᵉn): ~ Sohn a) iſt er de qui est-il fils; b) hat (kommt uſw.) ...? qui est (fut) celui dont le fils ...?; ~ Mantel a) iſt das? à qui est ce manteau?, b) hat (fand uſw.) man ...? quel m. ...; in ~ Haus a) à qui appartient la maison où ...

Weſt (vĕçt) *m* ②g. ouest; (= ~wind) (vent d')ouest.

Weſt... *oft* occidental *a.*; ~gote *m* Visigoth; ~punkt *m* couchant équinoxial, ouest; 2römiſch de l'empire (romain) d'Occident; ~wind *m* ſ. Weſt.

We'ſte (vē'çtᵉ) *f* ③b. gilet *m*.

We'ſten (~n) *m* ②l. ouest, couchant, occident; Occident.

Weſtfa'len (vĕçtfā'lᵉn) *n* ⑧g. la Westphalie.

weſtfä'liſch (~fē'lĭš) *a.* westphalien. [l'ouest.]

we'ſtlich occidental, *adv.* à

wett (vĕt) machen compenser.

We'tt...: ~bewerb (-bᵉvĕrp) *m* ②g. concours; concurrence *f* (unlauterer déloyal[e]); ~eifer *m* émulation *f*, rivalité *f*; concurrence *f*; ~eiferer *m* émule; 2eifern rivaliser (um de); ~geſang *m* concours de chant; ~kampf *m* combat, lutte *f*; ~kämpfer *m* lutteur; ~lauf *m* (a. ~rennen *n*) course *f*; ~läufer *m* coureur; ~rudern *n* ②l. (o. *pl.*) course *f* de bateaux, régate *f*; ~ſtreit *m* concours (pour quelque prix); a. = ~eifer.

We'tte (vē'tᵉ) *f* ③b. pari *m*, a. gageure; was gilt die ~? que pariez-vous?; um die ~ à l'envi, à qui mieux mieux.

we'tten (~n) ⑯c. (um *acc.*) parier, gager.

We'tter (~r) *n* ②l. temps *m*; es iſt ſchönes ~ il fait beau (temps); (Un2) orage *m*; alle ~! sacrebleu!; ⚒ (Lüftung) aérage *m*; böſes ~, ſchlagende ~ mofettes *f/pl.*, grisou *m*; ~bericht *m* bulletin météorologique; ~dach *n* abri *m*; (Schuppen) hangar *m*;

(am Hause) appentis *m*; ~fahne *f* girouette (a. *fig.*); ~glas *n* baromètre *m*; ~hahn *m* coq (de clocher); *fig.* girouette *f*; Hart endurci; ~kunde *f* météorologie; ~kundige(r) (-kündigʰe[r]) *m* ⑨l. (u. dgl.) météorologue; Leuchten faire des éclairs de chaleur; ~prophet *m* mit prédire le temps; F baromètre; *mv. p.* faiseur d'almanachs; ~schacht *m* puits d'aérage; ~scheide *f* limite météorologique; Zwendisch (-zʷëndiš) inconstant, versatile; ~wolke *f* nuée d'orage.

we'ttern (~n) ⑯t. tonner; *fig.* pester, tempêter.

wetzen (vĕ'tsᵉn) ⑯d. aiguiser.

We'tz(vĕ'ts)...: ~stahl *m* fusil (du boucher); ~stein *m* pierre *f* à aiguiser, (Mäher) dalle *f*.

Wichs (vi'kš) *m*: F in vollem ~ en grande (toilette ou) tenue.

Wi'chs...: ~bürste *f* brosse à cirage; ~stiefel *m/pl.* bottes *f/pl.* à cirer. [Ⓥ polissure.]

Wi'chse (vi'kˢe) *f* ③b. cirage *m*;

wi'chsen (~n) ⑯e. cirer; (Fußboden) frotter.

Wicht (vi'cht) *m* ②g. individu; armer ~ pauvre diable; kleiner ~ bout d'homme; erbärmlicher ~ coquin.

wi'chtig (vi'chtiç) de poids; important; Zeit *f* importance.

Wi'chtig-tuer (~tūᵉr) *m* ②l. important; suffisant.

Wi'cke (vi'kᵉ) *f* ③b. vesce.

Wi'ckel (vi'kᵉl) *m* ②l. (Knäuel) peloton; (Haar2) papillote *f*; (Windel) maillot; ~frau *f* remueuse; ~kind *n* enfant *m* au maillot, poupard *m*; ~schwanz *m* queue *f* préhensile; ~zeug *n* maillot *m*.

wi'ckeln (~n) ⑯t. (en)rouler, entortiller (autour de qc.); envelopper (dans qc.); (z.B. Garn) pelotonner; papilloter; emmailloter. [(a. ⅄).]

Wi'dder (vi'dᵉr) *m* ②l. bélier

wi'der (vi'dᵉr) *prp.* mit *acc.* contre (a. gegen); ~ (meinen) Willen malgré moi; das 2 le contre.

Wi'der...: ~christ *m* antéchrist; Fahren (e-m à q.) arriver; Gerechtigkeit Fahren lassen rendre justice; Haarig récalcitrant; ~haken *m* croc, crochet; ~lager *n* contrefort *m*; 2legbar (-lē'kbᵃr) réfutable; 2legen réfuter; démentir; Sg. réfutation; Natürlich contre nature, monstrueux; ~part (-pᵃrt) *m* ②g. adversaire; 2raten (e-m et.) dissuader q. de qc.; déconseiller qc. à q.; 2rechtlich injuste, illégal; ~rede *f* contradiction; ~rist *m* garrot; ~ruf *m* révocation *f*, (Vertrag) dédit; 2rufen rétracter, révoquer; démentir; se dédire de qc.; 2ruflich (-rōū"flič) revocable, *adv.* dürt. par précaire; ~sacher (-zāᶜʰᵉr) *m* ②l. adversaire, ennemi; ~schein *m* reflet; sich ~setzen s'opposer, résister; 2setzlich récalcitrant; insubordonné; ~setzlichkeit *f* insubordination; ~sinn *m* contresens; absurdité *f*; Sinnig absurde; Spenstig (-špēnᶜtič) récalcitrant, (bsd. Kinder) mutin; (S.) rebelle; ~spenstigkeit *f* humeur récalcitrante, mutinerie; désobeissance; ~spiel *n* contraire *m*; 2spre"chen (*dat.*) contredire q.; contester qc.; protester contre qc.; 2spre"chend contradictoire; ~spruch *m* contradiction *f*; opposition *f*; ~spruchs-geist *m* esprit de contradiction; ~stand *m* résistance *f*; 2ste"hen résister; (Speisen) répugner; ~stoß *m* contre-coup; 2stre"ben s'opposer à la volon-

té de q.; répugner; **~ſtre"ben** *n* répugnance *f*; **~ſtreit** *m* conflit; **Ⅎſtreiten** être contraire (ou répugner) à; **Ⅎwärtig** (-vɛ̈rtiç) désagréable, fâcheux; odieux, dégoûtant; **~wärtigkeit** *f* z.B. caractère fâcheux; *pl.* contrariétés, désagréments *m/pl.*; revers *m* (de fortune); **~wille** *m* répugnance *f*, antipathie *f*; aversion *f*; **Ⅎwillig** *a. u. adv.* (z.B. fait, donné) de mauvaise grâce, à contre-cœur.

wi'derlich rebutant, dégoûtant; **Ⅎkeit** *f* dégoût *m*; nature dégoûtante.

wi'dmen (vi'tm^{e}n) Ⓗc. consacrer, vouer; (zur Ehrung) dédier. Su. dédicace.

wi'drig (vi'driç) contraire (z.B. Wind), opposé; adverse; **~enfalls** dans le cas contraire, sinon. [keit.]

Wi'drigkeit *f* = Widerwärtig-

wie (vi) *adv. u. cj.* comment, de quelle manière ou façon; **~ alt** sind Sie? quel âge avez-vous?; **~ ſpät iſt es?** quelle heure est-il?; **~ breit iſt ...?** quelle est la largeur de ...?; **~ lange** combien de temps, depuis quand; **~ gut Sie ſind!** que vous êtes bon!; (Vergleich) comme, (tel) que; (zeitlich) lorsque, quand; **~ ſchlau ſie auch iſt** toute (!) rusée qu'elle est(!).

Wie'de (vi'd^{e}) *f* Ⓑb. lien *m* d'osier. [huppe *f*.]

Wie'dehopf (**~hɔpf**) *m* Ⓑg.

wie'der (vi'd^{e}r) de nouveau, encore (une fois); (hin~) en retour, à z.B. mon tour.

Wie'der... re, ré, erſetzt durch de nouveau, z.B. **~** ausbrechen éclater de n.; manchmal überflüſſig z.B. **~** einlöſen (Pfand) dégager (de n. = erneut), doch **~** vereinigen réunir (vereinigen! de n.) **Betonung**: z.B. fa'ngen, wie'derfangen; aber z.B. a'b-,ei'nfangen, wieder-a'b(ei'n)fangen; **~a"bdruck** *m* réimpression *f*; **Ⅎa"breiſen** repartir; **~a"nfangen** *v/a. u. v/n.* recommencer; **Ⅎa"nſtellen** réinstaller (dans sa place); **Ⅎan"zünden** rallumer; **~au"fbau** (-au'fbau) *m* Ⓖg. reconstruction *f*; **Ⅎau"fblühen** refleurir; **~au"fblühen** *n* der Künſte uſw. renaissance *f*; **~au"fführung** *f thé.* reprise; **Ⅎau"fſtehen** se relever; **~au"sbrechen** éclater de nouveau; **Ⅎbekommen** recouvrer; **Ⅎbeleben** ranimer, revivifier, rappeler à la vie; **Ⅎbezahlen** rembourser; **Ⅎbringen** rapporter; rendre; (M.) ramener; **Ⅎei"nführen** a. rétablir; **Ⅎei"nnehmen** reprendre; **Ⅎei"nſchiffen** rembarquer; **Ⅎei"nſchlafen** se rendormir; **Ⅎei"nſetzen** remettre z.B. en possession, rétablir; Su. remise en possession; rétablissement *m*; **Ⅎerhalten** recouvrer; **Ⅎerkennen** reconnaître; **Ⅎerlangen** recouvrer; **~erobern** reconquérir, reprendre; **Ⅎerſcheinen** réapparaître; **Ⅎerſtatten** restituer; (Geld) rembourser; Su. restitution; remboursement *m*; **Ⅎerzählen** redire, répéter; **Ⅎfinden** retrouver; **Ⅎfordern** redemander; **~gabe** *f* reddition; reproduction; **Ⅎgeben** rendre, restituer; **~geburt** *f zl.* régénération; **Ⅎgrüßen** (e-n) rendre à q. son salut; **~hall** *m* résonnement; écho; **Ⅎhallen** résonner, retentir; **Ⅎhe"rſtellen** remettre dans l'ancien état; rétablir; Su. rétablissement *m*; **Ⅎholen** (ich hole ~) aller reprendre; **Ⅎho"len** (ich **~hole**) répéter; **Ⅎho"lung**

(-hō″lŭng) *f* répétition; ♪ reprise; im ~ho″lungs-falle *drt.* en cas de récidive; 2käuen (-kȫ¹en) ⑮a. ruminer; *fig.* remâcher; ~käuer (-kȫ¹er) *m/pl.* ②l. ruminants; ~kauf *m* rachat; 2kaufen racheter; ~kehr (-kēr) *f* ③b. (o. *pl.*) retour *m*; 2kehren revenir; se répéter; 2kommen revenir; ~kunft (-kŭnft) *f* ③b. (o. *pl.*) retour *m*; 2nehmen reprendre; 2sagen répéter, redire; 2sehen (a. *n*) revoir (*m*); auf ~sehen! au (plaisir de vous) revoir; ~taufe *f* second baptême *m*; 2taufen rebaptiser; ~täufer *m* anabaptiste; 2trauen remarier; 2um de nouveau; (hinwiederum) d'un autre côté; en retour; 2vereinigen réunir (de nouveau); réconcilier; 2verheiraten: ſich ~v. se remarier. Su. second (ou nouveau) mariage; 2vermieten relouer; sous-louer; ~wahl *f* réélection; 2wählbar rééligible; 2wählen réélire; 2zu″laſſen *v/a.* réadmettre.

Wie'ge (vī'gə) *f* ③b. berceau *m*.

Wie'ge-meſſer *n* hachoir *m*.

wie'gen[1] (~n) ⑬i. *v/n. u. v/a.* peser; *v/n. a.* être du poids de.

wie'gen[2] ⑮a. (Kind) bercer; (ſchaukeln) balancer doucement.

wie'gen[3] ⑮a. (hacken) hacher.

Wie'gen...: ~feſt *n* = Geburtstag; ~kind *n* enfant *m* au berceau; ~lied *n* berceuse *f*.

wie'hern (vī'ərn) ⑯b. hennir.

Wie'ſe (vī'zə) *f* ③b. pré *m*, prairie.

Wie'ſel (vī'zəl) *m* ②l. belette *f*.

Wie'ſen...: ~kräuter *n/pl.* herbes *f* (des prés ou) prairiales; ~teppich *m* tapis de verdure.

wie-vie'l combien (de!); der ~ſte, ~te quel, le quantième; den ~ten haben wir quel (jour ou) quantième sommes-nous.

wie-wo'hl quoique, bien que.

wild (vīlt) sauvage; farouche; féroce; (ungeſtüm) fougueux, emporté; (wütend) irrité, furieux; 2e(r) *m* sauvage.

Wild *n* ②g. (o. *pl.*) *ch.* gibier *m*; (ein Tier) bête *f*; *cuis.* a. venaison *f*; ~braten *m* rôti de venaison; ~bret (-brēt) *n* ②g[1]. (o. *pl.*) gibier *m*, venaison *f*; ~dieb *m* braconnier; 2dieben (-dībən) ⑮a. braconner; ~dieberei' *f* braconnage *m*; ~fang *m* jeune étourdi(e); 2fremd entièrement étranger; ~garten *m* (~park *m*) parc, forêt *f* giboyeuse; ~leder *n* peau *f* de daim; ~ſchaden *m* dégât commis par le gibier; ~ſchur *f* vitchoura *m*; ~ſchütz(e) *m* braconnier; ~ſchwein *n* sanglier *m*; ~ſchweins-kopf *m* hure *f* (du sanglier); ~ſchweins-rüffel *m* boutoir; 2wachſend sauvage, agreste. [connier.]

Wi'lderer (vī'ldərər) *m* ②l. bra-

wi'ldern (~dərn) ⑮i. braconner.

Wi'ldheit (vī'lt-) *f* état *m* ou nature sauvage; barbarie; férocité. [vageon.]

Wi'ldling ♀ (~lĭŋ) *m* ②g[1]. sau-

Wi'ldnis (~nĭç) *f* ②i. contrée sauvage ou inculte, désert *m*; *fig.* chaos *m*. [laume.]

Wi'lhelm (vī'lhəlm) *m* ⑧a. Guil-

Wi'lle (vī'lə) *m* ④e. (o. *pl.*) volonté *f*; böſer ~ mauvais vouloir; freier ~ libre arbitre; aus freiem ~n de bon gré; gegen meinen ~en malgré moi; mit ~n à dessein, exprès; willens ſein avoir l'intention de ...; um ʒ.B. des Freundes 2n pour l'amour de l'ami.

Wi'llens...: ~äußerung *f* acte *m* de volonté; ~beſtimmung *f* disposition testamentaire; ~kraft *f* énergie; ~meinung *f* volonté, bon plaisir *m*.

will-fa'hren ⓘa. (*dat.*) condescendre au désir de q.; déférer (ou acquiescer) à la demande de q.; *a.* mit accorder (gewähren). **wi'll-fährig** (-fɛ̈rɪç̣) de bonne volonté, (nachgiebig) déférant; complaisant; **Keit** *f* déférence, obligeance. **wi'llig** (vɪ'lɪç̣) de bonne volonté, docile; (zu et.) disposé à; **Keit** *f* bonne volonté. **will-ko'mmen** bienvenu; ~ sein être le (la) bienvenu(e); (mit venir) à propos; **K** *n* (*m*) ②l., *a.* **Wi'll-komm** *m* ②g[1]. bienvenue *f*; f. bewillkommen. **Wi'll-kür** (-kʏr) *f* ③b. (*o. pl.*) libre arbitre *m*; *mv.v.* arbitraire *m*, bon plaisir *m*; pouvoir *m* arbitraire; **~herrschaft** *f* régime *m* du bon plaisir; gouvernement *m* absolu ou despotique. **wi'll-kürlich** arbitraire; **Keit** *f* caractère *m* (procédé *m*) arbitraire. [miller; foisonner.] **wi'mmeln** (vɪ'mᵉln) ⓗb. four-] **wi'mmern** (vɪ'mᵉrn) ⓗb. gémir, se lamenter.

Wi'mpel ⚓ (vɪ'mpᵉl) *m* ②l. flamme *f*, banderole *f*.

Wi'mper (vɪ'mpᵉr) *f* ③d. cil *m*.

Wind (vɪnt) *m* ②g. vent (*a. ch.* = Witterung); *fig.* in den ~ schlagen se moquer de ...; **~beutel** *m* blagueur, fanfaron, farceur; (Gebäck) échaudé; **~beutelei'** (-bɔɪtᵉlaɪ') *f* ③b. fanfaronnade, gasconnade; **~bruch** (-brʊx̣) *m* ②d. (bois) chablis; **~büchse** *f a.* carabine pneumatique; **~ei** *n* œuf *m* hardé; **~fahne** *f* girouette; **~hafer** *m* folle avoine *f*; **~hose** *f* trombe; **~hund** *m* lévrier (levrette *f*); *fig.* tête *f* éventée; **~klappe** *f* soupape à clapet; **~laden** *m* contrevent; **~meſſer** *m* anémomètre; **~motor** *m* moteur aérien; **~müller** *m* propriétaire d'un moulin à vent; **~pocken** *pl.* petite vérole *f* volante; **~roſe** *f* rose des vents; **~ſchaden** *m* dommage causé par le vent; **Sſchief** tout de travers, Sſchief w. se déjeter; **~ſchirm** *m* paravent; **~ſeite** ⚓ *f* auch lof *m*; **~ſpiel** *n* levrette *f*, levron *m*; **Sſtill** calme; **~ſtille** *f* calme *m*; **~ſtoß** *m*, *a.* ⚓ rafale *f*, (jäher) bourrasque *f*; **~ſtrich** ⚓ *m* aire *f* de vent, rumb; **~ſturm** *m* bourrasque *f*.

Wi'nde (vɪ'ndᵉ) *f* ③b. (Garn2) dévidoir *m*; (Wagen2) cric *m*; ⚓ guindal *m*; ⚘ liseron *m*.

Wi'ndel (vɪ'ndᵉl) *f* ③d. lange *m*; maillot *m* (*a. fig.*).

wi'ndeln (..n) ⓗf. emmailloter.

wi'ndelweich *fig.* Fcomme plâtre.

wi'nden[1] (vɪ'ndᵉn) ⓗc. faire du vent; *a.* venter.

wi'nden[2] ⓜa. tordre, tortiller; (Garn abZ) dévider; (Kränze) faire, tresser; (aus der Hand) arracher (de) ...; in die Höhe ~ guinder, hisser, sich ~ se tordre; (sich um et.) s'enrouler autour de qc.; (z.B. Bach) serpenter à travers qc. Su. (Drehung) tour *m*; (z.B. Tal) sinuosité; (z.B. Schlange) repli *m* (tortueux).

wi'ndig (vɪ'ndɪç̣) venteux; es ist ~ il fait du vent; *fig.* évaporé, léger. [gan *m*.]

Wi'nds-braut (vɪ'ntç̣-) *f* ourа-]

Wink (vɪŋk) *m* ②g. signe (geben faire); *fig.* avis; avertissement.

Wi'nkel (vɪ'ŋkᵉl) *m* ②l. angle; (verborgener) coin (Ecke), réduit; **~advokat** *m* avocat **marron**; **~ehe** *f* mariage *m* **clandestin**; **~eiſen** *n* équerre *f* en fer; **K~förmig** en (forme d')angle; **~haken** *m* équerre *f*; *typ.* com-

posteur; ~kneipe *f* bouchon *m* (ou cabaret *m*) borgne; ~makler *m* courtier marron; ~maß *n* équerre *f*; ~schreiber *m* écrivain public; ~züge (-tçügʰe) *m/pl.* ②d. détours, biais.

wi'nk(e)lig (~k[ᵉ]liç̈) à angles, angulaire.

wi'nken (~kᵉn) ⑮a. (e-m) faire signe (à q. de la main, &c.).

wi'nſeln (vi̯'nzᵉln) ⑮f. gémir, F geindre, (Hunde, Kinder) piauler.

Wi'nter (vi̯'ntᵉr) *m* ②l. hiver; im ſtärkſten ~ au plus fort de l'hiver; ~grün ♀ *n* pervenche *f*; ~hafen *m* port d'hiver; hivernage; ~korn *n* semis *m* d'automne; ~kur-gaſt *m* hiverneur; ~ſchlaf *m* sommeil hivernal; ~ſeite *f* côté *m* du nord; ~weizen *m* froment semé en automne.

wi'nter-haft (~häft), **-lich** d'hiver, hivernal; comme en hiver.

Wi'nzer (vi̯'ntçᵉr) *m* ②l. vigneron; (Traubenleſer) vendangeur.

wi'nzig (vi̯'ntçiç̈) extrêmement petit; chétif. [cime *f*.]

Wi'pfel (vi̯'pfᵉl) *m* ②l. sommet,

Wi'ppe (vi̯'pᵉ) *f* ③b. bascule.

wi'ppen (~n) ⑮a. basculer; *v/a.* balancer q.; (Strafe) donner l'estrapade à q.; kippen und ~ rogner.

Wi'rbel (vi̯'rbᵉl) *m* ②l. tournoiement; tourbillon; tournant d'eau; sommet de la tête; (Trillер) roulade *f*; roulement (de tambour) (ſchlagen faire); (Knochen) vertèbre *f*; (Fenſter2) tourniquet; (Violine) cheville *f*; ~bein *n* vertèbre *f*; ~ſäule *f* colonne vertébrale; ~ſturm *m* tourbillon; (Tropen) cyclone *f*; ~tiere *n/pl.* vertébrés *m/pl.*

wi'rbelhaft (~häft), **wi'rbelig** (~liç̈) tournoyant.

wi'rbeln (~n) ⑮f. (*v/a.* faire tournoyer; tourbillonner; faire un roulement; (Herze) grisoller; *fig.* (Kopf) tourner.

wi'rken (vi̯'rkᵉn) ⑮a. agir, (als *v/n.* fruchten) opérer, produire de l'effet; Gutes ~ faire du bien; ⚙ tisser, ouvrer; (Teig) pétrir. Su.!

wi'rklich réel, positif; (~ vorhanden) effectif; *adv.* a. en effet; *drt.* (Schuld) sérieux; 2keit *f* réalité, existence; in 2keit en effet, de fait.

wi'rkſam efficace; actif; *méd.* ~ gegen bon pour; 2keit *f* efficacité; activité.

Wi'rkung (~kŭŋ) *f* ③b. action, effet *m*, résultat *m*; ~s-kraft *f* force d'action, efficacité; ~skreis *m* sphère *f* d'activité; 2slos sans effet, inefficace; ~slosigkeit *f* inefficacité.

wirr (vir) embrouillé; (Haare) en désordre; (Gedanken) confus.

Wi'rr...: ~kopf *m* (esprit) brouillon; ~ſtroh *n* paille *f* menue; ~warr (-vär) *m* ②g[1]. (*o. pl.*) pêle-mêle, chaos, F gâchis.

Wi'rren (~ᵉn) *pl. inv.* troubles *m/pl.*

wi'rren ⑮a.: durch-ea. ~ embrouiller; aus-ea. ~ démêler.

Wi'rrſal (~zäl) *n* ②g. embrouillement *m*; confusion *f*.

Wi'rſing-kohl (vi̯'rzi̯ŋ-) *m* choux *pl.* frisés.

Wirt (vi̯rt) *m* ②g. chef *m* de famille (dame *f* de la maison); propriétaire; (gaſtlich u. geſchäftlich) hôte *m* (hôtesse *f*, ou maîtresse de l'hôtel); aubergiste; cabaretier; logeur, bourgeois; ein guter ~ ſein être bon économe ou bon ménager.

wi'rtbar hospitalier; habitable.

Wi'rts...: ~haus *n* auberge *f*; ~leute *pl.* propriétaires; (für

Zimmervermieter) bourgeois; ~s-tafel *f* table d'hôte.

Wi'rtſchaft (~ſäft) *f* ③b. économie; administration; (Haus2) ménage *m* (beſorgen faire); auberge, cabaret *m*; 🚆 buffet *m*, (geringer) buvette.

wi'rtſchaften (~e'n) ⑮c. conduire un ménage; exploiter une terre; tenir une auberge; gut ~ être bon économe ou bon ménager.

Wi'rtſchafter (~er) *m* ②l. économe, régisseur; **~in** (~in) *f* ③c. femme de charge, ménagère.

wi'rtſchaftlich économique; économe, ménager.

Wi'rtſchafts...: ~gebäude *n* bâtiment *m* d'exploitation; économat *m*; **~geld** *n* argent *m* de ménage, pension *f*; **~hof** *m* basse-cour *f*; **~jahr** *n* exercice *m*; **~politik** *f* politique d'économie nationale.

Wiſch (vïſch) *m* ②g. torchon; chiffon (de papier); **~lappen** *m* torchon, (kleiner) torchette *f*; **~waſch** *m* ②g. (o. *pl.*) galimatias.

wi'ſchen (vï'ſche'n) ⑮e. essuyer, frotter; estomper.

Wi'ſcher (~er) *m* ②l. *peint.* estompe *f*; (Geſchütz2) écouvillon; (Verweis) verte réprimande *f*.

Wi'smut (vï'ſçmōūt) *n* (a. *m*) ②g. (o. *pl.*) bismuth.

wi'ſpeln (vï'ſçpe'ln), **wi'ſpern** (~rn) beide ⑮f. murmurer à l'oreille, F chuchoter.

Wi'ß (vï'ſç) ...: **~begier(de)** *f* désir *m* de savoir; envie de s'instruire; **2begierig** avide d'instruction.

wi'ſſen (~e'n) ⑯m. savoir qc.; um et., von et. ~ *a.* avoir connaissance de qc.; nicht ~ ignorer; ſehr wohl ~ ne pas ignorer.

Wi'ſſen *n* ②l. (o. *pl.*) connaissance *f*; savoir *m*; ohne mein ~ à mon insu; mit ~ (wiſſentlich) sciemment; mit ~ ſ.G. ſeines Vaters son père sait (savait!) que; **~s-drang** *m*, **~s-durſt** *m* désir de s'instruire; **2s-wert** digne d'être connu, intéressant.

Wi'ſſenſchaft *f* science; (die ſchönen ~en les belles) lettres; savoir *m*; (Kenntnis) connaissance; **2lich** scientifique.

wi'ſſentlich (vï'ſçent-) avec connaissance de cause, sciemment.

wi'ttern (vï'te'rn) ⑮f. flairer, éventer.

Wi'tterung (~rŭng) *f* ③b. temps *m*, température; *ch.* vent *m*, (Eigenſchaft) flair *m*; (vom Wild) fumet *m*; **~s-einflüſſe** *m/pl.* influences *f/pl.* *a.* atmosphériques; **~s-verhältniſſe** *n/pl.* conditions *f/pl.* météorologiques; weit ſ. température *f.* [*m.*]

Wi'ttum (vï'tōūm) *m* ②a. douaire

Wi'twe (vï'tve) *f* ③b. veuve; (vornehme ~) douairière; **~n-gehalt** *n* pension *f* (de veuve); **~n-kaſſe** *f* caisse des veuves; **~n-ſtand** *m* veuvage.

Wi'twer (~r) *m* ②l. veuf.

Witz (vïtç) *m* ②g. (Eigenſchaft) esprit; bon mot (*pl.* des!), saillie *f*; **~e** reißen faire de l'esprit; **~blatt** *n* journal *m* amusant ou satirique; **~bold** (~bŏlt) *m* ②g. faiseur d'esprit, farceur.

Witzelei' (~elaï') *f* ③b. affectation d'esprit; plaisanterie de mauvais goût.

wi'tzeln (vï'tçe'ln) ⑮f. faire de (ou courir après) l'esprit, se railler (über de). [piquant.]

wi'tzig (~içh) spirituel; (ſ. a.)

wi'tzigen (~ighe'n) ⑯a. rendre plus sage, F dénaiser; **gewitzigt** avisé.

wo (vō) où; ſ.B. en quel lieu?; London, wo ... Londres, ville où (ou dans laquelle); geſtern,

wo hier que; (F = irgend~) quelque part; ~ auch immer où (ou en quelque endroit) que mit *subj.*; (= wenn) si; ~ nicht sinon.

wo (vo) ..., (vor Vokalen **wor** [vor] ...): vertritt oft **was** (*pron. int., rel. u. indéf.*), selten richtig **welcher** usw., nie richtig **wer**; die Übersetzung der *prp.* oder des *adv.* richtet sich nach dem Zusammenhang; z.B. ~mit (macht man das?) avec quoi, (beschäftigt ihr euch?) de ou à quoi, (kann ich Ihnen dienen?) en quoi (puis-je vous servir?); ~vor fürchtest du dich? que crains tu?; **~du'rch** (~ hindurch) par où; **~fe'rn** si toutefois; pourvu que (mit *subj.*); ~fern nicht à moins que ... ne ... (*subj.*); **~ge'gen** (= hingegen) tandis que; **~he'r** d'où?; **~hi'n** où; vers où?; **~r-a'n**: *fig.* (wissen) ~ran man ist où l'on en est; **~r-au'f** (zeitlich) après quoi; **~r-au's** (= ~her) d'où; **~fe'lbſt** où; **~zu'** z.B. dans quel but?; ~zu (das)? à quoi bon (cela)?

Wo'che (vo'χə) *f* ③b. semaine; vier ~n muß un mois; die ~ haben être (de semaine ou) semainier (ère *f*); in ~n kein être en couches; in ~n kommen accoucher (mit de).

Wo'chen...: **~bett** *n* couches *f/pl.*; **~blatt** *n* feuille *f* hebdomadaire; affiches *f/pl.* (Anſchlagezettel!); **~geld** *n*, **~lohn** *m* (salaire *m* de la) semaine; **~ſuppe** *f* brouet *m* de l'accouchée; **~tag** *m* jour de (la) semaine, jour ouvrable.

wö'chentlich (vœ̈'χəntlıç) de chaque semaine; (z.B. Bericht *m* bulletin) hebdomadaire; *adv.* toutes les semaines, par semaine. [accouchée.

Wö'chnerin (vœ̈'χnərın) *f* ③c.

Wo'ge (vo'gə) *f* ③b. vague, flot *m*, lame; ſ. Welle.

wo'gen (~n) ⑮a. rouler des vagues; (Felder) ondoyer; (Busen) palpiter.

wohl (vo:l) bien, *cmpr.* mieux, *sup.* le mieux; ~! eh bien! soit!; ja~ (mais) oui; ~ dem ... heureux celui ...; Leben Sie ~! adieu! portez-vous bien; nicht ~ sein être indisposé.

Wohl *n* ②g. (o. *pl.*) bien *m*, (Wohlergehen) bien-être *m*, (Glück) bonheur *m*, (Heil) salut *m*; auf Ihr ~, zum ~sein! à votre santé!

Wo'hl...: Za~n! eh bien!, allons!; **~anſtändig** décent, bienséant; **Zau~f** bien portant; *a.* = Zan; **Zbedächtig** réfléchi; **~befinden** *n* (~ſein *n*) bien-être *m*; (bonne) santé *f*; **~behagen** *n* (sentiment *m* de) bien-être *m*, aise *f*; **Zbehalten** sain et sauf; (Gſ.) bien conservé; **~ergehen** *n* bien-être *m*; **~fahrt** *f* prospérité *f*, salut *m*; **Zfeil** *a. u. adv.* à bon marché; Zfeiler à meilleur marché, am Zfeilſten au plus bas prix; **~feilheit** *f* bon marché *m*; **Zgeboren** als Titel nicht zu überſetzen; **~gefallen** *n* plaisir *m*; **Zgefällig** agréable; satisfait; **Zgemeint** mit partir d'une bonne intention, amical; **Zgemut** (-gəmu:t) gai, de bonne humeur; **~geruch** *m* bonne odeur *f*, parfum; **~geſchmack** *m* bon goût; **Zgeſinnt** bien intentionné; **Zgeſittet** de bonnes mœurs; **~geſtalt** *f* belles formes *pl.*; **Zgewogen** bien affectionné; **~gewogenheit** *f* affection; **Zhabend** à son aise, aisé; **~habenheit** *f* aisance; **~klang** *m* (~laut *m*) harmonie *f*; *gr.* euphonie *f*; **Zklingend** harmonieux; **~leben** *n* vie *f* de délices; bonne chère *f*; **Zmei-**

nend bien intentionné; Zredend a. disert; Zriechend (= Zduftend) odorant, parfumé; Zschmeckend de bon goût, savoureux; ~stand *m* bien-être; aisance *f*; ~tat *f* bienfait *m*; ~täter *m* bienfaiteur (trice *f*); Ztätig bienfaisant, charitable; ~tätigkeit *f* bienfaisance, charité; Ztun faire du bien; Zverdient a. juste; ~verhalten *n* bonne conduite *f*; Zweislich prudemment; Zwollen vouloir du bien; ~wollen *n* bienveillance *f*; Zwollend *a.* bienveillant.

Wo'hn (vō'n) ...: ~haus *n* maison *f* d'habitation; ~ort *m* (~platz *m*, ~sitz *m*) lieu de séjour; demeure *f* (fixe), résidence *f*; *drt.* domicile *m*; ~stube *f*, ~zimmer *n* chambre *f* (où l'on se tient ordinairement), salon *m*.

wo'hnen (~ᵉn) ⑮a. habiter, demeurer; être logé; être domicilié, résider. Su. logement *m*, (größere) appartement *m*; *drt.* domicile *m*.

wo'hnhaft (~hăft) demeurant, habitant; domicilié; sich ~ niederlassen s'établir.

wo'hnlich confortable.

wö'lben (vœ̈'lbᵉn) ⑮a. voûter; bomber. Su. voussure; bombement *m*; convexité; (Gewölbe) voûte.

Wolf (vŏlf) *m* ②d. loup (louve *f*); *fig.* a. écorchure; sich einen ~ gehen ob. reiten s'écorcher.

Wo'lfs...: ~grube *f ch.* louvière; ✕ saut *m* de loup; ~hund *m* chien-loup; ~jäger *m* a. louvetier; ~milch ☤ *f* euphorbe *m*.

Wo'lke (vŏ'lkᵉ) *f* ③b. nuage *m*, (hohe) nue; (Sturm2) nuée; ~nbruch *m* pluie *f* torrentielle; ~n-himmel *m* ciel nuageux; ~n-los a. serein; ~n zug *m* passage des nuages.

wo'lkig (~kich) nuageux (a. wolfenartig); couvert de nuages.

Wo'll (vŏ'l) ...: ~arbeit *f* travail *m* en laine, lainage *m*; Zartig laineux; ~fett *n* suint *m*; ~haar *n* brin *m* de laine; cheveux *m/pl.* cotonnés; (Neger) ch. crépus, laine *f*; ~händler *m* a. lainier; ~industrie *f* industrie lainière; ~kämmer (-kĕmᵉr) *m* ②l. cardeur de laine; Ztragend *zo.* und ☤ lanigère; ~vieh *n* bêtes *f/pl.* à laine; ſ. a. Wollen...

Wo'lle (~ᵉ) *f* ③b. laine, (= Vließ) toison; in der ~ ſitzen avoir les pieds chauds.

wo'llen (~ᵉn) ⑯o. vouloir; (beabſichtigen) avoir l'intention de ...; (fordern) exiger; lieber ~ aimer mieux; wir ~ ſehen nous verrons; das wolle Gott (nicht)! plût à Dieu (à Dieu ne plaise)!

Wo'llen...: ~atlas *m* satin de laine; ~waren *f/pl.* articles *m/pl.* en laine, lainerie *sg.*; ~zeug *n a.* laine *f*, lainage *m*.

wo'llig (~ich) laineux.

Wo'llust (vŏ'lŭçt) *f* ②f. volupté; *mv.p.* luxure.

wo'llüſtig (~lŭçtich) voluptueux; luxurieux.

Wo'llüſtling (~lĭng) *m* ②g¹. voluptueux; (liederlich) débauché.

Wo'nne (vŏ'nᵉ) *f* ③b. délice *m* (im *pl. f*!), ravissement *m*; ~gefühl *n* sentiment *m* délicieux; ~leben *n* vie *f* délicieuse; ~monat *m*, ~mond *m* mois de mai; Ztrunken ivre de joie, *pfort* en extase (*f* = ~taumel *m*); Zvoll (= wonnig, wonniglich) délicieux, ravissant.

wo'rfeln (vŏ'rfᵉln) ⑮f. venter, vanner.

wor... ſ. wo...

Wort (vŏrt) *n* ②a., im Zuſam-

menhang ②g. (einzeln) mot *m*, vocable *m*; (Rede) mot *m*, (bedeutsamer) parole *f*; das ~ führen porter la parole; Mann von ~ homme *m* de parole; 2~arm (Sprache *f* langue) pauvre; 2brüchig mit manquer à sa parole; parjure; ~fügung *f* construction; ~führer *m* mit porter la parole, porte-parole; orateur; ~gebühr *f* tarif *m* (ou taxe) par mots; ~gefecht *n* dispute *f*; ~geklingel *n* cliquetis *m* de mots; ~gepränge *n* termes *m/pl.* pompeux; 2getreu littéral; *adv.* à la lettre; 2karg avare de paroles, taciturne; ~klauber (-klaubᵉr) *m* éplucheur de mots; ~laut *m* le texte (même); 2reich riche en mots; *mv.p.* verbeux; ~schatz *m* (e-s Volkes) vocabulaire; ~schwall *m* verbosité; ~sinn *m* sens littéral; ~spiel *n* jeu *m* de mots; calembour *m*: ~stellung *f* construction; ~streit *m* dispute *f* (über Worte de mots); ~verdreher (-fᵉrdrēᵉr) *m* ②l. chicaneur; ~wechsel *m* discussion *f*, dispute *f*.

Wö'rter (vē̆'rtᵉr) ...: ~buch *n* dictionnaire *m*; (spezielles, Lexikon) lexique *m*; ~sammlung *f*, ~verzeichnis *n* vocabulaire *m*.

wö'rtlich littéral, textuel; *adv.* a. mot à mot; (Beleidigung) verbal.

Wrack ⚓ (vrăk) *n* ②g. débris *m/pl.* d'un vaisseau; v. brisé.

wri'ngen (vrĭ'ŋᵍᵉn) ⑫b. (Wäsche) tordre.

Wu'cher (vo̱u'ᶜʰᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) usure *f* (treiben faire l'u.); ~blume *f* chrysanthème *m*; ~zins *m* intérêt usuraire.

Wu'cherer (~ᵉr) *m* ②l. usurier.

wu'cherhaft (~hăft), **wu'cherisch** (~ĭš) usuraire: ~ aufkaufen accaparer.

wu'chern (~n) ⑮f. (bſd. ♀) se reproduire rapidement, pulluler; *fig. a.* se propager; être de bon rapport; faire l'usure; mit et. ~ tirer usure de qc.

Wuchs (vo̱ukç) *m* ②d. (Wachsen) croissance *f*, crue *f*; (Gestalt) taille *f*, (bſd. Höhe) stature *f*.

Wucht (vŭçt) *f* ③b. (*o. pl.*) pesanteur, poids *m*; force, énergie. [(beaucoup); *a. fig.*

wu'chten (vŭ'çtᵉn) ⑮c. peser

wu'chtig (~ĭch) pesant, lourd; *fig.* énergique.

wü'hlen (vū'lᵉn) ⑮a. fouiller; *pol.* agiter les esprits.

Wü'hler (~ᵉr) *m* ②l. fouilleur, *so. pl.* (animaux) fouisseurs; agitateur.

Wühlerei' (vūlᵉrāī') *f* ③b. menées *pl.* politiques. [gogique.

wü'hlerisch (vū'lᵉrĭš) *pol.* démaBu'hne (vo̱u'nᵉ) *f* ③b. ſ. Bune.

Wulſt (vŭlçt) *m* ②d. u. *f* ②f. (Bauſch) bourrelet *m*; coussinet *m* (= kleines Kiſſen). [bourrelet.

wu'lſtig (~ĭch) en forme de

wund (vŭnt) écorché, excorié.

Wu'nd...: ~arznei-kunſt *f* chirurgie; ~arzt *m* chirurgien; opérateur; ~fieber *n* fièvre *f* traumatique; ~mittel *n* vulnéraire *m*; ~ſalbe *f* onguent *m* vulnéraire.

Wu'nde (vŭ'ndᵉ) *f* ③b. blessure, (Stelle) plaie.

Wu'nder (~r) *n* ②l. miracle *m*; (Ungewöhnliches) prodige *m*; (z.B. Welt2) merveille *f*; es nimmt mich 2 je suis étonné; ~ding *n* chose *f* merveilleuse, prodige *m*; ~glaube *m* croyance *f* aux miracles; ~kind *n* a. prodige *m*; ~märchen *n* conte *m* fantastique ou de fées; ~tat *f* miracle *m*; ~täter *m* thaumaturge; 2tätig miraculeux; ~tätigkeit *f* thaumaturgie; ver-

tu miraculeuse; ~tier *n* animal *m* prodigieux, phénomène *m*; 2voll merveilleux; ~welt *f* monde *m* enchanté; ~zeichen *n* prodige *m*.

wu'nderbar miraculeux, prodigieux, merveilleux; surnaturel; singulier, inouï.

wu'nderlich bizarre, étrange; (launisch) difficile; 2keit *f* bizarrerie, étrangeté.

wu'ndern (vṷ'ndᵉrn) ⓗf. étonner, ſich ~ a. être surpris.

Wu'ne (vọṇ'nᵉ) *f* ③b. trou *m* fait dans la glace.

Wunſch (vṷnſch) *m* ②d.désir; (bſd. der ausgeſprochene) souhait, (inniger) vœu; nach ~ à souhait.

Wü'nſchel-rute (vṷ'nſchᵉl-) *f* baguette divinatoire.

wü'nſchen (vṷ'nſchᵉn) ⓗe. désirer; (e-m) souhaiter (à q.); ~s-wert désirable.

Wü'rde (vṷ'rdᵉ) *f* ③b. dignité, noblesse; mérite *m*; ~n-träger *m* dignitaire; 2voll a. digne.

wü'rdig (vṷ'rdiȼh) digne; respectable; 2keit *f* mérite *m*; dignité.

wü'rdigen (~digᵉn) ⓗa. juger digne; (ſchätzen) apprécier; z.B. keiner Antwort ne pas daigner répondre à q. Su. appréciation.

Wurf (vṷrf) *m* ②d. jet, projection *f*; coup (a. von Würfeln uſw.), (z.B. der Hündin) mise-bas *f*; (die Jungen) portée *f*; ~geſchoß *n* projectile *m*; ~geſchütz *n* machine *f* balistique; ~linie *f* ligne de projection (ou *art.* de tir); ~ſcheibe *f* disque *m*; ~ſpeer *m*, ~ſpieß *m* javelot, a. dard.

Wü'rfel (vṷ'rfᵉl) *m* ②l. (Spiel2) dé; (z.B. Brot2) carré; (Kubus) cube; ~becher *m* cornet; ~bude *f* échoppe de foire où l'on joue aux dés; ~form *f* forme cubique; ~kohle *f* gaillette; ~zucker *m* sucre en morceaux cubiques. [bique.]

wü'rfelig (~liȼh) quadrillé; cu-

wü'rfeln (~n) ⓗf. jouer aux dés; (z.B. Speck) couper par petits carrés.

wü'rgen (vṷ'rghᵉn) ⓗa.: ſich ~ étouffer, (s')étrangler; faire des efforts pour avaler ou pour vomir; v/a. égorger, massacrer.

Wü'rg-engel (vṷ'rk-) *m* ange exterminateur.

Wü'rger (~ghᵉr) *m* étrangleur, égorgeur; (Vogel) pie-grièche *f*.

Wurm (vṷrm) *m* ②a. ver; ~ am Finger panaris; 2abtreibend vermifuge (a. *m* = ~mittel *n*); 2ähnlich vermiculaire; ~fraß *m*, ~mehl *n* vermoulure *f*; ~ſtich *m* piqûre *f* de vers, vermoulure *f*; 2ſtichig (-ſtiȼhiȼh) piqué des vers (Fleiſch, Holz) vermoulu; (Früchte) véreux (a. *fig.*). [vermisseau *m*.]

Wü'rmchen (vṷ'rmchᵉn) *n* ②l.

wu'rmen (vṷ'rmᵉn) ⓗa. (S.!) fâcher, tourmenter.

Wurſt (vṷrçt) *f* ②f. saucisson *m*; (Brat2) saucisse; (Blut- uſw. 2) boudin *m*; (Schlach2) andouille, (feine) cervelas *m*; ~ wider ~ quitte à quitte; ~... oft mit de uſw. saucisse(s); ~gift *n* poison *m* de boudins gâtés; ~händler *m* a. charcutier; ~handlung *f* charcuterie; ~macher *m* charcutier, a. saucissier; ~ſuppe *f* brouet *m* de boudin frais.

Wü'rze (vṷ'rtsᵉ) *f* ③b. assaisonnement *m* (a. *fig.*); (Bier2) moût *m*; (Gewürz) épice; *fig.* pointe.

Wu'rzel (vṷ'rtsᵉl) *f* ③d. racine (*math.* ausziehen extraire); gelbe ~ carotte; ~bildung *f* radication; 2echt franc; ~faſer *f*, ~fäſerchen (-fᵉzᵉrchᵉn) *n* ②l. radicule *f*; ~reis *n*, ~ſchöß-

ling *m* drageon *m*, (am Baum) talle *f*; **~werk** *n* racines *f/pl.*; **~wort** *n* mot-racine *m*; **~zahl** *f* racine d'un nombre; **~zeichen** *n* (signe *m*) radical *m*.

wu'rzeln (~n) ⑮f. pousser des racines; prendre ou avoir pris racine; sich fest ~ s'enraciner.

wü'rzen (vÿ'rtsᵉn) ⑮e. assaisonner (*a. fig.*); épicer; aromatiser. [aromatique.]

wü'rzhaft (~hăft), **wü'rzig** (~ĭch)

Wust (vūst) *m* ②g. amas confus, chaos, fatras; (Schmutz) crasse *f*.

wüst (vūst) désert, inculte; (wirr) confus; (roh) rude; (sittenlos) libertin; **ein ~es Leben führen** vivre dans la débauche.

Wü'ste (vū'stᵉ) *f* ③b. désert *m*; solitude. [bauché, libertin.]

Wü'stling (~lĭng) *m* ②g.[1] débau-

Wut (vōt) *f* ③b. (*o. pl.*) fureur, *pfort* rage.

wü'ten (vū'tᵉn) ⑮c. être en fureur; (toben) se débattre avec rage; (Sturm) se déchaîner avec furie; (Pest, a. z.B. Tyrann) sévir. [werden entrer en fureur.]

wü'tend furieux, F enragé; **~**

Wü'terich (vū'tᵉrĭch) *m* ②g. homme furieux ou féroce; tyran sanguinaire.

X

X (ĭks) *n inv.* X *m*; e-m ein X für ein U machen tromper (mystifier) q.; **~beine** *pl.* jambes *f* en X, **X-beinig** cagneux; **~-Strahlen** *m/pl. phys.* rayons X, rayons Rœntgen.

Xe'nien-dichter (kse'nyᵉn-) *m* auteur de(s!) xénies (*f/pl.*).

Y

Yak (yăk) *m* ⑥l. ya(c)k.

Ya'ms-wurzel (yă'ms-) *f* igname, yam *m*; (Frucht) racine d'igname.

Ya'nkeetum (yĕ'ŋkitōm) *n* ②a. (*o. pl.*) les yankees; z.B. manières des yankees.

Z

(Vgl. auch C.)

Zä'ckchen (tsĕ'kchᵉn) *n* ②l. languette *f* (de robe); (an Spitzen) picot *m*.

Za'cke (tsă'kᵉ) *f* ③b., **~n** (~n) *m* ②l. Kl. dentelure *f*, languette *f*; pointe *f*, *géogr.* dent *f* (a. z.B. Eggen2); (Gabel2) fourchon *m*; (an Mauerkronen) créneau *m*.

za'cken (~ᵉn) ⑮a. denteler, déchiqueter.

za'ckig (~ĭch) garni de pointes, (ästig) rameux, denté.

za'gen (tsā'ghᵉn) ⑮a. manquer de cœur; hésiter.

za'ghaft (tsā'khăft) craintif, timide; **Zaghaftigkeit** (~ĭch-) *f* timidité, irrésolution.

zä'h(e) (tsē[ᵉ]) tenace; (hartnäckig) opiniâtre; (wie Leder) coriace; (klebrig) visqueux; (vin) gras; **ein ~es Leben haben** avoir la vie dure.

Zä'heit, Zä'higkeit (tsē'ĭchkāĭt) ténacité; opiniâtreté; viscosité; dureté. [chiffre *m*.]

Zahl (tsāl) *f* ③b. nombre *m*;

Za'hl[1]... *gr.* numéral *a.* (z.B. **~adverb** *n* adverbe *m* num.); **Zahllos** auch innombrable; **Zahlreich** nombreux en (grand) nombre;

~wort *n* nom *m* a. de nombre; **~zeichen** *n* chiffre *m*.

Za'hl[2]**...: ~amt** *n* trésorerie *f*, caisse *f*; **~kellner** *m* garçon qui fait l'addition; **~meister** *m* payeur, (✕ capitaine-) trésorier; **~pfennig** *m* fiche *f*, jeton; **~stelle** *f* bureau *m*, (Schalter) guichet *m*; **~tag** *m* jour de paye; **~tisch** *m* comptoir, bureau; **~wert** *m* valeur *f* numéraire.

Zä'hl(tçē'l)...: ~apparat *m* compteur; (mit Drehkreuz) tourniquet (compteur); **~brett** *n* (~tisch *m*) comptoir *m*; **~karte** *f* carte pour le recensement.

za'hlbar payable.

zä'hlbar nombrable.

za'hlen (tçā'lən) ⓗa. payer, acquitter. Sw.!

zä'hlen (tçē'lən) ⓗa. compter, faire le dénombrement (*m* ou recensement *m*) de.

Za'hler (tçā'lər) *m* ②l. payeur.

Zä'hler (tçē'lər) *m* ②l. compteur; (Bruch②) numérateur.

Za'hlung (tçā'lūŋ) *f* ③b. payement *m*; **~s-einstellung** (-ain-štɛlūŋ) *f* ③b. suspension (de payement), faillite; **2s-fähig** solvable; **~s-fähigkeit** *f* solvabilité; **~s-frist** *f* délai *m* de payement; **~s-mittel** *n* valeur *f*; **~s-termin** *m* terme, échéance *f*; **2s-unfähig** insolvable; **~s-unfähigkeit** *f* insolvabilité.

zahm (tçām) (z.B. Storch) privé, (Katze) domestique; (Löwe) apprivoisé; (P.) traitable, doux.

zä'hmbar (tçē'm-) domptable.

zä'hmen (~ən) ⓗa. apprivoiser; *fig.* dompter; (bemeistern) maîtriser. Sw. (zu Haustieren) domestication.

Zahn (tçān) *m* ②d dent *f*; **~arzt** *m* dentiste (breveté!); **~buchstabe** *m* (lettre *f*) dentale *f*; **~bürste** *f* brosse à dents; **~fäule** *f* carie des dents; **~fieber** *n* fièvre *f* de dentition; **~fleisch** *n* gencive(s) *f*(*pl.*); **2förmig** dentiforme; **~geschwür** *n* abcès *m* de la gencive; **~heil-kunde** *f* chirurgie dentaire; **~höhle** *f* alvéole dentaire; **~künstler** *m* (~techniker *m*) dentiste (qui fait des dents artificielles); **~lehre** *f* odontologie; **2los** *a.* édenté; **~lücke** *f* brèche; **2lückig** (-lükiç) brèche-dent; *zo.* édenté (*a. m*); **~nerv** *m* nerf dentaire; **~pulver** *n* poudre *f* dentifrice; **~rad** *n* roue *f* dentée, ⚙ (hinteres) pignon *m*; **~rad-bahn** *f* chemin *m* de fer à crémaillère; **2reinigend** (~reinigungs-mittel *n*) dentifrice (*m*); **~reißen** *n* ②l. (*o. pl.*) rage *f* de dents; **~schmerz** *m* mal de dents; **~stange** *f* crémaillère; **~stocher** (-štɔchər) *m* ②l. cure-dent; **~stumpf** *m* chicot; **~wechsel** *m* seconde dentition *f*; **~werk** *n* ⚙ (en)denture *f*; **~zange** *f* pince (de dentiste), pélican *m*.

Zä'hne (tçē'nə) ...: **~fletschen** *n* (~knirschen *n*) ②l. (*o. pl.*) grincement *m* de dents, **~klappern** *n* ②l. (*o. pl.*) *a.* claquement *m*.

za'hnen (tçā'nən) ⓗa. faire ses (ou des) dents, Sw. dentition; *v/a.* (z.B. Rad) denter, Sw. denture.

Zä'hre (tçē'rə) *f* ③b. larme; *pl.* bſd. pleurs *m/pl.*

Zain (tçain) *m* ②g. lingot, barre *f*.

Za'nder (tçā'ndər) *m* ②l. sandat.

Za'nge (tçā'ŋə) *f* ③b. pince(s *pl.*); (große *a.*) tenailles *pl.*, (kleine) pincette.

Zank (tçāŋk) *m* ②g. (*o. pl.*) querelle *f*, dispute *f*; **~ suchen** mit *e-m* chercher querelle à *q.*; **~apfel** *m* pomme *f* de discorde; **~sucht** *f* esprit *m* chi-

caneur; 2süchtig (-zy̆chtiç̆) querelleur.

za'nken (tçä'ŋkᵉn) ⑮a. (mit e-m) gronder q.; (mit e-m = sich mit e-m) se disputer (se quereller) avec q.; mit-ea. se disputer ou se quereller.

Zä'nker (tçɛ̈'ŋkᵉr) *m* ②l. querelleur, disputeur; (rechthaberischer) ergoteur. [grondeur.]

zä'nkisch (~kiš) querelleur,

Zä'pfchen (tçɛ̈'pfᶜʰᵉn) *n* ②l. *an.* luette *f*. [(Wein) tirer.]

za'pfen (tçä'pfᵉn) ⑮a.: (z.B.

Za'pfen *m* ②l. (Bolzen) tampon; (Faßz) bonde *f*; cône; ♆ strobile, auch pomme *f* (de pin); (Stift) tenon, cheville *f*; (z.B. der Türangel) pivot; ~loch *n* trou *m* de bonde; (z.B. an Balken) mortaise *f*; ~streich *m* retraite *f*.

Za'pfer (~ᵉr) *m* ②l. mit tirer z.B. du vin. [battre, se démener.]

za'ppeln (tçä'pᵉln) ⑯f. se dé-

Zar (tçɑr) *m* ③a. (a. ②g¹.) czar (czarine *f*); a. tsar ou tzar.

Za'rge (tçä'rgʰᵉ) *f* ③b. bord *m*, cadre *m*; (z.B. einer Tür) châssis *m*.

zart (tçɑrt) (Fleisch, Obst) tendre, (Haut, Geschmack, Gefühl) délicat; fin; (zerbrechlich) fragile; ~fühlend délicat; d'un tact exquis; 2gefühl *n* délicatesse *f* (de sentiment), tact *m*; 2heit *f* délicatesse; tendreté; finesse; fragilité.

zä'rtlich (tçɛ̈'rtliç̆) tendre, affectueux; 2keit *f* tendresse.

Zä'rtling (~liŋ) *m* ②g¹. homme efféminé. [usw.]

Za'ser (tçä'zᵉr) *f* usw. = Faser

Zäsu'r (tçɛzo͡u'r) *f* ③b. césure, coup(ur)e.

Zau'ber (tço͡au'bᵉr) *m* ②l. (o. *pl.*) charme; (= ~ei) enchantement; (~kunst) magie *f*; ~... mit enchanté (verzaubert) n. magique (~kräftig, ~haft); ~buch *n* livre *m* de magie, (Geister zu beschwören) grimoire *m*; die ~flöte *f la Flûte enchantée*; ~formel *f* formule magique; ~kunst *f* art *m* magique; magie; ~laterne *f* lanterne m.; ~mittel *n* charme *m*, sortilège *m*; ~stab *m* baguette *f* m.; ~stück *n thé.* féerie; ~trank *m* breuvage m., philtre.

Zauberei' (tçaubᵉraı̯') *f* ③b. enchantement *m*; (Kunst) magie, sorcellerie.

Zau'berer (tço͡au'bᵉrᵉr) *m* ②l. enchanteur (enchanteresse *f*), magicien; (Hexenmeister) sorcier.

zau'berisch (~iš) magique, enchanté, féerique; *fig.* (verbezaubernd) enchanteur (enchanteresse *f*).

zau'bern (~n) ⑮f. exercer la magie, user de charmes; ~können être magicien; *v/a.* produire (, changer, transporter) par enchantement.

Zau'b(e)rer (tço͡au'bᵉrᵉr) *m* ②l. esprit irrésolu; temporiseur.

zau'dern (~dᵉrn) ⑮f. hésiter (à faire qc.); (abwarten) temporiser.

Zaum (tço͡aum) *m* ②d. bride *f*; *fig.* frein; im ~e halten maîtriser.

zäu'men (tçoı̯'mᵉn) ⑯a. (*acc.*) brider, mettre la bride à ...

Zaun (tço͡aun) *m* ②d. clôture *f* (de bois); (lebendiger) haie *f* vive; ~gast *m* F pelousard; ~könig *m* (Vogel) roitelet; ~pfahl *m* palis. [houspiller.]

zau'fen (tço͡au'fᵉn) ⑯e. tirailler,

Ze'bra (tçē'bra) *n* ⑥i. zèbre *m*; 2artig striéfen zébrer.

Ze'ch (tçɛ̄'ç) ...: ~bruder *m* buveur, F riboteur; 2frei franc d'écot; 2frei halten défrayer; ~gelage *n* beuverie *f*; ~genoß *m* compagnon de bouteille; ~gesellschaft *f* compagnie de buveurs; ~preller (-prɛ̈lᵉr) *m*

③b. écornifleur; **~schuld** *f* dette de cabaret.

Ze'che (tsɛ̈'çə) *f* ③b. (Anteil) écot *m*; (Verzehr) consommation; ⚒ mine. [sement), F faire ribote.

ze'chen (~ən) ⑮a. boire (copieu-

Ze'cher (~ər) *m* ②l. (grand) buveur. [Zechgelage.

Zecherei' (tsɛ̈çərai') *f* ③b. =

Zechi'ne (tsɛçi'nə) *f* ③b. sequin *m*. [chiens).

Ze'cke (tsɛ̈'kə) *f* ③b. tique (des

Ze'der (tse'dər) *f* ③d. cèdre *m*.

zedie'ren (tsedi'rən) ⑮g. céder.

Ze'he (tse'ə) *f* ③b. (a. **Zeh** [tsē] *m* ②g. ob. ③a.) doigt *m* (du pied); große ~ (gros) orteil *m*; auf den **~n**(spitzen!) gehen marcher sur la pointe des pieds; **~n-glied** *n* phalange *f*.

Zehn (tsēn) *f* ③b. dix *m*; **~eck** *n* ③g. décagone *m*; **~ender** (-ɛndər) *m* ②l. (cerf) dix cors; **2fach, 2fältig** (-fɛltiç) décuple (a. *m*); **2jährlich** décennal; **~pfennigstück** *n* a. nickel *m*.

Ze'hner (tsē'nər) *m* ②l. (Anzahl v. Zehn) dizain; (Arithmetik) dizaine *f* (a. = etwa [gegen, an die] zehn z.B. Personen de personnes); pièce *f* de dix z.B. fenins.

Ze'hnte (tsē'ntə) *m* ③a. (Abgabe) dîme *f*. [dîmer; payer la dîme.

ze'hnten (~n) ⑮c. lever la dîme,

Ze'hr (tsē'r)...: **~fieber** *n* fièvre *f* hectique; **2frei** défrayé; **~geld** *n*, **~groschen** *m*, **~pfennig** *m* viatique *m*, (Almosen) charité *f*.

ze'hren (~ən) ⑮a. se nourrir, vivre (von de); (an et.) consumer (ou ronger) qc.; faire maigrir; (z.B. Sport) exciter l'appétit; (ab~) se consumer, maigrir. Sg. consommation; (Auszehrung) phtisie.

Zei'chen (tsai'çən) *n* ②l. signe *m*; signal *m*; (Kenn2, Waren2 usw.) marque *f*; **~brett** *n* planche *f* **à dessiner**; **~buch** *n* ſ. **~heft**; **~deuter** *m* interprète (des signes), astrologue; **~heft** *n* cahier *m* **de** dessin; **~kunst** *f* (art *m* **du**) dessin *m*; **~papier** *n* papier *m* **à** dessin; **~sprache** *f* langage *m* **par signes**; **~vorlage** *f* modèle *m* (de dessin).

zei'chnen (~nən) ⑮c. dessiner; marquer; (unter~) signer; (z.B. 1 Mark) souscrire pour. Sg. dessin *m*; marque; signature; souscription.

Zei'chner (~nər) *m* ②l. dessinateur; souscripteur.

Zei'del-bär (tsai'dəl-) *m* ours mellivore. [ruches.

zei'deln (~n) ⑮f. tailler les

Zei'ge-finger (tsai'ghə-) *m* index.

zei'gen (~ghən) ⑮a. montrer, faire voir; (bezeugen) témoigner; (Thermometer) marquer; *v/n.* être dirigé (nach vers).

Zei'ger (~ghər) *m* ②l. indicateur; (Uhr2) aiguille *f*; (Telegraphen2) index.

zei'hen (tsai'ən) ⑱r. accuser.

Zei'le (tsai'lə) *f* ③b. ligne, neue ~ alinéa *m*; rangée, série; **2nweise** à la ligne, par ligne(s).

zei'lig (tsai'liç) *m* ②g. tarin, mſt serin; lockerer ~ jeune étourdi.

Zeit (tsait) *f* ③b. temps *m*; époque; (~alter) âge *m*, siècle *m*; heure; auf ~ à crédit, à terme (*m*); mit der ~ a. à la longue; zur ~ (z.B. Homers) du temps de, aux (!) temps de; (zurzeit) en temps utile; actuellement; das hat ~ cela ne presse pas.

Zeit...: **~abschnitt** *m* période *f*, époque *f*; **~alter** *n* âge *m*, siècle *m*; **~angabe** *f* date; **~begebenheit** *f* événement *m* contemporain, actualité; **~dauer** *f* durée; **~folge** *f* suite (*gr.* concordance) des temps; **2gemäß** conforme à l'esprit du

siècle, opportun; nicht Zgemäß hors de saison, inopportun; ~genoß *m* contemporain (*a. a.* Zgenössisch); Zhe"r jusqu'à présent; ~karte *f* carte d'abonnement; ~kunde *f* chronologie; ~lang: eine ~lang *adv* pendant quelque temps; ~lauf *m* cours du temps; ~läuf(t)e *pl.* conjonctures *f/pl.*; Ze"bens (zeit meines usw. Z.) durant ma vie; ~maß *n* (*a.* ♪) mesure *f* (du temps); ~pacht *f* bail *m* temporaire; ~punkt *m* moment; ~raum *m* espace de temps; ~rechnung *f* chronologie; (z.B. christliche) ère *f*; ~schrift *f* feuille périodique; revue; ~umstände *m/pl.* circonstances *f/pl.*, conjonctures *f/pl.*; ~verlust *m* perte *f* de temps; ~vertreib *m* passe-temps, amusement; Zweilig (-vailich) temporaire; Zweise de temps à autre, par moments; ~wort *n* verbe *m*.

zeitig (tsaitich) (= der~) actuel; mit arriver à temps; opportun; mûr; *adv.* de bonne heure.

zeitigen (~ighen) ⑮a. mûrir.

zeitlich temporel, de ce monde; das Ze segnen rendre son âme à Dieu; Zkeit *f* vie temporelle.

Zeitung *f* journal *m*; (Nachricht) nouvelle; ~s-blatt *n* (feuille *f* d'un) journal *m*; ~s-ente *f* canard *m*; ~s-schreiber *m* journaliste; ~s-wesen *n* journalisme *m*

Zellu(tsɛl'u)...: ~stoff *m* cellulose *f*, protoplasme; ~gewebe *n* tissu *m* cellulaire.

Zelle (tsɛl'e) *f* ③b. cellule; (Honig2) *a.* alvéole; (Bade2) cabine; ~n... mst cellulaire *a.* (= Znförmig), z.B. ~n-haft *f* (~n-system *n*) réclusion (ou système *m*) cellulaire.

zellig (tsɛl'ich) cellulaire, cellulé, celluleux.

Zelot (tsɛlō't) *m* ③a. zélateur (zélatrice *f*).

zelotisch (~tiš) fanatique.

Zelt (tsɛlt) *n* ②g. tente *f* (aufschlagen dresser); ~baracken *f/pl.* tentes-baraque; ~dach *n* toit *m* en pavillon; ~decke *f* marquise; ~pfahl *m* piquet.

Zelter (tsɛl'tər) *m* ②l. palefroi; ~gang *m* (pas d')amble.

Zement (tsemɛ̃'nt) *m u. n* ②g. ciment. [nith; *fig.* auch apogée.]

Zenit (~nī't) *m* ②g. (o. *pl.*) zé-

zensieren (tsɛnzi'r°n) ⑮g. critiquer; soumettre à la censure; bfd. *éc.* mit „gut" ~ donner la note „bien" (et. à qc.).

Zensit (~zi't) *m* ③a. taxé.

Zensor (tsɛ'nzər) *m* ⑥d. censeur.

Zensur (tsɛnzū'r) *f* ③b. censure (a. ~behörde *f*); note (d'examen), bulletin (im Betragen de conduite); ~konferenz *f* conférence pour la fixation des bulletins (et des notes).

Zentifolie (~tifō'liᵛe) *f* ③b. rose à (ou aux) cent feuilles.

Zentner (tsɛ'ntnər) *m* ②l. quintal, cinquante kilogrammes; ~last *f fig.* fardeau *m* accablant; Zschwer *fig.* accablant.

Zentrifuge (tsɛntrifūghə'l)...: centrifuge *a.* (a. *m* = ~maschine *f*, Zentrifuge *f*).

zentripetal (~petā'l) centripète.

Zentrum (tsɛ'ntrum) *n* ⑥e. centre *m*; (Scheibe) blanc *m* (ou noir *m*); (fraction *f*, parti *m* du) Centre.

Zephir (tsɛ'fir) *m* ②g¹. zéphyr(e), zéphire. [ceptre *m*.]

Zepter (tsɛ'ptər) *n* (*a. m*) ②l. sceptre *m*.

Zer (tsɛr) ...: Za'rbeiten user par le travail, broyer; Zbei'ßen briser avec les dents; Zbe'rsten se rompre, crever; Zbleu'en meurtrir de coups; Zbre'chen

v/a. briser, mettre en pièces, (ſich den Kopf se) casser; *v/n.* se briser; Zbre'chlich (-brę̈'chlich) cassant, fragile; ~bre'chlichkeit *f* (*o.pl.*) fragilité; Zbrö'ckeln (Träumeln, *v/n.* s')émi(e tt)er; (z.B. Felſen) s'effriter; Zdrü'cken écraser; (Zmittern) chiffonner; Zfa'hren *a.* décousu; (P.) très distrait; étourdi; Zfa'llen tomber en ruine ou en décadence; se brouiller avec q.; se diviser (en plusieurs parties); Zfe'tzen ⓜe. mettre en lambeaux, déchirer; Zflet'ſchen (-flat'ſę̈n) ⓜe. dilacérer, déchirer; Zflie'ßen (se) fondre; Zfre'ſſen ronger; (ätzend) corroder; Zge'hen (se) fondre; Zglie'dern z.B. *gr.* décomposer, analyser; *an.* faire l'anatomie de, disséquer; Zn. anatomie, décomposition; analyse; dissection; Zha'cken hacher; Zhau'en trancher (*a. fig.*); détailler; (bſd. Schlächterei) dépecer; Zkau'en broyer avec les dents, bien mâcher; Zklei'nern (-klai'nęrn) ⓜf. réduire en petits morceaux; Zkni'rſcht (-kni'rſšt) *a.* contrit; ~kni'rſchung (-kni'rſšung) *f* ③b. *rl.* contrition; Zkni'ttern froisser, chiffonner; Zko'chen (*v/a.* faire) trop cuire; (zu Brei) être réduit (*v/a.* réduire) en bouillie; Zkra'tzen égratigner; Zkrü'meln (*v/n.* u. ſich Z s')émi(ett)er; Zla'ſſen (z.B. Fett) fondre; Zle'gen décomposer; (Speiſen) découper; *chm.* analyser; Zn. décomposition; analyse; Zlö'chern (-lę̈'chęrn) ⓜf. trouer; Zlu'mpt (-lu̇'mpt) (réduit) en lambeaux, déguenillé; Zma'lmen (-mä'lmęn) ⓜa. broyer, écraser, pulvériser; *fig.* écraser, foudroyer; Zna'gen ronger; (beizend) corroder; Zpflü'cken (Blume) effeuiller; Zpla'tzen crever, éclater; Zque'tſchen écraser; meurtrir; Zrei'ben user par le frottement; (z.B. *phm.*) triturer; broyer; Zrei'ßen (*v/n.* se) déchirer, mettre en pièces; (Faden) briser; (Ketten) rompre; *an.* dilacérer; Zn. déchirement *m*; dilacération; *path.* rupture; Zrinnen (se) fondre; *fig.* s'évanouir; ~ri'ſſenheit (-ri'ſęn-) *f* déchirement *m*; (Parteien) divisions *pl.*; Zrü'tten (-ry̆'tęn) ⓜc. mettre en désordre, disloquer; *fig.* déranger; (z.B. Magen) délabrer, (z.B. Geſundheit) ruiner; Zn. désordre *m*; dérangement *m*; ruine; Zſä'gen scier; Zſche'llen (*v/n.* se) briser; Zſchie'ßen percer (briser) d'un coup de feu ou à coups de canon; Zſchla'gen *v/a.* briser (fracasser) à coups de marteau, etc.; *fig.* wie Zſchlagen ſn être brisé; ſich Zſchlagen (Handel) manquer, se rompre; (Hoffnung) être déçu; Zſchme'ttern fracasser, foudroyer; Zſchnei'den couper en morceaux; (~legend) découper, dépecer; Zſe'tzen décomposer, dissoudre; Zn. décomposition; Zſpa'lten fendre; Zſpli'ttern (*v/a.* faire) voler en éclats; (z.B. Kräfte) *v/a.* éparpiller (*v/n.* u. ſich Zſplittern s'ép.), gaspiller; Zſpre'ngen faire éclater, crever; ✕ mettre en déroute; Zſprı'ngen éclater; se briser, se rompre; Zſta'mpfen concasser; (Mörſer) piler; broyer; (Felder) fouler aux pieds; Zſtäu'ben réduire en poussière, pulvériser; ~ſtäu'ber (-ſtȯi'bęr) *m* ②l. pulvérisateur, irrorateur; Zſtie'ben (P.) se disperser; Zſtö'rbar (-ſtę̈u'rbȧr) destruc-

tible; **Zſtö'ren** détruire; démolir; **Zſtö'rend** *a.* destructif, destructeur (trice *f*); **~ſtö'rer** *m* destructeur; **~ſtö'rung** *f* destruction; démolition; ruine, ravages *m/pl.*; **Zſto'ßen** piler, concasser; casser en heurtant contre qc.; **Zſtreu'en** disperser; (Kleineres) éparpiller; distraire q.; amuser q.; **Zſtreu't** (-ſtrȯi't) *a.* z.B. dispersé; épars; *fig.* distrait; **~ſtreu'theit** *f* distraction, préoccupation (d'esprit); **~ſtreu'ung** (-ſtrȯi'ŭŋ) *f* ③b. dispersion; distraction, diversion; **Zſtreu'ungs-ſüchtig** (~zŭ̈chtiç) avide de distractions; **Zſtü'ckeln** mettre en petits morceaux; déchiqueter; (Steinen) parceller; (Erbſchaft) morceler; Su. parcellement *m*, morcellement *m*; **Zte'ilbar** divisible; **Zte'ilen** diviser en deux (ou plusieurs) parties; démembrer; décomposer; (auflöſen) fondre, résoudre; Su. division; démembrement *m*; décomposition; **Ztre'ten** écraser (du pied); *fig.* fouler aux pieds; **Ztrü'mmern** (-trŭ'mᵉrn) ⑮b. briser, fracasser; démolir; Su. destruction, démolition; **~wü'rfnis** (-vŭ'rfnȉç) *n* ②h. différend *m*, désaccord *m*, F brouille *f*; **Zzau'ſen** houspiller; (Haare) (d)écheveler. [céréales.

Zereа'lien (tçeręą̄'lyᵉn) *f/pl. inv.*

Zeremonie' (~mǫnï', a. ~mǭ'nyᵉ) *f* ⑥f., *a.* ③b. cérémonie.

Zeremonie'll (~mǫnyę̈'l) *n* ②g[1]. cérémonial *m*; ♀ (Umſtände machend) cérémonieux.

zernie'ren (tçęrnï'rᵉn) *n* ⑮g. cerner. Su. cernement *m*.

Ze'rr-bild (tçę̈'r-) *n* caricature *f*, charge *f*.

ze'rren (~ᵉn) ⑮a. tiraller, tirer (avec violence); (et. in den Kot ~) traîner (dans la boue); (die Kleider vom Leibe) arracher.

zertie'ren (tçęrtï'rᵉn) ⑮g. éc. concourir pour les places.

Zervela'twurſt (tçęrvęlą̄'t-) *f* cervelas *m*.

Ze'ter (tçē'tᵉr) *n* ②l.: ~ (od. ♀) ſchreien jeter les hauts cris; (über e-n) crier haro sur q.

Ze'ttel (tçę̄'tᵉl) *m* ②l. petit (bout de) papier; (beſchrieben) billet; (Notiz♀) fiche *f*; (Wahl♀) bulletin; *thé.* affiche *f*; étiquette *f*; (Weberei) chaîne *f*; **~ankleber** (-ąnklēbᵉr) *m* ②l. colleur d'affiches, afficheur; **~(aus)träger** *m* colporteur d'affiches; **~bank** *f* banque d'émission; **~wahl** *f* scrutin *m* (par bulletins).

Zeug (tçoïk) *n* ②g. (Rohſtoff) matière *f*; (Gerät) ustensiles *m/pl.*, outils *m/pl.*; (gewebtes) étoffe *f*, tissu *m*; vêtements *m/pl.*; (a. ~ſ) chose *f* de rien; dummes ~ bêtises *f/pl.*, chansons *f/pl.*; **~drucker** *m* gaufreur; **~fabrik** *f* manufacture d'étoffes; **~feldwebel** *m* etwa sergent du matériel d'artillerie; **~haus** *n* arsenal *m*; **~preſſer** (-prę̈ſᵉr) *m* ②l. catisseur; **~ſchieber** *m* (Nähmaſchine) transporteur; **~ſchmied** *m* taillandier; **~ſtiefel** *m* bottine *f* en étoffe.

Zeu'ge (tçoï'ghᵉ) *m* ③a. témoin (nur *m*!); z.B. euch zu ~n nehmen vous prendre à témoin (!) ou pour témoins (!).

zeu'gen[1] (~ghᵉn) *v/n.* ⑮a. servir de témoin, porter témoignage, *dr.* déposer.

zeu'gen[2] *v/a.* ⑮a. procréer, engendrer. Su.!

Zeu'gen...: **~ausſage** *f* déposition, témoignage *m*; **~beweis** *m* preuve *f* testimoniale; **~verhör** *n*, **~vernehmung** *f* audition *f* des témoins.

Zeu'gnis (tsɔ̈ĭ'knis) *n* ②h. témoignage *m*; déposition *f*; (Bescheinigung) attestation *f*, certificat *m* (z.B. a. *éc.* c. d'études, der Reife de maturité).

Zeu'gung (tsɔ̈ĭ'guŋ) *f* ③b. génération, procréation.

Zeu'gungs (tsɔ̈ĭ'guŋs) ...: ~fähig apte à la génération; ~fähigkeit *f* vertu prolifique; ~kraft *f* faculté génitale; Zunfähig impuissant.

Zi'bet (tsi'bɛt) *m* ②g. (o. *pl.*), ~katze *f* civette *f*. [corée.

Zicho'rie (tsiço'rye) *f* ③b. chi-

Zi'cklein (tsi'klain) *n* ②l. chevreau *m*, cabri *m*.

Zi'ckzack (~tsak) *m* ②g. zigzag; Z, ~... en zigzag.

Zi'der (tsi'dər) *m* ②l. cidre.

Zie'che (tsi'çə) *f* ③b. taie (de lit).

Zie'ge (tsi'gə) *f* ③b. chèvre, F bique; junge ~ = Zicklein.

Zie'gel (tsi'gəl) *m* ②l. brique *f*; (Dach2) tuile *f* (brennen cuire); ~bau *m* construction *f* en briques; ~brenner *m* briquetier, tuilier; ~brennerei *f* = Ziegelei; ~dach *n* toit *m* en tuiles; ~decker (-dɛkər) *m* ②l. couvreur (en tuile), tuileur; Zförmig anstreichen briqueter; ~mehl *n* brique *f* pilée; Zrot rouge (de) brique; ~stein *m* = Ziegel; ~streicher (-ʃtraiçər) *m* ②l. briquetier mouleur.

Ziegelei' (tsigəlai') *f* ③b. briqueterie, tuilerie.

Zie'gen (tsi'gən) ...: ~bart *m* (= Zwickelbart) impériale *f*; ~bock *m* bouc; ~fell *n* (gegerbt) chevrotin *m*; ~hirt *m* chevrier; ~leder *n* chevreau *m*; ~peter *m path.* parotide *f*.

Zie'gler (tsi'glər) *m* ②l. briquetier, tuilier.

Zie'h (tsi') ...: ~bank *f* (Draht, a. ~eisen *n*) filière; ~brunnen *m* puits à poulie; ~harmonika *f* accordéon *m*; ~hund *m* chien de trait; ~kind *n* nourrisson *m*; ~mutter *f* mère adoptive; ~zeit *f* terme *m* de déménagement ou pour le changement des domestiques.

zie'hen (tsi'ən) *v/a.* ⑬h. tirer (a. z.B. Schlüsse); (Blicke) auf sich ~ fixer, attirer; (*math.* [Wurzel], Zahn) extraire; (et. durch et.) passer; in sich ~ (schlürfen) absorber; nach sich ~ entraîner; über et. mettre par-dessus; e-n zu sich ~ attirer q.; (~d herstellen) faire; (Graben, Linie) tracer; (Mauer) conduire; (groß) ~ élever, (Pflanzen) cultiver; sich ~ (erstrecken) s'étendre; (Holz) se déjeter; gezogen (Schußwaffe) rayé; *v/n.* (z.B. Pferd, Ofen) tirer; (Tee) s'infuser; attirer le public; es zieht hier il y a du courant d'air; s'avancer (lentement), marcher, passer (par un pays); se rendre à; partir; changer de logement, déménager; aller demeurer z.B. dans la ville; (Dienstboten) changer de service. [tirage *m*.

Zie'hung (~uŋ) *f* ③b. (Lotterie)

Ziel (tsil) *n* ②g. (Ende, Schranke) fin *f*, borne *f*; (Zeit) terme *m*, ~ 3 Monate à trois mois (d'échéance); (erstrebtes) but *m*, fins *f/pl.*; ~punkt *m* point *m* de mire; ~scheibe *f fig.* = ~punkt; F plastron *m*.

zie'len (tsi'lən) ⑯a. viser (nach, auf à), ✕ *art.* pointer; auf e-n a. coucher q. enjoue, e-m nach dem Kopfe viser q. à la tête; *fig.* auf et. viser (ou tendre) à qc.

zie'men (tsi'mən) = geziemen.

Zie'mer (~mər) *m* ②l. (Hirsch) cimier; (Reh) selle *f*; (Ochsen2) nerf de bœuf.

ziem'lich (~lɪç) mßt *adv.* assez, passablement; ſo ~ à peu près; ~ *a.* = ~ groß, ~ gut.

Zier (tsiːr) *f* ③b. = Zierde; **~affe** nur *m*! fat, petit-maître; minaudière *f*; **~garten** *m* (**~pflanzen** *f/pl.*) jardin (plantes) d'agrément; **~puppe** *f* petite-maîtresse; précieuse.

Zie'rat (tsiˈrɑːt) *m* ②g. *u.* *f* ⑤b. ornement, enjolivement.

Zie'rde (~dᵉ) *f* ③b. ornement *m*, (Putz) parure.

zie'ren (~ᵉn) ⑮a. orner; décorer; ſich ~ affecter des airs de réserve, minauder; F faire des simagrées, faire la précieuse; faire des façons.

Ziererei' (tsiːrᵉraɪˈ) *f* ③b. affectation; mignardise.

zie'rlich (tsiˈr-) élégant, gracieux; F mignon; **~keit** *f* élégance, grâce, gentillesse.

Zi'ffer (tsiˈfᵉr) *f* ③d. chiffre *m*; (Uhrzeichen) cote, rubrique; (Uhr) heure; **~blatt** *n* cadran *m*.

Ziga'rre (tsigharᵉ) *f* ③b. cigare *m* (!); **~n-abſchneider** *m* coupe-cigares; **~n-kiſte** *f* boîte à (ou de!) cigares; **~n-laden** *m* (bureau ou) débit de tabac; **~nmacher** *m* cigarier; **~n-ſpitze** *f* porte-cigare, fume-cigare; (= **~n-ſtummel** *m*) bout *m* de cigare; **~n-taſche** *f* étui à cigares, porte-cigares (!).

Zigeu'ner (tsighoiˈnᵉr) *m* ②l. bohémien; **~leben** *n* *fig.* vie *f* nomade; **~weib** *n* bohémienne.

Zigeu'nerium (~tsuːm) *n* ②a. (o. *pl.*) la bohême.

Zika'de (tsikɑːdᵉ) *f* ⑤b. cigale.

Zi'lle ⚓ (tsiˈlᵉ) *f* ③b. prame.

Zi'mbel (tsiˈmbᵉl) *f* ③d. cymbale.

Zi'mmer (tsiˈmᵉr) *n* ②l. chambre *f*, pièce *f*; (Arbeits2) cabinet *m*; (größeres ~) salon *m*.

Zi'mmer[1]**...:** **~decke** *f* plafond *m*; **~dieb** *m* cambrioleur; **~einrichtung** *f* ameublement *m* (ou installation) d'une chambre; **~mädchen** *n* bonne *f*, chambrière; **~pflanze** *f* plante d'appartement.

Zi'mmer[2]**...:** **~arbeit** *f* (**~handwerk** *n*) ouvrage *m* (métier *m*) de charpentier, charpenterie; **~hof** *m* chantier (de construction); **~holz** *n* bois *m* de charpente ou de construction; **~mann** *m* charpentier; **~polier** *m* maître ouvrier; **~werk** *n* charpente *f*.

zi'mmern (~n) ⑮b. charpenter.

Zi'mmet, Zimt (tsiˈm[ᵉ]t) *m* ②g. cannelle *f*; **~baum** *m* cannelier; **~blüte** *f* fleur de cannelle.

zi'mperlich (tsiˈmpᵉr-) doucet, mignard; prude; ~ tun faire la précieuse; **~keit** *f* pruderie, mignardise.

Zimt ſ. Zimmet.

Zink (tsiŋk) *m* *u.* *n* ②g. (*o. pl.*) zinc; **~arbeiter** *m* zingueur; **~ätzung** *f* zincographie; **~hütte** *f* zinguerie.

Zi'nke (tsiˈŋkᵉ) *f* ③b., **~n** (~n) *m* ②l. pointe *f*, (Gabel2) fourchon *m*; ♪ cornet *m* à bouquin.

Zinn (tsin) *n* ②g. (*o. pl.*) étain *m* (*a.* = **~geſchirr** *n*); **~gießer** *m* potier d'étain.

Zi'nne (~ᵉ) *f* ③b. plate-forme, *bibl.* pinacle *m*; créneau *m*.

Zinno'ber (tsinoːbᵉr) *m* ②l. (*o. pl.*) cinabre, vermillon.

Zins (tsins) *m* ④a. *u.* (= Miete) ②g. (Grund2) redevance *f*, cens; (Miet2) loyer; **~, Zinſen** *pl.* intérêts (hohe gros; auf Zinſen à intérêt, mit Zinſen *fig.* avec usure); **zfrei** exempt du cens ou de l'impôt; sans intérêt; **~fuß** *m* taux (d'intérêts), pour cent; **~haus** *n* mai-

son *f* de rapport; **Spflichtig** (-pflichtich) sujet au cens, tributaire; **~rechnung** *f* calcul *m* des intérêts; **~schein** *m* coupon (d'intérêts).

zi'nsbar = zinspflichtig; **~ anlegen** placer à intérêt.

zi'nsen (tsi'nzən) ⑮e. payer à titre de z.B. cens ou de loyer.

Zi'pfel (tsi'pfəl) *m* ②l. bout, oreille *f*; **~mütze** *f* bonnet *m* à pointe. [*m*.]

Zipo'lle (tsipɔ̈'lə) *f* ③b. oignon]

Zi'pperlein (tsi'pərlain) *n* ②l. (o. *pl*.) goutte *f*.

Zi'rbel (tsi'rbəl) ...: **~baum** *m* (pin) cimbre; **~nuß** *f* pignon *m*.

Zi'rkel (tsi'rkəl) *m* ②l. cercle; (= Gesellschaft a.) société *f*; ⊙ compas; **-...** ſ. Kreis...

zi'rkeln (~n) ⑮f. compasser.

Zirkula'r (tsirkula'r) *n* ②g¹., **~ſchreiben** *n* (Rundſchreiben!) (lettre *f*) circulaire *f*.

Zirkulatio'n (~latsjo'n) *f* ③b.: in ~ (Umlauf!) ſetzen faire circuler.

Zi'rkus (tsi'rkuſ) *m inv*., *pl*. a.-ſſe cirque; **~reiter** *m* écuyer.

zi'rpen (tsi'rpən) ⑮a. (Vögel) pépier, (Grille) grésillonner, chanter.

zi'ſcheln (tsi'ſəln) ⑮f.chuchoter.

zi'ſchen (~ʃən) ⑮e. siffler; (Waſſer) chanter.

Zi'ſch-laut *m* (lettre *f*) sifflante *f*.

ziſelie'ren (tsizəli'rən) ⑮g. ciseler. [terne.]

Zifte'rne (tsiſtɛ'rnə) *f* ③b. ci-]

Zita't (tsitā't) *n* ②g. citation *f*, passage *m* cité.

Zi'ther (tsi'tər) *f* ③d. cithare; **~ſpieler** *m* a. cithariste.

zitie'ren (tsiti'rən) ⑮g. (z.B. Dichter) citer, (vorladen) auch mander, (Geiſter) évoquer.

Zitro'ne (~tro'nə) *f* ③b. citron *m*; (Baum) citronnier *m*, limonier *m*.

Zi'tter (tsi'tər) ...: **~aal** *m* anguille *f* tremblante ou électrique; **~ espe** *f*, **~pappel** *f* (peuplier *m*) tremble *m*; **~roche** *m* torpille *f*.

Zi'tterer (~ər) *m* ②l. trembleur.

zi'ttern (~n) ⑮f. trembler; grelotter (de froid); (ſchauern) frissonner. [zédoaire *f*.]

Zi'ttwer (tsi'tvər) *m* ②l. (o. *pl*.)

Zitz (tsits) *m* ②g. calencas, indienne *f*.

Zi'tze (~ə) *f* ③b. (Kuh, Ziege) pis *m*, tette; tétine. [déré.]

zivi'l (tsivi'l) civil; (Preis) mo-

Zivi'l *n* ②g¹. (o. *pl*.) civil *m*; (Anzug) tenue *f* civile; **~ anziehen** se mettre en civil, in ~ gehen aller a. en bourgeois; **-...** civil *a*. (z.B. **~ehe** *f* mariage *m*); **~anzug** *m* auch habit bourgeois; **~verſorgungsſchein** *m* certificat constituant le droit à un emploi civil.

Zivilſt (~vilſt) *m* ③a. civil, bourgeois; (verächtlich) pékin.

Zo'bel (tsō'bəl) *m* ②l. zibeline *f*; **~pelz** *n* Kl. pelisse *f* de z.

Zo'fe (tsō'fə) *f* ③b. femme de chambre; *thé*. soubrette.

zö'gern (tsœ'ghərn) ⑮f. tarder, hésiter; **~d** *a*. lent. Su. retard *m*; hésitation.

Zö'gling (tsœ'klin) nur *m*! ②g¹. élève *s*. [(o. *pl*.) célibat *m*.]

Zölliba't (tsœlibā't) *m u*. *n* ②g.

Zoll[1] (tsɔl) *m* ②g. (*pl*. ~) pouce; **~ſtock** *m* mètre pliant.

Zoll[2] *m* ②d. droit(s *pl*.) de douane; (Brücken2 uſw.) péage; Ein-, Durch-, Ausgangs2 droit d'entrée, de transit, de sortie; *fig*. tribut; **~amt** *n* (bureau *m* de) douane *f*; **~angabe** *f* déclaration en douane; **~anſchluß** *m* accession *f* à l'union douanière (= **~verein** *m*); **~beamte(r)** *m* employé de la douane, dou-

anier; ~einnehmer *m* receveur; 2frei exempt de droits; ~gebiet *n* territoire *m* douanier; ~haus *n* douane *f*; péage *m*; ~krieg *m* guerre *f* de tarifs; 2pflichtig (-pflichtich) passible d'un droit (d'entrée); ~schein *m* acquit de douane; ~schiff *n* patache *f*; ~straße *f* route douanière; ~tarif *m* tarif douanier; unter ~verschluß (*m*) lassen laisser à l'entrepôt; ~wächter *m* douanier.

zo'llen (tsɔ̃'lən) ⑮a. payer les droits de douane; Beifall ~ applaudir.

zŏ'llig (tsœ̃'lich) d'un pouce.

Zö'llner (tsœ̃'lnər) *m* ②l. *bibl.* publicain.

Zo'ne (tsō'nə) *f* ③b. zone.

Zo'nen-tarif *m* tarif par zones.

Zopf (tsɔpf) *m* ②d. queue *f*; (Frauen2) tresse *f*, natte *f*; *fig.* perruque *f*; ~band *n* ruban *m* de queue; ~träger *m* (= ~menſch) perruque *f*; (= Chineſe) Chinois; ~zeit *f* F époque de la perruquerie. [ruque.]

zo'pfig (tsɔ'pfich) suranné, per-

Zo'pfigkeit *f*, **Zo'pftum** (~tum) *n* ②a. (*o. pl.*) pédantisme *m*, perruquerie *f*.

Zorn (tsɔrn) *m* ②g. (*o. pl.*) colère *f*, *poét.* (Grimm) courroux.

zo'rnig (tsɔ'rnich) en colère; courroucé.

Zo'te (tsō'tə) *f* ③b. obscénité; *pfort* ordure (reißen dire).

zo'tenhaft (~tənhaft), **zo'tig** (~tich) obscène. [polisson, ordurier.]

Zo'ten-reißer (-raiſər) *m* ②l.

Zo'tte (tsō'tə) *f* ③b. touffe de cheveux ou de poils. [touffes.]

Zo'ttel-bart (~təl-) *m* barbe *f* en

zo'ttig (tsɔ'tich) velu.

zu (tsu) I *prp.* mit *dat.* 1. (Ort) (wo?) ~ B. à B., ~ Hauſe à la maison (, chez moi uſw.); (wohin?) zur Kirche à l'église, ~ mir: (her) à moi, (ins Haus) chez moi, (neben mich) auprès (ou à côté) de moi; 2. (Zeit) ~ Oſtern à Pâques, von Tag ~ Tag de jour en jour; ſ. Zeit; 3. (Weiſe) ~ Fuß à pied, ~ Wagen en voiture, ~ Waſſer par eau; zur Hälfte à moitié, ~ ſechs à six, ~ Hunderten par centaines; 4. (tauſal) Waſſer zum Trinken eau à boire, zum Schaden au préjudice de q., ~ deinem Wohl pour ton bien, Tuch ~ e-m Kleid pour; ernennen (erwählen) ~ et. nommer (élire) q. qc. II ~ vor *inf.*: a) mſt de; b) (bei der Vorſtellung von Annäherung, Ziel, Beſtimmung) à (z.B. bereit prêt, dahin kommen (pár)venir, danach trachten aspirer, dazu ermutigen encourager); a. nach haben u. ſein z.B. zu verkaufen haben avoir à vendre, Zimmer ~ vermieten chambre à louer; doch z.B. ich komme Ihnen (~) ſagen je viens vous dire; c) glauben, (behaupten) et. z.B. ~ wiſſen croire, (prétendre) savoir qc. III *adv.* dem Walde ~, nach Norden ~ vers; immer (od. nur) ~! allez (courez uſw.) toujours!; ~ (= ~ ſehr) *vor a.* trop; ~ viel trop (!); ~ a. = geſchloſſen.

zu'... 1. (Schließung, Bedeckung) z.B. ~laſſen laisser fermé, ~blaſen fermer (en soufflant), ~legen couvrir (z.B. mit Brettern de planches); oft wegfallend, z.B. ~knöpfen boutonner, ~kitten cimenter; 2. (Richtung, Bewegung mſt mit *dat.* od. auf u. dgl.) z.B. e-m ~lächeln sourire à q., auf ... ~fahren aller (conduire) en voiture (bateau uſw.) vers; 3. (Vermehrung, Fortſetzung) z.B. ~kaufen acheter de plus, ajouter en achetant.

Zua've (tsoa'v^{e}) *m* ③a. zouave.
zu'-bauen fermer par une (ou des) construction(s), boucher (la vue).
Zu'-behör (-b^{e}hø:r) *f* ③b. *u. n* ②g. accessoires *m/pl.*; appartenances et dépendances *f/pl.*; fournitures *f/pl.*
zu'-beißen happer; manger de bon appétit.
zu'-bekommen recevoir en sus; parvenir à fermer.
zu'-benannt (-b^{e}nant) surnommé, dit.
Zu'ber (tsu:'b^{e}r) *m* ②l. baquet, cuve *f.*
zu'-bereiten préparer, apprêter. Su. préparation; *pl.* préparatifs *m/pl.*
zu'-binden fermer (en liant), lier; bander (les yeux).
zu'-blasen *fig.* suggérer.
Zu'-bläser *fig. m* instigateur.
zu'-blinzeln faire signe du coin de l'œil.
zu'-bringen apporter; das zugebrachte Vermögen les apports *m/pl.*; die Zeit mit etwas ~ passer le temps à qc. [*m.*
Zu'-buße *f* surtaxe; supplément
Zucht (tsuçt) *f* ③b. (Tiere) élevage *m*, élève; (Obst) culture, élève; race, engeance; (P.) éducation; discipline; (Wohlanständigkeit) honnêteté; chasteté; tolle ~ un train du diable; **~bulle** *m* taureau **reproducteur**; **~eber** *m* verrat; **~haus** *n* maison *f* de force ou de reclusion ou de correction; **~häusler** *m* forçat; **~haus-strafe** *f* peine des travaux forcés ou de reclusion; **~hengst** *m* étalon; **~kuh** *f* vache **portière**; **~los** insubordonné, indiscipliné; **~losigkeit** *f* indiscipline; **~mittel** *n* moyen *m* de correction; **~pferd** *n* cheval *m* de haras; **~polizeigericht** *n* tribunal *m* de police correctionnelle; **~rute** *f* férule, verge; *fig.* fléau *m*; **~stute** *f* (jument) poulinière; **~wahl** *f*: natürliche ~ wahl sélection naturelle.
züchten (tsy:'çt^{e}n) ⑮c. (Tiere) élever, (Pflanzen) cultiver.
Züchter (~t^{e}r) *m* ②l. éleveur; cultivateur. [sage.
züchtig (~tiç) honnête, chaste;
züchtigen (~tigən) ⑮a. châtier, punir. Su.! [chasteté.
Züchtigkeit (~tiç-) *f* honnêteté,
Züchtigung (~tigu:ŋ) *f* ③b. châtiment *m*, punition; correction; **~s-recht** *n* droit *m* de châtiment.
Züchtling (~liŋ) *m* ②g^{1}. forçat.
zucken (tsu'k^{e}n) ⑮a. faire un mouvement brusque; (krampfhaft) se contracter convulsivement, palpiter; *v/a.* remuer brusquement; die Achseln ~ hausser les épaules; **~d** palpitant, convulsif. Su. palpitation; mouvement *m* nerveux; (Glieder) convulsion.
zücken (tsy'k^{e}n) ⑮a. (z. B. Degen) tirer ou lever.
Zucker (tsu'k^{e}r) *m* ②b. (o. *pl.*) sucre; **~artig** sucré; saccharin; **~bäcker** *m* confiseur; **~bäckerei'** *f* confiserie; **~backwerk** *n* sucreries *f/pl.*; petits fours *m*; (Kuchen) pâtisserie *f*; **~dose** *f* sucrier *m*; **~erbsen** *f/pl.* pois *m/pl.* gourmands; (Konditorei) dragées; **~fabrik** *f* (a. ~siederei *f*) sucrerie, raffinerie (de sucre); **~früchte** *f/pl.* confitures, conserve *sg.*; **~guß** *m* glace *f*; **~hut** *m* pain de sucre; **~kand** (-kant) *m* ②g. (o. *pl.*), **~kandis** *m inv.* sucre candi, (braun) caramel; **~krankheit** *f* diabète *m* sucré; **~melone** *f* melon *m* sucré; **~pflanzung** *f* plantation de cannes à sucre; **~plätzchen** (-plɛtsç^{e}n) *n* ②l. pastille *f*; **~rohr**

n canne *f* à sucre; ~fäure *f* acide *m* saccharique (ou ✿ oxalique); ~fchale *f* sucrier *m*; ~fieder (-zi:dər) *m* ②l. sucrier, raffineur; ~ſirup *m* mélasse *f*; 2ſüß *fig.* sucré, mielleux; ~waſſer *n* eau *f* sucrée; ~zange *f* pincettes *pl.* à sucre.

zu'ckern (tsų'kərn) ⑯f. sucrer.

zu'-dämmen fermer par une digue, endiguer.

zu'-decken couvrir (mit avec a. de); mettre un couvercle sur qc., fermer; *fig.* cacher.

zu-de'm en outre; d'ailleurs.

zu'-denken destiner ou réserver (dans sa pensée).

zu'-diktieren décerner. [*f.*

Zu'-drang *m* affluence *f*, presse

zu'-drehen fermer (en tournant); e-m den Rücken ~ tourner.

zu'-dringlich importun, indiscret; 2keit *f* importunité, indiscrétion.

zu'-eignen adjuger; attribuer; (widmen) dédier; ſich et. ~ s'approprier qc. Su. adjudication; dédicace; appropriation.

zu'-erkennen adjuger; décerner. Su. adjudication.

zu-erſt le premier; premièrement, d'abord; avant tout; z.B. ~ leſen (, nachher ...) commencer par lire.

zu'-fächeln: e-m Kühlung oder Luft ~ éventer q.

zu'-fahren ſ. zu...; *fig.* (auf) se précipiter sur ou vers; gut ~ aller bon train.

Zu'-fall *m* hasard; cas imprévu; (widriger) contretemps.

zu'-fallen (e-m) échoir (ou revenir) à q. [cidentel, fortuit.

zu'-fällig (fait) par hasard, ac-

Zu'-fälligkeit *f* ③b. hasard *m*.

zu'-fertigen expédier (qc. à q.).

zu'-fliegen (z.B. Tür) se fermer brusquement; voler (vers).

zu'-fließen: e-m et. ~ laſſen accorder qc. à q.

Zu'-flucht *f* recours *m*, refuge *m*; ~s-ort *m*, -ſtätte *f* (lieu *m* de) refuge *m*, asile *m*. [affluent.

Zu'-fluß *m* affluence *f*; (Fluß)

zu'-flüſtern: e-m et. ~ souffler qc. à l'oreille de q.

zu-fo'lge: ~ des Befehls od. dem Befehl ~ suivant (od. z.B. par suite de) l'ordre.

zu-frie'den content, satisfait; (laſſen) tranquille, en paix; 2heit *f* contentement *m*, satisfaction.

zu'-frieren (se) geler complètement; (se) prendre. [causer.

zu'-fügen ajouter; (verurſachen)

Zu'-fuhr (-fu:r) *f* ③b. arrivage *m* (de denrées); ✕ provisions *pl.*, convoi *m*.

zu'-führen conduire, amener.

Zug (tsu:k) *m* ②d. marche *f*; expédition *f*; (Durch2) passage; (= ~luft *f*) courant d'air, vent coulis; (Ofen) air; ✕ file *f*, colonne *f*, peloton; (feierlicher) cortège, procession *f*; (Tiere) troupe *f*; attelage (de chevaux); (Wagen, Schiffe) train, convoi; (Reihe) suite *f*; trait (de plume, etc.); traits *pl.* (du visage), trait (caractéristique); (Ziehen) traction *f*; coup (de filet); *fig.* entrain; mouvement sympathique; in ~ bringen mettre en train; (boire un) coup, auf e-n ~ d'un seul trait; ♪ jeu (d'orgue); rayures *f/pl.* (de fusil); Kl. coulisse *f*, tirette *f* (de jupon); elaſtiſcher ~ élastique; ~artikel *m* article qui attire le public; ~brücke *f* pont-levis *m*; ~entgleiſung (-ɛntglaizuŋ) *f* ③b. déraillement *m*; ~führer 🚂 *m* chef de train; ~garn *n* (od. ~netz) tirasse *f*, traîneau *m*; ~kraft *f* force de traction; attrac-

tion; ~leine *f* corde de communication; ⚓ câble *m* de remorque; ~loch *n* évent *m*; ventouse *f*; ~mittel *n* moyen *m* d'attirer la foule, attraction *f*, F clou *m*; ~ochs *m* bœuf de labour; ~pferd *n* cheval *m* de trait; ~pflaster *n* emplâtre *m* épispastique, vésicatoire *m*; ~schnur *f* tirant *m*; ~seil *n* trait *m*; ~stiefel *m/pl.* bottines *f/pl.* à élastique; ~stück *n thé.* pièce *f* à recettes; ~vogel *m* oiseau de passage ou passager. [tra *m.*

Zu'-gabe *f* supplément *m*, F extra

Zu'-gang *m* abord, accès.

zu'-gänglich (-gɛ̈ŋlɪç) accessible; abordable; (empfänglich für) susceptible de qc.

zu'-geben ajouter, donner en sus; (einräumen) accorder, convenir de qc. [ter (bei à).

zu-ge'gen fn être présent, assis-

zu'-gehen se fermer; (auf e-n ob. et.) aller (ou s'avancer) vers ...; (sich endigen, z.B. spitz) se terminer (en pointe); (Sendungen) parvenir à q.; wie geht es zu, daß ... comment se fait-il que ...; gut ~ aller bon train.

zu'-gehören appartenir.

zu'-gehörig appartenant.

Zü'gel (tsy'gəl) *m* ②l. rênes *f/pl.* (*a. fig.*); (Wagen a.) guides *f/pl.*; die ~ schießen lassen lâcher la bride; **los** sans bride; effréné; **~losigkeit** *f* licence (effrénée). [à; *fig.* refréner.

zü'geln (~n) ⑤t. serrer la bride

Zu'-gemüse *n* légumes *m/pl.* (qu'on mange avec la viande).

zu'-gesellen associer.

Zu'-geständnis *n* aveu *m*; concession *f*.

zu'-gestehen avouer; concéder.

zu'-getan (-gə'tān) dévoué, attaché. [courant d'air.

zu'gig (tsy'gɪç) exposé à un

zu-gleich en même temps (mit mir que moi); verschiedenerlei ~ machen mener plusieurs affaires de front.

zu'-greifen mettre la main dessus; (bei Tisch) se servir; F man braucht nur zuzugreifen on n'a qu'à se baisser et en prendre.

zu-grunde (-grʏ'ndə): ~richten (~ gehen) ruiner (périr).

zu'-haken agrafer; fermer avec un crochet.

Zu'-halter (-hɛ̈ltər) *m* ②l. souteneur. [propre.

zu-ha'nden (-hă'ndən) en main

zu'-hauen façonner z.B. à la hache; (Fleisch) dépecer; (Steine) tailler; *v/n.* auf e-n frapper q.

zu'-heilen se fermer, se guérir; (vernarben) se cicatriser.

zu'-hören (*dat.*) écouter q., qc.

Zu'-hörer *m* auditeur.

Zu'-hörerschaft *f* auditoire *m*.

zu'-jauchzen (zu'-jubeln) (*dat.*) saluer q. par des cris d'allégresse ou de joie.

zu'-kaufen (Karten) prendre.

zu'-kehren tourner vers ..., présenter. [tombant; *v/a.* fermer.

zu'-klappen se fermer z.B. en

zu'-klinken (-klɪŋkən) ⑯a. fermer (au loquet).

zu'-kommen (auf e-n ob. et.) s'avancer vers; (e-m zugehen ob. zufallen) parvenir, échoir; (gebühren) être dû (ou revenir de droit); et. ~ lassen donner ou céder (ou faire passer).

Zu'-kost *f* ce qu'on mange avec le pain ou avec la viande.

Zu'-kunft (~kʊnft) *f* ②f. (*o. pl.*) avenir *m*; in ~ à l'avenir, désormais, dans la suite.

zu'-künftig futur.

Zu'-lage *f* augmentation (ou supplément *m*) de traitement; surpaye.

zu'-langen étendre la main pour prendre; fleißig ~ ne pas se gêner; (ausreichen) suffire.
zu'-länglich suffisant.
zu'-laſſen (vorlaſſen) recevoir, admettre; (erlauben) permettre qc.; (vertragen) comporter qc. Su. admission, permission.
zu'-läſſig admissible; permis.
Zu'-lauf *m* affluence *f*, concours.
zu'-laufen: e-m ~ courir chez q.; z.B. ſpitz se terminer en pointe.
zu'-legen (hinzufügen) ajouter; ſich et. ~ se procurer qc.
zu-leſ'de (-lāſ'dᵉ): e-m et. ~ tun faire du mal à q.
zu-le'tzt en dernier lieu; (als letzter) le dernier.
zu-lie'be (*dat.*) pour l'amour de.
zu'-machen fermer; boucher.
zu-ma'l surtout, particulièrement; ~ da d'autant plus que.
zu'-mauern murer; (Tür) condamner.
zu-meiſt pour la plupart, le plus souvent. [part à q.
zu'-meſſen mesurer; donner sa
zu'-muten prétendre, exiger qc. de q. Su. prétention; exigence.
zu-nächſt (*dat.*) tout près de; en premier lieu.
Zu'-nahme (-nāmᵉ) *f* ③b. agrandissement *m*, accroissement *m*; augmentation, (ſtetiges Fortſchreiten) progression.
Zu'-name *m* nom de famille; (Beiname) surnom.
Zü'nd (tsÿ'nt) ...: **~holz** *n*, **~hölzchen** *n* allumette *f* (chimique); **~holz-büchſe** *f* porte-allumettes *m*; **~hütchen** (-hütchᵉn) *n* ②l. capsule *f*, amorce *f*; **~loch** *n* lumière *f*; **~nadel-gewehr** *n* fusil *m* à aiguille; **~pfanne** *f* bassinet *m*; **~ſchnur** *f* mèche; **~ſchwamm** *m* amadou; **~ſtoff** *m* matière *f* inflammable.
zü'nden (tsÿ'ndᵉn) ⑮c. *v/n.* mettre le feu à qc.; allumer qc.; *fig.* électriser (*acc.*).
Zu'nder (tsÿ'ndᵉr) *m* ②l. (o. *pl.*) amadou; (Lunte) mèche *f*.
Zü'nder (tsÿ'ndᵉr) *m* ②l. ⚒ u. ⚔ fusée *f*.
zu'-nehmen augmenter, s'accroître; (übel) s'aggraver; (Mond) être dans son croissant.
zu'-neigen: ſich ~ incliner vers (a. *fig.*). Su. affection, inclination.
Zunft (tsŭnft) *f* ②f. corps *m* de métier; corporation; (z.B. Profeſſoren2) confrérie; *mv.p.* clique; **~geiſt** *m* esprit de corps; **~zwang** *m* obligation *f* imposée aux artisans z.B. de se faire recevoir dans un c. de métier.
zü'nftig (tsÿ'nftiç) conforme aux statuts d'une corporation; mit faire partie d'une corporation. [(Fiſch) sole.
Zu'nge (tsŭ'ŋᵉ) *f* ③b. langue; **zü'ngeln** (tsÿ'ŋᵉln) ⑮f. jouer de la langue, siffler; (Feuer) s'élever en languettes.
Zu'ngen...: **~band** *n* filet *m* de la langue; **~buchſtabe** *m* (lettre *f*) linguale *f*; **~dreſcher** *m* hâbleur; **~dreſcherei'** (-drēšᵉrāi') *f* ③b. bavardage *m*; **~fertig** disert; **~fertigkeit** *f* volubilité de langue; **~laut** *m* son lingual; **~ſchlag** *m* coup de langue; e-n guten ~ſchlag haben avoir la langue bien pendue; **~wurſt** *f* saucisson *m* de langue. [abîmer; (Bläne) déjouer.
zu-ni'chte m. (gehen s') anéantir;
zu'-nicken (e-m) faire un signe de tête à q. [profit de qc.
zu-nu'tze: ſich et. ~ machen tirer
zu-o'berſt tout en haut.
zu'-ordnen adjoindre.
zu-pa'ß kommen venir à propos.
zu'pfen (tsŭ'pfᵉn) ⑮a. tirer (am Ärmel q. par la manche, an

den Ohren les oreilles à q.), tirailler; (z.B. Leinen) éfaufiler; (Scharpie) faire. [ner.]

zu'-pfropfen boucher, tampon-

zu'-raten conseiller qc. à q.

zu'-rechnen ajouter (dans un calcul); (zuschreiben) attribuer, (Schlechtes a.) imputer.

zu'-rechnungs-fähig capable de discerner; responsable.

zu-re'cht en bon état, en règle; et. ~bringen venir à bout de qc.; sich ~finden s'orienter; e-m ~helfen aider q. à se tirer d'affaires; mit et. ~kommen parvenir à arranger qc.; ~legen préparer, tenir prêt; ~machen arranger; ~setzen oder ~stellen ranger, disposer; e-m den Kopf ~setzen mettre q. à la raison; ~weisen indiquer son chemin à q.; (tadeln) réprimander q. (Su. remontrance).

Zu'-rede *f* conseils *m/pl.*, exhortation; instances *pl.*

zu'-reden parler à q. pour l'encourager ou pour le consoler; engager q. à faire qc.

zu'-reichen suffire; *v/a.* =reichen.

zu'-reiten (Pferd) dresser.

Zu'-reiter *m* dresseur de chevaux, écuyer.

zu'-richten apprêter, préparer; e-n übel ~ arranger q. de la bonne manière. Su. apprêt *m.*

zu'-riegeln fermer au verrou, verrouiller.

zü'rnen (tsÿ'rn^{e}n) ⑯a. être fâché; e-m ~ mit en vouloir à q.

zu-rü'ck en arrière; de retour.

Zu-rü'ck...: Zbeben reculer d'effroi; sich **Zbegeben** retourner; **Zbegleiten** reconduire; **Zbehalten** réserver, retenir; **~behaltungs-recht** (-b^{e}hältŭngs-) *n* droit *m* de rétention; **Zbekommen** ravoir; auch mit rendre = **Zgeben**; recouvrer; **Zberufen** rappeler; (absetzen) révoquer; **~berufung** *f* rappel *m*; révocation; **Zbezahlen** rembourser; **Zbezüglich** *gr.* réfléchi; **Zbleiben** rester en arrière, ✕ traîner; (Rennbahn) être distancé; **Zblicken** regarder derrière soi; **Zbringen** rapporter qc.; ramener q.; (z.B. an Vermögen) arrièrer q., déranger les affaires de q.; **Zdatieren** (-datir^{e}n) ⑮g. antidater; **Zdenken** ramener sa pensée en arrière; an et. se rappeler qc.; **Zdrängen** repousser, refouler; *fig.* (z.B. Gefühle) réprimer; **Zeilen** se hâter de revenir; **Zerbitten** redemander; sich an et. **Zerinnern** se (res)souvenir de qc.; **Zerobern** reconquérir; **Zfahren** *v/n.* retourner (en voiture, etc.); reculer brusquement; *v/a.* ramener (en voiture, etc.); **Zfallen** retomber; (Licht) être réfléchi; an e-n revenir à q.; (sich) **Zfinden** retrouver le chemin pour s'en retourner; **Zfließen** refluer; **Zfordern** redemander; réclamer; **~forderung** *f* réclamation; **Zführen** ramener, reconduire; auf et. Zführen ramener, réduire à qc.; **~gabe** *f* reddition, restitution; **Zgeben** rendre; restituer; **Zgehen** retourner; aller en arrière, reculer; *fig.* auf die Quelle Zgehen remonter à la source; (ein Geschäft) manquer, échouer; (schlechter gehen) décliner, (Kurse) subir une baisse; **Zgeleiten** reconduire; **Zgezogen** (-gh^{e}tsō-gh^{e}n) retiré, solitaire; **~gezogenheit** *f* retraite, solitude; vie retirée; **Zhalten** retenir; (Gefühle) réprimer, cacher; sich **Zhalten** se contenir; *v/n.* mit seinem Urteil suspendre son jugement; **Zhaltend** réservé,

discret; **~haltung** *f* retenue, réserve, discrétion; **Zkaufen** racheter; **Zkehren** retourner; revenir; nach Hause rentrer; **Zkommen** revenir; von seiner Meinung se raviser; faire de mauvaises affaires; **Zkönnen** pouvoir reculer ou se rétracter; **~kunft** (-künft) *f* ②t. (o. *pl.*) retour *m*; **Zlegen** mettre de côté (a. z.B. Geld) ou à part; (Weg) faire, parcourir, 🚗 couvrir; **Zmelden** répondre; sich Zmelden se présenter comme étant de retour (de congé); **~nahme** (-nāmᵉ) *f* ③b. reprise; rétractation; **Znehmen** reprendre; sein Wort retirer sa parole, se rétracter; **Zprallen** rebondir; reculer (d'effroi); **Zreisen** retourner; **Zrufen** rappeler, faire revenir q.; **Zschaudern** reculer en frémissant; **Zschicken** renvoyer; **Zschlagen** repousser; (z.B. die Decke) rejeter, écarter; (Ball) renvoyer; **Zschnellen** *v/a.* lancer en arrière; *v/n.* rebondir; **Zschrecken** *v/a.* effrayer; rebuter; *v/n.* reculer (devant qc.); sich Zsehnen nach et. regretter qc., soupirer après qc.; **Zsetzen** mettre en arrière, reculer; mettre qc. à part; mettre au rebut; traiter q. avec moins d'égards que d'autres, faire un passe-droit à q.; Su. passe-droit *m*; humiliation; **Zspiegeln** refléter; **Zstehen** être placé en arrière; hinter e-m être inférieur à q., le céder à q.; **Zstellen** reculer; (Uhr) retarder; mettre au rebut; ⚔ (dienstpflichtige) ajourner; **Zstoßen** repousser; **Zstoßend** repoussant, rebutant; **Zstrahlen** *v/a.* réfléchir; *v/n.* être réfléchi; *fig.* rejaillir; **Ztragen** reporter; (hin!) rapporter; (fort!) remporter; **Ztreten** reculer; in et. rentrer dans qc.; (vom Amt) se démettre (de qc.); **Zweichen** reculer, se retirer; **Zweisen** renvoyer q.; (z.B. Geschenk) refuser; *drt.* (z.B. Zeugen) récuser; **Zwerfen** rejeter; repousser; *phys.* réfléchir; **Zwirken** réagir (auf sur); (Gesetz) mit avoir un effet rétroactif; Su. réaction; **Zwünschen** (*acc.*) souhaiter le retour de, regretter (*acc.*); **Zzahlen** rembourser; **Zziehen** retirer; *v/n.* retourner (dans ...).

Zu'-ruf *m* appel; acclamation *f*.
zu'-rufen crier qc. à q.
zu'-rüsten préparer, apprêter.
Zu'-rüstung *f* préparatifs *m/pl.*
Zu'-sage *f* promesse, parole.
zu'-sagen: (e-m) et. ~ promettre qc. à q.; *v/n.* (behagen) être du goût de q., convenir à. q.
zu-sa'mmen (tsuzā'mᵉn) ensemble; l'un avec l'autre; de compagnie; conjointement avec q.; en tout ou au total.
Zu-sa'mmen... mit ensemble, assembler, joindre u. dgl., z.B. **Zbetteln** ramasser en mendiant, **Zlöten** réunir en soudant, a. bloß souder(!); **Zaddieren** additionner; **Zbacken** (*v/n.* se) coller l'un à l'autre; **Zbeißen** (die Zähne) serrer; **Zbekommen** parvenir à réunir; **Zberufen** convoquer; Su. convocation; **Zbinden** a. faire un paquet de qc.; **Zborgen** emprunter de tous côtés; **Zbrechen** *v/n.* s'écrouler; **Zbringen** (parvenir à) amasser, réunir; **~bruch** *m* effondrement; gänzlicher ~bruch débâcle *f*; **Zdrängen** serrer, presser; (Gedankeninhalt) résumer; **Zdrücken** comprimer; **Zfahren** *v/n.* 🚗 (2 Züge) se ren-

contrer; se joindre brusquement; (vor Schreck) tressaillir; **Zfallen** tomber en ruine; (P.) dépérir; (Teig) faiblir; (räumlich od. zeitlich) se rencontrer, *fig.* coïncider; **Zfaſſen** prendre et serrer (dans la main); *fig.* embrasser; recueillir; (kurz) résumer; **Zfließen** se fondre; se réunir; **~fluß** *m* jonction *f* de deux rivières, confluent; (P.) concours, affluence *f*; **Zfügen** joindre, réunir; **Zführen** réunir; **Zgeben** unir, marier; **Zgehören** z.B. être fait l'un pour l'autre; être connexe; (2 Sachen) faire la paire; (Gemälde) faire pendant; **Zgeſetzt** composé; **Zhalten** *v/a.* (re)tenir ensemble; (Geld) ménager; (vergleichend) comparer; *v/n.* z.B. s'entr'aider; **~hang** *m* liaison *f* (avec qc.); (Beziehung) rapport; (Folge) suite *f*, continuité *f*; cohérence *f*; connexion *f*; **Zhangen, Zhängen** être lié, se rattacher (mit à); avoir des rapports avec; **Zhangslos** sans suite, incohérent; **Zhauen** ✕ (Heer) tailler en pièces, sabrer; F (prügeln) rosser q.; **Zhäufen** entasser, accumuler; **Zheften** coudre; brocher; **Zholen** (aller) rassembler; **Zkaufen** acheter de tous côtés; accaparer; **~klang** *m* consonance *f*; harmonie *f*; **Zkleben** coller, (ag-)glutiner; *v/n.* être collé, tenir; **Zknüpfen** lier ensemble, nouer; **Zkommen** s'assembler, se réunir; **~kunft** (-künft) *f* ⑫ *t.* réunion; entrevue; **~lauf** *m* = **~fluß**; **Zlaufen** accourir, s'assembler en foule, (Auflauf) s'attrouper; (Stoffe) se rétrécir; (Milch) se cailler; **Zlegen** *a.* assembler; (Geld mit andern) se cotiser; (Brief) plier; **Znehmen** (Karten) relever; **ſeine Kräfte, ſich Znehmen** rassembler (ou ménager) ses forces; recueillir (ses idées); **ſich Znehmen** *a.* se calmer, se contenir; **Zpaſſen** *v/n.* s'adapter l'un à l'autre; s'accorder; se convenir; *v/a.* raccorder, ajuster; **Zraffen** rafler; Kl. trousser; **Zrechnen** additionner; **alles Zgerechnet** au bout du compte; **ſich Zrotten** (-rŏtᵉn) Vc. s'attrouper, s'ameuter; Su. attroupement *m*; **Zrücken** *v/a.* rapprocher; *v/n.* *a.* se serrer; **Zrufen** convoquer; **Zſchießen** abattre à coups de fusil ou de canon; (Geld) se cotiser; **Zſchlagen** battre l'un contre l'autre, choquer; (falten) plier; joindre (en frappant), (z.B. Balken) assembler; (zerſchlagen) briser; **Zſchrumpfen** se ratatiner; **Zſetzen** *a.* composer; assembler; (z.B. Maſchinen) monter; Su. composition; assemblage *m*, montage *m*; (= **das ~geſetzte**) composé *m* (*a.* = mot *m* comp.); **Zſinken** s'affaisser; **~ſpiel** *n* ensemble *m*; **Zſtecken**: *fig.* die Köpfe Stecken chuchoter; *v/n.* immer Stecken être toujours ensemble; **Zſtellen** réunir; associer; combiner; Su. réunion; association; combinaison; **Zſtimmen** s'accorder; **Zſtoppeln** compiler; **~ſtoß** *m* choc; collision *f*; **Zſtoßen** *v/a.* heurter l'un contre l'autre (die Gläſer) choquer; renverser; *v/n.* s'entre-choquer, ✠ se tamponner; *fig.* être en collision; (Grenzen) se toucher, être contigu; **Ztragen** porter en un même lieu; (Schriftwerk) compiler; **Ztreffen** *v/n.* se rencontrer; (zeitlich) coïncider; **~treffen** *n* rencontre *f*, coïncidence *f*; (von Umſtänden) con-

cours *m* (de circonstances); ⚔ choc *m*; **~treten** se rapprocher l'un de l'autre; se réunir; s'associer; **~tritt** *m* réunion *f*; **Zwachsen** se réunir (en croissant); **Zwerfen** jeter pêle-mêle; réunir en une masse; (vermengen) confondre; abattre; **Zwirken** agir ensemble; concourir à qc.; **Zwürfeln** réunir au hasard, mêler; **Zzählen** additionner; **Zziehbar** contractile; **~ziehbarkeit** *f* contractilité; **Zziehen** *v/a.* (z.B. Truppen) réunir, rassembler; (verkürzen) raccourcir; (verengern) rétrécir; *anat., gr.* contracter; Zziehend *med.* astringent (a. *m* [Mittel!]); *v/n.* aller demeurer ensemble; Zu. réunion, rassemblement *m*; contraction.

Zu'-satz *m* addition *f*; supplément; note *f*; **~...** additionnel *a.*

zu-scha'nden ſ. Schande.

zu'-schauen (*dat.* S.) être spectateur de qc.; (e-m) regarder faire q.

Zu'-schauer *m* spectateur (trice *f*); témoin (nur *m*!); **~raum** *m thé.* salle *f.*

zu'-schicken envoyer.

zu'-schieben (e-m et.) pousser vers q.; (Unangenehmes) se décharger de qc. sur q.; *drt.* (Eid) déférer (Zu. délation).

zu'-schießen: Geld ~ fournir un supplément d'argent.

Zu'-schlag *m* (Auktion) adjudication *f*; surtaxe *f* (a. = **~(s)gebühr** *f*), supplément (a. = billet *m* supplémentaire; **~(s)...** additionnel *a.*

zu'-schlagen *v/n.* porter des coups; frapper, taper dessus; (z.B. Tür) se fermer brusquement; *v/a.* fermer brusquement; (Auktion) adjuger.

Zu'-schläger *m* frappeur.

zu'-schließen fermer; ſ. a. clef.

zu'-schmieren boucher (avec z.B. de l'argile).

zu'-schnappen *v/n.* se fermer soudainement à ressort; chercher à happer.

zu'-schneiden couper; tailler.

Zu'-schneider *m* découpeur; (Schneiderei) coupeur.

Zu-schneiderei' *f* atelier *m* de (dé)coupure.

Zu'-schnitt *m* coupe *f*, façon *f.*

zu'-schnüren serrer avec z.B. un cordon; Kl. lacer, e-m die Kehle ~ étrangler q.

zu'-schrauben visser, fermer (à vis).

zu'-schreiben (Geld) passer en compte à q.; (beilegen) attribuer, (Schlimmes) imputer.

zu'-schreien (e-m et.) crier.

zu'-schreiten: tüchtig ~ marcher à grands pas, allonger le pas.

Zu'-schrift *f* lettre, (lettre) missive; (amtliche ~: oft) dépêche.

Zu'-schuß *m* supplément (d'argent), versement supplémentaire. [ajouter (en versant).

zu'-schütten (ausfüllen) combler;

zu'-schwören (e-m et.) jurer.

zu'-sehen regarder, être spectateur; avoir soin, prendre garde.

zu'-sehends (-zē^{e}ntç) à vue d'œil.

zu'-setzen ajouter; (einbüßen) perdre, sacrifier; (z.B. Dominoſpiel) fermer; *v/n.* e-m hart ~ serrer q. de près. [assurance.

zu'-sichern (e-m et.) assurer. Zu.

zu'-siegeln cacheter.

zu'-spielen lancer (ou faire tenir) qc. à q. (en jouant).

zu'-spitzen tailler en pointe; aiguiser a. *fig.*; ſich ~ se terminer en pointe ou en cône; *fig.* devenir critique.

zu'-sprechen (e-m) *v/a. drt.* adjuger; Troſt ~ consoler q.; *v/n.* e-m ~ parler à q. (pour l'en-

courager); der Flaſche caresser la bouteille.

zu'-ſpringen (e-m) *fig.* aider q.

Zu'-ſpruch *m* ②d. (o. *pl.*) exhortations *f/pl.*, consolations *f/pl.*; (Zulauf) affluence *f.*

Zu'-ſtand *m* état, situation *f.*

zu-ſta'nde (-ſtă'ndᵉ) ſ. Stand.

zu'-ſtändig (z.B. Richter) compétent; **Zkeit** *f* compétence.

zu'-ſtecken (e-m et.) passer (ou glisser) secrètement qc. à q.

zu'-ſtehen appartenir.

zu'-ſtellen (e-m et.) remettre; *dr.t.* insinuer.

Zu'-ſtellungs-urkunde *f* document *m* de remise ou de réception. [sion, consentement *m.*]

zu'-ſtimmen consentir. Sn. adhé-

zu'-ſtopfen boucher; Kl. ravauder. [(inopinément).]

zu'-ſtoßen (widerfahren) arriver

zu'-ſtrömen affluer. [ger.]

zu'-ſtutzen façonner, *thé.* arran-

zu-ta'ge (-tă'ghe): ~ kommen paraître (au grand jour), se révéler; (klar) ~ liegen être évident; ſ. Tag.

zu'-tappen s'avancer en tâtonnant; F agir en vrai pataud.

Zu'-tat *f* Kl. fourniture; ~en *pl. cuis.* ingrédients *m/pl.*

zu'-teilen donner en partage; accorder.

zu'-tragen (ap)porter; (berichten) rapporter; ſich ~ arriver, se passer.

Zu'-träger *m* rapporteur.

zu'-träglich (-trē̆klĭch) avantageux, salutaire.

zu'-trauen: e-m et. ~ croire q. capable de qc. **Z** *n* confiance *f* (zu e-m en q.).

zu'-traulich intime, familier; **Z-keit** *f* familiarité.

zu'-treffen se trouver juste ou vrai. [santé de) q.]

zu'-trinken (e-m) boire à (la

Zu'-tritt *m* accès, entrée *f*; ~ h. bei e-m être reçu chez q.

zu'-tun (Augen) fermer. **Z** *n* (Mitwirkung) coopération *f*, (Vermittlung) entremise *f.*

zu'-tu(n)lich empressé, (zutraulich) insinuant; **Zkeit** *f* empressement *m.*

zu-u'nterſt(-ŭ'nt°rçt) tout en bas.

zu'-verläſſig (-fĕrlĕ̆çĭch) sûr; (z.B. Nachrichten a.) certain, authentique; **Zkeit** *f* sûreté, certitude; (P.) solidité (du caractère).

Zu'-verſicht (-fĕrzĭçht) *f* ③b. (o. *pl.*) confiance, assurance; ferme espoir *m*; **Zlich** plein d'assurance; confiant; **~lichkeit** *f* assurance, aplomb *m.*

zu-vo'r (früher) auparavant, (zuerſt) d'abord; **~...** oft = vorher...; **~kommen** (e-m) prévenir q.; **~kommend** *a.* prévenant, obligeant; **Zkommenheit** *f* prévenance: **~tun**: es e-m surpasser q. (in et. en qc.). [bord; avant tout.]

zu-vö'rderſt (-fĕ̆'rdᵉrçt) d'a-

Zu'-wachs *m* ②g. (o. *pl.*) accroissement, surcroît (an de).

zu'-wachſen (z.B. Wunde) se fermer; (Vorteil) revenir ou échoir.

zu'-wägen peser; *fig.* (Lob und Tadel) dispenser. [ment.]

zu'-warten attendre tranquille-

zu-we'ge (-vē̆'ghᵉ) bringen venir à bout (ct. de qc.).

zu'-wehen: e-m Luft ~ éventer q.; mit Schnee ~ combler de neige.

zu-wei'len quelquefois, parfois.

zu'-weiſen (e-m et.) assigner; (z.B. Kunden) adresser.

zu'-wenden (Gaben) procurer qc. à q., favoriser q. de qc.

zu'-werfen (z.B. Blicke) lancer; (Tür) fermer brusquement.

zu-wi'der contraire(ment); **~handeln** contrevenir; **~laufen**

être en contradiction (*dat.* S. avec); e-m ~ſein répugner à q.

Zu-wi'der-handlung *f* contravention. [tête) à q.]

zu'-winken faire signe (de la

zu'-zahlen ajouter (en payant). Su. payement *m* en sus.

zu'-zählen compter un à un à q.

zu'-ziehen serrer; fermer (en tirant); inviter (ou appeler) q. à assister à qc.; ſich z.B. Krankheit ~ s'attirer, encourir qc.; *v/n.* (venir) s'établir. Su. admission à ... [fort *m*.]

Zu'-zug *m* arrivées *f/pl.*; ✕ renzu'-züglich (-tsūklīç) (en) plus; ~ der Koſten plus (ou en y comptant) les frais.

zwa'cken (tsvǎ'kən) ⑮a. pincer; *fig.* vexer.

Zwang (tsvǎŋ) *m* ②d. (o. *pl.*) contrainte *f*; violence *f*, force *f*; e-m ~ antun contraindre q., faire violence à q.; gêner q.; Zwang sans contrainte, sans gêne; (Ⓑ.) naturel; ~loſigkeit *f* absence de contrainte ou de gêne; aisance; ſ. Zwangs...

zwä'ngen (tsvĕ'ŋən) ⑮a. comprimer, serrer; (z.B. durch et.) faire passer de force par.

Zwangs...: ~anleihe *f* emprunt *m* forcé; ~arbeit *f* travaux *m/pl.* forcés; ~enteignung *f* expropriation; ~jacke *f* camisole de force; ~lage *f* état *m* de contrainte; ~mittel *n* moyen *m* coercitif, contrainte *f*; ~paß *m* itinéraire obligé; ~verfahren *n* procédure *f* coercitive; ~vollſtreckung *f* acte *m* d'exécution.

zwa'nzig (tsvǎ'ntsīç): etwa ~ Stück une vingtaine de; ~-flächig icosaèdre (a. *m* Flächner). [pièce *f* de vingt fenins.]

Zwanziger (~tsigər) *m* ②l. z.B.

zwar (tsvār) il est vrai (mais!), à la vérité, en effet; und ~ et cela; (à) savoir.

Zweck (tsvĕk) *m* ②g. but, fin *f*, dessein; **zweckdienlich** convenable, efficace; ~dienlichkeit *f* efficacité, utilité; ~essen *n* banquet *m*; zwecklos inutile; zwecklos ſein auch z.B. ne servir à rien; ~loſigkeit *f* inutilité; zweckmäßig conforme au but voulu, convenable; ~mäßigkeit *f* convenance, utilité, opportunité; zweckwidrig a. inopportun.

Zwe'cke (~ə) *f* ③b. cheville de bois; (z.B. Tapeten2) broquette.

zwe'cken (~ən) ⑮a. attacher avec des broquettes; cheviller.

Zwei (tsvai) *f* (a. ~er *m*) deux *m*; **zweibeinig** (a. zweifüßig) à deux jambes ou pattes, bipède; ~bund *m* duplice *f*; ~decker (-dĕkər) *m* ②l. ⚓ deux-ponts; ſ. Doppeldecker; **zweideutig** (-dɔitiç) à double entente; ambigu; mſt *mv.p.* équivoque; (Ⓑ.) double; ~deutigkeit *f* ambiguité; duplicité (de caractère); zweifach, zweifältig (-fĕltiç) double; zweifarbig a. bicolore; zweihändig (-hĕndiç) bimane (a. *m* ~händer), ♪ à deux mains; ~hufer (-hūfər) *m* ②l., zweihufig (-hūfiç) bisulque; zweijährig (z.B. Periode) biennal; zweijährlich a. bisannuel; ~kampf *m* combat singulier, duel; ~kämpfer *m* duelliste; ~maſter (-mǎçtər) *m* ②l. deux-mâts; ~rad *n* bicyclette *f*, (hohes) bicycle *m*; zweireihig (-rairiç) Kl. à deux rangs de boutons; zweiſchalig (-šǎliç) bivalve; zweiſilbig(e)rig (-zīlbiç) de deux personnes; zweiſchneidig à deux tranchants (a. *fig.*); zweiſeitig (-zaitiç) a. bilatéral; zweiſilbig (-zīlbiç) de deux syllabes, dissyllabe (a. *m* = ~ſilbiges Wort); ~ſitzer (-zītsər) *m*

②l. tandem; **2fpaltig** (-ſpältiç) ℞ bifide; **~ſpänner** (-ſpɛ̈nᵉr) *m* ②l. voiture *f* à (ou attelée de) deux chevaux; **2ſprachig** (-ſprāχiç) bilingue; **2ſtimmig** (-ſtimiç) à deux voix ou parties; **2teilig** (-tailiç) partagé en deux, z.B. ℞ biparti: **~viertel-Note** *f* blanche; **~viertel-Pauſe** *f* demi-pause; **~viertel-Takt** *m* mesure *f* à deux temps; **~weiberei'** (-vaibᵉrai') *f* ③b. bigamie; **~zack** *m* fourche *f*; bident; **2zackig** *a.* fourchu, bifurqué; **2zeilig** (-tçailiç) de deux lignes; sur deux rangs; **2züngig** (-tçüŋiç) double, faux.

zweierlei' (zvai'ᵉrlai'): das iſt ~ ce sont deux choses différentes; F ça fait deux.

zweifel (tçvai'fᵉl) *m* ②l. doute, incertitude *f*; **2los** hors de doute, indubitable; **~mut** *m* esprit indécis; **2mütig** (-mütiç) indécis, irrésolu; **~ſucht** *f* manie de douter de tout, pyrrhonisme *m*, scepticisme *m*; **2ſüchtig** (-züçtiç) sceptique.

zweifelhaft douteux, problématique; (Z.) mit ihr dans le doute, indécis; ~ laſſen laisser en doute.

zweifeln (tçvai'fᵉln) ⑮f. douter (an de).

zweifels-o'hne sans aucun doute, indubitablement.

Zweifler (tçvai'flᵉr) *m* ②l. douteur, sceptique, pyrrhonien.

Zweig (tçvaik) *m* ②g. rameau; (Aſt, *a. fig.*) branche *f*; **~anſtalt** *f* (**~geſchäft** *n*) succursale; **~bahn** *f* embranchement *m*; **~ſtation** *f* station de bifurcation; **~verein** *m* société *f* affiliée.

zweit (tçvait): zu ~ à deux; ein **~er** (z.B. Cäſar) un autre; **~beſt** second; **~jüngſt, ~letzt** avant-dernier; **~ſchönſt** (-šœnçt) le plus beau après ..., le second quant à la beauté.

zwerch (tçvɛrç) = quer.

Zwe'rch-fell *n* diaphragme *m*; das ~ erſchüttern F désopiler la rate; **2erſchütternd** désopilant.

Zwerg (tçvɛrk) ②g. nain(e *f*); **~baum** *m* arbre nain; **~menſch** *m* Pygmée.

zwe'rg(en)haft (tçvɛ'rgh(e)nhäft) **zwe'rgig** (~ghiç) de la taille d'un nain, nain, pygméen.

Zwe'rch(g)e (tçvɛ'rçh(g)ᵉ) *f* ③b. = Pflaume.

Zwi'ck (tçvi'k) ...: **~mühle** *f* double moulin *m*; e-e ~mühle machen (z.B. Wäſche) faire la navette; **~zange** *f* pince.

Zwi'ckel (~ᵉl) *m* ②l. (Keil) coin; ⚙ chanteau; (Hemd2) gousset; **~bart** *m* impériale *f*; **~ſtrumpf** *m* bas à coins. [tourmenter.

zwi'cken (~ᵉn) ⑮a. pincer; *fig.*

Zwi'cker (~ᵉr) *m* ②l. pince-nez.

Zwie (tçvi') ...: **~back** (-bak) *m* ②g. od. ②d. biscuit; **2fach, 2fältig** double; **~geſpräch** *n* dialogue *m*, entretien *m*; **~licht** *n* demi-jour *m*; **~ſpalt** *m* désunion *f*, F brouille *f*; **~tracht** *f* ③b. (o. *pl.*) discorde.

Zwie'bel (~bᵉl) *f* ③d. oignon *m*; (Knolle *a.*) bulbe; **2artig** bulbeux; **~beet** *n* oignonière *f*; **~gewächs** *n* plante *f* bulbeuse; **~ſauce** (-zōçᵉ) *f* ③b. sauce à l'oignon, oignonade.

zwie'beln (~bᵉln) ⑮f. assaisonner avec de l'oignon; F *fig.* vexer. [coutil.

Zwi'l(li)ch (tçvi'l[liç]ch) *m* ②g.

Zwi'lling (~liŋg) *m* ②g¹. jumeau; (Mädchen) jumelle *f*; *astr.* die ~e les Gémeaux; **~s-apfel** *m* pomme *f* jumelle; **~s-bruder** *m* (frère) jumeau; **~s-(dampf-) maſchine** *f* machine à deux cylindres (*m*!) ou à jumelles (*f*!).

Zwi'ng (tçvÿ'ŋ) ...: **~burg** *f* château *m* fort, bastille; **~herr** *m* despote; **~herrſchaft** *f* despotisme *m*.

Zwi'nge (~ə) *f* ③b. frette, (Stock2) virole; (Schraubſtock) étau *m*.

zwi'ngen (~n) ㉘b. forcer, contraindre (à faire qc.); (= be~) vaincre q.

Zwi'nger (~r) *m* ②l. enceinte *f*; (Hunde2) chenil; (Kampfplatz für z.B. Löwen) arène *f*; donjon, bastille *f*.

zwi'nkern (tçvÿ'ŋkərn) ⑮f. (a. zwinken ⑮a.) clignoter.

Zwirn (tçvÿrn) *m* fil, fil retors; **~faden** *m* (einzelner) brin (ou aiguillée *f*) de fil; **~maſchine** *f* retordoir *m*; **~ſeide** *f* soie retorse; **~ſpitze** *f* dentelle de lin.

zwi'rnen (~ən) ⑮a. retordre, (Seide) mouliner.

zwi'ſchen (tçvÿ'šən) *prp.* mit *dat.* (wo?) u. *acc.* (wohin?) entre; ~ heut u. morgen d'ici à demain.

Zwi'ſchen...: **~akt** *m* entr'acte; **~deck** *n* entrepont *m*; **~du"rch** (örtlich) au travers, (zeitlich) entre temps, en même temps; **~fall** *m* incident; **~gericht** *n* entremets *m*; **~hafen** *m* entrepôt maritime; **~handel** *m* commerce d'entrepôt; **~handlung** *f* incident *m*, épisode *m*; **~i"nne** au milieu (des deux); **~liegend** intermédiaire; **~mauer** *f* mur *m* mitoyen; **~raum** *m* intervalle, espace (intermédiaire); **~rede** *f* interruption; (Abſchweifung) digression; **~regierung** *f* interrègne *m*; **~ſatz** *m gr.* proposition *f* incidente; **~ſpiel** *n* intermède *m*; **~ſtation** *f* station intermédiaire; **~ſtunde** *f* (heure d')intervalle *m*; *éc.* récréation; **~träger** *m* rapporteur; **~vorhang** *m thé.* rideau des entr'actes; **~wand** *f* cloison mitoyenne, entre-deux *m*; **~zeit** *f* intervalle *m*; in der ~zeit a. sur ces entrefaites.

Zwiſt (tçvÿſt) *m* ②g. dissension *f*, brouille(rie) *f*.

zwi'ſtig (~ſtiç) (P.) en dissidence; brouillé.

zwi'ſchern (tçvÿ'šərn) ⑮f. gazouiller; (Grille) tirelirer.

Zwi'tter (tçvÿ'tər) *m* ②l. (être) hybride; hermaphrodite; plante *f* androgyne. [tard.]

zwi'tterhaft (~hăft) hybride, bâ-

Zwölf (tçvœlf): 2 Uhr (Mittag) midi, (Mitternacht) minuit; **~eck** *n*, **~eckig** dodécagone (*m*); **~ender** (-ɛndər) *m* ②l. cerf (à) douze cors, douze-cors (*m/sg.!*); **~fi"nger-darm** *m* duodénum; **~flächner** (-flɛçnər) *m* ②l. dodécaèdre (2flächig dodécaédrique); **2flächig** (-flɛçiç) *math.* dodécagone; **2teilig** (-tailiç) *math.* duodécimal.

Zwölften (tçvœ'lftən): die ~ *pl.* les douze jours (ou nuits) entre Noël et l'Épiphanie.

Zyanka'li (tçuān-) *n* cyanure *m* de potassium. [clone *f*.]

Zyklo'n (tçuklō'n) *m* ②g¹. cy-

Zy'klus (tçū'klųç) *m* ⑥g. cycle; (z.B. Vorträge) série *f*.

Zylin'der (tçilĭ'ndər) *m* ②l. cylindre; verre de lampe; F (chapeau) haute forme *m* (!); F tube.

zy'niſch (tçū'niš) cynique (a. *m* = Zyniker ②l.); (ſchamlos) a. impudent.

Zypre'ſſe (tçuprĕ'sə) *f* ③b. cyprès *m*; **~n-wald** *m* cyprière *f*.

VERZEICHNIS

der

wichtigsten Werke

aus dem Verlage der

Langenscheidtschen Verlagsbuchhandlung

(Prof. G. Langenscheidt) G. m. b. H.
Berlin-Schöneberg, Bahnstr. 28-30

Gegründet 1856

Preise freibleibend

Unsere Werke sind
durch jede Buchhandlung zu beziehen

TW.-Anhg. * Bnn. VIII. Uz. 532.

Original-Methode Toussaint-Langenscheidt

Brieflicher Sprach- und Sprechunterricht für das Selbststudium

Englisch von den Professoren van Dalen, Lloyd und Langenscheidt .. ..

Französisch von den Professoren Toussaint u. Langenscheidt .. ..

Italienisch von Dr. H. Sabersky und Professor Gustavo Sacerdote .. ..

Niederländisch von C. J. Vierhout und Lektor Ch. Altena .. ..

Polnisch v. Prof. Krasnowolski u. Dr. Fr. R. Jacob

Portugiesisch v. Luise Ey, Ad. Athen und Prof. de Vasconcellos .. .. ..

Rumänisch v. d. Prof. Dr. Ghita Pop und W. Weigand .. ..

Russisch v. A. Garbell, Karl Blattner, Prof. Dr. Körner, L. v. Marnitz u. Prof. Perwoff .. ..

Schwedisch v. E. Jonas, Dr. Ebbe Tuneld u. Prof. G. Morén .. ..

Spanisch von Dr. S. Gräfenberg u. Don Antonio Paz y Mélia .. ..

Ungarisch von Prof. Dr. Balassa und Prof. L. Palóczy .. ..

Altgriechisch von Prof. Dr. A. Tegge .. ..

Lateinisch von Prof. Dr. Carl Willing .. .. ..

Hebräisch von Prof. Dr. Carl Willing .. .. ..

Jede Sprache umfaßt 36 Briefe, eingeteilt in 2 Kurse von je 18 Briefen mit mehreren wertvollen Gratisbeilagen. Kursus I: Brief 1—18, Kursus II: Brief 19—36.

Jeder Kursus kostet in Karton und Decke 24 M., jed. vollständig. Werk (Kursus I u. II) in Karton u. Decke 45 M. Brief 1 jeder Sprache zur Probe 1,50 M. Wenn die Verpflichtung zur Abnahme eines vollständigen Kursus (18 Briefe mit Beilagen) übernommen wird, können die Briefe auch einzeln, monatlich zwei Briefe für je 1,50 M., bezogen werden.

Einführungen in den Unterricht auf Verlangen kostenlos und portofrei (gewünschte Sprache muß angegeben werden).

Deutsch für Deutsche: Deutsche Sprachbriefe von Prof. Dr. Daniel Sanders. Neubearbeitet von Dr. Julius Dumcke. 20 Briefe u. mehrere Beilagen in Karton u. Decke 27,— M. Einzeln nur Brief 1 zur Probe. (1,50 M.)

Die wichtigsten Vorzüge

der Methode Toussaint-Langenscheidt

Keine trockene Grammatik. Dem Schüler wird keine jener großen trockenen Grammatiken in die Hand gegeben, deren Anblick allein schon entmutigt. Der Lehrstoff wird ihm vielmehr in kleinen Quantitäten geboten, die in ihrer Mannigfaltigkeit die Lust zum Lernen stets rege halten.

Interessanter Lehrstoff. Musterstücke der fremdländischen Literatur — entweder ein spannender Roman oder interessante Novellen — dienen dem Unterricht als Grundlage u. machen das Studium spannend u. anregend.

Fehlerfreies Aussprache-System. Jeder, der Deutsch lesen und schreiben kann, vermag nach dem einzig dastehenden Toussaint-Langenscheidtschen Aussprachesystem auch die fremde Sprache vollkommen fehlerfrei zu sprechen. Was die Notenschrift für die Musik bedeutet, das ist dieses Aussprachesystem für den Sprachunterricht.

Keine Vorbildung erforderlich. Der Lehrgang ist trotz strengster Wissenschaftlichkeit allgemein verständlich. — Er setzt keine besonderen Fähigkeiten, keine höhere Schulbildung oder irgendwelche Vorkenntnisse voraus.

Zwangloses Lernen. Der Lernende ist an keinen Menschen, keine Zeit und keinen Ort gebunden. Der Lehrer wird durch die Unterrichtsbriefe vollständig ersetzt, der Lernende kann studieren, wann und wo er will.

Ständige Fehlerverbesserung. Jeder Brief bringt die Lösungen der Aufgaben des voraufgegangenen Briefes. Hiernach verbessert der Schüler seine Übersetzungen selbst. Wo für einen Gedanken mehrere gleich gute und richtige Ausdrucksweisen zulässig sind, werden auch diese in der gedruckten Lösung fast immer

angegeben. Mehr kann auch der sorgfältigste Lehrer nicht tun; beherrscht er aber die Sprache nicht vollständig, so vermag er das überhaupt nicht. Die Selbstverbesserung nach der gedruckten Lösung ist daher in vielen Fällen der des Lehrers vorzuziehen.

Gleichmäßiges Fortschreiten. Das Sprechen, Lesen und Schreiben der fremden Sprache wird gleichzeitig von der ersten Stunde an geübt.

Ausbildung in der Muttersprache. Im Deutschen erwirbt sich der Lernende zugleich gründliche Vervollkommnung, er lernt alle Feinheiten seiner Muttersprache kennen und weiß sich in schwierigen Fällen leicht zu helfen.

Einführung in die Landeskunde. Die Einrichtungen des fremden Landes, Sitten und Gebräuche des fremden Volkes werden im Unterrichtsstoff ganz besonders berücksichtigt.

Abschlußprüfung. Am Schlusse des Unterrichts steht es dem Schüler frei, nach Anleitung des letzten Briefes eine Übersetzung aus dem Deutschen in die fremde Sprache anzufertigen und an die Verlagsbuchhandlung zur Beurteilung einzusenden. Die Arbeit wird von Fachleuten gewissenhaft geprüft, und der Schüler erhält von der Verlagsbuchhandlung ein Zeugnis über seine Leistungen. Kann das Prädikat „gut“ oder „genügend“ erteilt werden, so hat der Schüler außerdem Anrecht auf ein mehrfarbiges Diplom. Auf Grund dieses Zeugnisses allein ist schon in mehreren Fällen die Erlaubnis zur Eröffnung von Schulen für fremde Sprachen erteilt worden.

Gleichartige Nachschlagewerke. Der Unterricht nach der Methode Toussaint-Langenscheidt erfordert keine weiteren Hilfsmittel. Wer sich aber trotzdem ein praktisches Wörterbuch usw. anschaffen will, dem stehen die anerkannt besten Werke mit gleicher Aussprachebezeichnung und nach gleichen Grundsätzen bearbeitet, zur Seite.

Der Kleine Toussaint-Langenscheidt

zur Erlernung fremder Sprachen durch Selbstunterricht in 20 Lektionen (10 Briefe) und Beilagen

Englisch von Karl Blattner.
Französisch von Studien-Dir. Dr. B. Gaster.
Italienisch von Gustavo Sacerdote.
Spanisch von Studienrat Th. Schön (ersch. 1928).
Russisch von Dr. Edgar Spinkler unter Mitarbeit von Prof. Dr. v. Marnitz (in Vorbereitung).
Tschechisch von Prof. Dr. F. Kabesch (in Vorbereitung).

Jeder Lehrgang in Karton u. Decke 12 Mark.

Für jeden Lehrgang sind 4 Sprechplatten von Ausländern besprochen. Jede Platte kostet einzeln bezogen 4 Mark, jeder Lehrgang einschl. vier Sprechplatten in eleganter Kassette 30 Mark.

Die 36 Briefe umfassende große Ausgabe der Unterrichtsbriefe geht in ihrem Lehrplan so weit, daß u. a. die Reife zu Universitätsprüfungen erreicht werden kann.

In der kleinen Ausgabe ist von diesem großen Ziel abgesehen. Dieser Lehrgang ist ganz darauf eingestellt, das für die tägliche Praxis, für Beruf, Reise, Lektüre und Unterhaltung Notwendige in übersichtlicher und leicht verständlicher Form zu vermitteln. Der Unterricht geht von fremdsprachlichen, das heutige Leben in England usw. schildernden, kurzen, in 1—2 Lektionen abgeschlossenen Texten aus. Die glänzend bewährte Aussprachebezeichnung hat eine Vereinfachung erfahren, die das richtige Sprechen der fremden Sprache noch mehr erleichtert. Die Grammatik wird in klar zu überblickender Form geboten und das Erlernen aller unnötigen Vokabeln und Regeln vermieden.

Alles in allem ein Lehrgang, der das Erreichen des Zieles: wirklich vollkommenes Lesen, Sprechen, Schreiben und Verstehen der fremden Sprache in interessanter, leichter Weise und in wenigen Monaten ermöglicht.

Erfolge

der Methode Toussaint-Langenscheidt

Gehaltsaufbesserungen, bessere Stellungen, bestandene Examina usw., das sind die Erfolge der Methode Toussaint-Langenscheidt, die in vielen Tausend Zuschriften an den Verlag immer von neuem hervorgehoben werden. Nachstehend veröffentlichen wir einige Urteile, die nicht nur sagen, daß die Methode Toussaint-Langenscheidt ein unübertroffenes Mittel zur Erlernung fremder Sprachen ist, sondern auch den Beweis für das Gesagte erbringen.

Förderung des geschäftlichen Erfolges. „Nach Durcharbeit der Briefe übernahm ich einen Posten als englischer und französischer Korrespondent einer bedeutenden Maschinenfabrik und wurde später Abteilungschef eines der bedeutendsten Handelshäuser, in dem große Anforderungen an Sprachkenntnisse gestellt wurden. Ich bestätige mit Vergnügen, daß ich Ihren Sprachbriefen eine außerordentliche Förderung meines geschäftlichen Erfolges verdanke." A. E., Hamburg.

Errichtung eines Exportgeschäftes. „Ihren außerordentlich lehrreichen Werken hat es Unterzeichneter zu verdanken, daß er ohne jede fremde Hilfe in vier Sprachen in Wort und Schrift durch eifriges Studium vollkommen perfekt wurde und auf Grund dieser erlernten Kenntnisse seit Jahren ein Exportgeschäft betreibt. Es ist unserem Inhaber ein Leichtes, mit fast allen wichtigsten Ländern den Export aufzunehmen und diese Kunden in der jeweiligen Landessprache zu bearbeiten. Der Erfolg zeigt sich in der denkbar besten Weise." K. & Sch., N.

Anstellung in Südamerika. „Englisch habe ich durch Ihre bewährten Briefe gelernt. Ich habe mir eine ausgezeichnete Aussprache erworben und nach Ihrem System in Rio de Janeiro Unterricht erteilt. Infolge meiner Kenntnisse erhielt ich auch eine Anstellung bei der Rio de Janeiro Tramway & Power Comp. Ich kann Ihnen nur sagen, daß ich durch die erworbenen Sprachkenntnisse jeder Zeit Vorteile gehabt habe." W. St., M. R.

Langenscheidts Wörterbücher

Große Ausgaben, Hand- und Schulausgaben

Unsere Wörterbücher zeichnen sich durch klare augenschonende Schrift, übersichtliche Anordnung und soliden Einband aus. Ihre Zuverlässigkeit ist geradezu sprichwörtlich. Die Bearbeiter d. Werke zählen zu den hervorragendsten Sprachgelehrten. Die großen Ausgaben sind in erster Linie für den Fachgelehrten bestimmt. Sie sind die umfangreichsten Wörterbücher der englischen u. französischen Sprache. Die Hand- und Schulausgaben sind gekürzte Ausgaben der großen vierbändigen Werke. Während aber die großen Ausgaben infolge ihres Umfanges seit ihrem ersten Erscheinen wenig wesentliche Änderungen erfahren konnten, werden die Hand- und Schulausgaben ständig verbessert und ergänzt. Sie bringen also stets die neuesten Ausdrücke und gehen auch hinsichtlich ihrer drucktechnischen Ausstattung immer mit der Zeit. Einer der größten Vorzüge der Wörterbücher für die englische und französische Sprache ist die genaue Angabe der Aussprache jedes Wortes nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Außerdem geben sie Aufschluß darüber, ob ein Wort groß oder klein geschrieben wird, wie die Verben konjugiert und die Substantiva dekliniert werden, woher die einzelnen Wörter stammen usw. Diese letzteren Angaben sind in den beiden Werken für die griechische und lateinische Sprache besonders ausführlich behandelt. Das Urteil aller Kreise, die Langenscheidts Wörterbücher benutzt haben, geht dahin, daß es keine besseren Wörterbücher auf der ganzen Welt gibt.

Wer Langenscheidts Wörterbücher kennt, kauft keine anderen!

Sachs-Villatte, Enzyklopäd. Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

A. Große Ausgabe: (redaktionell abgeschlossen 1880). Teil I (Franz.-dtsch.) nebst Supplement, XL, 1959 S., XX, 329 S., 2 Bd. Teil II (Dtsch.-franz.) XXXII, 2120 S., 2 Bd. Das vollständige Werk (4 Bände in Halbleder) 128 M.

B. Hand- und Schulausgabe: Teil I (Franz.-deutsch) XL, 944 S. Teil II (Deutsch-franz.) XXVIII, 976 S. 2 Bände in Ganzleinen je 21 M., in Halbleder je 24,— M.

Muret-Sanders. Enzyklopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

A. Große Ausgabe: (redaktionell abgeschlossen 1901). Teil I (Engl.-dtsch.) XXXII, 2460 S., 2 Halblederbände. Teil II (Dtsch.-engl.) LXXII, 2376 S., 2 Halblederbände. Das vollständige Werk (4 Bände) 128,— M.

B. Hand- und Schulausgabe: Teil I (Englisch-deutsch) XXXII, 1067 S. Teil II (Deutsch-englisch) XL, 1183 S. 2 Bände in Ganzleinen je 21 M., in Halbleder je 24,— M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der griechischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I (Griechisch-deutsch) XXIV, 792 Seiten. Teil II (Deutsch-griechisch) 650 Seiten. Jeder Teil in Ganzleinen gebunden 21,— M.

Menge-Güthling. Wörterbuch der lateinischen und deutschen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Etymologie. Teil I (Lateinisch-deutsch) XVI, 816 S. Teil II (Deutsch-lateinisch) XII, 740 S. Jeder Teil in Ganzleinen gebunden 21,— M.

Langenscheidts Handelswörterbücher. Wörterbuch der französischen und deutschen Handels- und Verkehrssprache von F. Le Bourgeois. Teil I: (Französisch-deutsch) XXIV, 336 S. Teil II: (Deutsch-französisch) XIV, 394 S. Jeder Teil in Ganzleinen geb. 5,50 M. Beide Teile in einem Ganzleinenband 10,— M.

Ben Jehuda. Gesamtwörterbuch der alt- und neuhebräischen Sprache. Vollständig in 12 Bänden. Jeder Band 31,— M. (Im Erscheinen. Bis Sommer 1927 liegen 7 Bände vor.)

Londinismen. Ein Wörterbuch der Londoner und englischen Volkssprache. Von Dr. H. Baumann. Zweite stark vermehrte Auflage. CXVI, 286 S. Geb. 5,— M.

Parisismen. Sammlungen eigenartiger Pariser Ausdrucksweisen mit deutscher Übersetzung. Von Prof. Dr. C. Villatte. Neue Bearbeitung. XVI, 404 S. Geb. 5 M.

Langenscheidts Taschenwörterbücher

Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint - Langenscheidt

Diese kleinen handlichen Bändchen weisen im Verhältnis zu ihrem geringen Umfange und dem entsprechend geringen Preis eine erstaunliche Reichhaltigkeit auf. Sie enthalten in beiden Teilen einer Sprache auf durchschnittlich 1000 Seiten einen Schatz von ungefähr 50000 Stichwörtern. Neben den allgemeinen Ausdrücken der Schrift- und Umgangssprache werden noch berücksichtigt: Ausdrücke aus den Gebieten des Handels, der Technik und des Sports, soweit sie für das praktische Leben in Betracht kommen, mundartliche Eigentümlichkeiten, idiomatische und andere Redensarten, die im Leben häufig vorkommen, die wichtigsten Eigennamen, sofern sie in der Aussprache irgendwelche Schwierigkeiten bieten, und die wichtigsten Phrasen. Langenscheidts Taschenwörterbücher sind ein guter und preiswerter Ersatz für umfangreiche und teure Werke, besonders für Schulzwecke sehr geeignet.

Deutsch-fremdsprachliche Bände: Dänisch-Norwegisch, Englisch, Französisch, Altgriechisch, Hebräisch, Italienisch, Japanisch, Katalanisch, Lateinisch, Neugriechisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Spanisch, Ungarisch.

Je 2 Teile. Teil I: Fremdsprachlich-deutsch. Teil II: Deutsch-fremdsprachlich. Von *Englisch, Französisch, Italienisch, Lateinisch, Altgriechisch* jeder Teil in Ganzleinen geb. 3,90, Teil I und II in einem Bande 7,50 M. Von den *übrigen Sprachen* jeder Einzelband in Ganzleinen 4,80 M., jeder Doppelband 9,— M. Von Neugriechisch, Russisch, ist jeder Teil ein Doppelband (9,— M.).

Ferner sind erschienen: Langenscheidts Fremdwörterbuch, 4,80 M., Enzyklopädisches Wörterbuch für den deutschen Sprach- und Schreibgebrauch, 9,— M., Altgriechisches Namenwörterbuch, 3,90 M.

Fremdsprachliche Bände: Englisch-französisch, Französisch-englisch, Französisch-italienisch, Französisch-spanisch, Griechisch-englisch, Hebräisch-englisch, Lateinisch-englisch, Lateinisch-polnisch. Jeder Band 4,80 M.

Langenscheidts Reisewörterbücher

mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt.

Enthalten in erster Linie alles, was der Reisende auf seiner Wanderung durch das fremde Land braucht, daneben aber auch vieles, was über diesen engeren Rahmen hinausgeht. Bisher erschienen:

Italienisch

Italienisch-deutsch und Deutsch-italienisch. Ganzleinenband 4,50 M.

Nachschlagebücher

für die deutsche Rechtschreibung

Ausführliches grammatisch-orthographisches Nachschlagebuch der deutschen Sprache von Dr. A. Vogel. XXXVI, 568 Seiten. 8°. Gebunden . . . . . 4,50 M.

Der „Vogel" gibt zunächst klare Auskunft über die richtige orthographische Schreibung fast aller deutschen Wörter und vieler Tausende von Fremdwörtern. Wodurch er sich über alle ähnlichen Werke aber hinaushebt, ist, daß er auch alle Wörter grammatisch behandelt, d. h. er gibt Aufschluß darüber, wie jedes Hauptwort u. a. auch die Vornamen dekliniert, wie die Zeit- und Eigenschaftswörter konjugiert bzw. gesteigert werden. In ähnlicher Weise werden die Verhältnis-, Für-, Umstands-, Zahlwörter usw. erläutert. Ferner gibt das Werk Aufschluß über richtige Silbentrennung, z. B. Mon-arch, schaud-re, Athlet usw. Eine wertvolle Ergänzung enthält das Werk außerdem in einem bis auf die Neuzeit ergänzten Verzeichnis wichtiger Eigennamen mit Angabe der Aussprache nach dem Toussaint-Langenscheidtschen System. Ein Werk also, das sich durch seine umfangreichen Erläuterungen über alle ähnlichen Werke erhebt und deshalb in der Hand jedes Deutschen sein muß, der sich durch falsches Deutsch nicht in schlechtes Licht setzen will.

Langenscheidts Fremdwörterbuch von Prof. Dr. K. Schmidt. Taschenformat. XVI, 428 Seiten. Gebunden . . . . . 4,80 M.

Enthält alle weniger bekannten deutschen Ausdrücke sowie die gebräuchlicheren Fremdwörter mit Erklärungen und Angabe der Aussprache nach dem System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Die weite Auslegung des Begriffes Fremdwort, die Ausschaltung allgemein bekannter Wörter, kurze aber treffende Erklärungen des fremden Sprachgutes schufen Raum, um mehr als wichtiges in diesen handlichen Werkchen in mustergültiger Weise unterzubringen. (Aus der Sammlung Langenscheidts Taschenwörterbücher.)

Enzyklopädisches Wörterbuch für den deutschen Sprach- und Schreibgebrauch von Prof. W. Kohler. Taschenformat. Gebunden 9,— M.

Es gibt zuverlässige Auskunft in allen Fällen, wo sich orthographische Schwierigkeiten zeigen, — es erläutert veraltete oder jetzt in neuem verändertem Sinn gebrauchte Begriffe unserer Sprache, — es erklärt kurz und knapp die vielen unbekannten Ausdrücke und Fremdwörter, die wir bei der täglichen Lektüre finden, es zeigt ihre Betonung und Aussprache. Der Kaufmann wie der Gelehrte, der Handwerker wie der Lehrer, alle werden in dem kleinen, handlichen Buch finden, was sie suchen, denn es berücksichtigt alle Verhältnisse. Kein Wissensgebiet wurde vergessen.

Langenscheidts
fremdsprachliche Lektüre

Englische Reihe. Band I: **Something to read.**
VIII, 144 Seiten mit vielen Illustrationen.

Kurze, leicht übersehbare Plaudereien, Berichte, Anekdoten englischer und amerikanischer Schriftsteller und Journalisten — mitunter recht lustig illustriert, — die vortrefflich geeignet sind, eingerostete englische Sprachkenntnisse in alter Frische neu erstehen zu lassen oder den Anfänger tiefer in die Sprache des heutigen England und Amerika einzuführen. Erläuterungen, Übersetzungen und Aussprachebezeichnung schwieriger englischer Wörter und Redewendungen sind ständige Begleiter des Textes. Sie erleichtern das Lesen und Verstehen des Gebotenen und ermöglichen, auch Bahnfahrten und andere müßige Stunden außerhalb des Hauses mit dieser kurzweiligen Lektüre angenehm zu verbringen.

In Vorbereitung befinden sich:

Band II: England of to-day
Band III: America of to-day
Bd. IV: Short stories of English and American Writers

Jeder Band kartoniert 1,50 Mark

Langenscheidts
Handbücher für Auslandkunde

Der Zweck dieser Handbücher ist, den ins Ausland reisenden Deutschen über Sitten, Gebräuche und Eigenart des betreffenden Landes und Volkes so aufzuklären, daß er sich im fremden Lande ohne ständige Fragerei vom ersten Tage an wie zu Hause bewegen kann. Die Handbücher beleuchten in knapper, allgemeinverständlicher Weise alles, was dem Reisenden irgendwie wissenswert erscheinen kann, und machen ihn mit öffentlichen und privaten Einrichtungen, Behörden, Handel usw. vertraut.

Land und Leute in

Nordamerika. Von Ernst Smithanders. 1926. XX, 740 S.
Südamerika. Von Hans Fändrich. 1927. XVI, 524 S.
England. Von Karl Breul. 1928. XXIV, 650 Seiten.
Frankreich. Von Prof. J. Renard und L. Goldstein. Paris. 1927. XVI, 536 Seiten.
Italien. Von Gustavo Sacerdote. 1925. XXIV, 543 S.
Spanien. Von Dr. G. Richert, Barcelona. 1928. XVI, 469 S.
Sowjetrußland. Von Dr. Schlesinger. 1927. XX, 604 S.

Jeder Band in Ganzleinen 7,50 M.

Langenscheidts

Handbücher der Handelskorrespondenz

Korrespondenz und Handelskunde

Die Bände dieser vollständig neuen Bücherreihe tragen den Untertitel „Englisch (usw.) für Kaufleute". In diesen drei Wörtern ist Inhalt und Zweck der Bände am treffendsten wiedergegeben. Alles, was der Kaufmann zur Erledigung seiner fremdsprachlichen Korrespondenz braucht, ist in diesen Werken zu finden, vom einfachsten Brief angefangen bis zur Mahnung des Schuldners usw. Zum besseren Verständnis aller in den einzelnen Ländern möglichen Geschäftsvorfälle wird auch auf die Handelskunde eingegangen. Durch geschickte Gegenüberstellung des fremdsprachlichen und deutschen Textes ist selbst der Anfänger in der Lage, die schwierigsten Briefe stilvoll und fehlerfrei abzufassen.

Englisch für Kaufleute von Karl Blattner. XVI, 458 Seiten.

Französisch für Kaufleute von Diplom-Handelslehrer E. Kaerger. XVI, 454 Seiten.

Spanisch für Kaufleute von Ed. Hahn-Echenagucia. Neubearbeitet von Luis Wiesenthal-Miranda, Catedrático de la Escuela Profesional de Comercio, Cadiz Umfang XVI, 464 Seiten.

Italienisch für Kaufleute von Aug. Ramdor, Prof. am Kgl. Handelsinstitut zu Palermo. Umfang: XVI, 450 Seiten.

Russisch für Kaufleute von A. Lane, Univ.-Lektor, Dozent am Orientalischen Seminar Berlin. In neuer russischer Orthographie. XVI, 496 Seiten.

Tschechisch für Kaufleute erscheint 1928.

Jeder Band in Ganzleinen gebunden 6,— M.

Für den gleichen Zweck bearbeitet, sind ferner erschienen:

Russisch-deutsche und Deutsch-russische Handelskorrespondenz von Prof. Dr. Alexejew, Dr. H. Hoffmann u. B. Mannassewitsch. 516 S. Geb. 5,50 M.

Neue französische Handelskorrespondenz mit grammatischen Erläuterungen. Von O. Haupt. Kl.-8°. XVI, 283 Seiten. Gebunden 4,80 M.

Metoula-Sprachführer

Eine verkürzte **Me**thode **Tou**ssaint-**La**ngenscheidt

Dieser Sprachführer gibt für alle auf der Reise vorkommenden Gelegenheiten so erschöpfende Auskunft, daß der Benutzer sich im Restaurant, am Billettschalter, im Theater, auf der Eisenbahn, auf dem Dampfer usw. frei und unabhängig verständigen kann. Die alphabetische Anordnung der einzelnen Artikel ermöglicht das sofortige Auffinden jedes Ausdruckes. Besondere Vorzüge: Peinlich genaue Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt, reichhaltiges farbiges Kartenmaterial, Münzen-Abbildungen, Maß- u. Gewichtstabellen, individuelle Behandlung jeder Sprache, gute Uebersichtlichkeit.

Für Deutsche. Amerikanisch — Arabisch (Ägypt.) — Arabisch (Syrisch) — Bulgarisch — Chinesisch — Dänisch — Englisch — Esperanto — Ewe (Togo) — Finnisch — Flämisch — Französisch — Ful — Haussa (Togo und Kamerun) — Italienisch — Japanisch — Kroatisch — Lettisch — Litauisch — Neugriechisch — Niederländisch — Norwegisch — Persisch — Polnisch — Portugiesisch — Rumänisch — Russisch — Ruthenisch — Schwedisch — Serbisch — Spanisch — Tschechisch — Türkisch — Ungarisch.

Für Engländer. Deutsch, Französisch. In Vorbereitung: Spanisch, Italienisch, Russisch.

Für Italiener. Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch.

Für Franzosen. Deutsch, Englisch, Italienisch, Spanisch, Russisch.

Für Russen. Deutsch, Englisch, Französisch.

Jeder Band 1,50 M.

Langenscheidts Sprachführer

Zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache durch Selbstunterricht. Reise-Sprachführer, Konversationsbuch, Grammatik und Wörterbuch.

Englisch von Dr. H. Baumann. LXXX, 484 Seiten.

Französisch von A. Gornay. CCCXX, 504 Seiten.

Italienisch von A. Sacerdote. XVI, 568 Seiten.

Japanisch von R. Fujisawa. VIII, 496 Seiten.

Jeder Band 6,— M.

Langenscheidts Konversationsbücher

Für Deutsche und Ausländer gleich gut geeignet

Langenscheidts Konversationsbücher sind für Vorgeschrittene und solche, die gute Kenntnisse der fremden Sprache haben, bestimmt. Sie weisen mit Ausnahme des russischen Werkes keine Ausspracheangabe auf, auch ist die Grammatik nur kurz behandelt, dafür enthalten sie aber eine Fülle von Gesprächen und Redewendungen, die für nahezu alle im Leben vorkommenden Gelegenheiten Auskunft und Belehrung ergeben.

Englisch von Robert Flaxman. Kl.-8°. XXXII, 584 S.

Französisch von Ed. Coursier. Kl.-8°. VIII, 624 S.

Russisch von E. von Oparowsky. Neu bearbeitet u. mit Aussprachebezeichnung. Kl.-8°. 360 Seiten.

Italienisch von A. Fiori. Kl.-8°. VIII, 484 Seiten.

Spanisch von M. Ramshorn u. Manuel del Pino. Kl.-8°. 704 Seiten.

Französisch-Russisch von P. Fuchs und Ed. Coursier. Kl.-8°. VIII, 516 Seiten.

Jeder Band in Ganzleinen 5,— M.

Gedächtnis-Ausbildung

von Hans Gloy

7 Briefe und 4 wertvolle Beilagen
In Karton und Decke 12,— Mark

Ein Lehrgang für die Erweckung und Vervollkommnung der geistigen Fähigkeiten und eine Anleitung zur Stärkung des Willens und Schärfung der Sinne.

Ein gutes Gedächtnis ist eine unbedingte Notwendigkeit für jeden, der Anspruch darauf erhebt, im Leben vorwärtszukommen. Ein gutes Gedächtnis führt dem Menschen in jeder Lage seine Vorteile klar vor Augen, es verleiht ihm den Blick fürs Praktische, es gibt ihm Selbstvertrauen und Sicherheit im Gebrauch seines Wissens, es erweckt und vergrößert seine Intelligenz und Arbeitsfähigkeit, kurz gesagt, es macht ihn zu dem Menschen, dem Erfolg im Leben beschieden sein muß. Ein gutes Gedächtnis ist nun keineswegs angeboren. Jeder, der nur den Willen hat, sich ein gutes Gedächtnis anzueignen, kann zu diesem Ziel gelangen. Die besten Wege hierzu weist dieses vollständig neue Werk.

Langenscheidts Briefsteller

Die fremdsprachlichen Bände sind für Deutsche und Ausländer gleich gut geeignet.

Spanisch v. M. Ramshorn. 190 und 208 Seiten.

Russisch von P. Fuchs. 340 Seiten.

Jeder Band 3,50 M.

Verschiedene Werke

Phraseologie der französischen Sprache. Nebst Vocabulaire systématique von Prof. Dr. Bernhard Schmitz. Unter Mitwirkung von A. Gornay, neubearbeitet von Prof. Dr. Karl Schmidt. 8°. X, 272 Seiten. Geb. 5,—M.

Phraseologie der englischen Sprache. Nebst Systematical Vocabulary v. Dr. H. Löwe, neubearb. v. Prof. Breul. 8°. VIII, 292 S. Geb. 5,— M.

Phraseologie der italienischen Sprache. Nebst Vocabolario sistematico von Gustavo Sacerdote. XII, 248 Seiten. Geb. 5,— M.

Italienische Konversationsgrammatik von Gustavo Sacerdote. Teil I: XII, 224 S. Geb. 3,60 M. Teil II: XIV, 272 S. Geb. 4,50 M.

Italienisches Lesebuch von Gustavo Sacerdote. Teil I: Nel bel paese. Geb. 3,90 M. Teil II: Letture Italiane. Gebunden 4,50 M.

Quellenlesebuch zur klassischen Geschichte, Philosophie und Dichtung. Von C. Rupke, Seminarlehrer u. H. Kuhlendahl, Oberlehrer. Gr.-8°. I. Teil: Griechische Prosaiker und Dichter. XII, 306 S. II. Teil: Römische Prosaiker u. Dichter. 360 S. Jeder Teil gebund. 4,50 M.

Deutsches Lesebuch für Ausländer. Von Dr. Otto Dræger und Wilhelm Rumpf. 2 Teile in 1 Band. 204 Seiten. Geb. 3,50 M.

English Poetry for German Schools. In three parts. Herausgegeben v. J. Bube.
Unterstufe . . geb. 2,— M.
Mittelstufe . . geb. 2,50 M.
Oberstufe . . geb. 4,— M.

Recueil de Poésies Françaises. Für den Schulgebrauch zusammengestellt von M. Scheibe.
Unterstufe . . geb. 2,— M.
Mittelstufe . . geb. 2,— M.
Oberstufe . . geb. 4,— M.

Langenscheidtsche Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker in deutschen Musterübersetzungen

Die Langenscheidtsche Bibliothek bietet die neuesten und besten Übersetzungen der antiken Literatur. Sie verschafft dem gereiften Mann, den sein Beruf fernab von den klassischen Studien geführt hat, Gelegenheit, das, was er in der Schule bruchstückweise gelesen hat, im ganzen zu lesen und Werke, die in der Schullektüre nicht berührt werden, neu kennen zu lernen. Und dem, der in der Jugend keine Gelegenheit hatte, sich die unermeßlichen Geistesschätze der Griechen und Römer anzueignen, gibt sie das Mittel in die Hand, dieses nachzuholen, um seiner Bildung und seinem Wissen jene wahre Tiefe und Vollkommenheit zu geben, die in der heutigen Zeit jeder wirklich Gebildete haben muß.

Autoren-Verzeichnis:

Griechische Dichter. Aeschylos, Aesop, Hesiod, Quintus, Anakreon, Theognis, Theokrit, Aristophanes, Euripides, Homer, Pindar, Sophokles.

Griechische Prosaiker. Aristoteles, Arrian, Demosthenes, Diodor, Epiktet, Mark Aurel, Theophrast, Heliodor, Herodian, Herodot, Isokrates, Lykurgos, Lysias, Lucian, Pausanias, Plato, Plutarch, Polybios, Strabo, Thukydides, Xenophon.

Römische Dichter. Catull, Horaz, Juvenalis, Lucanus, Lucretius, Persius, Phädrus, Martialis, Ovid, Plautus, Propertius, Statius, Tibullus, Terentius, Virgilius.

Römische Prosaiker. Caesar, Cicero, Cornelius Nepos, Eutropius, Quintilian, Curtius, Justinus, Livius, Plinius, Sallustius, Seneca, Sueton, Tacitus, Vellejus, Victor, Vitruvius.

Vollständig in 110 Bänden, in Halbleinen je 4,30 Mark, in Halbleder je 5,80 Mark, oder in 1139 Lieferungen je 35 Pfg. Bei Bezug von mindestens 25 Bänden auf einmal Preisermäßigung.

Verlangen Sie unseren ausführlichen Sonderkatalog

In Sonderausgaben sind erschienen:

Geschichte der griechischen und römischen Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek. Von Dr. E. Rex. Neubearbeitet von Prof. Dr. Güthling. 132 S. 0,40 M.

Die Oden und Epoden des Horaz für Freunde klassischer Bildung, besonders für die Primaner unserer Gymnasien. Von Prof. Dr. H. Menge, Gymnasialdirektor a. D. XVI, 505, 74 Seiten. In Ganzleinen 10 M., elegante Geschenkausgabe in Halbleder 15 M.